



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

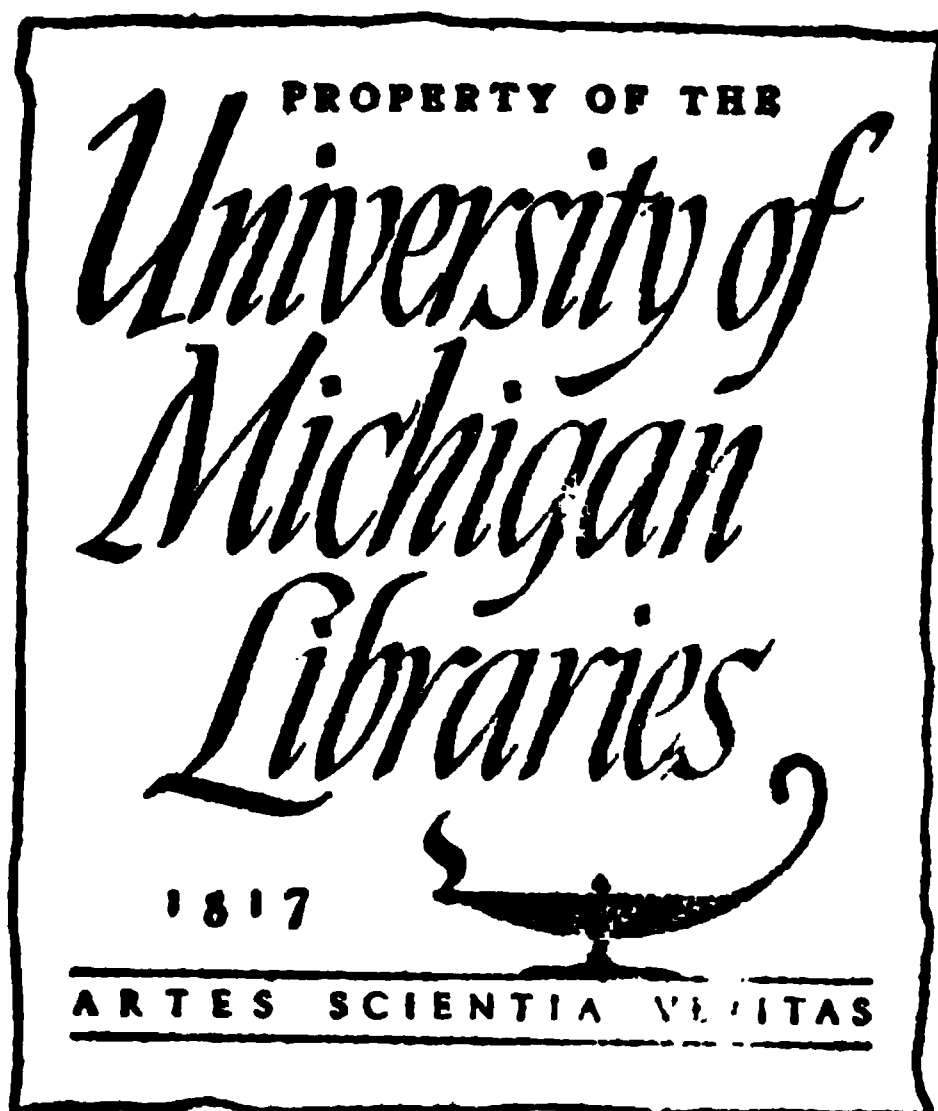
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



ΑΘΗΝΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

AS

202

184

5

no 1

ΤΗΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΤΟΜΟΣ ΠΕΜΠΤΟΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ



ΑΘΗΝΗΣΙΝ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΠΕΡΡΗ

1893

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἐπιγραφαὶ Χίου ἀνέκδοτοι, ὑπὸ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΖΟΛΩΤΑ. . .	σελ.	1
Ἐχωρίσθησαν=ἀπῆλθον ἢ ἀνεχώρησαν, ὑπὸ Κ. Σ. Κ. . .	»	33
Φιλολογικὰ Σύμμικτα, ὑπὸ Κ. Σ. ΚΟΝΤΟΥ.	»	35
Προσθῆκαι καὶ διορθώσεις, ὑπὸ Κ. Σ. Κ.	»	130
Ῥετο (τό)—ὡς τό, ὑπὸ Κ. Σ. Κ.	»	130
Τίς ἄρά γε ἡ πιθανὴ ἀρχικὴ σημασία τῆς λέξεως Βασι- λεύς; ὑπὸ Π. Σ. ΦΩΤΙΑΔΟΥ.	»	131
Ὁ Αὐγουστος Nauck καὶ ἡ κριτικὴ τῶν ἐλληνικῶν χειμέ- νων, ὑπὸ Π. Ν. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ	»	147
Ἐπιστολὴ Αὐγούστου Ναυκίου	»	171
Φιλολογικὰ Σύμμικτα, ὑπὸ Κ. Σ. ΚΟΝΤΟΥ.	»	172



ΑΘΗΝΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΤΗΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΤΟΜΟΣ ΠΕΜΠΤΟΣ



ΑΘΗΝΗΣΙΝ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΠΕΡΡΗ

1893

ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ ΧΙΟΥ ΑΝΕΚΔΟΤΟΙ

Τίνες συνέλεξαν ἐν Χίῳ ἐπιγραφὰς ἀπὸ λίθων ἢ ἐδημοσίευσαν μέχρι τῆς ἐκδόσεως τῆς *Συλλογῆς τῶν Ἑλληνικῶν ἐπιγραφῶν* ὑπὸ τοῦ Boeckh, δύναται νὰ ἴδῃ τις παρ' αὐτῷ τούτῳ ἐν τῇ *Συλλογῇ* (ἀριθ. 2214 - 2244 καὶ ἐν *Addendis* ἀριθ. 2214 b - 2239 d). Οἱ πολλοὶ τούτων ἦσαν ἀλλογενεῖς· ἡμέτεροι δὲ μόνον οἱ Κοραῖς (ἐν *Χιακῆς Ἀρχαιολογίας*, περιεχομένης ἐν *Ἀτάκτων* τόμῳ Γ', σελ. 262 - 278), Ἀνδρέας Μουστοξύδης (ἐν *Αἰγιναίας ἐφημερίδος* ἔτ. 1831 σελ. 47 - 78 καὶ *Ἰοῦλου Ἀρθολογίας* τεύχ. Α' σελ. 233 ἐφ.) καὶ Ἀλέξ. Μ. Βλαστός (ἐν *Χιακῶν* Τόμ. Β' σελ. 211 - 227). Ἡμέτερος δ' ἦτο πάντως καὶ ὁ ἐν Χίῳ εὐρών καὶ ὁ ἀντιγράψας τὸ ἐν ἀριθμῷ τῆς *Συλλογῆς* 2240 δεκάστιχον ἠρωελεγεῖον ἐπίγραμμα τοῦ Πρωτάρχου ἀνώ-
νυμος.

Μετὰ τὴν ἐκδοσιν τῆς *Συλλογῆς* τοῦ Boeckh ἐδημοσίευσαν ἐπιγραφὰς ἐκ Χίου, ὅσον ἐγὼ γινώσκω, οἱ ἐπόμενοι : Μ. Κ. Κρίσπης, καθηγητῆς ἐν Χίῳ, ἐδημοσίευσεν ἐν *Μουσεῖῳ καὶ Βιβλιοθήκῃ* τῆς Εὐαγγ. Σχολῆς Σμύρνης (*Περίοδ.* Β' ἔτ. α' σελ. 33 - 37, καὶ ἔτ. β' καὶ γ' σελ. 11) ἐπιγραφὰς δέκα ὀκτώ, ἐνίας μὲν προεκδεδομένας ἅς βέλτιον ἀνέγνω, τὰς πολλὰς δ' ἀνεκδότους. — Ἀριστοτέλης Φοντριέ, φιλόρ-
χαιος καὶ πεπειραμένος ἔφορος τοῦ ἐν Σμύρνῃ ἀρχαιολογικοῦ Μου-
σείου, πολλὰς δὲ καλὰς μέχρι τοῦδ' ἔχων ἐκδεδομένας παλαιὰς ἐπι-
γραφὰς, ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ αὐτῷ *Μουσεῖῳ* κτλ. (*Π.* Β' ἔτ. α' σ. 37 - 40) δύο ἀνεκδότους χιακὰς ἐπιγραφὰς, ὧν μία εἶνε ἡ μακροτάτη, ἀρχαιοτάτη καὶ πολυτρόπως σπουδαιοτάτη τῶν ἄχρι νῦν, ἡ πολλὰ-
κις καὶ ὕστερον ἐκδοθεῖσα περὶ ἐκποιήσεως τῶν οἰκιῶν καὶ τῶν γεῶν
τῶν Ἀγρικῶν παίδων. — Γεώργιος Σουρίας, γυμνασιάρχης ἐν Χίῳ, ἐμὸς δὲ πολυσέβαστος διδάσκαλος καὶ προκάτοχος, ἐδημοσίευσεν ἐν
ταῖς *Mittheilungen des D. Archäol. Instituts in Athen* (ἔτ. 1878
σελ. 203 - 207) μετὰ βραχείος ὑπομνήματος ἐπιγραφὴν μακρὰν καὶ

ἀξιόλογον τὴν τῶν Κλυτιδῶν πρώτην. — B. Haussoulier, μαθητῆς ἐξαίρετος τῆς ἐν Ἀθήναις Γαλλικῆς ἀρχαιολογικῆς σχολῆς, περιελθὼν τὴν Χίον καὶ συλλέξας ἱκανὰς ἐδημοσίευσεν αὐτὰς μεθ' ὑπομνημάτων, προσεκδοὺς βέλτιον καὶ ὑπομνηματίσας καὶ προεκδεδομένας, ἐν αἷς καὶ τὰς ὑπὸ Σουρία καὶ Φοντριέ καὶ ἱκανὰς ἐκ τῆς τοῦ Boeckh Συλλογῆς ἐδημοσίευσεν δ' ἐν ὅλῳ εἴκοσι δύο ἐπιγραφὰς ἐν Bulletin de Corr. Hellénique (1879 σελ. 45-58, 230-235 καὶ 316-327). Τῶν ὑπὸ τοῦ Haussoulier τὸ πρῶτον ἐκδοθεισῶν ἐπιγραφῶν αἱ μὲν πολλαὶ εἶνε βραχεῖαι ἢ κεκολοβωμέναι, μία δέ, ἡ δευτέρα τῶν Κλυτιδῶν ἐλλιπὴς μὲν ἀλλὰ μακροτέρα καὶ πολλαχῶς ἀξιολογωτάτη, ὀλίγαι δέ τινες ἱκανῶς καὶ ἀκέραιαι καὶ παλαιαί, ὧν καὶ ἀρχαῖον ἥρω-ελεγείον ἐπίγραμμα, εὐστόχως ὑπὸ τοῦ ἐκδότου συμπληρωθέν. Παῖσαι δ' ὅμως ἔχουσιν ἰδίαν ἀξίαν ὅτι συνελέχθησαν ἀπανταχόθεν τῆς Χίου, ὅπου αὐτῆς ἐκ τῶν προτέρων φθορῶν εἶχον διασωθῆ λείψανα παλαιῶν γραμμάτων. Ἡ δὲ κατὰ πᾶσαν τὴν νῆσον ζήτησις αὕτη ἀρχαίων ἐπιγραφῶν καὶ λειψάνων μνημείων πρῶτον ὑπὸ τοῦ Haussoulier μετ' ἐπιστήμης καὶ ἱκανῆς εὐδοκιμήσεως ἐγένετο. Ὁ Haussoulier ἐξέδωκε καὶ ψήφισμα Χίων περὶ τῆς ὑπὸ Αἰτωλῶν ἰδρυθείσης ἐν Δελφοῖς πενταετηρίδος ἐορτῆς τῶν Σωτηρίων, εὑρεθὲν ἐν Δελφοῖς (Bulletin 1881 σελ. 300 ἐφ. — Α. Γ. Πασπάτης, ὁ ἡμέτερος ἰατρός καὶ μεσαιωνολόγος καὶ φιλόλογος ἀνὴρ, ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ Χιακῷ αὐτοῦ Γλωσσαρίῳ (1888 σελ. 401-422) ἐξήκοντα καὶ μίαν παλαιὰς ἐπιγραφὰς ἄνευ ὑπομνημάτων. Τούτων ἔνιαι ἦσαν προεκδεδομένας, τινὲς δὲ καὶ ὕστερον ὑπὸ Studnitzka ἐξεδόθησαν. — Fr. Studnitzka, δοκιμώτατος ἐξ Αὐστρίας μαθητῆς τῆς ἐν Ἀθήναις Γερμανικῆς ἀρχαιολογικῆς σχολῆς, ἐλθὼν καὶ αὐτὸς εἰς Χίον ἐν ἔτει 1887 καὶ περιελθὼν τὴν πόλιν καὶ ὀλίγα τινὰ τῆς ἔξω χώρας, συνέλεξε τινὰς ἢ βέλτιον ἀνέγνωσεν ἐπιγραφὰς καὶ μετὰ βραχυτάτων ὑπομνημάτων ἐδημοσίευσεν ἐν Mittheilungen des D. A. Inst. in Athen. (1888 σελ. 164-183) τεσσαράκοντα τέσσαρας μακροτέρας τε καὶ βραχυτέρας, ἐκδοὺς καὶ ἄλλα τέχνης ἔργα ἐκ Χίου ἐν τῇ ἑαυτοῦ ὅλῃ πραγματείᾳ, ἐν ἣ καὶ τὰς ἐπιγραφὰς. Τούτων εἶνε καὶ ἄλλαι λόγου ἄξιαί μάλιστα δὲ ἡ βέλτιον ὑπὸ Studnitzka ἢ ὑπὸ Πασπάτη ἐκδοθεῖσα ἱερατικὴ ἐκ Πυργίου ἐπιγραφή. Ἐδημοσίευσέ τινὰς, ἐκδεδομένας ἢ καὶ ἀνεκδότους, ὀλιγίστας ὅμως καὶ ὁ O. Riemann ἐκ τῶν σημειωμάτων Κυριακοῦ τοῦ ἐξ

Ἀγκῶνος ἐν Bulletin d. Cor. Hell. 1877 σελ. 82-83. Ἀλλὰ περὶ δημοσιευμάτων τοιούτων, ὀλίγου ἀξίαν, δὲν γίνεται λόγος ἐνταῦθα.

Οὗτοι, ὅσον ἐγὼ γινώσκω, ἐδημοσίευσαν ἐξ ἰδίας αὐτῶν συλλογῆς ἢ ἀναγνώσεως ἐπιγραφᾶς ἐκ Χίου μετὰ τὸ Corpus Inscriptionum Graecarum τοῦ Boeckh, ἀκριβέστερον δ' εἰπεῖν ἀπὸ τοῦ 1876 μέχρι τοῦ 1888, ἐν οἷς ἰδίως χρόνοις ἐζητήθησαν ἐν Χίῳ ἐπιγραφαί μετὰ τὴν ἐργασίαν τοῦ συγγραφέως τῶν Χιακῶν Α. Μ. Βλαστοῦ, ὅστις ὕστατος τῶν προτέρων εἶχεν ἐν ἔτει 1838 συλλέξῃ τινάς. Ἐάν τις ἄλλος μετὰ τοῦτον ἀναζητήσας εὔρεν ἢ ἐδημοσίευσεν, ἀξίας λόγου τινὸς ἐννοεῖται, ἀγνοῶ.

Ἐγὼ δέ, ἀπὸ τοῦ 1886 διαμένων ἐν Χίῳ, ἐπεμελήθην καὶ αὐτὸς κατὰ δύναμιν τῆς συλλογῆς ἐπιγραφῶν ἀπὸ λίθων ἀγνώστων τοῖς πρότερον ἢ καὶ μήπω ἀνεγνωσμένων, καθ' ὅσον δὲ δυνατόν καὶ αὐτῶν τῶν ἐνεπιγράφων λίθων. Ἀπὸ Μαΐου δὲ τοῦ αὐτοῦ ἔτους 1886 καὶ Μουσεῖον πρόχειρον ἐν τῷ ἡμετέρῳ Γυμνασίῳ κατήρτισθη, ὅπερ καὶ διατηρεῖται πενιχρᾷ χρηματικῇ συνδρομῇ φιλαρχαίων τινῶν πολιτῶν καὶ φιλομούσῳ ἄλλων προθυμίᾳ, προκόπτει δὲ πως καὶ τῇ συνεργασίᾳ λογίων τινῶν ἀνδρῶν καὶ τῷ ζήλῳ πολλῶν φιλομαθῶν καὶ φιλοπατρίδων μαθητῶν τοῦ Γυμνασίου. Τὸ Μουσεῖον τοῦτο καὶ ἰδίου ἀξιώθην ἐπιμελητοῦ, τοῦ φιλαρχαίου πολίτου Κωνστ. Κανέλλάκου, περιέλαβεν ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ ἱκανοὺς τὸν ἀριθμὸν λίθους, γράμματα παλαιὰ φέροντας ἢ ἄλλην ἀνθρώπων ἐργασίαν.

Τῶν πολλῶν δ' ὅμως τούτων λίθων ἐλάχιστοι δυστυχῶς εἶνε λόγου τινὸς ἀξιοὶ καὶ ὀλιγοστοὶ ἀκέραιοι, συντρίμματα δ' εἶνε οἱ λοιποὶ κολοβάς φέροντες τὰς ἐπιγραφὰς καὶ τὰλλα χειρουργήματα. Διότι ἅπαντας σχεδὸν παραλαμβάνομεν ἀπὸ ἐρειπίων κτισμάτων ὑστέρων, εἰς ἃ κατὰ τοὺς πρὸ ἡμῶν χρόνους οἱ ἄνθρωποι μετεχειρίσθησαν αὐτοὺς ὡς κοινὴν οἰκοδομικὴν ὕλην, ἀποσπᾶσαντες ἀπὸ τῆς οἰκείας χώρας καὶ σφυροκοπήσαντες πρὸς τὰς χρεῖας, ἢ ἀπ' ἄλλων κτισμάτων ἐν οἷς πρὸς ὁμοίας χρεῖας σφυροκοπηθέντες εἶχον ἐνοικοδομηθῆ, παραλαμβάνοντες. Ἡ Χίος οὐδέποτε ἐρημωθεῖσα οἰκητόρων, οὐδὲ συγχωθεῖσά ποτε ὅλη ἐκ σεισμοῦ κατὰ τοὺς ὠκνημένους τόπους αὐτῆς, ὑπέμενε κατὰ τοὺς μακροὺς σκοτεινοὺς αἰῶνας διηνεκῇ δόξῃ τῶν παλαιῶν μνημείων ἢ τῶν λειψάνων τούτων, διότι πρόχειρα εἶχον ταμεῖα λίθων, εἰργασμένων μάλιστα, οἱ ἐκάστοτε ζῶντες ἄνθρωποι ἐν τοῖς μνημείοις καὶ τοῖς

λειψάνοις ἐκείνων, ἀπὸ τοῦ ἐδάφους μὲν ἂν διέμενον ἔτι ὀρθία ἢ ἀσύγ-
χωτα, δι' ὀλίγης δὲ σκαφῆς, ἂν εἶχον καλυφθῇ. Διὰ ταῦτα οὔτ' ἀφθό-
νους οὔτ' ἀκεραίους εὐρίσκομεν νῦν ἐνεπιγράφους ἢ ἄλλως εἰργασμένους
παλαιούς λίθους καὶ μάλιστα εὐμεγέθεις. Οὗτοι ἐκόπτοντο ἢ κατετέ-
μνοντο, τὰ δὲ μένοντα καὶ τὰ τμήματά των ἀπεξέοντο ἢ ἐλεαίνοντο
καθὰ καὶ ἄλλοθι ἀπανταχοῦ, ὅπου αἱ παλαιαὶ πόλεις διετέλεσαν οἰ-
κούμεναι μακρὸν χρόνον ὕστερον καὶ πολλοὺς ἔχουσαι τοὺς οἰκήτορας.

Πόσον τὰ λείψανα τὰ παντοῖα τῶν παλαιῶν πόλεων διασώζει συ-
νήθως ἡ σύγχωσις καὶ ἡ ἐρημία, ἔχομεν καὶ ἄλλοθεν γνωρίση πολλα-
χόθεν, ἡμεῖς δ' οἱ Χίοι καὶ ἀπὸ τῆς συγχρόνου τύχης τῶν ἐρειπίων τῆς
ἀντικειμένης ἡμῖν ἐπὶ τῆς Ἀσίας ὁμοφύλου ποτὲ καὶ συμμάχου πό-
λεως, τῶν Ἐρυθρῶν. Οἱ σεισμοὶ πιθανώτατα καὶ ὁ μακρὸς χρόνος
συνέχωσαν τὴν πόλιν κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας, ἡ δὲ κατὰ τοὺς χρό-
νους τούτους κοινὴ τῆς περιχώρου ἐρήμωσις συνηρήμωσεν ἀνθρώπων
καὶ τὸν τόπον τῆς πόλεως, περιλείφθη δὲ αὐτῷ μόνον τὸ παλαιὸν
ὄνομα, πεπηρωμένον καὶ τοῦτο, ἐν τῇ σημερινῇ ἐπωνυμίᾳ τὸ Λυθρί.
Ἐφ' ὅσους αἰῶνας τὸ Λυθρί διέμενεν ἀοίκητον διεφυλάττοντο ἐν τοῖς
κόλποις τῆς γῆς ἢ καὶ ὑπεράνω αὐτῆς τὰ λείψανα τῆς ἀρχαιότητος,
τεῖχη, ναοί, ἐν οἷς καὶ ἰσρὰ παλαιότατα (Παυσαν. Ζ' ε' 3-4), θέα-
τρον, λουτρά, οἰκήματα, παντοδαπὰ γλυπτὰ ἔργα, ἐνεπίγραφοι λίθοι,
καὶ ἄλλα μαρτύρια τοῦ μακροῦ βίου τῆς πόλεως. Ἐξ ὅτου δ' ὁμῶς,
ἀπὸ ἐτῶν νῦν περὶ τὰ ἐξήκοντα, συνωκίσθη ἐκ τῶν περιοίκων τὸ χω-
ρίον Λυθρί, τῶν ἀγεύστων πολιτισμοῦ ἐποίκων ἐχόντων πρόχειρον πό-
ρον βίου ἐν τοῖς εἰργασμένοις παλαιοῖς λίθοις, οὔσιν ἐξαιρέτου ὕλης καὶ
μεγέθους καὶ σχημάτων, πωλουμένοις δὲ μετὰ κέρδους εἰς Χίον, Σμύρ-
νην καὶ ἄλλοσε, ἠφάνισθησαν μὲν ἐν ὀλίγοις ἔτεσι τὰ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους
ἢ τὰ ὀλίγον ὑπ' αὐτό, ἐξήχθησαν δὲ διὰ μετρίας σκαφῆς καὶ ἐξεκομί-
σθησαν ἤδη καὶ ἀπαντα σχεδὸν τὰ ἐν βάθει κεχωσμένα καὶ φυλαττό-
μενα, ἐξορύσσονται δ' ἀκόμη καὶ τὰ ἐλάχιστα πλέον σωζόμενα βαθύ-
τατα κτισμάτων μέρη πρὸς ἐκκομιδὴν ὁμοίαν. Ἄν τοῦλάχιστον περιε-
σώζοντο ἐκ τῆς συλήσεως καὶ καταστροφῆς ταύτης ἀκέραια τὰ λεί-
ψανα τῶν ἐντεχνοτέρων ἔργων καὶ τῶν γραπτῶν λίθων, θὰ ἔφερε τις
τὸ κακὸν μετριώτερον. Ἀλλ' οἱ δυστυχεῖς οὗτοι τυμβωρύχοι τῶν ἐαυ-
τῶν προγόνων, παλαιότερον μὲν συνέθραυον αὐτοὶ τὰ τοιαῦτα εὐρή-
ματα ὑπὸ τῆς κοινῆς ποτε μωρᾶς δόξης ὅτι περιέχουσι θησαυρούς,

ὕστερον δὲ παρέδιδον ἀφελῶς τοῖς λιθουργοῖς ν' ἀποξέωσιν ἢ κατατέμνωσιν ὅπως πωλῶσιν εὐχρηστοτέρους πρὸς οἰκοδομίαν λίθους. Εἶδον δ' ἐγὼ αὐτὸς λίθους οὕτως ἀπεξεσμένους καὶ τετμημένους ἐν τε Χίῳ καὶ ἐν Ἐρυθραῖς καὶ ἄλλοθι, διασφύζοντας πολλαχοῦ ἐργασίας τε λεπτοτέρας ἴχνη καὶ γράμματα. Ὅψε δέ ποτε, καὶ ἰδίως ἀφοῦ οἱ ἐν Σμύρνη φιλάρχαιοι ὁμογενεῖς ἐδίδαξαν τοὺς ἀμαθεῖς τούτους ἀνθρώπους νὰ μὴ φθείρωσι τοὺς γραπτοὺς λίθους, συμπραττόντων δ' ἔπειτα καὶ τῶν κατὰ καιροὺς διδασκάλων τοῦ χωρίου, κατ' ἀγαθὴν δέ τινα τύχην καὶ τῶν ἀρχαιοκαπήλων αὐτῶν, οἵτινες περιέρχονται μετ' ἐπιμελείας καὶ συχνότατα τὰς ἀσιατικὰς πόλεις, οἱ Λυθριῶται ἀπεδείχθησαν εὐσεβέστεροι περὶ τοὺς ἐνεπιγράφους λίθους καὶ τὰ γλυπτὰ ἔργα ὅσ' ἀνασκάπτοντες εὐρίσκουσιν, ἐλπίζοντες, οἱ ἀπαιδευτότεροι τούτων, ὅτι μείζον κέρδος θὰ ἔχωσιν προσφέροντες οὕτως ἢ ἂν πωλήσωσιν ὡς οἰκοδομικὴν ὕλην τοὺς λίθους. Τοὺς λόγους τούτους λέγω, οὐχὶ μόνον ἱστορίας ἕνεκα τῶν γεγονότων ἀλλὰ καὶ ὑπὸ λύπης ἐπὶ τούτοις μεγίστης. Καθαπτόμενος δ' οὕτω πικρότερον τῶν νέων Ἐρυθραίων, ἐλπίζω πολὺ ὅτι ἀπὸ τοῦδε θὰ εἶν' εὐλαβέστεροι περὶ τὰ παλαιὰ μνημεῖα τῆς πόλεως αὐτῶν, ὁμολογῶ δ' ὅτι ἀπὸ τινων ἐτῶν ἐγένοντο τοιοῦτοι καὶ εἶνε. Δικαιοσύνης ἔργον πράττων μνημονεύω ἐνταῦθα ὅτι καὶ ἄλλων παλαιῶν λειψάνων, οἷον καὶ κτισμάτων, φεῖδονται νῦν οἱ μάλιστα πεπολιτισμένοι τῶν ἡμετέρων Ἐρυθραίων, πεισθέντες καὶ εἰς τὰς ἐμὰς προτροπὰς καὶ παρακλήσεις. Ὁ νέος Γιαννακὸς Γεωργαντζῆς, ἀνευρὼν ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ τῷ πρὸς τῷ περιβόλῳ τῆς παλαιᾶς πόλεως εὐμέγεθες κτίσμα καὶ πολυτελές, ἐκ μαρμάρου λευκοῦ, ἐφείσθη αὐτοῦ πεισθεὶς ἐμοί, ἐνῶ ἡδύνατο νὰ πωλήσῃ τοὺς λίθους μετὰ κέρδους μεγάλου. Κατ' Αὐγουστον λήγοντα ἡδυνήθην νὰ δείξω τῷ φίλῳ Γ. Ν. Χατζιδάκι τὸ μνημεῖον τοῦτο, πυλῶνα κομψὸν μετὰ προπύλου, ὡς πείθομαι. Ὅμοιχα συμβουλῇ μου πρὸς τοὺς Ἐρυθραίους διὰ τοῦ διδασκάλου Ἑμμ. Καραβοκυροῦ, Σαμίου, διεσώθησαν καὶ τὰ λείψανα τῆς εὐτελοῦς κρήνης, ἐν ἣ εὐρέθησαν κατὰ Μάϊον ἐ. ἔ. αἱ τῆς Σιβύλλης ἐπιγραφαί, ἃς ἐγὼ μὲν ἔλαβον ἐν ἀτελέσιν ἀντιγράφοις πρῶτος, ἐδημοσίευσεν δὲ πρῶτος ὁ κ. Φοντριέ (*Армори́я Сμύρνης* 26 Ἰουνίου καὶ 1 Ἰουλίου 1891), εἶτα δ' ὁ Karl Buresch (*Vochenschrift f. Kl. Philol.* 16 Sept. 1891). Θὰ δημοσιεύσω καὶ ἐγὼ τὰς ἐπιγραφὰς ταύτας μετ' ἄλλων ἐρυθραϊκῶν ἐν τῇ *Ἀθηναῖ*. Νῦν δὲ διορθῶ μόνον τοῦ

δεκαεξαστίχου ἐπιγράμματος, ὡς ἐξέδωκαν αὐτὸ οἱ ἐκδότης ἀμφοτέρω, τὸ ἐν στίχῳ 5 ἔκπε . *ονω δεινῶν*. Οὗτ' ἔκπερονῶ *δεινῶν* ἀναγνωστέον οὗτ' ἄλλως, ἀλλ' ἔκπεσον *ὠδίνων* (ὠδίνων) μόνου τοῦ Σ λείποντος εἰς τὸ ἔκπεσον ὅχι δὲ δύο γραμμάτων, ὡς τελευταῖον νομίζει ὁ Buresch ὅτι ἐπὶ τοῦ λίθου εἶδεν. Οὕτως ὁ λόγος ἀποβαίνει σαφής. «... ἐν ᾧ (Κισσώτῃ) ἔκπεσον ὠδίνων (= ἐγενόμην. ἐγεννήθην, ἐξῆλθον ἥτοι κυριολεκτικώτερον ἐξέπεσον ἐκ τῆς νηδύος τῆς μητρός μου) εὐθὺς χρησμούς λαλοῦσα τοῖς βροτοῖς». Περὶ τοῦ *Κισσώτας* ἄλλοτε.

Πάλιν δ' ὅμως οἱ χρόνοι ἐφείσθησάν τινων ἐνεπιγράφων λίθων καὶ ἐν Χίῳ, καθὰ καὶ ἀλλαχοῦ, ἀνευρίσκομεν δὲ καὶ ἀντιγράφομεν ἢ καὶ συλλέγομεν κομμάτια μὲν πλείονα καὶ ἀκεραιότερους δ' ἐλαχίστους. Δύο τῶν προμνημονευθέντων συλλογέων, ὁ Πασπάτης καὶ ὁ Studnitzka ἔλαβον τὰς πλείστας τῶν ἐπιγραφῶν ἀπὸ τῶν παρ' ἡμῖν ἐν τῷ πενιχρῷ Μουσείῳ ἀποκειμένων λίθων. Καὶ ἡ σειρὰ δὲ ἦν ἐγὼ ἐκδίδω διὰ τῆς Ἀθηναῖς ἐκ τῆς αὐτῆς συλλογῆς κατὰ τὸ πολὺ μέρος εἶνε εἰλημμένη, κατ' ὀλίγον δ' ἐξῶθεν, ἐκ τῆς πόλεως Χίου ἢ ἀπὸ τῆς λοιπῆς νήσου.

Περὶ τῆς ἐμῆς ταύτης σειρᾶς οὐδὲν ἔχω νὰ εἶπω ἐν προσιμίῳ σπουδαῖον. Καταλείπω τοῖς ἐμπείροις τῶν πραγμάτων νὰ κρίνωσι περὶ τῶν ἐπιγραφῶν αὐτὸς ἕκαστος. Τοσοῦτον μόνον εἶνε ἀπαραίτητον νὰ προδηλώσω. Ἐπιγραφὰς ἀξιολόγους ἢ ἀκεραίας δὲν ἠδυνήθην νὰ συλλέξω ἱκανὰς κατὰ τὸν τριετῆ ἀπὸ τῆς ἐπισκέψεως τοῦ Studnitzka χρόνον. Αἱ πλείσται εἶνε κομμάτια ἢ βραχύταται, ὀλίγαι δ' αἱ μακρότεραι. Ἐκδίδω δ' αὐτὰς ἄνευ πολλῆς τάξεως ἐν τῇ σειρᾷ, οὔτε μετ' ἐπαρκῶν ὑπομνημάτων, διότι δὲν προέλαβον οὔτε νὰ κατατάξω αὐτὰς προσηκόντως ἀπάσας οὔτε ἰδίας μακροτέρας μελέτης ν' ἀξιώσω. Διανοούμενος χάριν τῶν φιλιστορούντων τὰ κατὰ τὴν ἑαυτῶν πατρίδα Χίων νὰ καταρτίσω πλήρη συλλογὴν τῶν ἐπιγραφῶν τῆς Χίου, ἐκδομένων καὶ ἀνεκδότων, ἀνέβαλλον τὸ ἔργον μέχρις οὐ δυνηθῶ νὰ ἐκτελέσω τὴν ἐργασίαν ταύτην ἐν εὐκαιρίᾳ μείζονι ἀπὸ ἔργων ἐπιπόνων οἷα τὰ τῆς γυμνασιαρχίας, καὶ διατρίβων χρόνον τινὰ ἐν τόπῳ εὐθετωτέρῳ ἢ ἐν Χίῳ, ἐνθα τὰρχαιολογικὰ ἡμῶν ἐφόδια περιορίζονται εἰς τὸ Corpus τοῦ Boeckh καὶ εἰς τρεῖς τέσσαρας τόμους τοῦ Bulletin de Corr. Hellénique καὶ εἰς ἐν ἣ δύο ἄλλα βιβλία ἱστορίας καὶ ὀλιγώτερα ἐγχειρίδια ὕλης ἀρχαιολογικῆς. Ταῦτα διενεοῦμένην.

Ἄλλ' ὁ φίλος Γ. Ν. Χατζιδάκις, ὅστις διέτριψε τὸ θέρος παρ' ἡμῖν καὶ εἶδε παρ' ἐμοὶ τὰντίγραφα τῶν ἐπιγραφῶν, ἐπανελθὼν εἰς Ἀθήνας ἔγραψέ μοι κατ' Ὀκτώβριον, ἀξιῶν ἐπιμόνως νὰ στείλω τὰς ἐπιγραφὰς ὅπως ὅπως πρὸς δημοσίευσιν ἐν τῇ Ἀθηνᾷ. Ὑπήκουσα τῷ Χατζιδάκι. Ἄλλ' ἐν ὀλίγαις ἡμέραις καὶ ἀπὸ ἔργων ἐπαχθεστάτων, οἷα τὰ ἐμά, καὶ ἀπ' ἐφοδίων γλίσχρων, ποία ἐργασία δύναται νὰ γίνη; Πάλιν ὅμως θὰ συλλέξω ἐκ τῶν ἐνόντων εἴ τι ἐξ αὐτῶν μανθάνομεν νεώτερον, ἵνα μὴ μείνη οὕτως ὀλιγόκαρπος καὶ τῇ ἐπιστήμῃ τῶν ἐπιγραφῶν ἢ τούτων δημοσίευσις, ὅσον θὰ ἦτο ἢ καταχώρισις ψιλῶν τῶν κειμένων αὐτῶν. Ἐν τόπῳ δ' εὐθέτῳ τοῦ παρόντος ἄρθρου μου περὶ ἀνεκδότων Χιακῶν ἐπιγραφῶν θέλω ἀναθεωρήσῃ καὶ τινὰς τῶν ἤδη ἐκδεδομένων, εἰς ἃς ἔχω τινὰ ἐπανόρθωσιν νὰ ποιήσω εἴτε περὶ τὴν ἀνάγνωσιν εἴτε περὶ τὴν ἐρμηνείαν τὴν ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν γενομένην ἢ καὶ ὑπ' ἄλλων.

Δημοσιεύω ἐν ἀρχῇ τρεῖς ἐπιγραφάς, τὰς μακροτέρας πῶς καὶ μᾶλλον ἀκεραίους, σπουδαιότητα δέ τινα ἐχούσας καθ' ἑαυτάς τε καὶ πρὸς τὴν ἱστορίαν καὶ τὴν τοπογραφίαν τῆς Χίου.

Α' Ἐπιστολὴ Βασιλέως Ἀλεξάνδρου τοῦ Φιλίππου.

Ἐπὶ στήλης ἢ μᾶλλον πλακὸς ὀρθογωνίου κοινοῦ τιτανολίθου λευκοκυάνου ὄχι μονοχρόου ἀλλ' ὑποποικίλου, ὑψηλῆς μ. γ. 0,71, πλατείας 0,62 καὶ παχείας 0,11, εὑρεθείσης ἐν τῷ κατὰ τὸ χωρίον Βερβεράτον ἡρειπωμένῳ μεσαιωνικῷ ναίσκῳ τοῦ Ἀγ. Γεωργίου ἐν Φλαμουνίῳ, ἐπικειμένης δὲ τῇ τραπέζῃ τῆς ἱερᾶς προθέσεως ἐκ μακροῦ, ὡς φαίνεται, χρόνου. Ἄν ἄλλοθεν, οἷον ἐκ τῆς πόλεως, μετεκομίσθη ὁ λίθος ἢ ἐξ ἀρχῆς ἐστάθη ἐν τινι τόπῳ τῆς περιχώρου τοῦ Βερβεράτου, ἀγνοῶ. Τὸ ἐκ πρώτης ὄψεως πιστευτὸν εἶνε ὅτι μετεκομίσθη ἐκ τῆς πόλεως. Ἄλλ' ἐγὼ νομίζω πιθανὸν ὅτι ἀρχῇθεν δυνατόν εἶνε νὰ ἔκειτο περὶ τὸ Βαρβεράτον ὁ λίθος, ἐπίτηδες χάριν τῶν ἐνταῦθα οἰκούντων ἀνθρώπων ὑπὸ τῆς πόλεως σταθεῖς πρὸς κοινοτέραν, εὐρυτέραν καὶ μᾶλλον πρόχειρον διάδοσιν τοῦ περιεχομένου, σπουδαιοτάτου ὄντος τῇ πόλει τῶν Χίων. Ὡκουν δ' ἐνταῦθα πυκνοὶ ὡς φαίνεται οἱ Χιοὶ, διότι πρὸς τοῖς ἄλλοις πλησίον ἔκειντο καὶ οἱ ὀνομαζόμενοί

Βασιλέων οἰκοι, τόποι περὶ ὧν ἴδε ἃ λέγομεν ἐν τῇ τρίτῃ τῶν δημοσιευμένων νῦν ἀνεκδότων ἐπιγραφῶν. Δὲν εἶνε δὲ πιστευτὸν ὅτι μόνον ἐν τῇ πόλει θὰ ἐδημοσιεύετο τοιαύτη πράξις, ὅποια ἡ ἐπιστολὴ τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου ἢ προκειμένη, οὐδὲ θὰ ἐδημοσιεύετο οὕτω μόνη ἄνευ ψηφίσματός τινος τῆς πόλεως προεισαγωγικοῦ ἢ ἄλλης δημοσίας προοιμιακῆς δηλώσεως (1). Τελευταῖον οὔτε ὁ λίθος ὁ ἡμέτερος εἶνε ἄξιος τῆς πόλεως καὶ τοῦ βασιλικοῦ γράμματος, φέρων πρὸς τοῖς ἄλλοις ἐγγάγραμα φυσικὸν ἐρυθρίζον, διῆκον ἐκ τοῦ δεξιοῦ ἄνωθεν πλαγίως πρὸς τὰριστερόν διὰ τῆς ἐπιγραφῆς μέχρι τῆς τοῦ 16 στίχου ἀρχῆς, οὔτε ἡ ἐργασία· ἐγγραφα δ' ἄλλα σύγχρονα καὶ μεταγενέστερα τῆς πόλεως Χίου ὀλιγώτερον σπουδαῖα ἔχουσι καὶ τὸν λίθον καὶ τὴν ἐργασίαν πολλῶ τιμιώτερα. Κατὰ πάντα λοιπὸν τρόπον ὁ προκείμενος ἡμῖν λίθος περιέχει τῆς βασιλικῆς ἐπιστολῆς ψιλὸν ἀντίγραφον ἀπὸ τοῦ ἰδίας προσηκούσης ἐπιμελείας τῆς πόλεως γενομένου δημοσιεύματος αὐτῆς ἐν τῷ ἄστει, ἀντίγραφον ἀναστηλωθὲν χάριν τῶν δημοτῶν καὶ τῶν ἀγροτῶν τῶν περιοικούντων τὸν τόπον, ἐν ᾧ εὐρέθη ὁ λίθος. Διὰ τοῦτο δὲ ἴσως καὶ ἀκεραιότερος ἡμῖν διεσώθη, ὅπερ σπανιώτερον συνέβη τοῖς ἐν τῇ πόλει Χίῳ ἐγγράφοις μνημείοις.

Τὰ γράμματα δὲν εἶχεν ἴδη οὐδεὶς τῶν περὶ ἐπιγραφᾶς σπουδαζόντων πρὸ ἐμοῦ, ἰδόντος αὐτὰ κατὰ τὸ θέρος τοῦ 1890. Ὁ λίθος ἐξαιρεθεὶς εὐθὺς ὑπ' ἐμοῦ ἀπόκειται νῦν ἐν τῷ Μουσείῳ τοῦ Γυμνασίου. Τὰ γράμματα κατέχουσιν, εὐθὺς ἄνωθεν ἀρχόμενα, τὰ 0,43 τοῦ ὕψους, παρατείνονται δὲ ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον καθ' ὅλον τὸ πλάτος τοῦ λίθου, ἀποκεκομμένου μόνον ὀλίγον κατὰ τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν.

..ΙΔΕΙΣΙΘΕΟΙΠΡΥΤΑΝΕΟΣΠΑΡΑΒΑΣΙΛΕΩΣΛΙ.... ΝΥΧΙΩ....

ΔΗΛΩΙ

ΤΟΥΣΦΥΓΑΔΑΣΤΟΥΣΕΚΧΙΟΥΚΑΤΙΕΝΑΙΠΑΝΤΑΣΠΟΛΙΤΕΟΜΑΔΕ..

ΝΑΙΕΝΧΙΩΙΔΗΜΟΝΑΙΡΕΘΗΝΑΙΔΕΝΟΜΟΓΡΑΦΟΥΣΟΙΤΙΝΕΣΓΡΑ

5 ΥΟΥΣΙΚΑΙΔΙΟΡΘΩΣΟΥΣΙΤΟΥΣΝΟΜΟΥΣΟΠΩΣΜΗΔΕΝΕΝΑΝΤΙ

ΟΝΗΙΤΗΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΙΜΗΔΕΤΗΙΤΩΝΦΥΓΑΔΩΝΚΑΘΟΔΩΙΤΑΔΕΔΙ

(1) Ἄνευ εἰσαγωγικῶν πράξεων τῶν πόλεων μόνης δὲ τῆς ἐπωνύμου ἀρχῆς προτασσομένης, ἔχομεν πλεῖστα καὶ γράμματα καὶ ἄλλα ἐπιτάγματα βασιλέων καὶ ἀρχόντων ἐπὶ λίθων δεδημοσιευμένα, ἐκ τε τῶν παλαιότερων χρόνων καὶ ἀπὸ τῶν Ῥωμαϊκῶν. Ἀλλὰ τῆς προκειμένης ἐπιστολῆς ἡ δημοσίευσις διαφέρει. Βλέπε καὶ κατωτέρω.

ΟΡΟΩΘΕΝΤΑ Η ΓΡΑΦΕΝΤΑ ΕΠΑΝΑΦΕΡΕΣΘΑΙ ΠΡΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΝ
 ΠΑΡΕΧΕΙΝ ΔΕ ΧΙΟΥ ΣΤΡΩΜΕΙΣ ΕΙΚΟΣΙ ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΑΣ ΤΟΙΣ ΑΟ
 ΤΩΝ ΤΕΛΕΣΙΝ ΤΑ ΟΤΑΣ ΔΕ ΠΛΕΙΝ ΜΕΧΡΙ ΑΝ ΚΑΙ ΤΟ ΑΛΛΟΝ ΑΟΤΙ
 10 ΚΟΝΤΟ ΤΩ ΝΕΛΛΗΝΣ Ν ΜΕΘΗΜΩΝ ΣΥΜΠΛΗΤΩΝ ΔΕ ΠΡΟΔΟΝΤΩΝ
 ΤΟΙΣ ΒΑΡΒΑΡΟΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΟΣΟΙ ΜΕΝ ΑΝ ΠΡΟΕΞΕΛΘΩΣΙΝ ΦΕΟΓΕΙΝ
 ΑΟΤΟΥΣ ΕΞ ΑΡΑΣΩΝ ΤΩΝ ΠΟΛΕΩΝ ΤΩΝ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΚΟΙΝΩΝΟΥ
 ΣΩΝ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΑΓΩΓΙΜΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΔΟΓΜΑ ΤΟ ΤΩ ΝΕΛΛΗΝΩΝ ΟΣΟ
 ΔΑΝΕΓΚΑΤΑΛΕΙΦΘΩΣΙΝ ΕΠΑΝΑΓΕΣΘΑΙ ΚΑΙ ΚΡΙΝΕΣΘΑΙ ΕΝ ΤΩ ΤΩ ΝΕΛ
 15 . ΗΝΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩ ΙΕΑΝ ΔΕ ΤΙΑΝΤΙ ΛΕΓΗΤΑΙ ΤΟΙΣ ΚΑΤΕΛΗΛΥ
 . ΟΣΙΝ ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ ΚΡΙΝΕΣΘΑΙ ΠΕΡΙ ΤΟΥΤΟ ΑΟΤΟΥΣ ΠΑ
 . ΗΜΙΝ ΜΕΧΡΙ ΑΝ ΔΙΑΛΛΑΓΩΣΙ ΧΙΟΙ ΦΥΛΑΚΗΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΑ ΟΤΟΙΣ ΠΑ
 . ΑΛΕ. ΑΝΔΡΟΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ Ο ΣΗΑΝΙΚΑΝ Η ΗΙ ΤΡΕΦΕΙΝ ΔΕ
 ΤΑ ΟΤΗΝ ΧΙΟΥ <

Τὰ γράμματα, στίχοι 19, εἶνε μὲν εὐκρινῶς κεχαραγμένα ἐπὶ τοῦ λίθου ἀλλ' οὔτε βαθέως οὔτ' ἐπιμελῶς, εἶνε δὲ καὶ πυκνότερα ἢ ὅσον ἐν ἄλλοις συγχρόνοις δημοσίοις ἐγγράφοις, κατὰ μέσον ὄρον 48 εὐμεγέθη ἐν ἐκάστῳ στίχῳ μήκους 0,60 τοῦ γαλλικοῦ μέτρου. ὕψος μέσον ἔχοντα, 0,014 γ. μ. καὶ πλάτος μέσον 0,016 τὸ Μ καὶ 0,014 τὸ Α. Τὰ γράμματα εἶνε τὰ συνήθη τοῦ δευτέρου ἡμίσεως τοῦ Δ' π. Χ. αἰῶνος. Σχῆμα αὐτῶν Α Β Θ Κ Μ Ξ Π Ξ Υ Ω. Τὸ δὲ κείμενον ἀέριον ἅπαν σχεδὸν ὄν, εὐκρινέστατα δ' ἀναγινωσκόμενον μετεταγράφομεν εὐθὺς κοινοῖς γράμμασι κατωτέρω, διαιροῦντες μόνον εἰς παραγράφους αὐτὸ κατὰ τὸν εἶρμόν τῶν περιεχομένων νοημάτων καὶ στίζοντες. Περισσότερον δὲ νὰ εἶπω καὶ ὅπερ αὐτόδηλον ἐκ τοῦ προκαταχωριζομένου κεφαλαίοις γράμμασι κειμένου, ὅτι καὶ εἰς τὸν λίθον οἱ δύο πρώτοι στίχοι εἶνε τῶν ἄλλων κεχωρισμένοι, ὥς καὶ ἡμεῖς ἔχομεν αὐτούς.

Ἐπὶ Δεισιθέου πρυτάνεος, παρὰ βασιλέως Ἀλε[ξάνδρ]ου Χίω[ν τῷ δήμῳ].

§ 1. Τοὺς φυγάδας τοὺς ἐκ Χίου κατιέναι πάντας, πολίτευμα δὲ εἶναι ἐν Χίῳ ὄδημον. Αἰρεθῆναι δὲ νομογράφους οἵτινες γράψουσιν καὶ διορθώσουσι τοὺς νόμους, ὅπως μηδὲν ἐναντίον ἢ τῇ δημοκρατίᾳ μηδὲ τῇ τῶν φυγάδων καθόδῳ. Τὰ δὲ διορθωθέντα ἢ γραφέντα ἐπαναφέρεσθαι πρὸς Ἀλέξανδρον.

§ 2. Παρέχειν δὲ Χίους τριήρεις εἴκοσι πεπληρωμένας τοῖς ἀο-
 τῶν τέλεσιν, ταότας δὲ πλεῖν μέχρι ἂν καὶ τὸ ἄλλο ναο-
 10 τικὸν τὸ τῶν Ἑλλήνων μεθ' ἡμῶν συμπλῇ. § 3. Τῶν δὲ προδόντων
 τοῖς βαρβάροις τὴν πόλιν ὅσοι μὲν ἂν προεξέλθωσιν φεόγειν
 ἀοτούς ἐξ ἀπασῶν τῶν πόλεων τῶν τῆς εἰρήνης κοινωνου-
 σῶν καὶ εἶναι ἀγωγίμους κατὰ τὸ δόγμα τὸ τῶν Ἑλλήνων· ὅσοι
 δ' ἂν ἐγκαταλειφθῶσιν ἐπανάγεσθαι καὶ κρίνεσθαι ἐν τῷ τῶν Ἑλ-
 15 λήνων συνεδρίῳ. § 4. Ἐὰν δέ τι ἀντιλέγῃται τοῖς κατεληλυ-
 θῶσιν καὶ τοῖς ἐν τῇ πόλει, κρίνεσθαι περὶ τοῦτο ἀοτούς πα-
 ρ'] ἡμῖν. § 5. Μέχρι ἂν διαλλαγῶσι Χῖοι φυλακὴν εἶναι παρ' ἀο-
 [τοῖς πα-
 ρ'] Ἀλεξάνδρου τοῦ βασιλέως, ὅση ἂν ἱκανὴ ᾖ, τρέφειν δὲ
 ταότην Χίους.

Ἡ ἐπιγραφὴ οὐδὲν παρέχει περὶ ἑαυτῆς ἀμφισβητήσιμον οὔτε ὡς
 πρὸς τὸν τύπον οὔτε ὡς πρὸς τὴν οὐσίαν καθόλου. Εἶν' ἐπιστολὴ τοῦ
 βασιλέως Ἀλεξάνδρου τοῦ Φιλίππου πρὸς τὸν δῆμον τῶν Χίων περὶ
 παντοίων πολιτικῶν ζητημάτων ἐπικαίρων μεταδίδουσα τὰς γνώμας
 τοῦ βασιλέως ἢ μᾶλλον τὰς ἀποφάσεις. Περὶ τῆς ἀξίας τοῦ ἐγγράφου
 τούτου, περὶ ἐκάστου τῶν περιεχομένων ζητημάτων, μάλιστα καθ' ὅ-
 σον τινὰ τούτων ἔχωσιν ἀνάγκην ἐρμηνείας τινὸς ἢ διασαφήσεως, περὶ
 τοῦ χρόνου καθ' ὃν ἡ ἐπιστολὴ ἀπευθύνθη πρὸς τοὺς Χίους καὶ περὶ
 τῶν καιρῶν καθ' οὓς τοῦτο ἐγένετο, ἔτι δὲ περὶ τοῦ πολιτικοῦ τύπου
 τοῦ ἐγγράφου καὶ περὶ τῆς λέξεως αὐτοῦ, καὶ ἂν τι σπουδαῖον ἄλλο
 ἢ καινότερον ἡμῖν παρέχῃ τὸ κείμενον τοῦτο, ἡμεῖς ἔχομεν νὰ εἴπω-
 μεν τὰ ἐπόμενα.

Καὶ πρὸ πάσης μὲν αὐτοῦ ἐσωτερικῆς ἐξετάσεως ἀξίαν τοῦ ἐγγρά-
 φου αὐτόδηλον ἔχομεν, ὅτι πρῶτον νῦν, ὅσον ἐγὼ γινώσκω, περιέρ-
 χεται ἡμῖν ἀναμφισβητήτως γνησίᾳ πολιτικῇ ἐπιστολῇ τοῦ Ἀλεξάν-
 δρου καὶ ἀκεραία. Τῶν δυσαριθμήτων κατ' ἀνάγκην ἐπιστολῶν αὐτοῦ
 ἐν λίθοις μὲν μνημονεύονται ἀπλῶς τινες, ἐλάχιστα οὔσαι (1), περι-

(1) Ἐν ἐπιγραφαῖς 1) Καλυμνία (C. I. Gr. 2671, στιχ. 45), ἐν ᾗ μνημονεύεται
 ἀπλῶς διάγραμμα τοῦ βασιλέως· 2) Σμυρναία (Αὐτ. 3137 στ. 100-101), ἐν ᾗ λέ-
 γεται μόνον «περὶ οὗ Ἀλέξανδρος γεγράφηκεν»· 3) Ἐρεσία τῆς Λέσβου (Droysen
 Ἱστορ. τοῦ Ἑλληνισμοῦ Α' παραρτ. Β' I στ. 34-35), ἐν ᾗ λέγεται «Ἀλέξανδρος

εσώθησαν δὲ καὶ μιᾶς μόνης λείψανα βραχύτατα καὶ κολοβά, ἐπιστολῆς κατὰ σύμπτωσιν πρὸς τοὺς Χίους ὡσαύτως ἐπιστελλομένης, ἃτινα ἐκδίδων ὁ Boeckh ἐκ τοῦ ἡμετέρου Βλαστοῦ (D. I. Gr. Add. 2214 b) ὑπώπτευσεν μόνον ὅτι περιέχουσιν ἐπιγραφὴν ἀναφερομένην εἰς τὰ κατ' Ἀλέξανδρον (1)· ἐν βιβλίοις δὲ πλεῖσται μὲν μνημονεύονται, ὀλίγισται δὲ καὶ ἀκέραια· παραδίδονται ἡμῖν, ἐνίων δὲ μόνον ἀποσπάσματα. Μνημονεύονται μὲν παρὰ Διοδώρῳ τῷ Σικελιώτῃ τινές, παρ' Ἀρριανῷ οὐχὶ πλείονες πολλῶ, παρὰ τοῖς συγχρόνοις ἄττικοῖς ῥήτορσιν ὡσαύτως, παρὰ Στράβωνι, παρ' Ἀθηναίῳ καὶ παρὰ πολλοῖς ἄλλοις, μάλιστα δὲ πολλαὶ παρὰ Πλουτάρχῳ ἐν Ἀλεξάνδρου βίῳ πολιτικάι τε καὶ ἰδιωτικάι πρὸς διαφόρους ἐπιστολαί. Ἀκεραίας δὲ γινώσκω ἅς κατωτέρω λέγω τρεῖς μόνας. Πάλαι καὶ βιβλίον ἐφέρετο, καθὰ γινώσκομεν ἐκ τε αὐτοῦ τοῦ Πλουτάρχου καὶ ἄλλοθεν, αὐτὸ τοῦτο περιέχον Ἀλεξάνδρου ἐπιστολάς, ὁπόθεν καὶ δηλοῦσιν ὅτι ἔλαβον αὐτός τε καὶ οἱ λοιποὶ ὅσοι τῶν παλαιῶν καταχωρίζουσιν ἢ μνημονεύουσιν ἐπιστολάς τοῦ βασιλέως ἐν τοῖς ὑφ' ἑαυτῶν γεγραμμένοις. Ὁ Droysen ἐν τῷ θαυμασίῳ αὐτοῦ περὶ Ἀλεξάνδρου καὶ τῶν διαδόχων τούτου ἔργῳ, τῇ τριτόμῳ Ἱστορίᾳ τοῦ Ἑλληνισμοῦ, πραγματευόμενος (ἐν παραρτήματι α' τοῦ Α' Τόμου) περὶ τῶν πηγῶν τῆς ἱστορίας τοῦ Ἀλεξάνδρου, ἐξελέγχει ἀποχρώντως καὶ τὰ κατὰ τὰς ἐπιστολάς αὐτοῦ (Αὐτ. παραρτ. α' II, IV), τὴν τε γνησιότητα δοκιμάζων αὐτῶν καὶ εἰδήσεις οἰκείας ἀναλεγόμενος πολλὰς ἐκ τε ἀρχαίων κειμένων καὶ ἀπὸ εἰδικῶν πραγματειῶν νεωτέρων καὶ νεωτάτων ἐνίων. Δυστυχῶς ἐγὼ δὲν ἔχω πρόχειρα οὔτε ταύτας οὔτ' ἐκεῖνα. Ἴσως ὁμως ἀρκοῦσί μοι, τοῦλάχιστον εἰς τὸ προκείμενον, καὶ ὅς' αὐτὸς ἐκ τῶν παρόντων μοι ἔχω δυνηθῇ νὰ συλλέξω.

Ἐπιστολάς τοῦ Ἀλεξάνδρου ἀκεραίας εὔρον παρὰ τοῖς παλαιοῖς τρεῖς: α') τὴν παρ' Ἀρριανῷ (B', 14, 4) μακροτέραν πρὸς Δαρεῖον ἀπόκρισιν, ἣν, γραφεῖσαν μετὰ τὴν ἐν Ἰσῶ μάχην, ὁ Droysen δικαίως λέγει μᾶλλον διακήρυξιν (manifest) πρὸς τοὺς Ἕλληνας ἢ

τὴν διαγραφὴν ἀπέπεμψε καὶ (Αὐτ. IV στ. 10, 16, 25) ἐνθα μνημονεύεται ὁμοίως διαγραφὰ βασιλέως Ἀλεξάνδρου ἢ Ἀλέξ. ἐπιστέλλας (ἐπιστελας).

(1) Ταῦτα ἐκδοθέντα ὑπὸ τοῦ Haussoulie καλῶς, συμπληρωθέντα διὰ μικροῦ ἀκόμη τεμαχίου ὑπὸ Studnitzka ἐκδίδομεν ἡμεῖς κατωτέρω ὑπ' ἀριθ. B', ἐξ ἀφορμῆς τῆς προκειμένης ἐπιστολῆς τοῦ Ἀλεξάνδρου.

πολιτικὸν γράμμα πρὸς τὸν Δαρεῖον· β') τὴν περὶ καθόδου τῶν ἐκ τῶν Ἑλληνίδων πόλεων φυγάδων ἀπάντων, ἣν διὰ Νικάνορος τοῦ Σταγειρίτου ἔπεμψεν ὀλίγον πρὸ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ὁ Ἀλέξανδρος Ολυμπίων τελουμένων, προστάξας ν' ἀναγνωσθῇ ἐν τῇ πανηγύρει πρὸς τὰ πλήθη διὰ τοῦ νικήσαντος κήρυκος. Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη δι' ἧς κατήγοντο εἰς τὰς ἰδίας πατρίδας φυγάδες πλείονες ἢ δισμύριοι, «ἀπνη- τηκότες ἅπαντες εἰς τὴν πανήγυριν» κατὰ Διόδωρον, λέγει τοσαῦτα μόνον: «Βασιλεὺς Ἀλέξανδρος τοῖς ἐκ τῶν Ἑλληνίδων πόλεων φυ- γάσι. Τοῦ μὲν φεύγειν ὑμᾶς οὐχ ἡμεῖς αἵτιοι γεγόναμεν· τοῦ δὲ κατελ- θεῖν εἰς τὰς ἰδίας πατρίδας ἡμεῖς ἐσόμεθα, πλὴν τῶν ἐναγῶν. Γεγρά- φαμεν δὲ Ἀντιπάτρῳ περὶ τούτων, ὅπως τὰς μὴ βουλομένας τῶν πό- λεων ἀναγκάσῃ. » Διοδ. ΙΗ' 8 καὶ γ') τὴν παρὰ Πλουτάρχῳ (Ἀλεξ. β. ζ') πρὸς Ἀριστοτέλη ἐπιστολήν, βραχυλογουῦσαν καὶ ταύτην τάδε: «Ἀλέξανδρος Ἀριστοτέλει εὖ πράττειν. Οὐκ ὀρθῶς ἐποίησας ἐκδούς τοὺς ἀκροαματικούς τῶν λόγων· τίνι γὰρ διοίσομεν ἡμεῖς τῶν ἄλλων, εἰ καθ' οὓς ἐπαιδεύθημεν τῶν λόγων οὗτοι πάντων ἔσονται κοινοί; Ἐγὼ δὲ βουλοίμην ἂν ταῖς περὶ τὰ ἄριστα ἐμπειρίαις ἢ ταῖς δυνάμεσι διαφέρειν. Ἐρρωσο». Ἀποσπασμάτια δ' εὐκόλως δύναται νὰ ἴδῃ τις καὶ παρὰ μόνῳ τῷ Πλουτάρχῳ ἐν τῷ Ἀλεξάνδρου βίῳ, οἷον τῆς πρὸς Παρμενίωνα (ΚΒ'), τῆς πρὸς Λεωνίδην τὸν παιδαγωγὸν (ΚΓ'), τῆς πρὸς Ἀθηναίους περὶ τῆς Σάμου (ΚΗ'), τῆς πρὸς τοὺς Ἑλληνας τοῦτ' ἔστι τοὺς ἐν Κορίνθῳ συνέδρους, ἧς οἱ λόγοι λανθάνουσιν ὑπὸ τῇ διηγήσει τοῦ βιογράφου (ΛΔ') «τὰς τυραν- νίδας πάσας καταλυθῆναι καὶ πολιτεύειν αὐτονόμους· ἰδίᾳ δὲ Πλα- ταιεῦσι τὴν πόλιν ἀνοικοδομεῖν, ὅτι τὴν χώραν οἱ πατέρες αὐτῶν ἐναγωνίσασθαι παρέσχον τοῖς Ἑλλησιν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας», καὶ τε- λευταῖον τῆς πρὸς Ἀντίπατρον περὶ τοῦ Καλλισθένους (ΝΕ'). Τὸ ἀποσπασμάτιον τοῦτο, ἀμφιβαλλόμενον μὲν, σφόδρα δ' Ἀλεξανδρῶδες κατ' ἐμὲ ὄν, ἔχει οὕτω: «Οἱ μὲν παῖδες ὑπὸ τῶν Μακεδόνων κατε- λεύσθησαν, τὸν δὲ σοφιστὴν ἐγὼ κολάσω καὶ τοὺς ἐκπέμψαντας αὐ- τόν, καὶ τοὺς ὑποδεχομένους ταῖς πόλεσι τοὺς ἐμοὶ ἐπιβουλεύοντας». Ἐπιστολῆς καλλίστης, αὐτογράφου τοῦ βασιλέως, ἂν, ὡς εἶνε πιθα- νόν, ἦτο γνησίᾳ ἢ φερομένη ἐξ ἧς ἔλαβεν ὁ Πλούταρχος τὰ ἐν κεφα- λαίῳ Ε' περὶ τῆς πρὸς Πῶρον μάχης, ἐπιστολῆς καλλίστης ἱκανὸν μέρος ἀνευρίσκει τις ἐν οἷς ὁ Πλούταρχος λέγει περὶ τοῦ ἔργου ὡς εἰ-

ρημένα ὑπ' αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ τῆς μάχης. Ἀληθῶς δέ, ὡς περιγράφεται ἡ πολυπαθὴς ἐκείνη μάχη καὶ ἡ εὐτολμος μάλλον ἢ παράβολος διάβασις τοῦ ποταμοῦ Ὑδάσπου, μετ' ἐμπειρίας θαυμαστῆς, μετὰ βραχύτητος κομψῆς καὶ μετ' ἀκριβορρημοσύνης, φαίνεται ζωγραφηθεῖσα ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ αὐτοῦ τῆς μάχης.

Τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ἀποσπασμάτων τούτων οὐδαμῶς ἐγὼ ἐξετάζω τὴν γνησιότητα. Παραθέτων ἃ παρέθεσα τούτων προσπαραδεικνύω τῇ ὀλιγότητι τῶν περιωθέντων ἐν βιβλίοις ἐπιστολικῶν κειμένων τοῦ Ἀλεξάνδρου καὶ τὴν ὑφὴν τοῦ λόγου αὐτῶν, ἵνα παρὰ βάλῃται πρὸς τὴν ὑφὴν τῆς ἀναμφισβητήτως γνησίας ἐπιστολῆς, τῆς νῦν ἐκ τοῦ λίθου ἐκδιδομένης. Ἡ μορφή καὶ ἡ σύνθεσις ἡ λοιπὴ τοῦ λόγου εἶνε παραπλησία. Οὐδεμία ἐμφαίνεται ῥητορικὴ τέχνη ἐν αὐτοῖς, οὐδεὶς καλλωπισμὸς λόγου. Βραχύτης δὲ καὶ πυκνότης καὶ εἰς τὰ καιριώτατα μόνον προσοχὴ καὶ ἀκρίβεια καὶ σαφήνεια περὶ τὰ νοήματα καὶ τὰ πράγματα, ἔστι δ' ὅτε ὁμῶς καὶ ὀλιγωρία τις περὶ τὴν λογικὴν τῶν καθ' ἕκαστα τάξιν, ἐνθυμίζουσιν ἡμᾶς ἐν ταῖς πολιτικαῖς τούλάχιστον ἐπιστολαῖς τοῦ Ἀλεξάνδρου, τὰς συγχρόνους καὶ τὰς παλαιότερας καλὰς δημοσίας πράξεις τῶν Ἑλληνικῶν πόλεων, τοὺς νόμους, τὰ ψηφίσματα, τὰς διαφόρους συνθήκας, ὅχι δὲ τὰ ῥητορικὰ πονήματα τῶν ἀττικῶν καὶ τῶν σοφιστῶν. Καὶ αὐτὸ τὸ πρὸς Δαρεῖον παρ' Ἀρριανῷ (Β', 14, 4) φερόμενον γράμμα τοῦ Ἀλεξάνδρου, ὅπερ φαίνεται συντεταγμένον ῥητορικώτερον, οὐδενὸς ἐλλείπει τῶν γνωρισμάτων τούτων μάλλον δὲ καὶ ἀφθονεῖ.

Ἡ ἐκ τοῦ ἡμετέρου λίθου ἐπιγραφὴ δύναται κατὰ τε τὰ εἰρημένα καὶ ἀπολύτως νὰ χρησιμεύσῃ ὡς κανὼν τοῦ τοιούτου Ἀλεξανδρείου ὕφους, χρησιμεύει δὲ καὶ αὐτοδικαίως διὰ τὴν ἐαυτῆς γνησιότητα. Ἡ συντομία τοῦ λόγου τοῦ ἐν αὐτῇ, τὸ περιεκτικὸν καὶ ἡ περὶ τὰ πράγματα σαφήνεια καὶ ἀκρίβεια, ἐπὶ πᾶσι δὲ καὶ ἀμέλειά τις περὶ τὴν μεθοδικὴν τάξιν τῶν περιεχομένων κεφαλαίων εἶνε προφανέστατα καὶ τῷ μάλιστα ἰδιώτῃ τοῦ πολιτικοῦ τῶν παλαιῶν λόγου.

Ἡ ἐπιγραφὴ αὕτη ἔχει μόνον ἐξωτερικὸν ἐπιστολῆς τύπον, ἀλλὰ κατ' οὐσιώδη σύστασιν δὲν εἶνε κοινὴ πολιτικὴ ἐπιστολή, διακοίνωσις, ὡς θὰ ἐλέγομεν σήμερον πρὸς συμμαχίδα πόλιν αὐτόνομον, μεταδίδουσα βούλευμα ἢ ἐπιθυμίαν ἢ ἀξίωσιν ἐκ τῶν συνθηκῶν ἢ ἐξ ἄλλων γεγονότων ἐνισχυομένην. Εἶνε μάλλον πολιτικὸν πρόσταγμα κυριαρ-

χικόν, διαγραφή βασιλική, διάγραμμα ἢ ἐπίταγμα ὡς οἱ σύγχρονοι τοῦ Ἀλεξάνδρου καὶ οἱ μετὰ τούτους ἔλεγον(1), δι' οὗ ὁ βασιλεὺς, ἐπεμβαίνων εἰς τὰ ἴδια πράγματα τῆς τῶν Χίων πόλεως μεταβάλλει τὴν πολιτείαν ὀρίζων ἐν τοῖς καθόλου τὰς κυρίας βάσεις τοῦ συνταχθησομένου νέου πολιτεύματος, ρυθμίζει αὐτὸς τὴν τῶν νόμων λειτουργίαν, τῶν τε καθόλου συντακτικῶν λεγομένων καὶ τῶν ποινικῶν ὡς πρὸς τοὺς πολιτικούς ὑποδίκους, ἐπιβάλλει βάρη δημόσια καὶ περιστέλλει τὰ στοιχειωδέστατα ὑλικά, ὡς λέγονται, μαρτύρια τῆς κυριαρχίας καὶ τῆς ἀνεξαρτησίας τοῦ χιακοῦ κράτους, τελευταῖον δὲ καὶ ὑπὲρ ἑαυτοῦ ἐπέχων, ὃ ἐστὶν ἐπιφυλάττων, τὸ δικαίωμα τῆς ἀναθεωρήσεως καὶ τῆς ἐπικυρώσεως τῶν κατὰ τὸ πρόσταγμα συνταχθησομένων νόμων καὶ τὸ τῆς ὑφ' ἑαυτοῦ κρίσεως ἰδιαιτέρας τινὸς τάξεως πολιτικῶν ἀμφισβητημάτων.

Προστάσσει ὁ βασιλεὺς νὰ κατέλθωσιν οἱ φυγάδες ἅπαντες εἰς Χίον, νὰ καταστῇ δὲ τὸ πολίτευμα δημοκρατικόν. Πρὸς τοῦτο νὰ ἐκλεχθῶσι νομογράφοι ὅπως ἢ τοὺς ἀναγκαίους νέους συμφώνως πρὸς τὰνωτέρω προστασσόμενα νόμους γράψωσιν ἢ τοὺς προϋπάρχοντας διορθώσωσιν ἢτοι τροποποιήσωσιν. Οἱ νόμοι οὗτοι ἅπαντες, νέοι τε καὶ παλαιοί, διωρθωμένοι νὰ ὑποβληθῶσι τῷ Ἀλεξάνδρῳ πρὸς ἐπικύρωσιν (στίχ. 3-7). Ὡσαύτως πᾶσα ἀμφισβήτησις μεταξὺ τῶν φυγάδων ἐπανελθόντων καὶ τῶν ἐν τῇ πόλει διαμενόντων θὰ κρίνεται ὑπὸ τοῦ Ἀλεξάνδρου, ἐννοεῖται ὑποβαλλομένη αὐτῷ ἢ παραπεμπομένη ὅπου ἂν διατρίβῃ (στίχ. 15-18). Τῆς ἐν τῇ πατρίδι ἀδιαταράκτου διαμονῆς καὶ τῆς εἰς αὐτὴν καθόδου ἐξαιροῦνται οἱ προδόντες τὴν πόλιν τοῖς βαρβάροις. Τούτων ὅσοι μὲν προλάβωσι νὰ ἐξέλθωσιν, ἀναμφιβόλως δὲ καὶ ἂν ἦσαν ἔξω αὐτῆς, καταδικάζονται εἰς φυγὴν, καὶ φυγὴν οὐ μόνον ἀπὸ τῆς Χίου ἀλλὰ καὶ ἀφ' ἀπασῶν τῶν πόλεων τῶν μετεχουσῶν τῆς κοινῆς εἰρήνης, συλλαμβανόμενοι δὲ πού τούτων ἀπάγονται καὶ δικάζονται συμφώνως πρὸς τὸ δόγμα τῶν Ἑλλήνων· ὅσοι δ' ἐγκαταληφθῶσιν(2) ἐν Χίῳ (ἢτοι συλληφθῶσιν ἐν αὐτῇ), οὗτοι θὰ παραπέμπωνται εἰς δίκην ἐνώπιον τοῦ συνεδρίου τῶν Ἑλλήνων (στίχ. 10-15). Οἱ Χῖοι θὰ παρέχωσι τῷ

(1) Ἰδ' Ἑρεσίαν ἐπιγραφὴν ἐνθ' ἀνωτέρῳ καὶ Ὑπερείδην κατὰ Δημοσθένους 15' (ἔκδ. Blass.) καὶ Διόδ. Σικ. ΙΗ' 55, καὶ ἄλ.

(2) Τὸ ἐγκαταλειφθῶσιν εἶναι φαίνεται ἡμαρτημένως κεχαραγμένον ἀντὶ τοῦ ἐγκαταληφθῶσιν. Ἀλλὰ περὶ τῆς λέξεως τῆς ἐπιγραφῆς κατωτέρω θὰ ῥηθῶσί τινα.

Ἀλεξάνδρῳ τριήρεις εἴκοσι δι' ἰδίων δαπανῶν ἐχούσας κατηρτισμένα τὸν τε ὀπλισμὸν καὶ τὰ πληρώματα. Θὰ ἐξακολουθήσωσι δὲ ὑπηρετοῦσαι εἰς τὸν στόλον τοῦ Ἀλεξάνδρου αἱ εἴκοσιν αὗται τριήρεις μέχρις οὗ θὰ ὑπηρετῇ παρ' αὐτῷ καὶ τῶν ἄλλων Ἑλληνίδων πόλεων τὸ ναυτικόν (στίχ. 8-10). Μέχρις οὗ λυθῶσιν ἅπαντα τὰ πρὸς ἀλλήλους ἐκκρεμῇ ζητήματα τῶν Χίων καὶ ἡσυχάσωσιν οὗτοι, τοῦτ' ἔστιν ἐπὶ χρόνον ἀόριστον, θὰ διαμένη ἐν Χίῳ φρουρὰ ὑπὸ τοῦ Ἀλεξάνδρου μὲν καθισταμένη δαπάνη δὲ τῶν Χίων διατηρουμένη (στίχ. 17-19).

Ταῦτα περιέχει ἐν τοῖς 19 ἢ μᾶλλον τοῖς 17 ὑστέροις αὐτῆς στίχοις ἡ ἐπιγραφή. Τοσαῦτα δέ, ὅσα μέχρι τοῦδε εἶπομεν ἀπὸ τῆς παραθέσεως τοῦ κειμένου, προκύπτουσιν εὐθὺς ἐκ τῆς πρώτης ἀναγνώσεως αὐτῆς. Πρὶν εἰπωμέν τι ἄλλο περὶ τοῦ περιεχομένου ἀπαραίτητον εἶναι νὰ ὀρισθῇ κατὰ τὸ δυνατόν καὶ ὁ χρόνος τῆς ἐπιγραφῆς ἢ, ἀκριβέστερον εἰπεῖν, τῆς ἐκδόσεως τοῦ βασιλικοῦ γράμματος.

Μνημονευομένης ἐν τῷ γράμματι καθόδου φυγάδων ἐκ Χίου καὶ καταστάσεως πολιτεύματος δημοκρατικοῦ καὶ τῶν προδόντων τοῖς βαρβάροις τὴν πόλιν καὶ τριήρων παροχῆς μέχρι ἂν καὶ τὸ ἄλλο τῶν Ἑλλήνων ναυτικὸν συμπλήρῃ, δὲν εἶναι δύσκολος ἡ εὗρεσις τοῦ χρόνου τούτου. Ἐν τοῖς ἐνδεικνυμένοις χρόνοις τὰ κατὰ τὴν Χίον εἶχον ἐν παραβολῇ πρὸς τὰ κατ' Ἀλέξανδρον σύγχρονα ὡς ἐπομένως.

Ἀπὸ τῆς ἐν Χαιρωνείᾳ μάχης (338) μέχρι τῆς εἰς Ἀσίαν διαβάσεως τοῦ Ἀλεξάνδρου (ἔαρος τοῦ 334) οὐδαμοῦ μνημονεύονται τῶν ἐκ βιβλίων παραδεδομένων ἡμῖν περὶ Ἑλλάδος εἰδήσεων οἱ Χῖοι. Βεβαίως ἡ Χίος δὲν εἶχε παραγκωνισθῇ ὅλως, πόλις ἀκόμη ἐπιφανεστάτη ἐν τῷ ἀνατολικῷ Αἰγαίῳ. Πρὸ ἐτῶν μὲν πέντε μόλις, τῷ 340, εἶχε σπεύσῃ μετὰ τῶν Ἀθηναίων καὶ τῶν λοιπῶν συμμάχων, Ῥοδίων καὶ Κῶων, νὰ βοηθήσῃ τοῖς Βυζαντίοις, κινδυνεύουσιν ὑπὸ τοῦ Φιλίππου (1)· ὀλίγα δ' ἀκόμη πρότερον ἔτη, (358-356) ἐπρωτοστάτησε σχεδὸν ἐν τῷ ἐπικληθέντι συμμαχικῷ πολέμῳ (1). Ἀλλὰ τῶν πρὸς Φίλιππον ὑστάτων ἀγώνων, οἵτινες ἐν Χαιρωνείᾳ ἔσχον τὸ πέρας, φαίνεται οὐχὶ μετασχοῦσα ἡ Χίος. Ἄγνωστον εἶναι ἡμῖν καὶ ἂν ἐκοινώνησεν εὐθὺς καὶ ἡ Χίος τῶν ἐν Κορίνθῳ ἐπανελημμένων κοινῶν συνε-

(1) Διοδ. ΙΓ' 77.

(2) Αὐτ. 7, 21-22.

δρίων τῶν Ἑλλήνων, ἐν οἷς κατεσκευάσθη(1) τούτοις ἡ κοινὴ εἰρήνη καὶ συνωμολογήθησαν αἱ συνθήκαι ὑπὸ τῶν συνέδρων καὶ τοῦ Φιλίππου πρῶτον τῷ 338 καὶ ὑπὸ τοῦ Ἀλεξάνδρου ὕστερον δις τῷ 336 καὶ τῷ 334. Ἀμάρτυρον εἶν' ἐπίσης καὶ ἂν προσεχώρησεν ὕστερον αὐτοβούλως εἰς τὴν εἰρήνην ἐκείνην καὶ τὰς συνθήκας μέχρι τῆς ἐν Γρανικῷ νίκης τοῦ Ἀλεξάνδρου. Καὶ περὶ τούτων μὲν θὰ γίνη τις λόγος κατωτέρω. Τὰ δὲ τῶν Χίων ἀπὸ τῆς ἐν Χαιρωνείᾳ μάχης μέχρι τῆς ἐν Γρανικῷ ἴσως δὲν ἔμειναν ἀμνημόνευτα ὡς ἡσυχὰ καὶ καθ' ἑαυτὰ διατελέσαντα ἐν τῇ ταραχῇ ἐκείνῃ τῆς λοιπῆς Ἑλλάδος. Φαίνεται μᾶλλον ὅτι ἐταράσσετο ἔσω ἡ πόλις σφοδρῶς ὑπὸ τῆς διχοστασίας τῶν δύο μερίδων, τῆς ὀλιγαρχικῆς καὶ τῆς δημοκρατικῆς, ὅπερ ὅχι ἐλάχιστα ἔπασχον κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους καὶ τῶν λοιπῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν πόλεων αἱ πλείσται. Τὴν ταραχὴν διεδέχθη, φαίνεται, ἡσυχία τις ἐπικρατησάντων αὐθις συνδρομῇ περσικῇ τῶν ὀλίγων ἀπὸ τοῦ 340 περίπου μέχρι τοῦ 334, ὡς συνέβη κατὰ τὰς ἄλλας ἑλληνικὰς πόλεις τῆς Ἀσίας, ὧν ἔνιαι τέλος καὶ εἰς τυραννίδας ὑπέκυψαν, οἷον αἱ τῆς Λέσβου πόλεις, ὧν τινες φαίνονται σαφῶς ἐπὶ τῆς διαβάσεως τοῦ Ἀλεξάνδρου εἰς Ἀσίαν τυραννοῦμεναι, ἡ Μήθυμνα ὑπὸ τοῦ Ἀριστονίκου(2) καὶ ἡ Ἐρεσος ὑπὸ τοῦ Ἀγωνίππου(3), ἄλλαι δὲ ὀλιγαρχοῦντο, καὶ πιθανώτατα πᾶσαι, μετ' αὐτῶν δὲ καὶ ἡ Χίος, ἥτις ἤδη ἀπὸ τοῦ 350 καὶ ἀπὸ προτέρου ἴσως χρόνου εἶχε λάβῃ πείραν τῆς τῶν ὀλίγων ἐπικρατήσεως(4), κατὰ δὲ τὸ 346 εἶχε δεχθῇ καὶ φρουρὰν Ἰδριέως τοῦ δυνάστου τῆς Ἀλικαρνασσοῦ(5). Τὸ κράτος τῶν

(1) Τὸν ὅρον τοῦτον κατασκευάζειν εἰρήνην μεταχειρίζονται ὁ τε Ἀλέξανδρος ἐν τῇ πρὸς Δαρεῖον ἐπιστολῇ αὐτοῦ ('Αρριαν. Β' 14, 6) «καὶ τὴν εἰρήνην ἣν τοῖς Ἑλλήσι κατεσκεύασα διαλύειν ἐπιχειρούντων» καὶ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ καὶ ὀλιγοχρόνιος διάδοχος Ἀρριδαῖος ἐν διαγράμματι αὐτοῦ πρὸς τοὺς Ἑλληνας (Διοδ. ΙΗ' 56) «ἡμεῖς τιμῶντες τὴν ἐξ ἀρχῆς προαίρεσιν κατασκευάζομεν ἡμῖν εἰρήνην, πολιτείας δὲ τὰς ἐπὶ Φιλίππου καὶ Ἀλεξάνδρου καὶ τὰλλα πράττειν κατὰ τὰ διαγράμματα τὰ πρότερον ὑπ' ἐκείνων γραφέντα».

(2) Αὐτ. 4-5.

(3) Ἐπιγρ. Ἐρεσοῦ ἐνθ. ἀν.

(4) Δημοσθ. περὶ τῆς τῶν Ῥοδ. ἐλευθ. 19.

(5) Δημοσθ. περὶ τῆς Εἰρήνης 25. Ὁ Δανὸς H. K. Whittle, ἀρίστην πραγματείαν γράψας *De rebus Chiorum publicis ante dominationem Romanorum* (1838) συνάγει ἐκ τοῦ Δημοσθενικοῦ ἐνταῦθα χωρίου ἀφορμώμενος ἐν σελίδι 54 ὅτι ὁ Ἰδριεὺς ἐπεβούλευσε τῇ ἐλευθερίᾳ τῶν Χίων (*insidiatum esse libertati Chiorum*). Τὸ χωρίον ἔχει ὧδε: «ἔωμεν. . . τὸν Κᾶρα τὰς νήσους καταλαμβάνειν Χίον καὶ Κῶν

ὀλίγων διεπόπῃ πως ἴσως περὶ τὸ 340, ὅποτε ὡς εἶδομεν οἱ Χίοι συνεστράτευσαν τοῖς Ἀθηναίοις, τοῖς Ῥοδίοις καὶ τοῖς Κώοις εἰς βοήθειαν τοῦ Βυζαντίου. Ἀλλὰ σχεδὸν βέβαιον εἶνε ὅτι μετὰ τὸ 340 καὶ μέχρι τῶν 334 ἡ Χίος ὠλιγαρχεῖτο, οὕτω δ' εὗρεν αὐτὴν ἔχουσαν ὁ Ἀλκίμαχος ἢ Λυσίμαχος (1) ὁ Ἀγαθοκλέους, ὃν ὁ βασιλεὺς ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ ἔτους 334, εὐθὺς σχεδὸν μετὰ τὴν ἐν Γρανικῷ μάχην, ἐξέπεμψεν ἐξ Ἐφέσου « ἐπὶ τὰς Αἰολίδας τε πόλεις καὶ ὅσαι Ἰωνικαὶ ἔτι ὑπὸ τοῖς βαρβάροις ἦσαν, καὶ τὰς μὲν ὀλιγαρχίας πανταχοῦ καταλύειν ἐκέλευσε, δημοκρατίας δ' ἐγκαθιστάναι καὶ τοὺς φόρους ἀνεῖναι ὅσους τοῖς βαρβάροις ἀπέφερον ». Ὅτι ὁ Ἀλκίμαχος τότε μετέστησε καὶ τὴν Χίον πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον καταλύσας τὴν ὀλιγαρχίαν, ὡς ὁ Droysen λέγει, δὲν μαρτυρεῖται μὲν ὑπὸ τῶν πηγῶν, ἅμα δ' ἐξ ὧν ὁ Ἀρριανὸς περὶ τῆς ἀποστολῆς τοῦ Ἀλκιμάχου λέγει, φαίνεται οὗτος

καὶ Ῥόδον», ἐξ οὗ φαίνεται μὲν πιθανώτατον ὅτι τὴν φρουρὰν τοῦ Ἰδριέως, ὄντος καὶ σατράπου τοῦ μεγάλου βασιλέως, ἐδέχθησαν ἢ καὶ προεκάλεσαν οἱ ὀλιγαρχικοὶ τῆς Χίου πρὸς ἐξασφάλισιν τοῦ κράτους αὐτῶν κλονουμένου ὑπὸ τοῦ δήμου, ὅστις εἶχεν εἰκότως τὴν εὐνοίαν τῶν Ἀθηναίων, ἄπρακτον ὁμῶς νῦν οὖσαν διὰ τοὺς πρὸ Φίλιππον πολέμους· ἀλλὰ φαίνεται πρὸς τούτοις, ὅτι κατὰ τὰς τότε σχέσεις οὐχὶ ἀπλῶς ἐπιβουλήν κατὰ τῆς Χίου ἐνήργησεν ἀλλὰ κατοχήν, ὑποδούλωσιν αὐτῆς, ἥτοι κατέστησεν ὑπήκοον τὴν νῆσον, ὅπερ δὲν ἐκώλυεν αὐτὴν νὰ διαμένῃ καὶ αὐτόνομος. Παράβαλε καὶ ἃ λέγει ὁ Ἰσοκράτης περὶ τῶν ὄρων τούτων ἐν Πανηγυρικῷ (136) : « (ὁ βάρβαρος) τὰ μὲν ἔχει, τὰ δὲ μέλλει, τοῖς δ' ἐπιβουλεύει ». Ὁ δὲ Droysen (A' σελ. 210 σημ. 1 τῆς γαλλ. μεταφρ.) παραδίδει ὡς γνωστὸν, ὅτι κατὰ τὸν συμμαχικὸν πόλεμον καὶ ἡ Χίος εἶχε φρουρὰν τῶν δυναστῶν τῆς Ἀλικαρνασσοῦ, μαρτυρίαν δ' οὐθεμίαν ἀναφέρει ἄλλην ἢ ταύτην. Ἰσως εἶχεν ὑπ' ὄψιν καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Δημοσθένους λεγόμενον ἐν τῷ περὶ τῆς τῶν Ῥοδίων ἐλευθερίας λόγῳ (27) « οὐδεὶς ἐστ' ὁ διδάξων (Μαύσωλον καὶ Ἀρτεμισίαν) μὴ καταλαμβάνειν Κῶν καὶ Ῥόδον καὶ ἄλλας ἐτέρας πόλεις Ἑλληνίδας ». Ἀλλ' ἐκ τούτου ἀκριδῶς τὸ ἐναντίον εἰκάζεται, ὅτι δηλαδὴ ἐξαιρεῖται ἡ Χίος τῆς καταλήψεως, μὴ ὀνομαστικῶς ἀναφερομένη, διότι ὁ Δημοσθένης πάντων μάλιστα περὶ Χίου δὲν θὰ ἐσιώπα οὐδὲ θὰ περιελάμβανεν αὐτὴν ἄνωνύμως ἐν ταῖς ἄλλαις ἐτέραις Ἑλληνίδαι πόλεσιν. Ἄν ὁ Droysen πιστεύῃ ταῦτα, ὅτι ἐπὶ τοῦ συμμαχικοῦ ἤδη πολέμου (358 π.-Χ.) κατεῖχετο ἡ Χίος ὑπὸ Μαυσώλου, ἀναφερόμενος εἰς τὸ ὑπὸ Διοδώρου (ΙΓ'. 7) παραδιδόμενον ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι πλεύσαντες τότε εἰς Χίον « κατέλαβον παραγεγονότας συμμάχους τοῖς Χίοις παρὰ Βυζαντίων καὶ Ῥοδίων καὶ Κώων, ἔτι δὲ καὶ Μαυσώλου τοῦ Καρῶν δυνάστου », ὀλιγώτερον ἀκόμη εὐλογος εἶνε ἡ πίστις αὐτοῦ. Ἡ τοῦ Μαυσώλου δύναμις ἡ παρούσα εἰς Χίον ἦτο συμμαχικὴ ἤτοι κατακτητικὴ οὐδὲ μόνιμος.

(1) Ἀρρ. Α' 18, 1. Περὶ τοῦ ὀνόματος Ἀλκιμάχου ἢ Λυσιμάχου πρβλ. Droysen Hist. de l'Hell. Τομ. Α' 202 καὶ 241 τῆς γαλλ. μεταφράσεως τοῦ Bouché-Leclercq. Περὶ τοῦ αὐτοῦ δὲ καὶ ἡμεῖς τινα λέγομεν κατωτέρω, ἐνθα περὶ τῶν λειψάνων τῆς ἐτέρας τοῦ Ἀλεξάνδρου ἐπιστολῆς ὁ λόγος, ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. Β'. ἐπιγραφῇ.

πεμφθείς μάλλον ἐπὶ τὰς ἡπειρωτικὰς πόλεις ἢ καὶ ἐπὶ τὰς νῆσους. Πιθανὸν δ' ὁμῶς εἶναι ὅτι ὁ ἄγων τὸ ἐλληνικὸν ναυτικὸν Νικάνωρ ('Αρρ. Α' 18, 4), ὅστις κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον, καὶ δυνατὸν εἶπεν κατὰ τὰς αὐτὰς ἡμέρας, παρέπλευσε τὴν Χίον, ἐξ ἄρκτου παρὰ τὴν Ἰωνίαν πλέων πρὸς τὴν Μίλητον, ἐφ' ἣν ἐξ Ἐφέσου ἦλθε καὶ ὁ Ἀλέξανδρος, ἢ αὐτὸς μόνος ἢ συμπράττων τῷ Ἀλκιμάχῳ ἀπήλλαξε τῆς ὀλιγαρχίας τὴν Χίον, πρὶν ἐπιπλεύσῃ ὁ πολλῷ ἰσχυρότερος περσικὸς στόλος καὶ ἀποκλείσῃ αὐτὸν ἐν Μιλήτῳ. Καὶ ἄλλως δ' ἀπίθανον εἶναι ὅτι τοῦ Ἀλεξάνδρου νικήσαντος ἐν Γρανικῷ καὶ διερχομένου νικηφόρου τὴν Ἀσίαν τὴν ἀντιπέραν Χίου, ὁ δῆμος τῆς πόλεως ταύτης θὰ ἡσύχαζεν συμπαραπλεύσεως τῷ Ἀλεξάνδρῳ καὶ ναυτικῆς ἀξιολόγου δυνάμεως. Ἐπὶ τούτοις δ' ἔχομεν μαρτυρίαν τοῦ αὐτοῦ Ἀρριανοῦ, ὅτι ὁ Μέμνων, ναύαρχος ὢν τοῦ Δαρείου καὶ « τοῦ πολέμου παντὸς στρατηγός » (1), κατέλαβε μετ' ὀλίγους μῆνας, περὶ τὸ ἔαρ τοῦ 333, τὴν Χίον « προδοσίᾳ ἐνδοθεῖσαν », ἐξ οὗ πρόδηλον εἶναι ὅτι προτοῦ κατείχετο ὑπὸ τῶν δημοκρατικῶν ἢ τῶν μακεδονιζόντων.

Ἀλλά, δύναται ν' ἀντεῖπῃ τις τῷ Dr., κατείχετο μὲν ὑπὸ τοῦ δήμου ἡ Χίος πρὸ τῆς ὑπὸ τοῦ Μέμνονος καταλήψεως, δὲν ἀποδεικνύεται δ' ὁμῶς ἐκ τούτου καὶ ὅτι ἐδημοκρατήθη μόνον μετὰ τὴν ἐν Γρανικῷ μάχην, περὶ τὸ θέρος τοῦ 334, ὀλιγαρχουμένη πρότερον, ἀφοῦ τοῦτο καὶ οὐδαμῶθεν μαρτυρεῖται, ὅτι δηλ. ὀλιγαρχεῖτο ἡ Χίος καὶ κατὰ τοὺς ὑστάτους πρὸ τῆς εἰς Ἀσίαν διαβάσεως τοῦ Ἀλεξάνδρου χρόνους. Οὐδὲν ἀπίθανον καὶ ὅτι εὖρον αὐτὴν δημοκρατουμένην ὁ Ἀλέξανδρος καὶ ὁ Ἀλκίμαχος καὶ ὁ Νικάνωρ ἀπ' ὀλίγου ἢ ἀπὸ μακροτέρου χρόνου· διότι παράδοξον μὲν εἶναι νὰ μὴ μνημονευθῇ πόλεως οὕτως ἀξιολόγου ἢ πρὸς Ἀλέξανδρον μετάστασις μετὰ τὴν ἐν Γρανικῷ μάχην ἐνῷ ἐμνημονεύθη ἄλλων, νὰ μνημονευθῇ δὲ ἡ κατάληψις αὐτῆς ὑπὸ τοῦ Μέμνονος εὐθὺς μετ' ὀλίγον (2).

(1) Διοδ. ΙΖ' 20.

(2) Τὴν γνώμην ταύτην ἔχει, οὐδενὸς ὁμῶς προαντειπόντος, ὁ ἀείμνηστος Κοραῆς, ταῦτα μόνον λέγων ἐν τῇ Χιακῇ αὐτοῦ ἀρχαιολογίᾳ ('Ατάκτ. Τομ. Γ' σελ. 142 α...οἱ δημοκρατικοὶ εἶχον ἀκόμη (μέχρι τοῦ 334) τὸ κράτος φρονηματισμένοι μάλιστα διὰ τὴν ὅχι πρὸ μακροῦ νίκην κατ' αὐτοῦ τοῦ Φιλίππου (τῷ 340 δηλαδή). Ἀλλὰ τῶν ὀλιγαρχικῶν ἢ φατρία, βλέποντες τὸ ναυτικὸν τῶν Περσῶν ἀσυγκρίτως πλειότερον καὶ ἐμπειρότερον τοῦ ναυτικοῦ τοῦ Ἀλεξάνδρου, κατοικοῦντες καὶ νῆσον, ἔκριναν τὸν καιρὸν ἀρμόδιον νὰ ἀναλάβωσι πάλιν τὴν προτέραν αὐτῶν δυναστείαν. Ἐπρόδοσαν λοιπὸν

Ὅτι ὀλιγαρχεῖτο ἡ Χίος καὶ πρὸ τῆς ἐν Γρανικῷ μάχης, ὡς καὶ ἀπὸ παλαιότερου χρόνου (1), ἔχομεν τεκμήριά τινα. Ὁ Κούρτιος Ροῦφος, οὐ τὸ πρῶτον τῶν σφζομένων βιβλίων τῶν Ἱστοριῶν (*Historiarum Alexandri magni*) εἶνε τὸ τρίτον, ὅπερ ἄρχεται ἀπὸ τοῦ χρόνου τοῦ εὐθὺς μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Μέννονος, ἀποθανόντος οὐ πολὺ μετὰ τὴν ὑφ' αὐτοῦ κατάληψιν τῆς Χίου, λέγει ἐν αὐτῷ τῷ πρώτῳ κεφαλαίῳ τοῦ τρίτου τούτου βιβλίου (§ 19), ὅτι ὁ Ἀλέξανδρος τὸν μὲν Ἀμφοτερὸν προστήσας τοῦ ἐν Ἑλλησπόντῳ στόλου τὸν δ' Ἠγέλοχον καταστήσας ἡγεμόνα χερσαίου στρατεύματος προσέταξε ν' ἀπαλλάξωσι τῶν πολεμίων φρουρῶν τὴν Λέσβον, τὴν Χίον καὶ τὴν Κῶν. Ἐν δὲ κεφαλαίῳ ε' τοῦ ἐπομένου Δ' βιβλίου (§§ 14 κέξ.) λέγει, ὅτι οὗτοι ἄγοντες στόλον ἑκατὸν ἐξήκοντα τριήρων, ἀφοῦ κατέλαβον τὴν Τένεδον, ἤρχοντο ἤδη ἐπὶ τὴν Χίον καὶ τῶν Χίων ἐπικαλουμένων αὐτούς· ἀλλ' ὁ Φαρνάβαζος, ὅστις καὶ παραχρῆμα ἐγένετο ἐν δὲ τῷ μεταξὺ καὶ ὑπὸ τοῦ Δαρείου κατέστη διάδοχος τοῦ Μέννονος ἐν τῇ ναυαρχίᾳ, εἶχεν εἰσαγάγῃ φρουρὰν εἰς τὴν Χίον (IV, I, 37) καὶ μαθὼν ταῦτα συλλαμβάνει μὲν τοὺς ἐν Χίῳ μακεδονίζοντας, παραδίδει δὲ πάλιν τὴν πόλιν τῷ Ἀπολλωνίδῃ καὶ τῷ Ἀθηναγόρᾳ, ἀνδράσι περσίζουσιν, ἐγκαταστήσας καὶ μετρίαν φρουρὰν, ἣν, φαίνεται, ὁ Μέννων δὲν ἐνόμισεν ἀναγκαίαν. (*rursus Apollonidi et Athenagoræ suarum partium viris urbem cum modico præ-*

τὴν πατρίδα των τὴν Χίον εἰς τὸν Μέννονα ναύαρχον τοῦ περσικοῦ στόλου». Ταῦτα καὶ ὁ μακαρίτης Βλαστός ἐπαναλαμβάνει ἐν Χιακῶν Τόμῳ Α' σελ. 67, μὴ ἀντιγράφων ὅμως ἐνταῦθα τὸν Κοραῆν αὐτολεξεῖ, ὡς αὐτὸς λέγει ἐν Προλόγῳ (σελ. η'), μὴδὲ λέγων, ὅτι τὸ κράτος εἶχεν ὁ δῆμος μέχρι τοῦ 334, μόνον δὲ ὅτι «ἡ Χίος εὐρίσκετο τότε διηρημένη εἰς δύο φατρίας». Καὶ ὁ Whitte ὡσαύτως, ὅτι «quo tempore Alexander ille Magnus in Asiam trajecit duæ factiones Chium in diversas partes distrahare conabandur. Altera popularium Alexandri rebus altera optimatum Dario favebat. Superatis ad Granicum Persis omnis fere Ionia Alexandro se sponte dedit (Plut. Alex. c. XVII). Sine dubio etiam Chius. (De rebus Ch. publ. p. 55).

(1) Οἷον καὶ ἐπὶ τοῦ 340 οὐδὲν κωλύει νὰ δεχθῶμεν ὅτι ὀλιγαρχουμένη μετέσχεν ἡ Χίος τῆς ἐπὶ Φίλιππον πολιορκουῖντα τὸ Βυζάντιον στρατείας Ἀθηναίων, Ῥοδίων καὶ Κῶν, διότι τὸν καιρὸν ἐκείνον ὅχι μετὰ δημοκρατικῶν μόνον συνέπραττον οἱ Ἀθηναῖοι, πρὸς δὲ τὸν Φίλιππον ὑπόπτως εἶχον οὐχ ἥττον Πέρσαι τε καὶ περσίζοντες ὀλιγαρχικοὶ τῆς Ἀσίας. Ἐν ἔτος πρὸ τοῦ 340 ὁ Δημοσθένης παρορμᾷ τοὺς Ἀθηναίους (Φιλίππ. Γ'. 71) νὰ ζητήσωσιν ἐπὶ Φίλιππον τὴν σύμπραξιν Πελοποννήσου, Ῥόδου, Χίου καὶ αὐτοῦ βασιλέως τῶν Περσῶν.

sidio militum tradit). Βεβαίως οἱ περὶ Ἀπολλωνίδην προκατέχοντες τὴν πόλιν ὀλιγαρχικοὶ οὗτοι, περὶ ὧν ἔν τινι τῶν ἀπολωλότων τριῶν πρώτων βιβλίων αὐτοῦ θὰ ἔγραφεν ὁ Κούρτιος, δὲν εἶχον τὴν πόλιν ἐξ ὅτου ὁ Μέμνων πρὸ μηνῶν ὀλίγων εἶχε γίνῃ κύριος αὐτῆς ἀποσπάσας ἀπὸ τῶν μακεδονιζόντων ἀλλὰ πρότερόν ποτε· οὐδ' ἀναμφιβόλως εὐθύς πρὸ τῆς ὑπὸ Μέμνονος καταλήψεως ὅτε μακεδονιζούσης τῆς πόλεως ἦρχεν ὁ δῆμος. Ὑπόλοιπον εἶνε ὅτι πρὸ τούτου εἶχον τὴν πόλιν οἱ περὶ Ἀπολλωνίδην, πρὸ τοῦ μακεδονισμοῦ αὐτῆς, ὅστις δὲν ἦτο καὶ ἀρχαῖος, ἀφοῦ ὁ Φαρνάβαζος ἠδύνατο νὰ θεωρῇ τοὺς ἄνδρας οἰκείους ἑαυτοῦ καὶ νὰ παραδώσῃ αὐτοῖς πάλιν τὴν πόλιν. Οἱ ὀλιγαρχικοὶ ἄρα, οἱ περὶ Ἀπολλωνίδην, εἶχον πρὸ μικροῦ καταβληθῇ, κρατήσαντος τοῦ Ἀλεξάνδρου ἐν Γρανικῷ, εἶχον δ' ἐκβληθῇ καὶ τῆς πόλεως ἴσως, καὶ διὰ τοῦτο ἀπόντας τῆς πόλεως ὁ Μέμνων καταλαμβάνων αὐτὴν δὲν ἐπέστησε τοῖς πράγμασιν, ἴσως δ' ἐν ταύτῳ καὶ μὴ θέλων νὰ παροξύνῃ τὸν δῆμόν (1). Ὅτι ὁ Μέμνων κατέλιπεν ἀνενόχλητα τὰ κατὰ τὴν Χίον ἅμα λαβὼν αὐτὴν συνάγομέν πως καὶ

(1) Ὁ ἀείμνηστος Κοραῆς ἐν τῇ *Χιακῇ αὐτοῦ ἀρχαιολογίᾳ* ('Ατακτ. Τομ. Γ' σελ. 142 σημ. 4) ἀναφερόμενος εἰς τὸ χωρίον τοῦτο τοῦ Κουρτίου Ῥούφου καὶ παραθέτων αὐτό, νομίζει ὅτι καὶ καταλαβόντος τοῦ Μέμνονος τὴν Χίον «οἱ μακεδονίζοντες τῆς Χίου ὑπερισχύσαντες τοὺς ἐδίωξαν ἢ τοὺς ἀπέκλεισαν ἀπὸ τὴν κυβέρνησιν τῶν πραγμάτων πρὸς καιρόν» (τοὺς περὶ Ἀπολλωνίδην), ἔπειτα ὁ Φαρνάβαζος ἐλθὼν ἐκράτησε τοὺς μακεδονίζοντας καὶ παρέδωκε πάλιν τὴν Χίον εἰς τὸν Ἀπολλωνίδην καὶ Ἀθηναγόραν ἀφήσας εἰς αὐτοὺς καὶ ὀλίγην φρουράν». Καὶ ὁ μὲν συνετώτατος Κοραῆς τὴν ἐρμηνείαν ταύτην τοῦ χωρίου τοῦ Κουρτίου ἐκφέρει μᾶλλον ὡς εἰκασίαν παρεμβάλλων ἐν φαίνεται. Ὁ δὲ μακαρίτης Βλαστός παραλαμβάνων ἀλλαχοῦ ἐν τοῖς *Χιακοῖς αὐτολεξεῖ* τὰ τῆς Χ. ἀρχαιολογίας τοῦ Κοραῆ, ἐνταῦθα γράφει ἀδιστακτικῶς (σελ. 67-68 Α' Τόμ.) ὅτι μετὰ τὴν κατάληψιν τοῦ Μέμνονος «ὑπερισχύσαντες οἱ μακεδονίζοντες τῆς Χίου ἐδίωξαν τοὺς ὀλιγαρχικοὺς κτλ. . . . ἀλλὰ μετ' οὐ πολὺ ἐλθὼν ὁ Φαρνάβαζος καὶ ὁ Αὐτοφραδάτης . . . ἐνίκησαν τοὺς μακεδονίζοντας καὶ παρέδωκαν πάλιν τὴν Χίον εἰς τοὺς ἀρχηγούς τῆς προδοσίας. . . » Ἀλλ' ὁ Κούρτιος σαφῶς δηλοῖ ὅτι τοῖς περὶ Ἀπολλωνίδην παρέδωκε τὴν πόλιν συλλαβὼν τοὺς ὑπόπτους ἐπὶ μακεδονισμῷ *eos qui res ad Macedones trahebant*, ἐκείνους οἵτινες ἐπεκαλοῦντο τοὺς στρατηγοὺς τοῦ Ἀλεξάνδρου ν' ἀπαλλάξωσι τὴν Χίον ἀπὸ τῆς περσικῆς κατοχῆς ἐν ᾗ διετέλει, ἔχουσα ἤδη καὶ φρουράν περσικὴν πρότερον, εἰσηγμένην ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Φαρναβάζου (Curt. IV, 137 — *praesidio in urbem Chium introducto*). Τὴν φρουράν ταύτην φαίνεται ὅτι καὶ ἡλάττωσεν ὁ Φαρνάβαζος νῦν παραδούς τὴν πόλιν τοῖς περὶ Ἀπολλωνίδην, διότι λέγει ὅτι μετρίαν, *praesidium modicum*, ἀφῆκεν αὐτοῖς, ἐνῶ πρότερον οὐδέν' αὐτῆς προσδιορισμὸν ἔχει ἀλλὰ φρουράν λέγει μόνον εἰσαχθεῖσαν ὑπὸ Φαρναβάζου πρὸς συμπλήρωσιν τῆς ἀνεπαχθεστέρας καταλήψεως τοῦ Μέμνονος.

ἄφ' ὧν ὁ Διόδωρος λέγει περὶ τῆς καταλήψεως (ΙΖ'. 29) «Χίον μὲν οὖν προσηγάγετο... Ἄντισσαν δὲ κτλ. ῥαδίως ἐχειρώσατο, τὴν δὲ Μυτιλήνην... πολιορκήσας εἴλεν». Ὁ δ' Ἀρριανὸς λέγων (Γ'. 2, 5) ὅτι ὁ Ἡγέλοχος παρέδωκε τῷ Ἀλεξάνδρῳ Ἀπολλωνίδην τὸν Χίον καὶ Φησίνον καὶ Μεγαρέα καὶ τοὺς ἄλλους ὅσοι τῆς τε ἀποστάσεως τῆς Χίῳ (τῆς πρὸς Πέρσας) *ξυγεπελάθοντο* καὶ ἐν τῷ τότε τὰ πράγματα τῆς νήσου βία εἶχον», παρέχει τινὶ νὰ εἰκάσῃ ὅτι οὗτοι οἱ περὶ Ἀπολλωνίδην ἦσαν οἱ ἐνδόντες Μέννωνι προδοσίᾳ τὴν πόλιν, ἐπομένως δ' οὗτοι καὶ εἶχον βία τὰ πράγματα τῆς νήσου εὐθὺς ἀπὸ τῆς ἐνδόσεως, καὶ ὅτι τῆς κατοχῆς αὐτῶν ἐν τῷ μεταξὺ ἀνατραπείσης ἢ περισταλείσης ὁ Φαρνάβαζος ἀποκατέστησεν αὐτοὺς αὐθις εἰς τὰ πράγματα, οὕτω δ' ἐρμηνευτέον τὸ τοῦ Κουρτίου *rursus* (1). Ἀλλ' αὐτὸς οὗτος ὁ Ἀρριανὸς (Ἄντ. 2, 3) λέγει ὅτι τοὺς κατὰ τὴν ἀπαλλαγὴν τῆς Χίου ἀπὸ τῶν Περσῶν *κατέχοντας τὴν πόλιν* Αὐτοφραδάτης καὶ Φαρνάβαζος *ἐγκατέστησαν*, ὅχι ὁ Μέννων, τοῦτ' ἔστι λέγει ὅ,τι καὶ ὁ Κούρτιος ἄνευ τῶν λοιπῶν λεπτομερειῶν. Ἐξ ἅπαντος λοιπὸν δὲν ἐγκατεστάθησαν ὑπὸ τοῦ Μέννονος, οὐδὲ κατεῖχον ἐπὶ τούτου τὰ πράγματα τῆς Χίου, κλονηθέντας δ' αὐτοὺς ἐφ' ἑαυτοῦ ἀποκατέστησεν ὁ Φαρνάβαζος, ἀλλὰ πρότερόν ποτε εἶχον τὰ πράγματα τῆς Χίου, τοῦτ' ἔστι πρὸ τῆς ἐν Γρανικῷ μάχης καὶ ὀλίγον μετ' αὐτήν· ὁ δὲ Μέννων δι' οὓς ἀνωτέρω λέγομεν λόγους δὲν παρέδωκεν αὐτοῖς τὴν Χίον ἐνδοθεῖσαν αὐτῷ ὑπ' αὐτῶν ἴσως τούτων ἢ τῶν ὁμοφρόνων αὐτοῖς, οὐδ' ὁ Φαρνάβαζος ὕστερον, μέχρις οὐ ὁ ἐπικείμενος κίνδυνος τῆς πρὸς τοὺς Μακεδόνας αὐθις προσχωρήσεως τῆς νήσου ἐξηνάγκασεν αὐτὸν νὰ καταπιστώσῃ τὰ πράγματα τοῖς ἄκροις περσίζουσιν. Οἱ δὲ λόγοι τοῦ Ἀρριανοῦ καὶ τοὺς ἄλλους ὅσοι τῆς τε ἀποστάσεως *ξυγεπελάθοντο* καὶ ἐν τῷ τότε τὰ πράγματα βία εἶχον, ἀναφερόμενοι σαφῶς ὅχι μόνον εἰς τοὺς τρεῖς Ἀπολλωνίδην, Μεγαρέα καὶ Φησίνον ἀλλὰ καὶ εἰς ἄλλους, ἐπομένως καὶ εἰς τὸν Ἀθηναγόραν τοῦ Κουρτίου καὶ εἰς ἄλλους μὴ ὀνομαστὶ μνημονευομένους εἰκότως, περιλαμβάνουσι τοὺς τ' ἐνδόντας Μέννωνι τὴν πόλιν καὶ τοὺς βία κατέχοντας αὐτήν

(1) Καὶ ὁ Droysen παραπέμπων (ἐν ὑποσημ. σ. 315 Α'. Τομ. γαλλ. μεταφρ.) εἰς Ἀρριανὸν καὶ Κούρτιον λέγει ὅτι τὴν Χίον παρέδωσαν τῷ Μέννωνι ὁ Ἀπολλωνίδης καὶ οἱ περὶ αὐτόν, οὐδὲν μὲν οὐδετέρου τούτων λέγοντος τοιοῦτόν τι, λεγόντων δ' ἀμφοτέρων ἃ ἐν τῷ κειμένῳ ἀναφέρομεν.

ἐγκαταστήσει Φαρναβάζου, ἐν κεφαλαίῳ τοὺς προδόντας τοῖς βαρβάροις τὴν πόλιν κατὰ τὴν ἡμετέραν ἐπιγραφὴν (στ. 10-11).

Τελευταῖον ἐκ τῶν λειψάνων τῆς ἐτέρας παρ' Ἀλεξάνδρου ἐπιστολῆς πρὸς τοὺς Χίους συνάγεται, ὡς ἐλπίζομεν ὅτι θὰ δείξωμεν, ὅτι ὀλιγαρχουμένην τὴν Χίον εὐρὼν ὁ Ἀλέξανδρος κατέστησε πολίτευμα δημοκρατικὸν διὰ τοῦ Ἀλκιμάχου τῷ 334, διευθέτησε δὲ διὰ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης τὰ τε ἄλλα καὶ τὸ τῶν φυγάδων ζήτημα, ἴσως δὲ καὶ τὸ τῆς καθόδου τοῦ ἡμετέρου ἱστοριογράφου τοῦ Θεοπόμπου (ἴδε Ἐπιγραφὴν 6').

Κατὰ τὰ εἰρημένα λοιπόν, ὁ Μέμνων λαβὼν τὴν Χίον ἐνδοθεῖσαν προδοσίᾳ περὶ τὸ ἔαρ τοῦ 333 καὶ διατηρήσας ἀπὸ πολιτικῆς συνέσεως τὰ τῆς πόλεως πράγματα ὡς περίπου εἶχον κατὰ τὴν ἀπὸ ἐνὸς ἔτους ἐπικράτησιν τοῦ δήμου, ἤρκεσθη τὸ πρῶτον πιθανῶς μόνον εἰς τὸ νὰ καθαιρέσωσιν οἱ Χῖοι τὰς πρὸς Ἀλέξανδρον στήλας, ὡς ὁ εὐθὺς ἀναπληρώσας καὶ ὕστερον ὀριστικῶς διαδεξάμενος αὐτὸν Φαρνάβαζος ἠνάγκασεν ὀλίγῳ ὕστερον τοὺς μὲν Μυτιληναίους νὰ καθαιρέσωσι τὰς πρὸς Ἀλέξανδρον (1), τοὺς δὲ Τενεδίους τὰς πρὸς Ἀλέξανδρον καὶ τοὺς Ἑλληνας στήλας ἥτοι συνθήκας (2). Ἴσως ὁ Μέμνων διενοεῖτο νὰ μεταβάλλῃ ὀψιαίτερον καὶ ριζικώτερον τὰ ἐν Χίῳ πολιτικὰ πράγματα, ἐὰν ἡ ἐπὶ Μυτιλήνην καὶ τὰς λοιπὰς νήσους καὶ πόλεις στρατεία ἐξέβαιnen αἰσίως, νὰ μεταστήσῃ δηλαδὴ ὅλως τὸ κράτος εἰς τοὺς ὀλιγαρχικούς. Ἐπὶ τοῦ παρόντος ὁμῶς πιθανώτερον εἶνε ὅτι μετρίως πολιτευόμενος οὔτε φρουρὰς εἰσῆγεν οὔτε φυγὴν πολλῶν πολιτῶν ἐπέβαλλεν, ἀλλ' ἄφηνε τὰς πόλεις αὐτονόμους, ὡς καὶ οἱ ἄμεσοι διάδοχοι αὐτοῦ ἐπηγγέλλοντο, καὶ συμμάχους μόνον τοῦ Δαρείου κατὰ τὴν εἰρήνην τὴν ἐπ' Ἀνταλκίδου (3). Ὁ θάνατος, ἀναρπάσας τὸν Μέμνονα μετ' ὀλίγας ἐβδομάδας ἢ καὶ ἡμέρας ἴσως ἐνῶ ἐπολιόρκει τὴν Μυτιλήνην, δὲν ἀφῆκεν αὐτὸν νὰ πράξῃ τι περαιτέρω. Ἀλλ' οὐδ' ὁ Φαρνάβαζος μαρτυρεῖται ὅτι ἔπραξεν ἐν Χίῳ τι πλεόν ἢ ὁ Μέμνων ὁ λαβὼν τὴν πόλιν, οὔτε φρουρὰν εὐθὺς εἰσαγαγὼν οὔτε τύραννον ἐγκαταστήσας ὡς ἔπραξεν ἐν Μυτιλήνῃ (4), ἐνθα ἡ περσικὴ ἐπιχείρησις εὗρεν

(1) Ἀρρ. Β', 1, 4.

(2) Αὐτ. 2, 2.

(3) Αὐτ. Β' 1, 4. 2, 2.

(4) Αὐτ. 1, 30.

ἰσχυράν ἀντίστασιν, κατεῖχε δὲ τὴν Χίον ὡς σύμμαχον καὶ αὐτόνομον καὶ διέτριβεν ἐν αὐτῇ τὸν πλεῖστον χρόνον, διευθύνων ἀπὸ Χίου ὡς ἀπὸ οἰκείου ὀρμητηρίου τὸν ἑαυτοῦ κατὰ τὸ Αἰγαῖον ἀγῶνα τοῦ Δαρείου. Ταῦτα ἐγίνοντο περὶ τὸ ἔαρ τοῦ 333, οὕτω δ' ἐξηκολούθησαν τὰ πράγματα μέχρι τέλους τοῦ θέρους καὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ φθινοπώρου.

Ἐν τῷ μεταξὺ τὸ μακεδονικὸν ναυτικόν, ὅπερ πρὸ ἐνὸς ἔτους κατὰ τὸ θέρος τοῦ 334 εἶχε διαλύσῃ ὁ Ἀλέξανδρος ὡς ἀνεπαρκὲς ἐπὶ τὸ περσικὸν ναυτικόν, ἀνασυνιστᾶται προσταγῇ τοῦ Ἀλεξάνδρου ἐν Ἑλλησπόντῳ ὑπ' Ἀμφοτεροῦ καὶ Ἡγελόχου ἐν θέρει τοῦ 333 (1), νικᾷ δὲ τὸν στόλαρχον τοῦ περσικοῦ ναυτικοῦ Ἀριστομένην ἐν τῷ Ἑλλησπόντῳ (2). Κατὰ τὸν χρόνον τοῦτον ὁ Φαρνάβαζος διατρίβων ἐν Χίῳ, ἀπερχόμενος δ' ἐξ ἀνάγκης τοῦ ἀγῶνος εἰς τὰς Κυκλάδας, καθίσταται νῦν πρῶτον φρουρὰν τῆς Χίου κατ' Ἀρριανόν τε καὶ κατὰ Κούρτιον Ροῦφον, ὧν οὗτος μὲν λέγει ὅτι τὴν φρουρὰν κατέστησεν ἅμα μαθὼν τὴν ἐν Ἑλλησπόντῳ ἥτταν τοῦ Ἀριστομένου (3), ἐκεῖνος δὲ οὐδὲν τοῦ γεγονότος τούτου μνημονεύων (4). Μετ' ὀλίγον, ἐν φθινοπώρῳ ἤδη, ὁ Ἡγέλοχος ἀνακτᾶται καὶ τὴν Τένεδον (5), προσκαλεῖται δὲ ὑπὸ τῶν Χίων, τῶν δημοκρατικῶν βεβαίως, νὰ καταλάβῃ καὶ τὴν Χίον (6). Τότε, κατὰ Κούρτιον, ὁ Φαρνάβαζος, συλλαβὼν τοὺς μακεδονίζοντας, παραδίδει πάλιν τὴν πόλιν τοῖς ἄκροις ὀλιγαρχικοῖς, τῷ Ἀπολλωνίδῃ καὶ τῷ Ἀθηναγόρᾳ, μετὰ μετρίας φρουρᾶς. Μετ' ὀλίγον, ἀρξαμένου ἤδη τοῦ χειμῶνος τοῦ 333 γίνεται ἡ ἐν Ἰσῳ μάχη. Ὁ Φαρνάβαζος, ἅμα λαβὼν τὴν εἶδησιν, « δείσας μὴ τι πρὸς τὴν ἀγγελίαν τῆς ἥττης νεωτερίσωσιν οἱ Χῖοι » (7) ἦλθεν ἄγων τριήρεις δώδεκα καὶ χιλίους πεντακοσίους ξένους. Ἀλλ' ἡ βοήθεια τοῦ Φαρναβάζου αὕτη δὲν ἀπέτρεψε τὸν Ἡγέλοχον ἀπὸ τῆς ἐπὶ τὴν Χίον στρατείας. Ἐλθὼν μετὰ τοῦ Ἀμφοτεροῦ, ἀρχομένου τοῦ ἐπιόντος ἔτους 332 ἢ λήγοντος τοῦ 333, ἀπέκλεισαν ἀπὸ τε γῆς καὶ ἀπὸ θαλάσσης τὴν πόλιν καὶ πολιορκοῦντες ἐπέμειναν *non tam suis fisi viribus quam*

(1) Ἀρρ. Β' 2, 3. — Curt. III, 1, 19.

(2) Curt. IV, 1, 36.

(3) Ἀρρ. Curt. ἐνθ. ἀν.

(4) Ἀρρ. Β' 13, 4.

(5) Curt. IV, 5, 15. — Ἀρρ. Γ' 2, 3.

(6) Curt. αὐτ.

(7) Ἀρρ. Β' 13, 5.

ipsorum qui obsidebantur κατὰ Κούρτιον (1), καθ' ὃν ἔριδος συμβάσεως μεταξύ Ἀπολλωνίδου καὶ τῶν στρατηγῶν τοῦ ξενικοῦ ἐδόθη τοῖς Μακεδόσι καιρός, ἴσως περὶ τὸ ἔᾶρ τοῦ 332 πάντως δὲ πρὸ τῆς ἐκπορθήσεως τῆς Τύρου γενομένης κατ' Αὐγούστον τοῦ 332, νὰ εἰσβάλωσιν εἰς τὴν πόλιν, τοῖς δὲ μακεδονίζουσι τῶν Χίων νὰ συμπράξωσι τούτοις. Ἡ βαρβαρικὴ φρουρὰ κατεκόπη καὶ ὁ Φαρνάβαζος, ὁ Ἀπολλωνίδης καὶ ὁ Ἀθηναγόρας ἐδέθησαν καὶ παρεδόθησαν τοῖς στρατηγοῖς τοῦ Ἀλεξάνδρου, οἵτινες ἔλαβον καὶ δώδεκα μὲν τριήρεις μετὰ τῶν πληρωμάτων αὐτῶν καὶ ἄριθμόν τινα πειρατικῶν λέμβων, πρὸς δὲ τούτοις καὶ τρισχιλίους Ἑλλήνας μισθοφόρους στρατιώτας, δι' ὧν ηὐξήθη τότε ναυτικὸν καὶ ὁ χερσαῖος στρατὸς αὐτῶν. Τὴν κατὰ τύχην σύγχρονον ἐν τῷ λιμένι Χίου σύλληψιν τοῦ τῶν Μηθυμναίων τυράννου Ἀριστονίκου καὶ τὴν ἀπόδρασιν τοῦ Φαρναβάζου ὕστερον, ἅτινα ὁ τε Κούρτιος καὶ ὁ Ἀρριανὸς (2) μνημονεύουσι, παραλείπομεν ὡς οὐδὲν ἡμῖν εἰς τὸ προκείμενον χρήσιμα (3). Χρήσιμον εἶνε ὁμως νὰ παραδηλώσωμεν ὅτι ὁ Ἀρριανὸς, ὅστις ὕστερον πολλῶ ἀναφέρει τὰ κατὰ τὴν ἄλωσιν ταύτην τῆς Χίου (4), λέγει συντόμως πάνυ, ὅτι τὸν Ἡγέλοχον καὶ τὸν Ἀμφοτερόν α ὁ δῆμος ἐπηγάγετο βία τῶν κατεχόντων τὴν πόλιν, οὓς Αὐτοφραδάτης καὶ Φαρνάβαζος ἐγκατέστησαν», οὐδὲν λέγων περὶ σφαγῆς περσικῆς φρουρᾶς, ἐνῶ παραδίδει ὅτι ἐσφάγησαν οἱ συνοδεύοντες τὸν τύραννον τῶν Μηθυμναίων Ἀριστόνικον λησταί, καὶ ὅτι κορυφαῖοι τῶν κατεχόντων βία τὴν πόλιν Χίων ὀλιγαρχικῶν ἦσαν Ἀπολλωνίδης, Φησίνος καὶ Μεγαρεύς, ὅχι Ἀπολλωνίδης καὶ Ἀθηναγόρας ὡς ὁ

(1) IV 5, 16 κ. ἐπ.

(2) Γ' 2, 4. 6-7.

(3) Τὸ λεγόμενον ὑπὸ τοῦ ἀειμνήστου Κοραῆ ὅτι παρέδωσαν οἱ Χῖοι τῷ Ἡγελόχῳ καὶ τὸν τύραννον τῆς Μυτιλήνης Χάρητα (Χιακῆς Ἀρχαιολ. σ. 143 καὶ Βλαστοῦ Χιακῶν Α'. 68) δὲν παραδίδεται ὑπὸ τῶν συγγραφέων, φαίνεται δὲ κατὰ σπουδὴν γράφειν ὑπὸ τοῦ σοφωτάτου ἀνδρός. Ὁ Ἀρριανὸς ἀπλῶς ἀναφέρει (Γ'. 2, 6) ὅτι ὁ Ἡγέλοχος «καὶ Μυτιλήνην δὲ Χάρητα ἔχοντα ἀφέλετο καὶ τὰς ἄλλας τὰς ἐν Λέσβῳ πόλεις καὶ αὐτὰς ὁμολογίᾳ προσηγάγετο» μετὰ τὴν Χίου ἄλωσιν. Ὁ Κούρτιος λέγει (IV, 5, 22) Hinc (ἐκ Χίου μετὰ τὴν κατάληψιν αὐτῆς) Macedones transiere Mytilenen, quam Chares Atheniensis nuper occupatam II milium Persarum presidio tenebat; sed cum obsidionem tolerare non posset urbe tradita pactus ut incolumi abire liceret, Imbrum petit. Τοῦτ' ἔστιν οὐ μόνον ὑπὸ τῶν Χίων δὲν παρεδόθη ἀλλ' οὐδ' εἰς Χίον ἦλθεν οὐδὲ συνελήφθη ὅλως ὑπὸ τῶν Μακεδόνων ἀλλὰ παραδοὺς τὴν Μυτιλήνην ἀπῆλθεν ἐλεύθερος εἰς Ἴμβρον.

(4) Ἀρρ. Γ' 2. 3-7.

Κούρτιος, καὶ ὅτι τούτους, τοὺς Ἀπολλωνίδην, Φησῖνον καὶ Μεγαρέα, ὁ Ἀλέξανδρος ἔπειτα ἀπέπεμψεν εἰς Ἑλεφαντίνην πόλιν Αἰγυπτίαν σὺν φυλακῇ ἀκριβεῖ», ἐνῶ τὸν Ἀριστόνικον, ὡς καὶ τοὺς ἄλλους ἐκ τῶν πόλεων τυράννους, ἔπεμψεν εἰς Μήθυμναν, ἵνα πράξῃ ὡς πρὸς αὐτὸν ἡ πόλις ὅ,τι ἔκρινε δέον. Οἱ Μηθυμναῖοι δ' ἐθανάτωσαν τὸν Ἀριστόνικον κατὰ Κούρτιον (1). Ταῦτα ἐγένοντο μέχρι τοῦ θέρους τοῦ 332. Πρὸς δὲ τὸν Ἀλέξανδρον δὲν ἐκομίσθησαν εὐθὺς οἱ περὶ Ἀπολλωνίδην, διότι ὁ Ἡγέλοχος καὶ ὁ Ἀμφοτερὸς εἶχον πολλὰ ἔτι νὰ ἐνεργήσωσι κατὰ τὸ ἀσιατικὸν Αἰγαῖον καὶ κατὰ τὰς Θρακικὰς νήσους, ἀλλ' ἱκανὸν χρόνον μετὰ ταῦτα περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ 331 κατὰ τὸν χρονολογικὸν πίνακα τοῦ Droysen (2).

Μετὰ ταῦτα ἐφ' ὅσον ὁ Ἀλέξανδρος παρέμενεν ἀκόμη κάτω, ἐν ταῖς παρὰ τὴν Μεσόγειον χώραις, δὲν εἶχε δὲ προχωρήσῃ ἄνω, οὐδὲν ἄλλο περὶ Χίου μνημονεύεται ἢ ὅτι ἔπεμψαν πρὸς Ἀλέξανδρον πρεσβείαν οἱ Χῖοι, ὅτε διέτριβεν ἐν Αἰγύπτῳ ἢ ἀφοῦ εἶχεν ἤδη ἐξ αὐτῆς εἰς Συρίαν ἐπανέλθῃ, τοῦτ' ἔστι περὶ τὸ ἔαρ τοῦ 331 π. Χ. Ὁ μόνος τῆς πρεσβείας ταύτης μνημονεύων Κούρτιος λέγει, ὅτι αἱ πρεσβεῖαι, ὅσαι ἦλθον ἀπὸ τῶν Ἑλληνικῶν πόλεων, ἐνέτυχον αὐτῷ ἐν Συρίᾳ, λέγων μετὰ τῶν ἄλλων καὶ τὴν παρὰ τῶν Χίων, οἵτινες διὰ τῆς πρεσβείας αὐτῶν παρεπονοῦντο περὶ τῆς φρουρᾶς, *de praesidio querebantur* (3), ἐξ οὗ καὶ μόνου ἐγινώσκομεν μέχρι τοῦδε, ὅτι καὶ φρουρὰν παρ' Ἀλεξάνδρου εἶχον οἱ Χῖοι. Ὁ δ' Ἀρριανὸς λέγει, ὅτι αἱ ἀπὸ τῶν πόλεων πρεσβεῖαι κατέλαβον τὸν βασιλέα ἄρτι ἐπανήκοντα ἐκ τοῦ ἱεροῦ τοῦ Ἀμμωνος, καὶ ὅτι ἅπασαι ἀπῆλθον παρ' αὐτοῦ ἐπιτυχοῦσαι ὧν ἐδέοντο, « οὐκ ἔστιν ὃν τινα ἀτυχήσαντα ὧν ἐδεῖτο ἀπέπεμψεν » (4), ὅπερ καὶ ὁ Κούρτιος παραδίδει λέγων ὅτι « *omnes aequa desiderare visi impetraverunt* ». Τί ἐπέτυχον ὁμῶς οἱ Χῖοι, καί, τούτου πρότερον, τί παρεπονοῦντο περὶ τῆς φρουρᾶς, παρὰ τοῦ Κουρτίου δὲν γινώσκομεν, οὐδὲ τῶν νεωτέρων τις τῶν περὶ τὰ Χιακὰ σπουδασάντων ἠδύνατο νὰ εἰκάζῃ. Ὁ Κοραῆς οὐδ' ἀναφέρει τὴν πρεσβείαν ὁλως, ἐπομένως οὐδ' ὁ Βλαστός· ὁ δὲ Whitte παραλαμβάνων ἀπλῶς

(1) IV 7, 11.

(2) Ἐν τέλει Γ' τόμου.

(3) *Cur.* IV, 8, 12.

(4) Ἀρριαν. Γ'. 5, 1.

τὸ τοῦ Κουρτίου λέγει ὅτι *de praesidio questi sunt* (1). Νῦν δ' ὁμως, ἐκ τῆς ἀνευρεθείσης ἐπιστολῆς τοῦ Ἀλεξάνδρου ἀσφαλέστερά τινα μανθάνοντες περὶ τῆς φρουρᾶς, δυνάμεθα νὰ εἰκάσωμεν καὶ ποῖα περίπου παράπονα ἠδύναντο νὰ ἔχῃ κατ' αὐτῆς οἱ Χῖοι.

Καὶ νῦν ἐρχόμεθα πλέον εἰς τὸ ζήτημα τοῦ χρόνου καθ' ὃν ἡ ἐκδομένη ἐπιστολὴ τοῦ Ἀλεξάνδρου ἐγράφη.

Ἡ πρεσβεία τῶν Χίων, εἴτ' ἐν Μέμφει ἐνέτυχε τῷ Ἀλεξάνδρῳ εἴτ' ἐν Συρίᾳ, εὗρεν αὐτὸν περὶ τὸ ἔαρ τοῦ 331. Ἐπειδὴ δ' ἡ ἐπιστολὴ ἐξ ἅπαντος ἐγράφη πρὸ τῆς πρεσβείας, ἥτις ἀπῆλθε νὰ παραπονεθῇ περὶ τῆς φρουρᾶς τῆς ἐγκατασταθείσης διὰ τῆς ἐπιστολῆς, ἐγράφη ἄρα πρὸ τοῦ 331 ἀρχομένου. Ἐξ ὧν δ' ἐμπροσθεν ἀφηγήθη ἀπὸ τοῦ θέρους περίπου τοῦ 334 ἔτους γεγονότων, δὲν φαίνεται δυνατόν νὰ ἐγράφη καὶ πρὸ τοῦ χρόνου τούτου, τοῦτ' ἔστι πρὸ τῆς εἰς Ἀσίαν διαβάσεως τοῦ Ἀλεξάνδρου. Ὅ ἐστιν ἐγράφη κατ' ἀνάγκην ἐντὸς τοῦ ἀπὸ τοῦ θέρους τοῦ 334 μέχρι τελευτῶντος περίπου τοῦ 332 τριακονταμήνου χρόνου. Ἐγράφη δὲ πάντως ἐν καιρῷ καθ' ὃν ἡ πρὸ μικροῦ εἶχον ἀποπεμφθῇ Πέρσαι τε καὶ ὀλιγαρχικοὶ ἐκ τῆς νήσου ἢ ἐπέκειτο ἡ ἀποπομπὴ αὐτῶν, καὶ πρὸς τούτοις καθ' ὃν ἡ πόλις ἦτο πρότερον ἤδη προδεδομένη τοῖς βαρβάροις ὑπὸ τινων, δηλαδὴ ἀναμφισβητήτως μετὰ τὴν προδοσίαν αὐτῆς τῷ Μέμμονι καὶ τῷ τούτου διάδοχῳ Φαρναβάζῳ, τοῦτ' ἔστι μετὰ τὸ ἔαρ τοῦ 333.

Τώρα τὸ παραχρῆμα πιθανὸν φαινόμενον εἶνε, ὅτι ὁ Ἀλέξανδρος ἔγραψε πρὸς τοὺς Χίους τὸ πρόσταγμα ἢ δι' ἄγγραμμά τοῦτο, δι' οὗ τοσαῦτα κανονίζει πράγματα, μετὰ τὴν ἀπαλλαγὴν τῆς πόλεως ἀπὸ τοῦ Φαρναβάζου καὶ τῶν ὀλιγαρχικῶν διὰ τοῦ Ἡγελόχου καὶ τοῦ Ἀμφοτεροῦ,

(1) *De rebus Chiorum* publ. p. 56. Ὁ Whitte νομίζει, ἄπορον διατί, ὅτι συγχρόνως μετὰ τῆς πρεσβείας τότε καὶ Θεόπομπος ὁ Χῖος ἱστοριογράφος ἔγραψε πρὸς Ἀλέξανδρον ἐπιστολὴν περὶ ᾧ ἠδίκηκε τοὺς Χίους ὁ Ἀρπαλος, ὡς μαρτύριον φέρων τὸ παρ' Ἀθηναίῳ (ΙΓ'. σελ. 595) ἀπόσπασμα τῆς πρὸς Ἀλέξανδρον ἐπιστολῆς τοῦ Θεοπόμπου, παραπέμπων δ' ἅμα καὶ εἰς τὸ παρὰ τῷ αὐτῷ Ἀθηναίῳ (Γ'. σ. 230) ἀπόσπασμα τῶν πρὸς Ἀλέξανδρον συμβουλῶν τοῦ Θεοπόμπου. Ἀλλὰ τὰ μὲν ἐν τῷ ἀποσπάσματι τῆς ἐπιστολῆς λεγόμενα περὶ Ἀρπάλου ἀναφέρονται προφανέστατα εἰς χρόνους πολλῶν ὑστέρους τῆς πρεσβείας, ὅτε ὁ Ἀρπαλος εἶχεν ἤδη ἀναβῆ καὶ διαμεῖνῃ ἐν Βαβυλῶνι· τὰ δ' ἐν τῷ ἀποσπάσματι τῶν συμβουλῶν περὶ τοῦ ἀντιστασιώτου τοῦ Θεοπόμπου Θεοκρίτου τοῦ σοφιστοῦ προδηλῶς δὲν ἐγράφησαν ὁμοίως κατὰ τὸν χρόνον τῆς πρεσβείας ταύτης ἀλλ' ὕστερον.

τοῦτ' ἔστι περὶ τὸ ἔαρ τοῦ 332 ἢ καὶ ὕστερον ἀκόμη, ὅτε ὁ 'Ηγέλοχος κατέβη πρὸς τὸν βασιλέα εἰς Αἴγυπτον ἄγων μετὰ τῶν ἄλλων καὶ τοὺς περὶ 'Απολλωνίδην, τοῦτ' ἔστιν ἀρχομένου τοῦ 331. 'Αλλὰ τὸ μὲν δεύτερον τοῦτο αἴρεται ἀναντιλέκτως καὶ μόνον δι' ἓνα τοῦτον λόγον, ὅτι μῆνας τοσοῦτους δὲν κατελείποντο ἀκανόνιστα τὰ πράγματα πόλεως ἀπηλλαγμένης τῶν ὀλιγαρχικῶν καὶ τῶν Περσῶν. Τὸ δὲ πρῶτον, ὅτι ἐγράφη μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Χίου ὑφ' 'Ηγελόχου, ἐγὼ νομίζω ἀποκλειστέον διὰ λόγους ἀποχρῶντας, νομίζω δ' ὅτι ἐγράφη ὀλίγον πρὸ ταύτης. Ναὶ μὲν ἐλευθέρας τότε καὶ ταχίστης οὔσης τῆς κατὰ θάλασσαν ἐπικοινωνίας ὁ 'Αλέξανδρος ἠδύνατο τάχιστα καὶ νὰ λάβῃ τὴν ἀγγελίαν τῆς ἀλώσεως τῆς Χίου ὑπὸ τῶν ἑαυτοῦ καὶ ν' ἀποκριθῇ. 'Αλλ' οὐδὲν ἤττον ἠδύνατο καὶ ἀπὸ προτέρου νὰ ἔχῃ ἐγκειρισμένον τῷ 'Ηγελόχῳ τὸ προσῆκον πρὸς τοὺς Χίους διάγραμμα, ὅτε ἀπέστελλεν αὐτὸν ἐπὶ τὰς νήσους καὶ τὸν 'Ελλήσποντον, ἢ καὶ ὕστερον ν' ἀποστείλῃ πρὸς τὸν στρατηγὸν τὸ ἐγγραφον, ἐπικειμένης τῆς ἐπὶ Χίον ἐπιχειρήσεως ἢ καὶ τῆς πολιορκίας αὐτῆς διεξαγομένης(1), ὅπως ὑπάρχη πρόχειρος εὐτρεπισμὸς τῶν τῆς πόλεως, ἅμ' ἀπαλλασσομένης τῶν ὀλιγαρχικῶν καὶ τῶν βαρβάρων, καὶ ὀρισμὸς τῆς σχέσεως αὐτῆς πρὸς τε τὸν 'Αλέξανδρον καὶ πρὸς τὴν τῶν 'Ελλήνων συμμαχίαν, ἧς στρατηγὸς ὢν ἐπὶ τὴν 'Ασίαν ἐστρατεύετο αὐτός. Ὅτι δ' οὕτως ἔχει τὸ πρᾶγμα, ὅτι δηλαδὴ ἔγραφεν ὁ 'Αλέξανδρος πρὸ τῆς ἐξώσεως τῶν ὀλιγαρχικῶν καὶ τῶν Περσῶν ἐκ τῆς Χίου καὶ ἡ ἐπιστολὴ ἐξ ἑαυτῆς ἐμφαίνει ἀποχρῶντως. Περὶ τῶν προδόντων τοῖς βαρβάροις τὴν πόλιν γίνεται λόγος ὡς περὶ μήπω ἐκβεβλημένων μηδ' ἐγκατελημμένων, ἀλλὰ περὶ μελλόντων ἐξιέναι ἢ ἐγκαταλαμβάνεσθαι: α ὅσοι μὲν ἂν προεξέλθωσιν . . . ὅσοι δ' ἂν ἐγκαταληφθῶσιν». Καὶ ἅπερ κατ' ἐμὲ οὐσιωδῶς ἐνδεικτικά, οὔτε λόγος τις ἐν ἀρχῇ τοῦ ἐγγράφου φέρεται περὶ ἀναγγελθείσης τῷ γράφοντι ἀπαλλαγῆς τῆς Χίου ἀπὸ τῶν βαρβάρων, οὔτ' ἄλλο σημεῖον τοῦ γεγονότος ἐνυπάρχει, οὐδὲ διάταξις τις περιέχεται ἀναφερομένη, ὡς συνήθως ἢ ὡς ἐνίοτε, εἰς περίπτωσιν εἰδικήν, ἐξ ἧς νὰ μαρτυρῇται τετελεσμένη μεταπολίτευσις. Ἐκ τούτων ἐγὼ πείθομαι, ὅτι τὸ ἐγγραφον εἶχε δοθῇ τῷ 'Ηγελόχῳ ἐρχομένῳ εἰς τὸ Αἰγαῖον, ἢ καὶ ὕστερον αὐτῷ ἐστάλη, ὡς προκήρυγμα δημοσιευ-

(1) *Præfecti Alexandri in obsidione urbis perseverabant* κατὰ Κούρτιον IV, 5, 16.

τέον πρὸς τοὺς Χίους ἅμα τῇ πρὸς τοὺς Μακεδόνας μεταστάσει αὐτῶν καὶ τῇ ἐπικρατήσει τοῦ δήμου. Πιστεύω δὲ μᾶλλον ὅτι ἐστάλη τῷ Ἡγελόχῳ γενομένης τῆς ἐν Ἰσσοῦ μάχης καὶ ὄντος τοῦ Ἀλεξάνδρου ἐν Συρίᾳ, ὁπότε καὶ κατεπεῖγεν αὐτῷ ἡ τοῦ ναυτικοῦ χρεία ἐπὶ τὴν Φοινίκην καὶ τὴν λοιπὴν παραλίαν. Ἐγράφη ἄρα τελευτῶντος τοῦ 333 ἢ ἀρχομένου τοῦ 332 ἐκ Συρίας, ἐδημοσιεύθη δ' ἐν Χίῳ κατὰ τὸ ἔαρ τοῦ ἔτους 331, μετὰ τὴν ἄλωσιν εὐθὺς τῆς Χίου ὑπὸ Ἡγελόχου, μήπω καθεσταμένου τοῦ δήμου μηδ' ἡργμένης τῆς τακτικῆς καὶ πλήρους λειτουργίας τοῦ πολιτεύματος, ἐξ οὗ καὶ ὁ πρύτανις μὲν ὁ τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐμνημονεύθη ἐν ἀρχῇ τοῦ δημοσιεύματος, δι' ἄλλης δὲ δημοσίας πράξεως τῆς πόλεως δὲν ἐγένετο εἰσήγησις αὐτοῦ, ὡς ἐγένετο συνήθως.

Περὶ τῆς λέξεως τῆς ἐπιγραφῆς ὀλίγα τις ἔχει νὰ παρατηρήσῃ, ἐγὼ τοῦλάχιστον· εἶπον δ' ἤδη τινὰ περὶ αὐτῆς ἀπὸ τῆς καθόλου ὁψεως.

Παρὰ τὴν καλὴν χρῆσιν ἔχομεν δύο τινὰ ἐν τῷ συμπλ^Η τοῦ 10 στίχου. Παρελείφθη μὲν τὸ προσγεγραμμένον Ι, ὅπερ πάντως εἶνε παράλειμμα τοῦ χαράξαντος, ἀφοῦ ἀπανταχοῦ ἄλλοθι τῆς ἐπιγραφῆς ὑπάρχει, συνηρέθη δ' ὁ τύπος ἀντὶ τοῦ συνήθους ἀσυναιρέτου συμπλή^Η. Τοῦτο πλέον δὲν θὰ εἶνε ἀμάρτημα τοῦ λιθουργοῦ, ἀλλὰ παρελήφθη πιθανώτατα ἐκ τῆς κοινῆς χρήσεως, συναληλιμμένους ἐχούσης τινὰς συνήθως ἀσυναλείπτους τύπους τοῦ πλεῖν παρὰ τὸν φερόμενον γραμματικὸν κανόνα καθ' ὃν τὰ δισύλλαβα εἰς -έω ῥήματα δὲν πᾶσχουσι συναίρεσιν τοῦ ῥιζικοῦ ε μετ' ἄλλου καταληκτικοῦ φωνήεντος ἢ τοῦ ε καὶ ει, πλὴν τοῦ δέω, τοῦ δηλοῦντος τὸ ἡμέτερον δένω, πᾶσχοντος συναίρεσιν καὶ μετ' ἄλλων φωνηέντων φθόγγων ἐν τισι σχηματισμοῖς. Ἀλλ' ἐν λίθοις μὲν εὖρον πρῶτον μὲν καὶ τοῦ ξέω συναίρεσιν τοιαύτην ἐν Ἀττικαῖς ἐπιγραφαῖς: α') ἀποξοῦσι· α τῷ ἱκριώσαντι τοῖς ἀποξοῦσιν τὰς παραστάδας» (Ἐπιγρ. Ἐλευσίνος ἐν Bull. de Corr. Hell. 1883 σ. 387 καὶ ἐξ. στιχ. 42). Ἡ ἐπιγραφὴ εἶνε τοῦ 329-8 π.Χ. — β'). ἀναξῶν ἀναξῶν τοὺς [χ]ρ[ι]οὺς» (C.I.A.II. 167 στιχ. 72). Καὶ ἡ ἐπιγραφὴ αὕτη τῶν αὐτῶν περίπου τῇ ἀνωτέρω εἶνε χρόνων. Εὖρον δὲ καὶ τοῦ δεῖ: α'). α εἰάν δὲ δεῖ (=δῆ) κατασκάπτειν τὴν ὑπάρχουσαν πόλιν» ἐν στίχῳ 4 ἐπιγραφῆς Τηίας

(306-301 π. Χ.).—καὶ 6'.) αἰὲν δέ τι πρόσεργον δῆ γενέσθαι» ἐν στίχῳ 63 ἐπιγραφῆς Λεβαδείας τῶν Ῥωμαϊκῶν κατὰ Στ. Κουμανούδην χρόνων, ὧν ἡ μὲν πρώτη περιλαμβάνεται ἐν τῇ τοῦ Dittenberger Συλλογῇ ὑπ' ἀριθ. 126, ἡ δὲ ὑπὸ τοῦ ἡμετέρου Στεφάνου Κουμανσόδη τὸ πρῶτον ἐκδοθεῖσα περιλαμβάνεται ὑπ' ἀριθ. 353 τῆς αὐτῆς Συλλογῆς τοῦ Dittenberger. — Ἀλλὰ τοῦ δῆ ἔχομεν καὶ ἀπὸ τῆς ἐμμέτρου ἀττικῆς γλώσσης οἶον παρ' Ἀριστοφάνει ἐν *Βατράχοις* (στ. 264-5) «κεκράξομαι γὰρ κἄν με δῆ δι' ἡμέρας» καὶ ἐν *Πλούτῳ* (στ. 216) «κἄν δῆ μ' ἀποθανεῖν». Ὁ αὐτὸς δ' Ἀριστοφάνης παρέχεται καὶ τοῦ *χεῖν* συναίρεσιν ὁμοίαν ἐν *Σφηξί* (στ. 616) «κἄν οἶνον μή μοι ὕχῃς σὺ πιεῖν». Ἴσως δ' ὁμως ἀποδοτέον τὸ πρᾶγμα καὶ τῷ λιθουργῷ, παραχθέντι ἐκ τοῦ ἐγγύτατα (στίχ. 9) ἡγουμένου κατὰ συναλοιφὴν *πλεῖν*, ταύτας δὲ *πλεῖν*· διότι μέχρι τοῦδε οὔτ' ἐσώθη οὔτε παρεδόθη οὔτ' ἐπὶ λίθου εὐρέθη ἄλλο παράδειγμα συναιρέσεως τοιαύτης τοῦ *πλεῖν*, ὅσον τοῦλάχιστον ἐγὼ γινώσκω. — Γραφῆς ἀμάρτημα ὑπολαμβάνω καὶ τὸ ἐν στ. 14 *ἐγκαταλειφθῶσιν* ἀντὶ τοῦ μόνου ὑπὸ τῆς ἐννοίας ἐπιβαλλομένου *ἐγκαταληφθῶσιν*. Ὁ λόγος δὲν εἶνε περὶ τῶν ἐγκαταλειφθησομένων ὑπὸ τινων, ὡς δῆλον δ' ἐνταῦθα ὑπὸ τῶν προσξιόντων, ἀλλὰ περὶ τῶν ἐγκαταληφθησομένων ἐν τῇ πόλει, ἐπειδὴν ἀλῶ ὑπὸ τῶν Μακεδόνων καὶ τῶν τούτοις συμπραττόντων δημοτικῶν τῆς Χίου. Ἐπὶ τοιούτων δὲν δύναται νὰ χωρήσῃ τὸ *ἐγκαταλείπειν* οὐδ' ἐπ' ἄλλων ἢ ἐπὶ περιπτώσεων, ἐν αἷς ὑπάρχει ἐννοια τοῦ καταλείπεσθαι πού ἀπὸ σκοποῦ ἢ ἐκ τύχης, ἢ ἐπ' ἄλλων ἀναλόγων. Φέρ' εἰπεῖν τὸ ῥῆμα ἔχει κάλλιστα παρ' ἐνὶ τῶν ὑπ' ὄψιν ἡμῶν συγγραφέων, τῷ Ἀρριανῷ ἐν τῇ Ἀναβάσει (1), «τά τε χρήματα ἐάλωκεν (ἐν Δαμασκῷ) καὶ ὅσοι Περσῶν ἀμφ' αὐτὰ ἐγκατελείφθησαν»· διότι οὗτοι ἀληθῶς εἶχον ὑπὸ τῶν ἐπιμελητῶν τοῦ Δαρείου ἐγκαταλειφθῆ πρὸς φυλακὴν τῶν χρημάτων. Ἀλλὰ κατὰ τὸν αὐτὸν Ἀρριανὸν (2) ἐν τῇ ἀλώσει τῆς Χίου ταύτῃ περὶ ἧς πρόκειται, ὁ Φαρνάβαζος συνεγκατελήφθη τοῖς λοιποῖς ὑπὸ τοῦ Ἡγελόχου, «ἀλῶναι δὲ αὐτόθι καὶ Φαρνάβαζον ἐγκαταληφθέντα». *Ἐγκατελήφθησαν* δὲ κατὰ Δημοσθένην Ὀλύνθιοι, Ἐρετριεῖς καὶ Ὠρεῖται ὑπὸ τοῦ Φιλίππου (3), κατὰ δ' Αἰ-

(1) Β' 15, 1.

(2) Γ' 2, 4.

(3) Φιλίππ. Γ' 64.

σχίνην πολλοὶ τῶν Ἀθηναίων ὅτε Ὀλυνθος ἦλω (1), καὶ ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς Δαρεῖος ὁ Ὠχος (2). Τὸ ῥῆμα ἔχει πρόδηλον ἦν ὁ λόγος θέλει ἐνταῦθ' ἀναντιρρήτως σημασίαν, τὴν τοῦ καταληφθῆναι, τυχεῖν ἔνδον ὄντας καὶ ἀλῶναι, τοῦ ὑστάτου τούτου ῥήματος ἡ περιλαμβανομένου ἐν τῷ ληφθῆναι (= καὶ ἀλῶναι), ἡ καὶ προστιθεμένου, ὡς παρ' Ἀρριανῷ ἀνωτέρω, χάριν μείζονος σαφηνείας, ἀλῶναι καὶ Φαρνάβαζον ἐγκαταληφθέντα. Εἶνε δ' ἄλλως καὶ παλαιὰ τοῦ ῥήματος ἐγκαταλαμβάνειν ἡ κυριολεκτικὴ χρῆσις ἐπὶ τοῦ αἰρεῖν τινα ἢ τι καταλαμβανόμενον ἐν πόλει ἀλισκομένην. Οὐδενὸς δὲ λόγου ἐπιβάλλοντος ἐν τῇ προκειμένη ἐπιστολιμαίᾳ τοῦ Ἀλεξάνδρου ῥήσει τὴν ἐννοιαν τῆς ἐγκαταλείψεως τινων ἐκ τῶν προδόντων τὴν πόλιν, οὐδ' ἐπιτρεπομένης ταύτης τῆς ἐννοίας, ἀδιστάκτως καταλογιστέον τῷ λιθοκόπῳ ἡ καὶ τῷ ἀντιγραφῇ τὸ ἀμάρτημα, εἰς ὃ καὶ ἄνευ μεγάλης παραπλανήσεως ἡδύνατο νὰ ἐμπέσῃ ὁ ἀμαρτήσας διὰ τε τὴν φθογικὴν τῶν λέξεων ὁμοιότητα, τεκμηριοῦσαν πάντως καὶ ὁμοιότητα προφορᾶς Η καὶ Εἰ ἐν Χίῳ καθ' οὓς χρόνους ἐγράφετο ἥτις δὲ προφορᾶς ὁμοιότης καὶ ἄλλοθεν πολλαχόθεν γινώσκεται, καὶ διὰ τὸ εὐκόλον τῆς ἐναλλαγῆς τῶν ἐννοιῶν ἐπὶ τοῦ προκειμένου, τῆς τοῦ ἐγκαταληφθῆναι τοὺς μὴ προεξελθόντας πρὸς τὴν τοῦ ἐγκαταλειφθῆναι αὐτοὺς ὑπὸ τῶν προεξελθόντων ἡ καὶ ἀπλῶς ἐγκαταμεῖναι (3).

Ἄλλο ἀμάρτημα ἡ παρὰ τὴν συνήθειαν τῶν χρόνων γλωσσικὸν παρατήρημα δὲν ἔχομεν ἐν τῇ ἐπιγραφῇ, πλὴν ἂν εἶνε ἀνάγκη χάριν τῶν ἀπειροτέρων καὶ τῶν περιεργοτέρων νὰ γίνη τις λόγος περὶ τῆς διὰ τῶν αο καὶ εο γραφῆς τῶν διφθόγγων αυ καὶ ευ ἐν τοῖς πολίτεσσι

(1) Παραπρεσβ. 200.

(2) Κτησιφ. 239.

(3) Καὶ τὸ καταλειφθῆναι ἢ ἐγκαταλειφθῆναι, διάθεσιν συχνότατα δεχόμενον μέσσην, δύναται νὰ χωρήσῃ ἐνταῦθα, μετὰ τινος βίας ἐν τῇ σημασίᾳ τοῦ ἐγκαταμεῖναι, μάλιστα κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὸ προεξελθεῖν λαμβανόμενον, ἐπομένως ἀποδίδον ἐννοιαν προσήκουσάν πως τῇ περιστάσει. Ὅσοι δ' ἂν ἐγκαταλειφθῶσι θὰ ἦτο οὕτως ἀκριβῶς ἀντίθετον τῷ ἡγουμένῳ τῆς ἐπιστολῆς ὅσοι μὲν ἂν προεξέλθωσιν, ἀποδιδομένης μετριώτερον τῆς ἐννοίας τοῦ ἐγκαταληφθῆναι τοῦτ' ἐστὶ καταληφθέντας ἔνδον ἀλῶναι διὰ τοῦ ἐγκαταλειφθῆναι τοῦτ' ἐστὶν ἐγκαταμεῖναι, μὴ φθῆναι ἐξελθόντας, ὡς ἀποδίδεται μετριώτερον διὰ τοῦ ἀπλοῦ προεξελθεῖν τὸ κυριώτερον προεκφυγεῖν ἢ ἐκφυγεῖν. Ἀλλὰ διὰ τὴν συνήθη καὶ πολλὴν ἐπὶ τῆς προκειμένης ἐννοίας χρῆσιν τοῦ ἐγκαταλαμβάνειν παρὰ τε τοῖς ἐνδόξοις τῶν συγγραφέων καὶ παρὰ τοῖς ὕστερον νομίζομεν ὅτι ὁ ἐπιστολογράφος βεβαίως μετεχειρίσθη τὸ ἐγκαταληφθῆναι.

(στ. 1), *αότων*, *αότους*, *αότην* (στ. 8, 12, 16, 17), *ραοτικόν* (στ. 9), *φρόγειν* (στ. 11) καὶ *ταότην* (στ. 19).

Ἡ γραφή αὕτη οὐδαμῶς ὑπὸ τῶν χειρογράφων κειμένων οὐδὲ τῶν παλαιῶν γραμματικῶν ἡμῖν παραδεδομένη περὶ τῆς *αυ*, περὶ δὲ τῆς *ευ* μόνον ἐν ὠρισμέναις ὀλίγαις περιπτώσεσι, καθ' ἃς φαίνεται ἀντικαθιστῶσα ἢ *ευ* τὸ ἀσυναίρετον *εο* ἐν καταλήξεσιν ἢ ῥίζαις (πρβλ. *σεῦ*, *ἐμεῦ*, *ἐπλευ*, *ποιεύμενα*, *Θεῦγνις*, *Θεύδωρος*, *Κλεύδουλος*, *Περικλεῦς*, *Θεάγευς* κτλ.), εὐρέθη ἐπὶ λίθων μὲν κατὰ τοὺς ἡμετέρους χρόνους, πρὸ ἐτῶν τὸ πρῶτον περὶ τὰ πεντήκοντα σπανιωτάτη (1), ἔπειτα δὲ κατὰ τοὺς ὑστάτους πρὸς ἡμᾶς χρόνους συχνοτάτη ἐν Ἰωνικαῖς ἐπιγραφαῖς τῆς Χίου, τῶν Ἐρυθρῶν τῆς Σάμου, τῆς Πριήνης, ἐπὶ δὲ νομισμάτων ἦτο προεuryημένη καὶ παλαιότερον ἤδη ἀλλ' ἀμφεβάλλετο πως. Ἐκ τῶν εὐρημάτων τῶν ἐπὶ τῶν λίθων καὶ τῶν ὕστερον ἀναμφισβητήτων ἐπὶ τῶν νομισμάτων θὰ ἠδύνατό τις καὶ νὰ ὀρίσῃ τὸν χρόνον, καθ' ὃν ἐν ταῖς ἰωνικαῖς πόλεσιν ἴσχυσεν ἡ ἀντικατάστασις *αυ* καὶ *ευ* διὰ τῶν *αο* καὶ *εο*, ἀναφέρων αὐτὴν εἰς τὸν Δ' καὶ τὸν Γ' πρὸ Χριστοῦ αἰῶνα. Ὁ Waddington κατὰ τὸν Haussoulier (*Bulletin Corr. Hell.*

(1) Τὸ πρῶτον ἐν ἐπιγραφῇ Ἀμφιπόλεως τῆς ἐπὶ Στρυμόνι, ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ εὐρόντος αὐτὴν ἄγγλου Λήκ τὸ πρῶτον καὶ ὑπὸ Κουζινερὺ ἔπειτα, παραληφθείσης δ' ὑπὸ τοῦ Böckh ἐν *CIG* ἐν ἀριθμῷ 2008 καὶ διορθωθείσης ἐν *Addendis*, ἀλλὰ πιστότατα τὸ πρῶτον ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ ἡμετέρου Στεφ. Κουμανούδη ἐν *Φιλίστορος* Τόμ. Β' σελ. 492. Ἡ ἐπιγραφὴ αὕτη δὲν εἶνε νεωτέρα τοῦ 357, διότι μνημονεύει Στρατοκλέα τὸν Ἀμφιπολίτην, εἰς Ἀθήνας ἐλθόντα πρεσβευτὴν (Δημοσθ. Ὀλυνθ. Α' 8) τῷ 358, κατὰ τούτου δὲ περιέχουσα ψήφισμα τοῦ δήμου Ἀμφιπολιτῶν ἐπὶ τῇ πρεσβείᾳ ταύτῃ ἀναμφιδόλως (Διοδ. ΙΖ' 8), ψήφισμα δι' οὗ ἀειφυγία καταγινώσκεται τοῦ Στρατοκλέους, ὅπερ ἐγένετο κατὰ τὸ ἐπόμενον ἔτος 357. Ὁ Boeckh ἐρμηνεύων τὴν δις μόνον ὑπάρχουσαν γραφὴν ἐν μιᾷ τῆς ἐπιγραφῆς τῇ αὐτῇ λέξει, *εο*, ἐν τῷ *φρόγειν* καὶ *φρογέτω*, προσυπαρχούσης ἐξάκις τῆς *αυ* ἐν τύποις διαφόροις τῆς ἀντ. αὐτός, δὲν εἶχε νὰ προσαγάγῃ ἄλλο παράδειγμα ἢ ἐν τῷ *Εὐπάμορος* τῆς Φαναγορείας, Μιλησίων ἀποικίας ἐν τῷ Κιμμερίῳ Βοσπόρῳ (*C. I. Gr.* ἀριθ. 2121), ἐν δὲ τοῖς *Addendis* καὶ τὸ *Εὐδῶλο* (= *Εὐβούλου*) ἐκ Κνιδίου νομίσματος. Ἀλλ' ὕστερον καὶ ἄλλα πολλὰ εὐρέθησαν, κατὰ δὲ τὰ ὕστατα πρὸς ἡμᾶς εἴκοσιν ἔτη ἐπολλαπλασιάσθησαν τὰ παραδείγματα, ὅσον τις δὲν προσεδόξα, τῆς *τ'* *εο* καὶ τῆς *αο* φερομένων ἐν ῥίζαις τε λέξεων διαφόρων καὶ καταλήξεσιν, ἐν τῇ ἀντ. αὐτός καὶ τῇ *ἐαυτοῦ* καὶ τοῖς οἰκείοις τύποις τῆς οὗτος, ἐν τοῖς ἀπὸ τοῦ εὐ συνθέτοις κτλ., φερομένων δὲ πρὸ φωνήεντός τε καὶ πρὸ συμφώνου ἄνευ διαστολῆς: Πρῶγμ. ἐνόια, ἐοεργέτης *Εὐπαθίδης*, *Εὐπόλεμος*, *λεοκός*, *ταῶτα*, *Ναόλοχον*, *Γλαῶκος*, *Ταορέας*, *ιερός* (-εύς), *βασιλεός* (-εύς) κτλ. Ἴδε καὶ Haussoulier *Bull. Corr. Hell.* 1879 p. 51.—*P. Cauer Delectus Inscript.* ἔκδ. Β' n. 483, 496, 510.—*Studnička Mitth. d. D. Arch. Inst.* 1888. σ. 165-167, n. 2, 4, 6 καὶ ἄλλους.

III σ. 51) μνημονεύει ἐν Voyage Archéol.—Inscrip. Tome III N° 186 νομίσματα ἰωνικῶν πόλεων αὐτονόμων κοπέντα καὶ κατὰ τὸν Γ'. π. Χ. αἰῶνα, ἐν οἷς φέρεται ἡ γραφή. Ἀλλὰ τὰ ἐκ τῶν λίθων πολλὰ μαρτύρια, ὅσα τοῦλάχιστον ἡμεῖς γνωρίζομεν, εἰν' ἐκ τοῦ Δ'. αἰῶνος, παλαιότατα δὲ τούτων τὸ ἐξ Ἀμφιπόλεως κατὰ Στρατοκλέους καὶ Φιλῶνος ψήφισμα τοῦ 357 (Ἴδε σημ. 1 σελ. 31) καὶ τὸ ὑπὲρ Μασώλου τοῦ Ἐκατόμνω, δυνάστου τῆς Καρίας ψήφισμα τῶν Ἐρυθραίων (1), ὅπερ εἰς τοὺς αὐτοὺς περίπου χρόνους ἀνακτέον, δηλαδὴ τοὺς τοῦ συμμαχικοῦ πολέμου, ἢ ὅχι κατωτέρω τοῦ 351. Ἀλλὰ καὶ πρὸ τῶν χρόνων τούτων πολὺ εὐρέθη παράδειγμα, ἐν καὶ μόνον ἄχρι τοῦδε ὅσον ἐγὼ γνωρίζω, ἀλλ' ἱκανῶς παλαιόν, τὸ ἀπὸ τοῦ Ε'. πρὸ Χρ. αἰῶνος βασιλεὺς ἐν ἐπιγραφῇ τῆς Χίου, τῇ ἀρχαιοτέρᾳ καὶ μακροτέρᾳ τῶν ἄχρι τοῦδ' εὐρεθεισῶν τῆς νήσου ταύτης καὶ ἰαξιολογωτέρᾳ δέ, ἥτις, πολλάκις ἀπὸ τοῦ 1876 ἐκδοθεῖσα, παρελήφθη καὶ ὑπὸ Röhl ἐν ταῖς Inscriptionibus antiquissimis (ἀριθ. 381) καὶ ὑπὸ P. Cauer ἐν τῇ Ἐκλογῇ(2). Παρὰ τὸ βασιλεὺς εὐθύς καὶ ἄλλοθι τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης εἶνε γεγραμμένον αὐτοῦ, αὐτοί, Λεύκιππος, Ε]ὐάδῃσιν, ἂν μόνον ἡ πρώτη τῆς λέξεως ταύτης συλλαβὴ συνεπληρώθη καλῶς ὑπὸ τῶν συμπληρωσάντων διὰ τοῦ Ε'. Ἡ αὐτὴ δὲ διαφορὰ γραφῆς ἢ διττογραφία εὐρίσκεται καὶ ἐν τῇ μιᾷ τῶν ἀνωτέρω μνημονευθεισῶν παλαιότερων ἐπιγραφῶν τοῦ Δ'. αἰῶνος, τῇ ἐξ Ἀμφιπόλεως, ἐν ἣ μόνον τὸ φεόγειν γράφεται οὕτω, οὐχὶ δ' ἐν τῇ ἐξ Ἐρυθρῶν, ἐν ἣ ἀπανταχοῦ ἡ εὐ καὶ ἡ αὐ διὰ τῶν εο καὶ αο γράφονται. Καὶ ὅσαι τῶν περὶ Ἀλέξανδρον χρόνων γνωσταί μοι ἐξ ἰωνικῶν πόλεων ἐπιγραφαὶ φέρουσι τὴν γραφὴν αο καὶ εο ἔχουσιν αὐτὴν ἀπανταχοῦ, πλὴν μιᾶς ἐκ Χίου, τῆς ἐτέρας, ὡς πολλάκις ἔμπροσθεν εἶπον ἐπιστολῆς τοῦ Ἀλεξάνδρου, ἣν ἀναδημοσιεύω κατωτέρω, ὑπ' ἀριθ. Β'. καὶ ἥτις, ὡς πιστεύω, εἶνε τοῦ 334 π. Χρ. Ἐν ταῖς ἐπιγραφαῖς τοῦ Γ'. αἰῶνος ἐμφανίζεται καὶ πάλιν ἡ κοινὴ γραφή, ὅσον ἐγὼ εἶδον.

Ὁ P. Cauer ἐν Ἐκλογῇ (ἀριθ. 483 σημ.) λέγει περὶ τῆς γραφῆς τῶν αὐ καὶ εὐ διὰ τῶν αο καὶ εο, ἣν ἀποδίδει (ἀριθ. 510 σημ.) τῷ δημῳδῇ λόγῳ (dialecto volgari), ὅτι τὸ ἔθος τοῦ γράφειν οὕτω τὰς προκειμένας διφθόγγους, προῆλθεν ἐκ τοῦ ὅτι τὸ δεύτερον αὐτῶν

(1) P. Cauer Delectus Insript. ἔκδοσις Β'. N° 483.

(2) Αὐτ. N° 496. Τὸ βασιλεὺς ὑπάρχει ἐν Ο, στ. 8, τῆς ἐπιγραφῆς.

φωνῆεν προφέρεται παραπλησίως τῷ Γερμανικῷ u (= ου), παραπέμπει δ' εἰς τὸν *Βλάσσιον*, τὸν κράτιστον τῶν νῦν προμάχων τῆς κατ' Ἑρασμον προφορᾶς τῆς ἀρχαίας ἐλληνικῆς. Ἀλλ' ἴδε τί περὶ τοῦ πράγματος λέγει καὶ ὁ ἡμέτερος Θεόδ. Παπαδημητρακόπουλος, ὁ κράτιστος καὶ δεινότατος τῶν ἐρασμικῶν καὶ αὐτοῦ δὴ τοῦ Βλασσίου ἀντίπαλος ἐν τῷ νεωτάτῳ μεγάλῳ αὐτοῦ πονήματι, τῇ *Βασάνῳ* τῶν *περὶ τῆς Ἑλληνικῆς προφορᾶς ἐρασμικῶν ἀποδείξεων* (ἐν σελ. 509 κ. ε.).

(Ἐπεταὶ συνέχεια)

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΟΛΩΤΑΣ

Ἐχωρίσθησαν = ἀπῆλθον ἢ ἀνεχώρησαν.

Ἐν τῇ ὑποθέσει τοῦ Ῥήσου φέρεται (Σχολ. Εὐριπ. Τόμ. Α', σελ. 17, 11 Δινδ.) α' Ἐξαπατηθεὶς δὲ ὑπὸ Ἀθηνᾶς — ἄπρακτος ὑπέστρεψεν· οἱ δὲ περὶ Διομήδην φονεύσαντες Ῥῆσον *ἐχωρίσθησαν* ».

Ὁ αἰοίδιμος Ναύκιος μετετύπωσεν ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Εὐριπίδου (1871) Τόμ. Β', σελ. XXXII τὸ *ἐχωρίσθησαν* εἰς τὸ *ἀνεχώρησαν*.

Ἀλλ', ἐπειδὴ ἡ παραδεδομένη γραφή, γινομένης αὐτῆς τῆς προσηκούσης ἐκδοχῆς, ἔχει κάλλιστα, οὐδαμῶς ἀναγκαία φαίνεται ἡ μεταβολή, ἣν ἐποιήσατο ὁ ἐλλογιμώτατος ἀνὴρ. Τὸ *ἐχωρίσθησαν* ἐν τῷ προκειμένῳ χωρίῳ ἰσοδυναμεῖ τῷ *ἀπῆλθον* ἢ *ἀνεχώρησαν*.

Πολλάκις ἐπὶ ταύτης τῆς ἐννοίας ποιεῖται χρῆσιν τοῦ ἀορίστου *χωρισθῆναι* ὁ Γαληνός, οἶον

Τόμ. Ι', 57 «ἀκούσας οὖν ἐγὼ τὸν λόγον *ἐχωρίσθην* ἐκπεπληγμένος τε καὶ λυπούμενος ἅμα» καὶ σελ. 536 «οὐ μὲν εἰάσαμέν γε ἡμεῖς, *χωρισθέντων* αὐτῶν, ἐλθόντες» καὶ σελ. 538 «ὥς δ' *ἐχωρίσθησαν*, αὐθις ὁμοίως λούσαντές τε καὶ διαιτήσαντες αὐτὸν — ὑπνῶσαι καλῶς ἐποιήσαμεν» καὶ σελ. 673 «*χωρισθέντων* οὖν αὐτῶν, ἐγὼ παραγενόμενος ἐθεασάμην τοῦ νεανίσκου τὸ πρόσωπον» καὶ σελ. 912 «καταγελῶν ἐπὶ τούτοις ὁ Ἀτταλος *ἐχωρίσθη*, μηκέτ' ἀποκρινόμενος μηδέν».

Τόμ. ΙΑ', σελ. 190 «ἐγὼ μὲν *ἐχωρίσθην*, ὥς ἂν μηδὲν ἀνύσειν ἐλπίζων».

Τόμ. ΙΔ', σελ. 608 «*ἐχωρίσθην* ἔχων ἐπισκοπεῖσθαι τινα περὶ

τὴν ἐσπέραν ἄρρωστον » καὶ σελ. 609 « χωρισθέντων αὐτῶν, ὡς οἶσθα, σοῦ παρόντος, ἐπυνθάνετό μου τίνα ἐλπίδα τῆς τοῦ φαρμάκου χρήσεως ἔχοιμι » καὶ σελ. 610 « ἐκεῖνοι μὲν οὖν οὕτως εἰπόντες ἐχωρίσθησαν εὐέλπιδες » καὶ σελ. 611 « ἐγὼ μὲν οὖν ἐχωρίσθην » καὶ σελ. 615 « ἐχωρίσθη παραχρῆμα παιδρῷ τῷ προσώπῳ » καὶ σελ. 628 « καταλιπὼν αὐτοὺς ἐχωρίσθην ἐν μόνον φθεγξάμενος » καὶ σελ. 629 « ἐμοῦ δὲ χωρισθέντος, οἱ τ' ἄλλοι τοῦ Ἀλεξάνδρου κατέγνωσαν κτέ. ». Πρβ. καὶ σελ. 611, 6 καὶ σελ. 664, 14.

Λέγει δ' ὁ Γαληνὸς καὶ « ἰκανὸς ἐστὶ καὶ πρᾶξαι παρὼν (καὶ παρὼν πρᾶξαι) τὰ δέοντα καὶ χωριζόμενος » (Τόμ. ΙΑ', σελ. 357) καὶ « παραχρῆμα θεάσῃ με τῆς πόλεως τῆσδε χωριζόμενον » καὶ « ἐγὼ δὲ μελλούσης αὐτῆς ἐπιβαίνειν αὐτοῦ, χωριζόμενος εἶπον » (Τόμ. ΙΔ', σελ. 622 καὶ 664) καὶ « σοβαρῶς ἐπεγγελάσας ἐκεχώριστο » (Τόμ. Η', σελ. 572) καὶ « ἄρτι κεχωρίσθαι παρ' Εὐδήμου θαυμάζοντος ἔλεγεν κτέ. » (Τόμ. ΙΔ', σελ. 620).

Κακῶς ἐν Τόμ. ΙΒ', σελ. 252 εἶνε γεγραμμένον « ὁ μὲν σπεύσας ἐχωρῆθη » ἀντὶ τοῦ ἐχωρίσθη. Ὁ Κόβητος λέγει ἐν *Μνημοσ.* 1885, σελ. 5 « Barbarum est ἐχωρήθη, sed confusa sunt ut passim alibi H et IC et emendandum σπεύσας ἐχωρίσθη. Χωρίζομαι autem apud Graeculos idem est quod ἀπέρχομαι ».

Ἄλλα παραδείγματα τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος χρήσεως μνημονεύομεν ἐκ τῶν προχείρων ἡμῖν ὄντων τάδε.

Πολύβ. σελ. 419, 13 Οὐλσχ. « αὐτὸς δὲ χωρισθεὶς εἰς Χαλκίδα κέξ. » καὶ σελ. 974, 21 « ἔφη δ' οὖν ὁ Τίτος μετὰ τὸ χωρισθῆναι τὸν Φίλιππον κτέ. ». Πρβ. καὶ σελ. 286, 26 καὶ σελ. 1294, 3.

Διόδ. Σικελ. Κ', ξγ', 7 « σφόδρα γὰρ εὐλαβεῖτο μή, χωρισθέντος εἰς Λιβύην αὐτοῦ, καταλύσωσι τὴν δυναστείαν » καὶ ΙΘ', ξε', 3 « τότε μὲν εἰς Συρακούσας ἐχωρίσθη ». Πρβ. καὶ Θ', ιγ', 1 καὶ Ι', ε', 2 καὶ ΙΓ', ε', 5.

Διονύσ. Ἀλικ. Ἐπιστ. πρὸς Ἀμμ. Α', 5 « ἐπ' Εὐβούλου ἄρχοντος εἰς Μυτιλήνην ἐχωρίσθη »

Σχολ. Ἰλ. Τόμ. Α', σελ. 36, 13 Δινδ. « οἱ γὰρ θεοὶ πρὸ μιᾶς ἡμέρας εἰς Αἰθιοπίαν εἰσὶ κεχωρισμένοι ». Πρβ. καὶ σελ. 200, 29 καὶ σελ. 252, 11 καὶ Τόμ. Β', σελ. 92, 24.

Κ. Σ. Κ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ ΣΥΜΜΙΚΤΑ

ΙΕ'.

(*Ἴδε Ἀθηνᾶν Τόμ. Δ', σελ. 477-811*).

**Τὰ πρόσθε ἐργασμένα ἐλέχθη ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου,
οὐχὶ τὰ πρόσθεν εἰργασμένα.**

Ἐν τῷ ὑπὸ Σκαρλάτου τοῦ Βυζαντίου συντεθέντι Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης λ. ἐργάζομαι, σελ. 525 κεῖται α τὰ πρόσθεν εἰργασμένα, Ἡρ.».

Παρὰ τῷ Ἡροδότῳ φέρεται βιβλ. Ζ', 53 α μὴ καταισχύνειν τὰ πρόσθε ἐργασμένα Πέρσῃσι», οὐχί, ὡς γράφει ὁ Βυζάντιος, τὰ πρόσθε *N* Εἰργασμένα· διότι ἀλλότρια τῆς Ἡροδοτείου διαλέκτου εἶνε ὅ τε εἰς ΕΝ περατούμενος τύπος πρόσθεν καὶ ἡ μετ' αὐξήσεως ἐκφορὰ εἰργασμένα. Ὁ Ἡρόδοτος λέγει ἐργάζομαι, ἐργαζόμεν, ἐργασάμεν, ἐργάσθην (ἐξεργάσθην, κατεργάσθην), ἐργασμαι, ἐργάσμεν.

Ὅτι ὁ παρακείμενος τοῦ ἐργάζομαι ἐσχηματίζετο ἰωνιστὶ ἐργασμαι ἠδύνατο νὰ μάθῃ ὁ Βυζάντιος καὶ ἐκ τῆς Γραμματικῆς τοῦ Φρασι- κλέους σελ. 577. Ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἀνθ. Γαζῆ Τόμ. Α', σελ. 74⁴ εἶνε μὲν γεγραμμένον α Παρκμ.εἰργασμαι, Ἴων. ἐργασμαι», ἀλλὰ τὸ χωρίον τοῦ Ἡροδότου Ζ', 53 μνημονεύεται κατὰ τὸν Ἀττικὸν τρόπον προενηνεγμένον τὰ πρόσθε *N* Εἰργασμένα.

Ποιεῖται δὲ καὶ ἐν ἄλλοις τόποις ὁ Ἡρόδοτος χρῆσιν τῆς μετοχῆς τοῦ παρακειμένου τοῦ ἐργάζεσθαι καὶ ἀπλῆς καὶ συνθέτου ἐπὶ παθη- τικῆς διαθέσεως, οἷον

Β', 130 α γυμναὶ ἐργασμέναι» καὶ 170 α λιθίνῃ κρηπιδὶ κεκοσμη- μένη καὶ ἐργασμένη εὖ κύκλῳ». Ζ', 16⁴ α ἐπὶ τοῖσι ἄλλοισι δικαίοισι τοῖσι ἐξ ἑωυτοῦ ἐργασμένοισι». Γ', 60 α ὅτι σφι τρία ἐστὶ μέγιστα

ἁπάντων Ἑλλήνων ἐξεργασμένα ». Ε', 29 « ἀγρὸν εὖ ἐξεργασμένον » καὶ μετ' ὀλίγα « τοὺς ἀγροὺς εὖ ἐξεργασμένους ». Σ', 137 « ταύτην ὡς ἰδεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἐξεργασμένην εὖ ». Θ', 75 « ἔστι δὲ καὶ ἕτερον Σωφάνει λαμπρὸν ἔργον ἐξεργασμένον ». Α', 123 « κατεργασμένου δὲ οἱ τούτου καὶ ἐόντος ἐτοίμου » καὶ 141 « κατεργασμένων τῶν πρηγμάτων ». Δ', 66 « τοῖσι δ' ἂν μὴ κατεργασμένον ἦ τοῦτο » καὶ 166 « τὸ μὴ ἄλλω εἴη βασιλεῖ κατεργασμένον ». Ζ', 102 « ἀπὸ τε σοφίης κατεργασμένη καὶ νόμου ἰσχυροῦ ». Θ', 26 « οὐ γάρ σφί ἐστι ἔργα οἷάπερ ἡμῖν κατεργασμένα ». Πρβ. Βαίριον εἰς Ἡρόδ. Τόμ. Α', σελ. 257 καὶ Τόμ. Γ', σελ. 589 ἐκδ. β'. Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Κόβητος μετατυποῖ ἐν *Μνημοσ.* 1860, σελ. 81 τὸ « ἈΠΟ τε σοφίης κατεργασμένη » εἰς τὸ « ὙΠΟ τε σοφίης κατεργασμένη ».

Βλέπει δὲ τις παρὰ τῷ Ἡροδότῳ καὶ τὸ ἐπ' ἐξεργασμένοισι βιβλ. Δ', 164 « μαθὼν δὲ ἐπ' ἐξεργασμένοισι τὸ μαντήϊον ἐὼν τοῦτο » καὶ βιβλ. Η', 94 « αὐτόν τε καὶ τοὺς ἄλλους ἐπ' ἐξεργασμένοισι ἐλθεῖν ἐς τὸ στρατόπεδον » καὶ βιβλ. Θ', 77 « αὐτίκα μετὰ ταῦτα ἀπίκοντο Μαντινέες ἐπ' ἐξεργασμένοισι ». Ἐρρήθη δὲ καὶ ὑπὸ τοῦ Αἰσχύλου Πέρσ. 525 « ἐπίσταμαι μὲν ὡς ἐτ' ἐξεργασμένοις » καὶ Ἀγαμ. 1379 « ἔστηκα δ' ἐνθ' ἔπαισ' ἐπ' ἐξεργασμένοις » καὶ ὑπὸ τοῦ Σοφοκλέους Αἰ. 377 « τί δῆτ' ἂν ἀλγοίης ἐπ' ἐξεργασμένοις ; » καὶ ὑπὸ τοῦ Λυσίου κατὰ Φίλ. 9 « ἐπὶ ΚΑΤΕΡΓΑΣΜΕΝΟΙΣ μᾶλλον ἐλθεῖν βουλόμενος » (Ἴδε καὶ Βλαυδέσιον εἰς *Σοφοκλ. Αἰ* σελ. 93). Ἐχομεν δὲ καὶ ἐκ μεταγενεστέρων συγγραφέων μαρτύρια τοῦ ἐπ' ἐξεργασμένοις, οἷον Ἀριστείδ. Τόμ. Α', σελ. 224 « μηδ' ἐπ' ἐξεργασμένοις ἀναλαμβάνειν » καὶ Τόμ. Β', σελ. 396 « ἐπ' ἐξεργασμένοις οἷς διανοήθησαν » καὶ Πaus. Ἀττ. ΛΓ', 2 « λίθον Πάριον ὡς ἐπ' ἐξεργασμένοις ἦγον ἐς τροπαίου ποίησιν ». Πρβ. καὶ Κορινθ. Σ', 3 « ἐπ' ἐξεργασμένῳ δὲ εὖ-ξατο κτέ. »

Ἀπαντᾷ δὲ παρὰ τῷ πατρὶ τῆς ἱστορίας καὶ ἡ ὀριστικὴ ἐγκλισις τοῦ παρακειμένου τοῦ ἐργάζεσθαι ἐπὶ παθητικῆς ἐννοίας παρειλημμένη ἐργασται, ἐξέργασται, κατέργασται, ὡς καὶ ὁ ὑπερσυντέλικος ἐργαστο, διέργαστο, ἐξέργαστο, κατέργαστο, οἷον

Β', 121, ε' « ὅ τι δὴ ἐν τῷ βίῳ ἐργασται αὐτῷ σοφώτατον καὶ ἀνοσιώτατον ». Θ', 78 « ἔργον ἐργασταί τοι ὑπερφυές ». Γ', 60 « τρίτον δὲ σφί ἐξέργασται νηὸς μέγιστος πάντων νηῶν » καὶ 65 « τὸ μὲν

δὴ ἔργον ἐξέργασται μοι». Θ', 27 ατὰ ἑκατέροις ἐν τῷ παντὶ χρόνῳ κατέργασται χρηστά».

Α', 179 «καὶ τὸ τεῖχος ὄντινα τρόπον ἔργαστο». Ζ', 10, γ' «διέργαστο ἂν τὰ Περσέων πρήγματα». Α', 165 αὖς τοῦτό σφι ἐξέργαστο» καὶ 123 «πρὸ δ' ἔτι τούτου τάδε οἱ κατέργαστο» καὶ 201 αὖς δὲ τῷ Κύρῳ καὶ τοῦτο τὸ ἔθνος κατέργαστο».

Ὁμοίως τῷ ἔργασμαι εἶνε καὶ ἄλλα παρὰ τῷ Ἡροδότῳ ἐσχηματισμένα (Ἴδε Γ. Δινδόρφιον ἐν *Comment. de Dial. Herod.* σελ. 21 κτέ. καὶ Βρεδόβιον ἐν *Quaest. Crit. de Dial. Herod.* σελ. 292 κτέ. καὶ Κούρτιον ἐν τῷ *Das Verb.* Τόμ. Α', σελ. 128 καὶ Τόμ. Β', σελ. 154 καὶ 167 ἐκδ. β'. Πρβ. καὶ Ἐρυσερδῆνα ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡροδότου Τόμ. Α', σελ. ι'). Περὶ τοῦ ὀρμήθην-ὀρμημαι καὶ τοῦ ὀρχεόμην-ὀρχησάμην καὶ τοῦ ἄρτῃμαι καὶ τοῦ ὀλκῃμαι ἐγένετο λόγος ὑπὸ τοῦ Κοβήτου ἐν *Μνημοσ.* 1883, σελ. 92 καὶ 100 καὶ 283 καὶ 1884, σελ. 85 καὶ 155 καὶ 164 καὶ 167 καὶ 169. Ἀποφαίνεται δ' ὁ περιφανὴς κριτικὸς ἐν *Μνημοσ.* 1884, σελ. 265 ὅτι λέγων ὁ Ἡρόδοτος κατ' ἐνεστώτα ἔργω, κατέργω, ἀπέργω, ἐξέργω ἐξέφερε τὸν παρατατικὸν καὶ τὸν ἀόριστον μετ' αὐξήσεως. Ἡ παρατήρησις τοῦ Κοβήτου ἔχει ὥδε· α VII. 197: αὐτός τε Ἔργετο αὐτοῦ καὶ τῇ στρατιῇ πάσῃ παρήγγειλε. In R scriptum est εἶργετο ex certa Herodoti consuetudine. Herodotus dicit: ἔργω, κατέργω, ἀπέργω, ἐξέργω, sed in imperfecto et aoristo addit augmentum. V. 22: ἐξεἶργόν μιν. V. 63: κατεἶρξαν, et h. l. VII. 197: εἶργετο. Reponendum est IV. 164: εἶργετο τῆς πόλιος. Mendose VII. 96: AB ἐξεἶργομαι, recte R ἐξέργομαι. Sine mendo in omnibus est VII. 139: ἐξέργομαι γνώμην ἀποδέξασθαι, et IX. 111: ὑπὸ τοῦ νόμου ἐξεργόμενος. In passivo saepius solum ἀπεργμένος occurrit, veluti VI. 79: ἐξεκάλεε—τοὺς ἐν τῷ ἱρῷ ἀπεργμένους».

Πλημμελῶς εἶνε ἐν τοῖς ἀντιγράφοις τοῦ Ἡροδότου ὁ παρατατικὸς τοῦ ἐπείγομαι ἄνευ αὐξήσεως προενηνεγμένος. Περὶ τούτου λέγει ὁ Κόβητος ἐν *Μνημοσ.* 1884, σελ. 97 α IV. 98. mendose editur ex AB ἐπείγετο et 130 ἐπείγοντο et 135 ἐπείγετο, ter verum servavit R ἡπείγετο, ἡπείγοντο, ἡπείγετο. in talibus augmentum non omittitur. Dicebant Iones ἤλασε, ἐξήλασε, ἐπήλασε, ἤλπιζε, ἤλπισα et sim.»

Ἐν βιβλ. Δ', 110 ἔχουσι τάντίγραφα τοῦ Ἡροδότου τόν τε ἡυ-
ξημένον τύπον ὠδοιπόρεον καὶ τὸν ἀναύξητον ὁδοιπόρεον, ὃν βλέπομεν
καὶ παρὰ τῷ Κοβήτῳ παρατιθεμένῳ τὴν ἔχουσαν τὴν λέξιν ταύτην ῥῆσιν
τοῦ Ἡροδότου ἐν *Μνημοσ.* 1884, σελ. 98. Πρβ. καὶ Κρυγῆρον ἐν
Griech. Sprachl. Μέρ. Β', α', σελ. 71 ἐκδ. ε'. Ἡμεῖς νομίζομεν
ὅτι ὁ Ἡρόδοτος εἶπε μετ' αὐξήσεως ὠδοιπόρεον καὶ διωδοιπορήκεσαν
(βιβλ. Η', 129), ὡς ὠρυσσοῖ, ὠρείδισε, κτλ.

Ὁ Κούρτιος γράφει ἐν τῷ *Das Verbum* Τόμ. Β', σελ. 167
ἐκδ. β' « Die auffallendste Gruppe ist die dritte. Denn bei kur-
zem anlautenden Vocal sieht man für die Unterlassung der
Reduplication keinen Grund. Die Fälle dieser Art sind daher
auch wenig zahlreich und fast ausschliesslich homerische Anti-
quitäten. Eine Ausnahme macht das sehr auffallende herodo-
teische ἀλισμέρος IV 118 und sonst, vgl. Bredow de dial.
Herod. p. 292 ».

Ἄλλ' οὐδεμία ἀπόδειξις ὑπάρχει τῆς ἐν τῷ ῥήματι ἀλίζω-ἀλίζο-
μαι βραχύτητος τοῦ Α. Ἐν τοῖς τοῦ Ἐμπεδοκλέους φέρεται ὁ στί-
χος ὁδε :

ἀλλ' ὁ μὲν ἀλίσθεις μέγαν οὐρανὸν ἀμφιπολεύει.
Μηνύει δὲ τὸ μέτρον ὅτι ἐκτεταμένη εἶνε ἡ πρώτη συλλαβὴ τοῦ
ἀλίσθεις. Καὶ σημειοῦται μὲν ὁ Καρστὴν ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Λειψά-
νων τῶν Ἀρχαίων Ἑλλήνων Φιλοσόφων Τόμ. Β', σελ. 219 ὅτι βραχὺ
ὄν τὸ Α τῆς λέξεως ταύτης μηκύνεται ἐν τῷ μνημονευθέντι στίχῳ
διὰ τὴν ἄρσιν (ῆ, ὡς εἶνε ὀρθότερον νὰ λέγηται, διὰ τὴν θέσιν), εὐ-
ρίσκεται δ' ὁμως καὶ ἐν δράμασι τοῦ Εὐριπίδου ἡ ἐνεργητικὴ μετοχὴ
ἀλίσας μακρὸν ἔχουσα τὸ ἐν ἀρχῇ δίχρονον, οἷον Ἡρακλ. Μαιν. 412:
ἄγορον ἀλίσας φίλων.

καὶ Ἡρακλείδ. 403 :

χρησμῶν δ' αἰδοῦς πάντας εἰς ἑν ἀλίσας.
Καὶ τοῦ ἐπιθέτου δὲ ἀλέες ἐκτεταμένον εἶνε τὸ Α ἐν τῷ Καλλιμαχείῳ
στίχῳ (Ἀποσπ. 86):

ἐς τὸ πρὸ τείχευς ἱρὸν ἀλέες δεῦτε.

(Ἴδε Ἑλσμλήτον εἰς *Εὐριπ.* Ἡρακλείδ. σελ. 100 καὶ Κόβητον ἐν
Μνημοσ. 1862, σελ. 310. Ἀνάγνωθι δὲ καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Μειστήρου
γεγραμμένα ἐν *Stud. Curt.* Τόμ. Δ', σελ. 401).

Οὐδένα τῶν περὶ τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα ἀσχολουμένων λανθάνει ὅτι ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου ἐγένετο χρῆσις τοῦ ἄνευ τοῦ Ν τύπου πρόσθε καὶ ἔμπροσθε. Ἡξία ἀναγνώσεως εἶνε τὰ ὑπὸ τοῦ Βριδοβίου γεγραμμένα ἐν τοῖς περὶ τῆς Ἡροδοτείου Διαλέκτου Κριτικοῖς Ζητήμασι σελ. 106.

Ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἀνθ. Γαζῆ, ἐν λ. πρόσθεν φέρεται (Τόμ. Β', σελ. 873) «Πρόσθεν, καὶ Ἰων. καὶ ποιητ. πρόσθε», μνημονεύεται δ' ἐν τοῖς ἔπειτα (σελ. 874) τὸ χωρίον τοῦ Ἡροδότου βιβλ. Η', 89 «ἐς τὸ πρόσθε τῇσι νηυσὶ παριέναι πειρώμενοι» καὶ γίνεται ἐν τέλει ἡ παρατήρησις ἥδε· «Παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς ἦν ἐν χρήσει συνήθως τὸ πρόσθεν καὶ πρὸ συμφώνου, ἀλλ' ἐσθότε εὔρηται καὶ πρόσθε, Lobbeck Φρυν. σελ. 284. παρὰ δὲ Ἡροδότῳ αἰεὶ εὔρηται πρόσθε καὶ οὐχὶ πρόσθεν». Περὶ τῆς παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς χρήσεως ἐποιήσατο λόγον ὁ Βοιμέλιος ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Δημοσθένους Δημηγοριῶν σελ. 21 κέξ. Θὰ διαλάβωμεν δὲ καὶ ἡμεῖς περὶ αὐτῆς ἀκριβέστατ' ἐν οἰκείῳ τόπῳ.

Καὶ ὁ Βυζάντιος λέγει ἐν τῷ Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης σελ. 1184 «Πρόσθεν καὶ Π. Ἰων. Πρόσθε», ἀλλ' ἐκφέρει πλημμελῶς τὸ χωρίον τοῦ Ἡροδότου γράφων «εἰς τὸ πρόσθε παριέναι πειρώμενοι» ἀντὶ τοῦ «ἐς τὸ πρόσθε». Τίς καὶ μικρὸν Ἑλληνικῆς παιδείας γεγευμένος ἀγνοεῖ ὅτι ὁ Ἡρόδοτος ἐχρῆτο τῷ τύπῳ ἐς, οὐχὶ τῷ εἰς; Ἀποδοκιμάζομεν δ' ἐν παρόδῳ τὸ ὑπὸ τοῦ Κυννήρου εἰρημένον ἐν τῇ Διεξοδικῇ Γραμματικῇ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης Τόμ. Α', σελ. 686 ἐκδ. β' «Herodot gebraucht *fast* ohne ausnahme ἐς, doch εἰσάγεται 3, 70». Οὐδέποτε παρέλαβεν ὁ Ἡρόδοτος τὴν διὰ διφθόγου ἐκφοράν, ἐν δὲ βιβλ. Γ', 70 πάντα σχεδὸν τάντίγραφα ἔχουσιν ἐσάγεται, ὃ μετετύπου ὁ Βαλκενάριος εἰς τὸ ἐπάγεται ἐκ τοῦ Ζωναρᾶ Τόμ. Α', σελ. 308, 3 Βόνν. Κακῶς μὲν εἶνε ὑπὸ τοῦ Βαιρίου ἐκδομένον ἐν βιβλ. Α', 12 ὑπεισδύς καὶ 37 ἐπείσέρχεται, κακῶς δ' ἐν βιβλ. Α', 100 καὶ ἐν βιβλ. Ε', 51 εἴσω ἀντὶ τοῦ ἔσω. Ὁ Ἐρουερδὴν σημειοῦται ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡροδότου Τόμ. Α', σελ. 297 «εἰσιόντι R. Formam εἰς non alienam esse ab Ionum usu tituli docent. Cf. *Bulletin de Corr. Hell.* VIII p. 346 sq.». Περὶ μόνου τοῦ Ἡροδότου ἡμεῖς γνώμην ἀποφαινόμενοι λέγομεν ὅτι ἀλλοτριωτάτη αὐτοῦ ἦτο ἡ χρῆσις τοῦ τύπου Εἰς καὶ τοῦ ΕἰςΩ.

Μυριάκις ἐφωράσαμεν τὸν Βυζάντιον σφαλλόμενον μὲν περὶ τὰ τῆς

Ἑλληνικῆς γλώσσης καθόλου, σφαλλόμενον δὲ περὶ τὰ τῶν διαλέκτων αὐτῆς. Ἀρκούμεθα δὲ νῦν γεύματος χάριν ὀλίγα μνημονεύοντες ἀμαρτήματα ἐκ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ συντεθέντος Λεξικοῦ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης.

σελ. 134 α Ἀπαιρερνημένος, Ἰων. ἀντὶ Ἀφηρερνημένος». Τὸ ὀρθὸν εἶνε ἀπαραιρημένος.

σελ. 150 α Ἀποδρῶν, Ἀττ. ἀντὶ Ἀποδραῖν». Τὸ βαρβάρωτατον ἀποδρῶν Ἀττικὸν ὑπὸ τοῦ Βυζαντίου νομίζεται.

σελ. 366 α Εἴλεγμαι, Ἀττ. ἀντὶ Λέλεγμαι» καὶ α Εἴλεχα, Ἀττ. ἀντὶ Λέλεχα». Οὐδεὶς τῶν παλαιῶν Ἑλλήνων οὔτε λέλεχα εἶπεν οὔτε εἴλεχα. Ἀχρηστον δ' αὐτοῖς ὑπῆρχε καὶ τὸ εἴλεγμαι ἐν δὲ ταῖς Τρωάσι τοῦ Εὐριπίδου στίχ. 296 ἀποκατέστησαν πρὸ πολλοῦ οἱ ἐκδόται τὸ ὑγιῶς ἔχον εἰληγμένας ἀντὶ τοῦ ἀνελληνίστου καὶ ἀναρμόστου εἴλεγμένας, ὃ φέρεται ἐν τοῖς ἀντιγράφοις. Ἐκ τῶν συνθέτων ῥημάτων συλλέγω καὶ καταλέγω καὶ ἐκλέγω ἐσχηματίσθησαν ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ ἐνεργητικοὶ μὲν παρακείμενοι συνείλοχα καὶ κατεείλοχα καὶ ἐξεείλοχα, παθητικοὶ δὲ συνείλεγμαι καὶ κατεείλεγμαι καὶ ἐξεείλεγμαι. Πρβ. καὶ ἀπείλεγμαι καὶ ἐπείλεγμαι καὶ προεξεείλεγμαι· ἔτι δὲ διεείλεγμαι. Περὶ τῆς διὰ τοῦ Ε ἐκφορᾶς συνείλεχα καὶ ἐξεείλεχα ἐπονησάμεθα λόγον ἐν τῷ περιοδικῷ συγγράμματι Ἀθηναίῳ 1879, σελ. 200.

σελ. 474 α Ἐπεπόνθη, Ἰων. ἀντὶ Ἐπεπόνθειν». Τὸ ἐπεπόνθη εἶνε τύπος Ἀττικός, οὐχὶ Ἰωνικός. Παρὰ τοῖς Ἰωσι τὸ ἐνικὸν πρῶτον πρόσωπον τοῦ ἐνεργητικοῦ ὑπερσυντελικοῦ ἐτελεύτα εἰς ΕΑ, ὡς ἦδεα, ἐώθεα.

σελ. 575 α Ζᾶν, Δ. ἀντὶ Ζῆν, ἀπαρ. τοῦ Ζάω».

σελ. 635 α Ἰττω, Δ. ἀντὶ Ἰστω». Πρβ. καὶ σελ. 633 α Ἰστω — Ἰστω (καὶ Δ. Ἰττω) Ζεύς». Τῆς προστακτικῆς ἴττω ἐποιοῦντο χρῆσιν οἱ Βοιωτοὶ λέγοντες ἴττω Ζεύς (Δεύς) καὶ ἴττω Ἡρακλῆς ἦσαν δ' οἱ Βοιωτοὶ Αἰολεῖς (Ἴδε Ἀρήνσιον ἐν τῷ περὶ Διαλ. Αἰολ. σελ. 177 καὶ Βηρμαννὸν ἐν Μελετ. Κουρτ. Τόμ. Θ', σελ. 67. Πρβ. καὶ Βαλκενάριον εἰς Εὐροιπ. Φοιν. Τόμ. Α', σελ. 473 Λιψ. καὶ Βλαυδέσιον εἰς Ἀριστοφ. Ἀχαρν. σελ. 387 καὶ 397).

σελ. 640 α Καθῆστο, Ἰων. ἀντὶ ἐκάθητο». Οἱ Ἰωνες ἔλεγον κατῆστο· τὸ δὲ κείμενον ἄλλοτε παρὰ τῷ Ἡροδότῳ βιβλ. Α', 46

καὶ βιβλ. Γ', 83 καθῆστο ἐπηνωρθώθη πρὸ πολλοῦ, τραπέντος τοῦ Θ εἰς τὸ Τ. Εὐρέθη δὲ καὶ ἐν πᾶσι σχεδὸν τοῖς τοῦ Ἡροδότου κώ-
 διξιν ἡ γνησία ἐκφορά. Οὐδαμῶς προσεκτέον τοῖς ὑπὸ τοῦ Ματθίου
 γεγραμμένοις ἐν *Ausführl. Griech. Grammat.* σελ. 117 ἐκδ. γ'
 (1835).

σελ. 744 «Κόρρη καὶ Ἀττ. Κόρση» καὶ «Κόρση (ῆ), Ἀττ.
 ἀντὶ Κόρρη». Οὐδενὶ ἄγνωστον ὑπάρχει τὸ παρ' Ἀττικοῖς συγ-
 γραφεῦσιν ἀπαντῶν ἐπὶ κόρρης τύπτειν - ἐπὶ κόρρης πατάξαι (Ἴδε Κό-
 ρητον ἐν *Var. Lect.* σελ. 334. Πρβ. καὶ Ναύκιον ἐν *Mél. Gré-
 co-Rom.* Τόμ. Ε', σελ. 224).

σελ. 963 «Ὀφλέω, Μ. ἥσω. Ἰων. ἀντὶ Ὀφλω». Ὑπὸ τῶν
 παλαιῶν Ἑλλήνων ἐλέγετο ὀφλισκάνω, ὀφλήσω, ὤφλον, ὤφληκα.
 Ὅλως δ' αὐτοῖς ἄγνωστος ἦτο ὁ ἐνεστῶς ὀφλω καὶ ὁ ὀφλέω. Παρὰ
 τῷ Ἡροδότῳ ἐφέρετο ἄλλοτε βιβλ. Η', 26 «εἶπας γνώμην γενναιο-
 τάτην Τιγράνης ὁ Ἀρταβάνου δειλίην ὤφλεε πρὸς βασιλέος». Ἀλλὰ
 μετεβλήθη ὑπὸ τῶν νέων ἐκδοτῶν ὁ βάρβαρος παρατατικὸς ὤφλεε εἰς
 τὸν συνήθη τοῖς Ἑλλησιν ἀόριστον ὤφλε, ὃν ἔχουσι καὶ τὰ πλείονα
 τῶν τοῦ Ἡροδότου ἀντιγράφων.

σελ. 1086 «Πλεῖθι, Αἰολ. ἀντὶ Πλέε-Πλεῖ, προστ. τοῦ
 Πλέω» (Πρβ. Ἐφημ. Φιλομ. 1880, σελ. 21).

σελ. 1403 «Τεσσαρῆκοντα, Ἰων. ἀντὶ Τεσσαράκοντα». Τὸ
 τριάκοντα, μακροῦ ὄντος τοῦ ἐν τῇ προπαραληγούσῃ αὐτοῦ Α, ἐλέ-
 γετο ἰωνιστὶ τριήκοντα, ἀλλὰ τὸ τεσσαράκοντα βραχὺ ἔχον τὸ ἐν τῇ
 τρίτῃ συλλαβῇ δίχρονον δὲν ἠδύνατο νὰ προενεχθῇ ἐν τῇ Ἰωνικῇ δια-
 λέκτῳ διὰ τοῦ Η, τεσσαρῆκοντα.

Ἐν σελ. 984 λ. παρὰ εἶνε παρατεθειμένα ἐκ τοῦ Ἡροδότου τάδε
 τὰ χωρία· «ἐμοὶ ἀγγελίη ἦκει παρὰ βαισιλῆος» καὶ «ἦν ἐπικρατήση
 αὐτοῦ παρὰ τῷ βασιλεῖ». Ὁρθῶς μὲν ἔχει ἡ δοτικὴ βασιλεῖϊ, πλημ-
 μελῶς δ' ἡ γενικὴ βασιλῆος· διότι, ὡς πρὸ πολλῶν δεκαετιῶν ἀπέ-
 δειξεν ὁ Στρούβιος, γίνεται ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου χρῆσις οὐχὶ τῶν διὰ
 τοῦ Η προενηνεγμένων τύπων βασιλῆος, βασιλῆϊ, κτλ., τῶν συνήθων
 τοῖς ἐπικοῖς ποιηταῖς ὄντων, ἀλλὰ τῶν διὰ τοῦ Ε βασιλέος, βασιλεῖϊ,
 κτλ. Ἴδε Στρούβιον ἐν *Opusc.* Τόμ. Β', σελ. 323 κέξ. καὶ Γ. Διν-
 δόρφιον ἐν *Comment. de Dial. Herod.* σελ. 16. Πρβ. καὶ Κρυ-
 γῆρον ἐν *Griech. Sprachl.* Μέρ. Β', α', σελ. 40 ἐκδ. ε' καὶ Κυν-

νήρον ἐν *Ausführl. Gramm. d. Griech. Spr.* Τόμ. Α', σελ. 352 ἐκδ. β' (σελ. 452-3 ἐκδ. Βλασσ.). 'Ο Κόβητος γράφει ἐν *Var. Lect.* σελ. 407 ἐκδ. β' « Constat nunc quiden inter omnes nomina in -εύς in dialecto Herodotea habere genitivum in -έος et dativum in -εί̃ exeuntem, idque *summa ubique constantia sine ulla exceptione*. Ea res olim omnes doctos et indoctos fallebat quum scribas tum correctores, qui passim formis Herodoteis aut Homericas supponebant aut Atticas. In Gaisfordi editione prima Herodoti verba haec sunt: 'Ηροδότου 'Αλικαρνησῆος ἱστορίας ἀπόδεξις ἦδε. Quam absurda sit apud Herodotum terminatio in -ῆος ne suspicantur quidem. Apud Homerum etc.» καὶ ἐν *Mnemos.* 1882, σελ. 401 « Nomina in -εύς habent in genitivo -ΕΟΣ: nulla est de ea re controversia neque erit. Quid attinet igitur *sexcenties* annotare pro βασιλέος in aliis libris βασιλῆος aut βασιλέως esse scriptum? Nihil prorsus ».

Καὶ οὐδαμῶς μὲν ἐναντιούμεθα, ἂν τις ἄξιον συγγνώμης ὑπολαμβάνῃ τὸν Βυζάντιον ἀγνοοῦντα ὅτι ὑπὸ τοῦ 'Ηροδότου ἡ γενικὴ τοῦ βασιλεύς ἐσχηματίζετο βασιλέος, οὐχὶ βασιλῆος, ἀδυνατοῦμεν δ' ὁμῶς νὰ μὴ κακίσωμεν σφόδρ' αὐτὸν ἀποφαινόμενον ὅτι τὸ ὄνομα βρόμος, ὃ παρ' ἡμῖν λέγεται θηλυκῶς βρώμη, ἐγένετο κατὰ συστολὴν Ἰωνικὴν ἐκ τοῦ βρῶμος. 'Ο λόγος τοῦ Βυζαντίου ἔχει ὥδε (Λεξ. τῆς 'Ελλην. Γλ. σελ. 238) « Βρόμος (ὁ), Ἰων. (διότι κυρίως ἔπρεπε νὰ ᾔνε Βρῶμος, ὡς ἐκ τοῦ) [βιβρώσκω], εἶδ. γεννήματος, (κοιν.) βρώμη ». Ἀτοπώτατον πάντως καὶ γελοιότατον εἶνε νὰ νομίζεται ὅτι ἡ λέξις βρόμος, ἥς ὑπάρχει καὶ τύπος βόρμος, ὀφείλουσα διὰ τὴν ἐκ τοῦ ῥήματος βιβρώσκω παραγωγὴν νὰ ἔχῃ μακρὰν τὴν παραλήγουσαν ἐκφέρεται διὰ τοῦ Ο μικροῦ κατὰ συστολὴν Ἰωνικὴν.

ΙΣ'.

**“Ὅπλα ἐργάζεσθαι. Ἀγάλματα εἰργασμένα.
Εἰργασμένη γῆ.**

Ἐν τῷ ὑπὸ Σκαρλάτου τοῦ Βυζαντίου συντεθέντι Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης λ. ἐργάζομαι, σελ. 525 φέρεται α “Ὅπλα ἐργάζεσθαι, Ἡρωδ.» καὶ α Ἀγάλματα εἰργασμένα, Ἡρωδ.» καὶ α Εἰργασμένη γῆ, Θεόφρ.»

Ὅτι ἐγένετο ὑπὸ τοῦ Ἡρωδιανοῦ χρῆσις τοῦ ὁπ.λα ἐργάζεσθαι ἐδιδάχθη ὁ Βυζάντιος ἐκ τοῦ Θησχυροῦ τοῦ Στεφάνου, ἐν ᾧ κεῖται Τόμ. Γ', σελ. 1969 γ' α ὁπ.λα ἐργάζεσθαι, Herodian. [3, 4, 20]». Πρὸς καὶ Τόμ. Ε', σελ. 2102 γ' α Ὀπλοποιός, ὁ, Armorum faber [Gl.]. Qui arma conficit; nam ποιεῖσθαι ὁπ.λα Xen. dicit: pro quo alibi κατασκευάζειν ὁπ.λα, de aerariis loquens: et Herodian. ἐργάζεσθαι ὁπ.λα» καὶ σελ. 2100 β'. Ὁ Ἡρωδιανὸς ἔγραψεν Ἱστορ. Γ', δ', 9 α οὐ μόνον χρῆσθαι ἀλλὰ καὶ ἐργάζεσθαι ὁπ.λα ἐδιδάχθησαν» καὶ Β', ια', 9 α πᾶσα ἡ πόλις ὁπ.λα εἰργάζετο». Ἐλέχθη δὲ καὶ ὁπ.λουργία ὑπὸ τοῦ Τζέτζου ἐν τοῖς εἰς Λυκόφρονα Σχολίοις σελ. 493 α εὑρέθη τό τε πῦρ καὶ αἱ ὁπ.λουργίαι» ἀντὶ τοῦ παρὰ τοῖς παλαιοτέροις ἐν χρήσει ὄντος ὁπ.λοποιία. Πολλάκις δ' ἀδιαφόρως παραλαμβάνονται ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ τὰ εἰς ΠΟΙΟΣ-ΠΟΙΑ ὀνόματα καὶ τὰ εἰς ΟΥΡΓΟΣ-ΟΥΡΓΙΑ.

Καὶ δὲν εἶπε μὲν ψεῦδος ὁ Βυζάντιος εἰπὼν ὅτι ὁ Ἡρωδιανὸς ἐχρήσατο τῷ ὁπ.λα ἐργάζεσθαι (ἐργάζεσθαι ὁπ.λα), δὲν εἶνε δ' ὁμῶς ἀληθὲς τὸ ὑπ' αὐτοῦ γραφὲν ὅτι φέρεται παρὰ τῷ συγγραφεῖ τούτῳ τὸ ἀγάλματα εἰργασμένα. Ἐν τῇ Ἱστορίᾳ τοῦ Ἡρωδιανοῦ δὲν εὑρίσκεται τὸ ἀγάλματα εἰργασμένα, ἀλλὰ τὸ λίθου εἰργασμένου καὶ τὸ στενωποὶ εἰργασμένοι, οἷον βιβλ. Γ', α', 6 α μυλίου λίθου ἐς τετράγωνον εἰργασμένου» καὶ βιβλ. Η', α', 6 α στενωποὶ—μετὰ πολλοῦ καμάτου τοῖς πάλαι Ἰταλιώταις εἰργασμένοι:».

Ὡς δ' ἀνάληθες εἶνε ὅτι ἐλέχθη ὑπὸ τοῦ Ἡρωδιανοῦ ἀγάλματα εἰργασμένα, οὕτω καὶ ὅτι ἐρρήθη ὑπὸ τοῦ Θεοφράστου εἰργασμένη γῆ. Οὐδεὶς ἐν τοῖς συγγράμμασιν αὐτοῦ εἶδεν οὐδὲ θὰ ἴδῃ τὴν φράσιν ταύτην. Τὰ χωρία τοῦ Θεοφράστου, ἐν οἷς κεῖται ἐπὶ πάθους ἡ μετοχὴ

τοῦ παρακειμένου τοῦ ἐργάζεσθαι, εἶνε τάδε. περὶ Φυτ. Ἱστορ. Ε', θ', 8 «καὶ ἀργὰ κείμενα καὶ εἰργασμένα πολλάκις» καὶ περὶ Φυτ. Αἰτ. Α', ιε', 1 «τὰ δ' ἀργὰ τῶν εἰργασμένων πρωῒ βλαστώτερα» καὶ 2 «καλλίων—τῶν εἰργασμένων ἢ βλάστησις» καὶ ις', 2 «καὶ γεωργούμενον ἀγεωργήτου καὶ κάλλιον εἰργασμένον τοῦ χειρόν» καὶ Γ', κγ', 5 «καὶ τὴν χώραν, ἃν εἰργασμένην λάβῃ, μανοῖ». Ἀπαντᾷ δὲ παρὰ τῷ Θεοφράστῳ ἡ περὶ ἧς ὁ λόγος μετοχὴ καὶ μετὰ τῆς προθέσεως ΔΙΑ καὶ τῆς ἙΚ καὶ τῆς ΚΑΤΑ καὶ τῆς ΠΡΟ συγκειμένη ἐπὶ παθητικῆς διαθέσεως, οἷον περὶ Φυτ. Ἱστορ. Δ', δ', 3 «πρασιάς—διειργασμένας ἐπιμελῶς» καὶ Η', ια', 8 «τὸ δὲ ὅλον οὐκ ἐθέλει φύεσθαι ἐν διειργασμένην». περὶ Φυτ. Αἰτ. Γ', κ', 6 «εἰς διειργασμένην γὰρ καλῶς πεσὼν τὸ σπέρμα καλῶς ἐκφύεται» καὶ Ε', ιγ', 1 «καὶ ὅλως ἃν διειργασμένην λάβῃ τὴν γῆν» καὶ γ', 5 «ἐπὶ τῶν ἐξειργασμένων καὶ ἡμερωμένων» καὶ Β', ιζ', 6 «ὥσπερ κατειργασμένην καὶ πεπεμμένην σχεδόν» καὶ Ε', ιζ', 2 «τὰ ξύλα τὰ ἔμμητρα διαστρέφεται κατειργασμένα ἤδη». περὶ Φυτ. Ἱστορ. Η', α', 7 «ἐὰν ἡ γῆ προειργασμένη καὶ κόπρον ἔχουσα τυγχάνῃ». Ἴνα δὲ παραστήσῃ ὁ Θεόφραστος τὴν ἔννοιαν τοῦ πρότερον κατειργασμένου προσθεὶς τῇ μετὰ τῆς προθέσεως ΚΑΤΑ συνθέτῳ οὔσῃ μετοχῇ τὴν ΠΡΟ εἶπε περὶ Φυτ. Αἰτ. Ε', α', 11 «τὸ μὲν ὑπῆρχε προκατειργασμένον». Πρβ. προειργασμένη = πρότερον εἰργασμένη.

Τοῦ γῆ εἰργασμένη παρέχει ἡμῖν μαρτύριον ὁ Ξενοφῶν λέγων Οἶκον. ΙΘ', 8 «Σὺ οὖν βουλόμενος ὥς τάχιστα φῦναι αὐτὰ πότερον ὑποβαλὼν ἢ τῆς γῆς τῆς εἰργασμένης οἶει τὸν βλαστὸν τοῦ κλήματος θᾶττον χωρεῖν διὰ τῆς μαλακῆς ἢ διὰ τῆς ἀργοῦ εἰς τὸ σκληρόν; Δῆλον, ἔφην ἐγώ, ὅτι διὰ τῆς εἰργασμένης θᾶττον ἢ διὰ τῆς ἀργοῦ βλαστάνοι».

Πολλάκις δ' ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ παραλαμβάνεται πρὸς δήλωσιν πάθους ἡ μετοχὴ τοῦ παρακειμένου τοῦ ῥήματος ἐργάζεσθαι καὶ ἀπλῇ οὔσα καὶ μετὰ προθέσεως ἐκφερομένη. Καταλέγομεν ἃ ἔχομεν πρόχειρα παραδείγματα.

Εἰργασμένος.

Αἰσχύλ. Προμ. 242 «σιδηρόφρων τε καὶ πέτρας εἰργασμένος».

Σοφοκλ. Οἶδ. Τυρ. 1369 «ὥς μὲν τάδ' οὐχ ᾧδ' ἔστ' ἄριστ' εἰρ-

γασμένα» καὶ 1374 αὖ ἐμοὶ δυοῖν ἔργ' ἐστὶ κρείσσον' ἀγχόνης εἰργασμένα». Εἶνε δὲ τὸ ἐστὶ — εἰργασμένα περίφρασις τοῦ εἵργασται. Πρβ. Ἡρόδ. Γ', 60: ἐστὶ — ἐξεργασμένα καὶ Θ', 26: ἐστὶ — κατεργασμένα. Πολλὰ δ' ἔχει τις νὰ μνημονεύσῃ τῆς ἐκφορᾶς ταύτης παραδείγματα ἐκ τε τοῦ ἐμμέτρου καὶ ἐκ τοῦ πεζοῦ λόγου (Ἴδε καὶ Ἀθηναῖον Τόμ. Δ', σελ. 136).

Εὐριπίδ. Ἴων. 1281 αὖς οὐ δίκην δώσουσα τῶν εἰργασμένων». Ἐν τῇ Μηδείᾳ στίχ. 779 διττὴν ἔχουσιν οἱ κώδικες γραφὴν, α καὶ ζύμφορ' εἶναι καὶ καλῶς εἰργασμένα» καὶ ἐγνωσμένα (Ἴδε Ἑλμσλήτον εἰς Εὐριπ. Μήδ. σελ. 208 Λιψ.)

Ἀριστοφ. Βατρ. 1282 αὖ στάσιν μελῶν ἐκ τῶν κιθαρωδικῶν νόμων εἰργασμένην» καὶ Ἰππ. 844 αὖ ἐμοὶ γάρ ἐστ' εἰργασμένον τοιοῦτον ἔργον». Ἔστ' εἰργασμένον = εἵργασται.

Νικοχάρ. παρὰ Πολυδ. Ι', 93 αὖ σοφαῖσι παλάμαις τεκτόνων εἰργασμένον». Ὁ Μεινέκιος γράφει ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἀποσπασμάτων τῶν Ἑλλήνων Κωμικῶν Τόμ. Β', σελ. 842 αὖ εἰργασμένος passive ut aliis locis, quod cur negarem ad Pherecr. Metall. nihil causae erat».

Θουκυδ. Α', 93 αὖ λίθοι εἰργασμένοι ἐγκατελέγησαν» καὶ Δ', 8 αὖ οἰκοδόμημα διὰ ταχέων εἰργασμένον».

Ξενοφ. Ἀπομν. Γ', ι', 9 αὖ ἐπιδείξαντος αὐτοῦ τῷ Σωκράτει θώρακας εὖ εἰργασμένους» καὶ Ἑλλην. Ε', γ', 3 αὖ ἢ εἴ τι εἰργασμένον τοῖς πολεμίοις (εἶη)» καὶ περὶ Ἰππ. ΙΒ', 2 αὖ ἢν οἶον δεῖ εἰργασμένον ἢ» καὶ Συμποσ. Ε', 4 αὖ ἢν — εὖ εἰργασμένα ἢ ἢ εὖ πεφυκότα».

Πλάτ. Κρατ. σελ. 390 β' αὖ καὶ εἰργασμένον γνοίη εἴτ' εὖ εἵργασται εἴτε μή» καὶ μετ' ὀλίγα αὖ καὶ εἰργασμένον κρίνειε» καὶ σελ. 431 δ' αὖς τε τὰ μὲν καλῶς εἰργασμένα ἔσται τῶν ὀνομάτων, τὰ δὲ κακῶς;» καὶ σελ. 433 γ' αὖ δι' ὃ οὐκ ἂν καλὸν εἶη οὐδὲ καλῶς εἰργασμένον τοῦνομα» καὶ Πολιτικ. σελ. 286 α' αὖ οὐκ ἔστιν εἰδωλὸν οὐδὲν πρὸς τοὺς ἀνθρώπους εἰργασμένον ἐναργῶς» καὶ σελ. 288 β' αὖ προβολῆς ἕνεκα ζυμπάντων αὐτῶν εἰργασμένων» καὶ Χαρμίδ. σελ. 173 γ' αὖ τὰ χρήματα πάντα τεχνικῶς ἡμῖν εἰργασμένα εἶναι» καὶ Πολιτ. σελ. 381 α' αὖ τὰ εὖ εἰργασμένα καὶ εὖ ἔχοντα» καὶ Νόμ. σελ. 947 δ' αὖ θήκην ὑπὸ γῆς αὐτοῖς εἰργασμένην εἶναι ψαλίδα προμήκη» καὶ Ἰππ. Μείζ. σελ. 288 ε' αὖ καλὸν μὲν καὶ τοῦτο τὸ σκευὸς ἐστὶ

καλῶς εἰργασμένον» καὶ σελ. 291 γ' «ἡ ἐκ τῆς συκῆς εἰργασμένη».

Δημοσθέν. σελ. 275, 142 «μὴ τῶν εἰργασμένων αὐτῷ κακῶν ὑποληφθῇ οὗτος ἐλάττων».

Ἀριστοτ. περὶ Ζώ. Μορ. Γ', 9 (Τόμ. Γ', σελ. 267, 33 Διδ.) «ἐγκαταλείπεται γάρ τι τῆς εἰργασμένης θερμότητος μόριον» καὶ Μετεωρολ. Δ', 5', 9 (σελ. 616, 34) «τήκεται δὲ καὶ ὁ εἰργασμένος σίδηρος».

Πολύβ. Δ', ν5', 3 «τριχὸς εἰργασμένης τάλαντα τριακόσια, νεύρων εἰργασμένων ἑκατὸν τάλαντα».

Διονύσ. Ἀλικαρν. Ῥωμ. Ἀρχ. σελ. 198 «ἐκέλευέ τε μὴ κρύπτειν τὸ εἰργασμένον» καὶ σελ. 401 «τοὺς εὖ τε καὶ κακῶς εἰργασμένους τῶν ἀγρῶν».

Διόδ. Σικελ. Α', μ5', 2 «τὸν τύπον εἰς τὸν ἀρχαῖον τρόπον εἰργασμένα» καὶ «γλυφαῖς δὲ παντοίαις περιττότερον εἰργασμένον» καὶ ΙΓ', ρη', 2 «τὰς γλυφὰς καὶ τὰ περιττοτέρως εἰργασμένα περιέκοψεν».

Πλούτ. Ἠθικ. 989 ε' «τοῦ χιτῶνος εἰργασμένου περιττῶς». Πρβ. καὶ σελ. 174 δ' «σκεύη ποτὲ κεραμεῖ ξένου κομίσαντος εὐθραυστα καὶ λεπτά, πιθανῶς δὲ καὶ περιττῶς εἰργασμένα».

Δίων Χρυσόστ. Τόμ. Α', σελ. 531 «ἦν δὲ ὁμοιος τοῖς ἀνδριᾶσι τοῖς ἀκριβῶς εἰργασμένοις».

Παυσαν. Ἀττικ. Κ', 1 «μνήμης δὲ ἄξια μάλιστα περιέχοντες εἰργασμένα» καὶ Κορινθ. ΙΖ', 3 «ὅποσα δὲ ὑπὲρ τοὺς κίονάς ἐστιν εἰργασμένα» καὶ Λακων. ΙΖ', 6 «δι' ὅλου γὰρ οὐκ ἔστιν εἰργασμένον» καὶ Ἀρκαδ. ΜΕ', 7 «τελευταῖος δὲ ἐστιν εἰργασμένος Πειρίθους» καὶ Μ5', 4 «ἵππων τῶν ποταμίων ὀδόντες εἰσὶν εἰργασμένοι».

Ἀλκίφρ. Ἐπιστ. Γ', ιγ', 2 «ὥστε εἶναι πάντα ἰσόπεδα καὶ οὐδὲ δοκεῖν ὅλως εἰργασμένα».

Θεόγνωστ. ἐν Κραμ. Ἀν. Ὁξ. Τόμ. Β', σελ. 126, 6 «παλινδόριον τὸ εἰργασμένον δέρμα».

Σουίδ. «Εἰργασμένος πλοῦτος· πολλοὺς ὄψει πλοῦτον εἰργασμένον αἰσχυνομένους». Ὁ Τούπιος γράφει περὶ τούτου ἐν ταῖς εἰς Λογγῖνον Σημειώσεσι (σελ. 468 Οὐεισκ.) «Per πλοῦτον εἰργασμένον intelliguntur Vasa aurea et argentea. Argentum factum vocat Cicero in Verrinis. Appian. in Punicis p. 41. Χρυσίου δὲ ἐς

Ῥώμην τάλαντα δέκα ἔπεμπε, καὶ ΕΛΕΦΑΝΤΑ ΕΙΡΓΑΣΜΕΝΟΝ.
ubi recte Interpres, *Ebur arte elaboratum* ».

Ἐν ἐπιγραφῇ κατακεχωρισμένη ἐν τῷ περιοδικῷ συγγράμματι Ἀθηναίῳ φέρεται Τόμ. Δ', σελ. 371, 51 «ὅταν δὲ ἀποδείξῃ πάσας εἰργασμένας καὶ ὀρθὰς πάντη» καὶ 79 «ὅταν ἐπιδείξῃ τὰς στήλας ἐργασμένας καὶ κειμένας».

Ἐν ἐτέρᾳ ἐπιγραφῇ κειμένη ἐν ταῖς νεωστὶ ὑπὸ τοῦ Διττεμβεργήμου ἐκδοδομέναις Ἑλληνικαῖς Ἐπιγραφαῖς ἀπαντᾷ πολλάκις τὸ δῆρμα εἰργασμένον (σελ. 546, 3062).

Ἐν τῷ Θεαιτήτῳ τοῦ Πλάτωνος σελ. 194 γ' ἔχουσι τάντίγραφα αὐτὰν μὲν ὁ κηρὸς τοῦ ἐν τῇ ψυχῇ βαθύς τε καὶ πολὺς καὶ λεῖος καὶ μετρίως εἰργασμένος ἦ». Ἀλλ' ἡ ἀληθὴς γραφὴ εἶνε ὠργασμένος, ὡς διδασκόμεθα ἐκ τοῦ Σουίδα λέγοντος «Ὄργασμένος: ἀντὶ τοῦ μεμαλαγμένος, ἀναδεδευμένος. Πλάτων Θεαιτήτῳ· ὅταν μὲν ὁ κηρὸς τοῦ ἐν τῇ ψυχῇ βαθύς τε καὶ πολὺς καὶ λεῖος καὶ μετρίως ὠργασμένος. Ὀργάζειν δὲ κυρίως τὸ ταῖς χερσὶ τὸν πηλὸν ἀναδεύειν καὶ φυρᾶν». Πρβ. καὶ Τίμ. Σοφ. Λεξ. Πλάτ. «Μετρίως ὠργασμένος: ἀντὶ τοῦ μεμαλαγμένος ἢ δεδευμένος» καὶ «Ὄργασμένος: μεμαλαγμένος» (Ἴδε Ῥουγκήνιον εἰς Τίμ. σελ. 179 κέξ. καὶ Κόβητον ἐν Μνημοσ. 1860, σελ. 39).

Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Βέργκιος καὶ τὸ ἐν ἀποσπάσματι τοῦ Φερεκράτους κείμενον «ἐν πᾶσιν ἀγαθοῖς πάντα τρόπον εἰργασμένα» μετέβαλεν εἰς τὸ ὠργασμένα (ἐν *Commentat. de Reliqu. Comoed. Att. Antiqu.* σελ. 291). Ἀλλ' ὁ Ἐρουερδὴν μετέγραψεν (ἐν *Observat. Crit.* σελ. 12): ἡρτυμένα. Ὁ δὲ Κόκκιος ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἀποσπασμάτων τῶν Ἑλλήνων Κωμικῶν Τόμ. Α', σελ. 176 οὐδέτερον τούτων ἐγκρίνων κελεύει ν' ἀναγνωσθῇ: ὠκισμένοις.

Ἀπειργασμένος.

Ξενοφ. Οἶκον. ΙΑ', 3 «πῶς ἂν δικαίως μεταρρυθμίσαιμι ἄνδρα ἀπειργασμένον καλὸν τε καὶ ἀγαθόν».

Πλάτ. Πολιτ. σελ. 566 α' «ἄρ' οὖν ἐκπεσὼν καὶ κατελθὼν βίᾳ τῶν ἐχθρῶν τύραννος ἀπειργασμένος κατέρχεται;» καὶ Φαίδρ. σελ. 272 α' «καλῶς τε καὶ τελέως ἐστὶν ἡ τέχνη ἀπειργασμένη».

Ἀριστ. μετὰ τὰ Φυσ. Η', 5', 3 (Τόμ. Β', σελ. 56^ς, 9) «καὶ

τὸ ἀποκεκριμένον ἐκ τῆς ὕλης πρὸς τὴν ὕλην καὶ τὸ ἀπειργασμένον πρὸς τὸ ἀνέργαστον ».

Θεόπομπ. παρὰ Λογγίν. περὶ Ὑψ. ΜΓ', 2 (σελ. 144 Οὐεισκ.) « ἔτι δὲ καὶ κοῖλος ἄργυρος καὶ χρυσὸς ἀπειργασμένος ».

Πολύβ. ΙΓ', ζ', 2 αἰδῶλον γυναικεῖον — εἰς ὁμοιότητα τῇ τοῦ Νάβιδος γυναικὶ διαφόρως ἀπειργασμένον ».

Πλούτ. Κλεομ. ΚΣ', 1 « κόπτων ξύλοις μεγάλοις εἰς σχῆμα ῥομφαίας ἀπειργασμένοις ».

Φίλων Ἰουδ. Τόμ. Δ', σελ. 205 « καθ' ὧν ἐτείνεται τὸ ποικίλον ὕφασμα — ἐκ τῆς ὁμοίας ὕλης ἀπειργασμένον ».

Ἐξειργασμένος.

Αἰσχύλ. Πέρσ. 759 « τοιγάρ σφιν ἔργον ἐστὶν ἐξειργασμένον μέγιστον ».
Ἔστιν ἐξειργασμένον = ἐξείργασται.

Σοφοκλ. Αἶ. 315 « δέισασα τοῦξειργασμένον ἔλεξα πᾶν κτέ. ».

Εὐριπ. Ὀρέστ. 1320 « ὥς δῆθεν οὐκ εἰδυῖα τάξειργασμένα » καὶ Βάκχ. 1039 « πλὴν ἐπ' ἐξειργασμένοις κακοῖσι χαίρειν — οὐ καλόν ».
Πρβ. Αἰσχύλ. Χοηφ. 739: ἐπ' ἔργοις διαπεπραγμένοις.

Θουκυδ. Ζ', 2 « ἔστιν ἃ καὶ ἡμέτερα, τὰ δὲ καὶ ἐξειργασμένα κατελείπετο ».

Ξενοφ. Ἑλλην. Σ', β', 6 αἰδήου ἐξειργασμένην μὲν παγκάλως καὶ πεφυτευμένην τὴν χώραν » καὶ Οἶκον. Κ', 22 « οὐδέποτε γὰρ εἶα χῶρον ἐξειργασμένον ὠνεῖσθαι, ἀλλ' ὅστις — καὶ ἄργος καὶ ἀφύτευτος εἴη, τοῦτον ὠνεῖσθαι παρήνει· τοὺς μὲν γὰρ ἐξειργασμένους ἔφη καὶ πολλοῦ ἀργυρίου γίγνεσθαι καὶ ἐπίδοσιν οὐκ ἔχειν » καὶ Κύρ. Παιδ. Η', β', 5 « ὥσπερ γὰρ καὶ αἱ ἄλλαι τέχναι διαφερόντως ἐν ταῖς μεγάλαις πόλεσιν ἐξειργασμέναι εἰσὶ, κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ τὰ παρὰ βασιλεῖ σῖτα πολὺ διαφερόντως ἐκπεπόνηται ». Εἶνε δὲ τὸ ἐξειργασμέναι εἰσὶ περίφρασις τοῦ τρίτου πληθυντικοῦ προσώπου τοῦ παθητικοῦ παρακειμένου, ὡς τὸ ἐξειργασμένοι ἦσαν τοῦ αὐτοῦ προσώπου τοῦ παθητικοῦ ὑπερσυντελίκου. Πρβ. ἐψηφισμένοι εἰσίν, ἐγγεγραμμένοι εἰσίν, εἰθισμένοι εἰσίν, ἀφιγμένοι εἰσίν, εἰργασμένοι εἰσίν, παρεσκευασμένοι εἰσὶ, διαπεπραγμένοι εἰσίν, ἀπολελειμμένοι εἰσίν, ὠμαλισμένοι εἰσίν, κτλ., εἰσίν ἠγωνισμένοι, κτλ., διεσκεδασμένοι ἦσαν, τεταγμένοι ἦσαν, ἐψηφισμένοι ἦσαν, συνειλημμένοι ἦσαν, γεγραμμέ-

ροι ἦσαν, κτλ. Παρὰ τῷ Λυσίᾳ κατ' Ἑρατοσθ. 22 κείται «καὶ εἰς τοσοῦτόν εἰσι τόλμης ἀφιγμένοι, ὥσθ' ἤκουσιν ἀπολογησόμενοι ὡς οὐδὲν κακὸν οὐδ' αἰσχρὸν εἰργασμένοι εἰσίν». Περὶ τῆς τοιαύτης ἐκφορᾶς θὰ διαλάβωμεν μετὰ πολλῆς ἀκριβείας ἐν οἰκείῳ τόπῳ.

Πλάτ. Πολιτ. σελ. 414 ε' «πνυτελῶς ἐξεργασμένοι ἦσαν».

Αἰσχίν. κατὰ Κτησ. 119 «ὁρᾷτ'—ἐξεργασμένον τουτὶ τὸ πεδῖον ὑπὸ τῶν Ἀμφισσέων».

Ἀριστοτ. Ἀθην. Πολιτ. σελ. 118 Κεν. «ἂν δὲ μὴ παραδῶσιν ἐξεργασμένα ταῦτα τῇ νέᾳ βουλῇ». Πρβ. καὶ περὶ Κόσμ. Ζ' (Τόμ. Γ', σελ. 642, 17) «νῆμα δ' ἀτράκτου τὸ μὲν ἐξεργασμένον, τὸ δὲ μέλλον».

Πολύβ. Σ', νγ', 5 «ἡ δὲ εἰκὼν ἐστὶ πρόσωπον εἰς ὁμοιότητα διαφερόντως ἐξεργασμένον».

Σωκράτ. Ῥόδ. παρ' Ἀθην. σελ. 147 ς' «ἐν ᾧ πάντα χρύσεια καὶ λιθοκόλλητα περιττῶς ἐξεργασμένα».

Λουκιαν. Ἀληθ. Ἱστορ. Α', 31 «ἐφ' ἧς πάντα ἐξεργασμένοις».

Ἀρτεμίδ. Ὀνειροκρ. σελ. 197, 13 Ἑρχ. «ὅσα σπερματωδέστερα καὶ οὐκ ἐξεργασμένα οἱ παλαιοὶ συνέγραψαν» καὶ σελ. 198, 14 «οὐ πάντων δὲ ἐξεργασμένων οὐδὲ ἡτιολογημένων».

Ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν Ἀττικῇ ἐπιγραφῇ «ἐξεργασμένα καὶ ἡμίεργα» καὶ «λίθινα παντελῶς ἐξεργασμένα» (Συλλ. Ἐπιγρ. Ἀττ. Τόμ. Α', σελ. 168).

Ἐπειργασμένος.

Παυσαν. Κορινθ. ΙΖ', 4 «Χάριτας ἔχων καὶ Ὠρὰς ἐπειργασμένας» καὶ Β' «βωμὸς ἔχων ἐπειργασμένον τὸν—Ἥθης καὶ Ἡρακλέους γάμον» καὶ Β' Ἠλ. ΚΓ', 5 «Ἑρωτα ἔχων ἐπειργασμένον» καὶ Ἀρκαδ. ΛΑ', 1 «ἐπειργασμένοι δὲ ἐπὶ τύπων πρὸ τῆς ἐσόδου τῇ μὲν Ἀρτεμίδι, τῇ δὲ Ἀσκληπιόσῃ ἐστὶ καὶ Ὑγίεια» καὶ ΛΖ', 1 «τῷ μὲν εἰσὶν ἐπειργασμένοι Μοῖραι καὶ Ζεὺς ἐπὶ κλησὶν μοιραγέτης» καὶ ΛΖ', 6 «ἐς Κορύθαντας ἐπειργασμένους ἐπὶ τοῦ βάρους». Φέρεται καὶ γραφὴ ἀπειργασμένους ἐν τῷ τελευταίῳ χωρίῳ. Τὸ ἐν τῷ τρίτῳ χωρίῳ ἐπειργασμένον εἶνε ἀνάγνωσις τοῦ Σουλβουργίου ἀντὶ τοῦ ἐν τοῖς κώδιξι κειμένου ἀπειργασμένον (ἀπηργασμένον). Καὶ ἐν Κορινθ. ΚΕ', 7 ἔχουσι τάντίγραφα «ἔχει δὲ ἀσπίδας σχῆμα Ἀργολικὰς ἀπειρ-

τὸ ἀποκεκριμένον ἐκ τῆς ὕλης πρὸς τὴν ὕλην καὶ τὸ ἀπειργασμένον πρὸς τὸ ἀνέργαστον».

Θεόπομπ. παρὰ Λογγίν. περὶ Ὑψ. ΜΓ', 2 (σελ. 144 Οὐεισκ.) «ἔτι δὲ καὶ κοῖλος ἄργυρος καὶ χρυσὸς ἀπειργασμένος».

Πολύβ. ΙΓ', ζ', 2 «εἰδῶλον γυναικεῖον—εἰς ὁμοιότητα τῇ τοῦ Νάβιδος γυναικὶ διαφόρως ἀπειργασμένον».

Πλούτ. Κλεομ. ΚΣ', 1 «κόπτων ξύλοις μεγάλοις εἰς σχῆμα ῥομφαίας ἀπειργασμένοις».

Φίλων Ἰουδ. Τόμ. Δ', σελ. 205 «καθ' ὧν ἐτείνεται τὸ ποικίλον ὕφασμα—ἐκ τῆς ὁμοίας ὕλης ἀπειργασμένον».

Ἐξειργασμένος.

Αἰσχύλ. Πέρσ. 759 «τοιγάρ σφιν ἔργον ἐστὶν ἐξειργασμένον μέγιστον». Ἔστιν ἐξειργασμένον = ἐξείργασται.

Σοφοκλ. Αἶ. 315 «δεῖσασα τοῦξειργασμένον ἔλεξα πᾶν κτέ.».

Εὐριπ. Ὀρέστ. 1320 «ὥς δῆθεν οὐκ εἰδυῖα τάξειργασμένα» καὶ Βάκχ. 1039 «πλὴν ἐπ' ἐξειργασμένοις κακοῖσι χαίρειν—οὐ καλόν». Πρβ. Αἰσχύλ. Χοηφ. 739: ἐπ' ἔργοις διαπεπραγμένοις.

Θουκυδ. Ζ', 2 «ἔστιν ἃ καὶ ἡμίεργα, τὰ δὲ καὶ ἐξειργασμένα κατελείπετο».

Ξενοφ. Ἑλλην. Σ', β', 6 «εἰδήου ἐξειργασμένην μὲν παγκάλως καὶ πεφυτευμένην τὴν χώραν» καὶ Οἶκον. Κ', 22 «οὐδέποτε γὰρ εἶα χῶρον ἐξειργασμένον ὠνεῖσθαι, ἀλλ' ὅστις—καὶ ἀργὸς καὶ ἀφύτευτος εἴη, τοῦτον ὠνεῖσθαι παρήνει· τοὺς μὲν γὰρ ἐξειργασμένους ἔφη καὶ πολλοῦ ἀργυρίου γίγνεσθαι καὶ ἐπίδοσιν οὐκ ἔχειν» καὶ Κύρ. Παιδ. Η', β', 5 «ὥσπερ γὰρ καὶ αἱ ἄλλαι τέχναι διαφερόντως ἐν ταῖς μεγάλαις πόλεσιν ἐξειργασμέναι εἰσὶ, κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ τὰ παρὰ βασιλεῖ σῖτα πολὺ διαφερόντως ἐκπεπόνηται». Εἶνε δὲ τὸ ἐξειργασμέναι εἰσὶ περίφρασις τοῦ τρίτου πληθυντικοῦ προσώπου τοῦ παθητικοῦ παρακειμένου, ὡς τὸ ἐξειργασμένοι ἦσαν τοῦ αὐτοῦ προσώπου τοῦ παθητικοῦ ὑπερσυντελίκου. Πρβ. ἐψηφισμένοι εἰσίν, ἐγγεγραμμένοι εἰσίν, εἰθισμένοι εἰσίν, ἀφιγμένοι εἰσίν, εἰργασμένοι εἰσίν, παρεσκευασμένοι εἰσὶ, διαπεπραγμένοι εἰσίν, ἀπολελειμμένοι εἰσίν, ὠμαλισμένοι εἰσίν, κτλ., εἰσίν ἡγωνισμένοι, κτλ., διεσκεδασμένοι ἦσαν, τεταγμένοι ἦσαν, ἐψηφισμένοι ἦσαν, συνειλημμένοι ἦσαν, γεγραμμέ-

ροι ἦσαν, κτλ. Παρὰ τῷ Λυσίᾳ κατ' Ἑρατοσθ. 22 κείται α καὶ εἰς τοσοῦτόν εἰσι τόλμης ἀφιγμένοι, ὥσθ' ἤκουσιν ἀπολογησόμενοι ὡς οὐδὲν κακὸν οὐδ' αἰσχρὸν εἰργασμένοι εἰσίν». Περὶ τῆς τοιαύτης ἐκφορᾶς θὰ διαλάβωμεν μετὰ πολλῆς ἀκριβείας ἐν οἰκείῳ τόπῳ.

Πλάτ. Πολιτ. σελ. 414 ε' «παντελῶς ἐξεργασμένοι ἦσαν».

Αἰσχίν. κατὰ Κτησ. 119 «ὁρᾷτ'—ἐξεργασμένον τουτὶ τὸ πεδῖον ὑπὸ τῶν Ἀμφισσέων».

Ἀριστοτ. Ἀθην. Πολιτ. σελ. 118 Κεν. «ἂν δὲ μὴ παραδῶσιν ἐξεργασμένα ταῦτα τῇ νέᾳ βουλῇ». Πρβ. καὶ περὶ Κόσμ. Ζ' (Τόμ. Γ', σελ. 642, 17) «νῆμα δ' ἀτράκτου τὸ μὲν ἐξεργασμένον, τὸ δὲ μέλλον».

Πολύβ. 5', νγ', 5 «ἡ δὲ εἰκὼν ἐστὶ πρόσωπον εἰς ὁμοιότητα διαφερόντως ἐξεργασμένον».

Σωκράτ. Ῥόδ. παρ' Ἀθην. σελ. 147 ς' «ἐν ᾧ πάντα χρύσεια καὶ λιθοκόλλητα περιττῶς ἐξεργασμένα».

Λουκιαν. Ἀληθ. Ἱστορ. Α', 31 «ἐψέκει πάντα ἐξεργασμένοις».

Ἀρτεμίδ. Ὀνειροκρ. σελ. 197, 13 Ἑρχ. «ὅσα σπερματωδέστερα καὶ οὐκ ἐξεργασμένα οἱ παλαιοὶ συνέγραψαν» καὶ σελ. 198, 14 «οὐ πάντων δὲ ἐξεργασμένων οὐδὲ ἡτιολογημένων».

Ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν Ἀττικῇ ἐπιγραφῇ «ἐξεργασμένα καὶ ἡμίεργα» καὶ «λίθινα παντελῶς ἐξεργασμένα» (Συλλ. Ἐπιγρ. Ἀττ. Τόμ. Α', σελ. 168).

Ἐπειργασμένος.

Παυσαν. Κορινθ. ΙΖ', 4 «Χάριτας ἔχων καὶ Ὠρας ἐπειργασμένους» καὶ 6 «βωμὸς ἔχων ἐπειργασμένον τὸν—Ἥθης καὶ Ἡρακλέους γάμον» καὶ Β' Ἠλ. ΚΓ', 5 «Ἑρωτα ἔχων ἐπειργασμένον» καὶ Ἀρκαδ. ΛΑ', 1 «ἐπειργασμένοι δὲ ἐπὶ τύπων πρὸ τῆς ἐσόδου τῇ μὲν Ἀρτεμίδι, τῇ δὲ Ἀσκληπιῷ ἐστὶ καὶ Ὑγίεια» καὶ ΛΖ', 1 «τῷ μὲν εἰσὶν ἐπειργασμένοι Μοῖραι καὶ Ζεὺς ἐπὶ κλησὶν μοιραγέτης» καὶ ΛΖ', 6 «ἐς Κορύβαντας ἐπειργασμένους ἐπὶ τοῦ βάρους». Φέρεται καὶ γραφὴ ἀπειργασμένους ἐν τῷ τελευταίῳ χωρίῳ. Τὸ ἐν τῷ τρίτῳ χωρίῳ ἐπειργασμένον εἶνε ἀνάγνωσις τοῦ Συλβουργίου ἀντὶ τοῦ ἐν τοῖς κώδιξι κειμένου ἀπειργασμένον (ἀπηργασμένον). Καὶ ἐν Κορινθ. ΚΕ', 7 ἔχουσι τὰντίγραφα «ἔχει δὲ ἀσπίδας σχῆμα Ἀργολικὰς ἀπειρ-

γασμένας», ὃ εὖ ποιῶν ὁ Σίβελις μετετύπωσιν ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Πausανίου (Τόμ. Α' Σημειώσ. σελ. 225) εἰς τὸ 'Επειργασμένας.

Κατειργασμένος.

Εὐριπίδ. Βάκχ. 1199 «μεγάλα καὶ φανερά τᾶδ' ἄγρα κατειργασμένα».

Ἀντιφ. Τετραλ. Α', α', 4 «ἐτοίμην καὶ κατειργασμένην τὴν ὠφέλειαν ἀφῆκεν».

Λυσ. κατὰ Φίλ. 9 «ἐπὶ κατειργασμένοις μᾶλλον ἐλθεῖν βουλόμενος ἢ συγκατελθεῖν κατεργασάμενός τι τῶν τῇ κοινῇ πολιτείᾳ συμφερόντων».

Λυκ. κατὰ Λεωκρ. 108 «τὰ γὰρ κάλλιστα τῶν ἔργων ἀμφοτέροις ἦν κατειργασμένα». Ἦν κατειργασμένα = κατείργαστο.

Ἀριστοτ. περὶ Ζώ. Μορ. Β', 3 (Τόμ. Γ', σελ. 234, 42) «τὰ μὲν γὰρ φυτὰ λαμβάνει τὴν τροφὴν κατειργασμένην ἐκ τῆς γῆς ταῖς ῥίζαις» καὶ Γ', 14 (σελ. 271, 27) «δεχομένη τὴν τροφὴν ἢ μὲν ἀκατέργαστον, ἢ δὲ κατειργασμένην μᾶλλον».

Διον. Ἀλικ. Ῥωμ. Ἀρχ. σελ. 875 «τόν τ' ἐπὶ ταῖς καλάμαις καὶ τὸν ἤδη κατειργασμένον».

Πλούτ. Καίσ. ΕΖ', 1 «κατειργασμένου δὲ τοῦ ἀνδρός, ἢ μὲν γερούσια, κτέ.».

Πausαν. Α' Ἡλ. Ζ', 10 «οἱ δὲ ἐπὶ κατειργασμένοις ἀγωνοθετησαί φασιν αὐτόν» (Ἴδε ἃ ἐγράψαμεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν σελ. 36).

Κεῖται δὲ καὶ ἐν Ἀττικῇ ἐπιγραφῇ «μαλακὰ κατειργασμένα» (Συλλ. Ἐπιγρ. Ἀττ. Τόμ. Β', β', σελ. 122. Πρβ. καὶ σελ. 128 καὶ 133).

Προειργασμένος.

Ἀντιφ. Τετραλ. Α', β', 12 «ἐμὲ δὲ ἐκ τῶν προειργασμένων γνῶσεσθε κτέ.».

Θουκυδ. Β', 89 «ἀμύνασθε δὲ τούσδε ἀξίως τῶν προειργασμένων» καὶ Ζ', 66 «ὅτι μὲν καλὰ τὰ προειργασμένα κτέ.» καὶ Η', 65 «καταλαμβάνουσι τὰ πλεῖστα τοῖς ἐταίροις προειργασμένα».

Ξενοφ. Ἀναβ. Σ', α', 21 «τὴν προειργασμένην δόξαν ἀποβαλεῖν».

Ἰσοκράτ. Πανηγυρ. 92 «πολλῶν καὶ καλῶν αὐτοῖς προειργασμένων».

Γαλην. Τόμ. 5', σελ. 599 «τούτου ἤδη προειργασμένου».

Συνειργασμένος.

Θουκυδ. Α', 93 «οἱ γὰρ θεμέλιοι παντοίων λίθων ὑπόκεινται καὶ οὐ ξυνειργασμένων ἔστιν ἡ». Ἐν τοῖς Σχολίοις γίνεται ἐξήγησις τοῦ οὐ ξυνειργασμένων διὰ τοῦ οὐ ξυσθέντων καὶ ἰσωθέντων. Τὸ οὐ ξυνειργασμένων δηλοῖ οὐκ εἰργασμένων οὕτως ὥστε συναρμόττεσθαι, οὐ τῇ ἐργασίᾳ ἐπιτηδεῖως παρσκευασμένων πρὸς συναρμογήν. Ὁ Μεινέκιος ἀντὶ τοῦ οὐ ξυνειργασμένων ἀνέγνω οὐκ ἐξειργασμένων, ὁ δὲ Ἐρουερδὴν ἐξέδωκε παρὰ τῷ Θουκυδίδῃ Τόμ. Α', σελ. 82 «οὐ ξυνηρμοσμένων ἔστιν ἡ». Πρβ. καὶ Στάλλιον ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Θουκυδίδου Τόμ. Α', σελ. λβ'.

Λουκιαν. Ὀν. ἡ Ἀλεκτρ. 24 «ἡ Ζεὺς ἐστὶ πάγκαλος ἐκ χρυσίου καὶ ἐλέφαντος συνειργασμένος».

Προειξεργασμένος — προκατειργασμένος.

Ἀριστοτ. περὶ Σοφιστ. Ἐλέγχ. ΛΔ', 6 (Τόμ. Α', σελ. 309, 1) «ταύτης δὲ τῆς πραγματείας οὐ τὸ μὲν ἦν, τὸ δ' οὐκ ἦν προειξεργασμένον».

Παυσαν. Ἀττ. ΛΔ', 5 «προειξεργασμένων δὲ τούτων, κριὸν θύσαντες καὶ τὸ δέρμα ὑποστρωσάμενοι καθεύδουσιν».

Ἀγαθ. Σχολαστ. ἐν Ἀνθολ. Παλατ. Δ', 3, 8 «μὴ τὰ προειξεργασμένα οὕτως ἔασω συντετῆχθαι κείμενα;»

Πλούτ. Δημητρ. καὶ Ἀντων. Συγκρ. Α', 1 «ὅτι τῷ μὲν ἦν πατρῷα καὶ προκατειργασμένα».

Διόδωρ. Σικελ. Δ', ιζ', 3 «ὁ δ' Ἡρακλῆς ἀκολούθως ταῖς προκατειργασμέναις πράξεσι τεθαρρηκότως ὑπέστη τοὺς κινδύνους».

Δίων Κάσσ. ΛΗ', μς', 1 «ἐχυρωτάτην τὴν ἐλπίδα τῆς νίκης ἐκ τῶν προκατειργασμένων ποιεῖσθαι».

Ἰώσηπ. Ἰουδ. Ἀρχ. ΙΘ', α', 14 «δεξάμενος αὐτὸν Κορνήλιος Σαβῖνος τὴν διάνοιαν ἤδη προκατειργασμένον ὥθει».

ΙΖ'.

Εἴργασται παθητικῶς.

Ἐν τῷ ὑπὸ Σκαρλάτου τοῦ Βυζαντίου συντεθέντι Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης λ. ἐργάζομαι, σελ. 525 εἶνε γεγραμμένον «(καὶ παθητ.) Τοιαῦτα εἴργασται, Λυσ.».

Τὸ ἐκ τοῦ Λυσίου παρατεθειμένον χωρίον κεῖται ἐν τῷ κατ' Ἐρατοσθένους λόγῳ τοῦ ῥήτορος § 1 «τοιαῦτα αὐτοῖς τὸ μέγεθος καὶ τοσαῦτα τὸ πλῆθος εἴργασται». Φέρεται δὲ καὶ ἐν § 89 «Ἐρατοσθένι ἐλάχιστα τῶν τριάκοντα κακὰ εἴργασται», ἀνθ' οὗ ὁ Κόβητος ἔγραψεν «Ἐρατοσθένης ΗΣ—εἴργασται» (Ἴδε Γεβαυῆρον εἰς Λυσ. Τόμ. Α', σελ. 290).

Οὐχὶ δ' ὀλιγάκις γίνεται χρῆσις ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ ἐπὶ παθητικῆς ἐννοίας τοῦ παρακειμένου τῆς ὀριστικῆς ἐγκλίσεως εἴργασται, ἀπείργασται, ἐξείργασται, ἐπείργασται, κατείργασται, κτλ. Παρατιθέμεθα ἃ ἔχομεν συνηγμένα παραδείγματα τοῦ τε ἀπλοῦ καὶ τῶν συνθέτων.

Εἴργασται.

Αἰσχύλ. Ἀγαμ. 354 «χάρις γὰρ οὐκ ἄτιμος εἴργασται πόνων».

Εὐριπίδ. Ὀρέστ. 284 «εἴργασται δ' ἐμοὶ μητρῷον αἷμα» καὶ 600 «ὥς μὲν οὐκ εὖ μὴ λέγ' εἴργασται τάδε». Ἑλέν. 110 «Α. ὦ τλήμον Ἑλένη, διὰ σ' ἀπόλλυνται Φρύγες. Β. καὶ πρὸς γ' Ἀχαιοί· μεγάλα δ' εἴργασται κακά». Ἑκάβ. 1085 «ὦ τλήμον, ὥς σοι δύσφορ' εἴργασται κακά». Περὶ τῆς μετὰ δοτικῆς συντάξεως παρατηροῦμεν ὅτι καὶ ὑπὸ τοῦ Σοφοκλέους ἐλέχθη Οἶδ. Τύρ. 1373 «οἶν ἐμοὶ δυοῖν ἔργ' ἐστὶ κρείσσον' ἀγχόνης εἰργασμένα». Ἀμφίβολον τῷ Ἑλσμλητῷ φαίνεται ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Εὐριπίδου Ἡρακλειδῶν στίχ. 601 (σελ. 114) ἂν ἐν τῷ χωρίῳ «μεγάλα δ' εἴργασται κακά» εἶνε ἐνεργητικῶς ἢ παθητικῶς τὸ ῥῆμα τεθειμένον.

Ἀριστοφ. Βατρ. 1023 «τουτὶ μὲν σοι κακὸν εἴργασται· Θηβαίους γὰρ πεποίηκας ἀνδρειότερους ἐς τὸν πόλεμον».

Πλάτ. Πρωταγ. σελ. 340 δ' «κακὸν ἄρα μοι εἴργασται». Κρατύλ.

σελ. 439 β' « εἰ πρεπόντως εἰργασται (ἡ εἰκὼν) ». Ἰππ. Μείζ. σελ. 295 δ' « ἡ πέφυκεν, ἡ εἰργασται, ἡ κεῖται ». Νόμ. σελ. 669 β' « ἔπειθ' ὥς εὖ — εἰργασται τῶν εἰκόνων ἡτισοῦν ῥήμασί τε καὶ μέλεσι καὶ τοῖς ῥυθμοῖς ».

Ξενοφ. Ἑλλην. Γ', α', 28 αμισθὸς μὲν ἡμῖν — εἰργασται τῇ στρατιᾷ ἐγγὺς ἐνιαυτοῦ ὀκτακισχιλίοις ἀνδράσιν ».

Ἀνδοκίδ. ἡ Ψευδανδοκ. κατ' Ἀλκιβ. 39 « πολλῶν γὰρ αὐτῷ κλαυμάτων ἄξια εἰργασται ».

Δημοσθ. σελ. 483, 87 « μάτην τοῖς πονήσασιν εἰργασται ».

Ἰπποκρ. Τόμ. Β', σελ. 32 Ἑρμερ. αὐτός γὰρ ὕδατι δέδευται καὶ πυρὶ καὶ πολλοῖσι ἄλλοις εἰργασται ».

Παυσαν. Ἀρκαδ. ΛΖ', 3 « ὅποσα εἰργασται περὶ τὸν θρόνον ».

Φρύνιχ. Σοφιστ. Προπαρ. σελ. 59, 5 « Πέτρας εἰργασται ὁδε : ἐπὶ ἀτέγκτου καὶ ἀπειθοῦς ». Πρβ. Αἰσχύλ. Προμ. 242 « σιδηρόφρων τε καὶ πέτρας εἰργασμένος ». Ἴσως δ' ἔγραψεν ὁ Φρύνιχος ἀπ' Αἰθοῦς, οὐχὶ ἀπ' Εἰθοῦς.

Ἐν τῷ Αἴαντι τοῦ Σοφοκλέους ἀπαντᾷ στίχ. 21 ἀνυκτὸς γὰρ ἡμᾶς τῇσδε πρᾶγος ἄσκοπον ἔχει περάνας (Αἴας), εἴπερ εἰργασται τάδε ». Ἴνα δὲ μὴ παθητικῶς τὸ εἰργασται ἐκληφθῇ, ἀνέγνω ὁ Μουσγράβιος « εἴπερ εἰργασταί γ' ὁδε ». Ὁ Λοβέκκιος ἀποδοκιμάζει τὴν μεταβολὴν ταύτην ἐν τῷ εἰς Αἴαντα Ὑπομνήματι (σελ. 80 ἐκδ. β') γράφων « Musgravius emendabat εἰργασταί γ' ὁδε, nempe ob ambiguitatem, quae re vera nulla est, apud Sophoclem praesertim, qui huic perfecto, praeter participium semper activam tribuit potestatem ». Ὁ Βλαῦδέσιος σημειοῦται ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Αἴαντος σελ. 16 « Qu. εἴπερ εἰργασταί γ' ὁδε, as Musgrave also proposes, for Ulysses did not doubt that the slaughter had been effected, but whether it was Ajax who was the author of it ».

Οὐχὶ σπουδαία φαίνεται ἡμῖν ἡ πρὸς τὸν Μουσγράβιον ἀντιλογία τοῦ Λοβεκκίου, παράδοξον δ' εὐρίσκομεν τὴν παρατήρησιν τοῦ Βλαῦδεσίου. Οὐδὲν ἐχώλυε τὸν Σοφοκλέα νὰ παραλάβῃ τὸ εἰργασται πρὸς δῆλωσιν πάθους, ἀλλ' ἐν τῷ περὶ οὗ ὁ λόγος χωρίῳ ἔχει φανερώς ὁ παρακείμενος οὗτος ἐνεργητικὴν σημασίαν, οὐδαμῶς δὲ δύναται νὰ ἐκληφθῇ παθητικῶς· διότι διὰ τῆς τοιαύτης ἐκδοχῆς ἐμφαίνεται ἀπο-

ρία περί τοῦ εἴπερ πέπρακται τάδε (ἂν ἀληθῶς εἶνε πεπραγμένα ταῦτα), ὅπερ ἀτοπώτατον. Γνωστὸν ὑπάρχει τὸ τοῖς βοσκήμασι καὶ τοῖς νομεῦσι συμβάν, ὃ καλεῖ ὁ Ὀδυσσεὺς πρᾶγος ἄσκοπον (πρᾶγμα ἀδόκητον, ἀπροσδόκητον, ἀνέλπιστον), θρυλεῖται δ' ὅτι ἐργάτης αὐτοῦ εἶνε ὁ Αἶας, τοῦτο δὲ λέγεται καὶ ὑπὸ τοῦ Ὀδυσσεύως διὰ τοῦ « νυκτὸς γὰρ ἡμᾶς τῆσδε πρᾶγος ἄσκοπον ἔχει περάνας »· ἀλλ', ἐπειδὴ δὲν γινώσκεται ἀκριβῶς ὃ λέγεται, ἐπιφέρεται εὐθὺς « εἴπερ εἰργασται τάδε » (τουτέστιν : εἰ ὄντως πεποίηκε ταῦτα), οὐ γίνεται αἰτιολογία διὰ τοῦ « ἴσμεν γὰρ οὐδὲν τρανὲς ἀλλ' ἀλώμεθα ». Οὐδ' ἐλαχίστη καθ' ἡμᾶς ὑφίσταται ἀμφιβολία περὶ τῆς διαθέσεως τοῦ εἰργασται, εὐκολώτατα δὲ πᾶς τις νοεῖ ὅτι τὸ αὐτὸ ὁ παρακείμενος οὗτος ἔχει ὑποκείμενον, ὃ προσυπακούεται ἐπὶ τοῦ κατὰ περίφρασιν προενηνεγμένου ἔχει περάνας· « νυκτὸς γὰρ ἡμᾶς τῆσδε πρᾶγος ἄσκοπον ἔχει περάνας (Αἶας), εἴπερ εἰργασται τάδε (οὗτος) ».

Ἀπείργασται, ἐξείργασται, κτλ.

Πλάτ. Νόμ. σελ. 710 δ' « γενομένου γὰρ τούτου, πάντα σχεδὸν ἀπείργασται τῷ θεῷ ».

Θουκυδ. Α', 82 « ὅσῳ ἄμεινον ἐξείργασται » (ἡ γῆ δηλ.)

Διον. Ἀλικαρν. πρὸς Γν. Πομπ. Ἐπιστ. 5' « ὁ παρ' οὐδενὶ τῶν ἄλλων συγγραφέων οὕτως ἀκριβῶς ἐξείργασται ».

Ἀρτεμίδ. Ὀνειροκρ. σελ. 199, 8 « ἔνια—ὡς εὖγνωστα παραλέλειπται ἢ οὐκ ἐξείργασται ».

Συνέσ. Ἐπιστ. ΑΒ', σελ. 178 α' « ἀλλὰ νῦν, Λυσίας ἂν εἶπεν, ἐξείργασται καὶ τέλος ἔχει ».

Παυσαν. Λακων. ΙΖ', 3 « ἐπείργασται δὲ καὶ τὰ ἐς τὴν Ἀθηνᾶς γένεσιν καὶ Ἀμφιτρίτῃ καὶ Ποσειδῶν » καὶ Ἀρκαδ. Θ', 1 « ἐνταῦθα ἀνὴρ ἐπείργασται στήλῃ Πολύβιος ὁ Λυκόρτα ». Φέρεται δ' ἐν ἀμφοτέροις τοῖς χωρίοις καὶ γραφὴ ἈΠείργασται. Πάντα τὰντίγραφα ἔχουσιν ἐν Λακων. ΙΖ', 3 α' ΕΠείργασται δὲ τῷ χαλκῷ πολλὰ μὲν τῶν ἄθλων Ἡρακλέους ».

Αἰσχύλ. Ἀγαμ. 526 « Διὸς μακέλλῃ, τῇ κατείργασται πέδον ».

Εὐριπίδ. Ἐλ. 107 « ἤδη γὰρ ἤπται καὶ κατείργασται πυρί » καὶ Ἰφιγ. Τ. 1081 « θυσίαν ἐλέγξων, εἰ κατείργασται, ξένων » καὶ Ἡρ. Μαιν. 151 « τί δὴ τὸ σεμνὸν σῶ κατείργασται πόσει, κτέ.; »· Ὁ

Πόρων ἐν *Advergar.* σελ. 271 ἀνέγνω «τί δῆτα σεμνὸν κτέ.;». Ὁ Μαθθίας ἐν *Διεξοδ. Ἑλλήν. Γραμμ.* σελ. 709 ἐκδ. γ' ἀποδοκιμάζει τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ Πόρωνος. Ἀλλὰ καὶ ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 602 ἐκδ. β' μετέβαλε τὸ «τί δὲ ΤΟ σεμνὸν κτέ.;» εἰς τὸ «τί δῆΤΑ σεμνὸν κτέ.;»

Ἡρῳδιαν. Ἱστορ. Γ', ιβ', 5 «ἐπιτρέψατε γὰρ δὴ μοι—διὰ τινος τῶν ἐμοὶ πιστῶν δηλῶσαι ὅτι δὴ τὸ ἔργον κατείργασται».

Αἰλιαν. Ποικ. Ἱστορ. Β', 44 «καὶ πλέον οὐδὲν περιείργασται τῷ Θέωνι».

Ἀριστείδ. Τόμ. Β', σελ. 576 «πέρα δ' οὐδὲν μοι περιείργασται πώποτε πλὴν ὅσα πρὸς θεούς, ταῦτα δ' εἰργασται μὲν καὶ πέπραχται σὺν αὐτοῖς εἰπεῖν εἰς δύναμιν τὴν ἡμετέραν ὡς ἐπιμελέστατα, περιείργασται δ' οὐδαμῶς».

Εὐριπ. Μηδ. 871 «ἐπεὶ νῶν πόλλ' ὑπείργασται φίλα».

Δημοσθέν. σελ. 549, 107 «προσεξείργασται ταῦτα τῷ βδελυρῷ τούτῳ καὶ ἀναιδεῖ».

Ἐν Ἀττικῇ ἐπιγραφῇ ἀπαντᾷ τρεῖς ἡ ῥῆσις «τούτων ἐκάστου οὐκ ἐξείργασται ὁ ἀρμός ὁ ἕτερος οὐδὲ οἱ ὀπισθεν ἀρμοί» (Συλλ. Ἐπιγρ. Ἀττ. Τόμ. Α', σελ. 168), λέγεται δὲ καὶ «τούτου ἀργὸς ὁ ἀρμός ὁ ἕτερος καὶ οἱ ὀπισθεν ἀρμοί». Κεῖται δ' ἐν τῇ αὐτῇ ἐπιγραφῇ καὶ ἡ μετοχὴ ἐξείργασμένα, ὡς ἐδηλώσαμεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν, καὶ ἡ συνωνυμοῦσα αὐτῇ ἐκπεποιημένα καὶ τὸ ἐνικὸν ἐκπεποιημένον, ἔτι δ' ὁ ὑπερσυντέλικος ἐξεπεποίητο, οἷον «λεῖα ἐκποιημένα ἄνευ κατατομῆς» (δῖς) καὶ «τὴν λεῖαν ἐργασίαν ἐκπεποιημένον» καὶ «τὰ μὲν ἄλλα ἐξεπεποίητο» (=ἐξείργαστο). Πρβ. Τόμ. Α', σελ. 153: ἐκποιῆσαι. Ἰδε Θησ. Στεφ. Τόμ. Γ', σελ. 544 β'.

Εἶνε δ' ἐπὶ παθητικῆς ἐννοίας παρειλημμένον καὶ τὸ ἐνικὸν πρῶτον πρόσωπον ὑπείργασμαι καὶ τὸ πληθυντικὸν ἐξείργασμεσθα καὶ ἡ προστακτικὴ εἰργάσθω-ἀπειργάσθω, οἷον Εὐριπίδ. Ἰπολ. 504 «ὡς ὑπείργασμαι μὲν εὖ ψυχὴν ἔρωτι» καὶ 565 «σιγήσατ', ὦ γυναῖκες, ἐξείργασμεθα» καὶ Ξενοφ. περὶ Ἰππ. ΙΒ', 3 «ὁ δ' αὖ θώραξ οὕτως εἰργάσθω» καὶ Πλάτ. Πολιτ. σελ. 553 α' «ἀπειργάσθω δὲ ἡμῖν καὶ αὕτη—ἡ πολιτεία». Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ μὲν Ναύκιος ἀνέγνω «ὑπείργασμαι μὲν οὐ ψυχὴν ἔρωτι», ὁ δὲ Κόβητος ἐν *Μνημιοσ.* 1860, σελ.

43 νομίζει τὸ ὑπείργασμαι ἐσφαλμένην γραφὴν τοῦ ὑπώργασμαι, τουτέστιν : ὑπομεμάλαγμαι.

Ἔχομεν δὲ παραδείγματα τῆς ἐπὶ πάθους χρήσεως καὶ τοῦ ἀπαρεμφάτου εἰργάσθαι, ἐξεργάσθαι, κτλ. καὶ τοῦ ὑπερσυντελείκου εἰργαστο, προσεἰργαστο ἢ προεἰργαστο, οἶον

Αἰσχύλ. Ἀγαμ. 1346 « τοῦργον εἰργάσθαι δοκεῖ μοι βασιλέως οἰμώγματι ».

Λυσ. κατ' Ἑρατοσθ. 37 « ἕως ἂν θανάτου δόξη τῷ φεύγοντι ἄξια εἰργάσθαι ».

Ἡρωδ. Ἱστορ. Ε', ε', 4 « Ῥωμαϊκὴν δὲ ἢ Ἑλληνικὴν πᾶσαν ἐσθῆτα ἐμυσάττετο, ἐρίου φάσκων εἰργάσθαι, πράγματος εὐτελοῦς ».

Πλάτ. Φιλήβ. σελ. 64 β' « ἐμοὶ μὲν γὰρ καθαπερεὶ κόσμος τις — ὁ νῦν λόγος ἀπειργάσθαι φαίνεται » καὶ Πολιτ. σελ. 456 δ' « ποτέρους οἶσι ἡμῖν ἀμείνους ἄνδρας ἐξεργάσθαι. τοὺς φύλακας κτέ.; » καὶ Νόμ. σελ. 772 γ' « μέχρι περ ἂν τέλος ἔχειν ἕκαστος δόξη τοῦ καλῶς ἐξεργάσθαι. »

Ξενοφ. Κύρ. Παιδ. Η', η', 27 « ἐγὼ μὲν δὴ οἶμαι ἅπερ ὑπεθέμην ἀπειργάσθαι μοι » καὶ β', 6 « ἀνάγκη — ταῦτα οὕτω ποιούμενα πολὺ διαφερόντως ἐξεργάσθαι ἕκαστον ». Ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Σουίδα κεῖται « Ἀπειργάσθαι : ἀντὶ τοῦ ἀποδεδεῖχθαι. Ξενοφῶν ».

Ἀρτεμίδ. Ὀνειροκρ. σελ. 199, 6 « τοὺς μὴ πάντα ἐξεργάσθαι λέγοντας ».

Ἀριστοτέλ. περὶ τὰ Ζῷ. Ἱστορ. Ε', ιθ', 10 (Τόμ. Γ', σελ. 95, 3) « καὶ λέγουσι τότε κατειργάσθαι τὴν κόπρον » καὶ Ἠθικ. Νικομ. Ι', θ', 6 (Τόμ. Β', σελ. 127, 48) « ἀλλὰ δέη προδιειργάσθαι τοῖς ἔθεσι τὴν τοῦ ἀκροατοῦ ψυχὴν — ὥσπερ γῆν τὴν θρέψουσιν τὸ σπέρμα »

Θεόφραστ. περὶ Φυτ. Αἰτ. Ε', ιδ', 5 « διὰ τὸ ἀνεξηράνθαι τὸ ὕδωρ καὶ διὰ τὸ κατειργάσθαι τὴν χώραν· ἡ γὰρ ἀργὸς ψυχροτέρα » (καὶ Δ', γ', 6 « ἣν δεῖ προκατειργάσθαι πρότερον ἢ εἰς τὴν βλάστησιν ἐλθεῖν »).

Δημοσθέν. σελ. 1252, 18 « ἄξια γὰρ αὐτῷ θανάτου εἰργαστο εἰς ἐμέ ».

Συλλ. Ἐπιγρ. Ἀττ. Τόμ. Α', σελ. 168 « ἕτερον τὴν μὲν λείαν ἐργασίαν εἰργαστο ». Ἐν τοῖς ἐξῆς εἶνε γεγραμμένον « τοῦ ἐτέρου ἡ λεία μὲν ἐργασία (ἐξ)εἰργαστο ».

Θουκυδ. Η', 65 α λόγος τε ἐκ τοῦ φανεροῦ προσείργαστο αὐτοῖς ». Φέρεται δὲ καὶ γραφὴ ΠΡΟείργαστο, ἣν προέκρινάν τινες. Ὁ Ἐρουμερδὴν ἐν *Stud. Thucyd.* σελ. 107 δοξάζει ὅτι ἔγραψεν ὁ Θουκυδίδης προειρητο (Ἴδε Στάλλιον ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Θουκυδίδου Τόμ. Β', σελ. λβ').

Τοῦ χωρίου τοῦ Ξενοφῶντος, ἐν ᾧ κεῖται τὸ ἀπειργάσθαι, ποιεῖται μνεῖαν καὶ ὁ Βυζάντιος ἐν τῷ Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης σελ. 141 « Ἀπεργάζομαι — φέρω εἰς πέρας τὸ ἔργον (τὴν ἐπιχείρησιν —) μου, ἀποτελειόνω, ἐκτελῶ, ἐκπληρῶ. Οἶμαι, ἅπερ ὑπεθέμην, ἀπειργᾶσθαι μοι, Ξεν. ».

Δεινῶς ἀμαρτάνει ὁ Βυζάντιος γράφων ἀπειργᾶσθαι μοι ἀντὶ τοῦ ἀπειργάσθαι μοι. Καὶ ἄλλα δὲ πολλὰ περὶ τοὺς τόνους πταίσματα βλέπει τις ἐν τῷ μνημονευθέντι Λεξικῷ, οἷον

- ῥῦπον (σελ. 162, λ. ἀπορρύπτω, καὶ ἄλλ.),
- πῖνον (σελ. 144, λ. ἀπινής, καὶ σελ. 160, λ. ἀποπινόω),
- κῦσαι (σελ. 1507, λ. φωλέω),
- ἐκπεπλῦσθαι (σελ. 1197, λ. προστήκω),
- φῦντος (σελ. 1528, λ. φύς),
- ῖες (σελ. 878, λ. μώνυξ, γρ. μῶνυξ.),
- πελᾶτις (σελ. 1091, λ. πλήτης),
- κερᾶσαι (σελ. 755, λ. κρῆσαι),
- μῦρον (σελ. 660, λ. χαρικός),
- ἀποτίσαι (σελ. 167, λ. ἀποτίρω),
- στύλοι (σελ. 1375, λ. σύστυλος),
- γύπα-γύπες (σελ. 261, λ. γύπειος καὶ λ. γυπιάς),
- τετρύσθαι καὶ κατατετρύσθαι (σελ. 1406 καὶ σελ. 691 καὶ σελ. 692, λ. κατατρύχω),
- τρύπα (σελ. 1434 καὶ ἄλλ. πολλ.),
- φύσα (σελ. 559, λ. εὔρινος), φύσαν (σελ. 942, λ. ὀργάω),
- τρίψις (σελ. 1431),
- τραχεῖας (σελ. 754, λ. κρημνοβάτης),
- Ἑρμαί (σελ. 526, λ. ἐργασία),
- κωλάς (σελ. 773, λ. κωλακρέτης),
- κτλ. Πρβ. καὶ Λεξ. Κυρ. Ὀνομ. σελ. 141 (λ. Πασιφάη) σ τὴν Ἀριάδνην καὶ τὴν Φαῖδραν » καὶ σελ. 165 α Σκόλοτοι (οἱ), οἱ Σκῦθαι » (Ἴδε καὶ Ἀθηναῖον Τόμ. Β', σελ. 322)

ΙΗ'.

Σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος.

(Ἴδε Ἀθηνᾶν Τόμ. Δ', δελ. 808, 22).

Ἡ σύνταξις τῆς Ἀριστοφανείου φράσεως (Ὅρν. 497) αλωποδύτης παίει ροπάλῳ με τὸ νῶτον», ἥς ἐμνήσθη ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 190, ἐγένετο κατὰ τὸ σχῆμα ὃ καλεῖται καθ' ὅλον καὶ μέρος.

Τὸ σχῆμα τοῦτο εἶνε λίαν τῷ Ὅμηρῳ ἀσμενιστόν, οὐκ ὀλίγα δέ τις ἔχει ἐξ αὐτοῦ νὰ καταλέξῃ χωρία, ἐν οἷς εἶνε παρειλημμένον τὸ ῥῆμα βάλε-ἔβαλε-βεβλήκει, τὸ οὔτασε-οὔτα, πλῆξε, τύψε, ρύσσειν, (ρύσσοντες)-ρύξε, οἶον

Ἰλ. Δ, 459 καὶ Ζ, 9 : τὸν ῥ' ἔβαλε πρῶτος κόρυθος φάλον ἱπποδασείης.

Δ, 480 : πρῶτον γάρ μιν ἰόντα βάλε στῆθος παρὰ μαζὸν δεξιόν.

Δ, 491 : ὁ δὲ Λεῦκον Ὀδυσσεὺς ἐσθλὸν ἑταῖρον βεβλήκει.

Δ, 501 : τὸν δ' Ὀδυσσεὺς—βάλε δουρὶ κόρσιν.

Δ, 528 : τὸν δὲ Θόας—βάλε δουρὶ στέρνον ὑπὲρ μαζοῖο.

Ε, 98 : καὶ βάλε ἐπαίσσοντα—θώρηκος γύαλον.

Ε, 188 : καὶ μιν βάλον ὦμον δεξιόν.

Ε, 580 : Ἀντίλοχος δὲ Μύδωνα βάλ' ἡνίοχον θεράποντα—χερμαδίῳ ἀγκῶνα τυχὼν μέσον.

Η, 11 : Ἐκτωρ δ' Ἡϊονῆα βάλ' ἐγχεῖ ὀξύοεντι αὐχέν' ὑπὸ στεφάνης ἐυχάλκου.

Η, 14 : Ἰφίνοον βάλε δουρὶ—Δεξιάδην—ὦμον.

Θ, 121 : ὁ δ' ἡνίοχον θεράποντα, Ἡνιοπῆα, ἵππων ἡνί' ἔχοντα βάλε στῆθος παρὰ μαζόν.

Θ, 313 : ἰέμενον (Ἀρχεπτόλεμον) πόλεμόνδε βάλε στῆθος παρὰ μαζόν.

Λ, 578 : καὶ βάλε Φαυσικάδην Ἀπισάονα—ἥπαρ ὑπὸ πραπίδων.

Μ, 400 : τὸν δ' Αἴας καὶ Τεῦκρος ὁμαρτήσανθ' ὁ μὲν ἰφ βεβλήκει τελαμῶνα.

N, 387: ὁ δέ μιν φθάμενος βάλε δουρί λαιμόν ὑπ' ἀνθερεῶνα.

N, 411: ἔβαλ' Ἰππασίδην Ὑψήνορα — ἦπαρ ὑπὸ πραπίδων.

N, 506: Ἰδομενεὺς δ' ἄρα Οἰνόμαον βάλε γαστέρα μέσσην.

Ξ, 450: βάλε δὲ Προθοήνορα δεξιὸν ὦμον.

Ξ, 465: τὸν ῥ' ἔβαλεν — νείατον ἀστράγαλον.

Ο, 341: Δηϊόχον δὲ Πάρις βάλε νείατον ὦμον.

Ο, 433: τὸν ῥ' ἔβαλεν κεφαλὴν ὑπὲρ οὐατος ὀξεί χαλκῷ.

Ο, 576: ὑπέρθυμον Μελάνιππον — βάλε στῆθος παρὰ μαζόν.

Π, 289: τὸν βάλε δεξιὸν ὦμον.

P, 605: Ἑκτορα δ' Ἰδομενεὺς — βεβλήκει θώρηκα κατὰ στῆθος παρὰ μαζόν.

E, 55: ἀλλὰ μιν Ἀτρεΐδης — Μενέλαος — μετάφρενον οὔτασε δουρί.

E, 458 καὶ 883: Κύπριδα μὲν πρῶτα σχεδὸν οὔτασε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ.

Λ, 420: ὁ δὲ πρῶτον μὲν ἀμύμονα Δηϊοπίτην οὔτασεν ὦμον.

N, 438: ἀτρέμας ἑσταότα στῆθος μέσον οὔτασε δουρί ἥρως Ἰδομενεύς.

Π, 467: ὁ δὲ Πήδασον οὔτασεν ἵππον ἐγχεῖ δεξιὸν ὦμον.

Π, 597: τὸν μὲν ἄρα Γλαῦκος στῆθος μέσον οὔτασε δουρί.

P, 601: Λήϊτον αὖθ' Ἑκτωρ σχεδὸν οὔτασε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ.

Υ, 401: Ἱπποδάμαντα δ' ἔπειτα — μετάφρενον οὔτασε δουρί.

E, 146: τὸν δ' ἕτερον ξίφει μεγάλῳ κληῖδα παρ' ὦμον πλήξε.

Λ, 240: τὸν δ' ἄορι πλήξ' αὐχένα.

N, 541: ἐνθ' Αἰνέας Ἀφαρῆα Καλητορίδην ἐπορούσας λαιμόν τύψ' ἐπὶ οἱ τετραμμένον ὀξεί δουρί.

Λ, 563: Αἶαντα μέγαν — Τρῶες ὑπέρθυμοι — νύσσοντες ξυστοῖσι μέσον σάκος αἰὲν ἔποντο.

Υ, 587: ὁ δ' Ἀρηϊθῶον θεράποντα — μετάφρενον ὀξεί δουρί νύξ', ἀπὸ δ' ἄρματος ὤσε.

Ὀδυσσ. Σ, 396: ὁ δ' ἄρ' οἰνοχόον (Ναύκ.: ὁ δὲ οἰνοχόον) βάλε χεῖρα δεξιτερήν.

X, 277: Ἀμφιμέδων δ' ἄρα Τηλέμαχον βάλε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ.

X, 294: Τηλέμαχος δ' Εὐηνορίδην Λειώκριτον οὔτα δουρί μέσον κενεῶνα.

Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐλέχθη ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ αὐχρὸς τέ μιν

εἶλε παρειάς » (Ἰλ. Γ, 35) καὶ « ὥς ἄρα τὸν γ' ἐρυγόντα λίπ' ὅστέα θυμὸς ἀγήνωρ » (Ἰλ. Υ', 406) καὶ « τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν » (Ἰλ. Δ, 461 καὶ ἄλλ.) καὶ « ὦ πόποι, ἦ μ' ἐβλαψε θεὰ πόδας » (Ἰλ. Ψ, 782) καὶ « Τρῶας δ' ἄχος ἔλλαβε θυμόν » (Ἰλ. Ξ, 475) καὶ « ἐπεὶ σε μάλιστα πόνος φρένας ἀμφιβέβηκεν » (Ἰλ. Ζ, 355) καὶ « τί δέ σε φρένας ἵκετο πένθος ; » (Ἰλ. Σ, 73) καὶ « οὐ γάρ πώ ποτέ μ' ὠδέ γ' ἔρωσ (ἔρος) φρένας ἀμφεκάλυψεν » (Ἰλ. Γ, 442) καὶ « ὥς μιν ἔρωσ (ἔρος) πυκινὰς φρένας ἀμφεκάλυψεν » (Ἰλ. Ξ, 294) καὶ « ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων ; » (Ἰλ. Δ, 350 καὶ ἄλλ.) καὶ « γῦπε δέ μιν ἐκάτερθε παρημένω ἦπαρ ἔκειρον » (Ὀδ. Λ, 578) καὶ « τῷ σε πόδας νίψω » (Ὀδ. Τ, 376) καὶ « τὴν δ' ἅμα χάρμα καὶ ἄλγος ἔλε φρένα » (Ὀδ. Τ, 471) καὶ ἄλλα πολλὰ ὅμοια τούτοις.

Μέγα πλῆθος παραδειγμάτων τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος σχήματος συνήγαγεν ἐκ τοῦ Ὀμήρου ὁ Λαρόχης ἐν *Homer. Stud.* σελ. 226 κέξ. Παρέθετο δὲ τινὰ καὶ ἐκ τῶν Ὀμηρικῶν Ὑμνων καὶ ἐκ τοῦ Ἡσιόδου καὶ ἐξ Ἀπολλωνίου τοῦ Ροδίου καὶ ἐκ Κοίντου τοῦ Σμυρναίου. Πρβ. καὶ Θείρσχιον ἐν *Ἑλλην. Γραμματ.* σελ. 467 ἐκδ. γ' καὶ ἐν *Γραμματ. τῆς Ἑλλην. Γλώσσ.* σελ. 269 ἐκδ. δ' καὶ Ματθίαν ἐν *Διεξοδ. Ἑλλην. Γραμματ.* σελ. 942-3 καὶ Κυρηνῆρον ἐν *Διεξοδ. Γραμματ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ.* Τόμ. Β', σελ. 247 ἐκδ. β' καὶ Κρυγῆρον ἐν *Ἑλλην. Γραμμ. Μέρ. Β', β'*, σελ. 19 ἐκδ. γ'. Πρβ. καὶ Κόβητον ἐν *Μνημοσ.* 1873, σελ. 20 καὶ Μερκέλιον ἐν *Προλεγομ. εἰς Ἀπολλών. Ρόδ.* σελ. 4α' καὶ Κοιχλῦν ἐν *Προλεγομ. εἰς Κόϊντ. Σμυρν.* σελ. ξζ'.

Ἐν Ὀδυσσεΐας Σ, 88 κεῖται « ὥς φάτο· τῷ δ' ἔτι μᾶλλον ὑπὸ τρόμος ἔλλαβε γυῖα ». Ἀλλ' ἐν ἐνὶ τῶν κωδίκων εἶνε γεγραμμένον « τὸν δ' ἔτι μᾶλλον κτέ. », ὃ ἔτυχεν ἀποδοχῆς ὑπὸ τοῦ Λαρόχου ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Ὀδυσσεΐας. Ἴδε καὶ Ἐρουερδῆνα ἐν *Quaest. Epic. et Eleg* σελ. 50-1.

Ἐν Ἰλιάδος Ε, 145-6 ἔχουσι τάντίγραφα « τὸν μὲν ὑπὲρ μαζοῖο βαλὼν χαλκήρεϊ δουρί, τὸν δ' ἕτερον ξίφει μεγάλῳ κληῖδα παρ' ὤμον πλῆξ' ». Ὁ δὲ Ζηνόδοτος ἀνεγίνωσκε « τοῦ δ' ἑτέρου ξίφει μεγάλῳ κτέ. », ὡς διδασκόμεθα ἐκ τῶν εἰς Ἰλιάδα Σχολίων Τόμ. Α', σελ. 204, 20 Δινδ. α' Ὅτι Ζηνόδοτος γράφει τοῦ δ' ἑτέρου. Ὁ δὲ ποιητὴς οὕτως λέγει· ξανθῆς δὲ κόμης ἔλε Πηλείωνα ». Πρβ. σελ.

33, 10 α Κόμης ἔλε Πηλείωνα: Ὅτι οὕτως λέγει, τὸν Πηλείωνα τῆς κόμης εἶλεν, οὐχὶ τοῦ Πηλείωνος τὴν κόμην ».

Σημειωτέον δ' ὅτι οἱ Ὀλλανδοὶ ἐκδύται τῆς Ἰλιάδος, ὑφηγησαμένου τοῦ Ἐρουμερδῆνος ἐν *Quaest. Epic. et Eleg.* σελ. 6, ἔγραψαν ἐν Ἰλ, Ε, 310 καὶ Λ, 356 ἀμφὶ δέ F' ὅσσε κελαινὴ νύξ ἐκάλυψε» (=ἀμφὶ δέ Fe ὅσσε κτέ.). Καὶ ὁ Ναύκιος δ' ὑπελάμβανεν ὅτι οὕτω προηνέχθη ὁ στίχος ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ.

Ὁ Εὐστάθιος λέγει ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρακβολαῖς σελ. 93, 13 α Ἔστι δέ πως ἀκατάλληλον ἐνταῦθα κατὰ σύνταξιν ὑγιῇ τὸ περὶ γάρ γὰ ἐ χαλκὸς ἔλεψε φύλλα τε καὶ φλοιόν· οὐ γὰρ πάνυ εὐοδοῦται εἰς σύνταξιν ὁ εἰπὼν ὅτι περιέλεψεν ὁ χαλκὸς αὐτὸ φύλλα τε καὶ φλοιόν, ἀλλὰ κατὰ γενικὴν εἰπεῖν ἔδει παρὰ τοῦ σκήπτρου, ὅτι ὁ χαλκὸς περιέλεπεν αὐτοῦ τὰ φύλλα καὶ τὸν φλοιόν. ἔχει δὲ ἡ καινότης τῆς τοιαύτης συντάξεως θεραπείας τρεῖς. Μίαν μὲν τὴν ἀντίπτωσιν, ὡς τοῦ ἐ ἀντὶ πτώσεως ἄλλης κειμένου, ἥγουν ἀντὶ γενικῆς, ἥτις ἐστὶ τὸ αὐτοῦ. Ἑτέραν δὲ ἔχει θεραπείαν πρὸς λῆψιν (γρ. πρόσληψιν) προθέσεως ἔξωθεν, ἵνα λεγῇ ὅτι περιέλεψεν αὐτὸ ὁ χαλκὸς κατὰ τὰ φύλλα καὶ τὸν φλοιόν. Τρίτην δὲ καὶ τελευταίαν θεραπείαν ἡ τοιαύτη σύνταξις ἔχει τὴν στιγμὴν καὶ τὴν ἐκ τοῦ ἐπιφερομένου σαφήνειαν· ἡ γὰρ στιγμή ἀναπαύουσα τὸ ἐ ἐπάγει ὕστερον τὸ φύλλα τε καὶ φλοιόν, ἵνα λέγῃ ὅτι περιέλεψεν αὐτὸ ὁ χαλκός· ποῖον αὐτό; τὰ φύλλα δηλαδὴ καὶ τὸν φλοιόν. Καὶ ἐστὶ τὸ μὲν ἐ, ἥγουν αὐτό, ὁλότης τοῦ ξύλου, τὸ δὲ φύλλα καὶ φλοιόν δῆλωσις μέρους τοῦ ἐκπίπτοντος ἐν τῷ λεπίζεσθαι. Τοιαῦτα δὲ καὶ ἄλλα μυρία παρὰ τῷ ποιητῇ ἔχοντα τὴν ὁλότητα κατὰ αἰτιατικὴν πτώσιν, εἴτα ἐρμηνείαν αὐτῆς ἐκ τῶν μερῶν ὁμοιόπτωτον, ὡς ἐκθεραπεύεσθαι ὁμοίως τριχῶς καὶ αὐτά. Οἶον ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων; Ἡ γὰρ τὸ σέ ἀντὶ πτώσεως ἐτέρας ἐλήφθη· σοῦ γὰρ ὤφειλεν εἰπεῖν· καὶ ἐστὶ τοῦτο ἀντίπτωσις. Ἡ πρόθεσιν προσληπτέον ἔξωθεν, οἶον ποῖόν σε ἔπος ἐξέφυγε κατὰ τὸ ἕρκος τῶν ὀδόντων· τοῦτο δὲ μάλιστα ἐκδηλότατον ἀπὸ τοῦ ἐντελῶς ἐν Ὀδυσσεΐᾳ ῥηθέντος εὖτ' ἄν μιν κάματος κατὰ γυῖα λάβησιν, ὅπερ, εἰ δίχα προθέσεως ἐρρέθη, εὖτ' ἄν μιν κίματος γυῖα λάβησιν, ὁμοιον (ἄν) ἦν τῇ ἐνταῦθα καινοπρεπείᾳ τοῦ σχήματος—Ἡ στικτέον εἰς τὸ ἔφυγε καὶ τὸ μὲν σέ νοητέον δηλοῦν τὸν ὅλον ἄνθρωπον, τὸ δὲ ἕρκος ὀδόντων ἐπηνέχθαι εἰς δῆλωσιν τοῦ μέρους, ὅθεν ὁ λόγος φυγὰς ἐδρα-

πέτευσεν, ὅπερ ἐστὶ τὰ χεῖλη, αἱ θύραι τοῦ στόματος. Τοιοῦτον καὶ τὸ τί δέ σε φρένας ἔκετο πένθος; Ἡ γὰρ τὸ σέ ἀντὶ τοῦ σοῦ ἐληπταὶ ἢ τί δέ σε κατὰ τὰς φρένας ἔκετο πένθος; ἢ τί ποτέ σε πένθος ἔκετο, τὰς σὰς φρένας δηλαδή; Ὅμοιον καὶ τὸ ἐπεὶ μιν ἄχος κραδίην καὶ θυμόν ἔκαθεν· ἤγουν ἐπειδὴ αὐτοῦ τὴν καρδίαν λύπη κατέλαβεν ἢ αὐτὸν κατὰ τὴν καρδίαν λύπη κατέλαβεν ἢ αὐτὸν λύπη κατέλαβεν, ἤγουν τὴν καρδίαν αὐτοῦ. Τοιοῦτον καὶ τὸ Ἑκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας καὶ τὸ ἄδος τέ μιν ἔκετο θυμόν καὶ κρατερὸν ῥά ἐ πένθος ὀφθαλμοὺς κάλυψε καὶ τοὺς δ' ἄρα πάντας ὑπὸ τρύμος ἔλλαβε γυνῖα καὶ Τρῶας δ' ἄχος ἔλλαβε θυμόν καὶ ἄλλα μυρία. Ἰστέον δὲ καὶ ὅτε πού εἶπη ὁ ποιητὴς πρύμνη ἐνὶ νηὶ τοιαύτην ἔχειν τινὰ μέθοδον καὶ τοῦτο τὸ σχῆμα τῶν δύο δοτικῶν· ὅλον μὲν γὰρ ἡ ναῦς, μέρος δὲ ἡ πρύμνα. Λέγει οὖν ὅτι ἐν τῇ νηὶ, ἤγουν ἐν μέρει αὐτῆς, τῇ πρύμνῃ, ἢ κατὰ ἀντίπτωσιν ἐν τῇ πρύμνῃ τῆς νηός. Ὅμοιον καὶ τὸ ἀλλ' οὐκ Ἀτρεΐδῃ ἥρδανε θυμῷ· ὅλον μὲν γάρ τι ὁ Ἀτρεΐδης, μέρος δὲ ὁ θυμός· ἢ τοίνυν τῷ Ἀτρεΐδῃ οὐκ ἥρδσκεν ἐν τῷ θυμῷ ἢ ἀντιπτωτικῶς τῷ τοῦ Ἀτρεΐδου θυμῷ». Ἐσφαλμένον πάντως εἶνε τὸ «κατὰ γενικὴν εἰπεῖν ἔδει παρὰ τοῦ σκήπτρου», ἀποκαθίσταται δ' ἴσως ἡ ὀρθὴ γραφή, ἂν ἀναγνωσθῇ «κατὰ γενικὴν εἰπεῖν ἔδει περὶ γάρ ῥά οὐ, ἤγουν τοῦ σκήπτρου».

Καὶ ἐν ἄλλοις τόποις τῶν εἰς Ὅμηρον Παρεκβολῶν ποιεῖται σημείωσιν ὁ Εὐστάθιος περὶ τῆς προκειμένης ἡμῖν συντάξεως, οἷον

σελ. 118, 30 «Τὸ δὲ τί σε φρένας ἔκετο πένθος; οὐ πάνυ εὐσύντακτον ὃν ὁμοίον ἐστὶ τῷ περὶ γάρ ῥά ἐ χαλκὸς ἔλεψε φύλλα τε καὶ φλοιόν, περὶ οὗ γέγραπται».

σελ. 377, 36 «Τὸ δὲ ὥχρος τέ μιν εἶλε παρειάς ταῦτόν ἐστι κατὰ τὸ σχῆμα τῷ περὶ γάρ ῥά ἐ χαλκὸς ἔλεψε φύλλα τε καὶ φλοιόν. Καὶ εἴρηται ἱκανῶς ἐκεῖ περὶ τοῦ τοιούτου σχήματος».

σελ. 703, 9 «Ὅτι τὸ Ἑκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἠριόχοιο, ἤγουν τὰς τοῦ Ἑκτορος φρένας ἐκάλυψεν ἢ ἐπύκνωσε λύπη, συνήθως τῷ ποιητῇ ἐσχημάτισται. Καὶ ζήτηι τὴν ἀντιπτωτικὴν ταύτην ὁμοιότητα καὶ ἐν τῷ περὶ γάρ ῥά ἐ χαλκὸς ἔλεψε φύλλα».

σελ. 1081, 1 «Τὸ δὲ κελαινεφές αἶμα Σαρπηδόνα συνηθέστατον Ὀμήρῳ σχῆμα, ὅποιον σὺν ἄλλοις μυρίοις καὶ τὸ περὶ γάρ ῥά ἐ χαλκὸς ἔλεψε φύλλα καὶ τὸ αὐτὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψε».

σελ. 1222, 14 α Ἐν δὲ τῷ ἐρινεὸν νέους ὄρπηκας ἢ ἀντίπτωσίς ἐστι τὸ σχῆμα, ἵνα λέγῃ ἐρινεοῦ ὄρπηκας, ἢ παράθεσις μέρους πρὸς ὅλον διὰ σαφήνειαν· ὅλον μὲν γάρ τι ὁ ἐρινεός, μέρος δὲ οἱ νέοι ὄρπηκες».

σελ. 1410, 4 α Τὸ δὲ ὅτε ἄν αὐτὸν κάματος κατὰ γυῖα λάβῃ ἐντελέστατα εἴρηται· καὶ χρὴ ἔχειν αὐτὸ εἰς σαφήνειαν τοῦ περὶ γάρ ῥά ἐ χαλκὸς ἔλεψε φύλλα τε καὶ φλοιὸν καὶ τῶν ὁμοίων, ὡς λειπούσης καὶ ἐκεῖ τῆς κατὰ προθέσεως. Εἰ δὲ ἦν ὅτε ἄν αὐτὸν κάματος γυῖα λάβῃ, ἦν ἂν καὶ αὐτὸ ἐλλειπτικῶς ὅμοιον ἐκείνοις».

σελ. 1792, 46 α Τὸ δὲ κῦσε (γρ. κύσσε) δέ μιν κεφαλὴν καὶ ἐξῆς σχῆμά ἐστι συνηθέστατον Ὀμήρῳ καὶ ἔχει αὐτὸ συντάξεις τρεῖς· ἢ γὰρ ἔκυσεν αὐτοῦ κεφαλὴν καὶ φάεα ἢ ἔκυσεν αὐτὸν κατὰ κεφαλὴν καὶ φάεα ἢ ἔκυσεν αὐτόν, ἥγουν τὴν κεφαλὴν καὶ τὰ φάη».

σελ. 1869, 25 α Τὸ δὲ σὲ πόδας ρίψω ὅμοιον τῷ καὶ σε φρένας ἔκετο πένθος καὶ τοῖς ὁμοίοις. Λέγει γάρ ἢ ὅτι σε κατὰ τοὺς πόδας ρίψω ἢ σέ, ἥγουν τοὺς πόδας, οὐ μὲν ὅλον τὸν ξένον, ἢ κατ' ἀντίπτωσιν ρίψω σου τοὺς πόδας».

σελ. 1891, 58 α Ὅφρ' εἴ μᾶλλον δὴ ἄχος κραδίην Λαερτιάδην, Ὀδυσῆα, ἥγουν ἵνα ὑπεισέλθῃ λύπη τὸν Ὀδυσσεά κατὰ καρδίαν ἢ ἀντιπτωτικῶς τὴν καρδίαν τοῦ Ὀδυσσεώς· ὑποῖα μυρία καὶ ἄλλα τοιαῦτα σχήματα παρὰ τῷ ποιητῇ».

Περὶ τοῦ ἐν Ὀδυσσ. Α, 192 «εὖτ' ἂν μιν κάματος κατὰ γυῖα λάβῃσιν ἐρπύζοντ' ἀνὰ γουνὸν ἀλφῆς οἰνοπέδοιο» δοξάζουσί τινες ὅτι εἶνε εἰρημένον κατὰ τμῆσιν, ὡς λέγεται, ἀντὶ τοῦ «εὖτ' ἂν μιν κάματος γυῖα καταλάβῃσιν κτέ.». Ἀναγκαίως δ' ἔχει κατὰ τὴν γνώμην ταύτην νὰ ὑποληφθῇ ὅτι ἡ ῥῆσις συνετάχθη κατὰ τὸ σχῆμα τὸ ὀνομαζόμενον καθ' ὅλον καὶ μέρος. Πρβ. Ἰλ. Δ, 229 «ὅπποτε κέν μιν γυῖα λάβῃ κάματος». Εἰς τὸ ἐν Ἰλιάδ. Π, 333 «τὸν δὲ κατ' ὅσσε ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή» φέρεται τὸ σχόλιον τόδε (Σχολ. Ἰλ. Τόμ. Δ', σελ. 125, 31) «Τὸ τὸν δὲ ἀντὶ τοῦ τοῦ δέ· ἢ δὲ κατὰ πρὸς τὸ ἔλαβεν». Ἄλλοι δ' ὁμῶς συνάπτουσιν, ὡς ὁ Εὐστάθιος, τὴν πρόθεσιν τῇ πτώσει καὶ οὐχὶ τῷ ῥήματι (Ἰδε Λεξ. Ὀμηρ. Ἐβελ. Τόμ. Α', σελ. 673).

Ἐπάναγκες νομίζομεν νὰ παρατηρηθῇ ὅτι συγχέονται ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου δύο διάφοροι συντάξεις. Οὔτε ἡ ἐν Ἰλιάδος Α, 236 ἀπαν-

τῶσα ῥῆσις ἀπερί γάρ ῥά ἐ χαλκὸς ἔλεψε φύλλα τε καὶ φλοιὸν» (=περιέλεψε γάρ ῥά ἐ χαλκὸς φύλλα τε καὶ φλοιὸν) εἶνε προενηνεγμένη κατὰ τὸ σχῆμα ὃ λέγεται καθ' ὅλον καὶ μέρος, οὔτε ἡ ἐν Ἰλιάδος Π, 667 κειμένη «κελαινεφές αἶμα κάθηρον ἐλθὼν ἐκ βελέων Σαρπηδόνα», ἐν ἣ ἀντὶ τῆς αἰτιατικῆς *Σαρπηδόνα* ἐγράφετο ὑπὸ τοῦ Ἀριστάρχου ἡ δοτικὴ *Σαρπηδόνι*. Τὰ ῥήματα *λέπειν* (*περιλέπειν*) καὶ *καθαίρειν* λαμβάνουσι δύο αἰτιατικάς, ὡς τὰ ὁμοίας ἐννοίας ἐχόμενα *ἀφαιρεῖν* - *ἀφαιρεῖσθαι* καὶ *ἐξαιρεῖσθαι* καὶ *ἐξαίρυσθαι*. Τὸ *κάθηρον* ἐμφαίνει ἐμφερές τι τῷ *καθαίρων* ἄφελε. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον συντάσσονται καὶ τὰ ῥήματα *συλᾶν*, *ἐναρίζειν*, *ἀμέρδειν*, κτλ. Ἐλέχθη δ' ὑπὸ τοῦ Ὀμήρου καὶ ἀῶρα τάχιστα Πάτροκλον λούσειαν ἄπο βρότον αἱματόεντα» (Ἰλ. Σ, 345. Πρβ. καὶ Ψ, 41) καὶ «οἱ σ' ὠτειλὴν αἶμ' ἀπολιχμήσονται ἀκηδέες» (Ἰλ. Φ, 122) καὶ «αὐτὰρ ὁ ἐκ ποταμοῖο χροῖα νίζετο δῖος Ὀδυσσεὺς ἄλμην» (Ὀδ. Ζ, 224). Ἴδε Λαρόχην ἐν *Homer. Stud.* σελ. 235-8. Πρβ. καὶ Ματθίαν ἐν *Διεξοδ. Ἑλλήν. Γραμματ.* σελ. 931 ἐκδ. γ' καὶ Κυννῆρον ἐν *Διεξοδ. Γραμμ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ.* Τόμ. Β', σελ. 279 ἐκδ. β'.

Ὁ Ἀσώπιος γράφει ἐν *Συντ. Περ. Δευτ.* σελ. 264 ἐκδ. β' «Ταῦτα (τὰ ἐνδύσεως δηλ. καὶ ἐκδύσεως σημαντικά) παρακολουθοῦσι καὶ τὰ ἀποστερήσεως καὶ ἀφαιρέσεως σημαντικά, ἄλλως εἰς τὰ μετὰ αἰτιατικῆς καὶ γενικῆς συντασσόμενα καταλεχθέντα· ἡμᾶς ἀποστερεῖ τὸν μισθόν (Ξ. Ἀν. Ζ', ε', 8). — ταύτην ὑμᾶς τὴν χώραν ἀποστερεῖν ἐπιχειροῦσιν (Ἰσ.). — τὴν θεὰν τοὺς στεφάνους σεσυλήκασι (Δημ.). — ἐκείνους τὰ δπ.λα ἀφηρήμεθα (Ξ). Τὴν αὐτὴν ἀναλογίαν ἀκολουθοῦσι καὶ τὰ ἀποξυρᾶν τινα τὴν κεφαλὴν (Ἡρ.). — Διογείτων τὴν θυγατέρα ἔκρυψε τὸν θάνατον τοῦ ἀνδρός (Λυσ.).» Ὁ Δημοσθένης εἶπε σελ. 616, 74 «τὴν — θεὸν τοὺς στεφάνους σεσυλήκασι», οὐχὶ τὴν θεάν, ὁ δὲ Λυσίας κατὰ Διογείτ. 7 «Διογείτων τὴν μὲν θυγατέρα ἔκρυπτε τὸν θάνατον τοῦ ἀνδρός», οὐχὶ ἔκρυψε. Δεινῶς δὲ σφάλλεται ὁ Ἀσώπιος νομίζων ὅτι ἡδύνατο νὰ ῥηθῇ ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου *ἀποξυρᾶν*, ὅπερ παντελῶς ἀλλότριον τῶν παλαιῶν Ἑλλήνων εἶνε λεγόντων ἀεὶ κατὰ τὴν πρώτην συζυγίαν *ξυρέειν* - *ξυρεῖν*, *ἀποξυρέειν* - *ἀποξυρεῖν*. Τὸ χωρίον τοῦ Ἡροδότου (βιβλ. Ε', 35) ἔχει ὥδε· «ὁ δὲ τῶν δούλων τὸν πιστότατον ἀποξυρήσας τὴν κεφαλὴν ἔστιξε». Σημειοῦται δ' ὁ Κρυγῆρος «ἀποξυρήσας mit zwei Ac. wie ἀφαιρεῖσθαι τινά τι;

doch kann τὸν πιστότατον auch von ἔστιξε abhängen». Ἀνόμοια παραβάλλει ἀλλήλοις ὁ Κρυγῆρος. Ὁρθὴ ἡ παρατήρησις αὐτοῦ θὰ ἦτο, ἂν ἔκειτο παρὰ τῷ Ἡροδότῳ αὐτὸ δὲ τῶν δούλων τὸν πιστότατον ἀποξυρήσας τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς ἔστιξε αὐτήν», τουτέστιν: ἀφελὼν διὰ ξυρήσεως τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς. Ἀλλὰ τὸ ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου γεγραμμένον αὐτὸ δὲ τῶν δούλων τὸν πιστότατον ἀποξυρήσας τὴν κεφαλὴν ἔστιξε», ἂν ἡ αἰτιατικὴ τὴν κεφαλὴν συναφθῇ τῇ μετοχῇ ἀποξυρήσας, ἐπάναγκες εἶνε ν' ἀναχθῇ εἰς τὸ σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος. Ὁ Ἀβίχτης ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡροδότου συντάσσει τὴν μὲν πρώτην αἰτιατικὴν τὸν πιστότατον τῇ μετοχῇ ἀποξυρήσας, τὴν δὲ δευτέραν τὴν κεφαλὴν τῷ ῥήματι ἔστιξε· ἡγουν αὐτὸ δὲ τῶν δούλων τὸν πιστότατον ἀποξυρήσας, τὴν κεφαλὴν ἔστιξε». Σημειωτέον δ' ὅτι ὀλίγον κατωτέρω τῆς ῥήσεως ταύτης λέγει ὁ Ἡρόδοτος «κελεύειν Ἀρισταγόρην ξυρήσαντά μιν τὰς τρίχας κατιδέσθαι ἐς τὴν κεφαλὴν», τουτέστιν: ἀφελόντα αὐτὸν τὰς τρίχας διὰ ξυρήσεως.

Ἐν τοῖς εἰς Ὀδύσσειαν Σχολίοις φέρεται σελ. 668, 25 α' Ὁ δ' ἄρ' οἶνοχόνον βάλε χεῖρα: Ὅμοιον τῷ ὁ δ' ἐρινεὸν ὀξεί χαλκῷ τάμνε νέους ὄρπηκας». Πρβ. καὶ Κόβητον ἐν *Μνημοσ.* 1873, σελ. 20. Ἀλλ' ὁ Λαρόχης ἐν *Homer. Stud.* σελ. 237 νομίζει ὅτι τὸ τάμνε ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ τῆς Ἰλιάδος (Φ, 37), ὡς τὸ ἔλειψε, εἶνε παρειλημμένον ἐπὶ τῆς ἐννοίας τῆς ἀφαιρέσεως. Δυσπαράδεκτος ἡμῖν φαίνεται ἡ γνώμη τοῦ Λαρόχου.

Ἐν τοῖς ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου μνημονευομένοις χωρίοις ὑπάρχει καὶ τὸ κατὰ δοτικὴν πτώσιν εἰρημένον πρύμνη ἐνὶ νηϊ. Γράφει δ' ὁ Εὐστάθιος καὶ ἐν σελ. 787, 58 α' Διασαφεῖται δὲ συνήθως ἐν τούτοις καὶ ὁλότης τῇ τοῦ μέρους ἐπιφορᾷ, ὡς ἐν τῷ νηϊ παρὰ πρύμνη· τὸ γὰρ πρύμνη ἐρμηνευτικόν ἐστι τοῦ νηϊ, ἵνα λέγῃ ὅτι τὸ νηϊ οὐκ ἐπὶ ὁλότητος νοητέον ἄρτι ἀλλ' ἐπὶ μέρους, τῆς πρύμνης δηλαδή, ἐν ἣ τὰ ὅπλα ἐφορεῖτο τῷ βασιλεῖ. Οἱ δὲ πλείους τῶν ἐρμηνέων ἀντίπτωσιν τὸ σχῆμά φασιν, ἵνα λέγῃ νηὸς παρὰ πρύμνη». Ὑπὸ τοῦ Λεσβώνακτος ἐν τῷ περὶ Σχημάτων λέγεται σελ. 181 Βαλκ. «Κολοφώνιον. Ὡς τὸ χαλινὸν τῷ ἵππῳ ἀντὶ τοῦ ἵππου, ἡ κεφαλὴ τῷ ἀνθρώπῳ ἀντὶ τοῦ ἀνθρώπου· ὡς καὶ Ὅμηρος· νηϊ παρὰ πρύμνη, ἀντὶ τοῦ νηός». Φέρεται δὲ καὶ ἐν τοῖς εἰς Ὀδύσσειαν Σχολίοις σελ. 116, 10 α' Νηί: ἀντὶ τοῦ νηός» καὶ α' Ἀντὶ τοῦ νεὼς πρύμνη· καὶ ἐν Ἰλιάδι· νηϊ δ'

ἐνὶ πρύμνῃ ἔναρα βροτόεντα Δόλωνος» καὶ ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Τόμ. Α', σελ. 369, 14 ἀντὶ δ' ἐνὶ πρύμνῃ: Ὅτι ἀντὶ τοῦ νεῶς πρύμνῃ» καὶ σελ. 341, 22 «Νηί: Ὅτι πτωσίς ἐνήλλακται ἀντὶ τοῦ παρὰ νεῶς πρύμνῃ». Πρβ. καὶ Τόμ. Β', σελ. 99, 4 «Τὴν μὲν πρύμνην: Πρὸς τὴν φράσιν ὅτι οὕτως εἶρηκε τὴν μὲν πρύμνην ἀντὶ τοῦ τῆς μὲν τὴν πρύμνην» καὶ σελ. 277, 22. Ἀλλ' ἡ ὀρθὴ γραφὴ εἶνε *πρυμνῇ ἐνὶ ρηί* (Ὅδ. Μ, 411) καὶ *ρηί δ' ἐνὶ πρυμνῇ* (Ἰλ. Κ, 570 καὶ Ὅδ. Β, 417 καὶ Ο, 206) καὶ *ρηί παρὰ (πάρα) πρυμνῇ* (Ἰλ. Η, 383 καὶ Κ, 35 καὶ Π, 286 καὶ Ὅδ. Ο, 223) καὶ *τὴν μὲν πρυμνήν* (Ἰλ. Π, 124). Ὑπάρχει ἐπίθετον *πρυμνός* συνωνυμοῦν τῷ ἔσχατος, οἷον *πρυμνοῖο βραχίονος*, *πρυμνὸν δεξιὸν ὦμον*, *πρυμνὸν σκέλος*, κτλ. Τούτου τὸ θηλυκὸν εἶνε *πρυμνή*, οἷον Ἰλ. Ε, 292 «τοῦ δ' ἀπὸ μὲν γλῶσσαν *πρυμνήν* τάμε χαλκὸς ἀτειρής» καὶ Μ, 148 «ἄγνυτον ὕλην *πρυμνήν* ἐκτάμνοντες». Συνήθως δὲ τίθεται ἐπὶ νεῶς, οἷον *ρηί παρὰ (πάρα) πρυμνῇ*, κτλ. Ὁ Ἡρωδιανὸς γράφει ἐν τῇ Ἰλιακῇ Προσωδία Ε, 292 «Πρυμνήν: πρυμνήν, ὡς πυκνήν· ἐπίθετον γάρ. Ὅταν δὲ ἰδίως ἐπὶ τοῦ πλοίου, βαρύνομεν, ὡς λευκή καὶ λεύκη» καὶ Μ, 149 «Πρυμνήν: ὡς πυκνήν. Εἶπομεν δὲ περὶ τούτου». Πρβ. καὶ Ξ, 32 «Προπαροξυτονητέον τὸ πρύμνησιν. Κράτης μέντοι προπερισπᾷ ἀκούων ἐπὶ ταῖς ἐσχάταις, πλανηθεὶς ἐκ τοῦ τὰς γὰρ πρῶτας πεδίον δὲ εἴρυσαν. Ἀγνοεῖ δὲ ὅτι ὁ ποιητὴς ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τὸ πρυμνὸν οὐ τίθησιν ἐπὶ διστωτός σώματος ἀλλ' ἐπὶ ἡνωμένου· πρυμνὸν ὑπὲρ θέναρος· τοῦ δ' ἀπὸ μὲν γλῶσσαν πρυμνήν τάμε· πρυμνήν ἐκτάμνοντες» (Πρβ. καὶ Μερκέλιον ἐν *Προλεγομ. εἰς Ἀπολλών. Ρόδ.* σελ. 4'). Λέγει δὲ καὶ ὁ Εὐστάθιος σελ. 547 τέλ. «Πρυμνὸν δὲ τὸ ἔσχατον—Ὅθεν καὶ νηὸς πρύμνη βαρυνομένη αὐτὴ πρὸς διαστολὴν τοῦ πρυμνῆ ἢ ἐσχάτη. Ἐντεῦθεν δὲ καὶ τὸ πρυμνόθεν ἐπίρρημα». Πρβ. καὶ σελ. 1828, 24 «Εἰ γε βάλλεται πρυμνότατον κατὰ νῶτον, ὃ ἐστὶ ἔσχατον πρὸς τῇ κεφαλῇ δηλαδή, ὅποιον καὶ μετ' ὀλίγα τὸ θρήνυϊ πρυμνὸν βάλει δεξιὸν ὦμον» καὶ σελ. 955, 62 «Πρυμνὰ δὲ κέρατα αἱ ρίζαι τῶν κεράτων» καὶ σελ. 1120, 35 «Δόρυ δὲ πρυμνὸν τὴν αἰχμὴν λέγει» καὶ σελ. 987, 49 «Ὅτι ὥσπερ ἀκρώρεια ἡ ἀνωτάτω τοῦ ὄρους ἐσχόχῃ, οὕτω πρυμνώρεια πολυπιδάκου Ἰδῆς τὸ πρυμνὸν ἦτοι τὸ κατωτάτω αὐτῆς ἄκρον, οἷπερ εἰσὶν ἀκριβῶς πόδες ὄρους».

Ἀναγινώσκων τις ἂν ἐν τοῖς ἄνω παρεθέμεθα ἐκ τῶν εἰς Ὅμηρον Παρεκβολῶν τοῦ Εὐσταθίου βλέπει ὅτι τριττῶς κατ' αὐτὸν δύναται νὰ νοηθῇ ἡ ἐπιπλοκὴ τῶν λέξεων, καθ' ἣν λέγεται ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὁδόντων; καὶ κύσσε δέ μιν κεφαλὴν καὶ ἄλλα τοιαῦτα· κατ' ἀντίπτωσιν (ἦτοι ἐναλλαγὴν πτώσεως), κατ' ἑλλειψιν προθέσεως καὶ κατὰ τὸ σχῆμα τὸ ὑπὸ γραμματικῶν τινῶν καλούμενον καθ' ὅλον καὶ μέρος.

Ἡ γνώμη, καθ' ἣν ἐν τῇ περὶ ἧς ὁ λόγος ἐκφορᾷ εἶνε εἰλημμένη πτώσις ἀντὶ πτώσεως, φέρεται καὶ ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις, οἷον Τόμ. Α', σελ. 194, 8 α(Τὸν δὲ σκότος ὅσσε· κάλυψεν: Σολοικισμὸς παρὰ τὰς πτώσεις· ἔδει γὰρ εἰπεῖν τοῦ δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν) καὶ σελ. 275, 16 α(Ἐκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἠνιόχοιο): Ὅτι ἑλλείπει ἡ περὶ καὶ ὅτι ἀντὶ τοῦ Ἐκτορος φρένας) καὶ σελ. 398, 34 α(Καί μιν βάλε μηρὸν οἷστῳ: Ὅτι ἀντὶ τοῦ καὶ αὐτοῦ τὸν μηρὸν ἔτρωσεν) καὶ Τόμ. Β', σελ. 25, 13 α(Τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν): Ὅτι πτώσις ἤλλακται ἀντὶ τοῦ τοῦ δὲ σκότος ὅσσε) καὶ σελ. 212, 3 α(Ἐρινεὸν ὀξεί χαλκῷ τάμνε νέους ὄρπηκας: Ὅτι πτώσις ἤλλακται ἀντὶ τοῦ ἐρινεοῦ νέους ὄρπηκας. Καὶ ἐν Ὀδυσσεΐᾳ· ὁ δ' ἄρ' οἰνοχόον βάλε χεῖρα ἀντὶ τοῦ οἰνοχόου. Ἔστι δὲ ἡ φράσις συνήθης αὐτῷ) καὶ σελ. 217, 5 α(Τῷ δ' ἐτέρῳ μιν πῆχυν ἐπιγράβδην βάλε χεὶρὸς δεξιτερῆς): Ὅτι ἀρχαϊκῶς πάλιν τὸν πῆχυν αὐτὸν ἔβαλεν, οὐχὶ τὸν πῆχυν αὐτοῦ) καὶ σελ. 277, 22 α(Γυναῖκά τε θήσατο μαζόν): Ἡ διπλῇ ὅτι ἀντὶ τοῦ γυναικὸς μαζόν. Ὀμηρικὸν δὲ τὸ ἔθος· ὥς τὴν μὲν πρύμνην πῦρ ἄμφεπε) καὶ Τόμ. Δ', σελ. 125, 31 α(Τὸν δὲ κατ' ὅσσε ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος): Τὸ τὸν δὲ ἀντὶ τοῦ τοῦ δέ· ἡ δὲ κατὰ πρὸς τὸ ἔλαβεν). Πρβ. καὶ Σχολ. Ἰλ. σελ. 472, 20 Βεκκ. α(Ἐκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας): Ἐκτορα ἀντὶ τοῦ Ἐκτορος).

Ἐν Ἰλιάδος Ψ, 854 ἔχουσι τάντίγραφα α(ἐκ δὲ τρήρωνα πέλειαν λεπτῇ μηρίνθῳ δῆσεν ποδός, ἧς ἄρ' ἀνώγει τοξεύειν). Ἐγράφετο δὲ καὶ κατ' αἰτιατικὴν πτώσιν δῆσεν πόδα, ὥς εἶνε παραδεδομένον ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 272, 29 α(Λεπτῇ μηρίνθῳ δῆσεν ποδός: — Κατ' ἑνία δὲ δῆσεν πόδα). Κάλλιστ' ἔχει ἡ ἐκφορὰ α(ἐκ δὲ τρήρωνα πέλειαν — δῆσεν ποδός).

Διάφορα τοῦ χωρίου τούτου εἶνε δύο ἄλλα τοῦ ποιητοῦ χωρία, ἐν οἷς διττὴ τὸ πάλαι ἐφέρετο γραφή. Ἐν Ἰλιάδος Ξ, 208 ἀνεγινώ-

σκετο αεί κείνω γ' ἐπέεσσι παραιπεπιθοῦσα φίλον κῆρ » καὶ κείνων καὶ ἐν Ο, 24 ἀέμε δ' οὐδ' ὥς θυμὸν ἀνίει » καὶ θυμός. Παρατιθέμεθα τὰ ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις γεγραμμένα Τόμ. Β', σελ. 43, 27 «Κείνω: Κείνων σὺν τῷ Ν Ἀριστοφάνης καὶ Ζηνόδοτος. Ἀρίσταρχος δὲ Ὀμηρικώτερόν φησιν εἶναι εἰ κείνους παραπείσασα τὴν ψυχὴν· ἐγχωρεῖν δὲ καὶ μετὰ τοῦ Ν, εἰ κείνων τὸ κῆρ πείσασα. Οὐ δεῖ δὲ ξενίζεσθαι ἐπὶ ταῖς τῶν πτώσεων ἐναλλαγαῖς » καὶ σελ. 62, 16 « Ἀρίσταρχος θυμόν, ἄλλοι δὲ θυμός. Ἔστι δὲ ὁ τῆς Ὀμηρικῆς φράσεως χαρακτήρ· οἱ σ' ὠτειλὴν αἶμ' ἀπολιχμῶνται ». Πρβ. καὶ Σχόλ. εἰς Ὀδύσσ. σελ. 587, 1 « Ἐν σχήματι, ὡς τὸ γυναικὰ τε θήσατο μαζόν καὶ οἱ σ' ὠτειλῆς (γρ.: ὠτειλὴν) αἶμ' ἀπολιχμῶνται ». Ἡ παρατήρησις αὕτη ἀναφέρεται εἰς τὸν στίχον « τὸν δέ τις ἀθανάτων βλάβε φρένας ἔνδον ἔϊσας » (Ὀδ. Ξ, 178). Ἴδε Λαρώχην ἐν *Homer. Stud.* σελ. 230 καὶ Κόβητον ἐν *Mnemos.* 1873, σελ. 19-20 καὶ 1876 σελ. 272-3. Νομίζει δ' ὁ Λαρόχης ἐν τῇ κριτικῇ ἐκδόσει τῆς Ἰλιάδος Τόμ. Β', σελ. 89 ὅτι καὶ ἐν Ἰλ. Ο, 523 ἀντὶ τοῦ « αὐτὰρ ὁ γε Κροῖσμον στῆθος μέσον οὔτασε δουρί » ἐρρήθη ὑπὸ τοῦ Ὀμήρου *Κροῖσμον*.

Ἀναγκαῖον δ' ἡμῖν φαίνεται νὰ δηλωθῇ ὅτι ἐν τῷ χωρίῳ τῆς Ἰλιάδος Φ, 122 « οἱ σ' ὠτειλὴν αἶμ' ἀπολιχμῶνται ἀκηδέες » πρὸς τῇ αἰτιατικῇ ὠτειλῇ, περὶ ἧς λέγεται ἐν τοῖς Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 214, 24 « Οὕτω διὰ τοῦ Ν, ὠτειλὴν, ἄ.τασαι », ἔχουσιν οἱ κώδικες καὶ τὴν γενικὴν ὠτειλῆς· « οἱ σ' ὠτειλῆς αἶμ' ἀπολιχμῶνται » (Ἴδε καὶ Εὐστάθ. σελ. 1227, 4 καὶ Σχολ. Ἰλ. Τόμ. Δ', σελ. 259, 18). Κατ' ἀμφοτέρας τὰς γραφὰς εἶνε τὸ ῥῆμα ἀπολιχμῶνται δυσὶν αἰτιατικαῖς συντεταγμένον ὁμοίως τῷ ἀφαιρεῖν, κτλ. (Ἴδε ἃ ἐγράψαμεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν σελ. 64). Ἀλλ', ἂν ἡ ῥῆσις προενεχθῇ κατ' αἰτιατικὴν πτῶσιν « οἱ σ' ὠτειλὴν αἶμ' ἀπολιχμῶνται ἀκηδέες », ὑπάρχει καὶ τὸ σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος, ἥγουν « οἱ σ', τὴν ὠτειλὴν δηλ. σοῦ, τὸ αἶμα λιχμῶμενοι ἀφαιρήσουσιν » (Ἴδε Λαρόχην εἰς Ἰλιάδ. Φ, 122).

Περὶ τοῦ γυναικὰ τε θήσατο μαζόν (Ἰλ. Ω, 58) γράφει ὁ Εὐστάθιος ἐν ταῖς εἰς Ὀμηρον Παρακβολαῖς σελ. 1339, 6 « Τὸ δὲ γυναικα μαζόν ἀντὶ τοῦ γυναικεῖον κτητικοῦ ὀνόματος· Ἀττικοὶ γὰρ καὶ Δωριεῖς τοῖς κυριωτέροις χρῶνται ἀντὶ κτητικῶν, ὥς φασιν οἱ παλαιοί, οἷον

Ἑλληνα στρατόν τὸν Ἑλληνικόν, ἄνθρωπον ἥθος ἀντὶ τοῦ ἀνθρώπινον, Ἑλλάδα διάλεκτον, δοῦλον γένος, Σχύθην οἶμον. Ἐνιοὶ δὲ τῶν κριτικῶν κατὰ συνωνυμίαν νοοῦσι μεταλαμβάνοντες καὶ ταῦτόν εἶναι λέγοντες γυναῖκα καὶ ἄνθρωπον θνητόν, ὡς λέγειν ὅτι θνητόν Ἐκτωρ ἐθήλασε μαζόν. Ἄλλως μέντοι ἀπλούστερον Ὀμηρικὸν τὸ σχῆμα, ἢ τῆς μιᾶς αἰτιατικῆς, ἥτοι τοῦ ὅλου, νοουμένης ἀντὶ γενικῆς, οἶον γυναικὸς μαζόν, ἢ συννοουμένης προθέσεως, ἵνα λέγῃ ὅτι γυναῖκα ἐθήλασε κατὰ τὸν μαζόν, ἢ τῷ ὅλῳ ἐπαγομένου τοῦ μέρους διὰ σαφήνειαν, οἶον γυναῖκα ἐθήλασεν, ἥγουν μαζόν. Οἱ μέντοι Στωϊκοὶ τοῦ πολυλογεῖν ἀφείμενοι σόλοικα τὰ τοιαῦτά φασιν» (Πρβ. Σχολ. Ἴλ. Τόμ. Β', σελ. 277, 24). Καὶ Γρηγόριος ὁ Κορίνθου νομίζει ὅτι τὸ γυναῖκα εἶνε εἰλημμένον ἀντὶ τοῦ ἐπιθέτου γυναικεῖον. Ὁ λόγος τοῦ Γρηγορίου περὶ Διαλ. σελ. 108 ἔχει ὥδε· «Ἀττικῶν καὶ τὸ τὰ κτητικὰ λαμβάνειν ἀντὶ πρωτοτύπων, ὡς τὸ παρθενική ἢ παρθένος, καὶ αὐτὰ τὰ πρωτότυπα (γρ. καὶ αὖ τὰ πρωτότυπα) ἀντὶ κτητικῶν, ὡς τὸ γυναῖκα τεθήσατο μαζόν ἀντὶ τοῦ γυναικεῖον ἐθήλασε μαζόν». Πρβ. καὶ Σχολ. Ἴλ. σελ. 267, 40 Βεκκ. «(Κασιγνήτοιο:) Κασιγνητικοῦ, ὡς γυναῖκά τε θήσατο μαζόν» καὶ Λεσβῶν. περὶ Σχημ. σελ. 182-3 (Ἴδε Γοιλλῆρον ἐν *Act. Phil. Mon.* Τόμ. Β', σελ. 230 κέξ.). Παρατιθέμεθα καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Μαθθίου γεγραμμένα ἐν *Διεξοδ. Ἑλλην. Γραμματ.* σελ. 962 ἐκδ. γ' «Oft werden auch Substantive statt der Adjective gesetzt. Ἴλ. ω', 58. Ἐκτωρ μὲν θνητός τε, γυναῖκά τε θήσατο μαζόν. st. γυναικεῖον. Hesiod. ἔργ. 191. μᾶλλον δὲ κακῶν ῥεκτῆρα καὶ ὕβριν ἀνέρα τιμήσουσιν. st. ὕβριστικόν. Herod. 4, 78. Ἑλλάδα γλῶσσαν, wofür er 4, 108. γλ. Ἑλληνικήν sagt. 7, 23. Σάνη, πόλις Ἑλλάς. Soph. Phil. 223. Ἑλλάς στολή. Eur. Ph. 609. κομπὸς εἶ. So gebraucht Plato oft λῆρος, nugae st. nugator, ein alberner Mensch. und ψεῦδος st. ψευδής. Apol. S. p 34 extr. τοῦτο τοῦνομα ἔχοντα, εἴτ' οὖν ἀληθές, εἴτ' οὖν ψεῦδος». Ὁ Μαθθίας ποιεῖται σύγχυσιν διαφόρων χρήσεων. Περὶ τοῦ ὕβριν ἀνέρα καὶ περὶ τοῦ λῆρος καὶ τοῦ ψεῦδος καὶ περὶ τοῦ κομπὸς εἶ καὶ περὶ τοῦ Ἑλλάς στολή, κτλ. θὰ διαλάβωμεν ἀκριβῶς ἐν ἑτέροις τόποις. Ἐνθάδε παρατηροῦμεν ὅτι γελοιότατον πάντων εἶνε νὰ ὑπολαμβάνηται ὅτι ἐν τῷ γυναῖκά τε θήσατο μαζόν κεῖται τὸ πρωτότυπον γυναῖκα ἀντὶ τοῦ κτητικοῦ γυναικεῖον. Σφό-

δρα δ' ἀμφιβάλλομεν ἂν ἐλέχθη ποτὲ ὑφ' Ἑλληνος ἀνθρώπου ἥθος ἀντὶ τοῦ ἀνθρώπου ἥθος, οὐ γίνεται μνεία ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς τοῦ Εὐσταθίου σελ. 1339, 8 καὶ ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 277, 29. Ὁ Ναύκιος ἐν τῇ συναγωγῇ τῶν Ἀποσπασμάτων τῶν Τραγικῶν κατεχώρισε τὸ ἀνθρώπου ἥθος ἐν τοῖς Ἀδеспότοις Ἀποσπάσμασι (σελ. 926, 451 ἐκδ. β').

Εἶδομεν ὅτι πολλάκις ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις ἐκφέρεται ἡ γνώμη ὅτι ἐν τῇ περὶ ἧς ὁ λόγος συντάξει ἐγένετο ἐναλλαγὴ πτώσεως. Εἶνε δ' ὁμως ἐν αὐτοῖς περὶ τοῦ ἐν Ἰλιάδος Η, 14-5 α Ἰφίνοον βάλει— Δεξιάνην— ὦμον» γεγραμμένον Τόμ. Α', σελ. 251, 8 α ὦμον: κατὰ τὸν ὦμον» (Πρβ. καὶ Λαρόχην εἰς *Homer. Stud.* σελ. 225). Εἰς δὲ τὸ ἐν Ἰλιάδος Φ, 37-8 α ἐρινεὸν ὀξεί χαλκῷ τάμνε νέους ὄρπηκας» φέρεται καὶ τόδε τὸ σχόλιον Τόμ. Β', σελ. 212, 17 α Εἰ διαστείλαιμεν βραχὺ ἐπὶ τὸ τάμνε, γένοιτ' ἂν εὐλογώτερον τὸ σχῆμα, ὡς πρὸς τὸ σημαινόμενον ἀπνηντηκότος αὐτοῦ». Πρβ. καὶ Τόμ. Δ', σελ. 254, 13 α Ἐρινεόν: ἀντὶ τοῦ ἐρινεοῦ, ὡς τὸ γυναῖκα μαζόν. Ἀπὸ τοῦ γενικοῦ δὲ εἰς τὸ εἰδικὸν μεταβέβηκε. Καὶ εἰ διαστείλαιμεν βραχὺ εἰς τὸ τάμνε, εὐλογώτερον ἂν τὸ σχῆμα γένοιτο, ὡς πρὸς τὸ σημαινόμενον ἀπνηντηκότος αὐτοῦ».

Ἡ γνώμη, καθ' ἣν ἐτίθετο πτώσις ἀντὶ πτώσεως, προηνέχθη μὲν ὑπὸ γραμματικοῦ ἐπιφανεστάτου, τοῦ Ἀριστάρχου, ἀλλ' εἶνε ἀτοπωτάτη. Τίς ποτε δύναται ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις νὰ πεισθῇ ὅτι ὀφείλων ὁ Ὅμηρος κατὰ νόμον τῆς γλώσσης νὰ παραλαμβάνῃ τὴν γενικὴν πτώσιν ἐποιεῖτο ἀντ' αὐτῆς χρῆσιν τῆς αἰτιατικῆς; Δὲν φαίνεται δ' ἡμῖν καλὸν νὰ προσυπακούηται πρόθεσις ἐπὶ τῆς δευτέρας αἰτιατικῆς, εἰ καὶ εἶνε ὑπὸ τοῦ Ὀμήρου εἰρημένον α τὸν δ' ἄχος ὀξὺ κατὰ φρένα τύψε βαθεῖαν» (Ἰλ. Τ, 125) καὶ ἄλλα τοιαῦτα (Ἴδε ἃ ἐγράψαμεν ἐν Ἀθηνᾶς Τόμ. Δ', σελ. 508 κέξ.). Μόνον εὐλογον ἡμεῖς εὐρίσκομεν τὸ ὅτι ἡ σύνταξις ἐγένετο κατὰ τὸ σχῆμα τὸ λεγόμενον καθ' ὅλον καὶ μέρος. Κατὰ τὸ σχῆμα τοῦτο προηγείται μὲν αἰτιατικὴ δηλοῦσα τὸ ὅλον, ἐπιφέρεται δ' εὐθὺς ἡ μετὰ μίαν ἢ πλείονας λέξεις πρὸς ἀκριβέστερον διορισμὸν αἰτιατικὴ ἐμφαίνουσα τὸ μέρος, οἷον α ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων» τουτέστι α ποῖον ἔπος ἐφυγέσθ, τὸ ἕρκος δηλ. τῶν ὀδόντων σου; »

Εἶνε δ' ὁμῶς ἄξιον ἐπιστάσεως ὅτι εὐρίσκεται ἐνίοτε προτεταγμένον μὲν τὸ μέρος, ἐπιτεταγμένον δὲ τὸ ὅλον, οἷον παρ' Ὀμήρῳ Ἰλ. Φ, 180 « γαστέρα γάρ μιν τύψε παρ' ὀμφαλόν » καὶ παρ' Ἡσιόδῳ Θεογ. 567 « δάκεν δ' ἄρα νειόθι θυμὸν Ζῆν' ὑψιβρεμέτην » καὶ Ἀσπ. Ἦρ. 41 « τοῖος γὰρ κραδίην πόθος αἶνυτο ποιμένα λαῶν ». Πρβ. καὶ Σοφοκλ. Οἶδ. Κ. 313 « κρατὶ δ' ἡλιοστερῆς κυνῇ πρόσωπα Θεσσαλὶς νιν ἀμπέχει ». Ἐν Ὀδυσσεΐας Υ, 285-6 ἀπαντᾷ « ὄφρ' ἔτι μάλλον δῦν ἄχος κραδίην Λαερτιάδην Ὀδυσῆα ». Ἡ ῥῆσις αὕτη φέρεται καὶ ἐν Σ, 347-8, ἀλλ' ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ διττὴν παρέχουσιν ἡμῖν οἱ κώδικες γραφὴν, Λαερτιάδην Ὀδυσῆα καὶ Λαερτιάδεω Ὀδυσῆος (Ἴδε Λαρόχην ἐν *Homer. Stud.* σελ. 229). Εἰς τὸ ἐν Ὀδυσσεΐας Σ, 258 « δεξιτερὴν ἐπὶ καρπῷ ἐλὼν ἐμὲ χεῖρα προσηύδα » εἶνε γεγραμμένη ἡ παρατήρησις ἥδε (Σχολ. Ὀδυσσ. σελ. 663, 18) « Ἐμὲ χεῖρα: ἀντὶ τοῦ ἐμοῦ χεῖρα ἢ ἐμὲ προσηύδα ». Ὁ Λαρόχης ἐν *Homer. Stud.* σελ. 229 ἐγκρίνει τὴν δευτέραν γνώμην. καθ' ἣν ἡ αἰτιατικὴ ἐμὲ ἀναφέρεται εἰς τὸ ῥῆμα προσηύδα.

Ὁ Ἑρμαννὸς ἀποφαίνεται ἐν τῷ Β' εἰς τὸ σύγγραμμα τοῦ Βιγῆρου Παραρτήματι (σελ. 880 ἐκδ. δ') « Multo plures in accusativo ellipses temere inventae sunt. Primum enim latissime patet in hoc casu illa duarum loquutionum confusio, qua detecta evanescit ellipsis. Pauca de plurimis exempla afferam. Τὸν δὲ σκότος ὅσσ' ἐκάλυψεν: quod compositum est ex his, τὸν δὲ σκότος ἐκάλυψεν, et τοῦ δὲ ὅσσε σκότος ἐκάλυψεν. Eodemque modo in passivis, ut ἤχθετο γὰρ κῆρ, i. e. ἀχθόμενον εἶχε κῆρ ».

Ἐν Ἰλιάδῳ Η, 215 καὶ Υ, 44 κεῖται « Τρῶας δὲ τρόμος αἰνὸς ὑπήλυθε γυῖα ἕκαστον » τουτέστι: Τρῶας δὲ τρόμος αἰνὸς ὑπήλυθε, ἤγουν τὰ γυῖα αὐτῶν, ἕκαστον δηλ. αὐτῶν. Ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 194, 22 εἶνε γεγραμμένον « Τρῶας: Ὅτι ἀντὶ τοῦ Τρώων ἑκάστου ». Περὶ τοῦ Τρῶας ἕκαστον σημειοῦται ὁ Εὐστάθιος σελ. 677, 35 « Τὸ δὲ Τρῶας ἕκαστον Ἀττικῶς ἔχει, ἐκφωνουμένου ἰδίᾳ μὲν τοῦ Τρῶας, ἰδίᾳ δὲ τοῦ ἑκάστου· τὸ μέντοι κοινὸν Τρώων ἕκαστον ». Πρβ. καὶ σελ. 1516, 8 « Ὅτι τὸ οὐδ' ὑμεῖς ἑκάστη ταῦτον μὲν τῷ ὑμῶν ἑκάστη· Ἀττικώτερον δὲ τοῦτο. Καὶ ἔστιν ἐκ παραλλήλου ταῦτόν τὸ ὑμεῖς καὶ τὸ ἑκάστη ». Ἐν παρόδῳ παρατηροῦμεν ὅτι ἐν Ἰλιάδῳ Ε, 461 ἀνεγινώσκετο οὐ μόνον « Τρῶας δὲ στίχας οὐ-

λος Ἄρης ὥτρυνε μετελθών» ἀλλὰ καὶ «Τρῶας δὲ στίχας κτέ.» Ὁ Εὐστάθιος γράφει ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς σελ. 571, 16 «Ἐν τῷ Τρῶας δὲ στίχας οὗλος Ἄρης ὥτρυνε μετελθών διττὴ φέρεται γραφὴ τοῦ πρώτου ποδός· ἡ γὰρ κτητικῶς Τρῶας ὀξύτόνως λέγει τὰς Τρωϊκὰς ἢ μᾶλλον προπερισπωμένως Τρῶας στίχας ἀντιπτωτικῶς τὰς τῶν Τρώων». Ἐν δὲ τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις φέρεται σελ. 163, 19 Βεκκ. «Τρῶας: ἀντὶ τοῦ Τρωϊκᾶς· καὶ δεῖ ὑποστίζειν εἰς τὸ στίχας. Εἰ δὲ γράφεται Τρῶας, ἢ εἰς τὸ στίχας ὑποστικτέον, ἢ ἢ Τρῶας ἀντὶ τοῦ Τρώων, ὥς ἐρινεὸν τάμνε νέους ὄρπηκας, ἢ εἰς τὸ δὲ ὑποστικτέον, ἢ ἢ τὸ ἐξῆς Τρῶας ὥτρυνε, τὰς στίχας μετελθών» (Ἴδε Λαρόχην ἐν τῇ κριτικῇ ἐκδόσει τῆς Ἰλιάδος Τόμ. Α', σελ. 141). Ἡ γνησίᾳ γραφῇ εἶνε «Τρῶας δὲ στίχας κτέ.», τουτέστι: Τρωϊκᾶς. Περὶ τοῦ ἐπιθέτου (Τρώϊος-) Τρῶος ἐποιήσατο λόγον ὁ Λαρόχης ἐν *Homer. Textkr.* σελ. 227 καὶ ἐν *Homer. Untersuch.* σελ. 214-5 καὶ ὁ Κόβητος ἐν *Mnemos.* 1873, σελ. 54 κέξ. καὶ 1874, σελ. 191 (Πρβ. καὶ 1879, σελ. 431). Ὁ Ἀρήνσιος καὶ ὁ Βεκκῆρος ἐκφέρουσι τὸ προκείμενον ἐπίθετον προπερισπωμένως Τρῶος (Ἴδε Λεξ. Ὅμηρ. Ἐβελ. Τόμ. Β', σελ. 349. Πρβ. καὶ Λοβέκκιον ἐν *Προλεγομέν.* σελ. 29).

Ἐλέχθη δ' ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ καὶ «Ἴδην δ' ἱκανεν πολυπίδακα μητέρα θηρῶν, Γάργαρον» (Ἰλ. Θ, 47) καὶ «Ἴδην δ' ἱκέσθην πολυπίδακα μητέρα θηρῶν, Λεκτόν» (Ἰλ. Ξ, 283) καὶ «σεύατ' ἐφ' ἵπποπόλων Θρηκῶν ὄρεα σκίοεντα (νιφόεντα), ἀκροτάτας κορυφάς» (Ἰλ. Ξ, 227). Καὶ ἐν τούτοις τοῖς χωρίοις εἶνε δύο αἰτιατικαὶ τεθειμέναι, ὧν ἡ μὲν δηλοῖ τὸ ὅλον, ἡ δὲ τὸ μέρος. Ὁ Εὐστάθιος γράφει ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς σελ. 697, 24 «Ὅτι ἐν τῷ Ἴδην δ' ἱκανε πολυπίδακα μητέρα θηρῶν, Γάργαρον, τῷ μέρει τὸ ὅλον συμπεριεῖληπται, ὥς καὶ πρὸ τούτων πολλὰ τοιαῦτα σεσημείωται. Καὶ ἔστι πλατὺς τρόπος ποιητικὸς προτάσσειν τὸ ὅλον, εἶτα ἐπάγειν τὸ μέρος διὰ σαφήνειαν· ὅλον μὲν γὰρ ἡ Ἴδην, μέρος δὲ τὸ Γάργαρον». Πρβ. καὶ σελ. 1600, 49 «Τὸ δὲ ἐς Πάφον διὰ σαφήνειαν συνήθως ἐπήγαγεν, ἵνα δηλώσῃ ὅπῃ τῆς Κύπρου ἦλθεν ἡ φιλομειδής. Τοιοῦτον καὶ τὸ εἰς Ἴδην εἰς Γάργαρον, προηγησαμένου μὲν τοῦ ὅλου, ἐπενεχθέντος δὲ τοῦ μέρους διὰ τὸ σαφέστερον—Οὐκ ἀπέοικε δὲ τούτων οὐδὲ τὸ *Κικόνεσσι πέλασσε*ν Ἰσμάρῳ· ὅλον μὲν γάρ τι οἱ Κίκονες τὸ ἔθνος, μέρος δὲ Ἰσμαρος ἡ

πόλις. Ἰστέον δὲ ὅτι τοῦ *Κύπρον ἱκανεν ἐς Πάφον* τὸ κοινὸν τοιοῦτον· *ἱκανεν ἐς τὴν τῆς Κύπρου Πάφον*. Οὕτω δὲ καὶ εἰς τὸ τῆς Ἰδης *Γάργαρον*—καὶ εἰς τὴν τῶν *Κικόνων Ἰσμαρον*». Ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις κεῖται Τόμ. Α', σελ. 270, 35 α' Ἰδην—Γάργαρον: Πρὸς τὴν ιδιότητα τῆς φράσεως ἀντὶ τοῦ τῆς Ἰδης εἰς Γάργαρον ἦλθεν· προτάξας γὰρ τὸ γενικὸν τὸ εἰδικὸν ἐπήνεγκεν· μέρη γὰρ τῆς Ἰδης ἄλλα τε καὶ τὸ Γάργαρον» καὶ Τόμ. Β', σελ. 48, 13 α' Ἡ διπλῇ ὅτι ἰδίως εἴρηκεν ἀντὶ τοῦ Ἰδης εἰς Λεκτόν. Καὶ Ἰδην δ' ἱκανε πολυπίδακα Γάργαρον· καὶ ἐν Ὀδυσσεΐα τὸ ὁμοιον· ἡ δ' ἄρα Κύπρον ἱκανε φιλομμειδῆς Ἀφροδίτῃ Ἐς Πάφον». Ἰδε καὶ Βεκκῆρον ἐν *Homer. Blatt.* Τόμ. Α', σελ. 292 κέξ. Παράδοξον ἡμῖν φαίνεται ὅτι ὡς ὁμοιον χωρίον τῷ Ὀμηρικῷ α' Ἰδην δ' ἱκανεν πολυπίδακα—Γάργαρον» μνημονεύεται ὑπὸ τοῦ Ματθίου ἐν *Διεξοδ. Ἑλλην. Γραμματ.* σελ. 970 ἐκδ. γ' καὶ ὑπὸ τοῦ Κυννήρου ἐν *Διεξ. Γραμμ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ.* Τόμ. Β', σελ. 248 ἐκδ. β' τὸ Θουκυδίδειον (βιβλ. Α', 107) α' Φωκέων στρατευσάντων ἐς Δωριᾶς τὴν Δωριέων μητρόπολιν, Βοιὸν καὶ Κυτίνιον καὶ Ἐρινεόν, καὶ ἐλόντων ἐν τῶν πολισματίων τούτων, οἱ Λακεδαιμόνιοι—ἐβοήθησαν τοῖς Δωριεῦσιν». Ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ, προταχθέντος τοῦ ὅλου, δὲν ἐπιφέρεται μέρος αὐτοῦ ἀλλὰ τὰ μέρη ἐξ ὧν τὸ ὅλον σύγκειται. Πρβ. α' ἐνθα δὲ πολλὰ μῆλ', οἷές τε καὶ αἶγες, ἰαύεσκον» (Ὀδυσσ. Ι, 183) καὶ α' γυῖα δ' ἔθηκεν ἐλαφρά, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν» (Ἰλ. Ε, 122 καὶ ἄλλ.), κτλ., περὶ ὧν ἐτέρωθι. Ἰδε Πορφύρ. Ὀμηρ. Ζητ. εἰς Ἰλ. σελ. 300, 2 καὶ εἰς Ὀδύσσ. σελ. 36, 6 Σραδ.

Τοῦ σχήματος καθ' ὅλον καὶ μέρος, ὅπερ λίαν ἀσμενιστόν, ὡς εἵπομεν, τῷ Ὀμήρῳ ὑπάρχει, παρέχει ἡμῖν καὶ ὁ Πίνδαρος παραδείγματα λέγων Ὀλυμπ. Α', 68 α' λάχλαι νιν μέλαν γένειον ἔρεφον» καὶ Ἰσθμ. Ε', 8 α' ὄντιν' ἀθρόοι στέφανοι χερσὶ νικάσαντ' ἀνέδησαν ἔθειραν». Φέρεται δ' εἰς τὸ πρῶτον χωρίον τὸ σχόλιον τόδε (Σχολ. εἰς Πίνδ. σελ. 39 Βοικκ.) α' Νιν γένειον: Ὅλον καὶ μέρος· τὸ μὲν *νιν* ὅλον, τὸ δὲ *γένειον* μέρος. Ὡς περ ἐστὶ καὶ τὸ ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων;». Ὁ Κρυγῆρος ἐν *Ἑλλην. Γραμμ. Μέρ. Β', α',* σελ. 19 ἐκδ. γ' παρατίθεται καὶ τὸ ἐν Νεμ. Γ', 66 (39 Βεργκ.) α' οὐδέ μιν (νιν) ποτε φόβος ἀνδροδάμας ἔπαυσεν ἀκμὰν φρενῶν» (Πρβ. καὶ

Ματθίαν ἐν Διεξοδ. Ἑλλην. Γραμμ. σελ. 942 ἐκδ. γ'). Ἡμεῖς δυσκόλως πειθόμεθα ὅτι ἡ ῥῆσις αὕτη εἶνε συντεταγμένη κατὰ τὸ σχῆμα ὃ προσαγορεύεται καθ' ὅλον καὶ μέρος. Οἱ κώδικες ἔχουσι καὶ γραφὴν «ἐπαυσεν ἀλκᾶν φρενῶν», ἐν δὲ τοῖς Σχολίοις (σελ. 445) γίνεται ἐξήγησις τῆς ῥήσεως διὰ τῶνδε· «οὐδέποτε δὲ αὐτοῦ τὴν ἀνδρείαν ἐκ τῶν φρενῶν φόβος τις ἐπαυσεν». Ἴσως δ' ἐτέθη ὑπὸ τοῦ Πινδάρου ἡ γενικὴ πληθυντικὴ ἀλκᾶν· «οὐδέ νῦν ποτε φόβος ἀνδροδάμας (ἀνδροδάμαις) ἐπαυσεν ἀλκᾶν φρενῶν». Ὑπὸ τοῦ Ὀμήρου ἐλέχθη «οὐκ αἶσις ὃ με — βοὴν ἀγαθὸς βάλεν Αἴας χερμαδίῳ πρὸς στῆθος, ἐπαυσε δὲ θούριδος ἀλκῆς;» (Ἰλ. Ο, 248-50).

Κεῖται δὲ καὶ παρὰ τῷ Λυκόφρονι στίχ. 1110-2 ἐπεὶ με, πεύκης πρέμνον ἢ στύπος δρυὸς ὅπως τις ὕλοκουρὸς ἐργάτης ὀρεύς, ῥήξει πλατὺν τένοντα καὶ μετάφρενον», περὶ οὗ ἐποιήσατο λόγον ὁ Μ. Χ. Γ. Μυλλῆρος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Λυκόφρονος Τόμ. Α', σελ. 192, καὶ ἐν τοῖς Ἀνακρεοντείοις ΚΒ', 10 Βεργκ. «ὕδωρ θέλω γενέσθαι, ὅπως σε χρῶτα λούσω» (Ἴδε Δονάλσωνα ἐν Ἑλλην. Γραμματ. σελ. 432 ἐκδ. β').

Παρατιθέμεθα ἐνθάδε τὰ ὑπὸ τοῦ Κισλιγγίου γεγραμμένα ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Θεοκρίτου σελ. 244 «Reiskius negans, recte dici διέτμηξέ με ὁ κάλαμος τὸν δάκτυλον, non meminerat plurimorum Homeri aliorumque auctorum locorum, in quibus sic duo accusativi coniuncti sunt». Πρβ. καὶ Μεινέκιον εἰς Θεόκρ. σελ. 255 (καὶ 477).

Ἐχομεν δὲ καὶ ἐκ τοῦ ποιητικοῦ λόγου τῶν Ἀθηναίων νὰ μνημονεύσωμεν χωρία συντεταγμένα κατὰ τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σχῆμα.

Ὁ Ἀριστοφάνης εἶπεν οὐ μόνον «λωποδύτης παῖει ῥοπάλῳ με τὸ νῶτον» (Ὅρν. 497) ἀλλὰ καὶ «στρόφος μ' ἔχει τὴν γαστέρ', ὦνερ, κῶδύνη» (Θεσμοφ. 484) καὶ «ἐπάλειψον εἰρήνην με τῷ ρθαλμῷ ταχύ» (Ἀχαρν. 1029). Ἐν τῇ Εἰρήνῃ εἶνε γεγραμμένον (στίχ. 1099) «Φράζσο δὴ μή πῶς σε δόλῳ φρένας ἐξαπατήσας ἰκτίνος μάρψῃ». Ποιεῖται δὲ περὶ αὐτοῦ ὁ Βρούγκιος τὴν παρατήρησιν τήνδε· «μήπως σε — μάρψῃ. Male hæc vertit Bergletus: *Ne dolo aliquo mentem tuam decipiens te milvius prehendat*. Ordo est: μήπως σε ἐξαπατήσας φρένας δόλῳ ἰκτινος μάρψῃ — quid? τὰ σπλάγχνα, de

quibus est sermo — ἐξαπατήσας σε φρένας est pro ἐξαπατήσας σου φρένας. Elegantis hujus constructionis exempla apud quosvis poetas obvia. Noster Av. 497. καὶ λωποδύτης παίει ῥοπάλῳ με τὸ νῶτον. 985. χρὴ τύπτειν αὐτὸν πλευρῶν τὸ μεταξύ. Ach. 1029. ἐπάλειψον εἰρήνη με τῷ ὀφθαλμῷ ταχύ» (Ἴδε Βλαῦδέσιον εἰς Ἀριστοφ. Εἰρ. σελ. 283). Τὸ χρὴ τύπτειν αὐτὸν πλευρῶν τὸ μεταξύ κεῖται ἐν χρησμῷ πεπλασμένῳ ὑπὸ τοῦ Ἀριστοφάνους. Τὸ ἐν τῇ Λυσιστράτῃ (στίχ. 657) «τῷδε Γ' ἀψήκτω πατάξω τῷ κοθόρνῳ τὴν γνάθον» μεταβάλλει ὁ Δοβραῖος ἐν *Adversar.* Τόμ. Β', σελ. 247 εἰς τὸ «τῷδε Σ' ἀψήκτω κτέ.» γράφων «Lege τῷδε σ' — duplex accusativus, de quo R. P. Hec. 800». Ἀλλ' ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 190 νομίζει ὅτι ἡ γνησίᾳ γραφῇ εἶνε «τῷδε τὰψήκτω πατάξω σου κοθόρνῳ τὴν γνάθον».

Ἐν τῇ Λυσιστράτῃ στίχ. 542 ἔχουσι τάντίγραφα «οὐδὲ (ἦ: οὔτε) τὰ γόνατα κόπος ἔλοι (ἦ: ἐλεῖ) μου καματηρός». Ὁ μέλλων ἐλῶ-ἐλεῖς-ἐλεῖ, κτλ. ὑπ' οὐδενὸς τῶν δοκίμων ἐλέχθη. Πολλοὶ δὲ τῆς προκειμένης ῥήσεως ἀναγνώτεις ἐγένοντο ὑπὸ τῶν φιλολόγων, οἷον αοὔτε (γρ.: οὐδὲ) τὰ γόνατα κόπος ἔλοι με καματηρός ἄν» ὑπὸ τοῦ Βεντληίου, αοὔτε (γρ.: οὐδὲ) γόνατ' ἄν κόπος ἔλοι με καματήριος» ὑπὸ τοῦ Ἑρμαννοῦ, «οὐδὲ γόνατ' ἄν κόπος ἔλοι με καματηρός ἄν» ὑπὸ τοῦ Δινδορφίου καὶ τοῦ Ἐγγήρου καὶ τοῦ Μεινεκίου, αοὔδὲ τὰ γόνατα κόπος εἶλε (ἦ: κόπος μ' εἶλε) καματηφόρος» ὑπὸ τοῦ Βεργκίου, αοὔδέ με τὰ γούνα (ἦ γυῖα) καματηρός ἄν ἔλοι κόπος» ὑπὸ τοῦ Βλαῦδεσίου (Ἴδε Ἐγγῆρον εἰς Ἀριστοφ. Λυσιστρ. σελ. 86 καὶ Βλαῦδέσιον εἰς Λυσιστρ. σελ. 71). Οὔτε τὸ καματήριος τοῦ Ἑρμαννοῦ δύναται τις νὰ ἐγκρίνη οὔτε τὸ γούνα τοῦ Βλαῦδεσίου. Ὁ Πεισίγιος ἐν *Coniectan. in Aristoph.* βιβλ. Α', σελ. 177 ἔγραψεν αοὔδὲ τὰ γόνατα κόπος ἐλεῖ με καματηρός ἄν». Λέγει δ' ἐν σελ. 188 «exquisitiorem revocavi dicendi formam, τὰ γόνατα ἐλεῖ με, ut est in Thesmophoriazasis, στρόφος μ' ἔχει τὴν γαστέρα — Particulam ἄν, quæ in Ravennate ante ἐλεῖ reperta est, retraxi post καματηρός, ut metrum strophæ æquaretur. nam de particula hac cum futuro iuncta iam dictum est p. 142». Ἀλλ' ὁ Κόβητος ἰσχυρίζεται ἐν *Var. Lect.* σελ. 92-3 ὅτι ἄλλοτρία τῶν Ἀττικῶν εἶνε ἡ μετὰ μέλλοντος σύνταξις τοῦ μορίου ἌΝ (Πρβ. καὶ σελ. 267-8

Ἴδε καὶ Στάλλιον ἐν *Ζητήμ. Γραμματ.* σελ. 23-4 ἐκδ. β' καὶ 'Ρεδάν-
ζιον ἐν *Πίλν. εἰς Δημοσθ.* σελ. 44-5 ἐκδ. Βλασσ.). Ἀκριβέστατα
περὶ τοῦ πράγματος θὰ διαλάβωμεν ἐν ἑτέρῳ τόπῳ

Ἐλέχθη δὲ καὶ ὑπὸ τοῦ Αἰσχύλου Πέρσ. 161 «καί με καρδίαν
ἀμύσσει φροντίς» καὶ Εὐμέν. 88 «μὴ φόβος σε νικάτω φρένας» καὶ
842 καὶ 875 «τίς μ' ὑποδύεται πλευρὰς ὀδύνα (αὖ δὴ)» καὶ Ἰκέτ.
339 «ἀμνηχανῶ δὲ καὶ φόβος μ' ἔχει φρένας» (Ἴδε καὶ Κόβητον ἐν
Μνημοσ. 1873, σελ. 20). Ὁ Οὐεκλῆνος γράφει ἐν ἡ παιεῖται ἀξιο-
λόγῳ ἐκδόσει τοῦ Αἰσχύλου Τόμ. Α', σελ. 117 «με καρδίαν, πρβ.
Εὐμέν. 88 μὴ φόβος σε νικάτω φρένας, Ὅμηρ. Ἰλ. 2, 171 ἐπεὶ μιν
ἄχος κραδίην καὶ θυμὸν ἱκανεν, ἐνθα τῇ αἰτιατικῇ τοῦ προσώπου προσ-
τίθεται ὁμοιοπτῶτως τὸ μέρος ἐν ἐπεξηγήσει». Ἐν τοῖς εἰς Αἰσχύλον
Σχολίοις φέρεται σελ. 220, 18 Δινδ. «Οὐλομένας τύχας: καθ' ὅλον
καὶ μέρος· τὰς ἀξίας φθορᾶς». Ἀλλ' ἡ ὀρθὴ γραφὴ τοῦ Αἰσχυλείου
χωρίου (Προμ. 397) εἶνε «στένω σε τᾶς οὐλομένας τύχας, Προμη-
θεῦ,» οὐχὶ «τὰς οὐλομένας τύχας».

Ἀπαντᾷ δὲ καὶ παρὰ τῷ Σοφοκλεῖ Ἀντιγ. 319 «ὁ δρῶν σ' ἀνιᾷ
τὰς φρένας, τὰ δ' ὦτ' ἐγώ» καὶ Φιλοκτ. 823 «ιδρώς γέ τοί νιν πᾶν
καταστάζει δέμας» καὶ 1301 «μέθες με, πρὸς θεῶν, χεῖρα, φίλτα-
τον τέκνον» καὶ Ἡλ. 147 «ἀλλ' ἐμέ γ' ἄστονός εσσ' ἄραρεν φρένας»
καὶ Τραχ. 225 «οὐδέ μ' ὄμματος φρουρὰν παρῆλθε τόνδε μὴ οὐ λεύσ-
σειν στόλον» καὶ 831 «εἰ γάρ σφε — χρεῖ δολοποιὸς ἀνάγκη πλευρά»
καὶ Ἀποσπ. 304 Ναυκ. (σελ. 202 ἐκδ. β') «πιστοί με κωχεύουσιν
(μ' ὀκωχεύουσιν) ἐν φορᾷ δέμας» (Ἴδε Ἀπίτζιον εἰς *Σοφοκλ. Τραχ.*
σελ. 270 καὶ Βλαυδέσιον εἰς *Τραχιν.* σελ. 180). Ἐνια τῶν χωρίων
τούτων νομίζονται ὑπὸ τινων οὐχὶ ἀδιάφθορα. Ἐν τοῖς εἰς Σοφοκλέα
Σχολίοις εἶνε γεγραμμένον Τόμ. Β', σελ. 184, 12 «Σ' ἀνιᾷ τὰς φρέ-
νας: μέρος καὶ ὅλον». Πρβ. καὶ σελ. 312, 26 «Αἰκισθέντ' ἰδεῖν: τοῦτο
καθ' ὅλον καὶ μέρος· τὸ μὲν αἰκισθέντα ὅλον, τὸ δὲ δέμας μέρος» καὶ
σελ. 354, 19 «Ἔστι δὲ καθ' ὅλον καὶ μέρος· τὸ μὲν τεγγόμενος ὅλον,
τὸ δὲ κόμας μέρος», περὶ ὧν ἑτέρωθι.

Ἐν τῷ Αἴαντι στίχ. 1410 πρὸς τῇ γραφῇ «σὺ δὲ πατρός γ', ὅσον
ἰσχύεις, φιλότῃτι θιγὼν πλευρὰς σὺν ἐμοὶ τάσδ' ἐπικούφιζε» φέρεται καὶ
ἡ πλευρᾶς — τᾶσδε. Ἐν τοῖς Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 357, 7 λέγεται
«Εἰ μὲν τὸ πλευρᾶς περισπάσεις, καθ' ὅλον καὶ μέρος ἐρεῖς· τὸ γὰρ

πατρός ὅλον, τὸ δὲ πλευρᾶς μέρος. Εἰ δὲ ὅξυνεῖς, πρὸς τὸ ἐπικούφιζε συντάξεις. Σκόπει δέ, ὅταν περισπάσης, μὴ οὕτω συντάσσειν, θιγῶν τῆσδε τῆς πλευρᾶς, ἀλλὰ θιγῶν τοῦ πατρὸς τῆσδε τῆς πλευρᾶς· οὕτω γὰρ καὶ τὸ καθ' ὅλον καὶ μέρος σώζεται». Μόνη ὀρθὴ εἶνε ἡ κατ' αἰτιατικὴν ἐκφορὰ «πλευρᾶς σὺν ἐμοὶ τάσδ' ἐπικούφιζε». Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Ἑλμσλήϊος ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Εὐριπίδου Ἡρακλειδῶν στίχ. 824 πλημμελεῖς ὑπολαμβάνων πανταχοῦ τῶν ποιημάτων τῶν τραγωδοποιῶν τοὺς τύπους *πλευραί*, *πλευραῖς* καὶ *πλευράς* ἀναγινώσκει «*πλευράΝ* ξὺν ἐμοὶ τοῦδ' ἐπικούφιζε». Ὁ Λοβέκκιος σημειοῦται ἐν τῷ εἰς Αἶαντα Ὑπομνήματι σελ. 481 ἐκδ. β' «*Elmslejus ad Heracl. 824. πλευράν τοῦδε, ne ullum relinqueretur apud Tragicos numeri pluralis exemplum*». Περὶ τοῦ *πλευρά-πλευρόν*, *ρευρά-ρευρόν*, κτλ. θὰ εἴπωμεν τὰ δέοντα ἐν ἄλλῳ τόπῳ. Πρβ. Λοβέκκιον ἐν *Προλεγομέν.* σελ. 13 κέξ.

Εἰς τὸ ἐν τῷ Αἶαντι στίχ. 1062 «ὦν εἶνεκ' αὐτόν οὔτις ἔστ' ἀνὴρ σθένων τοσοῦτον ὥστε σῶμα τυμβεῦσαι τάφῳ» γίνεται ἡ παρατήρησις ἥδε ἐν τοῖς Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 228, 25 «Σῶμα τυμβεῦσαι τάφῳ: κατὰ τὸ σῶμα ἐνταφιάσαι αὐτόν. Αὐτόν εἰπὼν εἶτα ἐπάγει τὸ σῶμα· καὶ ἔστιν ὁμοιον τῷ ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὁδόντων; ἐφ' οἷς ὅλον τι δείκνυται καὶ μέρος. Προαρπάζει δὲ τὸ ὅλον τὴν δύναμιν τοῦ ῥήματος· εἶτα ὥσπερ ἐκ μεταμελείας δίδωσιν αὐτὴν τῷ μέρει. Συνυπακούεται οὖν ἐν τούτοις ἐπὶ τοῦ μέρους ἡ κατὰ πρόθεσις, ἢ ὡς οὕτως· ποῖον ἔπος ἔφυγέ σε; λέγω κατὰ τὸ ἕρκος τῶν ὁδόντων· καὶ οὐδεὶς ἔστιν ἀνὴρ σθένων τοσοῦτον ὥστε τυμβεῦσαι τῷ τάφῳ αὐτόν, λέγω κατὰ τὸ σῶμα». Πρβ. καὶ σελ. 352, 4 «Τὸ αὐτόν καὶ τὸ σῶμα καθ' ὅλον καὶ μέρος· τὸ γὰρ αὐτόν καὶ σῶμα καὶ ψυχὴν δηλοῖ, τὸ δὲ σῶμα μέρος αὐτοῦ, ὃ καὶ μόνον ταφῆσεσθαι ἔμελλεν». Ὁ Βερνάρδους ἐν Ἑπιστ. Συγγ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ. σελ. 120 παραθέμενος τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος χωρίον τοῦ Σοφοκλέους παραβάλλει αὐτῷ τὸ ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις Βατρ. 1065 μνημονευόμενον ἐπίγραμμα. Ἔχει δὲ τὸ ἐπίγραμμα τοῦτο, κείμενον καὶ παρὰ Διογένηι τῷ Λαερτίῳ (βιβλ. Α', 3), ὥδε· «Εὐμόλπου φίλον υἱὸν ἔχει τὸ Φαληρικὸν οὔδας, Μουσαῖον, φθίμενον σῶμ' ὑπὸ τῷδε τάφῳ». Ἀλλ' ὁ Λοβέκκιος γράφει ἐν τῷ εἰς Αἶαντα Ὑπομνήματι σελ. 435 ἐκδ. β' «Τυμβεῦσαι αὐτόν σῶμα Scholiales per ὅλον κατὰ μέρος (γρ.: ὅλον καὶ μέρος) explicat, neque

aliter sentit Bernhardy Synt. p. 120. ut exempla ab eo appo-
sita ostendunt. Sed hæc diversissima sunt. Quemadmodum
Thucydides scripsit τὸν πόνον — ἀπέδειξα οὐκ ὀρθῶς αὐτὸν ὑπο-
πτευόμενον, ita Sophocles dicere potuisset τὸν Αἴαντα οὐδεὶς το-
σοῦτον σθένει ὥστε αὐτὸν τυμβεύσαι, sed quum αὐτόν ab initio po-
suisset, nomen idem significans sed magis proprium σῶμα sub-
junxit. Nemo credat dici posse ἐτυμβεύσαμεν αὐτὸν σῶμα ver-
bis tam arcte compositis ut in istis exemplis τόνδε λίπ' ὅστέα
θυμός etc. ».

Ἐν τῇ Ἡλέκτρᾳ τοῦ Σοφοκλέους στίχ. 95 ἀπαντᾷ αὖν κατὰ μὲν
βάρβαρον αἴαν φοίνιος Ἄρης οὐκ ἐξένισεν, μήτηρ δ' ἡμῇ χῶ κοινο-
λεχῆς Αἰγισθος, ὅπως δρῶν ὑλοτόμοι, σχίζουσι κάρα φοινίῳ πελέ-
κει». Σημειοῦται δ' ὁ Βλαυδέσιος ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Ἡλέκτρας σελ.
277 «κάρα. Supply αὐτοῦ. Jebb wrongly construes ὃν σχίζουσι
κάρα, coll. 147. Phil. 1301. μέθες με πρὸς θεῶν χεῖρα. It is the
head that is cleft, not the man ».

Βλέπει δέ τις καὶ παρὰ τῷ Εὐριπίδῃ τὸ σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέ-
ρος ἐν Φοινίσσαις στίχ. 41 «πῶλοι δέ νιν χηλαῖς τένοντας ἐξεφοίνισ-
σον ποδῶν». Εἶνε δὲ περὶ αὐτοῦ ἐν τοῖς Σχολίοις Τόμ. Γ', σελ. 46,
23 τάδε γεγραμμένα· «Πῶλοι δέ νιν: ἤγουν οἱ ἵπποι τοῦ Λαίου ἐξή-
μασσαν αὐτόν, ἤγουν τὸν Οἰδίποδα, τοῖς ἑαυτῶν ὄνυξι κατὰ τοὺς τέ-
νοντας τῶν ποδῶν. Ὅμοιον τῷ ποιόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων;».
Πρβ. καὶ σελ. 186, 9 «Ἀντιστρόφως τοῦτο λέγεται ἀντὶ τοῦ ὃν ὁ
Κάδμος ὀλέσας ἔσπειρε τοὺς ὀδόντας βαλὼν αὐτὸν κατὰ τὸ κράτα τὸ
φόνιον. Ὅμοιον τῷ ποιόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων; » καὶ σελ. 186,
12 «Ἔστιν ὅλον καὶ μέρος τὸ ὄν καὶ τὸ κράτα». Τὸ χωρίον τοῦ Εὐρι-
πίδου (Φοιν. 662) ἔχει ὥδε· «ὃν ἐπὶ χέρνιβας μολὼν Κάδμος ὄλεσε
μαρμάρῳ κράτα φόνιον ὀλεσίθηρος ὠλένας δικῶν βολαῖς». Ἀναφέρε-
ται δ' ἡ μὲν πρώτη αἰτιατικὴ ὄν εἰς τὸ ῥῆμα ὄλεσε, ἡ δὲ δευτέρα κράτα
εἰς τὴν μετοχὴν δικῶν. Δηλοῦται δ' ἡ προσήκουσα τοῦ χωρίου σύντα-
ξις, ἂν ὑποστίξωμεν εἰς τὸ μαρμάρῳ· «ὃν ἐπὶ χέρνιβας μολὼν Κάδμος
ὄλεσε μαρμάρῳ, κράτα φόνιον ὀλεσίθηρος ὠλένας δικῶν βολαῖς». Θαυ-
μάζομεν δ' ὅτι ὁ Βαλκενάριος ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Φοινισσῶν Τόμ. Α',
σελ. 285 Λιψ. ἐνέκρινε τὴν εἰς τὸ ῥῆμα ὄλεσε ἀναφορὰν ἀμφοτέρων
τῶν αἰτιατικῶν· «ὃν — Κάδμος ὠλεσε (ὄλεσε) — κράτα φόνιον».

Ἐν τῷ Ἰππολύτῳ εἶνε ὑπὸ τοῦ Εὐριπίδου εἰρημένον στίχ. 572 α ἔννεπε τίς φοβεῖ σε φάμα, γύναι, φρένας ἐπίσσυτος», σημειοῦται δ' ὁ Βαλκενάριος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ δράματος τούτου σελ. 225 Λιψ. «Non iungenda sunt φρένας ἐπίσσυτος sed τίς ἐπίσσυτος φήμα φοβεῖ σε φρένας. ut in *Aeschyli Agam.* v. 896. Ἐμοί γε μὲν δὴ κλαυμάτων ἐπίσσυτοι πηγαὶ κατεσβήκασιν—Dixit autem usitato more φοβεῖ σε φρένας quo, sequutus *Homerum, Aesch. Eum.* v. 88. μὴ φόβος σε νικάτω φρένας. *Suppl.* v. 284. φόβος μ' ἔχει φρένας et, praeter ceteros, loquuntur *Sophocles et Euripides*».

Φέρεται δὲ τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σχῆμα καὶ ἐν τοῖς Ἡρακλείδαις στίχ. 173:

μάχονται ἄν ἠδῆσαντες, εἰ τοῦτό σε
ψυχὴν ἐπαίρει, χοῦν μέσῳ πολὺς χρόνος.

Ἴνα δ' ἄρτιος ὁ πρῶτος στίχος καταστῇ, προσέθηκεν ὁ Ἑλμσλήιος μετὰ τὸν σύνδεσμον εἰ τὴν ἀντωνυμίαν τι·

μάχονται ἄν ἠδῆσαντες, εἴ τι τοῦτό σε.

Ἐν ταῖς Σημειώσεσιν εἰς τοὺς Εὐριπίδου Ἡρακλείδας σελ. 79 λέγει ὁ ἔνδοξος φιλόλογος α Dedi εἴ τι τοῦτό σε—*Duplex Accusativus neminem offendet, nisi qui in Atticis poetis hospes sit.* Verba sunt Porsoni ad *Hec.* 800. ubi ποῖ μ' ἐξάγεις ποδὶ scribendum censuerat Wakefieldius, *Diatrib. Extemporar.* Antiquissimum quod hodie supersit hujus structuræ exemplum legitur apud *Homerum Il.* α'. 362. τέκνον, τί κλαίεις; τί δέ σε φρένας ἔκετο πένθος; quod inter alia attulit *Mattiæ Gram. Gr.* § 413. p. 567.

Ὑπὸ τοῦ Μαθθίου γίνεται μνεῖα ἐν *Διεξοδ. Ἑλλην. Γραμμ.* σελ. 942 ἐκδ. γ' καὶ τοῦ ἐν *Τρωάσι* στίχ. 1240 (1232) χωρίου, ὃ ἔχει ὥδε· «τελαμῶσιν ἔλκη τὰ μὲν ἐγὼ σ' ἰάσομαι».

Ὁ Λοβέχκιος γράφει ἐν τῷ εἰς Σοφοκλέους Αἴαντα Ὑπομνήματι σελ. 223 ἐκδ. β' α Sed quæ cum præsentī loco componit *Matthiæ ad Phænn.* 1517. Νεῖλος Αἰγύπτου πέδον—ὑγραίνει γύας, et ὀδυρμοῖς ἐμοῖς ἄχρει συνωδός, eorum utrumque diversas causas habet; illud ad schema pertinet quod ὅλον κατὰ μέρος (γρ: ὅλον καὶ μέρος) dicitur, ut πόλλ' ἀγρώσταις σκαιὰ πρόσκειται φρενί v. *Matthiæ ad Med.* 981, etc.» Ἐν ἀρχῇ τῆς Ἑλένης τοῦ Εὐριπί-

δου κείται «Νείλου μὲν αἶδε καλλιπάρθενοι ῥοαί, ὅς — Αἰγύπτου πέδον, λευκῆς τακείσης χιόνος, ὑγραίνει γύας». Ὁ Ἰακώψιος ἀνέγνω «ὅς — Αἰγύπτου πέδων — ὑγραίνει γύας», ὁ δὲ Ῥεῖσκιος «ὅς — Αἰγύπτου πέδον — ὑγραίνει ῥοαῖς». Ὁ Λοβέκκιος εἰκάσας ποτὲ «ὑγραίνει χοαῖς» ἀπεδοκίμασεν ἔπειτα τὴν εἰκασίαν ταύτην (Ἴδε τὸ εἰς Αἴαντα Ὑπόμνημα αὐτοῦ σελ. 264 ἐκδ. β'. Πρβ. καὶ Ῥεῖσιγιον ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Οἰδίποδος ἐπὶ Κολωνῷ σελ. 290). Ὁ Ἀρτούγγιος καὶ ὁ Ναύκιος ἔτρεψαν τὴν αἰτιατικὴν πέδον εἰς τὴν γενικὴν πέδου.

Ὁ Πιέρσων ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Μοίριδος σελ. 268 ἀποφαίνεται ὅτι ἔγραψεν ὁ Εὐριπίδης ἐν τῷ Ῥήσῳ στίχ. 793-4 «καὶ μ' ἔγχος αὐγάζοντα καὶ θηρώμενον παίει παραστὰς πλευρὰν εἰς νεάτην ξίφει ἀνὴρ ἀκμάζων» ἢ «παίει παραστὰς νεάτην πλευρὰν ξίφει». Εἰς πίστῳσιν δὲ τῆς γνώμης αὐτοῦ παρατίθεται τὸ φερόμενον ἐν τῷ Χριστῷ τῷ Πάσχοντι στίχ. 1220 «Νύσσει παραστὰς νεάτην πλευρὰν ξίφει ἀκμαῖος ἀνὴρ». Κατὰ τὴν δευτέραν γραφὴν τὸ Εὐριπίδειον χωρίον γίνεται ὁμοιον τῷ Ἀριστοφανείῳ «λωποδύτης παίει ῥοπάλῳ με τὸ νῶτον». Οἱ κώδικες ἔχουσι *ρεῖαιραν* (ἢ *ρειαίραν*) *εἰς πλευράν καὶ ρεῖΕ-ραν εἰς πλευράν*. Ὁ Δοβραῖος ἐν *Adversar.* Τόμ. Β', σελ. 88 εἰκασε «παίει παραστὰς *ρεῖατ'* εἰς *πλευρὰ* ξίφει κτέ.», ὁ δὲ Βόθιος «παίει παραστὰς νεῖραν εἰς πλευρὰν ξίφει κτέ.», ὁ ἐνεκρίθη ὑπὸ τε τοῦ Κιρχοφίου καὶ τοῦ Ναυκίου (Πρβ. καὶ Βατῆρον ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ῥήσου σελ. 249-50). Περὶ τῆς συντάξεως *παίει Εἰς πλευράν* ἴδε ἃ ἐγράψαμεν ἐν Ἀθηνᾶς Τόμ. Δ', σελ. 505 κέξ.

Σημειωτέον ἐν τέλει ὅτι ὁ Οὐεκλῖνος ἐν *Stud. zu Eurip.* σελ. 404 τὸ παρ' Εὐριπίδῃ ἐν Κύκλωπι στίχ. 514 «λύχνα δ' ἀμμένει δάχτυλόν χρῶα χῶς τέρεινα νύμφα δροσερῶν ἔσωθεν ἄντρων» μετετύπωσεν εἰς τὸ «λύχνα δ' ἀμμένει σε δάδων χρῶα καὶ τέρεινα νύμφα κτέ.».

Ἰκανὸν ἐποιοσάμεθα λόγον περὶ τοῦ σχήματος τοῦ προσαγορευομένου καθ' ὅλον καὶ μέρος. Φανερόν δ' ἐξ ὧν εἵπομεν ἐγένετο ὅτι φιληδεῖ μὲν τῷ σχήματι τούτῳ μάλιστα ὁ Ὅμηρος, ποιοῦνται δ' αὐτοῦ χρῆσιν καὶ οἱ Ἀττικοὶ ποιηταί.

Εὐλόγως δὲ δύναται νῦν ν' ἀνακύψῃ ἡ ἀπορία ἂν τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σχῆμα ἀπαντᾷ καὶ ἐν τῷ πολιτικῷ λόγῳ τῶν Ἀθηναίων. Ἡμεῖς οὐδὲν ἐξ Ἀττικοῦ πεζολόγου ἔχομεν νὰ μνημονεύσωμεν παράδειγμα τῆς

χρήσεως, καθ' ἣν προτάσσεται μὲν αἰτιατικὴ ἐμφαίνουσα τὸ ὅλον, ἐπιτάσσεται δὲ πρὸς ἀκριβέστερον διορισμὸν ἑτέρα αἰτιατικὴ δηλοῦσα τὸ μέρος, εἰς ὃ ἰδίᾳ ἀναφέρεται τὸ σημαινόμενον ὑπὸ τοῦ ῥήματος. Ὁ Ματθίας ἐν Διεξ. Ἑλλην. Γραμμ. σελ. 970 ἐκδ. γ' νομίζει ὅτι εἶνε κατὰ τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σχῆμα συντεταγμένα τὸ Θουκυδίδειον βιβλ. Α', 107 «Φωκέων στρατευσάντων ἐς Δωριᾶς, τὴν Λακεδαιμονίων μητρόπολιν, Βοιὸν καὶ Κυτίριον καὶ Ἐριγεόν — οἱ Λακεδαιμόνοιοι — ἐβοήθησαν τοῖς Δωριεῦσιν» καὶ τὸ Πλατωνικὸν Πολιτ. σελ. 615 ε' «τὸν δὲ Ἀρδιαῖον καὶ ἄλλους ξυμποδίσαντες χεῖρας τε καὶ πόδας καὶ κεφαλὴν, καταβαλόντες καὶ ἐκδείραντες, εἰλκον παρὰ τὴν ὁδόν». Περὶ μὲν τοῦ πρώτου χωρίου εἶπομεν τὴν ἡμετέραν γνώμην ἐν οἷς προσγράψαμεν (σελ. 73), περὶ δὲ τοῦ δευτέρου παρατηροῦμεν ὅτι ἀναγκαίως ἔχει νὰ νοηθῇ ὧδε· «τὸν δὲ Ἀρδιαῖον καὶ ἄλλους, ἐπεὶ ξυνεπόδισαν χεῖρας τε καὶ πόδας καὶ κεφαλὴν, καταβαλόντες καὶ ἐκδείραντες, εἰλκον παρὰ τὴν ὁδόν» (Ἴδε καὶ Κυννῆρον ἐν Διεξοδ. Γραμμ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ. Τόμ. Β', σελ. 248 ἐκδ. β').

Ἐν ταῖς Ἐπιστολαῖς τοῦ Ἀλκίφρονος βιβλ. Γ', μγ', 4 κεῖται «πρῶτον μὲν τῇ καμπύλῃ παίει τὸν νῶτον τοῦ Χαρικλέους». Μεταβάλλει δὲ τὴν γενικὴν εἰς αἰτιατικὴν ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 61 λέγων «παίει τὸν νῶτον τοῦ Χαρικλέους: emenda τὸ νῶτον τὸν Χαρικλέα, ut in Aristophanis *Anibis* 497: λωποδύτης παίει ῥοπάλῳ με τὸ νῶτον, et sæpe abibí». Περὶ τοῦ νῶτον-νῶτος θὰ ῥηθῶσι τὰ δέοντα ἑτέρωθι. Θαυμαστὸν ἡμῖν φαίνεται ὅτι ἀποδοκιμάζει μὲν ὁ Κόβητος τὸ παρὰ τῷ Ἀλκίφρονι «παίει τὸν νῶτον τοῦ Χαρικλέους», ἀναγινώσκει δ' ἐν στίχῳ τοῦ Ἀριστοφάνους «πατάξω σου κοθόρνῳ τὴν γνάθον». Ὁ μέγας κριτικὸς γράφει ἐν *Var. Lect.* σελ. 190 «Obiter in *Lysistrata* vs. 656. εἰ δὲ λυπήσεις τί με τῷδε γ' ἄψηκτῳ πατάξω τῷ κοθόρνῳ τὴν γνάθον. animadvertite duplex vitium. γε nihil significat et solœcum est ὧδε ἄψηκτος ὁ κόθορνος. Omnia sana erunt si repones: τῷδε τᾶψηκτῳ πατάξω σου κοθόρνῳ τὴν γνάθον. comparato vs. 360». Ἐν στίχ. 360-1 φέρεται «εἰ νῆ Δί' ἤδη τὰς γνάθους τούτων τις δὶς ἢ τρίς ἐκοψεν ὥσπερ Βουπάλου». Διὰ τι τὸ μὲν πατάξω σου κοθόρνῳ τὴν γνάθον ἔχει ὑγιῶς, τὸ δὲ παίει τὸν νῶτον τοῦ Χαρικλέους εἶνε πλημμελές; Ἡμεῖς νομίζομεν ὅτι, ἂν ὁ Ἀλ-

κίφρων παρελάμβανε τὴν αἰτιατικὴν τοῦ κυρίου ὀνόματος, θὰ ἔλεγε «παίει εἰς τὸν νῶτον τὸν Χαρικλέα» ἢ «παίει τὸν Χαρικλέα εἰς τὸν νῶτον». Περὶ τῆς χρήσεως ταύτης ἐγένετο ὑφ' ἡμῶν λόγος ἐν τῇ Ἀθηνᾶ Τόμ. Δ', σελ. 505 κέξ.

Ἐμπερῇ τῷ παρὰ τῷ Ἀλκίφρονι κειμένῳ χωρίῳ ἔχομεν οὐκ ὀλίγα νὰ καταλέξωμεν, οἷον

Ὅδυσσ. Μ, 412 «πλῆξε κυβερνήτεω κεφαλὴν». Πρβ. καὶ Ἰλ. Ε, 305 «τῷ βάλεν Αἰνείαιο κατ' ἰσχίον». Τῆς ἐν Ὅδυσσ. Σ, 348 γραφῆς «ὄφρ' ἔτι μᾶλλον δύη ἄχος κραδίην Λαερτιάδεω Ὀδυσῆος» ἐμνήσθημεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν (σελ. 71).

Ὅμηρ. Ὑμν. εἰς Δήμ. 64 «εἶποτε δὴ σευ ἢ ἔπει ἢ ἔργῳ κραδίην καὶ θυμὸν ἱηνα». Ἐν στίχ. 40 ἀπαντᾷ αὐτὸ δέ μιν κραδίην ἄχος ἔλλαβεν» καὶ ἐν στίχ. 90 «τὴν δ' ἄχος αἰνότερον καὶ κύντερον ἔκετο θυμόν». Ἐν τῷ εἰς Ἀφροδίτην Ὑμνῳ λέγεται μὲν «τρισσὰς δ' οὐ δύναται πεπιθεῖν φρένας οὐδ' ἀπατῆσαι» (στίχ. 7), λέγεται δὲ «τάων οὐ δύναται πεπιθεῖν φρένας οὐδ' ἀπατῆσαι» (στίχ. 33).

Ἡσίοδ. Ἔργ. 451 «κραδίην δ' ἔδακ' ἀνδρὸς ἀβούτεω». Ἐν τῇ Θεογονίᾳ ἐρρήθη ὑπὸ τοῦ Ἡσιόδου στίχ. 51 «ὑμνεῦσαι τέρπουσι Διὸς νόον ἐντὸς Ὀλύμπου», ἀλλὰ στίχ. 36-7 «ταὶ Διὶ πατρὶ ὑμνεῦσαι τέρπουσι μέγαν νόον ἐντὸς Ὀλύμπου».

Σιμωνίδ. 167, 3 Βεργκ. (Ποιητ. Λυρ. Τόμ. Γ', σελ. 505 ἐκδ. δ') «ἀνδρῶν δ' ἀχλαίνων ἔδακε φρένας».

Ἀριστοφ. Βατρ. 149 «ἡ πατρὸς γνάθον ἐπάταξεν» καὶ 1094 «οἱ Κεραμῆς ἐν ταῖσι πύλαις παίουσ' αὐτοῦ γαστέρα, πλευράς, λαγόνas, πυγὴν» καὶ Λυσ. 635 «τῆς θεοῖς ἐχθρᾶς πατάξαι τῆσδε γραὸς τὴν γνάθον» καὶ Ἀποσπ. 462 Κοκκ. «οἴμοι τάλας, τί μου στρέφει τὴν γαστέρα;». Ἐν τοῖς Ἀχαρνεῦσι στίχ. 1166 ἡ παραδεδομένη γραφὴ εἶνε «εἶτα κατάξειέ τις αὐτοῦ μεθύων τὴν κεφαλὴν Ὀρέστης μαινόμενος», μετετύπωσε δὲ τὸ κατάξειε ὁ Δινδόρφιος εἰς τὸ πατάξειε, ὃ καὶ ὑπὸ τοῦ Μεινεκίου ἐνεκρίθη. Ὁ Βλαῦδέσιος σημειοῦται ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἀχαρνεῶν σελ. 181 «Vera videtur vulgata. Dicebant Græci κατέαξα αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν, sed ἐπάταξα αὐτὸν τὴν κεφαλὴν» καὶ σελ. 182 «Recte codex Ravennas κεφαλὴν: quo restituto κατάξεις in πατάξεις est mutandum». Ἀλλ' ἔλεγον οἱ Ἕλληνες καὶ «ἐπάταξα αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν», ὡς ὁ Ἀριστοφάνης ἐν

Βατρ. 149 α ἡ πατρὸς γνάθον ἐπάταξεν», ὃ καὶ ὁ Βλαυδέσιος παρέθετο ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἀχαρνέων σελ. 181.

Μένανδρ. Ἀποσπ. 498 Κοκκ. (Τόμ. Γ', σελ. 143) α ὑπελήλυθέν τέ μου νάρκα τις ὅλον τὸ δέρμα».

Θεόκρ. Ι', 4 α τᾶς τὸν πόδα κάκτος ἔτυψε» καὶ ΚΒ', 88 α τοῦ δ' ἄκρον τύψε γένειον Τυνδαρίδης ἐπιόντος».

Ἡρόδ. Γ', 29 α ἐθέλων τύψαι τὴν γαστέρα τοῦ Ἀπίου παῖσι τὸν μηρόν».

Ξενοφ. Ἀναβ. Ζ', η', 14 α ἐπάταξεν ἐνδοθεν βουπόρῳ τις ὀβελίσκῳ διαμπερὲς τὸν μηρόν τοῦ ἐγγυτάτῳ».

Ἀχιλλ. Τάτ. Β', 7 (σελ. 62, 23 Ἐρχ.) α καὶ τις ἐξαίφνης μέλιττά ποθεν ἐπιπτᾶσα τῆς Κλειοῦς ἐπάταξε τὴν χεῖρα».

Ἄλλα παραδείγματα τῆς χρήσεως ταύτης κρίνομεν περιττὸν νὰ μνημονεύσωμεν. Ἄξιον δὲ σημειώσεως ὑπολαμβάνομεν ὅτι λέγεται κατὰ παθητικὴν διάθεσιν οὐ μόνον ἐπλήγη τις δάκτυλον ἀλλὰ καὶ ἐπλήγη τινὸς δάκτυλος, οἷον Πλάτ. Πολιτ. σελ. 462 γ' α ὅταν πού ἡμῶν δάκτυλός τοι πληγῇ».

Ὁ Βερνάρδους ἐν Ἐπιστ. Συγγ. τῆς Ἑλλην. Γλώσσ. σελ. 120 παρατίθεται ἐκ τοῦ Ἡροδότου βιβλ. Γ', 99 τὸ α φάμενοι αὐτὸν τηκόμενον τῇ νούσῳ τὰ κρέα σφίσι διαφθεῖρεσθαι», κελεύει δὲ νὰ παραβληθῇ αὐτῷ τὸ βιβλ. Σ', 30. Κεῖται δ' ἐνταῦθα ἡ ῥῆσις ἥδε· α νῦν δέ μιν αὐτῶν τε τούτων εἵνεκεν καὶ ἵνα μὴ διαφυγῶν αὐτίς μέγας παρὰ βασιλεῖ γένηται, Ἀρταφέρνης τε ὁ Σαρδίων ὑπαρχος καὶ ὁ λαβὼν Ἀρπαγος, ὡς ἀπῆκετο ἀγόμενος ἐς Σάρδεις, τὸ μὲν αὐτοῦ σῶμα αὐτοῦ ταύτῃ ἀνεσταύρωσαν, τὴν δὲ κεφαλὴν ταριχεύσαντες ἀνήνεικαν παρὰ βασιλέα Δαρεῖον ἐς Σοῦσα». Ἐν τῇ ῥήσει ταύτῃ ἡδύνατο ὁ Ἡρόδοτος νὰ εἴπῃ α νῦν δέ μιν — Ἀρταφέρνης τε ὁ Σαρδίων ὑπαρχος καὶ ὁ λαβὼν Ἀρπαγος, ὡς ἀπῆκετο ἀγόμενος ἐς Σάρδεις, αὐτὸν μὲν αὐτοῦ ταύτῃ ἀνεσταύρωσαν», ἀλλ' ἀντὶ τούτου, ἵνα κάλλιον τὰ τῆς ἀντιθέσεως ἔχωσιν, ἐποίησατο χρῆσιν τοῦ α τὸ μὲν αὐτοῦ σῶμα αὐτοῦ ταύτῃ ἀνεσταύρωσαν». Σημειωτέον δ' ὅτι ἐν τινι τῶν ἀντιγράφων φέρεται α τὸ μὲν σῶμα κτέ.» ἄνευ τῆς ἀντωνυμίας αὐτοῦ, ἐν ἑτέρῳ δ' ἑλλεῖπει τὸ ταύτῃ. Περὶ τοῦ ἐν βιβλ. Γ', 99 χωρίου σημειοῦται ὁ Ἀβίχτης ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡροδότου α αὐτὸν τηκόμενον — διαφθεῖρεσθαι. Erkläre nach: διαφθεῖρεταί τις τὰ κρέα (Accus. accusa-

tioris definitionis). Vgl. c. 129 Δαρσίος ἐστράφη τὸν πόδα». Ὁ Στείνιος νομίζει ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡροδότου ὅτι τὸ αὐτὸν τηχόμενον εἶνε τεθειμένον ἀντὶ τοῦ αὐτοῦ τηχομένου. Ἐν βιβλ. Δ', 71 λέγει ὁ Ἡρόδοτος «ἐτοιμόν δὲ τοῦτο ποιήσαντες ἀναλαμβάνουσι τὸν νεκρόν, κατακεκρημένον μὲν τὸ σῶμα, τὴν δὲ νηδὺν ἀνασχισθεῖσαν καὶ καθαρθεῖσαν» καὶ ἐν βιβλ. Β', 41 «τοὺς δὲ ἔρσενας κατορύσσουσι ἕκαστοι ἐν τοῖσι προαστείοις (γρ. προαστίοις), τὸ κέρας τὸ ἕτερον ἢ καὶ ἀμφοτέρω ὑπερέχοντα σημήϊον εἵνεκεν», περὶ ὧν ἀλλαχοῦ (Ἴδε Στείνιον εἰς Ἡρόδ. Α', 52 καὶ Κυνηῆρον ἐν Διεξοδ. Γραμματ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ. Τόμ. Β', σελ. 247 ἐκδ. β'. Πρβ. καὶ Ἀσώπιον ἐν Εἰσ. εἰς τὴν Ἑλλ. Σύνταξ. σελ. 594, § 37).

Μεταγράφομεν ἐνθάδε τὰ ὑπὸ τοῦ Ἀσωπίου περὶ τοῦ σχήματος καθ' ὅλον καὶ μέρος εἰρημένα ἐν τε τῇ Δευτέρᾳ Περιόδῳ τοῦ Συντακτικοῦ καὶ ἐν τῇ Πρώτῃ.

Συντακτ. Περ. Δευτ. σελ. 856-7 § 98-100 ἐκδ. β' α Σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος ὅπερ, συντομίας χάριν, καὶ ὁμοιόπτωτον δυνατόν ὀνομάσαι καλεῖται πλοκὴ λόγου καθ' ἣν, τιθεμένου πρῶτον κατὰ τινα πτῶσιν τοῦ ὅλου, ὁμοιοπτῶτως ἔπειτα προστίθεται καὶ τὸ μέρος ἐφ' οὗ καθ' αὐτὸ ἡ ἐνέργεια πίπτει. Ἐκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἀμφιμελαίνας (Ἰλ. Ρ, 83). Ἦτον βέβαια ὁμολώτερον καὶ εὐσυντακτότερον εἰπεῖν Ἐκτορος αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας, ὁ νοῦς ὅμως εὐρίσκει εὐκολώτερον νὰ συνδέσῃ ὅμοιον πρὸς ὅμοιον, κατὰ τὴν ἐξωτερικὴν μᾶλλον σχέσιν ἢ κατὰ τὴν ἐσωτερικὴν συνάφειαν. Κατὰ τὸν πρῶτον τρόπον ἠθέλεν εἶναι αἰνὸν ἄχος πύκασε τὰς φρένας τοῦ Ἐκτορος, κατὰ τὸν νῦν τρόπον εἶναι αἰνὸν ἄχος πύκασεν Ἐκτορα, τὰς φρένας δηλ. αὐτοῦ — Ἡ τοιαύτη πλοκὴ τοῦ λόγου ἰδιάζει μάλιστα τοῖς ἐπικοῖς μὴ με, γύναι, χαλεποῖσιν ὀνειδέσι θυμὸν ἐνιπτε (Ἰλ. Γ, 438). — ἐπεὶ σε μάλιστα πόνος φρένας ἀμφιθέβηκεν (Ἰλ. Ζ, 355). — τὸν δ' ἄορι πλῆξ' αὐχένα (Ἰλ. Λ, 240). — ὁ δὲ Πήδασον οὔτασεν ἵππον ἔγχρ' δεξιὸν ὦμον (Ἰλ. Π, 468). — ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ἑδόντων;

(Ὅδ. Α, 64). Τοιοῦτον καὶ τὸ τοῦ Σοφοκλέους· καὶ σύ μ' ἐξ ὁδοῦ πόδα κρύψον κατ' ἄλσος (Κ. 114). Πρὸς τὰ ἀνωτέρω δύο ἑλληνικὰ εὐρίσκει ὁμοιον ὁ Ῥεϊσίγιος τὸ γερμανικὸν *es zerreisst mich das Herz*, δι' ὅπερ τοὺς μεταχειριζομένους αὐτὸ κατοίκους τοῦ Βερολίνου ἀποκαλεῖ ἑλληνίζοντας. Τοιοῦτον ἠθέλεν εἶναι παρ' ἡμῖν μὲ σπαράττεις τὴν καρδίαν=μοῦ σπαράττεις τὴν καρδίαν. Ἐνίστε προστίθεται πρόθεσις ἐπὶ τῆς τὸ μέρος δηλούσης αἰτιατικῆς (Ἰλ. Π, 464)· ἄλλοτε δὲ ἐκφέρεται τὸ ὅλον κατὰ δοτικὴν (Ἰλ. Ε, 493. Ὅδ. Σ, 87)». Χαριέστατον εἶνε τὸ αἴτολ βέβαια ὁμολώτερον—*εἰπεῖν*». Ὁ Ῥεϊσίγιος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Σοφοκλέους Οἰδίποδος ἐπὶ Κολωνῶ (*Enarr.* σελ. XLVI) γράφει «σύ μ' ἐξ ὁδοῦ πόδα κρύψον. Homericæ verborum constructio pervagata, ποιόνσε ἔπος φύγεν ἕρκος ὁδόντων. Haud indocte igitur vulgus Berolinense: *es zerreisst mich das Herz*: quippe graecantur».

Συντακτ. Περ. Πρώτ. σελ. 263-5, § 20-2 «Τὸ κατὰ δοτικὴν ὁμοιόπτωτον γίνεται μάλιστα ἐπὶ ἀντωνυμίας, ὅτε δηλ. πρὸς ταύτη τίθεται καὶ ὀνόματος δοτικὴ πρὸς ἀκριδέστερον προσδιορισμὸν τοῦ γενικώτερον ἐκφρασθέντος· ἐν τ' ἄρα φῦ χειρὶ (Ἰλ. Ζ, 253, καὶ ἀλλαχοῦ).—τόν ῥά οἱ ἔμβαλε χερσίν (Ἰλ. Ε, 218).—ὃν (κόσμον) σφί Ζεὺς γένει ὥπασεν (Πίνδ. Ὀλ. Η', 83).—κελαινώπιν δ' ἐπὶ οἱ νεφέλαν ἀγκύλῳ κρατὶ κατέχευας (Πίνδ. Πυθ. Α', 7). Οὕτω καὶ παρ' Ἡροδότῳ (Β', 18) μαρτυρεῖ δέ μοι τῇ γνῶμῃ. Κατ' αἰτιατικὴν γίνεται, ὅταν ὡσαύτως τὸ μέρος ἔπληται κατὰ τὴν πτώσιν ταύτην, καθ' ἣν προτάσσεται καὶ τὸ ὅλον. Ἐκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἀμφιμελαίνας (Ἰλ. Ρ, 83)—Τοιαῦτα εἶναι τὰ βάλλειν τινὰ στῆθος, μέτωπον, μετάφρενον.—τόν δ' ἄορι πλῆξ' αὐχένα (Ἰλ. Λ, 240), κτλ. Ἐνίστε δὲ καὶ κατὰ δοτικὴν ἐκφέρεται τὸ ὅλον· δάκε δὲ φρένας Ἐκτορι μῦθος (Ἰλ. Ε, 493. Ἰδε καὶ Ὅδ. Σ, 88). Ἡ τοιαύτη κατὰ δοτικὴν καὶ αἰτιατικὴν ὁμοιόπτωτος πλοκὴ τοῦ λόγου ἰδιάζει μάλιστα τοῖς ἐπικοῖς, ἀπαντᾶται ὁμως ἐνίστε καὶ παρὰ τοῖς δραματικοῖς τῶν Ἀττικῶν· πρόχειρον εἴτι σοι, τέκνον, πάρα

ξίφος χειροῖν, πάταξον εἰς ἄκρον πόδα (Σ. Φ. 747) = εἰ πάρεστί σοι, ταῖς χερσὶ δηλ. — μέθες με, πρὸς θεῶν, χεῖρα, φίλτατον τέκνον (Σ. Φ. 1301). — καί νιν ἄρθρα κεῖνος ἐνζεύξας ποδοῖν (Σ. Τ. 717). Τοιοῦτον δὲ φαίνεται καὶ τὸ σύμ' ἐξ ὁδοῦ πόδα κρύψον κατ' ἄλσος (Σ. Κ. 114), ἀλλ' ἀντὶ ν' ἀναλυθῇ κρύψον με κατ' ἄλσος, τὸν πόδα μου δηλ., ὀρθότερον ἀναλύεται ἄγουσα πόδα μου (ἢ πόδα ἐμὸν) ἐξ ὁδοῦ κρύψον με κατ' ἄλσος. Ὡσαύτως καὶ τὸ (Εὐρ. Ἑκ. 812) ποῖ μ' ὑπεξάγεις πόδα; Σπανιώτερον δὲ τὸ σχῆμα τοῦτο παρὰ τοῖς πεζογράφοις ὥκνουν ἐπανερέσθαι, μή σοι ἐμποδῶν εἶην τῇ ἐπιδείξει (Πλάτ. Ἴππ. Ἑλ. 364)». Πρβ. καὶ σελ. 263, § 19 «Κατὰ γενικὴν γίνεταί τὸ καθ' ὅλον καὶ μέρος σχῆμα, ὅταν, τεθέντος τοῦ ὅλου κατὰ γενικὴν, ἔπνηται καὶ τὸ μέρος κατὰ τὴν αὐτὴν πτῶσιν· εἰ μὲν γὰρ τοῦ παιδὸς τοῦ σοῦ τοῦδε, ἐστεῶτος ἐν τοῖσι προθύροισι, βαλὼν τύχοιμι μέσης τῆς καρδίας (Ἑρ. Γ', 35) = τύχοιμι τοῦ παιδός, τῆς μέσης καρδίας δηλ. Ἡ πλοκὴ αὕτη διαφέρει τῆς διπλῆς γενικῆς — καὶ τῆς ἄλλης πλοκῆς κατὰ τὴν περίστασιν ὅταν ἡ μία γενικὴ ἐξαρτᾶται τῆς ἄλλης, ὡς ὁ τῶν τοῦ βασιλέως ἱππέων στρατηγός — ὁμολογητέον ὅμως ὅτι δὲν εἶναι ἀδύνατον καὶ τὸ ἀνωτέρω παράδειγμα νὰ ἐκληφθῇ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τύχοιμι μέσης καρδίας τοῦ παιδός, ἢ καὶ τοῦ παιδὸς ἐστεῶτος, τύχοιμι μέσης καρδίας αὐτοῦ». Ἀντὶ τοῦ ἐν τ' ἄρα φῦ χειρί, ἐν ᾧ μία μόνη δοτικὴ ὑπάρχει, γραπτέον ἐν τ' ἄρα οἷ φῦ χειρί. Δὲν ἐλέχθη δ' ὑπὸ τοῦ Σοφοκλέους *χεῖροῖν* ἀλλὰ *χεροῖν*. Κακῶς δ' ἔχει καὶ τὸ «Πλάτ. Ἴππ. Ἑλ.». Ὁ διάλογος τοῦ Πλάτωνος ἢ τοῦ Ψευδοπλάτωνος καλεῖται «Ἴππίας Ἑλάττων.».

Ἐν Ὀδυσσ. Σ, 88 κεῖται «τῷ δ' ἔτι μᾶλλον ὑπὸ τρόμος ἔλλαβε γυῖα». Ἀλλὰ φέρεται καὶ γραφὴ «τὸν δ' ἔτι μᾶλλον κτέ.», ἣν καὶ ἐνέκρινάν τινες, ὡς ἐδηλώσαμεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν (σελ. 60). Καὶ ἐν Ἰλιάδ. Ε, 493 εἶκασεν ὁ Ναύκιος «δάκε δὲ φρένας Ἑκτορα μῦθος». Ἐν ἐτέρῳ τῆς Ἰλιάδος χωρίῳ, τῷ «σφῶϊν δὲ πρίν περ τρόμος ἔλλαβε φαίδιμα γυῖα» (Θ, 452), δύναται τὸ σφῶϊν νὰ ἐκληφθῇ καὶ

γενική πτώσις (Πρβαλ. καὶ Ἀπολλών. περὶ Ἀντων. σελ. 116-7). Ὁ Ἐρουερδὴν ἀποφαίνεται περὶ τοῦ στίχου τούτου ἐν *Quæst. Epic. et Eleg.* σελ. 51 «*Vitiosus est et κακόμετρος Iliad. Θ vs. 452: σφῶιν δὲ πρίν περ τρόμος ἔλλαβε φαίδιμα γυῖα, quem corrigere quidem nequeo, sed non dubito quin primitus ab initio fuerit σφῶι δὲ*».

Τὰ Σοφόκλεια χωρία ἔλαβεν ὁ Ἀσώπιος ἐκ τῆς Διεξοδικῆς Ἑλληνικῆς Γραμματικῆς τοῦ Ματθίου σελ. 942 ἐκδ. γ'.

Περὶ τῆς ἐν Οἰδίποδι Τυράννῳ στίχ. 718 ῥήσεως «καὶ νιν ἄρθρα κείνος ἐνζεύξας ποδοῖν ἔρριψεν ἄλλων χερσὶν εἰς ἄβατον ὄρος» ὁ Βλαυδέσιος, συμφωνῶν τῷ Ματθίᾳ, σημειοῦται ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Σοφοκλέους Τόμ. Α', σελ. 103 «For the double accusative νιν and ἄρθρα cf. Phil. 1301, μέθες με, πρὸς θεῶν χεῖρα. Oed. C. 113, καὶ σύ μ' ἐξ ὁδοῦ πόδα κρύψον κατ' ἄλσος. Matth. § 421, 5». Ἀλλ' ἴσως εἶνε κάλλιον νὰ συναφθῇ ἡ μὲν πρώτη αἰτιατικὴ νιν τῷ ῥήματι ἔρριψεν, ἡ δὲ δευτέρα ἄρθρα τῇ μετοχῇ ἐνζεύξας, ὡς γίνεται ἐν τοῖς Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 164. 19 «Καὶ αὐτὸν ἔρριψεν ὁ Λάϊος εἰς ἄβατον ὄρος διὰ χειρῶν ἄλλων, τὰ σφυρὰ περόνη συνάψας».

Περὶ τοῦ ἐν Οἰδίποδι ἐπὶ Κολωνῷ στίχ. 114 χωρίου γράφει ὁ Ἑλμσλήιος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ δράματος τούτου σελ. 104-5 Λιψ. «Σιγήσομαί τε, καὶ σύ μ' ἐξ ὁδοῦ πόδα κρύψον κατ' ἄλσος. M' est pro μοι vel μου. Alias si pro με accipiat, debet πολὺ pro πόδα legi. REISK. Κρύψον με πόδα, pro πόδα μου. Vide ad Oed. T. 717. BRUNCK. Vide etiam Porsonum ad Hec. 806: ποῖ μ' ὑπεξάγεις πόδα. *Duplex accusativus*, inquit, *neminem offendet, nisi qui in Atticis poëtis hospes sit*. Wakefieldius scilicet, qui scribendum conjecerat ποδί. Ceterum Mss. omnes καὶ σύ μ' ἐξ ὁδοῦ πόδα. In solo Par. T. supra scriptum οἱ. Suidas vero ν. Νιν, καὶ σύ μουξ (i. e. μοι ἐξ) ὁδοῦ πόδα». Τῷ Ἀσωπίῳ φαίνεται ὀρθότερον νὰ νοηθῇ τὸ χωρίον ὥδε· «σύ ἄγρουσα πόδα μου (ἧ: πόδα ἐμὸν) ἐξ ὁδοῦ κρύψον με κατ' ἄλσος». Ἴσως δ' εἶχεν ὁ ἀνὴρ πρὸ ὀφθαλμῶν τὰ ὑπὸ τοῦ Ἑλλενδέτου εἰρημένα ἐν Λεξ. Σοφοκλ. (1835) Τόμ. Α', σελ. 990 «πόδα addidit propter ἐξ ὁδοῦ, breviloquentia enim est, explicatiusque ita diceretur κρύψον με κατ' ἄλσος, τῆς ὁδοῦ ἐξαγαγοῦσά με». Ἡκιστ' ἀποδεκτὴν ἡμεῖς εὐ-

ρίσκομεν τὴν δόξαν, καθ' ἣν προσλαμβάνεται ἔξωθεν ἡ μετοχὴ ἄγουσα ἢ ἀγαγοῦσα. Δὲν πειθόμεθα δ' οὐδὲ τῷ Οὐαννοουσκίῳ λέγοντι ἐν *Syntax. Anom. Græc.* σελ. 248 «neque μ' pro μου positum est, quæ est Brunckii opinio, neque hoc ope schematis, quod vulgo dicitur καθ' ὅλον καὶ μέρος, explanandum, sed quia κρύψον πόδα idem valet, atque ἐκκόμιζε, inde accusativus qui positus fuerit, caussa petenda». Ὑπὸ κριτικῶν τινῶν ὑπελήφθη ὅτι ἡμαρτημένη ἐν τῷ προκειμένῳ χωρίῳ εἶνε ἡ αἰτιατικὴ πόδα, προστάθησαν δ' ἀντ' αὐτῆς ὑπ' ἄλλων μὲν αἱ λέξεις ποδί, πέλας, πέρα καὶ πάλιν, ὑπὸ δὲ τοῦ Βλαῦδεσιου αἱ λέξεις τάχα, ποθί, πρόσω καὶ κόρα. Ἐποιήσατο δ' οὗτος καὶ τάσδε τὰς εἰκασίας· καὶ σύ μ' ἐξάγουσά ποι, καὶ σύ γ' ἐξ ὁδοῦ μέ ποι, καὶ σύ μ' ἐκποδῶν τόδε (ἢ τάχα ἢ πέρα). Ὁ Γ. Ἑρμαννὸς ἀνέγνω «καὶ σύ μου ἔξ ὁδοῦ πόδα», ὁ δὲ Ναύκιος (ἐν *Mél. Gréco-Rom.* Τόμ. Γ', σελ. 43) «καὶ σύ μ' ἐκποδῶν ὁδοῦ κρύψον κατ' ἄλσος». Παρατιθέμεθα τὰ ὑπὸ τοῦ Κοβήτου γεγραμμένα ἐν *Nov. Lect.* σελ. 193 «Multa Tragicis παρακεκινδυνευμένα audendi semper fuit æqua potestas, sed etiam in his sunt certi denique fines—Non multum dubito, quin verum sit καὶ σύ μ' ἐξ ὁδοῦ πάλιν κρύψον κατ' ἄλσος».

Ἡ τοῦ Πόρσωνος γνώμη περὶ τοῦ ἐν τῇ Ἑκάβῃ τοῦ Εὐριπίδου στίχ. 812 «οἶμοι τάλαινα, ποῖ μ' ὑπεξάγεις πόδα;» ἀποδοκιμάζεται ὑπὸ τοῦ Ηφλουγκίου γράφοντος ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς τραγωδίας ταύτης (1840) σελ. 79 «ποῖ μ' ὑπεξάγεις πόδα; Fraudem facit similitudo loci Sophoclei Oed. Col. 113: σιγήσομαί τε καὶ σύ μ' ἐξ ὁδοῦ πόδα κρύψον: qui quidem posset comparari, si sensus esset is, quem tribuit Euripidis verbis Porsonus: *Quo meum subducis*, i. e. *quo me cogis te sequi?* Quæ explicatio neminem fugit quam sit contorta ac longe quæsitā. ὑπεξάγειν πόδα dixisse videtur Euripides pro vulgari φεύγειν, cui accusativus ex more adiungitur, ut aliis similibus». Ἐν τοῖς εἰς Εὐριπίδην Σχολίοις φέρεται Τόμ. Α', σελ. 418, 15 «Ποῖ μ' ὑπεξάγεις πόδα; ποῦ μεταφέρεις τὸν πόδα σου. Τὸ ἐντελὲς ποῖ μοι ὑπεξέρχη;» καὶ σελ. 429, 1 «Τί με ποιεῖς ἐπὶ πολὺ ὀδεύειν». Κατὰ τὴν πρῶτην ἐξήγησιν ἐκλαμβάνεται τὸ μ' δοτικὴ πτῶσις, «ποῖ μοι ὑπεξάγεις πόδα;», κατὰ δὲ τὴν δευτέραν αἰτιατικὴ, «ποῖ με ὑπεξάγεις

πόδα;». Ἄν δ' ἐλέγετο ἐν τῷ ποιητικῷ λόγῳ τῶν Ἀθηναίων μ' κατ' ἐκθλιψιν τῆς διφθόγγου Οἱ θὰ ἐξετάσωμεν ἐν ἑτέρῳ τόπῳ.

Ὁ Ἀσώπιος ἐποίησατο ἐν τῇ Πρώτῃ Περιόδῳ τοῦ Συντακτικοῦ λόγον καὶ περὶ τοῦ κατὰ δοτικὴν ὁμοιοπτώτου ἦτοι περὶ τῆς ἐκφορᾶς, ἐν ᾗ εἶνε δοτικαὶ τεθειμέναι κατὰ τὸ σχῆμα τὸ καλούμενον καθ' ὅλον καὶ μέρος. Ἄξια παραθέσεως νομίζομεν ἃ ὁ Ματθίας ἔγραψεν ἐν Διεξοδ. Ἑλλην. Γραμματ. σελ. 881-2 ἐκδ. γ'.

α Oft setzen besonders die Dichter zu einem Dativ, besonders eines Pronomens, einen andern Dativ zu Erklärung oder genauern Bestimmung, anstatt dass andre Sprachen jenes in den Genitiv setzen—Her. 2, 18. μαρτυρέει δέ μοι τῇ γνώμῃ wo τῇ γνώμῃ eine bestimmtere Erklärung von μοι zu seyn scheint. Pind. Ol. 8, 109. κόσμον, ὃν σφιν ὤπασεν Ζεὺς γένει. *ihnen*, nämlich *ihrem Geschlechte*, wie 2, 27. εὐφρων ἄρουραν ἔτι πατρίαν σφίσιν κόμισον λοιπῷ γένει. Pyth. 1, 13. κελαινῶπιν δ' ἐπὶ οἱ νεφέλαν ἀγκύλῳ κρατὶ κατέχευας. Soph. Phil. 747. πρόχειρον εἴ τί σοι, τέκνον, πάρα ξίφος χεροῖν. Eur. Heracl. 63. βούλει πόνον μοι τῇδε προσθεῖναι χερὶ. Das Pronomen steht unmittelbar neben dem Nomen und zuletzt Nem. 7, 32. ἐπεὶ ψευδέεσσιν οἱ ποτανᾶ μαχανᾶ σεμνὸν ἔπεστί τι. Seltener ist dieses bei den Prosaiskern. Plat. Hipp. min. p. 364. Β. ὥκνουν ἐπανερέσθαι, μὴ σοι ἐμποδὼν εἶνν ἐρωτῶν τῇ ἐπιδείξει, *dir d. h. deinem Vortrage*. Demosth. Epist. p. 1472, 4. ἐπιτιμᾶν ὑμῖν (i. e.) τῇ καθ' ἡμῶν ἀγνοίᾳ. Dem Sinne nach ist es freilich gleichgültig, ob das pronomen in diesem Falle im Dativ oder im Genitiv steht; allein in grammatischer Rücksicht ist es nicht einerlei, ob der Dativ schlechtweg oder nur unter gewissen Bedingungen statt des Genitivs steht; eine von diesen Bedingungen ist die, wenn der zweite Dativ als Erklärung oder genauere Bestimmung des erstern betracht werden kann. Auch zwei Dative vom Subst. stehen so neben einander Il. λ', 11. Ἀχαιοῖσιν δὲ μέγα σθένος ἔμβαλ' ἐκάστῳ καρδίῃ. Pind. Isthm. 1, 86. ὅσ' ἀγώνιος Ἑρμᾶς Ἡροδότῳ ἔπορεν ἵπποις, *dem Herod.*

(nicht ihm unmittelbar) sondern *seinen Pferden*, wo aber ἵπποις auch stehen kann, wie §. 396. Eur. Herc. f. 177. τοῖσι γῆς βλαστήμασιν, Γίγασι, (Apposit.), πλευροῖς πτήν' ἐναρμόσας βέλη. Rhes. 266. ἢ πόλλ' ἀγρώσταις σκαιὰ πρόσκειται φρενί. Plat. Leg. 11. p. 918. C. πᾶσιν ἐπικουρίαν ταῖς χρεΐαις ἐξευπορεῖν καὶ ὁμαλότητα ταῖς οὐσίαις, *allen* (als Masc.) nämlich *ihren Bedürfnissen* und *ihrem Vermögen*».

Τοῖς ὑπὸ τοῦ Ματθίου γεγραμμένοις παραπήγνυμεν ἃ λέγει ὁ Κρυγῆρος ἐν *Ἑλλ. Γραμματ.* Μέρ. Β', β', σελ. 52 ἐκδ. γ'.

In andern Stellen finden sich zwei Dative ähnlich wie zwei Accusative — Μαρτυρέει μοι τῇ γνώμῃ Ὀμήρου ἔπος. Ἡρ. 4, 29, 1. Σοὶ μάλιστα γε Ἀχαιῶν ἐπιπείσονται μύθοισιν. Ἰλ. ψ, 156. Δίδω οἱ ἡνία χερσίν. Ἰλ. θ, 129. Μένος οἱ ἔμβαλε θυμῷ. Ἰλ. π, 529. Ἀχαιοῖσι μέγα σθένος ἔμβαλ' ἐκάστω καρδίῃ. Ἰλ. λ, 11. Ἄκουσον, ὥς σοι τέρψιν ἐμβάλω φρενί. Εὐ. Τρω. 630. — Πῶς τίς τοι πρόφρων ἔπεσιν πείθεται Ἀχαιῶν; Ἰλ. α, 150 — Μηκέτ' ἔπειτ' Ὀδυσῆϊ κάρη ὤμοισιν ἐπέτῃ, Ἰλ. β, 259».

Ὅμοιον τοῖς χωρίοις τούτοις δύναται νὰ νομισθῇ τὸ τοῦ Θεόγνιδος στίχ. 421 «πολλοῖς ἀνθρώπων γλώσση θύραι οὐκ ἐπικεῖνται».

Ἴδε καὶ Ῥόστην ἐν *Ἑλλην. Γραμματ.* σελ. 485 ἐκδ. ζ' καὶ Κυνῆρον ἐν *Διεξοδ. Γραμματ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ.* Τόμ. Β', σελ. 247-8 καὶ 375-6 ἐκδ. β'. Πρβ. καὶ Ταφέλιον ἐν *Dilucidat. Pindaric.* Τόμ. Α', σελ. 82-3 καὶ 491 καὶ 652. Ὁ Θείρσχιος ἐν *Ἑλλ. Γραμματ.* σελ. 474 ἐκδ. γ' ἐμπερὲς τῷ Ὀμηρικῷ «πῶς τίς τοι πρόφρων ἔπεσιν πείθεται Ἀχαιῶν;» ὑπολαμβάνει τὸ ἐν τοῖς Ἰππεῦσι τοῦ Ἀριστοφάνους στίχ. 503 «ὕμεῖς δ' ἡμῖν προσέχετε τὸν νοῦν τοῖς ἀναπαίστοις», ἐνθα, οὐδενὸς λόγου ἀναγκάζοντος, μετετύπωσεν ὁ Βρούγκιος τὸ ἡμῖν εἰς τὸ ἡμῶν. Ὁ Ἑλμσλήιος γράφει ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Εὐριπίδου Μηδείας σελ. 246-7 Λιψ. «Eadem est ratio duorum dativorum παισὶν et βιοτᾷ, quæ duorum accusativorum in Homericō illo τί δέ σε φρένας ἔκετο πένθος similibusque. Noster Iph. T. 852. Ἐγὼ δ' ἂ μέλεος οἶδ' ὅτε φάσγανον δέρα θῆκέ (f. φῆκέ) μοι μελεόφρων πατήρ. Tro. 630. Ἄκουσον, ὥς σοι τέρψιν ἐμβάλω φρενί. He-

rac1. 63. βούλει πόνον μοι τῇδε προσθεῖναι χερί; Incertus Rhés. 266. Ἡ πόλλ' ἀγρώσταις σκαιὰ πρόσκειται φρενί». Ἐποιήσατο δὲ περὶ τοῦ πράγματος λόγον ὁ ὀνομαστὸς φιλόλογος καὶ ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Βακχῶν σελ. 49 καὶ 80 Λιψ.

Ἐν τῇ Ἑκάβῃ τοῦ Εὐριπίδου στίχ. 739 ἀπαντᾷ αὐτί μοι προσώ-
πῳ νῶτον ἐγκλίνασα σὸν κτέ.;». Εἶνε δὲ περὶ αὐτοῦ ἐν τοῖς Σχολίοις
γεγραμμένον Τόμ. Α', σελ. 403, 12 αὐτὸ δὲ μοι καὶ τὸ προσώπῳ
καθ' ὅλον καὶ μέρος εἴρηται· τὸ μὲν ἐμοὶ ὅλον, τὸ δὲ προσώπῳ μέρος·
μέρος γὰρ τοῦ παντὸς σώματος τὸ πρόσωπον».

Εἰς τὸ ἐν Ἰλιάδος Ξ, 218 αὐτὸν ῥά οἱ ἐμβαλε χερσί» φέρεται τὸ
σχόλιον τόδε (Σχολ. εἰς Ἰλ. Τόμ. Β', σελ. 44, 12) αὐτὸν ῥά οἱ·
ὅτι πτώσις ἐνήλλακται ἀντὶ τοῦ αὐτῆς ταῖς χερσίν». Πρβ. Λεσβῶν.
περὶ Σχημ. σελ. 181.

Ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου ἐμνημονεύθησαν ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκ-
βολαῖς σελ. 93, 42 δύο ἐκ τοῦ ποιητοῦ παραδείγματα τῆς περὶ ἧς
ὁ λόγος χρήσεως, τὸ πρύμνῃ ἐνὶ νηϊ καὶ τὸ ἀλλ' οὐκ Ἀτρεΐδῃ ἤν-
δαρε θυμῷ. Περὶ μὲν τοῦ πρώτου χωρίου εἴπομεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν
(σελ. 65) ὅτι ἡ ὀρθὴ γραφὴ αὐτοῦ εἶνε πρυμνῇ ἐνὶ νηϊ. Περὶ δὲ τοῦ
δευτέρου παρατηροῦμεν ὅτι ἐν τοῖς εἰς Ἰλιάδα Σχολίοις Τόμ. Α', σελ. 9,
12 κεῖται σημειώσεις ἔχουσα ὥδε· αὐτὸ δὲ μοι καὶ τὸ προσώπῳ
καθ' ὅλον καὶ μέρος εἴρηται· τὸ μὲν ἐμοὶ ὅλον, τὸ δὲ προσώπῳ μέρος·
μέρος γὰρ τοῦ παντὸς σώματος τὸ πρόσωπον». Οὐδαμῶς ἀπο-
δεκτὴ ὑπάρχει ἡ ὑπὸ τοῦ Ζηνοδότου γενομένη ἀνάγνωσις. Ὑπὸ τοῦ
Ἀλεξάνδρου ἐν τῷ περὶ Σχημάτων Β', 9 λέγεται (Ῥητ. Οὐαλζ.
Τόμ. Η', σελ. 467) αὐτοδιασάφης ἐστὶν ὅταν ἐν ὀνόματι ἐπενεχθῇ
πεπληρωμένῳ λόγῳ προσδιασαφοῦν πλέον τι, ὥς ἔχει τὸ Ὅμηρικόν
ἀλλ' οὐκ Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι ἤνδαρε θυμῷ. Τὸ γὰρ θυμῷ ἐπηνέχθη
πλήρῃ τῷ λόγῳ προσδιασαφοῦν ὅτι ψυχὴ ἐστὶ, περὶ ἣν τὸ τοῦ ἀρέ-
σκειν πάθος γίνεται». Ὁ Ναιγελσβάχιος ἐν ταῖς εἰς Ἰλιάδα Σημειώ-
σεσι σελ. 17 ἐκδ. γ' ἐκλαμβάνει τὴν δοτικὴν θυμῷ ἐπὶ τοπικῆς σχέ-
σεως νομίζων ὅτι ἰσοδυναμεῖ τῷ ἐν θυμῷ. Πρβ. καὶ Ἐντζιον ἐν Πα-
ραρτ. εἰς Ἰλ. Α', σελ. 32-3 καὶ Γ', σελ. 57. Ὑπὸ τοῦ Δημοσθέν-
ους ἐλέχθη σελ. 44, 17 αὐτὸ γὰρ ἐκείνῳ τοῦτο ἐν τῇ γνώμῃ παρα-
στῆναι καὶ ὑπὸ τοῦ Ἀνδοκίδου σελ. 22, 24 αὐτὸ τῷ ὑμῶν διάβολοι

τι ἐν τῇ γνώμῃ περὶ ἐμοῦ παρέστηκεν». Ἀρκούμεθα ἐν τῷ παρόντι τούτοις μόνοις τοῖς παραδείγμασιν.

Ἐν Ὀδυσσεΐας Χ, 471 ἀπαντᾷ α ἀμφὶ δὲ πάσαις δειρῇσι βρόχοι ἦσαν». Ὑπάρχει δὲ καὶ γραφὴ πασῶν καὶ πασάων. Ὁ Λαρόχης σημειοῦται ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Ὀδυσσεΐας Τόμ. Β', σελ. 222 α πάσαις est dativi forma alioquin inusitata; scribendum videtur πάσης vel πασέων». Ὁ Ναύκιος ἐξέδωκεν ἐν τῇ Ὀδυσσεΐᾳ α ἀμφὶ δὲ πασέων κτέ.» (Ἴδε *Mél. Gréco-Rom.* Τόμ. Δ', σελ. 417-8).

Τοῦ ὑπὸ τοῦ Εὐριπίδου εἰρημένου ἐν Φοινίσσαις στίχ. 88 α ὦ κλεινὸν οἶκος Ἀντιγόνη θάλος πατρί» γίνεται ἐξήγησις ἐν τοῖς Σχολίοις Τόμ. Γ', σελ. 60, 13 διὰ τῶνδε· α ὦ Ἀντιγόνη, ἐνδοξον τῷ πατρὶ βλάστημα ἐν τοῖς οἴκοις». Ὅρθως ἔχει ἡ ἐπὶ τοπικῆς σχέσεως ἐκδοχὴ τῆς δοτικῆς οἶκοις. Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ μὲν Αἰσχύλος εἶπεν Ἀγαμ. 578 α θεοῖς λάφυρα ταῦτα τοῖς καθ' Ἑλλάδα δόμοις ἐπασσάλευσαν ἀρχαῖον γάνος», ὁ δ' Εὐριπίδης (ἡ Ψευδευριπίδης) Ῥήσ. 180 α θεοῖσιν αὐτὰ πασσάλευε πρὸς δόμοις» (Ἴδε Βαλκενάριον εἰς *Εὐριπ. Φοιν.* Τόμ. Α', σελ. 135 Λιψ. καὶ Θείρσχιον ἐν *Ἑλλην. Γραμματ.* σελ. 474-5 ἐκδ. γ'). Ἀλλ' ὁ Δινδόρφιος καὶ ἄλλοι προέκριναν τὴν γραφὴν πρὸς δόμΟΥΣ.

Τὰ ἐκ τοῦ πεζοῦ Ἀττικοῦ λόγου παρατεθέντα ὑπὸ τοῦ Ματθίου παραδείγματα τῆς προκειμένης ἡμῖν χρήσεως εἶνε τάδε.

Πλάτ. (Ψευδοπλάτ.) Ἰππ. Ἑλ. σελ. 364 β': ὤκνουν ἐπανερέσθαι, μή σοι ἐμποδὼν εἶην ἐρωτῶν τῇ ἐπιδείξει.

Δημοσθ. (Ψευδοδημοσθ.) σελ. 1472, § 19: ἐπιτιμᾶν ὑμῖν τι πειρωμένων τῇ κατ' ἐμὲ ἀγνοίᾳ.

Πλάτ. Νόμ. σελ. 918 γ': πᾶσιν ἐπικουρίαν ταῖς χρεΐαις ἐξευπορεῖν καὶ ὁμαλότητα ταῖς οὐσίαις.

Τέταρτον παράδειγμα προηνέγκατο ὁ Ματθίας ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Εὐριπίδου Τόμ. Σ', σελ. 508 τὸ ἐν τῷ Πρωταγόρᾳ τοῦ Πλάτωνος σελ. 334 γ' α τοῖς μὲν ἐξῶθεν τοῦ σώματος ἀγαθόν ἐστι τῷ ἀνθρώπῳ». Τὴν ῥῆσιν ταύτην βλέπει τις καὶ ἐν τῇ ὑπὸ τοῦ Κυννήρου φιλοπονηθείσῃ Διεξοδικῇ Γραμματικῇ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης Τόμ. Β', σελ. 248 ἐκδ. β'. Ἐποιήσατο δ' ὁ Κυννήρος καὶ ἐτέρων δύο χωρίων μνηΐαν ἐν σελ. 247, τοῦ παρὰ τῷ Ἰσαίῳ περὶ τοῦ Φιλοκτ. Κληρ. 28 α τοῖς γὰρ φύσει υἷεσιν αὐτοῦ οὐδεὶς οὐδενὶ ἐν διαθήκῃ

γράφει δόσιν οὐδεμίαν» καὶ τοῦ παρὰ τῷ Πλάτῳ Λάχ. σελ. 190 β' «τοῖς υἱέσιν αὐτῶν ἀρετὴ παραγενομένη ταῖς ψυχαῖς». Πρβ. καὶ Σαύπιον εἰς Πλάτ. Πρωταγ. σελ. 334 γ'.

Εἰς τὸ χωρίον τοῦ Ψευδοδημοσθένους ποιεῖται ὁ Σχαιφῆρος ἐν *Appar. Crit. et Exeg. ad Demosth.* Τόμ. Ε', σελ. 735 τὴν παρατήρησιν τήνδε· «τῇ κατ' ἐμὲ ἀγνοίᾳ—Id est ἐπὶ τῇ—. ob errorem circa me vel in me commissum. V. Epist. III, p. 1474, 7. REISK. Adverte constructionem verbi ἐπιτιμᾶν cum dativo et personae et rei: quae constructio fortasse etiam p. 1474, 7. obtinet». Ἐν σελ. 1474, § 1 ἄλλα μὲν τῶν ἀντιγράφων ἔχουσιν «ἐπιτιμώντων ὑμῖν ἘΠΙ τοῖς περὶ τοὺς Λυκούργου παῖδας γιγνομένοις», ἄλλα δὲ «ἐπιτιμώντων ὑμῖν τοῖς—γιγνομένοις» ἄνευ τῆς ἘΠΙ προθέσεως. Σημειοῦται δ' ὁ Σχαιφῆρος σελ. 739 «ἐπὶ. Abest a Bavarico. REISK. Bekkerus: ἐπὶ om. S. q. Fortasse recte: ut eadem hic sit constructio quae p. 1472, 3». Ἡμῖν ἀρέσκει μᾶλλον ἡ γνώμη τοῦ Ῥεισκίου, καθ' ἣν τὸ «ἐπιτιμᾶν ὑμῖν τῇ κατ' ἐμὲ ἀγνοίᾳ» ἰσοδυναμεῖ τῷ «ἐπιτιμᾶν ὑμῖν ἐπὶ τῇ κατ' ἐμὲ ἀγνοίᾳ».

Ἐπιστήσαντες τὴν διάνοιαν τῇ ἐν τῷ Λάχῃ ρήσει «τίν' ἂν τρόπον τοῖς υἱέσιν (υἱέσιν) αὐτῶν ἀρετὴ παραγενομένη ταῖς ψυχαῖς ἀμείνους ποιήσεις;» προσεκόψαμεν τῇ δοτικῇ ταῖς ψυχαῖς, ὑπελάβομεν δ' ὅτι καλλίων ἀποβαίνει ὁ λόγος, ἂν τὸ ταῖς ψυχαῖς μετατυπωθῇ εἰς τὸ τὰς ψυχὰς· «τίν' ἂν τρόπον τοῖς υἱέσιν αὐτῶν ἀρετὴ παραγενομένη τὰς ψυχὰς ἀμείνους ποιήσεις;». Εἶδομεν δ' ἔπειτα ἐν τῇ ὑπὸ Σχανζίου γινομένη ἐκδόσει τοῦ Πλάτωνος Τόμ. Ε', β', σελ. 46 ὅτι ἐν ἐνὶ τῶν ἀπογράφων κεῖται ἡ αἰτιατικὴ τὰς ψυχὰς.

Ἐν τῷ χωρίῳ τῷ ἐκ τοῦ Ἐλάττονος Ἰππίου δύναται κάλλιστα ἡ δοτικὴ τῆς προσωπικῆς ἀντωνυμίας νὰ νομισθῇ ἠθική, ὡς λέγεται ὑπὸ τῶν νέων γραμματικῶν· ἡγουν αὐτοὶ ἐπανερέσθαι, μή, ὅπερ ἂν σοι ὀχληρὸν ἢ δυσάρεστον γένοιτο, ἐμποδὼν εἶην τῇ ἐπιδείξει». Περὶ τῆς ὀνομασίας τῆς τοιαύτης δοτικῆς γράφει ὁ Ἀσώπιος ἐν *Συγγρ. Περ. Πρώτ.* σελ. 57 ἐκδ. ς' α' «Ἡ τοιαύτη δοτικὴ ὑπὸ τῶν ἡμετέρων γραμματικῶν καλεῖται χαριστική, καὶ ἀντιχαριστικὴ ἐπὶ ἐναντίας περιστάσεως, ὅταν δηλ. ἐκφέρῃ δυσάρεστόν τι. Ἀλλὰ τὰ ὀνόματα ταῦτα δυσκόλως ἀρμόζουσιν ἀπανταχοῦ. Πολλοὶ τῶν νεωτέρων φιλολόγων

ἡθικὴν δοτικὴν καλοῦσιν αὐτήν, ὀρθότερον δ' ἴσως δύναται νὰ ὀνομασθῇ σχέσις τοῦ ὡς πρὸς». Χαραριστικὴ εἶνε ἡ δοτικὴ ἡμῶν ἐν τῇ Ἀριστοφανείῳ ῥήσει (Ἰππ. 503) αὐμεῖς δ' ἡμῖν προσέχετε τὸν νοῦν τοῖς ἀναπαίστοις», τουτέστιν αὐμεῖς δ' ἡμῖν χαριζόμενοι προσέχετε τὸν νοῦν τοῖς ἀναπαίστοις» ἢ αὐμεῖς δ' ἡμῶν χάριν προσέχετε κτέ.». Πρβ. Σοφοκλ. Οἶδ. Κ. 1632 «δός μοι χερὸς σῆς πίστιν ἀρχαίαν (γρ. ἴσ. ὀρχίαν) τέκνοις» καὶ Εὐριπίδ. Ἑλ. 1248 «τί σοι παράσχω δῆτα τῷ τεθνηκότι;» καὶ Ἀριστοφ. Θεσμοφ. 250 «ἀλλ' ἰμάτιον γοῦν χρῆσον ἡμῖν τουτῷ καὶ στρόφιον» καὶ Ξενοφ. Κύρ. Παιδ. Α', δ', 12 «τίς οὖν ἂν ἡμῖν Ἀστυάγει μνησθείη;» καὶ Ἰσοκράτ. (Ψευδισοκρ.) Τραπεζίτ. 52 «καὶ μοι ἀνάγνωθι αὐτοῖς» (Ἰδε Βλαυδέσιον εἰς Ἀριστοφ. Θεσμοφ. σελ. 157). Ἐν Ἰλ. Ε, 501 κεῖται «εἰπέμεναί μοι, Τρῶες, ἀγαυοῦ Ἰλιονῆος πατρὶ φίλῳ καὶ μητρὶ γοήμεναι ἐν μεγάροισιν». Σημειοῦται δὲ περὶ αὐτοῦ ὁ Εὐστάθιος σελ. 999, 36 «Ἐν δὲ τῷ εἰπέμεναί μοι, Τρῶες, ἀντὶ τοῦ εἶπατε, περιττὸν δοκεῖ τὸ μοι κεῖσθαι Ἰσως δὲ καὶ ἀντὶ τοῦ περὶ ἐμοῦ ἢ δι' ἐμὲ νοηθήσεται». Πιθανὸν δ' ἡμῖν φαίνεται ὅτι ἔγραψεν ὁ Εὐστάθιος «ἀντὶ τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ κτέ.». Περὶ τῆς τοιαύτης χρήσεως τῆς δοτικῆς πτώσεως μετὰ πολλῆς ἀκριβείας μέλλομεν ἐν ἐτέρῳ τόπῳ νὰ διαλάβωμεν (Πρβ. Κυνηῆρον ἐν Διεξοδ. Γραμμ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ. Τόμ. Β', σελ. 375 ἐκδ. β' καὶ Λαρόχην ἐν Ὀμηρ. Ζητήμ. σελ. 244). Τὸ ἐν τῇ Ἑκάβῃ τοῦ Εὐριπίδου «τί μοι προσώπῳ νῶτον ἐγκλίνασα σὸν κτέ.», οὐ ἐμνήσθημεν ἐν τοῖς ἄνω, οὐχὶ ἄτοπον φαίνεται νὰ ἐκληφθῇ ὥδε· «τί τὸ σὸν νῶτον τῷ ἐμῷ προσώπῳ ἐγκλίνασα, ὃ διαφέρει μοι (ἢ ἄπτεται τῆς ψυχῆς μου), κτέ.» ἢ ὥδε· «τί τὸ σὸν νῶτον τῷ ἐμῷ προσώπῳ ἐγκλίνασα, ὃ οὐκ ἔστι μοι βουλομένῳ, κτέ.»

Παρ' Ἀχιλλεῖ τῷ Τατίῳ βιβλ. Ε', 21 διττὴ φέρεται γραφή, ἀπιθεῖσά μου τοῖς στέρνοις τὴν κεφαλὴν» καὶ ἀπιθεῖσά μοι τοῖς στέρνοις τὴν κεφαλὴν». Ὁ Ἰακώψιος γράφει ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ συγγραφέως τούτου σελ. 811 «Facile tamen tuearis duplicem dativum. Ep. ἀδ. in Anth. Pal. IX. 187 T. II. p. 63. αὐταί σοι στομάτεσσιν ἀνηρείψαντο μέλισσαι. *Isocrat.* ad Demonic. T. I. p. 10. οἷς ἡ τῶν τρόπων ἀρετὴ τηλικούτον εὐδοξίας χαρακτῆρα τοῖς ἔργοις ἐπέβαλε. *Xenoph.* Hist. Hell. III. I, 28. μισθὸς μὲν ὑμῖν ἐξείργασται τῇ στρατιᾷ. Vid. *Lobeck.* ad *Soph.* Aiac. p. 267.

Schaefer. ad Soph. T. II. p. 348 ». Ἡ ὀρθὴ γραφὴ τῆς Ξενοφωντείου ῥήσεως εἶνε «μισθὸς μὲν ἡμῖν, ὧ ἄνδρες, εἴργασται τῇ στρατιᾷ ἐγγὺς ἐνιαυτοῦ ὀκτακισχιλίοις ἀνδράσιν· ἦν δέ τι προσεργασώμεθα, καὶ ταῦτα προσέεται», ἤγουν «μισθὸς μὲν ὑφ' ἡμῶν—εἴργασται τῇ στρατιᾷ».

Ὑπὸ τοῦ Ἰρσχιγίου καὶ τοῦ Ἐρχήρου προσκρίθη παρ' Ἀχιλλεῖ τῷ Τατίῳ ἡ ἐκφορὰ «ἐπιθεισά μου τοῖς στέρνοις». Πρβ. Πλάτ. Φαίδ. σελ. 117 α' «ἕως ἄν σου βᾶρος ἐν τοῖς σκέλεσι γένηται» καὶ Ἀριστοφ. Ὀρν. 26 «ἀπέδεσθαι φησί μου τοὺς δακτύλους» καὶ Βατρ. 574 «οἷς μου κατέφαγες τὰ φορτία» καὶ Λυσ. 314 «τὴν ῥάχιν θλίβοντά μου πέπαυται» καὶ 216 «ὑπολύεται μου τὰ γόνατ', ὧ Λυσιστράτη», κτλ. Ἐν Ἀχαρν. 220 κεῖται «παλαιῷ Λακρατείδῃ τὸ σκέλος βαρύνεται». Πρβ. καὶ Πλάτ. Φαίδ. σελ. 117 ε' «ἐπειδὴ οἱ βαρύνεσθαι ἔφη τὰ σκέλη», κτλ. Ὁ Κόβητος μετέβαλεν ἐν τῷ χωρίῳ τοῦ Ἀριστοφάνους Ὀρν. 26 τὴν γενικὴν μου εἰς τὴν δοτικὴν μοι. Ἐν τοῖς Βατράχοις στίχ. 467 ἄλλα μὲν τῶν ἀντιγράφων ἔχουσιν «ὅς τὸν κύν' ἡμῶν ἐξελάσας τὸν Κέρβερον ἀπῆξας ἄγχων», ἄλλα δὲ «ὅς τὸν κύν' ἡμῖν ἐξελάσας κτέ.». Παντὶ δὲ συμφανὲς ὑπάρχει ὅτι οὐχὶ τὴν αὐτὴν τῇ γενικῇ ἔννοιαν ἐμφαίνει ἡ δοτικὴ.

Περὶ τοῦ χωρίου τοῦ Ἰσοκράτους σημειοῦται ὁ Κοραῆς ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ ῥήτορος Τόμ. Β', σελ. 4 «Οἷς.... χαρακτῆρα τοῖς ἔργοις ἐπέβαλεν: Ὡφειλεν εἶναι, Ὡν (Ἡρακλέους δηλονότι καὶ Θησέως) τοῖς ἔργοις, ἵνα τῷ, Ἐργοις, συνήπτετο τὸ, Ἐπέβαλεν. Διὸ καὶ ὁ πρὸ ἡμῶν οὐκ ἀλόγως ὑπείληφεν ἐξαλειπτέον εἶναι τὸ, Τοῖς ἔργοις. Ἀλλ' ἴσως συνεκδοχικῶς ἐκληπτέον, ἵνα ἡ ὁ νοῦς, Οἷς (Ἡρακλεῖ δηλονότι καὶ Θησεῖ) ἡ τῶν τρόπων ἀρετὴ τηλικούτον εὐδοξίας χαρακτῆρα κατὰ τὰ ἔργα ἐπέβαλε».

Ἐν τῇ Β' πρὸς Κορινθίους Ἐπιστολῇ κεφ. IB', 7 ἀπαντᾷ «ἐδόθη μοι σκόλοψ τῇ σαρκί». Γράφει δὲ περὶ αὐτοῦ ὁ Οὐϊνῆρος ἐν τῇ Γραμματικῇ τῆς Καινῆς Διαθήκης σελ. 197 ἐκδ. 5' «Ein doppelter Dativ, der eine der Person, der andre (erklärende, näher bestimmende) der Sache, findet sich 2 C. 12, 7. ἐδόθη μοι σκόλοψ τῇ σαρκί *er wurde mir ein Pfahl gegeben fürs (ins) Fleisch* (Ex. 4, 9. Gen. 47, 24.) vgl. das homer. δίδου οἱ ἡνία χερσίν».

Ἐν τῇ Ἐξόδῳ ἀπαντᾷ «ἐὰν μὴ πιστεύσωσί σοι τοῖς δυοῖς σημείοις

τούτοις», ἐν δὲ τῇ Γενέσει ατὰ δὲ τέσσαρα μέρη ἔσται ὑμῖν αὐτοῖς εἰς σπέρμα τῇ γῇ καὶ βρῶσιν ὑμῖν καὶ πᾶσι τοῖς ἐν τοῖς οἴκοις ὑμῶν». Κατὰ τὴν γνώμην ἡμῶν τὰ χωρία ταῦτα δὲν εἶνε ὅμοια ἀλλήλοις, θὰ γραφῶσι δὲ περὶ αὐτῶν τὰ δέοντα ἐν ἐτέρῳ τόπῳ.

Εἶπομεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν ὅτι οὐδὲν ἡμεῖς ἔχομεν ἐξ Ἀττικοῦ πεζολόγου νὰ μνημονεύσωμεν παράδειγμα τῆς χρήσεως, καθ' ἣν εἶνε δύο αἰτιατικαὶ παρειλημμένα, ἡ μὲν τοῦ ὅλου, ἡ δὲ τοῦ μέρους δηλωτική. Ἀπεβλέψαμεν δ' εἰς τὸ τοιοῦτο σχῆμα τῆς ἐκφορᾶς, οἷον τὸ Λωποδύτης ῥοπάλῳ παίει με τὸ νῶτον καὶ τὰ τούτῳ ὅμοια.

Ὁ Ἀσώπιος γράφει ἐν *Συγγ. Περ. Πρώτ.* σελ. 262, § 17 ἐκδ. ζ' α Κατ' ὀνομαστικὴν γίνεται τὸ σχῆμα τοῦτο (δηλ. τὸ καθ' ὅλον καὶ μέρος) ἐπὶ τῶν ὀνομάτων ἕκαστος, ἑκάτερος, πᾶς, ἄλλος, ἄλλος ἄλλοθεν, ἐν οἷς, τιθεμένου τοῦ ὅλου ὡς ὑποκειμένου τῆς προτάσεως, ἔπεται κατὰ τὴν αὐτὴν πτῶσιν τὸ μέρος, ἐξυπονοουμένου τοῦ ῥήματος κατ' ἀναλογίαν· οἱ δὲ κληρὸν ἐσημήναντο ἕκαστος (Ἰλ. Η, 175) = οὗτοι δὲ ἐσημήναντο κληρὸν, ἕκαστος δηλ. ἐσημήνατο τὸν ἑαυτοῦ κληρὸν. — οἱ δὲ λόγους πλάττοντες ἕκαστος περιερχόμεθα (Πλ. Δημ. Φ. Α', ις')». Γελοϊότατον εἶνε τὸ α Πλ. Δημ. Φ. Α', ις'». Ἐν ταῖς νεωστὶ ὑπὸ τοῦ Διττεμβεργήρου ἐκδεδομέναις ἐπιγραφαῖς ἀπαντᾷ σελ. 706 (4131, 11) α καὶ στεφανῶσαι αὐτοὺς ἕκαστον αὐτῶν εἰκόνι χαλκῇ τετραπήχει».

Περὶ τῆς χρήσεως ταύτης θὰ διαλάβωμεν μετ' ἀκριβείας ἀλλαχοῦ ποιούμενοι λόγον καὶ περὶ τῆς συντάξεως, καθ' ἣν λέγεται α καὶ τοὺς περὶ τῶν στρατευομένων ἐνίους» καὶ ἄλλα τοιαῦτα. Ὁ μακαρίτης Βασιάδης σημειοῦται ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Δημοσθένους Φιλιππικῶν Τόμ. Α', σελ. 333 α τοὺς—ἐνίους: πρῶτον ὁ ῥήτωρ καθολικῶς εἶπε, τοὺς βλάπτοντας λύσατε, εἶτα μερικῶς, τοὺς περὶ τῶν θεωρ. καὶ τοὺς περὶ τῶν στρατ. εἶτα μερικώτερον, ἐνίους, ἵνα μὴ δόξη πάντας κακίζειν τοὺς στρατιωτικοὺς νόμους. Διὸ οὐ χρὴ μετακινῆσαι τὴν αἰτιατικὴν τοὺς περὶ τῶν στρατ. εἰς γενικὴν, ὡς ᾤετο Οὐόλφιος. Ἔστι γὰρ εἶδος τοῦ σχήματος καθ' ὅλον καὶ μέρος μετὰ τινος ἀντιθέσεως τιθέμενον».

ΙΘ'.

Ἑργάζεσθαι τῷ σώματι.

Ἐν τῷ ὑπὸ Σκαρλάτου τοῦ Βυζαντίου συντεθέντι Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης λ. *ἐργάζομαι*, σελ. 525 κεῖται α Ἑργάζεσθαι τῷ σώματι, Δημ., ἐπὶ τῶν πορνευομένων ».

Ἐν τῷ κατὰ Νεαίρας λόγῳ τοῦ Ψευδοδημοσθένους § 20, σελ. 1351 ἀπαντᾷ α Νεαίρα αὕτη Νικαρέτης ἦν καὶ εἰργάζετο τῷ σώματι μισθαρνοῦσα τοῖς βουλομένοις αὐτῇ πλησιάζειν » καὶ § 22, σελ. 1352 α συνηκολούθει καὶ Νεαίρα αὕτη ἐργαζομένη μὲν ἤδη τῷ σώματι, νεωτέρα δὲ οὔσα διὰ τὸ μήπω τὴν ἡλικίαν αὐτῇ παρεῖναι » καὶ § 49, σελ. 1361 α εἰργάζετο τῷ σώματι ὡς ἑταίρα οὔσα » καὶ § 108, σελ. 1382 α ποῦ γὰρ αὕτη οὐκ εἰργασται τῷ σώματι; ἢ ποῖ οὐκ ἐλήλυθεν ἐπὶ τῷ καθ' ἡμέραν μισθῷ; ».

Λέγεται δὲ καὶ ἀπὸ τοῦ σώματος ἐργάζεσθαι ἢ ἐργάζεσθαι ἀπὸ τοῦ σώματος, οἷον Πολύβ. σελ. 826, 20 Οὐλσχ. α οὐδὲ τῶν ἐπὶ τέγους ἀπὸ τοῦ σώματος εἰργασμένων οὐδεὶς » καὶ Στράβ. σελ. 785, 10 Μειν. α πλῆθος γυναικῶν τῶν ἐργαζομένων ἀπὸ τοῦ σώματος, ὧν αἱ πλείους εἰσὶν ἱεραὶ » (Πρβ. *ιερόδουλοι*). Παρὰ τῷ Ψευδοδημοσθένει κατὰ Νεαίρ. § 36, σελ. 1357 κεῖται α ὡς αὐτῇ ἢ ἀπὸ τοῦ σώματος ἐργασία οὐχ ἱκανὴν εὐπορίαν παρεῖχεν, ὥστε διοικεῖν τὴν οἰκίαν ».

Ἐγίνετο δ' ὁμῶς ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων χρῆσις τοῦ τῷ σώματι ἐργάζεσθαι καὶ ἐπὶ σημασίας οὐχὶ αἰσχροῦς. Ἐν τοῖς Ἀπομνημονεύμασι τοῦ Ξενοφῶντος βιβλ. Β', η', 1 εἶνε γεγραμμένον α Ἐπειδὴ γὰρ ἀφηρέθην μὲν τὰ ἐν τῇ ὑπερορίᾳ κτήματα, ἐν δὲ τῇ Ἀττικῇ ὁ πατήρ μοι οὐδὲν κατέλιπεν, ἀναγκάζομαι νῦν ἐπιδημήσας τῷ σώματι ἐργαζόμενος τὰ ἐπιτήδεια πορίζεσθαι. Δοκεῖ δέ μοι τοῦτο κρεῖττον εἶναι ἢ δεῖσθαί τινος ἀνθρώπων — Καὶ πόσον ἂν χρόνον οἶσι σοι, ἔφη, τὸ σῶμα ἱκανὸν εἶναι μισθοῦ τὰ ἐπιτήδεια ἐργάζεσθαι; Μὰ τὸν Δί', ἔφη, οὐ πολὺν χρόνον. Καὶ μήν, ἔφη, ὅταν γε πρεσβύτερος γένη, δῆλον ὅτι δαπάνης μὲν δεήσῃ, μισθὸν δὲ οὐδεὶς σοι ἐθελήσῃ τῶν τοῦ σώματος ἔργων διδόναι ». Παντὶ δὲ φανερόν ἀποβαίνει ὅτι ἀτοπώτατ' ἔχει νὰ μεταληφθῇ τὸ τῷ σώματι ἐργαζόμενος εἰς τὸ ἑταιρῶν ἦτοι τὸ ἑμαυτοῦ

σῶμα πωλῶν, παρέχων ἑμαυτὸν τοῖς βουλομένοις ἀντὶ χρημάτων χρῆσθαι. Ὁ Κόβητος γράφει ἐν τῇ Μνημοσύνῃ 1874, σελ. 447 «Homines de plebecula corpore valido robustoque si frugi essent φορτία βαστάζοντες victum quærebant, si improbi ἐλωποδύτουν. Proprie dicuntur οἱ τὰ φορτία βαστάζοντες aut τῷ σώματι ἐργάζεσθαι (Xenoph. *Mem.* II. 8, 1) aut ἀπὸ τῶν ὤμων ἀποζῆν apud Nicostratum in Stobæi *Floril.* 74, 62». Ἡμεῖς νομίζομεν ὅτι τὸ τῷ σώματι ἐργάζεσθαι σημαίνει καθόλου ὑποβάλλειν ἑαυτὸν σωματικαῖς ἐργασίαις ἢ ἀναλαμβάνειν ἔργα διὰ τοῦ σώματος ἐπιτελούμενα ἐτίθετο οὐ μόνον ἐπὶ τῶν ἀχθοφορούντων ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν σκαπτόντων καὶ τῶν πλινθουργούντων καὶ τῶν θεριζόντων καὶ τῶν κοπρολογούντων, κτλ. Πρβ. Ἀριστοφ. Πλ. 525 «ὥστ' αὐτὸς ἀροῦν ἐπαναγθῆεις καὶ σκάπτειν τ' ἄλλὰ τε μοχθεῖν ὀδυνηρότερον τρίψεις βίον πολὺ τοῦ νῦν» καὶ Ὀρν. 1430 «Α. τουτὶ γὰρ ἐργάζει σὺ τοῦργον; εἰπέ μοι, νεανίας ὦν συκοφαντεῖς τοὺς ξένους; Β. τί γὰρ πάθω; σκάπτειν γὰρ οὐκ ἐπίσταμαι» καὶ Εὐπολ. παρὰ Φωτ. Λεξ. σελ. 290, 21 «ἐπίσταμαι γὰρ αἰπολεῖν, σκάπτειν, νεᾶν, φυτεύειν».

Τὸ ἐργάζεσθαι τῷ σώματι φέρεται καὶ ἐν ταῖς Διατριβαῖς τοῦ Ἐπικτήτου βιβλ. Δ', α', 34 «Ἄν ἀφεθῶ, φησὶν, εὐθὺς πᾶσα εὐροια, οὐδενὸς ἐπιστρέφομαι, πᾶσιν ὡς ἴσος καὶ ὁμοιος λαλῶ, πορεύομαι ὅπου θέλω, ἔρχομαι ὅθεν θέλω καὶ ὅπου θέλω. Εἶτα ἀπηλευθέρωται καὶ εὐθὺς μὲν οὐκ ἔχων ποῖ φάγη (Κορ.: τί φάγη) ζητεῖ τίνα κολακεύσει, παρὰ τίνι δειπνήσει· εἶτα ἢ ἐργάζεται τῷ σώματι καὶ πάσχει τὰ δεινότατα, καὶ σχῇ τίνα φάτνην ἐμπέπτωκεν εἰς δουλείαν πολὺ τῆς προτέρας χαλεπωτέραν, ἢ κτέ.». Σημειοῦται δ' ὁ Σχουεργαιουσιῆρος ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἐπικτήτου Διατριβῶν Τόμ. Β', σελ. 812 «ἐργάζεσθαι τῷ σώματι, *quæstum meretricium facere*, habes apud Demosth. adv. Neæram p. 1351 sq. ed. Reisk». Ἀλλὰ κάλλιον ἡμῖν φαίνεται νὰ ἐκληφθῇ ἡ φράσις ἐφ' ἧς ἐννοίας εἶνε τεθειμένη ἐν τοῖς Ἀπομνημονεύμασι τοῦ Ξενοφώντος. Πρβ. καὶ Ἀρτεμίδωρ. Ὀνειροκρ. σελ. 177, 14 «τὰς ἑαυτοῦ σάρκας ἐσθίειν ἀγαθὸν πένητι· πολλὰ γὰρ τῷ σώματι ἐργασάμενος καὶ πονῶν κτήσεται καὶ οὕτως οὐχὶ τὰς σάρκας αὐτοῦ κατέδεται ἀλλὰ τὰς ἀπὸ τῶν σαρκῶν ἐργασίας». Ὁ Λιβάνιος εἶπε τὸν βίον ἐκ χειρῶν ποιεῖσθαι ἐν Ἐπιστ. ΦΝΑ', σελ. 268 «κατακλείσας γὰρ αὐτὴν ὁ ὑβριστὴς ἐκεῖνος ἐν δω-

ματίῳ καὶ φήσας δεῖν προσκυνεῖν τὴν τύχην, εἰ τὸν βίον ἐκ χειρῶν ποιουμένη συγκατακλίνοιτο τῷ δοῦναι δυναμένῳ, ἐπειδὴ καλῶς εὗρισκεν ὠπλισμένην τῇ σωφροσύνῃ, κτέ.». Πρβ. Θωμ. Μάγιστρ. σελ. 59, 2 «Τὸν βίον ἐκ χειρῶν ποιεῖται ἐρεῖς, οὐ τὰ πρὸς τροφήν. Λιβάνιος ἐν τῇ Οἶα τετόλμηται ἐπιστολῇ· εἰ τὸν βίον κτέ.».

Τῷ ἐργάζεσθαι τῷ σώματι ἢ ἀπὸ τοῦ σώματος, δηλοῦντι πορίζεσθαι χρήματα παρέχοντα τὸ ἑαυτοῦ σῶμα, ὁμοίαν ἔχει δύναμιν τὸ ἐργάζεσθαι ἀπὸ τῆς ὥρας ἢ ἀφ' ὥρας, ὅπερ ἀκριβέστερον ἐρμηνευόμενον σημαίνει ἐργάζεσθαι ἀπ' ἈΝΘΟΥΝΤΟΣ ἢ ἈΚΜΑΖΟΝΤΟΣ τοῦ σώματος. Ἐρρήθη δ' ὑπ' Ἀλέξιδος τοῦ Σαμίου παρ' Ἀθην σελ. 572 ς' «τὴν ἐν Σάμῳ Ἀφροδίτην — Ἀττικαὶ ἑταῖραι ἰδρύσαντο — ἐργασάμεναι ἱκανῶς ἀπὸ τῆς ὥρας» καὶ ὑπὸ τοῦ Πλουτάρχου ἐν Τιμολ. ΙΔ', 2 «διαπληκτιζόμενον ἐν μέσῳ τοῖς ἀφ' ὥρας ἐργαζομένοις γυναῖοις». Πρβ. καὶ Εὐστάθ. σελ. 1349, 7 «Ὅτι δὲ ὥρα καὶ ἐπὶ κάλους λέγεται δῆλον καὶ ἐκ τοῦ ἐν Σάμῳ Ἀφροδίτην ἑταῖραι ἰδρύσαντο ἐργασάμεναι ἀπὸ τῆς ὥρας. Τοιοῦτον δέ τι καὶ τὸ γυναῖκες αἱ ἐν ὥρα».

Εἶνε δὲ καὶ καθ' ἑαυτὸ τὸ ῥῆμα ἐργάζεσθαι εἰλημμένον πρὸς δήλωσιν τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος ἐννοίας, οἷον Ψευδοδημοσθέν. κατὰ Νεαίρ. § 26, σελ. 1353 «μετὰ ταῦτα τοίνυν ἐν τῇ Κορίνθῳ ἐπιφανῶς ἐργαζομένης καὶ οὔσης λαμπρᾶς ἄλλοι τε ἐρασταὶ γίνονται καὶ κτέ.» καὶ § 30, σελ. 1354 «οὐ βούλονται αὐτὴν σφῶν αὐτῶν ἑταῖραν γεγεννημένην ὁρᾶν ἐν Κορίνθῳ ἐργαζομένην οὐδ' ὑπὸ πορνοβοσκῷ οὔσαν» καὶ § 32, σελ. 1355 «ἐπ' ἐλευθερίᾳ καὶ ἐφ' ᾧ ἐν Κορίνθῳ μὴ ἐργάζεσθαι» καὶ § 36, σελ. 1357 «ὥστ' ἐν Κορίνθῳ μὴ ἐργάζεσθαι». Εὐρέθη δὲ καὶ τὸ σύνθετον ἘΝεργάζεσθαι παρὰ τῷ Ἡροδότῳ βιβλ. Α', 93 «αἱ ἐνεργαζόμεναι παιδίσκαι» (Ἴδε Βαίριον ἐν τῇ Β' ἐκδόσει τοῦ Ἡροδότου Τόμ. Α', σελ. 207). Ἀλλὰ λίαν ὑποπτος ἐφάνη ἡ μετὰ τῆς προθέσεως ἐκφορὰ τῷ Ἐρουμερδῆνι ἐν *Comment. Crit. in Her. Libr. I et II*, σελ. 15. Ἀνάγνωθι καὶ ἃ ἔγραψεν ὁ ἀνὴρ ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡροδότου Τόμ. Α', σελ. 74.

Ἐλέχθη δ' ὑπὸ τοῦ Ψευδοδημοσθένους ἐν τῷ κατὰ Νεαίρας λόγῳ § 41, σελ. 1358 καὶ «τὴν μὲν αὐτὴν ἐργασίαν οὐδὲν ἥττον ἢ πρότερον εἰργάζετο, τοὺς δὲ μισθοὺς μείζους ἐπράττετο τοὺς βουλομένους αὐτῇ πλησιάζειν». Πρβ. καὶ § 113, σελ. 1383 «παντελῶς ἤδη ἡ

μὲν τῶν πορνῶν ἐργασία ἤξει εἰς τὰς τῶν πολιτίδων θυγατέρας». Μνημονεύομεν δὲ τοῦ ὀνόματος ἐργασία ἐπὶ τοιαύτης σημασίας κειμένου τάδε ἔτι τὰ παραδείγματα. Ἡρόδ. Β', 135 «ἀπικομένη δὲ κατ' ἐργασίην (ἢ Ῥοδῶπις) ἐλύθη χρημάτων μεγάλων ὑπὸ ἀνδρὸς Μυτιληναίου Χαράξου». Αἰσχίν. κατὰ Τιμ. 119 «ἀκριβῶς εἰδέναι τοὺς ταύτη χρωμένους τῇ ἐργασίᾳ». Φίλων Ἰουδ. Τόμ. Ε', σελ. 1 «τῶν μὲν γὰρ ἐταιρῶν τὴν ἐργασίαν κατέλυσε πολλάκις γῆρας». Διοσκορίδ. ἐν Ἀνθολ. Παλατ. ΙΑ', 363, 4 «ποῦ δὲ τὰ μητρὸς αἵσχα πάνδημοί τ' ἐργασίαι τέγος;». Σέξτ. Ἐμπειρ. σελ. 168, 32 «τὸ ἐταίρα συνοικεῖν ἢ τὸ ἐξ ἐταίρας ἐργασίας διαζῆν». Ἀπολλών. περὶ Αἰσχίν. Ῥήτ. ἐν Βιογρ. Οὐστερμ. σελ. 265, 8 «ἦν φασὶ τὴν πρώτην ἡλικίαν ἡταιρηκέναι καθεζομένην ἐν οἰκῇματι πρὸς τῷ τοῦ Κλαμίτου ἡρώφῃ· ἔπειτα ὕστερον ἀναστᾶσαν ἀπὸ τῆς ἐργασίας ταύτης ἐπὶ τὸ τελεῖν καὶ καθαίρειν τοὺς βουλομένους ἀποκλίνειν». Εὐστάθ. σελ. 1082, 39 «δημιουργοὺς δὲ γυναῖκας λόγῳ σεμνότητος τὰς οἶον δημοτικὰς καὶ ἐργασίαν προῖσχομένας δημίαν, ἡγουν δημοσίαν» (Ἴδε Δισσένιον εἰς Δημοσθ. περὶ τοῦ Στεφ. σελ. 301 καὶ Βοισσονάδην εἰς Ἀριστάρ. σελ. 500-1). Παρὰ τῷ Ἀρτεμιδώρῳ φέρεται σελ. 142, 25 «ἡ δὲ ὅλη γυμνὴ ἐταίραις μόναις ἀγαθὴ καὶ ἐργασίας σημαντική» καὶ σελ. 115, 16 «κάνθαροι — τοῖς τὰς ρυπώδεις ἐργασίας καὶ ἀσέμνους ἐργαζομένοις μόνοις ὠφέλιμοι». Ἐν τῷ Ὀνομαστικῷ τοῦ Πολυδεύκου βιβλ. Δ', 153 εἶνε εἰρημένον «μηνύει δὲ ἐταίραν πεπαυμένην τῆς τέχνης». Ὁμοίαν δὲ τῷ πεπαῦσθαι τῆς τέχνης δύναμιν ἔχει τὸ καταλελυκέναι ἐν τοῖς τοῦ Μάχωνος παρ' Ἀθην. σελ. 581 γ' «καταλελυκυίας τῆς Ἰναθαινίου σχεδὸν οὐκέτι θ' ἐταιρεῖν ὑπομενούσης». Πρβ. Γαλην. Τόμ. Α', σελ. 30 «οὕτως μὲν ἀθλοῦσιν αὐτοῖς διάκειται τὸ σῶμα, καταλύσας δὲ πολὺ δὴ τι χεῖρον», κτλ.

Παρελήφθη δὲ καὶ τὸ ὄνομα ἐργάτις ἐπὶ τῆς πόρνης καὶ σημαίνεται ἐνίοτε διὰ τοῦ ἐργαστήριον τὸ πορνεῖον, ὡς παρὰ Ψευδοδημοσθένει κατὰ Νεαίρ. § 67, σελ. 1367 «ὁπόσαι ἂν ἐπ' ἐργαστηρίου καθῶνται» (Ἴδε Βαλκενάριον ἐν Σημειώσ. εἰς Ἡρόδ. σελ. 83 Γαισφ. καὶ Σειλῆρον εἰς Ἀλκίφρ. σελ. 393). Ὁ Ἀρτεμίδωρος γράφει Ὀνειροκρ. σελ. 72, 21 «Γυναιξὶ δὲ ἐταίραις ταῖς ἐπὶ κασωρίοις (κασωρείοις) ἐστώσαις μίγνεσθαι μικρὰν μὲν αἰσχύνην καὶ βραχὺ ἀνάλωμα σημαίνει· αἰδοῦνται γὰρ ἅμα καὶ ἀναλοῦσι ταύταις πλησιάζοντες οἱ ἄνθρωποι».

ποι· πρὸς δὲ πᾶσαν ἐγχείρησιν εἰσιν ἀγαθαί· καὶ γὰρ πρὸς τινων ἐργάσιμοι λέγονται, καὶ οὐδὲν ἀρνησάμεναι παρέχουσιν ἑαυτάς».

Ὡς δὲ λέγεται ἐργάζεσθαι ἀπὸ τῆς ὥρας, οὕτω καὶ πωλεῖν ἢ ἀπεμπολᾶν ἢ πιπράσκειν τὴν ὥραν καὶ τὴν ὥραν ἀποδόσθαι καὶ τὴν ὥραν δημοσιεύειν, οἷον

Ξενοφ. Ἀπομν. Α', ς', 13 «τὴν τε γὰρ ὥραν εἰάν μὲν τις ἀργυρίου πωλῇ τῷ βουλομένῳ, πόρνον αὐτὸν ἀποκαλοῦσιν» καὶ Συμποσ. Η', 21 «ἀλλὰ μὴν καὶ ὁ χρημάτων γ' ἀπεμπολῶν τὴν ὥραν τί μᾶλλον στέρξει τὸν πριάμενον ἢ ὁ ἐν ἀγορᾷ πωλῶν καὶ ἀποδιδόμενος;». Λιβάν. Τόμ. Δ', σελ. 173, 6 «τοὺς οὖν σωφρονοῦντας ἀξιώσει τις πωλεῖν τὴν ὥραν διὰ τοὺς ἤδη πεπρακότας;». Πολυδεύκ. Σ', 126 «μαλθακός—τὴν ὥραν πεπρακώς, πρὸς ἀργύριον ἀντικατηλλαγμένος». Πρβ. καὶ 127 «εὐωνότερος τὴν ὥραν τῶν ἀποκεκηρυγμένων ὧνίων» καὶ «παλίμπρατος τὴν ὥραν» (Ἴδε καὶ Σμιδίτιον εἰς Ἡσύχ. λ. ὠραιопώλας, Τόμ. Δ', σελ. 327).

Εὐσέβ. Προπαρ. Εὐαγγ. Δ', ις', 23 «ἐπὶ μισθῷ τὴν ὥραν ἀπεμπολούσαις (ἀπεμπολώσαις)».

Ὀριγέν. κατὰ Κέλσ. Ε', 42 (Τόμ. ΙΘ', σελ. 244) αὐδὲ γυναῖκες πιπράσκουσαι τὴν ὥραν παντὶ τῷ βουλομένῳ σπεῖρειν κενῶς». Πρβ. καὶ Λουκιαν. ἢ Ψευδολουκ. περὶ τῆς Συρ. Θεοῦ 6 «ἐν μιῇ ἡμέρῃ ἐπὶ πρήσι τῆς ὥρης ἴστανται».

Ἰωάνν. Χρυσόστ. Ὁμιλ. εἰς Ματθ. σελ. 512 α' «πολλοὶ τῶν νέων καὶ τὴν ὥραν ἀπέδοντο». Πρβ. καὶ Μουσών. παρὰ Στοβ. Ἀνθολ. ΟΘ', 51 α ὅς γε υἱὸν ἔχων ὠραῖον τὴν ὥραν ἀπέδοτο αὐτοῦ».

Διον. Ἀλικαρν. Ῥωμ. Ἀρχ. σελ. 218 «ἡ δημοσιευούσῃ ποτὲ τὴν τοῦ σώματος ὥραν κτέ.». Πρβ. καὶ Τόμ. Δ', σελ. 234, 11 Κισλ. α κακῶς δημοσιευθείσης ἐν παισὶν ὥρας».

Γίνεται δὲ καὶ ἐν ἄλλαις ῥήσεσι χρῆσις τοῦ ὀνόματος ὥρα ἢ μόνου ἢ μετὰ τῆς γενικῆς σώματος. Παρὰ τῷ Πλουτάρχῳ ἀπαντᾷ Ἠθικ. σελ. 401 γ' «γύναιον εἶργειν τοῦ ἱεροῦ χρησάμενον ὥρα σώματος οὐκ ἐλευθερίως» καὶ Κικέρ. Ζ', 5 «οὐκ ἐλευθερίως δοκῶν προίστασθαι τῆς ὥρας» καὶ Βρούτ. Σ', 5 α «δοκοῦσιν αὐτῷ μὴ καλῶς τὴν ὥραν διατεθεῖσθαι» (Πρβ. καὶ Ἠθικ. σελ. 530 α'). Παρὰ δὲ Διοδώρῳ τῷ Σικελιώτῃ κεῖται βιβλ. Ε', λβ', 7 α τῆς ἰδίας εὐσχημοσύνης ἀφροντιστοῦντες τὴν τοῦ σώματος ὥραν ἐτέροις εὐκόλως προίενται». Πρβ. Φίλων.

Ίουδ. Τόμ. Δ', σελ. 176 αὐφηγητέον δὲ αὐταῖς μὴ εὐθὺς ἐμπαρέχεσθαι τοῖς ἐθέλουσι *τὴν ὥραν* » καὶ Δίων Κάσ. ΜΕ', κς', 2 « ὅπως μὲν *τὴν ὥραν* τὴν ἐν παισὶν ὑμῖν διέθετο » καὶ Διον. Ἀλικαρν. Ῥωμ. Ἀρχ. σελ. 2338 (Τόμ. Δ', σελ. 225, 7 Κισλ.) αὐτός τὰ μὲν ἄλλα ὑπηρετῶν, ὅσα δούλους δεσπόταις νόμος ἦν, ἠνείχετο, *τὴν δὲ τοῦ σώματος ὥραν* χαρίσασθαι κελευόμενος ἠγανάκτει καὶ μέχρι παντός ἀπεμάχετο ». Ἔτι δὲ Λουκιαν. Ἀπολ. 7 « εἰ Τίμαρχον μὲν ἠΐθουνεν ἐπὶ τοῖς καθ' ὥραν ἡμαρτημένοις, αὐτὸς δὲ γέρων ἤδη τοιαῦτα εἰς ἑαυτὸν παρενόμει » καὶ Φιλόστρατ. σελ. 803 « ἐγὼ μέντοι οἶμαι *τὴν ὥραν* ἐκείνου τοῦ μεираκίου διαθηρῶντας ὑμᾶς τεθηρᾶσθαι ὑπ' αὐτοῦ ».

Πρὸς δῆλωσιν τοῦ μὴ φυλάττοντος τὴν ἑαυτοῦ ὥραν ἀλλ' ἀφροντιστοῦντος αὐτῆς ἐτέθη τὸ κακὸς τῆς ὥρας φύλαξ ὑπὸ τοῦ κωμικοῦ Ἀπολλοδώρου παρὰ Στοβ. Ἀνθολ. ΜΣ', 15, 5 « αὐτοῦ προδότης κακὸς τε τῆς ὥρας φύλαξ ». Παρατιθέμεθα καὶ τὸ παρὰ Δίωνι τῷ Κασσίῳ βιβλ. ΜΣ', ε', 1 « ἐτόλμησας, ὦ μιαρώτατε, πρῶτον μὲν *τὴν τοῦ Ἀντωνίου ὥραν* διαβαλεῖν, κτέ. ».

Παραδέχεται ὁ Ἰακώψιος, ὀνομαστὸς φιλόλογος, ἐν τῇ ἐκδόσει Ἀχιλλέως τοῦ Τατίου (σελ. 960) τὸ ὑπ' αὐτοῦ ῥηθὲν βιβλ. Η', 9 « καίτοι γε νέος ὢν συνεγένετο (συνεγίνετο) πολλοῖς αἰδοίοις ἀνδράσι καὶ τὴν ὥραν ἅπασαν εἰς τοῦτο δεδαπανῆκει (δεδαπάνηκε) », νομίζων ὅτι τὸ *τὴν ὥραν δαπανᾶν* ἰσοδυναμεῖ τῷ *τὴν ὥραν πωλεῖν*. Ἡ ῥῆσις τοῦ Ἀχιλλέως δηλοῖ ὅτι τὴν ἀκμὴν τῆς ἡλικίας αὐτοῦ ἅπασαν (ἦτοι τὸν χρόνον καθ' ὃν ἤκμαζεν ἅπαντα) ἀνηλώκει εἰς τὸ αἰδοίοις ἀνδράσι συγγίνεσθαι, ὑπεμφαίνεται δ' ὅτι κακῶς τῇ ὥρᾳ τοῦ σώματος ἐκέχρητο.

Γίνεται δ' ἐνίοτε ἀντὶ τοῦ ὀνόματος ὥρα χρῆσις τοῦ ἡλικία καὶ τοῦ ἀκμή, *τὴν ἡλικίαν* πιπράσκειν, *τὴν ἀκμὴν* πωλεῖν, *τῆς ἀκμῆς* ἀφειδεῖν, κτλ. Πολυδεύκ. Σ', 127 « τὴν νεότητα προπεπωκώς, *τὴν ἡλικίαν* πεπρακώς ». Αἰσχίν. κατὰ Τιμ. 182 « εὐρὼν τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα διεφθαρμένην καὶ *τὴν ἡλικίαν* οὐ καλῶς διαφυλάξασαν μέχρι γάμου ». Ἡσυχ. « Ὀραιοπώλας : ὁ *τὴν ἀκμὴν* πωλήσας ». Στράβ. σελ. 272, 7 « οὐ νομίζεται παρ' αὐτοῖς (τοῖς Κελτοῖς) αἰσχρὸν τὸ τῆς ἀκμῆς ἀφειδεῖν τοὺς νέους » (Ἴδε Κόβητον ἐν Μνημοσ. 1876, σελ. 101). Πρβ. δὲ ἦν αὐτοῦ τῆς ὈΡΑΣ ἐραστῆς (Ἀθῆν. σελ. 574 ε'), ᾧ ὁμοιον τὸ παρὰ Πολυδεύκει α τῆς ὈΡΑΣ ἡττημένος » (βιβλ. Γ', 69), καὶ

δοτις αὐτῆς τῆς ἈΚΜΗΣ τῶν σωμάτων ἐρᾷ (Ἀλεξ. παρ' Ἀθην. σελ. 563 δ'). Παρὰ τῷ Πλουτάρχῳ ἀπαντᾷ Ἡθικ. σελ. 530 α' α κακὴ μὲν γὰρ αὕτη παιδικῆς φρουρὸς ἡλικίας, ὡς ἔλεγε Βροῦτος, οὐ δοκεῖν αὐτῷ καλῶς τὴν ὥραν διατεθεῖσθαι τὸν πρὸς μηδὲν ἀρνούμενον» καὶ παρὰ τῷ Ἰσοκράτει Ἑλέν. 58 α ὥστε καὶ τῶν ἐχόντων τὸ κάλλος τοὺς μὲν μισθαρνήσαντας καὶ κακῶς βουλευσαμένους περὶ τῆς αὐτῶν ἡλικίας μᾶλλον ἀτιμάζομεν ἢ τοὺς εἰς τὰ τῶν ἄλλων σώματ' ἐξαμαρτόντας· ὅσοι δ' ἂν τὴν αὐτῶν ὥραν διαφυλάξωσιν ἄβατον τοῖς πονηροῖς, κτέ.». Λέγεται καὶ ἐφ' ἡλικίας εἰς δῆλωσιν τοῦ ἐν ἀκμῇ τῆς ἡλικίας ἦτοι τοῦ ἐν τῇ νεότητι, ὡς παρ' Ὑπερίδῃ κατ' Ἀθηνογ. σελ. 160 Weil α γυναικός, ἡ δεινοτάτη μὲν τῶν ἐταίρων — ἐφ' ἡλικίας ἐγένετο, κτέ.». Πρβ. καὶ Δημοσθέν. σελ. 414, 233. Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 640 ἐκδ. β' ἐξήλειψεν ἐκ τῆς ῥήσεως τοῦ Αἰσχίνου τὸ διεφθαρμένην καὶ ὡς ὑπὸ ξένης χειρὸς παρεμβεβλημένον.

Τὸ παρέχειν τινὶ τὸ σῶμα χρῆσθαι ἀντὶ χρημάτων δηλοῦται καὶ διὰ τοῦ μισθαρνεῖν, οἷον Ψευδοδημοσθέν. κατὰ Νεαίρ. § 23, σελ. 1352 α ἐμισθάρνει τῷ βουλομένῳ ἀναλίσκειν» (καὶ § 28, σελ. 1354 α ὡς ἐταίραν οὔσαν τῶν μισθαρνουσῶν»). Πρβ. καὶ Ἰσοκράτ. Ἑλ. 58 α ὥστε καὶ τῶν ἐχόντων τὸ κάλλος τοὺς μὲν μισθαρνήσαντας καὶ κακῶς βουλευσαμένους περὶ τῆς αὐτῶν ἡλικίας μᾶλλον ἀτιμάζομεν ἢ τοὺς εἰς τὰ τῶν ἄλλων σώματ' ἐξαμαρτόντας» καὶ Φίλων. Ἰουδ. Τόμ. Δ', σελ. 176 α ταῖς οὖν περικαλλεστάταις ἐὰν ἐπιτρέψῃς μισθαρνεῖν καὶ δημοσιεύειν, ἀγκιστρεύσονται τὴν νεότητα τῶν ἀντιπάλων».

Περὶ τῶν ἀπὸ τοῦ σώματος ἐργαζομένων ἦτο σύνηθες ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ τὸ ῥῆμα ἐταιρεῖν, παρηγμένον μὲν ἐκ τοῦ ἐταίρα, τιθέμενον δὲ καὶ ἐπ' ἀνδρῶν. Περὶ τοῦ ἐταίρα καὶ ἐταιρεῖν γράφει ὁ Ἀθήναιος σελ. 571 δ' α Καλοῦσι γοῦν καὶ αἱ ἐλεύθεραι γυναῖκες ἔτι καὶ νῦν καὶ αἱ παρθένοι τὰς συνήθεις καὶ φίλας ἐταίρας — Καλοῦσι δὲ καὶ τὰς μισθαρνούσας ἐταίρας καὶ τὸ ἐπὶ συνουσίαις μισθαρνεῖν ἐταιρεῖν οὐκέτι πρὸς τὸ ἔτυμον ἀναφέροντες ἀλλὰ πρὸς τὸ εὐσχημονέστερον». Ἡ λέξις ἐταίρα ἐμφαίνει ὁμοίαν ἔννοιαν τῇ φίλῃ, ἀλλὰ συνήθως παρελαμβάνετο καθ' ὑποκορισμὸν ἀντὶ τοῦ πόρνη ἢ χαμαιτύπη, ἀτι-

να εἶνε ὀνόματα ἐξευτελιστικά. Πρβ. καὶ ἐταιρίς, χαμεταιρίς, χαμευνάς. Ὁ Πλούταρχος λέγει ἐν Σόλωνι κεφ. ΙΕ', 2 α' Α δ' οὖν οἱ νεώτεροι τοὺς Ἀθηναίους λέγουσι τὰς τῶν πραγμάτων δυσχερείας ὀνόμασι χρηστοῖς καὶ φιλανθρώποις ἐπικαλύπτοντας ἀστείως ὑποκορίζεσθαι, τὰς μὲν πόρνas ἐταίρας, τοὺς δὲ φόρους συντάξεις, φυλακὰς δὲ τὰς φρουρὰς τῶν πόλεων, οἰκημα δὲ τὸ δεσμωτήριον καλοῦντας, πρῶτου Σόλωνος ἦν, ὡς ἔοικε, σόφισμα τὴν τῶν χρεῶν ἀποκοπὴν σεισάχθειαν ὀνομάσαντος». Κεῖται δὲ καὶ ἐν τῇ Ῥωμαϊκῇ Ἀρχαιολογίᾳ Διονυσίου τοῦ Ἀλικαρνασσεῶς σελ. 218 α' Ἔστι δὲ τοῦτο Ἑλληνικόν τε καὶ ἀρχαῖον ἐπὶ ταῖς μισθαρνούσαις τὰ φροδίσια τιθέμενον, αἱ νῦν εὐπρεπεστέραν κλήσει ἐταῖραι προσαγορεύονται». Πρβ. Ἀναξίλ. παρ' Ἀθην. σελ. 572 β' α' Ἐὰν δέ τις — ὑπουργῇ πρὸς χάριν, ἐκ τῆς ἐταιρίας (γρ. ἐταιρΕΙας) ἐταῖρα τοῦνομα προσηγορεύθη. Καὶ σὺ νῦν οὐχ, ὡς λέγεις, πόρνης, ἐταίρας δ' εἰς ἔρωτα τυγχάνεις ἐληλυθώς». Ὁ Κόβητος ποιεῖται ἐν Μνημοσ. 1873, σελ. 356 τὴν παρατήρησιν τήνδε· α' Easdem mulierculas amatores appellant ἐταίρας *meretrices*, osiores πόρνas sive χαμαιτύπας *scorta*». Πρβ. 1878, σελ. 121-2 α' Lycurg. 9. 22. οὐδὲ ἐπέβαινε τῆς Λακωνικῆς οὐ σοφιστῆς λόγων, — οὐχ ἐταιρῶν τροφεύς. Plutarchus multa in dicendo εὐφημίᾳ uti solitus et verba obscœna vitans πορνοβοσκός dicere non sustinuit». Ἐν ἀποσπάσματι τοῦ Ἀλέξιδος παρ' Ἀθην. σελ. 292 δ' ἀπαντᾷ α' οἱ δὲ νῦν σ' ἄγω πορνείον ἐστὶ πολυτελὺς Ἀδώνια ἄγους' ἐταῖρα μεθ' ἐτέρων πορνῶν χύδην», παρὰ δὲ τῷ Δημοσθένει φέρεται σελ. 1182, 53 α' ἐταῖραν δὲ λυσάμενος ἔνδον ἔχει» καὶ σελ. 1183, 56 α' γυναικὶ πειθόμενος πόρνη», ὑπὸ δὲ τοῦ Ἰσαίου ἐρρήθη ἐν τῷ περὶ τοῦ Πύρρου Κλήρου λόγῳ § 13 α' ὡς μὲν ἐταῖρα ἦν τῷ βουλομένῳ καὶ οὐ γυνὴ τοῦ ἡμετέρου θεοῦ, κτέ.» καὶ § 15 α' εἰδῶσιν ὅτι ἐταῖρα τε ἦν τοῦ βουλομένου καὶ ὅτι οὐδ' ἐξ ἐνὸς ἄλλου φαίνεται τεκοῦσα» καὶ § 16 α' ὡς μὲν τοίνυν ἦν κοινὴ τῷ βουλομένῳ, ἦν οὗτος ἐγγυῆσαι τῷ ἡμετέρῳ θεῷ μεμαρτύρηκε, κτέ.». Πρβ. Θεόπομπ. παρ' Ἀθην. σελ. 595 β' α' Πυθιονίκης δὲ τῆς ἐταίρας φανήσεται τὸ μὲν Ἀθήνησι, τὸ δ' ἐν Βαβυλῶνι μνημα πολὺν ἤδη χρόνον ἐπιτετελεσμένον· ἦν γὰρ πάντες ἤδεσαν κοινῆς (Μεινέκ.: ὀλίγης) δαπάνης κοινὴν τοῖς βουλομένοις γιγνομένην, ταύτης ἐτόλμησεν ὁ φίλος εἶναι σοῦ φάσκων ἱερὸν καὶ τέμενος ἰδρύσασθαι καὶ προσαγορεῦσαι τὸν

ναὸν καὶ τὸν βωμὸν Πυθιονίκης Ἀφροδίτης» καὶ Ἀνθολ. Παλατ. Ζ'; 403 α' οὗ τὰς — ἐπιμισθίας αἰὲν ἑταίρας πέμπων ἐς τὰ νέων ἡδέα συμ- πόσια» καὶ «φείσαι δ' οὐχ ὅτι κέρδος ἐπήνεσεν, ἀλλ' ὅτι κοινὰς θρέ- ψας μοιχεύειν οὐκ ἐδίδαξε νέους». Εἶνε δὲ καὶ κοινή πόρνη εἰρημένον ἐν τοῖς Δειπνοσοφισταῖς τοῦ Ἀθηναίου σελ. 588 ς' α' τοῦ δὲ Διογέ- νους εἰπόντος αὐτῷ· ὦ Ἀρίστιππε, κοινῇ συνοικεῖς πόρνη, κτέ.». Πρβ. τὸ τοῦ Ἑρμίππου (Ἀποσπ. 10 Κοκκ.) «ὦ σαπρὰ καὶ πᾶσι πόρνη (Μειν.: πασιπόρνη) καὶ κάπραινα». Παρὰ τοῖς Ἀβυδηνοῖς ὑπῆρχεν ἱερὸν ἢ ναὸς πόρνης Ἀφροδίτης, ἐν Ἐφέσῳ δ' ἦσαν ἱερὰ ἰδρυμένα ἑταῖρα Ἀφροδίτῃ, ὡς μανθάνομεν ἐκ τῶν Δειπνοσοφιστῶν τοῦ Ἀθη- ναίου σελ. 572 ε' καὶ σελ. 573 α'. Πρβ. καὶ σελ. 571 γ' α' ἀπὸ τῆς παρ' Ἀθηναίοις καλουμένης ἑταίρας [τῆς] Ἀφροδίτης· περὶ ἧς φη- σιν ὁ Ἀθηναῖος Ἀπολλόδωρος ἐν τοῖς περὶ θεῶν οὕτως· ἑταῖραν δὲ τὴν Ἀφροδίτην τὴν τοὺς ἑταίρους καὶ τὰς ἑταίρας συνάγουσαν· τοῦτο δ' ἐστὶ φίλας».

Ὑπὸ τοῦ κωμικοῦ Ἀμφιδος ἐρρήθη παρ' Ἀθην. σελ. 559 α' α' εἰτ' οὐ γυναικὸς ἐστὶν εὐνοϊκώτερον γαμετῆς ἑταῖρα;». Μνημονεύει δ' ὁ Ἀθήναιος ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ καὶ ῥῆσιν τοῦ κωμικοῦ Φιλεταίρου, ἐν ᾗ κεῖται αὐτὸς ἑταῖρας ἱερὸν ἐστὶ πανταχοῦ, ἀλλ' οὐχὶ γαμετῆς οὐ- δαμοῦ τῆς Ἑλλάδος». Πρβ. Ἡσύχ. α' Ἑταῖρας ἱερὸν: τῆς Ἀφροδί- της Ἀθήνησιν» (Ἴδε Σμιδίτιον ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡσυχίου Τόμ. Β', σελ. 210). Ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν τῷ κατὰ Νεαίρας λόγῳ τοῦ Ψευδο- δημοσθένους § 119 ἀκούω δὲ αὐτὸν τοιοῦτόν τι μέλλειν ἀπολογεῖ- σθαι, ὡς οὐ γυναικα ἔχει αὐτὴν ἀλλ' ἑταῖραν, καὶ οἱ παῖδες οὐκ εἰσὶ ταύτης, ἀλλ' ἐξ ἑτέρας γυναικὸς αὐτῷ ἀστῆς» καὶ § 122 α' τὰς μὲν γὰρ ἑταῖρας ἡδονῆς ἕνεκ' ἔχομεν, τὰς δὲ παλλακὰς τῆς καθ' ἡμέραν θεραπειᾶς τοῦ σώματος, τὰς δὲ γυναικας τοῦ παιδοποιεῖσθαι γνησίως καὶ τῶν ἔνδον φύλακα πιστὴν ἔχειν». Πρβ. Δημοσθέν. σελ. 1182, 53 α' Ὀλυμπιόδωρος γὰρ οὕτως — γυναικα μὲν ἀστὴν κατὰ τοὺς νό- μους τοὺς ὑμετέρους οὐδεπώποτ' ἔγνημεν — ἑταῖραν δὲ λυσάμενος ἔνδον ἔχει» καὶ Διονύσ. Ἀλικαρν. περὶ τῶν Ἀρχ. Ῥητ. Ὑπομν. Α' α' ὥσπερ γὰρ ἐν ἐκείναις (ταῖς τῶν ἀσώτων καὶ κακοδαιμόνων οἰκίαις) ἡ μὲν ἐλευθέρα καὶ σώφρων γαμετὴ κάθηται μηδενὸς οὔσα τῶν αὐτῆς κυ- ρία, ἑταῖρα δὲ τις ἄφρων ἐπ' ὀλέθρῳ τοῦ βίου παροῦσα πάσης ἀξιοῖ τῆς οὐσίας ἄρχειν, κτέ.» καὶ Ἀρτεμίδωρ. Ὀνειροκρ. σελ. 142, 5

« Ἀφροδίτη ἡ μὲν πάνδημος ἀγύρταις — καὶ ἐταίραις ἀγαθὴ· γυναιξὶ δὲ οἰκοδεσποίναις αἰσχύνην καὶ βλάβην προαγορεύει καὶ τοὺς γῆμαί προηρημένους κωλύει, ὡς κοινῆς ἐσμένης τῆς γυναικός ». Παρατιθέμεθα καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ Ἀντιφῶντος ῥηθὲν Κατηγ. Φαρμ. 14 « καὶ ἦν αὐτῷ παλλακή, ἣν ὁ Φιλόνεως ἐπὶ πορνείον ἐμελλε καταστήσαι ». Ὁ Κόβητος ἐν *Μνημοσ.* 1880, σελ. 275 ἐξήλειψε μὲν τὸ ὁ Φιλόνεως, ἀνέγνω δὲ ἐμελλε καταστήσῃ *ΕΙΝ* ἀντὶ τοῦ ἐμελλε καταστήσῃ *ΑΙ*, περὶ οὗ θὰ εἰπωμεν τὰ δέοντα ἐτέρωθι.

Ἐκ τοῦ ὀνόματος πόρνη συνετέθη τὸ πορνοβοσκός (ἀντιπορνοβοσκός), πορνοτρόφος, πορνοφίλης, πορνοκόπος, πορνοτελώνης, κτλ. καὶ τὸ τρίπορνος, ὅθεν τὸ τριπορνία. Ἡσύχ. « Πορνοκόπος: ἐταιροτρόφος, πόρνος » (Πρβ. καὶ Λοβέκκιον εἰς *Φρύν.* σελ. 415). Θεόπομπ. παρ' Ἀθην. σελ. 595 β' « ὥστε γίνεσθαι μὴ μόνον τρίδουλον ἀλλὰ καὶ τρίπορνον αὐτήν ». Ἀντιφαν. παρ' Ἀθην. σελ. 587 β' « τὸ τῆς Τήθης ἀναφέρουσα ἐκ τριπορνείας (γρ. τριπορνίας) ὄνομα ». Ἀντὶ τοῦ πορνοβοσκός εἶπεν ὁ Πλούταρχος εὐφημίᾳ χρώμενος ἐταιρῶν τροφεύς· ἐλέχθη δὲ καὶ ἐταιροτρόφος, ᾧ ἐμφερές τὸ πορνοτρόφος (Φιλ. Ἰουδ. Τόμ. Γ', σελ. 116 καὶ Εὐσέβ. περὶ τῶν κατ' αὐτ. Μαρτυρ. Ε', 3).

Ὡς δ' ἐσχηματίσθη διδασκαλεῖον, καπηλεῖον, κναφεῖον (γναφεῖον), βαλανεῖον, ἀργυροκοπεῖον, ἐριουργεῖον, ἀσπιδοπηγεῖον, θεσμοθετεῖον, κτλ., οὕτω καὶ πορνείον, ᾧ ὅμοια τὸ χαμαιτυπεῖον καὶ τὸ ἐταιρεῖον, ὧν οὐδέτερον εὐρέθη ἐν τῷ δοκίμῳ ἑλληνισμῷ. Πρβ. καὶ παιδισκεῖον καὶ κοινεῖον (Ἴδε Ἀθηναῖν Τόμ. Α', σελ. 174 καὶ Τόμ. Γ', σελ. 304 - 5). Ὁ Αἰσχίνης λέγει ἐν τῷ λόγῳ τῷ κατὰ Τιμάρχου § 124 « Ἐὰν μὲν εἰς ἓν δήπου τούτων τῶν ἐπὶ ταῖς ὁδοῖς ἐργαστηρίων ἰατρός εἰσοικίσηται, ἰατρεῖον καλεῖται· ἐὰν δ' ὁ μὲν ἐξοικίσηται, εἰς δὲ τὸ αὐτὸ τοῦτο ἐργαστήριον χαλκεὺς εἰσοικίσηται, χαλκεῖον· ἐὰν δὲ κναφεύς, κναφεῖον· ἐὰν δὲ τέκτων, τεκτονεῖον· ἐὰν δὲ πορνοβοσκός καὶ πόρνοι, ἀπὸ τῆς ἐργασίας εὐθὺς ἐκλήθη πορνείον. Ὡστε σὺ πολλὰ πορνεία τῇ τῆς πράξεως εὐχερείᾳ πεποίηκας ». Τὸ πορνεῖον ἐκαλεῖτο εὐφήμως οἶκημα, ὅθεν ἐλέγετο καθίσαι (Ἰων. κατίσαι) τινα ἐπ' οἰκήματος, « στήσαι τινα ἐπ' οἰκήματος, προεστηκέναι ἐπ' οἰκήματος, προστῆναι τῶν οἰκημάτων, κτλ. (Ἴδε Βαλκενάριον ἐν *Σχολ. εἰς Καιρ. Διαθ.* Τόμ. Α', σελ. 525 - 6 καὶ ἐν *Παρατηρήσ. εἰς Ἀμμών.* σελ. 177). Ὁ Ἰσαῖος γράφει ἐν τῷ περὶ Φιλοκτ. Κλήρ. 19 « αὕτη δὲ ἡ

Ἄλκῃ ὠνηθεῖσα πολλὰ μὲν ἔτη καθῆστο. ἐν οἰκῇματι, ἤδη δὲ πρεσβυτέρα οὖσα ἀπὸ μὲν τοῦ οἰκήματος ἀνίσταται, κτέ.». Ὀνομάζετο δὲ καὶ τέγος τὸ πορνεῖον καὶ τεγῖτις ἢ στεγῖτις ἢ πόρνη.

Ἀκριβῶς περὶ τῶν λέξεων ἐταῖρα, πεζὴ ἐταῖρα, πεζὴ μόσχος, κτλ., παιδίσκη, κτλ., πόρνη, κτλ., κοινὴ γυνή, δημοσία, μισθία, κτλ., πολιτική, κτλ. καὶ περὶ τῶν λέξεων πορνεῖον, οἴκημα, τέγος, κτλ., πορροστάσιον θὰ διαλάβωμεν ἀλλαχοῦ.

Παρατιθέμεθα μαρτύρια τοῦ ῥήματος ἐταιρεῖν - ἐταιρῆσαι - ἡταιρηκεῖναι ἐκ τε τοῦ παλαιοῦ καὶ τοῦ μεταγενεστέρου ἑλληνισμοῦ.

Ἀριστοφ. Εἰρ. 11 «ἐτέραν δὲ παιδὸς ἡταιρηκότος». Σκαρλᾶτος ὁ Βυζάντιος γράφει ἐν Λεξ. τῆς Ἑλλ. Γλώσσ. σελ. 536 α' Ἐταιρέω - ὦ, Μ. ἤσω. Ζῶ ὡς ἐταῖρα, μετέρχομαι τὸν ἐταιρικὸν βίον. Παῖς ἡταιρηκώς, Αἰσχ.». Τὸ ἡταιρηκώς ἀντὶ τοῦ ἡταιρηκώς εἶναι πάντως ἀβλέπημα.

Φοινικίδ. παρὰ Στοβ. Ἀνθολ. 5', 30, 1 «μὰ τὴν Ἀφροδίτην οὐκ ἂν ὑπομείναιμ' ἔτι, Πυθιάς, ἐταιρεῖν».

Μάχων παρ' Ἀθην. σελ. 581 γ' «οὐκέτι θ' ἐταιρεῖν ὑπομενούσης».

Δημοσθέν. σελ. 602, 29 «εἰ γράφεις ἡταιρηκώς» καὶ σελ. 612, 61 «τῷ δὲ παῖδας ἐκ πόρνης εἶναι, τοῦ δὲ τὸν πατέρα ἡταιρηκεῖναι, τοῦ δὲ τὴν μητέρα πεπορνεῦσθαι» καὶ σελ. 1125, 79 «ἀλλὰ τίνα, ὦ Φορμίων, τῶν πολιτῶν ἐταιρεῖν, ὥσπερ σύ, μεμίσθωμαι;».

Ψευδαισχίν. Ἐπιστ. Ζ', 3 «σὲ δὲ πραθέντα τρισχιλίων δραχμῶν τὴν ἀκμὴν ἡταιρηκεῖναι».

Πολύβ. ΙΒ', ιγ', 1 «Τίμαιός φησι Δημοχάρην ἡταιρηκεῖναι μὲν τοῖς ἄνω μέρεσι τοῦ σώματος, κτέ.».

Πλούταρχ. Περικλ. ΚΔ', 3 «καίπερ οὐ κοσμίῳ προσετῶσαν ἐργασίας οὐδὲ σεμνῆς ἀλλὰ παιδίσκας ἐταιρούσας τρέφουσιν» καὶ Μάρκ. Κάτ. ΙΖ', 2 «μειράκιον ἐκ τῆς παιδικῆς ὥρας ἐταιροῦν ἀνειληφώς ὁ Λεύκιος αἰεὶ περὶ αὐτὸν εἶχε» καὶ Λουκ. 5', 2 «τὰ μὲν ἄλλα κρείττων οὐδὲν ἀνέδην ἐταιρούσης γυναικός» καὶ Ἠθικ. σελ. 273 α' «τὴν Λαρεντίαν παραλαβὼν ἐμφανῶς ἐταιροῦσαν εἰστίασε». Πρβ. καὶ σελ. 62 ε'.

Αἰλιαν. Ποικ. Ἱστορ. Δ', 1 «Λυδοῖς ἦν ἔθος πρὸ τοῦ συνοικεῖν τὰς γυναῖκας ἀνδράσιν ἐταιρεῖν».

Δίων Χρυσόστ. Τόμ. Α', σελ. 196 α τῶν ἐταιρουσῶν τινα γυναικῶν ἐνταῦθα ἰέναι πρὸς τὸν ὄχλον ».

Λουκιαν. Ἑταιρ. Διαλ. Η', 2 α ταῦτα δὲ λέγω πρὸς σὲ εἰκοσιν ὅλοις ἔτεσιν ἐταιρήσασα ». Φέρεται δὲ καὶ γραφὴ ἐταιρίσασα.

Φίλων Ἰουδ. Τόμ. Ε', σελ. 1 αἰ δὲ τὰ παρὰ γυναικὸς ἡταιρηκυίας δῶρα ἀνίστα, πῶς οὐχὶ μᾶλλον τὰ παρὰ ψυχῆς πεπορνευμένης, κτέ.; ».

Ἀλκίφρ. Ἐπιστ. Α', 30, 2 α νῦν δ' οὐκέτι τὸ ἐταιρεῖν αἰτιασόμεθα » καὶ Β', 1, 6 α διὸ καὶ μέγα τῶν ἐταιρουσῶν ἐστὶ σόφισμα κτέ. ». Πρβ. Ἀρισταίν. Ἐπιστ. Β', 1 (Ἴδε Βοισσονάδην εἰς Ἀρισταίν. σελ. 620 καὶ Σειληρόν εἰς Ἀλκίφρ. σελ. 269).

Σέξτ. Ἐμπειρ. σελ. 168, 25 α τὸ τὰς γυναῖκας ἐταιρεῖν παρ' ἡμῖν μὲν αἰσχρὸν ἐστὶ καὶ ἐπονείδιστον, παρὰ δὲ πολλοῖς τῶν Αἰγυπτίων εὐκλεές ».

Ἀθήν. σελ. 587 γ' α ἐκεκώλυτο γὰρ τὰ τοιαῦτα τίθεσθαι ὀνόματα οὐ μόνον ταῖς ἐταιρούσαις ἀλλὰ καὶ ταῖς ἄλλαις δούλαις ».

Ἀπολλών. περὶ Αἰσχίν. Ῥήτ. ἐν Βιογρ. Οὐστερμ. σελ. 265, 8 α ἦν φασὶ τὴν πρώτην ἡλικίαν ἡταιρηκῆναι καθεζομένην ἐν οἰκῇματι πρὸς τῷ τοῦ Καλαμίτου ἡρώφ ».

Στέφ. Βυζάντ. σελ. 374, 5 α καὶ κορινθιάζομαι τὸ ἐταιρεῖν ἀπὸ τῶν ἐν Κορίνθῳ ἐταιρῶν, ἢ τὸ μαστροπεύειν. Ἀριστοφάνης ἐν Κωκάλῳ ». Πρβ. Εὐστάθ. σελ. 290, 22 α Εὐθήνησε δέ ποτε (ἡ Κόρινθος) τῇ τῶν ἐταιρίδων εὐφορίᾳ ὅθεν καὶ κορινθιάζεσθαι τὸ μαστροπεύειν ἢ ἐταιρεῖν ἀπὸ τῶν ἐν Κορίνθῳ ἐταιρῶν ». Ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἡσυχίου εἶνε γεγραμμένον κατ' ἐνεργητικὸν τύπον α Κορινθιάζειν: μαστροπεύειν, ἐταιρεύειν ». Πρβ. καὶ Κόκχιον ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἀποσπασμάτων τῶν Κωμικῶν Τόμ. Β', σελ. 231. Ὁ Βλαυδέσιος ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἀριστοφάνους Ἀποσπασμάτων σελ. 188 (καὶ 427) καὶ ἐν τῇ τοῦ Πλούτου σελ. 424, 149 νομίζει ὅτι ὁ Ἀριστοφάνης ἐποίησατο χρῆσιν τῆς ἐνεργητικῆς φωνῆς κορινθιάζω.

Πολυδεύκ. Η', 43 α καὶ ταῦτα τῆς κατὰ τῶν ἡταιρηκότων κατηγορίας τὰ ὀνόματα » καὶ 45 α ἡταιρηκότες εἶεν ». Πρβ. καὶ Σ', 126 α μαλακός, ἡταιρηκώς, ἐκπεπορνευμένος ».

Κλήμ. Ἀλεξανδρ. σελ. 233 α τῷ μόναις ἐφεῖναι καλλωπίζεσθαι ταῖς ἐταιρούσαις ». Πρβ. καὶ σελ. 195 α τῇ ἀνθοφορούσῃ καὶ ἐταιρούσῃ μουσικῇ ».

Ἰωάνν. Χρυσόστ. Ὅμιλ. εἰς Ματθ. σελ. 675 α' αὐτὸν χορὸν τὸν ἐκ τῶν πορνευομένων γυναικῶν καὶ τῶν ἡταιρηκότων νέων συνεστῶτα» καὶ σελ. 729 γ' αὐτὸν πόρνον αὐτὸς ποιεῖ πλουτεῖν καὶ τὸν μαιχλὸν καὶ τὸν ἡταιρηκότα».

Ἡσύχ. α' Ἀριστόδημος: Ἀριστόδημον οἱ κωμικοὶ τὸν πρωκτὸν καὶ Θεόδωρον καὶ Τιμησιάννακτα ἔλεγον ἀπὸ τῶν ἡταιρηκότων»

Σχολ. Ἀριστοφ. σελ. 17, 51 αὐτὸς δὲ Φαίνιππος ὡς ὑώδης καὶ ἡταιρηκῶς» καὶ σελ. 318, 42 αὐτὸς ῥήτωρ ἡταιρηκῶς, οὐκ ἰατρός ὁ Ἀμύνων».

Ὁ Εὐστάθιος γράφει ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς σελ. 84, 29 αὐτῷ καὶ ἑταῖρα μὲν ἡ πόρνη λέγεται, ἀρσενικὸν δὲ αὐτῆς οὐχ εὐρηται· τάχα γάρ, ἵνα τις ἀστείως εἴποι, οὐκ ἦν εἰκὸς ἄνδρα παρυνυμεῖσθαι τῇ μὴ ἐχούσῃ ἕνα τινά. Διὰ μετοχῆς μέντοι ὁ τοιοῦτος ἀναπληροῦται· ἡταιρηκῶς γὰρ λέγεται».

Ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου λόγῳ τοῦ Αἰσχίνου § 19 μνημονεύεται νόμος περὶ τῶν ἡταιρησάντων ἔχων ὥδε· αὐτὸς τις Ἀθηναίων ἡταιρήσῃ, μὴ ἐξέστω αὐτῷ τῶν ἐννέα ἀρχόντων γενέσθαι μηδ' ἱερωσύνην ἱεράσασθαι μηδὲ συνδικησάτω τῷ δημοσίῳ μηδὲ ἀρξάτω ἀρχὴν μηδεμίαν μηδέποτε, μήτ' ἐνδημον μήτε ὑπερόριον, μήτε κληρωτὴν μήτε χειροτονητὴν· μηδὲ κηρυκευσάτω μηδὲ πρεσβευσάτω μηδὲ τοὺς πρεσβεύσαντας κρινέτω μηδὲ συκοφαντεῖτω μισθωθείς μηδὲ γνώμην εἰπάτω μηδέποτε μήτε ἐν τῇ βουλῇ μήτε ἐν τῷ δήμῳ, μηδ' ἂν δεινότατος ἢ λέγειν». Πρβ. § 3 αὐτοὶ γὰρ νόμοι προεῖπον αὐτῷ αἰσχροῦς βεβιωκότι μὴ δημηγορεῖν» καὶ § 28-32 καὶ § 73 καὶ § 119 καὶ § 154. Ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 614 ἐκδ. β' περιέγραψε μὲν τὸ μηδὲ συκοφαντεῖτω μισθωθείς, μετετύπωσε δὲ τὸ κρινέτω εἰς τὸ κρινάτω. Εἶνε δ' ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ § 160 καὶ τάδε γεγραμμένα· αὐτὸς γὰρ εἰ κατὰ γραμματεῖόν τις ἑαυτὸν κατήσχυε, τοῦτ' ἐξήτασεν, ἀλλὰ παντελῶς, ὅπως ἂν ἡ πράξις γένηται, τὸν πράξαντα κελεύει μὴ μετέχειν τῶν τῆς πόλεως κοινῶν· εἰκότως· ὅστις γὰρ νέος ὢν ἀπέστη δι' αἰσχροῦς ἡδονὰς τῆς εἰς τὰ καλὰ φιλοτιμίας, τοῦτον οὐκ ὥφθη δεῖν πρεσβύτερον γενόμενον ὁ τοὺς νόμους εἰσφέρων ἐπίτιμον εἶναι». Τὸ δὲ τοὺς νόμους εἰσφέρων ἐξήλειψαν ὡς παρέγγραπτον ὃν ὁ Ἀμακῆρος ἐν *Μνημοσ.* 1858, σελ. 459 καὶ ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 636

ἐκδ. β'. Ἐξέβαλε δ' οὗτος ἐν σελ. 635 καὶ τὸ κοιτῶν τὸ κείμενον ἐν τῇ ῥήσει α τὸν πράξαντα κελεύει μὴ μετέχειν τῶν τῆς πόλεως κοιτῶν».

Ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν τῷ κατ' Ἀνδροτίωνος λόγῳ τοῦ Δημοσθένους § 30, σελ. 602 α Πολλαχόθεν μὲν οὖν ἂν τις ἴδοι τοῦτο, οὐχ ἥκιστα δ' ἐκ τούτου τοῦ νόμου, μῆτε λέγειν μῆτε γράφειν ἐξεῖναι τοῖς ἡταιρηκόσιν». Πρβ. καὶ § 73, σελ. 616 (καὶ κατὰ Τιμοκρ. § 181, σελ. 756) α καὶ οὐ τὸ σῶμα ἡταιρηκότος οὐκ ἐῷσιν οἱ νόμοι εἰς τὰ ἱερὰ εἰσιέναι, τούτου τοῦνομα ἐν τοῖς ἱεροῖς ἐπὶ τῶν φιαλῶν γεγραμμένον ἐστίν». Διογένης ὁ Λαέρτιος λέγει βιβλ. Α', 55 (σελ. 13, 40 Κόβ.) α Λυσίας δ' ἐν τῷ κατὰ Νικίου Δράκοντά φησι γεγραφέναι τὸν νόμον, Σόλωνα δὲ τὸν ἡταιρηκότα εἶργειν τοῦ βήματος» (Ἴδε Μενάγιον ἐν Παρατηρήσ. εἰς Διογ. Λαέρτ. Τόμ. Α', σελ. 218-9 Ὑβν.).

Ἄξια παραθέσεως νομίζομεν καὶ ἃ ἔγραψεν ὁ Αἰσχίνης ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου § 164 α Λεγέτω δὲ παρελθὼν ὁ σοφὸς Βάταλος ὑπὲρ αὐτοῦ, ἵν' εἰδῶμεν τί ποτ' ἐρεῖ. Ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἐμισθώσατό με ἑταίρειν αὐτῷ ἀργυρίου ὅστισδηποτοῦν — Κἀγὼ μὲν ἅπαντα καὶ πεποίηκα καὶ ἔτι καὶ νῦν ποιῶ κατὰ τὸ γραμματεῖον, ἃ χρὴ ποιεῖν τὸν ἑταίρουντα· οὗτος δ' ὑπερβαίνει τὰς συνθήκας. Ἐπειτ' οὐ πολλὴ κραυγὴ παρὰ τῶν δικαστῶν αὐτῷ ἀπαντήσεται; τίς γὰρ οὐκ ἐρεῖ· εἴτ' ἐμβάλλεις εἰς τὴν ἀγορὰν ἢ στεφανοῖς ἢ πράττεις τι τῶν αὐτῶν ἡμῖν;». Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 636 ἐκδ. β' ἀποδοκιμάζει μὲν τὸ ὅστισδηποτοῦν ὡς ἀνάττικον, ἐκβάλλει δ' ὡς παρέγγραπτον τὸ τίς γὰρ οὐκ ἐρεῖ.

Συνετάττετο δὲ καὶ δοτικῇ πτώσει τὸ ῥῆμα ἑταιρεῖν, ὡς παρ' Ἀνδοκίδῃ ἐν τῷ περὶ τῶν Μυστηρίων § 100 α ὅς ἐνὶ μὲν οὐχ ἡταίρησας» καὶ ἐν τοῖς Δειπνοσοφισταῖς τοῦ Ἀθηναίου σελ. 586 ς' α Εἰρηνίδος ἑταίρας μέμνηται ὡς ἑταιρούσης τῷ Λεωκράτει». Πρβ. καὶ Αἰσχίν. κατὰ Τιμ. 163 καὶ 164. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐλέγετο ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων παλλακεύεσθαι τιτι.

Ἐκ τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος ῥήματος παρήχθη τὸ ὄνομα ἑταίρησις, ὃ βλέπει τις παρὰ τῷ Δημοσθένει σελ. 599, 21 α ἔτι τοίνυν ἐπιχειρεῖ λέγειν περὶ τοῦ τῆς ἑταιρήσεως νόμου» καὶ παρὰ τῷ Αἰσχίνῃ κατὰ Τιμ. 13 α γραφὰς (γραφὴν) ἑταιρήσεως εἶναι» καὶ 20 α γραφὰς ἑταιρήσεως πεποίηκε» καὶ 160 α πρῶτον μὲν τοὺς περὶ τῆς ἑταιρήσεως

νόμους μέμνησθε», ἀνθ' οὗ ὁ Κόβητος ἔγραψεν ἐν *Var. Lect.* σελ. 635 ἐκδ. β' αὐτοῦ περὶ ἐταιρήσεως νόμου μέμνησθε» ἐξαλείψας τὸ ἄρθρον τῆς. Ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ χωρίῳ τοῦ Δημοσθένους πρόσκειται τὸ ἄρθρον. Γίνεται δὲ τοῦ ὀνόματος ἐταίρησις μνεία καὶ ὑπὸ τοῦ Πολυδεύκους βιβλ. 5', 189 καὶ βιβλ. Η', 40 καὶ 43. Εὐρίσκεται δὲ καὶ παρὰ τισι τῶν μεταγενεστέρων συγγραφέων, ὅλον παρὰ Δίωνι τῷ Κασσίῳ βιβλ. ΜΕ', κς', 2 ὅπως μὲν τὴν ὥραν τὴν ἐν παισὶν ὑμῖν διέθετο, ὅπως δὲ τὴν ἀκμὴν τὴν ἐφ' ἧθης ἀπεκήρυξε, τὰς ἐταιρήσεις αὐτοῦ τὰς λαθραίας, τὰς πορνείας τὰς ἐμφανεῖς» καὶ παρὰ τῷ Πλουτάρχῳ Ἡθικ. σελ. 1086 ε' ἀλάζονείας, ἐταιρήσεις, ἀνδροφονίας» καὶ παρὰ τῷ Ψευδοπλουτάρχῳ Ἡθικ. σελ. 841 α' ἀέγράψατο δὲ καὶ Τίμαρχον ἐταιρήσεως· ὁ δὲ ἐκλιπὼν τὸν ἀγῶνα αὐτὸν ἀνήρτησεν, ὥς πού φησι Δημοσθένης» καὶ παρὰ Φίλωνι τῷ Ἰουδαίῳ Τόμ. Ε', σελ. 180 «ἐταιρήσεως ἢ μοιχείας ὀνόματα μὴ δείσητε» καὶ παρὰ Σέξτῳ τῷ Ἐμπειρικῷ σελ. 168, 30 «παρ' ἐνίοις δὲ αὐτῶν αἱ κόραι πρὸ τῶν γάμων τὴν προῖκα ἐξ ἐταιρήσεως συνάγουσαι γαμοῦνται» καὶ παρὰ τῷ Συνεσίῳ Ἐπιστ. σελ. 188 γ' αἰ τις ἐταιρήσεως διώκοι τὸν Αἰ-αντα» καὶ παρ' Ἡσυχίῳ τῷ Μιλησίῳ σελ. 221, 21 Φλ. «εἴτα πρα-θεῖς πορνοδοσκῷ τινι προέστη ὑπ' αὐτοῦ πρὸς ἐταίρησιν ἐν Ἀθήναις» καὶ παρὰ τῷ Σωπάτρῳ ἐν Ῥητ. Οὐαλζ. Τόμ. Ε', σελ. 206, 15 «νόμος τὸν ἡταιρηκότα μὴ λέγειν, Τίμαρχος ἀλοὺς ἐταιρήσεως διδάσκει παῖδας καὶ ὑπάγεται τῷ νόμῳ» (Ἴδε Θησ. Στεφ. Τόμ. Γ', σελ. 2118). Ὁ Ἀρποκρατίων λέγει σελ. 138, 7 α' Ἐταιρεία: ἰδίως ἐπὶ τῆς ἐταιρήσεως τοῦνομα τέταχεν Ἀνδοκίδης ἐν τῇ περὶ τῶν Μυστηρίων ἀπολογίᾳ». Σκαρλᾶτος ὁ Βυζάντιος γράφει ἐν Λεξ. τῆς Ἑλλην. Γλώσσ. σελ. 536 α' Ἐταίρησις—εως (ἡ). τὸ ἔργον (ἡ ἀσελγεία) τῶν μετερχομένων τὸν ἐταιρικὸν βίον. Τίμαρχος ἀλοὺς ἐταιρήσεως, **Σχολ.**». Ἀλλ', ὥς πᾶς τις ἔμπειρος Ἑλληνικῶν γραμμάτων γινώσκει, τὸ ὄνομα ἐταίρησις ἀπαντᾷ καὶ παρὰ παλαιοῖς συγγραφεῦσιν.

Ἐπλάσθη δὲ καὶ ῥῆμα ἐταιρεύεσθαι, ᾧ ὅμοια κατὰ τὴν ἐκφορὰν ὑπάρχουσιν ἄλλα τε καὶ τὸ παλλακεύεσθαι. Εὐρέθη δὲ καὶ ἐνεργητικὸς τύπος ἐταιρεύειν παρ' Εὐσεβ. Προπ. Εὐαγγ. 5', ι', 14 α τῶν ἄλλων Ἰνδῶν φονευόντων καὶ ἐταιρευόντων καὶ μεθυσκομένων» καὶ παρ' Ἡσυχίῳ «Κορινθιάζειν: μαστροπεύειν, ἐταιρεύειν». Πρβ. Στράβ. σελ.

873, 29 «ἦν καὶ παλλακεῦσαι τῷ βασιλεῖ Μιθριδάτῃ φασίν» καὶ σελ. 1139, 10 αὐτὴ δὲ καὶ παλλακεύει καὶ σύνεστιν οἷς βούλεται».

Παρὰ τῷ Ἰωσήπῳ Ἰουδ. Ἀρχ. Δ', η', 9 ἀπαντᾷ ἀέκ μισθοῦ γυναικὸς ἡταιρημένης θυσίας μὴ τελεῖν» καὶ 23 «ἔτι δὲ μὴδ' ἡταιρημένης εἶναι γάμον». Ἀλλὰ φέρεται καὶ γραφὴ ἡταιρισμένης, ἣν ἡμεῖς προκρίνομεν. Ἐλέχθη δὲ καὶ ἐταιριζόμεναι ὑπὸ τοῦ Ἰωσήπου Ἰουδ. Ἀρχ. Η', ιε', 6 «αἱ δὲ ἐταιριζόμεναι ἐν τῇ κρήνῃ τὸ λοιπὸν λουόμεναι τούτῳ διετέλουν». Πρβ. Γ' Βασιλ. ΚΒ', 38 «καὶ αἱ πόρναι ἐλούσαντο ἐν τῷ αἵματι». Ἄλλα παραδείγματα τῆς προκειμένης λέξεως ἔχομεν τάδε. Ἀθην. σελ. 593 β' «Δανάην δὲ τὴν Λεοντίου τῆς Ἐπικουρείου θυγατέρα ἐταιριζομένην καὶ αὐτὴν Σώφρων εἶχεν ὁ ἐπὶ τῆς Ἐφέσου». Σοφ. Σειρ. Θ', 3 «μὴ ὑπάντα γυναικὶ ἐταιριζομένη, μὴ ἐμπέσης εἰς τὰς παγίδας αὐτῆς». Φώτ. Ἐπιστ. σελ. 305 «τὰς νεωτερικὰς ὁρμὰς ἐταιριζομένη καὶ διαπαίζουσα». Κραμ. Ἀνέκδ. Ὁξ. Τόμ. Δ', σελ. 237, 10 «πολλαὶ γυναῖκες ἐνὶ ἐταιρίζονται ἀνδρί». Κατ' ἀόριστον εἶπεν ὁ Πλωτῖνος Τόμ. Α', σελ. 91, 20 Τευθν. «ἐνταῦθα δὲ γίνεται πάνδημος οἶον ἐταιριοθεῖσα». Ἐν τῷ Θησαυρῷ τοῦ Στεφάνου Τόμ. Γ', σελ. 2119 μνημονεύεται ἐξ Ἰωάννου τοῦ Χρυστόμου τὸ ἀδείξωμεν τῆς ἐταιριζομένης γυναικὸς τὴν βδελυγμίαν». Ὁ Πολυδεύκης γράφει βιβλ. 5', 188 (σελ. 270 Βεκκ.) «πόρνοις συνών, ἐταιριζόμενος (οὕτω γὰρ οἱ κωμικοὶ ὀνομάζουσι τὸν περὶ τὰς ἐταῖρας ἔχοντα) — ἐταῖραις συμβιούς, ἐταιριστής», ὁ δὲ Φώτιος λέγει Λεξ. σελ. 25, 2 «Ἐταιριζομένη: ἐρεθιζομένη, προσκνωμένη». Πρβ. καὶ Σουίδ. «Ἐταιριζομένη: ἐρεθιζομένη, προσκνωμένη· ἐταιρίζω γὰρ τὸ φίλον προσλαμβάνομαι» (Ἴδε καὶ Βερνάρδον εἰς Σουίδ. Τόμ. Α', β', σελ. 569). Παρατιθέμεθα καὶ τὸ ὑπὸ Κλήμεντος τοῦ Ἀλεξανδρέως εἰρημένον σελ. 229 «μοιχεύει γὰρ τὸν ἑαυτοῦ γάμον ὁ ἐταιριζόμενος αὐτόν». Σημειωτέον δ' ὅτι ἐγένετο χρῆσις καὶ τῆς ἐνεργητικῆς φωνῆς ὑπὸ τοῦ Λουκιανοῦ Ἐταιρ. Διαλ. Ζ', 3 «ἀλλὰ συνετώτεραι καὶ ἴσασιν ἐταιρίζειν». Πρβ. καὶ Σχολ. Ἀριστοφ. σελ. 266, 40 «διαβάλλει δὲ αὐτόν ὡς μετ' αὐτοῦ ἐταιρίζοντα».

Ὁ Πολυδεύκης μνημονεύει ὄνομα ἐταιριστής· ἐσχηματίσθη δὲ καὶ θηλυκὸν ἐταιρίστρια - ἐταιρίστριαι· ἔτι δὲ ἐταιρισμός. Περὶ τοῦ ἐταιρίστρια - αι ἴδε Ῥουγκήνιον εἰς Τίμ. Σοφ. σελ. 123 - 4 καὶ Πιέρσωνα εἰς Μοῖρ. σελ. 151.

Ὅμοιον τῷ παρὰ τῷ Ἰωσήπῳ φερομένῳ ἡταιρημένης εἶνε τὸ κείμενον παρὰ τῷ Φιλοστράτῳ σελ. 214 ἡταιρημένους. Ὁ Κόβητος γράφει περὶ αὐτοῦ ἐν *Μνημοσ.* 1859, σελ. 177 «*Peccavit Philostratus p. 214. scribens: Γάλλας ἐπ' ἀγορᾶς μέσης ἀπέθανεν ἡταιρημένους ἰσποίων ἑαυτῷ παῖδας τὸν Ὀθωνα καὶ τὸν Πείσωνα, nam quid sibi vult ἡταιρημένοι? Quis umquam legit ἑταιροῦμαι et quid tandem ex analogia signifare debebit? Utrum παῖδες ἡταιρημένοι sunt ἐξ ἑταιρῶν γεγονότες an aliud?*». Ὁ Ὀλεάριος ἐξηγήσατο τὸ ἡταιρημένους ἐν τῷ Προλόγῳ τῆς ἐκδόσεως τοῦ Φιλοστράτου σελ. λζ' διὰ τοῦ *in collegas adscitos*, ὁ δὲ Ε. Α. Σοφοκλῆς ἐν τῷ Ἑλληνικῷ Λεξικῷ σελ. 526 γράφει «*Philostr. 214 ἡταιρημένος=νόθος*». Οὐχὶ ἀπίθανον ἡμῖν φαίνεται ὅτι ἐρρήθη ὑπὸ τοῦ Φιλοστράτου ἡταιρ^ΙC^Ιμένους, ἡμαρτημένη δ' αὐτοῦ ἀνάγνωσις εἶνε τὸ ἡταιρημένους.

Ἐν τοῖς τοῦ Θεοπόμπου παρ' Ἀθην. σελ. 260 ε' εἶνε γεγραμμένον «καὶ περιήγοντο μὲν δύο καὶ τρεῖς ἑταιρουμένους, αὐτοὶ δὲ τὰς αὐτὰς ἐκείνοις χρήσεις ἑτέροις παρεῖχον». Ἀλλὰ τὴν ὀρθὴν ἐκφορὰν βλέπει τις παρὰ τῷ Πολυβίῳ βιβλ. Η', ια', 10 «καὶ περιήγοντο μὲν δύο καὶ τρεῖς τοὺς ἑταιρευομένους, κτέ.».

Παρήχθη δὲ καὶ ἐκ τοῦ ὀνόματος πόρνη ῥῆμα πορνεύεσθαι ὅμοιον κατὰ τὸν τύπον ὃν τῷ παλλακεύεσθαι. Παρέχουσι δ' ἡμῖν μαρτύρια τοῦ πορνεύεσθαι ὁ Ἡρόδοτος καὶ ὁ Δημοσθένης καὶ ἄλλοι, οἷον

Ἡρόδ. Α', 93 α τοῦ γὰρ δὴ Λυδῶν δήμου αἱ θυγατέρες πορνεύονται πᾶσαι, συλλέγουσαι σφίσι φερνάς».

Δημοσθέν. σελ. 414, 233 α τοῦτον μὲν τοίνυν οὐκ ἔκρινεν Αἰσχίνης ὅτι τὸν αὐτοῦ παῖδα ἐπ' αἰσχύνῃ πρὸς Φίλιππον ἔπεμψεν· εἰ δὲ τις ὢν ἐφ' ἡλικίας ἑτέρου βελτίων τὴν ιδέαν, μὴ προῖδόμενος τὴν ἐξ ἐκείνης τῆς ὁψεως ὑποψίαν, ἱταμώτερον τῷ μετὰ ταῦτα ἐχρήσατο βίῳ, τοῦτον ὡς πεπορνευμένον κέκρικεν» καὶ σελ. 612, 61 α τοῦ δὲ τὸν πατέρα ἡταιρηκέαι, τοῦ δὲ τὴν μητέρα πεπορνεῦσθαι». Πρβ. καὶ σελ. 1381, 107 α τὴν δὲ περιφανῶς ἐν ἀπάσῃ τῇ Ἑλλάδι πεπορνευμένην οὕτως αἰσchrῶς καὶ ὀλιγώρως ἐάσετε ὑβρίζουσιν εἰς τὴν πόλιν κτέ.;».

Ἀθην. σελ. 586 ε' «Λυσίας δ' ἐν τῷ πρὸς Λαίδα, εἰ γε γνήσιος

ὁ λόγος, τούτων μνημονεύει· Φιλύρα γέ τοι ἐπαύσατο πορνευομένη
ἔτι νέα οὔσα καὶ Σχιώνη κτέ.» (Πρβ. καὶ σελ. 592 ε').

Δίων Κάσσ. Ε', λα', 1 α ἡ Μεσσαλῖνα — καὶ ἐμοιχεύετο καὶ ἐπορνεύετο ».

Λουκιαν. Δι. Τραγ. 52 « πῶς δὲ ἡ μήτηρ σου ἐπορνεύετο ».

Ἀχιλλ. Τάτ. 5', 20 « ἐγὼ μὲν σε καὶ πεπορνεῦσθαι δοκῶ ».

Φώτ. Βιβλ. σελ. 133, 31 α πεπορνεῦσθαι καὶ καταψεύδεσθαι αὐτὴν Ἀπόλλωνος οἰηθεῖς ».

Ὁ Πολυδεύκης γράφει βιβλ. Ζ', 202 « τὸ δὲ πορνεύεσθαι ῥῆμα ἐν τῷ πρώτῳ Εὐπόλιδος Αὐτολύκῳ, ὡς τὸ πορνοβοσκῆσαι ἐν τῇ Πλάτωνος Συμμαχίᾳ κτέ. ». Ἐν δὲ τοῖς Βεκκήρου Ἀνεκδότοις κεῖται σελ. 245, 3 α Ἐταιρήσεως· πορνείας. Καὶ ἡταιρηκῶς ὁ πεπορνευμένος ».

Γίνεται δὲ χρήσις καὶ τοῦ ἐνεργητικοῦ τύπου πορνεύειν, ὃν παραβλητέον τῷ παλλακεύειν, οἷον

Λουκιαν. Ἀλεξ. ἡ Ψευδομ. 5 α ἀνέδην ἐπόρνευε καὶ συνῆν ἐπὶ μισθῷ τοῖς βουλομένοις ».

Στράβ. σελ. 748, 32 α τοιοῦτον δέ τι καὶ Ἡρόδοτος λέγει τὸ περὶ τὰς Λυδίας· πορνεύειν γὰρ ἀπάσας ».

Ἀρποκρατ. σελ. 268, 1 α Δίδυμός φησιν ἀντὶ τοῦ πορνεύωσι φανερῶς ».

Διογέν. Λαέρτ. 5', 61 α περὶ παιδὸς πεπορνευκότος ἐρωτηθεὶς πόθεν εἶη, Τεγεάτης, ἔφη ». Πρβ. τέγος = πορνείον.

Ἀρτεμίδ. Ὀνειροκρ. σελ. 177, 25 α γυνὴ δὲ τὰς ἑαυτῆς σάρκας ἐσθίουσα πορνεύσει καὶ οὕτως ἀπὸ τοῦ ἰδίου σώματος τραφήσεται ».

Ψευδοφάλ. Ἐπιστ. Η', σελ. 40 α οὐ γὰρ Κόνωνος μὲν ὑμῖν, πεπορνευκότος ἀνθρώπου, ἔστι τις πρόνοια, κτέ. ». Πρβ. σελ. 44 α εἰ δὲ Κόνων ὁ τέως ὑφ' ἐκάστου ὑμῶν εἰς τὸ σῶμα παροινούμενος σφύζεται, κτέ. ».

Ὡσηὲ Δ', 10 α ἐπόρνευσαν καὶ οὐ μὴ κατευθύνωσι » καὶ 14 (Ὡριγέν. Τόμ. Η', σελ. 305) α οὐ μὴ ἐπισκέψωμαι ἐπὶ τὰς θυγατέρας, ὅταν πορνεύσωσι ». Πρβ. καὶ 13 α ἐκπορνεύουσιν αἱ θυγατέρες ὑμῶν καὶ αἱ νύμφαι ὑμῶν μοιχεύουσιν » καὶ Γέν. ΛΗ', 24 α ἐκπεπόρνευκε Θάμαρ ἡ νύμφη σου καὶ ἰδοὺ ἐν γαστρὶ ἔχει ἐκ πορνείας ».

Φώτ. Λεξ. σελ. 25, 6 καὶ Ἡσύχ. α Ἐταιρήσας· πορνεύσας ».

Σχολ. Ἀριστοφ. σελ. 300, 9 α ἦν εἰσήγαγε πορνεύουσιν » καὶ

σελ. 251, 52 «οὐκ ἐπὶ ἀνδρὶ στήσομαι πορνεύουσα, ὡς λέαινα ἐπὶ τυροκνήστιδος». Ὁ Βλαυδέσιος ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Λυσιστράτης σελ. 189 εἰκασεν ἐπὶ ἀνδρός, ἀλλ' ἴσως γραπτέον ὑπὸ ἀνδρί.

Ἐν τῷ Ὀνομαστικῷ τοῦ Πολυδεύκους βιβλ. Η', 140 γίνεται μνηία τοῦ κατὰ συγγραφὴν ἐπόρνευσεν. Ἐν δὲ τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἡσυχίου εἶνε γεγραμμένον α Ματρυλεῖον: τόπος τῶν πορνευόντων, τουτέστι πορνείον, ὅπου οἱ μαστροποί, ἤτοι μαυλισταί, διέτριβον».

Εὐρέθη καὶ τὸ σύνθετον καταπορνεύειν παρὰ τε τῷ Ἡροδότῳ καὶ μεταγενεστέροις συγγραφεῦσιν, ἀλλ' ἐπ' ἐνεργητικῆς διαθέσεως. Καὶ παρὰ μὲν τῷ Ἡροδότῳ δηλοῖ τὸ ποιεῖν πορνεύεσθαι, παρὰ δὲ τοῖς μεταγενεστέροις τὸ καταισχύνειν ὑβρίζοντα εἰς τὸ σῶμα ἢ ἀφροδιάζοντα.

Ἡρόδ. Α', 94 «χωρὶς ἢ ὅτι τὰ θήλεα τέκνα καταπορνεύουσι» καὶ 196 «πᾶς τις τοῦ δήμου, βίου σπανίζων, καταπορνεύει τὰ θήλεα τέκνα». Πρβ. Θωμ. Μάγιστρ. σελ. 130, 7 «Ἡρόδοτος δὲ ἀντὶ τοῦ εἰς πορνείαν ἐκδίδωσι χρῆται τῷ ὀνόματι ἐν τῇ πρώτῃ ὅτι τὰ θήλεα τέκνα καταπορνεύουσιΝ».

Πλούταρχ. Δημητρ. καὶ Ἀντων. Συγκρ. Δ', 2 α ὁ δ' ἐν αὐτῷ τῷ Παρθενῶνι ταῖς τε πόρναις συνῆν καὶ τῶν ἀστῶν κατεπόρνευσε πολλάς» καὶ Ἠθικ. 821 δ' «τοὺς μὲν Διονυσίου παῖδας καὶ τὴν γυναῖκα καταπορνεύσαντες οἱ περὶ τὴν Ἰταλίαν ἀνεῖλον». Αἴλιαν. Ποικίλ. Ἱστορ. Θ', 8 «οἱ Λοκροὶ τὴν γυναῖκα τοῦ Διονυσίου καὶ τὰς θυγατέρας κατεπόρνευσαν». Παράδοξον ἡμῖν φαίνεται τὸ ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Σουίδα γεγραμμένον «Καταπορνεύω: γενικῇ». Τὸ καταπορνεύειν συνετάττετο αἰτιατικῇ, τὸ κατελαύνειν δ' ἐφέρετο ἐπὶ γενικῇ, ὡς παρ' Ἀριστοφάνει Εἰρ. 711 «τῆς Ὀπώρας κατελάσας» καὶ Ἐκκλ. 1082 «ποτέρας προτέρας οὖν κατελάσας ἀπαλλαγῶ;» (Πρβ. καὶ Κόβητον εἰς Ὑπερείδ. σελ. 28 ἐκδ. β'). Ὑπὸ τοῦ Θεοκρίτου δ' ὁμῶς ἐρρήθη Εἰδ. Ε', 116 «ἢ οὐ μέμνας' ὅκ' ἐγὼ (ἐγών) τυ κατήλασα, κτέ.;» (Ἴδε Βλαυδέσιον εἰς Ἀριστοφ. Εἰρ. σελ. 229).

Ὅμοίως δὲ τῷ κατοψοφαγεῖν τι, καθηδυπαθεῖν τι, κτλ. εἶπε Δίων ὁ Κάσσιος καταπορνεύειν τι βιβλ. ΜΕ', κη', 4 «πάνθ' ὅσα περ ἐκτήσατο—κατακεκύθει καὶ καταπεπόρνευκε καὶ καταβέβρωκε καὶ καταπέπωκεν, ὥσπερ ἡ Χάρυβδις (γρ. ἴσ.: ὥσπερ ἡ Χάρυβδις)». Πρβ. Ἀθηνᾶν Τόμ. Α', σελ. 425.

Ἐλέχθη καὶ παθητικῶς καταπορνευθῆναι ὑπὸ τοῦ Στράβωνος σελ.

748, 29 αἰς νόμος ἐστὶ καταπορνευθεῖσαις πολὺν χρόνον παρὰ τῇ θεῷ μετὰ ταῦτα δίδοσθαι πρὸς γάμον» καὶ ὑπὸ τοῦ Ψευδοφαλάριδος Ἐπιστ. ΙΓ', σελ. 70 αὐτῶν δὲ ὁ καταπορνευθεὶς καὶ Θεαγόρας ὁ τοὺς ὀλέθρους ἡμῖν μηχανησάμενος».

Ἐπάρχει καὶ ῥῆμα μετὰ τῆς προθέσεως Ἐκ συγκείμενον, ἐκπορνεύειν· ἔχομεν δ' αὐτοῦ μαρτύρια ἐκ μόνου τοῦ παρηκμακότος ἑλληνισμοῦ, οἷον Ἀριθμ. ΚΕ', 1 αὐτῶν ἐβεβηλώθη ὁ λαὸς ἐκπορνεῦσαι εἰς τὰς θυγατέρας Μωάβ» καὶ Λευιτ. ΙΘ', 29 αὐτῶν ἐβεβηλώσεις τὴν θυγατέρα σου ἐκπορνεῦσαι αὐτήν» καὶ αὐτὸς ἐκπορνεύσει ἡ γῆ». Κλήμ. Ἀλεξ. σελ. 163 αὐτῶν ἐκπορνεύσεως τῆς γεύσεως διὰ τινος κακοδαίμονος τέχνης τῆς ὀψαρτυτικῆς» (Πρβ. σελ. 151). Εὐστάθ. Μικρ. Συγγρ. σελ. 73, 37 αὐτῶν ἐκπορνεύσεως μὸρφασμα» (Πρβ. ἃ παραθέμεθα ἐν τοῖς ἄνω σελ. 114 καὶ Ε. Α. Σοφοκλῆ ἐν Ἑλλήν. Λεξ. σελ. 441). Περὶ νεάνιδος ἥτις οὐκ ἐφύλαξε τὴν ἑαυτῆς παρθενίαν λέγεται ἐν τῷ Δευτερονομίῳ κεφ. ΚΒ', 21 αὐτοῖς ἐποίησεν ἀφροσύνην ἐν υἱοῖς Ἰσραὴλ, ἐκπορνεῦσαι τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς αὐτῆς».

Ἐγένετο δὲ καὶ τοῦ παθητικοῦ χρῆσις ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου Ἐπιστ. ΝΑ' (Μικρ. Συγγρ. σελ. 353, 36) αὐτῶν ἐκπεπόρνευται καὶ διὰ τὴν ὥραν ἀπηναισχύντηκας» καὶ ὑπὸ τοῦ Σωζομενοῦ σελ. 727 αὐτοῦ χάριν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ διατρίβουσα ἐκπεπορνεῦσθαι παρ' ἀνδρὸς διακόνου κατεμήνυσεν». Μετ' ὀλίγα κεῖται ἀπορῶν δὲ ὅτι χρῆσαιτο τῷ συμβεβηκότι Νεκτάριος ἀφείλετο τῆς διακονίας τὸν ἡταιρηκότα». Εἶνε δὲ παραδόξως τὸ ἡταιρηκότα τεθειμένον ἐπ' ἀνδρὸς συγγεγονότος ἢ κεχρημένου γυναικί. Ὁ Πολυδεύκης ποιεῖται μνείαν τῆς μετοχῆς ἐκπεπορνευμένος βιβλ. Σ', 126 αὐτῶν, ἡταιρηκῶς, ἐκπεπορνευμένος, ἐμπεπαρφημένος».

Εἰπομέν τινα ἐν τοῖς ἐμπροσθεν περὶ τοῦ ἐταίρα καὶ πόρνη. Παρατηροῦμεν δ' ἐνθάδε ὅτι ὑπῆρχεν ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ καὶ ἀρσενικὸν ὄνομα πόρνος, δι' οὗ ἐσημαίνετο ὁ ὁμότεχνος ταῖς πόρναις, ὁ παρέχων ἑαυτὸν ἀντ' ἀργυρίου τοῖς παιδερασταῖς ἢ ἀρσενοκοίταις χρῆσθαι. Ἐλέχθη δὲ καὶ ἀνδρόπορνος καὶ ἱππόπορνος. Ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις φέρεται σελ. 331, 42 αὐτῶν ἀρσενικῶς ὁ πόρνος καὶ θηλυκῶς· ζητείσθω δὲ εἰ καὶ οὐδετέρως». Πιθανώτατον νομίζομεν ὅτι ἐκ τοῦ θηλυκοῦ πόρνη, οὐ καὶ ὁ Ἀρχίλοχος ἐποίησατο

χρῆσιν, ἐσχηματίσθη τὸ ἀρσενικὸν πόρνος, ὡς ἐκ τοῦ μητρυνιά τὸ μητρυνός. Οὐχὶ δ' ἀπίθανον ἡμῖν φαίνεται ὅτι καὶ τὸ στεῖρος ἐκ τοῦ στεῖρα παρήχθη καὶ τὸ χῆρος ἐκ τοῦ χήρα (χήρη). Πρβ. Ἡσύχ. « Παλλακός: ἐρώμενος » καὶ Φώτ. Λεξ. σελ. 374, 22 « Παλλακόν: τὸν παλλακευόμενον » (Ἴδε Λοβέκκιον ἐν Προλεγομέν. σελ. 29 καὶ 311). Ὁ Σμιδίτιος σημειοῦται ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἡσυχίου Τέμ. Γ', σελ. 261 « Expectaveris πάλλακος: ἐρωμένου ἐπὶ παλλάκων: τῶν παλλακευομένων ». Ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γλώσσει ἐκ τοῦ θηλυκοῦ μαμμή ἐπλάσθη τὸ ἀρσενικὸν μάμμος.

Ὁ Ξενοφῶν γράφει ἐν τοῖς Ἀπομνημονεύμασι βιβλ. Α', ς', 13 « τήν τε γὰρ ὥραν ἔαν μὲν τις ἀργυρίου πωλῇ τῷ βουλομένῳ, πόρνον αὐτὸν ἀποκαλοῦσιν — καὶ τήν σοφίαν ὡσαύτως τοὺς μὲν ἀργυρίου τῷ βουλομένῳ πωλοῦντας σοφιστάς, ὥσπερ πόρνους, ἀποκαλοῦσιν ». Τὸ ὥσπερ πόρνους παρέγγραπτον ὑπελήφθη ὑπὸ τοῦ Ῥουγκηνίου. Μνημονεύομεν δὲ καὶ ἄλλα τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος ὀνόματος παραδείγματα.

Ἀριστοφ. Πλ. 155 « οὐ τοὺς γε χρηστούς, ἀλλὰ τοὺς πόρνους: ἐπεὶ αἰτοῦσιν οὐκ ἀργύριον οἱ χρηστοί ».

Δημοσθέν. σελ. 616, 73 καὶ σελ. 756, 181 « ἄς ἀντ' ἐκείνων ἐποιήσατο ὑμῖν ὁ πόρνος οὗτος ».

Λουκιαν. πρὸς τὸν Ἀπαίδ. 25 « αἰσχιστα περὶ σοῦ διηγεῖτο ἐξελθὼν ὁ πόρνος ἔτι καὶ τὰ δῆγματα ἐπιδεικνύς ».

Γαλην. Τόμ. Α', σελ. 6 αἰεὶ γὰρ ἐνταῦθα καὶ δημαγωγοὶ πολλοὶ καὶ ἑταῖραι καὶ πόρνοι καὶ προδόται φίλων » (Πρβ. Δαρειμβέργην ἐν *Oeuvr. Anat. Physiol. et Medic. de Gal.* Τόμ. Α', σελ. 16).

Ἀρτεμίδωρ. Ὀνειροκρ. σελ. 242, 26 « ἰδοὶ δ' ἂν ποτε καὶ γυνὴ τὸν ὄνειρον τοῦτον καὶ παῖς ὡραῖος: καὶ πόρνοι γενόμενοι πολλοὺς ὑποδέχονται ».

Ψευδοφάλαρ. Ἐπιστ. ΛΕ' « οὕτως οἶδα καὶ Λυκῖνον πόρνον μὲν ἐν παισὶ, λάγνον δὲ ἐν νέοις, μοιχὸν δὲ ἐν γυναιξίν » (Ἴδε Βεντλήιον ἐν *Διατριβ. περὶ τῶν Ἐπιστ. τοῦ Φαλάρ.* σελ. 415 κίξ. Πρβ. καὶ Λεννήπιον εἰς *Φαλάρ.* Ἐπιστ. σελ. 128-30).

Τοῦ προκειμένου ὀνόματος γίνεται μνεία καὶ ὑπὸ τοῦ Πολυδεύκου βιβλ. Σ', 126 καὶ 151 καὶ 188 καὶ βιβλ. Ζ', 201. Παρὰ τῷ Ἡσυχίῳ φέρεται « Πόρνω: παιδί ὡραῖον » καὶ παρὰ τῷ Σουίδᾳ « Θηλυμίτρης: ὁ πόρνος ».

Παρά Ξενοφῶντι τῷ Ἐφεσίῳ βιβλ. Β', 1 ἔχουσι τάντίγραφα α Εἰς τοῦτο ἄρα μέχρι νῦν σώφρων ἐτηρήθην, ἵνα ἐμαυτὸν ὑποθῶ ληστῇ ἐρῶντι τὴν αἰσχρὰν ἐπιθυμίαν; Καὶ τίς ἐμοὶ βίος περιλείπεται πόρνη μὲν ἀντὶ ἀνδρὸς γενομένης, ἀποστερηθέντι δὲ Ἀνθείας τῆς ἐμῆς; ». Τῷ Ναβήρῳ ἐν *Μνημοσ.* 1877, σελ. 218 φαίνεται προκριτώτερον τὸ πόρνω. Καὶ ὁ Δορβίλλιος δὲ τὸ ἀρσενικὸν ἀποκαθίστα. Ἄλλ' ἄλλοι ὑπερεμάχησαν τῆς παραδεδομένης γραφῆς (Ἴδε Πηρλεκάμπιον εἰς *Ξενοφ. Ἐφέσ.* σελ. 196). Παρά Κλήμεντι τῷ Ἀλεξανδρεῖ ἀπαντᾷ σελ. 226 α οὐ γὰρ εἰς τὴν Κράτητος πήραν (Πήραν) μόνην ἄλλ' οὐδ' εἰς τὴν ἡμετέραν πόλιν εἰσπλεῖ ὁ μωρὸς παράσιτος οὐδὲ λίχνος πόρνος πυγῇ ἀγαλλόμενος, οὐ δολερὰ πόρνη ». Ἐν τοῖς τοῦ Κράτητος παρὰ Διογ. Λαερτ. 5', 85 εἶνε γεγραμμένον:

εἰς ἣν (Πήρην) οὔτε τις εἰσπλεῖ ἀνὴρ μωρὸς παράσιτος οὔτε λίχνος πόρνης ἐπαγαλλόμενος πυγῇσιν.

Ὁ Μεινέκιος ἀνέγνω α οὔτε λίχνος πόρνη ἐπαγαλλομένη πυγῇσιν » (Ἴδε Δινδόρφιον εἰς *Κλήμ. Ἀλεξ. Τόμ. Δ'*, σελ. 123). Ὁ δὲ Βέργκιος εἵκασεν ἐν τῇ συναγωγῇ τῶν Λυρικῶν Ποιητῶν Τόμ. Β', σελ. 366 ἐκδ. δ' α οὔτε λίχνος τις πόρνος ἀγαλλόμενος πυγῇσιν ». Προηνέχθη δὲ καὶ γνώμη ἄτοπος, καθ' ἣν τὸ πόρνης εἶνε ἕτερος τύπος τοῦ πόρνος. Τῇ γνώμῃ ταύτῃ πεισθεὶς Σκαρλάτος ὁ Βυζάντιος λέγει ἐν τῷ Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης σελ. 1123 α Πόρνης, ου (ὁ), Π. (σπαν.) ἀντὶ Πόρνος ». Πρβ. Λεξ. Πασσοβ. Τόμ. Β', σελ. 1034.

Ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις φέρεται σελ. 103, 38 α Βδελυρός: καὶ τὸν πόρνον οὕτως ἐκάλουν, ὡς ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου Αἰσχίνης καὶ τὸν μίσους ἄξιον ». Πρβ. Ψευδοφάλ. Ἐπιστ. ΙΒ', σελ. 62 α συγκατατάξαι τῷ πόρνω καὶ βδελυρῷ Κόνωνι » καὶ Πολυδεύκ. 5', 126 α Κίναϊδος, πόρνος, ἀκάθαρτος, βδελυρός, καταπύγων, θηλυδρίας, κτέ. » καὶ 127 α ἀναισχυντότερος τῶν ἐταιρῶν, ἰταμώτερος, βδελυρώτερος » καὶ Πλούτ. Ἡθικ. σελ. 530 β' α διδόντες μὲν αἰροῦσι τὰς βδελυρωτάτας τῶν φύσεων ». Ὁ Ἀλκίφρων συνάψας τὸ καταπύγων καὶ θηλυδρίας εἶπεν Ἐπιστ. Γ', με', 2 α ἀκούω γὰρ τὸν καταπύγονα καὶ θηλυδρίαν κτέ. ». Τῷ καταπύγων ὑπάρχει ὁμοιον τὸ κατάπρωκτος, ὃ βλέπει τις ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις σελ. 318, 44 α Ἀντισθένην: ἰατρὸς θηλυδριώδης καὶ οὗτος τῶν καταπρώκτων » (Πρβ. καὶ Βλαυδέσιον εἰς Ἀριστοφ. Ἐκκλησ. σελ. 34). Λέγεται δὲ καὶ εὐρύπρω-

κτος-εὐρυπρωκτία καὶ λακκόπρωκτος-λακκοπρωκτία καὶ χαυνόπρωκτος· Σημειωτέον δ' ὅτι τὸ ὄνομα μεῖραξ ἐπὶ γυναικῶν τιθέμενον παρελαμβάνετο ἐνίοτε καὶ ἐπ' ἀνδρῶν διαβαλλομένων εἰς μαλακίαν. Ὁ Χοιροβοσκὸς γράφει σελ. 306, 4 « Διὰ τοῦτο τὸ μεῖραξ ἀναλογώτερόν ἐστι θηλυκῶς λεγόμενον — Ὅταν δὲ λεχθῇ ἀρσενικῶς παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐπὶ διαβολῇ παραλαμβάνεται ἀντὶ τοῦ ὁ γυναικῶδης » καὶ ὁ Λουκιανὸς Ψευδοσοφ. ἢ Σολοικ. 5 « ἐτέρου δὲ εἰπόντος· πρόσσειν ὁ μεῖραξ οὐμὸς φίλος· ἔπειτα, ἔφη, λοιδορεῖς φίλὸν ὄντα ; ». Ἀλλ' ἀκριβῶς περὶ τοῦ πράγματος θὰ διαλάβωμεν ἀλλαχοῦ.

Ἐν τῇ Α' πρὸς Κορινθ. Ἐπιστολῇ τοῦ Παύλου ἀπαντᾷ κεφ. Ε', 9 « ἔγραψα ὑμῖν ἐν τῇ ἐπιστολῇ μὴ συναναμίγνυσθαι πόρνοις ». Σημειοῦται δὲ περὶ αὐτοῦ ὁ Βαλκενάριος ἐν Σχολ. εἰς Καιν. Διαθ. Τόμ. Β', σελ. 183: πόρνοις. Ap. veteres quidem Graecos πόρνος non significat *scortatorem*, qui cum meretrice rem habeat, sed abominandum *scortum virile* s. *cinaedum*. In Epistolis tamen *Pauli* scortatores, s. *scortis utentes*, πόρνοι dicuntur, et in. h. sensum ubiq. vox ap. P. videtur accipienda h. Cap. et Cap. seq. § 9. *Ephes.* V. 5. I *Tim.* I, 10. ubi clare distinguuntur πόρνοι et ἀρσενοκοῖται ».

Διάφορον τοῦ Βαλκεναρίου γνώμην ἀποφαίνεται ὁ Κοραῆς ποιούμενος λόγον ἐν τῷ Συνεκδήμῳ σελ. 84-5 περὶ τοῦ ἐν τῇ Α' πρὸς Τιμόθ. Ἐπιστ. τοῦ Παύλου κεφ. Α', 10 κειμένου « ἀνδροφόνοις, πόρνοις, ἀρσενοκοίταις, ἀνδραποδισταῖς ». Ἔχει δ' ὁ λόγος τοῦ ἀοιδίμου ἀνδρὸς οὕτως: **Πόρνοις.** Δὲν νοεῖ ἐδῶ τοὺς μὲ πόρνην ἀμαρτήσαντας, ἀλλὰ τοὺς αἰσχρῶς πάσχοντας τὰ τῆς πόρνῃς, τοὺς ὁποίους ἄλλοῦ ὀνομάζει Μαλακοὺς (Α', Πρὸς Κορινθ. 5', 9). Πόρνους ὠνόμαζαν τοὺς τοιούτους καὶ οἱ παλαιοὶ, συνηθέστερον ὅμως Κιναίδους. « Κίναιδος, ἀσελγῆς, πόρνος » λέγει ὁ Ἡσύχιος· καὶ « Κίναιδος, ἀσελγῆς, μαλακὸς » ὁ Φώτιος. Οἱ νόμοι τοῦ Σόλωνος τοὺς ἐζημίοναν μὲ τὴν στέρνησιν ὄλων τῶν πολιτικῶν δικαίων. Ἐπιφέρονται δ' εὐθὺς τάδε: **Ἀρσενοκοίταις.** Οἱ Μωσαϊκοὶ νόμοι ἐζημίοναν μὲ θάνατον καὶ τὸν ἀρσενοκοίτην καὶ τὸν πόρνον του (Λευϊτικ. κ', 13). Κατὰ τοὺς νόμους τοῦ Σόλωνος, ὁ πόρνος δὲν ἐσυγχωρεῖτο νὰ δημηγορῇ ἐπ' ἐκκλησίᾳ, « Τὸν ἡταιρηκότα εἶργειν τοῦ βή-

ματος» (Ἴδε Διογένη. Λαέρτ. I, 55), ἢ νὰ ἐνεργῇ κἀνὲν ὑπουργημα ἄλλο πολιτικὸν ἢ ἱερατικόν· ἂν μετὰ τὴν ποινὴν ταύτην ἐτόλμα νὰ πράξῃ τὶ ἀπὸ τὰ ἀπνηγορευμένα, ἐκολάζετο μὲ θάνατον, «Ἄν τις Ἀθηναίων ἐταιρήσῃ, μὴ ἐξέστω αὐτῷ τῶν ἐννέα ἀρχόντων γενέσθαι, μηδ' ἱερωσύνην ἱεράσασθαι...!· ἐὰν δέ τις ταῦτα ποιῇ, καταγνωσθέντος αὐτοῦ ἐταιρεῖν, θανάτῳ ζημιούσθω» (Αἰσχίν. Κατὰ Τιμάρχ. σελ. 3. Δημοσθέν. Κατὰ Ἀνδροτίων. σελ. 602. Περὶ τοῦ μαλακός ἴδε ἃ ἐγράψαμεν ἐν τῇ Ἀθηνᾶ Τόμ. Δ', σελ. 264.

Παρατιθέμεθα καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Σλειϋσνήρου γεγραμμένα ἐν Λεξ. εἰς Καιν. Διαθ. Τόμ. Β', σελ. 662: *Interdum vero latius quoque patet et impurum cuiuscunque generis—scortatorem, qui libidinis causa extra matrimonium Veneri studet et aut rem habet cum πόρνη, aut adulterium committit*, significat. I Cor. V, 9. 10. 11. VI, 9, ubi πόρνοι a μοιχοῖς, μαλακοῖς et ἀρσενοκοίταις diserte distinguuntur. Ephes. V, 5. πᾶς πόρνος ἢ ἀκάθαρτος. I Tim. I, 10. πόρνοις, ἀρσενοκοίταις fornicariis (prostitutis masculis) et masculorum concubitoribus, coll. I Cor. VI, 9. ubi Paulus μαλακοὺς iunxit cum ἀρσενοκοίταις. Φαίνεται δ' ὅτι ταῦτα εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν ὁ Κοραῆς γράφων ἃ ἐν τοῖς ἄνω ἐκ τοῦ Συνεκδήμου παρεθέμεθα.

Ὁ Ἡσύχιος λέγει «Λάγνος: ὁ αἰσχρὸς, περὶ πορνείαν ἐπτοημένος, πόρνος» καὶ «Μάχλης: ἀκρατής, πόρνος» καὶ «Μάχλος: ἀκρατής, καταφερής, πόρνος». Πρβ. καὶ Φώτ. Λέξ. σελ. 201, 18 καὶ Σουίδ. λ. Λάγνος. Παρὰ τῷ Ψευδοδημοσθένει φέρεται σελ. 1489, 11 «ἐχθρὸς μὲν ἐστὶ τοῖς γονεῦσι, φίλος δὲ Πausανία τῷ πόρνῳ· καὶ θρασύνεται μὲν ὡς ἀνὴρ, πάσχει δ' ὡς γυνή». Μεθερμηνεύεται δὲ ῥωμαϊστὶ (Δημοσθέν. σελ. 784 Διδ.) «qui parentes odio, Pausaniam *pædiconem* amore prosequatur». Πρβ. καὶ Λιβάν. Ἐπιστ. Υ'Κ', σελ. 215.

Θωμᾶς ὁ Μάγιστρος λέγει σελ. 130, 4 «Κυρίως δὲ πορνεύεται ἡ γυνή. Δημοσθένης ἐν τῷ περὶ τοῦ Στεφάνου· τοῦ μὲν τὸν πατέρα ἡταιρηκέναι, τοῦ δὲ τὴν μητέρα πεπορνεῦσθαι. Καὶ πορνεύει ὁ ταύτῃ χρώμενος». Ἐπὶ τοιαύτης ἐννοίας ἀπαντᾷ ἐνίοτε τὸ ῥῆμα πορνεύειν ἐν τῷ παρηκμαχότι ἑλληνισμῷ, οἷον Λιβάν. Τόμ. Δ', σελ. 183, 31

«Εὐπρεπής ἐστὶ τις; πορνεύει, μοιχεύει — Ὁραῖος τυγχάνων ἑταίρει, πορνεύεται» καὶ Φώτ. Βιβλ. σελ. 123, 6 α οἱ ἄπιστοι πάντες πάλιν κἀν τῷ μέλλοντι αἰῶνι καὶ κλέψουσι καὶ πορνεύσουσι καὶ δυσσεβήσουσι καὶ ληστεύσουσι» καὶ Κλήμ. Ἀλεξ. σελ. 230 α διὸ καὶ πάντως ὁ πορνέων ἀπέθανεν θεῷ» καὶ ατὰ δὲ παθήματα τῶν πορνυσάντων, κτέ.» (Πρβ. καὶ σελ. 223. Ἴδε καὶ Σλεῦσνῆρον ἐν Λεξ. εἰς *Καιν. Διαθ.* λ. πορνεύω σελ. 660 καὶ λ. πορνεία σελ. 658). Ὁ Ἡσύχιος καὶ ὁ Φώτιος καὶ ὁ Σουλῖδας γράφουσι «Μαχλῶντες: πορνεύοντες».

Περὶ τοῦ πορνεύεσθαι ἐγένετο ὑφ' ἡμῶν λόγος ἐν τοῖς ἔμπροσθεν (σελ. 113). Ἐλέχθη καὶ πρὸς τιнос πορνεύεσθαι ἀντὶ τοῦ πρὸς τιнос (ἦτοι ὑπὸ τιнос) βινεῖσθαι ἢ περαίνεσθαι ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις σελ. 288, 49 α Διαβάλλει τὸν Κλεισθένη ὡς φαυλόβιον καὶ πρὸς τοῦ Σεβίνου πορνευόμενον». Ἐν τοῖς ἐξῆς κεῖται σελ. 288, 13 α Τὸ ὅστις ἐμφαίνει οὐ τὸν ὑπὸ ἐνὸς μόνον περαινόμενον». Πρβ. τὸ καταπορνεῦσαι-καταπορνευθῆναι καὶ τὸ παρὰ τῷ Σωζομένῳ ἐκπεπορνεῦσθαι παρ' ἀνδρὸς διακόρου.

Ὁ Θεοδώρητος ποιούμενος λόγον περὶ τοῦ ἐν Ψαλμ. ΟΒ', 27 α ἐξωλόθρευσας πάντα τὸν πορνεύοντα ἀπὸ σοῦ» γράφει Τόμ. Α', σελ. 1121 α Οἱ δὲ πόρρω σφᾶς αὐτοὺς τῆς σῆς ποιοῦντες κηδεμονίας καὶ εἰδώλοις λατρεύειν αἰρούμενοι καρπὸν ἔξουσι τῆς ἀποστάσεως ὀλεθρον· πορνείαν γὰρ ἐνταῦθα τὴν εἰδωλολατρείαν καλεῖ. Οὕτω καὶ διὰ τοῦ Ἰερεμίου φησὶν ὁ θεός· ἐπορεύθη ἐπὶ πᾶν ὄρος ὑψηλὸν καὶ ὑποκάτω παντὸς ξύλου ἁλσώδους καὶ ἐπόρνευσεν ἐκεῖ· καὶ εἶπον μετὰ τὸ πορνεῦσαι αὐτὴν ταῦτα πάντα· πρὸς με ἀνάστρεψον καὶ οὐκ ἀνέστρεψε. Καὶ πάλιν· καὶ ἐμοίχευσε τὸ ξύλον καὶ τὸν λίθον· ἀντὶ τοῦ ἐμὲ τὸν νυμφίον καταλιποῦσα ἐλάτρευσε τοῖς μὴ οὔσι θεοῖς». Πρβ. Σουλδ. α Πορνεία: ἡ εἰδωλολατρεία· καὶ πόρνος ὁ εἰδωλολάτρης παρὰ τὸ πόρρω νέειν. Ἐξωλόθρευσας πάντα τὸν πορνεύοντα ἀπὸ σοῦ· ἐμοὶ δὲ τὸ προσκολλᾶσθαι τῷ θεῷ ἀγαθὸν ἐστὶ. Πορνεία καὶ ἡ ἀκολασία παρὰ τὸ πεπωρωμένον ἔχειν τὸν νοῦν». Χαριέσταται ἀληθῶς εἶνε αὶ παρὰ τῷ Σουλδᾷ ἐτυμολογίαι. Ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν τοῖς τοῦ Ὠσηῆ κεφ. Θ', 1 α διότι ἐπόρνευσας ἀπὸ τοῦ θεοῦ σου» καὶ κεφ. Δ', 12 α πνεύματι πορνείας ἐπλανήθησαν καὶ ἐξεπόρνευσαν ἀπὸ τοῦ θεοῦ αὐτῶν» (Πρβ. καὶ 18 καὶ Ε', 3). Ἐν Β' Παραλειπ. ΚΑ', 11 κεῖται α καὶ

ἐξεπόρνευσε τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ ἀπεπλάνησε τὸν Ἰούδαν» καὶ 13 «καὶ ἐξεπόρνευσας τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλήμ, ὡς ἐξεπόρνευσεν οἶκος Ἀχάβ» (Πρβ. καὶ Σλεῦσνῆρον ἐν *Λεξ. εἰς Καιν. Διαθ.* Τόμ. Β', σελ. 658-61).

Ὁ Αἰσχίνης ποιεῖται χρῆσιν ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου λόγῳ τοῦ ἐταίρειν-ἐταίρησαι-ἡταιρηκέναι, τοῦ πωλεῖν αὐτόν καὶ τὸ σῶμα τὸ ἑαυτοῦ πεπρακέναι, τοῦ ἑαυτὸν μισθῶσαι, τοῦ εἰς τὸ σῶμα τὸ ἑαυτοῦ ἡμαρτηκέναι, κτλ., τοῦ καταισχύρειν τὸ σῶμα τὸ ἑαυτοῦ, κτλ., οἷον

§ 13 «ἐάν τινα ἐκμισθώσῃ ἐταίρειν πατὴρ ἢ ἀδελφός» καὶ α ὅς ἂν ἐκμισθωθῇ ἐταίρειν» καὶ § 160 «ἐάν δ' ἐπιχειρῶσι λέγειν ὡς οὐχ ἡταίρηκεν ὅς μὴ κατὰ συγγραφὴν ἐμισθώθῃ» καὶ § 161 «τοῖς κατὰ γραμματεῖον ἡταιρηκόσιν» καὶ § 163 «ἐμισθωσάμην, ὃ Ἀθηναῖοι, Τίμαρχον ἐταίρειν ἑμαυτῷ κατὰ τὸ γραμματεῖον τὸ παρὰ Δημοσθένει κείμενον» καὶ § 165 «κατὰ γραμματεῖόν τινες ἡταίρησαν» καὶ «λέγεται παρὰ συνθήκας ἡταιρηκέναι τὰς παρ' Ἀντικλεῖ κειμένας». Πρβ. καὶ § 164. Ἔτι δὲ § 19 καὶ 21. Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 612 ἐκδ. β' παρέγγραπτον ὑπολαμβάνει τὸ α ὅς ἂν ἐκμισθωθῇ ἐταίρειν».

§ 22 «τῶν μεираκίων τῶν προχείρως εἰς τὰ ἑαυτῶν σώματα ἐξαμαρτανόντων» καὶ § 39 «ὅσα μὲν παῖς ὢν εἰς τὸ σῶμα τὸ ἑαυτοῦ ἡμάρτηκεν» καὶ § 94 «τὸ μὲν γὰρ ἡμαρτηκέναι τι περὶ τὸ σῶμα παιδὸς εἶναι φησι» καὶ § 195 «τοὺς μὲν εἰς τὰ σώματα ἡμαρτηκότας μὴ ὑμῖν ἐνοχλεῖν». Πρβ. καὶ § 159 «τοὺς εἰς ἑαυτοὺς ἐξαμαρτάνοντας». Ἐν § 16 μνημονεύεται νόμος, ἐν ᾧ κεῖται «οἱ εἰς τὰ οἰκετικὰ σώματα ἐξαμαρτάνοντες». Πρβ. καὶ Βλαῦδέσιον εἰς Ἀριστοφ. *Νεφ.* σελ. 495, 1076.

§ 29 «τὸν γὰρ τὸ σῶμα τὸ ἑαυτοῦ ἐφ' ὕβρει πεπρακότα καὶ τὰ κοινὰ τὰ τῆς πόλεως ῥαδίως ἡγήσατο ἀποδώσεσθαι» καὶ § 188 «τί δ' οὐκ ἂν ἀπόδοιτο ὁ τὴν τοῦ σώματος ὕβριν πεπρακώς;». Ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 616 ἐκδ. β' περιγράφει τὸ τὰ κοινὰ ὡς ὑπὸ ξένης χειρὸς παρεμβεβλημένον.

§ 31 «καταγελάστως μὲν κεχρημένον τῷ σώματι» καὶ § 194 «οἱ δὲ ταῖς ἡλικίαις καὶ τοῖς ἑαυτῶν σώμασιν οὐ καλῶς κεχρημένοι». Ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 644-5 ἐκδ. β' ἐξαλείφει τὸ καὶ τοῖς

ἐαυτῶν σώμασιν λέγων « Vel haec una oratio satis docere potest quid sit τὴν ἡλικίαν οὐ καλῶς διαφυλάξαι et τῇ ἡλικίᾳ οὐ καλῶς κεχρηθῆσθαι et similia. Sic dicitur καρποῦσθαι τὴν ἡλικίαν τινός, *florem aetatis decerpere*, et ἀπολαύειν τῆς ἡλικίας τινός et similia plura, ut apud Livium 21, 3. *florem aetatis, quem ipse patri Hannibalis fruendum praebuit, eum iusto iure a filio repeti censet*, et quod de Caesare Cicero non erubuit scribere apud Sueton. Caes. 49. *florem aetatis a Venere orti in Bithynia contaminatum*. Idem alio nomine ὥρα appellatur et τὸ τῆς ὥρας ἄνθος, et ἡβη et τῆς ἡβης ἀπολαύειν, et ἡβης ἐρατὸν ἄνθος. Quis autem talibus addiderit interpretamentum, ut si quis *aetatis flore abusus* esse dicatur (τῇ ἡλικίᾳ κακῶς κεχρημένος) adiiciat καὶ τῷ ἐαυτοῦ σώματι? ». Κακῶς ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἑσυχίου λ. Θεόδωρος εἶνε γεγραμμένον « ἀπὸ Θεοδώρου τινός οὐκ εὔ τῆς ἐαυτοῦ ὥρας χρησαμένου » ἀντὶ τοῦ « τῇ ἐαυτοῦ ὥρα » (Ἴδε Μεινέκιον ἐν τῇ συναγωγῇ τῶν Ἀποσπασμάτων τῶν Κωμικῶν Τόμ. Δ', σελ. 637 καὶ Βλαῦδέσιον ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ἀριστοφάνους Ἀχαρνέων σελ. 328).

§ 40 « τῇ δ' ἀληθείᾳ πωλεῖν αὐτὸν προηρημένος ».

§ 40 « καταισχύνων τὸ σῶμα τὸ ἐαυτοῦ καὶ τὴν πόλιν, μισθαρινῶν ἐπ' αὐτῷ τούτῳ » καὶ § 54 « μέλλων ἐαυτὸν καταισχύνειν πρὸς ἄνθρωπον δημόσιον οἰκέτην τῆς πόλεως » καὶ § 160 « εἰ κατὰ γραμματεῖόν τις ἐαυτὸν κατήσχυνε ». Ἐν § 165 φέρεται « κατέγνωκε τοῦ πράξαντος αἰσχύνην », ἐν δὲ § 90 « καταισχύνας δέ τινα τῶν πολιτῶν ». Πρβ. καὶ Διονύσ. Ἀλικαρν. Ῥωμ. Ἀρχ. σελ. 199 « ἡξίου χρηθῆσθαι τῷ νόμῳ κελεύοντι τὴν μὲν αἰσχύνασαν τὸ σῶμα ῥάβδοις αἰκισθεῖσαν ἀποθανεῖν » καὶ Πολυδεύκ. Σ', 127 « αἰσχύνων τὸ σῶμα, καταισχύνων τὴν ὥραν, ἐκδεδωκὼς εἰς αἰσχύνην τὸ σῶμα ».

§ 52 « μὴ μόνον παρὰ τῷ Μισγόλᾳ μεμισθαρνηκότα αὐτὸν ἐπὶ τῷ σώματι » καὶ § 87 « εἰάν τις μισθώσηται τινα Ἀθηναίων ἐφ' ὕβρει καὶ πάλιν εἰάν τις Ἀθηναίων ἐπὶ τῇ τοῦ σώματος αἰσχύνῃ ἐκὼν μισθαρινῇ » καὶ § 154 « μεμισθαρνηκῶς τῷ σώματι ». Περὶ τοῦ δευτέρου χωρίου ἴδε Κόβητον ἐν *Var. Lect.* σελ. 624 ἐκδ. β'.

§ 72 « εἰάν τις μισθώσηται τινα Ἀθηναίων ἐπὶ ταύτην τὴν πράξιν »

ἢ εἰάν τις ἑαυτὸν μισθώσῃ». Πρβ. Κόβητον ἐν *Var. Lect.* σελ. 621 ἐκδ. β'.

§ 108 «τὸν Ἀθήνησιν ὑβριστὴν οὐκ εἰς τοὺς ἄλλους μόνον ἀλλὰ καὶ εἰς τὸ σῶμα τὸ ἑαυτοῦ» καὶ § 116 «τὴν ὕβριν τὴν εἰς τὸ ἑαυτοῦ σῶμα ὡς ὑπερεόρακε» καὶ § 185 «Ἵμεῖς δὲ Τίμαρχον τὸν τοῖς αἰσχίστοις ἐπιτηδεύμασιν ἐνοχὸν ἀφήσετε; τὸν ἄνδρα μὲν καὶ ἄρρενα τὸ σῶμα, γυναικεῖα δὲ ἁμαρτήματα ἡμαρτηκότα; Τίς οὖν ὑμῶν γυναῖκα λαβὼν ἀδικοῦσαν τιμωρήσεται; ἢ τίς οὐκ ἀπαιδευτὸς εἶναι δόξει τῇ μὲν κατὰ φύσιν ἁμαρτανούσῃ χαλεπαίνων, τῷ δὲ παρὰ φύσιν ἑαυτὸν ὑβρίσαντι συμβούλῳ χρώμενος;». Πρβ. § 15 «εἰάν τις ὑβρίζη εἰς παῖδα· ὑβρίζει δὲ δήπου ὁ μισθούμενος» καὶ § 17 «βουλόμενος ἡμᾶς ἐθίσαι πολὺ ἀπέχειν τῆς τῶν ἐλευθέρων ὕβρεως προσέγραψε μὴδ' εἰς τοὺς δούλους ὑβρίζειν». Ἐν § 55 λέγει ὁ Αἰσχίνης «τοιαῦτα ἁμαρτήματα καὶ τοιαύτας ὕβρεις ἐγὼ ἀκήκοα γεγονέναι ὑπὸ τοῦ ἀνθρώπου τούτου εἰς τὸ σῶμα τοῦ Τιμάρχου, οἷας κτέ.». Ἀπαντᾷ δὲ καὶ παρ' Ἀθηναίῳ σελ. 267 α' «εἰάν τις εἰς δούλου σῶμα ὑβρίσῃ, γραφὰς εἶναι κατὰ τοῦ ὑβρίσαντος» καὶ παρὰ Ψευδιπποκράτει Τόμ. Γ', σελ. 617 «θεωροὺς συλέοντες, γυναῖκάς τε καὶ παῖδας ἀγινέοντες καὶ εἰς τὰ σώματα ἐξυβρίζοντες». Ὁ Κασαύβων γράφει ἐν Παρατηρήσ. εἰς Ἀθήν. σελ. 461 «Fere tamen ὕβρις et ὑβρίζειν εἰς σῶμα cum dicitur, stuprum per vim illatum intelligitur» (Ἴδε Λεννήπιον εἰς Φαλάρ. Ἐπιστ. σελ. 45 καὶ Πηρλεκάμπιον εἰς Ξενοφ. Ἐφέσ. σελ. 218-9). Παρὰ τῷ Λυσίᾳ ὑπὲρ τοῦ Ἐρατοσθ. Φόν. 16 λέγεται περὶ τοῦ Ἐρατοσθένους τοῦ μοιχεύοντος τὴν γυναῖκα τοῦ Εὐφιλήτου «ὁ γὰρ ἀνὴρ ὁ ὑβρίζων εἰς σὲ καὶ τὴν σὴν γυναῖκα ἐχθρὸς ὢν ἡμῖν τυγχάνει». Περὶ τοῦ ὑβρίζειν εἰς τινα καὶ ὑβρίζειν τινα θὰ εἰπωμεν τὰ δέοντα ἐτέρωθι. Παρατηρητέον δ' ὅτι ἐρρήθη ὑπὸ τοῦ Αἰσχίνου καὶ «καὶ τοσαύτην ἀσέλγειαν ἐπεδείξατο εἰς ἐλευθέρων ἀνθρώπων γυναῖκας, ἡλίχην κτέ.» (κατὰ Τιμ. § 107).

§ 158 «καλλίστην ὥραν ὅψεως ἀκλειέστατα διεφθαρκότα».

Βλέπει δὲ τις ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ πολλάκις τὸν παρακείμενον πεπορνεῦσθαι, οἷον § 70 «ὅστις ἂν αὐτὸν καταισχύνῃ πρὸς Ἡγήσανδρον, οὐ δοκεῖ ὑμῖν πρὸς τὸν πόρνον πεπορνεῦσθαι;» καὶ § 79 «ὅτῳ δοκεῖ πεπορνεῦσθαι Τίμαρχος» καὶ § 94 «οὐ γὰρ δὴ δοκεῖ εἶναι αὐ-

τῷ δυνατόν τὸν αὐτὸν ἄνθρωπον πεπορνεῦσθαι τε καὶ τὰ πατρῷα κατεδεδωκέναι » καὶ α εἰ ὁ αὐτὸς πεπόρνευται τε καὶ τὰ πατρῷα κατεδῆδοκε » καὶ § 119 α τετόλμηκα ἀντιγράψασθαι πεπορνευμένῳ Τιμάρχῳ μὴ ἐξεῖναι δημηγορεῖν » καὶ § 136 α οὔτε τοὺς κάλλει διαφέροντάς φημι πεπορνεῦσθαι » καὶ § 137 α τὸ μὲν ἀδιαφθόρως ἐρᾶσθαι φημι καλὸν εἶναι, τὸ δ' ἐπαρθέντα μισθῷ πεπορνεῦσθαι αἰσχρόν » καὶ § 154 α μὴ δημηγορεῖν Τίμαρχον πεπορνευμένον » καὶ § 155 α ἀνθρώπων πεπορνευμένων αἰσχρῶς καὶ φανερῶς » καὶ § 159 α πότερον εἰς τοὺς ἐρωμένους ἢ εἰς τοὺς πεπορνευμένους; » καὶ § 188 α θαυμάζω δ' ὑμῶν—κάκεινο, εἰ τοὺς μὲν πορνοβοσκούς μισεῖτε, τοὺς δ' ἐκόντας πεπορνευμένους ἀφήσετε· καί, ὡς ἔοικεν, ὁ αὐτὸς οὗτος ἀνὴρ ἱερωσύνην οὐδενὸς θεῶν κληρώσεται, ὡς οὐκ ὦν ἐκ τῶν νόμων καθαρὸς τὸ σῶμα, κτέ. » καὶ § 189 α οὕτω τοὺς πεπορνευμένους, κἂν μὴ παρωμένον αὐτῶν τοῖς ἔργοις, ἐκ τῆς ἀναιδείας—γιγνώσκομεν ». Πρβ. καὶ § 123 α οὐκ ἀνδρὸς ἐστὶν ἐλευθερίου ἀλλὰ πόρνου » καὶ § 130 α οὐχ ἅμα τοῦνομα λέγεται καὶ τὸ ἐρώτημα εὐθύς ἐρωτᾶτε· ποῖός τις; ὁ πόρνος » καὶ § 157 α ἐν ᾧ ἦν εἶναι τινας πόρνους Τιμαρχώδεις ». Ἐτι δὲ Ὑπόθ. εἰς τὸν κατὰ Τιμ. λόγον τοῦ Αἰσχίνου σελ. 7 Σχουλτζ. α οὕτω δὲ περιβόητον τὸ πρᾶγμα ἐγένετο, ὥστε ἀπὸ τῆς κρίσεως ταύτης τοὺς πόρνους τὸ λοιπὸν ἐκάλουν Τιμάρχους ». Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Κόβητος μετατυποῖ μὲν τὸ ἐν § 94 δοκεῖ εἰς τὸ δοκεῖν (ἐν *Var. Lect.* σελ. 625 ἐκδ. β') καὶ τὸ ἐν § 188 ἱερωσύνην εἰς τὸ ἱερωσύνης (ἐν σελ. 643), ἐκβάλλει δὲ τὸ ἐν § 130 εὐθύς (ἐν σελ. 628) καὶ τὸ ἐν § 188 οὗτος καὶ τὸ ὀλίγον κατωτέρω κείμενον ἐκ τῶν νόμων (ἐν σελ. 642).

Ἐν τῷ περὶ Παραπρεσβείας λόγῳ τοῦ Αἰσχίνου § 144 κεῖται α φησὶ γάρ με εἰπεῖν, ὅτ' ἔκρινον Τίμαρχον, ὅτι πάντες κατ' αὐτοῦ τὴν τῆς πορνείας φήμην παρειλήφασιν ». Ὡς δ' εἶπεν ὁ ῥήτωρ οὗτος ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου § 188 α ὡς οὐκ ὦν ἐκ τῶν νόμων καθαρὸς τὸ σῶμα », οὕτω καὶ ἐν τῷ περὶ Παραπρεσβείας § 88 α εἰ κίναιδον αὐτὸν προσεῖπὼν καὶ μὴ καθαρεύοντα τῷ σώματι κτέ. ».

Ὑπῆρχε νόμος παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις, ἐν ᾧ ἐφέρετο α ἢ πεπορνευμένος ἢ ἡταιρηκώς », ὡς μανθάνομεν ἐκ τοῦ κατὰ Τιμάρχου λόγου τοῦ Αἰσχίνου § 29. Λέγει δ' ὁ Αἰσχίνης ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ § 51 α οὐκ ἂν ὤκησα αὐτὸν οὐδὲν αἰτιάσθαι ἢ ὅπερ ὁ νομοθέτης παρρησιάζεται,

ἡταιρηκέσθαι μόνον· ὁ γὰρ πρὸς ἓνα τοῦτο πράττων, ἐπὶ μισθῷ δὲ τὴν πρᾶξιν ποιούμενος, αὐτῷ μοι δοκεῖ τούτῳ ἔνοχος εἶναι» καὶ § 52 αὐκέτι δήπου φαίνεται (Κόβ.: *φανεῖται*) μόνον ἡταιρηκῶς ἀλλὰ—καὶ πεπορνευμένος· ὁ γὰρ εἰκῇ τοῦτο καὶ πρὸς πολλοὺς πράττων καὶ μισθοῦ αὐτῷ μοι δοκεῖ ἔνοχος εἶναι». Πρβ. Ἀνδοκίδ. περὶ τῶν Μυστηρ. 100 α Εἶτα σὺ περὶ ἐταιρείας ἐμοὶ μνείαν ποιεῖ καὶ κακῶς τινὰς λέγεις; ὅς ἐνὶ μὲν οὐχ ἡταίρησας· καλῶς γὰρ ἂν σοι εἶχε· πραττόμενος δ' οὐ πολὺ ἀργύριον τὸν βουλόμενον ἀνθρώπων—ἐπὶ τοῖς αἰσχίστοις ἔργοις ἔζης, καὶ ταῦτα οὕτω μοχθηρὸς ὢν τὴν ιδέαν». Ἐν τοῖς εἰς Αἰσχίνην Σχολίοις κεῖται σελ. 260, § 29 Σχουλτζ. αἰ πεπορνευμένος: (πεπορνευμένος) ἐστὶν ὁ πολλάκις ἀμαρτῶν εἰς τὸ ἑαυτοῦ σῶμα, ἡταιρηκῶς δὲ ὁ προσάπαξ». Πρβ. καὶ σελ. 264, § 52. Θωμᾶς ὁ Μάγιστρος γράφει σελ. 129, 11 α Ἐταῖρα Ἀττικοὶ καὶ οὐχ ἑταίρις. Ἐταιρῷ δέ, ἑταιρήσω καὶ ἑταίρησις τὸ τοὺς ἄνδρας πάσχειν τὰ τῶν ἑταιρῶν. Ἐταιρεῖ μὲν οὖν καὶ πορνεύεται ὁ πασχητιῶν· ἀλλ' ἑταιρεῖ μὲν ὑπὸ τοῦ ἐραστοῦ, πορνεύεται δὲ ὑπὸ τοῦ τυχόντος. Αἰσχίνης ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου—Κυρίως δὲ πορνεύεται ἡ γυνή. Δημοσθένης ἐν τῷ περὶ τοῦ Στεφάνου· τοῦ μὲν τὸν πατέρα ἡταιρηκέσθαι, τοῦ δὲ τὴν μητέρα πεπορνεῦσθαι. Καὶ πορνεύει ὁ ταύτῃ χρώμενος». Τὸ χωρίον τοῦ Δημοσθένους κεῖται ἐν τῷ κατ' Ἀνδροτίωνος λόγῳ § 61, σελ. 612. Ἐν τοῖς Γρηγορίου τοῦ Κορίνθου Σχολίοις εἰς τὸ τοῦ Ἑρμογ. περὶ Μεθ. Δειν. ΟΔ' (Ῥητ. Οὐαλζ. Τόμ. Ζ', σελ. 1186, 10) φέρεται α Οὐ μόνον ἡταιρηκῶς ἀλλὰ—καὶ πεπορνευμένος. Ὁ Τζέτσης ἐντεῦθεν ὀρμώμενος διαφορὰν λέγει ἐταιρείας (ἐταιρείας) καὶ πορνείας, πορνείαν μὲν λέγων τὴν ἐπὶ μισθῷ γινομένην αἰσχρὰν πρᾶξιν, ἐταιρείαν (ἐταιρείαν) δὲ τὴν ἀπὸ ἔθους καὶ ἀμισθί». Πρβ. καὶ Κραμ. Ἀν. Ὁξ. Τόμ. Δ', σελ. 135, 1.

Παρὰ Δίῳνι τῷ Κασσίῳ ἀπαντᾷ βιβλ. ΜΕ', κς', 2 α τὰς ἐταιρήσεις αὐτοῦ τὰς λαθραίας, τὰς πορνείας τὰς ἐμφανεῖς, ὅσα ἔπαθεν ἕως ἐνεδέχετο, ὅσα ἔδρασεν ἀφ' οὐπερ ἡδυνήθη». Δηλοῦται δὲ διὰ μὲν τοῦ ἐταιρήσεις ἃ ἔπαθεν ὑπ' ἀνδρῶν, διὰ δὲ τοῦ πορνείας ἃ ἐνήργησεν εἰς γυναῖκας.

Ἐπειδὴ ὁ ἑταιρῶν ἢ πορνεύόμενος πάσχει τὰ τῆς γυναικός, φυσικώτατον εἶνε νὰ προσαγορεύηται καὶ γυνή, ὡς παρὰ τῷ Αἰσχίνῃ κατὰ Τιμ. § 110-1 α Ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κλέπτουσιν ὑμῶν ἀνὴρ καὶ γυνή

χιλίας δραχμάς—Ὁ μὲν ἀνὴρ ἐστὶν Ἡγήσανδρος ἐκεῖνος νυνί—πρότερον δ' ἦν καὶ αὐτὸς Λεωδάμαντος γυνή· ἡ δὲ γυνὴ Τίμαρχος οὐτοσί». Πρβ. καὶ Εὐστάθ. σελ. 1678, 58 «Τὸ δὲ ἔγνημεν ὅτι διαφέρει τοῦ ἐγήματο οὐκ ἄδηλον οὐδ' αὐτό, καθὰ δημοῖ καὶ τὸ θάλαμον ἐν ᾧ οὐκ ἔγνημεν ἄλλ' ἐγήματο· ἀφ' οὗ δοκεῖ παραξέσας Αἰθήριος εἰπεῖν τὸ βαινόμενος βαίνων, ὅτε νυμφίος, ἄλλοτε νύμφη» καὶ σελ. 668, 49.

Ποιούμεθα παρατήρησιν ἐν παρενθήκης μέρει περὶ τοῦ κειμένου ἐν τῇ ῥήσει τοῦ Ἀρτεμιδώρου, ἣν ἐν τοῖς ἄνω παρεθέμεθα, α οὐδὲν ἀρνησάμενοι παρέχουσιν ἑαυτάς» καὶ λέγομεν ὅτι καὶ ἀλλαχοῦ ἐποιήσατο ὁ συγγραφεὺς οὗτος χρῆσιν τοῦ παρέχειν ἑαυτήν, οἷον σελ. 72, 20 «εἰ δὲ ἀντιβαίνοι ἡ γυνὴ καὶ μὴ παρέχοι ἑαυτήν» καὶ σελ. 73, 9 «εἰ μὲν εὐμορφος εἴη—καὶ ἑαυτὴν παρέχοι—εἰ δὲ πρεσβῦτις εἴη—καὶ μὴ παρέχοι ἑαυτήν». Πρβ. καὶ Ἀθήν. σελ. 518 β' «παρέχουσιν ἑαυτοὺς πάντα τρόπον οὐδὲν αἰσχυνόμενοι τοὺς ὁρῶντας οὐδὲ τοὺς παριόντας» καὶ Ἀρποκρατ. σελ. 268, 2 «πωλεῖν γὰρ τὸ παρέχειν ἑαυτὴν τοῖς βουλομένοις». Εἶπε δ' ὁ Ἀρτεμίδωρος καὶ «ἡ γὰρ τὸ σῶμα τὸ ἑαυτῆς τινι παρέχουσα εἰκότως καὶ τὰ περὶ τὸ σῶμα παρέχοι ἅν» (σελ. 74, 2). Τίθεται δὲ καὶ καθ' ἑαυτὸ τὸ παρέχειν, ἄνευ τῆς αὐτοπαθοῦς ἀντωνυμίας. Παρὰ τῷ Λουκιανῷ φέρεται Ἐναλ. Διαλ. ΙΓ', 1 «ἡ δὲ ᾧετο ὑπ' ἐμοῦ ταῦτα πεπονθέναι καὶ διὰ τοῦτο παρῆχεν ἑαυτήν» καὶ Ἀληθ. Ἱστορ. Β', 19 «καὶ οἱ παῖδες δὲ παρέχουσι τοῖς βουλομένοις οὐδὲν ἀντιλέγοντες» καὶ Ἐταιρ. Διαλ. Ε', 4 «πάρεχε γοῦν, ᾧ Λέαινα—καὶ γνώσῃ οὐδὲν ἐνδέουσάν με τῶν ἀνδρῶν—ἀλλὰ πάρεχε» καὶ «παρέσχον, ᾧ Κλωνάριον, ἱκετευούσης πολλά» (Ἴδε Σχουεργαιουσήρον ἐν Παρατηρήσ. εἰς Ἀθήν. Τόμ. Δ', σελ. 190 καὶ Σειλῆρον εἰς Λόγγ. σελ. 280 καὶ Βλαυδέσιον εἰς Ἀριστοφ. Λυσιστρ. σελ. 181 καὶ 189). Ὁ Κόβητος ἐν *Var. Lect.* σελ. 295 ἀποφαίνεται ὅτι ὑπὸ τοῦ Λουκιανοῦ ἐρρήθη α καὶ διὰ τοῦτο παρῆχεν», ἄνευ τῆς ἀντωνυμίας ἑαυτήν. Ὁμοιον τῷ παρέχειν τὸ σῶμα ὑπάρχει τὸ διδόναι τὸ σῶμα, οἷον Ἡρώνδ. Μιμιάμβ. 5', 78 (σελ. 43 Τευβν.) α τὸ σῶμα μόνον οὐχὶ δοῦσα χρήσασθαι». Πρβ. παρέχειν τὴν πυγὴν καὶ διδόναι τὴν πυγὴν, ὅθεν δωσίπυγος. Ἐν τῷ κώδικι τοῦ Ἡσυχίου εἶνε γεγραμμένον αΧαρίσασθαι: παρασχεῖν.

λέγονται γὰρ χώρας γυναῖκες χαρίζεσθαι πρὸς συνουσίαν αὐτοῖς ἐκδιδούσαι», ἀνθ' οὗ ὁ Μουσοῦρος ἀνέγνω «λέγονται γὰρ αἱ γυναῖκες χαρίζεσθαι αἱ πρὸς συνουσίαν ἑαυτὰς ἐκδιδούσαι» (Πρβ. καὶ Βαλκενάριον ἐν Σχολ. εἰς Καιρ. Διαθ. Τόμ. Β', σελ. 132).

Ὁ Ἀρποκρατίων γράφει σελ. 267, 21 α *Πωλῶσι*: Δημοσθένης ἐν τῷ κατὰ Νεαίρας· ἡ ἐν τῇ ἀγορᾷ πωλῶσί τι ἀποπεφασμένως. Δίδυμός φησιν ἀντὶ τοῦ πορνεύωσι φανερώς· πωλεῖν γὰρ τὸ παρέχειν ἑαυτὴν τοῖς βουλομένοις, ὅθεν καὶ τὸ πορνεύειν, ὅπερ ἐστὶ περνάναι. Ἐγὼ δέ φημι ὅτι κυρίως ἔταξεν ὁ ῥήτωρ τὸ πωλεῖν· φησὶ γὰρ τὸν νόμον οὐκ εἶναι ἐπὶ ταύταις μοιχὸν λαβεῖν, ὅποσαι ἂν ἐπ' ἐργαστηρίου καθῶνται ἢ ἐν τῇ ἀγορᾷ πωλῶσί τι ἀποπεφασμένως». Πρβ. καὶ Φώτ. Λεξ. σελ. 478, 21 καὶ Σουίδ. σελ. 917 β' Βεκκ.

Φέρεται ἀληθῶς ἐν τῷ κατὰ Νεαίρας λόγῳ τοῦ Ψευδοδημοσθένους § 67, σελ. 1367 αὐς (νόμος) οὐκ εἶναι ἐπὶ ταύταις μοιχὸν λαβεῖν, ὅποσαι ἂν ἐπ' ἐργαστηρίου καθῶνται ἢ ἐν τῇ ἀγορᾷ πωλῶσί τι ἀποπεφασμένως». Ἀλλ' οὐδαμῶς ὁ νόμος οὗτος ἀποβλέπει εἰς τὴν ἐν τῇ ἀγορᾷ γινομένην ἐργασίαν, περὶ ἧς εἶνε γεγραμμένον ἐν τῷ πρὸς Εὐβουλίδην λόγῳ τοῦ Δημοσθένους σελ. 1308, 30 ἀπαρὰ τοὺς νόμους, οἳ κελεύουσιν ἐνοχον εἶναι τῇ κακηγορίᾳ τὸν τὴν ἐργασίαν τὴν ἐν τῇ ἀγορᾷ ἢ τῶν πολιτῶν ἢ τῶν πολιτίδων ὀνειδίζοντά τινι». Μετ' ὀλίγα κεῖται «ἐγὼ σοι τούτου ὅλως τούναντίον ἐπιδείξω, ὅτι οὐκ ἔξεστι ξένῳ ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐργάζεσθαι» (Ἴδε Κόβητον ἐν *Collect. Crit.* σελ. 171). Πρβ. καὶ Ἀριστ. Ἀθην. Πολιτ. σελ. 128 Κεν. «κἂν τις ἐν ἀγορᾷ βουλόμενος ἐργάζεσθαι δανείσῃται παρά τινος ἀφορμήν». Ἀδύνατον δ' ἦτο νὰ τεθῇ τὸ πωλεῖν, ὡς ὑπελάμβανεν ὁ Δίδυμος, ἀντὶ τοῦ πωλεῖν ἑαυτὸν ἢ ἑαυτήν ἢ ἀντὶ τοῦ πωλεῖν τὴν ὄραν.

Ἐν τῷ ὑπὸ Σκαρλάτου τοῦ Βυζαντίου συντεθέντι Λεξικῷ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης κεῖται λ. πωλέω-ῶ, σελ. 1229 α Ὅσαι πεφασμένως πωλοῦνται, Νόμ. Σόλ., φοιτῶσιν ἔμφανῶς πρὸς τοὺς διδόντας, πορνεύονται». Ἐν τῷ Σόλωνι τοῦ Πλουτάρχου κεφ. ΚΓ', 2 εἶνε γεγραμμένον «μοιχὸν μὲν γὰρ ἀνελεῖν τῷ λαβόντι δέδωκεν· εἰ δ' ἀρπάσῃ τις ἐλευθέραν γυναῖκα καὶ βιάσῃται, ζημίαν ἑκατὸν δραχμᾶς ἔταξε, κἂν προαγωγῆ, δραχμᾶς εἴκοσι, πλὴν ὅσαι πεφασμένως πωλοῦνται, λέγων δὴ τὰς ἑταῖρας· αὗται γὰρ ἔμφανῶς φοι-

τῷσι πρὸς τοὺς διδόντας». Ἀναγκαίως δ' ἔχει νὰ ἐκληφθῇ τὸ πω-
λοῦνται ἰσοδύναμον τῷ πωλοῦσιν ἑαυτάς, ὅπερ ἤκιστ' εὖλογον.

Ἐν τῷ νόμῳ τοῦ Σόλωνος δὲν ἦτο τεθειμένον τὸ ῥῆμα πωλοῦν-
ται ἀλλὰ τὸ πΟλοῦνται, ὡς διδασκόμεθα ἐξ ὧν γράφει ὁ Λυσίας ἐν
τῷ Α' κατὰ Θεομνήστου λόγῳ. Μνημονεύσας ὁ ῥήτωρ ἐν § 19 τὸ ἐν
νόμῳ τοῦ Σόλωνος φερόμενον «ὅσαι δὲ πεφασμένως πωλοῦνται» ἐπά-
γει μετ' ὀλίγα «προσέχετε τὸν νοῦν· τὸ μὲν πεφασμένως ἐστὶ φανε-
ρῶς, πολεῖσθαι δὲ βαδίζειν».

Τούτων οὕτως ἐχόντων, οὐδεμία δύναται νὰ ὑπάρχῃ ἀμφιβολία
ὅτι καὶ ἐν τῷ κατὰ Νεαίρας λόγῳ ὑπῆρχε κατ' ἀρχὰς γεγραμμένον
«ἡ ἐν τῇ ἀγορᾷ πολῶνται ἀποπεφασμένως» ἀντὶ τοῦ πωλῶσί τι,
ἀνθ' οὗ παρὰ τῷ Ἀρποκρατίωνι σελ. 49, 13 φέρεται πωλοῦνται.
Νομίζει δ' ὁ Κόβητος ἐν *Collect. Crit.* σελ. 171 ὅτι ὑπὸ ξένης χει-
ρὸς προσετέθη ἐν τῇ ῥήσει ταύτῃ τὸ ἐν τῇ ἀγορᾷ, καθὰ καὶ ἄλλοι ἐδό-
ξαζον (ὡς δηλοῖ ὁ Γ. Δινδόρφιος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Δημοσθένους Τόμ.
Ζ', σελ. 1378 Ὁξ.), καὶ ὅτι ἡ γνησία γραφὴ παρὰ τῷ Λυσίᾳ εἶνε
'ΑΠΟπεφασμένως. Ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ Σόλωνι τοῦ Πλουτάρχου τὸ
ἀπλοῦν ἐπίρρημα κεῖται. Παρὰ τῷ Ἀρποκρατίωνι ἀπαντᾷ σελ. 49,
11 α' Ἀποπεφασμένον: ἀντὶ τοῦ ἀποδεδειγμένον καὶ πεφανερωμένον.
Οὕτω Δείναρχος καὶ Λυσίας καὶ Δημοσθένης κατὰ Νεαίρας· ἀποπε-
φασμένως πωλοῦνται· ἀντὶ τοῦ φανερώς» καὶ σελ. 248, 16 α' Πεφα-
σμένης: Λυκούργος ἐν τῷ κατὰ Λυκόφρονος ἀντὶ τοῦ γεγεννημένης.
Λυσίας δ' ἐν τῷ κατὰ Θεομνήστου, εἰ γνήσιος, φησί· τὸ μὲν πεφα-
σμένως ἐστὶ φανερώς». Ἐν τοῖς Βεκκῆρου Ἀνεκδότοις σελ. 433, 2
εἶνε γεγραμμένον α' Οὕτω Δείναρχος καὶ Δημοσθένης ἐν τῷ κατὰ Νεαί-
ρας», ἄνευ τοῦ καὶ Λυσίας. Τοῦ ἐπιρρήματος πεφασμένως γίνεται
μνεία καὶ ὑπὸ τοῦ Πολυδεύκους βιβλ. Σ', 207, τὸ δὲ σύνθετον ἀπο-
πεφασμένως βλέπει τις καὶ ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἡσυχίου α' Ἀποπεφα-
σμένως: φανερώς». Δύναται τις δὲ νὰ νομίσῃ ὅτι καὶ ὑπὸ τοῦ Ἀρτε-
μιδώρου ἐγράφη σελ. 266, 16 α' ἀποπεφασμένως κίναϊδος ἐγένετο»,
οὐχὶ δὲ α' ἀποπεφασμένως κίναϊδος ἐγένετο», ὡς ἔχουσι τὰντίγραφα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Νοεμβρίου 1892.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Σ. ΚΟΝΤΟΣ

Προσθήκαι καὶ διορθώσεις.

Τόμ. Δ', σελ. 480, 11-2. Εὐσέβ. Ἐκκλ. Ἱστορ. Τόμ. Α', σελ. 405 Εἰν. «μακρὰ καὶ ἐπιλυποτάτη τῇ τοῦ σώματος ἀσθενείᾳ διεργασθείς».

Τόμ. Δ', σελ. 501, 21. καὶ Γ' 29, «ὁ δὲ Ἄπις πεπληγμένος τὸν μηρὸν ἔφθινε ἐν τῷ ἱρῷ κατακείμενος».

Τόμ. Δ', σελ. 505 τέλ. ὁ Κόβητος ἐν *Μνημοσ.* 1875, σελ. 397 νομίζει τὸ καὶ τιτρώσκει ξένης χειρὸς προσθήκην. Ἀλλὰ περὶ τούτου ἀλλαχοῦ.

Τόμ. Δ', σελ. 507, 2. καὶ ἐν τῇ Ἡλέκτρᾳ στίχ. 839 «τοῦ δὲ νεύοντος κάτω ὄνυχας ἐπ' ἄκρους στὰς κασίγνητος σέθεν εἰς σφονδύλους ἔπαισε».

Τόμ. Δ', σελ. 507, 4. καὶ Ἀπολλόδωρ. Γ', ιδ', 1 «καὶ πλήξας τῇ τριαίνῃ ΚΑΤΑ μέσσην τὴν ἀκρόπολιν ἀνέφηνε θάλασσαν».

Τόμ. Ε', σελ. 38, 16. Ἀλλὰ δὲν ὑπάρχει ἀπόδειξις τῆς κτέ.

Τόμ. Ε', σελ. 43 τέλ. οὐδὲ θὰ ἴδῃ τις κτέ.

Τόμ. Ε', σελ. 46, 1-2. Κτησ. παρὰ Φωτ. Βιβλ. σελ. 40, 12 «γίνεται πάντα δῆλα τὰ εἰργασμένα ἐπὶ Ξέρξῃ καὶ Δαρειαίῳ».

Τόμ. Ε', σελ. 54, 18. Αἰσχίν. κατὰ Κτησιφ. 17 «ἀλλ' ἐπιδέδωκα τῇ πόλει μνᾶς ἑκατὸν καὶ τὸ ἔργον μείζον ἐξείργασται». Φέρεται δὲ καὶ γραφὴ «καὶ τὸ ἔργον μείζον ἐξείργασμαι».

Τόμ. Ε', σελ. 55, 13-4. Εὐστάθ. σελ. 39, 29 α' Ἐντεῦθεν καὶ τὰ τροπικὰ περιείργασται μεταφέροντα ἐξ ἐτέρων εἰς ἕτερα κτέ.».

Ῥετο (τό)—ὡς τό.

Παρὰ τῷ Γαληνῷ εἶνε γεγραμμένον Τόμ. ΙΒ', σελ. 971 «Αὐτὸς δὲ οὐ κίονος ἔγραψεν ἀλλὰ σταφυλῆς χαλασθείσης, ὁμοίως τοῖς πολλοῖς ἡγούμενος τὴν φλεγμονὴν τοῦ κίονος σταφυλὴν ὀνομάζεσθαι. Καὶ τί θαυμαστόν, ὅπου καὶ τῶν καθ' ἡμᾶς τις ἐπ' ἀττικισμῷ σεμνυνόμενος, ὡς τὸ μόριον αὐτὸ σταφυλὴν ὀνομάζεσθαι».

Παντὶ φανερὰ εἶνε ἡ πλημμέλεια τῆς ῥήσεως ταύτης, καθίσταται, δέ, νομίζομεν, ὑγιής, ἂν ἀναγνωσθῇ «τῶν καθ' ἡμᾶς τις ἐπ' ἀττικισμῷ σεμνυνόμενος ῥετο (τὸ) μόριον αὐτὸ σταφυλὴν ὀνομάζεσθαι». **ΩΕΤΟ (=ΩΙΕΤΟ)—ΩΣΤΟ.** Ἐν τῇ ῥωμαϊστὶ γενομένη μεταφράσει φέρεται «*unam ipsam particulam appellari existimavit*».

Κ. Σ. Κ.

Τίς ἄρα γε ἡ πιθανὴ ἀρχικὴ σημασία τῆς λέξεως

« βασιλεύς »;

Α΄

Ἡ εἰς τὴν ἐρώτησιν ταύτην ἀπάντησις προσήκει μὲν βεβαίως τοῖς φιλολόγοις, προσήκει δ' ὅμως καὶ τοῖς νομικοῖς, εἰδικώτερον μάλιστα, ἔαν μὴ τῶν πορισμάτων τῆς φιλολογίας ἀφροντιστοῦντες τούναντίον ἐπιμελῶνται ἢ ἐν ταῖς περὶ τοῦ ἀρχαιοτάτου δικαίου ἐρεύναις αὐτῶν φώτιζονται καὶ ὡς εἰπεῖν χειραγωγῶνται ὑπ' αὐτῶν.

Τῆς λέξεως *βασιλεὺς* πάμπολλαι ἐτυμολογίαι ἄχρι τοῦδε προὔταθσαν, ἐξ αὐτῶν δὲ πιθανωτέρα ὑπὸ τινων ἐκρίθη ἢ ἐκ τοῦ *βαίνω* καὶ *λαός*, τῆς λέξεως ἐρμηνευθείσης ὡς δηλούσης τὸν κινοῦντα ἢ ὀδηγοῦντα τὸν λαόν (1). Ἄλλοι δ' ὅμως ἀντὶ τοῦ *λαός* ὡς δεύτερον συνθετικὸν μέρος εἶκασαν τὴν λέξιν *λαῦς*, τὴν δὲ παραγωγὴν ταύτην ἀνὴρ εἰδικὸς παρ' ἡμῖν, ὁ κ. Γ. Ν. Χατζιδάκης, ἤλεγξεν ὡς ἐσφαλμένην καὶ ἀπίθανον.

Ἀλλὰ πρὶν ἢ προβῶμεν εἰς τὰς ἡμετέρας ἐρέυνας, νομικὰς μᾶλλον ἢ φιλολογικὰς, ἴδωμεν τίνων λόγων ἔνεκα ἢ διαληφθεῖσα ἐτυμολογία ἀπεδοκιμάσθη.

Β΄.

Ὁ κ. Χατζιδάκης ἐν σελ. 3 τῆς ἀξιολόγου ὄντως φιλολογικῆς διατριβῆς αὐτοῦ, τῆς ἐν Ἀθήναις τῷ 1886 δημοσιευθείσης, ὑπὸ τὸν

(1) *Παρταζίδου*, Ὅμηρ. Λεξικόν, ἐν λ. βασιλεὺς. Ταύτην δὲ τὴν ἐρμηνείαν ὡς ὀρθοτέραν ἠσπάσατο καὶ ὁ συγγραφεὺς τοῦ ἄρθρου *Βασιλεὺς* ἐν Ἐγκυκλοπαιδικῷ Λεξικῷ τῶν κ. κ. Μπάρτ καὶ Χίρστ.

τίτλον «Γλωσσικῶν ἀτοπημάτων ἀναίρεσις», ψέγων τὴν ἐτυμολογίαν τῆς λ. βασιλεὺς ὡς συνθέτου ἐκ τοῦ βαίνω καὶ λεὼς ἢ λαῶς, καταδικάζει αὐτὴν ὡς «ἀτοπωτάτην», «διότι, ἐπὶ λέξει λέγει, οἱ παλαιοὶ Ἕλληνες, οἱ τὰς λέξεις ταύτας δημιουργήσαντες καὶ μεταχειριζόμενοι, οὐδὲν περὶ τοῦ συνθέτου τῆς λέξεως ἠσθάνοντο, ἅτινα καὶ κατ' ἀλήθειαν εἶναι σφόδρα ἀμφίβολα, ἅτε πρὸς φθογγολογικοὺς νόμους ἄντικρυς προσκρούοντα. Εἰς τὸ περὶ γλώσσης αἶσθημα τῶν παλαιῶν, . . . ἡ λέξις βασιλεὺς παρίστατο ἀπλῇ, καὶ τοῦτο τοσοῦτῳ μᾶλλον ὅσῳ ὀλιγώτερον ἠπίستانτό τι περὶ τῆς ποιητικῆς λέξεως λαῶς, ἐξ ἧς παράγουσιν αὐτὴν κτλ.». Ἀμέσως δὲ κατωτέρω, ἐν τῇ αὐτῇ σελίδι, ἀποκρούων καὶ αὖθις τὴν περὶ τοῦ συνθέτου τῆς λέξεως δόξαν, ἐπιμαρτύρεται καὶ τὴν γνώμην τοῦ Brugman (ἐν Περιοδ. τοῦ Kuhn, T. 24, σελ. 297), καθ' ἣν ἂν τὸ δεύτερον συνθετικὸν τῆς λ. βασιλεὺς ὑποτεθῇ ὃν λαὸς ἢ λαῶς, τότε θὰ εἴχομεν οὐχὶ βασιλεὺς ἀλλὰ βασιλεὺς, κατὰ τὰ Ἀγησί-λαος, ἄερσί-πους, ταμεσί-χρους κτλ., πλὴν τῶν εἰς ἧς λ. χ. ἠδισπής.

Αἱ αἰτιολογίαι αὗται, ἴσως διότι ἐν παρέργῳ ἢ ἐσπευσμένως ἐξετέθησαν, δὲν φαίνονται ὁμῶς ἡμῖν ἀποχρῶσαι, οὐδὲ δυνάμεθα νὰ πείσωμεν ἡμᾶς αὐτοὺς, ὅτι οἱ παλαιοί, καὶ δὴ αὐτοὶ οἱ δημιουργήσαντες τὴν λέξιν βασιλεὺς, δὲν ἠσθάνοντο, τὸ κατ' ἀρχὰς τοῦλάχιστον, ἂν αὕτη ἦν σύνθετος ἢ οὐ, ὡς ἐπίσης ἀδυνατοῦμεν νὰ πιστεύσωμεν ὅτι οὗτοι οὐδὲν ἢ ἐλάχιστόν τι ἐγίνωσκον περὶ τῆς λ. λαῶς, ἀφοῦ ἐχρῶντο πλείσταις συνήθεσι λέξεσι, πιθανῶς εἰ μὴ βεβαίως μεταγενεστέραις, ἐν αἷς αὕτη προφανῶς χρησιμεύει ὡς πρῶτον συνθετικόν· οἶον· λαξεύω, λατόμος, λατύπος καὶ πλείσται ἄλλαι(1).

Ὅσον δ' εἰς τὴν τελευταίαν ἀντίρρησην τοῦ Brugman ἀφορᾷ, ἡμεῖς οὐδαμῶς αὐτὴν ἀμφισβητοῦντες, ἅτε μάλιστα ὅλως ἀναρμόδιοι πρὸς τοῦτο τυγχάνοντες, ἀπλῶς ἐρωτῶμεν: Καὶ ἐν ἣ ἂν περιπτώσει ἡ ἀρχαιοτάτη λέξις βασιλεὺς τὸ κατ' ἀρχὰς ἐτονίσθη ἐπὶ τῆς παραληγούσης, ἢ ἢ βασιλεὺς, κατὰ τὴν τοῦ Brugman ὑπόθεσιν, δὲν ἐδύνατο βραδύτερον ἢ ἀρά γε, τῇ ἀναλογίᾳ ἢ μᾶλλον παραναλογίᾳ τινὶ ἐπομένη, νὰ τονισθῇ ἐπὶ τῆς ληγούσης, ἀκολουθῶς πᾶσι τοῖς εἰς -εὺς λήγουσιν ὀνόμασιν, ἀφοῦ μάλιστα τῷ χρόνῳ, καὶ δὴ πιθανώτατα ἐπὶ Ὀμήρου

(1) Ἔτι δὲ καὶ κύρια ὀνόματα: ἡ Λᾶ ἢ ὁ Λᾶς (Ἰλιάδ. Β, 585, τὸ Οἴτυλον ἄρα γε;) Λαπέρσαι.

ἤδη, οἱ ταύτη χρώμενοι ἐπελάθοντο ἢ οὐδαμῶς πλέον ἡσθάνοντο τὰ κατ' αὐτὴν ὡς ἀρχικῶς συνθέτου;

Ὁ κ. Χατζιδάκης ἐν τῇ αὐτῇ διατριβῇ (σελ. 14, ἐν τέλει τοῦ κεφ. Β') πιθανολογῶν τὴν παραγωγὴν τῆς λ. ἀμαξιτός ἐκ τοῦ ἄμα+αξι (ἐν τῇ ἰνδ. aksi) = ἀμαξι-τός, διδάσκει τάδε: α Τὴν παραγωγὴν ταύτην εὐρίσκει πιθανὴν ὅστις ἐνθυμεῖται τὴν ἀκόλουθον μεθοδολογικὴν ἀρχὴν τῆς γλωσσικῆς ἐπιστήμης: ὅσῳ μᾶλλον ἀσυνήθης καὶ μονήρης φαίνεται ἐν τοῖς ἀρχαιοτάτοις γλωσσικοῖς μνημείοις λέξις ἢ τύπος τις, τόσῳ πιθανώτερον ἐκ τῶν προτέρων εἶναι, ὅτι ἐν τῷ ἀσυνήθει καὶ παραδόξῳ τούτῳ τύπῳ ἢ λέξει διασώζεται ἀρχαιοτάτης κατασκευῆς λείψανον, διὰ τὸν ἀπλούστατον λόγον, ὅτι ἡ ὁδός, δι' ἧς οἱ ἄνθρωποι προβαίνουν διημιουργοῦντες τὴν γλῶσσαν, ἡ ἀναλογία, δὲν ἠδύνατο νὰ ὁδηγήσῃ τοὺς λέγοντας ἐπὶ τὴν δημιουργίαν τούτου, ἀφοῦ ἐλλείπουσιν πρότυπα, ἃ ἀναγκαιότατα εἰς πᾶσαν ἀναλογίαν».

Ἀλλ' ἀκριβῶς, τῷ ὀρθοτάτῳ τούτῳ γλωσσικῷ κανόνι καὶ ἡμεῖς ἐπόμενοι, εὐρύτερον δ' αὐτὸν νοοῦντες καὶ εἰς τὰ ἀνάλογα ἀρμόζοντες, ἐρωτῶμεν καὶ αὐτοὺς: Ἐὰν ἡ λέξις βασιλεὺς φέρῃ τὰ κυριώτατα τούλαχιστον στοιχεῖα τῆς παρατεθείσης μεθοδολογικῆς ἀρχῆς, τί μᾶλλον ὀφείλομεν νὰ πράξωμεν, νὰ κατακρίνωμεν τοὺς σύνθετον αὐτὴν ἀπορηναμένους, ἢ καὶ ἐπὶ τῇ ἀπλῇ εἰκασίᾳ, ὅτι δύναται τυχὸν καὶ σύνθετος νὰ ᾖ, παρὰ τοὺς ἤδη γνωστοὺς ἡμῖν γλωσσικοὺς νόμους, ἐπιμελῶς ν' ἀναζητήσωμεν καὶ δι' ἄλλων μέσων, διὰ τῆς ἐντρεχοῦς μελέτης τῆς γενικῆς ἱστορίας, εἰδικώτερον δὲ τῆς τοῦ παναρχαίου βίου τῶν ἔθνων, καθ' ὅσον εἶνε γνωστή, τὸ τῆς ἀρχαιοτάτης ἐκείνης καταστάσεως λείψανον, οὐ δὴ τὴν ὑπαρξίν ὡς πιθανωτάτην ἐκ τῶν προτέρων, περὶ παραγωγῆς καὶ γενέσεως λέξεων προκειμένου, ἐπαγγέλλεται ἡμῖν ὁ ἄρτι παρατεθεὶς κανὼν;

Τὴν δευτέραν ταύτην γνώμην ἡμεῖς ἀσπαζόμενοι, θ' ἀναζητήσωμεν ἐν ταῖς ἐξῆς, ὡς νομικοί, τὴν πιθανὴν ἀρχικὴν σημασίαν τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος λέξεως, ἐὰν δ' εἰς ὀρθόν τι συμπέρασμα περὶ αὐτῆς καταλήξωμεν, τοῦτο κατὰ τὸ πλεῖστον θὰ ὀφείλωμεν ταῖς ἐν τῇ «Γλωσσικῇ ἀτοπηματίῳ ἀναιρέσει» ἀντιρρήσεσι τοῦ κ. Χατζιδάκη, αἵτινες παρέσχον ἡμῖν τὴν ἀφορμὴν.

Γ'

Πρὸ τούτου δ' ὁμως ἀνάγκη εἶναι νὰ προταχθῶσι τινά, ὅπως νοηθῶσι μὲν βέλτιον τὰ κατωτέρω, ἀποφύγωμεν δὲ καὶ τὰς ἐπαναλήψεις, κατὰ τὸ δυνατόν.

Πρὸ χρόνου οὐ μακροῦ, βραχυτέρου σχεδὸν πεντηκονταετηρίδος, ἄνδρες σοφοί, καὶ δὴ νομικοὶ ἢ νομοδιδάσκαλοι ἄγγλοι δ' ἰδίως, τοῦτο μὲν ἀνεπαρκεῖς κρίνοντες τὰς τέως καὶ νῦν ἐν ἰσχύϊ θεωρίας περὶ φυσικοῦ δικαίου καὶ πρωτογόνου κοινωνίας, ἅτε, ἀξιολόγους μὲν βεβαίως καθ' ἑαυτὰς οὔσας, καθαρῶς ὁμως μεταφυσικὰς, τοῦτο δὲ καὶ τοῦ νεωτέρου τῶν ἐπιστημῶν πνεύματος ἐμπορούμενοι, μετὰ ζήλου ἐνέκυψαν εἰς τὴν διὰ τῆς θετικῆς μεθόδου ἀναζήτησιν τῶν παρὰ τοῖς διαφόροις λαοῖς ἀρχαιοτάτων κοινωνικῶν καὶ πολιτικῶν θεσμῶν, τῆς γενέσεως καὶ ἀναπτύξεως αὐτῶν, ἔτι δὲ τῶν παρ' αὐτοῖς στοιχειωδῶν ἐννοιῶν περὶ δικαίου καὶ νόμου, τῶν συμβολικῶν παραστάσεων αὐτῶν, κτλ. κτλ. σκοπὸν προτιθέμενοι ἵνα, διὰ τῶν ἐρευνῶν τούτων ἐπιστημονικῶς διεξαγομένων, ἀνέυρωσι, συναρμόσωσι καὶ ὅσον ἔνεστι πιθανώτατα ἀκριβώσωσι τὴν πραγματικὴν ἱστορίαν τοῦ παναρχαίου δικαίου, ἀφ' οὗ, εἰ δυνατόν, χρόνου τὰ πρῶτιστα ἔχνη αὐτοῦ ἐμφανίζονται.

Οἰκοθεν νοεῖ πᾶς τις τὰς μεγίστας δυσχερείας τοῦ ἔργου, πρὸς ταῖς ἰδίως νομικαῖς γνώσεσι καὶ μυρίων ἄλλων χρήζοντος, καὶ δὴ τῆς τῶν πορισμάτων τῆς γλωσσολογίας, τῆς ἀρχαιολογίας, τῆς φιλολογίας ἐν γένει, ἰδίᾳ δὲ τῆς ἐλληνικῆς καὶ σανσκριτικῆς, οὐδ' αὐτῶν τῶν τῆς ἀρχαίας ἱρλανδικῆς ἐξαιρουμένων, ἐν ἧ εἰσι ἀποτεθησαυρισμένα μνημεῖα νομικὰ ἀρχαιότατα(1). Ἄλλως τὸ ἔργον οὔθ' ἐνὸς ἀπλῶς, οὔτ' αὐθις ἐν μικρῷ χρόνῳ κατορθωτόν· τοῦτο δὲ τοσοῦτῳ μᾶλλον, ὅσῳ τινὲς μὲν τῶν ἐπιστημῶν, ὧν τῶν πορισμάτων χρήζει, εἰσι σχετικῶς νέαι, ἢ σανσκριτικὴ δὲ φιλολογία καὶ ἡ ἱρλανδικὴ οὕτω ἐκαλλιεργήθησαν ἐπαρκῶς, ὅπως ἐπωφελὴς καὶ ἀσφαλὴς ἅμα χρῆσις τῶν συμπερασμάτων αὐτῶν γένηται. Διὰ τοῦτον δὲ τὸν λόγον καὶ ἡ προσοχὴ τῶν τοῦ ἀρχαιοτάτου δικαίου ἐρμηνευτῶν, ἐπὶ τοῦ παρόντος, ἐκ τῶν

(1) Θησαυρὸς ὄντως εἶναι ἡ τῶν ἀρχαίων ἱρλανδικῶν νόμων συλλογὴ, δημοσιευθεῖσα ἐν ἱρλανδικῷ κειμένῳ, μετ' ἀγγλικῆς μεταφράσεως, ἐπιμελείᾳ τῆς ἱρλανδ. Κυβερνήσεως, ἐν Δουβλίνῳ, ὑπὸ τὸν τίτλον: *Hiberniæ leges et institutiones antiquæ*.

λοιπῶν ἀρχαίων μνημείων, ἐπὶ τῶν Ὀμηρικῶν ἰδίᾳ ἐστράφη ἐπὶ δικαίως κριθέντων ὡς τῆς διαυγεστάτης καὶ προσιτωτάτης ἡμῖν πηγῆς, ἀφ' ἧς ἀντλοῦντες δυνάμεθα νὰ πορισθῶμεν τὰς περὶ τούτου ἀσφαλεστάτας γνώσεις. Τούτων δ' ἔνεκα καὶ ἡμεῖς παρ' Ὀμήρῳ πρώτιστα θ' ἀναζητήσωμεν τὴν τοῦ ἀπορήματος ἡμῶν πιθανωτέραν λύσιν, καὶ καθ' ὅσον μόνον οὗτος σιωπᾷ, παρὰ τοῖς μεταγενεστέροις αὐτοῦ θὰ προσφεύγωμεν.

Ὅπως δὴ ποτε, παρὰ πάσας τὰς μνημονευθείσας δυσχερείας, αἱ ἱστορικαὶ ἔρευναι αὗται ἱκανῶς προὔχώρησαν, ἐν τισὶ δὲ θέμασι τὰ πορίσματα αὐτῶν εὐλόγως δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν ὡς ἐντελῶς ἀσφαλῆ.

Ἐντεῦθεν εἶνε σαφῶς γνωστὸν σήμερον, ὅτι οἱ προῖστορικοὶ ἐκεῖνοι προπάτορες ἡμῶν, τοῦτο μὲν ἀνίκανοι ἔτι ὄντες ἵνα νοήσωσι καὶ διατυπώσωσι γενικὰς ἢ καὶ μερικὰς, ἀλλ' ἀφηρημένας περὶ δικαίου ιδέας, τοῦτο δ' ἔνεκεν ἄλλων λόγων, ὧν ἡ ἔκθεσις οὐ τοῦ παρόντος, κατέφευγον ὅτε μὲν εἰς προσωποποιίας, ὅτε δ' εἰς συμβολικὰς παραστάσεις, αἵτινες ἐξηκολούθουν ἐπὶ μακρὸν οὔσαι ἐν ἐνεργείᾳ, πολλάκις δὲ καὶ ἀφροῦ παντάπασιν ἡ ἐννοια αὐτῶν ἐξηλείφετο, ἢ καθίστατο ἀδιανόητος ὅλως ὁ λόγος δι' ὃν οὕτως ἢ ἄλλως κατηρτίσθησαν. Τούτου ἔνεκα λ. χ. παρ' Ὀμήρῳ, καίπερ ἱκανῶς ἤδη προηγουμένης οὔσης τῆς κατ' αὐτὸν κοινωνίας, οὐδαμῶς ἀπαντῶσιν αἱ λέξεις νόμος ἢ βασιλεῖα ἢ δικαιοσύνη, ἐνῶ περὶ βασιλέων μὲν ἀδιαλείπτως ἐν τε τῇ Ἰλιάδι καὶ τῇ Ὀδυσσεΐᾳ γίνεται λόγος, περὶ Θέμιδος δὲ καὶ Δίκης καὶ Θέμιστος οὐχ ἅπαξ ἀπλῶς. Ἐπίσης πασίγνωστον εἶνε παρὰ Ῥωμαίοις, ἀρχαιότατα, διὰ συμβολικῶν μόνον παραστάσεων καὶ ἐφ' ὠρισμέναις τυπικαῖς λέξεσι τελοῦνται καὶ καταρτίζονται τὰ διάφορα συναλλάγματα καὶ λ. χ. ἡ μετάρθεις τῆς κυριότητος διὰ τῆς *mancipatio* ἢ τῆς *cessio in jure*, ὁ γάμος διὰ τῆς *confarreatio*, κτλ. Ὡσαύτως ἐπὶ συμβολικῆς παραστάσεως ἐστηρίζετο ἡ πασῶν τῶν ἀγωγῶν τοῦ Ῥωμαϊκοῦ δικαίου ἀρχαιοτάτη, ἡ *legis actio sacramenti*, ἧς τὸ πανηγυρικόν, ἐπιμελῶς ἐκτεθειμένον ὑπὸ τοῦ Γαίου (IV, § 16), ὡς ὀρθῶς

(1) Σημεῖον δὲ τῆς τοιαύτης καταπληκτικῆς ἐμμονῆς μέχρι καὶ σήμερον τῶν συμβολικῶν τύπων πρὸς παράστασιν ἐθίμων ἢ τρόπων, ἔστω ἡμῖν ἡ νῦν ἔτι παρὰ τε ἄλλοις λαοῖς καὶ παρ' ἡμῖν αὐτοῖς, ἐνιαχοῦ τῶν ἐλληνικῶν χωρῶν, ἐθιζομένη τυπικὴ ἀπαγωγή τῆς κόρης ὑπὸ τοῦ μνηστῆρος, οὐδὲν ἄλλο βεβαίως οὔσα ἢ λείψανον τῆς διὰ τοῦ παναρχαίου τούτου τρόπου τελέσεως τοῦ γάμου. — Πρβλ. Πλουτάρχ. Ῥωμ. κεφ. καταγρ. 29.

ἤδη παρετήρησεν(1) ὁ σοφὸς τοῦ Ἀρχαίου Δικαίου συγγραφεὺς καὶ περίπυστος ἄγγλος νομοδιδάσκαλος H. Sumner Maine, μετὰ καταπληκτικῆς ὄντως ἐν τισιν ὁμοιότητος εὗρηται ἐξεικονισμένον ἐπὶ τῆς ἀσπίδος τοῦ Ἀχιλλέως,

ἐνθα . . νεῖκος

ὠρώρει· δύο δ' ἄνδρες ἐνεῖκεον ἔνεκα ποινῆς

καὶ ὅπου τὸ sacramentum, ἦγουν τὸ εἰς τὸν δικαστὴν δοθησόμενον,

ὃς μετὰ τοῖσι δίκην ἰθύντατα εἶποι,

συνίσταται ἐκ δύο ταλάντων χρυσοῦ(2).

Ἄλλ' ἱκανὰ μὲν ταῦτα, ἤδη δ' ἐπὶ τὸ κύριον ζήτημα ἡμῶν.

Δ'

Οὐδεὶς, πιστεύομεν, θ' ἀντιλέξη ἡμῖν δοξάζουσιν, ὅτι ἡ λ. βασιλεύς, παρ' οὐδενὶ ἴσως τῶν παλαιῶν τόσῳ συνήθως, ὅσῳ παρ' Ὀμήρῳ ἀπαντῶσα, εἶνε ἀκραιφνῶς ἐλληνικὴ, μοναδικὴ δὲ ἐν τῇ ἐλληνικῇ γλώσσῃ, παρ' ἣ μόνῃ ἐκ πασῶν τῶν τοῦ ἀρείου κλάδου γλωσσῶν ἀρχαιότατα ἐν χρήσει εὐρίσκεται· διὰ τοῦτο δὲ καὶ ἀδύνατον εἶνε φυσικώτερον ἄλλως καὶ πιθανώτερον νὰ ἐτυμολογηθῇ καὶ ἐρμηνευθῇ, ἢ δι' ὧν μόνον μέσων παρέχουσιν ἡμῖν ἡ ἐλληνικὴ γλῶσσα καὶ αἱ ἀρχαιότατα ἐλληνικαὶ παραδόσεις, ὧν, ὡς εἴρηται, ἄριστος μὲν ἡμῖν θεματοφύλαξ ὁ Ὀμηρος, κατὰ τινα δ' ὁμῶς λόγον καὶ οἱ λοιποὶ παλαιοὶ πεζογράφοι καὶ ποιηταί.

Ἡ βασιλεία, τὸ πανάρχαιον τοῦτο, ὡς δὲ πιστεύεται, καὶ τὸ πρῶτιστον(3) παρὰ τοῖς Ἕλλησι γενόμενον πολίτευμα, ἐν τοῖς καθ' Ὀμηρον χρόνοις φαίνεται μὲν ἔτι οὕσα ὁ μοναδικὸς τύπος πολιτείας παρ'

(1) Ancient Law, and its relation to Modern Ideas, 12^η ἔκδ. 1888 κεφ. 10. οὗ καὶ ἀξιόλογος γαλλικὴ μετάφρασις (1874) ὑπὸ J. G. Courcelle Seneuil. Ὁ αὐτὸς ἐν Études sur l'Histoire des Institutions primitives, σελ. 312, οὗ μόνον τὴν ὑπὸ J^h Durieu de Leyritz γαλλ. μετάφρασιν (1880) ὑπ' ὅψει ἔχομεν

(2) Ἰλιάδ. Σ, 497-508.

(3) Ἀριστοτ. Πολιτ. Α', κεφ. 1: « Διὸ καὶ τὸ πρῶτον ἐβασιλεύοντο αἱ πόλεις καὶ νῦν ἔτι τὰ ἔθνη· ἐκ βασιλευομένων γὰρ συνῆλθον· πᾶσα γὰρ οἰκία βασιλεύεται ὑπὸ τοῦ πρεσβυτάτου ». Τούτῳ δ' ἴσως τῷ λόγῳ καὶ ἐν τῇ Ἀθηναίων Πολιτεῖᾳ (§ 3) ὁ Ἀριστοτέλης, ὡς πρώτην κατὰ χρόνον συστάσαν ἀρχὴν ἐν Ἀθήναις, λέγει τὴν τοῦ βασιλέως.

ἅπασιν τοῖς ὁπώσοῦν πολιτικῶς συντεταγμένοις λαοῖς, ἀσκεῖται δὲ καὶ δὲ καὶ μετατίθεται κληρονομικῶ κατὰ κανόνα δικαιώματι. Σημαίνει δὲ παρ' Ὀμήρῳ ἡ λέξις βασιλεὺς κυρίως, ὃν καὶ σήμερον λέγομεν βασιλέα, ἡγουν τὸν ἀνώτατον βασιλευομένης πολιτείας ἄρχοντα.

Οἱ βασιλεῖς, μέγα ὑπὸ τοῦ λαοῦ τιμώμενοι, ἄρχουσιν οὐχὶ τυραννικῶς, ἀλλὰ μετρίως καὶ πολιτικῶς μᾶλλον, ὠρισμένην ἄλλως ἐξουσίαν ἀσκοῦντες (1). Περιβέλλονται δὲ τὴν ἀρχὴν οὐχὶ βίᾳ, ἀλλὰ κοινῇ τινι τοῦ λαοῦ ἢ τῶν πρεσβύχοντων αὐτοῦ συναινέσει, ἢ πιθανῶς πάνυ καὶ τὸ κατ' ἀρχὰς ἐξελέγοντο (2). πάντως δὲ τῇ βουλήσει τοῦ Διός, ὅστις ἐδίδω μὲν αὐτοῖς τὸ «κῦδος», ἐνεχειρίζε δὲ «σκῆπτρόν τ' ἠδὲ θέμιστας».

Ὁ δὲ λαός, μετέχων μὲν καὶ αὐτὸς τῆς πολιτείας ἐν τισι περιστάσεσιν, εἴτ' ἀμέσως ἐν τῇ ἀγορᾷ τοῦ δήμου, εἴτ' ἐμμέσως διὰ τῆς βουλῆς τῶν γερόντων, παρίσταται ὡς δεδμημένος ὑπὸ τῷ βασιλεῖ, ἢ, κατὰ τὴν τῶν μεταγενεστέρων ἔκφρασιν, ὡς ἐξευγμένος ὑπ' αὐτῷ, ὅθεν καὶ τὸ ἐπίθετον *ἑυξίλεως* = βασιλεύς. Ἐν Ἰλιάδι (Γ, 182) ὁ Πρίαμος, φωνῶν μακρόθεν πρὸς τὸν Ἀγαμέμνονα, ὠδέ πως κραυγάζει:

ὦ μάκαρ Ἀτρεΐδην, μοιρηγενές, ὀλβιόδαιμον,
ἦ ῥὰ νύ τοι πολλοὶ δεδμηάτο κοῦροι Ἀχαιῶν.

Ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τοῦ Ὀλύμπου ὁ Ἄρης πρὸς τὸν ὑπατον τῶν θεῶν κατὰ τῆς Ἀθηνᾶς ἀγορεύων, τῇ αὐτῇ ἀκριβῶς γλώσσει κέχρηται (Ἰλιάδ. Ε, 877 ἐπ.):

Ἄλλοι μὲν γὰρ πάντες, ὅσοι θεοὶ εἰδ' ἐν Ὀλύμπῳ.
σοὶ τ' ἐπεπεύθονται καὶ δεδμηέμεσθα ἕκαστος·
ταύτην δ' οὔτ' ἐπεὶ προτιθάλλεαι οὔτε τι ἔργῳ,
ἀλλ' ἀνιεῖς, ἐπεὶ αὐτὸς ἐγείναο παῖδ' Ἀτρεΐδην.

Εὐλόγως δέ· διότι καὶ οἱ θεοὶ τότε ὁμοιότατα τοῖς ἀνθρώποις ἐπι-

(1) Ἀριστοτ. Πολιτ. Γ', κεφ. 10: «Αὕτη δ' (ἡ περὶ τοὺς ἡρωϊκοὺς χρόνους βασιλεία) ἦν ἐκόντων μὲν, ἐπὶ τισὶ δ' ὠρισμένων· στρατηγὸς γὰρ ἦν καὶ δικαστὴς ὁ βασιλεὺς καὶ τῶν πρὸς τοὺς θεοὺς κύριος.

(2) Ἀκριβῶς τὰς ἐπὶ τῶν ἡρωϊκῶν χρόνων βασιλικὰς μοναρχίας ταύτας, εἰς ἴδιον εἶδος διακρίνων ὁ Ἀριστοτέλης (Πολιτ. Γ', κεφ. 9), χαρακτηρίζει ὡς «ἐκουσίας τε καὶ πατρίας γενομένης κατὰ νόμον· διὰ γὰρ τὸ τοὺς πρῶτους γενέσθαι τοῦ πλήθους εὐεργέτας κατὰ τέχνας ἢ πόλεμον, ἢ διὰ τὸ συναγαγεῖν ἢ πορίσαι χώραν, ἐγίνοντο βασιλεῖς ἐκόντων καὶ τοῖς παραλαμβάνουσι πατέριοι».

στεύοντο βασιλευόμενοι καὶ δεδμημένοι τῷ Διὶ ὄντες, ὑπὸ τῷ θεῶν καὶ ἀρίστῳ.

Καὶ ταῦτα μὲν ὡς πρὸς τὴν βασιλείαν παρ' Ὀμήρῳ καὶ τὴν σχέ-
σιν λαοῦ καὶ βασιλέως. Ὅσον δ' εἰς τὴν ἐτυμολογίαν τῆς λ. βασιλεὺς
ἀφορᾷ, ἡμεῖς, παρὰ πάσας τὰς ἐν ἀρχῇ ἤδη ἐκτεθείσας ἀντιρρήσεις
τοῦ κ. Χατζιδάκη, ὑπολαμβάνομεν αὐτὴν ὡς ἀμέσως σύνθετον ἐκ τοῦ
βάω (βαίνω) καὶ λεὺς(1) (δωρ.) = .lāas: λίθος, οὐδὲν δ' ἄλλο ἐπὶ
λέξει σημαίνουσιν ἢ τὸν ἐπὶ τὸν λίθον ἀναβεηκότα.

Ἄλλ' ἴσως τις, μάλιστα δ' ἂν ἀτελῶς προσέσχε τοῖς προσεκτεθεῖ-
σιν, ἐν πλείστη ἀπορίᾳ ἐρωτήσῃ: καὶ τί κοινὸν μεταξὺ ἀναβάτου λαῶς
ἢ λίθου καὶ βασιλέως; — Τοῦτο ἐν τοῖς ἐφεξῆς δειχθήσεται.

Γνωστότατος τῆς πᾶσιν εἶνε ὁ παρὰ τῷ Ἀπολλοδώρῳ ἐκτενῶς
ιστορούμενος πανάρχαιος μῦθος (2), καθ' ὃν ὁ τοῦ Προμηθέως υἱὸς Δευ-
καλίων, διασωθεὶς ἐν λάρνακι ἀπὸ τοῦ κατακλυσμοῦ, μετὰ τῆς συζύ-
γου αὐτοῦ Πύρρας, τῆς τοῦ Ἐρεχθέως θυγατρὸς, τοῦ δὲ Διὸς ἐπιτρέ-
ψαντος αὐτῷ νὰ αἰτήσῃται ὅ,τι βούλεται, πάντῳ ἄλλου προϋτίμησεν
ἵνα γένωνται αὐτῷ ἄνθρωποι: τοῦ Διὸς δ' εἰπόντος, οὓς μὲν ὑπὲρ κε-
φαλῆς αἵρων ἔβαλε λίθους ὁ Δευκαλίων ἐγένοντο ἄνδρες, οὓς δ' ἢ
Πύρρα, γυναῖκες. αὖ ὅθεν, ἐπιλέγει, ὁ Ἀθηναῖος γραμματικὸς, καὶ
λαοὶ μεταφορικῶς ὠνομάσθησαν ἀπὸ λαῶς ὁ λίθος». Ἐμυθολογεῖτο δὲ
περὶ Δευκαλίωνος συγχρόνως, ὅτι καὶ πρῶτος ἀνθρώπων ἐβασίλευσεν (3).

Ἀπαντᾷ δὲ ὁ μῦθος οὗτος καὶ παρὰ τῷ πολλῷ τοῦ Ἀπολλοδώρου
παλαιότερῳ Πινδάρῳ, ἐν οἷς ἐν Ὀλυμπ. Θ', 41 - 46 ψάλλει:

Φέροις δὲ Πρωτογενείας
ἄστει γλῶσσαν, ἵν' αἰολοδρόντα Διὸς αἶσῃ
Πύρρα Δευκαλίων τε Παρναδοῦ καταδάντε
δόμον ἔθεντο πρῶτον, ἄτερ δ' εὐνᾶς ὁμόδαμον
κτησάσθαι λίθινον γόνον.
Λαοὶ δ' ὀνόμασθεν.

Εἶνε δὲ προφανές ὅτι καὶ ὁ Ἡσίοδος ἐν τῷ ἐξῆς παρὰ Στράβωνι
(Βιβλ. Ζ', κεφ. 322) τωζομένῳ ἀποσπάσματι τὰ τοῦ μύθου δὴ τού-
του εἰς τοὺς Λέλεγας ἀρμόζει:

(1) ὅθεν λεύω (κατα-) λευστήρ, λεύσιμος καὶ εἴ τι ἄλλο.

(2) Ἀπολλοδ. Βιβλιοθ. Α', 7, 2. Πρβ. Ovid. Metam. I, 384 ἐπ.

(3) Ἀπολλων. Ἀργοναυτ. Βιβλ. Γ', 1088.

Ἦτοι γὰρ Λοκρὸς Λελέγων ἠγήσατο λαῶν,
τοὺς ῥά ποτε Κρονίδης Ζεὺς ἄφθιτα μῆδεα εἰδώς,
λεκτοὺς ἐκ γαίης λάους (1) πόρε Δευκαλίωνι.

Τὸν τοῦ Δευκαλίωνος μῦθον ἐχαρακτηρίσαμεν πρὸ μικροῦ ὡς πανάρχαιον· εὐλόγως δέ, ὡς φρονοῦμεν· διότι αὐτὸ μὲν καθ' ἑαυτὸ τὸ γεγονός τοῦ κατακλυσμοῦ πρὸς ὃ ἀμέσως οὗτος σχετίζεται φέρει ἐν ἑαυτῷ, ὡς εἰπεῖν, τὴν τῶν ὠγυγίων χρόνων σφραγίδα, ταῖς παρ' ἄλλοις δὲ λαοῖς ἀναλόγως καὶ ἀρχαιότατα φερομέναις περὶ κατακλυσμοῦ παραδόσεσιν συνεικαζόμενος ἐν τοῖς καιρίοις ἀναδείκνυται ὁμοιότατος αὐταῖς. Σημειωτέον δ' ὅτι ἡ ἐκ λίθων καταγωγὴ αὕτη τῶν ἀνθρώπων, προσιδιάζουσα τῇ ἐλληνικῇ περὶ κατακλυσμοῦ παραδόσει, συγχρόνως συνᾶδει πληρέστατα ταῖς περὶ αὐτοχθόνου καταγωγῆς ἐκ παλαιοτάτου ἐλληνικαῖς ιδέαις, πρὸς ἃς, ὡς φαίνεται, ἔκτοτε συνεδυάσθη. Εἶνε δὲ γνωστὸν ὅτι ὁ ἐλληνικὸς λαὸς ποιητικώτατος, τὰ μάλα δὲ εὐφαντασίωτος ὢν, καὶ αὐτοὺς τοὺς παρ' ἀπωτάτων λαῶν δανείους, ἢ καὶ κοινούς ἀρχῆθεν πρὸς αὐτούς, μύθους καὶ παραδόσεις παραλαμβάνων καὶ οἰκειούμενος, οὐ μόνον χαριέντως καὶ κομψῶς λίαν ἐκαλλώπιζεν, ἀλλὰ καὶ ἐλληνικῶς μετέπλασεν, ὥστε δυσχερέστατα ἢ οὐδαμῶς ἐδύνατο, ἢ καὶ νῦν ἐτι δύναται, ὡς ἐπείτακτοι ἢ μὴ ἀνέκαθεν καὶ ἰδίᾳ ἐλληνικοὶ ν' ἀναγνωρισθῶσιν.

Ἄλλ' ὅπως δὴ ποτε καὶ ἂν ὑποτεθῶσιν ἔχοντα τὰ τῆς ἀναμίξεως τῶν λίθων ἐν τῷ προκειμένῳ μύθῳ, ἡ δόξα ὁμως περὶ τῆς ἐκ λίθων

(1) Λάους, κατὰ Μεινέκιον ἐν ἐκδ. Στράβωνος (1866) ἀντὶ ἀλέους, ἀνθ' οὗ ἄλλοι, ἐν οἷς καὶ ὁ Κοραῆς, εἶκασαν ἀλέας· ὁ δὲ Σαλμάσιος λαούς. Σημειοῦται δὲ Γοιτλίγγιος ἐν add. et corr. τῆς τοῦ Ἡσιόδου ἐκδ. (1843) καὶ ἑτέραν γραφὴν· λεκτοὺς ἐκ γαίης λᾶας.

Τὴν ἐτυμολογίαν ταύτην τοῦ λαός ἐκ τοῦ λᾶας ἢ λᾶος, ἣν πιθανῶς μὲν ὁ Ἀπολλόδωρος παρὰ τοῦ Πινδάρου παρέλαβεν, οὗτος δ' ἴσως παρὰ τοῦ Ἡσιόδου ἐξεδέξατο, ἡμεῖς μόνον ὡς λίαν παλαιὰν νομίζομεν, ἄλλως οὐκ ἀγνοοῦντες ὅτι οἱ παλαιοὶ καὶ μύθους ὅλους ἐπλασσον ἐπὶ τῇ βάσει ψευδῶν ἐτυμολογιῶν. Ἐν δὲ λ. λαός ἡ παρετυμολογία ἦν, ὡς εἰπεῖν, φυσικὴ καὶ αὐτόματος, διότι ἐκαλεῖτο μὲν ὁ λίθος καὶ λᾶος, ὑπῆρχε δὲ καὶ ὁ μῦθος περὶ τῆς ἐκ λίθων καταγωγῆς τῶν ἀνθρώπων.

Ὅπως δὴ ποτε καὶ τοῦτο ἄξιον παρατηρήσεως εἶνε, ὅτι ἐν τοῖς ἐλληνικοῖς μύθοις καὶ τἀντίστροφον, ἡγουν ἢ εἰς λίθους μεταμόρφωσις ἀνθρώπων, συχνάκις ἀπαντᾷ (Ἰλιάδ. Β, 319, Ω, 611, 619). Ὡσαύτως τῷ Κρόνῳ ἀντὶ τοῦ Διὸς νεογνοῦ μέγας λίθος ἐσπαργανωμένος δίδοται (Θεογον. 485]

καταγωγῆς τῶν ἀνθρώπων, φαίνεται οὐ μόνον γνωστὴ τῷ Ὀμήρῳ (1), ἀλλὰ καὶ ἤδη ὡς ἄγαν παλαιὰ θεωρουμένη ἐπ' αὐτοῦ, ὡς εἰκάζομεν ἐξ ὧν ἡ Πηνελόπη λέγει τῷ Ὀδυσσεῖ, ἐρωτῶσα αὐτὸν τὸ δεύτερον ἤδη, τῆς προτέρας ἐρωτήσεως (Ὀδυσσ. Τ, 104: Ξεῖνε, . . . τίς πόθεν εἰς ἀνδρῶν; πόθι τοι πόλις ἡδὲ τοκῆες;) ἀπολειφθείσης ἄνευ ἀπαντήσεως:

Ἀλλὰ καὶ ὥς μοι εἶπε τεὸν γένος, ὅππότεν ἔσσι·
οὐ γὰρ ἀπὸ δρυὸς ἔσσι παλαιφάτου οὐδ' ἀπὸ πέτρης (2)

ἤγουν: « ἀλλ' ὅπως δὴ ποτε, εἶπέ μοι τίνες οἱ γονεῖς σου καὶ ὅπότεν κατάγεςσαι· διότι βέβαια οὔτ' ἀπὸ δρυὸς ἐτράφη (3) (ὡς μητρὺς ἢ τροφῶ) οὔτ' ἀπὸ πέτρας ἐγένεσο, καθ' ἃ ἡμῖν ἐκ παλαιῶν περὶ τῶν ἄλλοτε ἢ πρώτων ἐκείνων ἀνθρώπων παραδέδοται ».

Ἡ αὐτὴ δὲ μυθικὴ καταγωγὴ ἀπαντᾷ καὶ ἐν Ἰλιάδι (Χ, 126-128), τῶν ἐν οἷς ἀναφέρεται στίχων διαφόρως ἐκάστοτε παρ' ἐκάστου ἐρμηνευτοῦ ἢ μεταφράστου ἐρμηνευομένων:

Οὐ μὲν πως νῦν ἔστιν ἀπὸ δρυὸς οὐδ' ἀπὸ πέτρης
τῷ ὀαριζέμεναι, ἅτε παρθένος ἠΐθεός τε,
παρθένος ἠΐθεός τ' ὀαρίζετον ἀλλήλοισιν (4).

(1) Τοῦ περὶ Δευκαλίωνος μύθου οὐδεμία μνεία ἐν τοῖς Ὀμηρ. ἔπει γίνεται· ἐν τεῦθεν οὐδαμῶς ἔπεται ὅτι εἶνε μεταγενέστερος τοῦ Ὀμήρου. Τοῦναντίον, τὰ πάντα ἀποδεικνύουσιν ὅτι ἡ περὶ κατακλυσμοῦ παράδοσις ἦν γνωστὴ τῇ ἑλληνικῇ φυλῇ ἐξ ἀμνημονεύτων χρόνων· ἴσως δ' ἀνεφέρετο ἐν θρησκευτικοῖς ὕμνοις, ἴσως δὲ καὶ ὑπὸ προγενεστέρων ἢ συγχρόνων τῷ Ὀμήρῳ ποιητῶν, ὧν μὲν τὴν ὑπαρξιν οὐδεὶς ἀμφισβητεῖ, ὑποδηλοῖ δ' ἐνιαχοῦ καὶ αὐτὸς ὁ ποιητής (Ἰλιάδ. Α, 403. Υ', 74. Ξ, 291.— Ἰλιάδ. Β, 575 ἐπ. Ὀδυσσ. Θ, 73 ἐπ. 265 ἐπ. 499 ἐπ.).

(2) Ὀδυσσ. Τ, 162.

(3) Δι' ὃν λόγον τὸ «ἀπὸ δρυὸς» οὕτως ἐρμηνεύομεν, ὅρα ἐπομένης σελίδος σημ. 1.

(4) Ἡμεῖς δέ, τοὺς στίχους τούτους πρὸς τοὺς προηγουμένους ἐκ τῆς Ὀδυσσεΐας (Τ, 162-3) παρατεθέντας συνδυάζοντες, ὥδέ πως νοοῦμεν:

Οὐ μὲν πως νῦν ἔστι τῷ ὀαριζέμεναι, ἅτε παρθένος ἠΐθεός τ' ὀαρίζετον ἀλλήλοισιν· ἅτε (ποτέ) παρθένος ἠΐθεός τε, ἀπὸ δρυὸς (τεθραμμένῳ) ἢ ἀπὸ πέτρας (γεγονότῃ) ἀλλήλοισιν ὀαρίζετην).

Οὕτω δὲ μόνον, ὡς νομίζομεν, ἐξηγεῖται ἡ τοῦ στ. 128 ἀναιτιολόγητος ἐπανάληψις, παρίσταται δὲ καὶ ὁ Ἑκτωρ λέγων τι ἀκριδέστατα μὲν ἀρμοζόμενον τοῖς συμφραζομένοις, τῇ μνησθείσῃ δ' ἐν Ὀδυσσεΐας Τ, 163 δόξῃ τῶν συγχρόνων πάντως σύμφωνον. Ὁ Ἑκτωρ διανοεῖται νὰ προσέλθῃ ἄοπλος τῷ Ἀχιλλεῖ, ἐν' ἀδόλῳ καὶ φιλανθρώπως προτείνῃ αὐτῷ εἰρήνην· παρομοιωὺν δ' ἑαυτὸν μὲν πρὸς κόρην, διὰ τὸ ἄοπλον, τὸν Ἀχιλλέα δὲ πρὸς νεανίαν, συγκρίνων δ' ἐνταυτῷ τὰ τῶν πολεμιστῶν τοῦ Ἰλίου βίαια, πολλάκις δὲ καὶ ἀπάνθρωπα συναισθήματα πρὸς τὰ τῶν προγενεστέρων ἀνθρώπων,

Σχετική δὲ τούτοις εἶνε καὶ ἡ ἐν στίχῳ 35 τῆς Ἑσιόδου Θεογονίας ἀπαντῶσα παροιμιακὴ φράσις :

Ἀλλὰ τίη μοι ταῦτα περὶ δρυὶν ἢ περὶ πέτρην ;

πολυτρόπως καὶ αὕτη ὑπὸ τῶν νεωτέρων κριτικῶν ἐρμηνευομένη, προκύψασα δέ, ὡς ἡμεῖς αἰσθανόμεθα, ἀμέσως ἐκ τῆς ἐν τοῖς ἀνωτέρω παρατεθείσιν ὁμηρικοῖς τόποις ἀναφερομένης παμπαλαίου ἐλληνικῆς δόξης περὶ τῆς ἐκ λίθων ἀρχικῆς καταγωγῆς, καὶ ἥτις ἀκολούθως ἐρμηνευομένη, οὐδὲν ἄλλο φυσικώτερον δύναται νὰ σημάνῃ ἢ τόδε : Ἀλλὰ πῶς ἐγὼ δυνήσομαι νὰ ἐπιτελέσω ἐπαξίως ταῦθ' ἃ μοι αἱ Μοῦσαι ἐνετείλαντο, περὶ τὴν γένεσιν καὶ τὴν πρώτην ἀρχὴν τῶν θεῶν ὄντα ; (1).

ἐπεικῇ καὶ φιλάνθρωπα νομιζόμενα, λέγει ἃ λέγει, φιλοσοφῶν μετὰ τινος πικρίας περὶ τῆς παρούσης καταστάσεως τῆς πατρίδος καὶ τοῦ προσδοκωμένου οἰκτίστου μέλλοντος αὐτῆς. Φύσει δ' ἄλλως οἱ ἄνθρωποι ἀρέσκονται φανταζόμενοι τὸ παρελθὸν ὡς βέλτιον, ὁ δὲ παροιμιαζόμενος ἐπὶ Κρόνου βίος ἔσαεὶ θὰ συναριθμῆται ἐν τοῖς ὀνειροπολήμασιν αὐτῶν,

ἔστ' ἂν ὕδωρ τε ῥέῃ καὶ δένδρεα μακρὰ τεθήλῃ.

Γνησίᾳ τῶν ἐν λόγῳ δύο ὁμηρικῶν χωρίων χρήσις γίνεται ἐν Πλάτωνος Ἀπολ. Σωκράτους (34, d)· ἐν Πολιτείᾳ δὲ (544, d) ὑπ' ἄλλοιαν ὅλως ἔννοιαν, ἀναγκαίᾳ δὲ μεταβολῇ τῆς ἀπὸ προθέσεως εἰς ἐκ· ἐν δὲ Φαίδρῳ (275, b) ὁ λόγος περὶ « λόγων δρυὸς » καὶ περὶ τοῦ « δρυὸς καὶ πέτρας ἀκούειν ». Εἰλικρινῶς δ' ἀνομολογοῦμεν ὅτι οὐδαμῶς ἐδυνήθημεν νὰ νοήσωμεν τίνι ποτὲ τρόπῳ ἐκ τῶν τριῶν τούτων πλατωνικῶν χωρίων, κατὰ 5 εἰ μὴ 6 ὅλους αἰῶνας μεταγενεστέρων τῶν ὁμηρικῶν, πλὴν δὲ τοῦ πρώτου, πάντως ἀσχέτων ἐκείνοις, ἔφθασεν ἵνα συναγάγῃ καὶ οἴκοθεν διδάξῃ ὡς ἀσφαλέστατα ὁ κ. Πανταζίδης ἐν Ὀμηρικῷ Λεξικῷ (ἐν λ. δρυὸς) τάδε : « Ἐντεῦθεν ἐρμηνεύεται ὀρθότατα (1;) ἡ ἄλλη παροιμιακὴ χρήσις τῆς λ. παρ' Ὀμήρ. X, 126 „Οὐ μὲν πῶς νῦν ἔστιν—ὀαρῖζειν”, δὲν εἶνε τῶρα καιρὸς νὰ ὁμιλῇ τις μηδαμινὰ (!) πράγματα, ἢ, κατὰ τὴν ἀνάλογον τῆς καθομιλ. παροιμίαν „ξύλα, κούτσουρα, δαυλιὰ καμμένα”, οἷαι τῶν νέων αἱ ἐρωτικαὶ φλυαρίαι ». Νομίζει τις ὅτι τινὲς τῶν ἐρμηνευτῶν περὶ τούτου μόνον ἡμιλλήθησαν, τίς τοῦ ἑτέρου ἀλλοιότερον νὰ ἐρμηνεύσῃ τὸ προκειμένον χωρίον.

(1) Ἴδου δὲ διὰ βραχέων οἱ λόγοι τῆς τοιαύτης ἐρμηνείας :

Πρῶτον, τὸ τοῖς συμφραζόμενοις ἀκόλουθον· ἡ πρὸς ἑαυτὸν ἐρώτησις αὕτη τοῦ ποιητοῦ ἐπάγεται ἀμέσως τῇ τῶν Μουσῶν ἐντολῇ « ὕμνεῖν μακάρων γένος κτλ. », αὐτὸς δ' ὁ σκοπὸς τῆς Θεογονίας οὐδὲν ἄλλο εἶνε ἢ τὸ « περὶ δρυὶν ἢ περὶ πέτρην » ζήτημα, ἡγουν τὸ περὶ τῆς πρώτης γενέσεως, ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων ἐπεκτεινόμενον εἰς τοὺς θεούς.

Δεύτερον, διότι εἶνε πρόδηλον ὅτι, προκειμένης ἐρμηνείας ῥήσεώς τινος ἢ φράσεως παροιμιακῆς, ἐὰν ἀγνοῶμεν τὴν ἀρχὴν αὐτῆς, ὀφείλομεν ν' ἀναζητήσωμεν αὐτὴν οὐχὶ παρὰ τοῖς μεταγενεστέροις, παρ' οἷς δυνατόν σὺν τοῖς ἄλλοις καὶ νὰ παρενοήθῃ, ἀλλὰ

Ἐπειδὴ δὲ καὶ περὶ δρυὸς ὁ λόγος, εἰπώμεν ὅτι καθ' ὅσον ἡμεῖς προχείρως ἐξετάσαντες ἔγνωμεν, φαίνονται μὲν οἱ Ἕλληνες γενικώτερον δοξάζοντες ὅτι αὕτη ἐγένετο ἡ πρώτη τροφὸς ἢ καὶ ὁ δρυμὸς (= δάσος δρυῶν) ὡς πρώτη κοιτὶς τῶν ἀνθρώπων, οὐχὶ δ' ὁμῶς ὅτι καὶ ἐπλάσθησαν ἀπὸ δρυὸς (1), ἢ ὡς προγόνῳ οἱ ῥωμαῖοι (2) μᾶλλον φιληδοῦσιν, ἴσως ἐκ παρανοήσεως τῶν ἐλληνικῶν μύθων, ἐὰν μὴ ἄλλος λόγος ὑπάρχη. Ἀλλὰ περὶ τούτου ἱκανὰ ταῦτα.

Διὰ τῶν προειρημένων ἐπαρκῶς ἀπεδείχθη, νομίζομεν, ὅτι ὁ περὶ τῆς ἐκ λίθων καταγωγῆς τῶν ἀνθρώπων ἐλληνικὸς μῦθος, εἶνε μὲν ἢ, τοῦλάχιστον, φαίνεται ὦν πανάρχαιος, ὅτι δ' ἄλλως, καθ' ὅσον παρ' Ὀμήρῳ δις ἀπαντᾷ, ἐν τοῖς παλαιφάτοις καταλέγεται. Ἐξ ὧν δ' ἐν τοῖς

πάντως παρὰ τοῖς συγχρόνοις, μᾶλλον δὲ παρὰ τοῖς μεταγενεστέροις, ἐν δὲ τῷ παρόντι θέματι παρὰ τῷ Ὀμήρῳ, παρ' ᾧ πρῶτῳ ἢ πρωτότυπος ἔννοια αὐτῆς ἀπαντᾷ. Ἐὰν δέ τις ἄλλως πειρᾶται ν' ἀνεύρῃ τὸ ἀληθές, κινδυνεύει οὐχὶ ν' ἀνεύρῃ, ἀλλὰ νὰ κατασκευάσῃ παλαιοφανῇ τινα σημασίαν, ἴσως δὲ εὐπρόσωπον καὶ πιθανήν, ἀλλ' οὐχ ὁμῶς γνησίαν. Τοιοῦτον δέ τι συνέβη, ὡς ἡμεῖς φρονοῦμεν, καὶ τοῖς ἐπιχειρήσασιν νὰ ἐρμηνεύσωσι τὸν ἐν λόγῳ Ἡσιόδειον στίχον δι' ἀντιπαραβολῆς καὶ συσχετίσεως πρὸς χωρία κατὰ 4 καὶ πλέον αἰῶνας μεταγενέστερα (λ. χ. Αἴσχ. Προμ. 834, Σοφοκλ. Τραχ. 1158, Ἀριστ. Νεφ. 600, Σοφοκλ. Οἶδ. Τύρ. 464, ἃ πάντα ἀντιπαρατίθουσιν ὁ Γοιτλίγγιος ἐν Ἡσιόδου ἐκδ. 1843, σελ. 9 ἐπ.), οὐδεμίαν δὲ σχέσιν, οὐδ' ἔμμεσον πρὸς τὸ ζητούμενον ἔχοντα. Καὶ ταῦτα ἐνῶ ἀπλῶς, ἄνευ ὑπερβαλούσης δυσχερείας, δύναται τις φυσικώτατα νὰ ἐξηγήσῃ, πῶς ἢ τοῦ παρ' Ὀμήρῳ μύθου ἐκφραστικὴ τοῦ περὶ γενέσεως τῶν πρώτων ἀνθρώπων φράσις παρ' Ἡσιόδῳ κατήντησε παροιμιακὴ, καίπως ἀνάλογος τῇ παρ' ἡμῖν δημῳδῇ περὶ «ρίζης καὶ φύτρας», ἥς ἢ χρῆσις πασίγνωστος.

(1) Τούτου ἀκριδῶς τοῦ λόγου ἕνεκα, καὶ κινδυνεύοντες ἴσως ὡς εὐεπίφοροι ἐπὶ τὰς καινολογίας νὰ καταριθμηθῶμεν, ἀπετολμήσαμεν ὁμῶς νὰ ἐρμηνεύσωμεν τὸ «ἀπὸ δρυὸς», ἐν ἀμφοτέροις τοῖς παρατεθεισὶν ὁμηρικῶς χωρίοις (Ἰλιάδ. X, 126. Ὀδυσσ. T. 163) διὰ τῶν: ἀπὸ δρυὸς ἐτρέφης, ὡς ὑπὸ μητρὸς ἢ τροφοῦ κτλ. Ἐν τοῖς περὶ δρυὸς καὶ βαλανηφάγων ἐν γένει, ὅρ. σὺν ἄλλοις Λυκόφρ. Ἀλεξ. στ. 379 ἐπ. ἐνθα καὶ ἡ φράσις «ἔγγονος δρυὸς». Πρβ. δὲ τὰς παροιμίας «ἄλις δρυὸς», καὶ «ἄλλην δρυὸν βαλάνιζε», καὶ τὴν κατὰ τοὺς γάμους ἐν Ἀθήναις λεγομένην «ἐφυγον καχόν, εὔρον ἄμεινον». (Σουτῖδ. ἐν λ. ἔφυγον.). Ἀξίον δὲ παραθέσεως νομίζομεν καὶ τὸ ἀκόλουθον εἰς τὴν μητέρα δρυὸν ἐπίγραμμα Ζωνᾶ τοῦ Σαρδιανοῦ (Ἀνθολ. Παλατ. IX, 312):

ὦνερ, τᾶν βαλάναν τὰν μητέρα φεῖδες κόπτειν,
 Φεῖδες γηραλέαν δ' ἐκκεραίζε πίτυν,
 Ἡ πεύκαν, ἢ τάνδε πολυστέλεχον παλίουραν,
 Ἡ πρίνον, ἢ τὰν αὐλέαν κόμαρον
 Τηλόθι δ' ἴσχε δρυὸς πέλεχυν· κοχῶας γὰρ ἔλεξαν
 Ἀμῖν ὡς πρότεραι ματέρες ἐντὶ δρύες.

(2) Virgil, Aeneid. VIII, 315. Iuven. Sat. VI, 12.

ἔμπροσθεν τὰ κατὰ τὴν βασιλείαν ἐπὶ τῶν ὁμηρικῶν χρόνων συνοπτικῶς ἐξετάζοντες σὺν τοῖς ἄλλοις εἶδομεν, αὕτη ἦν, κατὰ τὴν σημαντικὴν καὶ κομψὴν ἅμα ἀριστοτελικὴν ῥῆσιν, ἐκόντων μὲν, ἐπὶ τισὶ δ' ὠρισμένων. Ὁ δὲ καὶ τότε ὑπηνιξάμεθα, καὶ νῦν πάλιν ἐπαναλαμβάνομεν, ὅτι οὐδόλως ἀπίθανον, τούναντίον μάλιστα εὐλογώτατον εἶναι, ὅτι ἐν τοῖς παναρχαίοις ἐκείνοις χρόνοι, ἐμπιπτούσης περιστάσεως ἢ ἀνάγκης ἀναδείξεως βασιλέως, αὕτη κανονικῶς ἐτελεῖτο τῇ κοινῇ τοῦ λαοῦ ἢ τῇ τῶν προύχόντων αὐτοῦ (γερόντων, ἀριστέων) συναινέσει (1), ἐκουσίως ὑποβαλλομένων τῇ ἐξουσίᾳ αὐτοῦ (2). Πιστεύομεν δ' ὅτι ὁ ἀναμιμνησκόμενος ἃ περὶ λαοῦ καὶ λαός καὶ περὶ συμβολικῶν παραστάσεων, ὡς οὐ μόνον συνηθεστάτων, ἀλλὰ καὶ ἀπαραιτήτως ἀναγκαίων τοῖς παλαιοτάτοις λαοῖς, εἶπομεν, πάντως θὰ συμφωνήσῃ ἡμῖν, ὅτι οὐδενὶ ἄλλῳ τρόπῳ ἐδύνατο φυσικώτερον νὰ παρασταθῇ συμβολικῶς ὁ λαός ἢ διὰ λίθου.

Ἦδη δέ, ἀκολουθοῦντες ταῖς ἐνδείξεσιν αὐτῆς τῆς λ. βασιλεύς, ἐκ τοῦ βᾶω (βαίνω) καὶ λεύς ἐτυμολογηθείσης, παρ' ἡμῖν δ' ἐρμηνευθείσης ὡς ἐπὶ λέξει σημαίνουσης τὸν ἐπὶ τὸν λίθον ἀναβεβηκότα, δὲν δυνάμεθα ἄρά γε λίαν φυσικῶς νὰ ὑποτοπᾶσωμεν πανάρχαιόν τινα, πάντως δὲ προομηρικὴν, συμβολικὴν παράστασιν, κατὰ τὴν τοῦ ἀνωτάτου ἄρχοντος ἐπὶ τὴν ἐξουσίαν ἀνάρρησιν, διὰ πανηγυρικῆς ἀνάθεσεως ἐπὶ λίθον, παριστάντα τὸν λαόν, οὕτως τιθέμενον ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν αὐτοῦ καὶ μέλλοντα ἐφεξῆς διατελεῖν ὑπ' αὐτῷ δεδμημένον (3). ὅτι δ' ἀκολουθῶς τῇ συμβολικῇ ταύτῃ παραστάσει ὁ ἄρχων οὗτος ἐκλήθη βασιλεύς;

(1) Ἰστορεῖ δὲ καὶ ὁ Τάκιτος (Germ. § VII) περὶ τῶν ἀρχαίων γερμανῶν ὅτι Reges ex nobilitate, Duces ex virtute sumunt. Nec Regibus infinita aut libera potestas.

(2) Ἐννοεῖται δ' ὅμως ὅτι ἡ βασιλικὴ ἐξουσία ἐδύνατο ἐνίοτε καὶ παρὰ τὰ θέσμια, βίᾳ ἢ ὅπως δὴ ποτε ἄλλως νὰ καταληφθῇ, παράδειγμα δὲ τοῖς πᾶσι γνῶριμον τὸ τοῦ φονέως τοῦ Ἀγαμέμνονος, ᾧ μάλιστα ὁ λαός ὑπέκυψεν ('Οδυσσ. Γ, 304).

(3) Παρατιθέμεθα δὲ περιεργίας γάριν καὶ τόδε τὸ σχόλιον ἐκ τῶν ἐν Ἀνεκδ. Κραμ. (Τόμ. Α', σελ. 265, 9) Ὅμηρ. Ἐπιμ. ἐν λ. λεύς: «Σημειωτέον δ' ὅτι οὐχ ἀπλῶς τὸν ὄχλον σημαίνει, ἀλλὰ τὸν ὑποτεταγμένον.

Ἐκαταῖος γὰρ
τὸν Ἡρακλέα τοῦ Εὐρυσθέως λεῶν

λέγει, καίτοι ἓνα ὄντα».

Τὴν εἰκασίαν ταύτην, ἣν ἡμεῖς καθ' ἑαυτὴν μὲν ἐξετάζοντες εὖ-λογον ὑπολαμβάνομεν, τὰ ἐλληνικὰ δὲ τοῖς ἀλλοφύλοις συνοικειοῦντες, πιθανωτάτην νομίζομεν, φαίνεται πως, εἰ καὶ πάνυ πόρρωθεν, συνε-πικυρῶν ὅμως καὶ αὐτὸς ὁ Ὅμηρος ἐν οἷς ἐν Ὀδυσσεΐᾳ (Γ, 404 - 412) παρίστησι τὸν Νέστορα πρωϊαίτατα καθεζόμενον

ἐπὶ ξεστοῖσι λίθοισιν
οἳ οἱ ἔδαν προπάρειθε θυράων ὑψηλάων
λευκοί, ἀποστίλδοντες ἀλείφατος·

ἐὰν οἱ λίθοι οὗτοι ἢ μᾶλλον εἰπεῖν, ὁ ἐκ λίθων βασιλείος οὗτος θρόνος ἐκληφθῇ ὡς τελευταῖόν τι ἶχνος καὶ ἀποτέλεσμα τῆς ὡς εἴρηται πολλῇ προγενεστέρας συμβολικῆς παραστάσεως δι' ἀναβάσεως ἐπὶ λίθου. Τὴν οὐχὶ δ' ὁλως ἀπίθανον ὑπόθεσιν ταύτην πιθανοὶ πως, ὡς ἡμῖν φαίνεται, καὶ ὁ ποιητής, δι' ὧν τὴν ἱστορικὴν σημασίαν τῶν λίθων τούτων ἐξαίρων, ἀμέσως προστίθῃσι :

οἷς ἐπὶ μὲν πρὶν
Νηλεὺς ἴζεσκεν, θεόφιν μῆστωρ ἀτάλαντος·
ἀλλ' ὁ μὲν ἦδη κηρὶ δαμείς Ἀἴδοςδε βεβήκει,
Νέστωρ αὖ τότε ἔφῃζε Γερήνιος, οὔρος Ἀχαιῶν,
σκῆπτρον ἔχων.

Ἐνταῦθα δ' ὅμως, πρὸς τῇ εἰρημένῃ προομηρείᾳ συμβολικῇ παραστάσει, ἴσως ὑπολανθάνει καὶ ἕτερον ἐπίσης παμπάλαιον, κοινὸν δὲ καὶ ἄλλοις λαοῖς ἔθος, καθ' ὃ οἱ βασιλεῖς εἴτε δικάζοντες εἴτε ἄλλην τινὰ οὐσιωδῶς βασιλικὴν λειτουργίαν τελοῦντες, ἐπὶ ὁμοίων ὡς ὁ Νέστωρ ξεστῶν λίθων ἔξωθεν πρὸ τῶν πυλῶν τῶν ἀνακτόρων τοποθετημένων ἐκαθέζοντο. Ἀλλὰ περὶ τούτου ἴσως ἄλλοτε. Νῦν δ' ἀπλῶς τοῖς ῥηθείσι προσθῶμεν, ὅτι ἄξιον προσοχῆς εἶνε, ὅτι καὶ ἀλλαχοῦ τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν, οἱ ἄρχοντες δικάζοντες ἢ ἄλλην ἐξουσίαν δημοσίᾳ ἀσκοῦντες, παρίστανται καθεζόμενοι ἐπὶ λίθων ξεστῶν (1).

Ἀλλ' ἐὰν ταῦτα ὡς ἐλάχιστα καὶ ἄπωθεν ὁλως συμβάλλωνται πρὸς ὑποστήριξιν τοῖς παρ' Ἑλλησιν ἐν παναρχαίοις χρόνοις πιθανῆς ὑπάρξεως τῆς περὶ ἧς ἡμῖν ὁ λόγος συμβολικῆς παραστάσεως, πιθανωτάτην ὅμως αὐτὴν καθιστᾷσι τὰ παρ' ἄλλοις λαοῖς, ὡσαύτως ἀρείοις, οὐχὶ γλωσσικά, ἀλλ' ἐν λίθοις ἢ παραδόσει σωζόμενα εὐάριθμα μνημεῖα καὶ δὴ τάδε :

(1) Ἰλιάδ. Σ, 504. Ὀδυσσ. Θ, 6.

Ἐν πρώτοις νῦν ἔτι δείκνυται τῷ ἐπισκεπτομένῳ τὸ ἐν Λονδίῳ Μοναστήριον τῆς Οὐεστμινστέρης λίθος χρώματος φαιοῦ σκοτεινοῦ, ἱκανῶς μέγας, παρεμβεβλημένος δ' ἐν δρυίνῳ θρόνῳ, κάτωθι τοῦ κυρίως ἐδράνου, ὃν, πρὸ μακροῦ ἤδη χρόνου ἐν χρήσει ὄντα· παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ἱρλανδοῖς, παρ' αὐτοῖς δὲ *lia fáil*, ἤγουν βασιλείον λίθον καλούμενον, τὸ μὲν πρῶτον μετήνεγκον εἰς Σκωτίαν, ἐντεῦθεν δ' οἱ ἄγγλοι αὐτῆς ἀφελόντες, ἐκόμισαν εἰς Λονδίνον, ὅπου καὶ ἡμεῖς προπερυσιν εἶδομεν ἐν τοῖς τιμαλφεστάτοις ὡς κειμήλιον φυλασσόμενον. Εἶνε δὲ γνωστὸν ὅτι ὁ ἐν λόγῳ λίθος ἐκ παλαιοῦ ἐχρησίμευε κατὰ τὴν ἐπίσημον τοῦ βασιλέως ἀνάρρησιν, πανηγυρικῶς ἀναβαίνοντος ἐπ' αὐτοῦ (1).

Ἐπίσης δὲ λίαν ἀξιομνημόνευτος εἶνε σουηδική τις ἀρχαία παράδοσις ὑπὸ τοῦ Grimm ἀναφερομένη, ἐκ τῆς *Upsala antiqua* τοῦ Scheffer, καθ' ἣν ὁ νεοκατάστατος βασιλεὺς ἀνέβαινε, μᾶλλον δ' ἀνέβιβάζετο πανηγυρικῶς ἐπὶ λίθον (2).

Ἀναφέρει δὲ ὁ Pictet καὶ τρίτον ἐξίσου ἀξιόλογον παράδειγμα τοῦ προκειμένου ἐθίμου, ἴσως καὶ νῦν ἔτι ἀσκουμένου ἐν Σαμαρκάνδῃ, ἐνθα κατὰ τὴν τοῦ παρ' αὐτῷ μνημονευομένου περιηγητοῦ Mayendorf (3) μαρτυρίαν, δείκνυται τετράγωνος ἐκ κυανοειδοῦς μαρμάρου λίθος, *Keuk-tach* (4) ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων καλούμενος, ἐφ' οὗ ὁ Χάνης τῆς Βουχαρίας κατὰ τὴν εἰς τὸν θρόνον ἀνάβασιν αὐτοῦ ὀφείλει νὰ καθέζεται.

Ε'

Μετὰ τάνωτέρω, πεποιθάμεν, ὅτι ὅσῳ δυσπίστως καὶ ἂν ἔχη τις πρὸς τὴν ἐκ τοῦ βάω (βαίνω) καὶ λεὺς (λαῖας) σύνθεσιν τοῦ ὀνόματος

(1) Ἀλλὰ καὶ νῦν ἔτι οἱ Ἄγγλοι, ἐξόχως πιστοὶ τηρεῖται τῶν πατρίων ὄντες, παρομοίαν ποιοῦνται χρῆσιν τοῦ τε δρυίνου θρόνου καὶ τοῦ ἱστορικοῦ βασιλείου λίθου· τὸ τελευταῖον δ' ἐχρήσαντο αὐτοῖς τῷ 1887 ἐπὶ τῇ πεντηκονταετηρίδι τῆς εἰς τὸν θρόνον ἀναβάσεως τῆς βασιλίσσης κατὰ τὴν ἐν Westminster Abbey τελετήν.

(2) *Grimm*, *Deut. R. Alt.* σελ. 336, παρὰ *Pictet*, *Origines Indo-Européennes*, σελ. 93, ἀντιγράφοντι ὧδε τὸ σχετικὸν χωρίον: *Stabat ergo noviter electus rex in lapide, stabatque non nisu proprio, sed consensu manibusque procerum in eum sublevatur.*

(3) *Voyage d'Orenbourg à Boukhara*, 1826, σελ. 126.

(4) Σημαίνουσιν ἄρά γε αἱ λέξεις αὗται κυανοῦς λίθος, οὐράνιος λίθος, ἢ τί ἄλλο;

βασίλεις, θ' ἀνομολογήσῃ ὅμως ὅτι πάντες οἱ παραλληλισμοὶ οὗτοι καὶ ὅσα ἀπ' ἀρχῆς προδικαιολογοῦντες αὐτὴν ἐξέθεμεν, εἰ μὴ πιθανὴν λῖαν, εὖλογον ὅμως αὐτὴν καθιστᾷσι. Περὶ δὲ τῆς ἐρμηνείας ἡμῶν τοῦτο μόνον λέγομεν, ὅτι ὁ μέλλων νὰ κρίνῃ ἢ ἐπικρίνῃ αὐτὴν, ὀφείλει πάντως νὰ μὴ ἐπιλάθῃται, ἐὰν ἐπιθυμῇ δικαίαν καὶ ἀκριβῆ κρίσιν νὰ ἐξενέγκῃ, ὅτι αὐτὸ μὲν καθ' ἑαυτὸ τὸ προκείμενον θέμα, εἰς τὴν τοῦ παναρχαίου δικαίου ἱστορίαν ἀναφερόμενον, μόνον διὰ τῆς μεθόδου ἢ καὶ ἡμεῖς ἠκολουθήσαμεν δύναται εὐκολώτερον νὰ διευκρινηθῇ, ὅτι δ' οὐ σπανίως ἐν τοῖς ζητήμασι τούτοις ἡ ἀρίστη λύσις ἐν τῇ πιθανωτάτῃ μόνον εἰκασίᾳ ἔγκειται.

Δι' ἐλπίδος δ' ἔχομεν ὅτι καὶ ὁ κ. Χατζιδάκης κατόπιν δευτέρων φροντίδων, ἂν τὰς μὲν ἡμετέρας ἐρεῦνας εὖρῃ ὅπως οὖν ἐπαρκεῖς, τὰς δὲ κρίσεις οὐχ ὁλως ἐπισφαλεῖς, θ' ἀναγνωρίσῃ μὲν μετὰ τῆς προσηκούσης τῷ ἀληθεῖ ἐπιστήμονι, οἷος αὐτός, παρρησίας ὅτι ἀδίκως τὴν περὶ τοῦ συνθέτου τῆς λ. βασιλεὺς δόξαν ἐψέξεν ὡς ἀτοπωτάτην, ἐπιμελήσεται δὲ συνάμα ἵνα, ἂν τὴν ὑφ' ἡμῶν ὑπερασπιζομένην ἐτυμολογίαν κρίνῃ ὀρθήν, δικαιολογήσῃ αὐτὴν καὶ γλωσσικῶς, ὅτε μόνον ἀσφαλὴς ἢ περίπου ἐφεξῆς κριθήσεται.

Π. Σ. ΦΩΤΙΑΔΗΣ, Δ^ο Ν.



Ο ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ NAUCK

ΚΑΙ

Η ΚΡΙΤΙΚΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ.

Ἀρίστου φιλόλογου καὶ εὐφυστάτου κριτικοῦ ἡ τελευταία ἡγγέλθη πρὸ βραχείος χρόνου ἐκ Πετροπόλεως, τοῦ Αὐγούστου Nauck γεννηθέντος ἔτει 1822^ψ καὶ ἐπὶ τριτημόριον αἰῶνος κοσμήσαντος τὴν αὐτοκρατορικὴν Ἀκαδήμειαν τῶν ἐπιστημῶν ἐν Ῥωσίᾳ. Ὁ θάνατος ἀφῆρεσε τὴν μὲν ἐπιστήμην φιλοπονώτατον θεράποντα καὶ δεξιώτατον ἐργάτην, ἡμᾶς δὲ τοὺς νεωτέρους πολυτιμώτατον διδάσκαλον καὶ ὠφελιμώτατον συνεργάτην ἐν τῇ περὶ τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα διατριβῇ.

Τοῦ φιλολογικοῦ ἔργου κατήρξατο ὁ Nauck ἔτει 1848^ψ διὰ τοῦ βιβλίου, ἐν ᾧ μετὰ θαυμαστῆς φιλοπονίας συνέλεξε καὶ ἐν τέχνῃ οὐ τῇ τυχούσῃ διέταξε τὰ ἐν τοῖς λεγομένοις « παλαιοῖς σχολίοις » παραδεδομένα λείψανα τῶν εἰς τὰ Ὀμηρικὰ ἔπη καὶ τὰ δράματα τῶν τραγικῶν ποιητῶν « ὑπομνημάτων » ὀνομαστοῦ τῆς Ἀλεξανδρείας γραμματικοῦ, Ἀριστοφάνους τοῦ Βυζαντίου. Μετὰ τὸ βιβλίον τοῦτο, ἐν ᾧ ὁ Nauck μόλις τὸ 26^{ον} ἔτος ἄγων ὑπέθετο τὸ θεμέλιον τῆς φιλολογικῆς δόξης, ἐγένετο ἔτει 1867^ψ ἡ ἐκδοσις παλαιοῦ λεξικοῦ, τοῦ ὑπὸ τῶν φιλολογοῦντων συνήθως καλουμένου τῷ ὀνόματι « *Lexicon Vindobonense* ».

Τὸ ἔργον, ἐν ᾧ ὁ Nauck τὸ πρῶτον πλείστην ἐμαρτύρησεν ἅμα μὲν τὴν φυσικὴν δεξιότητα ἅμα δὲ τὴν ἐξ ἐνδελεχοῦς ἀναγνώσεως καὶ μελέτης προσκεκτημένην κριτικὴν ἄσκησιν καὶ πείραν τοῦ Ἑλλήνου λόγου καὶ μάλιστα τοῦ ποιητικοῦ, εἶναι ἡ ἐκδοσις τῶν τραγωδιῶν τοῦ Εὐριπίδου ἡ ἐν δυσὶ τόμοις ἔτει 1854^ψ καὶ ἐν τρισὶ (μετὰ τῶν λειψάνων τῶν ἀπολομένων δραμάτων τοῦ ποιητοῦ) ἔτει 1871^ψ γενο-

μένη, ἡ δευτέρα ἀκολουθήσασα εἰς τὰ ἀξιόλογα «Εὐριπίδεια μελετήματα» τὰ κατακεχωρισμένα ἐν τῷ περιοδικῷ συγγράμματι τῷ ὀνομαζομένῳ «Mémoires de l' Académie impériale des sciences de St. Petersbourg» τοῦ ἔτους 1859^{ου} (1, 12). Ἐτει 1856^ω τὸ πρῶτον ἐξέδωκεν ἐν Λιψία τὰ λείψανα τῶν ἀπολομένων δραμάτων ἀπάντων τῶν Ἑλλήνων τραγικῶν, τὸ δεύτερον δὲ ἔτει 1889^ω μετὰ πλείστων διορθώσεων καὶ προσθηκῶν. Τῶν «μελετημάτων» εἰς Εὐριπίδην τὸ β' μέρος ἐδημοσιεύθη ἔτει 1862^ω ἐν τοῖς «Ὑπομνήμασι» τῆς Ἀκαδημείας (5, 6).

Μετὰ τὸν θάνατον (1856^ω) τοῦ διαπρεποῦς φιλόλογου τῆς Γοττίγγης Φρειδερίκου Schneidewin ὁ Nauck ἐπεμελήθη τῆς διασκευῆς τῆς ὑπ' ἐκείνου πεφιλοπονημένης ἐρμηνείας τῶν τραγωδιῶν τοῦ Σοφοκλέους, διασκευῆς ἣτις διετέλεσε γινομένη ἐν ὀκτῶ κατὰ μικρὰ διαλείμματα ἐπαναληφθείσαις ἐκδόσεσι μέχρις ὀλίγου χρόνου πρὸ τῆς τελευτῆς τοῦ ἀνδρός. Ἰδίαν κριτικὴν ἐκδοσιν τοῦ Σοφοκλέους συνέταξεν ὁ Nauck ἔτει 1867^ω.

Εἰς μακρὸν καὶ ξηρὸν πῖνακα θὰ μετέπιπτεν ὁ περὶ τῶν κατορθωμάτων τοῦ ἀνδρός προκείμενος σύντομος καὶ γενικώτερος λόγος, ἂν ἐπεχειροῦμεν καὶ νὰ καταλέξωμεν ὅσας ὁ Nauck κατεχώρισε καὶ ἐν ἄλλοις περιοδικοῖς καὶ ἐν τοῖς καλουμένοις «Mélanges Gréco-Romains» τῆς Πητρουπόλεως πραγματείας, ἐν αἷς ἐσπούδασεν ἅμα μὲν νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἐν τῷ προλόγῳ εἰς τὴν κριτικὴν ἐκδοσιν τοῦ Σοφοκλέους περὶ τῶν σφζομένων χειρογράφων τοῦ ποιητοῦ ἰσχυρίσατο: «Sophoclis codices quotquot nobis innotuerunt novicii sunt et ad unum pessimi; praebent enim tragoedias summi poetae ab hominibus criticae artis prorsus ignaris licenter interpolatas omnique vitiorum genere inquinatas, et in plurimis gravissimisque corruptelis omnes consentiunt», ἅμα δὲ νὰ σαφηνίσῃ καὶ στηρίξῃ εἰς τὸ κείμενον τῶν τραγωδιῶν ἰδίας μεταβολάς, αἵτινες ὑπὸ πολλῶν εἶχον πολεμηθῇ ὥς λίαν τολμηραί.

Μικρὰν ὁ Nauck ἀπονέμων ἀξίαν εἰς τὰ χειρόγραφα τῶν τραγικῶν ἐν χωρίοις, ἅτινα κατ' αὐτὸν ἐλυμήναντο ἄκριτοι διορθωταὶ καὶ ἀμαθεῖς ἀντιγραφεῖς, ἐλαχίστην ἀπέδιδεν εἰς τὰ Ὀμηρικὰ χειρόγραφα ἐν τῇ ἀποκαταστάσει τῶν τύπων, μάλιστα τῶν ὀνοματικῶν καὶ ῥηματικῶν, οὓς κατ' αὐτὸν παρήλλαξαν οἱ γραμματικοὶ τῆς Ἀλεξαν-

δρείας, ἰδίᾳ δὲ ὁ Ἀρίσταρχος, μεθαρμόζοντες πρὸς τὴν Ἰωνικὴν-Ἀττικὴν διάλεκτον τὰς ἀρχαίας καὶ γνησίας Ὀμηρικὰς λέξεις. Ἐκ τῆς θεωρίας ταύτης ὁρμώμενος ὁ Nauck ἐδόξαζεν ὅτι ἡ ἀνακᾶθαρσις καὶ διόρθωσις τοῦ Ὀμηρικοῦ κειμένου τὰ πολλὰ δεόν νὰ στηρίζηται οὐχὶ ἐπὶ τῆς γραπτῆς παραδόσεως, ἀλλ' ἐπὶ εὐσταθῶν καὶ ὠρισμένων νόμων, οὓς νὰ διδάξῃ δύναται μόνον ἐπιμελὴς τῶν ἐπῶν αὐτῶν σπουδὴ καὶ ἀκριβοῦς μελέτη· τούναντίον δέ, οὐδεὶς λόγος, ἀπεφαίνετο ὁ ἀνὴρ, δύναται νὰ γίνηται περὶ ἀποκαταστάσεως τῶν Ὀμηρικῶν ποιημάτων, ἐν ὅσῳ τυφλῶς εὐλαβούμεθα καὶ ἀτόλμως πτήσσομεν τὸ κῦρος τοῦ Ἀριστάρχου καὶ τῶν Ἀρισταρχείων.

Στενῶς συνημμένος πρὸς τὸ περιλεσχήμενον ζήτημα περὶ τῆς γενέσεως καὶ ἀναπτύξεως τῶν Ὀμηρικῶν ἐπῶν εἶναι καὶ ὁ τρόπος τῆς ἐκδόσεως αὐτῶν, οὐδέποτε δὲ ἄλλοτε ἢ ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις τόσον σαφὴς ἐδηλώθη καὶ ἐν τούτῳ τῶν φιλολογούντων ἡ ἀσυμφωνία, ἥτις τελευτῶσα δὲν δύναται ἢ νὰ προεξομαλίσῃ τὴν ὁδὸν πρὸς τὴν εὕρεσιν τῶν ἀληθῶν ἢ, ὅπου τοῦτο φύσει εἶναι ἀδύνατον, τουλάχιστον τῶν πιθανωτάτων. Τρεῖς ἐγένοντο μέχρι τῆς σήμερον αἱ μέθοδοι ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν τοῦ Ὀμήρου· καὶ ἡ μὲν πρώτη ἐστηριγμένη εἶναι ἀπλῶς ἐπὶ τῆς παραδόσεως τῶν χειρογράφων καὶ τῆς ἐκλογῆς τῶν γραφῶν κατὰ τὰ ἄριστα αὐτῶν καὶ ἀρχαιότατα· ἡ δὲ δευτέρα ἐπὶ τῆς ἀνακαλύψεως τοῦ Ἀρισταρχείου κειμένου τῇ βοήθειᾳ τῶν κατ' ἐπιτομὴν παραδεδομένων ἐν τοῖς σχολίοις ὑπομνημάτων τοῦ γραμματικοῦ· ἡ δὲ τρίτη μέθοδος σκοπὸν ἔχει νὰ ἀποκαταστήσῃ τὸ κείμενον οὐχὶ ὅπως ἀνεγίνωσκον αὐτὸ ὁ Ἀρίσταρχος καὶ οἱ περὶ αὐτόν, ἀλλ' ὅπως πιθανώτατα ἐποίησεν αὐτὸς ὁ Ὅμηρος ἢ αὐτοὶ οἱ Ὀμηροί. Καὶ ἐν μὲν τῇ πρώτῃ μεθόδῳ, ἥς ἡ ἀτέλεια φανερωτάτη οὖσα οὐδενὸς λόγου χρήζει, ἐπρωτοστάτησε πλὴν ἄλλων ὁ Χριστιανὸς Heyne (1802^ω), ὅστις δὲν ἐνόησε νὰ ἀποστῇ τῆς κοινῆς τῶν κωδίκων γραφῆς («Vulgata»), ἀπρίξ δ' ἐχόμενος τῆς παλαιᾶς συνηθείας κατεφρόνησε τῶν ὑπὸ τοῦ Γάλλου φιλολόγου Ἰωάννου de Villoison ὀλίγῳ πρότερον ἀνακαλυφθέντων καὶ ἔτει 1788^ω ἐκδοθέντων πολυτίμων Βενετικῶν σχολίων, ἐξ ὧν θησαυρὸν ὅλον Ἀρισταρχείου σοφίας ἐκάρπωσαντο οἱ ὕστερον ἐκδόται.

Ὁ Heyne οὐδὲ ἀπόμοιραν εἶχε τοῦ δαιμονίου πνεύματος τοῦ Φρειδερίκου Αὐγούστου Wolf, ὅστις ἐγέννησε μὲν τὸ νεώτερον Ὀμηρικόν

ζήτημα ἐν τοῖς διατεθρυλημένοις αὐτοῖς Προλεγομένοις εἰς Ὀμηρον » (1795^ο), ἰδρυσεν δὲ τὴν δευτέραν μέθοδον τὴν διὰ τῆς Ἀρισταρχείου ἐρμηνείας καὶ κριτικῆς, ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Ἰλιάδος τῇ ἐκ δύο τόμων συγκειμένη, μέθοδον, ἣν ἐπιμελῶς κατόπιν ἐκαλλιέργησαν ὀνομαστοὶ κριτικοί, οἳ ἐγένοντο ὁ Κάρολος Lehrs ὁ καὶ ἴδιον λαμπρὸν πόνημα περὶ Ἀριστάρχου συγγράψας φέρον τὴν ἐπιγραφὴν «*de Aristarchi studiis Homericis*» (1833) ὁ Ἐμμανουὴλ Bekker καὶ ὁ Φρειδερίκος Ritschl, κατὰ τοὺς νῦν δὲ χρόνους ἐν πολλοῖς εὐφυῶς συμπληροῦσι δοκιμώτατοι φιλόλογοι, ὧν προεξάρχει ὁ ἐν Königsberg καθηγητῆς Ἀρθούρος Ludwich, ὁ συγγράψας μὲν ἔτι 1885^ο δύο σοφοὺς τόμους περὶ τῆς Ἀρισταρχείου κριτικῆς καὶ ἐκδοὺς τὰ Ὀμηρικὰ ἔπη μετὰ πολυτίμων κριτικῶν σημειωμάτων, ἀσχολούμενος δὲ νῦν περὶ τὴν ἐκδοσιν καὶ τῶν παλαιῶν εἰς Ἰλιάδα καὶ Ὀδύσειαν σχολίων.

Καὶ τῆς δευτέρας ταύτης μεθόδου δὲν ἤργησαν νὰ φανῶσι δεινοὶ πολέμιοι, μάλιστα δὲ μετὰ τὰς θαυμασίας Ὀμηρικὰς μελέτας τοῦ πρὸ δύο ἐτῶν τελευτήσαντος δαιμονίου τοῦ Ὁλλανδικοῦ Λουγδούνου καθηγητοῦ Καρόλου Cobet, τῶν πολεμίων δὲ τούτων ἡγεῖτο ὁ Nauck, ὁ ἐκδοὺς τὴν Ὀδύσειαν μὲν ἔτι 1874^ο, τὴν Ἰλιάδα δὲ ἔτεσι 1877^ο καὶ 1879^ο, ἔκτοτε δὲ πλείστας ὅσας πραγματείας περὶ τῶν Ὀμηρικῶν ζητημάτων δημοσιεύσας ἐν τοῖς «*Mélanges Gréco-Romains*». Δριμύς ἐπεξέρχεται ὁ Nauck κατὰ τοῦ Ἀριστάρχου μεμφόμενος μὲν αὐτῷ ἄγνοιαν τοῦ Ὀμηρικοῦ λόγου καὶ πλείστας τῶν γραφῶν αὐτοῦ ὡς ἡμαρτημένας ἀποβάλλων, σπουδάζων δὲ αὐτὸς νὰ ὀρίσῃ τὴν γνησίαν μορφήν τῶν Ὀμηρικῶν ἐπῶν διὰ τῆς εἰσαγωγῆς τύπων, οἳ οἱ αὖτε «*Ἡρακλῆος*», αὖτε «*ἔν*», αὖτε «*ἔσσ*», αὖτε «*τερπέμεν*», αὖτε «*κρεάων*» καὶ ἀπείρων ἄλλων ἀντὶ τῶν παραδεδομένων αὖτε «*Ἡρακλῆος*», αὖτε «*ἦν*», αὖτε «*εἰς*», αὖτε «*τέρπειν*», αὖτε «*κρειῶν*» καὶ λοιπῶν· ἐπειδὴ δὲ, ὡς εἰκός, ἡ εἰσαγωγὴ τούτων καὶ τῶν τούτοις ὁμοίων δὲν εἶναι εὐκόλος πανταχοῦ, θέλων ὁ Nauck αὐστηρῶς νὰ ἀκολουθήσῃ τῇ ἀναλογίᾳ καταφεύγει εἰς μεταβολὰς τοῦ κειμένου, αἵτινες οὔτε μικραὶ οὔτε ὀλίγαι εἶναι.

Δόλιχον τοῦ λόγου θὰ κατετείνωμεν, ἂν ἐπεχειρῶμεν λεπτομερῶς νὰ παραστήσωμεν καὶ πλατέως νὰ ἀναπτύξωμεν τοῦ ἀνδρὸς τὰ Ὀμηρικὰ μελετήματα, ἐξ ὧν ἀφορμὴν ἔλαβον καὶ ἄλλοι διάσημοι φιλόλογοι, οἳ εἶναι ὁ Γουλιέλμος Christ καὶ ὁ Βιλαμοβίτσιος de Moel-

Iendorf καὶ οἱ λοιποί, πρὸς ἔργα ἄτινα, καὶ ἂν ἄλλη ἐλλείπη αὐτοῖς ἀξία (ὅπερ ἡμεῖς δὲν δοξάζομεν), συνετέλεισαν καὶ συντελοῦσιν, ὡς ἀρχόμενοι ἐλέγομεν, εἰς ἐξομαλισμὸν τῆς ὁδοῦ τῆς πρὸς τὴν ἀλήθειαν ἀγούσης. πόρρω ἀπέχοντα τῶν φανταστικῶν ἐπιχειρημάτων τοῦ Knight καὶ τῶν περὶ τὸν Knight. Εἶναι ἀληθές ὅτι τοῦ Nauck μεταβολαί τινες εἶναι ἐξ αὐτῆς τῆς ἀρχῆς ἡμαρτημέναι, ἅλλαι δὲ ἀπίθανοι διότι στεροῦνται τοῦ ἱστορικοῦ ἀποδεικτικοῦ λόγου, ὡς ἐπίσης ἀληθές εἶνε ὅτι ὅπως ὁ Nauck μετέβαλε τοῦτον καὶ ἐκεῖνον τὸν στίχον, δύναται δεύτερος καὶ τρίτος νὰ μεταβάλῃ αὐτοὺς κατ' ἄλλον τρόπον, μετὰ τοῦ αὐτοῦ δικαίου ἰσχυριζόμενος ὅτι ἡ ἑαυτοῦ μεταβολὴ εἶνε καὶ ἡ ἀληθής· ἐν τούτῳ δὲ καὶ κεῖται τὸ ἐπισφαλές μεθόδου, καθ' ἣν δυνάμεθά ποτε νὰ ἔχωμεν, εἰ μὴ ἔχωμεν ἤδη, τοσοῦτους Ὅμηρους γνησίους δῆθεν, ὅσοι εἶναι καὶ οἱ διασκευασταὶ τοῦ διὰ τοῦ χρόνου παραδεδομένου ἡμῖν ἐνὸς καὶ μόνου· αὐτὸς δὲ ὁ Nauck ὡμολόγει ὅτι τὴν αὐστηρὰν ἀναλογίαν, ἥς ἐνθουσιώδη ὑπέρμαχον ἐκήρυξεν ἑαυτόν, δὲν ἠδυνήθη πανταχοῦ νὰ ἐφαρμόσῃ, καταλιπὼν δὲ τὴν περὶ τῶν ὑπολειμμένων φροντίδα τοῖς ἄλλοις καὶ ἄκων ἠκολούθησεν ἐν πολλοῖς τῷ Ἀριστάρχῳ, πλαγίως οὕτω μετριάζων καὶ ἀρρήτως κολλάζων ὅσας πικρὰς κατὰ τῆς σχολῆς τοῦ κλεινοῦ γραμματικοῦ ἐξήνεγκε μομφάς. Ἀλλ' ὅμως παρὰ πάντα τὰ εἰρημένα ἡ φιλολογικὴ ἐπιστήμη, ἐν ὅσῳ ζῇ ἀλώβητος ὑπὸ τοῦ ὁσημέραι στενώτερον πολιορκουμένης αὐτὴν «πρακτικοῦ» λεγομένου «πνεύματος» τοῦ αἰῶνος ἡμῶν, θὰ διατελῇ ὀφείλουσα χάριτας εἰς ἄνδρα, ὅστις ἔμπειρος μὲν γνώμων τῶν κατὰ τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ εἰδήμων κριτῆς τῶν κατὰ τὰς διαλέκτους αὐτῆς λαμπρῶς διευκρίνησε πολλὰς Ὀμηρικὰς χρήσεις, ἐπιτήδειος δὲ παρατηρητῆς καὶ ἀγχίνους κριτικὸς εὐστόχως ἐπηνώρθωσε πολλὰ τοῦ κειμένου χωρία οἰκτρῶς ὑπὸ τῶν ἀντιγραφῶν ἐφθαρμένα. Τὰ δὲ ἀστοχήματα τοῦ Nauck, ὅσον ἂν μεγάλα ὑποτεθῶσι, συγγνώμης ἀξία θὰ εὕρωσιν ἐπεικεῖς κριταί, ὅσοι γινώσκουσι μὲν τὰ πλείιστα ἐν τῇ ἐπιστήμῃ κατορθώματα αὐτοῦ, ἐν νῷ δὲ ἔχουσιν ὅτι φύσει σύνεστι τοῖς ἀνθρώποις πᾶσι τὸ ἐξαμαρτάνειν καὶ ὅτι καὶ τοῦ Nauck μεγαλοφύεστεροι φιλόλογοι, ὁ Valckenaer, ὁ Ruhnken, ὁ Porson, ὁ Bentley, ὁ Cobet καὶ ἄλλοι δὲν ἠδυνήθησαν νὰ καυχηθῶσιν ὅτι ἔμειναν ἀνεπηρέαστοι ἐκ τῆς ἀνθρωπίνης ἀτελείας.

Τολμηρὸν οὐχ ἦττον ἢ ἐν ταῖς Ὀμηρικαῖς διασκευαῖς ἔδειξεν ἑαυ-

τὸν ὁ Nauck ἐν ταῖς εἰκασίαις εἰς τοὺς τραγικούς, ἰδίως δὲ ἐν ταῖς εἰς τὸν Σοφοκλέα. Ὅτι τὰ κείμενα τῶν δραματικῶν διὰ πολλοὺς λόγους, ὧν τινες εὐνόητοι εἶναι καὶ ἀφ' ἑαυτῶν, παρεδόθησαν ἡμῖν μᾶλλον ἐφθαρμένα ἢ τὰ τῶν πεζῶν συγγραφέων, περὶ τούτου συμφωνοῦσι πάντες· ἀλλ' ὅμως οὐδεμία ἀμφιβολία ἐπιτρέπεται νὰ ὑπάρχῃ καὶ περὶ τούτου, ὅτι ἡ κριτικὴ πλεῖστα χωρία ἀσφαλῶς ἅμα καὶ ἀπλῶς μέχρι τοῦδε θεραπεύσασα πλείω, σωφρόνως ἀσκουμένη, καὶ ἐν τῷ μέλλοντι θὰ δυνηθῇ νὰ θεραπεύσῃ.

Ἄλλ' ὅποια τις εἶναι ἡ νῦν δὴ εἰρημένη « σῶφρων ἄσκησις » τῆς κριτικῆς;

Ἡ κριτικὴ, ἐλέγομεν ἄλλοτε, τὸ λαμπρότατον τῆς γραμματικῆς μέρος ἀληθῶς εἶναι καὶ τὸ δυσκολώτατον αὐτῆς, πολλῶν φροντίδων τελευταῖον ἐπιγέννημα· ἀπαιτεῖ καὶ τῆς γλώσσης τῆς ἀρχαίας γνῶσιν ἀκριβῆ καὶ τοῦ παλαιοῦ σύμπαντος βίου ἐξέτασιν λεπτομερῆ, πρὸς δὲ τούτοις τοῖς ἐπικτήτοις καὶ ὀρθότητα ἀντιλήψεως καὶ ὀξύτητα διανοίας καὶ φαντασίας ζωηρότητα, δῶρα ταῦτα ἅτινα ἡ φύσις δυσκόλως χαρίζεται πάντα ὁμοῦ· πρόσθε εἰς αὐτὰ καὶ παλαιογραφικὴν προπαιδείαν καὶ ἄσκησιν οὐκ ὀλίγην Καὶνὸν δὲν λέγει τις, ἐὰν εἴπῃ ὅτι πασῶν ἀρίστη καὶ πιθανωτάτη εἶναι ἡ διόρθωσις, ἣν αὐτὰ τὰ χειρόγραφα παλαιογραφικῶς καὶ αὐτὸς ὁ συγγραφεὺς πραγματικῶς δύναται νὰ ἀσφαλίσῃ καὶ ἐμπεδώσῃ κατὰ τινὰ οἷονδήποτε τρόπον. Καὶ ὅμως ἡ ἀλήθεια αὕτη ὅσον φανερά καὶ ἀπλῆ εἶναι, τόσον καὶ ὡς ἀρχαιοτρόπος καὶ ἄχρηστος κινδυνεύει ὁσημέραι νὰ νομίζεται πρὸς βλάβην τῆς φιλολογικῆς ἐπιστήμης· ἀλλ' ἐὰν μὴ λεπτομερὲς παλαιογραφικὴ ἔρευνα τῶν πολλῶν καὶ ποικίλων μεταλλαγῶν, ἃς κείμενόν τι ἔπαθε κατὰ διαφόρους χρόνους ὑπὸ διαφόρων ἀντιγραφῶν, ἐὰν μὴ ἀκριβὲς γραμματικὴ καὶ ἄλλη τοῦ συγγραφέως αὐτοῦ μελέτη ὑποτεθῇ βάσις εἰς τὴν κριτικὴν ἐργασίαν, προασφαλίζουσα οὕτως εἰς τὰς προτεινομένας μεταβολὰς ἢ βεβαιότητα πλήρη ἢ τουλάχιστον πιθανότητα ἱκανήν, ἡμεῖς ἀγνοοῦμεν μὰ τοῦ Ἑρμοῦ τὸν λόγον ποῖον ἄλλο θεμέλιον, ἀνθρωπίνως ἐπινοηθέν, δύναται νὰ ὑποτεθῇ εἰς τοῦ κριτικοῦ τὸ οὐχὶ εὐκόλον ἔργον. Ἐὰν δὲ ἐν τῇ κριτικῇ τῶν ἀρχαίων κειμένων ἐπιτρέπηται ἡμῖν τὰ πάντα νὰ ἀποτολμῶμεν, οὐδὲν ἄλλο κατορθοῦμεν ἢ κλονοῦμεν ἐκ θεμελίων καὶ σείομεν αὐτόρριζον αὐτὴν τὴν παράδοσιν, εἰς ἣν καὶ μόνην ὀφείλομεν ὅσα ἔ-

χομεν κείμενα· ὅταν δὲ τὴν παράδοσιν ἀφαιρέσωμεν πᾶν ἀξίωμα καὶ ἀποσυλήσωμεν πᾶσαν πίστιν καὶ πᾶν κῦρος, τί μένει ἡμῖν; ποῦ τότε τὸ θεμέλιον ἐφ' οὗ ἐστηρίξαμεν τὸ κριτικὸν οἰκοδόμημα ἡμῶν; τὸ θεμέλιον ὑπὸ τὸ βάρος τῶν ἀκρίτων «κριτικῶν» ἐπισωρευμάτων μετεβλήθη ἤδη ἀνεπαισθήτως εἰς ἄμμον, γινώσκουμεν δὲ τί πάσχουσι κατόπιν τὰ ἐπὶ ἁμμου οἰκοδομηθέντα· πίπτουσι οἰκτρῶς μεταβαλλόμενα εἰς ἄχριστον λίθων καὶ χωμάτων σωρόν.

Πράγματι δέ, σωρὸς ἄχρηστος εἶναι τὸ πλῆθος, τὸ φοβερόν ἐκεῖνο καὶ μέγα πλῆθος ὅπερ κατεφόρτισε μέχρι τοῦδε εἰς τῶν συγγραφέων τὴν ῥάχιν ἢ αὐθαίρετος τολμηρία τῶν νεωτέρων «κριτικῶν»· δὲν ἐπινοοῦσιν οἱ πλεῖστοι αὐτῶν μεταβολὴν σήμερον ταύτην ὅπως, αὐτοὶ πάλιν φανερώς ἀποδοκιμάζοντες ἢ συνηθέστερον ἀρρήτως ἀποκηρύσσοντες αὐτήν, δοκιμάσωσι τὴν ἀμφίβολον ἡδονὴν νὰ ἀναστηλώσωσιν αὔριον ἐκείνην; ἢ εἶναι ὀλίγοι καὶ ὅσοι ἀνὰ τρεῖς καὶ πέντε ἐν ἐνὶ καὶ τῷ αὐτῷ χωρίῳ προβάλλοντες τὰς εἰκοτολογίας περιάγουσι τὸν ἀναγνώστην εἰς τὴν παράδοξον ἀμηχανίαν περὶ ἀπονομῆς τῶν πρωτείων τῆς ἀπιθανότητος; Εἰς ὑπερτριάκοντα, ὅσον ἡμεῖς γινώσκουμεν, ἀνέρχονται αἱ εἰς τοὺς πρώτους τῆς Σοφοκλέους Ἀντιγόνης στίχους ὑπὸ τε ξένων καὶ ἡμετέρων προταθεῖσαι μεταβολαί, πρὸς ἃς ἀφορμὴν ἔδωκε τὸ παρέλκον ἐκεῖνο «ἄτερ» ἐν τῷ τετάρτῳ στίχῳ ὃν πάντες ἔχουσι διὰ μνήμης, μία δὲ αὐτῶν:

οὐδὲν γὰρ οὔτ' ἀλγεινὸν οὔτ' ἄτης ἄτη,

δι' ἧς καὶ σπονδεῖος εἰσήχθη εἰς τὸν ἱαμβικὸν τρίμετρον ἐν τῇ ἕκτῃ χώρᾳ, ὀφείλεται, ἐὰν μὴ ἡ μνήμη ἀπατᾷ ἡμᾶς, εἰς ἐπιφανῆ φιλόλογον· ἀλλ' ἐφ' ὅσον τοιαῦται εἶναι αἱ μεταβολαί, οἷαι αἱ ἤδη προτεταμέναι, ἡμεῖς εἰλικρινῶς ὁμολογοῦμεν ὅτι προτιμῶμεν νὰ συνανοηταίνωμεν μετὰ τοῦ Σοφοκλέους ἢ νὰ συσσωφρονῶμεν μετὰ τῶν νεωτέρων.

Καὶ οὕτω πάσχουσι οἱ ἀρχαῖοι συγγραφεῖς παραδοξότατον ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ πάθημα· οὐχὶ τριάδες καὶ πεντάδες πλέον, ἀλλὰ εἰκοσάδες καὶ τριακοντάδες ὅλαι εἰκοτολογιῶν κατέκλυσαν καὶ κατακλύζουσι καὶ νῦν ἔτι ἑκατοντάδας χωρίων, χωρὶς πλειστάκις μία ἐξ αὐτῶν νὰ εἶναι καὶ κατ' ἐλάχιστον τῆς ἄλλης πιθανωτέρα· τί λέγομεν; χωρὶς πολλάκις πρὸς μηδεμίαν νὰ ὑπάρχη πιθανὸς ἂν μὴ ἀποχρῶν

λόγος, πλὴν ἂν ὥς τοιοῦτος ὑποληφθῇ ὁ ἀπλοῦς ἔρως πρὸς καινοτομίαν καὶ διαστροφήν τῆς ὀρθῆς καὶ ἀθώας παραδόσεως. Τὸ δὲ ἀποτέλεσμα ὅλης ταύτης τῆς ματαιοπονίας; παρερμηνεύων ὁ εἰς τὸν συγγραφέα, μεταδιδάσκων αὐτὸν ὁ ἄλλος σαφέστερα δῆθεν καὶ σοφώτερα, κινδυνεύομεν νὰ ἀναπλάσωμεν κατὰ τὸν ἐπιόντα εἰκοστὸν αἰῶνα, ἂν μὴ ἀνεπλάσαμεν ἤδη κατὰ τὸν νῦν, ἴδιον ἕκαστος ἡμῶν Αἰσχύλον καὶ Σοφοκλέα καὶ ὅλον τὸ ἄλλο πλῆθος τῶν συγγραφέων, οὐδὲν ἄλλο μέλλοντας κοινὸν νὰ ἔχωσιν ποτε πρὸς τοὺς ἀπ' αἰώνων κεκοιμημένους, εἰ μὴ τὸ ὄνομα.

Ἄλλὰ «κριτική» δὲν εἶναι αὕτη· ἂν δὲ «κριτικούς» ὀνομάσωμεν τὸ πλῆθος τῶν νεωτέρων παραμορφωτῶν, τότε ἀγνοοῦμεν πῶς ἐν ταῖς σελίσιν τῆς ἱστορίας τῆς κριτικῆς θὰ ὀνομάζωνται τοῦ λοιποῦ οἱ ἀληθεῖς αὐτῆς μύσται καὶ ἱεροφάνται, ὅσοι πρῶτοι καὶ σαφῶς ἐδίδασξαν ἡμᾶς τὰς ὑγιεῖς ἀρχὰς καὶ ἐπιτυχῶς ἐφήρμοσαν αὐτὰς εἰς τῶν συγγραφέων τὰ κείμενα. Ποῦ τότε ὁ Bentley καὶ ὁ Porson, ὁ Hemsterhuis καὶ ὁ Valckenaer, ὁ Ruhnken καὶ ὁ Dawes, ὁ Hermann καὶ ὁ Korahs, ὁ Boeckh καὶ ὁ Ritschl; ποῦ τότε ὁ μέγας Cobet; παραλείπομεν δὲ ἐπιφανεῖς φιλολόγους δευτέρας καὶ τρίτης τάξεως, ἰδίᾳ δὲ ἐν τῇ σοφῇ Γερμανίᾳ.

Διεφθαρμένα, οὐδεὶς πλέον ἀρνεῖται τοῦτο ὀρθῶς σκεπτόμενος, παρεδόθησαν ἡμῖν τὰ Ἑλληνικὰ βιβλία, κριτικὴ δὲ ἀξία τοῦ ὀνόματος τοῦτο ὀφείλει νὰ καταστήσῃ ἑαυτῇ ἔργον, πῶς ἀπὸ τῆς παραδόσεως ἀναμφισβητήτῳ ἢ πιθανῶ τῶ τρόπῳ ἀφισταμένη νὰ πλησιάσῃ ἐπὶ πλεῖστον πρὸς τὴν ἀλήθειαν. Ὅτι τοῦτο ἐν ἀθλίῳ ἐστρεβλωμένοις χωρίοις εἰς ὀλίγους μακαριστοὺς καὶ συνέπεσε καὶ συμπίπτει, εἶναι δυστυχῶς ἀληθὲς λόγος· πολλαὶ καθ' ἑαυτὰς αἱ «*palmares*» λεγόμεναι τῶν φιλολόγων διορθώσεις ἐν τῇ εὐγενεστάτῃ κριτικῇ ἀσχολίᾳ, ἥς αἱ ἀνακαλυπτόμεναι ἀλήθειαι κατὰ τὸν μέγαν Wolf «δὲν εἶναι ἥσσον πειστικαὶ ἢ ἐφ' ὅσαις δικαίως καυχῶνται αἱ πρακτικαὶ ἐπιστῆμαι» (α. die Kritik die zu einer Wahrheit leitet die nicht minder ueperzeugend ist, als deren sich die exacten Wissenschaften mit Recht rühmen»), εἶναι πάλιν ὀλίγαι παραβαλλόμεναι πρὸς τῶν χωρίων τὸ πλῆθος, ὅσα ἔμειναν καὶ μένουσιν ἔτι καὶ θὰ μένωσιν ἴσως διὰ τοῦ παντὸς ἀδιόρθωτα, ἐν ὧσιν καὶ τὰ ἡμέτερα μέσα μένουσιν τὰ αὐτά· ὅσα χωρία ἔσχον τὴν κακὴν

τύχην καὶ μετὰ τοσαύτας φροντίδας νὰ κηρυχθῶσιν αἱ *insanabilia*, τοιαῦτα θὰ εἶναι καὶ ἐν τῷ μέλλοντι, πλὴν ἐὰν ἐν τῷ μεταξὺ θαυμαστή τις τύχη εὐνόησῃ ἡμῖν δωρουμένη κώδικας ἀρχαιοτέρους τῶν σφζομένων γνωστῶν. Δι' ἀπλῶν εἰκοτολογιῶν, οἷας πᾶς τις εὐκόλως δύναται νὰ κατασκευάσῃ ὅταν μάλιστα εἶναι ἡσκημένος καὶ περὶ τὴν αὐταχυδακτυλουργικὴν παλαιογραφικὴν τέχνην, δὲν θὰ θεραπεύωμεν αὐτὰ· τὸ ὑναντίον δέ, αἱ κακὸν κακῶ διδόντες ἄκοις αὐξάνομεν τὴν σύγχυσιν καὶ ἐπιτείνομεν τὸν κυκεῶνα. Οὕτω δέ τις κρίνων τὰ πράγματα δὲν δύναται ἢ μετὰ χαρᾶς νὰ ἀσπασθῇ τοῦ Cobet τὴν γνώμην καὶ εἰλικρινῶς νὰ θαυμάσῃ τὴν γενναίαν ἀπόφασιν αὐτοῦ, ἀποφεύγοντος νὰ ἐπιβάλῃ χεῖρα εἰς χωρία, ἅτινα νὰ διορθώσῃ αὐτὸς μὲν βούλεται οὐ δύναται, ὡς δὲ δύναται οὐ βούλεται».

Περιττὸν νομίζομεν νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι ἐκ τοῦ προκειμένου λόγου ἀποκλείομεν πάντα τὰ χωρία, ὧν ἢ μὲν κάκῃ φανερά οὐσα ἢ δὲ θεραπεία φανερότερα οὐδένα ἐπιτρέπει ἡμῖν λόγον τῆς παραδόσεως τῆς ὀφειλομένης εἰς ἀμαθεῖς διορθωτὰς καὶ ἐτι ἀμαθεστέρους ἀντιγραφεῖς. Διάφορα εἶναι καὶ τὰ χωρία περὶ τῆς θεραπείας τῶν ὀποίων, καὶ δεινῶς νοσοῦντων, οὐδέποτε ὀφείλομεν νὰ ἀποβάλλωμεν τὰς ἐλπίδας· καὶ ἄξιον μὲν εὐχῆς θὰ ἦτο, ἂν τὰ ἀληθῆ ἐπῆρχοντο εὐθὺς καὶ ἀμέσως εἰς τῶν κριτικῶν τὰς κεφαλὰς, ἐπειδὴ

πρεσβέει πολὺ
φῦναι τὸν ἄνδρα πάντ' ἐπιστήμης πλέων·

ἀλλ' ἀφοῦ

. φιλεῖ . . . τοῦτο μὴ ταύτη ῥέπειν,

καλὸν τοῦλάχιστον εἶναι καὶ κέρδος δύναται μέγα νὰ νομισθῇ, ἐὰν δύο καὶ τριῶν κριτικῶν αἱ φροντίδες, ἥττον ἢ μᾶλλον τῆς ἄλλης ἢ ἄλλη εὐστοχος, παράσχῃ τετάρτῳ τινὶ ἀφορμὴν πρὸς τὴν πλήρη τοῦ ἀληθοῦς ἀποκάλυψιν».

Καὶ ταῦτα μὲν πλὴν ἄλλων καὶ διὰ παραδειγμάτων ξένων εἰκασιῶν καὶ ἡμετέρων ἐμπεδοῦντες καὶ διασαφηνίζοντες ἐλέγομεν πρὸ ἑξ ἑτῶν ἐν πραγματείᾳ, ἣν ἐπιγεγραμμένην αἱ κριτικὴ ἐν Εὐρώπῃ καὶ ἐν Ἑλλάδι» εἶχομεν συντάξῃ πρὸς ἀνακοίνωσιν ἐν τῷ ματαιωθέντι Συνεδρίῳ τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικοῦ φιλολογικοῦ Συλλό-

γού· ἔκτοτε δὲ ἀφορμὰς καὶ ἄλλας ἐλάβομεν ἔτι μᾶλλον νὰ ἐπιρρώσωμεν τὴν γνώμην, ὅτι τὰ ἔργα τὰ καθ' ἑκάστην ἀνατέλλοντα, μάλιστα τὰ περὶ τῶν τραγικῶν ποιητῶν, πλὴν σπανίων ἐξαιρέσεων ἐν αἷς δικαίως καταλέγεται καὶ ὁ σοφὸς τοῦ Μονάχου καθηγητοῦ Wecklein, μαρτυροῦσιν ὅτε ἡ κριτικὴ δοξασθεῖσα ἄλλοτε διὰ τῆς χορείας τῶν τε ἐν τοῖς ἔμπροσθεν μνημονευθέντων ἀνδρῶν καὶ ἄλλων, παρεκτραπεῖσα τῶν σωφρόνων καὶ ὑγιῶν ἀρχῶν μετέπεσεν εἰς ἄγονον καὶ μηχανικὴν («schablonenhaft» φαῖεν ἂν Γερμανῶν παῖδες) ἐργασίαν, παντὸς ἄλλου ὀνόματος ἀξίαν ἢ τοῦ σεμνοῦ ὀνόματος τῆς κριτικῆς, εἰς Σισύφειον ἀγῶνα αὐθαιρέτων, πολλάκις ἀλλήλαις ἀντιμαχομένων μεταβολῶν καὶ ἀλλοκότων παραδιορθώσεων, αἵτινες κατ' εὐφημισμὸν ὀνομαζόμεναι «διορθώσεις» κινουσι τὴν ὀργὴν οὐχ ἥττον ἀηδίαν τῶν δυναμένων νὰ κρίνωσιν ὀρθῶς καὶ ἀσφαλῶς.

Τολμηροὶ εἰς μεταβολὰς ἐγένοντο καὶ ὀνομαστοὶ φιλόλογοι, πλὴν ἄλλων οἱ μακαρίται Θεόδωρος Bergk καὶ Μαυρίκιος Schmidt, ἐκεῖνος ἐν τοῖς ἔργοις τῶν λυρικῶν ποιητῶν, οὗτος δὲ ἐν τοῖς τοῦ Σοφοκλέους καὶ Αἰσχύλου· ἀλλὰ τὰ ἐν τοῖς λοιποῖς τῆς ἐπιστήμης κεφαλαίοις κατορθώματα αὐτῶν, ὧν παρὰ τῷ δευτέρῳ ἄφθιτον μνημεῖον κεῖται ἡ πολυτιμοτάτη ἔκδοσις τοῦ λεξικοῦ τοῦ Ἡσυχίου, εἶναι τοσαῦτα, ὥστε νὰ ἰσοφαρίσωσι καὶ πρὸς δεκαπλάσια φανταστικὰ ἀποκινδυνεύματα· παραλείπομεν ὅτι παρὰ τῷ πρώτῳ πρὸς τὴν αὐθαιρέσιαν ἀντίρροπός πως ὑπάρχει ποιητικὴ χάρις ἄφθονος καὶ ἀβίαστος ἐπικεχυμένη εἰς τὰς ποικίλας μεταβολάς, ὅλως διαφόρους τῶν ψυχρῶν πεζολογημάτων τῶν ἄλλων.

Τὸ χάρισμα τῆς ποιτικῆς φαντασίας ἐκόσμει τὸν Nauck εἰς μείζονα ἢ τὸν Bergk βαθμόν· τὸ φύσει ποιητικὸν πνεῦμα ἐπικαλλύνας διὰ μακρὰς καὶ συντόνου μελέτης τοῦ τραγικοῦ λόγου κατώρθωσεν ὁ Nauck ἐπὶ τοσοῦτον νὰ κρατύνῃ καὶ τὸ λεγόμενον «γλωσσικὸν αἶσθηθῆμα», ὥστε νὰ ἀποβῇ πολλαχοῦ μὲν δεξιὸς τῶν σφαλμάτων τῆς παραδόσεως ἰχνηλάτης καὶ ἀσφαλὴς θεραπευτής, πολλαχοῦ δὲ γλαφυρώτατος διασκευτής, οὐδεὶς δὲ ὑπάρχει εἴτε τῶν σφοδρῶν αὐτοῦ ἀντιπάλων ὁ μὴ ὁμολογῆσας ὅτι ἀληθῆς εὗρεν ἡδονὴν καὶ εἰς τὰς τολμηροτάτας τῶν μεταβολῶν, εἴτε τῶν μὴ λίαν ἀσμενιζόντων εἰς τὴν λεγομένην «ὑπερκριτικὴν», μᾶλλον δὲ ἀσπαζομένων τὸ παράγγελλαι «*quod vides periisse perditum ducas*» ὁ μὴ εἰπὼν ὅτι ὁ Σο

φοκλῆς πολαχοῦ, μάλιστα ἐν τοῖς μελικοῖς, καὶ ἂν μὴ ἔγραψεν ὅπως ἤχασεν ὁ Nauck, πάντως ὁμως κάλλιστα καὶ ἀξίως αὐτοῦ ἡδύνατο καὶ οὕτω νὰ γράψῃ.

Ἀλλὰ τὸ ἔργον, ὅπερ καὶ μόνον ἡδύνατο νὰ ἀσφαλίσῃ καὶ ἡσφάλισε τῷ Nauck ζηλωτὴν τιμὴν ἐν τῇ φιλολογικῇ ἐπιστήμῃ, εἶναι ἡ καὶ ἐν τοῖς ἔμπροσθεν μνημονευθεῖσα Συλλογὴ τῶν λειψάνων τῶν ἀπολομένων δραμάτων τῶν Ἑλλήνων τραγικῶν, ἔργον ἀληθῶς τῶν δυσχερεστάτων, ἐν ᾧ δὲν πρόκειται ἀσκόπως νὰ παρατεθῶσιν ὅσοι στίχοι ῥητῶς ἀπεμνημονεύθησαν ἐν τοῖς συγγράμμασι τοῦ πολιτικοῦ λόγου, ἀρχαίου τε καὶ μεταγενεστέρου, μηδὲ ἀπλῶς νὰ καταταχθῶσι κατὰ δράματα, ἐνθα ἀναφέρονται τὰ ὀνόματα τούτων, ἀλλὰ καὶ νὰ ἀποδοθῶσιν, εἰς τὸ προσῆκον ἕκαστος δρᾶμα, οἱ στίχοι οἱ ἄνευ τοῦ οἰκείου ὀνόματος παρειλημμένοι καὶ νὰ ἀνακαλυφθῶσιν ὅσαι δραματικαὶ ῥήσεις ἀρρήτως εἶναι συνυφασμένοι ἐν τῷ πεζῷ λόγῳ καὶ ὅσαι, καὶ αἱ ἐλάχισται, παραδηλώσεις δραματικῶν χωρίων λανθάνουσιν ἐν αὐτῷ καὶ ὅσαι λέξεις, καὶ αἱ βραχύταται, εἶναι δάνεια καὶ ξένα· ταῦτα δὲ πάντα μετὰ εὐλαβοῦς στοργῆς οὕτω νὰ συναρμοσθῶσιν, ὥστε, καθ' ὅσον τὸ πρᾶγμα εἶναι δυνατόν, νὰ ἐκφαίνεται καὶ ἡ ὅλη τοῦ ἀπολομένου δράματος πιθανὴ διάθεσις καὶ εὐλογος οἰκονομία· ἀπαραλλάκτως, ὅπως ἐν τοῖς μουσείοις ἐνθουσιώδης καλλιτέχνης μετὰ ἱερᾶς προσοχῆς συγκολλᾷ τὰ περισωθέντα τρίμματα ἀγάλματος, ἵνα ἀναδείξῃ πάλιν εἰς φῶς τὸ ἀρχαῖον κάλλος αὐτοῦ, ἔστω καὶ μερικόν, καὶ καταστήσῃ οὕτω καὶ τοὺς ἄλλους κοινωνοὺς τῆς τέρψεως τῆς ἐκ τῆς θεας.

Πρὸς τοιοῦτον παγχάλεπον ἔργον, ᾧ βάσις ὑπόκειται ἅμα μὲν καὶ καὶ ἄλλη πολυμερὴς προπαιδεῖα καὶ δὴ καὶ ἀκριβοὺς γνῶσις τῶν ἀκραιῶν σφζομένων δραμάτων τῶν ἀρχαίων, τραγωδιῶν τε καὶ κωμωδιῶν, ἅμα δὲ καὶ ἀγχίνοια οὐχ ἡ τυχοῦσα πρὸς διαστολὴν τῶν τραγικῶν ἀπὸ τῶν κωμικῶν ὀξυδέρκεια πρὸς ἀνακάλυψιν παντὸς τραγικοῦ ὅπερ παρῴδησεν ἡ κωμικὴ μουσα, τέλος δὲ ἐπανελημμένη καὶ ἐπιμελὴς μελέτη πάντων τῶν ἔργων τῶν πεζῶν συγγραφέων, ἀρχαίων τε καὶ μεταγενεστέρων, ὁ Nauck ἦτο παρασκευασμένος πολλῷ μᾶλλον τῶν πρὸ αὐτοῦ ἤδη ἔτει 1856^ω, ὅτε ἐποιήσατο τὴν πρώτην ἐκδοσιν τῆς Συλλογῆς φερύσης τὸ ἀπλούστατον ὄνομα «*tragicorum Graecorum fragmenta*» μετὰ τριτημόριον ὅλον αἰῶνος, καθ' ὃ ὁ Nauck

οὐδέποτε ἐπαύσατο νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν ἔχων ἀνὰ χεῖρας τὰ Ἑλληνικὰ βιβλία, ἐδημοσίευσεν ἔτι 1889^ω τὴν δευτέραν τῆς Συλλογῆς ἐκδοσιν πολλῶ τῆς πρώτης καὶ μᾶλλον ἐπιμεμελημένην καὶ πληρεστέραν, ἀφοῦ αἱ σελίδες ἀπὸ 784 ἠϋξήθησαν εἰς 1022. Εἶχε δὲ ἡ ἐπιστήμη νέας ἐκδόσεως τῶν τραγικῶν λειψάνων ἐπείγουσαν ἀνάγκην, ἀφοῦ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1869^{ου}, καθ' ὃ ὁ Γουλιέλμος Dindorf ἐξέδωκεν αὐτά, πλεῖστοι ὅσοι ἡσχολήθησαν περὶ τὰ λείψανα τῆς τραγικῆς τῶν ἀρχαίων μούσης, ἄλλοι μὲν διορθοῦντες εἴτε ἐξ ἑαυτῶν εἴτε ἐκ χειρογράφων τὰ παλαιά, ἄλλοι δὲ ἐπιμελῶς συλλέγοντες ὅσα νέα εὕρισκον κεκρυμμένα ἐν τοῖς βιβλίοις τῶν πεζῶν συγγραφέων. Εἰς τὸ ἔργον εὐμενῆς προσῆλθε καὶ ἡ ἀγχίστροφος τύχη, ἥτις ἐδωρήσατο ἡμῖν παπύρους Αἰγυπτιακοὺς σφάζοντας τοῦ Εὐριπίδου ἀγνώστους πολυτίμους στίχους, ὅσους ἐξέδωκαν δοκιμώτατοι φιλόλογοι, ὁ Weil ἐν Γαλλίᾳ καὶ ὁ Blass ἐν Γερμανίᾳ. Πρὸς τὴν θαυμαστὴν δὲ πολυμάθειαν, ἥτις ἐν ὅλῃ τῇ Συλλογῇ εἶναι τεθησαυρισμένη, καὶ τὴν κριτικὴν δεινότητα, ἥτις διαλάμπει ἐν αὐτῇ, ἐφάμιλος εἶναι ἡ ἱερὰ εὐλάβεια τοῦ Nauck πρὸς τὰς γνώμας τῶν ἄλλων, ἡ ἀξία μιμήσεως ἐπιμέλεια περὶ τὴν παράθεσιν τῶν ξένων εὐρημάτων καὶ ἡ εἰλικρινὴς ἐκτίμησις αὐτῶν. Τῶν Ἑλλήνων λογίων μνημονεύεται ἐν τῇ Συλλογῇ πλὴν ἄλλων καὶ ὁ κ. Κ. Κόντος, ὃν εὐλόγως μεγάλως ἐτίμα καὶ εἰλικρινῶς ἐπήνει ὁ μακαρίτης καὶ ἰδίᾳ καὶ δημοσίᾳ. Τῶν ἡμετέρων κατὰ καιροὺς εἰς τὰ λείψανα γενομένων παρατηρήσεων ἄλλαι μὲν ἐγένοντο δεκταὶ ἐν τῷ κειμένῳ αὐτῷ τῶν στίχων, ἄλλαι δὲ ἐμνημονεύθησαν ἀπλῶς ἐν τοῖς κριτικοῖς λεγομένοις παρασημειώμασιν. Ἀδιστάκτως δὲ ὁ σοφὸς ἀνὴρ καὶ μετὰ χαρᾶς τιμώσης τὸ ἦθος ἐδέξατο ἐν σελίδι 204^η τὴν ἄνευ τοῦ α ν » ἐκφορὰν τοῦ ὀνόματος τῆς γυναικὸς τοῦ Ἀγαμέμνονος («Κλυταιμῆστρα»), ἣν ἡμεῖς ἐξ ἀρχαίων κωδιδίκων, ἐπιγραφῶν καὶ ἐτυμολογιῶν γραμματικῶν τε παλαιῶν καὶ ποιητῶν πρὸ δέκα ἐτῶν εὐτυχήσαμεν νὰ ποδείξωμεν ὡς τὴν μόντην ἀληθῆ καὶ γνησίαν ἀντὶ τοῦ μετὰ τοῦ παραστήσαντος γράμματος α ν » ἐκφερομένου «Κλυταιμνήστρα», ὅπερ παρ' ἡμῖν βλέπει τις, ὡς μὴ ὄφελεν, ἔτι καὶ νῦν γραφόμενον ἐν τε ἐκδόσεσιν ἀρχαίων συγγραφέων καὶ ἐν νεωτέροις συγγράμμασι. Τῷ Nauck ἀκολουθοῦσι νῦν καὶ πάντες οἱ ἐν Εὐρώπῃ φιλολογοῦντες.

Μέλλοντες περὶ τῆς νέας ταύτης Συλλογῆς νὰ γράψωμεν διὰ μα-

κρῶν ἐν ἰδίῳ βιβλίῳ καὶ νὰ ἐξενέγκωμεν ἣν ἡμεῖς ἔχομεν γνώμην περὶ πλείστων χωρίων πιστεύομεν ὅτι εὐχάριστον ἔργον τελοῦμεν ἐπισυνάπτοντες παραδείγματά τινα, σταγόνα ἐξ Ὠκεανοῦ ὅλου, ἐπιτήδεια ὅπως ἐμπεδώσωσιν ὅσα ἐν τοῖς ἔμπροσθεν εἶναι εἰρημένα περὶ τῆς κριτικῆς δεινότητος τοῦ ἀνδρός, ὅστις καὶ τὴν ἐπιστημονικὴν Ἑταιρείαν ἠγλαίζε.

Γράφει ὁ Στράβων ἐν βιβλίου 10^{ου} σελ. 470^η : « τῆς μὲν οὖν Κότυος τῆς ἐν τοῖς Ἡδωνοῖς Αἰσχύλος μέμνηται καὶ τῶν περὶ αὐτὴν ὀργάνων· εἰπὼν γὰρ

σεμνὰ Κότυος ὄρια δ' ὄργαν' ἔχοντες

τοὺς περὶ τὸν Διόνυσον εὐθέως ἐπιφέρει ».

Χειρόγραφα τοῦ Στράβωνος ἔχουσι τὴν γραφὴν « ΚΟ΄ΠΤΟΥΣ » ἀντὶ τοῦ « ΚΟ΄ΤΥΟΣ », ὅθεν λαμπρῶς ὁ Nauck εὔρε (σελ. 20^η) τὸ ἀληθὲς « ΚΟΤΥΤΟΥΣ », γράψας :

σεμνὰ Κοτυτοῦς ὄργι' ἔχοντες·

δήλον δὲ ὅτι καὶ ἐν τῷ λόγῳ τοῦ Στράβωνος γραπτέον « Κοτυτοῦς » ἀντὶ τοῦ « Κότυος τῆς » : « τῆς μὲν οὖν Κοτυτοῦς ἐν τοῖς Ἡδωνοῖς Αἰσχύλος μέμνηται κ.τ.λ. ».

Γράφει ὁ Πολυδεύκης (7, 193) : « τὸ δὲ τῶν καπήλων ἐργαστήριον καπηλεῖον εἰρήκασιν οἱ κωμφοδοιδάσκαλοι· καὶ τὸ κωμφοδούμενον ἐν Σοφοκλέους Φινεῖ

βλέφαρα κέκληται γ' ὥς καπηλείου θύραι ».

Εὐστοχώτατα ὁ ἀνὴρ εὔρεν (σελ. 285^η) ὅτι αἱ λέξεις « καπηλείου θύραι » ἀνήκουσιν εἰς κωμικόν, οὐ καὶ ἄξια εἶναι, οὐχὶ δὲ εἰς τὸν τραγικόν.

Παρατιθεῖς μακρὸν λείψανον Σοφοκλείου ῥήσεως ἀναφερόμενον εἰς τὴν ἰσχὺν τῆς Κύπριδος ὁ Στοβαῖος ἐν Ἀνθολογίῳ (63, 6) ἀναφέρει πλὴν ἄλλων καὶ τάδε :

ἐντήκεται γὰρ πλευμόνων ὄσοις ἐνι
ψυχῇ· τίς οὐχὶ τῆσδε τῆς θεοῦ βορός ;
εἰσέρχεται μὲν ἰχθύων πλωτῶ γένει,
χέρσου δ' ἐνεστὶν ἐν τετρασκελεῖ γοῇ

Ὅτι ἡ λέξις «βορὸς» δὲν δύναται νὰ ἔχη κατὰ τε τὴν χρῆσιν καὶ τὴν σημασίαν ὑγιῶς ἐν τῷ χωρίῳ τοῦ Σοφοκλέους, οὐδεὶς δύναται νὰ ἀμφιβάλλῃ· ἄλλος τις ἴσως θὰ ἤκαζεν ὅτι ὁ ποιητὴς εἶπε τὸ «βορά», ἀλλ' ἡ εἰκασία θὰ ἦτο πλημμελής· τάδε ἔγραψεν ὁ Nauck ἐν *Mélanges Gréco-Romains* (5, 213, ἐκδόσ. σελ. 329^η): «τὸ τῆσδε δεύτερος θεοῦ μετέπεσε κατ' ἀρχὰς ἐν τοῖς χειρογράφοις εἰς τὸ τῆσδε θεοῦ βορ· τὴν ἄλλην διαφθορὰν κατώρθωσε μετρικὸς τις ἀφροντιστῶν τοῦ νοῦ»· ὡραῖος καὶ ἄξιος τοῦ Σοφοκλέους ἐξέλαμψεν ἐκ τῆς εὐφυστάτης παρατηρήσεως τοῦ ἀνδρὸς ὁ στίχος:

ψυχὴ· τίς οὐχὶ τῆσδε δεύτερος θεοῦ;

Ἀναφέρει ὁ Στοβαῖος (63, 4) τοὺς στίχους τῆς Εὐριπίδου Ἀντιγόνης:

ἀνδρὸς δ' ὀρῶντος εἰς Κύπριν νεανίου
ἀφύλακτος ἢ τήρησις· κἂν γὰρ φαῦλος ἦ
τᾶλλ', εἰς ἔρωτα παῖς ἀνὴρ σοφώτερος.

Ἐν τῷ δευτέρῳ ἀμέτρῳ στίχῳ ὁ Matthiae ἀντὶ τοῦ «κἂν» ἤκασεν «ἦν», ἡ μεταβολὴ ὅσον ἀπλῆ εἶναι δὲν εἶναι καὶ ἀληθής, ἀφανίζουσα τὴν ἐν τῷ «καί» ἐνοῦσαν δύναμιν· ὁ Nauck καλῶς ἔγραψεν (σελ. 406^η):

ἀφύλακτος ἢ τήρησις· ὥς κἂν φαῦλος ἦ
τᾶλλ', εἰς ἔρωτα πᾶς ἀνὴρ σοφώτερον.

δῆλον δὲ ὅτι ἐκρύντος τοῦ «ὥς» διὰ τὸ ὅμοιον τέλος τῆς πρὸ αὐτοῦ λέξεως «τήρησις» μετρικὸς τις κατεσκεύασε τὸν παραδεδομένον ἡμῖν στίχον προσθεὶς μετὰ τὸ «κἂν» τὸ «γάρ».

Τάδε λέγει ὁ Πλάτων ἐν τῷ Γοργία, σελ. 486^η: «ἀλλ' ὦγαθέ, ἐμοὶ πιθοῦ· παῦσαι δ' ἐλέγχων, πραγμάτων δ' εὐμουσίαν ἄσκει ὁπόθεν δόξεις φρονεῖν, ἄλλοις τὰ κομψὰ ταῦτ' ἀφείς, εἴτε ληρήματα χρὴ φάναι εἶναι εἴτε φλυαρίας,

ἐξ ὧν κενοῖσιν ἐγκατοικίσεις δόμοις».

Εἰς ταῦτα παρετήρησεν ὁ μὲν Ὀλυμπιόδωρος τὰ ἐξῆς: «ἐκεῖνος (ὁ Ζῆθος) εἶπε τῷ Ἀμφίονι πολέμων δὲ εὐμουσίαν ἄσκει, οὗτος δὲ

φησὶ πραγμάτων· ὁ δὲ ἀρχαῖος σχολιαστὴς τάδε: «καὶ ταῦτα τὰ ἱαμβεῖα τοῦ Εὐριπίδου ἐκ τοῦ αὐτοῦ Ἀντιόπης δράματος εἴληφε. Σκόπει δὲ ὅπως δεῖ χρῆσθαι ταῖς μακροτέραις ῥήσεσι τῶν ποιητῶν, μὴ αὐτοὺς διόλου τιθέναι τοὺς στίχους, ἀλλὰ τι καὶ λέξεως πεζοτέρας εὖ πως αὐτοῖς ἀναμιῆσαι. Ὁ τῶν στίχων δὲ νοῦς οὗτος· ὁ Ζῆθος φησὶ τῷ Ἀμφίονι μουσικῷ ὄντι *ρίψον τὴν λύραν. κέχρησο δὲ δπλοῖς*· οὕτω καὶ Καλλικλῆς λέγει Σωκράτει *ἄφες φιλοσοφίαν, ἐλθὲ δὲ ἐπὶ τὴν πόλιν καὶ δικάζε*»· ὁ Στοβαῖος παρέδωκεν ἡμῖν τούσδε τοὺς στίχους τῆς Ἀντιόπης:

τοιαῦτ' αἶδε καὶ δόξεις φρονεῖν,
σκάπτων, ἀρῶν γῆν, ποιμνίων ἐπιστατῶν,
ἄλλοις τὰ κομψὰ ταῦτ' ἀφείς σοφίσματα (56, 13).

Λαμπρῶς ταῦτα συνάψας ὁ Valckenaer εὔρε τούσδε τοῦ ποιητοῦ τοὺς στίχους:

παῦσαι δ' ἐλέγχων, πολέμων δ' εὐμουσίαν
ἄσκει· τοιαῦτ' αἶδε καὶ δόξεις φρονεῖν,
σκάπτων, ἀρῶν γῆν, ποιμνίοις ἐπιστατῶν,
ἄλλοις τὰ κομψὰ ταῦτ' ἀφείς σοφίσματα,
ἐξ ὧν κενοῖσιν ἐγκατοικήσεις δόμοις.

Ἄλλ' ὅτι τὸ «ἐλέγχων» καλῶς παρὰ Πλάτωνι εἰρημένον δὲν δύναται νὰ ἔχη τόπον καὶ παρ' Εὐριπίδῃ παρ' ᾧ περὶ ἄλλων ἐγένετο ὁ λόγος, εἶναι οἰκοθεν δῆλον, ἄριστα δὲ ὁ Nauck (σελ. 416 η) παραβαλὼν τὸ τοῦ Ἀριστοφάνους ἐν Ὀρνίθων στίχῳ 1382ψ:

παῦσαι μελωδῶν, ἀλλ' ὅ τι λέγεις εἰπέ μοι
καὶ τὸ τοῦ Ἀνωνύμου κωμικοῦ:

παῦσαι μελωδοῦσ', ἀλλὰ πεζῇ μοι φράσον
ἀνεκάλυψεν ὅτι οἱ κωμικοὶ παρώδησαν τὸν στίχον τοῦ Εὐριπίδου:
παῦσαι μελωδῶν, πολέμων δ' εὐμουσίαν.

Τοῦ Ἀρχελάου τοῦ Εὐριπίδου διέσωσεν ὁ Στοβαῖος (7, 5) τοὺς δύο στίχους:

ἐν δέ σοι μόνον προφωνῶ, μὴ ἐπὶ δουλείαν ποτὲ
ζῶν ἐκὼν ἔλθης, παρὸν σοὶ κατθανεῖν ἐλευθέρως.

Οὕτως ἔγραφον τὸ χωρίον πάντες οἱ λοιποί, μέχρις οὗ τοῦ Nauck
ἡ ὀξυδέρκεια εὔρε (σελ. 432^α) τὸ γνήσιον «ἐλευθέρω»:

παρὸν σοὶ κατθανεῖν ἐλευθέρω.

Τῆς Δανάης τοῦ Εὐριπίδου παρέδωκεν ὁ Στοβαῖος (97, 24) τοὺς
στοίχους:

φιλοῦσι γάρ τοι τῶν μὲν ὀλβίων βροτοὶ
σοφοὺς τίθεσθαι τοὺς λόγους· ὅταν δέ τις
λεπτῶν ἀπ' οἴκων εὖ λέγῃ πένης ἀνὴρ,
γελαῖν· ἐγὼ δὲ πολλάκις σοφωτέρους
5 πένητας ἄνδρας εἰσορῶ τῶν πλουσίων
καὶ θεοῖς μικρᾷ χειρὶ θύοντας τέλη
τῶν βουθυτούντων ὄντας εὐσεβεστέρους.

Ἴσως τὸ «λεπτῶν» ἐν τῷ γ' στίχῳ θὰ νομίσῃ τις μὴ παντάπα-
σιν ἀδικαιολόγητον· ἀλλ' ὅμως οὐδεὶς θὰ ἀρνηθῇ ὅτι καὶ τοῦ Nauck
ἡ ἐλαχίστη μεταβολὴ «λειπῶν» εἶναι πιθανωτάτη (σελ. 458^η). Ἐν
τῷ ἑκτῷ στίχῳ ὁ ἐκδότης ἐδέξατο τοῦ Meineke τὴν εἰκασίαν:

καὶ τοὺς θεοῖσι μικρὰ θύοντας τέλη,

ἀνθ' οὗ ἡμεῖς νομίζομεν ὅτι γραπτέον:

θεοῖς τε μικρᾷ χειρὶ θύοντας τέλη.

δῆλον δὴ ὅτι μετρικὸς ἐκρυέντος τοῦ «τε» προσέθηκεν ἐξ ἑαυτοῦ τὸ
«καὶ» ὅπως συνδέσῃ τὸν στίχον, ἐπόδισε δὲ αὐτὸν κατὰ συλλαβάς:

καὶ θε-οῖς μι-κρᾷ χει-ρὶ θύ-οντας-τέλη,

ἀφροντιστήσας ὁ ἄμετρος τοῦ μέτρου. Ἀνακοινωσαμένοις ἡμῖν πρὸ
πέντε μηνῶν τῷ Nauck τὴν εἰκασίαν ταύτην παρετήρησεν ὁ ἀνὴρ:
«man sagt wohl ἀφθόνῳ χειρί, ob aber μικρᾷ χειρί?»· δὲν ἀμφι-
βάλλομεν ὅτι ὁ Nauck, ὅστις δὲν ἠσχύνετο νὰ ὁμολογῇ μὲν τὰ ἑαυ-
τοῦ ἀστοχήματα, συζητῶν δὲ νὰ δέχεται τὰς γνώμας τῶν ἄλλων

ὀρθὰς οὔσας, ζῶν θὰ ἔπειθεν ἑαυτὸν ἀναμνησκόμενος ὅτι οὐχὶ ἄλλος τις, ἀλλ' αὐτὸς ὁ Αἰσχύλος ἐν Ἰκετίδων στίχῳ 958^ω εἶπε :

δεδωμάτωμαι δ' οὐδ' ἐγὼ σμικρᾷ χερσί.

Ὁ Στοβαῖος (Ἑκλ. 1, 7, 8) ἐφύλαξεν ἄλλους τε τῆς Δανάης στίχους καὶ τόνδε :

οὔτος θέρους τε λαμπρὸν ἐκλάμπει σέλας.

Κατὰ τὸν Nauck (σελ. 459^η) τὸ « ἐκλάμπει » ἔγραψε πρὸς τὸ « λαμπρὸν » ὁ ἀντιγραφεύς, τοῦ Εὐριπίδου εἰπόντος τὸ « ἐκπέμπει », κατὰ τὸ παρ' Αἰσχύλῳ ἐν Ἀγαμέμνονος στίχῳ 281^ω :

λαμπρὸν ἐκπέμπων σέλας.

Τοῦ Μελεάγρου μνημονεύει τούσδε τοὺς στίχους ὁ Στοβαῖος (Ἀνθολ. 119, 9):

τερπνὸν τὸ φῶς μοι τόδ'· ὑπὸ γῆν δι' Ἄιδου σκότος
οὐδ' εἰς ὄνειρον οὐδ' εἰς ἀνθρώπους μολεῖν.
ἐγὼ μὲν οὖν γεγῶσα τηλικήδ' ὅμως
ἀπέπτυσ' αὐτὸ κοῦποτ' εὐχομαι θανεῖν.

Καὶ μέτρον καὶ ἔννοιαν ἔφθειρε κατὰ τὸν Nauck (σελ. 530^η) ὁ μετρικὸς ὅστις, ἐκρυέντος τοῦ « Ὁ Δ' » μετὰ θὸ « ΤΟ Δ' », προσέθηκεν ἀφ' ἑαυτοῦ τὸ « μοι », κατὰ δὲ τὸ « οὐδ' εἰς » μετέγραψε τὸ « ἡδὺς » εἰς τὸ « οὐδεῖς » :

τερπνὸν τὸ φῶς τόδ'· ὁ δ' ὑπὸ γῆς Ἄιδου σκότος
οὐδ' εἰς ὄνειρον ἡδὺς ἀνθρώποις μολεῖν.

παρέδραμεν ὁ ἐκδότης νὰ διοθώσῃ καὶ τὸ « αὐτὸ » εἰς « αὐτὸν », τ. ἔ. « τὸν σκότον : » :

ἐγὼ μὲν οὖν γεγῶσα τηλικήδ' ὅμως
ἀπέπτυσ' αὐτὸν κοῦποτ' εἶχομαι θανεῖν.

Γράφει ὁ Στράβων (10, 470): « τὴν κοινωνίαν τῶν περὶ τὸν Διόνυσον ἀποδειχθέντων νομίμων παρὰ τοῖς Ἑλλησι καὶ τῶν παρὰ

τοῖς Φρυξί περὶ τὴν μητέρα τῶν θεῶν συνοικειῶν ἀλλήλαις.—Καὶ ἐν Παλαμήδει φησὶν ὁ χορὸς

ΟΥ' ΣΑ'Ν Διονύσου
κομᾶν ὅς ἄν' Ἰδαν
τέρπεται σὺν ματρὶ φίλα
τυμπάνων ἐπ' ἰαχαῖς ».

Φῶς ἔλαμψεν ἐκ τῆς ἐπινοίας τοῦ Nauck (σελ. 545 η):

ΘΥ'ΣΑΝ Διονύσου
κόραν, ὅς κ. τ. λ.,

ἀνθοῦ προτιμότερον καθ' ἡμᾶς:

Θυσᾶν Διονύσου
κορᾶν, ὅς ἄν' Ἰδαν κ. τ. λ.

Τοῦ Φιλοκτήτου ὁ Στοβαῖος (Ἑκλ. 1, 1, 2) παρέδωκε τοὺς στίχους:

τί δῆτα θάκοις ἀΡΓικοῖς ἐνήμενοι
σαφῶς διόμνυσθ' εἰδέναι τὰ δαιμόνων;

Ὁ Nauck ἀνεκάλυψε (σελ. 618 η) τὸ ἀληθές:

τί δῆτα θάκοις μΑΝΤικοῖς ἐνήμενοι,

κατὰ τὸ παρ' Αἰσχύλῳ ἐν Εὐμενίδων στίχῳ 616 ψ

οὐ πώποτ' εἶπον μαντικοῖσιν ἐν θρόνοις·

γνωστὸν δὲ ὅτι μυριάκις οἱ βιβλιογράφοι ἔγραψαν τὸ Ρ ἀντὶ τοῦ Ν καὶ τὸ Γ ἀντὶ τοῦ Τ.

Παρέδωκεν ὁ Πλούταρχος ἐν Ἠθικῶν σελίδι 120 η ἀγνώστου τοῦ Εὐριπίδου τραγωδίας στίχον:

βίος γὰρ ὄνομ' ἔχει πόνος 'ΕΓΩ' Σ'.

καὶ ὁ Nauck εὗρε (σελ. 673 η) τὸ ἀληθές:

βίος γὰρ ὄνομ' ἔχει πόνος ΓΕΓΩ'Σ.

Παραλείποντες τὰ ἀδέσποτα λείψανα (Συλλογῆς, σελ. 837-958

παρατιθέμεθα ἐκ τῶν λοιπῶν ἱλασσόνων τραγικῶν (σελ. 719-833) τέσσαρας τοῦ Θεοδέκτου στίχους παρὰ Στοβαίου (Ἑκλ. 1, 8, 6):

ἀλλ' ὦ τάλαν Θυέστα, καρτέρει δαθανῶν
ὀργῆς χαλινόν· παρακελεύομαι δὲ σοὶ
τεθηγμένον ἐν ἄλλοις μυρίοις χρόνοις
τὰ πάντ' ἄμαυροῖ χυπὸ χεῖρα λαμβάνει.

Λαμπρῶς ὁ Grotius διώρθωσε τὸ «δαθνῶν» εἰς τὸ «δάκνων», λαμπρῶς δὲ καὶ ὁ Nauck (σελ. 804 η) τὸ «ἄλλοις μυρίοις χρόνοις» εἰς τὸ «ἄλλ' ὁ μυρίος χρόνος», ἀντὶ τοῦ «τεθηγμέNON ἘN» γράψας «τεθηγμέNΩι NY~N»· ἀλλ' ἐὰν μὴ ἀπατώμεθα, ὁ ποιητὴς εἶπε «τεθηγμέNΩι ME'N»,:

ἀλλ' ὦ τάλαν Θυέστα, καρτέρει δάκνων
ὀργῆς χαλινόν· παρακελεύομαι δὲ σοὶ
τεθηγμένῳ μέν, ἀλλ' ὁ μυρίος χρόνος
τὰ πάντ' ἄμαυροῖ χυπὸ χεῖρα λαμβάνει,

τῇ βοηθείᾳ τῶν τριῶν εἰρημένων μεταβολῶν· πρὸ ἐτῶν ὑπερδισχιλίων δὲν εἶπεν ὁ ποιητὴς:

σύν τε δύ' ἐρχομένῳ καὶ τε πρὸ ὃ τοῦ ἐνόησεν;

Τοιαῦτα δι' ὀλίγων τὰ κατορθώματα τοῦ Nauck ἐν τῇ κριτικῇ τῶν κειμένων τῶν τραγικῶν ποιητῶν. Περὶ τὰ τοῦ πολιτικοῦ λόγου ὁ Nauck ὀλίγον ἠσχολήθη, ἀλλὰ καὶ ἐν οἷς ἐξέδωκεν ἐμαρτύρησε τὴν αὐτὴν κριτικὴν εὐστοχίαν καὶ παλαιογραφικὴν τριβὴν, μνημονευτέαι δὲ ἐνθάδε εἶναι αἱ ἀξιόλογοι ἐκδόσεις τριῶν τοῦ Πορφυρίου ἔργων (1860) καὶ τοῦ ὑπὸ Ἰαμβλίχου βίου τοῦ Πυθαγόρου (1884). Ἔτει 1890ῳ ἔγραψε καὶ περὶ τῶν εἰς Σοφοκλέα ἀρχαίων σχολίων, ὁρμώμενος ἐκ τῆς ἡμετέρας παρὰ τῷ Teubner ἐκδόσεως (1887) περὶ ἧς καὶ εὐμενῇ ἀπεφώνηατο γνώμην.

Εἰλικρινὴς τὸ ἦθος καὶ ἀπόνηρος τὴν γνώμην ὁ Nauck δὲν ἠσχύνετο, ὡς εἵπομεν, νὰ ὁμολογῇ τὰ ἴδια σφάλματα, ὡς γενναίοις ἐμπρέπει ἀνδράσιν· ἔγραψεν ἐν ταῖς εἰς τὰ σχόλια τῶν τραγωδιῶν τοῦ Σοφοκλέους παρατηρήσεσι καὶ τάδε: «Electr. vers. 1344, pag. 155, 18: ἅπερ λεγόμενα πρὸς ἄκρον ἐστὶ παροξυντικά· dum ab

aliis edocear quid πρὸς ἄκρον *sibi velit, requiro* πρὸς ἔργον, i. e. *ad caedem perpetranda* »· ὑποδείξασιν ἡμῖν αὐτῷ ὅτι τὸ « πρὸς ἄκρον » ἔχει ἄριστα ἰσοδυναμοῦν τῷ ἐπιρρήματι « ἄκρος », οὐ πυκνὴν ποιοῦνται ἐπὶ τοιαύτης ἐννοίας χρῆσιν οἱ παλαιοὶ σχολιασταί (πρβλ. πίνακος ἡμετέρας ἐκδόσεως σελίδα 476^η), ὁ Nauck ἔγραψε τὸ ἀπλούστατον τόδε: *nunc edoctus sum* »· εἰς ὅποσα καὶ ὅποια ἄλλος θὰ κατέφευγε σοφίσματα θέλων ἀντὶ παντὸς νὰ στηρίξη τὴν σαθρὰν αὐτοῦ γνώμην!

Ὅτι ὁ Nauck καὶ περὶ πολλὰ ἤμαρτε, τὴν Νεφέλην ἀντὶ τῆς Ἡρας (τὸ δὴ λεγόμενον) λαβὼν, εἶναι οἰκοθεν δῆλον, ἐπίσης δὲ θὰ ἐθαυμάζομεν ἡμεῖς ἂν μὴ ἠμάρτανεν, ὅπως νῦν θαυμάζομεν ὅτι ἐν οὕτῳ δυσκόλῳ ἔργῳ δὲν ἤμαρτεν ἔτι περισσότερα. Ἐν τῷ 117^ῳ λείψανῳ τοῦ Εὐριπίδου ἐξέδωκε:

φίλαι παρθένοι, φίλαι μοι (σελ. 394^η),

κατὰ τὸ σχόλιον εἰς Ἀριστοφάνους Θεσμοφοριαζουσῶν στίχον 1015^{ον} καὶ ἐξῆς:

φίλαι παρθένοι, φίλαι,
πῶς ἂν ἀπέλθοιμι καὶ
τὸν Σκύθην λάθοιμι

τόδε: « παρὰ τὰ ἐξ Ἀνδρομέδας Εὐριπίδου *φίλαι παρθένοι, φίλαι μοι*· τὰ δὲ ἐπιφερόμενα παρὰ τὸ αὐτὸ *χορικόν* »· οὕτως ἀποκατέστησε τὸ σχόλιον ὁ Nauck κατ' εἰκασίαν τοῦ ἐπιφανοῦς φιλολόγου de Moellendorf, ἣν ὁμως ἡμεῖς δὲν διστάζομεν νὰ κηρύξωμεν ἄστοχον· οἱ κώδικες ἔχουσι: « τὰ δὲ ἐπιφερόμενα πρὸς τὸ αὐτὸ (διὰ τοῦ γράμματος Ο) *χρήσιμον* » ὅπερ ἄνευ ὅκνου μεταβλητέον καθ' ἡμᾶς εἰς τὸ: « τὰ δὲ ἐπιφερόμενα πρὸς τὸ αὐτῷ (διὰ τοῦ γράμματος Ω) *χρήσιμον* »· δῆλον δὴ ὅτι ὁ σχολιαστὴς τοῦτο θέλει νὰ εἴπῃ, ὅτι τὸ « φίλαι παρθένοι, φίλαι » ὁ Ἀριστοφάνης παρωδῶν ἔλαβεν ἐκ τῆς Ἀνδρομέδας τοῦ Εὐριπίδου, τὰ δὲ λοιπὰ (τὰ ἐπιφερόμενα « πῶς ἂν ἀπέλθοιμι καὶ τὸν Σκύθην λάθοιμι ») ἐπήνεγκεν ὁ κωμικὸς « πρὸς τὸ αὐτῷ *χρήσιμον* », τ. ἔ. συμφώνως πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτοῦ, χάριν τοῦ ὑποκειμένου τῆς κωμωδίας· ὅτι δὲ τοῦτο ὁ σχολιαστὴς καὶ οὐχὶ ἄλλο τι ἠθέλησε νὰ εἴπῃ, μαρτυρεῖ αὐτὸς γράφων εἰς Θεσμοφ. στ. 1098 (λείψ. 124)

τάδε: «ἐξ Ἀνδρομέδας τρία τὰ πρῶτα (γράφει ατὰ τρία πρῶτα) καὶ λοιπὸν ἐπέτευξε (δηλ. ὁ Ἀριστοφάνης) τὰ ἐξῆς» καὶ εἰς Βατράχων στ. 470 (λείψ. 383) τάδε: «τὰ μὲν ἐαυτῷ πλάττων λέγει, τὰ δὲ ἐξ Εὐριπίδου». Κατὰ ταῦτα τοῦ Nauck τὸ συμπέρασμα ὅτι καὶ αἱ λέξεις «πῶς ἂν ἀπέλθοιμι» (συμφώνως πρὸς τὴν εἰκασίαν τοῦ Moellendorf) ἀνήκουσιν εἰς τὸν Εὐριπίδην δὲν εἶνε ἀληθές.

Ἐν τέλει μακροῦ ἐκ 44 στίχων συγκειμένου, ἀξιολόγου λειψάνου τοῦ Εὐριπίδου, ὅπερ ἐδωρήσατο ἡμῖν πάπυρος τοῦ Διδότου ἐκδοθεὶς ἐν Παρισίοις πρὸ δώδεκα ἐτῶν ὑπὸ τοῦ Weil, κεῖται μείζοσι χαρακτῆρσι γεγραμμένον τόδε:

ΣΤΙΧΟΙ ΜΔ,

κάτωθι δὲ τούτου λεπτοτέροις χαρακτῆρσι τόδε:

ΕΥΡΙΠΙΔΗΣΣΜΟΔΡΕΓΑΤΗΣ.

Πλεῖστα ὅσα εἶναι γεγραμμένα περὶ τοῦ ἀνηκούστου τούτου «Σμοδρεγάτης» καὶ πολλὰ εἶναι αἱ προβεβλημέναι εἰκασίαι περὶ τοῦ δράματος εἰς ὃ ἀνῆκον οἱ 44 στίχοι· καὶ ὁ μὲν Bergk ἀστοχώτατα ἤκασεν «ὁμηραπάτης», ὁ δὲ Cobet «ἄλως ἐργάτης», ὁ δὲ Gomperz «Εὐριπίδης σφόδρ' ἐργάτης» ὁ δὲ van Leeuwen «Σίσυφος δραπέτης» καὶ ὁ Holzner «δράματος ἐργάτης»· ὁ Nauck δικαίως ἀποδεξάμενος (σελ. 669 λ) τοῦ Cobet τὸ εὔρημα «ἐργάτης» παρετήρησε: «pro ΔΕΡΓΑΤΗΣ sive ΔΕΕΡΓΑΤΗΣ cum primum ΔΕΕΓΑΤΗΣ scriptum esset, inde factum opinor ΔΡΕΓΑΤΗΣ. progressae literae non ΣΜΟ sed (de quo iam Weilius cogitavit) ΕΓΣΟ (h. e. ΕΓΩ) fuisse videntur; scripserim igitur Εὐριπίδης· ἐγὼ δὲ ἐργάτης, quibus verbis balbutiens discipulus significare id quod rectius dici poterat Εὐριπίδης μὲν ἐποίει, ἐγὼ δὲ ἔγραφον» ἡμεῖς θέλομεν νὰ μὴ ἀμφιβάλωμεν ὅτι «ἐργάτης» νοεῖται αὐτὸς ὁ Εὐριπίδης, οὐχὶ δὲ ὁ ἀντιγραφεύς· ἄλλως δὲ, ἐν τῇ φωτοτυπικῇ εἰκόνι τοῦ παπύρου, ἣν ἔχομεν πρὸ ὀφθαλμῶν, σαφέστατον καὶ καθαρώτατον βλέπομεν γεγραμμένον τὸ ΣΜΞ (οὐχὶ δὲ ΕΓΣΟ, ὅπως μετὰ τοῦ Weil ἐνόμιζεν ὁ Nauck), νομίζομεν δὲ ὅτι οὐδὲν ἄλλο πρόκειται ἡμῖν

ἐν τῷ παπύρῳ ἢ μαθητοῦ, ἀποβλέποντος εἰς τὸ ἄνωθεν κείμενον ΣΤΙΧΟΙ ΜΔ, ἀπλούστατον γύμνασμα γραφικὸν τόδε:

ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ. Σ. ΜΔ. Ο ΕΡΓΑΤΗΣ,

τ. ε. «Εὐριπίδης στίχων μδ' ὁ ἐργάτης».

Πάντες γινώσκομεν τὸ λαμπρὸν τῆς Εὐριπίδου τραγωδίας Ἑρσ-
χθέως λείψανον (Συλλογῆς 360), ὅπερ διέσωσεν ὁ Λυκοῦργος ἐν τῷ
κατὰ Λεωκράτους, § 100· τὴν μακρὰν ῥῆσιν λυμαίνονται καὶ ἐν ἄλ-
λοις χωρίοις δεινὰ τῶν ἀντιγραφῶν πλημμελήματα, ὧν ἓν ἐν εὐστό-
χως ἐπηνώρθωσαν οἱ κριτικοί, καὶ τοῖς στίχοις 25 καὶ τούτῳ ἐξῆς:

ἀλλ' ἔμοιγ' εἶν τέκνα
δ καὶ μάχοιτο καὶ μετ' ἀνδράσιν πρέπει,
μὴ σχήματ' ἄλλως ἐν πόλει πεφυκότα·
τὰ μητέρων δὲ δάκρυ' ὅταν πέμπῃ τέκνα,
πολλοὺς ἐθήλυν' εἰς μάχην ὀρμωμένους.
Μισῶ γυναῖκας αἵτινες πρὸ τοῦ καλοῦ
ζῆν παῖδας εἵλοντο καὶ παρήνεσαν κακά.

Ἐνδεκα, οὐχὶ ὀλιγώτεραι, εἶναι αἱ προτεταμέναι μεταβολαὶ εἰς
τὸν τελευταῖον ἑβδομὸν στίχον, καὶ κατὰ τὸ μέτρον καὶ κατὰ τὸν
τρόπον τῆς ἐκφορᾶς νοσοῦντα· πάσας δὲ τὰς εἰκασίας οὐκ ἀδίκως καθ'
ἡμᾶς ὁ ἐκδότης τοῦ λόγου Κάρολος Scheibe (προλόγου σελ. 11)
ἀπεκάλεσεν «incertas»· ὁ Grotius καὶ ὁ Scaliger ἤκασαν «εἶλον»
ἀντὶ «εἵλοντο» τὸ μέτρον μόνον θεραπεύοντες· ὁ Hermann «εἵλονθ'
αἱ παρήνεσαν», ὅπερ τὴν ἐκφορὰν παλαιογραφικῶς μὴ ἐρμηνεύον δὲν
εὐαρμοστεῖ καὶ κατὰ τὸν λόγον μετὰ τὸ ἡγούμενον «γυναῖκας αἵτι-
νες»· ὁ Baiter ἀνέρριψε τὸ «εἵλονθ' ὃ παρήνεσαν», ὅπερ βεβιασμέ-
νως ἐξηγεῖται «εἵλοντο τούτῳ, ὅτι παρήνεσαν»· ἔτι ἀπιθανώτερον τῶν
εἰρημένων εἶναι τὸ τοῦ κλεινοῦ τῆς Γοτίγγης καθηγητοῦ Sauppe
«εἵλονθ' ὥστ' ἄρ' ἦνεσαν», τὸ τοῦ Reiske «ἐλόμεναι παρήνεσαν»,
τὸ τοῦ Bergk «ὥς εἵλοντο κακά», τὸ τοῦ Hinrich καὶ Dobree
«εἵλοντο παῖδας καὶ παρήνεσαν», δ' ἀποβολῆς τοῦ «ζῆν» καὶ μετα-
θέσεως τῶν λέξεων «παῖδας» καὶ «εἵλοντο»· ἀπιθανώταται δὲ εἶναι
αἱ εἰκασίαι Ἀωνύμων «εἵλοντ' ἡδὲ» καὶ «εἵλονθ' ὅτι παρήνεσαν»
καὶ «εἵλονθ' αἱ τ' ἄρ' ἦνεσαν»· ἐνδεκάτη μεταβολὴ εἶναι ἡ τοῦ Mat-

thiae αἵλοντ' ἦ», ἣν ἀποροῦμεν πῶς ἐδέξατο ἐν τῷ κειμένῳ ὁ Nauck, ἀφοῦ διαζευκτικῆς ἐννοίας οὐδεὶς τόπος δύναται νὰ ὑπάρχῃ ἐν τῷ χωρίῳ, προφανῶς δὲ διὰ τοῦ «παρήνεσαν κακὰ» ἐπιφέρεται τροπικὴ ἐννοια ἐφερμηνεύουσα τὸ «ζῆν παῖδας εἵλοντο», ὥδε: αἵλοντο τοὺς παῖδας ζῆν κακὰ (ἀνανδρίαν, ἄτιμον φυγὴν) παραινέσασαι αὐτοῖς· ὑπολαμβάνομεν ἡμεῖς ὅτι ἔκειτο γεγραμμένον:

ΕΙΛΟΝΤΟΙΣ,

τ.ε. αἵλοντ' οἷς», ὅπερ τῶν ἀντιγραφῶν τις ἀνέγνω:

ΕΙΛΟΝΤΟΚ,

τ.ε. αἵλοντο καί»· γνωστότατον δὲ εἶναι τὸ ταχυγραφικὸν σημεῖον τοῦ συνδέσμου· «καί» διὰ τοῦ γράμματος Κ, καὶ μικρᾶς μετ' αὐτὸ ὑποστιγμῆς· ὅσον δὲ εἰς τὸ «αἵλοντ'», ἀνθ' οὗ ὁ ἀντιγραφεὺς ὁ πρῶτος ὥφειλε νὰ γράψῃ «αἵλονθ'», κρίνομεν περιττὸν νὰ μνημονεύσωμεν ὅμοια παραδείγματα ἐκ χειρογράφων, ὑπάρχουσι δὲ ἡμῖν πρόχειρα πλείστα· κατὰ ταῦτα ὁ Εὐριπίδης ἔγραψεν, ἐὰν μὴ ἀπατώμεθα:

μισῶ γυναῖκας αἵτινες πρὸ τοῦ καλοῦ
ζῆν παῖδας εἵλονθ' οἷς παρήνεσαν κακά.

ἐναντίον λέγεται παρ' Αἰσχύλῳ ἐν Προμηθεῶς στίχῳ 307 τό: «παραινέσαι γέ σοι | θέλω τὰ λῶστα».

Ἀλλὰ πρὸς τὰς ἡμετέρας παρατηρήσεις δὲν εἶναι νῦν ὁ ἐπιτήδειος χρόνος καὶ τόπος. Τὰ ἀστοχήματα αὐτοῦ ὁ Nauck ἐξηγόραζεν ἅμα μὲν αὐτὸς πολλὰ ἄλλα καὶ γενναῖα εὐρίσκων εὐρήματα, ἅμα δὲ καὶ τοῖς ἄλλοις πειθόμενος, ἐν νῷ ἔχων τὸ τοῦ Σοφοκλέους:

ἀνθρώποισι γὰρ
τοῖς πᾶσι κοινόν ἐστὶ τούξαμαρτάνειν·
ἐπεὶ δ' ἀμάρτη, κεῖνος οὐκέτ' ἐστ' ἀνὴρ·
ἄβουλος οὐδ' ἀνολβος, ὅστις ἐς κακὸν
πεσὼν ἀκῆται μὴδ' ἀκίνητος πέλη.

Περὶ δυσμᾶς βίου ὁ Nauck συντόνως ἡσχολήθη καὶ περὶ τὰ λείψανα τῶν κωμικῶν ποιητῶν, εἰς ἃ, ὁρμώμενος ἐκ τῆς νεωτάτης ἐκδόσεως τοῦ Koch, ἐποίησατο λαμπρὰς παρατηρήσεις ἐν *Mélanges*

Gréco-Romains (6, 53-180). Ἀλλὰ τοὺς προσφιλεῖς τραγικοὺς οὐδέποτε κατέλιπε καὶ μέχρι τελευτῆς: αὐτὸν δὲ δύο ἐτῶν (ἔγραφεν ἡμῖν ἐκ Πετροπόλεως τῇ 18 Ἀπριλίου τοῦ ἔτους τούτου) ἐκτυποῦται ἐνταῦθα μέγα λεξικὸν τῶν τραγικῶν λειψάνων. Τὰ σπουδαῖα προσκτήματα, ἅτινα κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἔσχον τὰ λείψανα διὰ τῶν ἀποκαλύψεων τοῦ Cohn, Gomperz, Mahaffy, Παπαδοπούλου τοῦ Κεραμέως καὶ Reitzstein, θὰ καταλέξω ἐν ἀναπληρωτικῷ τεύχει, ἐν ᾧ κατ' αὐστηρὰν ἐκλογὴν θὰ περιλάβω καὶ εἰκασίας τινὰς εἰς τὰ ἤδη ἐκδεδομένα· ὅθεν παρακαλῶ ὑμᾶς ὅπως ἐγκαίρως μὴ ἀνακοινώσητε τὰς νέας παρατηρήσεις ὑμῶν. Γράφοντι ὑμῖν ἀγγέλλει μοι ἐκ Μεσσήνης ὁ Hugo Rabe ὅτι εὑρε μικρὸν λεξικὸν περιέχον εἴκοσιν ἀγνώστους τραγικοὺς καὶ κωμικοὺς στίχους, ἐν οἷς καὶ τρεῖς τοῦ «Διονυσίσκου» τοῦ Σοφοκλέους, ὃν μέχρι τοῦ νῦν κακῶς ἐγινώσκομεν τῷ ὀνόματι «Διονυσιακός». Προσθῆκαι καὶ διορθώσεις δὲν θὰ λείπωσιν, ὡς δύναται τις νὰ ἐλπίζει, καὶ ἐν τῷ μέλλοντι· ὅθεν διδότης τις ὅτι ἐν τῷ παρόντι δύναται νὰ δίδῃ καὶ μὴ ἀναμενέτω «dum defluat amnis». Φεύγει ταχὺς τῶν ἀνθρώπων ὁ βίος· ἡ ἐπιστήμη ζῇ ἐπὶ πλείστας γενεάς».

Καὶ δὲν δύναται ἄλλο τι κάλλιον νὰ παραστήσῃ τὴν ἱερὰν πρὸς τὰ ἑλληνικὰ γράμματα μανίαν τοῦ οἰχομένου ἀνδρὸς ἢ αἱ τελευταῖαι λέξεις ἐν τῇ περὶ τῶν κωμικῶν λειψάνων διατριβῇ αὐτοῦ:

«Einen Wunsch . . . Kann ich nicht unterdrücken. Bei der zumal den Deutschen Philologen anhaftenden Schreibseligkeit droht die Gefahr, dass durch die Flut der neueren Litteratur das Studium der alten Autoren von Jahr zu Jahr mehr beeinträchtigt wird. Möchte denn das jüngere Geschlecht stets die Mahnung des Horaz¹ beherzigen, «*vos exemplaria Graeca nocturna versate manu, versate diurna*», λέξεις δι' ὧν κατακλείομεν καὶ ἡμεῖς τὸν παρόντα λόγον.

Ἐν Θεσσαλονίκῃ, τῇ 22 Ὀκτωβρίου 1892.

ΠΕΤΡΟΣ Ν. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ.

Καλὸν ἐνομίσθη νὰ κατὰχωρισθῇ ἐνθάδε τὸ γράμμα, ὃ ἀπέστειλεν ὁ Ναύκιος τῇ Ἐπιστημονικῇ Ἐταιρείᾳ λαβὼν τὸ δίπλωμα, δι' οὗ αὕτη ἐπίτιμον τῆς Ἐταιρείας ἐταῖρον τὸν ἐνδοξότατον ἄνδρα ἀπέδειξεν.

Τῇ ἐντιμοτάτῃ Ἀθήνησιν Ἐπιστημονικῇ Ἐταιρείᾳ

Πρὸ ὀκτὼ ἡμερῶν ἔλαβον δίπλωμα τὸ ἀπαγγέλλον ὅτι ὑμεῖς, ἄνδρες ἐλλογιμώτατοι, τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἐταιρείας ἐπίτιμον ἐμὲ ἐταῖρον ἀπεδείξατε. Εὖ οἶδ' ὅτι τήνδε τὴν τιμὴν μάλιστα ὀφείλω τῇ εὐμενείᾳ τοῦ σεβαστοῦ τῆς Ἐταιρείας προέδρου. Ἄ γὰρ πρὸς διόρθωσιν τῶν Ἑλλήνων συγγραφέων ἐκ πολλοῦ χρόνου συνεδαλόμην ὀλίγου τ' ἐστὶν ἄξια καὶ ἀπονεμντέα οὐ τοσοῦτον ἐμοὶ ὅσον τοῖς πρὸ ἐμοῦ καὶ τοῖς κατ' ἐμὲ φιλολόγοις καὶ ἔτι μᾶλλον τῇ ἀνυπερβλήτῳ ἀρετῇ τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως, ἣν ἐκ παιδὸς θαυμάσας ἔχω. Ὅτι δ' ἡ ἐμὴ περὶ τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα σπουδὴ Κωνσταντίνῳ Σ. Κόντῳ τῷ ἐμπειροτάτῳ ἑλληνιστῇ καὶ εὐστοχωτάτῳ κριτικῷ οὐκ ἀπύρεσεν, εἰκότως γένηθα. Ἀμα δὲ λυποῦμαι ἐνθυμούμενος ὅτι ἐγὼ ἄτε ἐν τῷ τέρματι τοῦ βίου καθεστὼς οὐκέτι οἶός τε ἔσομαι τῇ ἐπιφανεστάτῃ Ἐταιρείᾳ τὴν προσήκουσαν χάριν ἀποτίνειν· ἡδοίμην δ' ἂν εἴ μοι περιγένοιτο μὴ παντελῶς ἀναξίῳ φανῆναι τῆς τιμῆς ἣν ἐμὲ τετιμῆκατε.

Τοῦ περιοδικοῦ τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἐταιρείας συγγράμματος, τῆς Ἀθηνᾶς, τοὺς μὲν πρώτους δύο τόμους καὶ τὸ α' τεῦχος καὶ τὸ β' τοῦ τρίτου τόμου, ἃ ὁ σεβαστὸς πρόεδρος ἐμοὶ ἐδωρήσατο, μετὰ πολλῆς ὠφελείας ἀνέγνωκα, τὰ δὲ παρεπόμενα τεύχη παρὰ τῆς Ἐταιρείας δεξαίμην ἂν μετ' εἰλικρινεστάτης εὐχαριστίας.

Ἐρρωσθε, ἐλλογιμώτατοι ἄνδρες Ἐταῖροι, καὶ διατελεῖτε εὐμενῶς ἔχοντες τῷ μεγίστῃν χάριν ὑμῖν ἔχοντι καὶ ὑπερβαλλόντως ὑμᾶς τιμῶντι

ΑΥΓΟΥΣΤῳ ΝΑΥΣΚ.

Ἐν Πέτρου πόλει
τῇ κ' Ἰανουαρίου 1892.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ ΣΥΜΜΙΚΤΑ

Κ'.

(Ἴδε Ἀθηνᾶν Τόμ. Ε', σελ. 38-129).

Καθωμιλημένον — καθομιλούμενον.

Ἐν τῇ ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου γενομένη Συγγραφῇ τῆς Ἀλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης φέρεται Μικρ. Συγγρ. σελ. 294, 56 Ταφ. « Ταῦτα καὶ μόνα κεφαλαιώσομαι, ὅτι τέσσαρας χρυσίνων χιλιάδας ἐγκρατῶς ἐζητήθημεν οἱ μηδὲ ψαμμίων ἢ χοὺς δράκα ἢ τὸ καθομιλούμενον σίελον ἐπὶ στόματος ἔχοντες ».

Ἐπειδὴ κατὰ τὴν φύσιν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης ὁ παρακείμενος καθωμιλῆσθαι εἶνε ἐπιτήδειος πρὸς δήλωσιν τοῦ γεγονέναι καὶ εἶναι κοινὸν ἢ δημῶδες, ἀδυνατοῦμεν δὲ νὰ πείσωμεν ἡμᾶς αὐτοὺς ὅτι ὁ Εὐστάθιος ὑπ' ἀγνοίας ἢ ἀμελείας ἀπέστη τῆς προσηκούσης χρήσεως, ἀποφαινόμεθα ὅτι ἐγράφη μὲν ὑπ' αὐτοῦ τὸ καθωμιλημένον, ὡς ἐν σελ. 302, 29 « οὗτι ἐκόντες ἔς γε τὸ πᾶν, ἀλλ' εἰπεῖν καθωμιλημένως ἐκουσιακούσιοι », ἀνεγνώσθη δὲ κακῶς ὑπὸ τοῦ βιβλιογράφου τὸ καθομιλούμενον.

Πολλάκις δ' ὁ Εὐστάθιος ποιεῖται χρῆσιν τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος παρακειμένου ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς, οἷον

σελ. 20,25 : ὡς δὲ Ζεὺς οὐ μόνον ὁ κατὰ μῦθον πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε — ἀλλὰ καὶ ὁ κατὰ ἀναγωγὴν ἀῆρ καὶ αἰθὴρ — καθωμιλῆται τοῖς παλαιοῖς.

130,7 : διὸ ἡ καθωμιλημένη γλῶσσα ὁρμισίας τὰς τοῦ λιμένος προσγείους λέγει κατατομὰς καὶ καταγωγὰς.

138,24 : ὅτι δὲ ἐκέργος Ἀπόλλων ὁ ἕκαθεν εἵργων ὡς τοξότης — καθωμιλῆται τοῖς παλαιοῖς.

309,39 : λαγόνες δὲ ὄρους καθωμιλῆνται.

- 310,44 : ὡς πολλαχοῦ καθωμίληται.
- 329,25 : τῇ καθωμιλημένῃ ἀρεσκείᾳ τῶν παλαιῶν.
- 367,36 : ὅτι δὲ μισθοφόροι οἱ Κᾶρες καθωμίληται.
- 449, 6 : ὁ καὶ λυκόφως ἡ καθωμιλημένη γλῶσσα καλεῖ.
- 487,29 : ὁ μυριαχοῦ καθωμίληται.
- 518,23 : κοινὴ μὲν (καὶ) καθωμιλημένη κλίσις τοῦ Ἄρεος.
- 555,44 : ὅτι δὲ διττῶς ἡ Ἴρις — καθωμίληται.
- 637,18 : ὅτι δὲ ἡ Ἀρτεμις ἡ αὐτὴ ἐστὶ τῇ σελήνῃ καθωμίληται.
- 690,26 : ὡς δὲ καὶ ἄλλως ἐμπαθῶς παντοίως εἶχον καθωμίληται κοινῶς.
- 805, 9 : τὸ δὲ δεξιὸν ὅτι πρὸς ἀγαθοῦ εἶναι τοῖς παλαιοῖς ἐδόκει — καθωμιλημένον ἐστί.
- 812,56 : χρήσιμα δὲ εἰς νοῦν τοιοῦτον καὶ ἡ καθωμιλημένη ὥχρα κτέ.
- 835, 2 : ὁ δὲ ἀπαλὸς οἶνος καθωμίληται.
- 840,45 : ὅτι δὲ θάλαμος καὶ ὁ κοιτῶν λέγεται καθωμίληται.
- 857,55 : τὸ δὲ τοῦ Αἴαντος σάκος ὡς μέγα ἦν καθωμίληται.
- 978,51 : τὸ δὲ Ὠκεανὸν λέγεσθαι ἀπὸ τοῦ ὠκέως νάειν — καθωμίληται.
- 1266,44 : ἡ καθωμιλημένη γλῶσσα τὸν θανεῖν κινδυνεύοντα ἐλθεῖν εἰς τὰ τοῦ θανάτου λέγει ζυγᾶ.
- 1349,26 : λέγει δὲ καὶ ἡ καθωμιλημένη γλῶσσα τοὺς ἀτυχεστέρους τῶν ἀρχόντων ἰσχυροὺς εἶναι κατὰ τοῦ ὑπ' αὐτοὺς δήμου.
- 1429,63 : ὁ δὲ πλείων λόγος καὶ καθωμιλημένος ἡριγένειαν λέγει τὴν ἐν τῷ ἥρι — γεννωμένην.
- 1471,12 : ὅτι δὲ ἐκ τῆς ζωϊκῆς γλώσσης μετηνέχθησαν καὶ αἱ κατὰ τοὺς αὐλοὺς γλῶσσαι καθωμίληται.
- 1531,53 : ὅτι δὲ πελεκῶ μὲν ἐπὶ ξύλων, πελεκίζω δὲ ἐπὶ προβάτων καὶ βοῶν καὶ ὅλως ζῶων καθωμίληται τοῖς γραμματικοῖς.
- 1533,45 : ὡς δηλοῖ τὸ καθωμιλημένον αὐχένιον.
- 1572,55 : ὡς δὲ καὶ τις ὕστερόν ποτε φιληδῶν τῷ ὀσπρίῳ ἐπεκαλεῖτο σκωπτικῶς δι' αὐτὸ Φακῇ καθωμίληται.

1616,58 : ὥς δὲ καὶ ἡ τοῦ φοίνικος ὀπώρα συντελεῖ εἰς οἶνον καθωμύλληται.

1682,34 : καὶ μὴν καὶ τὰ ἐξ αὐτῶν τέκνα ἐπίσης καὶ ἐκείνου καὶ ἐκείνης καθωμύλληται.

1696,44 : Ἀχιλλέα δὲ ὅτι Πάρις ἀνείλε τοξεύσας καθωμύλληται.

1717,44 : ὅτι δὲ καὶ καθ' ἱστορίαν ἀγέλας ὅλας ἡμέρων ζώων Ἕλληνες ἀφίερουν δαίμοσιν — καθωμύλληται (γρ. καθωμύλληται) ἐν ταῖς ἱστορίαις.

1851,48 : ὅτι δὲ νῆστις οὐ μόνον ὁ ἄγευστος σίτου ἀλλὰ καὶ ἔντερον μεταξὺ κοιλίας καὶ στομάχου καθωμύλληται.

1941,37 : τὸ δὲ φεύγεσθαι τὰς πατρίδας ὑπὸ τῶν φονευσάντων καθωμύλληται.

Γράφει δ' ὁ Εὐστάθιος καὶ ἐν ταῖς εἰς Διονύσιον Παρεκβολαῖς σελ. 256, 21 Διδ. α ὅτε ἀποτελοῦνται τὰ παρ' ἡμῖν κατὰ τὴν καθωμύλλημένην γλῶσσαν λεγόμενα κυνοκαύματα. καὶ σελ. 271,20 « ὅτι δὲ προκατηγγυημένη ἦν τῷ Ἀχιλλεῖ ἢ Ἰφιγένεια καθωμύλληται »

Διερχόμενός τις τὰ ἐκ τοῦ Εὐσταθίου κατειλεγμένα μαρτύρια τοῦ καθωμύλλησθαι παρατηρεῖ ὅτι ἐν τοῖς πλείοσι τούτων ἰσοδυναμεῖ ἢ περὶ ἧς ὁ λόγος λέξις τῷ διαβεβοῆσθαι ἢ τεθρυλῆσθαι, οὐ γίνεται χρῆσις ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς σελ. 1113, 18 α ὅτι δὲ πολλὴν φυσικὴν οἰκειότητα πρὸς τοὺς τρέφοντας καὶ τημελοῦντας ὁ ἵππος ἔχει — τεθρύλληται » καὶ σελ. 1790, 19 α ταχὺν δὲ τὸν κίρκον εἶναι καὶ Ἀπόλλωνος ἱερὸν τεθρύλληται ». Ἐφ' ὁμοίας ἐννοίας εἶπεν ὁ Ἀθήναιος σελ. 300 β' α ὅτι δ' ἦσθιον τὰς ἐγγέλεις καὶ μετὰ τεύτλων ἐντυλίξαντες πολὺ μὲν ἐστὶ καὶ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις κωμικοῖς ». Πρβ. καὶ Λουκιαν. Νεκρ. Διαλ. Α', 1 α ἐκεῖ μὲν γὰρ ἐν ἀμφιβόλῳ σοι ἔτι ὁ γέλως ἦν καὶ πολὺ τὸ τίς γὰρ ὅλως οἶδε τὰ μετὰ τὸν βίον; » καὶ Ὑπὲρ τοῦ ἐν τῇ Προσαγ. Πταιίσμ. 6 α πολὺ δ' ἂν καὶ ἐν τῇ τραγωδίᾳ καὶ ἐν τῇ ἀρχαίᾳ κωμῳδίᾳ εὐροῖς τὸ ὑγιαίνειν πρῶτον εὐθύς λεγόμενον », κτλ.

Εὐρίσκεται δ' ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς τοῦ Εὐσταθίου καὶ ὁ παρακείμενος κεκοινῶσθαι ἀντὶ τοῦ καθεστάναι κοινὸν ἢ τεθρυλῆσθαι, οἷον σελ. 135, 31 α κεκοίνωται δὲ πλέον ἢ περ τὰ μετὰ αὐξήσεως κοινά » καὶ σελ. 985, 51 α εἰ καὶ ἄλλως κεκοίνωται ὁ Τιτάν » καὶ σελ. 1018, 55 α κεκοίνωται γοῦν μάλιστα τὸ σκεδάζειν » καὶ

σελ. 1291, 32 «*κεκοίνωται* δὲ ἡ λέξις, ὡς δηλοῖ παρ' ἡμῖν τὰ σειράδια» καὶ σελ. 1307, 12 «τὸ δὲ παρήλασε *κεκοίνωται* παρὰ τοῖς ὕστερον τροπικῶς ἐπὶ νίκης τῆς οἰασοῦν» καὶ σελ. 1735, 50 «ὡς δὲ παρὰ τὸ μέλω καὶ αὐταὶ καὶ τὸ μέλι ἀλλὰ τοῦτο *κεκοίνωται*». Πρβ. καὶ σελ. 1679, 37 «οἷς σύστοιχα τὸ ὁμώνυμος, συνώνυμος καὶ ὅσα τοιαῦτα ἐξ Αἰολίδος γλώσσης *ἐκοινώθησαν*» καὶ σελ. 1487, 1 «ἴσως δὲ ἀχρηστίαν ἐκύρωσε τοῦ νάω τὸ οἰκῶ ἢ *κοίνωσις* τοῦ νάω τὸ ρέω». Ἐν τοῖς Δειπνοσοφισταῖς τοῦ Ἀθηναίου κεῖται σελ 76 α' αὖτις δὲ καὶ τὰ ἀπὸ Καύνου τῆς Καρίας ἐπαινεῖται *κοινόν*» καὶ σελ. 267 ε' αὖτις δὲ οἰκέτης ἐστὶν ὁ κατὰ τὴν οἰκίαν διατρίβων, καὶ ἐλεύθερος ἢ, *κοινόν*» καὶ σελ. 440 ε' «ὅτι δὲ φίλοινον τὸ τῶν γυναικῶν γένος *κοινόν*» καὶ σελ. 594 δ' «ὅτι δὲ καὶ Μένανδρος ποιητῆς ἦρα Γλυκέρας *κοινόν*». Πρβ. Αἰλιαν. Ποικ. Ἱστορ. Α', 19 αὖτις μὲν δημώδης λόγος καὶ εἰς πάντας ἐκφοιτήσας λέγει» καὶ Γ', 3 αὖτις μὲν οὖν δημώδης καὶ ἐς πολλοὺς ἐκπεφοίτηκεν» καὶ Γ', 45 αὖτις μὲν πρῶτος λόγος δημώδης, ὁ δ' οὐκ εἰς πάντας ἐξεφοίτησεν» καὶ Πλούτ. Περικλ. Α', 4 «τοῖς περιβοήτοις καὶ δημώδεσι τούτοις ἐκ τῶν Ἀχαρνέων στιχιδίοις» καὶ Ἰάμβλιχ. περὶ τοῦ Πυθαγορ. Βίου 63 «τὰ γὰρ ἱστορούμενα περὶ τῆς ἐν Μυκῆναις ἀνακειμένης — ἀσπίδος παρίεμεν ὡς πάνυ δημώδης» καὶ Τζέτζ. Ἱστορ. Δ', 921 (σελ. 153 Κισλ.) «τὸ λέγειν δὲ καὶ τίς φησιν ἐκάστην ἱστορίαν τῶν *δημωδῶν τε καὶ κοινῶν*, εἰ μὴ που τῶν σπανίων, καὶ χάρτας ἀναλίσκει μου καὶ πλείω ποιεῖ κόπον».

Ἄλλα παραδείγματα τοῦ παρακειμένου καθωμιλῆσθαι ἐκ συγγραφῶν τοῦ μεταγενεστέρου ἑλληνισμοῦ, παρ' οἷς μόνοις ἀπαντᾷ τὸ ῥῆμα τοῦτο, θὰ καταλέξωμεν ἐν ἐτέρῳ τόπῳ, ἐν ᾧ θὰ δηλώσωμεν καὶ ἣν ἡμεῖς ἔχομεν γνώμην περὶ τοῦ ἐν ἐπιγραφῇ τῶν μετὰ Χριστὸν χρόνων ἀναγνωσθέντος κατ' ἀναπλήρωσιν ἀπαρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις καθο(μιλ)ομένης».

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Ἰανουαρίου 1893

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Σ. ΚΟΝΤΟΣ

Ἐν σελ. 34 τέλ. προσθετέον :

Σχολ. Θεοκρ. σελ. 255, 15 Ἄρ. α ὁ Ἀγεάναξ μέλλει χωρίζεσθαι εἰς τὴν πατρίδα »

Σχολ. Ἀριστοφ. σελ. 124, 33 Διδ. α καὶ γνούς ὁ Πηλεὺς ἐβόησεν· ἡ δὲ λυπηθεῖσα ἐχωρίσθη ».

Πρβ. καὶ Διττεμβεργήρου Συλλ. Ἐπιγρ. Ἑλλην. 252, 30, σελ. 374.

Γραπτέον ἐν σελ. 39, 26 : ἐσάγεται ἀντὶ τοῦ εἰσάγεται, ὁ κτέ., καὶ σελ. 44, 30 : μετὰ προθέσεως ἢ προθέσεων, καὶ σελ. 68, 13 : Λαρόχην, καὶ σελ. 74, 33 : Berglerus, καὶ σελ. 87, 1 : Πρβ.

Περὶ τοῦ παλλακεύεσθαι (σελ. 113, 21) παρατηροῦμεν ὅτι ἐλέχθη καὶ ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου βιβλ. Δ', 155 α τὴν Φρονίμην παραλαβὼν Πολύμνηστος — ἐπαλλακεύετο ». Ἀλλὰ σημαίνει ἐχρήτο δίκην παλλακῆς. Πρβ. Ἡσύχ. α Ἐπαλλακεύετο : παλλακῇ ἐχρήτο ».

Παροιμίας τριττὴ γραφή.

Ὑπάρχει παροιμία, ἣν τριττῶς ἡμεῖς εὔρομεν προενηνεγμένην, οἷον

Ἔτος φέρει, οὔτις ἄρουρα.

Ἔτος φέρει, οὔτε ἄρουρα.

Ἔτος φέρει, οὐχὶ ἄρουρα.

Ἐν τοῖς Ἠθικοῖς τοῦ Πλουτάρχου κεῖται σελ. 701 α' α ὅθεν οὐκ ὀρθῶς οἱ λέγοντες ἔτος φέρει, οὔτις ἄρουρα τὰ καθ' Ὁμήρου (Τούρν.: καθ' Ὁμηρον) λέγουσι ».

Παρὰ δὲ τῷ Θεοφράστῳ ἀπαντᾷ περὶ Φυτ. Ἱστορ. Η', ζ', 6 α διὸ καὶ παροιμιαζόμενοι λέγουσιν οὐ κακῶς ὅτι ἔτος φέρει, οὐχὶ ἄρουρα » καὶ περὶ Φυτ. Αἰτ. Γ', κγ', 4 α ὁ καὶ ἡ παροιμία καλῶς ἔτος φέρει, οὔτις ἄρουρα ».

Ἡ παρὰ τῷ Πλουτάρχῳ γραφὴ οὔτις ἄρουρα οὐδαμῶς ἡμῖν ἀποδεκτὴ φαίνεται, τῶν δὲ παρὰ τῷ Θεοφράστῳ φερομένων οὐχὶ ἄρουρα καὶ οὔτις ἄρουρα, ὧν ἑκατέρας δύναται νὰ ὑπάρξῃ ὑπέρμαχος, προκρίνομεν τὴν δευτέραν ἐκφέροντες αὐτὴν ὥδε· α ἔτος φέρει, οὔτοι ἄρουρα ».

Πολλάκις ἐν τε τῷ ποιητικῷ καὶ τῷ πεζῷ λόγῳ γίνεται χρῆσις τοῦ οὔτοι, οὐχὶ δ' ὀλιγάκις μετέπεσον εἰς ἄλληλα τὸ ΤΟΙ καὶ τὸ ΤΙ, ὥς μέλλομεν ἀλλαχοῦ νὰ παραστήσωμεν.

Κ. Σ. Κ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΑΘΗΝΑΣ

1. Ἐκαστος τόμος τοῦ περιοδικοῦ τούτου ἀποτελεῖται ἐκ τεσσάρων τευχῶν, ὧν ἕκαστον ἐξ ὀκτῶ τοῦλάχιστον τυπογραφικῶν φύλλων.

2. Τὰ δημοσιευόμενα ἐν τῷ περιοδικῷ εἶνε πρωτότυποι πραγματεῖαι φιλολογικαί, ιστορικαί, ἀρχαιολογικαί, φυσικαὶ καὶ μαθηματικαί. Εἰς τὰς φιλολογικὰς καὶ ιστορικὰς πραγματείας ὑπάγεται πᾶσα φιλολογικῶς ἢ ιστορικῶς διεξαγομένη διατριβή.

3. Ἐν τῷ περιοδικῷ καταχωρίζονται καὶ βιβλιοκρισίαι, ἂν περιορίζονται ἀκριβέστατα ἐν τῷ περὶ οὗ ἡ κρίσις ἐπιστημονικῶς ζητήματι.

4. Πᾶσα πραγματεία καὶ βιβλιοκρισία εἶνε ὑπογεγραμμένη ὑπὸ τοῦ συντάξαντος αὐτήν.

5. Ἐπὶ τοῦ παρόντος οὐδεμία χρηματικὴ ἀμοιβὴ χορηγεῖται εἰς τοὺς συγγραφεῖς διατριβῶν, δίδονται δ' αὐτοῖς περὶ τὰ 25 ἀντίτυπα τῶν διατριβῶν αὐτῶν.

6. Αἱ διατριβαὶ ἐλεύθεραι ταχυδρομικῶν τελῶν ἀποστέλλονται πρὸς τὸν γραμματέα τῆς ἐταιρείας.

7. Διὰ τῆς «ΑΘΗΝΑΣ» ἀγγέλλεται πᾶν βιβλίον, οὗτινος ἀντίτυπον ἤθελε σταλῇ πρὸς τὸν γραμματέα τῆς ἐταιρείας.

8. Τὸ περιοδικὸν ἀνταλλάσσεται τῇ ἐγκρίσει τοῦ συμβουλίου πρὸς πᾶν περιοδικὸν ἡμεδαπὸν ἢ ἀλλοδαπὸν.

9. Πάντες οἱ ἐταῖροι οἱ καταβαλόντες τὴν ἐνιαύσιον αὐτῶν χορηγίαν λαμβάνουσι τὸ περιοδικὸν δωρεάν.

10. Οἱ μὲν ἐν Ἑλλάδι συνδρομηταὶ τοῦ περιοδικοῦ πληρώνουσι 15 δραχμάς, οἱ δ' ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ δραχμὰς 18.

11. Πᾶς νέος ἐταῖρος ἐπιθυμῶν ν' ἀγοράσῃ τοὺς προηγουμένους τέσσαρας τόμους λαμβάνει αὐτοὺς καταβάλλων δι' ἕκαστον δραχ. 8.

Πᾶσα αἴτησις περὶ συνδρομῆς ἢ ἀγορᾶς τοῦ περιοδικοῦ πωλουμένου κατὰ τόμους ἀπευθύνεται πρὸς τὸν κ. Μαργαρίτην Εὐαγγελίδην, γραμματέα τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἐταιρείας.

ΑΘΗΝΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΥ

THE

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΤΟΜΟΣ ΠΕΜΠΤΟΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ



ΑΘΗΝΗΣΙΝ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ

1893

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος ἐν Ἑλλάδι (Μέρος Β'). ὕπο Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙ	σελ. 177
Περὶ τῆς ἐτυμολογίας τῆς λέξεως Μορέας - Μωριᾶς, ὑπό Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙ	" 231
Ἐπανόρθώσεις, ὑπό Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙ	" 240
Τὰ μεταφορικὰ σχήματα τοῦ Ἀριστοφάνους παρὰ τὰ λό- μινά πρὸς τὰ τοῦ Αἰσχύλου, Σοφοκλέους καὶ Εὐριπί- δου, ὑπό ΓΟΥΓΛΙΕΛΜΟΥ ΠΕΤΣ	" 241
Δύο νειαι διορθώσεις εἰς τὴν Ἀριστοτέλους Ἀθηναίων Πολιτείαν, ὑπό Β. ΛΑΚΩΝΟΣ	" 284
Ἐξυπνίζω - ἐξυπνῶ, ὑπό Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙ	" 287
Ἐορταί τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας πρὸς τι- μὴν τοῦ προέδρου αὐτῆς κυρίου Κωνσταντίνου Σ. Κόν- του, ἑορταζόντος τὴν τιμωτὴν καὶ ἐλαστὴν ἐπετηρίδα τῆς ἐν τῷ ἔθνικῳ πανεπιστημίῳ καθηγησίας αὐτοῦ	" 289

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΓΛΩΣΣΙΚΟΥ ΖΗΤΗΜΑΤΟΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Μέρος Β'. (1)

Διὰ τοῦ πρώτου μέρους τῆς πραγματείας μου « Περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος ἐν Ἑλλάδι » ἀπέδειξα, ὅτι τὸ ζήτημα τοῦτο εἶναι μᾶλλον ἱστορικὸν ἢ γλωσσικόν, καὶ ὅτι πάντες ὅσοι εἶτε ὡς φιλόλογοι εἶτε ὡς γλωσσολόγοι εἶτε ὡς λογοτέχναι ἔκριναν αὐτὸ λαβόντες πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν νεωτάτην φάσιν τοῦ γραπτοῦ παρ' ἡμῖν λόγου καὶ μόνην ταύτην, ἐσφάλησαν· ὅτι τὴν πορείαν ταύτην ἐπέβαλ-
λεν ἡμῖν αὕτη ἡ ἱστορία ἡμῶν, ἥτοι τὸ μέγεθος καὶ τὸ κλέος τῆς δοκίμου περιόδου εἴλκυε πάντοτε καὶ κατεπείζε κατὰ λόγον τῆς σημασίας μὲν αὐτῆς ἀσημότητος δὲ τῶν ἐξῆς χρόνων πάσας τὰς ἀκολούθους ἐξησθενωμένας γενεάς καὶ ἠνάγκαζεν αὐτάς νὰ στρέφον-
ται καὶ ἀτενίζωσι καὶ πάσῃ δυνάμει ἀναρριχῶνται πρὸς τὸ λαμπρὸν παρελθὸν καὶ τοῦτο τοσοῦτῳ μᾶλλον ἢ ἥττον ἐκάστοτε ὅσῳ ἰσχυρο-
τέραν ἢ ἀσθενεστέραν εἶχον τὴν συνείδησιν τῆς ἱστορικῆς συναφείας αὐτῶν πρὸς τοὺς παλαιούς καὶ ὅσῳ μᾶλλον ἢ ἥττον ἐφιλοτιμοῦντο νὰ φανῶσιν ἄξιοι ἐκείνων. Ὅτε δὲ ἡ ἱστορικὴ αὕτη συνάφεια καὶ ὁ τοῦ παρελθόντος ζῆλος ἀφίκοντο εἰς τὸν ὑπατον βαθμόν, ἀνέστησαν μὲν τὸ ἔθνος ἐκ τῆς αἰσχροῦ δουλείας, κατεσκεύασαν δὲ καὶ τὸν γραπτὸν

(1) Μετὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ Α'. μέρους ἐν Ἀθηνᾶς Τ. Β', σελ. 169 κέξ. ἐφάνησαν περὶ τοῦ αὐτοῦ ζητήματος πραγματεαί τινες, λ. χ. Κ. Ῥάδου « Ἡ τελευταία φάσις τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος ἐν Γαλλίᾳ ». Δημ. Οἰκονομίδου « Περὶ τοῦ τρόπου τῆς λύ-
σεως τοῦ παρ' ἡμῖν γλωσσικοῦ ζητήματος » ἐν τῇ Ἑλλάδι τοῦ Ἀμστελοδάμου Τ. Γ' 125 κέξ. Κ. Παλαμᾶ σειρά ἄρθρων ἐν τῇ Ἑφημερίδι κατὰ τὰ τέλη τοῦ 1891 καὶ τὰς ἀρχάς τοῦ 1892. Ἰακώδου Πολυλᾶ « Ἡ φιλολογικὴ μας γλῶσσα » Ἀθην. 1892, καὶ Γεωργίου Καλοσγούρου « Κριτικαὶ παρατηρήσεις περὶ τῆς μεταφράσεως τοῦ Ἀμλέτου ὑπὸ Ἰ. Πολυλᾶ » ἐν Παρρασῶ Τ. ΙΓ'. Ὀλίγας λέξεις εἶπον καὶ ἐγὼ ἐν Ἀθηνᾶς Τ. Γ', σελ. 259 κέξ., ἐδημοσιεύθησαν δὲ καὶ ἐν τῇ Ἑστία ἐκθέσεις τῶν ποιητικῶν διαγωνι-
σμῶν τοῦ 1890 καὶ 1891 ἐν αἷς πολλὰ περὶ γλώσσης ἐκτίθενται. Μ. Μητσάκι « Μία φιλολογικὴ σελὶς εἰς δύο γλώσσας » Ἀθην. 1892.

ἡμῶν λόγον ὅποιος εἶναι σήμερον. Ὅμοίως ἀπέδειξα ὅτι τὴν δημιουργίαν τοῦ λόγου τούτου ἀνέλαβον οὐχὶ καλλιτέχνηαι τοῦ λόγου, ῥήτορες ἢ συγγραφεῖς, ἀλλ' εἰδήμονες τῆς ἀρχαίας Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ ἱστορίας, καὶ ὅτι οὗτοι παρέλαβον μὲν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐκ τῆς τῶν παλαιῶν γλώσσης τὸν λεξιλογικὸν θησαυρόν, ἐπλασαν δὲ πάλιν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἐκ τοῦ ἀρχαίου ὕλικου τὰ ἐλλείποντα στοιχεῖα αὐτοῦ καὶ περιέβαλον πάντα ταῦτα διὰ τύπου ἀρχαίου.

Ἄλλ' ἂν, εἶπον τότε, τὴν τοιαύτην μέχρι τοῦδε πορείαν τῆς γραφομένης ἡμῶν γλώσσης ἐπέβαλεν ἡμῖν κατ' ἀνάγκην ἀμείλικτον ἡ μακραίων ἡμῶν ἱστορία, ἂν ἐκ τῶν πραγμάτων αὐτῶν ἀπεδείχθη ὅτι δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἔχωσιν ἄλλως ἢ ὡς ἔχουσι τὰ κατὰ τὴν γλῶσσαν ἡμῶν, οὐχ ἦττον δὲν συνάγεται ἐντεῦθεν ὅτι καὶ ἔχουσι ἄριστα κατὰ πάντα καὶ ὅτι πρέπει νὰ εἴμεθα παντελῶς εὐχαριστημένοι. Καὶ ἡ σημερινὴ ἐκ τοῦ συντάγματος καὶ τῶν ἐκ τούτου δεινοπαθημάτων κατὰστασις εἶναι παρακολούθημα ἀναγκαῖον καὶ καρπὸς φυσικὸς τῆς ἱστορίας ἡμῶν, ἀλλ' ὀλίγοι, πιστεύω, εἶναι εὐχαριστημένοι ἐκ τούτων. Διὰ ταῦτα ἔλεγον τότε ὅτι «*ἀνήκω εἰς τοὺς ἐξ ἀνάγκης ὑποτασσομένους νὰ γράφωσι τὴν ἐπικρατήσασαν γλῶσσαν*» ('Αθηνᾶς Β', 233), ἐσκεπτόμην δὲ μετὰ τὴν ἐκθεσιν τῶν ἱστορικῶν γεγονότων καὶ ἀναγκῶν ἐκείνων νὰ στραφῶ ἀπὸ τῆς ἱστορικῆς ἐξετάσεως ἐπὶ τὸ ἐνεστώως καὶ ἐπὶ τὸ μέλλον καὶ τοῦτο μὲν βασανίσω τοὺς λόγους, δι' οὓς πολλὰ πολλάκις παρὰ διαφόρων ἀκούομεν περὶ τούτων παράπονα, τοῦτο δὲ δοκιμάσω ἂν δύναται νὰ ἐξευρεθῇ τι μέσον θεραπείας. Δὲν δύναμαι, λέγει οὗτος, νὰ μεταχειρισθῶ τὴν γλῶσσαν ταύτην ὅπως θέλω, διότι δὲν μοι παρέχει τὰ μέσα νὰ μεταβῶ τάχιστα ἀπὸ τοῦ ὑψηλοῦ εἰς τὸ ταπεινόν, ἢ ἀπὸ τοῦ σοβαροῦ εἰς τὸ γελοῖον ἢ τὴν εἰρωνείαν, ἀπὸ τοῦ γέλωτος εἰς τὸν κλαυθμὸν κττ., ἅτινα βλέπομεν παρὰ τοῖς μεγάλοις συγγραφεῦσιν ἀδιαλείπτως διαδεχόμενα ἄλληλα». Εἶναι γλῶσσα, λέγει ἐκεῖνος, «*ποῦ σου παγώνει τὸν ἐνθουσιασμό, σοῦ πλαστογραφεῖ τὴν ιδέα, σοῦ κόβει τὴ δύναμι, σοῦ ἀλλάζει τὸ αἶσθημα. Εἶνε καλοῦπι ποῦ ἡ κακὴ του πάστα ἀλλάζει καὶ κάθε τι ποῦ θὰ χύσης μέσα του. Τῆς ρίχνεις χρυσάφι καὶ σοῦ βγάζει κάρβουνα, τῆς ρίχνεις φωτιὰ καὶ σοῦ βγάζει στάκτη, τῆς ρίχνεις αἷμα καὶ σοῦ βγάζει λαχανόζουμο...».*

Εἶναι παράλογον, λέγουσιν οἱ ἄλλοι, τὴν μὲν Γαλλικὴν γλῶσσαν

νὰ μανθάνω καὶ μαθὼν νὰ μεταχειρίζωμαι λέγων καὶ γράφων ἀκριβῶς ὁποῖαν ἔμαθον, τὴν δ' Ἑλληνικὴν, ὑπὲρ ἧς ἐδαπάνησα τοσαῦτα ἔτη καὶ χρήματα καὶ κόπους, μαθὼν νὰ μὴ δύναμαι νὰ μεταχειρίζωμαι λέγων καὶ γράφων, ἀλλ' ἀνάγκη ἔπειτα νὰ μεταβῶ παρὰ τοὺς ἀγροίκους, τοὺς πάντοτε καὶ πανταχοῦ διαφθείροντας καὶ περικείροντας τὰς λέξεις καὶ ταπεινοῦντας τὸν λόγον, ὅπως παρ' αὐτῶν διδαχθῶ τὸν λόγον τοῦ οἴνοπωλείου καὶ μετὰ ταῦτα ἐν τῷ γραπτῷ καὶ προφορικῷ μου λόγῳ φροντίζω νὰ κανονίζω καὶ σχηματίζω τὸν λόγον μου καὶ συγκόπτω καὶ περικείρω καὶ ἀσχημίζω τὰς λέξεις μου ἀκριβῶς κατὰ τὸ παράδειγμα ἐκείνων. Κατὰ τὴν θεωρίαν ἄρα ταύτην ὀφείλω νὰ διδαχθῶ παρ' αὐτῶν καὶ τὸν τρόπον τοῦ φέρεσθαι καὶ ἐνδύεσθαι καὶ διασκεδάζειν καὶ τρώγειν καὶ κοιμᾶσθαι καὶ τοῦ ἀπαγγέλλειν τὰς λέξεις κττ. Ἀλλὰ τοῦτο οὐδαμοῦ τοῦ κόσμου συμβαίνει, ἢ μήπως εἶναι ἀνάγκη νὰ ἴδωμεν ἐπὶ τῶν ἡμερῶν μας καὶ τοῦτο ἐν τῇ πολλαχῶς πρωτοτύπῳ ἡμῶν χώρα ;

Ταῦτα ἀκούων καὶ ἀναγινώσκων συχνὰ εὗρισκον πρῶτον ὅτι οἱ λογοτέχναι ἔχουσι βεβαίως δίκαιον, διότι ἡ γλῶσσα ἡ γραφομένη, ὅπως εἶδομεν, ἐπλάσθη κυρίως ὑπὸ λογίων ἐπιστήμόνων εἰς ἐπιστημονικούς καὶ ἄλλους τοῦ βίου σκοπούς, ἥτοι ἐμπορικούς, δικαστικούς, νομοθετικούς, διοικητικούς κλπ. οἱ δὲ λογοτέχναι δὲν μετέσχον ἐνεργῶς οὐδ' ἐπρωταγωνίστησαν, ὅπως ὤφειλον, κατὰ τὴν δημιουργίαν αὐτῆς. Καὶ ὅσοι δὲ τυχὸν κατὰ τοὺς χρόνους τῆς ἐθνεγερσίας καλλιτέχναι τοῦ λόγου μετέλαβον τοῦ ἔργου, π. χ. Ἀλ. Σοῦτσος, μετεχειρίζοντο τὸν τῆς καθαρευούσης τύπον, καθ' ἃ ἀπῆται τὸ πνεῦμα τῆς ἐποχῆς. Λοιπὸν ὑπ' ἀνθρώπων μᾶλλον σκεπτομένων ἢ αἰσθανομένων καὶ εἰς ὀλίγα τινὰ σχετικῶς ἐκάστων ἀρκουμένων κατασκευασθεῖσα ἐξαρκεῖ μὲν εἰς τὰς ἀνάγκας αὐτῶν, ἀλλ' ὕστερεῖ μέγιστον εἰς πιστὴν καλλιτεχνικὴν παράστασιν ὁλοκλήρου ψυχολογικοῦ κόσμου αἰσθημάτων καὶ διανοημάτων, ὁποῖον νὰ παραστήσῃ ἐπιδιώκει ὁ καλλιτέχνης. Παρατήρουν δεύτερον ὅτι καὶ οἱ ὀπαδοὶ τῆς καθαρευούσης ἔχουσιν ἐπίσης δίκαιον, διότι οἱ λογοτέχναι δὲν εἰργάζοντο οὔτε συστηματικῶς οὔτε καταλλήλως, ἵνα ἀπαλλαγῶσι μὲν αὐτοὶ τοῦ δεινοῦ, θεραπεύσωσι δὲ κατὰ τρόπον εὐαρεστοῦντα πᾶσιν, εἰ δυνατόν, τὴν γλωσσικὴν ταύτην ἔλλειψιν, ἀλλ' οἱ μὲν ἔψεγον τὴν γραφομένην καὶ τοὺς καλλιεργοῦντας αὐτήν, ἥτοι εἰργάζοντο ἀρνητικῶς ἀντὶ νὰ ἐπιδοθῶσιν εἰς θετικὴν καὶ μόνιμον

ἐργασίαν ὅτε τὰ κακὰ τῆς γραφομένης θὰ ἐξέλειπον ἀφ' ἐαυτῶν, διότι οἶνου παρόντος οὐδεὶς τρέπεται ἐπὶ τὴν πόσιν ὄξους· οἱ δὲ ἐπιχειροῦντες νὰ συγγράψωσιν εἰς ἄλλην ἢ τὴν γραφομένην περιέπιπτον ἐκόντες ἢ ἄκοντες εἰς χυδαιολογίαν καὶ οὕτω καθίσταντο μᾶλλον ἀποτροπῆς ἢ προτροπῆς παραδείγματα.

Δὲν θὰ μνημονεύσω τῆς θνησιγενοῦς κατ' ἀνάγκην ἀποπείρας τοῦ κ. Ἰ. Ψυχάρι τοῦ νὰ συστήσῃ ἡμῖν ὡς γραπτὴν γλῶσσαν φάσιν τῆς γλώσσης ἡμῶν οὕτως ἄγνωστον πᾶσι καὶ δεινῶς διάστροφον καὶ λελωδημένην, ὥστε πάντες ἀπεκήρυξαν αὐτήν, πρὸ βλ. Ἀθηνᾶς Α', σελ. 524-5· θ' ἀρκεσθῶ εἰς ὅσα περὶ τῆς γλώσσης τῶν λογοτεχνῶν τούτων ἐκήρυξε διὰ τῆς « Νέας Ἡμέρας » μεγαλοφώνως ὁ κ. Δημ. Βερναρδάκις ἥτοι « *Ἡ Ἀττικὴ Μοῦσα ἔχασε τὰ νερά της ἐντείνουσα στίχους εἰς γλῶσσαν δημοτικὴν ἄγνωστον εἰς ὅλους ἀνεξαιρέτως τοὺς δῆμους τοῦ Ἑλληνικοῦ βασιλείου καὶ τῆς δούλης Ἑλλάδος* » καὶ « *Οἱ δὲ ποιηταὶ (ἤρχισαν) ν' ἀποκεφαλίζωσι καὶ νὰ κουτσουρεύωσι τὰς λέξεις τῆς φραγγαττίκου, ὅπως ἐξ αὐτῆς κατασκευάσωσι γλῶσσαν δῆθεν δημοτικὴν* ». Βεβαίως δὲν δύναμαι ν' ἀσπασθῶ τὰ κατὰ τὸ σύνηθες ὑπερβολικὰ ταῦτα τοῦ κ. Βερναρδάκι, ἀλλ' οὐχ ἥττον ὁμολογητέον ὅτι δὲν ἐπέτυχον ἀκόμη οἱ ποιηταὶ ἡμῶν νὰ καταρτίσωσιν ὁμοειδῆ καὶ ἀνεγνωρισμένην ποιητικὴν γλῶσσαν.

Ἀπέναντι τῶν πραγμάτων τούτων ἐσκόπουν νὰ κατέλθω καὶ πάλιν εἰς τὸν ἀγῶνα καὶ προσπαθήσω νὰ ἐξεύρω καὶ ὑποδείξω μέσον τι κοινῆς ἐνεργείας. Καὶ ἐφοβούμην μὲν πάντοτε ὅτι ἀφοῦ ὡς ἱστορικὸς τοῦ παρελθόντος παρηρμηνεύθην καὶ κατηγορήθην τοσοῦτον ὑπότινων (εὐτυχῶς οὐχὶ ὑπὸ πάντων), ὡς σύμβουλος τοῦ μέλλοντος ἔμελλον ν' ἀκούσω δεινότερα, ἀλλ' ἀναλογιζόμενος ὅτι πιθανὸν οἱ λόγοι μου νὰ ὠφελήσουν καὶ τινὰς ἢ τοῦλάχιστον νὰ δώσουν ἀφορμὴν εἰς γονίμους σκέψεις, ἀπεφάσισα νὰ καταγράψω τὰς ἐν τῷ μεταξὺ σάρκα καὶ ὅστ' αὖ λαβούσας ιδέας μου, ὅτε ἐνέτυχον πραγματεία τινὶ περὶ ὀρθοεπείας τοῦ Σουηδοῦ γλωσσολόγου Noreen. Ἡ πραγματεία αὕτη μεταφρασθεῖσα ἐκ τῆς Σουηδικῆς εἰς τὴν Γερμανικὴν καὶ διὰ πολλῶν παρατηρήσεων ἀναπληρωθεῖσα ὑπὸ τοῦ μεταφράσαντος Arwid Johansson ἐξεδόθη ἐκ νέου ἐν τῷ περιοδικῷ τοῦ καθηγητοῦ Brugmann καὶ Streitberg ἥτοι ἐν Indogermanische Forschungen, καὶ διὰ τὰς πολλὰς λαμπρὰς ιδέας αἷς περιέχει καὶ διὰ τὸ μέγα ἀ-

ξίωμα τοῦ γράψαντος αὐτὴν ἐφάνη μοι ὅτι ἡδύνατο νὰ ἀναγνωσθῇ ἐπωφελῶς καὶ παρ' ἡμῖν. Δι' αὐτῆς δηλ. θὰ καθίστατο παρ' ἡμῖν γνωστόν, ὅτι καὶ ἀλλαχοῦ παρόμοια ζητήματα ὅποια καὶ παρ' ἡμῖν ἀπὸ μακροῦ ὑπάρχουσι καὶ μετὰ πολλοῦ ζήλου συζητοῦνται καὶ ἐξετάζονται, ὅτι καὶ ἀλλαχοῦ ἡ γλῶσσα διαιρεῖται εἰς γραφομένην καὶ λαλουμένην, ὅτι καὶ ἀλλαχοῦ ὑπάρχουν οἱ καθαρεύοντες καὶ οἱ δημοτικοί, οἱ ἀρχαίζοντες καὶ οἱ νεωτερίζοντες, οἱ ἀποστρεφόμενοι καὶ ἐκβάλλοντες καὶ οἱ ἀσπαζόμενοι καὶ παραδεχόμενοι τὰς ξένας λέξεις, καὶ ἀλλαχοῦ ἀπὸ μακροῦ χρόνου σκέπτονται καὶ συζητοῦσιν οἱ ἄνθρωποι οἱ τε ἐπιστήμονες καὶ οἱ καλλιτέχναι περὶ τῆς γραπτῆς καὶ τῆς γραπτέας γλώσσης καὶ πολλά, πλεῖστα σοφὰ περὶ αὐτῆς μέχρι τοῦδε διδάγματα ἐξήνεγκον κττ. Οὐδὲ δύνανται νὰ εἶναι δι' ἡμᾶς ἄχρηστα τὰ ἐκ τῆς πείρας τῶν ἀλλαχοῦ γινομένων διδάγματα, ἂν σωφρονῶμεν καὶ θέλωμεν νὰ μὴ εἴμεθα καὶ κατὰ τοῦτο πρωτότυπος λαός. Διὰ ταῦτα ἐνόμισα καλὸν νὰ μεταφράσω ἐλευθέρως πῶς τὴν διατριβὴν ταύτην τοῦ Noreen καὶ τὰς εἰς αὐτὴν τοῦ Johansson παρατηρήσεις, νὰ ἐπιφέρω δὲ ἔπειτα ἐξ αὐτῆς ὀλίγα τινὰ συμπεράσματα καὶ τινὰς περὶ τῆς γραφομένης ἡμῶν γλώσσης ιδέας μου.

Ἴδου ἡ διατριβή :

Περὶ ὀρθοεπείας.

Ἐπειδὴ σήμερον αἱ γενικαὶ θεωρίαι δὲν εἶναι προσφιλεῖς εἰς τοὺς πολλοὺς καὶ οἱ λόγιοι μᾶλλον περὶ τὰ μερικά, τὰ καθ' ἕκαστον, ἢ περὶ τὰ γενικὰ τῆς ἐπιστήμης ζητήματα ἀσχολοῦνται, δι' αὐτὰ τὸ περὶ ὀρθοεπείας ζήτημα δὲν ἐλκύει, ὡς φαίνεται, σήμερον τὴν προσοχὴν αὐτῶν, τοῦλάχιστον ἐν τοῖς φιλολογικοῖς ἔργοις. Καὶ ὁμως οὐ πρό πολλοῦ χρόνου τοιαῦτα ζητήματα συνεζητοῦντο ἐν Σουηδίᾳ ζωηρότατα, καὶ προήρχοντο τοῦτο μὲν κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρόντος αἰῶνος ἐκ τοῦ φιλοπάτριδος ὀργασμοῦ τῶν ἀπαιτούντων πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ «δόκιμον Σουηδικὴν γλῶσσαν», τοῦτο δὲ ἐκ τῶν τοῦ J. E. Rydquist, C. Säve, Rydberg καὶ Es. Tegnér συμβολῶν εἰς τὴν ὀρθοέπειαν, αἵτινες τοῦλάχιστον ἐν τοῖς Πανεπιστημίοις τῆς Σουηδίας ζωηρὰς ἡγειραν συζητήσεις περὶ τοῦ ὑποκειμένου τούτου. Δὲν πρέπει ὁμως νὰ πιστευθῇ, ὅτι τὸ ζήτημα τοῦτο διὰ τῶν ἀνωτέρω συζητή-

σεων προσήγγισεν ούσιωδώς εἰς τὴν λύσιν του· τούναντίον τὰς νῦν ἐπικρατούσας γνώμας — τούλάχιστον ἐν τοῖς Σουηδοῖς συγγραφεῦσι καὶ διδασκάλοις — οὕτω θεωρῶ ἐσφαλμένας, ὥστε δὲν δύναμαι ἢ ἐκτελῶν ἀπὸ πολλοῦ ἀναπτυχθεῖσαν ἐν ἐμοὶ ἐπιθυμίαν νὰ πραγματευθῶ ἐκ νέου τὸ ζήτημα. Καὶ δὲν δύναμαι μὲν, καθὰ ἐλέχθη, νὰ ἐλπίζω ὅτι θὰ ἐγείρω τοσοῦτο ζωηρὸν ἐνδιαφέρον, ὅπως πρὸ 10 ἢ 20 ἐτῶν, ἀλλ' ἀκριβῶς διὰ τοῦτο εἰς τὴν παροῦσαν ἐποχὴν εἶναι δυνατὴ ἀπαθεστέρα τοῦ πράγματος ἐξέτασις. Προσθέσατε ὅτι τὸ ζήτημα εἶναι ὅλως πρακτικὸν καὶ σπουδαῖον καὶ τοιοῦτον ὅποιον δὲν εἶναι δυνατόν νὰ κατασιγηθῇ. Εἴθε τὰ ἐξῆς νὰ συμβάλωσί τι εἰς λύσιν αὐτοῦ.

Οἱ περὶ τοῦ ζητήματος τούτου διαλαβόντες δύνανται νὰ χωρισθῶσιν εὐκόλως εἰς δύο τάξεις, οὓς συντόμως ὀνομάζομεν *φιλολογικούς* ὡς ἀσπαζομένους τὰ διὰ τῶν φιλολογικῶν ἔργων διασωθέντα ἡμῖν, καὶ *προφορικούς*, ὡς προτιμῶντας τὰ διὰ προφορικῆς, φυσικῆς, ὁδοῦ περιελθόντα εἰς ἡμᾶς. Εἰς τούτους προσθέτω τρίτην τάξιν τὴν τῶν *ἐλλόγων*.

Ὁ πρῶτος καὶ διασημότατος ἀντιπρόσωπος τῶν φιλολογικῶν κατὰ τὸν παρόντα αἰῶνα εἶναι ὁ Jacob Grimm, ὁ πατὴρ τῆς ἱστορικῆς γλωσσολογίας, τούτου δὲ μαθητῆς ὁ I. E. Rydquist ὁ ἐξοχος ἀντιπρόσωπος αὐτῶν ἐν Σουηδίᾳ. Τῶν λοιπῶν λογίων ὀνομαστέος ἐνταῦθα ὁ Sæve, καὶ μεταξὺ τῶν νεωτέρων ὁ V. Rydberg. Οἱ τοῦ συστήματος τούτου ὁπαδοὶ ἀνήκουσιν ἰδίως εἰς τοὺς πρεσβυτέρους τῆς παρούσης γενεᾶς, εἰ καὶ σήμερον οὐδεὶς τούτων ἐμμένει κατὰ πάντα πιστὸς εἰς αὐτό. Ὡς κανὼν τῆς ὀρθοεπειᾶς κατὰ τὸ σύστημα τοῦτο προβάλλεται ἡ χρῆσις μιᾶς τινος παρελθούσης — πολλάκις αὐθαιρέτως ἐκλεγομένης — περιόδου. Π. χ. ἡ χρῆσις τοῦ « χρυσοῦ αἰῶνος », κανὼν διὰ τὴν ὀρθοέπειαν ἐν τῇ Λατινικῇ, ἡ χρῆσις τοῦ Voltaire καὶ τῶν συγχρόνων του ἐν τῇ Γαλλικῇ. Ἐν Σουηδίᾳ ὁ Rydquist, ὁ ὑπὸ τῶν νεωτέρων ὡς ἀναντίλεκτος αὐθεντία θεωρούμενος, ἐθεώρησε τὴν ἀρχαίαν Σουηδικήν, τὴν περὶ τὸ 1300 ὡς « δόκιμον ». Λοιπὸν Σουηδικὰ δόκιμα εἶναι τὰ ἐλάχιστον ἀπομακρυνόμενα ἀπὸ τῆς γλωσσικῆς ἐκείνης φάσεως. Ἐν Γερμανίᾳ ὁπαδοὶ τοῦ συστήματος τούτου εἶναι ὁ Jacob Grimm, ὁ K. A. J. Hoffmann, ὁ Engeliën, ὁ Andresen, ὁ Hans von Wolzogen, ἐν μέρει ὁ Schleicher καὶ ἄλλοι.

Πάντες οὔτοι προκειμένου νὰ ἐκλέξωσι τὸν ἕτερον ἐκ δύο παρ' ἀλλή-
λους εὐχρήστων τύπων κρίνουνσι πάντοτε ὅτι ὀρθὸς εἶναι ὁ τύπος, ὅ-
τις δύναται φθογγολογικῶς νὰ συναφθῇ πρὸς τὸν ἀντίστοιχον ἐν τῇ
μεσαιωνικῇ Γερμανικῇ. Τὸ τῶν φιλολογικῶν σύστημα φαίνεται ἀριθ-
μοῦν σήμερον τοὺς πλείστους ὁπαδούς, διότι ἀκριβῶς εἶπεῖν καὶ οἱ
θεωροῦντες τὴν γλῶσσαν τοῦ Lessing, Göthe καὶ Schiller ὡς κα-
νόνα τῆς σήμερον γραφομένης Γερμανικῆς εἰς τούτους ὀφείλουν νὰ
καταταχθοῦν. Ἐν τῇ πεζογραφίᾳ τῶν μεγάλων συγγραφέων τούτων,
λέγει ὁ Behagel, δυσκόλως εὐρίσκομεν σήμερον σελίδα, ἥτις δὲν πε-
ριέχει λέξεις καὶ πλοκάς λέξεων ξένας ἡμῶν, καὶ ἐπειδὴ μεταξὺ τῆς
γλώσσης ἐκείνων καὶ τῆς ἡμετέρας κεῖται ἱκανὸν μέρος τῆς ἀναπτύ-
ξεως τῆς γλώσσης, ἡ γλῶσσα ἐκείνων ἐμφανίζει ἡμῖν τὴν χρῆσιν πα-
ρελθόντος χρονικοῦ διαστήματος.

Τὸ σύστημα τῶν *φιλολογικῶν* διακρίνεται ἐν τῇ πράξει πρὸ πάν-
των διὰ τῆς ἐπιδεικτικῆς ἀποστροφῆς πρὸς πάντα νεωτερισμὸν κατ' ἀ-
ναλογίαν προελθόντα. Κατὰ τῶν διὰ φωνητικῶν νόμων προελθουσῶν
μεταβολῶν εἶναι ἀνεκτικώτεροι. Ἀνακόλουθοι δ' οὕτω γενόμενοι ὑπο-
λαμβάνουσιν ἀρίστους γλωσσικοὺς τύπους ἐκείνους ὅσους κρίνουνσι —
πολλάκις ἐκ λόγων οὐχὶ ἀποχρώντων — ὅτι προῆλθον ὁμαλῶς κατὰ
τοὺς νόμους τῆς γλώσσης, ὑφ' οὓς πάντοτε ἐννοοῦν αὐθαιρέτως τοὺς
φθογγικοὺς νόμους.

Λοιπὸν κατὰ τὴν θεωρίαν ταύτην τὸ γλωσσικῶς ὀρθὸν δύναται τις
νὰ μάθῃ μόνον παρὰ τοῦ γλωσσοδίφου καὶ ἰδιαιτέρως παρὰ τοῦ ἱστο-
ρικοῦ γλωσσοδίφου. Μόνος οὗτος ἐν πᾶσι τοῖς ζητήμασι τῆς ὀρθοε-
πείας εἶναι ὁ εἰδήμων τοῦ πράγματος, ὁ πραγματογνώμων, ὅστις διὰ
τῆς μελέτης τῆς ἱστορίας τῆς γλώσσης εὐρίσκει ἐκάστοτε τὸ γλωσσι-
κῶς ὀρθόν.

Ὅτι τὸ σύστημα τοῦτο σχεδὸν καθ' ὁλοκληρίαν εἶναι ἐσφαλμένον,
δῆλον ἐκ τῶν ἐξῆς :

1) Καθόλου εἶναι ἄτοπον νὰ ζητῇται ὁ κανὼν καὶ γνώμων πράγ-
ματός τινος ἐκτὸς αὐτοῦ. Ἀλλὰ τοῦτο γίνεται, ὅταν τις γνώμονα
τῆς νεωτέρας Γερμανικῆς παραλαμβάνῃ τὴν μέσην ἢ ἀρχαίαν Γερμα-
νικὴν, οὐσιωδῶς ἄλλην γλῶσσαν.

2) Ὁ καθορισμὸς τῆς γλώσσης παρελθούσης περιόδου ἀπαραλλά-
κτου ὡς ἰδανικοῦ κανόνος διὰ γλῶσσαν ἄλλης νεωτέρας περιόδου εἰ-

ναι οὐ μόνον ἐσφαλμένος ἀλλὰ καὶ ἀδύνατος, ὅπως εὐθὺς κατὰ τὴν πρώτην αὐστηρὰν ἐφαρμογὴν θὰ καθίστατο δῆλον.

3) Ἄν τις ἤρκειτο μόνον εἰς προσέγγισιν τινα πρὸς τὴν ἀρχαίαν γλῶσσαν, θὰ περιέπιπτεν εἰς μεγάλην αὐθαιρεσίαν, καὶ δυσκόλως θὰ συνεφώνουν δύο πρόσωπα μέχρι τίνος πρέπει νὰ προβαίνει ἡ προσέγγις. Καὶ ἀληθῶς ἐν τούτῳ αἱ ἀνακολουθίαι εἶναι μέγισται.

4) Ἡ διὰ τῶν φωνητικῶν νόμων διάγνωσις καὶ διάκρισις τοῦ ἐκ τῆς ἀρχαιοτέρας γλώσσης ὀρθῶς, ἥτοι ὁμαλῶς καὶ κατὰ τοὺς φωνητικούς νόμους προελθόντος εἶναι συχνὰ δυσκολώτατον, εἰ μὴ καὶ ὅλως ἀδύνατον. Διότι πλὴν τῶν γενικῶν κατ' ἀρχὴν δυσχερειῶν τοῦ καθορίσαι τίνες φθογγικοί νόμοι πρέπει νὰ ἐφαρμοσθῶσιν, οἱ τῆς ἀρχαίας γλώσσης ἢ οἱ νῦν ἔτι ἐνεργοῦντες τῆς νέας, ἢ οἱ νῦν ἀνακύπτοντες, ἢ πάντες ὁμοῦ, οἱ ἐνίοτε καὶ διαφωνοῦσι, πλὴν, λέγω, τούτων ἀναφύεται καὶ ἡ ἐξῆς δυσκολία, ὅτι σπανίως ἢ οὐδέποτε ἠξέυρομεν οὕτω κατὰ βάθος τὸν τρόπον τῆς ἐνεργείας καὶ τὴν ἑκτασιν ἐκάστου φθογγικοῦ νόμου, ὥστε νὰ διατυπώσωμεν αὐτὸν ἀκριβῶς καὶ ὠρισμένως. Αἱ πρόοδοι τῆς ἐπιστήμης ἄγουσι καθ' ἐκάστην εἰς νέας καὶ ἀκριβεστέρας διατυπώσεις αὐτῶν, τοῦτο δὲ θὰ ἦγεν ἀναγκαίως καὶ εἰς ἀδιλείπτους μεταβολὰς τῶν περὶ ὀρθοεπείας κρίσεων.

5) Εἶναι προφανῶς αὐθαίρετος ἡ ἐκλογὴ τῆς χρονικῆς περιόδου, ἥς τὴν χρῆσιν ἀνυψοῦσιν εἰς ἰδανικὸν κανόνα. Ἄν ὁ Rydquist ἠσπάζετο τὴν Σουηδικὴν τῆς περὶ τὸ 1300 περιόδου, αἰτία τούτου ὀφθαλμοφανῶς εἶναι, ὅτι ἐκ τοῦ αἰῶνος τούτου χρονολογοῦνται τὰ ἀρχαιότατα φιλολογικὰ μνημεῖα τῶν Σουηδῶν. Ἄν δ' εἵχομεν ἀρχαιότερα τούτων, ὁ Rydquist ἀναμφιβόλως θὰ εὑρίσκεν ἐν τῇ γλώσσῃ τούτων τὸν ὑπατον γνώμονα τῆς ὀρθοεπείας. Καὶ ἂν ὁ Rydquist δὲν εὑρίσκε παλαιότερα ἑαυτοῦ φιλολογικὰ Σουηδικὰ μνημεῖα, οὐδέποτε ἠθέλεν ἀναζητήσει ἐν τῇ παλαιότερᾳ γλώσσῃ τὸν κανόνα διὰ τὴν νεωτέραν. Ἐν Γερμανίᾳ ἡ πρὸς τὰρχαία τάσις αὕτη συνήθως δὲν ἀνέρχεται πέραν τῆς μέσης Γερμανικῆς.

6) Τὸ σύστημα τῶν φιλολογικῶν αὐτοδῆλως ἔχει τὴν τελευταίαν αὐτοῦ αἰτίαν ἐν τῇ ὑπερτιμήσει τῆς ἐν τοῖς φιλολογικοῖς μνημείοις κεκανονισμένης γλώσσης, καὶ δὴ ἐν τῷ ἀτόπῳ ὑπερβολικῷ σεβασμῷ πρὸς τὸν χρυσοῦν αἰῶνα ἢ τὴν δόκιμον περίοδον (ἢ ὅπως ἄλλως λέγεται) τῶν ἡμετέρων προγόνων. Κατὰ τὴν θεωρίαν τούτων ἡ γλῶσσα

ζῇ κυρίως ἐπὶ τοῦ χάρτου καὶ μᾶλλον ἐπὶ τοῦ χάρτου ἢ ἐν τῷ στόματι τῶν λαλούντων ἀτόμων. Ἡ λαλουμένη γλῶσσα ὀφείλει κατ' αὐτοὺς ἢ τοὺς πλείστους ἐξ αὐτῶν νὰ κανονίζεται κατὰ τὴν γραφομένην. Εὐθὺς ὡς γλῶσσά τις ἔχη φιλολογικὰ ἔργα, καθηγιάσθη ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτῶν, καὶ ἐπειδὴ τὰ ἀρχαῖα συνήθως μόνον διότι εἶναι ἀρχαῖα κρίνονται ὀρθότερα, φυσικὸν ὅτι πᾶσα ἀπόκλισις καὶ διαφορὰ ἀπὸ τῆς παλαιότερας χρήσεως νομίζεται ταυτόσημος πρὸς διαφθοράν ὅπως καὶ συνήθως λέγεται, οὐχὶ δὲ ἀνέλιξις, ὅπως ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀληθεύει.

7) Κατὰ τὰ εἰρημένα ἡ θεωρία αὕτη ἄγει εἰς ἀντίδρασιν πρὸς τὴν ἀνέλιξιν τῆς γλώσσης καὶ αὐστηρῶς ἀκολουθουμένη ἐν τῇ πράξει, θὰ συνεπήγετο τὴν ἀπολίθωσιν αὐτῆς εἰς τινὰ γλωσσικὸν τύπον, ἐξ οὗ πρὸ πολλοῦ ἀνεπτύχθη. Ἀλλ' οὐδὲν δικαίωμα ἔχομεν νὰ συγκρατήσωμεν τὴν γλῶσσαν ἐν τινὶ ἀρχαιοτέρᾳ φάσει αὐτῆς· αὕτη τούναντίον ἐν ἐκάστη νέᾳ περιόδῳ ἀπαιτεῖ ἰδιαίτερον τύπον, ἵνα δύναται νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ἀπαιτήσεις τῆς νέας ἐποχῆς.

Τοιαῦται καὶ ὅμοιαι σκέψεις ἄγουσιν εἰς τὸ δεύτερον σύστημα, τὸ τῶν προφορικῶν. Ἐν τοῖς προμάχοις τούτων ὀνομαστέος ὁ Schleicher, οὗτινος αἱ περὶ τούτου σκέψεις συνεφώνουν μετὰ τῆς τάσεώς του πρὸς τὸν Δαρβινισμόν, ἃν καὶ ἔκλινε πάλιν σφόδρα πρὸς τὴν γνώμην τοῦ Grimm. Ἰδιαιτέρως ἀπεστρέφετο ὁ Schleicher, ὅπως καὶ οἱ φιλολογικοί, τοὺς κατ' ἀναλογίαν σχηματισμοὺς καὶ δι' αὐτὸ πάντες ἀπεκάλουν αὐτοὺς ψευδεῖς ἀναλογίας. Ὁ εὐφυέστατα καὶ εὐληπτότατα τοῖς πολλοῖς ἀναπτύξας τὴν φιλοσοφικὴν βάσιν τοῦ συστήματος τούτου εἶναι ὁ Max Müller, ὅστις ὁμως τώρα ἐγκατέλιπεν αὐτό. Ἐν Σουηδίᾳ ὁ M. B. Richert καὶ πολλοὶ τῶν μαθητῶν του ἠσπάσθησαν τὸ σύστημα τοῦτο καὶ ἴσως οἱ πολλοὶ Σουηδοὶ λόγιοι ἀσπάζονται ἀκόμη.

Ἡ πρώτη, λέγουσιν οὗτοι, καὶ ἡ κυρία γλῶσσα, ἐξ ἧς ὀφείλει τις νὰ παραλάβῃ τὸν κανόνα τῆς ὀρθοεπείας, εἶναι ἡ λαλουμένη γλῶσσα, εἶναι δὲ παντάπασιν ἀδιάφορον ἂν αὕτη ἐγράφη ἢ μή. Ἡ λαλουμένη εἶναι ζῶν ὀργανισμός, οὐδεὶς ἄρα πρέπει ν' ἀπορῇ ὅτι αὕτη ζῇ. Τούναντίον ὀφείλει ἕκαστος νὰ νοήσῃ, ὅτι ἐν αὐτῇ τῇ φύσει τῆς γλώσσης κεῖται τὸ ὅτι ὁ βίος της στηρίζεται ἐν τῇ μεταβολῇ, τοῦτο δὲν εἶναι κατάπτωσις, ἀλλ' ἐξέλιξις. Ἡ γλῶσσα εἶναι τοιοῦτος ὀργανι-

σμός, ὥστε ὀνομάζεται *φυσικὸν προϊόν*, καὶ τοῦτο φύσει εἶναι τοσούτῳ τελειότερον ὅσῳ ἐλευθερώτερον καὶ ἀκωλυτότερον δύναται νὰ ἀναπτυχθῇ. Ἵνα ὀρθῶς λαλῶμεν, πρέπει νὰ λαλῶμεν ὅπως εἶναι τὸ στόμα ἡμῶν. Λοιπὸν ἀπόβλητος πᾶσα τῆς γλώσσης διδασκαλία, ἅλως τε καὶ ἀφοῦ τοιαῦται αὐθαίρετοι μεταβολαὶ οὐδέποτε κατισχύουσι καὶ ἂν ἀκόμη αὐτοκράτορες καὶ βασιλεῖς τὰς ἐπιβάλουν. Ὅπως τὸ φυτόν, τὸ δυνηθὲν νὰ ἀναπτυχθῇ καθ' ὅλα ἐλευθέρως, λαμπρότατα ἐμφαίνει τὴν φύσιν του, οὕτω καὶ ἡ ἀβασάνιστος ὑπὸ τῶν Γραμματικῶν γλῶσσα.

Ἀνάγκη λοιπὸν νὰ ἐξαρθῶσιν αἱ διάλεκτοι, οὐχὶ ἡ γραφομένη, διότι αὗται κατ' ἐξοχὴν ἀποτελοῦσι τὴν γλῶσσαν, τὴν *φυσικὴν γλῶσσαν*, ἀπέναντι τῆς φιλολογικῆς γραπτῆς, ἣτις εἶναι τεχνητὴ καὶ ἀνάμικτος, καὶ ἐν ἣ οἱ φθογγολογικοὶ νόμοι οὐδαμῶς ἐμφανίζονται οὕτω μεγαλοπρεπεῖς καὶ καθαροὶ ὅπως ἐν ταῖς διαλέκτοις. Ὁ ἀληθὴς καὶ φυσικὸς βίος τῆς γλώσσης κινεῖται ἐν ταῖς διαλέκτοις κατὰ τὸν Max Müller. (Τότε ἀκριβῶς ἤρχιζον τὴν μελέτην τῆς φθογγολογίας καὶ ἀνεκάλυψαν τὴν ἔννοιαν τῶν φθoγγικῶν νόμων — πρότερον διελάμβανον περὶ στοιχείων ἢ γραμμάτων οὐχὶ περὶ φθόγγων — καὶ τῶρα ὁ νέος οὗτος Βάαλ ἐλατρεύετο, ἐνῶ πρότερον ἐτιμᾶτο ἡ μυστικὴ πῶς καὶ ἀκατάληπτος θεότης, οἱ νόμοι τῆς γλώσσης). Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἐνεργείας φθoγγικοῦ τινος νόμου, ἐννοεῖται οἷκαθεν, ὀφείλει νὰ μένῃ ἄθικτον καὶ ἀπρόσβλητον, ἀλλὰ καὶ τᾶλλα προϊόντα τοῦ βίου τῆς γλώσσης πρέπει νὰ εἶναι ἐπ' ἴσης σεβαστά. Ὅταν γλωσσικός τις τύπος γεννηθῇ, οὗτος αὐτοδικαίως δικαιοῦται νὰ ὑπάρχῃ. Τὸ πραγματικὸν εἶναι καὶ λογικόν. Ἐκ πολλῶν ἀντιμαχομένων τύπων κρείττων ὁ παρὰ πλείοσιν ἐν χρήσει. Ὅ,τι ἐν καθολικῇ χρήσει, τοῦτο ἡ ἀρίστη χρῆσις. «Φωνὴ λαοῦ, φωνὴ Θεοῦ». Ἄν δὲ νέα τις χρῆσις ἐμφανισθῇ καὶ κατακτήσῃ τοὺς πλείους, τότε αὕτη ἡ ἀρίστη. Ἡ μειοψηφία ἔχει αἰεὶ ἄδικον, ἐννοεῖται σχετικῶς· διότι ἀπολύτως ἐσφαλμένον οὐδὲν ὑπάρχει, ἀφοῦ καθόλου ὑπάρχει, δηλονότι ἐν τῇ *λαλουμένῃ* γλώσσει. «Ἐσφαλμένοι δὲ μόνον οἱ τύποι ἐκεῖνοι οἱ ἐν χρήσει ὄντες παρὰ τινι συγγραφεῖ εἶναι ἄγνωστοι ἐν τῇ λαλουμένῃ» Richert. Πάντα τᾶλλα εἶναι κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ὀρθά. Τὴν ὀρθὴν ἐκάστοτε ἔκφρασιν δὲν εἶναι πάντοτε εὐκόλον νὰ εὐρίσκωμεν, ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ποσοῦ τῶν λαλούντων, οὐχὶ ἐκ τοῦ ποιοῦ. Εἰδήμων τῆς ὀρθοεπείας

δὲν εἶναι ἰδίᾳ ὁ γλωσσοδίφης, ἀλλ' ἕκαστος λαλῶν τὴν γλῶσσαν, καὶ τὸ ὀρθὸν ἑκάστοτε εὐρίσκεται διὰ στατιστικῆς περὶ τῆς χρήσεως ἐν τῷ παρόντι. Διὰ τῆς διδασκαλίας τῆς μητρικῆς γλώσσης διαταράσσεται ἡ ἐλευθέρα ἀνάπτυξις τῆς γλώσσης εἰς τοὺς παῖδας. Πᾶς Γερμανὸς λαλῶν τὴν γλῶσσάν του ἄνευ τῆς τῶν διδασκάλων ἐπιδράσεως εἶναι ἐνσώματος ζῶσα γραμματικὴ καὶ δύναται μετὰ θάρρους ν' ἀποβάλλῃ πάντα διδασκάλου κανόνα. Ὅπως λαλοῦμεν περὶ δημοκρατίας τῶν γραμμάτων, οὕτω καὶ τὴν τελευταίαν ἀπόφασιν καὶ κρίσιν περὶ τῶν λέξεων καὶ τῆς ὀρθογραφίας αὐτῶν ἐκφράζει ἡ καθολικὴ τῆς γλώσσης χρῆσις καὶ ἡ τοῦ λαοῦ θέλησις.

Ἐκ τῶν νεωτέρων ὁπαδῶν τοῦ συστήματος τούτου ὀνομαστέος ὁ Osthoff διδάσκων « Ἡ γραφομένη, ὡς γλῶσσα, ὑπολείπεται κατ' ἀνάγκην πολὺ τῶν διαλέκτων. Καθόλου ρητέον ὅτι ἐνώπιον ἀμερολήπτου, ἀληθῶς ιστορικοῦ γλωσσοδίφου, οὐδεμία ὑπάρχει ὀρθὴ καὶ ἐσφαλμένη χρῆσις. Ἡ ἐπιστήμη τοῦ διεθνοῦς δικαίου ὀφείλει εἰς τὸν ἰδρυτὴν τῆς ιστορικῆς νομικῆς Savigny τὴν ὀρθὴν ἀρχήν, ὅτι ἐπὶ παντὸς ιστορικῶς ἀναπτυχθέντος αἱ ἐννοιαὶ τοῦ δικαίου καὶ ἀδίκου δὲν πρέπει νὰ ἐφαρμόζωνται· τὸ ἱστορικὸν γεγονός ἀκριβῶς δι' αὐτό, διότι ἐγένετο, ἔχει δικαίωμα νὰ ὑπάρχῃ, οὐδὲ πρέπει νὰ ἀρνηθῶμεν αὐτῷ τὸ δικαίωμα τοῦτο διὰ τὸν λόγον, ὅτι ἀνεπτύχθη ἐκβαλὸν ἄλλο. Δυνατὸν νὰ ἀνῆλθεν ὁ Ναπολέων ὁ τρίτος ἐπὶ τὸν θρόνον διὰ πραξικοπήματος καὶ ἄλλων ἀνηθίκων καὶ ἀποβλήτων μέσων, ἀλλ' εὐθὺς ὡς ἐπέτυχε τούτου, εἶναι ὁ νόμιμος αὐτοκράτωρ τῶν Γάλλων ». « Λάθος γλωσσικὸν ἐννοοῦμεν ὅ,τι ἢ δὲν εἶναι καθόλου ἢ δὲν εἶναι πλέον ἢ δὲν εἶναι ἀκόμη ἐν καθολικῇ χρήσει ». Ἡ γενικὴ τοῦ *caro* ἂν ὑπὸ τινος σήμερον ἐσχηματίζετο *caronis* κατὰ τὸ *Juno Junonis* ἢ *carinis* κατὰ τὸ *virgo virginis*, θὰ ἦτο ἐσφαλμένη, διότι πραγματικῶς λέγεται *caro carnis* ».

Φανερόν ὅτι καὶ τὸ σύστημα τοῦτο εἶναι ὁμοίως ἀσύστατον ὅπως καὶ τὸ πρῶτον, μάλιστα ἀτοπώτερον ἐκείνου καὶ δύναται διὰ τῆς κριτικῆς εὐκόλως νὰ ἀποδειχθῇ ἡ ἀτοπία του, ἂν τις ἐξ αὐτῶν τούτων τῶν προϋποθέσεων καὶ ἀρχῶν αὐτοῦ ὀρμηθῇ. Αἱ ἐξῆς ἀντιρρήσεις εἶναι προχειρόταται.

1) Εἶναι παντελῶς παράδοξον ὅτι ἡ γλῶσσα τοιαύτην ἐξαιρετικὴν κατέχει θέσιν, ὥστε μόνον ὡς πρὸς αὐτὴν τὸ ζήτημα περὶ τοῦ ὀρθοῦ καὶ

ἐσφαλμένου, κρείττονος καὶ ἥττονος, πάντοτε ἀσφαλῶς δι' ἀποφάσεως τῆς πλειονοψηφίας νὰ λύηται. Ἐνταῦθα λοιπὸν ἡ μειονοψηφία οὐδέποτε ἠδύνατο νὰ ἔχῃ τὴν ὀρθὴν γνώμην. Μόνον ἐδῶ θὰ συνέπιπτον καὶ θὰ ἐταυτίζετο ἡ δύναμις μετὰ τοῦ δικαίου. Ἀλλὰ τοῦτο ἀληθῶς οὐδὲν ἄλλο θὰ ἦτο ἢ ἡ ἄρνησις παντὸς δικαίου.

2) Ἐπειδὴ ἐν τῷ συστήματι τούτῳ τὸ ὀρθὸν καὶ τὸ ἐσφαλμένον κρέμαται ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν λαλούντων, δῆλον ὅτι περὶ δύο ἐκφράσεων ἐξ ἴσου εὐχρήστων πρὸς δήλωσιν τοῦ αὐτοῦ πράγματος ἀδύνατον νὰ λεχθῇ ὅτι ἡ ἐτέρα εἶναι κρείττων τῆς ἄλλης, οὐδ' ὅτι διὰ τῶν μεταβολῶν τῆς ἡ γλῶσσα γίνεται κρείττων ἢ ἥττων. Ἀλλὰ τότε πῶς δύναται τις νὰ λαλῇ περὶ ἀναπτύξεως ἢ καταπτώσεως τῆς γλώσσης; Διότι κατὰ τὸ σύστημα τοῦτο πᾶσα χρῆσις ἂν μόνον καθολικὴ, εἶναι πάντοτε ὀρθοτάτη ὅπωςδὴποτε καὶ ἂν ἔχῃ κατασκευασθῇ. Λοιπὸν ἂν ὑποθέσωμεν ὅτι ἡμεῖς εἴτε μετ' ἐπιγνώσεως εἴτε καὶ ἀνεπιγνώστως μετεβάλομεν τὴν γλῶσσαν καὶ ὅτι ἡ μεταβολὴ αὕτη κατέστη παρὰ πάντων ἀποδεκτή, ἡ νέα γλῶσσα θὰ ἦτο τώρα ἐπίσης καλὴ καὶ ὀρθή, ἀφοῦ θὰ ἦτο ἐν καθολικῇ χρήσει, καὶ ἂν ἡ μεταβολὴ ἡμῶν ἦτο τοιαύτη ὥστε ἐπανήγαγεν ὅλως τὴν ἀρχαίαν χρῆσιν, θὰ ἦτο καὶ αὕτη εὐλόγως ἐπ' ἴσης καλὴ καὶ ὀρθή, ἂν μόνον γίνῃ παρὰ πάντων ἀσπαστή. Ἀλλὰ τοῦτο εἶναι τὸ αὐτὸ ὡσεὶ τις ἔλεγεν ὅτι πάντες τῶν ἐνδυμάτων οἱ συρμοὶ εἶναι ἐξ ἴσου καλοί, ἂν μόνον εἶναι ὁμοίως ἐν χρήσει. Ἐπειτα καθ' ὃν τρόπον, ἵνα τις μάθῃ πῶς πρέπει νὰ κατασκευασθῇ ὀρθὴ καὶ σκόπιμος ἐνδυμασία, δύναται ἀπὸ τοῦ Κοινοῦ τοῦ φίλου τῶν συρμῶν νὰ κάμῃ ἔφεισιν εἰς τὸν ἱατρόν, τὸν περὶ τοῦ σκοποῦ τῶν ἐνδυμάτων σκεπτόμενον, καὶ εἰς τὸν ῥάπτην τὸν τεχνικῶς κατασκευάζοντα τὰ ἐνδύματα, οὕτω καὶ ὡς πρὸς τὴν γλῶσσαν δύναται τις νὰ κάμῃ ἔφεισιν πρὸς τὸν φιλοσοφοῦντα περὶ τῆς γλώσσης ἢ πρὸς τὸν συγγραφέα τὸν κάτοχον τῆς γλώσσης. Ἐννοεῖται ὅτι δὲν ἀρνοῦμαι διὰ τούτων ὅτι ἡ ἐπὶ τῆς χρήσεως μάλιστα στηριζομένη καλαισθησία τοῦ Κοινοῦ δὲν ἐξασκεῖ ἐπίδρασιν ἰσχυράν. Διότι ὑποτεθείσθω ὅτι ῥάπτης τις ἐν συνεννοήσει μετὰ ἱατροῦ κατεσκεύασε τὰ τελειότατα ἐνδύματα, ἀλλὰ τὸ Κοινὸν ἔχει οὕτως ἀλλόκοτον καλαισθησίαν, ὥστε προτιμᾷ νὰ βαδίζῃ γυμνόν· αὐτόδηλον, ὅτι διὰ τὸ Κοινὸν τοῦτο τὰ τοιαῦτα φορέματα εἶναι κακά, μάλιστα παντάπασιν ἄχρηστα.

3) Ἐὰν ἔθνος τι ἀπεφάσιζε ν' ἀκολουθήσῃ τῷ συστήματι τούτῳ,

ἐν τῇ γλώσσῃ αὐτοῦ οὐδεμία κυρίως εἰπεῖν ἔπρεπε τοῦ λοιποῦ νὰ ἐμφανίζεται μεταβολή. Διότι κατὰ τὴν θεωρίαν ταύτην ὁ θέλων νὰ ὁμιλῇ καλῶς, ὀφείλει φύσει νὰ κανονίζῃ τὸν λόγον του κατὰ τὸν εὐχρηστότατον τρόπον τοῦ ἐκφράζεσθαι, καὶ δὴ πάντα ἀσυνήθη τρόπον ἐκφράσεως καὶ πρὸ πάντων πᾶν νέον δημιουργήμα ν' ἀποφεύγῃ, διότι ταῦτα εἶναι ἀπολύτως ἐσφαλμένα, ἐπειδὴ οὐδέποτε πρότερον ἠκούσθησαν. Καὶ ὅμως ταῦτα ἀκριβῶς προσδίδουν εἰς τὴν γλῶσσαν κατ' ἐξοχὴν χρῶμα καὶ ποίησιν, καὶ ἐν αὐτοῖς μάλιστα ζῇ ἡ γλῶσσα. Λοιπὸν τὸ σύστημα τοῦτο τὸ ὀρίζον οὕτω τὴν ὀρθοεπίαν ἄγει ἀληθῶς εἰς περιορισμὸν καὶ ἀποστέωσιν τῆς φραστικότητος τῆς γλώσσης, τ. ἔ. εἰς πτωχείαν καὶ θάνατον αὐτῆς. Καὶ ὅμως οἱ ὀπαδοὶ τοῦ συστήματος τούτου ἐζήτουν κατ' ἀρχὰς τοιαύτην ἀρχὴν τῆς ὀρθοεπείας, ἥτις τὴν ἀνάπτυξιν τῆς γλώσσης νὰ προφυλάττῃ καὶ προάγῃ, ἀλλ' ἀληθῶς ἡ θεωρία αὕτη δὲν ἄγει εἰς διάφορα ἀποτελέσματα τῆς ἐτέρας, τῆς τῶν φιλολογικῶν. Ἡ μὲν ἐπιτάσσει τὴν μίμησιν τῆς γλώσσης τοῦ παρελθόντος, ἡ δὲ τὴν τοῦ ἐνεστώτος. Ἀντεῖπῃ δέ μοι μηδεὶς ὅτι παρὰ πάντα ταῦτα ἡ γλῶσσα θὰ ἐξηκολούθει νὰ ζῇ, διότι ἡ τοῦ ἀνθρώπου θέλησις οὐδὲν δύναται ἀπέναντι τῆς γλώσσης καὶ ὅτι πάντες οἱ ἀγῶνες ἡμῶν θ' ἀπέβαινον μάταιοι. Δυνατὸν τοῦτο, εἰ καὶ ἐγὼ δὲν παραδέχομαι τὴν ὀρθότητα τοῦ δισχυρισμοῦ τούτου, ἀλλ' ὅπωςδὴποτε ἐπικρατοῦντος τοῦ συστήματος τούτου ἡ γλῶσσα θὰ ἐσφύζετο καὶ θ' ἀνεπτύσσετο μόνον διὰ παραβάσεων τῆς ὀρθοεπείας, ὁ βίος αὐτῆς θὰ ἦτο οὐδὲν ἄλλο ἢ σειρὰ γλωσσικῶν ἀμαρτημάτων, καὶ εἰς μόνους τοὺς οὐκ ὀρθῶς ὁμιλοῦντας θὰ ὠφείλετο πᾶσα τῆς γλώσσης ἀνάπτυξις. Ἀλλ' αὐτόδηλον, ὅτι ἀρχὴ εἰς τοιαύτην ἐκδοχὴν ἄγουσα εἶναι ἐσφαλμένη.

4) Τὸ σύστημα τοῦτο ἔχει τὸν ἔσχατον αὐτοῦ λόγον προφανῶς ἐν τῇ πεπλανημένῃ ἐκδοχῇ τῆς φύσεως τῆς γλώσσης ὡς φυσικοῦ προϊόντος. Καὶ ἂν δέ τις ἤθελεν ὁμολογήσῃ τὸ δόγμα τοῦτο, πάλιν ἡ λογικὴ πορεία ἡ περαιτέρω ἐφαρμοζομένη εἶναι πολυειδῶς ἐσφαλμένη. Ἀνακόλουθος εἶναι πᾶς καθόλου λόγος περὶ ὀρθοεπείας, ἐνθα τις πιστεύει ὅτι ἡ ἀνάπτυξις ἡ ἀγρία καὶ ὑπὸ τῆς ἀνθρωπίνης θελήσεως ἀπαρακώλυτος παράγει τὰ κάλλιστα ἀποτελέσματα. Διότι καὶ τὸ εἶδος ἐκεῖνο τῆς πίτυος ὅπερ ἰδιαζόντως εἶναι πεπηρωμένον, εἶναι τότε ἐπ' ἴσης καλὸν ὅσον καὶ ἡ εὐθεία πίτυς. Ἀλλ' εἶναι προφανὴς πλάνη,

ἐσφαλμένου, κρείττονος καὶ ἥττονος, πάντοτε ἀσφαλῶς δι' ἀποφάσεως τῆς πλειονοψηφίας νὰ λύηται. Ἐνταῦθα λοιπὸν ἡ μειονοψηφία οὐδέποτε ἠδύνατο νὰ ἔχῃ τὴν ὀρθὴν γνώμην. Μόνον ἐδῶ θὰ συνέπιπτον καὶ θὰ ἐταυτίζετο ἡ δύναμις μετὰ τοῦ δικαίου. Ἀλλὰ τοῦτο ἀληθῶς οὐδὲν ἄλλο θὰ ἦτο ἢ ἡ ἄρνησις παντὸς δικαίου.

2) Ἐπειδὴ ἐν τῷ συστήματι τούτῳ τὸ ὀρθὸν καὶ τὸ ἐσφαλμένον κρέμαται ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν λαλούντων, δῆλον ὅτι περὶ δύο ἐκφράσεων ἐξ ἴσου εὐχρήστων πρὸς δήλωσιν τοῦ αὐτοῦ πράγματος ἀδύνατον νὰ λεχθῇ ὅτι ἡ ἑτέρα εἶναι κρείττων τῆς ἄλλης, οὐδ' ὅτι διὰ τῶν μεταβολῶν τῆς ἡ γλῶσσα γίνεται κρείττων ἢ ἥττων. Ἀλλὰ τότε πῶς δύναται τις νὰ λαλῇ περὶ ἀναπτύξεως ἢ καταπτώσεως τῆς γλώσσης; Διότι κατὰ τὸ σύστημα τοῦτο πᾶσα χρῆσις ἂν μόνον καθολικὴ, εἶναι πάντοτε ὀρθοτάτη ὅπωςδῆποτε καὶ ἂν ἔχῃ κατασκευασθῇ. Λοιπὸν ἂν ὑποθέσωμεν ὅτι ἡμεῖς εἶτε μετ' ἐπιγνώσεως εἶτε καὶ ἀνεπιγνώστως μετεβάλομεν τὴν γλῶσσαν καὶ ὅτι ἡ μεταβολὴ αὕτη κατέστη παρὰ πάντων ἀποδεκτή, ἡ νέα γλῶσσα θὰ ἦτο τώρα ἐπίσης καλὴ καὶ ὀρθή, ἀφοῦ θὰ ἦτο ἐν καθολικῇ χρήσει, καὶ ἂν ἡ μεταβολὴ ἡμῶν ἦτο τοιαύτη ὥστε ἐπανήγαγεν ὅλως τὴν ἀρχαίαν χρῆσιν, θὰ ἦτο καὶ αὕτη εὐλόγως ἐπ' ἴσης καλὴ καὶ ὀρθή, ἂν μόνον γίνῃ παρὰ πάντων ἀσπαστή. Ἀλλὰ τοῦτο εἶναι τὸ αὐτὸ ὡσεὶ τις ἔλεγεν ὅτι πάντες τῶν ἐνδυμάτων οἱ συρμοὶ εἶναι ἐξ ἴσου καλοί, ἂν μόνον εἶναι ὁμοίως ἐν χρήσει. Ἐπειτα καθ' ὃν τρόπον, ἵνα τις μάθῃ πῶς πρέπει νὰ κατασκευασθῇ ὀρθὴ καὶ σκοπίμος ἐνδυμασία, δύναται ἀπὸ τοῦ Κοινοῦ τοῦ φίλου τῶν συρμῶν νὰ κάμῃ ἔφειν εἰς τὸν ἱατρόν, τὸν περὶ τοῦ σκοποῦ τῶν ἐνδυμάτων σκεπτόμενον, καὶ εἰς τὸν ῥάπτην τὸν τεχνικῶς κατασκευάζοντα τὰ ἐνδύματα, οὕτω καὶ ὡς πρὸς τὴν γλῶσσαν δύναται τις νὰ κάμῃ ἔφειν πρὸς τὸν φιλοσοφοῦντα περὶ τῆς γλώσσης ἢ πρὸς τὸν συγγραφέα τὸν κάτοχον τῆς γλώσσης. Ἐννοεῖται ὅτι δὲν ἄρνούμαι διὰ τούτων ὅτι ἡ ἐπὶ τῆς χρήσεως μάλιστα στηριζομένη καλαισθησία τοῦ Κοινοῦ δὲν ἐξασκεῖ ἐπίδρασιν ἰσχυράν. Διότι ὑποτεθείσθω ὅτι ῥάπτῃς τις ἐν συνεννοήσει μετὰ ἱατροῦ κατεσκεύασε τὰ τελειότατα ἐνδύματα, ἀλλὰ τὸ Κοινὸν ἔχει οὕτως ἀλλόκοτον καλαισθησίαν, ὥστε προτιμᾷ νὰ βαδίζῃ γυμνόν· αὐτόδηλον, ὅτι διὰ τὸ Κοινὸν τοῦτο τὰ τοιαῦτα φορέματα εἶναι κακά, μάλιστα παντάπασιν ἄχρηστα.

3) Ἐὰν ἔθνος τι ἀπεφάσιζε ν' ἀκολουθήσῃ τῷ συστήματι τούτῳ,

ἐν τῇ γλώσσῃ αὐτοῦ οὐδεμία κυρίως εἰπεῖν ἔπρεπε τοῦ λοιποῦ νὰ ἐμφανίζηται μεταβολή. Διότι κατὰ τὴν θεωρίαν ταύτην ὁ θέλων νὰ ὁμιλῇ καλῶς, ὀφείλει φύσει νὰ κανονίζῃ τὸν λόγον του κατὰ τὸν εὐχρηστότατον τρόπον τοῦ ἐκφράζεσθαι, καὶ δὴ πάντα ἀσυνήθη τρόπον ἐκφράσεως καὶ πρὸ πάντων πᾶν νέον δημιουργήμα ν' ἀποφεύγῃ, διότι ταῦτα εἶναι ἀπολύτως ἐσφαλμένα, ἐπειδὴ οὐδέποτε πρότερον ἠκούσθησαν. Καὶ ὅμως ταῦτα ἀκριβῶς προσδίδουν εἰς τὴν γλῶσσαν κατ' ἐξοχὴν χρῶμα καὶ ποίησιν, καὶ ἐν αὐτοῖς μάλιστα ζῇ ἡ γλῶσσα. Λοιπὸν τὸ σύστημα τοῦτο τὸ ὀρίζον οὕτω τὴν ὀρθοεπίαν ἄγει ἀληθῶς εἰς περιορισμὸν καὶ ἀποστέωσιν τῆς φραστικότητος τῆς γλώσσης, τ. ἔ. εἰς πτωχείαν καὶ θάνατον αὐτῆς. Καὶ ὅμως οἱ ὀπαδοὶ τοῦ συστήματος τούτου ἐζήτουν κατ' ἀρχὰς τοιαύτην ἀρχὴν τῆς ὀρθοεπείας, ἥτις τὴν ἀνάπτυξιν τῆς γλώσσης νὰ προφυλάττῃ καὶ προάγῃ, ἀλλ' ἀληθῶς ἡ θεωρία αὕτη δὲν ἄγει εἰς διάφορα ἀποτελέσματα τῆς ἐτέρας, τῆς τῶν φιλολογικῶν. Ἡ μὲν ἐπιτάσσει τὴν μίμησιν τῆς γλώσσης τοῦ παρελθόντος, ἡ δὲ τὴν τοῦ ἐνεστώτος. Ἀντεῖπῃ δέ μοι μηδεὶς ὅτι παρὰ πάντα ταῦτα ἡ γλῶσσα θὰ ἐξηκολούθει νὰ ζῇ, διότι ἡ τοῦ ἀνθρώπου θέλησις οὐδὲν δύναται ἀπέναντι τῆς γλώσσης καὶ ὅτι πάντες οἱ ἀγῶνες ἡμῶν θ' ἀπέβαινον μάταιοι. Δυνατὸν τοῦτο, εἰ καὶ ἐγὼ δὲν παραδέχομαι τὴν ὀρθότητα τοῦ δισχυρισμοῦ τούτου, ἀλλ' ὅπωςδὴποτε ἐπικρατοῦντος τοῦ συστήματος τούτου ἡ γλῶσσα θὰ ἐσφύζετο καὶ θ' ἀνεπτύσσετο μόνον διὰ παραβάσεων τῆς ὀρθοεπείας, ὁ βίος αὐτῆς θὰ ἦτο οὐδὲν ἄλλο ἢ σειρὰ γλωσσικῶν ἀμαρτημάτων, καὶ εἰς μόνους τοὺς οὐκ ὀρθῶς ὁμιλοῦντας θὰ ὠφείλετο πᾶσα τῆς γλώσσης ἀνάπτυξις. Ἀλλ' αὐτόδηλον, ὅτι ἀρχὴ εἰς τοιαύτην ἐκδοχὴν ἄγουσα εἶναι ἐσφαλμένη.

4) Τὸ σύστημα τοῦτο ἔχει τὸν ἔσχατον αὐτοῦ λόγον προφανῶς ἐν τῇ πεπλανημένῃ ἐκδοχῇ τῆς φύσεως τῆς γλώσσης ὡς φυσικοῦ προϊόντος. Καὶ ἂν δέ τις ἤθελεν ὁμολογήσῃ τὸ δόγμα τοῦτο, πάλιν ἡ λογικὴ πορεία ἢ περαιτέρω ἐφαρμοζομένη εἶναι πολυειδῶς ἐσφαλμένη. Ἀνακόλουθος εἶναι πᾶς καθόλου λόγος περὶ ὀρθοεπείας, ἐνθα τις πιστεύει ὅτι ἡ ἀνάπτυξις ἢ ἀγρία καὶ ὑπὸ τῆς ἀνθρωπίνης θελήσεως ἀπαρακώλυτος παράγει τὰ κάλλιστα ἀποτελέσματα. Διότι καὶ τὸ εἶδος ἐκεῖνο τῆς πίτυος ὅπερ ἰδιαζόντως εἶναι πεπηρωμένον, εἶναι τότε ἐπ' ἴσης καλὸν ὅσον καὶ ἡ εὐθεία πίτυς. Ἀλλ' εἶναι προφανὴς πλάνη,

ὅτι τὸ ἄγριον φυτὸν εἶναι τὸ ἄριστον, διότι ἂν μὴ ἀποκοποῦν περι-
ταὶ παραφυάδες, τὸ φυτὸν δυνατόν νὰ καταστραφῇ. Ἐπειτα δυνατόν
ὁ ἐμβολιασμός νὰ εἶναι ἀπαραίτητος. Καὶ τὸ φυτὸν αὐξάνεται καὶ
ἀναπτύσσεται τελειότερον διὰ συνετῆς καλλιέργειας ἢ ἐν ἐλευθέρᾳ,
φυσικῇ καταστάσει. Λοιπὸν τὸ φυτὸν τὸ τυχὸν καλλιέργειας καὶ περι-
θάλψεως εἶναι ὑπέρτερον ἐν τῷ εἶδει του καὶ τελειότερον τοῦ ἀγρίου,
καὶ ἡ καλλιεργηθεῖσα ἄμπελος παρέχει εὐγενέστερον οἶνον ἢ ἡ ἀγρία.
Προθύμως ὁμολογῶ ὅτι μικρολόγος καὶ τὰ περίτεχνα φιλῶν κηπου-
ρὸς δύναται διὰ ἰδιοτρόπου κλαδεύσεως καὶ ἄλλων ἀλλοκότων μέτρων
νὰ βλάβῃ καὶ ἀσχημίσῃ τὸ φυτόν, ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἀποκλείει τὴν
καλλιέργειαν αὐτῶν διὰ κηπουροῦ ἐμπείρου τῆς φύσεως τῶν φυτῶν·
τοῦτο δ' εἶναι τὸ ἰδανικὸν ἡμῶν.

Ἵνα λοιπὸν δυνηθῶμεν νὰ ὀρίσωμεν λογικὴν τινα ἀρχὴν περὶ ὀρθο-
επείας, ὀφείλομεν νὰ πειραθῶμεν νὰ νοήσωμεν καὶ ὀρίσωμεν ὀρθῶς
τὴν φύσιν αὐτὴν καὶ τὸν σκοπὸν τῆς γλώσσης. Τούτων ἐπιτευχθέν-
των δὲν θὰ εἶναι πολὺ δύσκολον νὰ ἀνεύρωμεν τὸν κανόνα τῆς ὀρθοε-
πείας. Αὐτοδῆλως ἐκείνη ἡ χρῆσις ἡ ἀρίστη ἣτις ἄριστα ἐκτελεῖ τὸν
σκοπὸν τῆς γλώσσης. Τίς εἶναι λοιπὸν ὁ σκοπὸς τῆς γλώσσης;

Ἡ εἰς τὸ ἐρώτημα τοῦτο ἀπάντησις ἄγει εἰς τὸ τρίτον σύστημα,
ὃπερ ἄνωτέρω ὠνομάσαμεν *ἔλλογον*. Τούτου δὲν δύναμαι ν' ἀναφέρω
λόγιόν τινα ὡς κύριον αὐτοῦ ἰδρυτήν, ἐπειδὴ ἡ περὶ αὐτοῦ θεωρία εὐ-
ρίσκεται ἀκόμη ἐν τῇ γενέσει αὐτῆς καὶ κατ' ἐμὴν γνώμην δὲν διετυ-
πώθη ἀκόμη ἀκριβῶς, εἰ καὶ εἶναι ἄμεσος καὶ ἀναγκαία ἀκολουθία
καὶ ἀναπλήρωσις τῆς περὶ τῆς φύσεως καὶ τοῦ σκοποῦ τῆς γλώσσης
θεωρίας, ὅπως αὕτη ὑπὸ τοῦ Madvig, Whitney, Leskien, Paul καὶ
καθόλου ὑπὸ τῆς οὕτως ὀνομαζομένης σχολῆς τῶν νεογραμματικῶν
ὑπεστηρίχθη καὶ κατίσχυσεν. Ἀλλ' ὁμως οἱ ὀπαδοὶ τῆς σχολῆς ταύ-
της προκειμένου περὶ τῆς ὀρθοεπείας φαίνονται ἀτολμότεροι καὶ δι-
στάζοντες, ὃπερ ἐρμηνεύεται ἐκ τούτου ὅτι οὗτοι δὲν ἠδυνήθησαν
ἀκόμη ν' ἀπαλλαγῶσι τῆς ἐπιδράσεως τῶν τοῦ προηγουμένου συστή-
ματος ὀπαδῶν, τῶν *προφορικῶν*. Τοῦτο συμβαίνει καὶ ἐν Γερμα-
νίᾳ, ἐνθα εὐρίσκονται οἱ δραστηριώτατοι καὶ εὐφυέστατοι νεογραμμα-
τικοί, καὶ ἐν Σουηδίᾳ, ἐν ἣ ἡ νεωτέρα τῶν γλωσσοδιφῶν γενεὰ προσ-
κολλᾶται κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον τῷ συστήματι τούτῳ.

Ὅφειλομεν νὰ ὀρμηθῶμεν ἀπὸ τῆς ἀρχῆς ταύτης: ἡ γλῶσσα εἶναι

τὸ μέσον πρὸς ἀνακοίνωσιν. Λοιπὸν ἐκείνη ἡ χρῆσις ἀρίστη ἢ ἄριστα ἀνακοινοῦσα τὸ ἀνακοινωτέον, καὶ ἀπολύτως ἐσφαλμένη μόνη ἐκείνη ἣτις οὐδαμῶς δύναται νὰ καταστήσῃ εἰς τὸν πρὸς ὃν ἀπευθύνομεν τὸν λόγον ἡμῶν, τὰς ιδέας μας καταληπτὰς ἢ παρέχει αὐτῷ ἐσφαλμένην αὐτῶν ἐκδοχὴν. Ἐσφαλμένη λοιπὸν ἡ χρῆσις ἣτις μόνον ἡμιτελῶς ἐπιτυγχάνει νὰ ἐπιτελέσῃ τὸν σκοπὸν τῆς ἥτοι νὰ μεταβιβάσῃ τὴν ιδέαν, καλὴ δὲ ἡ ἀρίστη ἢ ἐπιτυγχάνουσα κατὰ προσέγγισιν ἡ πληρέστατα νὰ μεταφέρῃ τὸν πρὸς ὃν ἀπευθύνομεν τὰς λέξεις μας εἰς τὸν κύκλον τῶν ἐννοιῶν καὶ παραστάσεων ἡμῶν. Τίνα δὲ μέσα καὶ τίνας τέχνας πρέπει νὰ μεταχειρισθῶμεν, ἵνα κατὰ τὸ δυνατόν ἐπιτύχωμεν καλοῦ ἀποτελέσματος; τοῦτο προφανῶς κρέμαται ἐκ τοῦδε: τίνες ἐκάστοτε εἶναι οἱ τε λέγοντες καὶ οἱ ἀκούοντες, μάλιστα οἱ ἀκούοντες; Γενικὸν περὶ τούτου κανόνα δυνάμεθα νὰ ὀρίσωμεν «Ἄριστον εἶναι ὃ,τι δύναται ὑπὸ τοῦ ἐκάστοτε Κοινοῦ ἀκριβέστατα καὶ τάχιστα νὰ κατανοῇται καὶ ὑπὸ τοῦ λέγοντος εὐκολώτατα νὰ προφέρηται» ἢ κατὰ τὸν Foldström «ἄριστος γλωσσικὸς τύπος ὁ συνάπτων τὴν μεγίστην ἀπλότητα μετὰ τῆς ἀπαιτουμένης σαφηνείας», ἢ κατὰ τὸν Tegnér «ὃ,τι εὐκολώτατα παρέχεται καὶ εὐκολώτατα κατανοεῖται». Καὶ ὁ Behagel διδάσκει ὅτι «ὁ ὕπατος σκοπὸς τῆς γλώσσης εἶναι ἡ κατανόησις, καὶ δὲν ἀρκεῖ εἰς τὸν σκοπὸν τῆς κατανόησεως ὅτι μετὰ ὠριμον σκέψιν ἀποκλείεται πᾶσα παρανόησις καὶ ἀμφιβολία διὰ τὸν ἀκροατὴν ἢ ἀναγνώστην, ἀλλ' ἀνάγκη ὅσον τὸ δυνατόν ταχέως καὶ εὐκόλως ἡ παράστασις τοῦ ἀκούοντος νὰ διεγερθῇ διὰ τῆς βοήθειας τῶν ὠρισμένων εἰς τοῦτο φωνῶν».

1) Ἐσφαλμένον λοιπὸν πᾶν ὃ,τι παρανοεῖται, π.χ. ἡ χρῆσις φιλοσοφικῶν ἐκφράσεων ἐν λόγῳ ἀπευθυνομένῳ εἰς Κοινὸν ἀφιλόσοφον, διότι αὐταὶ σχεδὸν πάντοτε παρανοοῦνται, ὅπως ἡ καθ' ἐκάστην πείρα διδάσκει.

2) Ἐσφαλμένον πᾶν ὃ,τι δὲν νοεῖται π.χ. αἱ ξέναι καὶ ἄγνωστοι λέξεις, αἵτινες ὑπὸ τῶν πολλῶν τῶν ἀγνοούντων τὰς γλώσσας ὅθεν ἐλήφθησαν δὲν νοοῦνται ἢ τὸ πολὺ πολὺ παρανοοῦνται. Ὁμοίως δὲν νοοῦνται πολλάκις τὰ ὁμώνυμα, ἥτοι λέξεις ὅμοιαι μὲν τὸν ἦχον ἀλλὰ διάφοροι τὴν σημασίαν. Ἡ διάφορος αὐτῶν πολλάκις γραφὴ οὐδὲν σημαίνει διὰ τὸν προφορικὸν λόγον. Ἐπειδὴ δὲ αἱ πλείσται τῶν λέξεων ἔχουσιν ἐκάστη πολλὰς σημασίας, τὸ πολὺ τῆς γλώσσης σύγ-

ὅτι τὸ ἄγριον φυτὸν εἶναι τὸ ἄριστον, διότι ἂν μὴ ἀποκοποῦν περιτταὶ παραφυάδες, τὸ φυτὸν δυνατόν νὰ καταστραφῇ. Ἐπειτα δυνατόν ὁ ἐμβολιασμὸς νὰ εἶναι ἀπαραίτητος. Καὶ τὸ φυτὸν αὐξάνεται καὶ ἀναπτύσσεται τελειότερον διὰ συνετῆς καλλιέργειας ἢ ἐν ἐλευθέρᾳ, φυσικῇ καταστάσει. Λοιπὸν τὸ φυτὸν τὸ τυχὸν καλλιέργειας καὶ περιθάλψεως εἶναι ὑπέρτερον ἐν τῷ εἶδει του καὶ τελειότερον τοῦ ἀγρίου, καὶ ἡ καλλιεργηθεῖσα ἄμπελος παρέχει εὐγενέστερον οἶνον ἢ ἡ ἀγρία. Προθύμως ὁμολογῶ ὅτι μικρολόγος καὶ τὰ περίτεχνα φιλῶν κηπουρὸς δύναται διὰ ἰδιοτρόπου κλαδεύσεως καὶ ἄλλων ἀλλοκότων μέτρων νὰ βλάβῃ καὶ ἀσχημίσῃ τὸ φυτόν, ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἀποκλείει τὴν καλλιέργειαν αὐτῶν διὰ κηπουροῦ ἐμπείρου τῆς φύσεως τῶν φυτῶν· τοῦτο δ'εἶναι τὸ ἰδανικὸν ἡμῶν.

Ἵνα λοιπὸν δυνηθῶμεν νὰ ὀρίσωμεν λογικὴν τινα ἀρχὴν περὶ ὀρθοεπείας, ὀφείλομεν νὰ πειραθῶμεν νὰ νοήσωμεν καὶ ὀρίσωμεν ὀρθῶς τὴν φύσιν αὐτὴν καὶ τὸν σκοπὸν τῆς γλώσσης. Τούτων ἐπιτευχθέντων δὲν θὰ εἶναι πολὺ δύσκολον νὰ ἀνεύρωμεν τὸν κανόνα τῆς ὀρθοεπείας. Αὐτοδῆλως ἐκείνη ἡ χρῆσις ἡ ἀρίστη ἣτις ἄριστα ἐκτελεῖ τὸν σκοπὸν τῆς γλώσσης. Τίς εἶναι λοιπὸν ὁ σκοπὸς τῆς γλώσσης;

Ἡ εἰς τὸ ἐρώτημα τοῦτο ἀπάντησις ἄγει εἰς τὸ τρίτον σύστημα, ὅπερ ἄνωτέρω ὠνομάσαμεν *ἑλλογον*. Τούτου δὲν δύναμαι ν' ἀναφέρω λόγιόν τινα ὡς κύριον αὐτοῦ ἰδρυτὴν, ἐπειδὴ ἡ περὶ αὐτοῦ θεωρία εὐρίσκεται ἀκόμη ἐν τῇ γενέσει αὐτῆς καὶ κατ' ἐμὴν γνώμην δὲν διετυπώθη ἀκόμη ἀκριβῶς, εἰ καὶ εἶναι ἄμεσος καὶ ἀναγκαία ἀκολουθία καὶ ἀναπλήρωσις τῆς περὶ τῆς φύσεως καὶ τοῦ σκοποῦ τῆς γλώσσης θεωρίας, ὅπως αὕτη ὑπὸ τοῦ Madvig, Whitney, Leskien, Paul καὶ καθόλου ὑπὸ τῆς οὕτως ὀνομαζομένης σχολῆς τῶν νεογραμματικῶν ὑπεστηρίχθη καὶ κατίσχυσεν. Ἀλλ' ὁμως οἱ ὀπαδοὶ τῆς σχολῆς ταύτης προκειμένου περὶ τῆς ὀρθοεπείας φαίνονται ἀτολμότεροι καὶ δισταζόντες, ὅπερ ἐρμηνεύεται ἐκ τούτου ὅτι οὗτοι δὲν ἠδυνήθησαν ἀκόμη ν' ἀπαλλαγῶσι τῆς ἐπιδράσεως τῶν τοῦ προηγουμένου συστήματος ὀπαδῶν, τῶν *προφορικῶν*. Τοῦτο συμβαίνει καὶ ἐν Γερμανίᾳ, ἐνθα εὐρίσκονται οἱ δραστηριώτατοι καὶ εὐφύεστατοι νεογραμματικοί, καὶ ἐν Σουηδίᾳ, ἐν ἣ ἡ νεωτέρα τῶν γλωσσοδιφῶν γενεὰ προσκολλᾶται κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον τῷ συστήματι τούτῳ.

Ὅφειλομεν νὰ ὀρμηθῶμεν ἀπὸ τῆς ἀρχῆς ταύτης: ἡ γλῶσσα εἶναι

τὸ μέσον πρὸς ἀνακοίνωσιν. Λοιπὸν ἐκείνη ἢ χρῆσις ἀρίστη ἢ ἄριστα ἀνακοινοῦσα τὸ ἀνακοινωτέον, καὶ ἀπολύτως ἐσφαλμένη μόνη ἐκείνη ἣτις οὐδαμῶς δύναται νὰ καταστήσῃ εἰς τὸν πρὸς ὃν ἀπευθύνομεν τὸν λόγον ἡμῶν, τὰς ιδέας μας καταληπτὰς ἢ παρέχει αὐτῷ ἐσφαλμένην αὐτῶν ἐκδοχὴν. Ἐσφαλμένη λοιπὸν ἢ χρῆσις ἣτις μόνον ἡμιτελῶς ἐπιτυγχάνει νὰ ἐπιτελέσῃ τὸν σκοπὸν τῆς ἥτοι νὰ μεταβιβάσῃ τὴν ιδέαν, καλὴ δὲ ἢ ἀρίστη ἢ ἐπιτυγχάνουσα κατὰ προσέγγισιν ἢ πληρέστατα νὰ μεταφέρῃ τὸν πρὸς ὃν ἀπευθύνομεν τὰς λέξεις μας εἰς τὸν κύκλον τῶν ἐννοιῶν καὶ παραστάσεων ἡμῶν. Τίνα δὲ μέσα καὶ τίνας τέχνας πρέπει νὰ μεταχειρισθῶμεν, ἵνα κατὰ τὸ δυνατόν ἐπιτύχωμεν καλοῦ ἀποτελέσματος; τοῦτο προφανῶς κρέμαται ἐκ τοῦδε: τίνες ἐκάστοτε εἶναι οἱ τε λέγοντες καὶ οἱ ἀκούοντες, μάλιστα οἱ ἀκούοντες; Γενικὸν περὶ τούτου κανόνα δυνάμεθα νὰ ὀρίσωμεν «Ἄριστον εἶναι ὅ,τι δύναται ὑπὸ τοῦ ἐκάστοτε Κοινοῦ ἀκριβέστατα καὶ τέχιστα νὰ κατανοῇται καὶ ὑπὸ τοῦ λέγοντος εὐκολώτατα νὰ προφέρηται» ἢ κατὰ τὸν Foldström «ἄριστος γλωσσικὸς τύπος ὁ συνάπτων τὴν μεγίστην ἀπλότητα μετὰ τῆς ἀπαιτουμένης σαφηνείας», ἢ κατὰ τὸν Tegnér «ὅ,τι εὐκολώτατα παρέχεται καὶ εὐκολώτατα κατανοεῖται». Καὶ ὁ Behagel διδάσκει ὅτι αὐτὸς σκοπὸς τῆς γλώσσης εἶναι ἡ κατανόησις, καὶ δὲν ἀρκεῖ εἰς τὸν σκοπὸν τῆς κατανόησεως ὅτι μετὰ ὥριμον σκέψιν ἀποκλείεται πᾶσα παρανόησις καὶ ἀμφιβολία διὰ τὸν ἀκροατὴν ἢ ἀναγνώστην, ἀλλ' ἀνάγκη ὅσον τὸ δυνατόν ταχέως καὶ εὐκόλως ἢ παράστασις τοῦ ἀκούοντος νὰ διεγερθῇ διὰ τῆς βοήθειας τῶν ὠρισμένων εἰς τοῦτο φωνῶν».

1) Ἐσφαλμένον λοιπὸν πᾶν ὅ,τι παρανοεῖται, π.χ. ἡ χρῆσις φιλοσοφικῶν ἐκφράσεων ἐν λόγῳ ἀπευθυνομένῳ εἰς Κοινὸν ἀφιλόσοφον, διότι αὗται σχεδὸν πάντοτε παρανοοῦνται, ὅπως ἡ καθ' ἐκάστην πείρα διδάσκει.

2) Ἐσφαλμένον πᾶν ὅ,τι δὲν νοεῖται π.χ. αἱ ξέναι καὶ ἄγνωστοι λέξεις, αἵτινες ὑπὸ τῶν πολλῶν τῶν ἀγνοούντων τὰς γλώσσας ὅθεν ἐλήφθησαν δὲν νοοῦνται ἢ τὸ πολὺ πολὺ παρανοοῦνται. Ὅμοίως δὲν νοοῦνται πολλάκις τὰ ὁμώνυμα, ἥτοι λέξεις ὅμοιαι μὲν τὸν ἦχον ἀλλὰ διάφοροι τὴν σημασίαν. Ἡ διάφορος αὐτῶν πολλάκις γραφὴ οὐδὲν σημαίνει διὰ τὸν προφορικὸν λόγον. Ἐπειδὴ δὲ αἱ πλείσται τῶν λέξεων ἔχουσιν ἐκάστη πολλὰς σημασίας, τὸ πολὺ τῆς γλώσσης σύγ-

κειται ἐξ ὁμωνύμων, καὶ ἐντεῦθεν προκύπτουσιν ἐκφράσεις ἀσαφεῖς ἢ καὶ ἀδιανόητοι, καθ' ὅσον πολλάκις δὲν εἶναι ἐξ αὐτῆς τῆς φράσεως δυνατὸς ὁ καθορισμὸς τῆς τῶν δύο ἢ πλείονων δυνατῶν σημασιῶν νοεῖται. Αἱ τοιαῦται ἐκφράσεις εἶναι χρήσιμοι καὶ ἄρεσταί εἰς τοὺς κατασκευαστὰς τῶν λογοπαιγνίων, ἀλλὰ κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῆς ὀρθοεπείας οὐδεὶς λόγος πρέπει νὰ γίνηται περὶ τῆς εὐκολίας αὐτῶν. Ἄλλ' ὅμως ἡ ἐκ τῶν ὁμωνύμων βλάβη συνήθως εἶναι σχετικῶς μικρά, καθ' ὅσον ἐκ τῆς συναφείας τοῦ λόγου καθίσταται ἐκάστοτε δῆλον τίς σημασία πρέπει νὰ προτιμηθῇ. Πάντοτε ὅμως δὲν εἶναι καλὸν ὅτι πολλαὶ σημασίαι νοοῦνται ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ἤχους, καὶ διὰ τοῦτο ὅσας λέξεις τις ἔχει δύο τύπους, ὧν ὁ ἕτερος δὲν συμπίπτει μετ' ἄλλου, οὗτος ὀφείλει νὰ προτιμᾶται. Οὕτω π.χ. πολλὰ πρότερον διάφορα ἀλλήλων μέλη ἐνὸς παραδείγματος διὰ φωνητικῶν παθῶν ἐγένοντο ὅμοια ἀλλήλοις καὶ ἐντεῦθεν κατέστησαν ὁμώνυμα· καὶ ἂν μὲν ἐκ τούτου μηδεμία προκύπτῃ ἀσάφεια, οὐδεμία ζημία, ἄλλως μεγάλη, ἀφοῦ δύο ἢ καὶ πλείους οὐσιωδῶς διάφοροι γραμματικαὶ κατηγορίαι καὶ σημασίαι παλαίουςιν περὶ ἐνὸς τύπου, ὅπερ ἀναμφιβόλως ἔλλειψις. [πρβλ. καλὲς ὥρες καὶ ὡς ὀνομαστικὴν καὶ ὡς αἰτιατικὴν, τὸ δεμένο = τὸν δεμένον].

3) Ἐσφαλμένον προσέτι ὅ,τι μετὰ δυσκολίας νοεῖται. Εἶναι πολὺ σπουδαῖον τὸ νὰ καταλαμβάνηται ἐκφράσις τις ὑπὸ τοῦ ἀκούοντος ἀκριβῶς, ἀλλ' εἶναι ἐπ' ἴσης σπουδαῖον νὰ καταλαμβάνηται ταχέως καὶ ὅσον οἶόν τε μετὰ μικροτέρου κόπου. (Καὶ αὐτὸ ὅπερ λέγομεν κοινῶς *καλὸν* ἢ *εὐκόλον* ὕψος ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὸ *δύσκολον*, οὐδὲν ἄλλο ἀληθῶς σημαίνει ἢ ὅτι τοῦ οὕτως ἐπαινουμένου ὕψους ὁ συγγραφεὺς ἐπεμελήθη καὶ ἱκανοποίησε κατὰ τοῦτο τὴν γλῶσσαν). Ἦττον ὀρθὴ εἶναι ἡ ἐκφράσις ἣτις ἤττον ταχέως καθιστᾷ τὴν διανοίαν τοῦ λαλοῦντος καταληπτὴν εἰς τὸν πρὸς ὃν ἀπευθύνεται, ἣτις ἵνα ὀρθῶς κατανοηθῇ. ἀπαιτεῖ πλείονα σκέψιν. Ἐνταῦθα βεβαίως δύναται μέγα ἡ ὑποκειμενικὴ ἀντίληψις, διότι οὐ μόνον ἡ τῶν ἰδεῶν σύναψις ἀλλὰ καὶ ὁ τρόπος αὐτὸς τῆς συνδέσεως αὐτῶν εἶναι ποικιλότατος, ὥστε ἡ αὐτὴ ἐκφράσις κατὰ τὰς διαφόρους περιπτώσεις ἄλλως δύναται νὰ κριθῇ καὶ ἡ σαφὴς ἐκφράσις πρὸς τοῦτον εἶναι ἀσαφὴς πρὸς ἐκεῖνον.

Τὰ λεχθέντα μέχρι τοῦδε περὶ κακιῶν τοῦ ὕψους ἀναφέρονται εἰς

τὴν εὐκολίαν τοῦ πρὸς ὃν ἀπευθυνόμεθα, ὅστις ἔχει τὰ μέγιστα δικαιώματα ἀξιῶν νὰ ὁμιλῶμεν πρὸς αὐτὸν σαφῶς καὶ εὐλήπτως. Ἀλλὰ καὶ διὰ τὸν λέγοντα ἀνάγκη νὰ εἶναι ἡ γλῶσσα εὐμεταχείριστος ὅσον τὸ δυνατόν. Ἐντεῦθεν πηγάζουσι νέαι ἀπαιτήσεις τῆς ὀρθοεπείας, ἥτοι

4) Ἐσφαλμένα εἶναι αἱ φράσεις αἱ παρέχουσαι δυσκολίαν κατὰ τὴν προφοράν, ἥτοι αἱ ἀπαιτοῦσαι ἄλλας παρὰ τὰς συνήθεις ἡμῖν κινήσεις τῶν φωνητικῶν ὀργάνων. Σημειωτέον ὅμως ὅτι τοῦτο δὲν εἶναι πάντοτε βαρυσήμαντον, καὶ δὴ ἂν διὰ τῆς δυσκολωτέρας ἐκφράσεως προσγίνηται ἄλλη τις τοῦ λόγου ὠφέλεια, τότε ἀνάγκη νὰ ὑποκύψῃ τὸ ζήτημα τῆς προφορᾶς, ἥτις πολλάκις σὺν τῷ χρόνῳ δύναται νὰ συμμορφωθῇ [πρβλ. εὐμορφος ἀντὶ ἔμορφος πεπαιδευμένος, Ἀχιλλεὺς κτλ.]. Ἄν δ' ὅμως ἐκφρασίς τις δι' ἄλλους λόγους δὲν εἶναι προτιμητέα, τότε ἡ δυσκολωτέρα προφορὰ αὐτῆς εἶναι ἐλάττωμα, ὃ κατὰ τὴν κρίσιν περὶ ὀρθοεπείας ἀνάγκη νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν. Ἐννοεῖται ὅτι ἐν τούτῳ ἄλλας ἀπαιτήσεις ἔχει ἡ συνήθης ὁμιλία καὶ ἄλλας ἡ σεμνοπρεπῆς καὶ ποιητικὴ γλῶσσα καὶ ἀπαγγελία· διότι ὅ,τι ἐν τῇ συνήθει καθ' ἡμέραν προφορᾷ φαίνεται προσποιήσεις καὶ ἀκκισμός, δὲν εἶναι πάντοτε ἐν τῇ ᾠδῇ καὶ ἐν τῇ ποιήσει κτλ. ὅπου καὶ ἀρχαιοπρεπεστέρα ἀπαγγελία ὅπως καὶ λέξεις εἶναι ὀρθῇ καὶ ἐνίοτε ἐπιθυμητή.

5) Κακοὶ εἶναι οἱ γλωσσικοὶ τύποι ὅσοι δυσκόλως κατὰ τὴν στιγμήν τῆς ἀνάγκης αὐτῶν εὐρίσκονται, ὃ ἐρμηνεύεται ἐντεῦθεν ὅτι δὲν ἐντυποῦνται εἰς τὴν μνήμην εὐκόλως, ἐπειδὴ δὲν συνδυάζονται εὐχερῶς μετ' ἄλλων ἐκφράσεων ὁμοίας χρήσεως. Ἐκφρασις δηλ. συνδυαζομένη εὐκόλως μετ' ἄλλων διατηρεῖται ἐν τῇ μνήμῃ εὐκολώτερον καὶ ἐν ἀνάγκῃ ἀνακαλεῖται εἰς τὴν συνείδησιν ταχύτερον καί, καθὰ ἀνωτέρω εἵπομεν, συνήθως εὐκολώτερον καὶ ταχύτερον νοεῖται. «Πάντοτε, κατὰ τὸν Behagel, ἡ ἐτυμολογικῶς διαφανεστέρα ἐκφρασις εἶναι καὶ σαφესτέρα καὶ διαυγესτέρα». Τὰς τοιαύτας ἐκφράσεις ὀνομάζομεν συνήθως ὁμαλὰς, καὶ ἐδῶ προσκρούω πρὸς τὸ ἀρχαῖον δόγμα, καθ' ὃ οἱ ἀνώμαλοι τύποι εἶναι καλοὶ καὶ πρὸ πάντων ὠραῖοι. Καὶ περὶ μὲν τοῦ κάλλους ὡς πράγματος τῆς ὀρέξεως καὶ τῆς αὐθαιρεσίας δὲν θὰ ἐρίσω πρὸς οὐδένα, ἀλλ' ἡ εὐχρηστία τῶν τοιούτων τύπων εἶναι βεβαίως φανταστική. Κατωτέρω θὰ δείξω ὅτι πλοῦτος καὶ ποικιλία ἐν τῇ γλώσσῃ δύναται κατ' ἄλλον προτιμότερον τρόπον νὰ ἐπιτευχθῇ. Τοσοῦτο δὲ μόνον ἐπιθυμῶ νὰ ἐξάρω ἐν τῷ παρόντι, ὅτι κανονικότης καθ' ἑαυτήν, συστημα-

τική κατασκευή και οργανική συνάφεια ἐν τῇ γλώσσῃ εἶναι λαμπρά προτερήματα [π. χ. συνεδρία προτιμότερον τοῦ συνεδρίασις, διότι συμφωνεῖ πρὸς τὸ ἐνεδρία, προεδρία, προσεδρία κτλ. ὁμοίως συνεστάθη τοῦ συνεστήθη διότι λέγομεν καὶ παρεστάθη, κατεστάθη κτλ.]. Εἰς τὴν διαύγειαν τοῦ γλωσσικοῦ ὕλικου συντελεῖ καὶ ἡ παρετυμολογία, ἥτοι ἡ ὑπὸ τῶν λαλούντων ἀνεπαισθήτως (οὐχὶ πρὸς κατασκευὴν λογοπαιγνίων) γινομένη προσέγγις αὐτῶν πρὸς τι σύστημα λέξεων ἐξ ὧν δῆθεν παρήχθησαν, ὅτε καὶ φωνητικὴ ἐπιβάλλεται μεταβολή. Αὗται χαρακτηρίζονται συνήθως σφάλματα καὶ εἶναι ὄντως ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, διότι πρὸ τῆς συνδέσεως αὐτῶν πρὸς τι νέον σύστημα γίνεται ἀπόσπασις ἀπὸ τοῦ προτέρου, ὡς ὅτις ὑπῆρχε σύστημα πρότερον, π. χ. κατὰ τὴν παρετυμολογίαν τῶν ἐγχωρίων λέξεων, οὐχὶ δὲ κατὰ τὴν τῶν ξένων. Ὅτι δ' ὁμως διὰ τῆς παρετυμολογίας καθίστανται τὰ παρετυμολογούμενα αἰσθητότερα εἰς τὸ γλωσσικὸν αἶσθημα, εἶναι προφανές.

6) Πᾶν ἀνωφελές φορτίον εἶναι κώλυμα, διότι καὶ ἐν τῇ γλώσσῃ ἰσχύει ὁ νόμος καθ' ὃν ὃ τι δὲν ὠφελεῖ, βλάπτει. Ἐντεῦθεν δῆλον ὅτι ἐσφαλμένη εἶναι ἡ μακροσκελὴς ἔκφρασις, ἐὰν μηδὲν πλέον ἐκφράζῃ τῆς βραχυτέρας, ἢ ἐν τῇ παρούσῃ τοῦλάχιστον ὠρισμένη περιπτώσει μήτε δύναται μήτε πρέπη νὰ σημαίνῃ τι πλέον. « Ἡ ἔκφρασις εἶναι τοσοῦτ' ἰσχυροτέρα, ἢ μετ' αὐτῆς συνημμένη παράστασις τοσοῦτ' εὐληπτοτέρα, ὅσ' ὀλιγώτερα στοιχεῖα ἀποτελοῦσιν αὐτήν », λέγει ὁ Behagel. Ἀλλὰ καὶ ἐνταῦθα σημειωτέον ὅτι καὶ τοῦτο δὲν εἶναι μεγάλης σημασίας ὡς πρὸς τὴν ὀρθοέπειαν, ἐπειδὴ αἱ μακρότεραι ἐκφράσεις συνήθως δηλοῦσιν τινὰ ἀπόχρωσιν τῆς ἐννοίας καὶ συνήθως τίθενται εἰς τὸν λόγον ἵνα παραστήσωσιν αὐτήν.

7) Ἐσφαλμένοι εἶναι αἱ ἐκφράσεις αἱ μετὰ μικρολογίας καὶ περιττῆς σαφηνείας κατεσκευασμένοι, ἥτοι ὅσαι διὰ τοῦ γλωσσικοῦ αὐτῶν τύπου ἐκφράζουσι τοιαύτην τῶν ἐννοιῶν διαφοράν, ἥτις ἢ δὲν χρειάζεται νὰ ἐκφρασθῇ διότι ἐν τῇ προκειμένῃ περιπτώσει ἄλλως τὸ πρᾶγμα εἶναι δῆλον, ἢ δὲν ἐπιτρέπεται νὰ δηλωθῇ, διότι δὲν νοεῖται πλέον ὡς τοιαύτη.

8) Ἀπολύτως ἀπόβλητος εἶναι πᾶσα μεταβολὴ τῆς χρήσεως, δι' ἧς οὐδὲν κερδαίνεται, ἥτοι δι' ἧς δὲν σκοπεῖται ν' ἀνακοινωθῇ ἡ ἐννοια ἀκριδέστερον ἢ ταχύτερον· διότι ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἡ μεταβολὴ εἶναι μόνον βάρος διὰ τὸν λέγοντα καὶ συνήθως καὶ διὰ τὸν ἀκούοντα,

ὠφέλεια δὲ δι' οὐδέτερον. Λοιπὸν ἡ χρῆσις κατὰ τοσοῦτο κανονίζει τὴν ὀρθοέπειαν, καθ' ὅσον ἐκ δύο κατὰ πάντα ἴσων ἐκφράσεων ἡ συνηθεστέρα εἶναι προτιμότερα, διότι αὕτη εἶναι προχειροτέρα καὶ εὐκολωτέρα εἰς χρῆσιν καὶ διὰ τὸν λέγοντα καὶ διὰ τὸν ἀκούοντα. Ἐπειδὴ δὲ διὰ τῆς μεταβολῆς τῆς προφορᾶς μικρὸν ὥς πρὸς τὴν τελειότητα τῆς γλώσσης ἐπιτυγχάνεται, πολὺ δὲ πλέον διὰ τῆς μεταβολῆς τοῦ τυπικοῦ τῶν λέξεων καὶ μάλιστα διὰ τῆς μεταβολῆς τῆς συντακτικῆς συνδέσεως καὶ τῆς σημασίας αὐτῶν, δι' αὐτὰ τὸ κῦρος τῆς χρήσεως εἶναι ἰσχυρότατον ἐν τῇ προφορᾷ, καὶ πᾶς νεωτερισμὸς ἐν αὐτῇ θεωρεῖται ξενότροπος καὶ ἀπόβλητος· τούναντίον δὲ τῆς χρήσεως ἡ δύναμις εἶναι μικρὰ ἐν τῷ τυπικῷ καὶ ἐλαχίστη ἐν τῇ συνδέσει τῶν λέξεων πρὸς ἀλλήλας· ἐν τῇ συντάξει μάλιστα ἡ χρῆσις ἀείποτε μικρὸν ἡδυνήθη καὶ σχεδὸν οὐδέποτε ἐκφρασίς τις ἐλέχθη ἐν τῇ αὐτῇ συνδέσει καὶ μετὰ τῆς αὐτῆς σημασίας μεθ' ἧς πρότερον (πλὴν ἐν δουλικῇ ἀπομιμήσει), ἀλλὰ διαρκῶς συνάπτει κατὰ νέον τρόπον καὶ παράγει νέας σημασίας ὡς παραστάσεις νέων ἰδεῶν. Καὶ τοῦτο λίαν φυσικόν, ἀφοῦ ἀκριβῶς διὰ τούτων τῶν παραγόντων, ἦτοι διὰ τῶν κατ' ἀναλογίαν σχηματισμῶν, ζῇ καὶ ἀναπτύσσεται ἡ γλῶσσα. Καὶ αἱ τῆς προφορᾶς μεταβολαὶ δεικνύουν ζωὴν, ἀλλ' ἐδῶ δύναται νὰ γίνη λόγος καὶ περὶ φθορᾶς καὶ καταχρήσεως τοῦ ὕλικου. Καθόλου ὅπως πάντες ὁμολογοῦσιν ἡ εὐλόγως συντηρητικὴ χρῆσις ὡς πρὸς τὴν προφορὰν μὲν εἶναι σχεδὸν παντοδύναμος, ἀλλ' ὡς πρὸς τὸ τυπικὸν καὶ τὴν σύνταξιν καὶ τὴν σημασίαν ὅλως ἀδύνατος.

Πολλάκις ἐκ φωνητικῶν λόγων διασχίζεται λέξις τις εἰς δύο ἢ διὰ τῆς γραφομένης ἐπαναφέρεται ὁ ἀπαθὴς τύπος αὐτῆς καὶ οὕτως ἔχομεν δύο ἀντὶ μιᾶς [πρβλ. πρᾶνω-πιέζω, καταλαμβάνω (τὴν χώραν, τὴν θέσιν)-καταλαβαίνω διαβάζω-διαβιβάζω], καὶ τότε δὲν εἶναι δίκαιον νὰ κρίνηται ἡ ἑτέρα ἡμαρτημένη, διότι ἀμφότεραι εἶναι χρήσιμοι ἐκάστη δι' ἰδίαν ἔννοιαν.

Οὐδαμοῦ δ' αἱ περὶ τῆς ὀρθοεπείας γνώμαι διαφέρουν ἀλλήλων ὅσον προκειμένου περὶ τῶν ξένων λέξεων. Ἐδῶ δύο ὅλως ἀντικείμενα ἀλλήλαις ἀρχαὶ μάχονται καὶ ἀμφότεραι ἔτυχον δεξιῶν ὑπερασπιστῶν. Οὕτως οἱ μὲν θέλουσιν ὡς ἀρχήν, ὅτι ξένοι τόποι καὶ ἄνθρωποι ὀφείλουν νὰ ὀνομάζωνται ὅπως ἐν τῇ ἰδίᾳ γλώσσῃ λέγονται. Οἱ δὲ διατείνονται ὅτι ἀνάγκη νὰ δίδωμεν εἰς τὰ τοιαῦτα ξένα ὀνόματα τὸν

τύπον τῆς Σουηδικῆς γλώσσης. Τοῦτο μάλιστα ἀπαιτοῦσι προκειμένου περὶ ἀρχαίων Ἰσλανδικῶν ὀνομάτων. Ἀμφότεραι αἱ μερίδες συζητοῦσιν ἐμπαθῶς, διότι κατὰ τὰς περὶ ὀρθοεπείας συζητήσεις αὐτῶν παραβλέπουν τὰ ἐξῆς οὐσιώδη: ἦτοι πρῶτον ὅτι ἀνάγκη ὁ λαλῶν νὰ ἔχη πρὸ ὀφθαλμῶν τὸ κοινόν εἰς ὃ ἀπευθύνεται καὶ δὴ λαλῶν πρὸς ἐγχώριον νὰ μὴ φροντίζει πῶς νὰ νοηθῇ ὑπ' ἄλλοδαποῦ. Πάσας λοιπὸν τὰς περιττὰς μεταβολὰς τῆς συνήθους χρήσεως ὀφείλομεν ν' ἀποφεύγωμεν. Δεύτερον ὅτι ἡ ὀρθοέπεια ἄλλα ἐπιβάλλει ἀπέναντι λέξεων ξένων μὲν ἀλλὰ πασιγνώστων καὶ εὐχρηστοτάτων ἐν τῇ ἡμετέρᾳ γλώσσῃ καὶ ἄλλα ἀπέναντι λέξεων ξένων σπανίως ἐν τῇ γλώσσῃ ἀναφερομένων.

Κατὰ ταῦτα ἀνάγκη α') ξέναὶ λέξεις εἰσαχθεῖσαι ἀπὸ πολλοῦ εἰς τὴν γλῶσσαν καὶ γενόμεναι ἐν τινὶ τύπῳ πασιγνώστοι ὀφείλουν νὰ παραμένωσιν ἀμετάβλητοι, διότι διὰ μεταβολῆς τινος αὐτῶν οὐδὲν μὲν ὠφελεῖται τὸ Κοινόν, χάριν τοῦ ὁποίου αἱ λέξεις αὗται ὑπάρχουν, νέαι δὲ καὶ ποικίλαι δυσκολίαι ἀναφύονται· β') ξέναὶ λέξεις σπανίως ἀναφερόμεναι ἢ μόνον ἐν τῇ ἐπιστημονικῇ γλώσσῃ εὐχρηστοί, ὀφείλουν νὰ διατηρῶσι τὸν τύπον ὃν ἐν τῇ ξένῃ γλώσσῃ ἔχουσιν. Οὐδὲ πρέπει νὰ κανονίζωνται τὰ ὀνόματα γλώσσης τινὸς κατ' ἄλλην ἐπ' ἴσης ξένην γλῶσσαν, καὶ ἀκόμη ὀλιγώτερον λέξεις ἐγχώριοι παθοῦσαι μεταβολὴν τινὰ ἐν ξένῃ γλώσσῃ νὰ λέγωνται ἔπειτα μεταβεβλημένοι, [λ. χ. ἡ Σταμπούλ, Βουτρίντο ἀντὶ Βουθρωτὸν κτλ.]. Ἀπὸ τοῦ Klopstock καὶ ἐξῆς πολλάκις τὰ ἐκ τῆς ἀρχαίας Ἰσλανδικῆς παραλαμβανόμενα ὀνόματα μεταφράζονται, ὅπερ κρίνομεν παντελῶς ἐσφαλμένον.

Μέχρι τοῦδε οὐδὲν εἵπομεν περὶ τοῦ κάλλους τῆς γλώσσης, εἰ καὶ ὁ ἀναγνώστης πιθανῶς θὰ περιμένη νὰ ἴδῃ ἐν τῷ περὶ ὀρθοεπείας λόγῳ τὸ κάλλος τῆς γλώσσης σφόδρα ἐξαιρούμενον. Δὲν θὰ παραδράμω τὴν περὶ τούτου ἐξέτασιν λέγων ὅτι λόγοι ἐξ ἀντικειμένου ὀρίζοντες τὸ κάλλος δὲν εἶναι εὐκόλον, ἵνα μὴ εἶπω ἀδύνατον, νὰ ἐξευρεθῶσιν οὔτε ἐν τούτῳ οὔτε ἄλλαχοῦ. Διότι εἶναι μὲν πάντοτε ἀληθεές, ὅτι περὶ ὀρέξεως οὐδεὶς λόγος καὶ ὅτι ἐν τῷ ζητήματι τούτῳ δὲν δύναται τις νὰ πείσῃ ἄλλους, ἀλλ' ὅμως εἶναι ἀναντίλεκτον, ὅτι τὸ αἰσθημα ἐξευγενίζεται, τοῦτο δὲ σημαίνει ὅτι δύναται νὰ ἐξευρεθῇ μέτρον τι ἐξ ἀντικειμένου πρὸς ὀρισμὸν τοῦ καλοῦ, εἰ καὶ εἶναι

δύσκολον νὰ καθορισθῇ. Ὡς πρὸς τὴν γλῶσσαν δύναται νὰ λεχθῇ ὅτι ἡ ὠραιότης αὐτῆς κυρίως συνίσταται ἐν τῇ χρησιμότητι αὐτῆς, καὶ δὴ ὅτι ἡ ὠραιότης ἐπιτυγχάνεται πρὸ πάντων, ὅταν οἱ ἀνωτέρω ἐκτεθέντες τῆς ὀρθοεπείας ὅροι ἐκπληρῶνται. Πρὸς δὲ τούτοις σημειώ-
τέον ὅτι πλοῦτος καὶ ποικιλία τῆς φράσεως σφόδρα συμβάλλουσιν εἰς τὴν ὠραιότητα τῆς γλώσσης. Ὅσῳ πλείους ἐκφράσεις μεταχειρίζεται ὁ λαλῶν, τοσούτῳ ὠραιότερον τὸ ὕφος του. Οὕτως ἡ γλῶσσα προσ-
κτᾶται χρῶμα καὶ πλῆθος διαφορῶν τῶν ἐννοιῶν, ἥτοι γίνεται ὠραία. Πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ πλούτου τούτου ἄγουσι δύο ὁδοί, ἡ τῆς δημιουργίας νέων λέξεων, καὶ ἡ τῆς ἄλλοθεν παραλαβῆς αὐτῶν, ἀμφότεραι πολλῆς σημασίας.

α') Νέαι φράσεις καὶ λέξεις δημιουργούμεναι ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος ὕλικου τῆς ἐπικρατούσης γλώσσης (λ. χ. τὰ σύνθετα κτλ.) ἢ καὶ ἐκ τοῦ μηδενὸς (λ. χ. τὰ ἐπιφωνήματα τῶν νεωτέρων χρόνων) εἶναι πολλαχῶς προτιμότεραι τῶν ἄλλοθεν παραλαμβανομένων. Διότι ἡ νέα πλασθεῖσα ἐξ ἐγχωρίου ὕλικου λέξις ἢ φράσις εἶναι εὐθὺς γνωστὴ εἰς πλείονας ἢ ἡ παραλαμβανομένη, πρὸς δὲ τούτοις αἱ νέαι δημιουργίαι αὗται εἶναι συνήθως διαφανέστεραι, ἐγείρουσι πλείονας τῶν ἰδεῶν συνειρμούς, συμφωνοῦσι μᾶλλον μετὰ τοῦ ὑπάρχοντος ὕλικου καὶ συνάπτονται μετ' αὐτοῦ εὐκολώτερον, ἐνῶ αἱ ξέναι λέξεις, ἵνα κατα-
στῶσι συνήθεις, ὑποβάλλονται συνήθως εἰς παρετυμολογικὰς παθήσεις. Κατ' αὐτὰ ἐπειδὴ αἱ νέαι δημιουργίαι συνάπτονται εὐκόλως καὶ συμ-
φωνοῦσι μετὰ τοῦ ὑπάρχοντος ὕλικου τῆς γλώσσης, αὗται θεωροῦνται ὠραιότεραι τῶν παραλαμβανομένων. Μεταξὺ τῶν συγχρόνων Σουη-
δῶν συγγραφέων ὁ μὲν Victor Rydberg ἐπλούτισε τὴν λογίαν γλῶσ-
σαν διὰ πλείστων νέων δημιουργημάτων, ὁ δὲ August Strindberg τὴν συνήθη τοῦ καθ' ἡμέραν βίου. Ἰδιαιτέρως μάλιστα σημειωτέα ἡ τοῦ Rydberg ἐργασία, διότι τὸ μὲν πλείστας ξένας λέξεις ἀντικατέ-
στησε δι' ἐγχωρίων νέων ἰδίας αὐτοῦ κατασκευῆς, τὸ δὲ πλείστας νέας λέξεις μετὰ διαφόρου σημασίας παρὰ τὰς ξένας ἔπλασε. Καὶ ἐν τῇ συγχρόνῳ Γερμανίᾳ ὁ Ἰωάννης Scherr ἔπλασε πλείστας λέξεις, αἵτι-
νες ὁμως δὲν εἰσῆλθον πᾶσαι εἰς τὴν καθ' ἡμέραν χρῆσιν. Κατὰ τὸ δεύτερον ἡμισυ τοῦ παρελθόντος αἰῶνος καὶ ἐν ταῖς ἀρχαῖς τοῦ παρόν-
τος ἐπλάσθησαν ὑπὸ τῶν μεγάλων συγγραφέων ἐν Γερμανίᾳ πλεῖσται λέξεις καὶ μάλιστα ἐκ τοῦ ὕλικου τῆς γραφομένης, ἐν δὲ τοῖς ἐξῆς

χρόνοις μάλιστα ἐκ τῆς παλαιοτέρας φιλολογίας καὶ ἐκ τῶν διαλέκτων, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς γραφομένης οὐχὶ ὀλίγαι. Πολλῶν δὲ λέξεων ἀγνοεῖται ὁ δημιουργός.

β') Λέξεις ξέναι λέγονται ὅσαι εἰσῆχθησαν εἰς χρῆσιν, ληφθεῖσαι οὐχὶ ἐξ αὐτῆς τῆς ἐγχωρίου γλώσσης ἀλλ' ἐξωθεν, ἀδιάφορον ἂν ἐκ ζώσης γλώσσης ἢ μὴ, ἂν ἐκ συγγενοῦς ἢ μὴ, ἂν ἐκ τῆς ἀρχαιοτέρας φάσεως τῆς γλώσσης ἢ ἐκ τῶν διαλέκτων. Τοῦτο δὲν παραδέχονται οἱ ἀγωνιζόμενοι ν' ἀποσκορακίσωσι τὰς ξένας λέξεις· ἐντεῦθεν ἐκβάλλουσι μὲν τὰς ἄλλας ἀφίνουσι δὲ τὰς Ἰσλανδικάς, διότι δὲν θεωροῦσι τὴν Ἰσλανδικὴν γλῶσσαν ξένην, ὅπως ἀληθῶς εἶναι. Ἐνῶ δὲ οἱ παλαιότεροι κατὰ τὸν 17 αἰῶνα παρελάμβανον ὀρθῶς ποιοῦντες μᾶλλον ἐκ τῶν συγγενῶν γλωσσῶν, σήμερον προτιμῶνται τὰ ἐξ ἀπωτέρω γλωσσῶν, π. χ. τὰ ἐκ τῆς Γαλλικῆς παραλαμβανόμενα, ψέγονται δὲ τὰ ἐκ τῆς Γερμανικῆς καὶ Δανικῆς. Τὰ δὲ ἐκ τῆς Ἰσλανδικῆς, ἥτις εἶναι ἀπωτέρω ἢ ἡ Δανικὴ, κρίνονται ὡς κάλλιστον κτῆμα. Καλὸν δ' εἶναι τὰ παραλαμβανόμενα νὰ παραλαμβάνωνται, εἰ δυνατόν, ἐκ μιᾶς γλώσσης, ὅπου εἶναι αὐτῶν ἀληθῆς ἀνάγκη· εἶναι δ' αὐτῶν ἀληθῶς χρεῖα καθημερινή καὶ οἱ ἐκ τῆς ἀρχαίας γλώσσης παραλαμβάνοντες καὶ πλουτίζοντες τὴν γλῶσσαν καὶ συγχρόνως ὁμοιομερῆ καθιστῶντες ἐπιτελοῦσιν ἔργον ἐθνικόν· ὁ ὁμοιομερὴς θησαυρὸς τῆς γλώσσης ἐκτὸς ἄλλων εἶναι καὶ εὐμνημονευτότερος. Βεβαίως εἶναι ἀναγκαῖον νὰ παραλαμβάνωμεν καὶ ἄλλοθεν λέξεις, ἀλλ' ἐν τοῖς παροῦσι κρίσιμοις διὰ τὸν ἐθνισμόν καὶ τὴν ἐθνικὴν συνείδησιν καιροῖς δὲν εἶναι ἄνευ λόγου μετρία τις πρὸς καθαρισμὸν τάσις, καθὼς καὶ ἄλλα μεταξὺ τῶν λαῶν διαχωρίσματα· καθὼς, λέγει ὁ Leibnitz, τοὺς ὁμοίαν θρησκείαν καὶ ὅμοια ἥθη ἡμῖν ἔχοντας εὐκολώτερον ἀποδεχόμεθα τῶν παντάπασιν ἀλλοτρίων, οὕτω καὶ τὰς ξένας λέξεις τὰς ἐκ συγγενῶν καὶ ὁμοίων τὴν ὕφην γλωσσῶν.

Πρὸ πάντων ὁ Victor Rydberg ἔχει παραλάβει πλείστας λέξεις ἐκ τῆς ἀρχαίας Σουηδικῆς καὶ ἀρχαίας Ἰσλανδικῆς, εἰ καὶ δὲν ἐτήρησε πάντοτε τὸ προσῆκον μέτρον. Εἰς παρομοίας ὑπερβολὰς περιέπεσον καὶ ὁ Sävne, ὁ Gödecke καὶ Hildebrand, ἐν ταῖς μεταφράσεσι τῶν ὁποίω πολλαὶ ἀναγινώσκονται φράσεις αἵτινες πᾶν ἄλλο εἶναι ἢ Σουηδικαί, τ. ἔ. διὰ Σουηδὸν ἀγνοοῦντα τὴν Ἰσλανδικήν, δὲν εἶναι καταληπταί.

Ἐνῶ δὲ ὁ Gottesched καὶ ὁ Adelung ἐκήρυττον ἀπόβλητον πᾶ-

σαν λέξιν ἐκ τῆς ἀρχαίας Γερμανικῆς παρειλημμένην, ἀπὸ τοῦ 18 αἰῶνος διὰ τοῦ Bodmer, Klopstock καὶ τῆς ποιητικῆς Σχολῆς τῆς Γοττίγγης ἐπῆλθε τροπὴ ὑπὲρ τῆς ἀρχαίας Γερμανικῆς καὶ πλεῖσται λέξεις ἐντεῦθεν ἐλήφθησαν· εἰς τοῦτο συνέπραξε καὶ ὁ Lessing, Herder, Wieland. Ὅτε δὲ κατὰ τὸν παρόντα αἰῶνα ἤρξατο ἡ ἐπιστημονικὴ ἐξέτασις τῆς Γερμανικῆς γλώσσης, τότε ὁ Jacob Grimm, ὁ Uhland, ὁ Scheffel, ὁ Richard Wagner καὶ ἄλλοι ἐπλούτισαν τὴν γλώσσαν τῇ βοηθείᾳ τῶν σπουδῶν τούτων. Καὶ δὲν εὐδοκίμησαν μὲν ἅπαντα τὰ τότε εἰσαχθέντα, ἀλλ' ὅμως πλεῖσται λέξεις ἐκ τούτων κατέστησαν σήμερον πασίγνωστοι καὶ ἡ παντοδύναμος νομιζομένη χρῆσις ὑπέκυψε καὶ ἡ γλῶσσα θαυμασίως ἐπλουτίσθη.

Ἐκ τῶν διαλέκτων δὲν ἐλήφθησαν ἀκόμη, ὅσαι ἔπρεπε νὰ ληφθῶσι λέξεις, διότι ἡ ἐκμετάλλευσις τοῦ μεταλλείου τούτου μόνον τῶρα ἄρχεται. Ὅτι δ' ὁμῶς ἐκ τούτων πλεῖστα δύνανται νὰ ληφθῶσιν εἰς πλουτισμὸν τῆς γλώσσης, δεικνύει ἡ Γερμανικὴ γραπτὴ γλῶσσα, ἣτις κατ' εἰσήγησιν τοῦ Bodmer, Wieland καὶ Herder πλεῖστα ἐκ τῶν διαλέκτων παρέλαβεν, ὥστε τοῦ λεξικολογικοῦ αὐτῆς θησαυροῦ ἱκανὸν μέρος προέρχεται ἐκ τῶν διαλέκτων.

Καὶ ἐκ τῆς δημώδους γλώσσης δύνανται πρὸς δήλωσιν πραγμάτων καὶ σχέσεων τοῦ καθ' ἡμέραν βίου πολλὰ νὰ ληφθῶσι καὶ τεθῶσιν εἰς χρῆσιν, μάλιστα ὑπὸ τῶν συγγραφέων τῆς πραγματικῆς σχολῆς, ἀλλὰ καὶ ἐδῶ ἀπαιτεῖται πολλὴ προσοχή, διότι εὐχερῶς πηδῶσιν ὑπὲρ τὰ ἐσκαμμένα.

Ἐκ ξένων ὅλως γλωσσῶν παραλαμβάνονται πολλάκις ὀνομασίαι πραγμάτων τοῦ παγκοσμίου πολιτισμοῦ, καθὼς καὶ εἰς τὰ τῆς ἐλαφρᾶς φιλολογίας ἔργα γίνεται ἐπιτυχὴς χρῆσις αὐτῶν. Ἀλλ' εἴπερ ἀλαχοῦ ἐν τούτοις ἀπαιτεῖται προσοχὴ μεγάλη.

Πιθανῶς ὁ ἀναγνώστης μου θὰ ὑποθέσῃ ὅτι τὰ ὑπ' ἐμοῦ ὑποστηριζόμενα ταῦτίζονται, κυρίως εἰπεῖν, τοῖς τῶν προφορικῶν διδάγμασι, καθ' ἃ ἡ χρῆσις εἶναι ὁ ὕπατος ἐν τῇ γλώσσῃ νόμος. Διότι καὶ ἐγὼ ἀληθῶς ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον κατέληξα εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι τὸ ὄν πραγματικῶς ἐν χρήσει εἶναι κρεῖττον τοῦ ὑπὸ τῶν καθαριστῶν καὶ ἄλλων προτεινομένου εἰς ἀντικατάστασιν. Ἀλλ' ἀνάγκη νὰ τονισθῇ τοῦτο μὲν, ὅτι ἐγὼ οὐχὶ πάντοτε ἀλλ' ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μόνον ἐπεδοκίμασα τὴν χρῆσιν, πολλάκις δὲ καὶ τὰ οὐδέποτε λεχθέντα ἢ τὰ μόνον

ἐν τῇ γραφομένῃ ἀπαντῶντα ὡς προτιμότερα τῶν ἐν τῇ καθ' ἡμέραν λαλουμένῃ· τοῦτο δ' ὅτι καὶ ὅπου συνεφώνησα ὡς πρὸς τὴν χρῆσιν μετὰ τῶν ὁπαδῶν αὐτῆς, ἄλλως ἢ οὗτοι ἐστήριξα τὴν χρῆσιν ταύτην. Διότι κατ' ἐμὲ εἶναι βέβαιον ὅτι ἑκφρασίς τις δὲν εἶναι δι' αὐτὸ τοῦτο ὀρθή, διότι εἶναι ἐν χρήσει, ἀλλ' εἶναι ἐν χρήσει, διότι ἀπεδείχθη ἐκ τῶν πραγμάτων καλή. Οὕτως ἐπὶ παραδείγματι τὸ τηλεγραφικὸν ἀλφάβητον δὲν εἶναι δι' αὐτὸ καλόν, διότι εἶναι ἐν χρήσει, ἀλλ' εἶναι ἐν χρήσει, διότι ἀπεδείχθη πρακτικόν. Καὶ οὕτω γίνεται, διότι αὐτομάτως φέρεται ὁ ἄνθρωπος ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ εἰς καλὴν ἑκφρασιν. Ἀλλ' οὐχ ἥττον δὲν πρέπει ν' ἀρνηθῶμεν ὅτι ἀντιστρόφως πολλάκις ἤχθη καὶ εἰς ἐσφαλμένην φράσιν, ἧς ὁμως ἐγένετο καὶ ἀκόμη γίνεται χρῆσις. Τοῦτο δὲ δὲν παραδέχονται οἱ ὁπαδοὶ τοῦ συστήματος τῆς προφορικῆς χρήσεως, διότι κατ' αὐτοὺς πᾶν τὸ ἐν χρήσει εἶναι καλόν. Ἀλλ' ἐγὼ παραδέχομαι τοῦτο ἄνευ τινὸς φόβου ἀντιφάσεως, διότι κατ' ἐμὲ ἄχρηστον ἀπολύτως εἶναι ὅ,τι δὲν δύναται τις νὰ μεταχειρισθῇ, ἐκ δὲ τοῦ ἐν χρήσει ὄντος ἢ δυναμένου νὰ ἔλθῃ εἰς χρῆσιν τὸ μὲν εἶναι καλόν τὸ δὲ κακόν, μάλιστα πολὺ μέρος εἶναι συνάμα καὶ καλόν καὶ κακόν κατὰ τὰς διαφόρους περιστάσεις. Ὡς πρὸς τὸ τελευταῖον ἰδίᾳ τοῦτο διατρίβομαι ἄνευ φόβου ἀνακολουθίας καὶ ἀντιφάσεως ὅτι ὅ,τι καθ' ἑαυτὸ θεωρούμενον, γενικῶς, εἶναι ὀρθόν, δύναται ἐν δεδομένῃ περιπτώσει νὰ εἶναι οὐκ ὀρθόν, τ. ἔ. ὅ,τι διὰ τὸν λέγοντα εἶναι ἄριστον, ὅ,τι πιστότατα ἐκφράζει τὴν ἔννοιαν αὐτοῦ, εἶναι ἐνίοτε διὰ τὸν ἀκούοντα κάκιστον, ἥτοι ὅλως ἀκατάλληλον νὰ μεταβιβάσῃ εἰς αὐτὸν τὴν ἔννοιαν τοῦ λέγοντος. Οὕτω λ. χ. λέξις τις ἐκφράζει ἀκριβῶς τὴν ιδέαν μου, ἀλλ' ἐπειδὴ δὲν ὁμιλῶ πρὸς ἰδίαν μου εὐχαρίστησιν ἀλλὰ πρὸς ἀνακοίνωσιν τῆς ιδέας μου ταύτης εἰς ἄλλον ἢ εἰς ἄλλους, ἂν οὗτοι ἢ παρανοήσωσιν ἢ δὲν νοήσωσι τὴν ἄλλως πιστότατα ἐκφράζουσιν τὸ διανόημά μου λέξιν ταύτην, ὁ σκοπὸς τῆς ἀνακοινώσεώς μου ἀπέτυχῃ, καὶ ταῦτα διὰ τὴν κακὴν ἐκλογὴν τῆς ἄλλως λαμπρᾶς καὶ καταλλήλου λέξεως, καὶ δὴ καὶ ἡ λέξις αὕτη ἐν τῇ προκειμένῃ περιπτώσει εἶναι οὐκ ὀρθή. Διότι εἶναι σπουδαῖον νὰ διεγείρω διὰ τῆς φράσεώς μου ταύτης καὶ ικανοποιήσω ἅμα τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ ἀκροατοῦ μου, εἰ καὶ ἀναμφιβόλως τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ λέγοντος εἶναι ἀνώτερον, καὶ τούτου κατὰ τὸ δυνατόν ικανοποιουμένου ἢ γλῶσσα καθόλου τελειοποιεῖται. Πάντοτε δὲ καὶ ἐν πάσῃ ἡμῶν

πράξει είτε περί ενός μόνου ατόμου είτε περί όλου ἔθνους είτε περί τῆς ἀνθρωπότητος καθόλου πρόκειται, ἡ ἀνάπτυξις καὶ βελτιώσεις εἶναι ὁ ὑπατος ἡμῶν σκοπός, τὸν ὅποιον πάντοτε πρέπει νὰ ἔχωμεν πρὸ ὀφθαλμῶν, διότι οὗτος ὁδηγεῖ τὴν ἐνέργειαν ἡμῶν εἰς τὴν εὐθεϊαν ὁδόν. Ἀλλὰ παρὰ πάντα ταῦτα ἀνάγκη νὰ προσέχωμεν καὶ ἐπὶ τὰς δυνάμεις καὶ τὴν θέσιν τοῦ ἀναπτυσσομένου καὶ βελτιουμένου, διότι οὕτω θὰ ἡξεύρωμεν τὸ ἐκάστοτε πρακτέον. Ἡ καιροσκοπία, ἥτοι τὸ συμμορφοῦσθαι πρὸς τὰς περιστάσεις, συνήθως εἶναι ἀχαρκτηρισία, ἀλλὰ παρ' ἀνθρώποις οἵτινες ἔχουν ἀρχὰς σταθεράς, δὲν εἶναι ἐπίφογος ἀλλ' ἐπαινετὴ λίσαν.

Ὑπολάβῃ δὲ μηδεὶς ὅτι ἐκ τῶν ἐκτεθέντων ὑπ' ἐμοῦ οὐδὲν πρακτικὸν πόρισμα δύναται νὰ συναχθῇ, διὰ τὸν λόγον ὅτι οὕτω φαίνεται ἡ χρῆσις παντοδύναμος, τὸ δ' ἄτομον ἀδύνατον, καὶ ἡ γλῶσσα καθόλου βαίνει κατὰ τὴν θέλησιν τῶν πολλῶν. Διότι τοῦτο οὐκ ἀληθές, ἀφοῦ κατ' ἀλήθειαν οὐχὶ οἱ πολλοὶ ἀλλ' οἱ ἐξέχοντες ἔχουσι καὶ ἐν τῇ γλώσσῃ τὴν νικῶσαν ψῆφον. Οὐδενὶ δὲ δύναται νὰ εἶναι ἄνευ σημασίας τὸ νὰ βλέπῃ σαφῶς διαγεγραμμένην τὴν διεύθυνσιν καθ' ἣν ὀφείλει νὰ ἀναπτυχθῇ ἡ γλῶσσα, καὶ καθωρισμένα ἀκριβῶς τὰ μέσα δι' ὧν ἐκάστοτε νὰ κρίνῃ τὸ δυνατόν ἢ δέον γενέσθαι, καὶ ἂν ἀκόμη πολλάκις ἀνάγκη νὰ ἀρκεσθῇ εἰς τὴν ὁμολογίαν, ὅτι τὰ νῦν πράγματα οὕτως ἔχουσιν. Οὐδὲ δύναται νὰ εἶναι δι' ἐμὲ ἄνευ σημασίας ἡ διάγνωσις, ὅτι δεδομένη τις ἔκφρασις εἰς ἄλλας εὐτυχεστέρας περιστάσεις θὰ ἦτο ἡ ἀρίστη ἔκφρασις τούτου ὅπερ ἐγὼ σήμερον, ἵνα μὴ παρανοηθῶ ἢ καὶ ὅλως γίνω ἀκατάληπτος, δι' ἄλλης λέξεως ἤττον ἀκριβῶς ἀποδιδούσης τὴν ιδέαν μου ἀναγκάζομαι καὶ ὀφείλω νὰ ἐκφράσω. Διότι καὶ τὸ πείθεσθαι τῇ ἀνάγκῃ εἶναι ἀείποτε ἀρετὴ. Ἡ τοιαύτη τῆς ὀρθοεπείας ἐκδοχὴ δύναται ν' ἀποβῇ εὐεργετικωτάτη καὶ διὰ τὰ Σχολεῖα, ἐν οἷς οὐ πάντα κατ' εὐχὴν βαίνουσιν. Ἀλλὰ σημειωτέον ὅτι δὲν φρονῶ ὅτι πρέπει νὰ εἰσαγάγωμεν εἰς τὰ Σχολεῖα τὰς ῥιζικὰς μεταρρυθμίσεις ταύτας, πρὶν ἐν τῇ ἐπιστήμῃ καθ' ὁλοκληρίαν κατισχύσωσι. Διότι τὸ σχολεῖον δὲν εἶναι ἐργαστήριον πρὸς πειράματα, καὶ ἐν τῷ ἀγρῷ τῷ μέλλοντι νὰ παραγάγῃ σῖτον δὲν ἐπιτρέπεται νὰ σπείρωμεν ἀμφίβολα σπέρματα ἢ λίθους. Ἀλλ' ἡ στοιχειώδης αὕτη ἀλήθεια πολλάκις παραβλέπεται.

Ἀλλὰ θὰ μοι παρατηρήσῃ τις ἴσως ὅτι οἱ περὶ τῆς ὀρθοεπείας κα-

νόες μου είναι πολυπλοκώτεροι ἢ ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἐφαρμόζονται, ὅτι κατ' αὐτοὺς ἀπαιτεῖται νὰ ἔχη τις συγχρόνως πρὸ ὀφθαλμῶν πολὺ πλείονα ἢ ὥστε νὰ εἶναι δυνατὸν εἰς ἕκαστον νὰ ἀναλάβῃ ἐπιτυχῶς τὴν βελτίωσιν τῆς γλώσσης, καὶ ἂν ἀκόμη ὑπολαμβάνῃ αὐτὴν δυνατὴν καὶ ἀναγκαίαν. Τοῦτο εἶναι πράγματι ἀληθές, ἀλλ' ἄς μὴ ἀναλαμβάνῃ τὸ ἔργον τοῦτο καὶ ἕκαστος, διότι κατ' ἀλήθειαν δὲν δύναται αὐτὸ ἕκαστος. Τίς λοιπὸν εἶναι ἐν τούτῳ ὁ δυνάμενος; Τίς ὁ ἐπιστάμενος; Τίς ὁ διδάσκαλος; Δὲν εἶναι ὁ γλωσσολόγος, διότι οὗτος κατὰ τὸν Tegnér ὀφείλει οὐχὶ νὰ γράψῃ (καὶ θέσῃ) τοὺς νόμους τῆς γλώσσης ἀλλ' ἀπλῶς νὰ περιγράψῃ· ἀλλ' εἶναι τοῦτο μὲν ὁ φιλοσοφῶν τὰ τῆς γλώσσης, ὁ περὶ τῶν ὑψηλῶν σκοπῶν αὐτῆς διασκεπτόμενος καὶ ἐπιστάμενος τίνος εἶναι χρεῖα, τοῦτο δὲ ὁ καλλιτέχνης τῆς γλώσσης, ὁ κρεῖσσον παντὸς ἄλλου μεταχειριζόμενος τοὺς θησαυροὺς αὐτῆς, ὁ κατασκευάζων καταλλήλους ἐκφράσεις τῶν ἰδεῶν του καὶ δὴ ἀκριβῶς εἰδὼς τί δύναται νὰ γίνῃ ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος ὑλικοῦ. Διότι ἡμεῖς εἴμεθα τὸ μέγα πλῆθος τὸ μεταχειριζόμενον τὰ τῶν ἐννοιῶν ἡμῶν ἐνδύματα τὰ ὑπ' ἐκείνων ἐπινοηθέντα καὶ πρὸς ἰδίαν ἡμῶν χρῆσιν κατασκευασθέντα, ἡμεῖς φοροῦμεν καὶ φθείρομεν αὐτά. Μόνοι ἡμεῖς μικρὸν δυνάμεθα νὰ συμβάλωμεν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς γλώσσης καὶ τοῦτο μόνον ὑπὸ τὴν ὁδηγίαν τῶν διδασκάλων ἡμῶν τούτων. Ἀνάγκη ἄρα νὰ ἀρκεσθῶμεν εἰς τὸ νὰ εἴμεθα μαθηταὶ αὐτῶν, οὐδὲ πρέπει ἐν ὅσῳ καθήμεθα ἀκόμη ἐπὶ τῶν μαθητικῶν βάθρων νὰ ἀγωνιζώμεθα νὰ μεταρρυθμίσωμεν τὸν κόσμον.

Οὕτω κατήντησα εἰς τὴν περὶ τῆς γλώσσης ἐκδοχὴν, ἣν δυνάμεθα νὰ ὀρίσωμεν ὡς σύστημα τοῦ ὑγιοῦς ἀνθρωπίνου νοῦ. Ἦτοι λαλεῖ τις καὶ γράφει καλὴν γλῶσσαν, ὅταν λαλῇ καὶ γράφῃ ὅπως οἱ καλοὶ ῥήτορες καὶ συγγραφεῖς, καὶ τοῦτο εἶναι ὀρθότατον, οὐδ' ἀποτελεῖ, ὡς κατὰ πρώτην ὄψιν φαίνεται, διάλληλον κύκλον. Διότι ἐζήτησα ἀνωτέρω διὰ πολλῶν νὰ ἐκθέσω τὰ χαρακτηριστικά, δι' ὧν συγγραφεὺς τις γίνεται κύριος τῆς γλώσσης. Ἀλλ' οὗτος ὅπως καὶ οἱ λοιποὶ ἀληθεῖς καλλιτέχναι συνήθως ἐξ ἐνστίκτου ὡς εἰπεῖν φερόμενος ἐπὶ τὴν τελειοποίησιν τῆς τέχνης δὲν ἔχει συνείδησιν τῶν κανόνων τούτων.

Τίς δὲ εἶναι ἡ φιλοσοφικὴ τῆς φύσεως τῆς γλώσσης ἐκδοχὴ ἐφ' ἧς στηρίζονται τὰ ὑπ' ἐμοῦ λεχθέντα; Τί εἶναι ἡ γλῶσσα; Ἡ γλῶσσα δὲν εἶναι, ἵνα οὕτως εἴπω, πλῆθος χαρτονομισμάτων ὠρισμένων τὸν

ἀριθμόν, τὴν ὕλην, τὸν τύπον καὶ τὴν ἀξίαν, ἅτινα ἡμεῖς κατὰ τὴν χρῆσιν ὀφείλομεν νὰ προσέχωμεν ἵνα μὴ παρὰ πολὺ φθείρωμεν. Ὅμοίως δὲν εἶναι ἡ γλῶσσα φυσικὸν προϊόν, ὅπερ ἐν τῷ κόσμῳ ἀνεξαρτήτως τῆς θελήσεως τοῦ ἀνθρώπου καὶ παρὰ ταύτην κινεῖται, ζῇ καὶ ὑπάρχει. Ἡ γλῶσσα εἶναι καθὼς τὰ ἐνδύματα, ἡ κατοικία καὶ τὰ λοιπὰ ὄργανα, κυρίως τέχνης προϊόν, ὃ μεταβάλλεται μὲν, διότι εἶναι ἐν χρήσει καὶ καταχρήσει καὶ δὴ καὶ φθείρεται, ἀλλὰ πρὸ πάντων ἀναπτύσσεται καὶ βελτιοῦται κατὰ τὸν αὐτὸν λόγον καθ' ὃν ἀναπτύσσεται καὶ ὁ καλλιτέχνης ὁ κατασκευάζων καὶ ὁ λαὸς δι' ὃν κατασκευάζονται τὰ τῶν ἐννοιῶν γλωσσικὰ ἐνδύματα ταῦτα. Οὐδ' ἀναιρεῖται ἡ τεχνικὴ ἀρχὴ τῆς γλώσσης διὰ τούτου ὅτι κατὰ μέγιστον μέρος ἡ τοῦλάχιστον παρὰ τοῖς πλείστοις ἀνθρώποις ἡ γλῶσσα παράγεται ἀνεπιγνώστως καὶ αὐτομάτως. Διότι ταῦτόν ἰσχύει καὶ περὶ τῆς κατοικίας τοῦ κάστορος καὶ τοῦ κυττάρου τῶν μελισσῶν κλπ., ἃ πάντα τεχνικὰ ἔργα, εἰ καὶ παράγονται ἐξ ἐνστίκτου οὐχὶ δὲ διὰ τεχνικῆς ἐνεργείας ἐν ἐπιγνώσει καὶ προαιρέσει. Τοῦ ἀνθρώπου δέ, ὅστις εὐτυχῶς εἶναι ὡς πρὸς τοῦτο ἀνώτερος τοῦ κάστορος καὶ τῆς μελίσης, ἡ γλῶσσα ἀνάγκη οὕτω δεξιῶς καὶ σοφῶς νὰ καλλιεργηθῇ καὶ τελειοποιηθῇ, ὥστε νὰ δύναται ἀξίως νὰ ἐπιτελέσῃ τὸν μέγαν καὶ ὑψηλὸν αὐτῆς προορισμόν, ὡς οὔσα τὸ θαυμασιώτατον τοῦ ἀνθρώπου ὄργανον. Τοῦτο δὲν σημαίνει ὅτι πρέπει νὰ βιάσωμεν τὴν γλῶσσαν. Ἀλλὰ καὶ ἐδῶ ὅπως καὶ ἐν τῇ τέχνῃ εἶναι δυνατὸν νὰ πηδήσῃ ὑπὲρ τὰ ἐσκαμμένα ὁ θαυμασμὸς τῆς φύσεως. Διότι κατασκευάζει μὲν καὶ αὐτὴ ἡ μέλισσα μετρίαν τινὰ κατοικίαν δι' ἑαυτήν, ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἐκώλυσε τὸν μελισσοουργόν (1) νὰ ἐπινοῇ διαρκῶς καὶ μεταχειρίζεται τὰς ὅσον οἶόν τε ἀρίστας κυψέλας. Ἐπρεπε δὲ ὁ ἄνθρωπος, ἐπειδὴ ὅπωςδὴποτε δύναται νὰ ξενίσῃ τὰς ιδέας του, νὰ μὴ ἀγωνίζεται ἐπιμόνως ἵνα παρασκευάσῃ δι' αὐτὰς τελειότερας κατοικίας; Ἀλλὰ καὶ πάλιν καθ' ὃν τρόπον ὁ μελισσοουργὸς ὀφείλει νὰ προσέχῃ ἵνα μὴ διὰ τῶν θεωριῶν του τοιαύτας κατασκευάσῃ τὰς κυψέλας τῶν μελισσῶν, ὥστε αὗται νὰ μὴ εὐχαριστῶνται καὶ μὴ μένωσιν ἐν αὐταῖς, οὕτω καὶ ὁ διορθωτὴς τῆς γλώσσης ὀφείλει νὰ προσέχῃ ἐπαρκῶς ἐπὶ τὴν χρῆσιν τὴν τε ἀρχαιοτέραν καὶ τὴν νεωτέραν. Καθόλου δ' ὅμως, ἐπα-

(1) Ἡ καλλίστη αὕτη λέξις εἶναι ἐν Κρήτῃ ἐν καθημερινῇ χρήσει.

ναλαμβάνω, ν' ἀποστῶμεν τῆς βελτιώσεως τῆς γλώσσης καὶ ν' ἀφήσωμεν αὐτὴν εἰς τὴν τύχην της, τοῦτο καὶ ἀνάξιον τοῦ ἀνθρώπου θὰ ᾔτο καὶ δὲν ἐπιτρέπεται ἡμῖν. Ἀλλὰ δὲν εἶναι ἕκαστος κεκλημένος, ἵνα βελτιώσῃ τὴν γλῶσσαν, ἀλλὰ μόνον τὸ γλωσσικὸν δαιμόνιον (ἐν τῇ πρακτικῇ ἐννοίᾳ), τ.ἔ. ὁ τεχνίτης τοῦ λόγου ἐν τῇ ἀρίστη τῆς λέξεως σημασίᾳ, καὶ οἱ μεγάλοι συγγραφεῖς, οἱ μέλλοντες νὰ ὀνομασθῶσι ἡμέραν τινὰ δόκιμοι. Τοσοῦτα ὁ κ. Noreen.

Εἰς τὰ ὑπὸ τούτου δ' οὕτω σαφῶς καὶ σοφῶς διειλημμένα προσέθηκεν ὁ μεταφράσας Arwid Johansson παρατηρήσεις τινάς, τὰς μὲν ἐπιδοκιμαζούσας, τὰς δὲ τροποποιούσας τὰς θεωρίας τοῦ Noreen. Θὰ ἐκθέσω διὰ βραχείων τὰς σπουδαιοτάτας τῶν παρατηρήσεων τούτων.

Ἡ ἐργασία τοῦ Noreen, λέγει ὁ Joh., τοσαῦτα περιέχει νέα διδάγματα, ὥστε οὐδενὶ περὶ τῶν ζητημάτων τῆς ὀρθοεπείας ἀσχολουμένῳ ἐπιτρέπεται ν' ἀγνοῇ αὐτά, ἀλλ' ἕκαστος ὀφείλει νὰ λάβῃ στάσιν ἀπέναντι αὐτῶν ὠρισμένην εἴτε ὡς γλωσσικὸς φιλόσοφος θέλει νὰ τὰ κρίνῃ εἴτε διὰ τὸ ὕφος καὶ τὴν διδασκαλίαν θέλει νὰ τὰ χρησιμοποιήσῃ.

Κατὰ πάντα σχεδὸν ἐπιδοκιμάζω τὴν ἰσχυρὰν ἀντιλογίαν τοῦ Noreen κατὰ τῶν ἀξιούντων ὅπως τὰ τῆς ὀρθοεπείας κανονίζονται κατὰ τὴν χρῆσιν τῶν πολλῶν. Ὑπὸ τῆς ἐκμηδενιζούσης ἀνασκευῆς ταύτης δὲν προσβάλλεται οὐδαμῶς ἡ ἄλλη γνώμη, ἡ ἐπὶ τῆς χρήσεως μὲν ὁμοίως στηριζομένη, ἀλλ' οὐχὶ ἐπὶ τῆς χρήσεως τοῦ πλήθους τῶν λαλούντων ἀλλ' ἐπὶ τῆς ἀρετῆς αὐτῶν. Δὲν εἶναι ἄρα ὀρθὸς ὁ τῶν πολλῶν τρόπος τοῦ ἐκφράζεσθαι, ἀλλ' ἡ γλῶσσα ἣν μεταχειρίζονται οἱ καλοὶ ῥήτορες καὶ συγγραφεῖς. Ἡ γνώμη αὕτη γνωστὴ ἤδη ἐν τῇ ἀρχαιότητι ἐφαρμόζεται σήμερον ἐν Γερμανίᾳ συχνότατα κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον μετ' ἐπιγνώσεως. Πρῶτος ἀντιπρόσωπος ταύτης φαίνεται ὅτι εἶναι Κράτης ὁ Μαλλώτης καὶ μετ' αὐτοῦ πᾶσα ἡ Σχολὴ τῶν τῆς ἀνωμαλίας. Αὕτη κατὰ μικρὸν οὕτως ἐπεκράτησεν, ὥστε τελευτῶντες οἱ ἀντίπαλοι αὐτῶν, οἱ ἀναλογικοί, τὰ πλεῖστα τῶν τῆς ἀνωμαλίας ὡμολόγησαν, οὐδ' ἔβλεπον ὅτι οὕτως ἐγκατέλειπον τὸ ἴδιον σύστημα. Εἰς τὴν ἐπίγνωσιν ταύτην προέβη πλεῖστον ὁ ἀναλογικὸς Κοϊντιλιανὸς λέγων «consuetudinem sermonis vocabo consensum eruditorum, sicut vivendi consensum bonorum; consuetudo vero certissima loquendi magistra. Κατ' αὐτὰ τύποι ἀνα-

λογικοί ἀλλὰ πρὸς τὴν συνήθειαν ἀσύμφωνοι δὲν πρέπει νὰ ὑποστηρίζωνται, μόνον δὲ ἐν ἀμφιβάλοις δύναται ἡ ἀναλογία νὰ ἀποφασίζῃ, *incerta certis probet*. Τὴν γνώμην ταύτην πολλοὶ ἐν τοῖς νεωτέροις χρόνοις ἠσπάσθησαν, π. χ. K. L. Heyse, R. von Raumer, καὶ πρὸ πάντων ὁ Paul καὶ Behagel σαφέστατα ἐξέθηκαν. Ἴδου τοὺς λόγους αὐτῶν :

«Τὸ εὐχρηστον εἶναι ὀρθόν, ὅ,τι δὲν εἶναι ἐν χρήσει, ἀντιβαίνει πρὸς τὴν ὀρθοέπειαν» Behagel. «Καὶ εἰς ἐπίτευξιν γλωσσικῆς ἐνότητος καὶ εἰς διάσωσιν αὐτῆς ὑπαρχούσης ἀπαιτεῖται τι ἀνεξάρτητον τοῦ λόγου τοῦ συνόλου τῶν λαλούντων, ἀντίκειται δὲ αὐτῷ, τοῦτο δ' εἶναι ἡ χρῆσις ὠρισμένου τινὸς στενοῦ κύκλου» Paul. «Τὰς ψήφους δὲν δυνάμεθα νὰ μετρῶμεν ἀλλ' ὀφείλομεν καὶ νὰ σταθμίζωμεν· δὲν δύναται τις νὰ μάθῃ τί εἶναι καλὴ συνήθεια παρ' ἐκείνων, ὅσοι οὐδεμίαν ἀποδίδουν σημασίαν εἰς τὰς συνηθείας καὶ καθόλου εἰς τοὺς τρόπους τοῦ φέρεσθαι» Behagel. «Ὁ Γραμματικὸς ἐκὼν ἄκων ὀφείλει νὰ ὑποκύψῃ εἰς τὴν ἐπικρατοῦσαν συνήθειαν τῶν δοκίμων συγγραφέων» R. von Raumer. «Γραπτὴ γλῶσσα, ἂν μέλλῃ νὰ ὑπηρετήσῃ εἰς τὰς πρακτικὰς ἀνάγκας, ὀφείλει σὺν τῷ χρόνῳ νὰ μεταβάλληται καθ' ὃν τρόπον καὶ ἡ ζῶσα διάλεκτος. Ἡ δὲ χρῆσις τοῦ παρόντος ὀφείλει, ἂν μὴ μόνη, τοῦλάχιστον παρὰ τὰ ἀρχαῖα πρότυπα παραδείγματα νὰ καταστῇ κανὼν» Paul. «Καὶ διὰ τὸν ἐπιμελέστατον παρατηρητήν, καὶ διὰ τὸν ἔχοντα λεπτότατον τὸ γλωσσικὸν αἶσθημα θὰ μένῃ πάντοτε ὑπόλοιπόν τι, περὶ οὗ ἡ συνήθεια δὲν θὰ δύναται νὰ ὀρίσῃ τὴν ὀρθοέπειαν. Ἐν τῷ ἀγῶνι μεταξὺ τοῦ ἀρχαίου καὶ τοῦ νέου ὑπάρχουν κατ' ἀνάγκην στιγμαί, ὅτε ἀμφότεραι αἱ δυνάμεις ἰσορροποῦσιν, ὅτε ὑπὲρ ἑκατέρας χρήσεως ἐμφανίζονται αὐθεντίαι ἐξ ἴσου ἰσχυραί, τότε τί ποιητέον; ἐπειδὴ ἡ ἀνάγκη τοῦ εὐλήπτου ἐν τῷ παρόντι δὲν ἐπιβάλλεται ἰδιαιτέρως, ἀφοῦ ἀμφότεραι αἱ χρήσεις σαφεῖς, ἅς ἀποφασίσῃ ἡ φροντίς περὶ τοῦ μέλλοντος» Behagel.

Οὕτως ἡ γνώμη τῶν ἀνδρῶν τούτων συμφωνεῖ τῇ τοῦ Noreen, διότι καὶ κατ' αὐτὸν καλὴν γλῶσσαν ἔχει ὅστις ὁμιλεῖ καὶ γράφει κατὰ τοὺς δοκίμους συγγραφεῖς καὶ ῥήτορας. Ἀμφότεραι αἱ γνώμαι φθάνουσιν εἰ καὶ διὰ διαφόρων ὁδῶν εἰς τὸ αὐτὸ τέρμα. Ἡ διαφορὰ κυρίως κεῖται ἐν τῷ ἐρωτήματι, τί ἀποτελεῖ τὸν καλὸν συγγραφέα;

Κατὰ τὸν Noreen καλὸς συγγραφεὺς εἶναι ὅστις ἀκολουθεῖ τοῖς ἐκτεθείσι κατὰ τὴν ἐξέτασιν τοῦ ἐλλόγου συστήματος. Κατ' ἐμὲ προκειμένου νὰ ἐκτιμηθῇ ἡ ἀξία τοῦ ὕφους συγγραφέως τινός, ἀνάγκη νὰ ληφθῶσι πρὸ ὀφθαλμῶν τὰ ἀκόλουθα.

Α') Ἡ παράστασις ὀφείλει νὰ βοηθῇ τὴν κατάληψιν, ἥτοι

1) Ὅφειλει νὰ εἶναι καταληπτὴ καὶ ἐν ταῖς καθ' ἑκάστον φράσεσιν καὶ ἐν τῇ κατασκευῇ καὶ πλοκῇ τῶν προτάσεων.

2) Ἡ ἐκφραστὴ ἐννοια πρέπει νὰ νοηθῇ ὠρισμένως καὶ νὰ ἐκφρασθῇ μετ' ἀκριβείας· ἀνάγκη λοιπὸν νὰ δοθῇ προσοχὴ ἐπὶ τὰς λεπτὰς διαφορὰς τῶν συγγενῶν ὡς πρὸς τὴν ἐννοίαν λέξεων καὶ νὰ τηρῇται ἡ διάφορος αὐτῶν σημασία.

3) Ἡ παράστασις ὀφείλει νὰ εἶναι βραχεῖα καὶ σύντομος καὶ ὡς πρὸς τὴν σύνταξιν καὶ ὡς πρὸς τὸν τύπον.

4) Ὅφειλει νὰ εἶναι λογικῶς ἀκόλουθος, ἄνευ ἀντιφάσεων καὶ ἐσφαλμένων συμπερασμάτων.

Β') Ἡ παράστασις πρέπει νὰ ικανοποιῇ τὸ περὶ τοῦ καλοῦ αἰσθημα, ἥτοι

1) Ἐκάστη φράσις ἢ ἡ ἐκθεσις ἐνὸς μέρους ὀφείλει νὰ συμφωνῇ μετὰ τοῦ χαρακτῆρος τοῦ συνόλου. Εἰς τὴν ἐνότητα τοῦ ὕφους ἀνήκει καὶ ἡ καθαρότης αὐτοῦ, τ.ἔ. ἡ ἀπαλλαγὴ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν περιττῶν ξένων λέξεων.

2) Αἱ φράσεις ὀφείλουν νὰ ἔχουν ζωηρότητα καὶ διαύγειαν, τριμμένα καὶ ἐκχυδαῖσμένα λέξεις καὶ εἰκόνες ν' ἀποφεύγωνται.

3) Ἡ παράστασις πρέπει νὰ ἔχῃ πλοῦτον καὶ ποικιλίαν τῆς φράσεως.

Προκειμένου περὶ γλώσσης στερουμένης συγγραφέων ὁμολογουμένως δοκίμων ἀνάγκη κατὰ τὴν κρίσιν καὶ ἐκτίμησιν τοῦ ὕφους νὰ λάβωμεν ὑπ' ὄψιν τὴν σκοπιμότητα καὶ τὸ κάλλος. Ὅπου δ' ὅμως ὑπάρχουν συγγραφεῖς εἴτε σύγχρονοι εἴτε παλαιότεροι, τότε δυνάμεθα νὰ μὴ λάβωμεν ταῦτα πρὸ ὀφθαλμῶν καὶ ἀντὶ θεωρητικοῦ κανόνος νὰ λάβωμεν αὐτοὺς ὡς γνῶμονα καὶ νὰ στηριχθῶμεν ἐπ' αὐτῶν ὡς ἐπὶ στερεᾶς βάσεως κατὰ τὴν κρίσιν ἡμῶν. Ἐκ τῶν δοκίμων τοῦ παρελθόντος συγγραφέων εὐκόλως φαίνεται τίνες ἀπαιτήσεις ὀφείλομεν νὰ ἔχωμεν παρὰ τῶν συγχρόνων· διότι δι' αὐτῶν ἐσχηματίσθη τὸ περὶ ὕφους αἰσθημα καὶ δὴ δὲν ὑπάρχει πλέον διαφωνία περὶ τοῦ τίνα

συγγραφέα πρέπει νὰ ὀνομάσωμεν δόκιμον. Λ. χ. ὁ G. Freytag, P. Heyse, G. Keller, Ranke ἀναγνωρίζονται ὁμοφώνως σήμερον ἐν Γερμανίᾳ ὡς πρότυπα ὕφους τοῦ παρόντος. Τούτοις λοιπὸν ἀνάγκη ν' ἀκολουθῶμεν, ἂν θέλωμεν νὰ ὁμιλῶμεν καὶ γράφωμεν ὀρθῶς. Ὅπου δ' ὁμως ἡ δὲν συμφωνοῦν τὰ πρότυπα ἢ δὲν ὑπάρχουν, τότε ἅς ἐκλέγωμεν ὅ,τι εἶναι χρήσιμον διὰ τὴν περαιτέρω διαμόρφωσιν τῆς γλώσσης. Βαθὺς δὲ γνώστης τῆς ἱστορίας τῆς μητρικῆς τοῦ γλώσσης θὰ δύναται μετὰ πολλῆς πιθανότητος νὰ δείξῃ τὴν ὁδόν, τὴν ὁποίαν δύναται ἡ γλῶσσα νὰ χαράξῃ ἐν τῇ προσεχεῖ αὐτῆς ἀναπτύξει.

Μεταβαίνω τώρα εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ συστήματος τῶν ἐλλόγων, θὰ ἐξετάσω δὲ μόνον τὰ μέρη περὶ ὧν ἔχω διάφορον γνώμην. Ἡ ἀρχὴ ὅτι «ἀρίστη χρήσις ἢ ἄριστα τὸ ἀνακοινωτέον εἰς τὸν ἀκούοντα μεταβιβάζουσα, ἀπολύτως δὲ ἐσφαλμένη, ἢ μὴ ἐπιτυγχάνουσα τούτου, ὅ,τι ἐνταῦθα εἶναι καλόν, εἶναι ἐκεῖ κακόν», καθόλου μὲν εἶναι ὀρθή, ἀλλὰ μέχρι τῶν ἐσχάτων ἐφαρμοζομένη θὰ καθίστατο ἀδύνατος, διότι πάμπολλαι ὑπάρχουσι βαθμίδες τῆς μορφώσεως τοῦ τε λέγοντος καὶ τοῦ ἀκούοντος καὶ δὴ ἄπειροι θὰ εἶναι αἱ περιπτώσεις αἱ ἀπαιτοῦσαι τροποποιήσιν τῆς φράσεως, ἵνα ἐκάστοτε καθίσταται ὀρθή. Ὁ No-reen, φαίνεται, προϋποθέτει ὅτι ὁ τε λέγων καὶ ὁ ἀκούων ἔχουσι τὴν αὐτὴν περίπου ἀνάπτυξιν, καὶ ὡς βάσιν συνεννοήσεως λαμβάνει τὴν λαλουμένην γλῶσσαν, ἰδιαιτέρως τὴν ἀπηλλαγμένην διαλεκτικῶν ἰδιοτήτων καθημερινὴν συνήθειαν, οὐχὶ δὲ τὴν γραφομένην. Φαίνεται μάλιστα ὅτι ἐν μὲν τῇ λαλουμένῃ θεωρεῖ κανόνα τῆς ὀρθοεπείας τὴν σκοπιμότητα, ἐν δὲ τῇ γραφομένῃ τὴν χρῆσιν. Εἰς ταῦτα παρατηρῶ, ὅτι

1) Ἐπειδὴ ὀρθότερον φαίνεται μοι νὰ χαράξωμεν ὅριον ἐκεῖ ὅπου ὑπάρχει φυσικὸς χωρισμός, θὰ ἦτο ἴσως ὀρθότερον νὰ ὀρίσωμεν τὸν πεζὸν λόγον τῆς γραφομένης ὡς κανόνα. Διότι μεταξὺ τῆς γραφομένης καὶ τῆς συνήθους λαλουμένης οὐδεμία ὑπάρχει διαφορὰ κατ' ἀρχήν, ἀλλὰ μόνον κατὰ ποσόν· παρατηροῦνται δὲ τοσαῦται ἀμοιβαῖαι σχέσεις καὶ στεναὶ συνδέσεις αὐτῶν πρὸς ἀλλήλας, ὥστε τὸ μεταξὺ αὐτῶν χαρακτέον ὅριον πάντοτε αὐθαιρέτως θὰ ἐκλεχθῇ.

2) Ὅταν κανὼν τῆς ὀρθοεπείας τεθῇ ἡ γραφομένη, αὕτη ἄτε ὁμοειδῆς καὶ ἐνιαία εἰς πλείονας χρησιμεύει ὡς μέσον συγκοινωνίας καὶ δὴ ἐπιτυχεστέρα. Τούναντίον ὅταν κανὼν τεθῇ ἡ λαλουμένη, τότε ἡ γλῶσσα διασχίζεται καὶ ἡ ἐνότης ἐλλείπει, διότι ἐν Γερμανίᾳ οὐδεμία

ὑπάρχει καθολικῶς ἀνεγνωρισμένη συνήθης λαλουμένη. Ἄλλ' ἐνῶ ἐν τῇ βορείῳ Γερμανίᾳ ἢ παρὰ τοῖς πεπαιδευμένοις συνήθης λαλουμένη μικρὸν μόνον διαφέρει τῆς γραφομένης, ἐν τῇ λαλουμένη ἐν Βυρτεμβέργῃ, Αὐστρίᾳ, Ἑλβετίᾳ τοσοῦτον ἀναμίγνυται ἢ κατὰ τόπους διάλεκτος, ὥστε κατ' αὐτὰ ἔπρεπε διὰ τὴν συνήθη λαλουμένην ἐκάστης τῶν εἰρημένων χωρῶν νὰ θέσωμεν ἰδιαίτερον κανόνα. Ἄν ἐπεχειρεῖ τις νὰ καταγράψῃ πλήρες λεξιλόγιον τῆς ὀρθοεπείας δι' ἐκάστην διάλεκτον, θὰ παρεστήρῃ σαφέστατα τὴν μεγάλην διάσπασιν.

3) Ἐν τῇ καθ' ἡμέραν συνηθείᾳ δὲν εἶναι, καθόλου εἰπεῖν, ἀνεπτυγμένη ἱκανῶς ἢ μετ' ἐπιγνώσεως τάσις πρὸς τὸ ὀρθῶς λαλεῖν. Τοῦναντίον ἐπικρατεῖ ἡ κλίσις εἰς εὐκολίαν, εἰς ἀδιαφορίαν καὶ ῥαθυμον λόγον, εἰς ἐμμονὴν ἐν τοῖς τετριμμένοις. Ὅσῳ ἦττον πεπαιδευμένος εἶναι τις, τοσοῦτῳ ἦττον αἰσθάνεται τὴν ἀνάγκην, νὰ ἐπιμεληθῇ περὶ τῆς ὀρθότητος, ἀρκεῖται νὰ ἐκφράσῃ ὅπωςδῆποτε τὴν ἰδέαν του, ὅπως ἐσυνήθισεν. Ἀφοῦ δ' ὁμως ἐν τῇ καθ' ἡμέραν συνηθείᾳ ἡ κλίσις εἰς ὀρθοέπειαν τοσοῦτον ὀλίγον εἶναι ἀνεπτυγμένη, δὲν εἶναι δίκαιον νὰ θέσωμεν τὴν συνηθειαν ταύτην ὡς κανόνα καὶ γνώμονα, καθ' ὃν πάντες ὀφείλομεν νὰ σχηματίζωμεν τὸν λόγον ἡμῶν. Ὁρθότερον φαίνεται μοι νὰ θέσωμεν ὡς κανόνα τὴν γραφομένην, καὶ νὰ μετρῶμεν τὴν ὀρθοέπειαν κατὰ τὴν ἀπόστασιν ἀπὸ τοῦ κανόνος τούτου. Αὐτόδηλον δ' ὅτι ἀνάγκη νὰ ὑπάρχῃ διαφορὰ μεταξὺ τοῦ βεβαίου καὶ ὠρισμένου ὡς προτύπου καὶ τοῦ ἐπιβαλλομένου ἢ ἐπιτρεπομένου ὑπὸ ἰδιαιτέρων περιστάσεων. Ὁ νόμος τείνει ἀείποτε εἰς τελειότητα, διὰ τοῦτο δὲν δύνανται νὰ εἶναι δι' ἡμᾶς νόμος αἱ πράξεις ἐκείνων, οἵτινες ἐν τῇ πνευματικῇ αὐτῶν ἀναπτύξει πόρρῳ ἀπέχουσι τῆς τελειότητος.

4) Ἀλλὰ καὶ ὁ Noreen καταλήγει περὶ τὸ τέλος τῆς ἐργασίας του εἰς τὸ σημεῖον, ἀφ' οὗ ἐγὼ ὠρμήθην. Διότι κατ' αὐτὸν συγγραφεῖς καὶ ῥήτορες τινες παραλαμβάνουσιν ἐκ τῆς λαλουμένης εἰς τὴν γραφομένην γλωσσικοὺς τύπους ἐκλεχθέντας ὑπ' αὐτῶν κατὰ τοὺς ἐκτεθέντας περὶ ὀρθοεπείας νόμους. Οἱ γλωσσικοὶ τύποι οὗτοι ἀνήκουσιν οὕτως εἰς τοὺς μεγάλους ῥήτορας καὶ δοκίμους συγγραφεῖς. Θέλων λοιπόν τις νὰ ὁμιλῇ καὶ γράφῃ καλῶς, ὀφείλει νὰ λάβῃ τὰ συγγράμματα αὐτῶν ὡς πρότυπα παραδείγματα. Οὕτω δὲ καταντᾷ ἡ ἀναγνωρίσις ὡς γνώμονα καὶ διὰ τὴν λαλουμένην τὸν ἐκ τῆς γρα-

φομένης (οὐχὶ ἐκ τῆς λαλουμένης) ἀρυσθέντα καὶ ἐπ' αὐτῆς στηριζόμενον κανόνα.

5) Τὸ ἔλλογον σύστημα δύναται νὰ ἐφαρμοσθῇ μόνον ἐκεῖ ὅπου πρόκειται περὶ τῆς ταχίστης καὶ ἀκριβεστάτης ἀντιλήψεως καὶ περὶ τῆς εὐκολωτάτης παραγωγῆς. Ἐν πᾶσι δὲ σχεδὸν τοῖς λοιποῖς ὅπου δὲν δύνανται νὰ ἐφαρμοσθῶσιν αἱ κατηγορίαι αὗται, τὸ σύστημα τοῦτο οὐδὲν δύναται νὰ βοηθήσῃ. Ἀνάγκη λοιπὸν νὰ καταφύγωμεν εἰς τὴν χρῆσιν.

Περὶ τῆς τῶν φωνητικῶν νόμων ἐνεργείας ἐπὶ τὴν γλῶσσαν διδάσκει ὁ Flodström ὅτι οὗτοι δὲν σημαίνουσι τὴν φθορὰν καὶ τὸν θάνατον τοῦ ὕλικου, ἀλλὰ μᾶλλον τὴν ἀπολείανσιν καὶ λέπτυνσιν τοῦ φορέου τῶν ἐννοιῶν. Δι' αὐτῶν, λέγει, ἡ ἀνακοίνωσις καθίσταται εὐκολωτέρα, διότι δὲν ἀναγκάζεται τις νὰ μένῃ μακρότερον ἐν τῷ λόγῳ ἢ ἐν τῇ συνδέσει τῶν ἐννοιῶν. Ἀλλὰ πάλιν ἐρωτᾶται, ἂν ἡ οἰκονομία ὡς πρὸς τοὺς φθόγγους ἀντισηκῶν ἄληθῶς τὴν βλάβην, ἥτις γίνεται εἰς τὴν γλῶσσαν ὅταν ἐφαρμοσθέντων τῶν φθογγικῶν νόμων καὶ δὴ πολλῶν φθόγγων ἐκπεσόντων διὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτῶν τοῦ λοιποῦ ἕκαστος τύπος δὲν εἶναι καθ' ἑαυτὸν δῆλος. Διότι δὲν εἶναι, νομίζω, ἀμφίβολον, ὅτι μικρὰ μὲν εἶναι ἡ ὠφέλεια ἢ ἐκ τῆς εὐκολίας τῆς προφορᾶς μετὰ τὴν παράληψιν τῶν καταλήξεων τῆς κλίσεως καὶ ἢ ἐκ τινων ἄλλων μικρῶν καὶ εὐαναπληρώτων ἄλλως εὐκολιῶν, μεγάλη δὲ ἡ ζημία ἐκ τῆς προκυπτούσης ἀσαφείας. Ὁ δὲ τοῦ Flodström λόγος ὅτι δι' ἄλλης συντάξεως δυνάμεθα νὰ ἀποφύγωμεν τὰς ἀσαφείας, εἶναι μικρᾶς σημασίας, τὸ μὲν ὅτι συχνὰ ἡ ἀσάφεια δὲν εἶναι αἰσθητὴ εἰς τὸν λέγοντα, εἰς αὐτὸν ἡ ἐννοια εἶναι σαφεστάτη καὶ τὸ αὐτὸ προϋποθέτει καὶ διὰ τὸν ἀκούοντα, τὸ δὲ ὅτι δὲν δύνανται πολλάκις καὶ ἄληθῶς ὑπάρχουσαι ἀσάφειαι ν' ἀρθῶσιν. Ἐπεὶ διὰ τῆς ἄλλης ταύτης συντάξεως δὲν αἶρονται ἄληθῶς ἀλλὰ παρακάμπτονται αἱ δυσχέρειαι τῆς νοήσεως. Διὰ τοῦτο δὲν μοι φαίνεται ἐπιθυμητὸν ὁ περιορισμὸς τῶν τυπικῶν διαφορῶν. Ὅσῳ μείζων ὁ πλοῦτος τῶν τύπων, τοσοῦτῳ εὐληπτότερος ὁ λόγος. Διὰ τῶν τύπων καθίσταται δυνατὴ μείζων ποικιλία ἐν τῇ κατασκευῇ τῶν προτάσεων, ἐνῶ ἄλλως ἢ ἐκφρασις ὀφείλει νὰ εἶναι προσδεδεμένη εἰς μίαν καὶ μόνην τῶν λέξεων τοποθέτησιν. Ἐπεὶ καὶ ἂν ἀκόμη αἱ λέξεις ἔχωσιν ὅλως ὠρισμένην θέσιν, πάλιν ἀποβληθεῖσιν τῶν καταλήξεων διὰ τῶν φθογγικῶν νόμων, προκύπτει ἀσάφεια.

Δέν κρίνω δὲ ἐγὼ ὅπως ὁ Jespersen τὴν φράσιν ἐκείνην ἀρίστην ἥτις σοφῶς σιωπᾷ καὶ μόνον ἐν μέρει ἐπιτρέπει νὰ μαντεύωμεν τι ἐννοεῖται, ἀλλ' ἐκείνην ἥτις τελείως καὶ σαφῶς μεταβιβάζει εἰς τοὺς ἄλλους τὴν ιδέαν τοῦ λέγοντος ἢ γράφοντος. Σπουδαῖον δὲ προτέρημα τῆς γλώσσης εἶναι καὶ ἡ ἱκανότης αὐτῆς νὰ παριστᾷ ἐννοίας τινὰς μετὰ μείζονος ἐμφάσεως, εἰς ὃ συμβάλλεται πλεῖστον ἡ ἐλευθερία περὶ τὴν τοποθέτησιν τῶν λέξεων κατὰ λόγον τῶν ἐκφραζομένων σχέσεων. Ἡ ἐλευθερία δὲ αὕτη ἐπιτρέπουσα μεγάλην ποικιλίαν ἐν τῇ κατασκευῇ τῶν προτάσεων καθιστᾷ τὴν γλῶσσαν ἐκτὸς τῶν ἄλλων καὶ ὠραιότεραν. Καὶ καθ' ὃν δὲ τρόπον δέν ὀνομάζομεν ἄσκοπον πολυτέλειαν τὸν μέγαν τῶν ἐκφράσεων πλοῦτον, καὶ δέν δικαιούμεθα βεβαίως ν' ἀποκαλέσωμεν ἀταξίαν τὴν ἐλευθερίαν ἐν τῇ συνδέσει τῶν προτάσεων, οὕτω δέν δυνάμεθα ν' ἀποκαλέσωμεν ἀταξίαν οὐδὲ τὴν ποικιλίαν ἐν τῇ ἀκολουθίᾳ τῶν λέξεων, τὴν μεταβαλλομένην κατὰ τὴν διάφορον ἀπόχρωσιν τῆς ἐννοίας. Καὶ μόνος δὲ ὁ φόβος, μήπως ἡ γλῶσσα ἐν τῷ μέλλοντι ἀποβάλῃ τὴν σαφήνειαν αὐτῆς, ἀρκεῖ ν' ἀποτρέψῃ τοὺς ὁπαδοὺς τοῦ ἐλλόγου συστήματος ἀπὸ τῆς περικοπῆς τοῦ πλούτου τῶν τύπων.

Περὶ τῶν ξένων λέξεων κρίνω ὅτι αὗται πρέπει νὰ μένωσιν ἄθικτοι α') ὁσάκις ἀπὸ παλαιοῦ χρόνου παραληφθεῖσαι μετεσχηματίσθησαν κατὰ τοὺς φθόγγους, τὸν τύπον καὶ τὸν τόνον τῶν ἐγχωρίων, ὥστε δέν διακρίνονται πλέον αὐτῶν· β') ὁσάκις δέν ὑπάρχει ἐγχώριος ἀκριβῶς ἀντιστοιχοῦσα λέξις, διότι ἄλλως ἀποβαλλομένης τῆς ξένης ἡ γλῶσσα βλάπτεται. γ') ὅταν λέξις τις εἶναι τεχνικὸς ἢ ἐπιστημονικὸς ὅρος ἐν τῇ ἐπιστήμῃ, τῇ τέχνῃ, τῇ πολιτείᾳ, δέν ὑπάρχει δὲ ἐγχώριος ἀντίστοιχος, ἄλλως αὕτη προτιμητέα.

Ἐν πάσαις δὲ ταῖς λοιπαῖς περιπτώσεσι δέν ἐπιτρέπεται ἡ χρῆσις ξένων λέξεων. Ὅσάκις δὲ πρὸς ὀνομασίαν νέας ἐννοίας ἐλλείπει ἡ κατάλληλος ἐκφρασις, ἃς μὴ ἀρπάζωμεν παρὰ ξένης τινὸς γλώσσης, ἀλλ' ἃς ἀποτεινώμεθα εἰς τοὺς ἐπιτηδεῖους ὀνοματοθέτας καὶ εἰς τοὺς λογίους, ἵνα οὗτοι ἐκ τοῦ ὑλικοῦ τῆς ἰδίας αὐτῶν γλώσσης πλάττωσι τὴν κατάλληλον ὀνομασίαν. Ὅτι δὲ δέν πρέπει ὑπερβαλλόντως νὰ ἀσπαζώμεθα τὰς ξένας λέξεις, δῆλον ἐκ τῶνδε :

1) Αἱ γλῶσσαι παρέλαβον ξένas λέξεις οὐ μόνον διότι δέν εἶχον πῶς νὰ χαρακτηρίσωσι νέαν τινὰ ἐννοιαν, καὶ ἡ ἐκ τῆς φυσικῆς αὐ-

τῶν κατασκευῆς ἢ ἐκ ῥαθυμίας δὲν ἦτο εὐκολον εἰς αὐτάς ἢ ἐν χρό-
νοις πνευματικῆς καταπτώσεως δὲν ἠδύναντο νὰ πλάσωσιν ἰδίαν λέ-
ξιν, ἀλλὰ καὶ πρὸ πάντων διότι τὸ μέγιστον πλῆθος τῶν ξένων λέξεων
παρελήφθη ἐν χρόνοις δουλείας καὶ τυραννικῆς πιέσεως, ἐν χρόνοις καθ'
οὓς ἔλειπε πᾶσα ἐθνικὴ συνείδησις· διὰ ταῦτα φαίνεται μοι ὅτι, ἐπειδὴ
οὐδὲν ἔθνος ἀσμένως ἀναμιμνήσκεται τοὺς *dies atri* αὐτοῦ, λόγοι φι-
λοπατρίας δικαιολογοῦσιν ἐπαρκῶς τὴν ἐπιθυμίαν, ἵνα τὰ δείγματα
ταῦτα τῆς ἐθνικῆς ταπεινώσεως καὶ τοῦ ἐξευτελισμοῦ ἀποσκορακισθῶ-
σιν καὶ μὴ διαρκῶς ἐπαναλαμβάνωνται καὶ ἀναζωογονῶνται.

2) Κατὰ τὸν Noreen ὅσῳ δυσκολώτερον εὐρίσκεται ἐν ἀνάγκῃ
ἐκφρασίς τις, τοσοῦτῳ χείρων εἶναι, διότι δυσκολώτερον ἐντυποῦται
εἰς τὴν μνήμην καὶ δυσκολώτερον συνδυάζεται μετ' ἄλλων. 'Αλλ' εἰς
τὴν κατηγορίαν ταύτην ὑπάγονται προφανῶς καὶ αἱ ξέναι λέξεις,
διότι καθὼς ὁ Sarrazin ἀπέδειξεν, ἡ ξένη λέξις μόνον καθολικῶς,
ἀδρομερῶς, χονδρικῶς πῶς ἐκφράζει τὴν ἔννοιαν, τούναντίον δὲ διὰ
τῆς ἐγγχωρίου ἐκφράσεως καταρτίζεται ἡ ἀκριβὴς καὶ ἡ λεπτοτέρα
διάκρισις τῶν ἐννοιῶν. Ὡστε. συμπεραίνει, ἐγγχώριος ἐκφρασις καὶ
ἀσάφεια τῶν ἐννοιῶν δὲν συμβιβάζονται εὐκόλως, ἐνῷ τούναντίον
ἀσαφὴς ἔννοια καὶ ξένη λέξις εἶναι ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον φίλτατοι
σύμμαχοι.

Ὁ Noreen φρονεῖ ὅτι ἡ γλῶσσα διὰ τῶν ξένων λέξεων πλουτίζε-
ται προκειμένου περὶ διεθνοῦς συγκοινωνίας. Τοῦτο εἶναι μὲν ἀληθές
ἀλλὰ δὲν ἀντισηκῶναι τὰς βλάβας, ὅσας ἡ ξένη λέξις εἰς τοὺς ἐγγχω-
ρίους παρασκευάζει, ἀπέναντι τῶν ὁποίων ἡ διὰ τοὺς ξένους προσγι-
νομένη ἐκ τούτων ὠφέλεια οὐδεμίαν ἔχει σημασίαν. Διότι, κρίνω, δὲν
ἐπιτρέπεται πρὸς καθορισμὸν τοῦ ὀρθοῦ ἐν τινι γλώσσῃ νὰ λαμβάνω-
μεν ὡς γνώμονα ἄλλην τινὰ γλῶσσαν, ἀφοῦ « καθόλου εἶναι ἄτοπον
νὰ ζητῶμεν τὸν κανόνα διὰ πρᾶγμά τι ἐκτὸς αὐτοῦ ». Ἐπειτα πλὴν
τούτου οὐδ' ἡ ὠφέλεια ἡ ἐκ τούτων εἶναι πολλῆς προσοχῆς ἀξία,
διότι ἡ παρουσία τεχνικῶν ὄρων καὶ ἐκφράσεων ἐν τινι γλώσσῃ δὲν
ἀπαλλάσσει τὸν ξένον τοῦ κόπου τοῦ νὰ μάθῃ αὐτήν. Ἡ ἐπιστήμη
καὶ ἡ τέχνη δύνανται νὰ εἶναι κοσμοπολίτιδες, ἀλλὰ διὰ τοῦτο οὔτε
ἀναγκαῖον εἶναι οὔτε δυνατόν νὰ εἶναι καὶ ἡ γλῶσσα κοσμοπολίτις.
Εὐχῆς ἔργον βεβαίως εἶναι, ὅπως διὰ τινὰ πράγματα γλῶσσά τις διὰ
τὴν φύσιν αὐτῆς καταστῇ τρόπον τινὰ διεθνῆς, ὅπως π. χ. ἡ Ἀγ-

γλική διὰ τὸ ἐμπόριον καὶ τὴν συγκοινωνίαν, ἡ Γαλλικὴ διὰ τὴν διπλωματίαν, ἡ Γερμανικὴ διὰ τὴν ἐπιστήμην. (Κατὰ τὸν Brunnhofer α' Ἡ εὐτυχία τῆς ἀνθρωπότητος δὲν κεῖται ἐν τῇ ἐνοποιήσει τῶν χαρακτήρων πάντων τῶν ἐθνῶν, ἀλλ' ἐν τῇ ὑπάτῃ τελειοποιήσει αὐτῶν»). Διὰ ταῦτα ὁμως δὲν πρέπει προκειμένου περὶ ἐμπορίου νὰ παραλαμβάνωμεν εἰς τὴν γλῶσσαν ἡμῶν ὅσον οἷόν τε πλείστας Ἀγγλικὰς λέξεις ἢ προκειμένου περὶ διπλωματίας ὅσον οἷόν τε πλείστας Γαλλικὰς κτλ.

3) Καὶ ἡ ἰδέα περὶ τοῦ ἐνιαίου καὶ ὁμοιομόρφου τῆς γλώσσης δὲν συνηγορεῖ ὑπὲρ τῶν ξένων λέξεων ἀλλὰ κατ' αὐτῶν. Πόσον ἡ Γερμανικὴ γλῶσσα κατεπλημμυρίσθη ὑπὸ ξένων στοιχείων, ἀποδεικνύει τὸ λεξικὸν τῶν ξένων λέξεων περιέχον 70,000 λέξεις ἀπέναντι 250,000 ἐγχωρίων, ὥστε ἡ παρομοίωσις πρὸς «ἐπαίτου φόρεμα μὲ χίλια ἐμβαλώματα» δὲν εἶναι ὅλως ἀνοίκειος.

4) Ὑπὲρ τῆς ἀποφυγῆς τῶν ξένων λέξεων συνηγορεῖ καὶ τὸ παράδειγμα ἐκκρίτων συγγραφέων, οἵτινες μάλιστα ἐν τοῖς τελευταίοις χρόνοις προτιμῶσι τὰς ἐγχωρίους λέξεις. Ἡγεμῶν πάντων τούτων εἶναι καὶ ἐδῶ ὁ Gustav Freytag, ὅστις ἐν ταῖς νέαις τῶν ἔργων του ἐκδόσεσιν ἀντικατέστησε τὰς ξένας λέξεις δι' ἐγχωρίων καὶ μάλιστα κατὰ τρόπον παραδειγματικὸν πῶς πρέπει νὰ ἀντικαθιστῶνται αἱ ξέναι λέξεις. Ὅτι δὲ οὐδεμία ἀμφιβολία πρέπει νὰ ὑπάρχῃ περὶ τῆς ἐπιτυχίας τῶν ἀγώνων τούτων, ἀποδεικνύει σαφῶς ἡ ἱστορία τῶν ξένων λέξεων ἐν τῇ Γερμανίᾳ.

Δὲν εἶναι δ' ἀληθὲς ἡ διδασκαλία τοῦ Richert, ὅτι νέαι λέξεις καὶ μεταβολαὶ τοῦ λόγου καθόλου οὐχὶ ἐν τῇ γραφομένῃ ἀλλ' ἐν τῇ λαλουμένῃ πρέπει πρῶτον ν' ἀναφαίνωνται, διότι οὕτω θὰ κατεδικάζοντο οἱ συγγραφεῖς νὰ μεταχειρίζωνται διαρκῶς μόνον μεταχειρισμένα νομίσματα καὶ δὲν θὰ εἶχον τὴν ἄδειαν, ἐκτὸς ἂν ᾔθελον νὰ ὀνομασθῶσι κιβδηλοποιοί, νὰ ἐκθέσωσιν εἰς κυκλοφορίαν νόμισμα ἰδίας αὐτῶν κοπῆς, καὶ οὕτω «θὰ ἐστεροῦντο τὸ μέγιστον ἀγαθὸν αὐτῶν, τὸν ἐκ τῆς ψυχῆς των ἐκρέοντα λόγον καὶ ἀντ' αὐτοῦ θὰ ἐπεβάλλετο αὐτοῖς ἡ χρῆσις ἀπλῶς φράσεων ξένων προσκεκτημένων διὰ μελέτης» Raumer.

Ὑπολάβῃ δὲ μηδεὶς τέλος, ὅτι εἰς τοὺς δοκίμους συγγραφεῖς παραχωρεῖται ὑπερβαλλόντως μεγάλη δύναμις ἐπὶ τοὺς ὁμογλώσσους, διότι

τοῦτο εἶναι μόνον κατὰ τὸ φαινόμενον ἀληθές. Ἡ δύναμις τῶν συγγραφέων παρεχωρήθη αὐτοῖς ὑπὸ τοῦ λαοῦ. Ἐνῶ δηλ. ὁ λαὸς διαρκῶς ἀναγινώσκει τὰ ἔργα αὐτῶν, ἐνῶ μιμεῖται αὐτὰ καὶ μορφοῦται κατ' αὐτά, ἀναγνωρίζει αὐτὰ δόκιμα καὶ κατάλληλα πρότυπα ἢ ἀκολουθῶνται. Οἱ συγγραφεῖς τρόπον τινὰ εἶναι οἱ ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἐκλεχθέντες ἀντιπρόσωποι, οἵτινες ἐπὶ τοῦτο ἐξελέχθησαν, ἵνα θέσωσι διὰ τὸν λαὸν νόμους, οὓς οὗτος κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον πιστῶς θὰ ἀκολουθήσῃ καὶ θὰ σεβασθῇ. Ἐπειδὴ λοιπὸν ὁ λαὸς παρεχώρησεν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους αὐτοῦ τὸ δικαίωμα ἵνα νομοθετῶσιν, ἀνάγκη νόμος τις καὶ ἂν σὺν τῷ χρόνῳ ἀποδειχθῇ ἄσκοπος, ἐφ' ὅσον οἱ ἀνεγνωρισμένοι συγγραφεῖς ἐν τῇ χρήσει ταύτῃ συμφωνοῦσιν, ν' ἀκολουθῇται, καθὼς πᾶσα διάταξις νομοθετικῆς ἀρχῆς, μέχρις οὗ διὰ νέων συγγραφέων ἀντιπροσώπων τοῦ ἔθνους ἡ διάταξις αὕτη καταργηθῇ. Ταῦτα ὁ Johansson.

Πολλὰ δύνανται νὰ συναχθῶσιν ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἐκτεθειμένων χρήσιμα συμπεράσματα διὰ τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν, ὧν τινὰ θὰ ζητήσω ν' ἀναπτύξω ἐν τοῖς ἐξῆς. Κατὰ πρῶτον εἶναι δῆλον ὅτι καὶ οἱ τὴν ἀρχαίαν χρῆσιν ὡς ἀποκλειστικὸν κανόνα τῆς νεωτέρας γλώσσης προβάλλοντες ἦτοι οἱ φιλολογικοὶ καὶ οἱ τὴν ἄκρατον δημώδη ἀσπαζόμενοι, οἱ προφορικοὶ, οἱ παρ' ἡμῖν διαφόρως ὀνομαζόμενοι, σφάλλονται, δι' οὓς ὁ Noreen καὶ ὁ Johansson ἰσχυροὺς ἐξέθηκαν λόγους. Δὲν ὁμιλοῦμεν πρὸς ἰδίαν ἡμῶν εὐχαρίστησιν ἀλλὰ πρὸς ἀνακοίνωσιν τῶν ἰδεῶν μας εἰς ἄλλους, ἀρίστη ἄρα φράσις καὶ καθόλου ἀρίστη γλωσσικὴ φάσις εἶναι ἡ ἀριστα τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐπιτελοῦσα, τ.ἔ. ἡ μὴ πάσχουσα ὅσας ἀνωτέρω ἐξεθήκαμεν κακίας, ἦτοι ἥτις οὔτε παρανοεῖται οὔτε ἀδιανόητος εἶναι καθόλου, οὔτε νοεῖται μετὰ δυσκολίας, οὔτε εἶναι σχοινοτενὴς καὶ μικρολόγος καὶ ἀσυνάρτητος ἢ ἀντιφατικὴ, καὶ ἀνομοία, πτωχὴ καὶ τετριμμένη κτλ. Ἴνα δὲ ἔχῃ ὁ λόγος τὰ προτερήματα ταῦτα, ἀνάγκη, καθ' ἃ καὶ ἡ καθ' ἡμέραν πείρα διδάσκει, νὰ ἔχωσιν οἱ λογοτέχναι πάντοτε ὑπ' ὄψει τὸ Κοινὸν πρὸς ὃ ἀπευθύνονται καὶ νὰ συμμορφῶνται πρὸς τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ καθὼς καὶ πρὸς τὰς ἄλλας αὐτοῦ ἑξεις καὶ συνηθείας, διότι μόνον οὕτω θὰ δύνωνται νὰ ἐπιτύχωσι τοῦ ὑψίστου αὐτῶν σκοποῦ ἦτοι τῆς πλήρους καὶ ἐντελοῦς καταλήψεως καὶ τοῦ νὰ ἀρέσκωσιν, καὶ τοῦτο οὐ μόνον ὀλίγοις τισὶν ἀλλὰ καὶ τοῖς πολλοῖς, ὅπερ ἀπαραίτητον συστατικὸν παντὸς

ἀληθοῦς καλλιτεχνήματος. Καθ' ὃν ἄρα τρόπον δὲν δυνάμεθα ἐν τινι αἰθούσῃ νὰ ὁμιλῶμεν τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν, ἂν μὴ θέλωμεν νὰ ὀνομαζώμεθα σχολαστικοὶ καὶ λογιώτατοι, ἢ χυδαῖστί, ἂν μὴ θέλωμεν νὰ θεωρώμεθα ἄγροῖκοι ἢ ἰδιότροποι, ἀλλ' ἀναγκαζόμεθα νὰ μεταχειρίζομεθα γλῶσσαν κεκραμένην, οὕτως ἀκριβῶς ὀφείλουσιν νὰ κάμνουν καὶ ὅταν διὰ τῶν μυθιστορημάτων, διὰ τῶν διηγημάτων, διὰ τῶν δραμάτων καὶ ἄλλων ποιημάτων, διὰ τῶν ἀγορεύσεων αὐτῶν κτλ. ἀπευθύνωνται πρὸς τὸ περὶ αὐτοῦς Κοινόν. Ὁ συγγραφεὺς φιλολογικοῦ καλλιτεχνήματος, ἐπειδὴ ἀτυχῶς παρ' ἡμῖν δὲν δύναται νὰ ἔχῃ πρὸ αὐτοῦ συγχρόνους ἢ μικρῶ προγενεστέρους ἀνεγνωρισμένους δοκίμους συγγραφεῖς ὡς πρότυπα, ὀφείλει, νομίζω, γράφων καὶ σχηματίζων τὸν λόγον του νὰ ἔχῃ πάντοτε πρὸ ὀφθαλμῶν ὅτι ἀποτείνεται εἰς τοὺς ὅπωςδῆποτε μορφωμένους κατοίκους Ἑλληνικῆς τινος πόλεως τῆς Ἑλλάδος ἢ τῆς Τουρκίας, οὐχὶ δὲ κώμης, καὶ νὰ ζητῇ πάσῃ δυνάμει νὰ ἐπιτύχῃ δύο τινὰ παρὰ τοῦ Κοινοῦ ἥτοι πῶς νὰ νοηθῇ ἐντελῶς καὶ ἀκριβῶς καὶ πῶς νὰ μὴ νομισθῇ μήτε ἄγροῖκος καὶ ἄξεστος μήτε σχολαστικὸς καὶ μωρός.

Σήμερον ὁμῶς παρατηροῦμεν τὸ παράδοξον φαινόμενον ὅτι οἱ ἀποδοκιμάζοντες τὴν γραφομένην καὶ ἐπιχειροῦντες νὰ ὁμιλήσωσι πρὸς ἡμᾶς δι' ἄλλης γλώσσης συνήθως μεταχειρίζονται οὐχὶ τὴν γλῶσσαν ἡμῶν τῶν πολιτῶν, τῶν ἀναγινωσκόντων καὶ δὴ μελλόντων ν' ἀναγνώσωμεν τὰ ἔργα των, ἀλλὰ τὴν τῶν ἀναλφαβήτων χωρικῶν, οἵτινες πιθανῶς οὐδέποτε θὰ λάβωσιν εἶδησιν τῶν πονημάτων αὐτῶν. Οὕτω δὲ περιπίπτουσιν ἄκοντες εἰς πάντα τὰ ἀμαρτήματα ὅσα ὁ Noreen καὶ ὁ Johansson ἀνωτέρω ἐξέθηκαν, ἥτοι καὶ παρανοοῦνται καὶ παντάπασιν δὲν νοοῦνται καὶ δυσχερῶς νοοῦνται [πρβλ. Ἀθηνᾶς Τόμ. Α', σελ. 524-5 ἐνθα παρατίθενται μαρτυρίαι ὅτι δὲν ἐνόησαν τὸ Ταξείδι τοῦ κ. Ψυχάρη] καὶ τὴν μὲν γλῶσσαν ἀντὶ ἐνιαίας καθιστῶσι πολυσχιδῇ καὶ διὰ τῆς χρήσεως τῶν ξένων λέξεων ἀσαφῇ καὶ ἀνάμικτον, τὸν δὲ λόγον διὰ τῆς χρήσεως χωρικῶν μεταβεβλημένων τύπων καὶ λέξεων τετριμμένον καὶ εὐτελῇ καὶ δὴ ἀνάξιον καὶ ἀδύνατον μιμήσεως.

Ὁ αἰοίδιμος Κοραῆς λέγει ἐν ἐπιστολῇ αὐτοῦ πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον Βασιλείου ὅτι «ἀπὸ τὴν γλῶσσαν μετέχει τὸ ἔθνος ὅλον μὲ δημοκρατικὴν ἰσότητα», ἀλλ' οὐδ' ἐν τῇ δημοκρατίᾳ ἄρχουσιν οὐδὲ

προηγούνται οἱ πολλοὶ ἀλλ' οἱ ἐκλεκτοί, οὐχὶ οἱ Ὑπέρβολοι καὶ οἱ Κλέωνες, οὐδ' οἱ ἀλλαντοπῶλαι πλὴν ἐν καιροῖς παρακμῆς, ἀλλ' οἱ Περικλεῖς, οἱ Κίμωνες καὶ Νικίαι. Καὶ τὴν γλῶσσαν πάντες ἀνεξαιρέτως οἱ ὁμόγλωσσοι δύνανται ν' ἀξιῶσιν ἵνα νοῶσι καὶ αἰσθάνωνται, ἀλλ' οὐχὶ καὶ νὰ πλάττωσι καὶ πλουτίζωσιν. Τοῦτο εἶναι ἔργον τῶν λογάδων καὶ ὑπερόχων φύσεων, τῶν ἀληθῶς πεφωτισμένων πνευμάτων, τῶν δοκίμων καλλιτεχνῶν.

Ἐκ τούτων δῆλον ὅτι τὰς ψήφους δὲν πρέπει νὰ μετρῶμεν ἀλλὰ νὰ σταθμίζωμεν καὶ δὴ προκειμένου περὶ κρίσεως βιβλίων καὶ γλωσσικοῦ τύπου περισσότερο σημαίνουν φιλιαναγνώσται ἔστω καὶ εὐαριθμότεροι πολῖται πολλαπλασίων μὲν ἀλλ' ἀγγραμμάτων ὅλως χωρικῶν, οἵτινες, καθ' ἃ ἀνωτέρω ἐλέχθη, καὶ ἕκαστος ἐκ πείρας ἠξεύρει, ἥκιστα ἐπιμελοῦνται τοῦ λόγου, ἀρκοῦνται δὲ νὰ παραστήσουν ὅπως ὅπως τὴν ιδέαν των. Καὶ ὁμως πολλοὶ τῶν ἀφισταμένων τῆς συνήθους γραφομένης τὸν λόγον τούτων τῶν ἀνθρώπων λαμβάνουσιν ὡς πρότυπον, οὐδὲ πείθονται τῷ διδάγματι τοῦ Κουϊντιλιανοῦ «*consuetudinem sermonis vocabo consensum eruditorum*», ἀλλ' ὥσει ἐφιλοτιμοῦντο ν' ἀποστῶσιν ὅσον οἶόν τε πλεῖστον ἀπὸ τῆς καθόλου συνηθείας, ἀγωνίζονται πάσῃ δυνάμει νὰ παραλαμβάνουν εἰς τὸν λόγον των τὰ μάλιστα ἀσυνήθη καὶ μεταβεβλημένα. Ἀποτέλεσμα τούτου εἶναι ὅτι οὔτε ἀγαπῶνται οὔτε ἀναγινώσκονται τὰ ἔργα των· οὕτω π. χ. παρὰ πλείστων ἤκουσα ὅτι δὲν ἠδυνήθησαν νὰ διέλθουν τὸ Ταξειδί τοῦ κ. Ἰ. Ψυχάρι. Καὶ αὐτὸς δὲ ὁ μόνος ἐν Ἑλλάδι ἐπαινέσας τὸ βιβλίον τοῦτο κ. Ἐμ. Ροΐδης ἠναγκάσθη ἐν τέλει νὰ ὁμολογήσῃ ὅτι «*ἂν ἐγράφομεν κατὰ τὴν γλῶσσαν τοῦ ταξειδίου, δὲν θὰ ἐγράφομεν ὅπως ὁμιλοῦμεν*», δι' ὧν καὶ μόνων κατεδίκησεν αὐτὴν ὡς ξένην ἡμῶν. Ὁρθότατα δ' ἐχαρακτήρισεν ὁ κ. Γ. Καλοσγοῦρος τὴν τάσιν ταύτην ὡς «*ἀξιῶσιν ἐπιβολῆς τοῦ ὀχλοῦ ἐπὶ τοῦ εὐγενεστέρου καὶ εὐπαιδευτοῦ μέρους τῆς Ἑλληνικῆς κοινωρίας*».

Καὶ ὁμως ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν ἐν Γερμανίᾳ λαλουμένην παρ' ἡμῖν κατὰ κοινὴν ὁμολογίαν ἐν πάσαις ταῖς πόλεσιν τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Τουρκίας μεταξὺ τῶν Ἑλληνικῶν πληθυσμῶν μία γλῶσσα σήμερον λαλεῖται, ἥτις διαλεκτικὰς μὲν τινὰς ἀποχρώσεις κατὰ τύπους βεβαίως ἔχει, ἀλλ' οὐσιωδῶς ἦτοι καὶ λεξιλογικῶς καὶ τυπικῶς, εἶναι ὁμοιομερὲς καὶ ὁμοιόμορφος καὶ πλησία καθόλου πρὸς τὴν γραφομένην.

ἀληθοῦς καλλιτεχνήματος. Καθ' ὃν ἄρα τρόπον δὲν δυνάμεθα ἐν τινι αἰθούσῃ νὰ ὁμιλῶμεν τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν, ἂν μὴ θέλωμεν νὰ ὀνομαζώμεθα σχολαστικοὶ καὶ λογιώτατοι, ἢ χυδαῖστί, ἂν μὴ θέλωμεν νὰ θεωρώμεθα ἀγροῖκοι ἢ ιδιότροποι, ἀλλ' ἀναγκαζόμεθα νὰ μεταχειρίζομεθα γλῶσσαν κεκραμένην, οὕτως ἀκριβῶς ὀφείλουσιν νὰ κάμνουν καὶ ὅταν διὰ τῶν μυθιστορημάτων, διὰ τῶν διηγημάτων, διὰ τῶν δραμάτων καὶ ἄλλων ποιημάτων, διὰ τῶν ἀγορεύσεων αὐτῶν κτλ. ἀπευθύνωνται πρὸς τὸ περὶ αὐτοὺς Κοινόν. Ὁ συγγραφεὺς φιλολογικοῦ καλλιτεχνήματος, ἐπειδὴ ἀτυχῶς παρ' ἡμῖν δὲν δύναται νὰ ἔχῃ πρὸ αὐτοῦ συγχρόνους ἢ μικρῶ προγενεστέρους ἀνεγνωρισμένους δοκίμους συγγραφεῖς ὡς πρότυπα, ὀφείλει, νομίζω, γράφων καὶ σχηματίζων τὸν λόγον του νὰ ἔχῃ πάντοτε πρὸ ὀφθαλμῶν ὅτι ἀποτείνεται εἰς τοὺς ὅπωςδῆποτε μορφωμένους κατοίκους Ἑλληνικῆς τινος πόλεως τῆς Ἑλλάδος ἢ τῆς Τουρκίας, οὐχὶ δὲ κώμης, καὶ νὰ ζητῇ πάσῃ δυνάμει νὰ ἐπιτύχῃ δύο τινὰ παρὰ τοῦ Κοινοῦ ἥτοι πῶς νὰ νοηθῇ ἐντελῶς καὶ ἀκριβῶς καὶ πῶς νὰ μὴ νομισθῇ μήτε ἀγροῖκος καὶ ἄξεστος μήτε σχολαστικὸς καὶ μωρός.

Σήμερον ὁμῶς παρατηροῦμεν τὸ παράδοξον φαινόμενον ὅτι οἱ ἀποδοκιμάζοντες τὴν γραφομένην καὶ ἐπιχειροῦντες νὰ ὁμιλήσωσι πρὸς ἡμᾶς δι' ἄλλης γλώσσης συνήθως μεταχειρίζονται οὐχὶ τὴν γλῶσσαν ἡμῶν τῶν πολιτῶν, τῶν ἀναγινωσκόντων καὶ δὴ μελλόντων ν' ἀναγνώσωμεν τὰ ἔργα των, ἀλλὰ τὴν τῶν ἀναλφαβήτων χωρικῶν, οἵτινες πιθανῶς οὐδέποτε θὰ λάβωσιν εἰδησιν τῶν πονημάτων αὐτῶν. Οὕτω δὲ περιπίπτουσιν ἄκοντες εἰς πάντα τὰ ἀμαρτήματα ὅσα ὁ Noreen καὶ ὁ Johansson ἀνωτέρω ἐξέθηκαν, ἥτοι καὶ παρανοοῦνται καὶ παντάπασι δὲν νοοῦνται καὶ δυσχερῶς νοοῦνται [πρβλ. Ἀθηνᾶς Τόμ. Α', σελ. 524-5 ἐνθα παρατίθενται μαρτυρίαι ὅτι δὲν ἐννόησαν τὸ Ταξεῖδι τοῦ κ. Ψυχάρη] καὶ τὴν μὲν γλῶσσαν ἀντὶ ἐνιαίας καθιστῶσι πολυσχιδῇ καὶ διὰ τῆς χρήσεως τῶν ξένων λέξεων ἀσαφῇ καὶ ἀνάμικτον, τὸν δὲ λόγον διὰ τῆς χρήσεως χωρικῶν μεταβεβλημένων τύπων καὶ λέξεων τετριμμένον καὶ εὐτελῇ καὶ δὴ ἀνάξιον καὶ ἀδύνατον μιμήσεως.

Ὁ ἀοίδιμος Κοραῆς λέγει ἐν ἐπιστολῇ αὐτοῦ πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον Βασιλείου ὅτι «ἀπὸ τὴν γλῶσσαν μετέχει τὸ ἔθνος ὅλον μὲ δημοκρατικὴν ἰσότητα», ἀλλ' οὐδ' ἐν τῇ δημοκρατίᾳ ἄρχουσιν οὐδὲ

προηγουῖνται οἱ πολλοὶ ἀλλ' οἱ ἐκλεκτοί, οὐχὶ οἱ Ὑπέρβολοι καὶ οἱ Κλέωνες, οὐδ' οἱ ἀλλαντοπῶλαι πλὴν ἐν καιροῖς παρακμῆς, ἀλλ' οἱ Περικλεῖς, οἱ Κίμωνες καὶ Νικίαι. Καὶ τὴν γλῶσσαν πάντες ἀνεξαιρέτως οἱ ὁμόγλωσσοι δύνανται ν' ἀξιῶσιν ἵνα νοῶσι καὶ αἰσθάνωνται, ἀλλ' οὐχὶ καὶ νὰ πλάττωσι καὶ πλουτίζωσιν. Τοῦτο εἶναι ἔργον τῶν λογάδων καὶ ὑπερόχων φύσεων, τῶν ἀληθῶς πεφωτισμένων πνευμάτων, τῶν δοκίμων καλλιτεχνῶν.

Ἐκ τούτων δῆλον ὅτι τὰς ψήφους δὲν πρέπει νὰ μετρῶμεν ἀλλὰ νὰ σταθμίζωμεν καὶ δὴ προκειμένου περὶ κρίσεως βιβλίων καὶ γλωσσικοῦ τύπου περισσότερον σημαίνουν φιλαναγνώσται ἐστω καὶ εὐαριθμότεροι πολῖται πολλαπλασίων μὲν ἀλλ' ἀγραμμάτων ὅλως χωρικῶν, οἵτινες, καθ' ἃ ἀνωτέρω ἐλέχθη, καὶ ἕκαστος ἐκ πείρας ἡξεύρει, ἥκιστα ἐπιμελοῦνται τοῦ λόγου, ἀρκοῦνται δὲ νὰ παραστήσουν ὅπως ὅπως τὴν ιδέαν των. Καὶ ὁμως πολλοὶ τῶν ἀφισταμένων τῆς συνήθους γραφομένης τὸν λόγον τούτων τῶν ἀνθρώπων λαμβάνουσιν ὡς πρότυπον, οὐδὲ πείθονται τῷ διδάγματι τοῦ Κουῖντιλιανοῦ «*consuetudinem sermonis vocabo consensum eruditorum*», ἀλλ' ὡσεὶ ἐφιλοτιμοῦντο ν' ἀποστῶσιν ὅσον οἷόν τε πλείστον ἀπὸ τῆς καθόλου συνηθείας, ἀγωνίζονται πάσῃ δυνάμει νὰ παραλαμβάνουν εἰς τὸν λόγον των τὰ μάλιστα ἀσυνήθη καὶ μεταβεβλημένα. Ἀποτέλεσμα τούτου εἶναι ὅτι οὔτε ἀγαπῶνται οὔτε ἀναγινώσκονται τὰ ἔργα των· οὕτω π. χ. παρὰ πλείστων ἤκουσα ὅτι δὲν ἠδυνήθησαν νὰ διέλθουν τὸ Ταξειδί τοῦ κ. Ἰ. Ψυχάρι. Καὶ αὐτὸς δὲ ὁ μόνος ἐν Ἑλλάδι ἐπαινέσας τὸ βιβλίον τοῦτο κ. Ἐμ. Ροῖδης ἠναγκάσθη ἐν τέλει νὰ ὁμολογήσῃ ὅτι «*ἀν' ἐγγράφομεν κατὰ τὴν γλῶσσαν τοῦ ταξειδίου, δὲν θὰ ἐγγράφωμεν ὅπως ὁμιλοῦμεν*», δι' ὧν καὶ μόνων κατεδίκησεν αὐτὴν ὡς ξένην ἡμῶν. Ὁρθότατα δ' ἐχαρακτήρισεν ὁ κ. Γ. Καλοσγοῦρος τὴν τάσιν ταύτην ὡς «*ἀξιῶσιν ἐπιβολῆς τοῦ ὄχλου ἐπὶ τοῦ εὐγενεστέρου καὶ εὐπαιδευτοῦ μέρους τῆς Ἑλληνικῆς κοινωρίας*».

Καὶ ὁμως ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν ἐν Γερμανίᾳ λαλουμένην παρ' ἡμῖν κατὰ κοινὴν ὁμολογίαν ἐν πάσαις ταῖς πόλεσιν τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Τουρκίας μεταξὺ τῶν Ἑλληνικῶν πληθυσμῶν μία γλῶσσα σήμερον λαλεῖται, ἥτις διαλεκτικὰς μὲν τινὰς ἀποχρώσεις κατὰ τύπους βεβαίως ἔχει, ἀλλ' οὐσιωδῶς ἦτοι καὶ λεξιλογικῶς καὶ τυπικῶς, εἶναι ὁμοιομερὲς καὶ ὁμοιόμορφος καὶ πλησία καθόλου πρὸς τὴν γραφομένην.

Τὴν γλῶσσαν ταύτην τῶν αἰθουσῶν τῶν πόλεων ὀφείλουν νὰ λάβουν οἱ παρ' ἡμῖν καλλιτέχναί ὡς βάσιν πρὸς συγγραφὴν καλλιτεχνικῶν ἔργων, διότι καὶ πλοῦτον ἱκανὸν καὶ εὐφωνίαν καὶ δύναμιν ἔχει καὶ τὸ σπουδαιότατον πάντων διὰ τῶν σχολείων, τῶν βιβλίων, τῶν ἐφημερίδων τοσοῦτον ἐξηπλώθη καὶ ἐγνώσθη ἐν πάσῃ πόλει ὥστε, καθ' ἃ εἵπομεν, ἐξέβαλε μὲν καὶ περιώρισε σφόδρα πάντα τὰ πρότερον εὐχρηστοῦντα ἐν αὐταῖς τοπικὰ ἰδιώματα, ἐπεκράτησε δ' αὕτη τοσοῦτον, ὥστε πάντες οἱ τε πεπαιδευμένοι καὶ οἱ ἀπαιδευτοὶ κάτοικοι τῶν πόλεων ἐν ταύτῃ καὶ ἐν μόνῃ ταύτῃ κάλλιστα συνεννοοῦνται ἀπὸ πολλοῦ. Μέχρι τοῦδε τῆς κεκραμένης γλώσσης ταύτης γίνεται συχνὴ χρῆσις εἰς τὰ δράματα καὶ εἰς τὰ διηγήματα, ἀλλ' ἂν δὲν ἀπατώμαι, οὐχὶ μετὰ τῆς προσηκούσης μεθόδου, διότι ἀκόμη δὲν ἐπείσθησαν οἱ καλλιτέχναί τοῦ λόγου παρ' ἡμῖν τὴν προφανῆ ταύτην ἀλήθειαν, ἥτοι νὰ μελετήσουν καὶ μάθουν τὴν γλῶσσαν ταύτην ἱκανῶς, οὐδὲ νὰ βασανίζουν ἐκάστην φράσιν καὶ ἐξετάζουν πῶς λέγεται εἰς τὰς αἰθούσας μεταξὺ τῶν ζώντων νῦν καὶ ἀνεπτυγμένων Ἑλλήνων καὶ Ἑλληνίδων ἀλλὰ ἢ πῶς ἐλέγετο ὑπὸ τῶν ἀρχαίων ἢ πῶς λέγεται ὑπὸ τῶν ἀγροίκων. Τὸ τελευταῖον τοῦτο γίνεται πολλάκις μετὰ μεγάλης ἐπιτυχίας κατὰ τὴν ἐξεικόνισιν ἀγροτικῶν ἢ ἄλλως ἀμαθῶν χαρακτήρων ἐν ταῖς κωμωδίαις καὶ ἐν τοῖς διηγήμασιν, ἀλλὰ πρὸς ἐξεικόνισιν ἡμερωμένου ὅπωςδὴποτε βίου κρίνεται ἄτοπον, καθὼς καὶ ἡ χρῆσις ἀγροίκων τύπων καὶ λέξεων ἐν ταῖς αἰθούσαις.

Ὅτε πρό τινων μηνῶν ἤκουσα ἐν τῷ παρὰ τὸν Ἰλισὸν θεάτρῳ τὴν Κυρίαν μὲ τὰς Καμελίας προσέκρουσα ἀηδῶς πρὸς τὴν γλῶσσαν τῆς κ. Παρασκευοπούλλου. Διότι δὲν εὗρον φυσικὸν τὸν λόγον τῆς «ἐκεῖνος, πάτερ μου, ὁ ὁποῖος σοὶ εἶπεν ὅτι ἐγὼ ἦλθον σήμερον», «Κυρία, τὴν μηλωτὴν σας...» κτλ. Ἡμεῖς ἐν τῷ καθ' ἡμέραν λόγῳ δὲν λαλοῦμεν οὕτως, ἀλλ' ὅμως ἐν σκηνῇ ἀξιούσῃ νὰ παραστήσῃ ἐνώπιον ἡμῶν τὸν καθ' ἡμέραν πλήρη ζωῆς καὶ πάθους βίον τοιοῦτος λόγος ἀνελάμβανε νὰ ἐπιτελέσῃ τὸ ἔργον τοῦτο. Βεβαίως ὁ μεταφράσας τὸ δράμα ἐκεῖνο πᾶν ἄλλο συνεβουλεύθη ἢ τὸ γλωσσικὸν αἶσθημα αὐτοῦ τε καὶ τῆς περὶ αὐτὸν ἀνεπτυγμένης κοινωνίας, πρὸς ἣν ἐσκόπει νὰ ὁμιλήσῃ. Ἡ ἀμαρτία αὕτη εἶναι παλαιοτάτη καὶ τοσοῦτον συνήθης ὥστε δὲν εἶναι χρεῖα περισσοτέρων παραδειγμάτων. Ἀλλὰ καὶ οἱ ἀποκλίνοντες ἀπὸ τοῦ συστή-

ματος τούτου δὲν ἐννόησαν μέχρι τοῦδε νὰ θέσωσι τὴν γλῶσσαν τῶν αἰθουσῶν ὡς σταθερὰν καὶ βεβαίαν τοῦ λόγου των βάσιν.

Ἡ πολιτικὴ γλῶσσα αὕτη (κατὰ τὸ πολιτικὸς στίχος) δὲν εἶναι ἡ δημοτικὴ τῶν δημοτικῶν ᾠσμάτων, εἰ μὴ κατ' ἐπίφασιν, ἀλλὰ πολυμιγὲς κράμα λέξεων καὶ τύπων τῆς καθαρευούσης ὁμοῦ καὶ τῆς δημώδους. Τοιαύτη δ' οὕσα ἀπαρέσκει φύσει καὶ εἰς τοὺς νομίζοντας ὅτι ἀνάγκη νὰ γίνηται χρῆσις μόνης τῆς γνωστῆς καθαρευούσης καὶ εἰς τοὺς δοξάζοντας ὅτι μόνην τὴν ἄκρατον δημοτικὴν πρέπει ν' ἀγράφωμεν. Οὕτω π. χ. ὁ κ. Δημ. Βερναρδάκις, μέμφεται καθὰ ἤδη ἐλέχθη, τοὺς νεωτέρους ποιητὰς λέγων: «Ἡ Ἀττικὴ Μοῦσα ἔχασε τὰ νερά της ἐντείνουσα στίχους εἰς γλῶσσαν δημοτικὴν ἄγνωστον εἰς ὅλους τοὺς δῆμιους τοῦ Ἑλληνικοῦ βασιλείου καὶ τῆς δούλης Ἑλλάδος», ὅπερ κατ' ἐμὲ οὐ μόνον ἐπιμεμπτον δὲν εἶναι ἀλλὰ καὶ σφόδρα ἀξιέπαινον καὶ τὸ μόνον ὀρθόν, ἂν δὲν θέλουν νὰ προσδίδουν εἰς τὰ ἔργα των τοπικὸν χαρακτῆρα καὶ δὴ περιορίζουν τὴν χρῆσιν αὐτῶν αὐτοὶ οἱ ποιηταί. Ὁμοίως μέμφεται καὶ ὁ κ. Κλ. Ῥαγκαβῆς ὅτι ἐν ταῖς αἰθούσαις τῶν Ἀθηνῶν ἡ ὁμιλουμένη διάλεκτος δὲν εἶναι ἀκόμη ἀρκούντως καθαρὰ, ἀλλ' εἶναι, ὡς λέγει, γλῶσσα τῶν τριόδων, καὶ ὅτι, καθὰ φαίνεται, παρ' ἡμῖν ἀτελῶς ἐφαρμόζεται τὸ ῥητόν, καθ' ὃ ἄριστον τοῦ πολιτισμοῦ λαοῦ τινος κάτοπτρον εἶναι ἡ γλῶσσα αὐτοῦ. Ὁ δὲ κ. Ἰ. Ψυχάρις τὸναντίον κηρύττει αὐτὴν ἀπόβλητον, διατεινόμενος ὅτι ἐν Ἀθήναις αἱ γυναῖκες ἡμῶν δὲν ὁμιλοῦσι καλῶς, διότι δὲν μεταχειρίζονται ἄκρατον τὴν δημοτικὴν ὅπως ἐκεῖνος ἀξιοῖ, ἀλλὰ μίγμά τι ἐκ τῆς γραφομένης καὶ τῆς συνήθους δημοτικῆς!

Αὐτόδηλον δ' ὅτι ὅσῳ μᾶλλον ἀντιδρῶντες πρὸς τοὺς φιλολογικοὺς οἱ προφορικοὶ οὗτοι καταφεύγουν εἰς τὰ ἀποκεχωρηκότα καὶ ἄγνωστα τοῖς πολλοῖς τῶν ἀναγινωσκόντων καὶ εἰς τὰς συγκοπὰς καὶ παραφθοράς τῶν λέξεων, τοσούτῳ μᾶλλον δύσληπτοι καθόλου ἀποβαίνουν καὶ εἰς τὸ περὶ γλώσσης αἶσθημα ἡμῶν προσκρούουν, καὶ τοῦτο τοσοῦτο μείζον τῶν φιλολογικῶν ὅσον οὗτοι μὲν παραλαμβάνουν ἐκ τῆς ἀρχαίας γλώσσης, ἥς γνωστὴ καὶ ὁμολογουμένη ἡ εὐγένεια καὶ δὴ καλαὶ καὶ αἱ λέξεις, ἐκεῖνοι δὲ ἐκ τῆς ἀγροίκου, τῆς χυδαίας, ἣ ὅπως ἄλλως λέγεται, γλώσσης τῶν ἀγροίκων χωρικῶν. Βεβαίως οὐδεὶς ἡμῶν λέγει ποτὲ ἐν αἰθούσῃ τινὶ πνὲς ἀντὶ πνέεις, ἢ ἄντροι ἀντὶ ἄνδρες, ἢ χάριτηδες ἀντὶ χάρτες ἢ χάρται, ἄθρωπος, συ-

θῆκες, νταλκαβούκης, τέλος πάντα, σὰ μάρητα τρικυμιᾶς, Ἀχιλλέες(1), Φαραώρηδες, ὅλους διόλου, θὰ ζιγιάζη, τῆς ὑποτεινουσας, μάθτε, παραδείματος χάρη, φωνήεντο κτλ. κτλ., ἅτινα πάντα ὡς πρότυπα Ἑλληνικῆς γλώσσης προετάθησαν ἡμῖν μετὰ μεγάλου μάλιστα πατάγου. Ὅμοίως ἀνέγνωσα τελευταῖον « ποῦ θὰ ἦντουσαν τὰ στιβαρὰ χέρια . . . ποῦ θὰ ἦντουσαν . . . με ξαναμμένα βυζᾶ (= με σφριγῶντας τοὺς μαστούς), ἀπὸ τὰ σκέλια ἕως εἰς τὰ μαλλιά, τὰντικλήνια, τὰ μεριά, τὴν ἀνθισμένην σάρκα τῶν πεισινῶν του, ἀντζας κττ., ἅτινα δὲν λέγονται, νομίζω, εἰς τὴν γλῶσσαν τῶν αἰθουσῶν.

Τὰ τελευταῖα παραδείγματα εἶναι εἰλημμένα ἐκ τινος μικρᾶς πραγματείας τοῦ κ. Μιχαήλ Μητσάκι, ἣτις ἐπιγράφεται « Μία φιλολογικὴ σελὶς εἰς δύο γλώσσας ». Ἀφοῦ δηλ. συνέταξεν εἰς τὴν καθαρεύουσαν πραγματείαν σύντομον περὶ ἀρχαίου καλλιτεχνήματος, μετέτρεψεν ὁ κ. Μητσάκις αὐτὴν ἔπειτα εἰς τὴν δημοτικὴν, ἵνα, καθὰ λέγει, ἀφοῦ κατὰ κοινὴν πολλῶν ὁμολογίαν ἐπέτυχεν ἡ ἐν τῇ καθαρευούσῃ παράστασις αὐτοῦ, δοκιμασθῇ τώρα, ἂν, μεταλλάξασα ἔνδυμα καὶ μορφήν, ὑπελείφθῃ τοῦ πρωτύπου ἡ κατέστη αὐτοῦ ὑπερτέρα, καὶ ἐπομένως γίνῃ φανερόν διὰ τῶν πραγμάτων αὐτῶν ἐν ἀντιπαραβολῇ ἡ ἀξία ἑκατέρας παραστάσεως καὶ γλωσσικῆς μορφῆς. Αὐτόδηλον δ' ὅτι ἡ μέθοδος αὕτη τῶν πραγμάτων καὶ πειραμάτων γινομένη μάλιστα ὑπ' ἀνδρῶν ἀξίως λόγου ἀπὸ πολλοῦ συγγραφόντων εἰς ἀμφοτέρας τὰς γλωσσικὰς φάσεις, τὴν τε δημοτικὴν καὶ τὴν καθαρεύουσαν, εἶναι ἡ ἀρίστη μέθοδος διὰ τῆς ὁποίας θὰ δυνηθῶμεν ἡμέραν τινὰ νὰ φθάσωμεν εἰς ἓν τελικὸν συμπέρασμα καὶ ἀποτέλεσμα. Διὰ τοῦτο δὲ καὶ πολὺ εὐχαριστήθην ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῆς εἰρημένης διατριβῆς, εἰ καὶ κατ' ἐμὴν γνώμην τὸ πείραμα δὲν ἐπέτυχεν εἰ μὴ ἡμιτελῶς. Σημειωτέον δ' ὅμως ὅτι ἡ αἰτία τούτου δὲν κεῖται εἰς τὸν κ. συγγραφέα, ἀλλ' εἰς αὐτὸ τὸ θέμα του. Διότι ἂν ἐξαιρέσωμεν φράσεις τινὰς οἵαι αἰ ἀνωτέρω παρατεθεῖσαι, δι' ὧν ὁ λόγος λαμβάνει ἀπόχρωσιν χωρι-

(1) Εἶναι ἄξιον σημειώσεως, ὅτι ὁ γράφων ἄλλοτε Ἀχιλλέες, πνὲς κττ. καὶ παταγωδῶς συνιστῶν μὲν αὐτά, σκώπτων δὲ καὶ διασύρων τοὺς μὴ ἀποδεχομένους τὸ φῶς τῆς νέας ἀποκαλύψεως, φαίνεται διστάζων σήμερον, ὅπως πάντες οἱ ἀστάθμητοι καὶ ἀνερμάτιστοι, καὶ διὰ τοῦτο λέγει: « Νὰ πάρουμε μία ἀρχαία λέξη ὅπου καὶ ὅπως τύχη, παίρνουμε καὶ τὴν ἀρχαία Γραμματικὴν. Ἀδύνατο π. χ. νὰ ποῦμε κοπεὺς καὶ νὰ τὸ κάνουμε κοπέας σὰ νὰ μὴ πολυταιριγιάζη ». Ὡστε τὸ ἀρχαῖον εἶναι ἀδύνατον, τὸ δὲ νέον δὲν πολυταιριγιάζει, ἀλλὰ τότε τί θὰ λέγωμεν; ἢ οὐδέτερον;

κὴν, καὶ ἄς ὁ κ. συγγραφεὺς θὰ ἠδύνατο, φρονῶ, ν' ἀντικαταστήσῃ εὐκόλως δι' ἄλλων πολιτικῶν, τὸ μέγα κακὸν κεῖται ἐν τούτῳ ὅτι, ὅπως συνέβη εἰς τὸν κ. Μητσάκιν κατὰ τὴν ἀληθεστάτην αὐτοῦ ὁμολογίαν, ὅτι « εἰς τὴν καθαρεύουσαν τοῦ ἤρχοντο αὐτομάτως τὰ νοήματα ὅπου ἠθέλησε νὰ ἐκφράσῃ καὶ εἰς αὐτὴν ἐνόμισεν ὀρμεμφύτως ὅτι ἔπρεπε νὰ τὸ γράψῃ », οὕτω συμβαίνει καὶ εἰς τὸν ἀναγνώστην, ἥτοι αὐτομάτως ἐπέρχονται καὶ εἰς αὐτὸν τὰ νοήματα τοῦ συγγραφέως εἰς τὸν τῆς καθαρευούσης τύπον καὶ ὀρμεμφύτως εἰς αὐτὴν τὰ σκέπτεται καὶ τὰ νοεῖ, ἐπειδὴ εἰς μόνην αὐτὴν ἐσυνήθισε μέχρι τοῦδε νὰ ἀναγινώσκῃ καὶ ἀκούῃ καὶ σκέπτεται περὶ τοιούτων ἐπιστημονικῶν, καλλιτεχνικῶν κττ. ζητημάτων. Ἡ ἀδυναμία λοιπὸν τοῦ συγγραφέως εἶναι ἀδυναμία καὶ τοῦ ἀναγνώστου καὶ γενικῶς τῆς περὶ αὐτὸν κοινωνίας, ἥτις εἶναι καθόλου εἰς ταῦτα ἀμαθὴς καὶ δὲν ἠμπορεῖ διὰ τοῦ γλωσσικοῦ τῆς τύπου νὰ ὁμιλήσῃ περὶ πάντων, καὶ ἐπομένως νὰ παράσχῃ τὸ κατάλληλον γλωσσικὸν ὑλικὸν εἰς τὸν καλλιτέχνην, ὅστις τότε μόνον νοεῖται ἀληθῶς καὶ ἀγαπᾶται, ὅταν παρουσιάζεται εἰς τὴν κοινωνίαν κατὰ τὸ φαινόμενον τοῦλάχιστον ὡς εἰς ἐξ αὐτῆς καὶ λαλῇ περὶ ὧν αὐτὴ λαλεῖ καὶ ὅπως περίπου αὐτὴ λαλεῖ καὶ αἰσθάνεται. Οὕτως ἔπραξεν ὁ δαιμόνιος Εὐριπίδης, οὕτως οἱ ἀρχαῖοι ῥήτορες παρουσιαζόμενοι ὡς ἄνθρωποι τοῦ δήμου καὶ προσποιούμενοι πλειστάκις γνῶσιν καὶ ἄγνοιαν ὁποῖαν καὶ ὁ λαὸς εἶχεν, οὐχὶ δὲ ἀνωτέραν.

Ὁ κ. Μητσάκис, λέγει « κατὰ τὴν μετάφρασιν ἐπροσπάθησα ν' ἀποφύγω πᾶσαν εἴτε λέξιν εἴτε τύπον, ὅστις μοῦ ἐφαίνετο ἀπομακρυνόμενος τοῦ δημοτικοῦ χαρακτῆρος, τὸν ὁποῖον ἠθελα νὰ προσδώσω εἰς τὸ ἔργον, καὶ μὴ ἐν χρήσει γενικῶς ἂν ὄχι παρὰ τῷ λαῷ τῶν ἀγρῶν, τοῦλάχιστον ὁμῶς καὶ παρὰ τῷ λαῷ ἔτι αὐτῷ τῶν πόλεων ». Ἀλλ' εἶναι φανερόν ὅτι εἰς περιγραφὴν γλυπτικοῦ καλλιτεχνήματος ὁ λαὸς οὔτε ὁ τῶν ἀγρῶν οὔτε ὁ τῶν πόλεων δύναται νὰ παράσχῃ γλωσσικὸν ὑλικόν, ἀφοῦ περὶ τῶν τοιούτων ζητημάτων δὲν συνηθίζεται νὰ γίνηται λόγος εἰς τὰς συναναστροφάς, καὶ ἐπομένως ἐλλείποντος τοῦ γλωσσικοῦ τύπου, τῆς γλωσσικῆς φρασεολογίας, εἶναι τὸ αὐτὸ ὡς νὰ ἐζήτει τις νὰ μεταφράσῃ εἰς τὴν Ἀλβανικὴν τὸ σύνταγμα ἢ τὴν πολιτικὴν δικονομίαν ἡμῶν. Οὕτως ἐννοεῖται καὶ διατί δὲν ἠδυνήθη νὰ νοήσω τινὰ εὐκόλως καὶ ἔγινε χρεῖα πολλάκις νὰ παρα-

τηρήσω εἰς τὸ πρωτότυπον π.χ. *ὀλόβολο* (=κατὰ μῆκος), 'ς τὸ *θεῖο βασίλειο* τῆς *γυμνῆς νεότητος* του (=εἰς τῆς γυμνῆς ἡβῆς τὸ θεῖον κράτος), *οἶον κατάλευκ' ὄνειροφάντασμα* *ὠραιότητος* καὶ *γεροσύνης* (=πάλλευκον ὄνειρον κάλλους καὶ εὐρωστίας) (ὡς γνωστὸν ὄνειροφάντασμα εἰς τὸν Ἐρωτόκριτον σημαίνει ὄνειρον τρόμον προξενούν) κτλ.

Τὸ φαινόμενον τοῦτο παρατήρησα πολλάκις καὶ χθὲς ἀκόμη ἐν τῇ Ἑστία σελ. 74 κέξ. καὶ 77 κέξ. ὅπου πρῶτον ἀναγινώσκεται διατριβὴ τις πολλοῦ λόγου ἀξία τοῦ ἀξιοτίμου κ. Γ. Καλοσγούρου καὶ ἔπειτα διήγημά τι ἀνωνύμου. Ὁ κ. Καλοσγοῦρος καὶ ὁ κ. Ἰάκωβος Πολυλάς εἶναι τῶν σωφρονεστάτων ὁπαδῶν τῆς λαλουμένης καὶ ἐναντίων τῆς καθαρευούσης, καὶ λόγῳ καὶ ἔργῳ ἀγωνίζονται δεξιῶς ὑπὲρ τῆς ἐπικρατήσεως τῆς λαλουμένης. Ἀναγνωρίζω προθύμως καὶ ἐκτιμῶ μεγάλως τοὺς εὐγενεῖς αὐτῶν ἀγῶνας καὶ εὐχομαι αὐτοῖς ἐπιτυχίαν· ἀλλ' οὐχ ἥττον δὲν θὰ παρασιωπήσω ὅτι ὁ λόγος των δὲν ἔχει ἀκόμη καλλιεργητῇ ἀρκούντως οὐδ' ἡμεῖς εἴμεθα ἀκόμη ἐξησκημένοι εἰς τοιαύτας ἀναγνώσεις, ὥστε πολλάκις ἠναγκάσθην νὰ ἐπαναλάβω δις ἢ καὶ τρίς τὴν φράσιν, ἵνα τὴν ἐννοήσω προσηκόντως, πολλάκις δὲ κατῴρθωσα τοῦτο, ἀφοῦ πρῶτον μετέφρασα εἰς τὴν γραφομένην· π. χ. ἐν τῇ φράσει «Ἀπὸ τὸ ζωντανὸ τοῦτο προοίμιον αἰσθάνεσ' εὐθὺς ποῦ θ' ἀνοιχθῇ ἐμπρὸς σου ἓνας κόσμος συμβολικός, ἓνα περασμένο, ὅπου θὰ γλυκοφέγγουν ἡ ὠραία ἀχτῖνες τοῦ Μέλλοντος . . .» τὸ περασμένο ἐνόησα τότε μόνον ὅτε ἐθεώρησα αὐτὸ μετὰφρασιν τοῦ *παρελθόντος*· διότι ὅπως λέγεται ἐν τῇ καθαρευούσῃ τὸ *παρελθόν*, δὲν λέγεται ἐν τῇ λαλουμένῃ, καθ' ὅσον ἠξεύρω, τὸ *περασμένο*. Καὶ τὸ *αἰσθάνεσ' εὐθὺς ποῦ θ' ἀνοιχθῇ . . .* ἠναγκάσθην δις νὰ ἐπαναλάβω, διότι συνέδεσα εὐθὺς ποῦ ἀντὶ αἰσθάνεσαι ποῦ, ὃ δὲν συνηθίζομεν ἐν Ἀθήναις, ἀλλ' αἰσθάνεσαι πῶς. Πρόσθετες τούτοις ὅτι ὁ κ. συγγραφεὺς μεταφέρει τὴν περιοδολογίαν τῆς καθαρευούσης ἐπὶ τὴν ἀπλουστέραν ταύτην γλωσσικὴν φράσιν καὶ οὕτως ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὸ κομματικὸν καὶ τρόπον τινὰ ἀσθματικὸν ὕφος τοῦ κ. Ψυχάρη κατασκευάζει περιόδους ἐκτενεῖς, αἵτινες καὶ δι' ἄλλους λόγους καὶ διὰ τὴν ἑλλειψιν καταλλήλων συνδέσμων καὶ διὰ τὴν ἐπιβαλλομένην ἀνάλυσιν τῶν μετοχῶν καθίστανται σχοινοτενεῖς καὶ πῶς ἀσαφεῖς. Τούναντίον ὁ κ. συγγραφεὺς τοῦ ἐν σελ. 77-8 Χοροῦ τοῦ κ. Ἀσημάκι δὲν ἐπιτηδεύει νὰ ὁμιλήσῃ καθαρὰν καὶ ὁμαλὴν τὴν δη-

μοτικήν, ἀλλ' ἀναμιγνύει καθὰ καὶ ἡ λαλοῦσα κοινωνία, καὶ ἀρχαῖα καὶ νέα καὶ ξένας λέξεις ἀκόμη, καὶ ὅμως τὸ μὲν δι' αὐτὰ ταῦτα τὸ δὲ διὰ τὸ περιεχόμενον τοῦ διηγήματός του, οὐ μόνον εἶναι καταληπτὸς ἀλλὰ καὶ δὲν παρέχει εἰς ἡμᾶς τὴν ἐντύπωσιν τοῦ ξένου καὶ ἀήθους, διότι ἀληθῶς οὕτω περίπου λαλοῦμεν.

Βεβαίως δὲν ἐννοῶ διὰ τούτων ὅτι ἐφ' ὅσον ἡ κοινωνία δὲν συνηθίσῃ νὰ ὁμιλῇ περὶ τινος πράγματος καὶ δὲν καταρτίσῃ φρασεολογίαν, δὲν ἡμπορεῖ νὰ ἐπιχειρῇ νὰ πλάττῃ λέξεις καὶ φράσεις ἰδίας οὐδ' ὁ καλλιτέχνης καθ' ἃ καὶ ὁ κ. Johansson ἀνωτέρω παρατηρεῖ. Οὗτος βέβαια ἡμπορεῖ νὰ τολμᾷ, ἀλλὰ πάντοτε θὰ διατρέχῃ κίνδυνον νὰ μὴ εἶναι ἢ νὰ μὴ θεωρῇται σαφὴς διὰ τὰ πολλὰ καινὰ καὶ ἀήθη κατὰ λόγον τοῦ καινοῦ θέματος. Διὰ τοῦτο καλῶς θὰ πράξῃ, ἂν πρῶτον διαλαμβάνῃ περὶ ὧν πραγμάτων ἡ κοινωνία καθ' ἑκάστην λαλεῖ καὶ ἔχει καταρτίσει φραστικὸν τύπον, ὅπως τοῦτο γίνεται ἐν τοῖς διηγήμασι καὶ τοῖς δράμασι. Τοῦτον δὲ τὸν τύπον λαβὼν ὁ καλλιτέχνης δύναται νὰ πλουτίσῃ καὶ καλλύνῃ ἐν τοῖς καθ' ἑκάστα, ἀλλ' ὅπωςδὴποτε χρεωστεῖ καὶ νὰ σεβασθῇ ἐν τοῖς καθόλου. Πολὺ πρὸ τοῦ θείου Πλάτωνος εἶχον ἐν Ἀθήναις οἱ σοφισταὶ ἐργασθῇ εἰς ἀπαρτισμὸν φιλοσοφικῆς γλώσσης, καὶ πολὺ πρὸ τοῦ Ὀμήρου γνωστοὶ καὶ ἄγνωστοι ἀοῖδοι εἶχον καταρτίσει τὸν ἐπικὸν τῆς γλώσσης τύπον, οἱ δὲ δαιμόνιοι ἐκεῖνοι ἄνδρες εὐρόντες τὰς γλωσσικὰς ταύτας φάσεις ἐτελειοποίησαν μόνον αὐτάς. Οὐδέποτε δ' ἐφανετάσθησαν οἱ ἄνδρες ἐκεῖνοι, ὅτι ἔπρεπε νὰ βιάσουν τὴν γλῶσσαν, ἵνα καταστήσουν αὐτὴν ὁμαλήν, ὅπως πειράται ὁ κ. Ψυχάρις προτείνων νὰ γράφωμεν ὁ ἔθρος οἱ ἔθροι ἀντὶ τὸ ἔθνος κτλ.

Εἶναι ἀληθές ὅτι ἀνωμαλίας ἐν τοῖς φθόγγοις, ἐν τῇ κλίσει, ἐν τῇ συντάξει κττ. οὐκ ὀλίγας θὰ παρέχῃ τοῦλάχιστον κατ' ἀρχὰς ὁ λόγος τῶν συγγραφέων τούτων, διότι συχνὰ θὰ μεταχειρίζωνται λέξεις καὶ τύπους διαφόρους καὶ γραμματικῶς ἀσυμβιβάστους, ὅπως καὶ ἡ περὶ αὐτοὺς κοινωνία κάμνει, λ. χ. λέγουρ καὶ λέγουσι, τρικυμία, αἰτία, τιμία ἀλλὰ καρδιά, συνθήκη, ξανθός, ἄνθρωπος, ἀλλὰ ρεβίθια, ἰππεὺς καὶ ἰππέας, βασιλεὺς καὶ βασιλέας, ἀλλὰ μόνον ἰππεῖς, Ἀχιλλεὺς καὶ Ἀχιλλέας (ἀλλ' οὐχὶ καὶ Ἀχιλλές), ὁμιλῶ περὶ τούτου καὶ ὁμιλῶ διὰ τοῦτο κτλ. Ὁ κ. Πολυλάς γράφει τῆς λαμπρῆς πατρίδος, τῆς σεμνῆς μητρός μου, ἡ σεβαστὴ μητέρα, 'ς τὴν Ἰλιον βασιλέας, τοῦ

πατρός του, ἡ γυνή του, ὁ Ἑκτωρ ἀλλ' ὁ Ἀχιλλέας κττ. Καὶ ὁ Σολωμὸς γράφει *μίαν ἱστορίαν* = *κάθε καρδίαν, ἀναρίθμητοι, φλογώδη λάμψιν*, εἶχε ποιήσει, *μνήμη παλαιά* (τρισυλλάβως), *γλυκερά, τῆς ἀνδρείας, καὶ σεβαστή κ' ἀγία, ραὸς* κτλ. Καὶ ὁ Ὅμηρος λέγει Ἀτρεΐδαι καὶ Ἀτρεΐδῃ, *πολλὰ καὶ πολλοί, λόγοιο καὶ λόγου* κτλ. καὶ οἱ Ἀθηναῖοι *καίω κλαίω εἶνεκα καὶ κάω κλάω ἔνεκα, ἔστων καὶ ὄντων* κτλ. κατ' ἀρχὰς μάλιστα οὗτοι μιμούμενοι τὴν παλαιότερον καλλιεργηθεῖσαν Ἰωνικὴν διάλεκτον ἔγραφον ἀνάμικτα, πρὸς γλῶσσαν περισσὸς ἄρσιν, πράσσω ἀντὶ πράττω (ἀλλ' οὐχὶ πρήσσω) ἀλλὰ σοφία ὦρα ἀνιάσω οὐχὶ σοφίῃ ὦρῃ ἀνιήσω κτλ.

Ταῦτα καὶ τὰ τοιαῦτα εἶναι ἀναγκαιότατα ἐν τῇ κατὰ πρῶτον συμπήξει πάσης γραπτῆς γλώσσης καὶ δὲν πρέπει ν' ἀποθαρρύνουν τοὺς αἰσθανομένους εἰς τὴν ψυχὴν των τὸ καλλιτεχνικὸν τοῦ λόγου πῦρ φλέγον. Ἄς μὴ φροτίζουν οὗτοι νὰ κατασκευάσουν γλῶσσαν ἀντὶ πάσης θυσίας ὁμαλήν καὶ καταστήσουν οὕτως εἰς τοὺς μέλλοντας Γραμματικούς τὸ ἔργον εὐκόλον. Οὕτω δὲν ἐσκέφθη ὁ Ὅμηρος οὐδ' ὁ Δάντης οὐδ' ὁ Θουκυδίδης. Ἀναντιλέκτως καλὸν ἢ ὁμαλότης, ἀλλ' αὕτη θὰ ἐπέλθῃ σὺν τῷ χρόνῳ. Ἄς φροντίσουν μᾶλλον, ὅπως πάντες οἱ δόκιμοι κατόπιν ὀνομαζόμενοι συγγραφεῖς, ἵνα ἐκ τῆς συνδέσεως τοῦ γλωσσικοῦ τύπου τῆς κοινωνίας μετὰ τοῦ διανοητικοῦ κόσμου καὶ τοῦ καλλαισθητικοῦ αἰσθήματος αὐτῆς καὶ μάλιστα ἑαυτῶν καταρτίσωσιν ἔθνικὰ αἰδία κειμήλια, κτήματα ἐς αἰεὶ, τῆς ἰδίας αὐτῶν σοφίας καὶ τῆς τοῦ ἔθνους μνημεῖα. Δι' αὐτῶν καὶ μετ' αὐτοὺς θὰ ἐπέλθῃ ἡ γραμματικὴ ὁμαλότης τῆς γλώσσης, οὐχὶ πρὸ αὐτῶν. Ἄλλως δ' ἔχομεν ἤδη πρὸ ὀφθαλμῶν τὸ ἐπιτυχὸν πείραμα τοῦ κ. Γ. Σουρῆ, ὅστις μεταχειρίζεται μὲν εἰς τὸν Ῥωμῆόν του λόγον θφόδρα ἀνάμικτον, καὶ φθογγικῶς καὶ τυπικῶς καὶ συντακτικῶς καὶ λεξικολογικῶς ἀκανόνιστον, ὅποιον ἡμεῖς σήμερον λαλοῦντες κατασκευάζομεν, ἀλλ' ὅμως παρὰ πάντα ταῦτα ἀρέσκει.

Σήμερον ἡ ἡμετέρα κοινωνία ὁμολογουμένως κινεῖται, ὀργᾶ, πάσχει καὶ διανοεῖται, διὰ δὲ τῆς γενομένης μέχρι τοῦδε ἐργασίας τῶν Σχολείων, τῶν βιβλίων καὶ τῶν ἐφημερίδων μέγας θησαυρὸς λέξεων καὶ τύπων καὶ συντάξεων εἰσῆλθεν ἐκ τῆς ἀρχαίας εἰς τὴν νεωτέραν καὶ δὴ ἐπλουτίσθη ἱκανῶς. Ἡ ἐργασία αὕτη δὲν πρέπει μήτε νὰ ὑποτιμᾶται μήτε τὸ χεῖριστον νὰ σκώπτηται καὶ νὰ ὑβρίζηται, ὅπως

συνήθως γίνεται. Ἴδου ἐν παράδειγμα. Πρό τινων ἐτῶν θὰ ἔλεγέ τις ὅτι τὸ γνωστὸν κρέμαται ἤρκει καὶ ὅτι τὸ ἐξαρτᾶται, ἐξήρτηται κττ. ἦτο περιττόν. Ἀλλ' ὅμως εἰσαχθέντος καὶ τούτου ἔχομεν σήμερον πλὴν τῶν ῥηματικῶν τύπων καὶ τὰ ὀνόματα ἐξάρτησις, ἀνθ' οὗ τὸ κρέμασις εἶναι ἀδύνατον, ἔπειτα τὸ ἀνεξάρτητος ἀνεξαρτησία, ἀνθ' ὧν τὸ κρέμαμαι οὐδὲν παρέχει. Ὁμοίως ἀπεβάλλετο ἄλλοτε τὸ ἐπιτρέπω λόγῳ ὅτι ἤρκει τὸ συγχωρῶ, ἀλλ' ὅμως ἔπειτα ἐγνώσθη καὶ τοῦτο καὶ τὸ ἐπιτροπή καὶ ἐπιτετραμμένος καὶ ἐπίτροπος κτλ., ἀνθ' ὧν τὸ συγχωρῶ οὐδὲν δίδει· πρόσθες ὅτι μεταξὺ τοῦ συγχωρῶ καὶ τοῦ ἐπιτρέπω ὑπάρχει καὶ εἶναι αἰσθητὴ πᾶσι διαφορὰ μεγάλη. Ἐπλούτισαν ἄρα ἀληθῶς τὴν γλῶσσαν οἱ εἰσαγαγόντες εἰς τὴν νεωτέραν γλῶσσαν ταύτας καὶ ἄλλας τοιαύτας πολυαρίθμους λέξεις ἐκ τῆς ἀρχαίας, καθὰ κατὰ τὴν ἀνωτέρω παρατηρηθεῖσαν μαρτυρίαν τοῦ Noreen οἱ εἰσαγαγόντες Ἰσλανδικὰς λέξεις εἰς τὴν Σουηδικὴν ἔπραξαν· καὶ ὁ πλοῦτος οὗτος παρ' ἡμῖν εἶναι ἀληθής, διότι μετέβη καὶ εἰς τὴν λαλουμένην, καὶ διότι δι' αὐτοῦ πάντες σήμερον πλείστας διακρίνομεν ἐννοίας. Καὶ τώρα κατανοεῖ ἕκαστος πόσον σόλοικον καὶ δεινὸν ἀμάρτημα διέπραξεν ὁ κ. Δημήτριος Βερναρδάκης διδάξας: « Ἄς ἀποσκορακισωμεν λοιπὸν καὶ ἡμεῖς ἀπὸ τῆς καθαρευούσης ὅλον τὸν φορητὸν (sic) τῶν λέξεων καὶ τῶν τύπων, ὅσους ὡς τόσα καρφία ἐνεπήξαμεν διὰ τῆς βίας εἰς τὸ σῶμα τῆς ζώσης γλώσσης τοῦ ἔθνους . . . Ἐπὶ τούτοις δ' ἐξελεγχθεὶς ἐν Μελέτῃ σελ. 77 ἐπεχείρησεν ἔπειτα νὰ μετριάσῃ τὸ πρᾶγμα λέγων ὅτι ἐνόει « ὅσα διὰ τῆς βίας ὡς ἀσύμφυρτα καὶ μὴ ἀναγκαῖα ἐνεπήχθησαν εἰς αὐτὴν διὰ τῆς βίας ὑπὸ τῶν σχολαστικῶν » πρβλ. Ἀναίρεσιν Γλωσσικῶν Ἀτοπημάτων σελ. 69.

Λοιπὸν τὸ ἐν τῷ ποιητικῷ λόγῳ ὑπὸ τοῦ κ. Σουρῆ κατορθωθὲν δύναται, φρονῶ, νὰ ἐπιτύχῃ ἄλλος ὁμοίως δεξιὸς γλωσσικὸς νοῦς ἐν τῷ πεζῷ λόγῳ, ἦτοι νὰ κατορθώσῃ νὰ νοῆται ἐντελῶς καὶ ν' ἀρέσκῃ, εἰ καὶ ὁ λόγος τοῦ βάσιν ἔχων τὴν τῶν αἰθουσῶν γλῶσσαν θὰ εἶναι κατ' ἀρχὰς ἐν πολλοῖς ἀκανόνιστος. Τῶν ἀνωτέρων καὶ πεφωτισμένων πνευμάτων ἔργον εἶναι ἡ ὀργανικὴ ἀνάπτυξις τῆς γλώσσης. Ἄς πράξουν τοῦτο, τοὺς δὲ κανόνας τῆς γλώσσης θ' ἀγωνισθῶσιν ἔν' ἀρυσθῶσιν οἱ Γραμματικοὶ ἡμέραν τινὰ ἐκ τοῦ λόγου τῶν εὐφυῶν συγγραφέων τούτων. Προφανές δ' εἶναι, νομίζω, ὅτι τὸ ἔργον τῶν ἀνδρῶν τούτων, οἵτινές ποτε θὰ ὀνομάζωνται δόκιμοι συγγραφεῖς, ἀπαιτεῖ καὶ καλαισθητι-

κὴν δύναμιν καὶ παρατηρητικὴν ἱκανότητά καὶ κριτικὴν διάνοιαν καὶ γλωσσικὴν καὶ ἄλλην παιδεῖαν οὐ τὴν τυχοῦσαν. Ἀλλὰ καθ' ἃ ἀνωτέρω ἐλέχθη, τὸ συγγράφειν καὶ μάλιστα εἰς γλῶσσαν ἀκανόνιστον ἔτι δὲν εἶναι εὐκόλον οὐδὲ τοῦ τυχόντος, ἀλλὰ τούναντίον προϋποθέτει καὶ ἀπαιτεῖ καὶ νοῦν καὶ καρδίαν καὶ παιδεῖαν ἑκτακτον.

Ἄλλ' ἐκτὸς τούτων ἀνάγκη ἀπαραίτητος νὰ σπουδάσωσι καὶ αὐτὴν τὴν γλῶσσαν τὴν ὁποῖαν θὰ μεταχειρίζονται, ἵνα μάθουν τίνα πανελλήνια, τίνα πολλαχοῦ γνωστὰ καὶ τίνα μόνον ἐνιαχοῦ καὶ μετὰ τίνος ἑκασταχοῦ σημασίας, νὰ μάθουν τὰ συνώνυμα αὐτῆς, τὰς συντάξεις καὶ τὴν φρασεολογίαν κττ. ἦτοι ἐν μιᾷ λέξει ἀνάγκη φιλολογικῆς καλλιέργειας τῆς λαλουμένης. Ἡ ἀπαίτησις αὕτη δὲν πρέπει νὰ φανῇ αὐτοῖς βαρεῖα καὶ ὑπερβολικὴ, διότι καὶ τὴν Γαλλικὴν, ἂν θέλῃ τις νὰ γράφῃ, ὀφείλει νὰ σπουδάσῃ αὐτὴν πρῶτον. Σήμερον ἡ ἐργασία ἤρχισεν, ἀλλ' ἀπέχει ἀκόμη οὐκ ὀλίγον τοῦ νὰ ἔλθῃ εἰς τὸ ποθητὸν σημεῖον, ὅτι κατῴρθωσεν ὁ χρόνος καὶ ἡ ἱστορία καὶ ὀλίγων τινῶν ἐργασία, ὀφείλει νὰ τύχῃ συμπληρώσεως παρὰ τῶν μεγάλων καλλιτεχνῶν, οἵτινες θὰ καταρτίσουν τὴν ἐθνικὴν ἡμῶν γλῶσσαν. Λοιπὸν προσοχὴ ἐπὶ τὸν λόγον τῆς περίξ κοινωνίας καὶ μελέτη ἐκτὸς τῶν τοῦ κόσμου πραγμάτων, ἅτινα θὰ περιγράψουν καὶ αὐτῆς τῆς γλώσσης, δι' ἧς θὰ περιβάλουν τὰς περὶ τοῦ κόσμου ιδέας των. Διότι μόνον ὅταν ἐπιμελῶς μελετήσουν ταῦτα, ἡμεῖς θὰ ἀναγνωρίσωμεν αὐτοὺς διδασκάλους μας καὶ θὰ καθίσωμεν ἐνώπιόν των εἰς τὰ μαθητικὰ βάθρα.

Οὐδὲ πρέπει νὰ νομίζουν ὅτι ἀφιστάμενοι τῆς συνήθους λαλουμένης δύνανται νὰ γράφωσιν ταχέως καὶ εὐκόλως τὸ ἐπελθὸν αὐτοῖς, ὅπως πολλάκις βλέπομεν. Ὅλως τούναντίον ὀφείλουν νὰ βασανίζουν πρῶτον τὴν ιδέαν καὶ καθαρίσαντες αὐτὴν πανταχόθεν νὰ ζητοῦν νὰ ἐκφράζωσιν αὐτὴν στρογγύλῃ τῷ στόματι μετὰ τῆς ἐφικτῆς χάριτος καὶ σαφηνείας. Καὶ ὁμως οὐχὶ σπανίως προσκρούομεν εἰς τὸν λόγον αὐτῶν ἅτε ἐξηρθρωμένον καὶ πλημμελῶς κατεσκευασμένον, ἀναφέρω ἓν μόνον παράδειγμα ἐκ τοῦ κ. Μ. Μητσάκι σελ. 4α εἰς τὸ ὁποῖον ἀπαντῶ, ὅτι κάμνω τοῦτο διότι» κτλ. Ἄλλοτε ὡς παράδειγμα πλημμελοῦς συνδέσεως τοῦ λόγου ἐμνημόνευσα τὸ τοῦ Σολωμοῦ α μελετᾷ τὰ λαμπρὰ παλλικάρια καὶ 'ς τὴν κόμη στεφάνι φορεῖ» καὶ τις τῶν νεωτέρων εὐηρεστήθη προπετέστερον καὶ τραχύτερον

νά μοι δώσῃ μάθημα, διδάσκων με ὅτι καὶ ὁ Εὐριπίδης ἐν χορικῷ ᾄσματι εἶπεν ἀέπιβαλλομένων χαίταις εὐώδη ῥοδέων πλόκον ἀνθέων». Οὐχ ἥττον ἐγὼ θὰ συνεβούλευον τοὺς νεωτέρους παρ' ἡμῖν συγγραφεῖς νὰ μὴ λαμβάνουν ὡς πρότυπα κυριολεκτικοῦ ὕφους καὶ φραστικῆς ἀκριβείας τὰ λυρικά τῶν παλαιῶν ποιήματα, διότι εἶναι γνωστὸν ὅτι οὐχὶ σπανίως οὐ μόνον δυσνόητοι ἀλλὰ καὶ (μάλιστα οἱ διθυραμβο-ποιοὶ) ὁλως ἀδιανόητοι ἐν τῷ ζήλῳ αὐτῶν πρὸς τὰ παρηλλαγμένα καὶ ἀήθη καθίσταντο (πρβλ. Ἀριστοφ. Βατρ. 925 ῥήματ' ἂν δώδεκ' εἶπεν . . . δειν' ἄττα μορμωπά, ἀγνώτα τοῖς θεωμένοις, σαφές δ' ἂν εἶπεν οὐδὲ ἐν . . .). ἀντ' αὐτῶν δὲ νὰ μελετῶσι τοὺς πεζοὺς καὶ μάλιστα τὸν Λυσίαν καὶ Δημοσθένην. Ἡ σημερινὴ γλῶσσα ἡμῶν μορφωθείσα ὡς πρὸς τὴν ἀνάλυσιν καὶ τὴν σαφήνειαν κατὰ τὸ ὑπόδειγμα τῶν νεωτέρων τῆς Ἑσπερίας γλωσσῶν δὲν ἀνέχεται οὐδ' ἐν τῇ ποιήσει τοιαῦτα φαντασικοπήματα ὅποια ὁ ἀδάμαστος ἔτι καὶ ἀκατασκεύαστος τῶν παλαιῶν ποιητῶν λόγος παρέχει.

Ὁ ἀγὼν σήμερον θὰ εἶναι τοσοῦτο δυσκολώτερος ὅσον καθαρώτερα θὰ φαίνονται εἰς τὸν γνωστὸν γλωσσικὸν τύπον καὶ θὰ κρίνωνται εὐκολώτερον τὰ νοήματα τῶν συγγραφέων. Τοῦτο δὲ θὰ εἶναι ἀναμφιβόλως οὐκ εὐκαταφρόνητον κέρδος, ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ γλωσσικῇ φάσει δὲν θὰ εἶναι πλέον δυνατόν νὰ γράφῃ τις πολλὰ λόγῳ ὅτι δὲν εἶχε καιρὸν νὰ γράψῃ ὀλίγα, τ.ἔ. δὲν θὰ δύναται τις τοῦ λοιποῦ νὰ καταπλημμυρῇ τὸν σταλαγμὸν τῶν νοημάτων μὲ τον ὠκεανὸν τῶν λέξεων. Εἶδομεν ἀνωτέρω ὅτι «ἐγχώριος ἔκφρασις καὶ ἀσάφεια δὲν συμβιβάζονται εὐκόλως». Οὐδεμία δὲ εἶναι οὕτως ἐγχώριος ἔκφρασις ὅσον ἡ ἐκ τῆς καθ' ἡμέραν ὁμιλίας εἰλημμένη. Ἑλληνικὸν λόγιον εἶναι τὸ σοφὸν τὸ σαφές, οὐ τὸ μὴ σαφές, καὶ τὸ χάρισι καὶ σαφηγεῖα θύειν. Διὰ ταῦτα ὁμολογῶ παρρησίᾳ τὴν ἁμαρτίαν μου, ὅτι παρὰ τῆς σχολῆς τῶν συμβολικῶν λεγομένων ποιητῶν οὐδὲν ἀπολύτως ὑπὲρ τῆς γλώσσης ἡμῶν καλὸν προσδοκῶ. Εἶναι σημεῖον παρακμῆς, ὅπως καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Γραμματολογία διδάσκει, ἥτις μετὰ τὸν Ὅμηρον καὶ Ἡσίοδον καὶ Σοφοκλέα καὶ Εὐριπίδην κλπ. παρέχει Ἡράκλειτον τὸν σκοτεινὸν καὶ Ἀντίμαχον καὶ Λυκόφρονα καὶ ἄλλους οὓς ὁ χαρίεις Λουκιανὸς ἐν τῷ πῶς δεῖ ἱστορίαν συγγράφειν καὶ ἐν Λεξιφάνει ἐπιχαρίτως σκώπτει. Τὴν Ἑλληνικὴν Γραμματολογίαν δὲν ἐδόξασαν βεβαίως οὗτοι, ὅπως οὐδὲ τὴν Γαλλικὴν αἱ σημεριναὶ παρα-

φυάδες τῶν παρηκμακότων. Ὄταν περὶ ἔργου βλέπω νὰ γράφηται ὅτι «τὸ διάβασα τρεῖς φορές καὶ τὸ νόημα παστρικά ἀκόμη δὲ βγῆκε», τότε δὲν χρειάζεται μαντική δύναμις, ἵνα τις ἐννοήσῃ ὅτι πρόκειται περὶ θνησιγενοῦς παιδιᾶς, ἀλλ' οὐχὶ περὶ ἔργου φιλολογικοῦ μέλλοντος νὰ ζήσῃ.

Ἀλλὰ καὶ δι' ἄλλον λόγον θὰ εἶναι τὸ ἔργον τῶν μελλόντων νὰ συγγράψωσιν εἰς τὴν γλῶσσαν ταύτην χαλεπόν, ἥτοι διότι θὰ στερῶνται τοῦ ἐκ τῶν ἀρχαίων καὶ ἀγνώστων λέξεων κόσμου. Διότι καθὼς ἤδη ὁ Ἀριστοτέλης παρετήρησεν «Λέξεως δὲ ἀρετὴ σαφὴ καὶ μὴ ταπεινὴν εἶναι· σαφειστάτη μὲν οὖν ἐστὶν ἡ ἐκ τῶν κυρίων ὀνομάτων (=ἐκ τῆς κυριολεξίας) ἀλλὰ ταπεινὴ· σεμνὴ δὲ καὶ ἐξαλλάττουσα τὸ ἰδιωτικὸν ἢ τοῖς ξενικοῖς κεχρημένῃ». Τούτοις προσθετέον τὸ δυσήνιον καὶ ἰδιόβουλον πολλῶν πολυμαθῶν καὶ ἡμιμαθῶν, οἵτινες ἰδίας ἕκαστος περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος γνώμης ἀντιποιοῦμενοι τὰ παραδοξότατα διατείνονται. Πρό τινος λ. χ. ἤκουσα παρὰ τινος ὅτι τὸ λέγει μου, δίδει μου, παίρνει μου κττ. εἶναι ἀφόρητον, ὅζει οἰνοπωλείου, τὸ δὲ λέγει με, δίδει με, παίρνει με κττ. ἐθεώρει εὐγενῇ καὶ πρὸς χρῆσιν δόκιμα! Τοιαύτας γνώμας ἀκούομεν πάντες συχνὰ καὶ ἐντεῦθεν πηγάζει πολλὴ σύγχυσις καὶ δυσκολία. Ἀλλὰ τὸ δύσκολον τοῦ ἀγῶνος δὲν ἀπέτρεψε μέχρι τοῦδε καλοὺς κάγαθούς τινας ἀνδρας, λ.χ. τὸν κ. Ἀλεξ. Μωραϊτιδὴν, Παππαδιαμάντην, Γ. Δροσίνην, Ἰάκ. Πολυλᾶν, Μ. Μητσάκιν. Ἄνδρ. Καρκαβίτσαν καὶ ἄλλους νὰ ἀναλάβωσι νὰ ἐξιστορῶσιν ἡμῖν τὸν Ἑλληνικὸν ἀγροτικὸν βίον μετὰ τὴν ἐξαισίαν χάριν καὶ ζωὴν αὐτοῦ. Ὄταν λοιπὸν ἢ αὐτοὶ οὗτοι ἢ καὶ ἄλλοι συντονώτερον ἐπιληφθῶσι τοῦ ἔργου μετὰ μείζονος ἐπιμονῆς καὶ δὴ καὶ ἐπιτυχίας (1), τότε οὗτοι δὲν θὰ καταδικάσουν ἐλαφρᾶ τῇ καρδίᾳ τὸν προφορικὸν ἡμῶν λόγον οὔτε ὡς ἀρχαίζοντα οὔτε ὡς χυδαίοντα, ὅπως μέχρι τοῦδε ἐβλέπομεν, ἀλλὰ θὰ παρατηρήσουν καὶ θὰ εὕρουν ἐν αὐτῷ τὴν ποθητὴν γλωσσικὴν ἐνότητα, ἣτις ἤδη

(1) Αἰτία δι' ἣν ἡ λογοτεχνία παρ' ἡμῖν δὲν εὐδοκίμει εἶναι βεβαίως καὶ τοῦτο ὅτι τὰ φιλολογικὰ καλλιτεχνήματα παρ' ἡμῖν οὔτε νοοῦνται οὔτε ἀναγινώσκονται ἱκανῶς οὔτε ἐπομένως ἀγοράζονται ὑπὸ πολλῶν· διὰ ταῦτα οἱ συγγραφεῖς δὲν δύνανται ν' ἀφοσιωθῶσιν εἰς τὸ ἔργον των ἀλλ' ἀναγκάζονται ν' ἀσχολῶνται, ὅπως ζήσουν, περὶ ἄλλα, καὶ μόνον τὰς ἐλευθέρας, ὡς λέγομεν, ὥρας διαθέτουν εἰς τὴν λογοτεχνίαν. Τὸ πρᾶγμα βεβαίως θὰ εἶχεν ἄλλως ἂν ἢ τὸ Κοινὸν ἐφαίνετο ὀλιγώτερον φειδωλὸν ἢ ἂν πλούσιός τις Ἑλλήν ἐπεχούρει τοὺς ἀγωνιζομένους τὸν καλὸν τοῦτον ἀγῶνα.

ἐκβάλλουσα καὶ περιορίζουσα τοῦτο μὲν τὰ τοπικὰ καὶ δὴ ἄγνωστα εἰς τὸ σύνολον τοῦ ἔθνους ἰδιώματα, τοῦτο δὲ τὴν ἡμιτελῶς μόνον γνωστὴν καὶ ἀνεπαρκῆ εἰς φιλολογικὰ ἔργα καθαρεύουσιν συντελεῖται ἀπαρατηρήτως καὶ ἀνεπαισθήτως, καὶ θέτοντες τὸν λόγον ἡμῶν τοῦτον κρηπίδα ἀσφαλῆ καὶ ἀσάλευτον τοῦ καλλιτεχνικοῦ λόγου αὐτῶν, θὰ ἐξετάζωσι πῶς λέγεται ἕκαστον ὑπὸ τῆς περὶ αὐτοὺς κοινωνίας, πῶς προφέρεται, πῶς συντάσσεται κτλ. Ἐκ τῶν πολλῶν δ' αὐτοῖς προσφερομένων θὰ ἐκλέγωσιν ἕκαστοτε τὰ προσήκοντα καὶ ἀνάλογα πρὸς τὴν περίστασιν, τὰ συντελοῦντα εἰς τὴν περαιτέρω διαμόρφωσιν τῆς γλώσσης, καὶ κατὰ μικρὸν θὰ καταρτίσουν γλῶσσαν οὐ μόνον τᾶλλα καλλίστην ἀλλὰ τελευταῖον καὶ ὁμοειδῆ.

Τώρα εὐρίσκονται ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ σταδίου των καὶ ὁ λόγος αὐτῶν δὲν δύναται νὰ βαδίσῃ ἄλλο στάδιον ἀναπτύξεως ἢ ὅπερ καὶ πρότερον ἀλλαχοῦ. Οὕτω π. χ. εἶδομεν ἀνωτέρω ὅτι οἱ ἀρχαῖοι Ἀθηναῖοι ἐπὶ πολὺ ἠγωνίσθησαν ἵνα συγγράψωσιν εἰς τὴν διάλεκτον αὐτῶν, καὶ κατ' ἀρχὰς μάλιστα δὲν ἠκολούθουν πιστῶς τὴν φωνητικὴν καὶ τὴν κλίσιν τῆς διαλέκτου των ἀλλ' ἐν μέρει τῆς ἀρχαιότερον γραφείσης Ἰωνικῆς, οὐδ' εἶχεν ὁ λόγος αὐτῶν ἐν ἀρχῇ τὴν γνωστὴν εὐκαμψίαν καὶ χάριν, (πρβλ. τὸν τραχὺν λόγον τοῦ Θουκυδίδου). Ὁμοίως λέγει ὁ Lessing ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς του ὅτι ἐκοπίαζε πολὺ εἰς σύνταξιν μάλιστα τῶν πεζολογικῶν συγγραμμάτων του καὶ ὅτι εὐκολώτερον θὰ συνέτασεν αὐτὰ ἢ Γαλλιστὶ ἢ εἰς τὸν ποιητικὸν τ. ἔ. τὸν ἐλευθέρωτερον λόγον. Ἀλλ' ὅμως ἡ κριτικὴ δεινότης τοῦ Lessing, ἡ ἐκτάκτως γόνιμος διάνοια τοῦ Goethe, ἡ λεπτότης τῶν αἰσθημάτων καὶ πλαστικὴ δύναμις τοῦ Schiller, Heine καὶ τοσούτων ἄλλων ἡρώων τῆς Γερμανικῆς γραμματολογίας ἐπέτυχον νὰ δημιουργήσωσι τὴν ἐξαισίαν τὸ κάλλος καὶ τὸν πλοῦτον Γερμανικὴν γραπτὴν γλῶσσαν. Οὕτω θὰ γίνῃ καὶ παρ' ἡμῖν, ἂν ἄνδρες οἱοὶ ὁ Θουκυδίδης, Ἀντιφῶν, οἱ τρεῖς μεγάλοι τραγικοί, ὁ Lessing, Goethe κλπ. ἐμφανισθῶσιν, ὅπως ἐλπίζομεν καὶ εὐχόμεθα.

Περὶ τῆς παραλαβῆς ξένων λέξεων εἰς τὴν γραφομένην γλῶσσαν οἱ Ἕλληνες ἔκριναν αὐστηρότερον τῶν ἄλλων λαῶν, δι' αὐτὸ δὲ καὶ ἐλαχίστας ξένας λέξεις παρέχει ἀληθῶς ὁ γραπτὸς ἡμῶν λόγος. Αἰτία τούτου εἶναι καὶ ὅσα ἀνωτέρω ὁ Noreen καὶ Johansson περὶ αὐτῶν καθολικῶς ἐξέθηκαν καὶ ἄλλα τινά, ἥτοι α') ὅτι ἐλάχισται

τούτων ἀνεπλήρωσαν ἀρχῆθεν καὶ ἀναπληροῦσι νῦν ἔτι ἀληθῆ ἑλλειψιν ὑπάρχουσιν ἐν τῇ γλώσσῃ, ἀλλ' αἱ πλείσται ἐν χαλεποῖς καιροῖς εἰσερπύσασαι ἀναμιμνήσκουσιν ἡμᾶς αἰ *dies atri*. Καὶ δὴ λόγοι φιλοπατρίας ἐπέβαλλον τὴν ἀποβολὴν καὶ ἀντικατάστασιν αὐτῶν· β') ὅτι διὰ τῶν ξένων λέξεων ὁ λόγος γίνεται ἀνάμικτος, «χιλιομπαλωμένο φόρεμα» ἐπαίτου, ὃ πάντως ψεκτόν· γ') ὅτι αἱ ξέναι λέξεις οὐδέποτε εἶναι σαφεῖς ὅπως αἱ ἐγχώριοι, οὐδὲ γόνιμοι παραγῶγων, οὐδὲ συνδυασταὶ εὐκόλως μετὰ τῶν γνησίων Ἑλληνικῶν· δ') ὅτι συνηθέστατα παρὰ τὴν ξένην ὑπάρχει ἐν κοινῇ χρήσει καὶ Ἑλληνική, πρβλ. θύρα-πόρτα ὅτε καὶ θυρίδα (ἡ λέξις γνωστὴ ἐν Κρήτῃ) καὶ παραθύρι καὶ παραθυρόφυλλο κττ.) ἢ δύναται νὰ ληφθῇ ἐκ τῆς ἀρχαίας ἢ νὰ πλασθῇ νέα λέξις σαφῆς διὰ τὰ συστατικὰ αὐτῆς εὐθὺς ἅμα τῷ σχηματισμῷ αὐτῆς. Ἡ ἐκ τῆς ἀρχαίας παραλαβὴ καὶ σαφεστέραν καὶ ὁμοειδεστέραν καὶ δὴ ὠραιότεραν ἐποίει τὴν γλῶσσαν ὁμοίως καὶ ἡ δημιουργία λέξεων (πρβλ. νδιλεττάντης-ἐρασιτέχνης)· ε') ὅτι τὸ ἑλληνικὸν ἀλφάβητον δὲν ἐπαρκεῖ εἰς γραφὴν αὐτῶν, ἡ δὲ χρῆσις καὶ ξένων γραμμάτων θὰ καθίστα καὶ τὴν γλῶσσαν τοῖς πολλοῖς τοῖς ἀγνοοῦσι τὰς ξένας γλώσσας ἀπρόσιτον καὶ τὸν λόγον ἀπρεπῆ.

Ἴσως δὲν θὰ εἶναι ὅλως περιττὸν προτοῦ τελειώσω νὰ προσθέσω ὀλίγας λέξεις εἰς συγκεφαλαίωσιν τῶν ἀνωτέρω. Εἶπα ὅτι ἡ γραφομένη ἡμῶν γλῶσσα διὰ τὴν ἱστορικὴν αὐτῆς καταγωγὴν δὲν ἠδύνατο νὰ εἶναι διάφορος ἢ ὅποια εἶναι, ἀλλ' ἂν σήμερον τοιαύτη οὔσα ἀρέσκη καὶ ἐξάρχῃ εἰς τὰς ἐπιστημονικάς, διοικητικάς, νομοθετικάς, ἐμπορικάς καὶ λοιπὰς ἡμῶν βιοτικάς ἀνάγκας, εἰς τὴν ποιήσιν ἀπὸ μακροῦ χρόνου κατεδείχθη ἑλλειπής, ἐντεῦθεν μετὰ μακρὰν ματαιοπονίαν καὶ μετὰ πολλὰ ἀποτυχόντα πειράματα ἐγκατελείφθη. Οὕτως περιωρίσθη ἡ χρῆσις τῆς καθαρευούσης. Ἀλλὰ καὶ εἰς τὰ εἶδη ἐκεῖνα τοῦ λόγου, τὰ ἄνευ μὲν μέτρων γραφόμενα ἀλλ' ἐγγὺς τῆς ποιήσεως κείμενα, τ. ἔ. εἰς τὸ μυθιστόρημα καὶ διήγημα ἤρχισεν ἀπὸ πολλοῦ νὰ μὴ κρίνηται ἐπαρκῆς καὶ κατὰ πάντα κατάλληλος ἡ γραφομένη καθαρεύουσα, καὶ εἰς ἀντικατάστασιν τῆς ἀκαταλλήλου ἐξ αὐτῶν τῶν πραγμάτων ἀποδειχθείσης καθαρευούσης, ὅπως ὀνομάζεται ἡ συνήθης γραπτὴ γλῶσσα, ἐλήφθη ἡ δημοτικὴ, ἥτις ἐξ αὐτῶν τῶν πραγμάτων ἐδείχθη ἐπιτυχὴς καὶ ἀρκοῦσα. Λοιπὸν σήμερον ἡμεῖς μὲν οἱ πολλοὶ δυνάμεθα νὰ μεταχειρίζομεθα τὴν ἐτοιμὴν πρὸ

ἡμῶν γραπτὴν γλῶσσαν εἰς τὰς ποικίλας ἡμῶν βιοτικάς καὶ πολιτικάς ἀνάγκας, διότι καθὰ εἶπον καὶ ἐν τῷ πρώτῳ μέρει τοῦ Γλωσσικοῦ ζητήματος, σελ. 227-9 καὶ ἀλλαχοῦ καὶ ἡ γραφομένη γλῶσσα ἔχει πολλὰς ἀρετὰς καὶ δι' ἡμᾶς εἶναι ἐπαρκές.

Ἄλλ' οἱ καλλιτέχναι, εἰς τοὺς ὁποίους ἡ γραφομένη, ἅτε ἐξ ἀρχῆς ὑπερβαλλόντως κατὰ τὴν ἀρχαίαν κανονισθεῖσα καὶ σὺν τῇ περαιτέρῳ ἀναπτύξει αὐτῆς σφόδρα διάφορος τῆς λαλουμένης καταστάσα, εἶναι, ὡς λέγουσιν, ἄχρηστος, καὶ οἵτινες ἐπιβάλλονται σήμερον νὰ μεταβάλῃ καὶ μεταπλάσωσιν αὐτὴν κατὰ τὸν τύπον τῆς λαλουμένης, οἱ καλλιτέχναι, λέγω, ὀφείλουν, ἂν, ὡς φαίνεται, αἰσθάνωνται ἐντὸς αὐτῶν ἀρχοῦσαν δύναμιν καὶ θάρρος ὥστε νὰ κατισχύσωσιν ἐν τῷ πρὸς τὴν καθεστηκυῖαν γεγραμμένην ἀγῶνι, νὰ βελτιώσωσιν τὴν μέθοδόν των, ὅπως οὕτω δυνηθοῦν νὰ διαμορφώσωσιν νέαν γλωσσικὴν φάσιν κατάλληλον εἰς τὰς ὑποθέσεις των. Ἡμεῖς οἱ πολλοὶ κρίνομεν μὲν ὅτι ἡ ἐπιτυχία καὶ εὐδοκίμησις αὐτῶν ἦτοι ὁ καταρτισμὸς δοκίμων ἔργων, θὰ εἶναι ἐπιτυχία παντὸς τοῦ ἔθνους, ἀλλὰ νὰ συντελέσωμεν εἰς τὴν εὐόδωσιν τοῦ ἔργου των ἀτυχῶς δὲν δυνάμεθα, πάσῃ δ' ὁμῶς δυνάμει προτρέπομεν αὐτοὺς καὶ ἐνθαρρύνομεν εἰς τὸν εὐγενῆ ἀγῶνα.

Ἀκριβῶς διὰ τοῦτο ἐπειδὴ σφόδρα ἐπιθυμῶ καὶ ἀπὸ καρδίας εὐχομαι αὐτοῖς ἐπιτυχίαν, τολμῶ νὰ ἐπιστήσω ἰδιαιτέρως τὴν προσοχὴν των ἐπὶ τὰ ἐξῆς δύο: Μὴ νομίζετε ὅτι ὅσῳ περισσότερον ἀφίστασθε τῆς γραφομένης, τοσοῦτῳ μᾶλλον πλησιάζετε εἰς τὸν καταρτισμὸν τῆς γλώσσης ἧς ἔχετε ἀνάγκην, διότι ὅλως τούναντίον συμβαίνει, τὰ χωρικὰ καὶ ἐπαρχιωτικὰ δὲν εἶναι ἡ γλῶσσα τοῦ μέλλοντος, καὶ τύποι οἷον *μιλάμε*, *λέ(γ)ουμε*, *ἤντοισαν*, *ζυγιάζ(ει)*, *Ἀχιλλῆς* κττ. ἀντὶ (ὁ)μιλοῦμεν, λέγομεν, ἦσαν, ζυγιάζει, *Ἀχιλλεὺς* ἢ *Ἀχιλλέας*, οὐδὲν ἄλλο κάμνουν ἢ περιβάλλουν τὸν λόγον σας ἀγροικοτέραν χροιάν, καὶ δὴ καθιστῶσιν αὐτὸν ξένον τῆς λεπτῆς κοινωνίας. Θέλετε νὰ ἀποταθῇτε πρὸς τὴν περὶ ὑμᾶς κοινωνίαν καὶ ἔπειτα ὁμιλεῖτε ὅπως οἱ βλάχοι; Μὴ παραλαμβάνετε εἰς τὸν λόγον σας τὴν πρώτην τυχούσαν τοῦ χωρίου σας λέξιν καὶ τὸν πρῶτον τυχόντα τῆς ἐπαρχίας σας τύπον πρὶν κατὰ δύναμιν ἐξετάσητε, ἂν εἶναι καὶ ἀλλαχοῦ, εἰ μὴ πανταχοῦ, γνωστὸς καὶ ἂν ἔχῃ τὴν αὐτὴν σημασίαν. Ὀλίγα τινὰ τοιαῦτα, ἃς τὰ εἰπώμεν, παραπτώματα καθιστῶσι τὸ πόνημά σας δυσπρόσιτον ἢ ἀπρόσιτον τοῖς ἐξ ἄλλων χωρῶν καταγομένοις, ὅπως

συχνά συμβαίνει. Τούτου δὲ γενομένου τὸ ἔργον δὲν ἔχει τὰς ἀνωτέρω ἐκτεθείσας ἀρετὰς καὶ δὴ οὔτε μελετᾶται ἐπαρκῶς οὔτε ἐπιδρᾷ ἐπὶ τὸ Κοινόν. Κερατσισιές, νταλκαβούκης κττ. ἀγνοοῦνται σήμερον παρ' ἡμῖν καὶ σφάλλεται ὅστις ἐν ἔργῳ σκοποῦντι νὰ καταστῇ πανελλήνιον μεταχειρίζεται αὐτά. Ὁμοίως ἀνέγνωσα πρό τινος ἐν βιβλιοκρισίᾳ τινὸς ποιήματος ἐπιγραφομένου: «Ένας ἀπὸ τοὺς εἴκοσι ἡ Ζακυνθινὸς μνηστῆρας θρόνου» ὑπὸ Ὑακίνθου, ὅτι «τὸ ἰδιωματικὸν ποίημα ἔχει διὰ τοὺς ξένους (=διὰ τοὺς μὴ Ζακυνθίους) ἀνάγκην σχολίων». Τοῦτο, νομίζω, ἀρκεῖ, ὅπως πείσῃ πάντας ὅτι τὸ ἔργον δὲν θὰ καταστῇ ἐθνικὸν κτῆμα.

Πρὸς ἀποφυγὴν τῶν κακῶν τούτων ἀνάγκη νὰ μελετήσωσιν οἱ παρ' ἡμῖν καλλιτέχναι τὴν περὶ ἡμᾶς λαλουμένην ἐπιμελέστερον. Εἰς τοῦτο προέτρεπον καὶ πρὸ δεκαετίας ὅλης ἐν Μελέτῃ, σελ. 96 καὶ συγχρόνως ἀπέτρεπον ἀπὸ τοῦ περαιτέρω ἐξαττικισμοῦ ἢ ἐξαρχαϊσμοῦ τῆς γραφομένης, ἵνα μὴ τὸ μεταξὺ χάσμα γίνῃ εὐρύτερον. Δυστυχῶς παρενοήθην, καὶ τὰ σαφῶς ἐκεῖ ἐκτεθέντα (πρβλ. καὶ Ἀθηνᾶς Τ. Β' 139 ἐξελήφθησαν ὅτι παραγγέλλουν στάσιν τῆς γραφομένης. Σήμερον καὶ ἡ γραφομένη ἐξακολουθεῖ νὰ προβαίνει εἰς τὸν ἀρχαϊσμόν ἀλλ' οὐχ ἥττον νὰ ἐξυπηρετῇ καλῶς εἰς τὰς ποικίλας ἡμῶν βιοτικὰς καὶ πολιτικὰς ἀνάγκας, καὶ ἡ λαλουμένη γράφεται συχνά, θὰ γίνῃ δ' αὐτῆς εὐρυτέρα καὶ ἐπιτυχεστέρα χρῆσις, ἂν προσηκόντως μελετηθῇ καὶ γνωσθῇ.

Τὸ μέλλον δὲν ἡξεύρομεν ὑπὲρ ποτέρας φάσεως θὰ ὀρίσῃ τὴν νίκην, διότι τοῦτο κρέμαται κατὰ πρῶτον καὶ κύριον λόγον ἐκ τῶν μελλόντων νὰ ἐργασθῶσιν ἐπιμελῶς, μεθοδικῶς καὶ δοκίμως, ἐν ἄλλαις λέξεσιν ἢ γλῶσσα ἐκείνων οἵτινες θὰ ἐπιτύχουν νὰ περιβάλουν λαμπρὰς καὶ πρωτοτύπους ιδέας δι' ὠραίου γλωσσικοῦ τύπου θὰ κατισχύσῃ, διότι ἡμεῖς ὡς μαθηταὶ ἐκείνων μετὰ τῶν ἐννοιῶν θὰ παραλάβωμεν καὶ τὴν γλῶσσαν αὐτῶν.

Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΞΕΩΣ Μορέας - Μορεάς.

Ἡ ἐτυμολογικὴ ἐξέτασις τῶν τοπικῶν ὀνομάτων, ὅσα εἴτε ἐκ προϊστορικῶν χρόνων διεσώθησαν εἴτε κατὰ τὸν πολλαχῶς σκοτεινὸν μεσαίωνα ἐπλάσθησαν, πολλὰ παρέχει πράγματα τοῖς γλωσσοδίφαις. Διὰ τοῦτο δὲ ἡ ἐπιστημονικὴ μέθοδος συνιστᾷ μᾶλλον ν' ἀπεχώμεθα τούτων, ἅτε πάντοτε σχεδὸν προκειμένου περὶ παρακεκινδυνευμένης ἀποπείρας, ἢ ἀνὰ πᾶν βῆμα νὰ κινδυνεύωμεν νὰ σφαλῶμεν. Ἀλλ' ὅμως παρὰ πάντα ταῦτα ἐπιβάλλεται ἡμῖν πολλάκις ἡ ἐπίσκεψις καὶ τούτων τῶν ὀνομάτων, διότι ἄνθρωποι ἀδαιεῖς ἢ ἐρασιτέχναι ἢ καὶ ἐκ πολιτικῶν σκοπῶν ὀρμώμενοι καὶ δὴ συμφέροντα οὐχὶ τῆς ἐπιστήμης ἀλλ' ἰδιαίτερα θηρεύοντες (1) ἀναλαμβάνουσι νὰ συνάγωσιν ἐκ τῶν ἀγνώστων καὶ ἀβεβαίων τούτων σπουδαιότατα ἐθνολογικὰ συμπεράσματα καὶ οὕτως ἀποδεικνύουσι μὲν τὸ ἄγνωστον δι' ἀγνωστοτέρου, δὲν ἐξελέγχονται δ' εὐκόλως οὐδὲ πάντοτε ἐπιτυχῶς.

Αἰτία δὲ τοῦ ἡμιτελοῦς ἢ ἀνεπιτυχοῦς ἐλέγχου εἶναι ὅτι ἡμεῖς δὲν ἠθελήσαμεν ἀκόμη, ὅπως ὠφείλομεν, ν' ἀναλάβωμεν συστηματικῶς τὴν ἐπιστημονικὴν τῆς γλώσσης ἡμῶν ἀναδίφησιν, καὶ ἀπὸ τῆς μελέτης τῶν προφανῶν καὶ ἀναμφισβητήτων φαινομένων διδαχθῶμεν πρῶτον τοὺς φθογγικοὺς καὶ μορφολογικοὺς νόμους αὐτῆς, καὶ ἔπειτα ἐφαρμόζοντες τούτους εὐρίσκωμεν τὸ ζητούμενον· ἀλλ' ὥς ἀληθεῖς ἐρασιτέχναι φερόμεθα ἐπὶ τὴν διαλεύκανσιν ἐκείνων μάλιστα τῶν φαινομένων ἅτινα ὥς ἀνώμαλα ἐμποιοῦσιν ἡμῖν ἐντύπωσιν, ὅτε σφαλλόμεθα περιφανῶς, διότι εἰς τὴν ἀληθῆ ἐρμηνείαν αὐτῶν μόνον μακρὰ προπαρασκευὴ καὶ πεῖρα ἀπὸ τῶν αὐτοδῆλων ὥς εἰπεῖν συναχθεῖσα θὰ ἡδύνατο νὰ ὀδηγήσῃ ἡμᾶς· τὴν ἀλήθειαν ταύτην θὰ καταστήσῃ, ἐλπίζω, ἡλίου φαεινοτέραν ὁ ἐξῆς περὶ τοῦ ὀνόματος *Μορέας* λόγος.

(1) Οὕτως ἐπ' ἐσχάτων ἀκόμη ὁ Βούλγαρος κ. Γεννάδιεφ διαλαμβάνων περὶ Μακεδονίας ἐπανέλαβε τὴν ἐκ τῆς Σλαυικῆς λέξεως *morje* ἐτυμολογίαν τῆς λέξεως *Μορέας*, ἐν' ἀποδείξῃ ὅτι καὶ ἡ Πελοπόννησος αὕτη κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἦτο Σλαυικὴ χώρα.

Τὸ ὄνομα τοῦτο ἀναφέρεται κατὰ πρῶτον ἐν χειρογράφῳ τοῦ Βρεττανικοῦ Μουσείου γεγραμμένῳ ἐν ἔτει 1111, καθὰ ὁ κ. Κ. Σάθας ἐν Μνημείοις Ἑλληνικῆς ἱστορίας, Τόμ. Α', σελ. λδ' διέλαβεν. Ἐν τῷ χειρογράφῳ τούτῳ λέγεται «*Μνήσθητι, Κύριε, τοῦ δούλου σου Ἀνδρέου Μοναχοῦ τοῦ ἐκ τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας σου Ὡλένης τοῦ Μοραίου, τοῦ . . . γράψαντος τὴν βίβλον ταύτην*» καὶ «*ἐτελειώθη χάριτι Χριστοῦ ἡ ἱερὰ καὶ ψυχωφελὴς βίβλος αὕτη διὰ χειρὸς Ἀνδρέου . . . μοναχοῦ μηνὶ μαρτίῳ, ἰνδικτιόνος τετάρτης, ἔτους κτίσεως κόσμου ἑξακισχιλιοστὸν ἑξακοσιοστὸν ἑννεακαίδεκατον*». Ἐκ τῆς οὕτω βεβαιωθείσης ὑπάρξεως τοῦ ὀνόματος ἑκατὸν σχεδὸν ἔτη πρὸ τῆς κατακτήσεως τῆς χώρας ὑπὸ τῶν Φράγκων ἀποδεικνύεται ὅτι τοῦτο δὲν δύναται νὰ εἶναι φραγκικῆς ἀρχῆς.

Τοῦ ὀνόματος τούτου πολλαὶ προηνέχθησαν μέχρι τοῦδε ἐτυμολογίαι· π. χ. ἡ τοῦ Guilletière κατὰ τὸν 17 αἰῶνα ἐκ τῆς μορέας, λόγῳ ὅτι ἡ χερσόνησος ἔχει τὸ σχῆμα φύλλου μορέας. Ἀλλ' ἡ δικαιολογία αὕτη δὲν εἶναι ὀρθή· πρῶτον μὲν διότι προδήλως τὴν ἔννοιαν τοῦ τοιοῦτου σχήματος τῆς Πελοποννήσου μόνοι οἱ ποιοῦμενοι χρῆσιν γεωγραφικῶν πινάκων ἦτοι οἱ ἐγγράμματοι ἠδύναντο νὰ λάβωσιν, οὐχὶ δὲ οἱ ἀπαίδευτοι. Ἀλλ' οἱ ἐγγράμματοι οὐδέποτε θὰ μετέβαλλον τὸ ἀρχαῖον ὄνομα. Τοῦτο πάντως ὀφείλεται εἰς τοὺς ἀμαθεστέρους, οἵτινες, ὅπως ἡ πείρα διδάσκει, οὔτε ἐκ τῆς θέας τῶν γεωγραφικῶν χαρτῶν οὔτε ἐξ αὐτοψίας καὶ ἐπισκοπήσεως τῆς ὅλης χερσονήσου ἠδύναντο νὰ ἐξεύρωσι τὸ ὄνομα τοῦτο. Ἐπειτα διότι, καθὰ ἐκ τῶν παρατεθειμένων ὑπὸ τοῦ κ. Σάθα (ἐνθα ἀνωτέρω) χωρίων σαφέστατα δηλοῦται, κατ' ἀρχὰς οὐχὶ πᾶσα ἡ χερσόνησος ὠνομάσθη Μορέας, ὅπως ἔπρεπε νὰ ἐγίνετο, ἂν ὄντως ἀπὸ τοῦ ὅλου σχήματος ὠνομάζετο, ἀλλὰ μόνον μέρος αὐτῆς ἐν Ἡλίδι. Καὶ σήμερον δὲ ἀκόμη, μανθάνω, ὅτι οἱ κάτοικοι τῆς Μάνης δὲν θεωροῦσιν ἑαυτοὺς Μοραῖτας, ἀλλὰ τοὺς πρὸς βορρᾶν οἰκοῦντας.

Ἀλλην ἐτυμολογίαν ἐκ τῆς Σλαυικῆς λέξεως *morje* (=θάλασσα) προήνεγκεν ὁ διαβόητος Fallmerayer, ἀλλ' οὐδ' αὐτὴ δύναται ν' ἀληθεύῃ· πρῶτον μὲν διότι, καθὰ καὶ ὑπ' ἄλλων παρατηρήθη, θάλασσα (*morje*) δὲν λέγεται ἡ ξηρά, ὥστε οἱ ὀνοματοθέται ἐκεῖνοι θὰ ἦσαν σφόδρα παραδοξολόγοι· ἔπειτα διότι, καθὰ εἵπομεν, Μορέας δὲν ἐλέγτο εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ὁλόκληρος ἡ χερσόνησος, ἀλλ' ἐν αὐτῆς μέρος.

Αυτόδηλον δ' ὅτι ὁ χαρακτηρισμὸς μιᾶς τινος ἐπαρχίας ὡς θαλάσσης (οὐχὶ ὡς ἐπιθαλασσίας ἢ παραθαλασσίας ἢ τοιούτου τινός, ἀλλ' ἀπλῶς θαλάσσης) εἶναι τι ἀνήκουστον καὶ ὅλως ἀπίθανον. Καὶ τέλος οὐδ' οἱ φθογγολογικοὶ νόμοι τῆς ἡμετέρας γλώσσης ἐπιτρέπουν τὴν μετὰ τὸ ρ ἔκπτωσιν τοῦ j, καὶ δὴ τὴν ἐκ τοῦ morje παραγωγὴν τοῦ Μορέας, ὡς μετὰ ταῦτα θὰ γίνῃ δῆλον.

Ἄλλη ἐτυμολογία εἶναι ἡ κατὰ μετάθεσιν ἐκ τοῦ Ῥωμαία παράγουσα τὸ Μορέας. Αὕτη θὰ ἐλαμβάνετο ὑπ' ὄψιν, ἂν ἀπεδεικνύετο, ὅτι ἡ Πελοπόννησος ὠνομάζετο ἀληθῶς Ῥωμαία. Ἡμεῖς ἠξεύρομεν ὅτι κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα Ῥωμανία ἐκαλοῦντο αἱ ὑπὸ τὸ Βυζάντιον χῶραι ἐν τῇ Εὐρώπῃ καὶ τῇ Ἀσίᾳ, οὐχὶ Ῥωμαία. Ἐπειτα παρατηρῶ, ὅτι τὸ ὄνομα Ῥωμαῖος, Ῥωμαϊκός, Ῥωμανία ἦσαν τοσοῦτον συχνὰ ἐν τε τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ τῇ πολιτείᾳ καὶ δὴ οὕτω σφοδρὰ ἐν τῷ αἰσθήματι τῶν λαλούντων ἐρριζωμένα, ὥστε ὅλως ἀπίθανος φαίνεται ἡ μετάθεσις αὕτη, καὶ ἂν μηδεμίαν φωνητικὴν παρεῖχε δυσκολίαν (1).

Ἄλλην ἐτυμολογίαν προέτεινε καὶ ἰσχυρῶς ὑπεστήριξεν ἐν τῷ ῤήντι τόμῳ τῶν Μνημείων ὁ κ. Σάθας, διςχυρισθεὶς ὅτι ὁ Μορέας προῆλθεν ἐκ τινος πόλεως τῆς ἀρχαίας Ἡλείας, ἣν Μάργαρα μὲν ὁ Ξενοφῶν καὶ ὁ Διόδωρος, Μάργαλα δὲ καὶ Μαργάλαι ὁ Στράβων, Μαργαῖαι δὲ Στέφανος ὁ Βυζάντιος καλοῦσιν. Τὴν ἐκ τοῦ Μαργαῖαι παραγωγὴν ταύτην ὠνόμασεν ὁ κ. G. Meyer ἐν Essais und Studien σελ. 137 αὐτὴν πρῶτην ἐπιστημονικὴν». Ἀλλ' ἂν μὴ σφάλωμαι, οὐδ' αὕτη εἶναι δόκιμος καὶ ἀποδοχῆς ἀξία. Λόγοι ἰσχυροί, ἱστορικοὶ καὶ φωνητικοὶ ἀντιλέγουσιν αὐτῇ.

Κατὰ πρῶτον παρατηρῶ, ὅτι κατὰ τὴν συνήθη πεῖραν πόλις τις δύναται νὰ δώσῃ τὸ ὄνομα αὐτῆς εἰς τὴν περίξ χώραν, ὅταν διὰ πολιτικούς, ἐμπορικούς καὶ τοιούτους λόγους ὑπερέχῃ τῶν περὶ αὐτὴν καὶ αὗται ἐξ ἐκείνης ὅπωςδῆποτε ἐξαρτῶνται. Ἀλλ' οὐδὲν τοιοῦτον ἠξεύρομεν περὶ τῆς Μαργαίας ἢ τῶν Μαργαίων, ὧν καὶ αὐτὴν τὴν

(1) Ὁ κ. G. Meyer ἀποφαίνεται ἐν Essais und Studien σελ. 136 ὅτι ἡ κατὰ μετάθεσιν γένεσις τοῦ Ῥουφεᾶς ἐκ τοῦ Ὀρφεᾶς ἀντὶ Ἀλφειὸς ὀφείλεται εἰς Σλαυικὴν ἐπίδρασιν, ἐπειδὴ, λέγει, ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ εἶναι ἄγνωστος ἡ ἐν ἀρχῇ λέξεως μετάθεσις τοῦ ορ εἰς ρο. Ὡς φαίνεται, διέλαθε τὸν φίλον κ. Meyer ἡ λέξις ῥοφός ἀντὶ ὀρφός. Βεβαίως δυνατόν νὰ ὑποτεθῇ ὅτι ἡ μετάθεσις ἐγένετο διὰ παρετυμολογίαν πρὸς τὸ ῥοφῶ καὶ δὴ ῥοφός ἀντὶ ὀρφός. Ἀλλ' αὐτὸ τοῦτο δύναται νὰ ὑποτεθῇ καὶ ἐν τῷ Ῥουφεᾶς καὶ δὴ οὐδεμία χρεῖα ξενικῆς ἐπιδράσεως.

ὑπαρξιν θὰ ἡγνοοῦμεν, ἂν μὴ ὁ πολυίστωρ ἀρχαιοδίφης Στέφανος ὁ Βυζάντιος ἀνευρὼν Κύριος οἶδε ποῦ κατέγραφε καὶ διεφύλαττεν ἡμῖν τὸ ὄνομα τοῦτο. Καὶ οὐ μόνον τοῦτο ἡγνοοῦμεν ἀλλὰ καὶ τάναντία ἡξεύρομεν, ὅτι δηλ. ἀπὸ τῶν Ῥωμαϊκῶν χρόνων καὶ καθ' ὅλον τὸν μέσον αἰῶνα ἡ Κόρινθος ἦτο ἡ ἔδρα τοῦ στρατηγοῦ, ἀπὸ δὲ τοῦ 807 κέξ. ὅτε αἱ Πάτραι καταβαλοῦσαι τοὺς πολιορκήσαντας αὐτὰς βαρβάρους κατέστησαν διάσημοι, ἡ ἐπισκοπὴ Πατρῶν προεβιβάσθη εἰς Μητρόπολιν καὶ ὑπήχθησαν ὑπ' αὐτὴν αἱ ἐπισκοπαὶ Μεθώνης, Κορώνης καὶ Λακεδαιμόνος, καὶ οἱ ἐπαναστάντες βάρβαροι τῆς Ἀχαΐας, Ἡλίδος, Μεσσηνίας καὶ Λακεδαιμόνος ἐγένοντο δουλοπάροικοι τοῦ πολιούχου καὶ τότε θαυματουργήσαντος τὴν σωτηρίαν ἀγίου Ἀνδρέου. Περὶ ἐπικρατήσεως ἄρα πόλεώς τινος Μαργαίας κατὰ τὸν 9 καὶ 10 αἰῶνα ἢ καὶ πρότερον οὐδεὶς δύναται νὰ γίνη λόγος, ἀδύνατον ἄρα νὰ νοηθῇ πῶς ἦτο δυνατόν νὰ ἐξαπλωθῇ καὶ ἐπικρατήσῃ τὸ ὄνομα πόλεως ἀγνώστου καὶ ἀσήμου.

Ἐπειτα φρονῶ, ὅτι παρὰ πάσας τὰς προσπάθειας τοῦ κ. Σάθα ἔν' ἀποδείξῃ τούναντίον, δὲν εἶναι ἀληθές ὅτι ὑπῆρχε κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα πόλις Μορέας ἀλλὰ μόνον τόπος. Τοῦτο παρετήρησεν ὀρθῶς καὶ ὁ μακαρίτης Κ. Παππαρρηγόπουλος ἐν Δελτίῳ τῆς Ἑλληνικῆς Ἀλληλογραφίας Τόμ. Ε', σελ. 145 κέξ. καὶ διὰ πολλῶν χωρίων ἀπέδειξε· λ. χ.

«'ς τὸν Πορτικὸν ἐπιάσασι τὰ κάτεργα λιμιόνα,
ὅπου ἔνι γὰρ εἰς τὸν Μορεάν, κάστρον λαμπρὸν ὑπάρχει»

τὸ «κάστρον λαμπρὸν» ἀναφέρεται προδήλως, οὐχὶ ὅπως φρονεῖ ὁ κ. Σάθας εἰς τὸν Μορεάν, ἀλλ' εἰς τὸν Πορτικόν, ὅστις καὶ ἄλλοθεν εἶναι γνωστὸς ὡς κάστρον τοῦ Ποντικοῦ καὶ Ποντικόκαστρον ἦτοι= Μυόπολις κατὰ τὴν ὀρθὴν παρατήρησιν τοῦ κ. Σάθα. Καὶ ἐν τῷ Ἰατροσοφίῳ δὲ τοῦ Ἰ. Σαφίδα «ἐὰν θέλῃς νὰ ποιήσῃς τὰς τρίχας τῶν ὀφρύων μαύρας . . . εἶναι ἡ γῶρα ἡ λεγομένη Πορτικὴ πλησίον τοῦ λεγομένου Μορέα . . . » καὶ ἐδῶ «χώρα Ποντικὴ» δηλοῖ κατὰ τὴν νεωτέραν συνήθειαν «πόλιν Ποντικὴν», πλησίον τοῦ Μορέα ἦτοι τόπου τινὸς οὕτως ὀνομαζομένου. Τὴν μαρτυρίαν δὲ τῶν Ἀράβων Γεωγράφων περὶ τῆς ὑπάρξεως πόλεως ὀνόματι Μορέας ἐν τῷ μέσῳ τῆς χώρας Μορέα ἐξήλεγε καὶ ἡμφισβήτησεν ὀρθῶς ὁ Παππαρρηγόπουλος.

λος, ὅτι κατ' αὐτὴν ἡ πόλις Μορέας θὰ ἔκειτο ἐν Ἀρκαδίᾳ οὐχὶ δὲ ἐν Ἡλιδι, καὶ ὁ G. Meyer ἐνθα ἄνωτέρω σελ. 139 ὠνόμασεν αὐτὴν ἐπ' Ἰσῆς ἀνακριβῇ.

Δεύτερον ἔρχονται ἐναντίον τῆς ἐκ τοῦ Μαργαία ἐτυμολογίας τοῦ Μορέα οἱ φωνητικοὶ νόμοι. Ὁ κ. G. Meyer ἐνθα ἄνωτέρω σελ. 139-40 ἀποφαίνεται ὅτι ἡ μετάβασις τοῦ Μάργαια εἰς Μαργαία Μορjὰ εἶναι σύμφωνος τοῖς φθογγικοῖς νόμοις τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς, ἀλλ' ἐγὼ κρίνω ὅτι τοῦναντίον εἶναι ὅλως ἀσύμφωνος. Οὐδὲν λέγω περὶ τοῦ Μο- ἀντὶ Μα-, διότι ἡ τροπὴ αὕτη τοῦ α εἰς ο κατόπιν τοῦ χειλικοῦ μ ἦτο δυνατόν (πρβλ. φονάρι καὶ φουσκιὰ ἐν Ἰκάρῳ ἀντὶ φανάρι φασκιὰ, μουστάρη ἀντὶ μαστάριον κττ. ἐν τῇ ἐμῇ Εἰσαγωγῇ σελ. 105), ἀλλὰ διατείνομαι ὅτι τὸ συμπλεγμα -ργαία δὲν ἠδύνατο φθογγικῶς νὰ τραπῇ εἰς ραία-ρεά. Καὶ ἡμεῖς μὲν ἐν τῇ συνήθει Ἑλληνικῇ ἀπὸ πολλῶν αἰώνων κατὰ συνίζησιν ἀπαγγέλλοντες οὐδεμίαν ποιούμεθα διάκρισιν προφορᾶς τοῦ βορέας-βορjάς, βαρέα-βαρjὰ καὶ χωρία-χωρjὰ, μερία-μερjὰ καὶ καλλιεργία-καλλουρjὰ καὶ ἀργία (=ἀργή)-ἀρjὰ, τ. ἔ. ἡμεῖς τὰ συμπλέγματα -ρεα -ρια -ργια -ργεα προφέρομεν πάντα ὁμοίως, ἀλλ' οὐχ οὕτω καὶ ἡ ἀρχαιοτέρα, ἡ μεσαιωνικὴ ἡμῶν γλῶσσα καὶ τῶν σημερινῶν ιδιωμάτων ἐκεῖνα, ἅτινα ἡ οὐδαμῶς ταῦτα κατὰ συνίζησιν ἀλλὰ πάντοτε κεχωρισμένα ἀπαγγέλλουσιν ἢ ἐπ' ἐσχάτων τὴν συνίζησιν εἰσαγαγόντα διακρίνουσιν εἰσέτι τὰ συμπλέγματα ια τῶν εα. Διότι ἡ μεσαιωνικὴ ἡμῶν γραμματεία ἀσυναιρέτους παρέχουσα πολλοὺς τύπους τῆς λέξεως οὐδέποτε παρέχει -ργία ἀλλ' αἰείποτε ἄνευ τοῦ γ -ρέα, ἐν ᾧ ἡ ἔκπτωσις τοῦ γ ἀνερμήνευτος. Καὶ τὰ σημερινὰ ταῦτα ιδιώματα π. χ. τὸ τῆς δυτικῆς Μάνης καὶ τὸ τοῦ Ὀλύμπου προφέροντα ὁ Μορέας τρισυλλάβως καὶ ὁ Μορεᾶς ἢ μερεᾶ, ἐνῶ τὰ χωρjὰ, τὰ μερjὰ (πρβλ. Ἀρχαίων τῆς Νεωτέρας Ἑλληνικῆς τοῦ Συλλόγου Κοραῆ Τόμ. Α', σελ. 31-33 τῆς Μελέτης περὶ τῆς διαλέκτου τῆς Βελβενδοῦ) πείθουσιν ὅτι ἐν τῇ λέξει ταύτῃ γ κατόπιν τοῦ ρ οὐδέποτε ὑπῆρξεν, ἀφοῦ ἀναντιλέκτως τὸ -ργαία ἄνευ συνιζήσεως ἀπαγγελλόμενον δὲν ἠδύνατο νὰ ἀποβάλῃ τὸ γ καὶ νὰ γίνῃ ραία, πρβλ. ἀργία οὐχὶ ἀρία, ὀργὴ οὐχὶ ὀρή, ἀργῶ οὐχὶ ἀρῶ κττ., φθογγικῶς ἄρα ἡ παραγωγὴ εἶναι ἀδύνατος.

Τελευταῖον παρατηρῶ ὅτι καὶ τὸ ἀρσενικὸν γένος ὁ Μορεᾶς δὲν ἰρμηνεύεται κατὰ τὴν παραγωγὴν ταύτην ἐκ τῆς Μαργαίας, διότι

καὶ ὅπου πόλις τις ἔδωκε τὸ ὄνομα αὐτῆς εἰς τὴν περίξ χώραν, δὲν μετέβαλε τὸ γένος, πρὸβλ. ἡ Λεβαθεά, ἡ Λάρισα, ἡ Ἄρτα, ἡ Τροπολιτσά, ἡ Καλαμάτα κττ. Τὴν μεταβολὴν τοῦ γένους ταύτην δικαιολογεῖ ὁ κ. G. Meyer λέγων αὐτὴν σύνηθες ἐν τῇ νεωτέρᾳ Ἑλληνικῇ φαινόμενον, ἀλλ' αὐτὸ βεβαίως δὲν εἶναι ἐρμηνεία, διότι ἀνάγκη ἐκάστοτε ἰδιαιτέρου λόγου.

Ἄλλην ἐρμηνείαν τοῦ Μορέα προήνεγκεν ὁ Ζαχαρίας von Lingenthal ἐν Deutsche Litteraturzeitung 1880 ἀρ. 6 εἰπὼν ὅτι ἕκτινος ἐπιθέτου ἀνόρειος (Ἡλῖς) = κοίλη ἡδύνατο νὰ προέλθῃ διὰ μικρᾶς μεταβολῆς ἀμόρειος, ἐξ οὗ ἀμορέα Ἀμορέα - Μορέα. Ἀλλ' ὀρθῶς παρετήρησεν ὁ μακαρίτης Παππαρρηγόπουλλος (ἐνθα ἀνωτέρω), ὅτι ἔδει πρότερον ν' ἀποδειχθῇ, ὅτι ὠνομάζετο κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἡ Ἡλῖς ἀνόρειος. Πρὸς δὲ τούτοις κρίνω ὅτι ἡ τροπὴ τοῦ ἀνόρειος εἰς ἀμόρειος εἶναι αὐτόχρημα ἀδύνατος ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ, διότι μεταξὺ φωνηέντων τὰ ἔρρινα μὲ καὶ ν δὲν ἐναλλάσσονται. Λοιπὸν ἐτυμολογία ὀρμωμένη ἀπὸ ὅλως ἀγνώστου καὶ ἐν τοῖς ἀρχαίοις χρόνοις καὶ ἐν τοῖς μετὰ ταῦτα ὀνόματος (ἀνόρειος) καὶ βιάζουσα οὕτω τοὺς φωνητικούς τῆς γλώσσης νόμους δὲν δύναται νὰ γίνῃ ἀποδεκτὴ.

Πᾶσαι ἄρα ἀνεξαιρέτως αἱ τέως προταθεῖσαι ἐτυμολογίαι τοῦ Μορέα εἶναι οὕτως ἀπίθανοι καὶ ἀδύνατοι, ὥστε ὀρθῶς ὁ μακαρίτης Παππαρρηγόπουλλος δισχυρίσθη, Pour conclure, je crois que ce Sphinx n'a pas encore trouvé son Oedipe.

Κατ' ἐμὴν γνώμην ἡ πρὸ πολλοῦ χρόνου προταθεῖσα ἐτυμολογία τοῦ ὀνόματος ἐκ τοῦ δένδρου τῆς μορέας εἶναι ἡ μόνη ἀληθής, ἀλλ' ἀνάγκη νὰ νοηθῇ οὐχὶ ὡς κοινῶς ἐρμηνεύεται. Διατείνονται δηλ. ὅτι ἡ χερσόνησος καὶ πρότερον καὶ νῦν βρίθῃ μορεῶν καὶ ὅτι ἡ κατάληξις -ᾶς ἐν τῇ νεωτέρᾳ Ἑλληνικῇ εἶναι δηλωτικὴ ἀφθονίας τοῦ ὑπὸ τοῦ θέματος δηλουμένου, οἷον κοτρωᾶς = τόπος πλήρης πετρῶν, μυταρᾶς, κεφαλᾶς, κοιλαρᾶς κτλ. Ἀλλ' ἐν τούτοις προφανῶς συμφύρονται φαινόμενα ὅλως διάφορα ἀλλήλων, ἥτοι περιεκτικὰ καὶ μεγεθυντικὰ, καὶ προκειμένου περὶ ὀνόματος καταλήγοντος εἰς -έας παραλαμβάνονται εἰς ἐρμηνείαν αὐτοῦ ὀνόματα εἰς -ᾶς καὶ -αρᾶς, ὧν καὶ ἡ ἀρχὴ καὶ ἡ σημασία οὐδὲν φαίνεται ἔχουσαι κοινὸν τοῖς εἰς -έας.

Ἡ γένεσις τῶν εἰς -έας -ῆας καὶ δὴ καὶ τοῦ Μορέας ἔχει ὡς ἐξῆς. Εἶναι γνωστὸν τοῖς πᾶσιν, ὅτι ἐν τῇ ἀρχαίᾳ Ἑλληνικῇ ἐσχηματί-

ζοντο ὀνόματα περιεκτικὰ εἰς ὦν-ῶνος-οῦς-οῦντος κτλ., ὧν πολλὰ ἐξ ὀνομάτων φυτῶν, π. χ. ἀκανθῶν, ἀμπελῶν, θαφνῶν, ἐλαιῶν, καλαμῶν, κισσῶν, κροκῶν, πευκῶν, πλατανῶν, φηγῶν κτλ. Καὶ ὅτι πολλὰ τούτων ἐλαμβάνοντο καὶ ὡς ὀνόματα τόπων, Μαραθῶν, Δονακῶν, Σικυῶν, Κρομμυῶν, Φελλῶν κτλ. Πρὸς τούτοις ὀνομάζοντο ἀπὸ τῶν φυτῶν καὶ δι' ἄλλων καταλήξεων ἢ καὶ ἄνευ τινὸς παραγωγικῆς καταλήξεως ἀλλὰ διὰ τοῦ πρωτοτύπου μόνου πόλεις ἢ τόποι, ποταμοὶ κτλ., π. χ. Ἐλαιοῦς, Ἐλαιεύς, Σχοινεύς, Φελλεύς, Σελινοῦς, Ὀποῦς, Οἰνοῦς, Οἰρόη κτλ. καὶ Κάλαμος, Κάλαμοι, Καλάμαι, Φελλός, Συκῇ, Πλάτανος κττ. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ οἱ νεώτεροι Ἕλληνες ἔχομεν πολλὰ ἐξ ὀνομάτων φυτῶν περιεκτικὰ ὀνόματα π. χ. κυπαρισσεῶνας, καλαμεῶνας, ἐλαιῶνας, συκῶνας κτλ. ἐρεϊκεάς, ἀσπαλαθεάς, θρυμβεάς, καλαμεάς, βελανιδεάς, δρυϊαδεάς, ἀκονυζεάς, πρινεάς καὶ πριναρεάς, κερδεάς (κεδρῶν), πευκεάς κτλ., ἐξ ὧν πολλὰ λέγονται καὶ ὡς τοπωνυμῖαι, π. χ. ἄζογυρεάς (ὀζόγυρος = ἀνάγυρος) Ἀζογυρεάς, ἀγριελαιάς-Ἀργουλαιάς, ἐξ οὗ Ἀργουλαίς (κώμη ἐν Σφακίοις τῆς Κρήτης), ἀσφενδαμνεάς-Ἀσφενδαμνεάς, θαφνεάς-Θαφνεάς, πρινεάς-Πρινεάς, φοινικεάς-Φοινικεάς, τζίτζυφεάς-Τζίτζυφεάς, μαραθεάς-Μαραθεάς, ἀκονυζεάς-Ἀκονυζεάς κτλ. Καὶ ἄνευ καταλήξεως π. χ. Κερατιά, Κερασεά, Κρανεά, Καρεά, Μουρνεά, Μηλεά κτλ. καὶ πληθυντικῶς Μηλεές, Μουρνεές κτλ. Ἰδιαιτέρας προσοχῆς ἀξία εἶναι ἐν τῷ παρόντι ἡ κατάληξις -έας, ἥτις προφανῶς κεῖται καὶ ἐν τῷ Μορέας. Περὶ ταύτης δύναται τις νὰ ὑποθέσῃ ὅτι προῆλθεν εὐθὺς ἐκ τῶν θηλυκῶν ὀνομάτων τῶν φυτῶν εἰς-έα τρεπομένου τοῦ θηλυκοῦ εἰς ἀρσενικὸν διὰ τὸ ὑπονούμενον τόπος, καὶ δὴ ἡ μαραθεά, ἡ ἀκονυζεά, ἡ πρινεά κτλ.—ὁ μαραθεάς, ὁ ἀκονυζεάς, ὁ πρινεάς, ὅθεν ὁ Μαραθεάς, ὁ Ἀκονυζεάς, ὁ Πρινεάς. Ἀλλ' οὕτως μένει ἡ περιληπτικὴ σημασία τῶν εἰς-έας ἀδικοιολόγητος. Διὰ ταῦτα προτιμότερον κρίνω ν' ἀγάγω τὴν γένεσιν αὐτῶν εἰς τὰ τῆς ἀρχαίας ἀρσενικῆς εἰς-εύς, ὅθεν κανονικῶς προῆλθον τὰ ἡμέτερα εἰς-έας, (βασιλεὺς-βασιλέα-βασιλέαν ὅθεν ὁ βασιλέας). Ἦδη ὁ Ὅμηρος εἶπεν Σ 576 δονακῆα ἀντὶ δονακῶν, Σχοινεὺς ἐλέγετο ποταμός τις ἐν Βοιωτίᾳ καὶ ἄλλος Ἀρκαδίᾳ ἀπὸ τῶν πέριξ σχοίνων, Ἐλαιεὺς δῆμος τῆς Ἰπποθοωντίδος φυλῆς. Ἀρχαιοῦς ἄρα ἡ κατάληξις -εως ἐτέθη καὶ ἐπὶ τόπων, ὡς παραγόντων τρόπον τινὰ τὸ ὑπὸ τοῦ θέματος ση-

μαινόμενον φυτόν· τὸ ἔθος δὲ τοῦτο φαίνεται ἐπίδοσιν μεγάλην λαβὸν βραδύτερον ἐν τοῖς μεταγενεστέροις καὶ βυζαντιακοῖς χρόνοις, ὅτε τὰ τῶν φυτῶν ὀνόματα μετεπλάσθησαν εἰς -έα καὶ δὴ προητοίμασαν τὴν διὰ τὸ -έας ὁδόν.

Κατ' αὐτὰ δυνάμεθα νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι καὶ ἐν Ἑλιδι ἐλέχθη κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἡ μορέα - ὁ μορέας - ὁ Μορέας καὶ ἡ μορέα - ἡ Μορέα, καθ' ἃ ἐν Κρήτῃ ἀληθῶς λέγονται καὶ ἡ Μουρνέ(α) καὶ οἱ Μουρνές (= Μορινέα - Μορινέαι) ὡς ὀνόματα κωμῶν, πρὸβλ. καὶ ἡ Κεραεέα καὶ Κερασέα καὶ Κρανέα κττ. Οὕτω καὶ τὸ διαφορούμενον γένος ἡ Μορέα (ὅπως ὄντως φαίνεται ὅτι ἐλέγετο) καὶ ὁ Μορέας (καὶ ἡ γενικὴ Μορέα καὶ Μορέως καθὼς καὶ ὁ βασιλέας τοῦ βασιλέα καὶ τοῦ βασιλέως τοῦ βορέα καὶ τοῦ βορέως κτλ.) ἐρμηνεύεται καὶ οἱ φθογγικοὶ καὶ μορφολογικοὶ νόμοι τηροῦνται καὶ δὴ ἡ ἐτυμολογία φαίνεται ἀποδεκτὴ.

Ἄλλὰ θὰ μ' ἐρωτήσῃ τις ἴσως πῶς δύναμαι ν' ἀποδείξω ὅτι κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ὑπῆρχον ἐν Ἑλιδι μορέαι καὶ μάλιστα δάση αὐτῶν, ὥστε ἀπὸ τούτων νὰ ὀνομασθῇ μέρος αὐτῆς μορέας - Μορέας; Τοῦτο δυστυχῶς δὲν δύναμαι ν' ἀποδείξω διὰ ῥητῆς τινος μαρτυρίας καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἐτυμολογία μου ὁμολογῶ ὅτι ἔχει τι τὸ κενόν, ἀλλ' ὅμως ἂν μὴ δύναμαι ν' ἀποδείξω τοῦτο μαθηματικῶς, ὡς εἰπεῖν, ἐλπίζω ὅτι δύναμαι νὰ καταστήσω τοῦτο πιθανώτατον διὰ τοῦ ἐξῆς συλλογισμοῦ. Ἄν ὑποθέσωμεν ὅτι μετὰ πολλοὺς αἰῶνας ἀντὶ σταφίδος ἐν Πελοποννήσῳ θὰ καλλιεργῇται ἄλλο τι προσοδοφορώτερον καὶ ὅτι τῶν τότε ἱστορικῶν τις ἐκ τινος βραχείας σημειώσεως μανθάνει ὅτι φθίνοντος τοῦ 19 αἰῶνος ἐν Πάτραις μέγα διεξήγετο ἐμπόριον σταφίδων καὶ ἐντεῦθεν λαμβάνων πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν φύσιν τῆς χώρας συμπεραίνει ὅτι οἱ σταφιδῶνες κατὰ τὸν 19 αἰῶνα θὰ ἦσαν μᾶλλον ἐν τῇ εὐφόρῳ Ἑλείᾳ ἢ ἐν τῇ λυπρᾷ σχετικῶς Ἀχαΐᾳ, θὰ σφαλῇ ἐν τῷ συμπεράσματι αὐτοῦ τούτῳ ἢ ὄχι; Βεβαίως ὄχι. Λοιπὸν καὶ ἐγὼ σήμερον ὁμοίως συλλογίζόμενος λέγω ὅτι, ὡς γνωστόν, κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἐν Πελοποννήσῳ ἤκμαζεν ἡ σηροτροφία καὶ τὰ σηρικὰ τῶν Πατρῶν ὑφάσματα ἦσαν θαυμάσια (πρὸβλ. τὰ περὶ τῆς Δανιηλίδος λεγόμενα) καὶ ὅτι ὅπως νῦν ἡ σταφὶς οὕτω τότε μέχρι τοῦ 1147 ἡ παραγωγὴ καὶ κατεργασία τῆς μετάξης ἐν μόνῳ τῷ βυζαντιακῷ Κράτει ἦτο γνωστὴ καὶ πρὸ πάντων ἐν τῇ Ἑλλάδι, δὲν εἶναι δὲ πιθανὸν ὅτι οἱ μὲν Πα-

τρεις εἰργάζοντο τὴν μέταξαν καὶ ἐπλούτουν, οἱ δὲ Ἑλεῖοι εἴτε διὰ νωθρότητα εἴτε δι' ἄλλην αἰτίαν θὰ ἀπείχοντο τῆς καλλιέργειας τῶν σηροποιῶν σκωλήκων, ἀλλὰ τὸναναντίον ὅτι καθὰ σήμερον πρωταγωνιστοῦσιν ἐν τῇ παραγωγῇ τῶν σταφίδων διὰ τὴν θαυμασίαν αὐτῶν χώραν, οὕτω καὶ τότε θὰ ἐπρωταγωνίστουν διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν ἐν τῇ καλλιέργειᾳ τῆς μετάξης. Πρὸς τοῦτο δ' ὅμως ἦτο ἀπαραιτήτως ἀναγκαῖον νὰ φυτεύωσι μορέας καὶ δὴ καθὼς σήμερον οἱ σταφιδῶνες οὕτω τότε οἱ μορεῶνες θὰ ἐκάλυπτον τὰς εὐφόρους πεδιάδας τῆς Ἑλίας. Ἐκ τούτων ἄρα τῶν μορεῶν ὠνομάσθη πεδιάς τις κατ' ἐξοχὴν διὰ τὰς λαμπρὰς ἢ πολλὰς μορέας αὐτῆς ὁ μορέας - ὁ Μορέας, παρ' ὃν ἔκειτο ἡ Ὠλένη καὶ ὃς ὡς γνωστότερος ἐχρησίμευσεν εἰς ἀκριβέστερον προσδιορισμὸν αὐτῆς. Καὶ σήμερον δ' ἀκόμη σῶζεται ἀληθῶς ἐν Ἑλιδι τὸ ὄνομα Μουρjὰ δηλοῦν οὐχὶ πλέον μορεῶνα, διότι τοὺς μορεῶνας αὐτόθι διεδέχθησαν οἱ σταφιδῶνες, ἀλλὰ ἰχθυοτροφεῖον. Κατ' ἀρχὰς ὠνομάζετο οὕτω μόνη ἡ Ἑλεῖα ἢ μέρος αὐτῆς ὡς κατ' ἐξοχὴν πλήρης μορεῶν, ἔπειτα δὲ ἀφοῦ οἱ Φράγκοι κατέλαβον τὴν Πελοπόννησον, οἱ πρίγκιπες αὐτῆς οἱ ἔχοντες ὑπὸ τὴν ἄμεσον αὐτῶν ἐξουσίαν κυρίως μόνην τὴν Ἑλείαν, ἐπὶ δὲ τῶν λοιπῶν μερῶν τὴν ἐπικυριαρχίαν, ἥδρευον εἰς τὰς ἐν Ἑλείᾳ ἦτοι ἐν Μορέᾳ κειμένας πόλεις Ἀνδραβίδαν καὶ Γλαρέντζαν· ἐντεῦθεν κατέστη ἡ χώρα τοῦ Μορέα ὡς κατ' ἐξοχὴν χώρα τῶν πριγκίπων πρωτεύουσα τῆς Πελοποννήσου καὶ εἰς τὰς ἐν τῷ Μορέᾳ κειμένας πόλεις προσήρχοντο ὡς εἰς πρωτεύουσαν οἱ ὑποτελεῖς τιμαριοῦχοι· ὁμοίως οἱ Βυζαντινοὶ οἱ μετὰ τὴν ἀνάκτησιν τῆς Μονεμβασίας, Μάνης καὶ τοῦ Μιζιθρᾶ ἀπὸ τῶν μεσημβρινῶν καὶ ἀνατολικῶν τούτων φρουρίων ἐπὶ αἰῶνας ἀδιαλείπτως μαχόμενοι πρὸς τοὺς Φράγκους πάντοτε τὴν πρωτεύουσαν αὐτῶν καὶ τὴν ὑπὸ τὴν ἄμεσον αὐτῶν ἐξουσίαν εὕρισκομένην χώραν, τὸν Μορέαν εἶχον ἀνὰ στόμα· ἐκ τούτων δ' ἐρμηνεύεται τοῦτο μὲν ἡ ἐξάπλωσις τοῦ ὀνόματος Μορέας ἐπὶ πᾶσαν τὴν ὑπὸ τοὺς Φράγκους χερσόνησον, τοῦτο δὲ ἡ ἀντίθεσις αὐτοῦ μέχρι σήμερον ἐν Μάνη. Ταῦτα περὶ τοῦ πολυκρότου τούτου ὀνόματος.

ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΙΣ

Ἐν τῇ Εἰσαγωγῇ εἰς τὴν Γραμματικὴν τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς σελ. 21 διισχυρίσθην, ὅτι, μετὰ τὴν ἐξίσωσιν τῶν μακρῶν καὶ βραχέων φωνηέντων, αἱ πρότερον μακραὶ καὶ περισπώμεναι συλλαβαὶ δὲν ἠδύναντο νὰ διαστέλλωνται τῶν ὀξυτονουμένων καὶ δὴ συνέπεσον ὁ περισπώμενος καὶ ὀξύς τόνος. Τοῦ φαινομένου δὲ τούτου τὰς πρώτας ἀρχὰς ἐνόμισα ὅτι ἀνεῦρον ἐν τοῖς παραδεδομένοις ὑπὸ Ἡρωδιανοῦ Β' 33 α αἰδῶ: Ἀρίσταρχος περισπωμένως ἀναγινώσκει ὁμοίως καὶ τὸ ἡῶ, καὶ ἡμεῖς δὲ αὐτῷ συγκατατιθέμεθα. Διονύσιος δὲ ὁ Σιδώνιος ὀξύνει. Πάμφιλος δὲ πάσας τὰς τοιαύτας αἰτιατικὰς περισπᾷ, *Λητῶ Πυθῶ*, ἐπεὶ φησιν *Λητόα* ἐστὶ καὶ *Πυθόα*. Διονύσιος δὲ ὁ Θρᾷξ καὶ ὡς ἀνεγνωκέναι φησὶν Ἀρίσταρχον κατὰ τὸν περισπώμενον τόνον τὸ αἰδῶ καὶ ἡῶ, τὰ δ' ἄλλα κατ' ὀξεῖαν τάσιν, *Πυθῶ Λητῶ*· ἐχρῆν γὰρ ὁμοίως ἀνεγνωκέναι· οὐκ εὖ δὲ μέμφεται τῷ Ἀριστάρχῳ, εἴγε ἤδη διάφοροι αἱ εὐθεῖαι, ἡώς, αἰδώς, *Λητῶ* δὲ καὶ *Πυθῶ*. Καὶ ἐν τοῖς ὑπὸ Ἀπολλωνίου περὶ Ἀντωνυμ. 112 α διστάσκει τὸν Ἀρίσταρχόν φασι περὶ τοῦ ἡῶ, καθὼς ἦν τὸ ἐντελὲς ἡόα». Ἄν, εἶπα, ὁ Ἀρίσταρχος ἐδίστασε περὶ τοῦ τόνου τοῦ ἡῶ καὶ οἱ εἰρημένοι Γραμματικοὶ οὕτως ἀντίθετα ἐπρέσβευον προκειμένου περὶ τονισμοῦ λέξεων εὐχρήστων ἐν τῇ τότε γλώσσῃ, τοῦτο δηλοῖ, ὅτι κατὰ τὸν β' π. Χ. αἰῶνα εἶχεν ἀρχίσει ὁ σάλος τῆς περισπωμένης καὶ ὀξεῖας τάσεως. Ἀλλὰ τὸ συμπέρασμα τοῦτο δὲν μοι φαίνεται σήμερον ὀρθὸν διὰ τὸν ἐξῆς λόγον.

Τὰ θηλυκὰ εἰς εἰς -ώ (ἢ ῶ) καὶ εἰς -ώς ὀνόματα τῆς γ' κλίσεως συνέπεσον διὰ φωνητικὴν αἰτίαν ἐν τῇ γενικῇ καὶ τοπικῇ (ἡχο(ι)ος - ἡχόος - ἡχοῦς ἡχό(ι)ι ἡχόι ἡχοῖ καὶ αἰδό(σ)ος - αἰδόος - αἰδοῦς αἰδό(σ)ι αἰδοῖ αἰδοῖ)· ἐκ δὲ τῶν ὁμοίων γενομένων τούτων πτώσεων προέκυψαν διάφοροι ἐπιδράσεις καὶ ἐξισώσεις ἀμφοτέρων τῶν τάξεων ἐπ' ἀλλήλας. Οὕτω π. χ. κατὰ τὰς αἰτιατικὰς τὴν (αἰδόα) - αἰδῶ τὴν (ἡόα) - ἡῶ ἐλέχθη ἄνευ τοῦ *ν* καὶ ἡ αἰτιατικὴ τῶν εἰς -ώ, *τὴν Λητῶ τὴν ἡχῶ* κτλ. ἀντὶ τῶν παλαιότερων μετὰ τοῦ *ν*, *Λητῶν Δαμῶν* κτλ., πρβλ. J. Schmidt ἐν *Περιοδικῷ Kuhn T.* κζ', σελ. 377, ἐνθα καὶ τὰ τῆς νεωτέρας Ἀττικῆς *τὸν νεῶ, τὸν λαγῶ* κτλ. παρατίθενται καὶ κατὰ τὸν ἥρω κττ. ἐρμηνεύονται· πρβλ. προσέτι Ἡρωδιαν. Φιλειταιρ. 439 α *τὸν λαγῶν καὶ τὸν νεῶν, τὸν νεῶ καὶ τὸν λαγῶ* ἄνευ τοῦ *ν* ἢ σὺν τῷ *ν*. Καὶ ἡ ὀνομαστικὴ δὲ ἡ αἰδῶ ἢ ὑπὸ Φιλητᾶ τοῦ διδασκάλου τοῦ Θεοκρίτου λεχθεῖσα (Ἡρωδιαν. Β' 763, 20) ἐσχηματίσθη κατὰ τὰς εἰς -ώ ὀνομαστικὰς. Καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ Θεοδοσίου ἐν τοῖς κανόσι μνημονευομένη κλητικὴ ῶ αἰδοῖ, Βεκκήρου Ἀνεκδ. 998, ἃν ὄντως ἐλέχθη, θὰ ἐσχηματίσθη πάντως κατὰ τὰς κλητικὰς τῶν εἰς ῶ, *Λητοῖ*. Αἱ ἐξισώσεις αὗται φαίνεται ὅτι ἐπεξετάθησαν καὶ ἐπὶ τὸ εἶδος τοῦ τόνου τῶν αἰτιατικῶν τούτων καὶ δὴ ἐλέγετο καὶ τὴν αἰδῶ ἢ καὶ τὴν Λητῶ, καὶ ἐντεῦθεν ἡ σύγχυσις τοῦ γλωσσικοῦ αἰσθήματος τῶν Γραμματικῶν· πρβλ. καὶ Ἀθηναίου 9, 400· «Ἐενοφῶν δ' ἐν Κυνηγετικῷ χωρὶς τοῦ *ν*, *τὸν λαγῶ, καὶ περισπωμένως*» ὃ ἴσως τὸ πρῶτον δείγμα τῆς μεταβάσεως. Ἡ κατ' ἀναλογίαν ἄρα ἐν τούτοις (πρβλ. καὶ ἀμυγδάλη ἐξ οὗ ἀμυγδαλὴ καὶ τέλος ἀμυγδαλῇ κατὰ τὰλλα τῶν φυτῶν ὀνόματα εἰς -ῆ) ἐρμηνευομένη ἐναλλαγὴ τῶν τόνων δὲν ἐπιτρέπει νὰ συμπεράνωμέν τι καθολικὸν περὶ τῆς φωνητικῆς συγχύσεως αὐτῶν κατὰ τοὺς χρόνους τῶν Γραμματικῶν ἐκείνων, ἥτοι πρὸ Χριστοῦ.

Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ

Ἄσμενοι καταχωρίζομεν εἰς τὴν Ἀθηνᾶν τὴν Περὶ τῶν μεταφορικῶν σχημάτων τοῦ Ἀριστοφάνους πραγματείαν τοῦ κ. Γουλιέλμου Ρεεζ, καθηγητοῦ ἐν τῷ ἐν Κλαυδιουπόλει τῆς Οὐγγαρίας Πανεπιστημίῳ. Ἡ περὶ τοῦ Ἀριστοφάνους διατριβὴ αὕτη συντεταγμένη εἰς τὴν νεωτέραν Ἑλληνικὴν εἶναι περιφανὲς τεκμήριον τῆς ἐπιμελοῦς καὶ ἐπιτυχοῦς καλλιέργειας, ἥς ἡ Ἑλληνικὴ γλῶσσα, ἀρχαία τε καὶ νεωτέρα, ἀξιοῦται ἐν Οὐγγαρίᾳ. Μετ' εὐλόγου δ' εὐφροσύνης ἐμάθομεν ὅτι καὶ νέα ἔδρα συμπάσης τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, ἥτοι ἀρχαίας, μέσης καὶ νεωτέρας, ἰδρύθη ἐν τῷ ἐν Βούδα Πέστη Πανεπιστημίῳ, ἀναγνωρίζομένης οὕτως ἐπισήμως τῆς ἐνότητος τῆς γλώσσης ἡμῶν ἀπὸ τοῦ Ὀμήρου μέχρι σήμερον. Εἶθε δὲ ἀνὴρ οἷος ὁ ἐλλογιμώτατος φίλος κ. Ρεεζ, ὅστις ὡς γνωστὸν καὶ λαλεῖ τὴν ἡμετέραν νέαν γλῶσσαν ἀπταιστως, ν' ἀναλάβῃ τὸ μέγα καὶ ἐνδοξον τοῦτο ἔργον.

Γ. Ν. Χ.

ΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΟΥΣ

ΠΑΡΑΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΑ

ΤΟΥ ΑΙΣΧΥΛΟΥ, ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΚΑΙ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ

Εἰσαγωγή (1).

Ἐπειδὴ ἐν τῇ παρούσῃ διατριβῇ ὀρμῶμαι ἐκ τῶν αὐτῶν ἀρχῶν, ἀφ' ὧν καὶ ἐν τῷ πρώτῳ μέρει τοῦ περὶ τρόπων συγγράμματός μου, ἐπάναγκες θεωρῶ νὰ συγκεφαλαιώσω ἐν τοῖς ἐπομένοις τὰς ἐκεῖ ἐξη-

(1) Ἡ διατριβὴ αὕτη περὶ τῶν μεταφορικῶν σχημάτων τοῦ Ἀριστοφάνους εἶναι συνέχεια συγγράμματός μου ἐπιγραφομένου «Beiträge zur vergleichenden Tropich der Poesie. Erster Theil: Systematische Vorstellung der Tropen des Aeschylus, Sophocles und Euripides mit einander verglichen und in poetischer und culturhistorischer Rücksicht behandelt» (Berliner Studien für classische Philologie und Archäologie. Dritter Band. Drittes Heft. Berlin, Calvary, 1886), περὶ οὗ, καθ' ἃ ἤξεύρω, ἐπραγματεύθησαν καὶ ἐξήνεχον κρίσιν οἱ ἐξῆς λόγιοι: H. Ziemer ἐν τῷ παραρτήματι τῶν ἀριθ. 5-6 τοῦ Neuer Philologischer Anzeiger

γήσεις μου. Πραγματευόμενος τὰ μεταφορικὰ σχήματα διακρίνω δύο ἐπόψεις, τὴν γλωσσικὴν καὶ τὴν τῆς ἱστορίας τῶν γραμμάτων. Ἡ γλωσσικὴ ἐποψὶς ἐν σχέσει πρὸς τὴν ῥητορικὴν, γραμματικὴν καὶ λεξικογραφίαν πραγματεύεται τὰ μεταφορικὰ σχήματα, παρατηροῦσα ἢ τί ὑπὸ τῶν μεταφορικῶν σχημάτων εἰκονικῶς ἐκφράζεται, ἢ ὑπὸ ποίας λεξικῆς ὕλης εἰκονικῶς τι ἐν τοῖς μεταφορικαῖς σχήμασι παρίστανεται. Ὑπὸ τὴν ἐποψιν τῆς ἱστορίας τῶν γραμμάτων μέχρι τοῦ νῦν, οἱ μὲν ἄλλοι μόνην τὴν ψυχολογικὴν ἀρχήν, τὸ καλούμενον *tertium comparationis*, ἐπραγματεύθησαν, ἡμεῖς δὲ ἐξηγήσαμεν; ὅτι τῶν γλωσσικῶν ἐπόψεων καὶ τῆς πραγματείας τοῦ *tertium comparationis* σπουδαιότερα εἶναι ἢ ἐποψὶς ἐκείνη τῆς ἱστορίας τῶν γραμμάτων, καθ' ἣν τὰ μεταφορικὰ σχήματα θεωροῦνται ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἱστορίαν τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τὴν ποιητικὴν. Ὑπ' αὐτὴν τὴν ἐποψιν ἐξηγήσαμεν πρῶτοι τὰ μεταφορικὰ σχήματα ἐν τῷ μνημονευθέντι συγγράμματι. Πρὸς τούτοις ἐξηγῶ αὐτόθι τὴν οὐσίαν τῶν μεταφορικῶν σχημάτων παρατηρῶν ἅμα τινὰ περὶ τοῦ τρόπου τῆς ἐπεξεργασίας τοῦ ἀντικειμένου, τέλος δὲ συμπαραθέσας τὴν ὕλην συστηματικῶς συνάγω ἐξ αὐτῆς συμπεράσματα ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἱστορίαν τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τὴν ποιητικὴν, καὶ ἐξακριβῶ τὴν πολυχρωμίαν τῆς ποιήσεως, τὰ συμπλέγματα τὰ ἐκ διαφόρων μεταφορικῶν σχημάτων

1886· *Ernst Maass* ἐν ἀριθ. 32 τοῦ *Deutsche Literaturzeitung* (ἀπάντησις καὶ ἀνταπάντησις αὐτόθι ἐν ἀριθ. 38)· *H. St.* ἐν ἀριθ. 37 τοῦ *Litterarisches Centralblatt*, 1886· *Théodore Reinach* ἐν ἀριθ. 42 τοῦ *Revue Critique d'histoire et de Littérature*, 1886· *Wecklein* ἐν ἀριθ. 52 τοῦ *Berliner Philologische Wochenschrift*, 1886· *Hammer* ἐν ἀριθ. 10 τοῦ *Philologischer Anzeiger*, 1887, καὶ *G. Rappold* ἐν σελ. 690-692 τοῦ *Zeitschrift f. d. öst. Gymnasien*, 1887. Ἐκαστος τῶν ἐπικριτῶν εὗρέ τι ἀποδοχῆς ἄξιον ἐν τῷ συγγράμματί μου — καὶ αὐτὸς ὁ *Maass*, ὅστις ἴσως ἤκιστα εὐνοϊκῶς περὶ τούτου κρίνει, ταῦτα παρατηρεῖ· «*Sonst manche feine Beobachtung, z. B. das über die Polychromie . . . gesagte, und andere mehr*» — ἀλλὰ ἰδιαιτέραν χαρὰν προῦξένησέ μοι ἡ μετὰ προθύμου ἀποδοχῆς καὶ εὐνοίας γεγραμμένη κρίσις τοῦ *Ziener*, ἐν ἣ μεταξὺ ἄλλων καὶ ταῦτα ἀποφαίνεται. Diese Aufgabe (τοῦτ' ἐστὶν ἡ πραγματεία τῶν μεταφορικῶν σχημάτων ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἱστορίαν τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τὴν ποιητικὴν) hat der Verf. mit grosser Schärfe und Klarheit gelöst und gelangt so zu Resultaten, . . . die durch ihre Neuheit überraschen . . . Die vom Verf. gegebene Anregung halten wir . . . für so fruchtbar, den von ihm befolgten Grundsatz so billigenswerth, dass wir hoffen, sein Vorbild wird andere zur Weiterarbeit in seinem Sinne anregen».

συνιστάμενα καὶ τὰ διπλᾶ μεταφορικὰ σχήματα. Τὴν μεταφοράν, τὴν ἀλληγορίαν καὶ παραβολὴν ὀνομάζω μεταφορικὰ σχήματα τῆς ἀναλογίας, ἀλλ' ὀφείλω ἰδῶ κατὰ τὴν παρατήρησιν τοῦ Rappold ἔτι τὴν διόρθωσιν, ὅτι παρὰ τὰ μεταφορικὰ σχήματα τῆς ἀναλογίας, ἅτινα ἐρείδονται ἐπὶ τρόπου τοῦ σκέπτεσθαι τῇ γεωμετρικῇ ἀναλογίᾳ ὁμοίου, ἐν τῇ μεταφορᾷ οὐχὶ τὸ ποσὸν ἀλλὰ τὸ προϊόν τῶν ἐξωτερικῶν μερῶν εἶναι ἴσον τῷ προϊόντι τῶν ἐσωτερικῶν μερῶν· ὑπάρχει λοιπὸν ἐν τῇ μεταφορᾷ ἐκ τῆς γεωμετρικῆς ἀναλογίας· $\alpha : \beta = A : B$ οὐχὶ $\alpha + B$ ἀντὶ $\alpha : \beta$ ἢ $A + \beta$ ἀντὶ $A : B$, ἀλλὰ $\alpha \times B$ ἀντὶ $\alpha : \beta$ ἢ $A \times \beta$ ἀντὶ $A : B$.

Τὸ πλεῖστον μέρος τῶν συγγραμμάτων τῶν ἐν τῷ πρώτῳ παραρτήματι ταύτης τῆς διατριβῆς ἀναφερομένων πραγματεύεται τὰ μεταφορικὰ σχήματα ἐν σχέσει πρὸς τὴν γλῶσσαν· ἀναφορικῶς δὲ πρὸς τὴν ἱστορίαν τῶν γραμμάτων μόνον τὰ τοῦ *Müller*, *Blümner* καὶ *Hirzel*. Τούτων δ' ὁ μὲν *Müller* οὐδεμίαν ποιεῖται μνησίαν τοῦ συγγράμματός μου, ὁ δὲ *Blümner* μόνον ὡς πρὸς τὴν διάταξιν τῆς ὕλης, ἐπαγγελλόμενος ἐν μέλλοντι χρόνῳ νὰ συναγάγῃ ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἱστορίαν τῶν γραμμάτων συμπεράσματα, ἀλλ' ὁ *Hirzel* ἀποδέχεται εἰλικρινῶς τὰς ἀρχάς μου καὶ ὡς πρὸς τὴν διάταξιν τῆς ὕλης καὶ ὡς πρὸς τὸν τρόπον τῆς πραγματεύσεως αὐτῆς, καὶ λέγει μεταξὺ ἄλλων καὶ ταῦτα· « Ein jeder dieser Wege (ὃ ἐστὶν ἕκαστος τρόπος τῆς πραγματεύσεως τῶν μεταφορικῶν σχημάτων) hat zu irgend einem lohnenden Ziele geführt; am lehrreichsten und fruchtbringendsten wird aber zweifellos die Untersuchung, wenn in ihr die Principien maassgebend sind, die Pecz in seiner Darstellung der Tropen des Aeschylus, Sophokles und Euripides verfolgt hat. Er geht von der wichtigen Tatsache aus, dass die poetischen Bilder die natürlichen Erzeugnisse des betreffenden Zeitgeistes, der betreffenden poetischen Richtung und des Geistes des betreffenden Dichters sind, dass sie als solche nur in einer derartigen Rücksicht behandelt werden können, und stellt deshalb die Proportionstropen (Metapher, Gleichniss, Allegorie) sowie die unter den Begriff der Synekdoche und Metonymie fallenden Bilder des einzelnen Dichters nach sachlichen Gruppen zusammen, um dann seine Schlüsse zie-

hen zu können, die sich für die Culturgeschichte, für die Beanlagung des Dichters und für den poetischen Wert der von ihm gebrauchten Tropen ergeben ».

Ὡς ἐν τῷ συγγράμματί μου τὰ μεταφορικὰ σχήματα τῶν ἐλλήνων τραγικῶν πραγματευομένῳ οὕτω καὶ ἐν τῇ παρούσῃ διατριβῇ ἔλαβον ὡς βάσιν τὸ ἔργον « Poetarum scenicorum græcorum Aeschyli Sophoclis Euripidis et Aristophanis fabulæ superstites et perditarum fragmenta » (Editio quinta correctior. Teubner, 1869) τοῦ *Dindorf*, καὶ διαιρῶ τὰ μεταφορικὰ σχήματα τοῦ Ἀριστοφάνους εἰς τὰ ἐπόμενα συμπλέγματα. Αἱ κατηγορίαι τῆς συνεκδοχῆς· ὁ ἄνθρωπος, ἡ μαγειρική, τὸ φαγητὸν καὶ τὸ ποτόν, ἡ μυθολογία, ὁ πόλεμος, ὁ πολιτικὸς βίος, ἡ ναυτιλία· αἱ κατηγορίαι τῆς μετωνυμίας· ὁ ἄνθρωπος, ἡ μαγειρική, τὸ φαγητὸν καὶ τὸ ποτόν, ὁ πόλεμος, ὁ πολιτικὸς βίος, ἡ κηπουρική καὶ ἡ γεωργία, ἡ φύσις σὺν ταῖς ἐπομέναις ὑποδιαίρέσεσιν· τὸ ὕδωρ, τὰ μετεωρολογικὰ φαινόμενα· αἱ κατηγορίαι τῶν μεταφορικῶν σχημάτων τῆς ἀναλογίας· ὁ ἄνθρωπος, ἡ οἰκία, ἡ μαγειρική, τὸ φαγητὸν καὶ τὸ ποτόν, τὰ ἀνθρώπινα ἐπιτηδεύματα ἐν γένει, ἡ θρησκεία, ἡ μυθολογία, οἱ ἀγῶνες, τὸ ἔσμα, ἡ μουσική, ὁ χορὸς, ἡ ποίησις, τὸ θέατρον, ἡ χώνευσις τοῦ χαλκοῦ, ἡ κηροπλαστική, ἡ ζωγραφικὴ, ἡ ξυλουργικὴ καὶ ἡ σιδηρουργικὴ, ἡ ὕφαντουργία, ἡ ἱματουργία, ἡ ἰατρική, ὁ πόλεμος, ὁ πολιτικὸς βίος, ἡ θήρα, ἡ ἀλιευτική, ἡ ἵπποτροφία καὶ ἡ ἵπποδρομία, ἡ κτηνοτροφία, ἡ μελισσοουργία, ἡ κηπουρική καὶ ἡ γεωργία, ἡ ἀμπελοουργία, ἡ ἐμπορία, ἡ ναυτιλία, ἡ φύσις σὺν ταῖς ἐπομέναις ὑποδιαίρέσεσιν· αἱ γενικαὶ ιδιότητες τῆς φύσεως, τὰ ζῷα, τὰ φυτὰ, τὸ πῦρ, τὸ ὕδωρ, τὰ μετεωρολογικὰ φαινόμενα.

A. SYNECDOCHE.

I. Homo.

1. *Caput pro homine*. ὦ μίαν κεφαλὴν. Ἀχαρν. 285.
2. *Coma pro capite*. νοῦς οὐκ ἔνι ταῖς κόμαις ὑμῶν. Ἰππ. 1121-1122.
3. *Anus pro homine*. πολλοῖς γ' ὑπολίσφοις πυγιδίοισιν ἐχαρίσω. Ἰππ. 1368.
4. *Cunnius pro filia*. 1. ἐκτραφεὶς γε κύσθος ἔσται. Ἀχ. 782.
2. τὸν θυγατέρος χοῖρον ἀνδρός μοι τυχεῖν. Θεσμ. 289,
5. *Cunnius pro scorto*. V. C, XXI, 14, 2.

II. Culinarum artes, cibus et potio.

Orbis pro placenta. κάμοι πλακοῦντος τυρόνωτον δὸς κύκλον. Ἀχ. 1125.

III. Mythologia.

1. *Os pro Musis*. V. C, XXV, 6.
2. *Faux pro Heracle*. ὦ μίαν φάρυγξ (caupona Heraclem alloquitur). Βατρ. 571.
3. *Pes pro Aeaco*. ἐφ' ἅς ἐγὼ (Aeacus loquitur) δρομαῖον ὀρήσω πόδα. Βατρ. 478.

IV. Bellum.

Orbis pro clypeo. φέρε δεῦρο γοργόνωτον ἀσπίδος κύκλον. Ἀχ. 1124.

V. Res publica.

1. *Facies pro populo*. τὸ τοῦ δήμου πρόσωπον μακροῶς καθήμενον. Ἰππ. 396.

2. *Noctua nummo impressa pro nummo*. V. C, XXXII, 6, 2.

VI. Navigatio.

Navis pro columbario navis. V. C, XXXI, 4.

B. METONYMIA.

I. Homo.

1. *Corpus pro homine*. V. C, XXXI, 30.

2. *Calceus pro homine*. οὐκ ἔνι οὐδ' ἐν ὀφθαλμοῖσιν αἰδῶς τῶν παλαιῶν ἐμβάδων. Σφη. 446-447.

3. *Calceus persicus pro pede*. οὐ πρὸς τὸν ὄροφον ἀνατενῶ τὰ Περσικά. Λυσιστρ. 229.

4. *Venter pro mente*. ποτέχετ' ἐμὴν τὰν γαστέρα (Megarensis dicit filiabus esurientibus). Ἀχ. 733.

5. *Senectus pro loquacitate*. V. C, IV, 31.

6. *Ansa clypei Cleonymi pro Cleonymo*. V. C. XXXII, 6, 10, 3.

II. Culinarum artes, cibus et potio.

Vinum pro temulentia. πράγματ' αὐ δεῖ καὶ δίκας ἔχειν διὰ τὸν σὸν οἶνον. Σφ. 1392-1393.

III. Bellum.

1. *Clypeus pro bello*. 1. V. C, XXXII, 6, 14. 2. δεινὰ γὰρ λαλεῖν γυναῖκας οὔσας ἀσπίδος χαλκῆς πέρι. Λυσιστρ. 626-627.

2. *Ares pro pugnandi cupiditate*. βλέπειν γὰρ ἄντικρυς δόξεις μ' Ἄρη. Πλουτ. 328.

IV. Res publica.

1. *Urbs pro civibus*. ἡ πόλις γὰρ ὠχρίῳσα κὰν φόβῳ καθη-
μένη. Εἰρ. 642.

2. *Horologium et aqua pro judicio*. ταῦτα πῶς εἰκότα, γέ-
ροντ' ἀπολέσαι, πολὺν ἄνδρα, περὶ κλεψύδραν. Ἀχ. 692.

V. Hortorum agrorumque cultus.

Aestas pro segete. V. C, XXVIII, 17.

VI. Natura.

a. Aqua.

Achelous pro aqua. σὸν ἔργον, ὦ χελῶε. Λυσιστρ. 381.

b. Ea, quæ caelo apparent.

Hirundo pro vere. δεῖσθαι δ' εἴκειν οὐκ ὀλίγων χελιδόνων.
'Ορν. 1417.

C. TROPI PROPORTIONALES

I. Homo.

1. *Oculus*. 1. ὄμμα (*lux*) γὰρ αἰθέρος ἀκάματον σελαγεῖται.
Νεφ. 285. 2. ὀφθαλμὸν (*lucem*) οὐδεὶς τὸν σὸν (sc. τοῦ λύχνου)
ἐξείργει δόμων. Ἑκκλ. 11,

2. *Virgo, parere, fetum exponere, puella, educare, instituere*. παρθένος γὰρ ἔτ' ἢ κοῦκ ἐξῆν πῶ μοι τεκεῖν, ἐξέθηκα,
παῖς δ' ἐτέρα τις λαβοῦσ' ἀνείλετο, ὑμεῖς δ' ἐξεθρέψατε γενναίως κα-
παιδεύσατε (*quum mihi non liceret fabulam agere meo no-
mine, alii agendam traditi*). Νεφ. 530 - 532.

3. *Susurrare*. ὁπότεν πλάτανος πτελέα ψιθυρίζη.

4. *Irritare, redimiculum frontis*. V. III, 8.

5. *Incubare*. V. XX, 3.

6. *Timor*. ὑπὸ τοῦ δέους δὲ τῆς μαρίλης μοι συχνὴν ὁ λάρκος ἐνετίλησεν. 'Αχ. 350 - 351.

7. *Gemere*. ἦν δ' ἂν ἡ πόλις πλέα . . . στοᾶς στεναχούσης (*plenum esse*) 'Αχ. 545 - 548.

8. *Mulier gravida, ciborum peculiarium cupida*. 1. οὕτω κιττῶ (*cupiditate flagro*) διὰ τῶν σανίδων μετὰ χοιρίνης περιελθεῖν. Σφ. 349. 2. ἀλλ' οὖν ὑμεῖς γ' οἱ κιττῶντες (*cupiditate flagrantes*) τῆς εἰρήνης σπᾶτ' ἀνδρείως. Εἰρ. 497 - 498.

9. *Partum perdere*. 1. φροντίδ' ἐξήμβλωκας (*excussisti*). Νεφ. 137. 2. εἶπέ μοι τὸ πρᾶγμα τοῦξημβλωμένον (*quod excussi*) Νεφ. 139.

10. *Infeliciter parere*. ἡ πόλις γὰρ δυστοκεῖ (*male habet*). Βατρ. 1423.

11. *Mori*, 1. ὀλίγου τ' ἀπέθανον (*pessum ierunt*) ἄνθρακες Παρνήσιοι. 'Αχ. 348. 2. τὸ τρυβλίον τὸ περυσινὸν τέθνηκέ (*frangi*) μοι. Βατρ. 985 - 986.

12. *Partus et fortuna*. ὦ λαμπρὸν ὄμμα τοῦ τροχηλάτου λύχνου γονάς (*originem*) τε γὰρ σὰς καὶ τύχας δηλώσομεν. 'Εκκλ. 1 - 3.

13. *Mater*. κίθαριν τε ματέρ' ὕμνων. Θεσμ. 124.

14. *Clamare*. τὸ πρᾶγμα φανερόν ἐστιν· αὐτὸ γὰρ βοᾷ (*manifestum esse*) Σφ. 921.

15. *Somno excitare*. Γοργόν' ἐξήγειρεν (*amisit*) ἐκ τῆς 'Ασπίδος. 'Αχ. 1181.

16. *Vigilare, vivere*. τουτί τὸ πῦρ ἐγρήγορεν θεῶν ἑκατι καὶ ζῆ. Λυσιστρ. 306.

17. *Ructare*. ὡς θερμὸν ἡ μιαρὰ (*sc. ἐριώλη*) τί μου κατήρυγεν (*tetigit*) Σφ. 1151.

18. *Cacare*. τῷφθαλμῷ μου προσετίλησεν (*fastum ei aculatus est sc. ventriculus*). Νεφ. 411.

19. *Mingere*. ἅπαξ προσουρήσαντα (*periclitantes*) τῇ τραγῳδίᾳ. Βατρ. 95.

20. *Balbutire*. τί βάρβιτος λαλεῖ κροκωτῷ (*quid barbitore est cum crocota*). Θεσμ. 137 - 138.

21. *Garrire*. οὐ λαλεῖς (sc. ὡς λύγυς) τοῖς πλησίον. Ἐκκλ. 16.

22. *Ridere*. ὥστε σέ . . . ὅπόσ' ἐστὶ φυτὰ προσγελάσεται λαβόντ' ἄσμενα. Εἰρ. 596 - 597.

23. *Iracunde reculcitrare*. πίθος πληγείς ὑπ' ὀργῆς ἀντελάκτισεν πίθῳ. Εἰρ. 613.

24. *Juvenis*. ὁ δ' ἄρτος ἀπὸ χοίνικος ἰδεῖν μάλα νεανίας (magnus). Λυσιστρ. 1209

25. *Aequalis, amicus*. ἀπολεῖς ἄρ' ὁμήλικα τόνδε φιλανθρακία (de corbe dictum, qua carbonarius per multos annos usus est). Ἀχ. 336.

26. *Lana, stragulum villosum*. εἴ τινα πόλιν φράσειας ἡμῖν εὔερον (tenellam), ὥσπερ σισύραν ἐγκατακλινῆναι μαλθακὴν. Ὀρν. 121 - 122. **Similitudo**.

27. *Laneum et pelliceum stragulum*. πῶς οὖν τις ἂν σώσειε τοιαύτην πόλιν, ἥ μήτε χλαῖνα μήτε σισύρα (nec bonus nec malus vir) συμφέρει; Βατρ. 1458 - 1459.

28. *Praecingere*. τοῦτον τέως τὸν ἄνδρα περιζώσατο (usus est). Εἰρ. 687.

29. *Divitiae*. ἔοικας, ὡς πρεσβῦτα, νεοπλούτῳ (fervens) τρυγί. Σφ. 1309.

30. *Phormisius, qui barbam longam habuit*. καῖπειθ' ὑπερβαίνουσά τις ἀναβαλλομένη δείξεις τὸν Φορμίσιον (cunnum). Ἐκκλ. 96 - 97.

II. Domus.

1. *Septum (panem rotundare, ex aere liquefacto formare)*. ὅς ἔτοιμος σοῦ τοῦ τε ποιητοῦ τοῦ καλλιστοῦς κατὰ τοῦ θριγκοῦ (in nates) ξυγγογγύλας (rotundatum) καὶ ξυστρέψας τουτὶ τό πέος χοανεῦσαι (infundere). Θεσμ. 59 - 62.

2. *Ostium obserare*. 1. νῦν μὲν γὰρ οὗτος βεβαλάνωκε τὴν θύραν (cacare non possum). Ἐκκλ. 361. 2. μή με περιίδης διαρραγέιντα μηδὲ βεβαλανωμένον (obserato podice). Ἐκκλ. 369 - 370.

3. *Januam pultare*. ὁ δ' ἤδη τὴν θύραν ἀπείχε κρούων ὁ κοπρεαῖος (cacaturiebam). Ἐκκλ. 316 - 317.

4. *Canis dentes restringeus*. καῖτ' ἐπειδὴ ἔγνωσαν ὑμεῖς αἱ πό-

λεις ὧν ἄρχετε ἡγριωμένους ἐπ' ἀλλήλοισι καὶ σισηρότας (iratos). Εἰρ. 619 - 620.

5. *Rabiosus canis mordens*. ἰοὺ ἰοῦ τοῦ καπνοῦ . . . ὥσπερ κύων λυττώσα τῷ φθαλμῷ δάκνει. Λυσιστρ. 295-298. **Similitudo**.

6. *Catuli ova arrodentes*. οὐδ' οἱ Μεγαρήs δρῶs' οὐδέν· ἔλκουσιν δ' ὅμως γλισχρότατα σαρκάζοντες ὥσπερ κυνίδια. Εἰρ. 481 - 482. **Similitudo**.

7. *Lucerna*. καὶ διαστίλβονθ' ὀρῶμεν ὥσπερ ἐκ καινοῦ λυχνούχου (non ἐν καινῷ λυχνούχῳ, v. supplementa in vol. tertio) πάντα τῆs ἐξωμίδος. Ἀποsp. 8. **Similitudo**.

8. *Ellychnium contrahere*. ὁ δ' ἥλιος τὴν θρυαλλίδ' εἰς ἑαυτὸν εὐθέως ξυνελκύσας (deficiens) οὐ φανεῖν ἔφασκεν ὑμῖν. Νεφ. 584 - 586.

9. *Scintilla*. 1. βάλλουσιν ὥσπερ φέψαλον. Σφ. 227. **Similitudo**. 2. ἀλλ' οὐδὲ μοιχοῦ καταλέλειπται φεψάλυξ. Λυσιστ. 107.

10. *Accendere*. 1. τὸν Πόλεμον ἐκζωπυρήσετ' (excitabitis) ἐνδοθεν κεκραγότες. Εἰρ. 400. 2. εἰ νῆ τῷ θεῷ με ζωπυρήσεις (irritabis). Λυσιστρ. 682.

11. *Inflammare*. ῥιπίζει (irritat), κερδῶν ἰδίων ἐπιθυμῶν, Βατρ. 360.

12. *Inflammare, scintilla, flatu excitare, fumus*. ἐξέφλεξε (irritavit) τὴν πόλιν, ἐμβαλὼν σπινθῆρα (causam) μικρὸν Μεγαρικοῦ ψηφίσματος, κᾶξεφύσησεν (excitavit) τοσοῦτον πόλεμον ὥστε τῷ καπνῷ (malis) πάντας Ἑλληνας δακρῦσαι. Εἰρ. 608-611.

13. *Ilex incensus*. σὺ δ' εὐθύς ὥσπερ πρίνος ἐμπρησθεῖς βοᾷς. Βατρ. 859. **Similitudo**.

14. *Carbo ilignus scintilla flabellum*. V. III, 8.

15. *Carbo semiustus*. οἶον αὖ μέλας τις ὑμῖν θυμάλωψ (furor) ἐπέξεσεν. Ἀχ. 321.

16. *Pruna*. διὰ τοῦτ' οὔθ' ὀτιή σου τῆs ἀνθρακιᾶs (opes) ἀπολαύει. Ἰππ. 780.

17. *Scopis verrere*. ὦ Ζεῦ, τί ποτε βουλεύει ποιεῖν; κατάθου τὸ κόρημα (bellum)· μὴ ἁκόρει (facias hominibus privatam) τὴν Ἑλλάδα. Εἰρ. 58 - 59.

18. *Vestes redolendi causa cum pomis in arcas recon-*

dere. τὰ νοήματα σώζεσθ' αὐτῶν, ἰσβάλλετέ τ' εἰς τὰς κιβωτοὺς μετὰ τῶν μήλων (*penitus in animis recondite*). καὶ ταῦτα ποιῇθ', ὑμῖν δι' ἔτους τῶν ἱματίων ὀζήσει δεξιότητος (*sententiae vestrae dexteritatem habebunt*). Σφ. 1055 - 1059.

III. *Culinarum artes, cibus et potio.*

1. *Amphora capax*. πόθεν ἂν λάβοιμι ῥῆμα μυριάμορον (*praedicans*); Εἰρ. 521.

2. *Panem rotundare*. 1. V. XXXI, 3. 2. V. II, 1.

3. *Prandere, depdere, pisces adponere*. πρὸς τούτοις ἀριστώσῃ (sc. τῇ πόλει) τὸν Πειραιᾶ προσέμαξεν (*acquisivit*), ἀφελών τ' οὐδὲν τῶν ἀρχαίων ἰχθῦς (*bona*) καινοὺς παρέθηκε. Ἰππ. 815-816.

4. *Prandium modici sumptus dare, mandere*. ὅς ἀπὸ σμικρᾶς δαπάνης ὑμᾶς ἀριστίζων (*modica arte comica vos delectans*) ἀπέπεμψεν, ἀπὸ κραμβοτάτου στόματος μάττων (*parvo ingenio dicens*) ἀστειοτάτας ἐπινοίας. Ἰππ. 538 - 539.

5. *Gallinas digitis tentare*. τὰν ἄσπερ πάλαι δεόμεθα καὶ βλιμάδδομες (*captamus*). Λυσιστρ. 1163 - 1164.

6. *In frusta discerpere*. καλῶς γ' ἂν οὖν τι πρᾶγμα προσπείσῃ σοι ὠμοσπάρακτον (*tractare*) παραλαβὼν μεταχειρίσαιο χρηστῶς. Ἰππ. 344 - 345.

7. *Farcimen facere, condire, culinarum artes*, χόρδευ' (*turba*) ὁμοῦ τὰ πράγματα ἅπαντα, καὶ τὸν δῆμον αἰὲν προσποιοῦ ὑπογλυκαίνων (*demulcens*) ῥηματίοις μαγειρικοῖς (*artificiosis*). Ἰππ. 214 - 215.

8. (*Carbo ilignus, scintilla, irritare, ventus secundus, flabellum*) *pisciculi torrendi, muriam Thasiam miscere* (*redimiculum frontis*), *depdere*. οἶον ἐξ ἀνθράκων πρινίνων φέψαλος ἀνήλατ', ἐρεθιζόμενος (*ventilata*) οὐρίᾳ (*ventilante*) ῥιπίδι, ἥνικ' ἂν ἐπανθρακίδες ὥσι παρακείμεναι, οἱ δὲ Θασίαν ἀνακυκῶσι λιπαράμπυκα (*pinguem*), οἱ δὲ μάττωσιν, οὕτω σοβαρὸν ἐλθὲ μέλος εὐτονον ἀγροικότερον ὥς ἐμὲ λαβοῦσα τὸν δημότην. Ἀχ. 665 - 675. **Similitudo.**

9. *Caules succidere et deglutire, sorbillionem haurire.*

τοὺς καυλοὺς (*partem plurimam*) τῶν εὐθυνῶν ἐκκαυλίζων (*surripiciens*) καταβροχθίζει (*furatur*), κάμποϊν χεροῖν μυστιλᾶται (*furatur*) τῶν δημοσίων. Ἰππ. 824 - 827.

10. *Cepam valvulis eximere*. τῶν κωδίων, ἃ 'λάβαν' αὐτοὺς ἐξαπατῶν, ἐκβολβιδῶ (*detraham*). Εἰρ. 1122 - 1123.

11. *Condire*. οἵπερ ἁρμονίαν ἐχύμισαν (*temperarunt*). Θεσμ. 162.

12. *Bullire, exundare, lignum subducere, despumare*. ἀνὴρ παφλάζει, παῦε παῦ', ὑπερζέων (*iratus*)· ὑφελκτέον τῶν δαλίων, ἀπαρυστέον (*sedare*) τε τῶν ἀπειλῶν ταυτηί. Ἰππ. 919-922.

13. *Fermentari, diluere, depdere*. καὶ μὴν ὀργῶ (*gestio*), νῆ τὸν Δία, καὶ προπεφύραται (*praeparata est*) λόγος εἰς μοι, ὃν διαμάττειν (*habere*) οὐ κωλύει. Ὀρν. 462 - 463.

14. *Diluere*. 1. οὐδ' ἂν μαλακὴν φυρασάμενος (*modulatus*) τὴν φωνήν. Νεφ. 979. 2. ἔστιν κακὸν μοῦ μέγα τι προπεφυραμένον (*praeparatum est*) Θεσμ. 75.

15. *Torrere*. ξυσταθεύσω (*excruciabo*) τοῦτον. Λυσιστρ. 844.

16. *Torrere, versare*. σὸν ἔργον ἤδη τοῦτον ὀπτᾶν καὶ στρέφειν (*excruciare*). Λυσιστρ. 839.

17. *Arefacere. beta alba, sucum exprimere, miscere*. ἰσχνανα (*attenuavi*) μὲν πρῶτιστον αὐτὴν (*sc.* τὴν τέχνην) καὶ τὸ βάρος ἀφείλον ἐπυλλίοις καὶ περιπάτοις καὶ τευτλίοις λευκοῖς, χυλὸν διδοὺς στῶμυλμάτων, ἀπὸ βιβλίων ἀπηθῶν· εἴτ' ἀνέτρεφον μονωδίαίς, Κηφισοφῶντα μιγνύς· εἴτ' οὐκ ἐλήρουν ὃ τι τύχοιμ', οὐδ' ἐμπεσῶν ἔφυρον. Βατρ. 741 - 945.

18. *Sucus miscere*. μῖξον δ' ἡμᾶς τοὺς Ἑλληνας φιλίας χυλῷ (*affectu*), καὶ ξυγγνώμῃ τινὶ πραοτέρᾳ κέρασον (*da*) τὸν νοῦν. Εἰρ. 996 - 999.

19. *Jus*. τὸν ζωμὸν (*sucum*) αὐτῆς προπεσῶν ἐκλάψεται. Εἰρ. 885.

20. *Jus, quod carūκη vocatur, facere*. ὅτι ἡ λέγειν οἶός τε καὶ γὰρ καὶ καρυκοποιεῖν (*blandiloquentem esse*). Ἰππ. 343.

21. *Pultem facere*. V. XXXII, f, 3.

22. *Gustare*. ταύτην (*sc.* comoedum) σοφώτατ' ἔχειν τῶν ἐμῶν κωμωδιῶν πρῶτους ἡξίωσ' ἀναγεῦσ' (*spectare*) ὑμᾶς. Νεφ. 522 - 523.

23. *Edere acetum*. ἡδέως φάγοις ἂν ἐξ ὄξους δίχην (*litem exacerbatam intenderes*). Σφ. 1367.

24. *Devorare*. καὶ πῶς ἐγὼ Σθενέλου φάγοιμ' ἂν (*audirem*) ῥήματα; Ἀποσπ. 151.

25. *Devorare, maturitatem fici premendo tentare, ficus immatura et matura*. τὰ κοινὰ πρὶν λαχεῖν κατεσθίεις (*furaris*), κάποσυκάξεις (*tentas*) πιέζων τοὺς ὑπευθύνους σκοπῶν ὅστις αὐτῶν ὠμός (*non paratus*) ἐστὶν ἢ πέπων (*paratus*) ἢ μὴ πέπων. Ἰππ. 258 - 260.

Ligurrire. οἱ δὲ ξύμμαχοι ὡς ἥσθηται τὸν μὲν σύρφακα τὸν ἄλλον ἐκ κηθαρίου λαγαρίζομενον καὶ τραγαλίζοντα (*frutentem*) τὸ μηδέν. Σφ. 673 - 674.

27. *Sorbere*. 1. ἐγὼ γὰρ φημί σοι παρέξειν, ὦ Δῆμε, μηδὲν δρῶντι μισθοῦ τρυβλίον ῥοφῆσαι (*frui abunde*), Ἰππ. 904 - 905. 2. ἦν τις ἀστράτευτος ὢν ἐκροφῇ (*aufert*) τὸν μισθὸν ἡμῶν. Σφ. 1117 - 1118.

28. *Sorbere e catino*. ἐγὼ γὰρ φημί σοι παρέξειν, ὦ Δῆμε, μηδὲν δρῶντι μισθοῦ τρυβλίον ῥοφῆσαι (*frui abunde*). Ἰππ. 904 - 905.

29. *Evomere, digitos vomendi causa in guttur immittere*. ἔπειτ' ἀνέγκάζω πάλιν ἐξεμεῖν (*reddere*) ἅττ' ἂν κεκλόφωσί μου, κημὸν καταμηλῶν (*evacuans*). Ἰππ. 1147 - 1150.

30. *Lac bibere*. πλὴν κωλαγρέτου γάλα (*pecuniam*) πίνειν (*accipere*). Σφ. 724.

31. *Malum granatum enucleare*. 1. λήσεις σεαυτὸν τὰς πόλεις ἐκκοκίσας (*desertum facere*) Εἰρ. 63. 2. εἰ μὴ σιωπήσει, θενῶν σου' κκυκκιῶ (*executiam*) τὸ γῆρας (*senectus pro loquacitate*). Λυσιστρ. 364. 3. ἐκκοκκιῶ (*evellam*) σου τὰς στενοκωκύτους τρίχας. Λυσιστρ. 448.

32. *Vinum forte miscere*. οὕτω πολυφόρῳ (*gravi*) ξυγκέκραμαι (*obrutus sum*) δαίμονι. Πλουτ. 853.

33. *Bibere*. 1. οὐκ εὔ καταπιὼν (*didicisse*) Εὐριπίδην. Ἀχ. 482. 2. αὕτη γέ τοι ἐρίων τάλαντον καταπέπωκε (*absumsit*) ῥαδίως. Σφ. 1146 - 1147.

34. *Vinum fragrans bibere*. πίνεις οἶνον οὐκ ἀνθοσμίαν (*mala dicteria dicis*). Βατρ. 1150. **Allegoria.**

35. *Vappam bibere*. θυμὸν ὀξίνην πεπωκότες (irati) Σφ. 1082.
 36. *Poculum versus finem cenae implere in honorem boni genii*. μηδέποτε πίοιμ' ἄκρατον μισθὸν ἀγαθοῦ δαίμονος (numquam accipiam mercedem deo propitio). Σφ. 525.

IV. Facta hominum in universum.

1. *Detergere*. τὴν ὀργὴν ἀπομορχθεῖς (desinere). Σφ. 560.
2. *Prodere*. τόδε τὸ λαρκίδιον οὐ προδώσω (deseram) πότε. Ἀχ. 340.
3. *Occidere*. ἀποκτενῶ (transfigam sc. corbem gladio). Ἀχ. 335.
4. *Peregre abire*. ὁ νοῦς δέ σου παρὼν ἀποδημεῖ (est absens), Ἰππ. 1119 - 1120.
5. *Excipere*. χώραν τε πᾶσαν Κέκροπος, ἥ μ' ἐδέξατο. Πλούτ. 773.
6. *Balneatorem esse*. ἀλλ' εἰ ταῦτα δοκεῖ, καὶ γὰρ 'μαυτῷ βαλανεύσω (ministrabo). Εἰρ. 1103.
7. *Υδρελαίῳ augere*. γυμναστικῶς ὑγρὸν χύτλασον (malliter defunde) σεαυτὸν ἐν τοῖς στρώμασιν. Σφ. 1212 - 1213.
8. *Puteum facere*. πάλαι γέ μ' ἐφρεωρύχει (fodiebat). Λυσιστρ. 1033.

V. Religio.

1. *Sacerdos*. λεπτοτάτων λήρων ἱερεῦ (magister). Νεφ. 359.
2. *Socius thiasi*. ξυνθιασῶτα (socii) τοῦ ληρεῖν. Πλούτ. 508.
3. *Crocitare*. (de avibus voce malum ominantibus). τοῦτο μὲν, ὦ γραῦ, σαυτῇ 'κρώξας (dixisti). Λυσιστρ. 506.

VI. Mythologia.

1. *Bacchae*. ταῖ δὲ κόμαι σείονθ' ἄπερ Βακχᾶν. Λυσιστρ. 1312.
Similitudo.
2. *Tithonus*. ἄνδρα Τιθωνὸν (longa senectute minutum) σπαράττων καὶ ταραττων καὶ κυκῶν. Ἀχ. 688.

VII. Ludi.

1. *Isthmia, tentorium*. εἰς Ἴσθμια (ad coitum) σκηνὴν (cunnum) ἑμαυτοῦ τῷ πέσει καταλαμβάνω.

2. *Carcer stadii*. 1. ἄφες ἀπὸ βαλβίδων (loco) ἐμέ. Ἰππ. 1150.

2. ἀπὸ βαλβίδων (initio) περὶ τῆς ἀρχῆς ἀποδείξω τῆς ἡμετέρας. Σφ. 548 - 549.

3. *Meta stadii*. γυναῖκες ἅπερ ἀπὸ μιᾶς ὑσπλαγίδος (consensu) ἀπήλασαν τοὺς ἄνδρας. Λυσιστρ. 1000 - 1001. **Similitudo**.

4. *Linea, quae initium finemque stadii significat*. πρόβαινε νῦν, ὦ θυμέ· γραμμὴ (tempus adest) δ' αὐτῇ. Ἀχ. 483.

5. *Luctator maxillas contorquens (rudentes crassos in naves onerarias convolvere)*. οἷον δὲ κύψας ὁ κατάρατος ἐσθίει, ὥσπερ παλαιστής, παραβαλὼν τοὺς γομφίους, καὶ ταῦτα τὴν κεφαλὴν τε καὶ τὴν χεῖρὲ πῶς ὥδι περιάγων, ὥσπερ οἱ τὰ σχοινία τὰ παχέα συμβάλλοντες ἐς τὰς ὀλκάδας. Εἰρ. 33 - 37. **Similitudo**.

6. *Adversario instare et eum versare mediumque tenere*. ἄλλ' ἐπιθι καὶ στρόβει, . . . νῦν γὰρ ἔχεται μέσος (adorire verbis iam paene devictum). Ἰππ. 386 - 387. **Allegoria**.

7. *Adversarii impetus dexteris evitare corporis declinationibus*. πλευρὰν λυγίσαντος (torquentis) ὑπὸ ῥύμης οἷον μυκτὴρ μυκᾶται. Σφ. 1487 1488.

8. *Occasionem prensandi dare*. λαβὴν γὰρ ἐνδέδωκας (ansam praebuisti). Ἰππ. 847.

9. *Occasionem prensandi dare, prosternere, adversarium magno latere*. καὶ μὴ μεθῆς τὸν ἄνδρ', ἐπειδὴ σοι λαβὴν δέδωκεν (ansam praebuit)· κατεργάσει (devinces) γὰρ ῥαδίως, πλευρὰς (loquendi potestatem) ἔχων τοιαύτας. Ἰππ. 841 - 842.

10. *Medium tenere adversarium*. εὐθὺς γὰρ σε μέσον ἔχω λαβὼν (teneo) ἄφυκτον. Νεφ. 1047.

11. *Ingeniculare, humerum retorquere, prosternere*. καὶ τιν' αὐτῶν γνῶς ἀπράγμον' ὄντα καὶ κεχηνότα, καταγαγὼν ἐκ χερρῶν σου διαλαβὼν ἠγκύρισας, εἰτ' ἀποστρέψας τὸν ὦμον αὐτὸν ἐνεκολήσας (accusare et condemnare). Ἰππ. 261 - 263.

12. *Ventrem percüttere, insultare iacenti, latus apertum obdere adversario, conculcare.* ὃς μέγιστον ὄντα Κλέων' ἔπαισ' εἰς τὴν γαστέρα (*impugnari*), κοῦκ ἐτόλμησ' αὐθις ἐπεμπεδῆσ' (*impugnare*) αὐτῷ κειμένῳ (*mortuum*). Οὗτοι δ', ὥς ἅπαξ παρέδωκεν λαβὴν (*ansam praebuit*) Ὑπέρβολος, τοῦτον δείλαιον κολετρῶσ' (*ludibrio habent*) αἶψα καὶ τὴν μητέρα. Νεφ. 549 - 552.

13. *Cadere iacere.* ἀλλ' οὐδ' ἐγὼ μέντοι πεσὼν γε κείσομαι (*non sum devictus*). Νεφ. 126. **Allegoria.**

14. *Placenta, praemium* παρρηχίδα *optime pervigilantibus propositum.* 1. ἦν δ' ἀναιδείᾳ παρέλθη σ', ἡμέτερος ὁ πυραμοῦς (*praemium*). Ἰππ. 277. 2 τοῦ γὰρ τεχνάζειν ἡμέτερος ὁ πυραμοῦς (*praemium*). Θεσμ. 94.

15. *Gallos allio cibare, ut pugnatiores fiant.* 1. οὐ μὴ πρόσσει τούτοις ἐσχοροδισμένοις (*iracundis*). Ἀχ. 166. 2. οἱ Μεγαρήϊοι ὀδύναις πεφουσιγγωμένοι (*exacerbati*). Ἀχ. 526. 3. φάσκων φιλεῖν μ' ἐσχορόδισας (*exacerbasti*). Ἰππ. 946.

16. *Mordere, cristas et paleas galli rodere.* μέμνησόντων δάκνειν, διαβάλλειν, τοὺς λόφους κατεσθίειν, χῶπως τὰ κάλλαι' ἀποφαγὼν (*vicibus vehementissimis adoriens*) ἥξεις πάλιν. Ἰππ. 495 - 497.

17. *Calcar galli.* ἦν τις τῷ πατρὶ προσδραμὼν εἴπη πατάξας, αἶρε πλῆκτρον, εἰ μαχεῖ. Ὀρν. 758 - 759.

VIII. Cantus.

Concinere. 1. ἐμοὶ φρονῶν ξυνφδᾶ (*consentientia*). Ἀπ. 635. 2. χαῦτη ξυνάδει (*similis est*) χᾶτέρα ταύτῃ νόσος. Λυσιστρ. 1088.

IX. Musica.

1. *Fidibus canere.* σὺ μὲν οὐ τὸν ἐμὸν βίον εἴρηκας, τὸν τῶν πτωχῶν δ' ὑπεκρούσω (*exagitasti*). Πλουτ. 548.

2. *Male citharisare.* ὅπως μηδὲν παραχορδιεῖς (*aberres*) ὧν δεῖ σ' ἀποδείξαι. Ἐκκ. 295 - 296.

3. *Verticillus lyrae*. χήμεις αὐτῷ τότε τῆς ὀργῆς ὀλίγον τὸν κόλλοπ' (intensionem) ἀνείμεν. Σφ. 574.

4. *Tibiis concinere, modi Olympi*. δεῦρο δὴ πρόσελθ', ἵνα ξυναυλίαν κλαύσωμεν (ut lamenta misceamus) Ὀλύμπου νόμον. Ἰππ. 8 - 9. **Similitudo**.

5. *Tibiam canendo atterere*. οἵτινες γέροντας ἄνδρας . . . ἔατε καταγελαῖσθαι. . . κωφούς καὶ παρεξηλημένους (viribus fructis). Ἀχ, 679 - 681.

X. Saltatio.

Ἑμμέλεια, *saltatio tragica*. ἀπολῶ γὰρ αὐτὸν ἐμμελείᾳ κονδύλου (ictu colaphi). Σφ. 1503.

XI. Poesis.

Electra fratris cincinnum agnoscens in tragoedia. νῦν οὖν Ἡλέκτραν κατ' ἐκείνην ἥδ' ἡ κωμῳδία ζητοῦσ' ἦλθ', ἥν που 'πιτύχη θεαταῖς οὕτω σοφοῖς (sc. quam fuerunt ii, qui Daetalsibus plauserunt) γνώσεται γάρ, ἥνπερ ἴδη, τᾶδελεφροῦ τὸν βέστρουχον. Νεφ. 534 - 536. **Similitudo**.

XII. Scena.

1. *Chorus*. μούξεκοψε τοὺς χοροὺς (dentes) τοὺς προσθίους. Βατρ. 547 - 548.

2. *Secundas partes agere*. ὅταν ἤδη 'γὼ διαπραξάμενος παραδῶ σοι δευτεριάζειν (deinde ea uti). Ἐκκλ. 634.

XIII. Ars fusorum aeris.

Ex aere liquefacto formare. 1. V. XXXI, 3. 2. V. II, 1.

XIV. Ars ceroplastarum.

E cera liquefacta fingere. V. XXXI, 3.

XV. Pictura.

Tinctura purpurae. περιαλουργός (obrutus) τοῖς κακοῖς
'Αχ. 856.

XVI. Ars liquariorum.

1. *Scobis.* παραπρίσματ' (subbilitates) ἐπῶν. Βατρ. 881.
2. *Conglutinare.* V. XX, 3.
3. *Struere, compingere, conglutinare.* ταυτὶ μὰ τὴν Δῆ-
μητρά μ' οὐκ ἐλάνθανεν τεκταινόμενα τὰ πράγματ', ἀλλ' ἠπιστάμην
γομφούμεν' αὐτὰ πάντα καὶ κολλώμενα (scio, quae res in me ma-
chinentur). 'Ιππ. 461 - 463.
4. *Curvaturam rotae curvare, tornare, conglutinare.* V.
XXXI, 3.

XVII. Ars ferraria.

1. *Follibus fabrilibus ignem accendere, ferrum tundere.*
καὶ ταῦτ' ἐφ' οἷσιν ἐστὶ συμφυσώμενα (colloqui) ἐγὼ δ' ἐπὶ γὰρ τοῖς
δεδεμένοις χαλκεύεται (de captivis agitur). 'Ιππ. 468 - 469.
2. *Malleo contundere.* καὶ ξυγκροτοῦσιν (constituunt) ἄνδρες
αὐτ' ἐκείθεν αὖ. 'Ιππ. 471.

XVIII. Ars textrina.

1. *Filum conglomerare.* εἴμ' ἐπὶ τὸν Κλέων', ὅς αὐτοῦ τήμε-
ρον ἐκπηγιεῖται (extricabit) ταῦτα. Βατρ. 577 - 578.
2. *Texere.* ἀλλὰ ταῦθ' ὕφηναν (machinatae sunt) ἡμῖν, ἄν-
δρες, ἐπὶ τυραννίδι. Λυσιστρ. 630.
3. *Subtexere telae tramam.* ἀπολούμεθ' ἄλλως τὴν ὁδὸν προ-
φορουμένῳ (ultro citroque cursitantes). 'Ορν. 4.

XIX. Vestificina.

1. *Consuere.* οἶδ' ἐγὼ τὸ πρᾶγμα τοῦθ' ὅθεν πάλαι καττύεται
(concitur). 'Ιππ. 314.

2. *Vestem pannis versis reficere*. Εὐπολις μὲν τὸν Μαρικᾶν πρῶτιστος παρῆλκυσεν ἐκστρέψας (commutans) τοὺς ἡμετέρους Ἰπ-πέας κακὸς κακῶς. Νεφ. 553 - 554.

XX. Ars Medicinae.

1. *Ungere*. ὑπάλειψον εἰρήνην (da pacem) τῷ φθαλμῷ ταχύ. Ἀχ. 1029.

2. *Oleum ex lanae flocculo paulatim auribus instillare*. οὐκ ἀπολαύεις πλὴν τοῦθ' ὃ φέρεις ἀκαρῇ, καὶ τοῦτ' ἐρίῳ σοι ἐνστάζουσιν κατὰ μικρὸν αἶλ, τοῦ ζῆν ἐνεχ', ὥσπερ ἔλαιον. Σφ. 701-702. **Similitudo**.

3. *Incubus, febris, strangulare, suffocare (incubare, conglutinare)* φησὶν τε μετ' αὐτοῦ τοῖς ἡπιάλοις ἐπιχειρῆσαι πέ-ρυσιν καὶ τοῖς πυρετοῖσιν (philosophi miseri, Socratis discipuli), οἱ τοὺς πατέρας τ' ἡγχον (exagitabant) νύκτωρ καὶ τοὺς πάππους ἀπέπνιγον (excruciabant), κατακλινόμενοι (irritantes) τ' ἐπὶ ταῖς κοίταις ἐπὶ τοῖσιν ἀπράγμοσιν ὑμῶν ἀντωμοσίας καὶ προσκλήσεις καὶ μαρτυρίας ξυνεκόλλων (machinabantur), ὥστ' ἀναπηδᾶν δειμαί-νοντας πολλοὺς ὡς τὸν πολέμαρχον. Σφ. 1037 - 1042.

XXI. Bellum.

1. *Bellum*. ἀδρὸς ὁ πόλεμος (certamen) ἔρχεται. Βατρ. 1099.

2. *Bellum gerere*. ὁ βορέας ὁ μέγας ἐπεστρατεύσατο (ingruit). Σφ. 1124.

3. *Opem ferre*. ὦ τύμπανα καὶ κύφωνες οὐκ ἀρήξετε. Πλουτ. 477.

4. *Medus invadens*. κάμοι γὰρ ἀρτίως ἐπεστρατεύσατο Μῆδός τις ἐπὶ τὰ βλέφαρα νυστακτῆς ὕπνος. Σφ. 11 - 12. **Similitudo**.

5. *Militare*. ἐστρατευμένοι (exercitati) γάρ εἰσι. Βατρ. 1113.

6. *Miles levis armaturae, militare*. οἱμοι κακοδαίμων, ψι-λὸς αὖ στρατεύσομαι (barba abrasa ibo in concionem mulierum). Θεσμ. 232. **Allegoria**.

7. *Arma*. εὖοπλος γὰρ εἶ (bene vasatus es) Ἀχ. 592.

8. *Missili ferire*. 1. διακοσίαισι βουσὶν ὑπερηκόντισα (*superavi*). Σφ. 659. 2. ὑπερακοντίζεις (*exsuperas*) σύ γ' ἤδη Νικίαν ταῖς μηχαναῖς. Ὀρν. 363. 3. ἐν' οἱ θεοὶ τοὺς Γηγενεῖς ἀλαζονευόμενοι καθυπερηκόντισαν (*superarunt*). Ὀρν. 824 - 825. 4. κλέπτων δὲ τοὺς βλέποντας ὑπερηκόντισεν (*superat*). Πλουτ. 666.

9. *Sagittas mittere*. νομίζων ἐκτετοξεῦσθαι (*ad finem vergere*) βίον. Πλουτ. 34.

10. *Sagittis configere*. ῥηματίοισιν καινοῖς αὐτὸν καὶ διανοίαις κατατοξεύσω (*devincam*). Νεφ. 943 - 944.

11. *Muros turresque aedificare*. ἐποίησε τέχνην μεγάλην ἡμῖν κάπύργωσ' οἰκοδομήσας (*magnifico genere poesis*) ἔπεσιν μεγάλαις, Σφ. 749 - 750.

12. *Propugnaculum, scutum, telum*. τάδε κέκτημαι πρόβλημα (*praesidium*) κακῶν, σκευὴν βελέων (*periculorum*) ἀλεωρήν (*munimentum*). Σφ. 615.

13. *Aries*. οὕκουν ἂν . . . ἐς τὴν θύραν κριηδὸν ἐμπέσοιμεν. Λυσιστρ. 307 - 309. **Similitudo**.

14. *Pugnam navalem facere*. 1. κακοῖς τοσούτοις ναυμαχεῖν (*conflictare*) ὁσημέραι. Σφ. 478. 2. κύσθω (*cunnus pro scorto*) λεοντῇν ναυμαχεῖν (*stuprum facere*) ἐνημμένον. Βατρ. 430.

15. *Delphinas erigere et lembum appellere*. καὶ πρὶν ἐκείνον προϊκέσθαι σοῦ, πρότερον σὺ τοὺς δελφίνας μετεωρίζου καὶ τὴν ἄκατον παραβάλλου (*tu prior illum aggredere*). Ἰππ. 761 - 762. **Allegoria**.

16. *Tropaeum ponere*. μόνος γὰρ ὁ θεὸς οὗτος οἶδ' ὅτι τροπαῖον ἂν στήσαιτο (*profligaturum esse*) τῶν ταύτης τρόπων. Πλουτ. 452 - 453.

17. *Coronare victorem*. ὃ πολλοῖς τοὺς πρεσβυτέρους ἤθεσι χρηστοῖς στεφανώσας (*qui decorasti*). Νεφ. 957.

XXII. Res publica.

1. *Principem esse*. ἥπερ μόνη (sc. ἀναίδεια) προστατεῖ (*res omnium gravissima est*) ῥητόρων. Ἰππ. 323.

2. *Demarchus*. δάκνει με δήμαρχός (*cimex*) τις ἐκ τῶν στρωμάτων. Νεφ. 37.

3. *Popularis*. ὁ λάρκος δημότης (*proprium*) ὅδ' ἔστ' ἐμός.
'Αχ. 333.

4. *Plebiscitum*. μὴ πατεῖν τὰ τοῖν θεοῖν ψηφίσματα (*leges*).
Σφ. 377 - 378.

5. *Nota nummi*. ἰδιοὶ τινές σου, κόμμα καινόν (*dei novi*).
Βατρ. 890.

6. *Nummus adulterinus*. ἔοικε δ' εἶναι τοῦ πονηροῦ κόμμα-
τος (*homo pravus*). Πλουτ. 862.

7. *Diiudicare*. τὰς ἐντὸς εἴκοσιν γὰρ ἐκδικάζομεν (*comprimi-
mus*) 'Εκκλ. 984.

XXIII. Venatio.

1. *Venator*. θηρατὰ (*investigator*) λόγων φιλομούσων. Νεφ.
358.

2. *Canis institutor, canem instigare, insultare ferae*.
εἶνα γινώσκης τὸν τιθασευτήν (*corruptorem*)· καὶ θ' ὅταν οὗτός γ'
ἐπισίξῃ (*instigaverit*), ἐπὶ τῶν ἐχθρῶν τιν' ἐπιρρύξας (*instigans*),
ἀγρίως αὐτοῖς ἐπιπηδᾷς (*insultas*). Σφ. 704 - 705.

3. *Odorari feram*. 1. οἱ δ' ὥσφροντο (*conspexerunt*) πρε-
σβῦταί τινες. 'Αχ. 179. 2. κατὰ σοῦ τὴν ψῆφον ἰχνεύων (*quaerens*).
'Ιππ. 808. 3. εἰά νυν ἰχνεύε (*investiga*). Θεσμ. 663.

4. *Olere odorari feram*. ἤδη γὰρ ὄζειν (*esse*) ταδὶ πλειό-
νων καὶ μειζόνων πραγμάτων μοι δοκεῖ, καὶ μάλιστ' ὀσφραίνομαι
(*animadverto*) τῆς 'Ιππίου τυραννίδος. Λυσιστρ. 616 - 619.

5. *Laqueus*. σκανδάληθρ' (*insidias*) ἱστὰς ἐπῶν. 'Αχ. 687.

6. *Retia speculari*. ἐγὼ δ' ἔστηκα λινοπτώμενος (*quietus*).
Εἰρ. 1178.

7. *Venando nancisci*. ἀ δ' οὐ κερτήμεθα, μίμησις ἤδη ταῦτα
συνθηρεύεται (*assequitur*). Θεσμ. 155 - 156.

XXIV. Piscatio.

1. *Piscem arundine extrahere*. 1. ζητῆτόν μ' ἐκκαλαμαῖσθαι
(*retrahere*) Σφ. 381. 2. τῇ γλώττῃ τὸ τριώβολον ἐκκαλαμαῖται
(*extrahit*). Σφ. 609.

2. *Piscator, qui thynnus e scopulis observat.* καπὸ τῶν πετρῶν ἄνωθεν τοὺς φόρους θυννοσκοπῶν (*expectanes*). Ἰππ. 313.

3. *Thynnus pungere.* εἶτα δ' εἰπόμεθα θυννάζοντες (*pungentes*) εἰς τοὺς θυλάκους. Σφ. 1087.

XXV. Res equaria et equorum certamen.

1. *Pullus equinus.* ἃ δὲ πῶλοι ταὶ κόραι παρ τὸν Εὐρώταν ἀμπάλλοντι πυκνὰ ποδοῖν. Λυσιστρ. 1308 - 1310. **Similitudo.**

2. *Equitare certatim.* 1. ὅτε κελητίσαι (*stuprare*) 'κέλευον. Σφ. 501. 2. οὐκοῦν κελητίσεις (*stupras*), ὅταν Φαίδραν ποιῇς. Θεσμ. 153.

3. *Equorum pernicitas (fulgor).* ἀλλά τις ὥκεια Μουσάων φάτις οἷάπερ ἵππων ἀμαρυγὰ (*fulgor sensu metaphorico pernitas*). Ὀρν. 924 - 925. **Similitudo.**

4. *Auriga.* αἰγίδος ἡνίοχος (*domina*), πολιοῦχος Ἀθάνα. Νεφ. 602.

5. *Habena.* 1. ὡς ἐγὼ τούτῳ παραδώσω τῆς Πυκνὸς τὰς ἡνίας (*curam*). Ἰππ. 1107 - 1109. 2. μὴ παραλαβοῦσαι τῆς πόλεως τὰς ἡνίας (*imperium*). Ἐκκλ. 466.

6. *Moderari equum.* οἰκείως Μουσῶν στόμαθ' (*os pro Musis*) ἡνιοχήσας (*regens*). Σφ. 1022.

7. *Frena concutere.* γλῶσσ' ἀνελίσσομένη φθονερούς κινουῖσα χαλινούς (*obtrectans*). Βατρ. 827.

8. *Praetervehi et currum confringere.* παρελαύνων (*suprans*) τοὺς ἀντιπάλους τὴν ἐπίνοιαν ξυνέτριψεν (*amisit*). Σφ. 1050.

9. *Locus, quo equi se volutant.* συσκευδᾶν πολλὰς ἀλινδήθρας (*tricas*) ἐπῶν. Βατρ. 904.

XXVI. Pecuaria.

1. *Pascere.* 1. αὐται βόσκουσι (*alunt*) σοφιστάς. Νεφ. 331. 2. οὐδὲν δρῶντας βόσκουσ' (*alunt*) ἀργούς. Νεφ. 334. 3. τὸν αὐτὸν ἄρ' ἐμοὶ βουκολεῖς (*colis*) Σαβάζιον. Σφ. 10. 4. τούτων εἰκοσιν ἄνδρας βόσκειν (*victum praeberere*) εἰ τις προσέταξεν ἐκάστη.

Σφ. 708. 5. ἐγώ σ' ἀπέκληνον ἄει, βόσκειν (alere) ἐθέλων. Σφ. 719 - 720. 6. κάτω κάρα ρίψας με βουκολήσεται (colet). Εἰρ. 153. 7. πορνοδοσκοῦσ' (lenocinium faciunt) ὥσπερ ἡμεῖς οἱ βροτοί. Εἰρ. 849. 8. πάνυ τοίνυν χρὴ ῥύγχος βόσκειν (alere) σε τὸ λοιπόν. Ὅρν. 479. 9. τίς ἄν ποτ' ἤλπισ' . . . γυναῖκας, ἃς ἐβόσκομεν (alebamus) κατ' οἶκον κατὰ μὲν ἄγιον ἔχειν βρέτας. Λυσιστρ. 259 - 262. 10. βόσκει (alit) δ' οἰκέτας. Λυσιστρ. 1204. 11. βουκολεῖν (curare) ἐθέλει τὸν δήμιον. Ἐκκλ. 81. 12. βοσκήσομεν (alemus) ὑμᾶς. Ἐκκλ. 599.

2. *Pasci*. 1. οὐ γὰρ ἀξίως . . . γηροδοσκοῦμεθ' (alimur) ὑφ' ὑμῶν. Ἀχ. 677 - 678. 2. ἐν τᾷγορᾷ γὰρ κρινόμενος ἐβοσκόμην (alebar). Ἴππ. 1258.

3. *Pascere, pasci*. ἐμοὶ γὰρ ἀνὴρ ἀπέθανεν . . . παιδάρια πέντε καταλιπὼν, ἀγὼ μόλις στεφανηπλοκοῦσ' ἐβοσκον (alebam) . . . τέως μὲν οὖν ἀλλ' ἡμικᾶκως ἐβοσκόμην (vitam sustentabam). Θεσμ. 446 - 449.

4. *Pabulum*. αἰθὴρ, ἐμὸν βόσκημα (alimentum). Βατρ. 892.

5. *Pinguitudo*. λέγειν ζητῶ τι πάλαι μέγα καὶ λαρινὸν (magnificum) ἔπος τι. Ὅρν. 465.

6. *Vacca, in quam taurus non saluit*. οἶκοι δ' ἀταυρώτη (casta) διάξω τὸν βίον. Λυσιστρ. 217.

7. *Uber*, ὃ πόλι φίλη Κέκροπος, . . . χαῖρε λιπαρὸν δάπεδον, οὗθαρ (pars optima) ἀγαθῆς χθονός. Ἀποσπ. 110.

8. *Taurus*. ἐβλεψε γοῦν ταυρηδὸν ἐγκύψας κάτω. Βατρ. 804.
Similitudo.

9. *Jugum*. παρθένον, ἄζυγα κόρην (virginem). Θεσμ. 1139.

10. *Bigae*. 1. ζεύγος (par) πριάμενος ἐμβάδοιν. Ἴππ. 872. 2. εἰάν δὲ ζεύζυγον (socium) λάβω τινά. Πλουτ. 945.

11. *Balare*. τὰ δὲ συγκύψανθ' ἅμα βληχᾶται (fleunt). Σφ. 570.

XXVII. *Apium cultus*.

1. *Apis*. V. XXVIII, 8.

2. *Examen*. 1. μέγα γάρ τι θεῶν κινεῖται σμῆνος (chorus) αἰοιδῆς. Νεφ. 297. 2. ἐσμός (turba) γυναικῶν οὕτοσι θύρασιν αὖ βοηθεῖ. Λυσιστρ. 353.

3. *Apis in floribus sedens*. δωροδόχοισιν ἐπ' ἄνθεσιν ἱζων (dona expectans, sc. Cleon). Ἰππ. 403.

4. *Prata carpere*. ἵνα μὴ τὸν αὐτὸν Φρυνίχῳ λειμῶνα (poemata) Μουσῶν ἱερὸν ὀφθείην δρέπων (imitans). Βατρ. 1299-1300.

5. *Apibus fumo enecatis favos eximere*. 1. καθείρξας αὐτὸν βλίττεις (excrucias). Ἰππ. 794. 2. ὁ δ' ἀπέβλισε (spoliavit). θοίμάτιόν μου. Ὅρν. 498.

6. *Nidus vesparum, apibus fumo enecatis favos eximere*. θέλω ἔγὼ σωφρόνως καθῆσθαι, ἥν μή τις ὥσπερ σφηκιὰν βλίττη με κἄρεθίζῃ. Λυσιστρ. 474 - 475. **Similitudo**.

7. *Favos eximere*. ἐξελεῖν (spoliare) ἡμῶν μενοινῶν πρὸς βίαν τάνθρηνια (divitias). Σφ. 1080.

8. *Mel*. V. XXIX, 3.

XXVIII. Hortorum agrorumque cultus.

1. *Plantis serere*. 1. ἔπειτα παῖδας χρὴ φυτεύειν (generare) κἄκτρέφειν. Σφ. 1133. 2. παῖδας ἐφύτευσας (generasti) ὅτι χειροτεχνικωτάτους. Σφ. 1276.

Florere. 1. οὕτως ἦνθησεν (clarus erat) ἐκεῖνος. Ἰππ. 530. 2. ταῦτα γὰρ ἀνθεῖ (laudantur) διὰ τουτουσὶ τοὺς ἀνοήτους, Νεφ. 897 - 898. 3. ὅτ' ἐγὼ τὰ δίκαια λέγων ἦνθουν (laudabar). Νεφ. 962. 4. τοῖς αἰδοίοισι δρόσος καὶ χνοῦς ὥσπερ μήλοισιν ἐπήνθει (erat). Νεφ. 978. 5. εὐανθῆς (fortis) ἐν γυμνασίοις διατρίψεις. Νεφ. 1001. 6. καὶ τοῦτο τοῦπιχώριον ἀτεχνῶς ἐπανθεῖ (inest), τὸ «τί λέγεις σύ» Νεφ. 1173 - 1174. 7. ἔτι πολιώτεραι δὴ αἶδ' ἐπανθοῦσιν (carent) τρίχες. Σφ. 1064 - 1065. 8. πολὺς δ' ἀμφὶ τὰς γένυας ἀφρὸς ἦνσει (erat). Λυσιστρ. 1257.

3. *Deflorescere (volare)*. τὰ δ' ἄλλ' ἀπανθήσαντα πάντ' ἀπέπτετο (evanuerunt). Ἐκκλ. 1121.

4. *Flos*. ἡδύ σου τοῖσι λόγοις σῶφρον, ἔπεστιν ἄνθος (suavitas). Νεφ. 1025.

5. *Calyx*. Σταθερὰ δὲ κάλυξ (forma) νεαρᾶς ἥβης. Ἀποσπ. 467.

6. *Germinare*. 1. βρύων (redundans) μελίτταις καὶ προβά-

τοις. Νεφ. 45. 2. ἔβλασεν (natus est) Ἔρως ὁ ποθεινός. Ὅρν. 696.
3. τοιαῦτ' ἀπ' αὐτῶν βλαστάνει (nascuntur) βουλευματα. Λυσι-
στρ. 416.

7. *Germen*. Λατοῦς χρυσώπιδος ἔρνος (filia). Θεσμ. 321.

8. *Germen (apis)*. Κύπριδος ἔρνος (filia), μέλιττα Μουσης.
'Εκκλ. 973.

9. *Malum, florere*. τὸ τρυφερόν . . . τοῖς μήλοις (papillis)
ἐπανθεῖ (inest). 'Εκκλ. 901 - 904.

10. *Fruges legere, fecunditas*. ἀμέργει (spolias) τῶν ξένων
τοὺς καρπίμους (opulentiores). Ἰππ. 326.

11. *Urtica*. ἀπὸ τῆς ὀργῆς τὴν ἀκαλήφην (asperitatem) ἀφε-
λίσθαι. Σφ. 884.

12. *Sulcos ducere*. ἐγὼ δ' ἀλοκίζειν (lineam ducere) ἐδεόμην
τὸ χωρίον. Σφ. 850.

13. *Sulcus*. 1. V. XXXI, 30. 2. τουτὶ τὸ ῥῶ μοχθηρόν . . .
ποῖαν αὖλακα (lineamentum). Θεσμ. 781 - 782.

14. *Serere*. σπείρεται (est) γὰρ τοῦτ' ἐκεῖ τὸ σπέρμ' (genus
hominum). Ὅρν. 110 - 111.

15. *Serere, non crescere*. καταπρούδοτε καινοτάταις σπεί-
ραντ' (praedicantur) αὐτόν, ἃς ὑπὸ τοῦ μὴ γνῶναι καθαρῶς ὑμᾶς
ἐποιήσατ' ἀναλδεῖς (irritum esse). Σφ. 1044 - 1045.

16. *Metere*. μέλλω γέ τοι θερίδδεν (convasare, sc. Aristopha-
nes de sycophanta, quem Boeotus auferre vult, sicuti de vase
loquitur). 'Αχ. 948.

17. *Segetes secare, spicus arefacere*. κᾶτ' ἀνὴρ ἔδοξεν εἶ-
ναι, τ'ἀλλότριον ἀμῶν θέρος (aestas sensu metonymico: seges,
haec sensu metaphorico: victoria a Demosthene Sphacteriae
reportata), νῦν δὲ τοὺς στάχους ἐκείνους, οὓς ἐκεῖθεν ἤγαγεν, ἐν ξύλῳ
δήσας ἀφαύει κάποδόσθαι βούλεται (alludit iis, quae a Cleone
Pyli facta sunt, praecipue Spartanis Sphacteriae captis, quos
Cleon in vicula coniectos fame et miseriis excruciauit, quo
citius se redimi curent). Ἰππ. 392 - 394. **Allegoria.**

18. *Frumentum terere*. 1. ἀπολεῖ μ' ἀλοῶν (in urbem cir-
cumducens) ἄνθρωπος ἐξ ἐωθινοῦ. Θεσμ. 2. 2. μητέρ' ἠλόησεν
(verberavit). Βατρ. 149.

19. *Deglubere, acus.* ἀλλ' ἐσμέν αὐτοὶ νῦν γε περιπτισμένοι (soli sumus, nondum peregrini adsunt)· τοὺς γὰρ μετοίκους ἄ-
χυρα (partem delerrimam) τῶν ἀστῶν λέγω. Ἀχ. 507 - 508.

XXIX. Vitium cultura.

1. *Vitem amputare.* στρατηγούς κλαστάσεις (constringes).
Ἰππ. 166.

2. *Racemulus.* ἐπιφυλλίδες (exigui) ταῦτα' ἐστὶ καὶ στωμύλ-
ματα. Βατρ. 92.

3. *Sapa (mel).* ἀντὶ σιραίου (rigidi mores) μέλιτος (clemen-
tia) μικρὸν τῷ θυμιδίῳ παραμίξας. Σφ. 878.

4. *Vappa.* ὀξίνην (morosum) Ὑπέρβολον. Ἰππ. 1304.

5. *Vinum ex uvis acerbis et immaturis confectum.* δει-
νὸν γὰρ οὕτως ὀμφακίαν (acerbum) πεφυκέναι τὸν θυμόν. Ἀχ.
352 - 353.

6. *Vitis arbustiva.* τὸν Σέλλου τοῦτον τὸν ψευδαμάμαξον (men-
dacem). Σφ. 325 326.

XXX. Mercatus.

Socius mercatoris. τὸν ξυνέμπορον (sodalem) τῇσδε τῆς χο-
ρείας. Βατρ. 397.

XXXI. Navigatio.

1. *Navis.* περὶ τῆς πόλεως γὰρ ἐστὶ τοῦ σκάφους (salus) ὅλου.
Σφ. 29.

2. *Carina.* λέγε νυν ἀνύσας τι τὴν τρόπιν (ab initio) τοῦ πράγ-
ματος. Σφ. 30.

3. *Statumina navis (cuvaturam rotae curvare, tornare, conglutinare, e cera liquefacta fingere, panem rotundare, ex aere liquefacto formare).* δρυόχους (exordium) τιθέναι δράματος ἀρχάς. κάμπτει δὲ νέας ἀψίδας ἐπῶν, τὰ δὲ τορ-
νεύει, τὰ δὲ κολλομελεῖ, καὶ γνωμοτυπεῖ κἀντονομάζει καὶ κηροχυ-
τεῖ καὶ γογγύλλει καὶ χοανεύει (operosa verba fingit). Θεσμ. 52-57.

4. *Columbarium navis, circu promontorium flectere, navale observare, lorum, quo remus circumligatur.* ἄνθρωπος, ναύφαρκτον (navis sensu synecdochico: columbarium navis, hoc sensu metaphorico: oculus immensus) βλέπεις, ἡ περὶ ἄκραν κάμπτων νεώσοικον σκοπεῖς; ἄσκωμ' ἔχεις που περὶ τὸν ὀφθαλμὸν κάτω (Dicaeopolis allegorice de persona comica βασιλέως ὀφθαλμοῦ, Pseudartabae loquitur, qui immensum oculum in media fronte depictum coriumque barbae instar persona dependentem habebat). 'Αχ. 95 - 97. **Allegoria.**

5. *Naves pice illinere.* ἱκανὸν γὰρ αὐτὴν πρότερον ὑπεπίττουν (stuprābam) χρόνον. Πλουτ. 10 93.

6. *Remex, gubernaculum tenere, prorae custodem et ventorum speculatorem esse, gubernare.* ἔφασκεν ἐρέτην χρῆναι πρῶτα γενέσθαι, πρὶν πηδαλίοις ἐπιχειρεῖν, καὶ τ' ἐντεῦθεν προρατεῦσαι καὶ τοὺς ἀνέμους διαθρῆσαι, καὶ τα κυβερνᾶν αὐτὸν ἑαυτῷ (comaediae meditatione opus est). 'Ιππ. 541-544. **Allegoria.**

7. *Navigare.* 1. τῷ πτέρυγι ποῖ ναυστολεῖς (volas); 'Ορν. 1229. 2. εἴαν τι πολλὰ πολλάκις πάθω ὑπὸ τοῖνδε τοῖν κασαλβάδοιν δεῦρ' ἐσπλέων. 'Εκκλ. 1105 - 1106.

8. *Remigare.* πῶς οὖν δικωπεῖν ἀμφοτέρας (ambas comprimere) δυνήσομαι. 'Εκκλ. 1091.

9. *Navem remis propellere.* τὴν νύχθ' ὅλην ἤλαυνέ (agitavit) μ' ἐν τοῖς στρώμασιν. 'Εκκλ. 39.

10. *Lata parte remi (non acie) fluctus ferire.* τί . . . πλατυγίζεις (frustra tumultuaris). 'Ιππ. 830.

11. *Fluctus remorum ictu strepentes.* οἶον ῥοθιάζουσ' (vorant cum strepitu) 'Αχ. 807.

12. *Tranquillitas maris.* οἱ δ' εὐθέως τὰ πρόσωπα διεγαλήνισαν (serenum facere). 'Ιππ. 646.

13. *Ventus secundus.* 1. V. III, 8. 2. ἔτι γὰρ νῦν οὐρία (prosperē) θεῖτε. Λυσιστρ. 530. 3. τρέχει νῦν κατὰ τοὺς κόρακας ἐπουρίσας (ruens). Θεσμ. 1226.

14. *Vela in altum dare, aquarum strepitus, remus.* τούτων οὖν οὐνεκα ὅτι σωφρονικῶς κούκ ἀνοήτως ἐσπηδήσας (incipiens) ἐφλυάρει, αἵρεσθ' αὐτῷ πολὺ τὸ ῥόθιον (plausum), παραπέμψατ' ἐφ'

ἐνδεκα κώπαις (quam honestissime comitamini), θόρυβον χρηστὸν ληναίτην. Ἰππ. 544 - 547.

15. *Fluctus pedetentim litori appropinquans, qui tempestatem instantem significat.* ὁ Παφλαγὼν οὕτως προσέρχεται, ὠθῶν κολόκυμα (iram). Ἰππ. 691 - 692.

16. *Navis sentinam trahens, sentinam observare.* καὶ γὰρ, εἰάν τι παραχαλᾷ, τὴν ἀντλίαν φυλάξω (si locum nocendi dabis, aberam). Ἰππ. 434. **Allegoria.**

17. *Agnum nigrum immolare, procella eruptura.* ἄρν' ἄρνα μέλαιναν, παῖδες, ἐξενέγκατε· τυφῶς γὰρ ἐκβαίνειν παρασκευάζεται (animum advertite, nam certamen magnum incipit). Βατρ. 847 - 848. **Allegoria.**

18. *Extremos funes laxare, ventus remittens.* τοὺς τερθροῦς παρίει, τὸ πνεῦμ' ἔλαττον γίγνεται (paria tecum vult facere). Ἰππ. 440 - 441. **Allegoria.**

19. *Rudentes crassos in naves onerarias convolvere.* V. VII, 5.

20. *Pedem veli laxare, ventus, qui nominatur caecias.* ἄθρει, καὶ τοῦ ποδὸς παρίει (intende animum)· ὡς οὗτος ἤδη καίχιας ἢ συκοφαντίας πνεῖ (accusaris). Ἰππ. 436 - 437.

21. *Vela contrahere, ventus lenis et placidus.* μὴ πρὸς ὀργὴν ἀντιλέξεις, ἀλλὰ συστείλας, ἄκροισι χρώμενος τοῖς ιστίοις, εἴτα μᾶλλον μᾶλλον ἄξεις, καὶ φυλάξεις, ἥνικ' ἂν τὸ πνεῦμα λείον καὶ καθιστηκὸς λάβῃς (primum leniter, deinde sedata adversarii ira ferociter aggredere). Βατρ. 998 - 1004.

22. *Vela contrahere, se fluctibus secundis ventis impulsis committere.* ἐγὼ δὲ συστείλας (arripiens) γε τοὺς ἀλλᾶντας εἴτ' ἀφήσω κατὰ κῦμ' ἐμαυτὸν οὖριον (bonnis auspiciis certamen incipiam), κλάειν σε μακρὰ κελεύσας. Ἰππ. 432 - 433.

23. *Vela submittere.* ἀλλ' ὕφεσθε τοῦ τόνου (submissiore voce loquimini). Σφ. 337.

24. *Vela submittere, ventus.* ὑφέσθαι (desinere) μοι δοκεῖ. τὸ ληκύθιον γὰρ τοῦτο πνεύσεται (nocebit) πολὺ. Βατρ. 1220-1221.

25. *Navem appellere.* ἐπὶ τραπέζης κειμένη, ὀκέλοι (axsit). Ἀχ. 1158 - 1159.

26. *Vavem puppi appellere*. ἦν πως πρύμναν ἀνακρούσῃται (retro se convertat) πληγείς ταῖς εἰρεσιώναις. Σφ. 399.

27. *Retro inhibere navem*. ἀτὰρ τὸ δεῖνα δεῦρ' ἐπανάκρυσσαι (retrorsus gradum flecte) πάλιν. Ὅρν. 648.

28. *Litus arenosum*. ὥς μου τὸν θῖνα (cor profundum) ταραττεῖς. Σφ. 696.

29. *Oop!* (signum remigationis finem faciendi) ὥοπ (desine). Ὅρν. 1394.

30. *Portus (sulcus)*. βορέα σῶμα (corpus pro homine) πελάζων ἀλίμενον (immensam) αἰθέρος αὔλακα (altitudinem) τέμνων. Ὅρν. 1399 - 1400.

XXXII. Natura.

a. Naturae proprietates in universum.

1. *Plani campi*. V. e, 2.

2. *Dumetum*. τὴν λόχμην πολλὴν φορεῖς (hispidus es). Λυσιστρ. 800.

3. *Rupes*. κρημνοὺς (verba sonantia) ἐρείπων καὶ ξυνωμότας λέγων. Ἰππ. 628.

4. *Commisurae saxorum, Charybdis*. παῖε παῖε τὸν πανοῦργον . . . καὶ φάραγγα (rapacem) καὶ Χάρυβδιν ἀρπαγῆς (latronem maximum). Ἰππ. 247 - 248.

b. Bestiae.

1. *Bestia*. ὑφ' οἷων θηρίων (hominibus feris) γαστρίζομαι. Ἰππ. 273.

2. *Nidificare, ova excludere*. γλαῦκες (noctua nummo impressa pro nummo) ὑμᾶς οὔποτ' ἐπιλείψουσι Λαυρεωτικαί, ἀλλ' ἐνοικήσουσιν ἔνδον, ἐν τε τοῖς βαλαντίοις ἐννεοττεύσουσι (inerunt) καὶ κλέψουσι μικρὰ κέρματα (numerus nummorum angebatur). Ὅρν. 1106 - 1108.

3. *Pullos (ex ovis ortos) nutrire*. ἐξ ἧς ἐννεοττοτροφῆθης (educatus es). Νεφ. 999.

4. *Ala*. καῖστ' ἐκ γυναικῶν εὐπτέρων (*superbis*) τῶν Κοισύρας. Νεφ. 800.

5. *Volare conari*. (*sicuti pulli avium*). φλυαρεῖς καὶ πτερυγίζεις (*frustra strepis*). Πλουτ. 575.

6. *Alas tendere, cornua iactare*. ἀνωρτάλιζες κάκερουτίας (*vanam de temet ipso persuasionem habebas*). Ἰππ. 1344.

7. *Volare*. 1. ἡ ψυχὴ μου πεπότῃται (*assurgit*). Νεφ. 319. 2. ὁ νους πέττεται (*est*) τὴν νύκτα περὶ τὴν κλεψύδραν. Σφ. 93. 3. ἀνεπτόμεθ' (*profecti sumus*) ἐκ τῆς πατρίδος ἀμφοῖν τοῖν ποδοῖν. Ὅρν. 35. 4. φροῦδος ἀμπτάμενος (*properans*) ἔβχ. Λυσιστρ. 106. 5. ἐφ' ἕτερον ἂν πέτοιτο (*abibit*). Ἐκκλ. 899. 6. V. XXVIII, 3.

8. *Lambere*. σὺ δ' ἀνδρὺς ἐκπεπληγμένου . . . γνοῦς ἀπολάψεις (*emunge*) ὃ τι πλεῖστον δύνασαι ταχέως. Νεφ. 810-812.

9. *Rodere*, i. μή τις λαθὼν σου περιτράγη (*spoliet*) τὰ χρυσία. Ἀχ. 258. 2. αὐτὸς δ' ὁ Κλέων ὁ κεκραξιδάμας μόνον ἡμᾶς οὐ περιτρώγει (*adoritur*). Σφ. 596. 3. σὺ δὲ τῆς ἀρχῆς ἀγαπᾶς τῆς σῆς τοὺς ἀργελόφους περιτρώγων (*fruens*). Σφ. 672. 4. τοῦ κύκλου παρέτρωγον (*ademerunt*) ὑφ' ἀμαρτωλίας. Εἰρ. 415. 5. τοὺς μισθοὺς τῶν ποιητῶν ῥήτωρ ὧν εἶτ' ἀποτρώγει (*comminuit*). Βατρ. 367.

10. *Mordere*, i. δῆξομαῖρ' (*ulciscar*) ὑμᾶς ἐγώ. Ἀχ. 325. 2. οὐδὲν βλέπουσιν ἄλλο πλὴν ψήφῳ δακεῖν (*nocere*). Ἀχ. 376. 3. τοῦτ' ἔδακε (*perturbavit*) τὸν πόρπακα τὸν Κλεωνύμου (*ansa clypei Cleonymi pro Cleonymo*). Ἰππ. 1372. 4. δακνόμενος (*excruciat*) ὑπὸ τῆς δαπάνης. Νεφ. 12-13. 5. οὐ γὰρ δάκνει (*laborare de aliqua re*) σ', ὅταν δέη τίμιον πρίασθαι. Σφ. 253. 6. δάκνων (*crucians*) σεαυτὸν καὶ τὸν ἀπολογούμενον. Σφ. 778. 7. κοῦκ ἀναδύομαι, δάκνειν (*vituperare*) δάκνεσθαι (*vituperari*) πρότερος. Βατρ. 860-861. **Similitudo**.

11. *Morsus*. ἀλλ' οὐκ ἔνεστι συκοφάντου δῆγματος (*contra denunciationem*). Πλουτ. 885.

12. *Mus agressis*. ὅκκ' ἐσθάλητε, τὼς ἀρουραῖοι μύες πάσσακι τὰς ἄγλιθας ἐξορύσσετε. Ἀχ. 762-763. **Similitudo**.

13. *Crabro pungens*. τὸ πρόσωπον ἅπαν καὶ τὼφθαλμῷ κεν-

τούμενος ὥσπερ ὑπ' ἀνθρηνῶν ὑπὸ τῶν γνωμῶν ἀπολεῖται. Νεφ. 946 - 947. **Similitudo.**

14. *Anguis vernationem exuens*. γελῶ μᾶλλον ἢ τὸ γῆρας ἐκδύς (effugiens) ἐκφυγῶν τὴν ἀσπίδα (clypeus pro bello). 'Ορν. 335 - 336.

15. *Serpere*. ὁ πόλεμος ἐρπέτω (progrediatur). 'Ιππ. 673.

16. *Aper dentem exacuens*. ἀμέ δ' αὖ Λεωνίδας ἄγεν ἄπερ τῶς κάπρως θάγοντας, οἶῶ, τὸν ὀδόντα. Λυσιστρ. 1254 - 1256. **Similitudo.**

17. *Dentes exacuere*. ἡνίχ' ἂν ὀξυλάλου παρίδῃ θήγοντος ὀδόντας (se accigentis) ἀντιτέχνου. Βατρ. 815 - 816.

18. *Leonis catulus et leo*. οὐ χρὴ λέοντος σκύμνον (iuvenem ambitiosum) ἐν πόλει τρέφειν. μάλιστα μὲν λέοντα (virum ambitiosum) μὴ 'ν πόλει τρέφειν. Βατρ. 1431 - 1432

c. Ea, quae a terra stirpibus continentur.

1. *Arbor (ver), germinare (hiems), folia deperdere*. ἔστι γὰρ δένδρον (homo) πεφυκὸς ἔκτοπόν τι, καρδίας ἀπωτέρω, Κλεώνυμος, χρήσιμον μὲν οὐδέν, ἄλλως δὲ δειλὸν καὶ μέγα. τοῦτο τοῦ μὲν ἥρος (pace) αἰ βλαστάνει (bene se habit) καὶ συκοφαντεῖ, τοῦ δὲ χειμῶνος (bello) πάλιν τὰς ἀσπίδας φυλλορροεῖ (amittit). 'Ορν. 1473 - 1481.

2. *Quercus et platanus*. V. e, 2.

3. *Folium*. ἀντήκασ' αὐτὸν πάρνοπι τὰ θρία (floccos) τοῦ τρίβωνος ἀποβεβληκότι. Σφ. 1311 - 1312.

4. *Stipes*. ἦκετον δ' ἔχοντε πρέμνον (fundamentum) πράγμα-τος πελωρίου. 'Ορν. 320.

5. *Juncus acutus*. κοῦκ ἀνήσω πρὶν ἂν σχοῖνος αὐτοῖσιν ἀντεμπαγῶ ὀξύς. 'Αχ. 230 - 231. **Similitudo.**

d. Ignis.

1. *Uri*, κάομαι (iratus sum) τὴν καρδίαν. Λυσίστρ. 8.

2. *Incendi*. ὅπως ἂν ἀνὴρ ἐπιτυφῇ (cupidus sit) μάλιστά μου. Λυσιστρ. 221.

3. *Ardere*. μανιάσιν φλέγων (furens) λύσσαις. Θεσμ. 680.

4. *Calefieri*. αἶ κε μὴ θαλφθῇ (*decipitur*) λόγοις. Ἰππ. 210.

5. *Liquefieri*. τήκομαι (*tabesco*) μὲν πάλαι. Σφ. 317-318.

e. Aqua.

1. *Fons*. κοσμήσας τραγικὸν λῆρον, θαρρῶν τὸν κρουνὸν (*verborum copiam*) ἀφίει. Βατρ. 1005.

2. *Fluvius* (*per planos campos impetu ruens (et radicibus quercus et platanos vehens)*). εἶτα Κρατίνου μεμνημένος, ὃς πολλῶ ρεύσας ποτ' ἐπαίνῳ διὰ τῶν ἀφελῶν πεδίῳν ἔρρει, καὶ τῆς στάσεως παρασύρων ἐφόρει τὰς δρυς καὶ τὰς πλατάνους καὶ τοὺς ἐχθροὺς προθελύμνους (*de Cratini arte comica, qua omnes suos adversarios devicit*). Ἰππ. 526-528.

3. *Irrigare*. οὐδὲ κατάρδων (*laudibus demulcens*), ἀλλὰ τὰ βέλτιστα διδάσκων, Ἀχ. 658.

4. *Defluere*. ἄθροι καταρρέοντες (*concurrentes*). Ἀχ. 26.

f. Ea, quae caelo apparent.

1. *Ver hiems*. V. c, 1.

2. *Lucere*. ἄρ' ἐξέλαμψε (*manifestum est*) τῶν γυναικῶν ἡ τρυφή. Λυσιστρ. 387.

3. *Lucere* (*pultem facere*). οὐδ' εἰ Κλέων γ' ἔλαμψε (*inclaruit*) τῆς τύχης χάριν, αὖθις τὸν αὐτὸν ἄνδρα μυττωτεύσομεν (*contundemus*). Σφ. 62-63.

4. *Lux*. 1. ὦ ταῖς ἱεραῖς φέγγος (*decus*) Ἀθήναις. Ἐκκλ. 1319.

2. ἀναβοάσομαι τὸν εὐπαιδα καὶ μέγα βροτοῖσι φέγγος Ἀσκληπιόν. Πλουτ. 639-640.

5. *Fulgor*. V. XXV, 3.

6. *Aura*. πολέμου μετάρτροπος αὔρα (*vices*). Εἰρ. 945.

7. *Nubes*. στρούθων νέφος (*multitudo*) ἀρθέν. Ὅρν. 578.

8. *Tempestas*. 1. ὥσπερ εἰ χειμῶν ἄρα ὀρνιθίας ἐς τὴν ἀγορὰν ἐλήλυθας. Ἀχ. 876-877. **Similitudo**. 2. τῆς πόλεως χειμαζομένης (*calamitatibus vexari*) ἄρχων καταδωροδοκεῖται. Βατρ. 361.

Ventus clarus et vehemens, qui terram simul et maria perturbat. ἔξειμι γάρ σοι λαμπρὸς ἤδη καὶ μέγας καθιείς, ὁμοῦ τα-

ράττων τήν τε γῆν καὶ τὴν θάλατταν εἰκῇ. Ἰππ. 430 - 431. **Similitudo.**

10. *Turbo, circias.* καὶ γενναίως πρὸς τὸν Τυφῶ χωρεῖ καὶ τὴν ἐριώλην (*adorire Cleonem violentum*). Ἰππ. 512.

11. *Fulminare, tonare.* ἐντεῦθεν ὀργῇ Περικλέης οὐλύμπιος ἤστραπτ', ἐβρόντα (*iracundus erat*). Ἀχ. 530 - 531,

12. *Tonitrus.* ὁ δ' ἄρ' ἐνδον ἐλασίβροντ' (*exclamantia*) ἀναρρηγνύς Ἰππ. 626.

13. *Grando.* ἀπὸ τῶν χαλαζῶν (*impetus*) δ', ὦ πονήρ' Εὐριπίδην, ἄπαγε σεαυτὸν ἐκποδῶν. Βατρ. 852 - 853.

ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΟΝ ΜΕΡΟΣ

Ἄν θεωρήσωμεν τὰ μεταφορικὰ σχήματα τοῦ Ἀριστοφάνους ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἱστορίαν τοῦ πολιτικοῦ, τὴν ποιητικὴν καὶ τὴν ῥητορικὴν, καὶ παραβλέπωμεν αὐτὰ πρὸς τὰ μεταφορικὰ σχήματα τῶν τριῶν μεγάλων ἑλληνικῶν τραγικῶν, παρατηροῦμεν τὰ ἀκόλουθα.

Ὡς οἱ τρεῖς τραγικοὶ ἐκπροσωποῦσιν ἰδιαιτέρας περιόδους τῆς ἱστορίας τῶν Ἀθηνῶν, ὁ μὲν Αἰσχύλος τὴν τῶν περσικῶν πολέμων, ὁ δὲ Σοφοκλῆς τὴν τοῦ Περικλέους, ὁ δὲ Εὐριπίδης τὴν τοῦ Κλέωνος καὶ τῆς ἀχαλινώτου δημοκρατίας, οὕτω καὶ ὁ Ἀριστοφάνης οὐ μόνον ἐν τῇ ἐκλογῇ τῆς ὕλης τῶν κωμῳδιῶν του καὶ ἐν τῷ σκοπῷ αὐτῶν ἀλλὰ καὶ ἐν τοῖς μεταφορικοῖς σχήμασιν ἀποδεικνύεται ποιητῆς τῆς ἐποχῆς τῆς ἀκρατήτου δημαγωγίας καὶ καταπτώσεως. Ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην ἀρκεῖ νὰ παρατηρήσῃ τις τὰ μεταφορικὰ σχήματα τὰ ἐκ τῆς μαγειρικῆς, τοῦ φαγητοῦ καὶ ποτοῦ λαμβανόμενα, ἅπερ παρὰ τοῖς τραγικοῖς δὲν εὐρίσκονται. Ἡ μὲν ὑψηλὴ Μοῦσα τῆς ἑλληνικῆς τραγωδίας μετὰ μεγάλης δυσκολίας τὰς ἀγοραίας ἐκφράσεις συγχωρεῖ, ἡ δὲ κωμικὴ εὐκολώτατα· ἀλλ' εἶναι ἀναμφισβήτητον, ὅτι ὁ ἀναλόγως μέγιστος ἀριθμὸς τῶν εἰρημένων μεταφορικῶν σχημάτων παρ' Ἀριστοφάνει

καὶ τοῦ Σοφοκλέους. Παρ' Ἀριστοφάνει ἀποτελοῦσιν ἡ συνέκδοχὴ καὶ ἡ μετωνυμία περίπου τὸ ὄγδοον μόνον τῶν μεταφορικῶν σχημάτων τῆς ἀναλογίας, οὐ μόνον ἄρα ὁ νοῦς τῶν δραμάτων του ἀλλὰ καὶ ἡ ἀριθμητικὴ σχέσις τῶν διαφόρων μεταφορικῶν σχημάτων του ἀποδεικνύουσιν, ὅτι μεταξὺ τῶν τεσσάρων ἀττικῶν δραματικῶν ἡ μὲν φαντασία τούτου εἶναι μεγίστη, ὁ δὲ διαλογισμὸς ἐλάχιστος. Τὸ αὐτὸ τεκμηριοῦσιν καὶ ὁ ἀριθμὸς, τὸ μέγεθος καὶ ἡ χρωματικὴ μῆξις τῶν συμπλεγμάτων, τῶν ἐξ ὁμοιοτρόπων μεταφορικῶν σχημάτων συνισταμένων, περὶ ὧν κατωτέρω θὰ πραγματευθῶμεν, ἅτινα ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον παρὰ τῷ Αἰσχύλῳ καὶ Ἀριστοφάνει διαπρέπουσιν, παρὰ δὲ τῷ Εὐριπίδῃ ὡς μιμήσεις τῆς αἰσχυλείας τέχνης καταδεικνύονται. Τὸ γεγονός, ὅτι παρ' Εὐριπίδῃ τὰ μεταφορικὰ σχήματα τῆς ἀναλογίας καὶ ἐν τῇ χρονολογικῇ ἐπαλληλίᾳ τῶν δραμάτων καὶ ἐντὸς τῶν κατ' ἰδίαν δραμάτων ἐναλλάξ ὅτε μὲν συχνότερον ὅτε δὲ σπανιώτερον προφαίνονται, τεκμηριοῖ *τὴν αἰὲ χαλαρομένην φαντασίαν τοῦ Εὐριπίδου*, ἐν ᾧ τὸ συμμετρικὸν ὡς πρὸς τοῦτο παρ' Αἰσχύλῳ, Σοφοκλεῖ καὶ Ἀριστοφάνει ἀποδεικνύει *τὴν συμμέτρως ἐνεργοῦσαν δύναμιν τῆς φαντασίας των*.

* Ἄν δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν, ὅτι τὰ μεταφορικὰ σχήματα τῆς ἀναλογίας ἀποτελοῦσι *τὴν πλαστικὴν τῆς ποιήσεως* καὶ ἡ χρωματικὴ μῆξις τῶν συμπλεγμάτων ἐξ ὁμοιοτρόπων μεταφορικῶν σχημάτων τῆς ἀναλογίας συνισταμένων *τὴν πολυχρωμίαν τῆς ποιήσεως*, τότε εἶναι ὁ Αἰσχύλος καὶ ὁ Ἀριστοφάνης προφανῶς οἱ πλαστικώτατοι καὶ πολυχρωμικώτατοι. Ὁ δὲ Εὐριπίδης εἶναι ἔνεκα τοῦ μεγίστου διαλογισμοῦ του ὁ φιλοσοφικώτατος — ὡς καὶ οἱ ἀρχαῖοι αὐτὸν ὠνόμασαν —, ὁ ἀληθινὸς « σκηνικὸς φιλόσοφος », ἐνῷ παρὰ Σοφοκλεῖ ἡ πλαστικὴ καὶ ἡ πολυχρωμία ἐκ τῆς φαντασίας προερχόμεναι τῷ διαλογισμῷ ἰσορροποῦσιν. Ἐν τῇ ἐλληνικῇ ἀρχιτεκτονικῇ καὶ ἀγαλματοποιίᾳ τὸ πλαστικὸν πνεῦμα κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ Περικλέους ἐνισχύεται ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐποχὴν τῶν περσικῶν πολέμων, ἐν ᾧ τὸ αὐτὸ χαλαροῦται ἐπὶ τοῦ Κλέωνος καὶ τῆς δημαγωγίας ἐν σχέσει πρὸς τὸν αἰῶνα τοῦ Περικλέους. Ἐν τῇ ποιητικῇ τὸναντίον τὸ πλαστικὸν πνεῦμα χαλαροῦται παρὰ Σοφοκλεῖ ἐπὶ Περικλέους παραβαλλόμενον πρὸς τὸ τοῦ Αἰσχύλου, ὅστις ἔζη ἐν τῇ ἐποχῇ τῶν περσικῶν πολέμων ἐν ᾧ τὸ αὐτὸ πνεῦμα ἐνισχύεται παρ' Εὐριπίδῃ ἐπὶ τοῦ Κλέωνος

ὡς αἰσχυλεία μίμησις, καὶ παρ' Ἀριστοφάνει ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ ἀκμάζοντι ὡς ἐκδήλωσις αὐτοτελοῦς πνεύματος ὡς πρὸς τὸν Σοφοκλέα, ὅστις ἤκμαζεν ἐν τῇ ἐποχῇ τοῦ Περικλέους. Τουτέστι παρὰ τοῖς Ἑλλησι δεικνύει ἡ δρᾶσις τοῦ πλαστικοῦ πνεύματος τοῦτο μὲν ἐν τῇ ἀρχιτεκτονικῇ καὶ ἀγαλματοποιίᾳ τοῦτο δὲ ἐν τῇ ποιητικῇ ἀντίστροφον πορεῖαν, διότι ἐφ' ὅσον αὕτη ἐν τῇ ἀρχιτεκτονικῇ καὶ ἀγαλματοποιίᾳ ἐνισχύεται, ἐπὶ τοσοῦτον ἐν τῇ ποιητικῇ χαλαροῦται, καὶ ἐφ' ὅσον ἐν τῇ ἀρχιτεκτονικῇ καὶ ἀγαλματοποιίᾳ χαλαροῦται, ἐπὶ τοσοῦτον ἐν τῇ ποιητικῇ ἐνισχύεται.

Ἡ συνεκδοχὴ καὶ ἡ μετωνυμία εἶναι ἀπόρροια τοῦ διαλογισμοῦ, ἀλλ' ὁ διαλογισμὸς εἶναι συνάμα αὐτὴ ἡ διανοητικὴ ἐνέργεια, δι' ἧς ὁ δραματικὸς δημιουργεῖ τὴν δρᾶσιν, τὴν σύγκρουσιν τῶν χαρακτήρων καὶ τὴν καταστροφὴν, συνελόντι εἰπεῖν, πλάττει τὸ δραματικόν. Τοῦτο δὲ διασαφηνίζει τὸ γεγονός, ὅτι τὰ δύο ῥηθέντα μεταφορικὰ σχήματα παρὰ τοῖς τέσσαρσι δραματικοῖς ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐν τῷ διαλόγῳ, τῷ πεδίῳ τούτῳ τῆς δράσεως καὶ τῆς δραματικῆς πλοκῆς ἀπαντῶσιν, τουτέστιν, ὅτι ἡ συνεκδοχὴ καὶ ἡ μετωνυμία εἶναι τὰ ὅπλα τοῦ διαλόγου. Τὰ ὅπλα ταῦτα παρ' Αἰσχύλῳ δὲν εἶναι μὲν τόσον πολυάριθμα ὅσον παρὰ Σοφοκλεῖ, ἀλλὰ ἔνεκα τῆς τόλμης τῆς ἐν ταῖς ἐκφράσεσιν ἐνούσης γίνονται ὀξύτερα, παρ' Εὐριπίδῃ εἶναι πολυαριθμότερα καὶ ὀξύτατα, ἐν ᾧ παρ' Ἀριστοφάνει ἥκιστα πολυάριθμα καὶ ὀξεία φαίνονται.

Ἐν τῇ μετωνυμίᾳ καὶ τοῖς μεταφορικοῖς σχήμασι τῆς ἀναλογίας εὐρίσκεται ἡ συγχώνευσις δύο ἢ περισσοτέρων μετωνυμιῶν ἢ μεταφορικῶν σχημάτων τῆς ἀναλογίας εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν, ἀνηκόντων εἰς ἓν μεταφορικὸν σχῆμα, ὅπερ ἡμεῖς σύμπλεγμα ἐξ ὁμοιοτρόπων μεταφορικῶν σχημάτων συνιστάμενον ὀνομάζομεν. Π. χ. λέγεται παρ' Αἰσχύλῳ Ἰκ. 671 « βύβλου δὲ καρπὸς οὐ κρατεῖ στάχυν » ἥτοι βύβλου καρπὸς ἀντὶ τῶν Αἰγυπτίων καὶ στάχυς ἀντὶ τῶν Ἀργείων, τουτέστι, δύο μετωνυμίαι εἰς τὴν κατηγορίαν τοῦ ἀνθρώπου ἀνήκουσαι εἰς ἓν σχῆμα μεταφορικὸν συγχωνεύονται· παρ' Ἀριστοφάνει Ἑκκλ. 1 - 3 « ὦ λαμπρὸν ὄμμα τοῦ τροχηλάτου λύχνου . . . γονάς τε γὰρ σὰς καὶ τύχας δηλώσομεν » ἡ γέννησις καὶ ἡ τύχη συμπεριλαμβάνονται ὡς μεταφοραί, τουτέστιν, ὡς δύο μεταφορικὰ σχήματα τῆς ἀναλογίας ἀνήκοντα εἰς τὴν κατηγορίαν τοῦ ἀνθρώπου. Τοιοῦτον

σύμπλεγμα ἐξ ὁμοιοτρόπων μεταφορικῶν σχημάτων θὰ ᾗτο καὶ ἐν τῇ συνεκδοχῇ δυνατόν, ἀλλὰ παρὰ τοῖς τέσσαρσι δραματικοῖς δὲν παρατηρεῖται, καὶ ἐν αὐτῇ τῇ μετωνυμίᾳ σπανίως μόνον ἀπαντᾷ, τουτέστι, ἅπαξ παρ' Αἰσχύλῳ (1), παρ' Εὐριπίδῃ πεντάκις (2); παρὰ Σοφοκλεῖ καὶ Ἀριστοφάνει οὐδ' ἅπαξ, ἐν ᾧ ἐν τοῖς μεταφορικοῖς σχήμασι τῆς ἀναλογίας συχνότατα. Ὑπάρχουσι περιπτώσεις, καθ' ἃς δύο ἢ περισσότεραι συνεκδοχαὶ ἢ μετωνυμίαι ἢ μεταφορικὰ σχήματα τῆς ἀναλογίας εἰς διαφόρους κατηγορίας ἀνήκοντα συγχωνεύονται εἰς ἓν σχῆμα μεταφορικόν, καὶ τοῦτο πολυχρωμικὸν σύμπλεγμα ἐξ ὁμοιοτρόπων μεταφορικῶν σχημάτων συνιστάμενον ὀνομάζομεν. Π. χ. λέγεται παρ' Εὐριπίδῃ Τρω. 1331 - 1332· «ὅμως δὲ πρόφρε πόδα σὸν ἐπὶ πλάτας Ἀχαιῶν» ὁ πούς ἀντὶ τοῦ ἀνθρώπου καὶ ἡ κώπη ἀντὶ τοῦ πλοίου, τουτέστι, δύο συνεκδοχαὶ ἐκ διαφόρων κατηγοριῶν εἰς ἓν σχῆμα μεταφορικόν συμπεριλαμβάνονται — ἡ μὲν ἐκ τῆς κατηγορίας τοῦ ἀνθρώπου ἡ δὲ ἐκ τῆς ναυτιλίας· παρ' Εὐριπίδῃ Ἑκ. 129-131 «τὰ δὲ Κασάνδρας λέκτρ' οὐκ ἐφάτην τῆς Ἀχιλείας πρόσθεν θήσειν ποτὲ λόγχης» λέγεται ἡ κλίνη ἀντὶ τῆς γυναικὸς καὶ ἡ αἰχμὴ τοῦ δόρατος ἀντὶ τοῦ μαχητοῦ, τουτέστι, δύο μετωνυμίαι ἐκ διαφόρων κατηγοριῶν εἰς ἓν σχῆμα μεταφορικόν συγχωνεύονται — ἡ μὲν ἐκ τῆς κατηγορίας τοῦ ἀνθρώπου ἡ δὲ ἐκ τῆς τοῦ πολέμου· παρ' Ἀριστοφάνει Ὀρν. 1399 - 1400 «βορέα σῶμα πελάζων ἀλίμενον αἰθέρος αὔλακα τέμνων» ὁ λιμὴν καὶ ἡ αὔλαξ ὡς μεταφοραί, τουτέστι, δύο μεταφορικὰ σχήματα τῆς ἀναλογίας ἐκ διαφόρων κατηγοριῶν εἰς ἓν σχῆμα μεταφορικόν συμπεριλαμβάνονται — τὸ μὲν ἐκ τῆς κατηγορίας τῆς ναυτιλίας τὸ δὲ ἐκ τῆς κηπουρικῆς καὶ γεωργίας. Τὸ πολυχρωμικὸν σύμπλεγμα ἐξ ὁμοιοτρόπων μεταφορικῶν σχημάτων συνιστάμενον ἀπαντᾷ δις μόνον ἐν τῇ συνεκδοχῇ καὶ μετωνυμίᾳ, δηλαδὴ παρ' Εὐριπίδῃ ἅπαξ ἐν τῇ συνεκδοχῇ καὶ ἅπαξ ἐν τῇ μετωνυμίᾳ ἐν ταῖς δύο ἀνωτέρω ῥηθείσαις περικοπαῖς (3), ἐν ᾧ τὸ αὐτὸ σύμπλεγμα

(1) Ἰκ. 671 (δρα ἐν τῷ συγγράμματί μου «Beiträge» κ. τ. λ. Aeschylus, B. I. 41).

(2) Ἰππ. 154, Τρω. 346 - 347, 826-831, Ἰκ. 579, Ἡρακλ. 275-276 (ἴδε «Beiträge» Euripides, B. I. 76; VIII. 30, 32, 10, 9).

(3) Τρω. 1331-1332, Ἑκ. 129-131 (βλέπε «Beiträge» Euripides, A. I. 13; B. I. 59).

ἐν τοῖς μεταφορικοῖς σχήμασι τῆς ἀναλογίας ἀρκούντως συχνότερον ἀπαντᾷ.

Ἄν ἡ συνεκδοχὴ καὶ τὸ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας ἢ ἡ μετωνυμία καὶ τὸ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας ἢ ἡ συνεκδοχὴ, μετωνυμία καὶ τὸ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας ἐν συναφῆς μεταφορικὸν σχῆμα ἀποτελῶσιν, τότε γίνεται σύμπλεγμα ἐκ διαφόρων σχημάτων συνιστάμενον. Π. χ. λέγεται παρ' Ἀριστοφάνει Σφ. 1022 «οἰκείων Μουσῶν στόμαθ' ἡνιοχῆσας» τὸ στόμα ὡς συνεκδοχὴ ἀντὶ τῶν Μουσῶν καὶ ἡ ἡνιοχία τοῦ ἵππου ὡς μεταφορὰ ἀντὶ τῆς κυβερνήσεως· παρ' Ἀριστοφάνει Ἰππ. 1372 «τοῦτ' ἔδακε τὸν πόρπακα τὸν Κλεωνύμου» λέγεται ἡ λαβὴ τῆς ἀσπίδος τοῦ Κλεωνύμου ὡς μετωνυμία ἀντὶ τοῦ Κλεωνύμου καὶ ἡ δῆξις ὡς μεταφορὰ ἀντὶ τῆς συγχύσεως· παρ' Εὐριπίδῃ Ἑκ. 1025-1027 «ἀλίμενόν τις ὡς ἐς ἄντλον πεσὼν λέχριος ἐκπισεῖ φίλας καρδίας, ἀμέρσας βίου» λέγεται ὁ ἄντλος ὡς συνεκδοχὴ ἀντὶ τῆς θαλάσσης, ἡ καρδία ὡς μετωνυμία ἀντὶ τῆς ζωῆς καὶ ὁ λιμὴν ὡς παραβολή. Τοιαῦτα συμπλέγματα εὐρίσκονται παρ' Αἰσχύλῳ δεκαεπτάκις, δηλαδὴ συνεκδοχὴ καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας ἅπαξ, μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας δεκαεξάκις (1) παρὰ Σοφοκλεῖ πεντάκις μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας (2)· παρ' Εὐριπίδῃ τριακοντάκις καὶ ἅπαξ, δηλαδὴ συνεκδοχὴ καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας δεκάκις, μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας εἰκοσάκις, συνεκδοχὴ, μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας ἅπαξ (3)· παρ' Ἀριστοφάνει ἐπτάκις, δηλαδὴ συνεκδοχὴ

(1) Συνεκδοχὴ καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας· Ἰκ. 1007· μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας· Προμ. 7-8, Ἑπτ. 52-53, 62-64, 122-123, 415-416, 448, 497-498, 838-839, Πέρσ. 406-407, Ἀγ. 42-67, 437-439, 717-749, 1115-1116, 1309, 1356-1357, 1417-1418 (ἴδε «Beiträge» σελ. 171).

(2) Αἰ. 651, Οἰ. Τ. 706, Ἀντ. 30, Τραχ. 507-508, 914 (ἴδε «Beiträge», σελ. 171).

(3) Συνεκδοχὴ καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας· Ἰππ. 1224, Ὀρ. 171, 302, 1269, Φοιν. 699, 834-835, 1380, Ἑλ. 667, 1452, Ἡλ. 138· μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας· Ρῆσ. 431, 446, Μηδ. 641-642, 673, Ἰππ. 153-154, Ἀνδρ. 471, Τρω. 44, 671, Ἑκ. 1210, Ὀρ. 36, Φοιν. 1281, Ἰκ. 449, Ἡρακλ. 822, 834, Ἰων. 64, Ἑλ. 192, Ἡλ. 1155. Ἰφ. Τ. 1346, Ἰφ. Αὐ. 960, Ἀποσπ. 524· συνεκδοχὴ, μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας· Ἑκ. 1025-1027 (ἴδε «Beiträge» σελ. 171).

καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας τρίς, μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας τετράκις (1).

Παρ' Ἀριστοφάνει Ὅρν. 924 - 925 « ἀλλὰ τις ὠκεῖα Μουσάων φάτις οἰάπερ ἵππων ἀμαρυγὰ » λέγεται ἡ λαμπηδὼν ὡς μεταφορὰ ἀντὶ τῆς ταχύτητος καὶ ἡ ταχύτης τῶν ἵππων ὡς παραβολή, τῆς ταχύτητος ἄρα χρήσις γίγνεται ὡς διφυοῦς μεταφορικοῦ σχήματος τῆς ἀναλογίας, πρῶτον ὡς μεταφορᾶς, δεύτερον τῆς μεταφορικῆς αὐτῆς ἐννοίας ὡς μέρους τῆς παραβολῆς. Τοῦτο τὸ τολμηρὸν μεταφορικὸν σχῆμα, ἐξ οὗ τὸ μοναδικὸν τοῦτο παράδειγμα εὗρομεν, διπλῆς ἀναλογίας μεταφορικὸν σχῆμα ὀνομάζομεν.

Οὐχ ἦττον τολμηρὸν εἶναι τὸ διπλοῦν μεταφορικὸν σχῆμα, ἐν ᾧ γίγνεται χρήσις τῆς συνεκδοχικῆς ἢ μετωνυμικῆς ἐννοίας λέξεώς τινος ὡς μεταφορικοῦ σχήματος τῆς ἀναλογίας. Π.χ. λέγεται παρ' Εὐριπίδῃ Φοιν. 1380-1381 « κάπροι δ' ὅπως θήγοντες ἄγρίαν γένυν ξυνῆψαν », ἦτοι ἡ σιαγὼν ὡς συνεκδοχὴ ἀντὶ τοῦ ὀδόντος καὶ ὁ τοὺς ὀδόντας τρίζων κάπρος ὡς παραβολή, ἡ σιαγὼν ἄρα ἀντὶ δύο διαφόρων μεταφορικῶν σχημάτων τίθεται, πρῶτον ὡς συνεκδοχή, δεύτερον ἡ συνεκδοχικὴ ἐννοία ἐκείνης ὡς μέρος τῆς παραβολῆς· παρ' Αἰσχύλῳ Πέρσ. 821 - 822 « ὕβρις γὰρ ἐξανθοῦς ἐκάρπωσε στάχυν ἄτης, ὅθεν πάγκλαυτον ἐξαμαῖ θέρος » λέγεται τὸ θέρος ὡς μετωνυμία ἀντὶ τῆς σπορᾶς, καὶ ἡ σπορὰ ὡς μεταφορὰ ἀντὶ τῆς λύπης, τὸ θέρος ἄρα ἀντὶ δύο διαφόρων μεταφορικῶν σχημάτων τίθεται, πρῶτον ὡς μετωνυμία, δεύτερον ἡ μετωνυμικὴ ἐννοία ἐκείνου ὡς μεταφορά. Τοιαῦτα διπλᾶ μεταφορικὰ σχήματα εὐρίσκομεν παρ' Αἰσχύλῳ τετράκις, δηλαδὴ τὴν χρήσιν τῆς συνεκδοχικῆς ἐννοίας ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας ἅπαξ, τὴν χρήσιν τῆς μετωνυμικῆς ἐννοίας ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας τρίς (2)· παρὰ Σοφοκλεῖ ἅπαξ, δηλαδὴ τὴν χρήσιν

(1) Συνεκδοχὴ καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας. Σφ. 1022 (ἴδε Α. III. 4· C. XXV. 6), Ὅρν. 1106-1108 (βλέπε Α. V. 2· C. XXXII. 6, 2), Βατρ. 430 (ᾧρα Α. I. 5· C. XXI. 14. 2)· μετωνυμία καὶ μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας· Ἴππ. 1372 (ᾧρα Β. I. 6· C. XXXII. 6. 10. 3), Εἰρ. 335-336 (ᾧρα Β. III. 1. 1. C. XXXII. 6. 14), Ὅρν. 1399-1400 (ᾧρα Β. I. 1· C. XXXI. 30), Λυσιστρ. 3 (ᾧρα Β. I. 5· C. III. 31. 2).

(2) Τὸ συνεκδοχικὸν νόημα ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας Ἀγ. 1618· μετωνυμικὸν νόημα ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας Πέρσ. 821-822, Ἰκ. 635-336, Ἀγ. 1655 (ᾧρα « Beiträge », σελ. 172).

τῆς συνεκδοχικῆς ἐννοίας ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας (1)·
παρ' Εὐριπίδῃ ἐξάκις, δηλαδὴ τὴν χρῆσιν τῆς συνεκδοχικῆς ἐννοίας
ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας ἅπαξ, τὴν χρῆσιν τῆς μετωνυ-
μικῆς ἐννοίας ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας πεντάκις (2)·
παρ' Ἀριστοφάνει δίς, δηλαδὴ ἅπαξ τὴν χρῆσιν τῆς συνεκδοχικῆς
ἐννοίας καὶ ἅπαξ τὴν τῆς μετωνυμικῆς ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς
ἀναλογίας (3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συγγράμματα περὶ μεταφορικῶν σχημάτων πραγματευόμενα,
ἅπερ ἐν τῷ πρώτῳ μέχρι τῶν συμβολῶν δὲν μνημονεύονται.

(Συγγράμματα, ἅτινα ἔλαβον ὑπ' ὄψιν ἀστερίσκῳ ἐσήμηνα).

* *Bergaigne, A*: Quelques observations sur les figures de
rhétorique dans le Rig-Veda. Mémoires de la société de lin-
guistique de Paris. Tome IV, fascicule II, 1880. Σελ. 96-137.

* *Bergaigne, A*: La syntaxe des comparaisons védique.
Mélanges Rénier. Σελ. 75-101.

* *Blümner, H*: Die Metapher bei Herodotos. Neue Jahr-
bücher f. Phil. u. Päd., 1891.

(1) Αἷ. 140 (δρα «Beiträge» σελ. 172).

(2) Τὸ συνεκδοχικὸν νόημα ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας Φοιν. 1380-1381·
τὸ μετωνυμικὸν νόημα ὡς συνεκδοχικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας Μηδ. 1281-1282,
Φοιν. 326-330, Ἰων. 1094-1095, Βάκχ. 1026-1027, Ἀποσπ. 423 (δρα «Beiträge»,
σελ. 172).

(3) Τὸ συνεκδοχικὸν νόημα ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀναλογίας Ἀχ. 95-97
(δρα Α. VI· C. XXXI. 4)· τὸ μετωνυμικὸν νόημα ὡς μεταφορικὸν σχῆμα τῆς ἀνα-
λογίας Ἰππ. 392-394 (δρα Β. V· C. XXXIII. 17).

* *Blümner, H*: Studien zur Geschichte der Metapher im Griechischen. Erster Theil: Ueber Gleichniss und Metapher in der attischen Komoedie. Leipsig, Teubner, 1891.

* *Bussenius, O*: De Valerii Flacci in adhibendis comparationibus usu. Dissert. Lubecae, 1872.

* *Corack*: Bild und Gleichniss in ihrer Bedeutung für Lessing's Stil. Progr. Danzig, 1869.

* *Dahlgren*: De Aeschyli metaphoris et similitudinibus a re navali deductis commentatio. Dissert. Stockholm, 1875.

* *Dannehl, G*: De tropis. Particula I. De translationum, metonymiae, synecdoches apud poetas aevi Augusti usu. (In exemplum adhibita sunt Catulli, Tibulli, Propertii, Horatii carmina, Ovidii Metam. L. I-VI, Vergilii Eclogae, Georg. L. I-II, Aeneid. L. I-III). Dissert. Halis Saxonum, 1868.

* *Degenhardt, E*: Die Metapher bei den Vorläufern Moliere's (1612-1654). Dissert. Marburg, 1886.

Eppelin: Über die Vergleichen bei Vergil. 1862.

* *Franke, G*: De Tib. Silii Italici Punicorum tropis. Dissert. Monasterii Guestfalorum, 1889.

* *Gelbing, H*: De C. Valerii Flacci tropis et figuris. Dissert. Marburgi Cattorum, 1878.

Goldmann, Fr: Über die poetische Personification bei Plautus. II. Progr. Halis Saxonum, 1877.

Goodwin: The similes of Apollonius Rhodius. John Hopkins University Circulars. IX. 1890.

* *Gorter, H*: De interpretatione Aeschyli metaphorarum. Dissert. Lugduni-Batavorum, Brill, 1889.

Henkel, H: Das Goethe'sche Gleichniss. III. Progr. Halle a. d. S. 1886.

* *Herzer, G*: Metaphorische Studien zu griechischen Dichtern. I. Die auf «Unglück und Verwandtes» berüglichen Metaphern und Bilder bei den Tragikern. Progr. Zweibrücken, 1884.

* *Hirzel, A*: Gleichnisse und Metaphern im Rigveda in culturhistorischer Hinsicht zusammengestellt und verglichen

mit den Bildern bei Homer, Hesiod, Aeschylus, Sophocles und Euripides. Zeitschr. f. Vöckerpsych. u. Sprachwissensch. XIX, 1889. Σελ. 276-313, 347-415.

* *Hornbostel, W*: Die Gleichnisse bei Vergil. Progr. Ratzeburg, 1870.

* *Hundt, G*: De M. Annaei Lucani comparationibus. Dissert. Cothenis Anhaltinorum, 1886.

* *Itzinger, Fr*: Index der in Ciceros Rede für Milo enthaltenen Metaphern und Angabe des Wandels der Wortbedeutung. Progr. Budweis, 1888.

Jeep: De forma comparationum apud Vergilium grammatica. Progr. Holzminden, 1826.

* *Krause, K*: De P. Papinii Statii comparationibus epicis. Dissert. Halis Saxonum, 1871.

* *Kröhnert, R*: Zur Homerlektüre. I. Theil: Homerische Epitheta und Gleichnisse (Fortsetzung). Progr. Memel, 1887.

* *Küsel, E*: Über Schillers Gleichnisse. 1. Theil. Progr. Gumbinnen, 1874.

* *Lobeck*: Dissertationes de metaphora et metonymia. Regimonti, 1864.

* *Meier, D*: Vergleiche und Metapher in den Lustspielen Molière's. Dissert. Marburg, 1885.

* *Morel, L*: Essai sur la métaphore dans la langue grecque. Les noms d'animaux pris métaphoriquement. Genève, Georg, 1879.

* *Müller, C. H*: De similitudinibus imaginibusque apud veteres poetas elegiacos. Dissert. Bremis, 1887.

* *Rappold, J*: Beiträge zur Kenntniss des Gleichnisse bei Aeschylos, Sophokles und Euripides. Progr. Wien, 1886.

* *Raeder, H*: Die Tropen und Figuren bei R. Garnier, ihrem Inhalt nach untersucht und in den römischen Tragödien mit der lateinischen Verlage verglichen. Dissert. Wandsbeck, 1886.

* *Roschaft, A*: Die Metaphern bei den attischen Rednern. Progr. Straubing, 1886.

* *Rödström, P*: De imaginibus Sophocleis a rerum natura sumptis. Dissert. Holmiae, 1883.

* *Simsay, L*: De tropis et figuris apud Terentium. Dissert. Claudiopoli, 1889.

* *Stitz, A*: Die Metapher bei Tacibus. Progr. Krems, 1883.

* *Schauenburg, Ad*: De comparationibus Aristophaneis. Caput primum. Progr. Jeres, 1888.

* *Schellert, M*: De Apollonii Rhodii comparationibus. Dissert. Halis Saxonum, 1885.

* *Velsen, A*: De comparationibus Homericis. Dissert. Berolini 1829.

Wild, G: Die Vergleiche bei Nonnus. Progr. Regensburg 1886.

ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΣ ΠΕΤΣ



ΔΥΟ ΝΕΑΙ ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑΝ

XLIX. 1. « Δοκιμάζει δὲ καὶ τοὺς ἵππους ἢ βουλή, κἂν μὲν τις καλὸν ἵππον ἔχ]ων κακῶς δοκῇ τρέφειν, ζημιοῖ τῷ σίτῳ, τοῖς δὲ μὴ δυναμένοις [ἀκολ]ουθεῖν ἢ μὴ θέλουσι μέ-
^{ΛΛ}
 νειν ΑΝΑΓΟΥΣΙ τροχὸν ἐπὶ τὴν γνάθον [ἐπιβάλλουσι καὶ ὁ τ]οῦτο παθὼν ἀδόκιμός ἐστι ».

Τὰ κεφαλαίοις γράμμασι σημειούμενα ΑΝΑΓΟΥΣΙ, ὧν ὑπερ-
 ἄνω ἐπὶ τοῦ Ν εἶναι γεγραμμένα ὑπὸ δευτέρας χειρὸς δύο γράμματα,
 κατὰ μὲν τὴν ἀνάγνωσιν τῶν K. W. καὶ τοῦ Blass δύο Λ, κατὰ
 δὲ τὴν τῶν H. L. Α καὶ Γ, βεβαίως δὲν ἔχουσιν ὑγιῶς. Δικαίως λοι-

πὸν οἱ κριτικοὶ ἀπεπειράθησαν τὴν διόρθωσιν τοῦ χωρίου. Καὶ οἱ μὲν ἐκδότηαι K. W. τολμηρότερόν πως παραλείπουσι τὴν λέξιν *μένειν*, καὶ τὸ ΑΝΑΓΟΥΣΙ τρέπουσιν εἰς ἐπιβάλλουσι. Οἱ δὲ ἐκδότηαι H. L. συμπληροῦσι τὸ ΑΝΑΓΟΥΣΙ εἰς ΑΝΑΓ(ΩΓΟΙΣ)ΟΥΣΙ. Ὁ Blass γράφει ἀλλ' ἀνάγουσι, ὁ Wyse προὔτεινε χαράττουσι, ὁ Campbell ἀναγράφουσι, ὁ Ellis ἀναδοῦσι, ὁ Jackson ἀνάπτουσι, ὁ Thompson, ὡς καὶ ἡμεῖς ἐν τῇ Ἀθηνᾷ, καὶ ὁ Κόντος, καὶ ὁ Παπαδημητρίου, διώρθωσαν ἐγκάουσι, τελευταῖον δὲ ὁ Π. Ν. Παπαγεωργίου ἢ ἀναβάλλουσι.

Ἐπειδὴ οὐδεμία τῶν διορθώσεων τούτων εὐχαριστεῖ ἡμῖν, ἐσκέφθημεν ὅτι εἶναι δυνατόν ἐν τῇ ἐφθαρμένῃ γραφῇ νὰ κρύπτηται ἄλλο τι ἐλάττωμα τῶν ἵππων καθιστῶν αὐτοὺς ἀνεπιτηδείους εἰς τὴν ἐν τῷ πολέμῳ χρῆσιν. Τοιοῦτο δὲ ἐλάττωμα ἠκάσαμεν ὅτι εἶναι τὸ λακτίζειν, καὶ διωρθώσαμεν ΗΛΑΚΤΙΖΟΥΣΙ. Ἡ διόρθωσις ὁμῶς αὕτη θὰ ἐστερεῖτο στηρίγματος, ἐὰν δὲν εὕρισκοντο χωρία ἀρχαίων συγγραφέων μαρτυροῦντα ὅτι οἱ λακτίζοντες ἵπποι ὡς πολεμιστήριοι ἀπεδοκιμάζοντο. Ἀλλὰ τοιαῦτα χωρία, διαρρήδην τοῦτο λέγοντα, ἔχομεν τὰ ἐξῆς τρία, πάντα ἐκ τοῦ Ξενοφῶντος.

Ἱππαρχ. I, 1, 4. « Καὶ οἱ λακτίζοντες δὲ ἀναβεβαμένοι ἵπποι ἐκποδῶν ποιητέοι· οἱ γὰρ τοιοῦτοι πολλάκις πλείω κακὰ ἢ οἱ πολέμιοι ποιοῦσι ».

Αὐτόθ. I, 1, 15. « Ἀγαθὸν δὲ καὶ τοὺς ἐν ταῖς ἵππασίαις λακτίζοντας ἵππους προρρηθῆναι ὅτι ἀποδοκιμασθήσονται· οὐδὲ γὰρ συντάττειν τοὺς τοιούτους δυνατόν »,

Ἀπομν. III, 3, 4. « Ἐὰν οὖν, ἔφη ὁ Σωκράτης, παρέχωνταί σοι (τῷ ἱππάρχῳ) τοὺς ἵππους, οἱ μὲν οὕτω κακόποδας ἢ καχοσκελεῖς ἢ ἀσθενεῖς, οἱ δὲ οὕτως ἀτρόφους, ὥστε μὴ δύνασθαι ἀκολουθεῖν, οἱ δὲ οὕτως ἀναγώγους, ὥστε μὴ μένειν, ὅπου ἂν σὺ τάξης, οἱ δὲ οὕτω λακτιστάς, ὥστε μὴδὲ τάξαι δυνατόν εἶναι, τί σοι τοῦ ἱππικοῦ ὄφελος ἔσται ; »

Βεβαίως καὶ ὁ Ξενοφῶν καὶ ὁ Ἀριστοτέλης ἐκτιθέντες τὰ καθιστῶντα ἀποδοκιμαστέους τοὺς πολεμιστηρίους ἵππους ὑπ' ὅψιν εἶχον τὰ ὑπὸ τῆς πολιτείας περὶ τούτου νενομοθετημένα, ἢ δὲ ἡμετέρα διόρθωσις ἀποκαθιστᾷ τελείαν τὴν συμφωνίαν τῶν ὑφ' ἑκατέρου περὶ τοῦ πράγματος εἰρημένων.

V. 1. α Ἰσχυρᾶς δὲ τῆς στάσεως οὔσης καὶ πολὺν χρόνον ἀντικαθημένων ἀλλήλοις, εἵλοντο κοινῇ διαλλακτὴν καὶ ἄρχοντα Σόλωνα, καὶ τὴν πολιτείαν ἐπέτρεψαν αὐτῷ ποιήσαντι τὴν ἐλεγείαν, ἧς ἐστὶν ἀρχή·

γινώσκω, καὶ μοι φρενὸς ἔνδοθεν ἄλγεα κεῖται
πρεσβυτάτην ἑσορῶν γαῖαν Ἰαονίας.

καὶ γὰρ πρὸς ἑκατέρους ὑπὲρ ἑκατέρων μάχεται καὶ διαμφισβητεῖ, καὶ μετὰ ταῦτα κοινῇ παραινεῖ καταπαύειν τὴν ἐνεστῶσαν φιλονικίαν ».

Τὰ ἐν τῷ διὰ στιγμῶν σημειούμενῳ χάσματι ὁ Kenyon κατὰ πρῶτον μὲν ἀνέγνω « καὶ γὰρ ἐπήλαινε καὶ », ἐν δὲ τῇ τρίτῃ ἐκδόσει μετὰ δισταγμοῦ « καὶ γὰρ ἐπελαύνει ». Οἱ ἐκδόται K. W. ἔγραψαν « καὶ γὰρ πολι[τικώτατα] », οἱ δὲ H. L. « καὶ γὰρ συμβουλεύων πολλά », ὁ δὲ Blass οὐδεμίαν τῶν γενομένων συμπληρώσεων ἐπιδοκιμάζων μετὰ τὸ καὶ γὰρ γράφει στιγμάς, οὐδεμίαν προτείνων εἰκασίαν. Ἐκ δὲ τῶν ἡμετέρων ὁ μὲν Σ. Παπαδημητρίου ἤκασε « καὶ γὰρ ἐπιλαμβάνεται καὶ », ὁ δὲ Κόντος μετὰ δισταγμοῦ « καὶ ἀμφοτέρων εἴτ' ἐπιλαμβάνεται ». Τελευταῖον δὲ ὁ Π. Ν. Παπαγεωργίου εἰκάζει « καὶ τελευτῶν ».

Καθ' ἡμᾶς ἦτο ἀναγκαῖον νὰ λεχθῇ ὅτι ἐν τῇ μνημονευθείσῃ ἐλεγείᾳ ὁ Σόλων « πρὸς ἑκατέρους ὑπὲρ ἑκατέρων μάχεται κτλ. »· διότι οὕτω μόνον ἐξηγεῖται διὰ τί οἱ Ἀθηναῖοι εἵλοντο αὐτὸν κοινῇ διαλλακτὴν καὶ ἄρχοντα, καὶ ἐπέτρεψαν αὐτῷ τὴν πολιτείαν ποιήσαντι τὴν ἐλεγείαν. Φρονοῦμεν λοιπὸν ὅτι ἐν τῷ χάσματι πρέπει νὰ γραφῇ ΕΝΕΚΕΙΝΗΙ. Ἡ συμπλήρωσις αὕτη ἔχει ἀκριβῶς τόσα γράμματα ὅσα εἶναι καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Kenyon ἀναγνωσθέντα ΕΠΕΛΑΥΝΕΙ, πολλὰ δὲ εἶναι τὰ κοινὰ γράμματα καὶ τὴν αὐτὴν κατέχουσι θέσιν.

Καὶ ἡ τελευταῖον δὲ ὑπὸ τοῦ Blass γενομένη ἐκ τοῦ πρωτοτύπου παπύρου ἀνάγνωσις ΚΑΙΝΟΜΕΝΗΝΕΝΗΙ, ἐν τῷ Fleckeisens Jahrbuch δημοσιευθεῖσα, καθ' ἣ ἐξ ἐπιστολῆς τοῦ Kenyon ἐμάθομεν, ἐνισχύει τὴν ἡμετέραν εἰκασίαν, ὥς ἔτι μᾶλλον προσεγγίζουσα εἰς αὐτήν, ἐὰν τὰ πρῶτα πέντε γράμματα ἀναγνωσθῶσι ΚΑΙΓΑΡ, ὥς πάντες οἱ μέχρι τοῦδε ἐκδόται ἄνευ δισταγμοῦ ἐποίησαν. Διότι τὰ τούτοις ἐπό-

μενα ΕΝΗΝΕΝΗΙ ὀλίγον διαφέρουσι τοῦ ΕΝΕΚΕΙΝΗΙ. Ἄλλως δὲ ἡ ἀνάγνωσις ΚΑΙΝΟΜΕΝΗΝ, τῆς μετοχῆς ταύτης θεωρουμένης ἀρχῆς τοῦ τρίτου τῆς ἐλεγείας στίχου καὶ ἀναφερομένης εἰς τὸ ΓΑΙΑΝ, οὐδὲν ὑγιὲς νόημα δυναμένη νὰ παράσχη, εἶναι βεβαίως ἐσφαλμένη. Ὅτι δὲ ἐνταῦθα τοῦ παπύρου τὰ γράμματα εἶναι λίαν ἐφθαρμένα, καὶ αἱ τοσοῦτον διάφοροι ἀναγνώσεις αὐτῶν δεικνύουσι, καὶ οἱ Κ. W. ἐν τῇ ἐκδόσει αὐτῶν δηλοῦσι γράφοντες ἐν ὑποσημειώσει· «legimus ΚΑΙΓΑΡΓΟΛΙ. .ΕΤΑΙΚΑΙ, quae omnia fere plane incerta»,

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 27ῇ Ἀπριλίου 1893.

Β. ΛΑΚΩΝ

ΕΞΥΠΝΙΖΩ - ΕΞΥΠΝΩ

Ἐν Études de philologie Néo-grecque σελ. 357 κέξ. γίνεται μακρὸς λόγος περὶ τοῦ ῥήματος (ἐ)ξυπνῶ, ἐν δὲ σελ. ρθ'. λέγεται ὅτι τὸ ζήτημα τοῦτο ἐξητάσθη ἐν ταῖς παραδόσεσι τοῦ κ. Ψυχάρι ἐν ἔτει 1890 - 91, ὅθεν ἀπέρρευσεν. Ἐπειδὴ δὲ τὰ περὶ τοῦ ῥήματος τούτου εἰρημένα εἶναι γεγραμμένα μετ' εὐπρεπείας, ἀλλοτρίας ἄλλως τοῦ παραδόξου τούτου βιβλίου, νομίζω ὅτι μοι ἐπιτρέπεται νὰ ἐξετάσω αὐτά. Τὸ ῥῆμα τοῦτο ὑπολαμβάνεται σύνθετον ἐκ τῆς ἐξ καὶ τοῦ ὑπνῶ ὑπνῶ. Ἐντεῦθεν τοῦτο μὲν ζητεῖται νὰ ἐρμηνευθῇ πόθεν ἡ ἀμετάβατος αὐτοῦ σημασία (=ἐγείρομαι ἐκ τοῦ ὕπνου) παρὰ τὴν μεταβατικὴν (ἐγείρω τινὰ ἐκ τοῦ ὕπνου), καὶ πρὸς τοῦτο ὑποτίθεται ὅτι τὸ μεταγενέστερον ἐξυπνίζω ἐξυπνίζομαι ἐπέδρασεν ἐπὶ τὸ ἐξυπνῶ καὶ μετέδωκεν αὐτῷ τὴν μεταβατικὴν καὶ ἀμετάβατον αὐτοῦ σημασίαν· τοῦτο δὲ ἐκ τῆς ἱστορίας τῆς λέξεως ταύτης ἐξυπνῶ συνάγονται καθολικώτερα συμπεράσματα καὶ διδάγματα περὶ λεξικογραφίας, ὅτι δηλ. παρὰ τὴν ἐπικρατοῦσαν δόξαν τὸ ὑπνοῦν ἐν τῷ συνθέτῳ ἐξυπνῶ σφύζεται μέχρι σήμερον, ὅτι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐξευρίσκωμεν καὶ μανθάνωμεν ἀκριβῶς τὰς σημασίας τῶν ἀρχαίων λέξεων, ἂν μὴ μέ-

χρι τῆς σήμερον ἐκτείνωμεν τὴν ἔρευναν κττ. Δυστυχῶς ταῦτα εἶναι πολυειδῶς ἐσφαλμένα, διότι δὲν ἐδόθη ἡ ἀναγκαία προσοχὴ ἐπὶ τὰ κινήματα τοῦ ῥήματος καὶ διὰ τοῦτο καὶ τὰ περὶ τούτου λεγόμενα καὶ τὰ καθολικώτερον συναγόμενα εἶναι πλημμελῆ. Διότι οὔτε ὁ γράφων ταῦτα οὔτε ὁ κ. Ψυχάρης ἐν σελ. μ'. προσέσχον εἰς τὸ φαινόμενον, ὅτι α'.) τὸ ῥῆμα (ἐξ)υπνώ θὰ ἐτρέπετο εἰς βαρύτονον ἐξυπνώω, καθὼς πάντα τὰ εἰς -οω τῶν παλαιῶν, ὅσα σφύζονται, ἔπειτα β'.) θὰ ἐλέγομεν ἐξύπνωσα θὰ (ἐ)ξυπνώσω, οὐχὶ ἐξύπνισα θὰ (ἐ)ξυπνίσω (πρβλ. φατερώω ἐφατέρωσα θὰ φατερώσω). Λοιπὸν δὲν φαίνονται γνωστὰ οὔτε τῷ μαθητῇ οὔτε τῷ διδασκάλῳ τὰ κατ' ἀναλογίαν παθήματα τοῦ ἐνεστώτος καὶ δὴ ἀγνοοῦν ὅτι τὸ ἐξυπνώ ἐξυπνᾶς ἐξυπνᾷ ἐξύπνισα κττ. τῆς νεωτέρας ἡμῶν γλώσσης προέκυψεν ἐκ τοῦ μεταγενεστέρου ἐξυπνίζω, καθὰ καὶ τὸ χαιρετῶ χαιρετᾶς χαιρετᾷ ἐχαιρέτισα κτλ. προῆλθον ἐκ τοῦ χαιρετίζω, τὸ ψηφῶ ἐκ τοῦ ψηφίζω, τὸ ἀρπῶ ἐκ τοῦ ἀρπάζω κτλ. Περὶ τούτων διέλαβον πρὸ πολλῶν ἐτῶν ἐν τῷ περιοδικῷ Kuhn Τομ. KZ'. σελ. 72 κέξ., μετὰ ταῦτα ἐν τῇ 'Αθηνᾶ Τομ. A'. σελ. 258 κέξ., πέρυσι δὲ ἐκτενέστερον καὶ ἐν τῇ Einleitung σελ. 395 κέξ. ἀλλ' οὐδὲν τούτων ἐμελετήθη καὶ ἐνοήθη ὑπὸ τοῦ συντάξαντος τὴν μονογραφίαν ταύτην οὐδ' ὑπὸ τοῦ διδασκάλου αὐτοῦ. Πρὸς τούτοις νομίζουν ἀναγκαῖον νὰ καταφύγουν εἰς ἀναλογικὰς ἐπιδράσεις ἄλλων ῥημάτων, ἵνα ἐρμηνεύσουν τὴν συνύπαρξιν τῆς μεταβατικῆς καὶ ἀμεταβάτου σημασίας τοῦ ἐξυπνῶ. Δὲν θὰ ἐποιοῦν βεβαίως τοῦτο, ἂν εἶχον πρὸ ὀφθαλμῶν τὰ ἐν Einleitung σελ. 200 - 4 διεξοδικῶς περὶ τοῦ φαινομένου τούτου διελημμένα, διότι ἐκεῖθεν θὰ ἐδιδάσκοντο ὅτι ἡ κατάχρησις αὕτη χρονολογεῖται ἀπὸ τῶν ἀρχαίων καὶ μάλιστα ἀπὸ τῶν μεταγενεστέρων χρόνων. Ὁμοίως εἶναι ἄτοπος ἡ συσχέτισις τοῦ ἐξυπνίζω πρὸς τὸ ξεκάνω ξεφορτώνω ξημερώνω κτλ., ὁρθὴ δὲ ἡ πρὸς τὸ ἐξορίζω, ἐξινίζω, ἐκχυλίζω ἐξοπίζω κτλ. περὶ ὧν ἴδε Κ. Κόντου Γλωσσ. Παρατηρ. σελ. 5 καὶ Einleit. 414 - 5. Ὁμοίως ἐσφαλμένη εἶναι ἡ γνώμη καθ' ἣν τὰ ῥήματα ὑπνώοντες, ἰδρώουσα, δαμιώοντες, στεφανωέτω, μαστιγῶν, ἐσχηματίσθησαν κατὰ τὸ ῥιγῶω (πρβλ. Meister 'Ελλ. Διαλ. Τομ. A'. σελ. 177 καὶ Hoffmann 'Ελλ. Διαλ. Τομ. B'. σελ. 573 κέξ.) κτλ.

Γ. Ν. Χ.



ΕΟΡΤΑΙ
ΤΗΣ
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΠΡΟΣ ΤΙΜΗΝ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΑΥΤΗΣ

ΚΥΡΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

ΕΟΡΤΑΖΟΝΤΟΣ

ΤΗΝ ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΕΙΚΟΣΤΗΝ ΕΠΕΤΗΡΙΔΑ

ΤΗΣ ΕΝ Τῷ ΕΘΝΙΚῷ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙῳ ΚΑΘΗΓΕΣΙΑΣ ΑΥΤΟΥ

Τὸ διοικητικὸν τῆς Ἑταιρείας συμβούλιον συνελθὼν εἰς ἑκτακτον συνεδρίαν ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ ἀντιπροέδρου κ. Ἰωάννου Ν. Χατζιδάκη συνεσκέψατο περὶ τοῦ τρόπου, καθ' ὃν ἔμελλεν ἡ Ἑπιστημονικὴ Ἑταιρεία νὰ πανηγυρίσῃ τὴν εἰκοσιπενταετηρίδα τῆς ἐν τῷ ἐθνικῷ πανεπιστημίῳ καθηγεσίας τοῦ προέδρου αὐτῆς κ. Κωνσταντίνου Σ. Κόντου. Ἐκρίθη δὲ καλόν, ἵνα

1) συγκληθῶσιν οἱ ἑταῖροι τῇ ἡμέρᾳ τῆς εἰκοσιπενταετηρίδος, τῇ 20 Μαρτίου 1893, εἰς ἑκτακτον τιμητικὴν συνεδρίαν, ἐν ταύτῃ δὲ εἰς μὲν τῶν ἑταίρων ἀπαγγεῖλῃ τὸν πανηγυρικὸν λόγον, ἄλλοι δὲ ἑταῖροι ποιήσωνται πρὸς τιμὴν τοῦ τὴν ἑορτὴν ἄγοντος ἐπιστημονικὰς ἀνακοινώσεις.

2) συγχαρῇ τῷ προέδρῳ αὐτῆς ἡ Ἑταιρεία δι' ἐπιτροπείας, ἐν τῇ συνεδρίᾳ ἐκλεχθήσομένης.

3) παρατεθῇ τῷ κ. Κ. Σ. Κόντῳ δεῖπνον ἐν τῷ ξενοδοχείῳ τῆς Μεγάλης Βρετανίας.

Ἐνετάλησαν δὲ ὅτε γραμματεὺς τῆς Ἑταιρείας κ. Μαργαρίτης Εὐαγγελίδης καὶ ὁ σύμβουλος κ. Π. Καββαδίας νὰ παρακαλέσωσιν εἰς τε τὴν ἑορτὴν καὶ τὴν εὐωχίαν τὸν πρόεδρον τῆς Κυβερνήσεως κ.

Χαρίλαον Τρικούπην καὶ τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς παιδείας κ. Κωνσταντῖνον Κοσσονάκον, ἵνα ὡς ἐπίτιμος τῆς Ἑταιρείας πρόεδρος προεδρεύσῃ τῆς τιμητικῆς συνεδρίας. Ἐδόθη δὲ προσέτι ἐντολὴ τῷ γραμματεῖ, ἵνα προσκαλέσῃ εἰς τὴν ἑορτὴν τὰς ἀρχὰς τοῦ ἐθνικοῦ πανεπιστημίου, τοὺς καθηγητὰς καὶ ὑφηγητὰς αὐτοῦ, τοὺς διευθυντὰς τῶν ἐνταῦθα ξένων ἀρχαιολογικῶν σχολῶν, Γερμανικῆς, Γαλλικῆς, Ἀγγλικῆς καὶ Ἀμερικανικῆς μετὰ τῶν ἐταίρων αὐτῶν.

Καὶ ἡ μὲν τοῦ πανηγυρικοῦ λόγου σύνταξις ἀνετέθη τῷ κ. Γεωργίῳ Ν. Χατζιδάκῃ, ἐπιστημονικὰς δ' ἀνακοινώσεις ἐδήλωσαν ὅτι θὰ ποιήσωνται οἱ ἐταῖροι Σπυρίδων Βάσης, Π. Καββαδίας, Α. Λόλλιγκ, Μαργαρίτης Εὐαγγελίδης, Ῥήγας Νικολαΐδης, Γ. Α. Παπαβασιλείου, Γ. Κρέμος, Γ. Σωτηριάδης, Ι. Ἀργυριάδης, Δ. Γ. Καμπούρογλους, Ι. Κοφινιώτης.

Ἐπειδὴ δὲ ἀδύνατον ἦτο νὰ ὁμιλήσωσιν οἱ δηλώσαντες πάντες ἐν τῇ αὐτῇ συνεδρίᾳ, συνστάχθη τὸ τῆς ἑορτῆς πρόγραμμα ὥδε.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

τῆς ἐπὶ τῇ εἰκοσιπενταετηρίδι τῆς ἐν τῷ ἐθνικῷ πανεπιστημίῳ καθηγεσίας τοῦ κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ ἐκτάκτου τιμητικῆς συνεδρίας τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας.

α' Εἰσήγησις τοῦ ἀντιπροέδρου κ. Δ. ΤΣΙΒΑΝΟΠΟΥΛΟΥ.

β' Λόγος πανηγυρικός Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΗ.

γ' Περὶ τῶν ἀγαλμάτων ἐκ τῶν ἀνασκαφῶν Λυκοσούρας ὑπὸ Π. ΚΑΒΒΑΔΙΟΥ.

δ' Ἑρμηνεία τοῦ Fulmen sinistrum ὑπὸ Σ. ΒΑΣΗ.

ε' Ἐπιγραφὴ Ἀττικὴ ὑπὸ Α. ΛΟΛΛΙΓΚ.

ς' Περὶ τῶν ἀδένων τοῦ Brunner ὑπὸ ῬΗΓΑ ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ.

ζ' Περὶ τοῦ Θησείου ὡς ἐκκλησίας ὑπὸ Δ. Γ. ΚΑΜΠΟΥΡΟΓΛΟΥ.

η' Περὶ ἀνεκδότων φιλοσοφικῶν συγγραμμάτων τοῦ Φωτίου ὑπὸ ΜΑΡΓΑΡΙΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΟΥ.

θ' Ἐκλογὴ ἐπιτροπείας, ὅπως συγχαρῇ παρὰ τῆς συνόδου τῷ διὰ τῆς ἑορτῆς τιμωμένῳ κ. Κ. Σ. Κόντῳ.

Ὁ γραμματεὺς τῆς Ἑταιρείας ἐκάλεσε τοὺς ἐταίρους καὶ τοὺς ἄλλους τῶν γραμμάτων ἄνδρας εἰς τὴν ἐορτὴν διὰ τοῦδε τοῦ προσκλητηρίου.

Η ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Κύριε.

Ἡ ἐταιρεία ἡμῶν ἐορτάζουσα τὴν πέμπτην καὶ εἰκοστὴν ἐπετηρίδα τῆς καθηγεσίας τοῦ προέδρου αὐτῆς κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ καλεῖ ὑμᾶς καὶ τοὺς φίλους ὑμῶν εἰς τὴν πρὸς τιμὴν αὐτοῦ τῷ προσεχεῖ Σαββάτῳ, ὥρα 10 π. μ., ἐν τῇ νέᾳ αἰθούσῃ τῆς Νομικῆς Σχολῆς συγκαλουμένην ἑκτακτον τῶν ἐταίρων συνεδρίαν, ἐν ᾗ γενήσονται ὑπὸ Ἑταίρων ἐπιστημονικαὶ ἀνακοινώσεις.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Μαρτίου 1893

Κατ' ἐντολὴν τοῦ Διοικητικοῦ τῆς Ἑταιρείας Συμβουλίου

ὁ γραμματεὺς

ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ

ΠΡΩΤΗ ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Τῷ δὲ Σαββάτῳ, ὥρα 10 π. μ., συνελθόντων τῶν ἐταίρων καὶ τῶν ἄλλων προσκεκλημένων εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν τῆς Νομικῆς τοῦ πανεπιστημίου Σχολῆς, ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς παιδείας κ. Κωνσταντῖνος Κοσσογιάκος μετὰ τῶν ἀντιπροέδρων κ. *Ι. Ν. Χατζιδάκη* καὶ *Δημοσθένους Τσιβαροπούλου* καὶ τοῦ γραμματέως κ. *Μαργαρίτου Εὐαγγελίδου* κατέλαβον τὰς ἑδρας τοῦ προεδρείου. Ὁ ἕτερος τῶν ἀντιπροέδρων κ. *Δ. Τσιβανόπουλος*, εἰσαγγελεὺς τοῦ Ἀρείου Πάγου, παραδίδους τὴν προεδρίαν τῷ κ. Ὑπουργῷ, ἐπιτίμῳ τῆς Ἑταιρείας προέδρῳ, εἶπε :

Φίλοι ἑταῖροι καὶ λοιπὴ φιλόμουσος δμήγυρις.

Συνήλθομεν σήμερον εἰς ἑκτακτον συνεδρίαν, ὅπως ἐορτάσωμεν τὴν εἰκοσιπενταετηρίδα τῆς καθηγεσίας τοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν. Τῆς συνεδρίας θὰ προεδρεύσῃ ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς παιδείας, ὅστις κατὰ τὸ καταστατικὸν τῆς Ἑταιρείας εἶνε ἐπίτιμος αὐτῆς πρόεδρος. Ἡ προεδρία αὕτη τοῦ κ. Ὑπουργοῦ τῆς παιδείας ἐν τῇ τελουμένῃ σήμερον ἐορτῇ ἀναζωπυροῖ τὸν ὑπὲρ τῆς προόδου τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων ἐνθουσιασμὸν τῶν λογίων.

Τὸν κ. Ὑπουργὸν ἐχαιρέτισε τὸ ἐκλεκτὸν πλῆθος ἐνθουσιωδῶς τὰς χεῖρας κροτῆσαν. Ὁ δὲ Ὑπουργὸς κ. *Κωνσταντῖνος Κοσσονάκος* ἀναλαβὼν τὴν προεδρίαν τῆς συνεδρίας καὶ ἐρμηνεύσας διὰ λόγων ἐπαινετικῶν τὸν σκοπὸν τῆς ἐορτῆς ἐπέειπε . . . « Διὸ χαίρων ἀναλαμβάνω τὴν προεδρίαν τῆςδε τῆς ἐκτάκτου τιμητικῆς συνεδρίας τῶν ἑταίρων τῆς ἡμετέρας Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας, συνελθόντων ὅπως ἐορτάσωσι τὴν εἰκοσιπενταετηρίδα τῆς ἐν τῷ ἐθνικῷ πανεπιστημίῳ καθηγεσίας τοῦ προέδρου αὐτῆς κ. *Κωνσταντίνου Κόντου*, ἀνδρὸς διαφερόντως τὴν ἐπιστήμην τιμήσαντος. Ἡ ἡμετέρα Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία τιμῶσα οὕτως ἐκτάκτως τὸν πρόεδρον αὐτῆς τιμᾷ τὸν ἄνδρα, ὅστις ἐπὶ εἰκοσιπενταετίαν διὰ τῶν σοφῶν αὐτοῦ διδαγμάτων ἀπὸ τε τῆς ἔδρας τοῦ πανεπιστημίου καὶ διὰ τῆς σπουδαίας αὐτοῦ συγγραφικῆς δράσεως τὰς μὲν τῶν Ἑλλήνων γενεὰς εἰσάγει εἰς τὰ ἀθάνατα κάλλη τῶν προγονικῶν ἡμῶν διανοητικῶν θησαυρῶν, τὴν δὲ Ἑλληνικὴν ἐπιστήμην σεμνὴν καὶ ἔντιμον ἀποδεικνύει πρὸς τοὺς σοφοὺς ἄνδρας τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν.

Τοῦ διὰ τῆςδε τῆς ἐορτῆς τιμωμένου ἐξόχου ἀνδρὸς ἐγκώμιον μέγιστον εἶνε ἢ ἐν τοῖς ἐπιστήμοσι μεγάλη αὐτοῦ δόξα, πλὴν εὐγνωμοσύνης φόρον πρὸς εἰκοσιπενταετῇ ὠφελιμωτάτην καὶ γονιμωτάτην διδασκαλίαν τελοῦντες δικαίως τιμῶμεν καὶ γεραίρομεν τὸν σοφὸν καὶ ἀκάματον τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης διδάσκαλον.

Τὸν προσήκοντα τῷ ἀνδρὶ ἔπαινον καταλείπων τῷ ἐπὶ τούτῳ ὀρισμένῳ κ. Γ. Ν. Χατζιδάκῃ παρακαλῶ αὐτὸν νὰ λάβῃ τὸν λόγον ».

Τοὺς λόγους τοῦ κ. Ὑπουργοῦ ἀπεδέξατο τὸ ἀκροατήριον μετ' ἀνευφημιῶν καὶ κρότων.

Ὁ κ. Γ. Ν. Χατζιδάκης παρελθὼν ἐπὶ τὸ βῆμα ἀπήγγειλε τὸν κατωτέρω κατακεχωρισμένον λόγον.

Μετὰ τὸν λόγον τοῦ κ. Γ. Ν. Χατζιδάκη παρέδωκεν ὁ προεδρεύων Ὑπουργὸς τὸν λόγον τῷ κ. Σ. Βάση, ὅστις ἐπραγματεύθη περὶ τοῦ *Fulmen sinistrum*. Μετὰ τὸν κ. Βάσιν ὁ κ. Καββαδίας ὠμίλησε περὶ τῶν ἀγαλμάτων, τῶν ἀνευρεθέντων ἐν ταῖς ἀνασκαφαῖς Λυκοσούρας, μετὰ δὲ τὸν κ. Καββαδιαν ὁ κ. Λόλλιγκ ἀνεκοινώσατο τοῖς ἐορτάζουσιν Ἀττικὴν ἐπιγραφὴν, ἐν ᾗ φαίνεται πῶς αἱ τῶν ἀρχαίων ἐταιρεῖαι ἐτίμων τοὺς ἐξόχους αὐτῶν ἄνδρας.

Ὁ κ. ὑπουργὸς ἀναβάλὼν τὰς λοιπὰς ἀνακοινώσεις εἰς ἄλλην συνεδρίαν ὥρισεν ἐπιτροπεῖαν ἐκ τῶν κυρίων *I. Ν. Χατζιδάκη, Δ. Τσιθανοπούλου, Μαργᾶρίτου Εὐαγγελίδου, Ῥήγα Νικολαΐδου καὶ Π. Καββαδίου*, ὅπως μεταβᾶσα εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Κ. Σ. Κόντου συγχαρῇ αὐτῷ παρὰ τῆς Ἑταιρείας. Τῇ δὲ τρίτῃ μ.μ. ὥρα μεταβᾶσα ἡ ἐπιτροπεῖα εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Κ. Σ. Κόντου ἐπετέλεσε τὸ ἀνατεθὲν αὐτῇ ἔργον διὰ τοῦ ἀντιπροέδρου κ. Δημοσθένους Τσιθανοπούλου, προσφωνήσαντος τάδε :

α Ἡ τιμὴ, ἣν λαμβάνω σήμερον, ὅπως προσφωνήσω ὑμᾶς, ἐρίτιμε ἄνερ, ὀφείλεται εἰς τὴν ἐπεικῇ περὶ ἐμοῦ κρίσιν τῶν σοφῶν μελῶν τῆς ὑπὸ τὴν ὑμετέραν προεδρίαν ἀκμαζούσης Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας ἡ δ' ἐκτέλεισις τῆς σπουδαιοτάτης ταύτης ἐντολῆς ἐπὶ εὐτυχιστάτου γεγονότος, τῆς συμπληρώσεως γονιμωτάτης εἰκοσιπενταετοῦς ὑφ' ὑμῶν διδασκαλίας τῆς θείας γλώσσης τοῦ Πλάτωνος καὶ τοῦ Δημοσθένους, χρήζει βεβαίως εὐγλωττίας ικανῆς, ὅπως πλέξῃ ἐγκώμιον ἀντάξιον ὑμῶν. Ἔργον δὲ συνέσεως νομίζω νὰ μὴ ἀποτολμήσω νὰ ὑπερβῶ τὰ ὅρια, τὰ διαγραφόμενα ὑπὸ τῶν εἰδικῶν μου σπουδῶν.

Τὸ ὄνομα μόνον Κωνσταντῖνος Κόντος ἤρκει εἰς ἔπαινόν σου καὶ πᾶς περαιτέρω λόγος ἤθελεν εἶσθαι περιττός, ἐὰν ἡ ἀνθρωπότης μὴ ὤφειλεν αἰώνιον σέβας πρὸς τὴν ἀρετὴν καὶ τοὺς πρὸς ἀνεύρεσιν τῆς ἀληθείας μόχθους καὶ ἐὰν ὁ βίος τῶν ἐπιφανῶν ἀνδρῶν μὴ ἐχρησίμευεν ὡς μάθημα εἰς τοὺς συγχρόνους καὶ ὡς πρότυπον εἰς τοὺς μεταγενεστέρους. Τὰ ἀξιώματα καὶ οἱ τίτλοι ἐπιβάλλουσιν ἡμῖν πάντοτε σεβασμὸν τινα, ἀλλὰ δὲν στηρίζουσι καὶ δικαιώματα εἰς τὰς ψήφους ἡμῶν. Ἐν ἐλευθέρῳ σωματείῳ, οὐ τὸ πρῶτον καθῆκον εἶνε νὰ τιμᾷ τὰ γράμματα, μόνη ἡ προσωπικὴ ἀξία καὶ ἄνευ διακρίσεως τινος προ-

τιμᾶται τοῦ ἀξιώματος, ὅπερ οὐδεμίαν ἄλλην ἀξίαν ἔχει ἢ τὴν ἐαυτοῦ. Τοιοῦτον ὑπῆρξε καὶ τοιοῦτον ὑπάρξει ἀείποτε τὸ πνεῦμα τῶν ἐπιστημονικῶν σωματείων. Ἵνα λοιπὸν ταῦτα νομίζωσι τιμὴν αὐτῶν τὸ νὰ ἀποδέχωνται τοὺς τίτλους, πρέπει οὗτοι νὰ περιβάλλωνται ὑπὸ τῆς αἴγλης τῶν φώτων. Ὑμεῖς δέ, κύριε πρόεδρε, φέρετε τὴν διπλὴν ταύτην περιβολήν. Προωρισμένος ὢν εἰς τὴν ἀνωτάτην ἔδραν τοῦ καθηγητοῦ τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων ἐν τῷ ἐθνικῷ πανεπιστημίῳ ἐνόησας ἐνωρὶς ὅτι τὰ φῶτα, ἅτινα τοῖς ἄλλοις εἶναι κόσμημα, καθίσταντο ὑμῖν ἀνάγκη. Ἐνίοτε συμβαίνει νὰ μὴ εὐμοιρῶσι τῶν ἀναγκαίων προτερημάτων οἱ διοριζόμενοι εἰς ὑψηλὰς θέσεις· ἀλλ' ὑμεῖς κατέστητε ἄξιος διὰ τῶν σπανίων ὑμῶν προτερημάτων τῆς ἔδρας τοῦ πανεπιστημίου, ἣν ἀπὸ εἰκοσιπενταετίας κατέχετε κόσμημα αὐτῆς ὄντες. Τὰ προτερήματα ταῦτα δικαίως ἐνέπνευσαν τὸν σεβασμὸν εἰς πάντας τοὺς ἐπιστήμονας καὶ ἰδίως εἰς τοὺς περὶ τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα νυκτός τε καὶ μεθ' ἡμέραν ἀσχολουμένους. Παρήγορον δὲ γεγονὸς εἶναι ὅτι σήμερον ὁ ἀξιότιμος καὶ ρέκτης ὑπουργὸς τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως κ. Κ. Κοσσονάκος, πάντα ἀνεξαιρέτως τὰ μέλη τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἐταιρείας, ἡ Φιλοσοφικὴ Σχολή, πάντες οἱ φοιτηταὶ αὐτῆς καὶ οἱ τῆς Ὀλλανδίας διάσημοι φιλόλογοι μετέσχον τῆς τελετῆς τῆς εἰκοσιπενταετηρίδος τῆς καθηγεσίας ὑμῶν εἰς τεκμήριον τῆς ζωηρᾶς εὐγνωμοσύνης διὰ τὰς ὑπὲρ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως καὶ ἰδίως τῆς τελειότερας διαμορφώσεως τῆς γραφομένης σήμερον καὶ ὀμιλουμένης Ἑλληνικῆς γλώσσης μεγάλας καὶ πολυετεῖς ὑπηρεσίας σου. Ἐὰν ὑπάρχωσιν ἀντιφρονουῦντες εἰς τὰς γνώμας σου, ἡ διαφωνία αὐτῶν οὐδαμῶς κλονεῖ τὸ κῦρὸς σου, οὐδ' ἀνακόπτει τὴν ἐπιστημονικὴν σου ἐργασίαν, ἥκιστα δέ σε ἀναγκάζει νὰ ὑποκύψῃς ταῖς δοξασίαις αὐτῶν, ἐὰν μὴ εὐρίσκης αὐτὰς ὀρθάς. Διὰ τῆς ἐλευθέρας καὶ εἰλικρινοῦς ἐκφράσεως τῆς γνώμης ἐκάστου ἐπὶ τοῦ σπουδαιοτάτου ζητήματος τῆς κονονικωτέρας διαμορφώσεως τῆς σημερινῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης παρέχεται τοῖς πᾶσιν ἡ εὐκολία νὰ σε ἐνισχύωσι διὰ τῆς ἐπιδοκιμασίας, ἢ νὰ σε φωτίζωσι διὰ τῶν διαφωνιῶν αὐτῶν. Ὑπαρχούσης δὲ εἰλικρινείας ἐν ταῖς ἐπιστημονικαῖς συζητήσεσι, πολλὴ ἐργασία τελεία καὶ ἐπωφελὴς γίνεται.

Παραπονοῦνται τινες ἐν Ἑλλάδι ὅτι δὲν προοδεύει ἡ γλῶσσα ἡμῶν ὅσον ἐδύνατο καὶ ἔπρεπε νὰ προοδεύσῃ, ἀλλ' ἐὰν ἀναλογισθῶμεν πῶς διέκειτο ἡ γλῶσσα αὕτη πρό τινων ἐτῶν, ἐὰν ἐμβλέψωμεν εἰς τὴν δη-

μοσιογραφίαν τῶν παλαιοτέρων χρόνων καὶ ἀντιπαραβάλλωμεν αὐτὴν πρὸς τὴν σημερινήν, ἵνα κρίνωμεν ἀσφαλῶς περὶ τῆς γλώσσης, θέλομεν πεισθῇ ὅτι μεγάλη πρόοδος ἐγένετο περὶ αὐτήν. Πρωτίστως δὲ ὑμεῖς συνετελέσατε εἰς τοῦτο διὰ τε τῆς προφορικῆς ὑμῶν διδασκαλίας καὶ διὰ τῶν ἀξιολογωτάτων ὑμῶν δημοσιευμάτων, ὅπερ ἀποδεικνύει ἡ σημερινὴ ἐκδήλωσις τοῦ πρὸς ὑμᾶς σεβασμοῦ καὶ τῆς εὐγνωμοσύνης τῶν λογίων ἀνδρῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ παρεπομένη τῆς κοινῆς γνώμης ὑποστήριξις εἰς τὸν πολύμοχθον εὐγενῆ ἀγῶνα, ὃν ἀνέλαβες. Εὐχόμενοι δὲ νῦν, ὅπως ἡ θεία πρόνοια ἐπιδαψιλεύῃ ὑμῖν μακρὸν καὶ ἄλυπον βίον, γινόμεθα διερμηνεῖς τῶν εὐχῶν ἀπάντων τῶν ἐταίρων, διακαῶς ποθούντων, ὅπως ἐπὶ μακρὰν σειρὰν ἐτῶν ἐξακολουθῇτε διδάσκοντες ἐν τῷ ἐθνικῷ πανεπιστημίῳ καὶ ἐμποιοῦντες εἰς τὰς ψυχὰς τῶν φοιτητῶν πολυτίμους περὶ Ἑλληνικῆς γλώσσης γνώσεις καὶ προσοικειοῦντες αὐτοὺς εἰς τὰ διδάγματα τῶν ἀρχαίων προπατόρων ἡμῶν, τὰ συντελοῦντα ὑπὲρ πᾶν ἄλλο εἰς τὴν διάπλασιν τῆς καρδίας καὶ τὴν πειθαρχίαν τῆς θελήσεως αὐτῶν, ὁδηγοῦντα δ' αὐτοὺς οὐχὶ εἰς τὴν ἀτερπῇ καὶ ἔτι μᾶλλον ἀξιοποινον πάλῃ τῶν προσωπικῶν ζητημάτων ἀλλ' εἰς τὰς ἡρωϊκὰς ἐκείνας προσπάθειας καὶ τὰς ἀξιαγάστους καὶ πατριωτικὰς ἐκείνας αὐταπαρνήσεις, αἵτινες ἐξευγενίζουσι τὴν ἀνθρωπίνην φύσιν καὶ ὧν μεσταὶ τυγχάνουσιν οὐσαι αἱ σελίδες τῆς ἱστορίας τῶν προγόνων ἡμῶν».

ΔΕΙΠΝΟΝ

Τῇ δ' ὑστεραίᾳ, Κυριακῇ τῶν Βατίων, ὥρα 8ῃ μ. μ., παρέθεσαν οἱ Ἑταῖροι τῷ κ. Κωνσταντίνῳ Κόντῳ δεῖπνον, εἰς ὃ πλὴν τοῦ προέδρου τῆς Κυβερνήσεως κ. *Χαριλάου Τρικούπη* καὶ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς παιδείας κ. *Κωνσταντίνου Κοσσογράκου* παρεκλήθησαν καὶ οἱ ἀπὸ τῆς συστάσεως τῆς Ἑταιρείας διατελέσαντες ὑπουργοὶ τῆς παιδείας, ὡς ἐπίτιμοι αὐτῆς πρόεδροι. Καὶ ὁ μὲν πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως ἔνεκα ἐπείγουσων ἐργασιῶν ὁ δὲ ὑπουργὸς τῆς παιδείας ὑπὸ ἰατρικὴν διαίταν διατελῶν δὲν συμμετέσχον τοῦ δεύπνου, συνεδείπνησαν δὲ τοῖς

ἑταίροις ἐκ τῶν πρώην ὑπουργῶν τῆς παιδείας ὁ κ. Π. Μανέτας καὶ ὁ κ. Κωνσταντῖνος Παπαμιχαλόπουλος.

Παρὰ τῶν συνδειπνούντων ἑταίρων προέπιεν ὑπὲρ τοῦ κ. Κωνσταντίνου Σ. Κόντου πρῶτος ὁ σύμβουλος Π. Καββαδίας εἰπὼν τὰ ἐξῆς περίπου :

« Διὰ τῶν τιμῶν, ἃς τὰς ἡμέρας ταύτας δημοσίᾳ ἀπονέμομεν τῷ προέδρῳ τῆς ἡμετέρας Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας, ἐκπληροῦμεν πρὸς τούτοις καθήκον εὐγνωμοσύνης πρὸς τὸν ἑξοχὸν ἡμῶν διδάσκαλον. Ὁ Κόντος, μέγαν ἐπιστημονικὸν ἀγῶνα ἐν Ἑλλάδι ἀναλαβὼν, ἐδοκίμασεν ἴσως πικρίας ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ τούτῳ ἀγωνιζόμενος ἐν κοινωνίᾳ ἀρτισυστάτῳ, ἐν ᾗ οἱ ἐπιστημονικῶς ὑποδεέστεροι ἀντίπαλοι εὐχερῶς ἐδύναντο νὰ ἐπωφελῶνται τὴν ἑλλειψίν πεφωτισμένης κοινῆς γνώμης. Ἀλλ' ἡ ἐνδειξις αὕτη σεβασμοῦ καὶ εὐγνωμοσύνης, ἣν ἡμεῖς οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ παρέχομεν αὐτῷ, θέλει βεβαίως χρησιμεύσει αὐτῷ ὡς παραμυθία ἐπὶ ταῖς πικρίαις ταύταις καὶ θέλει κρατύνει αὐτὸν ἐν τῇ ἐξακολουθήσει τοῦ μεγάλου αὐτοῦ ἐπιστημονικοῦ ἔργου ».

Πρὸς τὰ ὑπὸ τοῦ κ. Καββαδίου ρηθέντα ὁ κ. Κόντος ἀπήντησε διὰ τῆςδε τῆς προπόσεως.

« Ὑπερβαλλόντως ἤδομαι τιμώμενος ὑφ' ὑμῶν, ἑταῖροι φίλτατοι, καὶ νομίζω ὅτι ἀπέχω τὸν καρπὸν τῶν πόνων, οὓς ἐπὶ πολλὰ ὑπέστην ἔτη μετὰ συντόνου μελέτης περὶ τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν διατρίβων. Ἡγάπησα ἐκ νεότητος τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα καὶ προσεταλαιπώρησα μακρὸν χρόνον τῇ θεραπείᾳ τῶν Ἑλληνίδων μουσῶν καὶ προεθυμήθην ἐξ ὧν ἐποίησάμην περὶ τὸν Ἑλληνα λόγον ἐνδελεχῶν σπουδῶν νὰ παράσχω συμβολὰς εἰς ἀκριβεστέραν γνῶσιν τοῦ ἑλληνισμοῦ. Τὰ ἐμὰ διδάγματα εὐδοκίμησαν μεγάλως καὶ λαμβάνω ἐγὼ νῦν ἀνθ' ὧν ἐμόχθησα ἐν τῷ καλῷ ἀγῶνι ἀξιολογώτατον ἄθλον, εὐλογίας καὶ ἐγκώμια ἀνδρῶν ἐλλογιμωτάτων.

Κενοδοξία με οὐδέποτε κατέλαβεν οὐδ' ἐζήλωσα τὰς ἐπιδείξεις, ἀλλ' ὠρεγόμην αἰεὶ εὐδοξίας καὶ ἐφιλοτιμούμην δι' ἔργων ἀγαστῶν μοι φαινομένων νὰ παρασκευάσω ἀγαθὴν περὶ ἐμαυτοῦ παρὰ τοῖς ἐμοῖς πολίταις ὑπόληψιν. Πῶς δ' εἶνε δυνατόν νὰ μὴ εὐφραίνωμαι σήμερον βλέπων ὅτι οἱ μάλιστα πεπαιδευμένοι τῶν Ἑλλήνων περιττῶς με σεμνύνουσι δόξαν μοι ἀθάνατον περιτιθέντες ; Ἀγάλλομαι δ' ἔτι μᾶλλον καὶ πῶς καὶ καλλωπίζομαι ὅτι ὑμεῖς οἱ ταῦτα ποιοῦντες ὑπήρξατε οἱ

πλείστοι μαθηταί μου καὶ εὖλογον πάντως εἶνε νὰ εὐδαιμονίζω ἑμαυτὸν ὅτι ἡ ἐμὴ διδασκαλία ἐνέπесεν εἰς εὐγενεστάτας ψυχάς.

Διήγαγον μέχρι τοῦδε βίον μεστὸν δυσκληρημάτων, εὐτυχήματα δέ μοι εὐαρίθμητα συνέβησαν· δύο δὲ τούτων εἶνε τὰ μέγιστα, πρῶτον μὲν ἡ κτῆσις διπλώματος τοῦ ἐν Λουγδούνῳ τῶν Βαταούων πανεπιστημίου καὶ οἱ ἔπαινοι, ὧν ἡξιώθην ὑπὸ τοῦ μεγάλου Κοθήτου ἐν τῷ θαυμασίῳ ἐκείνῳ πρὸς με λόγῳ, δεύτερον δ' ἡ τελουμένη χάριν ἐμοῦ λαμπρὰ ἑορτή, δι' ἧς τηλικαύτης ἐγὼ τιμῆς ἀπολαύω, ἡλικίης ὀλίγιστοι τῶν καθ' ἡμᾶς Ἑλλήνων ἔτυχον.

Ἐπανῆλθον ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εἰς τὴν οἰκίαν ἔχων ἱκανά, ὡς ἑμαυτὸν ἔπειθον, ἐφόδια πρὸς εὐδόκιμον τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων διδασκαλίαν, ἐπεθύμουν δὲ νὰ διδάξω αὐτὰ ἐν τῷ ὑπερτάτῳ τῆς πατρίδος διδασκαλείῳ. Ἀλλ' ἀμφίβολον ἦτο τότε, ἂν ἐμελλον τὰ πράγματα κατὰ τὴν ἐμὴν ν' ἀποβῶσι γνώμην, παντοδαπαὶ δ' ἦσαν ἐμοῦ κατεσκευασμένοι διαβολαὶ καὶ πᾶν τι ἐσκευερεῖτο, ἵν' ἀποκλεισθῶ τοῦ πανεπιστημίου. Ἐπληρώθη δ' ὁμως, χρόνου οὐκ ὀλίγου ἐν τῷ μεταξὺ παρελθόντος, ἡ ἐμὴ ἐπιθυμία καὶ εἰκοστὸν πέμπτον ἔτος τουτὶ μυῶ τοὺς φιλοκάλους νεανίσκους τὴν θείαν τῶν Ἑλλήνων φωνήν. Ἡ διδασκαλία μου ἐγένετο λίαν τοῖς φοιτηταῖς ἀσπαστή, σφόδρα δ' ἐκάστοτε ἐτερπόμεναι αἰσθανόμενοι ὅτι ἄνθρωποι ἐξ αὐτῆς προήρχοντο καρποί. Λέγω ταῦτα οὐδαμῶς ἀλαζονευόμενος, οὐδ' εἶνε τὰ ἐμὰ ῥήματα μάταιοι κόμποι. Ἐχω μάρτυρας ἀξιοχρεωτάτους ἡμᾶς τοὺς παρόντας μαθητάς μου, ἀγάλματα τῆς ἐπιστήμης, οἵτινες δι' ὧν ποιεῖτε μεγαλοφώνως κηρύττετε τὴν διδασκαλικὴν τοῦ ἡμετέρου καθηγητοῦ ἀρετήν.

Τὰνθρώπινα πράγματα εἶνε ἐπισφαλῆ καὶ ἀβέβαια δίκην εὐρίπου μεταβαλλόμενα καὶ ἄνω κάτω φερόμενα, κομψῶς δ' ὑπὸ κωμικοῦ ποιητοῦ ἐρρήθη α ἐν δὲ τῷ βίῳ τέρας ἐστίν, εἴ τις εὐτύχηκε διὰ βίου ». Ἐγὼ καὶ νεώτερος ὢν πολλοῖς ἐπάλαισα συμπτώμασι καὶ νῦν οὐχὶ ἀπηλλαγμένος τυγχάνω ἀτυχημάτων· ἀλλ' οὔτ' ἐδυσφόρησα λίαν οὔτε δυσφορῶ. Ὑπὸ δὲ τῆς παρούσης ἡδονῆς ἐπιλανθάνομαι πασῶν τῶν συμφορῶν καὶ εὐθυμότατος ὢν ἀναφωνῶ : Οὐ μοι τὰ Γύγαι τοῦ πολυχρύσου μέλει. Ἀρκοῦμαι τῇ προσγενομένῃ μοι εὐδοξίᾳ, ἀγαπητόν μοι ὑπάρχει ὅτι ἄνδρες ἀγαθοί μ' εὐφημοῦσιν, οὐδὲν δέ μοι εὐαρεστότερον τῆς εὐωχίας ταύτης, καθ' ἣν φιλοφρονέστατα ἐστιῶσί με

γεγανωμένοι ὑπὸ χαρᾶς τὰ πρόσωπα διαπρεπεῖς Ἕλληνες, ὅ,τι περ ἄνθος σοφίας καὶ εὐανδρίας. Ὁ τοῖς γενναίοις ἔργοις παρομαρτῶν ἔπαινος εἶνε ὁ ἀληθὴς τοῦ ἀνθρώπου κόσμος, ἀγήρως αἰεὶ καὶ αἰδῖος διαμένων, ὃν οὐδέν ποτε δύναται οὔτε ν' ἀμαυρώσῃ οὔτε ν' ἀφανίσῃ.

Τὸ μέγεθος τῆς ἐμῆς εὐφροσύνης καὶ θυμηδίας καθίσταται ἄμετρον, ὅταν ἀναλογίζωμαι ὅτι πρὸς τοῖς ἐμοῖς μαθηταῖς καὶ ἄλλοι ἐξοχοὶ ἄνδρες, μέγα ὄνομα ἐπὶ μαθήσει κεκτημένοι καὶ ἐν λαμπροῖς ἀξιώμασιν ὑπὸ τῆς πατρίδος καθεσταμένοι, γίνονται ἐμοῦ καὶ τῶν ἐμῶν σπουδασμάτων ἐπαινέται. Ἀφορῶσι δ' οὗτοι μάλιστα εἰς τὰ περὶ τῆς νενομισμένης παρὰ τοῖς νέοις Ἑλλήσι γλώσσης ὑπ' ἐμοῦ πεφιλοπονημένα, ἃ πολλῆς παρὰ τοῖς πεπαιδευμένοις ἔτυχον ἀποδοχῆς καὶ οὐχὶ μικρὰν ῥοπὴν ἔσχον εἰς τὴν ἐπὶ τὸ βέλτιον μετακόσμησιν πολλῶν μερῶν τῆς ἡμετέρας φωνῆς.

Χαίρετε, περιφανῇ τῆς Ἑλλάδος τέκνα καὶ ἄγνοὶ τῶν Μουσῶν καὶ τῆς Θέμιδος θεράποντες. Χάριτας ἡμῖν πλείστας ὁμολογῶ ἀνθ' ὧν μ' ἀξιοῦτε μεγίστων τιμῶν. Εὐχομαι νὰ ἔχητε τὸ θεῖον αἰεὶ εὐμενές καὶ νὰ εὐπραγῇτε διὰ βίου· ἰδίᾳ δὲ ὑπὲρ τῶν ἐμῶν μαθητῶν εὐχομαι νὰ εὐδοκιμήσωσι καὶ δοξασθῶσι μᾶλλον ἐμοῦ, ἔτι δὲ τοιοῦτοι περὶ αὐτοὺς νὰ ὑπάρξωσιν οἱ μαθηταὶ αὐτῶν, οἳ περὶ ἐμὲ ὑπῆρξαν οἱ ἐμοί, εἰ καὶ δύσκολον ἐγὼ νομίζω νὰ εὐτυχῇ διδάσκαλος οὕτως εἰς μαθητάς, ὥς εὐτύχησα ἐγώ. Περιχαρὴς θεωρῶ τὸν σεμνὸν τόνδε περὶ ἑμαυτὸν χορὸν ἀνδρῶν φιλότατων καὶ προπίνω αὐτοῖς ἐνθουσιῶν».

Εἶτα ὁ κ. Κόντος προέπειν ὑπὲρ τοῦ σεβαστοῦ καθηγητοῦ τῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας κ. Σπυρίδωνος Φιντικλέους πρόποσιν καλλίστην καὶ ἀποπνέουσιν τὸ μύρον τῆς εὐγνωμοσύνης μαθητοῦ εὐγνώμονος πρὸς διδάσκαλον προσφιλέστατον καὶ ὠφελιμώτατον. Μετὰ ταῦτα ἤρξαντο κάλλισται καὶ πλήρεις σοφίας καὶ ἐνθουσιασμοῦ προπόσεις ὑπὲρ τοῦ προέδρου τῆς ἐταιρείας κ. Κόντου ὑπὸ τοῦ κοσμήτορος τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς κ. Γεωργίου Χατζιδάκη, τῶν κ. κ. Παναγιώτου Οἰκονόμου, Ἀντωνίου Οἰκονόμου, Ἀνδρέου Σκιᾶ, Σπυρίδωνος Οἰκονομίδου καὶ πλείστων ἄλλων, ὡσαύτως ὑπὸ τῶν πρῶην ὑπουργῶν κ. Π. Μανέτα καὶ Κ. Παπαμιχαλοπούλου ὑπὲρ τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας καὶ τοῦ προέδρου αὐτῆς, ὑπὸ τοῦ κ. Γεωργίου Παπαθασιλείου, προπίνοντος ὑπὲρ τῶν Ὁλλανδῶν φιλολόγων, εἶτα δὲ πολλαὶ ὑπὲρ ἀλλήλων εὐφυέσταται καὶ φαιδρòταται προπόσεις ἐγένοντο ὑπὸ τε τῶν εἰρημένων

καὶ ὑπὸ τῶν κ. Σ. Βάση, Π. Καρολίδου, Βαλερίου Στάη, Ι. Διοσκορίδου καὶ ἄλλων, ἐν αἷς διεκρίθη πάντων μάλιστα διὰ τὴν φαιδρότητα καὶ τὴν εὐθυμίαν ὁ κ. Κ. Παπαμιχαλόπουλος.

Τὰς προπώσεις ἐπεσφράγισεν ὁ κ. Μαργαρίτης Εὐαγγελίδης, ὅστις ὡς γραμματεὺς τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας προέπινεν ὑπὲρ τῆς εὐδώσεως τοῦ εὐγενοῦς καὶ λυσιτελεστάτου τῇ πατρίδι ἔργου τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας καὶ ὑπὲρ τοῦ προέδρου αὐτῆς.

ΠΡΟΠΟΣΙΣ

ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

Φίλοι ἐταῖροι.

Συνεστιᾶται ἡμῖν ὁ πρεσβύτατος τῶν τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς καθηγητῶν, ὁ δεξιώτατος ἀπὸ τῆς ἑδρας ἐρμηνευτῆς τῶν Ἑλλήνων ποιητῶν καὶ συγγραφέων, ὁ περὶ τὸ ἑαυτοῦ ἔργον ἐπιμελέστατος καὶ τῆς ἀρετῆς ἀσκητής, εἰπερ τις ἄλλος, γενναιότατος, ὁ διδάσκαλος μὲν ἐμοῦ ἐν γυμνασίῳ γενόμενος, διδάσκαλος δὲ πολλῶν ὑμῶν ἐν τῷ πανεπιστημίῳ, ὁ μεγίστην ἐμὲ εὐεργεσίαν εὐεργετήσας Σπυρίδων Φιντικλῆς. Ἀείποτε διατελῶ εὐγνώμων ὢν τῷ ἀρίστῳ ἀνδρί, ὅστις μόνος τῶν τὰ φιλολογικὰ μαθήματα ἐν τῷ πανεπιστημίῳ διδασκόντων ἐπεθύμησέ τε σφόδρα νὰ καταστῶ τοῦ ὑπερτάτου τούτου διδασκαλείου καθηγητῆς καὶ πάσῃ δυνάμει εἰς κατόρθωσιν τοῦ πράγματος συνήργησε.

Προπίνω τῷ σοφῷ καὶ σεβαστῷ διδασκάλῳ εὐχόμενος αὐτῷ γῆρας βαθύτατον ἅμα καὶ ἀλυπότατον.

ΠΡΟΠΟΣΙΣ

Π. Π. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

ΠΡΩΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

«Μεγάλοι ἄνδρες εἴτε ἐν τῇ τέχνῃ εἴτε ἐν τῇ ἐπιστήμῃ δὲν εἶναι μόνον εὐεργέται τοῦ ἔθνους αὐτῶν ἀλλὰ καὶ κόσμημα καὶ καύχημα αὐτοῦ. Αὐτοὶ δὲν ἀνήκουσι πλέον εἰς ἑαυτούς, ἀλλ' εἰς τὸ ἔθνος, τοῦ δὲ ἔθνους ἡ δόξα ἐκτιμᾶται κατὰ τοὺς μεγάλους ἄνδρας, οὓς ἔχει· διότι αὐτοὶ παριστῶσι τὴν ἀληθῆ αὐτοῦ δύναμιν καὶ λαμπρότητα. Εἶναι εὐτύχημα εἰς ἓν ἔθνος νὰ ἔχῃ ἄνδρας μεγάλους. Αὐτοὶ ὠφελοῦσι

ποικιλοτρόπως. Πρῶτον μὲν διὰ τῶν ἔργων, ἃ δημιουργοῦσιν, ἢ διὰ τῶν ἀληθειῶν, ἃς ἐμφανίζουσιν, ἢ διὰ τοῦ καθαρμοῦ τοῦ βίου ἀπὸ πλανῶν καὶ προλήψεων, ὧν ἐπιφέρουσιν, ἢ διὰ τοῦ νέου βίου τοῦ κανονικωτέρου καὶ εὐρυθμοτέρου, ὧν εἰσάγουσιν, ἐξαίρουσι καὶ ἐξευγενίζουσι τὸν πνευματικὸν βίον τοῦ ἔθνους. Ἐπειτα δὲ διὰ τῆς διδασκαλίας αὐτῶν, ἣτις παρασκευάζει καὶ ἄλλους κοινωνοὺς τῶν γνώσεων, τῶν σχεδίων, τοῦ ἐνθουσιασμοῦ αὐτῶν τοῦ ἀγνοῦ πρὸς ζήτησιν τῆς ἀληθείας, συντελοῦσιν εἰς τὸν πολλαπλασιασμὸν τῶν ἐργατῶν τῆς ἐπιστήμης, οἱ δὲ ἀληθεῖς ἐπιστήμονες εἶναι τὸ κλέος τῆς πατρίδος. Ἀλλὰ καὶ τρίτη ὠφέλεια προκύπτει ἐκ τῶν μεγάλων ἀνδρῶν οὐχὶ πλέον ἐξ ὧν αὐτοὶ δίδουσιν ἀλλ' ἐξ ὧν λαμβάνουσιν. Εἶναι δὲ ταῦτα ἡ ἀνεπίφθορος ἀφοσίωσις καὶ ἡ εὐαέθεια ἡ εὐγνώμων, ἣν ἀναγνωρίζει καὶ ἀποδίδει πᾶς τις, ὅς ἔρχεται εἰς συνάφειαν πρὸς ἀνθρώπινον μεγαλεῖον. Αὐτὸ δὲ τὸ τελευταῖον θεωρῶ οὐχὶ τῶν ἄλλων μικρότερον ἀγαθόν, διότι οὕτω συνάπτεται ἀγνὸς δεσμὸς καὶ σχηματίζεται κέντρον συνεργασίας. Πρὸ τῆς ἀδιαφιλονικήτου ἀξίας πάντες κύπτομεν τὰς κεφαλὰς καὶ περὶ αὐτὴν πάντες τασσόμεθα, τὰ δὲ ἔργα καὶ ὁ ἀγνὸς πρὸς τὴν ἐπιστήμην ἔρως, ὅς διαφλέγει τὰ στήθη τῶν μεγάλων ἀνδρῶν πρὸς ζήτησιν τῆς ἀληθείας, ὡς καὶ ἡ μέθοδος τῆς ἐρεύνης, παρακينوῦσι καὶ θαρρύνουσι καὶ τοὺς ἄλλους πρὸς παρομοίαν ἐργασίαν, καὶ οὕτω διὰ τῆς κοινῆς πολλῶν ἐργασίας κατορθοῦνται ἔργα γενναῖα.

Ὅτι δὲ ἐν τοῖς παροῦσι καιροῖς, ὅτε ὁ νοῦς τῶν ἀνθρώπων πρὸς τὸ ἰδεῶδες δὲν παρατηρεῖται πολὺ ἀκμαῖος, ὑπάρχει ἀνὴρ ἐξόχους ἔχων ἀρετάς, ἀκαμάτως καὶ ἀδιαλείπτως ἐπὶ 25 ἔτη ἐργαζόμενος, ἀγρυπνος ἐπιτηρητὴς καὶ ρυθμιστὴς τῆς γλώσσης ἡμῶν καὶ αὐστηρὸς ἐπιτιμητὴς καὶ κολαστὴς τῶν παρεκτροπῶν, τοῦτο δὲν ὁκνῶ νὰ ὑπολάβω ὡς ἰδιαιτέραν εὐνοίαν τοῦ θεοῦ. Ἡ γλῶσσα, εἶπε σοφὸς τις, ἔχει πρὸς τὸν νοῦν ὡς τὸ ἔδαφος τῆς γῆς πρὸς τὸ σῶμα τοῦ ἀνθρώπου· ὡς τὸ ἔδαφος καλλιεργούμενον τρέφει τὸ σῶμα, οὕτω καὶ ἡ γλῶσσα καλλιεργουμένη, κατανοουμένη, γινομένη ζῶσα γλῶσσα, τρέφει τὸν νοῦν. Εἶναι δὲ παρήγορον ὅτι τὰς πολυτίμους ἐργασίας τοῦ σοφοῦ ἡμῶν διδασκάλου οὐ μόνον ἀναγνωρίζει, ἀλλὰ καὶ χρησιμοποιεῖ κατὰ δύναμιν τὸ ἔθνος. Οὐδεὶς δὲ ἄλλος φιλόλογος παρ' ἡμῖν ἀσχεῖ τόσην δύναμιν ἐπὶ τὸ ἔθνος, ὅσην ὁ Κόντος. Σήμερον καὶ ἐν τῇ

βουλῇ καὶ ἐν ταῖς ἡμερίαι καὶ ἐν τῇ συγγραφῇ βιβλίων καὶ ἐν τοῖς δικαστηρίοις οἱ ὁμιλοῦντες καὶ γράφοντες προσέχουσι μὴ προσκρούσωσιν εἰς τὸν κανόνα τοῦ Κόντου. Ἀφ' οὗ δὲ τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ τῶν ἐπιπόνων ἀπολαύομεν πάντες, δίκαιον εἶναι καὶ πάντες νὰ αἰσθανώμεθα εὐγνωμοσύνην. Καὶ τῆς βαθείας ταύτης εὐγνωμοσύνης ἐκδήλωσις εἶνε ἡ αὐθόρμητος καὶ εἰλικρινὴς καὶ εὐσεβὴς καὶ εὐγνώμων ἐορτὴ, ἣν ἄγομεν πάντες ἐπὶ τῇ αἰσίᾳ συμπληρώσει εἰκοσιπενταετοῦς ἀκαδημεικῆς τοῦ διδασκάλου ἡμῶν ἐργασίας. Εἴθε ὁ Θεὸς νὰ σκέπη καὶ φρουρῇ αὐτόν, ὅπως ἀπολαύσῃ καὶ τῆς εὐδαίμονος ἐορτῆς τῆς πεντηκονταετηρίδος αὐτοῦ. Μετὰ τοιαύτης εὐχῆς καὶ ἐλπίδος προπίωμεν πάντες περιχαρεῖς τῷ μεγάλῳ ἡμῶν διδασκάλῳ ».

ΠΡΟΠΟΣΙΣ

ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

Ἡ πρόποσις τοῦ κ. Ἀντωνίου Οἰκονόμου, καθηγητοῦ τῆς ἀρχαιολογίας ἐν τῷ ἐθνικῷ πανεπιστημίῳ, εἶχε περίπου ὡς ἐξῆς·

« Οἱ ἄνθρωποι λατρεύουσι τὸ κάλλος τοῦ Παρθενῶνος καὶ καλῶς ποιοῦσιν. Ἀλλ' ἐκτὸς τοῦ Παρθενῶνος ὑπάρχει καὶ ἄλλαχοῦ κάλλος ἀνέφικτον, θεῖον, τὸ κάλλος τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, ὅπερ ὀφείλομεν ὡσαύτως νὰ ἀγαπῶμεν καὶ λατρεύωμεν. Τὴν δ' ἐργασίαν, δι' ἧς μυσούμεθα τὸ οὐράνιον τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης κάλλος τελεῖ μετὰ συντόνου ἐπιμελείας καὶ θαυμαστῆς ἐπιτυχίας ὁ ἱεροφάντης τῶν καθ' ἡμᾶς φιολόγων, ὁ πολὺς ἡμῶν διδάσκαλος, οὐ πανηγυρίζομεν ἀγαλλόμενοι τὴν εἰκοσιπενταετῇ διδασκαλίαν σήμερον. Ἐν δὲ κατὰ τὴν περιχαρῇ ταύτῃ ἡμέραν ταραττεῖ τὴν ψυχὴν μου, ὅτι τοῦ Κόντου οὐδένα καὶ ἐκ τῶν ἐγγύς καὶ ἐκ τῶν μακρὰν ἡμῶν ὄντων βλέπω ἄξιον διάδοχον. Διὰ τοῦτο δέομαι τοῦ Θεοῦ νὰ παρατείνῃ τὸν βίον αὐτοῦ ἐπὶ μήκιστον καὶ νὰ ἀξιῶσῃ νὰ ἴδῃ διάδοχον ἄξιον ἑαυτοῦ ».

ΠΡΟΠΟΣΙΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Προπίνω τοῖς ξένοις ἐκείνοις ἀνδράσιν, οἵτινες ἀμέτοχοι τῶν παθῶν καὶ συμπαθειῶν ἡμῶν ὄντες, κινούμενοι δ' ὑπὸ μόνου τοῦ πρὸς

τὴν ἐπιστήμην καὶ τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα ἔρωτος, αὐθόρμητοι μετέσχον τῆς ὑπὲρ τοῦ σεβαστοῦ προέδρου ἡμῶν ἑορτῆς εἴτε πραγματείας ἰδίας γράψαντες εἴτε συγχαρητικὰ γράμματα ἐπιστείλαντες εἴτε καὶ τὸν ἑαυτῶν ὄβολον εἰσενεγκόντες.

ΠΡΟΠΟΣΙΣ
ΜΑΡΓΑΡΙΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΟΥ

Ὁ κ. Μαργαρίτης Εὐαγγελίδης καὶ ὑπὸ πολλῶν μὲν καὶ ἄλλων προκληθεὶς ἰδία δὲ ἐκ τῆς ὑπὲρ αὐτοῦ προπόσεως τοῦ κ. Χ. Διοσκορίδου ὡς πολλὰ ἐργασαμένου πρὸς ἐπίδοσιν τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας ἐποιήσατο τήνδε τὴν πρόποσιν.

Κύριοι.

Πᾶν ὅ,τι γενναῖον καὶ εὐγενές πρὸς προβιβασμὸν τῆς ἀνθρωπίνης θεωρίας καὶ πράξεως ἔχει νὰ ἐπιδείξη ἡ ἱστορία τοῦ ἐξανθρωπισμοῦ προῆλθεν ἐξ ἀνδρῶν συστηματικῶς ὠργανωμένων καὶ ἐν ὁμοφροσύνῃ συναγωνιζομένων. Ἡ ἀπόφανσις αὕτη δὲν ἔχει ἀνάγκην ὑποστηρίξεως ἐν ἀνδράσι σοφοῖς. Αἱ φιλοσοφικαί, αἱ ἱατρικαί, αἱ καλλιτεχνικαὶ σχολαὶ πᾶσαι, οἱ ἐν τῇ ἱστορίᾳ χρυσοὶ καλούμενοι αἰῶνες τῆς θεωρητικῆς καὶ πρακτικῆς ἀναπτύξεως, εἶνε οἱ διαπρύσιοι τῆς ἀληθείας ταύτης κήρυκες. Ἀλλὰ τίς ἡ θαλπερὰ ἐστία ἡ περὶ ἑαυτὴν τὰς γενναίας ταύτας ψυχὰς ἐφελκομένη; τίς ἡ μεγάλη δύναμις, ἥτις ὡς ἡ ψυχὴ τὸ σῶμα εἰς ὠργανωμένον καὶ κατὰ σκοπὸν δρῶν σύστημα τὰς ἐπὶ μέρους χρηστὰς δυνάμεις ἐξεργαζομένη; Εἰς τις ἐκάστοτε θεῖος ἀνὴρ ὑπὲρ τὰς κοινὰς σκέψεις καὶ δράσεις ἐξαρθεὶς, μεγάλην τινὰ καὶ γόνιμον θεωρητικὴν ἢ πρακτικὴν ἀρχὴν εἰς τὸν βίον εἰσαγαγὼν καὶ καθηγεμῶν νέας συντομωτέρας καὶ χαριστεράς ὁδοῦ εἰς τὴν τελείωσιν τῆς ἀνθρωπίνης γνώσεως καὶ πράξεως γενόμενος. Τούτου τοῦ ἱστορικοῦ νόμου προϊόν εἶνε καὶ ἡ ἡμετέρα Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία. Εὐγενεῖς ψυχαὶ πρὸς ἔρευναν τῆς ἀληθείας ὀργῶσαι καὶ ὑπὸ σφοδροῦ πόθου πρὸς ἀναβίωσιν τῆς ἐν ταῖς ἐπιστήμαις παλαιφάτου δόξης καὶ τοῦ κλέους τῆς φίλης πατρίδος διακαιόμεναι συνελθοῦσαι ἀπετέλεσαν τὸν χαριέστατον χορόν, ὅστις διὰ τὴν μεγάλην καὶ εὐρείαν αὐτοῦ ἐπιβολὴν καὶ διὰ τὸ πολυειδές τῶν ὑπ' αὐτοῦ θεραπευομένων ἐπιστημῶν Ἐπιστημονικὴ

Ἑταιρεία ὠνομάσθη. Ἀλλὰ τίς ἡ ἐστία, ἡ τῷ θάλπει αὐτῆς τὸν ἐράσμιον τοῦτον χορὸν περὶ ἑαυτὴν ἐφελκύσασα; Τίς ἡ κρατερὰ δύναμις, ἡ ψυχὴ, ἡ εἰς ὀργανικὸν σῶμα πλήρες σφρίγους καὶ ζωῆς μεταποιήσασα τὰς ἐπὶ μέρους δυνάμεις; Πάντες θ' ἀναβοήσητε: Οὗτος εἶνε ὁ κατασχὼν τὰς ψυχὰς ἡμῶν καὶ ὑπὲρ τῆς ἐπιστήμης πυρώσας καὶ ὡς καθηγεμῶν εἰς τὴν ὁδὸν τῆς ὑπὲρ τῆς ἀληθείας ἐρεύνης καὶ τῆς ἀναδείξεως τῆς προσφιλοῦς πατρίδος ἐν τοῖς γράμμασι προπορευόμενος καὶ παρακλευόμενος, ὁ τὴν ὁδὸν τῆς τε κοινῆς ἀπάντων καὶ τῆς ἰδίας ἐκάστου εὐδοξίας ὑποδεικνύων πρόεδρος τῆς Ἑπιστημονικῆς Ἑταιρείας κ. Κωνσταντῖνος Σ. Κόντος.

Περὶ τὸν ἀγαπητὸν διδάσκαλον οἱ μαθηταί, περὶ τὸν ὑπέροχον ἐν τῇ φιλολογικῇ ἐπιστήμῃ ἄνδρα οἱ τῆς ἐπιστήμης ὀτρηροὶ θεράποντες ἐργαζόμενοι ἐπετελέσαμεν ἐν βραχεὶ οὐχὶ προσοχῆς ἀνάξια, ἔχομεν δὲ δι' ἐλπίδος, ἐγὼ δ' ἐκφράζω τοῦτο ὡς πεποιθήσιν μου ἀκράδαντον, ὅτι ἡ ἡμετέρα Ἑπιστημονικὴ Ἑταιρεία θὰ ἐξυμνῇται ἐν τῷ μέλλοντι οὐχὶ ὡς αἱ ἀρχαῖαι σχολαὶ μιᾶς μόνον ἐπιστήμης ἢ τέχνης προβιβαστρία, ἀλλὰ τῶν ἐπιστημῶν καθόλου.

Ὑπὲρ τῆς εὐοδώσεως τοῦ εὐγενεστάτου καὶ ὠφελιμωτάτου τῇ πατρίδι ἔργου τῆς Ἑπιστημονικῆς Ἑταιρείας προτείνω νὰ προπίνωμεν. Προπίνοντες δὲ ὑπὲρ τῆς Ἑπιστημονικῆς Ἑταιρείας προπίνομεν κυρίως ὑπὲρ τῆς ὀργανωτικῆς, συνεκτικῆς καὶ ζωὴν αὐτῇ παρεκτικῆς ψυχῆς, τοῦ κ. Κωνσταντίνου Σ. Κόντου.

ΔΕΥΤΕΡΑ ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Τῇ δὲ Κυριακῇ τοῦ Θωμᾶ, 4ῃ Ἀπριλίου, ὥρα 10ῃ π. μ. συνήλθον τὸ δεύτερον εἰς συνεδρίαν οἱ Ἑταῖροι πρὸς τιμὴν τοῦ προέδρου κ. *Κωνσταντίνου Σ. Κόντου* ἐν τῇ πρὸς ἀνατολὰς αἰθούσῃ τοῦ ἐθνικοῦ πανεπιστημίου, ἵν' ἀκροάσωνται τῶν κατὰ τὴν πρώτην τιμητικὴν συνεδρίαν ὑπολειφθεῖσων ἀνακοινώσεων τῶν κυρίων

Γεωργίου Σωτηριάδου,

Γεωργίου Α. Παπαβασιλείου,

Δ. Γ. Καμπούρογλου,

Ἰωάννου Κοφινιώτου,

Γεωργίου Κρέμου,

Ῥήγα Νικολαΐδου,

Ἰωάννου Ἀργυριάδου καὶ

Μαργαρίτου Εὐαγγελίδου.

Προεδρεύοντος δὲ τῆς συνεδρίας τοῦ κ. Ἰωάννου Ν. Χατζιδάκη, ἀνεκοινώσαντο τοῖς ἐταίροις ἐκ τῶν ἐν τῷ προγράμματι τῆς συνεδρίας ἀναγεγραμμένων οἶδε.

Ὁ κ. Γεώργιος Σωτηριάδης τοπογραφικὴν αὐτοῦ μελέτην περὶ Θηβῶν, ἐπιγεγραμμένην «*ἡ ἐπτάπυλος Θήβη*».

Ὁ κ. Γεώργιος Παπαβασιλείου Κριτικὰς παρατηρήσεις εἰς τὰ ποσπάσματα τῶν τραγικῶν.

Ὁ κ. Δ. Γ. Καμπούρογλου «*περὶ τοῦ Θησείου ὡς ἐκκλησίας*».

Ὁ κ. Ἰωάννης Κοφινιώτης 1) ἔγγραφον τοῦ πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε' περὶ τῆς μονῆς Καρακαλᾶ· 2) ἐπιγραφὴν, δι' ἧς ἀποδεικνύεται ἡ παραφθορὰ τῆς λέξεως *πιάδα* καὶ 3) ἐπιγραφὴν, ἐξ ἧς μανθάνομεν ὅτι τῷ 1767 μητροπολίτης Κορίνθου ἦτο ὁ *Μακάριος*.

Τῶν δὲ λοιπῶν αἱ ἀνακοινώσεις διὰ τὸ προκεχωρηκὸς τῆς ὥρας ἀνεβλήθησαν, ἵν' ἀνακοινωθῶσιν ἐν τακτικαῖς τῶν ἐταίρων συνεδρίαις.

ΤΑ ΕΝ ΤΑΙΣ ΤΙΜΗΤΙΚΑΙΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΙΣ ΕΙΡΗΜΕΝΑ

Ὁ λόγος τοῦ κ. Χατζιδάκη

Φίλη δμήγυρις.

Ἀναδιφῶντες τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν οἱ ἀρχαῖοι Γραμματικοὶ ἐφρόντιζον νὰ ἔχωσι πρὸ ὀφθαλμῶν πάντα ὡς εἶπεν τὸν γλωσσικὸν θησαυρὸν καὶ ἐπ' αὐτοῦ ὡς ἐπὶ βάσεως ἀσαλεύτου καὶ βεβαίας νὰ στηρίζωσι τὰ ἑαυτῶν διδάγματα. Τὴν μέθοδον ταύτην τῶν ἀρχαίων τὴν ἐξ αὐτῶν τῶν πραγμάτων ἀρυομένην τὰς περὶ τῆς γλώσσης ἀληθείας ἐγκατέλιπον ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ κατὰ τοὺς παρελθόντας αἰῶνας, εἰσήγαγον δ' ἀντ' αὐτῆς εἰς τὴν γλῶσσαν τὰς λογικὰς σχέσεις καὶ κατηγορίας. Οὕτω δ' ἡ κυρία ζήτησις δὲν ἀπέβλεπε τοῦ λοιποῦ εἰς αὐτὴν τὴν γλῶσσαν, τ'. ἔ. ἂν τὰ ἐξεταζόμενα ἐκάστοτε φαινόμενα ἦσαν ἀρχαῖα ἢ μεταγενέστερα, ἂν ἀνῆκον μιᾷ τινι διαλέκτῳ καὶ τίνι ἢ πάσῃ τῇ γλώσσῃ, ἂν ἦσαν συχνὰ ἢ σπάνια κτλ., ἀλλὰ πολλῷ μᾶλλον εἰς τὰς σχέσεις τῆς συμφωνίας ἢ διαφωνίας αὐτῶν πρὸς τὰς λογικὰς κατηγορίας. Κατὰ τὴν μελέτην δὲ ταύτην ὡς εἰκὸς συνέλεγοντο μὲν ἐπιμελῶς καὶ ἐνομιζοντο πολλοῦ λόγου ἄξια τὰ εὕρισκόμενα σύμφωνα πρὸς τὰ τῆς λογικῆς διδάγματα, καὶ αὕτη αὕτη ἡ συμφωνία ἐθεωρεῖτο ἱκανὴ ἐρμηνεῖα τούτων, δὲν ἠξιοῦντο δὲ τῆς ἀναγκαίας προσοχῆς καὶ ἐπισκοπῆσεως τὰ κρινόμενα ἀλλότρια πρὸς τὰς λογικὰς σχέσεις εἴτε παλαιὰ εἴτε νέα εἴτε πολλὰ εἴτε ὀλίγα ἦσαν, ἀλλ' ἐβιάζοντο πολυειδῶς καὶ πολυτρόπως οὐχὶ ὑπὸ ἐνὸς μυθολογουμένου ἀλλ' ὑπὸ πολλῶν ἱστορικῶν Προκρουστῶν νὰ ἐξισωθῶσι πρὸς τὴν ἀπαισίαν κλίνην ἥτοι πρὸς τὰς ἐκ τῶν προτέρων ἐσχηματισμένας λογικὰς κατηγορίας, ἵνα μὴ καταλεχθῶσιν εἰς τὰς ἐξαιρέσεις, ταῦτόν εἶπεν ἵνα μὴ παραδυσθῶσι τῷ ἀναθέματι.

Εἰς τὴν σκοτεινὴν ταύτην μέθοδον τῶν παρελθόντων αἰώνων καὶ εἰς τὰς ἐξ αὐτῆς ἀτοπίας τέρμα ἔθηκεν ὁ παρὼν αἰὼν ἐπαναγαγὼν τὴν πραγματικὴν μέθοδον τῶν ἀρχαίων Γραμματικῶν. Ὁ ΙΘ'. αἰὼν ἐδίδαξεν ὅτι σκεπτόμεθα μὲν καὶ ἐκφραζόμεθα καθόλου λογικῶς ἀλλ' οὔτε ἡ γλωσσικὴ ἐκφρασις ταυτίζεται τῇ λογικῇ προτάσει, οὔτε τὸ σύνολον τῶν ἐκφράσεων ἡμῶν, τ. ἔ. ἡ γλῶσσα ἐν γένει, καὶ ἡ περὶ αὐτὴν ἐπιστήμη ταυτίζεται τῇ λογικῇ, ἀλλὰ καταλέγεται ἐν ταῖς

ιστορικαῖς λεγομέναις ἐπιστήμασι· ὅτι ὅπως ἐν πάσῃ ἱστορικῇ ἐπιστήμῃ οὕτω καὶ ἐν τῇ γλώσσῃ τὰ παλαιότερα εἶναι συχνότατα αἷτια τῶν νεωτέρων· ὅτι πολλάκις στρώματα νεώτερα ἐπικάθηνται ἐπὶ παλαιότερων καὶ δὴ ὅτι τὰ νομιζόμενα ἀνώμαλα καὶ χαρακτηρζόμενα ὡς ἐξαιρέσεις ἀλλόκοτοι δύνανται νὰ εἶναι αὐτὰ ταῦτα τὰ παλαιότερα· ὅτι κατ' ἀκολουθίαν τούτων μόνος ὁ κατὰ χρόνους καὶ τόπους διαστέλλων καὶ φυλοκρινῶν τὰ τῆς γλώσσης δύναται νὰ εὐτυχῇ ν' ἀνεύρῃ τὸν ἀληθῆ λόγον τῶν μεταβολῶν· ὅτι διὰ τοῦτο ἀπαραίτητος εἶναι ἀνάγκη ἀκριβοῦς καὶ πλήρους ὅσον οἶόν τε γνώσεως παντὸς τοῦ γλωσσικοῦ θησαυροῦ, συλλογῆς καὶ κριτικῆς αὐτοῦ ἐπεξεργασίας, ταξινομήσεως κττ.

Τὴν ὁδὸν ταύτην τῶν γλωσσικῶν μελετῶν ἐβάδισεν ἐν τοῖς πρώτοις ὁ φίλτατος ταῖς Μούσαις καὶ πᾶσιν ἡμῖν Κωνσταντῖνος Κόντος. Κρίσις ὀξεῖα καὶ εὐστοχος, μνήμη ἰσχυρὰ καὶ ἀπέραντος, ἔρως τῆς ἀληθείας διαρκῆς καὶ ἀκατάσχετος, μελέτη πολυετῆς καὶ σύντομος, δύναμις παρατηρητικὴ ἀπαράμιλλος, καὶ δὴ γνώσις ἐκτενὴς καὶ ἀκριβὴς τῆς φύσεως τῆς γλώσσης, πείρα τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων μεγάλῃ καὶ ὀρθῇ, υἱεία σώματος σιδηρᾶ, ἰδοὺ τὰ ἐφόδια μεθ' ὧν ὁ σεβαστὸς ἡμῶν διδάσκαλος καὶ πολύτιμος φίλος ἀνέλαβε πρὸ 25 ἐτῶν νὰ ποδηγετήσῃ τοὺς Ἑλληνας φοιτητὰς εἰς τὴν μελέτην τῶν προγονικῶν ἀριστουργημάτων ἐν τῷ Ἑθνικῷ Πανεπιστημίῳ. Αἱ ἀρεταὶ δ' αὗται τάχιστα τηλικούτον ἀξίωμα καὶ κύρος περιέβαλον τὴν διδασκαλίαν αὐτοῦ, ὥστε οἱ ἀκροώμενοι αὐτὸ τοῦτο συνηρπάσθησαν ὑπὸ τῆς καθαρᾶς καὶ μεθοδικῆς ἐκθέσεως πάντων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἐκκστοτε ζητούμενον.

Διότι ὁ Κόντος καὶ διδάσκων καὶ συγγραφέων εἶναι πάντοτε καθ' ὁλοκληρίαν κέτοχος τοῦ ζητήματος, καὶ οὐ μόνον ἐπίσταται τί καὶ πότε ἐλέχθη ὑπὸ τῶν ἀρχαίων καὶ τῶν μεταγενεστέρων, ἀλλὰ καὶ τὰ σπουδαιότατα τῶν ὑπὸ τῶν νεωτέρων ἡμεδαπῶν τε καὶ ἀλλοδαπῶν περὶ ἐκάστου ζητήματος γεγραμμένων. Ἐντεῦθεν ἡ διδασκαλία αὐτοῦ δὲν περιορίζεται εἰς ἀδρομερῆ καὶ σύντομον τῆς ἀληθείας ἐκθεσιν, ἀλλ' ὅπερ διδασκτικώτατον καὶ τοῖς παιδευομένοις νέοις εἰς κριτικὴν ἄσκησιν μάλιστα χρήσιμον, εἰσέρχεται εἰς λεπτομερῆ καὶ ἀκριβῆ βᾶσαν καὶ κρίσιν πάντων τῶν εἰς τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος ἀναφερομένων, ὥστε τὸ πόρισμα τῆς διδασκαλίας του δὲν φαίνεται γνώμη αὐτοῦ

ἀλλὰ φωνή αὐτῶν τῶν πραγμάτων· ἐντεῦθεν ἡ ἀκαταγώνιστος πειθὼ τῶν διδαγμάτων αὐτοῦ ἢ ἐπὶ τοῖς χεῖλεσιν αὐτοῦ ἐπωκαθημένη· ἐντεῦθεν ὁ μέγας καὶ ἀληθὴς τῶν ἐραστῶν τῆς ἐπιστήμης μαθητῶν καὶ φίλων αὐτοῦ ἐνθουσιασμός ὑπὲρ τοῦ ὑπάρχοντος ἱεροφάντου τῆς ἀληθείας.

Ὁ Κ. Κόντος διδάχθεις ὑπὸ τοῦ μεγάλου διδασκάλου αὐτοῦ, τοῦ πολλοῦ Κοβήτου, ὅτι ἡ γραμματικὴ καὶ ἡ κριτικὴ εἶναι οἱ δύο πόδες τῆς ἐρμηνευτικῆς καὶ ὅτι εἰς τὴν κριτικὴν ἀπαραίτητος εἶναι ἡ παλαιο-γραφικὴ ἐπιστήμη, ἐνωρὶς οὕτως ἤσκησε τὴν δεξιὰν αὐτοῦ φύσιν ἐν τοῖς φιλολογικοῖς τούτοις μαθήμασιν καὶ ἐνωρὶς τοιαῦτα παρέσχε δείγματα τῶν μελετῶν τούτων, ὅποια τῶν μὲν Ἑλλήνων ὁμολογουμένως οὐδὲ εἰς, τῶν δὲ ἐν τῇ Εὐρώπῃ ἀλλογενῶν πᾶν εὐχρίθμοι ἠτύχησαν νὰ παράσχωσιν. Διότι ὁ Κόντος διατριβὼν ἐτιπαρὰ τῷ φιλότῳ διδασκάλῳ ἐν Ὀλλανδίᾳ ἀνέλαβε τὴν ἐκδοσιν ἔργου καλλίστου καὶ γνωριμωτάτου, τοῦ Λογίου Ἑρμοῦ *Τὸ βιβλίον τοῦτο ἀφιερῶ ὁ συγγραφεὺς αὐτοῖς ἀδελφοῖς Κρησὶν ἀνδρείότατα ὑπὲρ ἐλευθερίας ἀγωνιζομένοις*. Ἡσθάνετο, φαίνεται, ὅτι εἰς ἀνέκδοτον πρὸς τὸν διεξχόμενον ἐν Κρήτῃ ὑπεδύετο ἀγῶνα, ὅτι ἐκεῖνοι μὲν ἐμάχοντο ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας, οὗτος δὲ ὑπὲρ τῆς ἀληθείας.

Διὰ τοῦ βιβλίου τούτου ἐκηρύχθη ἄσπονδος πόλεμος πρὸς τὴν πρότερον κρατοῦσαν ἀτασθαλίαν καὶ ἀμεθοδίαν, καθ' ἣν ἀληθὴ καὶ πλαστόν, δόκιμα καὶ ἀδόκιμα, γνήσια καὶ παράσημα, πᾶντ' ἄνευ διακρίσεως ἀναμίζεφέροντο ἐν τοῖς διδακτικοῖς ἡμῶν βιβλίοις. Ὁ πόλεμος οὗτος ἐφάνη παρὰδοξὸς τοῖς ἀταλαιπώρως ἔχουσι πρὸς τὴν ζήτησιν τῆς ἀληθείας, διότι, ὡς φαίνεται, δὲν εἶχον πρὸ ὀφθαλμῶν τὸ τοῦ παλαιοῦ *« Πόλεμος πάντων πατήρ »*, καὶ ὅτι ἔξεις ἀπὸ μακρῶν αἰώνων ἐρριζωμέναι καὶ τρόπον τινὰ δευτέρᾳ φύσιν καταστᾶσαι ἐπικούρον δ' ἔχουσι τὴν φυσικὴν ῥασιτώνην μόνον διὰ τοιούτων γενναίων ἐγχειρήσεων ἦτο δυνατόν νὰ ἀποκοπῶσι καὶ ἐκβληθῶσιν.

Ὁ Κόντος ἐν τούτῳ οὐ μόνον ἀπήτησε τὴν ἀμείλικτον ἀποβολὴν τῶν ἀνυπάρχων καὶ τὴν ἀκριβῆ διαστολὴν τῶν χρονικῶν περιόδων, ἀλλὰ καὶ αὐστηρῶς ἐξελέγχων τὰ κιβδηλα καὶ ἀδόκιμα καὶ τὰς περὶ αὐτῶν ψευδεῖς διδασκαλίας ἀρχαίων καὶ νεωτέρων ἐπικρίνων καὶ ἀνασκευάζων διελάμβανε διεξοδικῶς περὶ τῆς τῶν δοκίμων καὶ τῶν ἀδοκίμων χρήσεως, οὕτω δὲ κατέστησε τὸ βιβλίον αὐτόχρημα ταμεῖον γλωσσικῶν ἀληθεστάτων διδαγμάτων. Διὰ τοῦ βιβλίου τούτου ἐπε-

φάνη αἰφνης ἐν τῷ ὀρίζοντι τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων νέος καὶ ἀκμαῖος παλαιστής ὅποιον οὐδέποτε εἶχε πρότερον ἰδεῖ ἢ νεωτέρα Ἑλλάς. Πρῶτος ὁ Κόντος ὑπῆρξεν ἀληθῶς τῆς ὅλης ἑλληνικῆς γλώσσης διδάσκαλος, διότι δὲν περιώρισε τὰς μελέτας αὐτοῦ, ὅπως οἱ ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ κατ' ἀνάγκην ποιοῦσιν, ἐν τῇ ἀρχαίᾳ καὶ τῇ μεταγενεστέρᾳ γλώσσῃ, ἀλλ' ἐπεξέτεινεν αὐτὰς καὶ ἐπὶ τοὺς βυζαντιακοὺς συγγραφεῖς καὶ μέχρι σήμερον, ἐντεῦθεν τὴν ὅλην Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ὡς ἐν τι ὅλον συνεχές καὶ ἀδιάσπαστον ἐθεώρησε καὶ ἐμελέτησεν. Καὶ πρῶτος ὁ Κόντος διισχυρίσθη ὅτι τὰ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης, τοῦ ἀρχαιοτάτου τούτου καὶ καλλίστου συμπάσης τῆς Ἑλληνικῆς φυλῆς ἀριστουργήματος, οὕτω νουνεχόντως εἶναι κατεσκευασμένα, ὥστε δὲν εἶναι δύσκολον εἰς δεξιὸν παρατηρητὴν νὰ ἀναζητῇ καὶ ἀνευρίσκη ἐκάστοτε τὸν λόγον τῶν φαινομένων, τοῦτο δὲ καὶ ἐκύρωσε διὰ μυρίων παραδειγμάτων.

Ἀναλαβὼν ἔκτοτε μετὰ τηλικαύτης παρασκευῆς τὴν διδασκαλίαν τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων καὶ ἀπερισπάστως περὶ ταῦτα καὶ μόνον ἀδιαλείπτως ἀσχολούμενος πλείστας ἐσφαλμένας χρήσεις ἐξήλεγξε καὶ κατήγγειλε καὶ πλείστα ὀρθὰ παρετήρησε καὶ ἐδίδαξεν.

Ἀνασκευάσας δ' οὕτω διὰ τῆς ἐκτάκτου πολυμαθείας καὶ ὀξυνοίας αὐτοῦ παμπόλλας δοξασίας, ὑπὸ μεγάλων καὶ ὀνομαστῶν φιλολόγων προενεχθείσας καὶ ὑποστηριζομένας, ἐδίδαξε τοὺς νεωτέρους νὰ μὴ προσέχωσι τοῖς μεγάλοις ὀνόμασιν, ἀλλ' αἰέποτε μνήμενες τοῦ Ἐπιχαρμείου « νᾶφε καὶ μέμνας' ἀπιστεῖν ἄρθρα ταῦτα τᾶν φρενῶν » αὐτοὶ νὰ βασανίζωσι τὰ πράγματα, οὕτω δ' ἐξήγειρεν ἐν ταῖς ψυχαῖς τῶν φιλοτιμοτέρων μαθητῶν αὐτοῦ τὸ αὐτενεργὸν καὶ ἀπὸ πάσης αὐθεντίας ἀνεξάρτητον κριτικὸν πνεῦμα, τ. ἔ. ἰδρυσε Σχολὴν ἐπιστημονικὴν, ἄξια τῶν πόνων καὶ τῶν πόθων τοῦ ἰδρυτοῦ ὑπισχνουμένην.

Τῶν σοφῶν τοῦ Κόντου διδαγμάτων μέγα μέρος εἰσῆλθε καὶ εἰς τὸν καθ' ἡμέραν γραπτὸν ἡμῶν λόγον καὶ ἐπεκράτησεν. Διότι καὶ ἐν τούτῳ οὐχ ἥκιστα ἐπέδρασε τοῦ ἀνδρὸς ἡ διδασκαλία καὶ πολυάριθμοι λέξεις καὶ φράσεις καὶ συντάξεις τοῦ γραπτοῦ ἡμῶν λόγου πλημμελῶς πρότερον ἔχουσιν, διὰ τοῦ Κόντου πρώτου διωρθώθησαν καὶ ἄλλαι πλείσται πρῶτον ὑπ' αὐτοῦ εἰσῆχθησαν καὶ ἀπ' αὐτοῦ χρονολογοῦνται. Τοῦτο δύναται τις νὰ παρατηρήσῃ, ἂν παραβάλλῃ τὴν πρὸ εἰκοσιπενταετίας γραπτὴν ἡμῶν γλῶσσαν πρὸς τὴν ἀπὸ τῆς ἐμφανίσεως

τοῦ Κόντου καὶ ἐξῆς μέχρι σήμερον, καὶ πρὸς τούτοις παρακολουθήσῃ τὰ τοῦ Κόντου διδάγματα, τὰ παραλλήλως πρὸς τὴν ἀνέλιξιν τῆς γραφομένης βαίνοντα.

Ἄν λοιπόν, ὡς εἶναι εὐλογον, ἡ ἀξία ἐκάστου δίκαιον εἶναι νὰ μετρηῇται κατὰ λόγον τῆς ἐπιδράσεως αὐτοῦ ἐπὶ τὴν κοινωνίαν ἐν ἣ ἢ ζῇ καὶ κατὰ λόγον τῶν ἐκ τῆς ἐπενεργείας ταύτης προελθόντων ὠφελίμων παρακολουθημάτων, ἀνάγκη νὰ ὁμολογήσῃ ἕκαστος, ὅτι ἐπιζηλος ἔλαχε τῷ σεβαστῷ ἀνδρὶ κληρὸς, διότι βεβαίως ἐλάχιστοι τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων, μετὰ τοὺς ἀγωνιστάς, τηλικαύτην ἔδωκαν ὥθησιν ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτῶν ὅσῃν ὁ κ. Κόντος ἐπὶ τὴν μελέτην καὶ ἐξακριβώσιν τῆς γλώσσης.

Πλὴν τῶν ἐν τῷ Λογίῳ Ἑρμῇ δημοσιευθέντων, ἃ μόνον ἔχων ὑπ' ὄψει ὁ ἐπιφανὴς κριτικὸς καὶ φιλόλογος August Nauck ὠνόμασε πρὸ ἐτῶν ἐνώπιον τοῦ καθηγητοῦ B. Delbrück καὶ ἐμοῦ ἐν Ἰένῃ τὸν Κόντον einen eminenten Mann ἥτοι ἐξοχὸν ἄνδρα, πλὴν τούτων, λέγω, ὁ Κόντος ἐξέδωκε καὶ ἄλλα πολυάριθμα πονήματα ἐν πολλοῖς περιοδικοῖς, ἥτοι Χιακῷ Μουσείῳ, Σωκράτει, Ἑφημερίδι τῶν Φιλομαθῶν, Παρνασσῷ, Ἀθηνᾶ καὶ ἀλλαχοῦ, καθὼς καὶ ἐν ἰδίῳ πολυτίμῳ τόμῳ τῶν Γλωσσικῶν παρατηρήσεων. Θὰ ἦτο δ' εὐχῆς ἔργον, ἂν πάντα ταῦτα συνελέγοντο καὶ ἐν σειρᾷ τόμων ἐξεδίδοντο, θαυμάσιον μνημεῖον τῆς φιλοπονίας καὶ σοφίας τοῦ ἀνδρός. Διότι τοσαῦτα καὶ τοιαῦτα εἶναι αἱ εἰς τοὺς ἀρχαίους καὶ τοὺς μεταγενεστέρους ὑπὸ τοῦ Κόντου γενομέναι θαυμάσιαι διορθώσεις καὶ τοιαῦτα καὶ τοσαῦτα εἶναι τὰ ποικίλα φιλογολικὰ ζητήματα, ἅτινα ἐν τούτοις ἐπραγματεύθη καὶ διελεύκανεν ὁ δαδούχος τῆς ἑλληνικῆς φιλογολίας, ὥστε καὶ μόνη ἡ ἀκριβὴς αὐτῶν ἀπαρίθμησις φαίνεται ἐργῶδες. Καὶ πάλιν οὕτω πλήρης καὶ τελεία εἶναι ἡ ἐπιστημονικὴ ἐξέτασις τούτων, ὥστε μετὰ βεβαιότητος ἀπολύτου δύναται τις νὰ δισχυρισθῇ, ὅτι τὰ φιλογολικὰ ζητήματα, ὧν τὴν λύσιν ἀνέλαβεν ὁ Κόντος, ταῦτα ἐλύθησαν διὰ παντός, καὶ ὅτι ἕκαστον τούτων ἀποτελεῖ ἐξαισίαν συμβολὴν εἰς γνῶσιν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης. Οὕτω λ. χ. ἐν μόνῳ τῷ Σωκράτει μετὰ καταπληκτικῆς πολυμαθείας καὶ ὀξυνοίας ἐπραγματεύθη τὸ ζήτημα περὶ τοῦ σχηματισμοῦ τῶν Ἑθνικῶν, περὶ τῶν ἐσφαλμένως δεδιπλασιασμένων παρακειμένων ἐν τοῖς παρασυνθέτοις ῥήμασι, περὶ τῶν στερουμένων διπλασιασμοῦ παρακειμένων, περὶ

τῆς αὐξήσεως, περὶ τῆς χρήσεως τοῦ ἀοριστολογικοῦ ἄν, περὶ τῶν συντηρημένων ὀνομάτων τῆς β' κλίσεως, κλπ. Τὴν δόκιμον λύσιν τῶν ζητημάτων τούτων κατιδόντες καὶ διάσημοι τῆς Δύσεως φιλόλογοι, ὁ προειρημένος August Nauck, ὁ Γεώργιος Κούρτιος καὶ ἄλλοι, πολλάκις εἰς τὰς τοῦ Κόντου διατριβὰς ὡς εἰς ἀσφαλῆ καὶ δαψιλῇ πηγὴν παραπέμπουσι τοὺς ἀναγνώστας αὐτῶν.

Καὶ τοιοῦτος μὲν δι' ὀλίγων ἐξεταζόμενος ὡς ἐπιστήμων καὶ διδάσκαλος εὐρίσκεται ὁ φίλτατος ἡμῶν πρόεδρος· ἀλλὰ καὶ ὡς ἄνθρωπος εἶναι οὐχ ἥττον θαυμασμοῦ ἄξιος· ἄπλαστος καὶ ἀπροσποίητος τὴν φύσιν, φιλαλήθης καὶ παρρησιαστῆς καὶ αἰεὶ ὁ αὐτός, εἰλικρινῆς καὶ πιστὸς φίλος, πρόθυμος ὑποστηρικτῆς τῶν νέων τῶν διὰ τῆς ἀρετῆς αὐτῶν ὑπισχνουμένων καλὸν τι ὑπὲρ τῆς ἐπιστήμης, ἰδοὺ ἡ εἰκὼν τοῦ Κόντου. Διὰ τῶν φυσικῶν δὲ καὶ ἐπικτήτων τούτων χαρισμάτων οὕτω σφόδρα ἐφέλκεται τὰς φιλοτίμους ψυχὰς τῶν χρηστῶν νέων, ὥστε οὗτοι καὶ καθ' ὃν χρόνον ὑπ' αὐτοῦ διδάσκονται καὶ ἔπειτα ἀφοῦ ἀποφοιτήσωσιν ἀπὸ τοῦ Πανεπιστημίου, ἂν που ἐντύχωσιν αὐτῷ, ἀπὸ τῶν χειλέων αὐτοῦ κρέμονται καὶ μετὰ μεγάλου σεβασμοῦ ἀτενίζουσι πρὸς τὰς ὄψεις τοῦ ἀνδρός. Καίτοι οὗτος κατὰ πᾶσαν ἐσπέραν δεχόμενος εἰς τὸν φιλόξενον αὐτοῦ οἶκον τοὺς προσερχομένους φοιτητὰς ἀφελῶς καὶ οἰκείως ὡς πατὴρ ἢ ὡς ἀδελφὸς πρεσβύτερος συνομιλεῖ πρὸς αὐτοὺς καὶ πλεῖστα καὶ κάλλιστα διδάσκει, παράδειγμα δὲ χρηστοῦ πολίτου καὶ πρότυπον ἀληθοῦς λογίου αὐτοῖς παρέχει ἑαυτόν.

Τοιοῦτου ἀνδρός τοὺς εἰκοσιπενταετείς πόνους ὑπὲρ τῆς ἐλληνικῆς ἐπιστήμης ἀναγνωρίζομεν καὶ τιμῶμεν σήμερον ἐνταῦθα. Εἴθε ἐπὶ ἴσον ἔτι χρόνον νὰ δύναται ὑγιῆς καὶ ἀκμαῖος νὰ σπείρῃ, ὅπως μέχρι τοῦδε, δαψιλῇ τὸν ὑπὲρ τῆς θείας ἀληθείας σπόρον εἰς εὐκλειαν αὐτοῦ τε καὶ τῆς πατρίδος.

Μετὰ τὸν λόγον τοῦ κ. Γ. Ν. Χατζιδάκη παρέδωκεν ὁ προεδρεύων Ὑπουργὸς τὸν λόγον τῷ κ. Π. Καββαδία.

Ὁ κ. Π. Καββαδίας ὠμίλησε περὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐν Λυκοσοῦρᾳ ὑπὸ τῆς Γενικῆς Ἐφορείας τῶν ἀρχαιοτήτων ἐνεργηθεισῶν ἀνασκαφῶν.

Διὰ τῶν ἀνασκαφῶν τούτων, εἶπεν, ἀπεκαλύφθη ὁ ὑπὸ τοῦ Παυ-

σανίου (VIII, 37) μνημονεύμενος ναὸς τῆς Δεσποίνης καὶ εὐρέθησαν ἐν τῷ ναῷ τούτῳ γλυπτὰ τινα, ἅτινα ἀναμφισβητήτως προέρχονται ἐκ τῶν ἐν τῷ ναῷ ἰδρυμένων τὸ πάλαι τεσσάρων κολοσσιαίων ἀγάλματων τῆς Δεσποίνης, τῆς Δήμητρος, τῆς Ἀρτέμιδος καὶ τοῦ τιτᾶνος Ἀνύτου. Ταῦτα τὰ ἀγάλματα ἦσαν ἔργα Δαμοφώντος τοῦ Μεσσηνίου.

Τὰ κυριώτερα τῶν ἐν ταῖς ἀνασκαφαῖς εὐρεθέντων γλυπτῶν εἶνε α') κεφαλὴ τοῦ ἀγάλματος τῆς Δήμητρος, β') τεμάχια τοῦ ἀγάλματος τῆς Δεσποίνης, γ') κεφαλὴ τοῦ ἀγάλματος τῆς Ἀρτέμιδος καὶ δ') τεμάχιον ἱματίου τοῦ ἀγάλματος τῆς Δήμητρος. Τὸ ἱμάτιον τοῦτο εἶνε κεκοσμημένον καθ' ἅπασαν τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ διὰ διαφόρων κοσμημάτων καὶ ἀνθρωπίνων μορφῶν, σχέσιν ἔχουσιν πρὸς τὸν ἐν Ἀρκαδίᾳ ἐγχώριον περὶ τῆς Δεσποίνης μῦθον.

Ἐκ τῶν ἐπὶ τοῦ ἱματίου τούτου παραστάσεων καὶ ἐξ ἐπιγραφῆς ἐν Λυκοσούρᾳ εὐρεθείσης ὁρμώμενος ὑπεστήριξεν ὁ κ. Καββαδίας, ὅτι ὁ Δαμοφὼν ἐν τοῖς προκειμένοις ἀγάλμασιν ἐδημιούργησε τὸν ἰδανικὸν τύπον τῶν Ἀρκαδικῶν θεῶν Δεσποίνης καὶ Δήμητρος.

Ἐκ τῶν προκειμένων εὐρημάτων φαίνεται ὅτι ὁ Δαμοφὼν εἶχεν ὡς ὑπόδειγμα ἔργα οὐχὶ τοῦ Ἀργείου ἀλλὰ τοῦ Ἀττικοῦ ἐργαστηρίου καὶ ὅτι ἔλαβεν ὡς ὑπόδειγμα ἰδίως τὴν χρυσελεφαντίνην τέχνην τοῦ Φειδίου. Ὁ Δαμοφὼν εἶνε ὁ κατ' ἐξοχὴν ποιητὴς ἀγαλμάτων θεῶν, ἀντιπρόσωπος τῆς Φειδικῆς τέχνης κατὰ τὴν Δ' ἑκατονταετηρίδα.

Μετὰ ταῦτα ὁ κ. Ὑπουργὸς ἔδωκε τὸν λόγον τῷ κ. Σ. Βάση, ὅστις ἐπραγματεύθη περὶ τοῦ *fulmen sinistrum* ὧδε.

Φιλόμουσος ὁμήγουρις.

Γνωστὸν εἶναι ὅτι οἱ Ῥωμαῖοι ἐναντίως τοῖς Ἑλλησιν αἰσίους μὲν οἰωνοὺς ὑπελάμβανον τοὺς ἐξ ἀριστερῶν ἐπιφαινομένους, ἀπαισίους δὲ τοὺς ἐκ δεξιῶν. Ἀπειρα δ' ὑπάρχουσι τῆς ἐκδοχῆς ταύτης παραδείγματα. Πρὸς τὴν καθ' ὅλου δ' ὁμῶς ταύτην ἐκδοχὴν φαίνεται ὅτι ἀντίκειται χωρίον τοῦ Κικέρωνος, (Phil. II § 99), ἐν ᾧ λέγεται ὅτι τῶν ἀρχόντων τις θέλων νὰ κωλύσῃ ἕτερον ἄρχοντα σκοποῦντα νὰ συγκαλέσῃ ἡμέραν τινὶ ἐκκλησίαν ἐπήγγειλεν αὐτῷ *fulmen sinistrum*.

Τοῦτο δὲ τὸ χωρίον παρατίθενται σὺν ἄλλοις οἱ λεξικογράφοι, ἵνα δείξωσιν ὅτι ὁ ἀριστερὸς οἰωνὸς ἦτο τοῖς Ρωμαίοις ἐνίοτε ἀπαισίος. Καὶ τὰ μὲν ἄλλα παραδείγματα οὐδὲν ἄλλο δεικνύουσιν ἢ ὅτι ἐν τῷ ἰδιωτικῷ λόγῳ τῶν Ρωμαίων, καὶ μάλιστα τῶν ποιητῶν, κατὰ τὴν Ἑλληνικὴν χρῆσιν ἐτίθετο ἐνίοτε καταχρηστικῶς ἡ λέξις sinister ἐπὶ τοῦ ἀπαισίου. Ἄλλ' ὅτι καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ἐπισήμῳ τῶν Ρωμαίων λόγῳ ἐν τοῖς τοῦ Κικέρωνος χρόνοις τοιαύτη κατάχρησις ἐγίνετο ἀνεκαθεν παραδεδομένων τεχνικῶν ὅρων τῆς ἱερᾶς γλώσσης, τούτου μαρτύριον μόνον τὸ προκείμενον τοῦ Κικέρωνος χωρίον παραφέρουσιν οἱ λεξικογράφοι.

Ἐπειδὴ δὲ τὸ πρᾶγμα εἶναι καθ' ἑαυτὸ παράδοξον καὶ ἀπίθανον, εὐλόγως προάγεται τις νὰ ὑποπτεύσῃ ὅτι ἐν τῷ περὶ οὗ ὁ λόγος Κικερωνεῖω χωρίῳ ἡ ρῆσις sinistrum fulmen οὐκ ὀρθῶς ἐρμηνεύεται. Τὴν ὑποψίαν δὲ ταύτην κυροῦσι καὶ τὰς.

Ἐὰν ὁ ἐπαγγεῖλας fulmen sinistrum ἠθέλησε νὰ δηλώσῃ διὰ τῆς ρήσεως ταύτης fulmen infaustum, ἀπαισίον κεραυνόν, ἀπέδειξε διὰ τούτου ἑαυτὸν παντελῶς ἀγνοοῦντα τὰ περὶ τὰς ἐκκλησίας οἰωνιστικὰ νόμιμα. Διότι πᾶσα ἀστραπή, εἴτε αἰσία ἄλλως ἦτο, εἴτε ἀπαισία, ἐκώλυε τὴν σύγκλησιν ἐκκλησίας ἢ διέλυε ταύτην ἤδη συγκεκλημένην. Ὡστε ἤρκει τοῦτο μόνον νὰ δηλωθῇ τῷ χρηματίζοντι ἢ μέλλοντι νὰ χρηματίσῃ τῷ δήμῳ ἄρχοντι, ὅτι παρετηρήθη ἀστραπή, ἵνα ἀποστῇ τοῦ χρηματισμοῦ τούτου, οὐδ' ἦτο ἀνάγκη νὰ προστεθῇ ὅτι ἡ ἀστραπή αὕτη ἦτο ἀπαισία.

Κατὰ ταῦτα ὁ ἐπαγγεῖλας sinistrum fulmen δὲν ἦτο δυνατόν νὰ νοῇ διὰ τῆς ρήσεως ταύτης fulmen infaustum. Τί λοιπὸν ἐνόει; Ὅτι καὶ πάντες οἱ ἀκριβεῖ λόγῳ χρώμενοι, τ. ἔ. fulmen faustum ἀστραπὴν αἰσίαν. Αἰσίαν δὲ λέγων ἐδήλου οὐχὶ τὴν τῷ ἄρχοντι πρὸς ὃν ταῦτα ἐπήγγελλεν αἰσίαν, διότι τούτῳ ἅτε μέλλοντι ἐκκλησίαν νὰ συγκαλέσῃ πᾶσα ἀστραπή ὅθενδῆποτε ἐρχομένη ἦτο ἀπαισία ἅτε κωλύουσα τὸν χρηματισμὸν αὐτοῦ, ἀλλὰ τὴν αὐτῷ τῷ ἐπαγγέλλοντι αἰσίαν. Δῆλα δὲ ὁ ἐπαγγέλλων τὴν ἐπιφάνειαν ἀστραπῆς ἄρχων ἐδήλου διὰ τῆς προσθήκης ταύτης ὅτι τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σημεῖον ἐπεφάνη αὐτῷ « καθίσαντι ἐπ' οἰωνοῖς » τ. ἔ. ἐπιτελέσαντι πάντας τοὺς νενομισμένους τύπους, δι' ὧν οἱ μέλλοντες νὰ χρηματίσωσιν τι τῶν τῇ ἑαυτῶν ἀρχῇ προσηκόντων ἄρχοντες ἐξεκάλουν παρὰ τῶν θεῶν ση-

μεῖα αἷσια, οἷον ἦτο πρὸς πᾶσιν δημοσίαν πρᾶξιν πλὴν τῶν ἐκκλησιῶν ἀστραπὴ ἐξ ἀριστερῶν ἐπιφαινομένη. Ἐδήλου δὲ ταῦτα ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος ἄρχων, ἵνα περιποιήσῃ τῇ ἐπαγγελίᾳ τῆς διοσημίας, ἣν ἐποιεῖτο πρὸς τὸν ἕτερον ἄρχοντα, οὗ ἐζήτει νὰ κωλύσῃ τοὺς χρηματισμούς, ὡς μέγιστον κῦρος. Ὁ ἐμφανισμὸς δῆλα δὴ τῆς ἀστραπῆς οὐδεμίαν ἐπεδέχετο ἀμφισβήτησιν, εἰάν ἡ περὶ ἧς ὁ λόγος διοσημία ἐξεκλήθη ὑπὸ τοῦ δικαιουμένου νὰ ἐκκαλῇ αὐτὴν ἄρχοντας διὰ τῶν νενομισμένων τυπικῶν πράξεων, καὶ διὰ τοῦτο ὁ πρὸς ὃν ἡ τῆς ἀστραπῆς ἐπαγγελία ἐγίνετο ἄρχων δὲν ἠδύνατο νὰ ἀμελήσῃ τῆς ἐπαγγελίας ταύτης ὡς ἀπίστου, καθ' ὃ ἄλλως εἶχε δικαίωμα, ἀλλ' ἦτο ἠναγκασμένος καὶ ἄκων νὰ πιστεύσῃ αὐτῇ ὡς ἀναμφισβητήτῳ καὶ κατ' ἀκολουθίαν νὰ μὴ συναγάγῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τὴν ἐκκλησίαν ἥ, ἂν εἶχεν ἤδη αὐτὴν συνηγμένην, νὰ διαλύσῃ αὐτὴν εὐθύς. Τοιαύτη εἶναι ἡ δύναμις τῆς ρήσεως *fulmen sinistrum (ob)nuntiare*.

Μετὰ τὸν κ. Σ. Βάσσην κληθεὶς ὑπὸ τοῦ προεδρεύοντος Ὑπουργοῦ εἰς τὸ βῆμα ὁ ἑφορος τῶν ἀρχαιοτήτων κ. Α. Λόλλιγκ ἐπραγματεύθη περὶ Ἀθηναϊκοῦ θιασωτικοῦ ψηφίσματος ὧδε·

Κύριοι,

Παρὰ τοῖς ἀρχαίοις Ἑλλήσιν ἐπεκράτει ἡ συνήθεια, ν' ἀπονέμενται τιμαὶ τινες, πρὸ πάντων ἡ διὰ χρυσοῦ ἢ κλάδων ἐλαίας στέφεις τῶν οἰωδῆποτε τρόπῳ τὴν πολιτείαν ὠφελήσαντων. Ἀνεκηρύσσοντο δὲ οἱ στέφανοι καὶ οἱ ἔπαινοι καὶ αἱ λοιπαὶ τοιαῦται τιμαὶ ἐν ταῖς μεγάλαις τῆς πόλεως ἑορταῖς. Ὁμοίῳ τῷ τρόπῳ ἀπένεμον καὶ οἱ ἰδιωτικοὶ σύλλογοι τιμὰς ἐκείνοις ἐκ τῶν προΐσταμένων αὐτοῖς ἀνδρῶν, οἵτινες τὰ μέγιστα συνετέλουν εἰς τὴν ἐπιτέλεσιν τῶν ὧν προὔτιθεντο σκοπῶν. Ἐν τῇ ἑορτῇ, ἣν ἄγομεν σήμερον, ἐπιδιώκομεν καὶ ἡμεῖς, τὰ μέλη καὶ οἱ φίλοι τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας, παρόμοιόν τι προσφέροντες εἰς τὸν σεβαστὸν πρόεδρον ἡμῶν καὶ ὑποβάλλοντες εἰς τὴν κρίσιν αὐτοῦ πόρισμά τι ἐκ τῶν διαφόρων κλάδων τῆς ἐπιστήμης, περὶ ὃν ἕκαστος ἡμῶν κυρίως ἀσχολεῖται.

Ὡς κατάλληλον τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ ὑπόθεσιν ἐξέλεξα ἀνέκδοτόν τι

Ἀττικὸν ψήφισμα, ὅπερ πραγματεύεται περὶ τῶν τιμῶν, ἃς ἀπένειμαν τὰ μέλη θιάσου τινὸς εἰς τὰς αὐτῶν προϊσταμένας ἀρχάς.

Τὸ ψήφισμα τοῦτο ἔχει ὥδε·

- Ἐπὶ Δημοκλέους ἄρχοντος Μουνιχιῶ-
 νος [έ]β[δ]όμ[η]ι ἐ[π]ὶ δ[έ]κ[α]· ἀγορᾶ κυρία· Νο-
 υμη[ν]ία[ς] εἵ[π]ε[ν]· ἐπ[ειδὴ] οἱ ἐπιμεληται
 καὶ ὁ γραμματεὺς ο[ί] ἐπὶ Δημοκλέους ἄρ-
 5 χ[ο]ν[το]ς κατασταθέντες ὑπὸ τοῦ κοινο-
 ῦ τοῦ τε ἱεροῦ ἐπιμ[εμέ]λη[ντ]αι καλῶς κα-
 αὶ φιλοτίμως καὶ τ[άς] θυσ[ίας] ἔθυσαν π-
 άσα[ς] κατὰ τὰ πάτρια καὶ τὰ νόμιμα, ἐπε-
 κόσμησαν δὲ κα[ί] τ[ὴν] θεὸν καὶ τὸν βωμό-
 10 ν ἐξ ἀρχῆς ὠκοδόμησαν καὶ εἰς ταῦτα
 ἐπιδεδώκασιν παρ' ἑαυτῶν $\text{P}^{\text{A}}\Delta\Gamma$ δραχμά-
 ς, καὶ ποτήρ[ιο]ν ἀργυροῦν ποιησάμενοι
 παρ' ἑαυτῶν ἀνέθηκαν τῇ θεῷ ὀλκὴν $\text{P}^{\text{A}}\Delta\text{I}\text{I}\text{I}$ δραχμάς, ἐπιμεμέληνται δὲ καὶ τ-
 15 ῶν ἀπογενομένων καλῶς καὶ φιλοτίμω-
 ς, δεδώκασιν δὲ λόγον καὶ εὐθύνας πέν-
 των ὧν διωκήκασιν· ἀγαθῇ τύχῃ· δεδ-
 όχθαι τοῖς θιασώταις ἐπαινέσαι τού-
 ς τε ἐπιμελητὰς Εὐκλῆν, Θάλλον, Ζήνων-
 20 α καὶ τὸν γραμματέα Κτησίαν καὶ στεφ-
 ανῶσαι ἕκαστον οὕτῳ· θαλλοῦ στεφάν-
 ω ἀρετῆς ἕνεκα καὶ φιλοτιμίας τῆς π-
 ρὸς τὸ κοινὸν καὶ εὐσεβείας τῆς πρὸς
 τὴν θεόν· ἀναγορεύεσθαι δὲ καὶ τοὺς σ-
 25 τεφάνους αὐτοῖς καὶ τὸν ἔπαινον καθ'
 ἑκάστην <τὴν> θυσίαν μετὰ τῶν ἄλλων εὐ-
 εργετῶν· εἶναι δὲ αὐτοῖς καὶ ἄλλο ἀγα-
 θὸν εὐρέσθαι παρὰ τοῦ κοινοῦ οὐ ἂν δο-
 κῶσιν ἄξιοι εἶναι, ὅπως ἂν πάντες οἱ ἀ-
 30 ιεὶ καθιστάμενοι εἰς τὰς ἐπιμελεία-
 ς φιλοτιμῶνται πρὸς τε τὴν θεὸν καὶ τ-

ὁ κοινὸν εἰδότες ὅτι χάριτας ἀξίας κ-
ομιοῦντ[α]· ἀναγράψαι δὲ τόδε τὸ ψήφι-
σμα τοὺς ἐπιμελητὰς τοὺς μετὰ Δημοκ-
35 λέα ἐν στήλῃ λιθινῇ καὶ στήσαι ἐν τ-
ῷ ἱερῷ.

Εὐκλῆν

Θάλλον

Ζήνωνα

Κτησίαν

Ὁ ἐπὶ κεφαλῆς καὶ ἐν τῷ κειμένῳ τοῦ ψηφίσματος μνημονευόμενος
ἀρχὼν Δημοκλῆς ἦρχε κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Παυσανίου τῷ τρίτῳ
ἔτει τῆς ἑκατοστῆς εἰκοστῆς τρίτης Ὀλυμπιάδος, τουτέστι τῷ 278
π.Χ. Ἡ γραφὴ εἶνε ἡ στοιχηδὸν καλουμένη.

Διὰ τοῦ ψηφίσματος τούτου τιμῶνται αἱ ἀρχαὶ τοῦ θιάσου, ἀποτε-
λούμεναι ἐκ τριῶν ἐπιμελητῶν καὶ τοῦ γραμματέως. Αἱ ἀρχαὶ αὗται
δὲν ἐπεμελοῦντο μόνον τῆς διακοσμήσεως τῶν τοῦ ἱεροῦ, ἀλλ' ἔθυσαν καὶ
τὴν ἐν ὠρισμένῳ χρόνῳ γενομένην θυσίαν, ἐπετέλουν δῆλα δὴ τὰ ἰδίως
εἰς τοὺς ἱερεῖς ἢ τὰς ἱερείας προσήκοντα χρέη. Ὁμοίως οὐδεὶς γίνεται
λόγος περὶ ταμίου τινὸς καὶ δὲν εἶνε ἀπίθανον ὅτι αἱ ἐν τοῖς ἀνωτέρῳ
ἀναγραφόμεναι ἀρχαὶ διώκουν καὶ τὰ οἰκονομικὰ τοῦ θιάσου. Περιω-
ρίζετο λοιπὸν ὁ θιάσος εἰς τὰς πάντως ἀπαραιτήτους διοικητικὰς ἀρ-
χάς. Φρονοῦμεν δὲ ὅτι πρόκειται περὶ θιάσου τινός, οὗτινος τὰ εἰσο-
δήματα ἀπετελοῦντο ἐκ τῶν γλίσχρων συνδρομῶν, τῶν καλουμένων
φορῶν, τῶν μελῶν αὐτοῦ, δι' ὧν ἐπληρῶνοντο αἱ διὰ τὴν ἐπιμέλειαν
τῶν τοῦ ἱεροῦ καὶ τὴν ταφὴν τῶν ἀπόρων μελῶν ἀπαιτούμεναι δα-
πάναι. Πρὸς τὴν κατάστασιν ταύτην τοῦ θιάσου συμφωνεῖ ὅτι οἱ διὰ
τοῦ ψηφίσματος τιμώμενοι ἀνήγειραν κτιστὸν βωμὸν καὶ προσήνεγκον
ποσὸν τι πρὸς κατασκευὴν ἀργυροῦ ποτηρίου, προωρισμένου προφανῶς
εἰς τὰς θυσίας· δὲν εἶνε δὲ πιθανὸν ὅτι ὑπῆρχεν ἐν τῷ ἱερῷ ναὸς τις ἢ
ναῖσκος καὶ ἀμφίβολον ἂν ὑφίστατο καὶ ὁ συνήθως παρὰ τὰ ἱερὰ τῶν
θιάτων, ὀργεῶνων καὶ ἐράνων ὑπάρχων ἱερὸς οἶκος, ὁ καὶ φωλητήριον
καλούμενος, ἐν ᾧ διεφυλάττοντο τὰ τιμαλφέστατα πράγματα καὶ
κατῴκουν οἱ τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ ἱεροῦ ἐπιτετραμμένοι.

Τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος ψήφισμα τοῦ θιάσου ἀπομιμεῖται πιστῶς τὴν
φρασεολογίαν τῶν δημοσίων ψηφισμάτων, διαφέρει ὅμως τῶν πλείστων
ψηφισμάτων τοιούτων συνόδων κατὰ τοῦτο, ὅτι ἀναγράφεται ῥητῶς

ἡ ἡμέρα τοῦ Μουνιχιῶνος, καθ' ἣν ἐγένετο ἡ ὥς ἐκ περισσοῦ ὥς κυρία διακρινομένη ἀγορά, τουτέστιν ἡ ἐκκλησία τῶν θιασωτῶν. Μνημονεύεται δὲ ἡ ἡμέρα τῆς ἀγορᾶς ῥητῶς ἢ κατ' ἀκριβολογίαν ἢ διότι ἐγένετο ἡ ἀγορά δι' ἀγνώστους λόγους οὐχὶ κατὰ τὴν συνήθη ἡμέραν.

Δὲν εἶνε ἀπλῶς σύμπτωσις, ὅτι τὰ πλεῖστα τῶν ψηφισμάτων τῶν συλλόγων τούτων, ἅτινα πραγματεύονται περὶ τῶν εἰς τὰς ἀρχὰς αὐτῶν ἀπονεμομένων τιμῶν τῆς στεφανώσεως, τῆς ἀνακηρύξεως τοῦ ἐπαίνου ἐν ταῖς θυσίαις, τῆς ἐν τῷ ἱερῷ ἀναρτήσεως εἰκόνων καὶ ἄλλων τοιούτων τιμῶν, ἐπεψηφίσθησαν κατὰ τὴν ἐν τῷ Μουνιχιῶνι ἀγοράν, ὀλίγα τινὰ δὲ κατὰ τὸν Σκιροφοριῶνα καὶ Ἑκατομβαιῶνα, διότι οἱ χρόνοι οὗτοι ἀνταποκρίνονται ἀκριβῶς πρὸς τοὺς χρόνους, ἐν οἷς ἐγένετο ὅπως ἐν αὐτῷ τῷ δήμῳ οὕτω καὶ ἐν ταῖς τὴν διοίκησιν καὶ τὰ ἔθιμα ἐκείνου ἀπομιμουμέναις συνόδοις ἰδιωτῶν τὸ μὲν ἡ ἀρχαιρεσία τὸ δὲ ἡ διάδοχὴ τῶν ἀρχῶν. Κατὰ τὸν Ἀριστοτέλην ἐγίνοντο αἱ ἀρχαιρεσίαι τῶν πρὸς τὸν πόλεμον ἀρχῶν ὑπὸ τῶν μετὰ τὴν ἕκτην πρυτανείαν πρυτανευόντων, «ἐφ' ὧν ἂν εὐσημία γένηται»· συνήθως λοιπὸν πιθανῶς κατὰ τὸν Ἀνθεστηριῶνα ἢ τὸν Ἐλαφβολιῶνα, τουτέστι κατὰ τοὺς μῆνας, οἵτινες προηγοῦνται τοῦ Μουνιχιῶνος. Δὲν μνημονεύεται ῥητῶς ὁ χρόνος, καθ' ὃν ἐγίνοντο αἱ ἀρχαιρεσίαι τῶν λοιπῶν ἀρχῶν, ἐγίνοντο ὅμως βεβαίως καὶ αὗται οὐχὶ ἄνευ τῆς διὰ τῶν ἱερῶν ἢ ἄλλου τινὸς σημείου ἐκδηλουμένης ἐπιδοκιμασίας τῶν θεῶν. Πιθανῶς δὲ ἦσαν καὶ ἐν τοῖς ἰδιωτικοῖς συλλόγοις ὠρισμένοι ἐκ τῶν προτέρων οἱ χρόνοι, μεθ' οὓς ἐγίνοντο ἐν τινι τῶν κυρίων ἀγορῶν αὐτῶν αἱ διὰ τὸ ἐπόμενον ἔτος ἀρχαιρεσίαι.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν ψηφισμάτων, δι' ὧν ἀπενεμήθησαν αἱ συνήθεις τιμαὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ τοῦ Μουνιχιῶνος, ὑπερβαίνει τόσον τὸν ἀριθμὸν τῶν εἰς ἄλλους μῆνας ἀναγομένων ψηφισμάτων τοῦ αὐτοῦ εἴδους, ὥστε δὲν δυνάμεθα νὰ ἀμφιβάλλωμεν, ὅτι ἐν ταῖς περὶ ὧν ὁ λόγος συνόδοις ἐπεκράτει ἡ συνήθεια τῆς ἐν τῷ Μουνιχιῶνι ἐπιψηφίσεως τῶν τιμῶν ἐκείνων. Ἀφ' ἐτέρου ὅμως εἶδομεν ὅτι αἱ τιμαὶ αὗται δὲν ἀπενέμοντο τακτικῶς καθ' ἕκαστον ἔτος, ἀλλ' ἀνεβάλλοντο ἐνίοτε δι' οἷονδῆποτε λόγον καὶ εἰς ἐν τῶν ἐπομένων ἐτῶν. Παρόμοιοι ἦσαν πιθανῶς καὶ οἱ λόγοι, δι' οὓς ἐγένετο ἡ ἐπιψήφισις τῶν τιμῶν ἐνίοτε κατ' ἄλλους μῆνας. Τὸν λόγον, δι' ὃν ἐγένετο ἐνίοτε ἡ ἀναβολὴ αὕτη, δὲν δυνάμεθα ἐκάστοτε νὰ ἐξακριβώσωμεν, παρατηροῦμεν ὅμως ὅτι καὶ ἐν τοῖς ὑπὸ

τοῦ δήμου γενομένοις ψηφίσμασιν ἅπαντ' ἐν ὁμοίαις περιπτώσεσιν ἢ αὐτῇ ἀναβολῇ. Π. χ. Τὰ ψηφίσματα, δι' ὧν τιμῶνται ἐν ταῖς τρισὶ τελευταίαις π. Χ. ἑκατονταετηρίσιν οἱ πρυτάνεις, ἐρρήθησαν συνήθως ἐν ταῖς τελευταίαις ἡμέραις τῆς ἐπαινουμένης φυλῆς, κατ' ἐξαίρεσιν ὅμως καὶ ἐν ταῖς πρώταις ἡμέραις τῆς ἐπερχομένης πρυτανείας. Ἐν τῇ κατὰ τὴν διαίρεσιν τοῦ Kôhler δευτέρᾳ σειρᾷ ἐφηβικῶν ψηφισμάτων προτείνεται ἡ στεφάνωσις τῶν ἐφήβων ὅπως καθόλου ἐν τοῖς ἐφηβικοῖς ψηφίσμασι κατὰ τὸν Βοηδρομιῶνα καὶ τὴν τρίτην πρυτανείαν, ἢ τοῦ κοσμητοῦ ὅμως τὸ μὲν τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τὸ δὲ κατὰ τὸν Πυανεψιῶνα καὶ τὴν τετάρτην πρυτανείαν, τὸ δὲ κατὰ τὸν Ποσειδεῶνα καὶ τὴν πέμπτην πρυτανείαν, τὸ δὲ κατὰ τὸν Ἐλαφηβυλιῶνα καὶ τὴν ἑνάτην πρυτανείαν.

Οὐδόλως λοιπὸν παρᾶξενον ὅτι ἡ αὐτῇ ἀνωμαλία ἅπαντ' καὶ ἐν τοῖς πράγμασι τῶν ἰδιωτικῶν συλλόγων, ὧν τινων μάλιστα τὸ ἴδιον εἶνε ὅτι δὲν ἐφαρμόζουσιν αὐστηρῶς καὶ ἀκριβῶς τὰ γενικῶς δεδογμένα, καὶ ὧν τὰ μέλη δὲν συνέρχονται τακτικῶς, αἱ δὲ διὰ τὰς θυσίας κτλ. δαπάναι ἐξαρτῶνται φυσικῶς τῷ λόγῳ ἐκ τῆς ἐκάστοτε καταστάσεως τῶν τακτικῶν εἰσοδημάτων καὶ ἐκουσίων προσφορῶν.

Καὶ αὐτὰ μὲν περὶ τοῦ περιεχομένου τοῦ ψηφίσματος, εἰπωμεν δ' ὀλίγας λέξεις καὶ περὶ τῆς θέσεως τοῦ ἱεροῦ, ἐξ οὗ τοῦτο προέρχεται. Ἡ ἐπιγραφή εὑρέθη παρὰ τὸ κατὰ τὴν δυτικο-μεσημβρινὴν κλιτὺν τῆς Πνυκὸς κείμενον λατομεῖον τοῦ Ἀλκ. Καμπᾶ. Μεταβάς εἰς τὸν τόπον τοῦτον δὲν ἠδυνάμην μὲν ἀκριβῶς ν' ἀνεύρω τὴν θέσιν, ἐν ᾗ ἔκειτο μέχρι τῆς εὑρέσεως αὐτοῦ τὸ ψήφισμα, κατὰ προσέγγισιν ὅμως ὀρίζεται ἡ θέσις αὕτη διὰ τῶν ὀρίων τοῦ λατομείου. Ἐπειδὴ δὲ τὸ μέρος τοῦτο τῆς ἀρχαίας πόλεως ἢ μᾶλλον τῶν περιχώρων αὐτῆς ἔμεινε μέχρι νῦν ἀκατοίκητον, δὲν φαίνεται ἀμφίβολον ὅτι ὁ λίθος εὑρέθη οὐ μακρὰν τῆς θέσεως, ἐν ᾗ ἐξ ἀρχῆς ἦτο ἰδρυμένος. Πρὸς τούτοις ἐκ τοῦ περιεχομένου τοῦ ψηφίσματος συνάγεται ὅτι τὸ εἰς ὃ ἀναφέρεται ἱερὸν δὲν ἦτο περικαλλές τις ναός, ἀμιλλώμενος πρὸς τὰ δημόσια ἱερά, ἀλλὰ μᾶλλον ἄθλιόν τι ἱδρυμα, οὔτινος οἱ πόροι μόλις ἐξήρκουν εἰς τὰς περιωρισμένους ἀνάγκας τοῦ θιάσου.

Στηριζόμενος λοιπὸν ἐπὶ τῶν δύο τούτων δεδομένων εἰκάζω, ὅτι τὸ ἱερὸν, ἐν ᾧ συνεθροίζοντο κατὰ τὰς ἀγοράς αὐτῶν τὰ μέλη τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος θιάσου, ἦτο οὕτως εἰπεῖν κοινὸν θρησκευτικὸν ἐντευκτήριον

τῶν περιοικούντων ἀπόρων ἀστῶν καὶ ξένων, ἐν δὲ τῶν κυριωτέρων μελημάτων τοῦ θιάσου ἦτο πιθανῶς ἡ ταφὴ τῶν «ἀπογενομένων».

Εἰς τὸ συμπέρασμα τοῦτο ἀγόμεθα ὁδηγούμενοι ὑπὸ τοῦ κειμένου τῆς ἐπιγραφῆς καὶ τοῦ τόπου τῆς εὐρέσεως τοῦ λίθου. Ὑπολείπεται μόνον νὰ ἐξετάσωμεν ἂν ἡ θέσις τοῦ ἱεροῦ τῆς θεοῦ (1) δύναται νὰ ὀρισθῇ ἀκριβέστερον. Νομίζω δὲ ὅτι δὲν στερεῖται μεγάλῃς πιθανότητος ἡ ἐν τοῖς ἐξῆς εἰκασία περὶ τῆς τοποθεσίας τοῦ ἱεροῦ τούτου, ἥτις βασιζέται ἐπὶ τῆς ἐπιτοπίου ἐξετάσεως τῶν περὶ τοῦ τόπου τῆς εὐρέσεως τοῦ λίθου μερῶν.

Ὁ τόπος τῆς εὐρέσεως τοῦ λίθου κεῖται περὶ τὰ μεσημβρινὰ ὅρια τοῦ ἄνω εἰρημένου λατομείου, κειμένου κατὰ τὴν δυτικὴν κλιτὺν τῆς δυτικῆς λοφοσειρᾶς τῆς ἀρχαίας πόλεως καὶ κατὰ τὸ μέσον γραμμῆς, ἐκτεινομένης ἐκ τοῦ καλουμένου βράχθρου πρὸς τὴν δυτικὴν ἀπόκρημον κλιτὺν τοῦ ὑψηλοτέρου (ἀνατολικοῦ) ἡμίσεος τοῦ Μουσείου. Ἡ ἐπιγραφὴ εὐρέθῃ φαίνεται παρὰ τὰ μεσημβρινὰ ὅρια τοῦ λατομείου. Ὀλίγα βήματα πρὸς μεσημβρίαν τῆς θέσεως, ἐν ᾗ εὐρέθῃ ἡ ἐπιγραφὴ, παραρρέει χεῖμαρρος καὶ ἄνωθεν τούτου ὑπάρχει λελαξευμένον ἐπὶ τοῦ βράχου μέγα τι τετράγωνον. Τὸ τετράγωνον τοῦτο ἦτο ἀναμφιβόλως ἀπλοῦν τι ἀρχαῖον ἱερόν, ὡς ἀποδεικνύει ἐναργῶς μικρόν τι ἐπίμηκες κοῖλωμα, ἐκκολαφθέν ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς τοῦ περιού ὁ λόγος τετραγώνου κτίσματος, διότι τὸ κοῖλωμα τοῦτο ἐχρησίμευε βεβαίως πρὸς τὴν ἐν αὐτῷ ἐνίδρυσιν στήλης ἐνεπιγράφου ἢ ὁμοίου ἀναθήματος.

Αἱ τρεῖς πλευραὶ τοῦ ἱεροῦ σχηματίζονται διὰ καθέτων τομῶν τοῦ βράχου. Ἡ μακροτέρα αὐτῶν εἶνε ἡ μεσημβρινή, ἥτις ὑψοῦται κατὰ τὸ μέσον αὐτῆς ἄνωθεν τοῦ εἰσέτι χώματι κεκαλυμμένου ἐπιπέδου μέχρι τριῶν περίπου μέτρων, ἔχει δὲ μῆκος 23 μ. Τὸ ὕψος τῶν δύο λοιπῶν πλευρῶν, αἵτινες παρᾶκεινται τῇ μεσημβρινῇ κατ' ὀρθὴν γωνίαν, σμικρύνεται ἡρέμα πρὸς τὰ ἔξω ἄκρα, τουτέστι πρὸς Β, ἔχει δὲ ἡ ἀνατολικὴ πλευρὰ μῆκος 11 μ., ἡ δὲ δυτικὴ 8 μ., πιθανῶς ὁμως εἶχον αἱ δύο αὗται πλευραὶ τὸ αὐτὸ μῆκος, συμπληρωθέντος τοῦ ὑπολοίπου καὶ νῦν ἐλλείποντος διὰ κτιστῆς προσθήκης. Ὁμοίος κτιστὸς τοῖχος συνέδεε πιθανῶς καὶ τὰ ἄκρα τῆς ἀνατολικῆς καὶ δυτικῆς πλευ-

(1) Ἀγνωστον ἡμῖν τίς θεὰ ἐλατρεύετο ὑπὸ τῶν περὶ ὧν ὁ λόγος θιασωτῶν, ἴσως ἡ Μήτηρ θεῶν.

ρᾶς, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἔκειτο βεβαίως ἢ εἰς τὸ ἱερὸν τέμενος εἰσοδος. Οὐδὲν τεκμήριον ἐμφαίνει ὅτι τὸ ἱερὸν ἐκαλύπτετο διὰ στέγης, ἥς τινος ἢ ὑπαρξίς ἀποδεικνύεται ἐν ὁμοίῳ τῆς αὐτῆς λοφοσειρᾶς κατασκευάσμασι διὰ τῶν ἐκ τοῦ βράχου λελαξευμένων ὀπῶν, ἐν αἷς ἐστηρίζοντο αἱ δοκοὶ τῆς στέγης. Ὡς ἀναμνήριστον τεκμήριον τῆς ποτε μεταχειρίσεως τοῦ ὑπαίθρου τούτου ἰδρύματος ἐμνημονεύσαμεν ἤδη τὸ ἐπὶ τῆς βορείου ἄκρας τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς ὑπάρχον ἐπίμηκες κοίλωμα, προωρισμένον πρὸς τοποθέτησιν στήλης τινός. Παράπλευρως τούτου ὑπάρχει ἐπὶ τῆς αὐτῆς πλευρᾶς πορρωτέρω πρὸς τὴν ἀνατολικο-μεσημβρινὴν γωνίαν μεῖζων τις λαξευτὸς ἐπίπεδος χώρος, ἐφ' οὗ ἐτέθη ἴσως μεῖζόν τι ἀνάθημα. Ἀλλὰ τεκμήρια τῆς ποτε χρήσεως τοῦ ἰδρύματος παρέχει ἡ μικρὰ μεσημβρινὴ πλευρά. Ἐν αὐτῇ ὑπάρχουσιν τρία κοιλώματα, ὧν τὸ ἀνατολικώτερον ἀπέχει τῆς ἀνατολικο-μεσημβρινῆς γωνίας 5 μ., ἔχει δὲ ὕψος 1,30, πλ. 0,58 μ., τούτου ἀπέχει τὸ δεύτερον 1,50 μ., ἔχει δὲ ὕψος πλέον τῶν 1,80 (τὸ κάτω μέρος εἶνε χώματι κεκαλυμμένον) καὶ πλ. 0,70 μ. Ἀμφότερα εἶνε ἀβαθῆ. Τὸ τρίτον ἀπέχει τοῦ δευτέρου 2,80 μ., ἔχει δὲ πλ. καὶ ὕψ. 0,32, βάθ. 0,26 μ. Ἐν τ.ῖς δύο πρώτοις ἦσαν πιθανῶς στήλαι ἰδρυμέναι, ὁμοιάζουσαι κατὰ τὸ σχῆμα τῷ ἐξ οὗ ὠρμήθημεν λίθῳ, τὸ δὲ τρίτον, κείμενον περίπου ἐν τῷ μέσῳ τῆς ὀπίσθιας πλευρᾶς τοῦ ἱεροῦ, ἐχρησίμευεν ἢ εἰς τοποθέτησιν ἀναθήματός τινος ἢ ἐχρησιμοποιεῖτο ὅπως αἱ ἐν ταῖς νῦν ἐκκλησίαις κόγχαι ἐν ταῖς παρὰ τὸν βωμὸν τελουμέναις θυσίαις.

Εἰκάζω ὅτι τὸ ἐν τοῖς ἀνωτέρω διδημοσιευμένον ψήφισμα προέρχεται ἐκ τοῦ ἱεροῦ, ὃ περιγράψαμεν (1).

Ἀνακοίνωσις τοῦ ὁ κ. Γ. Α. Παπαβασιλείου.

Οὐχὶ ἄκαιρον, ὦ φίλοι ἐταῖροι, ἐνόμισα ἐν τῇ συνεδρίᾳ ταύτῃ, τῇ πρὸς τιμὴν τοῦ γνωρίσαντος ἡμῖν τὴν κριτικὴν τῆς γλώσσης ἔρευναν γινομένην, ν' ἀνακοινώσωμαι τας ὀλίγας τάσδε κριτικὰς παρατηρήσεις εἰς τὰ ἀποσπάσματα τῶν Τριαγικῶν.

(1) Ἐκτενέστερον πραγματεύομαι περὶ τοῦ ψηφίσματος τούτου ἐν τῷ Ἀρχ. Δελτ. τ. 8. 1892 σελ. 100-112.

Αίσχ. άπ. 404 (έκδ. Nauck)

Αἶγινα δ' αὕτη πρὸς νότου κεῖται πνοάς.

Τὸν στίχον τοῦτον διέσωσεν ἡμῖν ὁ Στράβων ἐν τοῖσδε (9, 393)· αἶχει δ' ὁμώνυμον πόλιν, τὴν μὲν ἀρχαίαν ἔρημον πρὸς Αἶγιναν τετραμμένην καὶ πρὸς νότον, καθάπερ καὶ Αἰσχύλος εἶρηκεν Αἶγινα—πνοάς, τὴν δὲ νῦν ἐν κόλπῳ κειμένην ».

Ἄλλοι ἄλλως ἐπεχείρησαν νὰ διορθώσωσι τὸν στίχον τοῦτον. Καὶ ὁ μὲν Λοίσκιος ἀντὶ τῶν λέξεων Αἶγινα δ' αὕτη πολὺ τολμηρῶς εἰκασεν Αἶαντος ἄστν, ὁ δὲ Τοῖφφερος ἀντὶ τοῦ αὕτη ἔγραψε ταύτη, τελευταῖον δὲ ὁ Ἐρουεῖρδῆνος ὀρθῶς μὲν εἰκασεν ὅτι ἐνταῦθα τὸ αὕτη πρὸς τὴν Ἀττικὴν ἀναφέρεται, ὡς καὶ ἐκ τῶν συμφραζομένων παρὰ Στράβωνι δῆλον, ἀλλὰ νομίζω ὅτι γράφων αὐτῇ ἀντὶ τοῦ αὕτη οὐχὶ εὐστοχώτερον διώρθωσε. Καθ' ἡμᾶς γραπτέον

Αἶγινα δ' Ἀκτῇ πρὸς νότου κεῖται πνοάς.

Περὶ τῆς Ἀττικῆς καλουμένης Ἀκτῆς ἰδ. Εὐρ. Ἑλ. 1673. Ἀπολλοδ. 3, 14. Στράβ. 9, 391, 397. Στέφ. Βυζ. σελ. 64, 15.

Σοφ. άπ. 198.

ἄπελθ' ἐκείνης ὕπνον ἰατρὸν νόσου.

Ὁ στίχος οὗτος, ὡς ὁ παρ' ᾧ εὔρηται Κλήμης λέγει, εἶνε ἐκ τῆς Σοφοκλείους Ἐριφύλης. Ὄρθως ὁ Οὐαλκενάριος μετὰ τὸ ἄπελθ' ἐστιξε μέσσην στιγμὴν, ὁ δὲ ἀοίδιμος Νάυκιος ἀναμνησθεὶς τὸ ἐν Βάχχαις (690) τοῦ Εὐριπίδου ἐξ ὕπνου κινεῖν θέμας πολὺ δικαίως μὲν ὑποπτον ἐνόμισε τὴν λέξιν ἐκείνης, ἀλλ' οὐχὶ εὐστόχως ἔγραψεν

ἄπελθε· κινεῖς ὕπνον ἰατρὸν νόσου.

διότι οὕτω παρίσταται ἀποπεμπόμενος ὑπὸ τινος τῶν οἰκείων τοῦ νοσοῦντος ὁ τὸν ἰατρὸν τῆς νόσου κινῶν ὕπνον ὡς κακῶς ποιῶν, ἐν ᾧ κατὰ τὴν γνώμην ἡμῶν ὁ τὸν ὕπνον κινήσας, θεὸς τις ἴσως, θέλων νὰ καθησυχάσῃ τινὰ τῶν περὶ τὸν νοσοῦντα οἰκείων εἶπεν

ἄπελθ'· ἐκίνησ' ὕπνον ἰατρὸν νόσου.

Εὐρ. άπ. 105

ὄρῳ μὲν ἀνδρῶν τόνδε γυμνάδα στόλον

στείχοντα θεωρὸν ἐκ τρόχων πεπαυμένον.

Ὅτι ὁ δεύτερος στίχος νοσεῖ πάντες οἱ κριτικοὶ διέγνωσαν καὶ διὰ

τοῦτο ἄλλοι ἄλλως ἐπειράθησαν νὰ θεραπεύσωσι. Καὶ ὁ μὲν Δινδόρ-
φιος ἀντὶ τῶν λέξεων *στείχοντα θεωρὸν* γράφει *στείχονθ' ἐῷον*, ὁ δὲ
Μοῦνρος *στείχοντα θερμόν*, ὁ δὲ Ναύκιος *στείχονθ' ἐώρων*, ὅπερ ὁ
Γκομπέρτζιος ἐπεδοκίμασε γράφων ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ ἐγὼ ἀντὶ τοῦ
ὀρῶ. Καθ' ἡμᾶς γραπτέον

ὀρῶ μὲν ἀνδρῶν τόνδε γυμνάδα στόλον

στείχοντα νέωρον ἐκ τρόχων πεπαυμένον.

Τὴν λέξιν *νέωρον* (=νεωστί, πρὸ ὀλίγου) διέσωσεν ὁ Φώτιος ἐν
τῷ λεξικῷ αὐτοῦ.

Εὐριπ. ἀπ. 371.

πέμπεις δ' ἐς Ἄιδου ζῶντα κοῦ τεθνηκότα

καί μοι τὸ τέρθρον δῆλον εἰσπορεύομαι.

Ὁ μὲν Βόθιος ἀντὶ τοῦ *εἰσπορεύομαι* γράφει *εἰ πορεύομαι*, ὁ δ' Ἐ-
ρουερδῆνος *εἰ πορεύσομαι*. Καθ' ἡμᾶς ὀρθότερον γραπτέον

πέμπεις δ' ἐς Ἄιδου ζῶντα κοῦ τεθνηκότα

καί μοι τὸ τέρθρον δῆλον οἷ πορεύομαι.

Εὐριπ. ἀπ. 740.

. ἦλθεν δ'

ἐπὶ χρυσόκερων ἔλαφον, μεγάλων

ἄθλων ἓνα δεινὸν ὑποστάς,

κατ' ἑναυλ' ὀρέων ἀβάτους ἐπὶ τε

λειμῶνας ποίμνιά τ' ἄλση.

Τὸ ἀπόσπασμα τοῦτο διέσωσεν ἡμῖν ὁ Αἰλιανὸς (1, 2, 7, 39) γρά-
φων α ἐν δὲ τοῖς Τημενίδαις τὸν Ἡράκλειον ἄθλον ἔλαφον κέρατα
ἔχειν <χρυσᾶ*> ὁ αὐτὸς Εὐριπίδης φησί, τὸν τρόπον τόνδε ἄδων ἦλ-
θεν — ἄλση. Ἐν τῷ ἀποσπάσματι τούτῳ ὁ μὲν Ναύκιος ἀντὶ τοῦ ἐπὶ
τε γράφει ἐπιῶν ἢ ἐφέπων, ὁ δὲ Ἑνσιος ἐπιβάς, ὁ δ' Οὐεκλείνος ἐρί-
πρας. Ἡμεῖς νομίζοντες ὅτι τὰ τελευταῖα συνάπτονται τῷ ἦλθεν, δὲν
κρίνομεν ἀναγκαίαν τὴν διόρθωσιν ταύτην. Καθ' ἡμᾶς νοσεῖ τὸ ποί-
μνια, ὅπερ ἐν τοῖς χειρογράφοις γραφόμενον ποιμένα ὁ μὲν Μεινέκιος
διώρθωσεν ἀποίμνια (sic), ὁ δὲ Οὐεκλείνος ποιήρ'. Ἡ ὀρθὴ γραφὴ
λανθάνει ἐν τῷ τῶν χειρογράφων ποιμένα, ὅπερ ἀναγνωστέον τεμένα

* Ὅτι ἡ λέξις αὕτη ἦν προστίθεμεν ἐξέπεσε, δῆλον ἐκ τοῦ ἀποσπάσματος.

=τεμενικά. Ὅτι δὲ ἡ λέξις συνήθης τοῖς τραγικοῖς πρβλ. Σοφ. Τρ.
754. ἔνθα πατρώω Διὶ
βωμοὺς ὀρίζει τεμενίαν τε φυλλάδα.

Ἀνακοίνωσις Δ. Γρ. Καμπούρογλου.

Ἐν τῷ κοινῷ ὡς Θησεῖω γνωστῷ ναῷ, κατὰ τοὺς βυζαντιακοὺς χρόνους τὸν ἀκάματον Θησεῖα διεδέξατο ὁ Ἅγιος Γεώργιος ὁ Ἀκαμάτης (ὁκνηρός). Ἐπειδὴ ὁμως, ὡς γνωστόν, καὶ ὁ Ἅγιος Γεώργιος οὐδαμῶς ἦτο ἀκαμάτης, ἀλλαχοῦ καὶ οὐχὶ εἰς τὰς ιδιότητες τοῦ Ἁγίου πρέπει νὰ ζητήσωμεν τὸν λόγον τῆς ἐπωνυμίας ταύτης.

Ἐκ τῶν δύο γνωστῶν ἀνωνύμων τοπογραφημάτων Ἀθηνῶν, τὸ ἐν δημῷδαι γλώσσει γεγραμμένον καὶ κατὰ τοὺς χρόνους μεταγενέστερον ἀναγράφει τὰ ἐξῆς. «*Εἰς τὸν Ἅγιον Γεώργιον τὸν Ἀκαμάτη ἦτο τὸ Κεραμεικὸν καὶ ὁ ναὸς τοῦ Θησεῖως*».

Ἡ παράδοσις ὅτι πρόκειται περὶ ναοῦ τοῦ Θησεῖως ἦτο ἀληθῶς ἐρριζωμένη· ὁ λαὸς ὁμως ἀπεκάλει τὸν ναὸν ἀπλῶς τριακταδύο κολώραις, εἰ καὶ ὑπάρχουσι 34! Ἡ δὲ πλάνη αὕτη ἀπηθανατίσθη καὶ ἐν δημῷδαι διστίχῳ (Ἑβδομ. Β', 312), ἔχοντι ὥδε·

Ἄϊντε γὰ πᾶμε μάτια μου στῆς τρακταδὺ κολώραις,
κι' ἄν τύχη καὶ δὲν σ' ἀγαπῶ, γὰ μὲ πλακώσουρ ὄλαις!

Ἀλλὰ διατί λοιπὸν Ἀκαμάτης; Τὴν ἐξῆς ἐξήγησιν δίδομεν εἰς τοῦτο. Φαίνεται ὅτι οἱ πονηροὶ ἱερεῖς καὶ οἱ ἐνορίται τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τούτου κατὰ τὴν Τουρκικὴν κατάκτησιν βεβαιωθέντες ὅτι μετὰ τῶν ἄλλων ἐπισήμων κτιρίων τῶν Ἀθηνῶν καὶ τὸ Θησεῖον ἔμελλε νὰ καταληφθῇ ὑπὸ τῶν Τούρκων, ὅπως μεταβληθῇ, ἂν οὐχὶ εἰς Τζαμίον ἔνεκα τῆς ἀποκέντρου θέσεως αὐτοῦ, ἀλλ' εἰς ἄλλης τι-
νὸς χρήσεως κατάστημα, ἀπέστειλαν πρὸς τὸν στρατιωτικὸν διοικητὴν τῶν Ἀθηνῶν τὴν μεγάλην κλεῖδα τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἑτέραν ὁμοίαν ἀργυρᾶν. Βεβαίως δὲ θὰ εἶπον αὐτῷ: οἱ ταπεινοὶ καὶ πτωχοὶ ραγιαῖδες δὲν ἀρμόζεινὰ ἔχωσι τοιοῦτον ναόν· ἅς μείνῃ κλειστὸς καὶ μόνον ἅπαξ τοῦ ἔτους τὴν ἡμέραν τοῦ Ἁγίου Γεωργίου ἅς ἀνοίγεται χάριν τῆς πανηγύρεως· τότε θὰ λαμβάνωσι τὴν κλεῖδα παρὰ τοῦ ἐκάστοτε στρατιωτικοῦ διοικητοῦ προσφέροντες αὐτῷ εἰς ἐνδειξιν τοῦ δικαιώματος αὐτοῦ καὶ τῆς εὐγνωμοσύνης αὐτῶν ὁμοίωμα τῆς κλείδος ἀργυροῦν.

Ἐπειδὴ οὕτως ὁ Ἅγιος Γεώργιος, ἅπαξ μόνον τοῦ ἔτους τελου-

μένης ἐν αὐτῷ λειτουργίας, δὲν εἰργάζετο ἐπαρκῶς χάριν τῶν δουλευόντων αὐτῷ, ἀπεκλήθη Ἀκαμάτης.

Ἴδου τί σχετικὸν ἀπαντᾷ παρὰ τῷ Babin (Μν. Ἀ. 198). « Μ' ἐβεβαίωσαν ὅτι οἱ Τοῦρκοι μὴ θελήσαντες νὰ χρησιμοποιοῦσι τὸν ναὸν τοῦτον, κείμενον ἐκτὸς τῆς πόλεως καὶ μεμακρυσμένον ἀπὸ τῶν οἰκιῶν αὐτῶν, παρακωλύουσι καὶ τοὺς Χριστιανοὺς νὰ τελῶσι τὰ τῆς λατρείας αὐτῶν ἐν οὕτῳ μεγαλοπρεπεῖ Ἐκκλησίᾳ, ἥς αἱ σιδηραῖ θύραι οὐδέποτε ἀνοίγονται ἐκτὸς τῆς ἐορτῆς τοῦ Ἀγίου Γεωργίου δι' ἀργυρᾶς κλειδός, ἣν οἱ Ἕλληνες δύνανται νὰ προσφέρωσι τοῖς Τούρκοις, ὅπως τύχωσι τῆς ἀδείας ταύτης ».

Κατ' ἀρχὰς ὑπέθεσα ὅτι τὸ δι' ἀργυρᾶς κλειδός τοῦτο σημαίνει ἀπλῶς διὰ δωροδοκίας, ἀλλ' ἐπέισθην ὅτι πρόκειται ὄντως περὶ προσφορᾶς ὁμοιώματος τῆς κλειδός τοῦ ναοῦ.

Πλὴν τῆς πανηγύρεως τοῦ Ἀγίου Γεωργίου ἐτελεῖτο κατὰ τὸ Θεσεῖον καὶ ἡ περιώνυμος εἰδωλολατρικὴ πανήγυρις τῶν *ρούσαλλων*, περὶ ἧς ἐγράψαμεν ἤδη τινά (Ἱστορία Ἀθηναίων Α. 241).

Ἐκ τῆς μονομανίας τοῦ ἐξελληνίζειν — κακῶς ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ — τὰ δημῶδη ὀνόματα μετεβλήθη καὶ ὁ Ἀκαμάτης ὑπὸ τοῦ Ἐπισκόπου Ναζιανζοῦ εἰς Ἀκάματον (Μν. Β. σ. 6), ὅπερ ἀνατρέπει τὴν γνησίαν ἔννοιαν τῆς λέξεως.

Ὁ γνωστὸς ζωγράφος Μοναχὸς Βασίλειος Πλάκας (Ἱστ. Β. σ. 199) ὑπὸ τινα εἰκόνα τοῦ Θεσείου σημειοῖ:

« Ὁ περιβόητος ναὸς τοῦ Θεσεῖος τοῦ ποτὲ βασιλέως Ἀθηναίων καὶ ἥρωος, ὕστερον δὲ ὑπὸ τῶν Χριστιανῶν ἀφιερωθείς εἰς τιμὴν τοῦ Ἀγίου Γεωργίου, καὶ τώρα κοινῶς ὀνομάζεται Ἅγιος Γεώργιος Ἀκάμας ».

Τὸ Ἀκάμας τοῦτο εἶναι βεβαίως δευτέρα ἐξελλήνισις τοῦ Ἀκαμάτης. Ἐν τούτοις ὀφείλομεν νὰ μὴ λησμονήσωμεν ὅτι Ἀκάμας ὠνομάζετο καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Θεσεῖος. Τοῦτο δὲ θὰ ἦτο οὐσιῶδες, ἂν ἀπεδείκνυτο ὅτι καὶ πρὸ τῆς Τουρκοκρατίας οὕτως ὠνομάζετο ὁ Ναός.

Τὸ λεγόμενον λοιπὸν Θεσεῖον ἤτό ποτε Μονή. Τοῦτο ἐξάγεται ἐξ ἐπιγραφῶν δι' ἀκίδος κεχαραγμένων ἐπὶ τῶν κιόνων αὐτοῦ.

Ἐπὶ τῶν στύλων ἐπίσης εὐρίσκομεν καὶ ὀνόματα ἡγουμένων (Ἀντωνίνου Ἐπιγρ. σ. 28 καὶ 29). « Ἐκοιμήθη ἐν Κυρίῳ ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ Κλήμης μοναχὸς καὶ ἡγούμενος τῆς μονῆς ταύτης. Μηνὶ φεβρουαρίῳ εἰς τὰς ι' Ἰνδ. ια' ἔτους ,σχια » (δηλ. 1103 μ. Χ.)

Ἐπίσης τῷ 1073 ἀνεπαύθη ὁ ἡγούμενος Ἰάκωβος. Τῷ 1032 ὁ ἡγούμενος Παῦλος. Τῷ 1040 ὁ ἡγούμενος Θεόδωρος. Τῷ 1057 ὁ ἡγούμενος Μιχαήλ. Τῷ 1060 ὁ ἡγούμενος Πέτρος κτλ.

Τὸ παράδοξον εἶναι ὅτι εὐρίσκομεν ἀναγεγραμμένους καὶ θανάτους γυναικῶν μοναχῶν καὶ κατὰ τοὺς αὐτοὺς περίπου χρόνους (Ἀντων. σελ. 21) ὡς π. χ. πλὴν ἄλλων τῆς Εὐδοκίας.

«Ἐτελειώθη ἐν Κυρίῳ ἡ δούλη τοῦ Θεοῦ Εὐδοκία μοναχή μηνὶ Ἰουνίῳ εἰς τὰς κε'. ἔτους ,ςφμα» (6548 δηλ. 1040 μ. Χ.)

Τὸ Θησεῖον, Ἅγιος Γεώργιος τοῦ Κεραμεικοῦ ὀνομαζόμενον παρὰ τοῦ Χωνιάτου, φαίνεται ὅτι εἶχεν ἀνατεθῆ κατὰ τοὺς χρόνους αὐτοῦ τῷ μοναχῷ Λουκᾷ—καθ' ἡμᾶς τῷ κτήτορι τῆς ἐπὶ τοῦ Ὑμηττοῦ Μονῆς τοῦ Κυνηγοῦ—ἡρημώθη δὲ κατόπιν ὑπὸ τῶν Φράγκων. Τοῦτο ἐξάγεται ἐκ περικοπῆς τινος ἐπιστολῆς τοῦ Χωνιάτου (Ἐκδ. Λάμπρου II σ. 238), ἐν ᾗ ἐκφράζει τὸν φόβον αὐτοῦ μήπως καὶ τὸ τῷ μοναχῷ Κομμολάρδῳ παραχωρηθὲν μονίδιον τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῆς Μακρονήσου πάθῃ ὅ,τι καὶ ὁ Ἅγιος Γεώργιος τοῦ Κεραμεικοῦ «Δέδοικα γοῦν, γράφει, μὴ τὴν αὐτὴν τῷ ἐν Κεραμεικῷ μεγαλομάρτυρι Γεωργίῳ πάθῃ ἐν βραχεῖ καὶ ἢ ἐν Μάκρῃ ἐξερήμωσιν. Εἰ γὰρ ἐκείνῳ, καὶ ταῦτα τοῦ τιμιωτάτου καὶ αὐτοῖς τοῖς Λατίνοις αἰδεσίμου Λουκᾷ προσετῶτος αὐτοῦ, οὐ διέφυγε τὸ ἀφανισθῆναι, πῶς ὁ ἐν Μάκρῃ διαφεύζεται παρὰ μαθητῶν τοῦ κυρίου Λουκᾷ εἰς νομὴν κατεχόμενος; Οὐ γὰρ ἐστὶ μαθητῆς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον αὐτοῦ. Ἀμέλει τοι μετόχιον ὁ ἐν τῇ Μάκρῃ Ἅγιος Γεώργιος ἔσται τοῦ ἐν τῷ Κεραμεικῷ τρόπον ἕτερον, ὡς τῆς αὐτῆς δῆλον ὅτι συμμεθέξων παντελοῦς ἐξερήμωσεως».

Ταῦτα ἐν συντόμῳ περὶ τοῦ Θησείου ὡς χριστιανικοῦ ναοῦ.

Ἀνακοίνωσις Μαργαρίτου Εὐαγγελίδου.

Ἐξ ὅτου ἐσβέσθησαν κατὰ τὴν ἑκτὴν μ. Χ. ἑκατονταετηρίδα αἱ φιλοσοφικαὶ σχολαὶ ἐν Ἀθήναις, ἐν Ῥώμῃ, ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, σκότος διανοητικὸν κατεκάλυψε τοὺς ἐπελθόντας τρεῖς αἰῶνας, ἐν ᾧ μόνον ἀμυδροὶ τινες σπινθῆρες τῶν σβεσθεισῶν λαμπάδων ἐνιαχοῦ διεφαίνοντο. Οὐδαμοῦ τῆς Ἑλληνικῆς ἱστορίας εὐρίσκομεν μακρότερον χρόνον διανοητικῆς στειρώσεως. Ἀλλ' ἡ Ἑλληνικὴ διάνοια ἡ φύσει ζωηρὰ καὶ εὐκίνητος, ἡ τοὺς διανοητικοὺς θησαυροὺς πεντεκαίδεκα γονιμωτάτων καὶ ἐνδόξων αἰώνων πρὸ αὐτῆς ἔχουσα, δὲν ἦτο δυνατόν νὰ

ἐμμείνη ἐν τῇ ἀκίνησίᾳ, ἐν τῷ διανοητικῷ θανάτῳ. Ὅθεν ἤρξατο πάλιν τῆς εὐγενοῦς αὐτῆς σταδιοδρομίας μετὰ τῆς ἰδιαζούσης αὐτῇ σθανερότητος καὶ συντονίας. Τῆς διανοητικῆς ταύτης κινήσεως αἱ μὲν ἀρχαὶ διατελοῦσιν ἡμῖν ἔτι ἀφανεῖς καὶ ἄγνωστοι, ἀποτέλεσμα δὲ βλέπομεν φωστῆρα πάμφωτον ἐν τῷ Ἑλληνικῷ στερεώματι μετεωριζόμενον καὶ ἐκθαμβοῦντα τοὺς ὀφθαλμοὺς ἡμῶν διὰ τὸ ἔντονον αὐτοῦ φῶς· βλέπομεν τὸν φωτῶνυμον τῆς Κωνσταντινουπόλεως πατριάρχην, τὸν Φώτιον, τὸ μέγα τοῦτο ὄνομα, τὸ θαῦμα τῶν κατ' αὐτὸν καὶ μετ' αὐτὸν αἰώνων, ὡς ὅασιν χαριστάτην ἐν ἀνύδρῳ καὶ ἀδένδρῳ ἐρημίᾳ.

Ὁ Φώτιος ἀνακαινίζει τοὺς ἐνδόξους τῆς Ἑλληνικῆς ἱστορίας χρόνους τῆς πολυμαθείας καὶ πολυνοίας. Εἶνε ὁ Δημόκριτος καὶ ὁ Ἀριστοτέλης τῶν μέσων χρόνων. Οὐδὲν τοῦ ἐπιστητοῦ μέρος ἀφῆκεν ἀνεξέταστον. Ἡ πολυμάθεια αὐτοῦ εἶνε ἀνυπέρβλητος.

Ὁ Φώτιος εἶνε ζῶσα καὶ ἐμψυχος βιβλιοθήκη· τούτου τρανέστατον καὶ καταπληκτικὸν ἅμα παράδειγμα πρόκειται ἡμῖν ἡ Μυριόβιβλος αὐτοῦ, ὁ πολιτιμώτατος ἐκεῖνος θησαυρός, ὃν ἀπὸ μνήμης εἰς Ἀσσυρίαν πρεσβευτῆς ἀποστελλόμενος συνέταξε καὶ ἐν ᾧ ἐξαριθμεῖ καὶ ἀναλύει 280 συγγράμματα. Ἐγένετο τῶν θεολόγων ὁ κράτιστος, ποιητῆς καὶ μουσικός, γεωγράφος καὶ χρονολόγος, ἱστορικός, γραμματικός, ἀρχαιολόγος, κριτικός, εὐφραδὴς ῥήτωρ, νομικός, βαθὺς πολιτικός, καταβαλὼν τὰ σπέρματα τῆς ἐθνικῆς ἐκείνης πολιτικῆς, ἥτις διὰ Μάρκου τοῦ Εὐγενικοῦ ἐγένετο τὸ σωτήριο ἐθνικὸν ἡμῶν πρόγραμμα. Ἦτο ἰατρός, μαθηματικός, φιλόσοφος, πάμμουσον σοφίας ἐνδιαίτημα.

Ὁ Φώτιος ἦτο φύσις διδασκαλική. Ἀπὸ νεαρᾶς ἡλικίας ἀφιερῶθη εἰς τὸ θεῖον τῆς διδασκαλίας ἔργον. Ἀνέλαβε μετ' ἐπιτυχίας ν' ἀναπληρώσῃ πῶς τὸ ἔργον τῶν ἀποσβεσθεῖσων φιλοσοφικῶν σχολῶν. Τὸν οἶκον αὐτοῦ κατέστησε σχολὴν πάσης παιδείας, εἶδος Ἀκαδημείας τοῦ Πλάτωνος ἢ μᾶλλον Λυκείου τοῦ Ἀριστοτέλους. Περὶ αὐτὸν συνεσπειράθησαν εὐφυεῖς καὶ σοφίας διψῶντες ἄνδρες καὶ ἀπετέλεσαν θεῖον τινα χορὸν μαθητῶν περὶ ἐνθουσιῶντα καὶ φοιβάζοντα διδάσκαλον. Ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς ἐν κοινῷ διδασκαλείῳ ἐνετρύφα διδάσκων καὶ φρενῶν ἀφωσιωμένους καὶ εὐγνώμονας μαθητάς. Ὅρῳν δὲ τῶν μανθανόντων τὴν φιλοπονίαν, τὴν σπουδὴν τῶν ἐπερωτῶντων, τὴν τριβὴν τῶν προσδιαλεγομένων, τῶν διὰ τῶν μαθηματικῶν ἀσκήσεων λεπτυνομένων τὴν διάνοιαν, τὴν πρόοδον τῶν διὰ λογικῶν μεθόδων ἀνι-

χνευόντων τὴν ἀλήθειαν, τῶν διὰ θείων λογίων ἰθυνομένων τὸν νοῦν πρὸς εὐσέβειαν ἡσθάνετο, λέγει, ἄρρητον τέρψιν, ἣν ἔτι μᾶλλον ἐπηύξανε ἡ ἄδολος καὶ εἰλικρινὴς τῶν ὁμιλητῶν ἀγάπη. Ἐξερχόμενον πρὸς μετάβασιν εἰς τὴν βασιλείον αὐλήν, ἐνθα πολιτικὰ εἶχε νὰ ἐπιτελέσῃ καθήκοντα, συνώδευον οἱ συνόντες μετὰ προπεμπτηρίων εὐχῶν καὶ προτροπῶν νὰ μὴ βραδύνη, ἐπανερχόμενον δὲ προὔπνῃντα πρὸ τῶν πυλῶν ἰστάμενος ὁ σοφὸς ἐκεῖνος τῶν ὁμιλητῶν χορὸς, ὧν οἱ μὲν δι' ὑπερβολὴν ἀρετῆς πλέον τῶν ἄλλων παρὰ τῷ διδασκάλῳ θάρρος ἔχοντες ἐνεκάλουν βραδύτητα, τοῖς δὲ ἤρκει καὶ νὰ προσαγορευθῶσιν ὑπ' αὐτοῦ μόνον, τοῖς δὲ ἀγαπητὸν ἦν καὶ νὰ δείξωσι μόνον ὅτι ἔχουσι παραμείνῃ. Καὶ τούτων καθ' ἑκάστην ἐπαναλαμβανομένων, διέρρεε τερπνότατος καὶ ἡδίστος ὁ βίος αὐτοῦ.

Ἀπὸ τοῦ χαριεστάτου τούτου βίου οὐδέποτε οὐδαμῶς κατ' οὐδένα τρόπον ἐπεθύμει ν' ἀποσπασθῇ ὁ σοφὸς ἀνὴρ· διὰ τοῦτο ἐδέησε νὰ ὑποστῇ βίαν, νὰ ἀπειληθῇ, νὰ καθειρχθῇ, νὰ τηρῇται φυλασσόμενος, νὰ ψηφισθῇ πατριάρχης ἀνανεύων, νὰ χειροτονηθῇ κλαίων καὶ ὀδυρόμενος καὶ κοπτόμενος. Ἐπὶ τὸν πατριαρχικὸν δὲ θρόνον ἄκων καὶ ἐλκόμενος ἀναβιβάσθεις ἐθρήνει ὅτι ἐξέπεσεν εἰρηνικῆς ζωῆς, γαλήνης γλυκείας, φίλης ἡσυχίας, τῆς καθαρᾶς ἐκείνης καὶ ἡδίστης μετὰ συνόντων ὁμιλίας, τῆς ἀλύπου καὶ ἀδόλου καὶ ἀνεπιλήπτου συναναστροφῆς. Ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου καθήμενος καὶ ἐν διωγμῷ διατελὼν ἐν τῇ σκληρᾷ καὶ ἐρήμῳ φίλων καὶ βιβλίων ἐξορία δὲν διέλιπε γράφων, ἀπορίας λύων, τὰ σφάλματα τῶν φίλων διορθῶν.

Τῆς θαυμαστῆς διανοητικῆς δράσεως αὐτοῦ οἱ λαμπροὶ καὶ εὐχυμοὶ καρποὶ διέθρεψαν τὴν διάνοιαν τῶν συγχρόνων καὶ τῶν μεταγενεστέρων ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνας.

Αἱ βιβλιοθήκαι τῆς Ἀνατολῆς καὶ τῆς Ἑσπερίας βρίθουσι θεολογικῶν, γραμματικῶν, ῥητορικῶν καὶ καθόλου φιλολογικῶν συγγραμμάτων τοῦ Φωτίου, ὧν πλεῖστα καὶ σπουδαιότατα ἐξεδόθησαν ἤδη, πολλὰ δὲ μένουσιν ἔτι ἀνέκδοτα. Περὶ τῆς φιλοσοφικῆς δ' ὁμῶς ἐνεργείας αὐτοῦ εὐρισκόμεθα ἐν σκότει· διότι πλὴν τῶν περὶ γένους, περὶ εἶδους, περὶ διαφορᾶς, περὶ ἰδίου κτλ. πραγματειῶν, ἃς τῷ 1869 ἐξέδωκεν ὁ Hergenröther (*J. Monumenta graeca ad Photium ejusque historiam pertinentia*, Ratisbonae) οὐδὲν ἄλλο ἡμεῖς τούλάχιστον γινώσκουμεν.

Πρὸς χαρὰν ὑμῶν καὶ πάντων τῶν περὶ τὰ γράμματα ἀσχολουμένων ἀγγέλλω ὅτι ἔχω ἐν χερσὶ μου φιλοσοφικὰ τοῦ Φωτίου συγγράμματα, ἅπερ ἐντὸς ὀλίγου θὰ ἔλθωσιν εἰς τὸ φῶς. Τὰς συγγραφὰς ταύτας συνέταξεν ὁ Φώτιος, ὡς αὐτὸς ἡμᾶς διαβεβαιοῦται, κατ' αἵτησιν τῶν τῇ φιλοσοφίᾳ ἀσμενιζόντων ὁμιλητῶν αὐτοῦ πρὸς τε διδασκαλίαν καὶ πρὸς χρῆσιν αὐτῶν. Ἐπεθύμουν δὲ σήμερον νὰ ἐστιάσω τὴν σεμνὴν ὁμήγουριν μικρὰν φιλοσοφικὴν εὐωχίαν ἐκ τοῦ διανοητικοῦ πλούτου τοῦ σοφοῦ Φωτίου, ἵνα ἴδῃτε ἐν βραχεὶ τὸν φυσιολόγον, τὸν ἱατρόν, τὸν μαθηματικόν, τὸν ἀστρονόμον, τὸν φιλόσοφον. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ πρὸς τὸν σεβαστὸν ἡμῶν πρόεδρον ἀγάπη τῶν ἐταίρων πολλοὺς μὲν ἤγαγεν ἐπὶ τὸ βῆμα, πολλοὶ δὲ μετὰ λύπης ἀναγκάζονται νὰ περιστείλωσι τὸν εὐγενῆ αὐτῶν πόθον νὰ τιμήσωσι διὰ λόγου τὸν ἐορτάζοντα, ἵνα μὴ εἰς μακροτέραν δοκιμασίαν ὑποβάλωσι τὴν ὑπομονὴν τῆς σεμνῆς ὁμηγύρεως, περιορίζομαι καὶ ἐγὼ σήμερον εἰς τὴν ἀναγγελίαν ταύτην ἐπιπροσθεὶς μόνον ὅτι τὰ φιλοσοφικὰ ταῦτα συγγράμματα τοῦ Φωτίου περιέχουσι τὴν σωματολογίαν καὶ ψυχολογίαν αὐτοῦ. Ἐξ αὐτῶν γινώσκεται νῦν ὁ πατριάρχης καὶ ὡς φιλόσοφος καὶ καταλαμβάνει τὴν ὑψίστην ἐν τῇ φιλοσοφικῇ διανοήσει τοῦ 19 αἰῶνος θέσιν.

Πλὴν δὲ τῆς μεγάλης σπουδαιότητος τῶν φιλοσοφικῶν τοῦ Φωτίου συγγραμμάτων καὶ ἡ ἐν τῇ σεμνῇ ταύτῃ ἐορτῇ ἀνάμνησις τοῦ σοφοῦ Φωτίου δὲν εἶνε ἄσχετος πρὸς τὸν σήμερον ἐορταζόμενον σοφὸν τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν πρόεδρον. Τούναντίον δὲ πολλὰ παρ' ἀμφοτέροις ὑπάρχουσι τὰ παράλληλα.

Α'. Ἀμφότεροί εἰσι φύσεις διδασκαλικαί. Ὡς ὁ μέγας πρὸς διδασκαλίαν ἐνθουσιασμὸς τοῦ Φωτίου εἴλκυσε περὶ τὸν θεῖον διδάσκαλον χορὸν ὀργώντων πρὸς μάθησιν ἀνδρῶν, οὕτω καὶ τοῦ κ. Κόντου ἡ πρὸς τὴν ἰδίαν ἐπιστήμην θρησκευτικὴ λατρεία ἐξεκρέμασεν ἐκ τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ τὰς εὐγενεῖς τῶν φιλομαθῶν Ἑλλήνων ψυχὰς καὶ ἀνέδειξεν αὐτὸν ἀληθῆ τῆς ἐπιστήμης ἱεροφάντην.

Β'. Ὡς ὁ Φώτιος ἐξαίρει τὴν ἀκριβολογίαν καὶ διορθοῖ τὰ γλωσσικὰ σφάλματα τῶν ἑαυτοῦ μαθητῶν καὶ πατριάρχης ἔτι ὢν καὶ ἐν τῇ ἐξορίᾳ καθειργμένος, οὕτω καὶ ὁ κ. Κόντος ἡμέρας τε καὶ νυκτός, ἀπὸ τε τῆς καθηγετικῆς ἑδρας καὶ ἐν ταῖς μετὰ φίλων διατριβαῖς καὶ ἐν τῷ σπουδαστηρίῳ μελετῶν καὶ συγγράφων τὴν ἀκριβολογίαν διδάσκει, τὴν γλῶσσαν καθαίρει καὶ καλλύνει, τὸν Ἑλληνα λόγον σεμνὸν

καὶ ἀξιοπρεπῇ χαλκεύει καὶ ἀκριβέστατα ἐσταθμισμένον εἰς τὴν γλῶσσαν τῶν Ἑλλήνων ὑποβάλλει.

Γ'. Ὡς ἡ τοῦ Φωτίου φιλοπονία ἀδάμαστος καὶ ἡ παραγωγὴ ἀξιοθαύμαστος, οὕτω καὶ τοῦ κ. Κόντου ἡ πρὸς τὴν ἐργασίαν ὁρμὴ καὶ ἡ συγγραφικὴ γονιμότης θαυμασμοῦ ἀξία.

Δ'. Ὡς τοῦ Φωτίου τὴν πολυειδῆ ἐπιστημονικὴν μόρφωσιν καὶ τὴν σοφίαν καὶ οἱ ἀσπονδότατοι αὐτοῦ ἐχθροὶ δὲν ἐδύναντο νὰ μὴ ἀναγνωρίσωσι καὶ θαυμάσωσιν, οὕτω καὶ τὴν ἐπιστημονικὴν τοῦ Κόντου δύναμιν καὶ τὴν πρώτην ἐν τῇ ἐπιστήμῃ αὐτοῦ θέσιν οὐδεὶς ὅστις δὲν νομίζει συνειδήσεως καθῆκον νὰ καθομολογήσῃ.

Ε'. Ἀκαμπτος καὶ ἀκαταπόνητος τῆς ἀληθείας ὑπέρμαχος ὁ Φώτιος, ἀνένδοτος καὶ πικρότατος τῶν ἡμαρτημένων διδασκαλιῶν ἐπιτιμητὴς ὁ Κόντος.

Σ'. Τὸν Φώτιον εὐχεταί τις νὰ βλέπῃ ἀγωνιζόμενον πρὸς τοὺς τὰ μὴ ὀρθὰ διδάσκοντας, τὸν κ. Κόντον ὁ φιλομαθὴς ἐπιθυμεῖ ὅτι συχνότατα νὰ ἀκούῃ ἢ ἀναγινώσκῃ παραδιδασκαλίας ἐλέγχοντα, διότι γινώσκει ὅτι ἐντεῦθεν ὡς πλεῖστα θὰ ἀποκομίσῃται ὀρθὰ διδάγματα.

Ζ'. Ὁ Φώτιος λοιδορούμενος καὶ ἐπηρεαζόμενος ὠφέλει τοὺς ἐπηρεάζοντας, ὁ Κόντος τοῖς τὸ ἐθνικὸν αὐτοῦ ἔργον ψέγουσι παρέχει λόγον ἀπὸ κριβωμένον καὶ ἐσταθμισμένον, ἵνα ἑλληνικώτερον καὶ καλλιεπέστερον αὐτὸν ψέγωσιν.

Καὶ μία ἀντίθεσις. Ὁ μὲν Φώτιος προσηύχετο ὑπὲρ τῶν διωκόντων αὐτόν, ὁ δὲ κ. Κόντος φαίνεται συγγνωμονικῶς μὲν οὐχὶ λίαν καταφρονητικῶς δ' ἔχων πρὸς τοὺς περὶ αὐτόν ἐξαμαρτάνοντας. Ἀλλ' ἐκεῖνος μὲν ἦτο κῆρυξ τοῦ Εὐαγγελίου, οὗτος δὲ ἀρχαῖος Ἕλλην καὶ ὁπαδὸς τῆς ἀρχῆς, «ὁμοίως αἰσχρὸν τῶν ἐχθρῶν νικᾶσθαι ταῖς κακοποιταῖς καὶ τῶν φίλων ἡττᾶσθαι ταῖς εὐεργεσίαις»· κοινὴ δ' ὁμῶς παρ' ἀμφοτέροις ἡ ἱερὰ ἐπὶ τοῖς κακοῖς ἀγανάκτησις. Ἕλληνας ἀντίθεσιν τῶν ἀνδρῶν ἔχομεν τήνδε· ὅτι ὁ ἡμέτερος πρόεδρος δὲν εἶνε πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως ὡς ὁ Φώτιος, ἀλλ' εἶνε πατριάρχης τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων.

Ζῶν ταῖς Ἑλληνικαῖς Μούσαις ὁ σεβαστὸς ἡμῶν πρόεδρος ἐπὶ μήκιστον καλλύνων καὶ πτερῶν καὶ νευρώδῃ τὸν καθ' ἡμᾶς Ἕλληνα λόγον ἀποφαίνων, τοῖς δὲ τῶν Ἑλλήνων παισὶ φιλοπονίας καὶ ἐπιστημονικῆς ἀκριβείας ἐμψυχον παράδειγμα προϊστάμενος.





ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΑΘΗΝΑΣ

1 Ἐκαστος τεύχος τοῦ περιοδικοῦ τούτου ἀποτελεῖται ἐκ τεσσάρων τευχῶν ἐν ἑκάστῳ ἐξ ἑκτοῦ τοῦλάχιστον τυπογραφικῶν φύλλων.

2 Ἐν δευτέρῳ τευχὶ τοῦ περιοδικοῦ εἶναι πρωτοστατοῦν πραγματείας γ' ἱστορικαί, νομικαί, ἡθικαὶ λογικαὶ φυσικαὶ καὶ μυθολογικαί. Ἐν τῇ τρίτῃ καὶ ἐν ἑστέῃ καὶ πραγματικαὶ ἐπὶ πάντι πᾶσι φύσεως καὶ ἀνθρώπου διεξαγόμεναι διατρίβει.

3 Ἐν τῷ περιοδικῷ καταχωρίζονται καὶ βιβλιοκρισίαι ἐν περιερί-
ζοντα καὶ ἑστέατα ἐν τῷ τευχί, εἰ ἡ κρίσις ἐπιστημονικῶς ὑψηλὰν

4 Πᾶσα πραγματεία καὶ βιβλιοκρισία εἶναι υποχρεωτικὴ μὲν ὑπὸ τοῦ συνταξάτου αὐτῶν.

5 Ἐν τῷ περιοδικῷ ἑξῆς μὲν λογιζομένης ἡμετέρας λογιζομένης ἐκ τοῦ συγγραφέως διατρίβειν, διδόντα δ' αὐτοῖς περὶ τῇ ἀντιτιμῇ τῶν διατρίβων αὐτῶν.

6 Αἱ δ' αὖτε εἰς ἀλλοτρίαν ταχυδρομικῶν τελευτῶν ἀποσταλλόμεναι πρὸς τὸν ὑποτάκτον τῆς ἐπιτροπῆς.

7 Διὰ τῆς ΑΘΗΝΑΣ ἡ ἀρχὴ λαμβάνει τὴν βιβλίον αὐτῶν ἀντίτιμ-
πον ἡμετέρας πρὸς τὸν γραμματεῖα τῆς ἐπιτροπῆς.

8 Τὸ περιοδικὸν ἐκταλλόμενον πρὸς ἑκάστην τοῦ συμβουλίου, πρὸς τὴν περιόδον ἡμετέραν ἢ ἀλλοδαπὴν.

9 Πᾶσι τοῖς ἐκ τῆς ἐπιτροπῆς καταβαλλόντες τὴν ἐκτίμωσιν αὐτῶν λο-
γιζομένης ταχυδρομικῶν τε τελευτῶν διδόντα.

10 εἰς τὴν ἐπιτροπὴν ἡμετέραν ἀποσταλλόμενα τοῦ περιοδικοῦ πληρωνοῦσι 15
δραχμὰς εἰ δ' ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ 18 δραχμὰς.

11 Πᾶσι τοῖς ἐκ τῆς ἐπιτροπῆς ἀποσταλλόμενα τοῖς προηγουμένοις
πιστοῦς τοῖς ἀποσταλλόμενοι αὐτοῖς καταβαλλόντων δ' ἐκαστον δραχμ. 8.

Πᾶσι τοῖς ἐκ τῆς ἐπιτροπῆς ἀποσταλλόμενα τοῖς προηγουμένοις
πιστοῖς τοῖς ἀποσταλλόμενοι αὐτοῖς καταβαλλόντων δ' ἐκαστον δραχμ. 8.

ΑΘΗΝΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΤΗΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΤΟΜΟΣ ΠΕΜΠΤΟΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΤΡΙΤΟΝ



ΑΘΗΝΗΣΙΝ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΠΕΡΡΗ

1893

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Λόγος εἰσιτήριοις εἰς τὴν ἑρμηνείαν τῆς Καινῆς Διαθήκης, ὕπο ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΩΛΩΤΑ	σελ. 329
Ἑρετρικαὶ ἐπιγραφαὶ ἀνέκδοτοι, ὑπό Δ. ΣΠ. ΣΤΑΥΡΟ- ΠΟΥΛΟΥ	345
Κριτικὰ καὶ ἑρμηνευτικὰ εἰς τοὺς Ἡρώνδα μιμιάμβους, ὕπο Γ. Α. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ	371
Διορθώσεις εἰς τὰ Ἀριστοτέλους Πολιτικά, ὑπό ΙΩΑΝ- ΝΟΥ ΑΡΓΥΡΙΑΔΟΥ	377
Τῆς Εὐριπίδου Ἀντιόπης τὰ νέα ἀποσπάσματα, ὑπό Γ. Μ. ΣΑΚΟΡΡΑΦΟΥ	425
Προσθήκαι καὶ διορθώσεις, ὑπό Κ. Σ. Κ.	436
Διορθώσεις εἰς Γαληνόν, ὑπό Κ. Σ. ΚΟΝΤΟΥ	437
Προσθήκη καὶ διορθώσεις, ὑπό Π. Σ. Φ.	439



ΛΟΓΟΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑΝ
ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ

Κύριοι,

Τὸ ἀνατεθέν μοι ἀπὸ τῆς ἑδρας ταύτης μέγα καὶ ἱερὸν καθῆκον ἀναλαμβάνω τὴν στιγμὴν ταύτην κατεχόμενος ὑπ' αἰσθημάτων παντοίων. Μεγάλη ἀληθῶς καὶ δυσερμήνευτος εἶνε ἡ ἀγαλλίασίς μου, ὅτι Θεοῦ χάριτι πρῶτον, γνώμη δ' ἐπεικεῖ τῆς σεμνοτάτης τῶν Θεολόγων Σχολῆς δεύτερον, καὶ προθύμῳ ἐπιδοκιμασίᾳ τῆς Σεβαστῆς Κυβερνήσεως τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τρίτον, ἠξιώθην νὰ ταχθῶ ἐλάχιστος ἐν τοῖς διδασκάλοις τῆς θεολογικῆς ἐπιστήμης ἐν τῷ κορυφαίῳ τοῦ Ἑλληνισμοῦ παιδευτηρίῳ. Μεγάλη οὐχ ἥττον εἶνε ἡ εὐγνωμοσύνη μου ἡ διάπυρος πρὸς τοὺς εὐδοκήσαντας ἐπ' ἐμοὶ τὴν εὐδοκίαν ταύτην· πρῶτον δ' οὐχὶ μόνον καθῆκόν μου, ἀλλ' αἶσθημα ἰσχυρὸν καὶ ἀκάθεκτον τῆς ψυχῆς μου εἶνε, νὰ ὁμολογήσω εὐθὺς νῦν δημοσίᾳ καὶ διαπρυσίως ἀπὸ τοῦ τόπου τούτου ὅς ὀφείλω μεγάλας χάριτας.

Χάριν τοιαύτην ὀφείλω καὶ ὁμολογῶ πρῶτιστα πρὸς τὸν Δοτῆρα παντὸς ἀγαθοῦ, τὸν Πατέρα καὶ Θεὸν ἡμῶν, οὗ τὸ ἄπειρον ἔλεος καὶ ἡ μακροθυμία οὕτως οἰκτιρμόνως ἐπεδαψιλεύθησαν ἐπ' ἐμέ. Εὐχαριστίας μεγάλας καὶ ἀπὸ μυχοῦ ψυχῆς ἄγω καὶ πρὸς τὴν γεραρὰν τῶν Θεολόγων Σχολήν, πρὸς τοὺς σεβαστοὺς διδασκάλους καὶ καθηγεμόνας καὶ ἐμοῦ καὶ τοσοῦτων ἄλλων Ἑλλήνων θεολόγων ἐφ' οἷς εὐμενῶς περὶ ἐμοῦ ἔκριναν καὶ συγκαταβατικῶς. Εὐγνωμοσύνην ἄκραν ὁμολογῶ καὶ πρὸς τὴν Σεβαστὴν Κυβέρνησιν, ἥτις εὐνοϊκῶς ἐνέκρινε τὴν ἐπανειλημμένην ὑπὲρ ἐμοῦ ἀγαθὴν κρίσιν τῆς Σχολῆς. Χάριν δὲ μεγίστην καὶ αἰδίου ἀφοσίωσιν ἐπαισθάνομαι, ὅτι ὀφείλω, καὶ καθυποβάλλω αὐτὴν εὐλαβῶς σήμερον, πρὸς τὴν Αὐτοῦ Μεγαλειότητα τὸν βασιλέα ἡμῶν, ὅστις ηὐδόκησε νὰ περιβάλῃ δι' ὑψηλοῦ αὐτοῦ κύρους τὴν ἔγκρισιν τῆς Κυβερνήσεως.

Εἰς ἣν ἀναλαμβάνω νῦν ἱερὰν καὶ βαρεῖαν διακονίαν πολλῶν χρηστών φίλων λόγοι μ' ἐνίσχυσαν καὶ παρεθάρρυναν, οὐκ ὀλίγων δὲ ὁ περὶ ἐμὲ ζῆλος καὶ ἡ ἀγάπη ἐπεδείχθησαν δι' ἔργων ἀξιαγάστων. Ἀποδιδούς καὶ πρὸς τοὺς ἀγαθοὺς καὶ γενναίους τούτους ἄνδρας φιλοῖς μόνον λόγοις τὴν χάριν σήμερον, εὐχομαι πρὸς τὸν ἐν ἀσθενείᾳ τελειοῦντα τὴν ἑαυτοῦ δύναμιν ν' ἀποδείξῃ τὴν ἐντεῦθεν ἐπιστημονικὴν μου ἐργασίαν οὐχὶ παντελῶς ἀνάξιον τῶν προσδοκιῶν αὐτῶν. Καὶ τὴν εὐχὴν ταύτην εὐχομαι, κύριοι, οὐ μόνον ὑπὲρ ἑμαυτοῦ καὶ τῶν φίλων, ἀλλὰ καὶ ὑπὲρ τῶν σπουδαστῶν τῆς Θεολογικῆς ἡμῶν Σχολῆς καὶ ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν ἐπιστήμης ἐν γένει.

Εἰπὼν δ' ἐν ἀρχῇ ὅτι παντοῖά με κατέχουσιν αἰσθήματα ἐν ἡ ὥρᾳ τὸ διδασκαλικὸν ἔργον ἐν τῇ Σχολῇ ἀναλαμβάνω οὔτε τὴν χαρὰν ἔλεγον μόνον οὔτε τὴν πολλαπλὴν χάριν ἣν ἡδέως συναισθανόμενος ἤδιστα ὡμολόγησα πρὸ μικροῦ. Ἐλεγον πρὸς τούτοις καὶ ἡσθανόμην καὶ τὴν σφοδρὰν συγκίνησιν ὑφ' ἧς κατέχομαι ἀναμιμνησκόμενος νῦν μάλιστα, σεβαστοῦ μοι διδασκάλου, ἐπιφανοῦς συμπολίτου, ποθεινοτάτου φίλου, ἀρίστου θεολόγου καὶ φιланθρωποτάτου, τοῦ πρὸ ἐνὸς καὶ ἡμίσεος ἔτους ἀώρως μεταλλάξαντος τὸν βίον Νικολάου Δαμαλά, τοῦ ἐπὶ τρία καὶ εἴκοσιν ἔτη κοσμήσαντος τὴν διδασκαλικὴν ταύτην καθέδραν καὶ τὴν Σχολὴν τῶν Θεολόγων τιμήσαντος. Δὲν θὰ εἶνε, κύριοι, καιρὸς οὐδὲ τόπος ἐνταῦθα σήμερον νὰ διεξέλθω τὸ ἐγκώμιον τοῦ αἰοδίου τούτου ἀνδρὸς οὗ ἡ φωνὴ ἑναυλος ἔτι παραμένει εἰς τὰ ὦτα τῶν ἀκροασαμένων ποτὲ αὐτοῦ καὶ ἡ εἰκὼν ἀνεξάλειπτος εἰς τὴν ψυχὴν τῶν γνωρίμων. Τοῦτο θὰ ἔχρηζε μακροῦ λόγου καὶ ἀκριβοῦς τοῦ βίου καὶ τῶν ἔργων ἱστορήσεως ἂν μὴ ᾔθελεν ὁ ἐγκωμιάζων νὰ συναλίσσῃ ἐπαίνους καὶ πλέκῃ ἐγκώμια μὴ ὑπὸ καταλεγομένων ἅμα ἔργων καὶ ἐλεγχομένων προκαλούμενα καὶ ἐπιβαλλόμενα. Ὅσα κεφάλαια καθῆκον ἀπαραίτητον ἔχω νὰ μὴ παραλίπω περὶ αὐτοῦ σήμερον εἶνε ὅτι τὰ μὲν λαμπρὰ διδάγματα τῆς Θεολογικῆς δεινότητος καὶ τῆς ἄλλης ἀμφιλαροῦς σοφίας τοῦ ἀειμνήστου ἀνδρὸς ὅσα ἀπὸ τῆς ἑδρας ταύτης καὶ ὅσα διὰ συγγραφῶν καὶ πραγματειῶν ἐδίδαξε τοὺς ἐφιεμένους Θεολογικῆς σοφίας Ἕλληνας θὰ μυσταγωγῶσιν εἰς τὸ ἐξῆς, ὁ δὲ πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν καὶ τὴν ἐπιστήμην μοναδικὸς αὐτοῦ ζῆλος καὶ ἡ χριστιανικὴ ἀληθῶς αὐτοῦ πολιτεία καὶ τὸ ἀγνὸν αὐτοῦ καὶ φιλάνθρωπον ἦθος θὰ παραμείνωσιν ἀξιοζήλον παρά-

δειγμα ἐς αἰ τοῖς νεωτέροις τῶν Ἑλλήνων θεολόγοις καὶ μάλιστα ἐμοί.

Σέβας μέγα, Κύριοι, μ' ἔχει εἰσορόωντα εἰς ἣν τάσσομαι ἀκροσφαλῇ καὶ περίπονον τάξιν καὶ τὸν ὄκνον ὃν καὶ ἄλλος τις ἤθελεν ὀκνήσῃ, ἐγὼ δ' ἐν ταῖς μάλιστα ὀκνῶ ἐξ οὗ τὰ πρῶτα ἠξίωσεν ἡ περίσεμνος τῶν θεολόγων Σχολὴ νὰ με ὑποδείξῃ διδάσκαλον τῆς ἑδρας ταύτης. Καὶ οὐδαμῶς ὀκνῶ νὰ ὁμολογήσω ἀπροκαλύπτως τὴν ὁμολογίαν ταύτην, ὅτι πρὸς τὰς μεγάλας δυσχερείας τοῦ ἔργου καὶ πρὸς τὸ δυστέκμαρτον τῆς ἐκβάσεως αὐτοῦ οὐδὲν θάμβος ἐκτυφλοῖ τοὺς ὀφθαλμοὺς μου οὐδὲ φιλαυτία τις παραπλανᾷ τὴν κρίσιν μου. Μία μόνη δύναμις κατασιγάζει τοὺς ὀκνοὺς καὶ τοὺς φόβους μου, ἐν κράτος κρατύνει τὸ βῆμά μου καὶ φῶς ἐν ἀνέσπερον φωταγωγεῖ με, ἡ δύναμις καὶ τὸ κράτος καὶ τὸ φῶς τοῦ Ὑψίστου. Ἀλλὰ καὶ ἡ χρηστὴ ἀπανταχόθεν παρακέλευσις φίλων ἀνδρῶν, μάλιστα δὲ ἡ τῶν σεβαστῶν μοι διδασκάλων φιλόστοργος παραθάρρυνσις καὶ ἡ τῶν φιλτάτων ὁμιλητῶν εὖνους πρὸς τὸν κοινὸν ἀγῶνα προαίρεσις, ἐνέβαλον καὶ ἐμβάλλουσιν ἔτι εἰς τὴν ψυχὴν μου θάρρος ἐπὶ τὸν ἀγῶνα καὶ χρηστάς τινας περὶ αὐτοῦ ἐλπίδας,

Κύριοι,

Ὅμιλῶν πρὸς χριστιανοὺς ὀρθοδόξους Ἑλληνας, πατροπαράδοτον μὲν ἔχοντας τὴν χριστιανικὴν εὐσέδειαν, πρόχειρον δὲ τὴν ἐθνικὴν ἱστορίαν, ἀπαλλάσσομαι μακροῦ λόγου εἰς παράστασιν τῆς θέσεως τῆς ὀρθοδόξου χριστιανικῆς θεολογίας ἐν τῷ Ἑλληνισμῷ ἐξ ὅτου ὁ Κύριος εὐλόγησε τὸ ἔθνος ἡμῶν καὶ παρέλαβεν εἰς τὴν ποιμνὴν αὐτοῦ πρωτόκλητον καὶ πρωτουργὸν ἐν τῷ θείῳ λόγῳ μέχρι τῶν ἐσχάτων πρὸς ἡμᾶς χρόνων. Οὐδεὶς δ' ἡμῶν δύναται ν' ἀγνοῇ τὴν θέσιν αὐτῆς ὡσαύτως ἐν τῷ συγχρόνῳ Ἑλληνισμῷ. Ποικίλη ἐγένετο ἐν τῷ Ἑλληνισμῷ ἡ τῆς χριστιανικῆς θεολογίας θέσις κατὰ τοὺς δέκα ὀκτὼ μακροὺς αἰῶνας καθ' οὓς μέχρι τῆς πρὸ ἡμῶν γενεᾶς τὰς διαφορωτάτας τοῦ ἔθνους ἡμῶν διεφώτισε περιπετείας, τὰς λαμπράς καὶ σκοτεινάς ὕψεις τοῦ μακραίωνος ἡμῶν βίου. Λαμπροτάτη ἤστραψε καὶ οὐρανομήκης ἀνέδραμεν ἡ θεολογικὴ ἐπιστήμη παρ' ἡμῖν λαμπρύνουσα ἅμα καὶ συναναφέρουσα ἑαυτῇ τὸ χριστιανικὸν δόγμα, τὴν εἰς Χριστὸν ὀρθὴν πίστιν, καὶ κρατύνουσα ἐν τῷ κόσμῳ τὴν χριστιανικὴν

ἀρετὴν κατὰ τοὺς πρώτους τοῦ χριστιανισμοῦ αἰῶνας, τοὺς πρώτους αἰῶνας τοῦ χριστιανίσαντος Ἑλληνικοῦ Ἔθνους. Οὐχὶ δὲ ἄδοξος οὐδὲ ἄγονος ὑπῆρξε κατὰ τοὺς μέσους χρόνους, δυναμένη ἐν ἐκάστη τῶν περιόδων τούτων νὰ ἐπιδείξη πολλοὺς ἐξόχους τῆς ἐπιστήμης θεραπευτὰς καὶ μεγάλους διδασκάλους τῆς χριστιανικῆς ἀληθείας. Ἄκαρπος καὶ σκοτεινὴ δὲν ὑπῆρξεν οὐδὲ κατὰ τοὺς χειμερινοὺς καὶ ἀνηλίους αἰῶνας τῆς τουρκικῆς δουλείας, ὁπότε εἶχε λιποψυχήσῃ ἅπασα σχεδὸν ἡ ἐθνικὴ ζωὴ. Τούναντίον ἡ θεολογία συνεμψυχουμένη τῇ μόνῃ παραμεινάσῃ φιλοστόργῳ κηδεμόνι μητρὶ τοῦ Ἔθνους Ἐκκλησίᾳ περιέθαλψεν εἰς τοὺς κόλπους αὐτῆς καὶ διετήρησε μετὰ τῆς χριστιανικῆς πίστεως καὶ τὴν λοιπὴν ἐθνικὴν τοῦ Ἑλληνισμοῦ παιδείαν, τὸν ὅλον ἠθικὸν καὶ πνευματικὸν πλοῦτον τοῦ Ἔθνους, αὐτὴν τὴν ἐθνικὴν συνείδησιν μέχρι τοῦ μακρὸν χρόνον προσδοκηθέντος ἔαρος τῆς τοῦ Ἔθνους ἀναγεννήσεως. Κατὰ τὴν τελευταίαν ταύτην περίοδον τῆς Ἑθνικῆς ιστορίας ἡμῶν ἡ θεολογία ὑπῆρξεν ὁ μόνος ἀντιπρόσωπος τῆς ὅλης ἐπιστημονικῆς ζωῆς καὶ τῆς παιδείας καὶ τῆς ἠθικῆς δράσεως τοῦ δουλεύοντος καὶ ἐξαγροικισθέντος Ἑλληνισμοῦ. Ποικίλη λοιπὸν ἐγένετο καὶ πολλὰς συμπεριέπεσε τῷ ἡμετέρῳ Ἔθνει περιπετείας ἡ χριστιανικὴ θεολογία ἐπὶ δέκα καὶ ὀκτὼ αἰῶνας, ἀλλ' αἰέποτε αὐτὴ ἔστη ὀρθία, μόνῃ μετὰ τῆς Ἐκκλησίας, ἐν μέσῳ τῶν ἄλλων ἐν ἐρειπίοις κειμένων στοιχείων τῆς ἐθνικῆς ζωῆς· μόνῃ πολλάκις εὐρωστοῦσα ἰσχυε καὶ τὰ λοιπὰ κείμενα ν' ἀνεγείρῃ πῶς, καὶ μόνῃ αἰῶνας τρεῖς ὅλους ἠδυνήθη νὰ ἐκζωπυρήσῃ καὶ γαλουχήσῃ καὶ ἐκθρέψῃ κατὰ τὸ δυνατόν καὶ τὰ πρῶτα στοιχεῖα τῆς νεωτάτης ἡμῶν ἐθνικῆς ἀναγεννήσεως.

Πολλῷ ἀπλουστέρα ἀπέβη μετὰ τὴν ἀναγέννησιν ἡ τῆς θεολογικῆς ἐπιστήμης θέσις ἐν τῷ Ἑλληνισμῷ, ἀπλουστέρα, εὐχερέστερον τὸ ἔργον ἔχουσα, ὁμαλωτέραν τὴν ὁδὸν καὶ προφανέστατον τὸν σκοπὸν τῆς διηνεκῶς ἐνεργοῦ καὶ ζώσης αὐτῆς δράσεως. Ἡ μακροτάτη καὶ λαμπροτάτη ἅμα αὐτῆς σταδιοδρομία, αἱ ἱερώταται αὐτῆς παραδόσεις καὶ αἱ παντοῖαι τοῦ διὰ τῆς πίστεως ἀναγεννηθέντος Ἔθνους περιστάσεις εἶχον ἤδη αὐτῇ προδιακεχαραγμένην ἀσφαλῆ καὶ εὐθεῖαν ὁδόν. Καὶ ἡ συγχρονος ἀληθῶς θαυμασία περὶ τὴν ἐπιστήμην ἐπίδοσις τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν τῆς Εὐρώπης, ἡ ἐν τῇ ἐπιδόσει ταύτῃ ἐξόχος εὐδοκίμησις τῶν θεολογικῶν σπουδῶν καὶ τῆς χριστιανικῆς διδασκαλίας, ἡ ἐνίσχυσις τῶν ἠθικῶν λεγομένων ἐπιστημῶν κατέστησαν ἐκ

πρώτης ἤδη ἀρχῆς εὐοίωνον τὴν πρόοδον τῆς θεολογίας καὶ παρ' ἡμῖν. Τῆς χριστιανικῆς δὲ θεολογίας οὔσης διὰ λόγους μυρίους ἐπιστήμης κυριωτάτης καὶ πρωτίστης ἐν τῷ νεωτέρῳ πολιτισμῷ, ἐν δὲ τῷ ἑλληνισμῷ ἐχούσης ἀποστολὴν ὑψίστης σπουδαιότητος καὶ ἀπαραγνώριστου, ἡ ἐρμηνεία τῆς Κ. Δ. οὔσα οὐδὲν ἄλλο ἢ τὸ κέντρον, ἡ ψυχὴ τῆς ἐπιστήμης ταύτης ἀναμφισβητήτως εἶνε κορυφαῖον ἀκαδημαϊκὸν μάθημα ἐν τῇ Ἀνατολῇ οὐχ ἥττον ἢ ἐν τῇ Δύσει. Ἐν τῇ Ἀνατολῇ τῆς ἐρμηνείας ταύτης θεραπευταὶ ἐγένοντο οἱ ἄριστοι καὶ οἱ δοκιμώτατοι τῶν χριστιανῶν συγγραφέων, τὰ σεμνώματα ὅλου τοῦ χοροῦ τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, καὶ ἐν τῇ Δύσει τὸ μάθημα τοῦτο ἐδίδαξαν ἀείποτε καὶ διδάσκουσιν ἄνδρες ἑξοχοὶ οὐ μόνον ὡς θεολόγοι, ἀλλὰ καὶ ὡς φιλολογικῆς καὶ ἄλλης παντοδαπῆς σοφίας ταμίαι, μάλιστα δὲ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ ἱστορίας καὶ κριτικῆς καὶ φιλοσοφίας ἐπιστήμονες. Ὅπου ὁ χριστιανισμὸς κατὰ τὸ οἰκεῖον δόγμα θεραπεύεται ἀποχρώντως, ἀκμάζει δὲ ἡ θεολογικὴ ἐπιστήμη, ὡς ἐν Γερμανίᾳ, ἐν Ἀγγλίᾳ, ἐν Γαλλίᾳ καὶ εἴπου ἄλλαχοῦ, ἡ ἐρμηνεία τῆς Ἀγίας Γραφῆς κυβερνᾷ τὴν ὅλην θεολογίαν. Τοῦτο καὶ ἐν τῷ ἡμετέρῳ ἔθνει ἐγένετο ἐν τοῖς καλοῖς τῆς χριστιανικῆς ἱστορίας αὐτοῦ χρόνοις, καὶ σήμερον ἂν ὑπάρχει ἐλπίς ν' ἀναδειχθῶσι παρ' ἡμῖν θεολόγοι ἑξοχοὶ θὰ γίνῃ τοῦτο κατορθωτὸν πρὸ πάντων διὰ τῆς ἐρμηνείας τῆς Κ. Δ.· οὐχὶ δὲ εἰς, ἀλλὰ πλείονες πρέπει νὰ συγκροτῶνται περὶ αὐτὴν διδάσκαλοι. Τὸ μάθημα τῆς ἐρμηνείας τῆς Κ. Δ. εἶνε ἴδιον οὕτως εἰπεῖν καὶ κατὰ φυσικωτάτην κληρονομίαν προσῆκον ἀγώνισμα τοῖς Ἑλλήσι θεολόγοις. Ἡ πρὸς τὴν γλῶσσαν καὶ τὴν παράδοσιν τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας οἰκειώσεις εἶνε προτέρημα μέγα, ἐφόδιον σπουδαιότατον, ὅπερ ὑπερβάλλουσι τοὺς ἄλλογενεῖς καὶ ἄλλοδόξους οἱ Ἕλληνες, ὅσοι πλὴν τῆς ἄλλης θεολογικῆς ἀρτίας παιδείας καὶ περὶ τὴν γλῶσσαν καθ' ὅλην αὐτῆς τὴν ἱστορίαν εἶνε τρίβωνες, μετὰ ζήλου ἰδίου καὶ ἀκαμάτου εἰς αὐτὴν ἐγκύψαντες.

Τοιαύτης οὔσης, Κύριοι, τῆς θέσεως τῆς ἐρμηνείας τῆς Κ. Δ. ἐν τῇ θεολογικῇ ἐπιστήμῃ τῆς Ὁρθοδόξου Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας, ἐξετάσωμεν καὶ ὁποῖαν τὴν ἐρμηνείαν ταύτην ὑπαγορεύουσιν αἱ παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας ἡμῶν καὶ τὰ πρότυπα ἐρμηνευτικὰ ὑποδείγματα τῶν Ἑλλήνων πατέρων ὑποδεικνύουσι, καὶ ὁποῖαν ταύτην προκαλεῖ καὶ παρ' ἡμῖν ἡ ἀνάπτυξις τῆς θεολογικῆς ἐπιστήμης ἐν γένει καὶ τῶν

ἐρμηνευτικῶν σπουδῶν ἰδίᾳ παρὰ τοῖς ἀλλοδόξοις χριστιανοῖς τῆς Δύσεως. Ἄς ἐπισκοπήσωμεν βραχύνοντες κατὰ τὸ δυνατόν τὸν περὶ αὐτῶν λόγον τοὺς τρόπους, τὰς μεθόδους δηλονότι, ἃς οἱ Ἕλληνες πατέρες μετεχειρίσθησαν καὶ οἱ τούτων μαθηταὶ Λατῖνοι ἠκολούθησαν ἐν τῇ ἐρμηνείᾳ τῆς Κ. Δ. καὶ ἃς παραλαβόντες οἱ νεώτεροι, οἱ τῆς Δύσεως ἐρμηνευταί, καὶ προσαυξήσαντες καὶ εἰς πολλὰ ὑπεραγαγόντες ἠρμήνευσαν καὶ ἐρμηνεύουσι τὴν Κ. Δ.

Εἰς τὸν τρόπον τῆς ἐξηγήσεως τῆς Κ. Δ. πολλὰ βλέπομεν σχόντα ῥοπὴν ἀπὸ τῶν πρώτων καὶ παλαιοτάτων δοκιμίων εἰς ἐρμηνείαν αὐτῆς μέχρι τῶν ἐσχάτων πρὸς ἡμᾶς χρόνων. Ἐκ τῶν πολλῶν δὲ τούτων ἐπιδρασάντων εἰς αὐτὴν λόγων προῆλθον καὶ τρόποι πολλοὶ καὶ μέθοδοι πολλαί, καθ' ἃς ἐπεχειρήθη ἡ ἐρμηνεία τῶν βιβλίων αὐτῆς. Ἐκ τῶν πολλῶν δὲ τούτων μεθόδων, καθ' ἃς ἐπεχειρήθη ἡ ἐρμηνεία τῆς Κ. Δ. κατὰ τε τοὺς παλαιοὺς καὶ τοὺς νεωτέρους χρόνους θὰ ἐξετάσωμεν μόνον ἐκείνας, αἵτινες ἢ διὰ τὴν ἐπὶ πολὺν χρόνον εὐδοκίμῃσιν αὐτῶν ἢ δι' ἄλλους λόγους ἀπέβησαν ἐπισημότεραι. Μέθοδοι λοιπὸν τοιαῦται εἶνε ἡ Ἀλληγορικὴ μέθοδος, ἡ Μυστικὴ, ἡ Δογματικὴ, ἡ Λογικὴ, ἡ Ἠθικὴ ἢ Πρακτικὴ, ἡ Μυθικὴ, ἡ Ἰδανικὴ καὶ ἡ Γραμματικὴ καὶ Ἱστορικὴ.

Εἰς τὸν τρόπον τῆς ἐξηγήσεως τῆς Κ. Δ. τὸ πρῶτον ῥοπὴν μεγάλην ἔσχεν ὁ τρόπος τῆς ἐξηγήσεως τῆς Π. Δ. Ἦτο δὲ οὗτος ἀλληγορικός. Διότι παρὰ μὲν τοῖς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ Ἰουδαίοις ἡ ἀλληγορικὴ ἐρμηνεία ἦτο τὸ μέσον, δι' οὗ συνεβιβάζοντο αἱ ιδέαι τῆς Π. Δ. καὶ ὁ τότε πλατωνισμὸς καὶ παρὰ τοῖς ἐν Παλαιστίνῃ Ἰουδαίοις ἠϋξάνοντο αἱ περὶ κράτους καὶ δόξης θερμαὶ τῶν φαρισαϊζόντων ἐλπίδες, ἐν δὲ τῇ παλαιοτάτῃ Ἐκκλησίᾳ συνεβάλλετο ἡ ἀλληγορικὴ ἐρμηνεία τῆς Π. Δ. εἰς κατάδειξιν τῆς πνευματικῆς ἐννοίας, ἣν ἔχουσιν οἱ ἐν αὐτῇ τύποι πρὸς τὴν χριστιανικὴν ἀλήθειαν. Καὶ ἐκλαμβάνεται ὑπὸ τῶν παλαιοτάτων χριστιανῶν δῶρον τῆς θείας χάριτος ἡ δύναμις τοῦ ἀλληγορικῶς ἐρμηνεύειν τὴν Π. Δ., ἥς ἡ κατανόησις θὰ ἦτο ἀδύνατος ἡμῖν εἰ μὴ θελήματι τοῦ θεοῦ ἐλάβομεν χάριν τοῦ νοῆσαι. Ἡ δύναμις δὲ αὕτη παρέχεται ὡς λέγει ὁ Ἰουστίνος τῇ τοῦ θείου πνεύματος ἐνεργείᾳ, ἵνα αὐτὸ τὸ θεῖον ἐξ οὐρανοῦ κατιὸν πλῆκτρον ὥσπερ ὀργάνῳ κιθάρας ἢ λύρας τοῖς δικαίοις ἀνδράσι χρώμενον τὴν τῶν θείων ἡμῖν ἀποκαλύψῃ γινῶσιν.

Τῆς ἀλληγορικῆς λοιπὸν ταύτης μεθόδου, τῆς νομιζομένης πνευματικῆς, ἐποίησαντο χρῆσιν καὶ οἱ πρῶτοι κατὰ τὴν Ἀλεξάνδρειαν ἐρμηνευταὶ τῆς Κ. Δ. καὶ τούτων πρῶτος ὁ Κλήμης. Καὶ δὲν ἦτο δυνατόν νὰ γίνῃ ἄλλως, ἀφοῦ τότε τῆς μὲν τῶν λέξεων ἐννοίας καὶ τῶν πραγμάτων ἄριστα ἀντελαμβάνοντο οἱ ἀναγινώσκοντες χριστιανοὶ καὶ διότι ἡσθάνοντο τὴν γλῶσσαν καλῶς καὶ διὰ τὸ πρόσφατον τῆς παραδόσεως, τεχνικωτέρας δὲ μόνον ἐρμηνείας εἶχον ἀνάγκην, ἣν παρείχεν ἡ ἀλληγορία. Διὰ τῆς ἀλληγορίας δὲ ταύτης μάλιστα κατεπολέμουν ἀνυσιμώτατα καὶ τοὺς ἀλληγορικῶς ἐρμηνεύοντας τὰ ἱστορούμενα ἐν τῇ Κ. Δ. Γνωστικούς, πλεῖστα πράγματα τότε αὐτοῖς παρέχοντας.

Τοῦ ἀλληγορικοῦ τρόπου βλέπομεν χρῆσιν ποιουμένους οὐ μόνον τοὺς Ἀλεξανδρεῖς ἐρμηνευτάς, ἀλλὰ καὶ τοὺς ἄλλους, ἄλλοτε μὲν ἄκρατον, ἄλλοτε δὲ κεραννύντας γραμματικαῖς καὶ ἱστορικαῖς παρατηρήσεις καὶ ἐξηγήσεις καὶ ἄλλοτε ἐν τῇ γραμματικῇ ἐρμηνείᾳ ὡς οἰκοδομητικὸν μέσον καὶ ῥητορικὸν κόσμον, οὐδένα δὲ τῶν παλαιῶν ἐρμηνευτῶν καθολοκληρίαν ἀπηλλαγμένον αὐτῆς. Ὁ Ὠριγένης πρῶτος αὐτὰς ταύτας τὰς ἀλληγορικὰς ἐρμηνείας αὐτοῦ ἐπλούτισε διὰ γραμματικῶν παρατηρήσεων, γενόμενος οὕτως εἰσηγητὴς τῆς μετὰ ταῦτα ἱστορικῆς καὶ κριτικῆς ἐρμηνείας. Καὶ ὀλίγαι περισωθεῖσαι αἱ ἐρμηνεῖαι αὐτοῦ θὰ ἴσταντο ἐς αἰὶ πρότυπον ἐρμηνευτικῆς καὶ κριτικῆς δεινότητος ἀμίμητον εἰς πάντας τοὺς ἐρμηνευτάς πάντων τῶν χρόνων ἂν μὴ δεσπόζουσα αὐτῶν ἐπεσκότιζεν ἡ ἀλληγορία.

Ἀλλ' ὅμως καὶ εἰς τοὺς παλαιούς χρόνους κατεδείχθη καὶ νῦν καταφαίνεται ἀριδῆλως, ὅτι ἡ ἀλληγορικὴ μέθοδος ὑποκειμενικῶς τὰ πράγματα ἐρμηνεύουσα καὶ παρέχουσα οὕτως ἄδειαν πλείστην εἰς αὐθαρεσίαν καὶ εἰς αὐτοσχεδικάσματα κατέληξε πολλάκις εἰς φαντασιόπληκτα, ἀβάσιμα καὶ ἄτοπα συμπεράσματα, ἀδύνατον δὲ ν' ἀποφύγῃσι τὰς παρερμηνείας οἱ μὴ ἐν μόνοις τοῖς ὠρισμένοις τόποις τῆς Κ. Δ. χρῆσιν αὐτῆς ποιούμενοι, ἐνθα αὐτὸ τὸ πρᾶγμα βοᾷ, ὅτι εἶνε ἀλληγορία καὶ τύπος. Εἰς μόνους τούτους τοὺς τόπους ἀσφαλῶς δύναται τις νὰ ποιῇται χρῆσιν τῆς ἀλληγορικῆς μεθόδου, ὑφηγουμένου πανταχοῦ τοῦ γράμματος καὶ τῶν συμφραζομένων ἐπικυρούντων. Ἐνταῦθα καὶ οὕτω μόνον θεωρεῖ ἀπαραίτητον τὸν ἀλληγορικὸν τρόπον τῆς ἐρμηνείας τῆς Κ. Δ. ἡ παράδοσις τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῶν πατέρων αἱ ἐρμηνεῖαι ὑποδεικνύουσιν, ὧν τὸ πνεῦμα ἀμφοτέρων βλέπομεν ἐν ταῖς

ἐπιτομαῖς τῶν ἐρμηνειῶν καὶ ταῖς συλλογαῖς τῶν ἐξηγήσεων τοῦ Ι', τοῦ ΙΑ' καὶ ΙΒ' αἰῶνος, ἐνταῦθα δὲ καὶ οὕτω πάλιν ἀποδέχεται καὶ συνιστᾷ αὐτὴν ἡ νεωτέρα ἐρμηνευτικὴ ἐπιστήμη.

Συγγενεστάτη καὶ οἶονεῖ ἀδελφὴ τῆς ἀλληγορικῆς μεθόδου εἶνε ἡ λεγομένη Μυστικὴ μέθοδος, ἥς χρῆσιν ἐποιήσαντο τῶν μὲν Ἑλλήνων ὁ Νύσσης Γρηγόριος καὶ ὁ Ἀλεξανδρείας Κύριλλος, τῶν δὲ Λατίνων ὁ Αὐγουστίνος καὶ οἱ μετὰ ταῦτα ὑποτελεῖς αὐτῷ Ῥωμαῖοι ἐκκλησιαστικοὶ συγγραφεῖς καὶ τούτων μάλιστα οἱ Σχολαστικοί. Ἐπὶ τὴν θεραπείαν τοῦ τρόπου τούτου τῆς ἐρμηνείας ἐτράπησαν οὗτοι ὑπὸ δύο αἰτίων, τῆς ἐλλείψεως πνεύματος ἱστορικοῦ καὶ τῆς ῥοπῆς εἰς τὸ ὑπερακριβολογεῖσθαι τὰ πράγματα καὶ λεπτολογεῖν καὶ ἀναζητεῖν ἐννοίας βαθυτέρας καὶ διανοήματα ὑψηλότερα ἐκεῖ, ἐνθα καὶ αἱ ἐννοιαὶ καὶ οἱ συλλογισμοὶ εἶνε ἀπλούστατοι καὶ σαφέστατοι. Ὅτι διὰ τῆς μεθόδου ταύτης ἀνοίγεται στάδιον εὐρύτατον εἰς αὐθαίρετα νοήματα καὶ εἰς πολυδαίδαλα καὶ πολυπλανῆ ἐπινοήματα καὶ εἰς λεπτοτάτους πολλὰκις φιλοσοφικοὺς λήρους οὐδεὶς ὁ μὴ κατανοῶν.

Πᾶν ἄλλο ἢ ἐρμηνευτικὸς τρόπος καὶ ἐξηγητικὴ μέθοδος δύναται νὰ θεωρηθῇ ἐκείνη, ἥτις τὰ ἀπλᾶ καὶ σαφεῖ καὶ γνώριμα νοήματα καὶ κατάδηλα πράγματα ἐκλαμβάνει καὶ καθιστᾷ δυσκόλους καὶ ἀκατάληπτους γρίφους. Τοιαύτη μυστικὴ μέθοδος μόνον εἰς ἐρμηνείαν σχολίων χρησμῶν καὶ πολυτρόπων μαντειῶν, ἐν οἷς πολλὰ ἐλικτὰ κούδεν ὕγιες λέγονται, θὰ ἦτο ὠφέλιμος· οὐχὶ βεβαίως, ἵνα ἐρμηνεύῃ, ἀλλ' ἵνα περιπλέκῃ μᾶλλον καὶ ἐπισκοτίζῃ τὸν λόγον πρὸς τὸν σκοπὸν πανούργου χρησμολόγου. Ἐν τῇ Κ. Δ. καὶ τῇ Ἀγίᾳ Γραφῇ ἐν γένει, ἐνθα οὐδεμία πανουργία ἐμφιλοχωρεῖ καὶ οὐδεὶς δόλος, ὁ συγγραφεὺς ἐν νόημα δι' ἐκάστης φράσεως προτίθεται νὰ δηλώσῃ καὶ δηλοῖ καὶ τοῦτο ἀνευρίσκεται εἰς τὴν καλὴν τοῦ γράμματος ἐξέτασιν, οὐχὶ δὲ εἰς μυστικὰς σκολιὰς καὶ σκοτεινὰς ἀτραποὺς καὶ εἰς λόγους λαβυρίνθους. Τοιαύτην μέθοδον μυστικὴν οὔτε ἡ παράδοσις τῆς Ἑλληνικῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας συνέστησέ ποτε οὔτε οἱ ἄλλοι Ἕλληνες πατέρες ἀπεδέξαντο, ἡ δὲ νεωτάτη ἐρμηνευτικὴ τῆς Γραφῆς ἐπιστήμη ἐκκηρύττει καὶ διαρρήδην ἀπαγορεύει.

Μετὰ τὰς δύο ταύτας μεθόδους ἐξεταστέα ἡ λεγομένη Δογματικὴ ἐρμηνευτικὴ μέθοδος, καθ' ἣν ὑπὸ τὸ δόγμα, τὸν κανόνα τῆς πίστεως τὸν τῇ Καθολικῇ Ἐκκλησίᾳ παραδεδομένον καὶ ἐν αὐτῇ τηρούμενον,

ὑποβάλλεται ἡ ἐρμηνεία τῆς Γραφῆς καὶ ἡ ἔννοια τῶν λέξεων αὐτῆς πρὸς τὴν παράδοσιν καὶ τὸ δόγμα ἐκβιάζονται. Καὶ τῆς ἐρμηνείας ταύτης ὁ τρόπος εἶνε ὑποκειμενικός. Ἡ Ῥωμαϊκὴ Ἐκκλησία καὶ κατὰ τοὺς παλαιοὺς καὶ κατὰ τοὺς μέσους καὶ τοὺς νῦν χρόνους ἔτι πλείστην ἐποιήσατο χρῆσιν αὐτῆς, καὶ οὐ μόνον αὕτη, ἀλλὰ καὶ τῶν διαμαρτυρομένων οἱ λεγόμενοι Ὀρθόδοξοι μετεχειρίσθησαν ἐκβιάζοντες τὴν ἐρμηνείαν τῆς Γραφῆς πρὸς τὴν ἐν τοῖς συμβόλοις αὐτῶν διδασκαλίαν. Ἡ ἡμετέρα Ἐκκλησία οὐδέποτε οὐδαμοῦ ἀπεδέξατο τρόπον τοιοῦτον ἐξηγήσεως, δι' οὗ τὸ κῦρος καὶ τὸ ἀξίωμα τῆς Κ. Δ. ὑποβιάζεται καὶ ἐλαττοῦται. Τῆς ἐκκλησιαστικῆς παραδόσεως τὸ κῦρος παρ' ἡμῖν εἶνε μέγα, ὁμότιμον πρὸς τὸ τῆς Γραφῆς· διότι ἐξ αὐτοῦ τοῦ ζώντος λόγου τῆς ἀποστολικῆς παραδόσεως προῆλθεν ἡ Κ. Δ. ὡς ἔγγραφος τῶν Ἀποστόλων παράδοσις, καὶ ἡ ἐρμηνεία τῆς Κ. Δ. μεγίστην χρεῖαν ἔχει τῆς παραδόσεως, ἵνα πολλὰς δυσχερείας ὑπερνικήσῃ· ἀλλὰ καὶ ἡ παράδοσις κρίνεται διὰ τῆς Κ. Δ. καὶ ἐρμηνεύεται. Ὅπως ἡ Κ. Δ. ἐρμηνεύεται ἱστορικῶς, οὕτω καὶ ἡ τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας παράδοσις γίνεται ὠφέλιμος εἰς τὴν ἐρμηνείαν ἱστορικῶς διαλευκαίνουσα καὶ ὑποβοηθοῦσα αὐτήν. Καὶ ὠφελεῖ τὴν ἐρμηνείαν οὕτως ἱστορικῶς ὠφέλειαν μεγίστην. Τοιαύτη συμβολὴ εἰς τὴν ἐρμηνείαν, οἷαν παρ' ἡμῖν συμβάλλεται ἡ παράδοσις, οὔτε τὸν ἀντικειμενικὸν τρόπον τῆς ἐξετάσεως παραβλάπτει οὔτε τὸν ἐπιστημονικὸν χαρακτῆρα καὶ τὴν ἐπιστημονικὴν ἀξίαν τῆς ἐρμηνείας ἐλαττοῖ. Καὶ τὴν τοιαύτην ὠφέλειαν τῆς παραδόσεως οὐ μόνον οὐδαμῶς ἀποκρούει ἡ νεωτάτη ἐρμηνευτικὴ ἐπιστήμη, ἀλλὰ καὶ σφόδρα ἀσπάζεται καὶ ἀποδέχεται αὐτήν· διότι οὐδαμοῦ τῶν ἐρμηνειῶν τῶν Ἑλλήνων πατέρων δύναται τις ν' ἀνεύρῃ τὸ γράμμα τῆς Κ. Δ. ἐναντιούμενον πρὸς τὴν παράδοσιν καὶ ἐκβιάζόμενον ὑπ' ἐκείνης καὶ τοῦ δόγματος.

Πλὴν τῶν εἰρημένων ἐρμηνευτικῶν τρόπων θεραπευταὶ τῆς ἐρμηνείας νεώτεροι προσεξεῦρον καὶ τὴν Λογικὴν ἢ Ὀρθολογικὴν μέθοδον, καὶ τὴν Ἠθικὴν ἢ Πρακτικὴν, καὶ τὴν Μυθικὴν καὶ τὴν Ἰδανικὴν. Κατὰ τὴν πρώτην τούτων πᾶν τὸ μὴ ὑποκείμενον εἰς τὴν κατάληψιν καὶ ἀντικείμενον εἰς τὴν λογικὴν τοῦ ἐρμηνευτοῦ πρέπει ν' ἀποβάλληται ὡς ψευδές. Ἡ δὲ δευτέρα συνιστᾶται ὑπὸ τοῦ Καντίου καὶ ἐγένετο ἀσπαστὴ καὶ ἡσκήθη ὑπὸ τῆς Σχολῆς αὐτοῦ. Διὰ ταύτης ὁ ἐρμηνευτὴς πολλάκις ἐν γνώσει μάλιστα ἀπομακρύνεται τῆς ἐξ ἀντικει-

μένου έννοίας τοῦ γράμματος, ἵνα εἰσφθείρῃ εἰς αὐτὴν ὑποκειμενικὰς δοξασίας καὶ θεωρίας ἠθικοῦ φιλοσοφικοῦ συστήματος. Ἐκ τῶν ἀχανῶν δὲ θεωριῶν τῆς φιλοσοφίας τοῦ Ἐγγέλου ἐγεννήθη διὰ τοῦ Στράους ἡ Μυθικὴ μέθοδος καὶ διὰ τοῦ Βάουερ ἡ Ἰδανικὴ. Τούτων τῶν δύο μεθόδων ἡ μὲν πρώτη ἐκκηρύττει ὡς μῦθον πᾶν τὸ ὑπερβαῖνον τὴν ἀνθρωπίνην κατάληψιν, ἡ δὲ δευτέρα τὰ γεγονότα τῆς Κ. Δ. περιβάλλει διὰ καπνοῦ ποιητικοῦ καὶ παρέχει εἰς αὐτὰ ἰδανικὴν χροιάν. Αἱ μέθοδοι αὗται ἀμιγεῖς καὶ ἄπλαϊ ὡς παρίστανται ἐν τῇ νεωτάτῃ ἱστορίᾳ τῆς Ἑρμηνείας ἦσαν οὕτως εἰπεῖν ἄγνωστοι τοῖς παλαιοῖς ἐρμηνευταῖς. Ἄν ποῦ ἔχνη ὀρθολογικῆς ἢ μυθικῆς ἐρμηνείας αὐτοῖς προσέπιπτον, ἐξελαμβάνοντο ἀναμφιβόλως ὡς βλασφημίαι ἐθνικῶν καὶ αἰρετικῶν. Καὶ εἰς τὴν νεωτάτην ἐρμηνευτικὴν ἐπιστήμην τῶν ἀλλοδόξων χριστιανῶν αἱ μέθοδοι αὗται ὡς ὅλως ὑποκειμενικαὶ οὔσαι δὲν ἀξιοῦνται σπουδαιότητος. Ἡ ἀπρόσμαχος καὶ ἀήττητος ἀλήθεια τῆς Ἀγίας Γραφῆς οὐδένα κίνδυνον κινδυνεύει οὐδὲ σαλεύεται τὸ παρῆκον ἐκ προσβολῶν τοῦ ἀτιθάσσου πνεύματος ἀνθρώπων οἰωνδήποτε, οὐδὲ ἡ ἐρμηνεία τοῦ Εὐαγγελίου φοβεῖται τὸ φῶς ἢ τὸ σκότος, τὴν ἐπιστήμονα ἢ ἀνεπιστήμονα ἔρευναν καὶ κρίσιν εἴτε ὡς ὀρθολογικὴ εἴτε ὡς μυθικὴ εἴτε ὡς ἰδανικὴ παρίσταται αὕτη. Ἡ προαίρεσις μόνον τῶν ἐρμηνευτῶν τούτων, τῶν αὐτοκαλουμένων ὀρθολογιστῶν, τῶν μυθικῶν ὄντως καὶ ἰδανικῶν, δὲν εἶνε εὐλαβῆς οὐδὲ ἀγαθὴ πρὸς τὸν χριστιανισμόν, οὐδὲ χριστιανοὶ δύνανται νὰ ὑπολαμβάνωνται θεολόγοι πολεμοῦντες καὶ ἀρνούμενοι αὐτὰ τὰ ἱστορικὰ γεγονότα, αὐτὰς τὰς ἀρχὰς καὶ τᾶλλα δόγματα, ἅτινα ἅπαντα συλλήβδην ἀπαρτίζουν τὸν χριστιανισμόν. Οἱ πατέρες τῆς Ἐκκλησίας καὶ κατὰ τοῦτο ἄριστα ἔκριναν καὶ κέλλιστα ἡμῖν ὑφηγοῦνται, τὰς μυθικὰς καὶ ἰδανικὰς καὶ τὰς ὁμοτρόπους αὐταῖς ὀρθολογικὰς μεθόδους καὶ ἐξηγήσεις ὡς βλασφημίας κατὰ τῆς χριστιανικῆς ἀληθείας ἀνθρώπων αἰρετικῶν καὶ ἀλλοτρίων τοῦ χριστιανισμοῦ οἱ Ὀρθόδοξοι Ἕλληνες θεολόγοι πρέπει νὰ ἐκλαμβάνωμεν.

Καὶ ὁ κακὸς τρόπος καὶ ἡ κακὴ μέθοδος παρετηρήθη, ὅτι δὲν ἀποκλείει καλὰς μερικὰς ἐργασίας, ἀλλ' εἰς κατάληψιν καὶ ἀκρίβωσιν τοῦ ὅλου ἀπεδείχθη ἀδύνατος ἡ κακὴ μέθοδος. Πᾶσαι δὲ αὗται αἱ εἰρημέναι μέθοδοι προσπταίουσιν εἰς τὸν θεμελιώδη νόμον τῆς ἀντικειμενικότητος καὶ διαφέρουσαι ἀλλήλων κατὰ τὸν τρόπον εἰς τὸ ἀποτέλε-

σμα εἶνε συμφωνόταται, ὅτι εἰς οὐδεμίαν ἱστορικὴν κατανόησιν ἄγουσι τὸν ἐξηγητήν. Καὶ ἐφόσον ἡ ἐξήγησις κατὰ ταύτας τὰς μεθόδους ἐγένετο ἀδύνατον κατεδείχθη ν' ἀπ' ἀλλαγῇ τῆς αὐθαίρεσίας καὶ νὰ ἐπιτύχῃ ἀμερολήπτου τοῦ νοήματος ἐκδοχῆς καὶ νὰ φθάσῃ εἰς ἐπιστημονικὸν τέλος. Ἀπὸ τῆς ἀπατηλῆς ταύτης ὁδοῦ ἀποστρέφεται ἡ ἐρμηνευτικὴ θεολογία ἂν αὕτη εἰσέλθῃ εἰς τὴν ἱστορικὴν ὁδόν, ἥτις εἶνε ἡ βασιλικὴ διὰ πάσας τὰς ἐπιστήμας. Ὁ ἀληθεύων ἐν παντὶ φιλολογίας εἶδει πρῶτιστος καὶ ἡγεμὼν ἐρμηνευτικὸς νόμος, ὅτι ἡ ἀκριβὴς καὶ ἀληθὴς ἐρμηνεία τῶν φιλολογικῶν ἔργων ἐπιτυγχάνεται μόνον δι' ἐρεύνης καὶ ἐξετάσεως ἀντικειμενικῆς, πρέπει νὰ ἰσχύῃ καὶ ἰσχύει ἐν τῇ ἐρμηνείᾳ τῶν Γραφῶν. Τοιαύτη μέθοδος ἀντικειμενικῶς ἐξετάζουσα καὶ ἐρμηνεύουσα τὴν Γραφὴν εἶνε ἡ λεγομένη γραμματικὴ καὶ ἱστορικὴ μέθοδος τῆς ἐν Ἀντιοχείᾳ Σχολῆς.

Ἐν τῇ παλαιᾷ Ἐκκλησίᾳ πλὴν τῆς σφόδρα τιμωμένης ἀλληγορικῆς ἐρμηνείας, τῆς λεγομένης πνευματικῆς, ἀπορρήτου καὶ ἀναγωγῆς καὶ ἀρμοζούσης μόνοις τοῖς τελείοις, ἐγένετο καὶ τις ἐρμηνεία γραμματικὴ καὶ ἱστορικὴ ἣν ἔλεγον τὸ σωματικόν, τὸ ῥητόν, τὴν πρόχειρον ἐκδοχήν, τὴν λέξιν, τὴν ψιλὴν ἱστορίαν. Ἡ πρόχειρος αὕτη τοῦ γράμματος ἐξήγησις ἐθεωρεῖτο μὲν τότε ἀνάξιος τῶν πνευματικῶν καὶ κατεφρονεῖτο ὑπὸ τῶν ἀλληγοριζόντων ὡς μόνοις τοῖς σαρκικοῖς ἀρμόζουσα, πάντως δ' ἦτο ἡ συνηθεστέρα καὶ δημοτικωτέρα ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ· διότι τὸ πλῆθος τῶν χριστιανῶν θὰ ἠδυνάτει νὰ παρακολουθῇ πάντοτε τὰς δυσπαρακολουθήτους θεωρίας τῆς ἀλληγορίας. Εἰς ταύτην λοιπὸν τὴν κοινὴν καὶ δημοτικὴν ἐξήγησιν τοῦ γράμματος, τὴν παρευδοκιμουμένην ὑπὸ τῆς ἀλληγορικῆς, τὸ δαψιλὲς καὶ πολυμερὲς πνεῦμα τοῦ Ὠριγένους ἐνέβαλε τοσαύτην ζωήν, ὥστε νὰ γεννηθῇ Σχολὴ ἐκ ταύτης σπουδαιοτάτην σχοῦσα ῥοπὴν εἰς τὴν περὶ τὴν Κ. Δ. σπουδὴν. Ἄν καὶ ἐνεπνεύσθη ἡ Σχολὴ αὕτη ὑπὸ τοῦ τελειοτάτου τύπου τῆς ἀλληγοριζούσης Σχολῆς, αἱ σπουδαὶ ὁμῶς αὐτῆς ἔλαβον ὅλως ἐναντίαν φορὰν ἐκείνης, ἣν εἶχον αἱ ἐρμηνευτικαὶ σπουδαὶ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. Διότι ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, ἐπειδὴ δὲν ὑπῆρχον οἱ αὐτοὶ λόγοι οἱ ἐπάρχοντες τοὺς Ἀλεξανδρεῖς ἐπὶ τὴν ἀλληγορίαν, κατεφωρῶντο δὲ τὰ τῆς ἀλληγορίας ἀτοπήματα ἤδη, οἱ ἐρμηνευταὶ αὐτὴν ταύτην τὴν δημοτικὴν ἐξήγησιν τοῦ γράμματος ἐθεράπευσαν πλουτίζοντες διὰ κριτικῶν καὶ ἱστορικῶν παρατηρήσεων κατὰ τὰ λαμπρὰ

παραδείγματα, ἃ παρείχον τὰ συγγράμματα τοῦ Ὀριγένους, καὶ κοσμοῦντες διὰ τῆς διαλεκτικῆς καὶ τῆς ῥητορικῆς. Ἐπειδὴ δὲ ἡ Σχολὴ αὕτη ἐθεράπευσε τὴν τοῦ γράμματος ἐρμηνείαν ἐξετάζουσα ἅμα τὸ κείμενον ἱστορικῶς καὶ γραμματικῶς, ἡ μέθοδος αὐτῆς καλεῖται ἐν τῇ ἱστορίᾳ Ἱστορικὴ καὶ Γραμματικὴ. Καὶ πρώτη αὐτῆς ἀρχή, ἣν ἀντέτασσε τῇ ἀλληγορίᾳ, ἦτο *Ψιλῶ τῶ γράμματι προσέχειν*.

Ἡ ἐπίδρασις τῆς Σχολῆς ταύτης καὶ ὅτε ἤκμαζε καὶ ὅτε παρήκμαζεν ἤδη καὶ μετὰ τὴν παρακμὴν ἔτι αὐτῆς διὰ τὸν ἀντικειμενικὸν τρόπον τῆς ἐρεύνης καὶ τῆς ἐξηγήσεως ἐγένετο μεγίστη εἰς τε τὴν ἐρμηνείαν καὶ τὴν θεολογίαν ἐν γένει. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν αὐτῆς διὰ τοῦ Χρυσοστόμου ἐμορφώθη ἡ μετὰ ταῦτα κρατήσασα ἐν Βυζαντίῳ ἐρμηνεία τῆς Γραφῆς καὶ ἡ ἄλλη περὶ τὴν θεολογίαν σπουδὴ καὶ αἱ ἀρχαὶ αὐτῆς συνεβάλλοντο μέγιστον εἰς τὴν μόρφωσιν τῶν παλαιῶν ἐρμηνευτῶν τῆς Δύσεως. Ἡ ἐρμηνευτικὴ δὲ αὐτῆς μέθοδος, ὡς διαμορφώσας χρῆσιν αὐτῆς ἐποιήσατο ὁ Χρυσόστομος, φαίνεται ὡς ἡ μόνη ἐξαγγέλλουσα τὸ πνεῦμα καὶ ἀκολουθοῦσα τὰς παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας ἡμῶν. Ὅθεν καὶ πάντες οἱ μετὰ ταῦτα ἐρμηνευταὶ καὶ οἱ συντάκται τῶν Σειρῶν τῶν πατέρων, οἵτινες ἀπὸ τοῦ ἀπ' αἰώνων δεδηλωμένου πνεύματος τῆς Ἐκκλησίας ἀντλοῦντες διέταξαν καὶ συνέταξαν αὐτάς, ἀπαρεγκλίτως ἀκολουθοῦσιν αὐτῇ. Καὶ οὐ μόνον ἐν τῇ ἡμετέρᾳ Ἐκκλησίᾳ κατίσχυσεν ἐνωρὶς καὶ ἀπὸ τῆς Ε' οἰκουμενικῆς Συνόδου, αἰῶνας ἤδη περὶ τοὺς 13, ἐπικρατεῖ ἀπαρασαλεύτως, ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ Συριακῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ Ῥωμαϊκῇ καὶ πάλαι καὶ κατὰ τοὺς χρόνους τῆς Διαμαρτυρήσεως μάλιστα διὰ τοῦ Ἐράσμου λαμπροὺς προήνεγκε καρπούς. Καὶ ἂν τὰ ἔργα τῶν κατὰ τὸν ΙΒ' αἰῶνα ἐν τῇ Ἰβηρικῇ χερσονήσῳ ῥαββίνων ἀξιοῦνται τιμῆς τινος εἰς τὴν ἐξήγησιν τῆς Π. Δ., τοῦτο ὀφείλεται κυρίως εἰς τὴν γραμματικὴν καὶ ἱστορικὴν μέθοδον, ἣν ἠκολούθησαν ἐρμηνεύοντες οἱ ῥαββῖνοι.

Αἱ ὑγιεῖς ἀρχαὶ τῆς γραμματικῆς καὶ ἱστορικῆς μεθόδου παρὰ τοῖς διαμαρτυρομένοις οὐδὲν σχεδὸν συνήντησαν δυσυπέρβλητον πρόσκομμα, ὅπως κατισχύσωσιν ἐν τῇ τῆς Γραφῆς ἐρμηνείᾳ καὶ παρευδοκιμήσωσι τὰς ἄλλας. Ἡ νῦν ἐρμηνευτικὴ ἐπιστήμη παρ' αὐτοῖς οὐδεμίαν ἄλλην μέθοδον φιλοτιμεῖται ν' ἀκολουθῇ ἢ τὴν γραμματικὴν καὶ ἱστορικὴν. Ἡ σύγχρονος, ὡς πρὸ μικροῦ εἶπον, θαυμαστὴ ἀληθῶς περὶ τὴν ἐπιστήμην ἐπίδοσις τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν τῆς Ἑσπερίας Εὐ-

ρώπης, ἡ ἐν τῇ ἐπιδόσει ταύτῃ ἔξοχος θεραπεία τῆς περὶ τὴν ἀνατολικὴν ἱστορίαν καὶ φιλολογίαν καὶ τὰς ἀνατολικὰς γλώσσας σπουδῆς, ἡ συναίσθησις τοῦ ἀπαραιτήτου τῆς κριτικῆς, τῆς τῆς ὑψηλῆς λεγομένης πρὸς ἔλεγχον τῆς ἀληθείας καὶ τῆς γνησιότητος τῶν βιβλίων καὶ τῆς μικρᾶς ἢ ταπεινῆς κριτικῆς πρὸς καθορισμὸν καὶ ἀκρίβωσιν τῶν κειμένων αὐτῶν, ἡ ἀνάπτυξις τῶν γεωγραφικῶν καὶ ἀρχαιολογικῶν σπουδῶν, ἡ ἐνίσχυσις τῶν ἠθικῶν λεγομένων ἐπιστημῶν καὶ ἡ ἐν τῇ παντοίᾳ ταύτῃ ἐπιστημονικῇ ἐπιδόσει ἐξαίρετος εὐδοκίμησις τῶν θεολογικῶν σπουδῶν, ἐνίσχυσαν τὴν ἱστορικὴν καὶ γραμματικὴν μέθοδον ἐνίσχυσιν τοσαύτην, ὥστε τὸ κράτος αὐτῆς εἰς τὴν ἐρμηνείαν τῆς Γραφῆς νὰ εἶναι ἀδιάσειστον εἰς τὸ ἐξῆς. Κατὰ τὴν γραμματικὴν καὶ ἱστορικὴν μέθοδον μέγαν οἱ θεολόγοι τῆς Δύσεως καταβάλλουσιν ἀγῶνα καὶ πολλὰ ὑπομνήματα καὶ ἐρμηνείας ἐπιχειροῦσι, συντάττοντες ἅμα λεξικά καὶ σχόλια καὶ γλώσσας καὶ ἀναριθμήτους μονογραφίας πρὸς ἐξεύρεσιν τῶν ἀληθῶν νοημάτων τῆς Γραφῆς. Οὐδὲν ἔτος ἀπὸ τινων χρόνων παρέρχεται ἄκαρπον εἰς ἐρμηνείας τοιαύτας μεγάλας καὶ μικρὰς καὶ ἄλλα εἰς αὐτὰς βοηθητικὰ βιβλία. Ἡ εὐκαρπία αὕτη τῆς ἐρμηνευτικῆς τῆς Γραφῆς ἐπιστήμης παρ' αὐτοῖς θὰ ἦτο ἀληθῶς ἀπαράμιλλος καὶ οἱ ἐξαίρετοι καὶ εὐχυμότατοι αὐτῆς καρποὶ θὰ ἠϋφραινον ὅλον τὸν θεολογικὸν κόσμον ἂν μὴ κακῇ μοίρᾳ ὁ πρὸς τὰς διδασκαλίας τῶν Ἐκκλησιῶν αὐτῶν ζῆλος ἐποίει αὐτοὺς ἐνιαχοῦ νὰ παρεγκλίνωσιν ἀπὸ τῶν ἀσφαλεστάτων ἀρχῶν τῆς γραμματικῆς καὶ ἱστορικῆς μεθόδου καὶ νὰ παράγωνται ὑπὸ τῆς ὑποκειμενικῆς ἐρμηνείας ἐγχείοντες ἑτεροδοξίας ἰόν. Ὅσάκις οἱ ἐρμηνευταὶ οὗτοι ἐπαίρονται εἰς θεωρίας δογματικὰς ἢ ὀρθολογικάς, ὁ ὀρθόδοξος Ἑλλην ἐρμηνευτὴς δὲν πρέπει νὰ λησμονῇ τὸ τοῦ Ἐπιχάρμου σοφὸν λόγιον· *Nāφe καὶ μέμρασ' ἀπιστεῖν ἄρθρα ταῦτα τὰν φρενῶν.*

Ποίαν νῦν μετὰ τὰ εἰρημένα αἱ ἱερώταται παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας ἡμῶν, τὰ ἐρμηνευτικὰ ἔργα τῶν Ἑλλήνων πατέρων καὶ ἡ σύγχρονος ἐπίδοσις τῶν θεολογικῶν σπουδῶν παρὰ τοῖς χριστιανοῖς τῆς Ἑσπερίας Εὐρώπης διαχαράττουσι τῇ νῦν Ὀρθοδόξῳ Θεολογίᾳ ἐρμηνευτικὴν ὁδόν; Τίνα ἀξίαν ἔχουσι πρὸς τὸν ὀρθόδοξον μάλιστα ἐρμηνευτὴν αἱ ἐρμηνεῖαι καὶ τὰ εἰς τὴν Κ. Δ. ὑπομνήματα τῶν πατέρων καὶ πόθεν πρέπει ν' ἄρχηται ἐρευνῶν οὗτος καὶ πῶς νὰ χωρῇ εἰς τὴν ἐξήγησιν καὶ ποῦ καὶ πότε πλέον πρέπει νὰ λήγῃ ἡ ἐξέτασις αὐ-

παραδείγματα, ἃ παρῆχον τὰ συγγράμματα τοῦ Ὀριγένους, καὶ κοσμοῦντες διὰ τῆς διαλεκτικῆς καὶ τῆς ῥητορικῆς. Ἐπειδὴ δὲ ἡ Σχολὴ αὕτη ἐθεράπευσε τὴν τοῦ γράμματος ἐρμηνείαν ἐξετάζουσα ἅμα τὸ κείμενον ἱστορικῶς καὶ γραμματικῶς, ἡ μέθοδος αὐτῆς καλεῖται ἐν τῇ ἱστορίᾳ Ἱστορικὴ καὶ Γραμματικὴ. Καὶ πρώτη αὐτῆς ἀρχή, ἣν ἀντέτασσε τῇ ἀλληγορίᾳ, ἦτο *Ψιλῶ τῶ γράμματι προσέχειν*.

Ἡ ἐπίδρασις τῆς Σχολῆς ταύτης καὶ ὅτε ἤκμαζε καὶ ὅτε παρήκμαζεν ἤδη καὶ μετὰ τὴν παρακμὴν ἔτι αὐτῆς διὰ τὸν ἀντικειμενικὸν τρόπον τῆς ἐρεύνης καὶ τῆς ἐξηγήσεως ἐγένετο μεγίστη εἰς τε τὴν ἐρμηνείαν καὶ τὴν θεολογίαν ἐν γένει. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν αὐτῆς διὰ τοῦ Χρυσοστόμου ἐμορφώθη ἡ μετὰ ταῦτα κρατήσασα ἐν Βυζαντίῳ ἐρμηνεία τῆς Γραφῆς καὶ ἡ ἄλλη περὶ τὴν θεολογίαν σπουδὴ καὶ αἱ ἀρχαὶ αὐτῆς συνεβάλλοντο μέγιστον εἰς τὴν μόρφωσιν τῶν παλαιῶν ἐρμηνευτῶν τῆς Δύσεως. Ἡ ἐρμηνευτικὴ δὲ αὐτῆς μέθοδος, ὡς διαμορφώσας χρῆσιν αὐτῆς ἐποιήσατο ὁ Χρυσόστομος, φαίνεται ὡς ἡ μόνη ἐξαγγέλλουσα τὸ πνεῦμα καὶ ἀκολουθοῦσα τὰς παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας ἡμῶν. Ὅθεν καὶ πάντες οἱ μετὰ ταῦτα ἐρμηνευταὶ καὶ οἱ συντάχται τῶν Σειρῶν τῶν πατέρων, οἵτινες ἀπὸ τοῦ ἀπ' αἰώνων δεδλωμένου πνεύματος τῆς Ἐκκλησίας ἀντλοῦντες διέταξαν καὶ συνέταξαν αὐτάς, ἀπαρεγκλίτως ἀκολουθοῦσιν αὐτῇ. Καὶ οὐ μόνον ἐν τῇ ἡμετέρᾳ Ἐκκλησίᾳ κατίσχυσεν ἐνωρὶς καὶ ἀπὸ τῆς Ε' οἰκουμενικῆς Συνόδου, αἰῶνας ἤδη περὶ τοὺς 13, ἐπικρατεῖ ἀπαρασαλεύτως, ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ Συριακῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν τῇ Ῥωμαϊκῇ καὶ πάλαι καὶ κατὰ τοὺς χρόνους τῆς Διαμαρτυρήσεως μάλιστα διὰ τοῦ Ἑρέσμου λαμπροὺς προήνεγκε καρπούς. Καὶ ἂν τὰ ἔργα τῶν κατὰ τὸν ΙΒ' αἰῶνα ἐν τῇ Ἰβηρικῇ χερσονήσῳ ῥαββίνων ἀξιοῦνται τιμῆς τινος εἰς τὴν ἐξήγησιν τῆς Π. Δ., τοῦτο ὀφείλεται κυρίως εἰς τὴν γραμματικὴν καὶ ἱστορικὴν μέθοδον, ἣν ἠκολούθησαν ἐρμηνεύοντες οἱ ῥαββῖνοι.

Αἱ ὑγιεῖς ἀρχαὶ τῆς γραμματικῆς καὶ ἱστορικῆς μεθόδου παρὰ τοῖς διαμαρτυρομένοις οὐδὲν σχεδὸν συνήντησαν δυσυπέρβλητον πρόσκομμα, ὅπως κατισχύσωσιν ἐν τῇ τῆς Γραφῆς ἐρμηνείᾳ καὶ παρευδοκιμήσωσι τὰς ἄλλας. Ἡ νῦν ἐρμηνευτικὴ ἐπιστήμη παρ' αὐτοῖς οὐδεμίαν ἄλλην μέθοδον φιλοτιμεῖται ν' ἀκολουθῇ ἢ τὴν γραμματικὴν καὶ ἱστορικὴν. Ἡ σύγχρονος, ὡς πρὸ μικροῦ εἶπον, θαυμαστὴ ἀληθῶς περὶ τὴν ἐπιστήμην ἐπίδοσις τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν τῆς Ἑσπερίας Εὐ-

ρώπης, ἡ ἐν τῇ ἐπιδόσει ταύτῃ ἔξοχος θεραπεία τῆς περὶ τὴν ἀνατολικὴν ἱστορίαν καὶ φιλολογίαν καὶ τὰς ἀνατολικὰς γλώσσας σπουδῆς, ἡ συναίσθησις τοῦ ἀπαραιτήτου τῆς κριτικῆς, τῆς τῆς ὑψηλῆς λεγομένης πρὸς ἔλεγχον τῆς ἀληθείας καὶ τῆς γνησιότητος τῶν βιβλίων καὶ τῆς μικρᾶς ἢ ταπεινῆς κριτικῆς πρὸς καθορισμὸν καὶ ἀκρίβωσιν τῶν κειμένων αὐτῶν, ἡ ἀνάπτυξις τῶν γεωγραφικῶν καὶ ἀρχαιολογικῶν σπουδῶν, ἡ ἐνίσχυσις τῶν ἠθικῶν λεγομένων ἐπιστημῶν καὶ ἡ ἐν τῇ παντοίᾳ ταύτῃ ἐπιστημονικῇ ἐπιδόσει ἐξαίρετος εὐδοκίμησις τῶν θεολογικῶν σπουδῶν, ἐνίσχυσαν τὴν ἱστορικὴν καὶ γραμματικὴν μέθοδον ἐνίσχυσιν τοσαύτην, ὥστε τὸ κράτος αὐτῆς εἰς τὴν ἐρμηνείαν τῆς Γραφῆς νὰ εἴνε ἀδιάσειστον εἰς τὸ ἐξῆς. Κατὰ τὴν γραμματικὴν καὶ ἱστορικὴν μέθοδον μέγαν οἱ θεολόγοι τῆς Δύσεως καταβάλλουσιν ἀγῶνα καὶ πολλὰ ὑπομνήματα καὶ ἐρμηνείας ἐπιχειροῦσι, συντάττοντες ἅμα λεξικά καὶ σχόλια καὶ γλώσσας καὶ ἀναριθμήτους μονογραφίας πρὸς ἐξεύρεσιν τῶν ἀληθῶν νοημάτων τῆς Γραφῆς. Οὐδὲν ἔτος ἀπὸ τινων χρόνων παρέρχεται ἄκαρπον εἰς ἐρμηνείας τοιαύτας μεγάλας καὶ μικρὰς καὶ ἄλλα εἰς αὐτὰς βοηθητικὰ βιβλία. Ἡ εὐκαρπία αὕτη τῆς ἐρμηνευτικῆς τῆς Γραφῆς ἐπιστήμης παρ' αὐτοῖς θὰ ᾔτο ἀληθῶς ἀπαράμιλλος καὶ οἱ ἐξαίρετοι καὶ εὐχυμότατοι αὐτῆς καρποὶ θὰ ἠϋφραινον ὅλον τὸν θεολογικὸν κόσμον ἂν μὴ κακῇ μοίρᾳ ὁ πρὸς τὰς διδασκαλίας τῶν Ἐκκλησιῶν αὐτῶν ζῆλος ἐποίει αὐτοὺς ἐνιαχοῦ νὰ παρεγκλίνωσιν ἀπὸ τῶν ἀσφαλεστάτων ἀρχῶν τῆς γραμματικῆς καὶ ἱστορικῆς μεθόδου καὶ νὰ παράγωνται ὑπὸ τῆς ὑποκειμενικῆς ἐρμηνείας ἐγχείοντες ἑτεροδοξίας ἰόν. Ὅσάκις οἱ ἐρμηνευταὶ οὗτοι ἐπαίρονται εἰς θεωρίας δογματικὰς ἢ ὀρθολογικὰς, ὁ ὀρθόδοξος Ἕλλην ἐρμηνευτὴς δὲν πρέπει νὰ λησμονῇ τὸ τοῦ Ἐπιχάρμου σοφὸν λόγιον· *Nāpe καὶ μέμρασ' ἀπιστεῖν ἄρθρα ταῦτα τὰν φρενῶν.*

Ποίαν νῦν μετὰ τὰ εἰρημένα αἱ ἱερώταται παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας ἡμῶν, τὰ ἐρμηνευτικὰ ἔργα τῶν Ἑλλήνων πατέρων καὶ ἡ σύγχρονος ἐπίδοσις τῶν θεολογικῶν σπουδῶν παρὰ τοῖς χριστιανοῖς τῆς Ἑσπερίας Εὐρώπης διαχαράττουσι τῇ νῦν Ὀρθόδοξῳ Θεολογίᾳ ἐρμηνευτικὴν ὁδόν; Τίνα ἀξίαν ἔχουσι πρὸς τὸν ὀρθόδοξον μάλιστα ἐρμηνευτὴν αἱ ἐρμηνεῖαι καὶ τὰ εἰς τὴν Κ. Δ. ὑπομνήματα τῶν πατέρων καὶ πόθεν πρέπει ν' ἀρχηται ἐρευνῶν οὗτος καὶ πῶς νὰ χωρῇ εἰς τὴν ἐξήγησιν καὶ ποῦ καὶ πότε πλέον πρέπει νὰ λήγῃ ἡ ἐξέτασις αὐ-

τοῦ ; Ταῦτα μόνα ὑπολείπονται ἡμῖν ὡς διὰ βραχυτάτων νὰ ὀρισθῶσι καὶ εἶτα νὰ περατώσωμεν τὸν λόγον, ἵνα μὴ τὸν πρὸς τὴν σημερινὴν διδασκαλίαν χρόνον ὑπερβάλωμεν καὶ καταποντήσωμεν ὑμᾶς.

Ἡ ἀξία, ἣν ἔχουσι πρὸς ἡμᾶς οἱ παλαιοὶ τῆς Κ. Δ. ἐρμηνευταὶ καὶ ὑπομνηματισταί, εἶνε ἀληθῶς μεγίστη· διότι οὐ μόνον τὴν γλῶσσαν κρεῖττον ἡμῶν ἡσθάνοντο ἐκεῖνοι, οὐ μόνον ἦσαν ἐγγύτεροι ἢ ἡμεῖς τῶν πραγμάτων καὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς παραδόσεως πεπλησμένοι καὶ εἰς πλεῖστα δύνανται νὰ ποδηγετήσωσιν ἡμᾶς, περὶ ὧν ἄλλως οὐδὲν θὰ κατωρθοῦμεν, ἀλλὰ καὶ σφαλλομένοις πολλαχῶς χρησιμεύουσιν ὡς στηρίγματα καὶ τηλαυγεῖς φάροι πρὸς ἀποφυγὴν τῶν κινδύνων καὶ τῶν πλανῶν. Ἡ ἀξία λοιπόν, ἣν ἔχουσιν αἱ ἐρμηνεῖαι τῶν πατέρων, εἰς τὴν παρ' ἡμῖν ἐρμηνείαν τῆς Κ. Δ. εἶνε μεγίστη· ἀδύνατον δὲ νὰ ἐπιτευχθῇ ἀληθῆς γραμματικὴ καὶ ἱστορικὴ ἐρμηνεία αὐτῆς ἂν μὴ κρηπίς εἶνε ἡ ἐρμηνεία τῶν πατέρων. Ἀλλ' ἡ ἐρμηνεία τῶν πατέρων, σοφωτάτη οὖσα καὶ εὐφροεστάτη καὶ ἐπὶ τούτοις ἔμπλεως εὐσεβείας καὶ ἀγιότητος, ἀπέβλεπεν εἰς τὴν οἰκοδομὴν καὶ στερέωσιν τοῦ πληρώματος τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἡ χρῆσις αὐτῆς ἦτο μᾶλλον ἐκκλησιαστικὴ, ἐρμηνεία δὲ πρὸς μόνην τὴν ἐκκλησιαστικὴν χρῆσιν γενομένη δὲν ἐπαρκεῖ νῦν ὅλως εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς ἐπιστημονικῆς ἢ σχολικῆς ἐρμηνείας, ἥτις πρέπει νὰ εἶνε πολυμερεστέρα καὶ δαψιλεστέρα εἰς λόγους, ὅπως μὴ ὑστερῇ τῆς ἄλλης ἐπιστημονικῆς θεολογικῆς προόδου. Ὅθεν κρηπίς καὶ θεμέλιον τῆς παρ' ἡμῖν ἐρμηνείας τῆς Κ. Δ. πρέπει μὲν νὰ εἶνε καὶ θὰ εἶνε ἡ ἱστορικὴ, ἡ κριτικὴ καὶ γραμματικὴ ἐξέτασις τῶν πατέρων τοῦ κειμένου αὐτῆς, μετὰ ταύτην δὲ πρέπει καὶ ἡμεῖς νὰ χωρῶμεν εἰς τὴν ἱστορικὴν, τὴν κριτικὴν καὶ γραμματικὴν ἐξέτασιν καὶ κατανόησιν αὐτῆς διὰ πάντων τῶν δυνατῶν μέσων, ἃ παρέχει ἡμῖν ἡ νεωτέρα ἐπιστήμη. Πρῶτον πρέπει νὰ ἐξετάζωμεν τὰ κατὰ τὸν συγγραφέα, τοὺς γονεῖς αὐτοῦ, τὸν χρόνον καὶ τὸν τόπον τῆς γεννήσεως αὐτοῦ, τὸν οἰκογενειακὸν αὐτοῦ βίον, τὴν ἀνατροφὴν αὐτοῦ καὶ παιδείαν, τὰς περιπετείας τοῦ βίου αὐτοῦ καὶ προκειμένου περὶ βιβλίων θρησκευτικῶν εἶνε ἀπαραίτητος καὶ ἡ διαφώτισις τοῦ θρησκευτικοῦ αὐτοῦ βίου. Διότι ἄνευ τῆς γνώσεως τούτων ἀδύνατος ἀποδείκνυται ἡ κατανόησις καὶ ἡ ἀκρίβωσις τῆς ἐν τῷ βιβλίῳ περιεχομένης διανοίας τοῦ συγγραφέως. Ἄνευ τῆς γνώσεως πάντων τούτων λ. χ., τῶν ἀποβλεπόντων εἰς τὸν Ἀπόστολον Παῦλον, ἀδύνατος

εἶνε ἡ ἀκρίβωσις τῆς ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς αὐτοῦ ἐκδηλουμένης διανοίας.

Ὡς δὲ ταῦτα εἶνε ἀπαραίτητα εἰς τὴν κατανόησιν καὶ ἀκρίβωσιν τῆς ἐν τῷ βιβλίῳ διανοίας τοῦ συγγραφέως, οὕτως ἀπαραίτητος εἶνε καὶ ἡ μελέτη τοῦ βίου τοῦ ἔθνους, ἐν ᾧ ὁ συγγραφεὺς ηὐξήθη ὡς ἄτομον καὶ εἰς οὗ τὴν φιλολογίαν τὸ σύγγραμμα αὐτοῦ ἀνήκει, ἵνα ὀρθῶς τὰ περιεχόμενα νοήματα αὐτοῦ συλλάβωμεν πάντα· διότι ὡς εἰς πᾶσαν φιλολογίαν οὕτω καὶ εἰς τὴν φιλολογίαν τῆς Γραφῆς ἡ ἱστορία τοῦ ἔθνους, εἰς ᾧ αὕτη ἀνήκει, μεγίστην ἔχει ῥοπὴν. Μετὰ τὴν ἀκρίβωσιν τούτων ὁ Ἕλλην ἐρμηνευτὴς τῆς Κ. Δ., ὁ κεκτημένος πλήρη ἢ δυνατῶς πλήρη γνῶσιν τῆς ἱστορίας τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, τοῦ τε λεξικοῦ αὐτῆς πλούτου καὶ τῆς γραμματικῆς διαπλάσεως, γνῶσιν τῆς ἱστορίας τοῦ τυπικοῦ, τοῦ ἐτυμολογικοῦ καὶ τοῦ συντακτικοῦ αὐτῆς, πρέπει ν' ἄπτηται τῆς ἐρμηνείας τοῦ γράμματος καὶ νὰ ἐπιδιώκῃ ταύτην διὰ πάντων τῶν μέσων, ἃ παρέχει αὐτῷ ἡ ἀκριβὴς τῆς γλώσσης τῆς Κ. Δ. γνῶσις. Ἀλλ' ὅμως τῆς ἀκριβώσεως ταύτης τῆς τοῦ γράμματος ἐννοίας προηγητέα ἐννοεῖται πάντοτε ἡ κριτικὴ ἐξέτασις τοῦ ἱεροῦ κειμένου· καὶ ἡ ἐξεύρεσις τῶν ἀρίστων γραφῶν, ὁ καθορισμὸς τοῦ εἶδους τῆς φιλολογίας εἰς ᾧ ἀνήκει τὸ προκείμενον εἰς ἐρμηνείαν βιβλίον καὶ ὁ ἐξετασμὸς τοῦ ὕφους αὐτοῦ.

Τοιαύτην τινὰ ἐπιστημονικὴν ἐξέτασιν καὶ ἐρμηνείαν τῆς Κ. Δ. ἐπιβάλλουσι τῷ Ἕλληνι ὀρθοδόξῳ ἐρμηνευτῇ αἱ ἱερώταται παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας, τὰ πρότυπα τῶν πατέρων αὐτῆς καὶ προκαλεῖ ἡ ἐπίδοσις τῶν ἐρμηνευτικῶν σπουδῶν παρὰ τοῖς ἀλλοδόξοις χριστιανοῖς τῆς Δύσεως ὡς βάσιν καὶ κρηπίδα πάσης θεολογικῆς προόδου καὶ ἀναπτύξεως.

Τῇ Ἑλληνικῇ Ἐκκλησίᾳ, τῇ πατρίδι τῆς χριστιανικῆς θεολογίας, τῇ καταβαλοῦσῃ τὰ θεμέλια τῆς θεολογίας καὶ προενεγκούσῃ τὰ κράτιστα τῶν θεολογικῶν σπουδασμάτων, τὰ πρωτόγραφα ἢ τὰ πρῶτα μεταφράσματα τῆς Ἀγίας Γραφῆς, εἴτα τοὺς θεμελίους ἐκκλησιαστικούς κανόνες, οἵτινες εἶνε οὐδὲν ἄλλο ἢ τὸ σύνταγμα τῆς Ἐκκλησίας, τῇ ἀναδεικνύσῃ τοὺς πρώτους καὶ μεγίστους πατέρας καὶ ἐρμηνευτὰς τῶν Γραφῶν καὶ τῶν κανόνων καὶ μάλιστα τῇ Ἐκκλησίᾳ τῆς ἀναγεννηθείσης ταύτης κατὰ τὸν ΙΘ' αἰῶνα Ἑλλάδος προσῆκον καὶ κατὰ φυσικωτάτην κληρονομίαν ἀγώνισμα ἴδιον εἶνε ἡ ἐρμηνεία τῆς Κ. Δ. Ἐνταῦθα, ἐν ταῖς κλειναῖς καὶ ἰοστεφάνοις Ἀθήναις, πρέπει νὰ εἶνε

τοῦ; Ταῦτα μόνα ὑπολείπονται ἡμῖν ὡς διὰ βραχυτάτων νὰ ὀρισθῶσι καὶ εἶτα νὰ περατώσωμεν τὸν λόγον, ἵνα μὴ τὸν πρὸς τὴν σημερινὴν διδασκαλίαν χρόνον ὑπερβάλωμεν καὶ καταπονήσωμεν ὑμᾶς.

Ἡ ἀξία, ἣν ἔχουσι πρὸς ἡμᾶς οἱ παλαιοὶ τῆς Κ. Δ. ἐρμηνεύται καὶ ὑπομνηματίζεται, εἶνε ἀληθῶς μεγίστη· διότι οὐ μόνον τὴν γλῶσσαν κρεῖττον ἡμῶν ἡσθάνοντο ἐκεῖνοι, οὐ μόνον ἦσαν ἐγγύτεροι ἢ ἡμεῖς τῶν πραγμάτων καὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς παραδόσεως πεπλησμένοι καὶ εἰς πλεῖστα δύνανται νὰ ποδηγετήσωσιν ἡμᾶς, περὶ ὧν ἄλλως οὐδὲν θὰ κατωρθοῦμεν, ἀλλὰ καὶ σφαλλομένοις πολλαχῶς χρησιμεύουσιν ὡς στηρίγματα καὶ τηλαυγεῖς φάροι πρὸς ἀποφυγὴν τῶν κινδύνων καὶ τῶν πλανῶν. Ἡ ἀξία λοιπόν, ἣν ἔχουσιν αἱ ἐρμηνεῖαι τῶν πατέρων, εἰς τὴν παρ' ἡμῖν ἐρμηνείαν τῆς Κ. Δ. εἶνε μεγίστη· ἀδύνατον δὲ νὰ ἐπιτευχθῇ ἀληθῆς γραμματικὴ καὶ ἱστορικὴ ἐρμηνεία αὐτῆς ἂν μὴ κρηπίς εἶνε ἡ ἐρμηνεία τῶν πατέρων. Ἀλλ' ἡ ἐρμηνεία τῶν πατέρων, σοφωτάτη οὖσα καὶ εὐφυστάτη καὶ ἐπὶ τούτοις ἔμπλεως εὐσεβείας καὶ ἀγιότητος, ἀπέβλεπεν εἰς τὴν οἰκοδομὴν καὶ στερέωσιν τοῦ πληρώματος τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἡ χρῆσις αὐτῆς ἦτο μᾶλλον ἐκκλησιαστικὴ, ἐρμηνεία δὲ πρὸς μόνην τὴν ἐκκλησιαστικὴν χρῆσιν γενομένη δὲν ἐπαρκεῖ νῦν ὅλως εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς ἐπιστημονικῆς ἢ σχολικῆς ἐρμηνείας, ἥτις πρέπει νὰ εἶνε πολυμερεστέρα καὶ δαψιλεστέρα εἰς λόγους, ὅπως μὴ ὑστερῇ τῆς ἄλλης ἐπιστημονικῆς θεολογικῆς προόδου. Ὅθεν κρηπίς καὶ θεμέλιον τῆς παρ' ἡμῖν ἐρμηνείας τῆς Κ. Δ. πρέπει μὲν νὰ εἶνε καὶ θὰ εἶνε ἡ ἱστορικὴ, ἡ κριτικὴ καὶ γραμματικὴ ἐξέτασις τῶν πατέρων τοῦ κειμένου αὐτῆς, μετὰ ταύτην δὲ πρέπει καὶ ἡμεῖς νὰ χωρῶμεν εἰς τὴν ἱστορικὴν, τὴν κριτικὴν καὶ γραμματικὴν ἐξέτασιν καὶ κατανόησιν αὐτῆς διὰ πάντων τῶν δυνατῶν μέσων, ἃ παρέχει ἡμῖν ἡ νεωτέρα ἐπιστήμη. Πρῶτον πρέπει νὰ ἐξετάζωμεν τὰ κατὰ τὸν συγγραφέα, τοὺς γονεῖς αὐτοῦ, τὸν χρόνον καὶ τὸν τόπον τῆς γεννήσεως αὐτοῦ, τὸν οἰκογενειακὸν αὐτοῦ βίον, τὴν ἀνατροφὴν αὐτοῦ καὶ παιδείαν, τὰς περιπετείας τοῦ βίου αὐτοῦ καὶ προκειμένου περὶ βιβλίων θρησκευτικῶν εἶνε ἀπαραίτητος καὶ ἡ διαφώτισις τοῦ θρησκευτικοῦ αὐτοῦ βίου. Διότι ἄνευ τῆς γνώσεως τούτων ἀδύνατος ἀποδείκνυται ἡ κατανόησις καὶ ἡ ἀκρίβωσις τῆς ἐν τῷ βιβλίῳ περιεχομένης διανοίας τοῦ συγγραφέως. Ἄνευ τῆς γνώσεως πάντων τούτων λ. χ., τῶν ἀποβλεπόντων εἰς τὸν Ἀπόστολον Παῦλον, ἀδύνατος

εἶνε ἡ ἀκρίβωσις τῆς ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς αὐτοῦ ἐκδηλουμένης διανοίας.

Ὡς δὲ ταῦτα εἶνε ἀπαραίτητα εἰς τὴν κατανόησιν καὶ ἀκρίβωσιν τῆς ἐν τῷ βιβλίῳ διανοίας τοῦ συγγραφέως, οὕτως ἀπαραίτητος εἶνε καὶ ἡ μελέτη τοῦ βίου τοῦ ἔθνους, ἐν ᾧ ὁ συγγραφεὺς ηὔξήθη ὡς ἄτομον καὶ εἰς οὗ τὴν φιλολογίαν τὸ σύγγραμμα αὐτοῦ ἀνήκει, ἵνα ὀρθῶς τὰ περιεχόμενα νοήματα αὐτοῦ συλλάβωμεν πάντα· διότι ὡς εἰς πᾶσαν φιλολογίαν οὕτω καὶ εἰς τὴν φιλολογίαν τῆς Γραφῆς ἡ ἱστορία τοῦ ἔθνους, εἰς ᾧ αὕτη ἀνήκει, μεγίστην ἔχει ῥοπὴν. Μετὰ τὴν ἀκρίβωσιν τούτων ὁ Ἕλλην ἐρμηνευτὴς τῆς Κ. Δ., ὁ κεκτημένος πλήρη ἢ δυνατῶς πλήρη γνῶσιν τῆς ἱστορίας τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, τοῦ τε λεξικοῦ αὐτῆς πλούτου καὶ τῆς γραμματικῆς διαπλάσεως, γνῶσιν τῆς ἱστορίας τοῦ τυπικοῦ, τοῦ ἐτυμολογικοῦ καὶ τοῦ συντακτικοῦ αὐτῆς, πρέπει ν' ἄπτηται τῆς ἐρμηνείας τοῦ γράμματος καὶ νὰ ἐπιδιώκῃ ταύτην διὰ πάντων τῶν μέσων, ἃ παρέχει αὐτῷ ἡ ἀκριβὴς τῆς γλώσσης τῆς Κ. Δ. γνῶσις. Ἀλλ' ὅμως τῆς ἀκριβώσεως ταύτης τῆς τοῦ γράμματος ἐννοίας προηγητέα ἐννοεῖται πάντοτε ἡ κριτικὴ ἐξέτασις τοῦ ἱεροῦ κειμένου καὶ ἡ ἐξεύρεσις τῶν ἀρίστων γραφῶν, ὁ καθορισμὸς τοῦ εἶδους τῆς φιλολογίας εἰς ᾧ ἀνήκει τὸ προκείμενον εἰς ἐρμηνείαν βιβλίον καὶ ὁ ἐξετασμὸς τοῦ ὕφους αὐτοῦ.

Τοιαύτην τινὰ ἐπιστημονικὴν ἐξέτασιν καὶ ἐρμηνείαν τῆς Κ. Δ. ἐπιβάλλουσι τῷ Ἕλληνι ὀρθοδόξῳ ἐρμηνευτῇ αἱ ἱερώταται παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας, τὰ πρότυπα τῶν πατέρων αὐτῆς καὶ προκαλεῖ ἡ ἐπίδοσις τῶν ἐρμηνευτικῶν σπουδῶν παρὰ τοῖς ἀλλοδόξοις χριστιανοῖς τῆς Δύσεως ὡς βάσιν καὶ κρηπίδα πάσης θεολογικῆς προόδου καὶ ἀναπτύξεως.

Τῇ Ἑλληνικῇ Ἐκκλησίᾳ, τῇ πατρίδι τῆς χριστιανικῆς θεολογίας, τῇ καταβαλοῦσῃ τὰ θεμέλια τῆς θεολογίας καὶ προενεγκούσῃ τὰ κρᾶτιστα τῶν θεολογικῶν σπουδασμάτων, τὰ πρωτόγραφα ἢ τὰ πρῶτα μεταφράσματα τῆς Ἀγίας Γραφῆς, εἴτα τοὺς θεμελίους ἐκκλησιαστικούς κανόνας, οἵτινες εἶνε οὐδὲν ἄλλο ἢ τὸ σύνταγμα τῆς Ἐκκλησίας, τῇ ἀναδειξάσῃ τοὺς πρώτους καὶ μεγίστους πατέρας καὶ ἐρμηνευτάς τῶν Γραφῶν καὶ τῶν κανόνων καὶ μάλιστα τῇ Ἐκκλησίᾳ τῆς ἀναγεννηθείσης ταύτης κατὰ τὸν ΙΘ' αἰῶνα Ἑλλάδος προσῆκον καὶ κατὰ φυσικωτάτην κληρονομίαν ἀγώνισμα ἴδιον εἶνε ἡ ἐρμηνεία τῆς Κ. Δ. Ἐνταῦθα, ἐν ταῖς κλειναῖς καὶ ἰοστεφάνοις Ἀθήναις, πρέπει νὰ εἶνε

καὶ εἶνε ἡ κορυφαία, ἡ κυρία ἐστία, τῆς θεολογικῆς τοῦ Ἑθνους ἡμῶν συγκροτήσεως. Ἐστία δὲ τοιαύτη, τὸ κέντρον τῆς ἐστίας ταύτης εἶνε ἡ Θεολογικὴ Σχολὴ τοῦ Ἑθνικοῦ Πανεπιστημίου, παρ' ἡμῖν δὲ τοσούτῳ μᾶλλον, ὅσον δὲν εὐμοιροῦμεν ὦν ἄλλα ἔθνη καὶ ἄλλαι Ἐκκλησίαι παραλλήλων συνεργῶν ἰδρυμάτων. Ἡ Θεολογικὴ Σχολὴ ἐπὶ χρησταῖς ταῖς ἐλπίσι συνιδρυθεῖσα τῷ Ἑθνικῷ Πανεπιστημίῳ ἠύμοιρυσεν ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τοῦδε διδασκάλων, ἐν οἷς οὐκ ὀλίγοι ἄνδρες ἐξοχοὶ ἐπὶ μαθήσει, ἐπὶ ζήλῳ, ἐπ' εὐσεβείᾳ. Ἀπὸ τῶν χειρῶν δὲ τῶν διδασκάλων αὐτῆς παραλαβόντες ἡμεῖς τὴν ὑψηλὴν διακονίαν, θέλομεν ἄρα γε ἀποδειχθῇ ἄξιοι τῆς κλήσεως τοῦ Κυρίου καὶ τῆς προσδοκίας αὐτῶν; Τοῦτο αὐτὸς μόνος γινώσκει ὁ Κύριος, ἡμεῖς δὲ οὐδὲν ἄλλο δυνάμεθα ἢ νὰ ἐπικαλεσθῶμεν ἐφ' ἡμᾶς τὸ ἄπειρον αὐτοῦ ἔλεος. Ὅ,τι ἐξήρτηται ἀφ' ἡμῶν εἶνε ζῆλος περὶ τὸ ἔργον καὶ Θεοῦ φόβος. Περὶ τοῦ ζήλου ἐπαγγελλόμεθα ἐνταῦθα ἐπαγγελίαν πανηγυρικὴν ἐνώπιον Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων. Ὁ τοῦ Θεοῦ φόβος εἶνε τὸ οὐ οὐκ ἄνευ τῆς ἡμέτερας ἐργασίας. Ἐὰν μὴ ἔχωμεν ἐν ἡμῖν αὐτοῖς τὸν Θεόν, ἂν μὴ ἐπιχειρήσωμεν τῷ ἔργῳ τούτῳ ἐνθεοὶ ἀληθῶς οὐδὲν ἐποιήσαμεν. Ὁ λεγόμενος ἐνθουσιασμός, τὸ κραταιὸν καὶ παντουργὸν αἶσθημα, οὐ ἄνευ ἐν οὐδενὶ μεγάλῳ ἔργῳ προσδοκᾶται τις εὐδοκίμησις, ἐν τοῖς θρησκευτικοῖς εἶνε τὸ πᾶν τοῦ ἔργου. Εὐδοουμένης δὲ τῆς ἐρμηνείας τῆς Κ. Δ. συνευδοοῦται καὶ ἅπασα ἡ θεολογία· διότι ἡ τῆς Κ. Δ. ἐρμηνεία εἶνε ἡ κρηπίς τῆς ὅλης θεολογικῆς ἐπιστήμης. Ἐὰν τὸ μάθημα τοῦτο εὐτυχῆσῃ ν' ἀξιωθῇ προσηκούσης θεραπείας καὶ ἀποχρώσεως ἐπιμελείας, θὰ ἴδωμεν, Θεοῦ εὐδοκοῦντος, οὐ μόνον τὴν ἐθνικὴν ταύτην καὶ ἀπαραίτητον τῇ τοῦ Ἑλληνισμοῦ σωτηρίᾳ θεολογικὴν ἐπιστήμην εὐημεροῦσαν ἐπὶ τῷ ἡμετέρῳ αὐτῶν ἀγαθῷ, ἀλλὰ καὶ δόξαν μεγάλην προσκτωμένην πέρα τῶν τοῦ Ἑλληνισμοῦ ὁρίων, πολλοὺς δὲ ἀλλοδόξους καὶ ἀλλογενεῖς πρὸς ἡμᾶς φοιτῶντας ὡς ἡμεῖς νῦν φοιτῶμεν παρ' ἐκείνους. Ὁρθουμένης δὲ τῆς θεολογίας καὶ ἡ Ἐκκλησία καὶ ἡ δύναμις αὐτῆς συνορθοῦται.

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Ι. ΖΟΛΩΤΑΣ

ΕΡΕΤΡΙΚΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ ΑΝΕΚΔΟΤΟΙ

Τρεῖς τοῦ παρελθόντος χειμῶνος μῆνας¹ ἐν Ἐρετρίᾳ διανύσας πρὸς ἐπιτήρησιν τῶν ἐνταῦθα γενομένων ἀνασκαφῶν τάφων καὶ διάταξιν τῆς ἀρχαιολογικῆς συλλογῆς, τὸν τῆς σχολῆς χρόνον περὶ τὰς Ἐρετρικὰς ἐπιγραφὰς διέτριβον. Καὶ πλείστας μὲν ἀνεκδότους εὐρών, τῶν δ' ἄλλων τὰς πολλὰς χάκιστα ἐκδεδομένας ἤχθην κατὰ μικρὸν ἐπὶ τὴν δημοσίευσιν γενικῆς τούτων συναγωγῆς. Εἶχον δ' ἀποπερατώσῃ σχεδὸν ταύτην, ὅτε πρὸ τινων ἡμερῶν ἐξεδόθησαν ὁμοῦ τὰ τρία τελευταῖα τεύχη τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐφημερίδος τοῦ παρελθόντος ἔτους, ἐν οἷς ὑπὸ τὸν τίτλον Ἐπιγραφαὶ ἐξ Εὐβοίας (σελ. 119-180) ὁ *Adolph Wilhelm* πρὸς ἄλλαις τισὶν Χαλκιδικαῖς καὶ τῶν ἀνεκδότων Ἐρετρικῶν πλείστας ἐδημοσίευσε καὶ πολλὰ τῶν ἄλλων ἐκδοτῶν ἀμαρτήματα ἐπηνώρθωσε. Τοῦτο ἀπέτρεψέ με τοῦ ἀρχικοῦ σκοποῦ καὶ προτίμησα νὰ δημοσιεύσω πρῶτον τὰς ὑπολειπομένας ἔτι ἀνεκδότους τῆς Ἐρετρίας ἐπιγραφὰς καὶ μετὰ ταῦτα ἐν δευτέρῳ μέρει νὰ περιλάβω τὰς εἰς τὰς προτέρας ἐκδόσεις ἐπανορθώσεις καὶ παρατηρήσεις μου.

Τὴν συναγωγὴν εἶχον ἀφιερῶσθαι τῷ σεβαστῷ καὶ σοφῷ διδασκάλῳ μου *Κωνσταντίνῳ Κόντῳ* ἐπὶ τῇ ἀρτίως τελεσθείσῃ ἑορτῇ τῆς εἰκοσιπενταετηρίδος τῆς ἐν τῷ πανεπιστημίῳ διδασκαλίας αὐτοῦ. Ἀντ' ἐκείνης νῦν τὴν διατριβὴν ταύτην ἀνατίθημι.

Ἐν Ἀθήναις φθίνοντος τοῦ Ἀπριλίου τοῦ 1893.

Δ. ΣΠ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

¹ Ἀπὸ τῆς 19^{ης} Νοεμβρίου μέχρι τῆς 19^{ης} Δεκεμβρίου 1892 καὶ ἀπὸ τῆς 20^{ης} Ἰανουαρίου μέχρι τῆς 21^{ης} Μαρτίου 1893.

ΜΕΡΟΣ Α'.

1. ΟΙ ΠΡΟΒΟΥΛΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΣΤΡΑΤΗΓΟΙ ΕΙΠΑΝ
 ΕΠΕΙΔΗ ΑΠΟΛΛΟΔΩΡΟ, ἸΛΞΙΔΟΤΟΥ
 ΑΚΕΔΩΝΑΝΗΡ, ΤΑΘΥ ΕΞΤΙ ΠΕΡΙ ΤΟΝ
 ΗΜΟΝ ΤΟΝ ΕΡΕΤΡΙΕΩ ΚΑΙ ΛΕΓΩΝ ΚΑΙ
 ΠΡΑΤΤΩΝ ΑΕΙ ΤΑ ΣΥ. ἌΕΡΟΝΤΑ ΤΩ ΔΗΜΩ 5
 ΕΔΟΞΕΝ ΤΕΙ ΒΟΥΛΕΙ ΚΑΙ ΤΩ ΔΗΜΩ ΕΙΝΑΙ
 ΑΠΟΛΛΟΔΩΡΟΝ ΑΙΞΙΔΟΤΟΥ ΜΑΚΕΔΟ
 ΝΑ ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΑΙ ΕΥΕΡΓΕΤΗΝ ΕΡΕΤΡΙΕ
 ΩΝ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΕΚΓΟΝΟΥΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΑΥΤΩ
 ΑΙΟΙΚΙΑΣ ΕΓΚΤΗΣΙΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΟΛΟ 10

Ταῦτα ἐπὶ τοῦ ἄνω μέρους στήλης μαρμαρίνης (πάχους 0,11 μ., πλάτους 0,44 καὶ ὕψους μεγίστου 0,355) ἐν τῷ μουσεῖῳ τῆς Ἑρετρίας ὑπ' ἀρ. 20 ἀποκειμένου. Ἡ ἐπιγεγραμμένη ἐπιφάνεια εἶνε κατὰ τὸ μέσον μικρὸν τετριμμένη—καὶ τὰ γράμματα διὰ τοῦτο ἐκεῖ ἀφανέστερα—καὶ ἀποκεκρουμένη ὀλίγον ἐκ δεξιῶν ἀπὸ τοῦ 2ου στίχου μέχρι τοῦ 5ου. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,014 μ., ἀπόστασις τῶν στίχων 0,01. Ἄνω χῶρος κενὸς πλάτους 0,08.

Οἱ πρόβουλοι καὶ οἱ στρ[α]τηγοὶ εἶπαν·
 ἐπειδὴ Ἀπολλόδωρο[ς] Ἀνα]ξιδότου
 [Μ]ακεδῶν ἀνὴρ [ἀγ]αθ[ός] ἐστὶ περὶ τὸν
 [δ]ῆμον τὸν Ἑρετριέω[ν] καὶ λέγων καὶ
 πράττων αἰετὰ συ[μφ]έ[ρ]οντα τῷ δήμῳ, 5
 ἔδοξεν τεῖ βουλῇ [κ]α[ι] τῷ δ[ή]μῳ εἶναι
 Ἀπολλόδωρον Ἀ[ν]αξιδότου Μακεδό-
 να πρόξενον καὶ εὐεργέτην Ἑρετριέ-
 ων αὐτὸν καὶ ἐκγόνους καὶ εἶναι αὐτῷ
 [γῆς] καὶ οἰκίας ἐγκτησιν καὶ πρόσο[δον] 10

.

Ἄρχῃ ψήφισματος, δι' οὗ ὁ δῆμος τῶν Ἑρετριέων ἀπένειμε μετὰ τῶν ἀκολουθουσῶν ταύτῃ τιμῶν τὴν προξενίαν Ἀπολλοδώρῳ τινὶ Μακεδόνι υἱῷ Ἀναξιδότου, ὡς ἐκ τοῦ σχήματος τῶν γραμμάτων συμπεραίνω, τοῦ τρίτου π. Χ. αἰῶνος.

Στ. 1. Καὶ ἄλλα δύο ψήφισματα τῶν μέχρι τοῦδε γνωστῶν Ἑρετρικῶν ἔχουσιν ἀναγεγραμμένους ἐν ἀρχῇ ὡς γράψαντας τοὺς προβούλους κοινῇ μετὰ τῶν στρατηγῶν τὸ ὑπὲρ Ἀντιγόνου τοῦ Γονατᾶ τιμητικὸν ψήφισμα, οὗ τὴν ἀρχὴν διέσωσεν ἡμῖν Διογένης ὁ Λαέρτιος ἐν βίῳ Μεγεδήμου¹, καὶ τὸ ἐν Ἀρχ. Ἐφημερ. 1892 σελ. 126-133 ὑπ' ἀρ. 3 ὑπὸ Ad. Wilhelm ἐκδοθὲν ψήφισμα προξενίας ὑπὲρ Ἀρριδαίου τινὸς Μακεδόνης καὶ τούτου². Τούτοις πάντως προσθετέον καὶ τὸ αὐτόθι ἐν σελ. 135-136 ὑπ' ἀρ. 6 τιμητικὸν ψήφισμα ὑπὲρ . . . κοικλέους τινὸς υἱοῦ τοῦ Χαρτίωνος³.

Στ. 6. Παρατηρητέον τὴν ἐκφορὰν τΕΙ βουΛΕΙ παρὰ τὰ τΩΙ δῆ-
μΩΙ (στ. 5 καὶ 6) καὶ αὐτΩΙ (στ. 9).

2.	Ω Ν	[ὁ δῆμος ὁ Ἑρετριέ]ων
	Α Ο Υ	[τὸν δεῖρα . . .]μου
	Ο Ι Α Σ	[ἀρετῆς ἔνεκεν καὶ εὐν]οίας
	Ο Ν	[τῆς εἰς ἑαυτ]όν.

Ἐπὶ τεμαχίου μαρμάρου ἀρτίου, ὡς φαίνεται, μόνον ἄνωθεν (μήκους μεγίστου 0,31 μ. καὶ πλάτους 0,16) ἐνφοδομημένου τῷ ἐμπροσθίῳ τοίχῳ τῆς οἰκίας Πέτρου Φάνου ἐκ δεξιῶν τῆς θύρας. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02 μ. περίπου.

Ὅτι ἡ ἐπιγραφή οὕτω συμπληρωτέα καὶ ἀνήκει εἰς βάθρον ἀνδριάντος ὑπὸ τοῦ δήμου ἰδρυθέντος βεβαιοῦται τις, ἂν παραβάλῃ πρὸς ταύτην τὰς ἄλλας ὁμοίας Ἑρετρικάς: 1) Ἀρχαιολ. Ἐφημερ. 1892 σ. 140-141, ἀρ. 8 (Ad. Wilhelm) = Ἀριθμ. μουσ. 6. 2) Rhein. Mus. N. F. V (1847) σ. 489 (H. N. Ulrichs) — Reisen und Forschungen in Griechenland, 11, σ. 224 = Ph. Le Bas,

¹ 11, 17, 17: Οἱ στρατηγοὶ καὶ οἱ πρόβουλοι εἶπον (ἢ εἶπαν κατὰ τὸ τοῦ Μονάχου χειρόγραφον) . . .

² Ἀριθ. μουσ. 12: Οἱ στρατηγοὶ καὶ οἱ πρόβουλοι εἶπον . . .

³ Ἀρ. μ. 17: [Οἱ στρατηγοὶ καὶ οἱ π]ρόβουλοι εἶπαν . . .

χὰς καὶ κατὰ τὸ μέσον κοιλότητα στρογγύλην πρὸς ὑποδοχὴν τοῦ μέσου ὑποστηρίγματος τοῦ τρίποδος διαμέτρου 0,21 μ. περίπου καὶ βάθους μεγίστου σφζομένου 0,055· διότι ὁ λίθος εἶνε ἀποκεκρουμένος ἄνωθεν καθ' ὅλην τὴν ἐπιφάνειαν καὶ τὰς τρεῖς ἄκρας ἀποκεκομμένος, τὴν μὲν μάλλον, τὴν δ' ἔλαττον, πάσας. Κατὰ τὸ κέντρον ὑπὸ τὴν κοιλότητα ἔχει ὀπὴν τινα ἐπιμήκη πρὸς ἐγγόμφωσιν πεπληρωμένην ἄνωθεν μολύβδῳ. Ἡ ἐπιγραφή εἶνε κεχαραγμένη ἐπὶ τοῦ σφζομένου μέρους μιᾶς τῶν τριῶν τοῦ λίθου πλευρῶν τῶν διὰ τῶν ἐξοχῶν σχηματιζομένων. Ὑψος γραμμάτων τῶν 2 πρώτων στίχων 0,019 μ., τοῦ τρίτου 0,016, τοῦ τελευταίου 0,017.

Τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην εὗρον ἐν τῷ θεάτρῳ¹· εἶνε κεχαραγμένη μεθ' ἱκανῆς ἐπιμελείας καὶ ἄγει ἡμᾶς εἰς τὸ β' ἡμισυ τοῦ δ' π. Χ. αἰῶνος. Εἶνε δὲ ἀξία λόγου ὡς ἡ μόνη τοῦ εἶδους τούτου ἐξ Ἑρετρίας μέχρι τοῦδε ἀνευρεθεῖσα· ἐγὼ τοῦλάχιστον ἄλλην δὲν γνωρίζω.— Δυστυχῶς καὶ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀνατιθέντος νικητοῦ καὶ τοῦ τοῦ αὐλητοῦ μόνον τὰς καταλήξεις ἔχομεν. — Μεταξὺ τοῦ παισὶ καὶ τοῦ ἀνέθηκε ὑπῆρχεν ἡ μετοχὴ νικήσας.

4. Α Θ Η Ν Α Σ
 Α Λ Κ Υ Μ Ο
 Ν Ε Η Σ

Ἀθηνᾶς
Ἀλκυμο-
νέης.

Ἐπὶ στήλης μικρᾶς μαρμάρου (ὕψους 0,70 μ. περίπου, πλάτους 0,315 καὶ πάχους 0,05-0,08. Ἡ ἐπιγεγραμμένη ἐπιφάνεια εἶνε κατὰ τὸ ἄνω ἄκρον ὀλίγον ἀποκεκρουμένη. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03 μ. — Ἀρ. μουσ. 7.

Ὁ ὅρος οὗτος καὶ ὁ ἐπόμενος εὐρέθησαν κατὰ τὸ ἀνατολικὸν τῆς ἀρχαίας πόλεως μέρος, ὡς εἶπον οἱ παραδόντες μοι αὐτούς· ἀνήκουσι δ' ἀμφότεροι, ὡς ἐκ τοῦ σχήματος τῶν γραμμάτων συμπεραίνω, εἰς τὸν γ' π. Χ. αἰῶνα.

Τὸ εἰς ἐμὲ τοῦλάχιστον τέως ἄγνωστον ἐπωνύμιον τοῦτο τῆς θεοῦ ὑπομιμνήσκει τὴν Ἀλαλκομενηίδα Ἀθήνην τοῦ Ὀμήρου², τὴν Ἀλ-

¹ Μετῆνεγκον δ' αὐτὴν εἰς τὸ μουσεῖον, ὅπου νῦν ἀπόκειται ὑπ' ἀρ. 3*.

² Ἰλιάδος Δ στ. 8. Ε στ. 908.

κίδα· ἢ Ἀλκίδημον τῆς Πέλλης¹, τὴν ἀλκίεσσαν τοῦ εἰς Ἀθηναίων Ὀμηρικοῦ ὕμνου², τὴν Διὸς ἀλκίμαν θεὸν τοῦ Σοφοκλέους³, τὴν ἀλκιμάχαν τέλος Παλλάδα τοῦ Ἡγησίππου⁴. Περὶ τοῦ σχηματισμοῦ δὲ τῆς λέξεως οὐδὲν ἐπιλέγω νομίζων ὅτι δεῖ σιγᾶν, ὅταν μὴ τις τῆς σιγῆς κρείττω εἰπεῖν ἔχη.

5.	ΑΙ ΨΛΛΩΝΟ	Ἀ[π]όλλωνος
	ΤΡΙΜΟΡ Ι ΟΥ	Τριμορ...ου,
	ΛΗΤΟΥΣ	Λητοῦς,
	ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ	Ἀρτέμιδος.

Στήλη ὁμοία λίθου φαιού (ὕψους 0,62 μ., πλάτους 0,33 - 0,34 καὶ πάχους 0,07 - 0,08). Τῶν γραμμάτων τὰ ο καὶ ω τῶν ἄλλων ἱκανῶς μικρότερα (ὕψους 0,016)· οὐδ' εἰσὶ τὰ ἄλλα τοῦ αὐτοῦ ὕψους πάντα (0,02 - 0,03). — Ἀρ. μους. 8.

Τὸ σπουδαῖον ἐν τῇ ἐπιγραφῇ ταύτῃ εἶνε πάλιν τὸ ἐν τῷ β' στίχῳ τῷ θεῷ ἀποδιδόμενον ἐπωνύμιον, καὶ τοῦτο, ὡς ἐκ τῶν σφζομένων ἰχνῶν φαίνεται, τέως ἄγνωστον. Ἐκ τῶν δυνατῶν τοῦ ὀνόματος συμπληρώσεων ὡς μόνη εὐαρμοστοῦσα φαίνεται μοι ἡ: Τριμοριδίου· εἰκάζω δ' ὅτι Τριμορίδιος καλεῖται ὁ θεὸς ὡς μετὰ τῆς μητρὸς καὶ τῆς ἀδελφῆς τοῦ ἱεροῦ κοινωνῶν, ὡς τὸ τρίτον τρόπον τινὰ μέρος τούτου μετέχων. Ἀλλ' ὁμολογῶ ὅτι οὔτε περὶ τῆς τοιαύτης συμπληρώσεως, οὔτε περὶ τῆς ἐρμηνείας εἶμαι βέβαιος.

6.	Η Ι Ι	Η . .
	Α Ν Α Η	. ανας

Στήλη ὁμοία μαρμάρου (ὕψους 0,65 μ. περίπου, πλάτος 0,31 καὶ πάχους 0,08). Ἡ ἐπιγραφὴ εἶνε ἐφθαρμένη ἐπίτηδες. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03 μ. περίπου. — Ἀρ. μους. 8.

¹ T. Liv. XVII, 51. Alciden ἔχουσι τὰ χειρόγραφα· Alcidesmon ἔγραψεν ὁ Tullius.

² XXVIII, 3.

³ Αἴαντος σι. 401.

⁴ Παλατ. ἀνθολογ. VI, 124.

Καὶ αὕτη ἡ στήλη εἰς τοὺς αὐτοὺς χρόνους ὑπὸ τοῦ σχήματος τῶν γραμμάτων ταῖς προτέραις δυσὶν τασσομένη εἶνε πιθανῶς ὁρος. Δυστυχῶς ἡ μεγάλη τῆς ἐπιγραφῆς φθορὰ δὲν ἐπιτρέπει ἡμῖν συμπλήρωσιν βεβαίαν. Τοῦ δευτέρου στίχου τὸ πρῶτον γράμμα τὸ μόνον ἄγνωστον ἐκληπτέον πιθανῶς ὡς Τ, καὶ ἀναγνωστέον [Τ]ανάης. Τὸ ὄνομα Τανάη δὲν εἶνε μὲν ἄλλοθεν γνωστόν, ἀλλ' εἶνε ἐσχηματισμένον ἀναλογώτατα ἐκ τοῦ ἐπιθέτου τανάη ὡς τὸ Τάναος¹ (ὁ ποταμὸς τῆς Θυρεάτιδος) ἐκ τοῦ ταναός. Ἐν δὲ τῷ πρώτῳ στίχῳ τολμῶ νὰ γράψω: Ἡ γῆ, ὥστε νὰ ἔχωμεν: Ἡ γῆ Τανάης (= ἡδε ἡ γῆ ἐστὶ τῆς Τανάης).

Ἐπιτυμβίους δ' ἐπιγραφὰς ἀνεκδότους εὗρον ἐν Ἐρετρίᾳ οὐκ ὀλίγας², τάσδε:

7. Ρ Κ Ε Ξ Ι Λ Α Ξ [Ἀ]ρκεσίλας

Ἀέτωμα στήλης μαρμαρίνης μεγάλης ἀποκεκρουμένον τὴν ἀριστερὰν ἄκραν καὶ τὰ ἔμπροσθεν τοῦ μέσου ἀκρωτηρίου καὶ ἀλλαχοῦ ἐνιαχοῦ μικρὸν ἐφθαρμένον. Κάτωθεν ἔχει δύο τετραγώνους ὁπὰς, δι' ὧν πρὸς τὴν στήλην συνεδέετο. Πλάτος ἀρχικὸν 1,144 μ., σφζόμενον 0,91· ὕψος ἀρχικὸν 0,37 περίπου, σφζόμενον 0,36· πάχος 0,15. Ἡ ἐπιγραφὴ ἐπὶ τοῦ γείσου, πλάτους 0,035 μ. γράμμασιν ὕψους 0,025. — Ἀρ. μ. 163.

Αὕτη εἶνε ἡ ἀρχαιοτάτη τῶν γνωστῶν ἐπιτυμβίων Ἐρετρικῶν ἐπιγραφῶν (τῶν μέσων, ὡς φαίνεται, τοῦ ε' π. Χ. αἰῶνος).

8. Α Π Ο Λ Λ Ο Δ Ω Ρ Ο Σ Ἀπολλόδωρος.

Στήλη μεγάλη λίθου κοινοῦ (ὕψους 1,36 μ., πλάτους 0,49 καὶ πάχους 0,35 περίπου) κειμένη ἐν τῷ πρὸς ἀνατολὰς τῆς πόλεως κτήματι τοῦ Κωνσταντίνου Ντσόντση πρὸ τοῦ ἐν αὐτῷ οἰκίσκου. Ἡ ἐπι-

¹ Οὕτω φέρεται τὸ ὄνομα ἐν Εὐριπίδου Ἡλέκτρας στ. 411 καὶ παρὰ Πανσανία 2, 38, 7 κατὰ ἐν τῶν χειρογράφων, ἐν δὲ τοῖς ἄλλοις τοῦ Πανσανίου Τάναος.

² Ἐν ταύταις παραλείπω τρεῖς τῆς συλλογῆς λίθους (ἀρ. 189, 289 καὶ 293), οἵτινες γράμματα μόνον τινὰ οὐδὲ μέρος ὀνόματος ἐμφαίνοντα διέσωσαν.

φάνεια τῆς στήλης εἶνε τραχεῖα· ἡ δὲ ἐπιγραφή εἶνε κεχαραγμένη ἐπὶ ζώνης λείας ὀπωσοῦν πλάτους 0,12 μ. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,04 μ. περίπου.

9. ΣΩΤΗΡΙΧΟΣ Σωτήριχος.

Λίθος μικρός, ἄκομψος καὶ τραχὺς ἀποκεκρουμένος κάτωθεν (ὕψους σφζομένου 0,26 μ. περίπου, πλάτους 0,24 καὶ πάχους κατὰ τὸ ἄνω ἄκρον 0,10)· ἐπὶ ζώνης λείας πλάτους 0,045 μ. περίπου ἡ ἐπιγραφή γράμμασιν ὕψους 0,028. — Ἀρ. μουσ. 262.

10. ΠΟΛΥΞΕΝΙΔΗΣ Πολυξενίδης.

Στήλη μαρμάρου φαιοῦ (ὕψους 0,77 μ., πλάτους 0,375-0,42, πάχους 0,04-0,17). Τὰ γράμματα λίαν ἀκανόνιστα (ὕψους 0,023-0,03 μ.) ὡσαύτως ἐπὶ ζώνης λείας. — Ἀρ. μουσ. 248.

11. Κ ΛΙΠΡΟΣ Κ[ἀλλ]ιππος.

Ἀβαξ πωρίνου Δωρικοῦ κιονοκράνου μεταβεβλημένος εἰς στήλην ἐπιτύμβιον (ὕψους καὶ πλάτους 0,5 μ., πάχους 0,12 περίπου). Ὁ τὸν λίθον μετασχηματίσας ἀπέκοψεν τοῦ ἔχινου ὀπισθεν τὸ ἄνω ἥμισυ, κατέλιπε δὲ τὸ ἕτερον μέρος αὐτοῦ, ὅπερ ἔμελλε νὰ καλυφθῇ ὅλον ὑπὸ τῆς γῆς. — Ἀρ. μουσ. 210.

12. ΑΙΣΧΙΝΗΣ Αἰσχίνης.

Στήλη μικρὰ (ὕψους 0,47 μ. περίπου καὶ πλάτους 0,27) ἐνφυκοδομημένη ὅπου καὶ τὸ ὑπ' ἀρ. 2 τεμάχιον βάθρου ἐξ ἀριστερῶν αὐτῆς τῆς θύρας. Ἡ ἐπιφάνεια εἶνε τραχεῖα· ἐπὶ ζώνης λείας πλάτους 0,06 μ. περίπου ἡ ἐπιγραφή. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 μ.

13. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Δημήτριος.

Στήλη εὐμεγέθους λίθου κοινοῦ (ὕψους 1 μ., πλάτους 0,41-0,49

καὶ πάχους 0,18 περίπου) εὐρεθεῖσα ἐν τῷ πρὸς δυσμὰς τῆς πόλεως κτήματι τοῦ Ἰωάννου Βελισαρίου παρὰ τὴν ἀκτὴν. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,045 μ. — Ἀρ. μ. 214.

14. ΕΠΙΧΑΡΜΙΔΗΣ Ἐπιχαρμίδης.

Ὅμοια ἀποκεκρουμένη κάτωθεν (ὑψους σφζομένου μεγίστου 0,72 μ., πλάτους 0,38 - 0,44 καὶ πάχους 0,07 - 0,08). Ἡ ἐπιγραφή ἐπὶ ζώνης λείας. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 - 0,03. — Ἀρ. μ. 120.

15. ΤΕΧΝΩΝ Τέχνων.

Στήλης μαρμαρίνης ἀετώματι κεκοσμημένης τὸ ἄνω μέρος πολλαχῶς ἀποκεκρουμένον (ὑψους σφζομένου μεγίστου 0,29 μ., πλάτους 0,275 καὶ πάχους 0,05 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,027 μ. — Ἀρ. μ. 273.

16. ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΣ Ἡράκλειτος

Ἐτέρας ὁμοίας ὡσαύτως τὸ ἄνω μέρος (ὑψους σφζομένου 0,54 μ., πλάτους 0,44 - 0,455 καὶ πάχους μεγίστου 0,11). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,045 μ. — Ἀρ. μ. 66.

17. ΠΥΡΡΙΑΣ Πυρρίας.

Στήλη μαρμαρίνη μετ' ἀετώματος ἀπλοῦ (ὑψους 0,73 μ. περίπου, πλάτους 0,41 - 46 καὶ πάχους 0,09). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03 περίπου. — Ἀρ. μ. 254.

18. ΔΙΑΓΟΡΗ Διαγόρη.

Ὅμοια ἐκ λίθου κοινοῦ ἀπλῇ (ὑψους 0,77 μ., πλάτους 0,45 - 0,47 καὶ πάχους 0,3 περίπου). Ἡ ἐπιγραφή ἐπὶ ζώνης λείας πλάτους 0,08 μ. περίπου. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,05 μ. — Ἀρ. μ. 255.

Ἡ στήλη αὕτη προέρχεται ἐκ τῶν πρὸς Β. τῆς ἀκροπόλεως τάφων· εἶνε δὲ κατὰ τὸ σχῆμα τῶν γραμμάτων τοῦ τέλους τοῦ 5^{ου} π.Χ. αἰῶνος.

19. Γ Ν Α Θ Η Γνάθη.

Ομοία πωρίνη (ὑψους 0,51 μ. περίπου, πλάτους 0,375-0,39 καὶ πάχους 0,1). Ἡ ἐπιγραφή μεταξὺ δύο παραλλήλων γραμμῶν. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,042 μ.—Ἡ στήλη εὐρέθη ὅπου καὶ ἡ ὑπ' ἀρ. 13 κατὰ τὸν παρελθόντα χειμῶνα.—Ἀρ. μ. 124.

20. Τ Ι Μ Λ Τιμώ.

Στήλη μικρὰ μαρμαρίνη μετ' ἀετώματος ἀπλοῦ (ὑψους 0,53 μ., πλάτους 0,3-0,31 καὶ πάχους 0,09 περίπου). Ἡ ἐπιγραφή ἐπὶ ζώνης λείας. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,027 μ.—Ἀρ. μ. 160.

21. Τ Ι Μ Η Ρ Ι Γ Γ Η Τιμηρίππη.

Ὅμοια ἀπλῇ (ὑψους 0,65 μ., πλάτους 0,37-0,38 καὶ πάχους τοῦ αὐτοῦ τῇ προτέρᾳ). Καὶ ἐνταῦθα ἡ ἐπιγραφή ἐπὶ ζώνης ὁμοίας πλάτους 0,032 μ. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 μ.—Ἀρ. μ. 31.

22. Φ Ι Λ Ι Ν Ν Α Φίλιννα.

Ὅμοια μετ' ἀετώματος ἀπλοῦ ἀποκεκρουμένη κάτωθεν (ὑψους σωζομένου μεγίστου 0,63 μ., πλάτους 0,38-0,39 καὶ πάχους 0,07 περίπου). Ἡ ἐπιφάνεια καὶ ταύτης τραχεῖα, λεία δὲ ἀπὸ τῆς ἐπιγραφῆς μέχρι τοῦ ἄνω ἄκρου. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,37 μ.—Ἀρ. μ. 62.

23. Κ Α Λ Λ Ι Κ Ρ Α Τ Η Καλλικράτη.

Ὅμοια λίθου κοινοῦ ἀποκεκρουμένη αὕτη τὰ κάτω ἐκ δεξιῶν (ὑψους 0,94 μ., πλάτους 0,475-0,5 καὶ πάχους μεγίστου 0,25). Ἡ ἐπιγραφή ἐνταῦθα ἐπὶ ζώνης λείας πλάτους 0,08 μ. περίπου. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,04 μ.—Ταύτην μετήνεγκον ἐκ τῆς δυτικῆς

μεγάλης σειρᾶς τάφων. Ἴσως εἶνε ἡ ἐν *Ἀρχαιολ. δελτ.* 1889 σ. 167 ὑπ' ἀρ. 20 γράμμασι μικροῖς ἐκδοθεῖσα, ἣν ἐκεῖθεν παρέλαβεν ὁ *Chr. Blinkenberg* εἰς τὴν συναγωγὴν αὐτοῦ τῶν Ἑρετρικῶν ἐπιθυμῶν ἐπιγραφῶν¹ ὑπ' ἀρ. [58] αὐτὸς οὐκ ἀνευρών.—Ἀρ. μ. 225.

24. Α Μ Φ Α Ρ Ε Τ Ῑ Ἀμφαρέτη.

Ὅμοια ἀπλῇ (ὑψους 0,54 μ., πλάτους 0,34 περίπου καὶ πάχους ἀκανονίστου). Καὶ ἐνταῦθα ἡ ἐπιγραφὴ ἐπὶ ζώνης λείας. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025-0,035 μ.—Ἀρ. μ. 86.

Παρβλ. ἀρ. 59 καὶ *Παλ. ἀνθολ.* VI, 270 (ὅπου ἄριστα διωρθώθη τὸ τοῦ χειρογράφου ἀμφαρέτρις εἰς Ἀμφαρέτας)· πρὸς τούτοις δὲ *Πολυαίνου Στρατηγικῶν* VI, 54 (ὅπου τῶν χειρογράφων ἐχόντων Ἀμφίρετος καὶ Ἀμφίρητος ὁ Κοραῆς ἴσως δικαίως προτείνει Ἀμφάρετος).

25. Μ Υ Ρ Τ Ι Α Μυρτία.

Ὅμοια μαρμαρίνη (ὑψους 0,71 μ., πλάτους 0,33-0,355 καὶ πάχους 0,09 περίπου). Πλάτος τῆς ζώνης 0,037 μ. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025-0,03.—Ἀρ. μ. 155.

26. Ι Ε Ρ Ο Κ Λ Ε Ι Α Ἰερόκλεια.

Στήλης μαρμαρίνης μικρᾶς προστύπως, ὡς φαίνεται, ἀναγεγλυμμένης τὸ ἄνω μέρος ἀποκεκρουμένον καὶ τοῦτο τὸ πλεῖστον τοῦ ἀπλοῦ ἀετώματος, ὅπερ ἡ στήλη ἔφερεν (ὑψους σφζομένου μεγίστου 0,33, πλάτους κάτωθεν τοῦ ἀετώματος 0,47 καὶ πάχους περίπου 0,06). Τῆς παραστάσεως ἐπὶ τοῦ σφζομένου μέρους οὐδ' ἶχνος ἔχομεν. Κατὰ τὸ ἀριστερὸν τοῦ ἀετώματος ἄκρον (ὑπεράνω τῆς θανούσης) γέγραπται ἀμελῶς λίαν τὸ ὄνομα γράμμασι μικροῖς (ὑψους 0,01 μ.).—Ἀρ. μ. 264.

27. Κ Α Λ Λ Ι Σ Τ Ῑ Τ Η Καλλισ[τρά]τη.

¹ *Eretriske Gravskrifter. Kjöbenhavn, 1891.*

Τὸ ὄνομα γέγραπται (γράμμασι μικροῖς, ὕψους 0,012 μ.) ἐπὶ τοῦ γείσου τῆς μικρᾶς ἀναγλύφου στήλης, τῆς ἐν τῇ συναγωγῇ τῶν ἐπι-
 τυμβίων τοῦ *Blinkenberg* (σελ. 5¹ δ) περιγραφομένης, διαλαθὸν αὐ-
 τόν.—'Αρ. μ. 25.

28. Π Ο Λ Υ Πολ[υ] . . .

Ἐπὶ τεμαχίου στήλης μαρμαρίνης ἀρτίου ἐξ ἀριστερῶν (ὕψους σφ-
 ζομένου 0,26 μ., πλάτους 0,35 καὶ πάχους 0,06 περίπου). Ἡ στήλη
 ἔφερεν ἄνω ἀέτωμα ἀπλοῦν καὶ εἶχε τὴν ἐπιγραφὴν ἐπὶ ζώνης λείας
 (πλάτους 0,055). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,027 μ.—'Αρ. μ. 278.

29. Κ Α Λ Λ Καλλ . . .

Ἐπὶ τεμαχίου ὁμοίου (ὕψους σφζομένου 0,405 μ., πλάτους 0,29
 καὶ πάχους 0,05 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03.—'Αρ. μ.
 279.

30. Λ Υ Ρ Α Ν Ι Η Σ Λυρανίης
 ΕΥΚΤΗΜΟΝΟΣ Εὐκτήμονος.

Στήλη μαρμάρου ἄνωθεν καὶ κάτωθεν ἀποκεκρουμένη (ὕψους με-
 γίστου 0,74 μ., πλάτους 0,465 περίπου καὶ πάχους 0,15). Ὑψος
 τῶν γραμμάτων 0,024-0,029 μ.—'Αρ. μ. 54.

ὑπὸ τὸ Ἴωνικὸν τοῦ *Λυρανίης* Ἡ διακρίνεται ἐπὶ τοῦ λίθου τὸ
 πρῶτον ὑπὸ τοῦ χαρακτοῦ γραφέν Α. Τὸ αὐτὸ ἔχομεν καὶ ἐν τῷ ἀρ.
 100 τῆς συναγωγῆς τοῦ *Blinkenberg* (ἀρ. μ. 252), ὅπου τὸ *Νικα-*
γόρα εἰς τὸ Ἑρετρικὸν *Νικαγόρη* μετεβλήθη. Εἶνε δ' ἡ ἡμετέρα ἐπι-
 γραφὴ τοῦ 4^{ου} π. Χ. αἰῶνος.

31. Π Α Υ Σ Α Ν Ι Α Σ Πausανίας
 Π Α Ρ Λ Μ Ο Ν Ο Υ Παρ[α]μόνου.

Στήλης μαρμαρίνης μετ' αετώματος άπλου τὸ ἄνω μέρος (ὕψους σφζομένου μεγίστου 0,35 μ., πλάτους 0,32 περίπου καὶ πάχους 0,06). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,028 μ.—'Αρ. μ. 270.

32. ΝΙΚΟΜΑΧΟΣ Νικόμαχος
ΚΑΛΛΙΣΤΡΑΤΟΥ Καλλιστράτου.

Στήλη ὁμοία ἀπλῇ (ὕψους 0,635 μ., πλάτους 0,38-0,405 καὶ πάχους 0,09 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,038 μ.—'Αρ. μ. 247.

33. ΛΥΚΟΦΩΙ Λυκόφρω[ν]
ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ Λυκούργου.

Ὅμοία μεθ' ἀπλου γείσου ἀποκεκρουμένη τὰ κάτω καὶ ἄνω τὴν δεξιάν γωνίαν (ὕψους μεγίστου 0,46 μ., πλάτους 0,31-0,36 καὶ πάχους 0,07 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02-0,025 μ.—'Αρ. μους. 208.

Ὁ χαρακτήης δις ἔγραψεν τὸ πρῶτον Ο τοῦ Λυκούργου, εἶχε δὲ χαράξῃ καὶ τὸ ἐπόμενον Υ, ὅτε παρατηρήσας τὸ σφάλμα ἐπηνώρθωσεν αὐτό· ὅθεν ἔχομεν ὑπὸ μὲν τὸ Υ ἴχνη τοῦ δευτέρου Ο, ὑπὸ δὲ τὸ Ρ τοῦ Υ.

34. ΜΕΛΗΣΑΝΔΡΟΣ Μελήσανδρος
ΑΡΙΣΤΟΒΟΥΛΟΥ 'Αρ[ι]στοβούλου.

Στήλης μαρμαρίνης μετ' αετώματος άπλου τὸ ἄνω μέρος (ὕψους μεγίστου 0,32 μ., πλάτους 0,35 περίπου καὶ πάχους 0,085). Ὑψος τῶν γραμμάτων ἀκανόνιστον, 0,017-0,025).—'Αρ. μ. 259.

35. ΕΠΙΧΑΡΗΣ Ἐπιχάρης
ΑΜΥΝΤΟΥ Ἀμύντου.

Στήλη μαρμάρου ἀπλῇ (ὕψους 0,21 μ., πλάτους 0,325-0,35 καὶ πάχους 0,1 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025-0,03 μ.—'Αρ. μ. 219.

36, Λ Ρ Λ Γ Ο Κ Λ Η Σ Ὠρωποκλῆς
 Κ Λ Ε Ο Μ Ε Δ Ο Ν Τ Ο Σ Κλεομέδοντος.

Ὁμοία κεκοσμημένη ἀετώματι (ὑψους 0,72 μ., πλάτους 0,36 - 0,39 καὶ πάχους 0,06 - 0,07). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,015 - 0,02 μ. — Ἀρ. μ. 106.

Τὰ αὐτὰ ὀνόματα ἀντεστραμμένα (*Κλεομέδων* | Ὠρωποκλέου) ἔχομεν ἐπὶ ἐτέρας ἐπιτυμβίου στήλης τῶν αὐτῶν χρόνων, τῆς ὑπ' ἀρ. 72 ἐν τῇ συναγωγῇ τοῦ *Blinkenberg* κατεिलεγμένης (ἀρ. μ. 244). Ἡ πρὸς ἀλλήλους τῶν δύο τούτων συγγένεια προφανής.

Περὶ δέ τοῦ Ὠρωποκλῆς¹ παρατηρῶ ὅτι ὀνόματα, οἷα τὰ Ἀστυκλῆς (*Παυσανίου* VI, 6, 4) καὶ Πεδιοκλῆς (*C.I.Gr.* 115 = *C.I. Att.* II, 329, στ. 22) δεικνύουσιν ὅτι ἡδύνατο νὰ σχηματισθῇ τὸ ὄνομα καὶ ἄνευ προϋποθέσεως τοῦ ἥρωος Ὠρωποῦ. Ὁμοιον εἶνε καὶ τὸ Λεσβοκλῆς. Ὡς τὸ Ἀστυκλῆς δηλοῖ τὸν ἐν τῷ ἄστει περικλεᾶ καὶ ἐνδοξον, τὸ Πεδιοκλῆς τὸν ἐν τῷ πεδίῳ τοιοῦτον, οὕτω καὶ τὰ Ὠρωποκλῆς καὶ Λεσβοκλῆς τοὺς ἐν Ὠρωπῷ καὶ Λέσβῳ διασήμους ἐμφαίνουσι. Ταῦτα πρὸς τὸν *Blinkenberg*.

37. Κ Ρ Ι Τ Ο Λ Α Σ Κριτόλα[ος]
 Φ Ι Λ Ο Σ Τ Ρ Α Τ Ί Φιλοστράτ[ου].

Στήλης μαρμαρίνης ἀπλῆς τεμάχιον ἄρτιον ἐν μέρει ἄνωθεν καὶ ἐξ ἀριστερῶν (ὑψους μεγίστου 0,313, πλάτους μεγίστου 213, πάχους 0,1 περίπου). Ἡ ἐπιφάνεια τραχεῖα πλὴν ζώνης τινὸς (πλάτους 0,075 μ.), ἐφ' ἧς ἡ ἐπιγραφή. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 μ. περίπου. — Ἀρ. μ. 284.

38. Γ Ε Ι Σ Ι Σ Τ Ρ Α Τ Ο Σ Πεισίστρατος
 Κ Λ Ε Α Ν Δ Ρ Ο Υ Κλεάνδρου.

¹ Τοῦτο ἔχομεν καὶ ἐν τῷ ὑπὸ Χρ. Τσουντα ἐν Ἀρχαιολ. ἐφημ. 1887 σελ. 82 - 110 δημοσιευθέντι μεγάλῳ Ἑρετρικῷ καταλόγῳ (ἀρ. μ. 22), στ. 141 β', καὶ ἴσως καὶ ἐν τῇ ἐξ Ἑρετρίας ὡσαύτως ἀναθηματικῇ ἐπιγραφῇ τῇ ὑπὸ Κ. Πιττάκη ἐν τῇ αὐτῇ ἐφημερίδι τῆς α' περιόδου ὑπ' ἀρ. 3524 ἐξ ἀθλιωτάτου ἀπογράφου ἐκδοθείσης, κατὰ τὴν τοῦ *Blinkenberg* διόρθωσιν (σελ. 21¹). Περὶ ταύτης ἐν τῷ Β' μέρει ἔσται μοι λόγος.

Στήλη μαρμάρου ἀπλῇ (ὑψους 0,76 μ., πλάτους 0,416-0,44, πάχους 0,12 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025-0,03 μ. — Ἄρ. μ. 69.

39. ΚΑΛΛΙΣΤΡΑΤΟΣ Καλλίστρατος
ΑΝΤΙΦΑΝΟΥ Ἀντιφάνου.

Ὅμοια (ὑψους 0,81 μ., πλάτους 0,39-0,41, πάχους 0,13 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03-0,035 μ. — Ἄρ. μ. 101.

40. ΦΙΛΙΣΤΙΔΗΣ Φιλιστίδης
ΣΤΙΒΩΝΟΣ Στίβωνος.

Ὅμοια (ὑψους 0,65 μ., πλάτους 0,335-0,34, πάχους 0,13). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025-0,03 μ. — Ἄρ. μ. 73,
Στίβωνος. Ὅνομα κύριον. Σουΐδας. Ἀρμόζον δὲ κυνὶ ἀποφαίνεται τὸ ὄνομα ὁ Ξενοφῶν ἐν Κυρηγετικῷ, 7, 5.

41. ΠΥΘΟΓΕΝΗΣ Πυθογένης
ΥΘΟΜΝΗΣΤΟΥ [Π]υθομνήστου.

Στήλης μαρμαρίνης ἀετώματι κεκοσμημένης τὸ ἄνω μέρος ἀποκεκρουμένον καὶ τοῦτο τὴν ἀριστερὰν ἄκραν (ὑψους μεγίστου 0,48 μ., πλάτους 0,43 περίπου καὶ πάχους 0,07). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03 μ. — Ἄρ. μ. 202.

42. ΔΗΜΗΤΡΙΣ Δημήτριο[ς]
ΔΗΜΗΤΡΙΟΪ Δημητρίο[υ].

Στήλη μαρμάρου εὐμεγέθης μετ' ἀετώματος ἀποκεκρουμένη ἄνωθεν καὶ τεθραυσμένη εἰς δύο μέρη. Ὑψος σωζόμενον 1,33 μ., πλάτος 0,53-0,56, πάχος 0,07 περίπου. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03. — Ἄρ. μ. 48 AB.

43. ΝΙΚΙΠΠΟΣ Νίκιππος
ΜΝΗΣΑΡΧΟΥ Μν[η]σάρχου.

Ὁμοία μετ' αἰτώματος ἀπλοῦ ἀρτίου (ὑψους 0,73 μ., πλάτους 0,305 καὶ πάχους 0,07 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων λίαν ἀκανονίστως καὶ ἀκόμψως κεχαραγμένων 0,02-0,025 μ.—Ἀρ. μ. 245.

44. Δ Ι Σ Κ Ο Σ Δίσκος
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ Ἀλεξάνδρου.

Ὁμοία ἀπλῇ (ὑψους 0,62 μ., πλάτους 0,32-0,33 καὶ πάχους μεγίστου 0,11). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,019-0,023 μ.—Ἀρ. μ. 70.

45. Α Μ Φ Ι Π Ο / Ι Σ Ἀμφίπολις
ΑΡΙΣΤΟΒΙΟΥ Ἀριστοβίου.

Ὁμοία εὐμεγέθης (ὑψους 1,08 μ., πλάτους 0,52-0,56 καὶ πάχους 0,25 περίπου). Τὰ γράμματα εἶνε ἐφθαρμένα ἐπίτηδες (ὑψους 0,03-0,035 μ.).—Ἡ στήλη εὐρέθη πρὸς ἀνατολὰς τῆς πόλεως ἐν ἀποστάσει ἡμισείας περίπου ὥρας.—Ἀρ. μ. 215.

46. ΕΥΘΥΜΟΣ Εὐθυμος
ΦΙΛΟΚΛΕΟΥΣ Φιλοκλέους.

Ὁμοία κεκοσμημένη αἰτώματι καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν ἔχουσα ἀναγεγλυμμένας δύο ρόδακας (ὑψους 1,16 μ., πλάτους 0,36-0,395, καὶ πάχους μεγίστου 0,1). Τὰ γράμματα μεγέθους λίαν ἀκανονίστου (ὑψους 0,025-0,058 μ.).—Ἀρ. μ. 55.

47. ΕΙΣΙΑΣΕΠΑΦΡΟΔ Εἰσίας Ἐπαφροδ-
ΕΙΤΟΥ εἰτου.

Ἐπὶ στήλης μικρᾶς ἐνφοδομημένης τοίχῳ τινὶ ἐν τῇ αὐλῇ τῆς οἰκίας Ἰωάννου Λημνίου. Ἡ στήλη φέρει ἄνωθεν αἰτώμα καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν ἀνάγλυφον ἀκομψότατον, ἐν ᾧ παρίσταται ὁ Εἰσίας καθήμενος πρὸς τὰ δεξιὰ. Ὑψος τῆς στήλης 0,8 μ. περίπου, πλάτος 0,34. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025.

52. ΑΡΙΣΤΑΡΧΗ Ἀριστάρχη
 ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΤΟΥ Ἀριστοφάντου.

Στήλη μαρμαρίνη μετ' ἀετώματος ἀπλοῦ (ὑψους 0,5 μ., πλάτους 0,305-0,32, πάχους 0,07 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02-0,025 μ.—Ἀρ. μ. 226.

53. ΦΙΛΩ Φιλῶ
 ΦΙΛΩΤΑΔΟΥ Φιλωτάδου.

Στήλης ὁμοίας τὸ ἄνω μέρος (ὑψους σφζομένου 0,29 μ., πλάτους 0,25 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02-0,022 μ.—Ἀρ. μ. 266.

54. ΧΙΟΝ Χιόν[η]
 ΛΥΣΙΣΤΡΑ- Λυσιστρά[του].

Ὅμοίας τεμάχιον ἄρτιον μόνον ἐκ δεξιῶν ἐν μέρει (ὑψους σφζομένου 0,28 μ., πλάτους 0,255). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02-0,022 μ.—Ἀρ. μ. 275.

55. ΜΕΙΞΙΛΛΑ Μείξιλλ[α]
 ΞΕΝΩΝΔΟΥ Ξενώνδου.

Στήλη μαρμάρου ἀπλῇ (ὑψους 0,94 μ. περίπου, πλάτους 0,33-0,38 καὶ πάχους μεγίστου 0,11). Ἡ ἐπιγραφή ἐπὶ ζώνης λείας πλάτους 0,075 μ. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 μ.—Ἀρ. μ. 129.

56. ΠΑΡΑΜΟΝΗ Παραμόνη
 ΦΙΛΩΝΟΣ Φίλωνος.

Ὅμοια κεκοσμημένη ἀετώματι (ὑψους 1,03 μ., πλάτους 0,36-0,40 καὶ πάχους 0,1 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,024-0,033 μ.—Ἀρ. μ. 102.

57. ΒΟΥΛΑΡΧΗ Βουλάρχη
 ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥ Ἀριστοτέλου,

Ὁμοία ἀπλῇ (ὑψους 0,96 μ., πλάτους 0,56 καὶ πάχους μεγίστου 0,3). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,032 μ.—Ἀρ. μ. 81.

58. Ἰ Σ Τ Ο Κ Ρ Ι Τ Η [Ἀρι]στοκρίτη
 \ Γ Ι Ν Ι Κ Ο Υ [Ἐ]λπινίκου.

Ὁμοίας τὸ ἄνω μέρος ἀποκεκρουμένον ἐκ δεξιῶν (πλάτους σφζομένου 0,45 μ. περίπου καὶ πάχους μεγίστου 0,13). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 μ.—Ἀρ. μ. 173.

59. Α Μ Φ Α Ρ Ε Τ Α Ἀμφαρέτα
 ΔΙΟΝΥΣΟΚΛΕΟΥΣ Διονυσοκλέους.

Ὁμοία ἀκέραιος (ὑψους 1,1 μ., πλάτους 0,64 περίπου καὶ πάχους 0,15). Ἡ ἐπιγραφή εἶνε τετριμμένη λίαν καὶ δυσκόλως ἀναγινώσκεται. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,035 μ.—Ἀρ. μ. 216.

Περὶ τοῦ Ἀμφαρέτα ὄρα ἀρ. 24.

60. Μ Ε Ν Ε Σ Τ Ρ Α - Μενέστρα[τος] ἢ Μενεστρά[τη]
 ΤΙΜΟΣΤΡΑΤΣ Τιμοστρά[του].

Ὁμοίας ἐχούσης ἀέτωμα ἀπλοῦν τὸ ἄνω μέρος ἀποκεκρουμένον ἐκ δεξιῶν (ὑψους σφζομένου 0,295 μ., πλάτους 0,235 περίπου καὶ πάχους μεγίστου 0,08). Ἡ ἐπιγραφή κεχαραγμένη ἐπὶ ζώνης λείας πλάτους 0,075 μ. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02-0,025 μ.—Ἀρ. μ. 277.

61. Α Ρ Ε Τ Η Ἀρέτη
 Χ Ρ Η Σ Τ Η Χρηστή.

Ὁμοία ἀκέραιος (ὑψους 0,6 μ., πλάτους 0,31-0,33 καὶ πάχους 0,07-0,1). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02-0,03 μ.—Ἀρ. μ. 227.

62. Δ Α Ι Α Δαία
 Χ Ρ Η Σ Τ Η Χρηστή.

Ὅμοια μικρά (ὕψους μεγίστου 0,42, πλάτους 0,24-0,25 καὶ πάχους 0,05 περίπου). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,015-0,02 μ.— Ἀρ. μ. 114.

63.	Ι Δ Ι Ο Ν	Ἴδιον
	Χ Ρ Η Σ Τ Η	Χρηστή.

Ὅμοιας μετ' ἀετώματος τὸ ἄνω μέρος (ὕψους σφζομένου 0,29 μ., πλάτους 0,24 περίπου καὶ πάχους μεγίστου 0,05). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,01-0,015 μ.— Ἀρ. μ. 267.

64.	Α Ρ Τ Ε Μ Η Ν	Ἀρτέμων
	Α Ρ Τ Ε Μ Η Ν Ο Σ	Ἀρτέμωνος
	Χ Ρ Η Σ Τ Ο Σ	Χρηστὸς
	Χ Α Ι Ρ Ε	Χαῖρε

Ὅμοια ἀρτία (ὕψους 0,67 μ. πλάτους 0,275-0,3 καὶ πάχους 0,08-0,12). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,015-0,02 μ.— Ἀρ. μ. 72.

65.	Θ Ε Ο Κ Λ Η Σ	Θεοκλῆς
	Ε Υ Κ Λ Ε Ι Δ Α	Εὐκλείδα
	Κ Ο Ρ Ι Ν Θ Ι Ο Σ	Κορίνθιος.

Στήλης μαρμαρίνης μετ' ἀετώματος ἀπλοῦ τὸ ἄνω μέρος (ὕψους σφζομένου 0,3 μ., πλάτους 0,35 περίπου καὶ πάχους 0,08). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,02-0,025 μ.— Ἀρ. μ. 258.

66.	Ε Υ Τ Υ Χ Ι Σ	Εὐτυχίς
	Σ Κ Ο Τ Ο Σ Σ Α Ι Η	Σκοτοσσαίη.

Στήλη μαρμάρου ἀπλῇ (ὕψους 0,6 μ., πλάτους 0,32-33). Ἡ ἐπιγραφὴ ἐπὶ ζώνης λείας πλάτους 0,08 μ. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03 μ.— Εὐρέθη ὅπου καὶ αἱ ὑπ' ἀρ. 13 καὶ 19 τὸν παρελθόντα χειμῶνα.— Ἀρ. μ. 132.

67.	Δ Ι Φ Ι Λ Ο Σ	Δίφιλος
	Τ Ε Ν Ε Δ Ι Ο Σ	Τενέδιος.

Ὁμοία (ὕψους 0,95 μ. περίπου, πλάτους 0,4 καὶ πάχους 0,1). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,035-0,04 μ.— Ἀρ. μ. 45.

68.	ΝΕΟΤΙΜΑΔΑΣ	Νεοτιμάδας
	ΕΥΓΑΜΟΥ	Εὐπάμου
	ΚΡΗΣ	Κρής
	ΑΝΩΠΟΛΙΤΗΣ	Ἀνωπολίτης

Ὁμοία ἀποκεκρουμένη τὰ κάτω (ὕψους σφζομένου 0,58, πλάτους 0,42 περίπου καὶ πάχους 0,11). Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025-0,03 μ.— Ἀρ. μ. 89.

« Ἀραδὴν πόλις Κρήτης, ἥ καὶ Ἀνώπολις λέγεται διὰ τὸ ἄνω εἶναι. Ὁ πολίτης ἀπὸ τῆς γενικῆς Ἀραδῆριος, ὡς Ἀραφῆριος Ἀραφήριος ». Στέφανος ὁ Βυζάντιος. Τὸ συνώνυμον τῶν δύο ὀνομάτων ἀναιρεῖ ἐπιφραφή τις τοῦ ἐν Γόρτυνι Πυθίου δημοσιευθεῖσα ὑπὸ F. Halbherr ἐν *Monumenti antichi publicati per cura della R. Accademia dei Lincei*, I (1889) σ. 38-41. Εἶνε ἡ ἀρχὴ συνθήκης φιλίας καὶ συμμαχίας τοῦ βασιλέως Εὐμένους τοῦ β' καὶ τριάκοντα πόλεων Κρητικῶν (183 π. Χ.), ἐν αἷς ἀναφέρονται (στ. 7-8) Ἀνω[πο]λίται καὶ Ἡραδῆριοι παρ' ἀλλήλους ὡς δύο διάφοροι πόλεις. Τοῦτο καὶ ὁ ἐκδότης τῆς ἐπιγραφῆς ἐν σελ. 41 παρετήρησε καὶ ὁ Ἰωάννης Σβορώνος ἐν τῷ περὶ Ἀνωπόλεως κεφαλαίῳ τῆς Κρητικῆς αὐτοῦ νομισματολογίας(1), ὅπου ἀποδίδωσιν αὐτῇ νομίσματά τινα φέροντα τὸ σύμπλεγμα Α καὶ τὸ γράμμα Λ, τὰ μὲν ἐπὶ τῆς αὐτῆς πλευρᾶς ἀμφοτέρω, τὰ δὲ ἐκατέρωθεν ἐκάτερον.

69.	ΤΑΣΚΟΣ	Τασκός
	ΚΡΗΣ	Κρής.

Στήλη μαρμαρίνη μετ' ἀετώματος (ὕψους 0,77 μ. καὶ πλάτους 0,37-0,4) ἐνφοδομημένη τῷ ἐμπροσθίῳ τοίχῳ τῆς οἰκίας Κωνσταντίνου Ρούσου ἄνωθεν τῆς θύρας. Ἐνεκα φθορᾶς τῆς ἐπιφανείας

(1) *Numismatique de la Crète ancienne accompagnée* κτλ. I. Macon, 1890 Σελ. 5-6. Παρῶλ. τὰς ἐν Ἑφημ. ἀρχαιολ. 1889 εἰς τὸ βιβλίον αὐτοῦ προσθήκας, σελ. 194-195.

τοῦ λίθου ἡ ἐπιγραφή μόλις ἀναγινώσκεται. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 μ.

Τὸ ὄνομα *Τασκός* ἔχομεν καὶ ἐν τινι Λακωνικῇ ἐπιτυμβίῳ ἐπιγραφῇ ὑπὸ τοῦ *Ad. Wilhelm* ἐν *Archäologisch-epigraphische Mittheilungen aus Osterreich-Ungern*, XV (1892), σελ. 121¹⁴, δημοσιευθείση, ἐνθα ὁ ἐκδότης ἀναγινώσκει *Τάσκος* καὶ περὶ τοῦ ἐτύμου τοῦ ὀνόματος παραβάλλει μόνον τὸ ἐν *C. I. Att. II*, ἀρ. 967 B. στ. 35: *Τασκομένης*. Ἴσως ἐκληπτέον τὸ ὄνομα ὡς ἀπὸ τοῦ ἐθνικοῦ *Τασκοί* προελθόν, οἵτινες ἀναφέρονται ὡς Περσικὸν ἔθνος ὑπὸ *Διονυσίου* ἐν τῇ *Οἰκουμένης* περιηγήσει, στ. 1069, εἴπερ τᾶληθές τοῦ ἔθνους ὄνομα ὁ περιηγητὴς ἡμῖν παρέδωκε (1). Σημειωτέον δ' ὅτι κατὰ τὸν *Εὐστάθιον* (εἰς τὸ χωρίον τοῦτο) «βαρυτόνως παρὰ πολλοῖς ἢ λέξις ἀναγινώσκεται».

70. ΠΟΠΛΙΕΦΛΑΜΕΝΙΕ
ΑΥΛΟΥΡΩΜΑΙΕΡΟΔΩΝ
Χ Α Ι Ρ Ε

Πόπλιε Φλαμένιε
Αὔλου Ῥωματε Ῥόδων
χαῖρε.

Στήλη μαρμαρίνη μετ' ἀετώματος ἔχουσα ἀναγεγλυμμένην μίαν μὲν ρόδακα ἐν τῷ τυμπάνῳ αὐτοῦ, δύο δὲ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν. Ὑψος αὐτῆς 0,78 μ., πλάτος 0,32-0,33, πάχος 0,1 περίπου. Ὑψος τῶν γραμμάτων τοῦ μὲν α' στίχου 0,022 μ., τῶν δ' ἄλλων δύο 0,017. — Ἀρ. μ. 36.

Οὕτω ἐπὶ τῶν πρὸς τοῖς Ῥωμαῖκοῖς Ἑλληνικὰ προσλαβόντων ὀνόματα Ῥωμαίων τὸ Ἑλληνικὸν ἐν τέλει τιθέμενον χωρίζεται ἀπὸ τῶν ἄλλων διὰ τοῦ ἐθνικοῦ (2).

Ἐπὶ τοῦ λόφου τῆς ἀκροπόλεως ἔξωθεν τῶν τειχῶν αὐτῆς πρὸς

(1) Ὅτι ἐξ ὀνομάτων οὐ μόνον Ἑλληνικῶν, ἀλλὰ καὶ βαρβάρων ἐθνῶν πολλὰ ὀνόματα ἀνδρῶν παρ' Ἑλλήσιν ἐσχηματίσθησαν οὐδὲ λόγου χρῆζει.

(2) Ἐν τῷ ἐνταῦθα κεντρικῷ μουσεῖῳ ἔχομεν δύο ἐπιτυμβίους ἐξ Ἀθηνῶν κιονίσκους (λίθου Ὑμηττίου, σχήματος τοῦ συνήθους, διαμέτρου 0,25 μ. τὸν πρῶτον καὶ 0,26 περίπου τὸν ἕτερον) μεθ' ὁμοίων ἐπιγραφῶν:

Π Ω Λ Λ Α
Ο Φ Ε Λ Λ Ι Α
Γ Α Ι Ο Υ
Ρ Ω Μ Α Ι Α
Ζ Ω Σ Ι Μ Η
Χ Α Ι Ρ Ε

Πῶλλα
Ὀφελλία
Γαῖον
Ῥωμαία
Ζωσίμη
χαῖρε.

ἀνατολὰς ὑπάρχει κοιλότης τις ὑπὸ τῶν κατοίκων καλουμένη Γούβα. Ἐπὶ τῆς ἀπὸ βορρᾶ ἀποκλειούσης δίκην τοίχου τὴν κοιλότητα ταύτην ἀποτόμου πέτρας εἰς ἱκανὸν ὕψος γέγραπται γράμμασιν εὐμεγέθεσιν ἢ ἀρχαιοτάτῃ ἴσως πασῶν τῶν γνωστῶν Ἑρετρικῶν ἐπιγραφῶν (τοῦ τέλους τοῦ 6ου ἢ τῆς ἀρχῆς τοῦ 5ου π. Χ. αἰῶνος).

71. Ἀποτελεῖται αὕτη ἐκ δύο στίχων, ὧν ὁ δεύτερος ἀναγινώσκεται τοῦ ἡλίου ἐπικουροῦντος σαφῶς· εἶνε ἡ λέξις ΚΑΛΟΣ. Τοῦ πρώτου περιέχοντος προφανῶς τὸ ὄνομα τοῦ καλοῦ τούτου μόνον τὸ τέλος κατῴρθωσα νὰ διακρίνω, τὴν κατάληξιν ΗΣ

Περὶ τῶν τοιούτων ἐρωτικῶν ἐπιγραφῶν πολλὰ πολλαχοῦ ἐγράφησαν· ἐνταῦθα παραπέμπω μόνον εἰς Ἀριστοφάνους Ἀχαρνέων στ. 142-144 (1).

Σ Ε Ξ Τ Ο Σ
Ε Π Ι Δ Ι Ο Σ
Μ Α Ρ Κ Ο Υ
Ρ Ω Μ Α Ι Ο Σ
Σ Τ Υ Ρ Α Ξ

Σέξτος
Ἐπίδιος
Μάρκου
Ῥωμαῖος
Στύραξ.

Ὑψος τῶν γραμμάτων τῆς α' 0,025 μ., τῆς β' 0,025-0,03.

Τούτων τὴν πρώτην ἐδημοσίευσεν ὁ Στ. Κουμανούδης ἐν τῇ συναγωγῇ τῶν ἐπιτυμβίων τῆς Ἀττικῆς ἐπιγραφῶν ὑπ' ἀρ. 2346 β' (ὅθεν παρέλαβεν αὐτὴν ὁ *Dittenberger* εἰς τὸ *C. I. Att. III*, ἀρ. 2874), ἢ δ' ἑτέρα εἶνε καθ' ὅσον ἐγὼ γνωρίζω ἀνέκδοτος.

Ὡσαύτως ἐν ἀναθηματικῇ ἐπιγραφῇ ἐν Δήλῳ (οὐχὶ ἐν Ῥηνεΐᾳ, ὡς ὁ *Dittenberger* παραπέμπων εἰς αὐτὴν λέγει) εὗρεθείση (Ἀθηναίου τόμ. 4ος, σελ. 462-3, ἀρ. 17 = *Bull. de corr. Hell. XI* σ. 273) ἔχομεν: Γάϊος Σήϊος Γραίου Ῥωμαῖος Ἀριστόμαχος καὶ Σφηκῶν 97-99 (2) καὶ εἰς τὰ παλαιὰ τῶν χωρίων τούτων σχόλια καὶ πρὸς

(1) « Καὶ δῆτα φιλαθήναιος ἦν ὑπερφυῶς (ὁ Σιτάλκης)
ὕμῶν τ' ἐραστής ἦν ἀληθής, ὥστε καὶ
ἐν τοῖσι τοίχοις ἔγραφ' Ἀθηναῖοι καλοί ».

Ὁ ἀρχαῖος σχολιαστὴς παρατηρεῖ: « Ἴδιον ἐραστῶν ἦν τὰ τῶν ἐρωμένων ὀνόματα γράφειν ἐν τοῖς τοίχοις ἢ δένδροις ἢ φύλλοις οὕτως. ὁ δεῖνα καλός . . »

(2) « Καὶ νῆ Δί' ἦν ἴδη γέ που γεγραμμένον
υἱὸν Πυριλάμπους ἐν θύρᾳ Δῆμον καλόν,
ἰὼν παρέγραψε πλησίον κημὸς καλός ».

τούτοις εἰς τὰς εἰς *Ἰλιάδα* παρεκβολὰς τοῦ *Εὐσταθίου* σελ. 633 (1).

Εἰς τὸ πρῶτον ἡμῖς δὲ τοῦ 5^{ου} αἰῶνος ἀνακτέον καὶ τακτέον κατὰ τὴν ἀρχαιότητα μετὰ τὴν ἐν Ὀλυμπίᾳ ἐπὶ τῆς βάσεως τοῦ χαλκοῦ ταύρου τοῦ Φιλησίου ἀναθηματικὴν ἐξ Ἑρετρίας ἐπιγραφὴν (2) τεμάχιον μικρὸν μαρμάρου φέρον μέρη τεσσάρων στίχων, εὗρεθὲν πρὸ μικροῦ παρὰ τὸ δυτικὸν τῆς πόλεως τεῖχος. Δὲν κατώρθωσα νὰ διακρίνω λέξιν τινὰ οὐδὲ νὰ ὀρίσω τὸ ποιὸν τῆς ἐπιγραφῆς· παρέχομαι μόνον πιστὴν τῶν γραμμάτων παράστασιν.

72.

ΟΙΞΑ
ΟΝΕΥΕΙ
ΝΑΜΕΝΟ
ΞΥΡΕΞΗΕΙΣ

Ύψος σφζόμενον 0,16 μ., πλάτος 0,182, πάχος 0,075. Ύψος τῶν γραμμάτων 0,019 μ.—Ἀρ. μ. 299.

Ἄγνωστον ὡσαύτως εἶνε τὸ ποιὸν τῆς ἐπομένης ἐπιγραφῆς, ἣν τὸ σχῆμα τῶν γραμμάτων τίθησιν εἰς τοὺς πρῶτους αὐτοκρατορικοὺς χρόνους.

73.

ΥΒΙΣ
ΑΝ ΟΙΕΙ
ΓΥΝΗΑΥΤΟ
ΠΑΤΡΑ ΚΑ
ΙΕΥΒΙΟΣ > ΕΥ
ΙΤΡΙΟΣΛΥΣΑΝΔΡ

5

Καὶ ἐνταῦθα οἱ ἀρχαῖοι σχολιασταὶ σημειοῦσιν: «... Ἐπέγραφον δὲ οἱ Ἀθηναῖοι τὰ τῶν καλῶν ὀνόματα οὕτως· ὁ δεῖτρα καλός. Ἐγραφον δὲ καὶ ἐν τοίχοις καὶ ἐν θύραις καὶ ὅπου τύχη. Καὶ οὗτος, φησὶν, (ὁ φιληλιαστὴς καὶ τοῦ δικάζειν ἐρῶν Φιλόκληων) ὥς ἐρωμένου ἑαυτοῦ τοῦ κημοῦ ἔγραφε κημὸς καλός.—Ἔθος δὲ ἦν τοῖς ἐρασταῖς ἐπιγράφειν πανταχοῦ τὸ τῶν παιδικῶν ὄνομα».

(1) «Χρήσιμόν δὲ εἰς τὸν παρόντα τόπον καὶ τὸ παλαιὸν ἔθος, καθ' ὃ δένδροις ὅσα καὶ πύλαις ἐνεκόλαπτον οἱ παλαιοὶ τὰ τῶν φιλουμένων ὀνόματα, ὥς εἴπερ ἔρωτες ἢ νύμφαι ὀρεῖναι τοῦτο ἐποίουν, οἷον· ἡ δεῖτρα καλή, ὁ δεῖτρα καλός».

(2) H. Röhl *Inscriptiones Græcæ antiquissimæ*, ἀρ. 373 = Em. Löwy *Inscripfien Griechischer Bildhauern*, ἀρ. 26.

ΞΙΑΑΡΙΣΤΟΚΛΕΟΥ
 ΣΡΑΤΗΣΑΡΧΙΠΠΟΥΚΑ
 ΡΙΣΤΑΡΧΟΥ ΔΩΡΙΣΞΕ
 ΠΛΙΣΞΕΝΟΧΑΡΟΥ
 ΑΡΧΙΠΠΗΚΛΕΟΓΕΝΟ
 ΚΥΛΣΑΝΤΙΧΑΡΟΥ
 ΠΟΛΛΩΝΙΑΚΛΕΟΝ
 ΞΙΟΚΛΗΣΕΥΒΙ
 ΙΑΟΙ

10

15

Ἐπὶ τεμαχίου μαρμάρου τὴν ἐπιγεγραμμένην ἐπιφάνειαν ἔχοντος πανταχόθεν ἀποκεκρουμένην (ὕψους σφζομένου 0,54 μ., πλάτους 0,41 καὶ πάχους μεγίστου 0,16), ἀποκειμένου ἐν τῇ αὐλῇ τῆς οἰκίας Βασιλείου Ἀλεξανδρῆ. Οὐτε τὰ γράμματα οὐτε τὰ μεταξὺ τῶν στίχων διαστήματα εἶνε πάντα ταῦ αὐτοῦ μεγέθους, ὥς καὶ ἀνωτέρω κατὰ τὸ δυνατόν παρέστησα. Τὰ γράμματα τῶν 7 πρώτων στίχων ἔχουσιν ἐπὶ τοῦ λίθου ὕψος 0,03 μ., τὰ τῶν ἄλλων ἀνάλογον.

...υβ[ι]...

...αν οισ...

γυνή αὐτο...

[Κλε]οπάτρα κα...

Εὐβιος ευ... 5

[Δημή]τριος Λυσάνδρ...

...[β]ία Ἀριστοκλέου

...κράτης Ἀρχίππουκα...

[Ἀ]ριστάρχου Δωρις Ξε...

...πλις Ξενοχάρου 10

Ἀρχίππη Κλεογένου[υ]

...κύλος Ἀντιχάρου

[Ἀ]πολλωνία Κλεομ...

...ετροκλης Εὐβι...

... 15

Ὅπως τέλος μηδὲν τῶν γνωστῶν μοι παραλίπω, προστίθημι τὰς ἐξῆς ἐπὶ κεράμων ἐπιγραφάς.

74.

ΕΡΕΤΡΙΕΩΝ

Ἡ λέξις εἶνε ἔκτυπος ἐπὶ ζώνης κατὰ τὴν ἄκραν τεμαχίου κεράμου κυρτοῦ.

Πλάτος καὶ μῆκος τοῦ τεμαχίου σφζόμενον 0,17, πάχος 0,016-0,018, πλάτος τῆς ζώνης 0,033 μ. ὕψος τῶν γραμμάτων 0,018 μ.—Ἀρ. μ. 295.

Τῆς αὐτῆς λέξεως τὸ πρῶτον γράμμα ἔχομεν ὡσαύτως ἔκτυπον ἐπὶ δίσκου πηλίνου, πώματος, ὡς φαίνεται, κάλπης νεκρικῆς, παλαιότερου τοῦ τεμαχίου τούτου, τῶν μέσων τοῦ 5ου π. Χ. αἰῶνος, ὡς ἐκ τῆς μορφῆς τοῦ γράμματος συμπεραίνω.

75.

Ε

Ὁ δίσκος (διαμέτρου 0,40 μ. περίπου καὶ πάχους 0,01-0,015) ἔχει ἄνωθεν λαβὴν καὶ ὀπισθεν ταύτης 3 ὀπὰς, ὀπισθεν δὲ τῆς μέσης, τῆς μεγίστης, τὸ γράμμα. Πρὸς τὰς τρεῖς ταύτας ὀπὰς ἐν τῇ περιφερείᾳ τοῦ δίσκου ἀντίκεινται τρεῖς ἐντομαί, ὧν πάλιν ἡ μέση μεγίστη. Ἐκ διαμέτρου δὲ πρὸς ταύτην ἀντίθετος ὑπάρχει ἐν τῇ περιφερείᾳ καὶ τετάρτη ἐντομή.—Ὁ δίσκος εἶνε τεθραυσμένος εἰς 3 καλῶς συναρμοζόμενα μέρη.—Ἀρ. μ. 294 ΑΒΓ.

Ἐπὶ δύο δὲ ἐτέρων τεμαχίων κεράμων εἰσὶν ἐγκεχαραγμένα ἀμελῶς, ἐπὶ μὲν τοῦ ἐνὸς τὰ γράμματα:

76.

ΑΡΙΣ

ἐπὶ δὲ τοῦ ἐτέρου μεταγενεστέρου τοῦ πρώτου:

77.

...ΡΕΥ...

πρὸς ἄλλαις τισὶν γραμμαῖς. Οἱ κέραμοι οὗτοι ὡς ὁ πρῶτος κυρτοὶ φαίνονται ἀνήκοντες ὡς καὶ ἐκεῖνος εἰς τάφους πηλίνους τοῦ εἶδους τῶν χαμαρωτῶν.

Ὁ πρῶτος (ἄρ. μ. 296) εἶνε διαστάσεως μεγίστης 0.587 μ. τὸ δὲ ὕψος τῶν ἐπ' αὐτοῦ γραμμάτων 0,1 μ. περίπου. Ὁ ἕτερος (ἄρ. μ. 298) εἶνε πάχους 0,39-23 μ., μήκους σφζομένου 0,365 καὶ πλάτους 0,31. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,025 μ.

(Τὸ Β' μέρος ἐν τῷ ἐπομένῳ τεύχει).

ΚΡΙΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΑ
ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΗΡΩΝΔΑ ΜΙΜΙΑΜΒΟΥΣ

(Ἐκδ. Ὁθ. Κρουσίου).

στίχ. 1.

Θρέϊσσα, ἀράσσει, τὴν θύρην τις· οὐκ ὄψει
εἷ τις παρ' ἡμέων ἐξ ἀγροικίης ἵκει;

Τὴν συμπλήρωσιν εἷ τις ἐποιήσατο ὁ Ῥουθερφόρδιος, ἀπεδέξατο δὲ καὶ ὁ Κρούσιος λέγων ὅτι τὸ πρῶτον γράμμα ἀναγινώσκει ἐν τῷ αὐτοτύπῳ C. Ἡμεῖς προτιμῶμεν τὴν τοῦ Βλασίου συμπλήρωσιν ΜΗ ΤΙC ὡς συμφωνοτέραν πρὸς τὸν νοῦν τοῦ χωρίου. Τὸ δὲ παρ' ἡμέων νομίζομεν ὅτι νοσεῖ· διὸ δὲν φαίνεται ἡμῖν ὀρθὴ ἢ τοῦ Ἐρουερδήνου ἐρμηνεία, καθ' ἣν ἡ Μητρίχη παρίσταται ἀναμένουσα *consaguineum aut servum aliquem suum in villa rustica habitantem*. Τοιαύτην ἐρμηνείαν δὲν δύναται νὰ παράσχη τὸ παρ' ἡμέων ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἡ διόρθωσις τοῦ Ῥουθερφορδίου παρ' ἡμέας δὲν ἀρέσκει ἡμῖν, ἐπειδὴ ἡ ἐκ τῆς διορθώσεως ταύτης προκύπτουσα ἔννοια, ἅτε διὰ τοῦ ἵκει καὶ τῶν ἀράσσει τὴν θύρην τις σαφῶς ἐκδηλουμένη, παρέλκει.

Ἡμεῖς νομίζοντες ὅτι ἡ Μητρίχη ἀναμένει τινὰ τῶν ἐν ἀγροικίᾳ γειτόνων διορθοῦμεν ἢ μᾶλλον ἀναγινώσκομεν παροίμων ἀντὶ τοῦ παρ' ἡμέων.

Περὶ τῆς λέξεως πάροιμος ἰδ. Ἡσύχιον.

στίχ. 7.

Θ. καλεῖ. Μ. τίς ἐστίν; Θ. Γυλλίς. Μ. ἀμμίν Γυλλίς.
στρέψον τι, δούλη· τίς σε μοῖρ' ἔπεισ' ἐλθεῖν,

Ὁ μὲν Βουχελῆρος δεχόμενος τὴν γραφὴν κάλει καὶ νομίζων ὅτι ὑπονοεῖται τό με ὑπολαμβάνει ταῦτόν τῳ *me nomina*, ὁ δὲ Ἐρου-

ερδῆνος ἐκδούς *καλεῖ* ut Metriche accurrens quaestionem suam interposuerit προστίθῃσιν an ancilla Gyllidi respondit καλέω? Ἡμεῖς νομίζομεν ὅτι πρέπει μὲν νὰ τονισθῇ *καλεῖ*, ἀλλ' ὅτι ἀνάγκη καὶ νὰ ἐξενεχθῇ ἐρωτηματικῶς, ὅπως ἡ δούλη φαίνεται ἐρωτῶσα τὴν Μητρίχην, ἃν αὐτόκλητος ἦλθεν ἢ κληθεῖσα ὑπὸ τῆς κυρίας αὐτῆς, διότι ἄλλως καθ' ἡμᾶς τὸ *καλεῖ* εἶνε ἀδιανόητον. Γραπτέον λοιπὸν *καλεῖ*; (= κληθεῖσα ἤκεις;).

Περὶ τῆς λέξεως *ἄμμῃ* σημειούμεθα ὅτι αὕτη καὶ νῦν σφύζεται, ὡς ἠκούσαμεν αὐτοὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει Χίου τινὸς λέγοντος, *εἶνε ἡ ἄμμια μου* (= ἡ μάμμη μου).

Ἐν δὲ τῷ 8^ῳ στίχῳ ὀρθῶς μὲν παρατηρεῖ ὁ Ἐρουερδῆνος ὅτι ἡ ὑπὸ τοῦ Ῥουθερφορδίου ἐρμηνεία τοῦ *στρέψον τι* (σεαυτὴν) = *abi* ἀναιρεῖται ὑπὸ τοῦ στίχου 79ου, ἀλλὰ δὲν δυνάμεθα καὶ νὰ πεισθῶμεν ὅτι τὸ *στρέψον τι* ταῦτὸν τῷ *alio te converte sc. ad opus denuo te applica* ἢ ὅτι πρέπει νὰ διορθωθῇ *τερπνόν τι*. Οὔτε ἡ τοῦ Βλασίου διόρθωσις *στρῶσον* οὔτε ἡ τοῦ Νικολσῶνος *ρῆσον* φαίνεται ἡμῖν πιθανή. Ἡμεῖς νομίζομεν ὅτι ἡ Μητρίχη ἰδοῦσα τὴν μαστροπὸν ἐλθοῦσαν εἰς τὴν οἰκίαν αὐτῆς μετὰ μῆνας πέντε (ιδ. στ. 10) εἶπε πρὸς τὴν δούλην Θρέϊσσαν νὰ *στρέψῃ τι* τῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ σκευῶν, ὅπως, ὡς τὸ στρεφόμενον μεταβάλλει θέσιν, οὕτω μεταστραφῶσι καὶ αἱ φρένες τῆς Γυλλίδος, ἵνα ἔρχηται πρὸς αὐτὴν συχνότερον καὶ οὐχὶ μετὰ τοσοῦτον χρόνον. Ὁμοίως λέγεται καὶ νῦν ἐν τε Ναυπακτίᾳ καὶ ἄλλαχοῦ πρὸς τοὺς οὐχὶ συχνὰ ἐρχομένους εἰς τὴν οἰκίαν πρὸς ἐπίσκεψιν γύρισε (= *στρέψον*) *μιὰ πυροστιὰ*, παρ' ἡμῖν δὲ *βάλτε ἓνα σίδερο ἢ μιὰ σιδεροστιὰ* (ἵνα πατήσῃ).

αὐτ. στίχ. 18.

τοῖον· θέλει] γάρ, Γυλλί, χητέρους ἄγχειν

Ὅρθῶς ὁ Ἐρουερδῆνος λέγει ὅτι ἡ συμπλήρωσις τοῦ στίχου τούτου ὑπὸ τοῦ Ῥουθερφορδίου γῆρας *φιλεῖ* εἶνε ἀτυχής. Ὁμοίᾳ εἶνε καθ' ἡμᾶς καὶ ἡ τοῦ Κρουσίου *πηλὸς φιλεῖ*, διότι δὲν παρέχει νοῦν τοῖς συμφραζομένοις ἀρμόζοντα. Τὴν τοῦ Βουχελήρου *δυνήσεται* καὶ τὴν τοῦ Ἐρουερδῆνου *οἶη τ' ἔση* δὲν ἀποδεχόμεθα, ἐπειδὴ ἐνταῦθα ὁ λόγος, οὐχὶ περὶ τῆς μελλούσης καταστάσεως τῆς Γυλλίδος ἀλλὰ τῆς παρούσης. Θὰ προετιμῶμεν τὴν τοῦ Κρουσίου *τοῖον· θέλει*, ἃν μὴ ὑπῆρχεν

ἡ ἐπομένη κλητική, ἥτις μόνον οὐχὶ φωνὴν ἀφήσιν, ὅτι δὲν δύναται νὰ προηγηται τὸ ῥῆμα κατὰ τρίτον πρόσωπον. Περὶ δὲ τοῦ *χήτέρους* ὁ Βουχελῆρος, ὡς ὁ Ἑρουερδῆνος γράφει, *intelligere videtur ἄγχειν sensu proprio, ut dicatur anus admodum robusta esse, sed ita permirum est objectum χήτέρους, pro quo exspectes καὶ ταύρους ad exemplum Aristophanis (Lys. 80 sq.) aut saltem χήτέρας quod tamen mihi quidem parum satisfacit. Τὴν διόρθωσιν καὶ ταύρους παρεδέξατο καὶ ὁ Ρουθερφόρδιος. Ἡμεῖς δ' ὁμῶς μὴ δυνάμενοι νὰ παραδεχθῶμεν τὴν ὑπὸ τῶν ἀντιγραφέων μεταβολὴν χητέρους ἀντὶ τοῦ καὶ ταύρους φρονοῦμεν ὅτι ὁ Ἡρώνδας ἔγραψε χήταίρους ἢ χητάρους (=καὶ ἑταίρους) καὶ νομίζομεν ὅτι ὡς ἡ λέξις ἑταῖρα σημαίνει τὴν ἐρωμένην, φίλην ἀνδρός, οὕτω καὶ ἑταῖρος ἐνταῦθα σημαίνει τὸν ἐρώμενον, τὸν φίλον γυναικός. Τὸ δὲ ἄγχειν κεῖται ἐνταῦθα κατὰ τὴν γνώμην ἡμῶν οὐχὶ ἐν τῇ κυρίᾳ σημασίᾳ τοῦ πρίγειν, ἀλλὰ τοῦ σφίγγειν, περισφίγγειν, θλίβειν. Συμπληρωτέον λοιπὸν καὶ διορθωτέον τὸν στίχον ὧδε·*

ἐνεστί σοι] γάρ, Γυλλί, χηταίρους ἄγχειν.

Κατὰ τὴν συμπλήρωσιν καὶ διόρθωσιν ἡ μᾶλλον ἀνάγνωσιν ταύτην εἰς τὴν παραπονουμένην μαστροπὸν ὅτι τὸ γῆρας αὐτὴν κατέλκει ἡ Μητρίχη λέγει ὅτι οὐ μόνον γραῦς δὲν εἶνε, ἀλλὰ καὶ φίλους δύναται νὰ σφίγγῃ εἰς τὰς ἀγκάλας αὐτῆς· τοῦτο δὲ ὡς σκῶμμα ἡ Γυλλίς ὑπολαμβάνουσα λέγει

σίλλαινε ταῦτα· τῆς νεωτέρης ὑμῖν πρόσσεστιν (τοῦτο, τὸ ἄγχειν δηλ. χηταίρους).

αὐτ. στίχ. 42.

. κεῖνος ἦν ἔλθῃ
ὅς πᾶσιν ἐχθρός]—μηδὲ εἰς ἀναστήσῃ
μέ[μψῃ σε]αυ[τῇ]

Οὕτως ὁ Κρούσιος συνεπλήρωσε τὸν 43ον στίχον ἐννοῶν διὰ τοῦ *ὅς πᾶσιν ἐχθρός* τὸν θάνατον· ἀλλ' ἡμεῖς μὴ δυνάμενοι νὰ συμβιδάσωμεν τοῦτο πρὸς τὸ ἐπόμενα πολλὰ δ' ἄγριος χειμῶν καὶ κοῦδὲ εἰς οἶδεν τὸ μέλλον ἡμέων· ἄστατος γὰρ ἡμείων ζόη, ἅτινα τὴν ἐν τῷ παρόντι βίῳ μεταβολὴν καὶ τὸ ἄστατον τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων

δεικνύουσι, νομίζομεν ὅτι διὰ τοῦ κεῖνος ἦν ἔλθῃ νοεῖται οὐχὶ ὁ θάνατος, ἀλλ' ὁ Μάνδρις, ὅστις ἐν ᾧ πρότερον ἦτο πλούσιος, νῦν πιθανὸν νὰ ἐπανέλθῃ πένης ἔνεκα αἰφνιδίας τινὸς καὶ ἀδοκῆτου συμφορᾶς (ἄγριος χειμὼν—οὐδὲ εἰς οἶδε τὸ μέλλον ἡμέων—ἄστατος—ζόη). Ὅτι δὲ τοιοῦτος ὁ νοῦς τοῦ χωρίου δηλοῦται καὶ ἐκ τῆς συμβουλῆς τῆς μαστροποῦ πρὸς τὴν Μητρίχην ὅτι νηὺς μιῆς ἐπ' ἀγκύρης οὐκ ἀσφαλῆς ὁρμοῦσα. Διὰ ταῦτα νομίζομεν ὅτι συμπληρωτέον ὥδε·

. κεῖνος ἦν ἔλθῃ
πένης, θεῶν δὲ] μὴδὲ εἰς ἀναστήση,
μέμψῃ σεαυτῇ

στίχ. 80

χῆκτημόρους τρεῖς ἐγγέ[ασα τοῦ ἀ]κρήτου
Οὐχὶ ὀρθῶς συνεπληρώθη ὁ στίχος οὗτος. Συμπληρωτέον
χῆκτημόρους τρεῖς ἐγγχε' [οἴνου ἀ]κρήτου.

II στίχ. 19.

. δωρεὴν γὰρ οὔθ' οὔτος πυροῦς
δίδωσιν ἔσθειν οὔτ' ἐγὼ πάλιν κινεῖν

Τὸ κινεῖν ἐνταῦθα οὐδένα λόγον ἔχει· ἐκ τοῦ στόματος τοῦ πόρνοβοσκοῦ πᾶς τις ἐνταῦθα προσδοκᾷ νὰ ἐξέλθῃ τὸ βινεῖν. Τοῦτο γὰρ οὗτος δίδωσιν.

αὐτ. στίχ. 41.

καίτοι λαβὼν μοι, γραμματεῦ, τῆς αἰκείης
τὸν νόμον ἄνειπε, καὶ σὺ τὴν ὁπὴν βῦσον
τῆς κλεψύδρης, βέλτιστε, μέχρις οὔ εἶπη,
μὴ πρὸς τε κῦσος φῆσι χῶ τάπης ἡμῖν,
τὸ τοῦ λόγου δὴ τοῦτο, ληϊνὴς κύρση.

Ἐνταῦθα ὁ πορνοβοσκὸς Βάτταρος ὁ τοῦ Θαλοῦ κατηγορῶν ὡς αἰκίσαντος αὐτὸν καὶ τὰς πόρνas καὶ τὴν θύραν καταράξαντος (στ. 63 κ.έ.) παρακαλεῖ τὸν γραμματέα νὰ ἀναγνώσῃ τὸν νόμον τῆς αἰκείας, ὅπως οἱ δικασταὶ κατὰ τοῦτον κρίνωσιν· ἐπειδὴ δὲ δὲν εἶχε τελειώσῃ ἀκόμη τὸν λόγον, ἀποτεινόμενος πρὸς τὸν ἐπὶ τὸ ὕδωρ, τὸν παραφυλάσσοντα δῆλον ὅτι τὴν ἰσότητά τῆς κλεψύδρας, λέγει νὰ

κλείση τὴν ὀπὴν τῆς κλεψύδρας, καθ' ὃν χρόνον ὁ γραμματεὺς ἀναγινώσκει τὸν νόμον τῆς αἰκείας, ὅπως αὐτὸς μὴ ζημιωθῇ, ὁ δ' ἀντίδικος ὠφελῇ. Τοιοῦτος μὲν ὁ νοῦς τοῦ χωρίου, ἀλλ' οἱ δύο τελευταῖοι στίχοι ὡς ἔχουσι δὲν εἶνε πολὺ σαφεῖς. Ὁ Κρούσιος νομίζων, ὅτι τὸ χωρίον ὑγιαίνει, πειρᾶται νὰ ἐρμηνεύσῃ αὐτό. Καὶ ὅτι μὲν κυσὸς σημαίνει τὸν πρωκτὸν ἢ τὸ γυναικεῖον αἰδοῖον ἀληθές, ἀλλ' ὅτι ἡ φράσις πρὸς τὸ (;) κυσὸς (ν;) λέγειν = πρὸς ὕδωρ λέγειν πολὺ ἀμφιβολον ἡμῖν φαίνεται. Καθ' ἡμᾶς ὁ 44^{ος} στίχος ἀναγνωστέος ὥδε·

μὴ πρόσθ' ὁ κυσὸς φῆσι χῶ τάπης ἡμῖν,
τὸ τοῦ λόγου δὴ τοῦτο, ληϊῆς κύρση.

Ἐν ταύτῃ τῇ παροιμίᾳ τῇ τὰ μάλιστα κιναίδῳ πρεπούσῃ κυσὸς λέγεται ὁ πρωκτὸς ἢ τὸ γυναικεῖον αἰδοῖον, λεία δέ, ἥς ὁ τάπης τυγχάνει, τὰ ἐξ αὐτοῦ ἐξερχόμενα· λέγων δὲ ὁ Βάτταρος κυσὸν ἐννοεῖ τὸ κοινῶς νῦν λεγόμενον χύσιρον, τὴν ὀπὴν δῆλον ὅτι τῆς κλεψύδρας. Ὡστε ἡ φράσις μὴ πρόσθ' ὁ κυσὸς φῆσι· χῶ τάπης ἡμῖν ληϊῆς κύρση ὑπὸ τοῦ πορνοβοσκοῦ λεγομένη σημαίνει μὴ πρὶν αὐτὸς περάσῃ τὸν λόγον του (πρόσθε) ἢ ὀπὴ τῆς κλεψύδρας (ὁ κυσὸς) εἶπῃ, τουτέστι ἵνα μὴ τὸ ὕδωρ τὸ ἀρῆκον αὐτῷ ἐκρεύσῃ διὰ τῆς ὀπῆς τῆς κλεψύδρας, πρὶν αὐτὸς τελειώσῃ τὴν κατηγορίαν καὶ οὕτω ὁ ἀντίδικος αὐτοῦ Θαλῆς (ὁ τάπης) ὠφελῇ.

IV, στίχ. 42.

οὐ σοὶ λέγω [αὕτη] τῇ ὧδε χῶδε χασκεύσῃ;

Ἐκβλητέον τὸ παρέμβλημα αὕτη τὸ τὸν στίχον μακρότερον κατὰ ἓνα πόδα ποιοῦν.

VII, στίχ. 21.

θνεῖσθε χύμεῖς, ὦ γυναῖκες· ἡ πτέρνη
ὀρῆθ' ὅπως πέπνηγε χ[ὼς ἱμαντίσκ]οις
ἐξηρτίωται πᾶσα, κού τὰ μὲν καλῶς
τὰ δ' οὐχὶ καλῶς, ἀλλὰ π[ά]ντα καλλίστῳ[ς].

Τὸν δεύτερον στίχον οὕτω συνεπλήρωσεν ὁ Κρούσιος μὴ ἀποδεξάμενος τὴν τοῦ Headlam, Βουχελήρου καὶ ἄλλων συμπλήρωσιν χ]αλ-
κείοις ἤλοι]ς, ἐπειδὴ ὁ Θεόφραστος ἐν χαρακτ. πέμπτῳ λέγει ὅτι ἴδιον

ἀγροικίας εἶνε τὸ εἰς τὰ ὑποδήματα ἥλους ἐγκροῦσαι. Ἡμεῖς δ' ὁμῶς οὐχὶ τοσοῦτον εἰς τὸ τοῦ Αἰλιανοῦ χωρίον (9, 3) ἢ τὸ τοῦ Οὐαλερίου Μαξίμου (9, 1, 4) πειθόμενοι, ἀλλ' ἀναγκαζόμενοι ὑπὸ τοῦ προηγουμένου πέπηγε ἀποδεχόμεθα τὴν τοῦ Headlam συμπλήρωσιν, διότι κατὰ τὴν γνώμην ἡμῶν οὕτω τὸ πέπηγε ἐρμηνεύεται κάλλιστα, ἐν ᾧ διὰ τῆς τοῦ Κρουσίου συμπληρώσεως μένει σκοτεινόν. Τῆς λέξεως ἐξηριτίωται οὔτε τὴν παραγωγὴν, ἣν ποιεῖται ὁ Κρούσιος (ἐξάρτιον=ναῦλον), οὔτε τὴν σημασίαν (ἐξαρτιόω=ναυλόω) δυνάμεθα νὰ ἐννοήσωμεν, διότι οὐδὲν ἀνοητότερον ἢ νὰ εἴπη τις ὅτι ἡ πτέρνα πᾶσα *γεναύλωται* ἢ κατὰ τὴν ὀρθοτέραν ἐκδοχὴν τῆς λέξεως ἡ πτέρνα πᾶσα *ἀρτία* πεποιήται. Ὡστε ὀρθῶς λέγει ὁ Ἐρουερδῆνος περὶ μὲν τῆς τοῦ Headlam γραφῆς ἐξητιίηται ὅτι δὲν ἐννοεῖ τί εἶνε, περὶ δὲ τοῦ ἐξηριτίωται ὅτι *sermone excluditur*. Ἡμεῖς νομίζοντες ὅτι ἡ ὀρθὴ γραφὴ λανθάνει ἐν τῷ ἐξηιτίωται, ὡς ἀνέγνωσεν ὁ ἄγγλος ἐκδότης, διορθοῦμεν ἐξιτύωται (ἴτυς-ἰτυόω) ὁμολογοῦντες ἅμα ὅτι τὴν λέξιν ταύτην οὔτε ἐν τοῖς λεξικοῖς οὔτε ἐν τινι τῶν γνωστῶν ἡμῖν συγγραφέων εὑρομεν. Κατὰ τὴν διόρθωσιν ταύτην ἡ φράσις (ἡ πτέρνα) *χαλκέοις ἥλοις ἐξιτύωται πᾶσα*=*χαλκοῖς ἥλοις* περὶ πᾶσαν πεποιήται ἴτυς ἢ πᾶσα (ἡ πτέρνα) πεποιήται *χαλκοῖς ἥλοις* ἴτυν ἔχουσα. Καὶ ἐν τῷ τελευταίῳ δὲ στίχῳ προτιμῶμεν τῆς τοῦ Κρουσίου τὴν τοῦ Headlam καὶ Ἐρουερδῆνου συμπλήρωσιν. Γραπτέον λοιπὸν

θνεῖσθε χύμεῖς, ᾧ γυναῖκες· ἡ πτέρνη
 ὀρῆθ' ὅπως πέπηγε; χαλκέοις ἥλοις
 ἐξιτύωται πᾶσα κού τὰ μὲν καλῶς
 τὰ δ' οὐχὶ καλῶς, ἀλλὰ πάντ' ἔχει καλῶς.

Ὁ δὲ νοῦς ἔχει ὧδε· Ὁ σκυτεὺς Κέρδων, ὡς καὶ νῦν ποιοῦσι πάντες οἱ τεχνῖται, ἐπαινῶν τὰ ἔργα αὐτοῦ εἰς τὰς προσελθούσας Μητρῶ καὶ Κοριττῶ, ἵνα ἀγοράσωσιν ἐξ αὐτῶν, λέγει· «κυττάτε καὶ ἡμεῖς, ᾧ γυναῖκες· ἡ πτέρνα (τὸ τακοῦρι, ὡς νῦν ξενικῶ ὀνόματι χρώμενοι λέγομεν) βλέπετε πόσον στερεὰ εἶνε κατεσκευασμένη; ὅλη διὰ χαλκῶν καρφίων ὁλόγυρα εἶνε καρφωμένη καὶ οὐχὶ ἄλλα μὲν μέρη εἶνε καλῶς κατεσκευασμένα ἄλλα δ' οὐχί, ἀλλ' ὅλα εἶνε καλά».

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

ΕΙΣ ΤΑ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ ΠΟΛΙΤΙΚΑ (1)

Α'

1252 b, 28-30 «ή δ' ἐκ πλειόνων κωμῶν κοινωνία τέλειος πόλις ἦδη, πάσης ἔχουσα πέρας τῆς αὐταρκείας ὡς ἔπος εἰπεῖν, γινομένη μὲν οὖν τοῦ ζῆν ἕνεκεν, οὔσα δὲ τοῦ εὖ ζῆν».

Ὅτι τὸ «οὖν» οὐδαμῶς ἐνταῦθα προσήκει, διεῖδεν ὁ ἀοίδιμος Κοραῆς, ὅστις ἀντ' αὐτοῦ ἤκασε «μόνον». ἡμεῖς δ' ὑποπτεύομεν ὅτι πρέπει νὰ γραφῇ «αὐτοῦ», καθὼς αὐτὸς ὁ Ἀριστοτέλης ἀλλαχοῦ λέγει: «εἴρηται δὲ κατὰ τοὺς πρώτους λόγους, συνέρχονται δὲ καὶ τοῦ ζῆν ἕνεκεν αὐτοῦ καὶ συνέχουσι τὴν πολιτικὴν κοινωνίαν» (Πολ. Γ, 1278 b, 19-26).

1253 α, 31-38 «ὥσπερ γὰρ καὶ τελεωθὲν βέλτιστον τῶν ζώων ὁ ἄνθρωπος ἐστίν, οὕτω καὶ χωρισθὲν νόμου καὶ δικῆς χεῖριστον πάντων· χαλεπωτάτη γὰρ ἀδικία ἔχουσα ὅπλα· ὁ δὲ ἄνθρωπος ὅπλα ἔχων φύεται φρονήσει καὶ ἀρετῇ, οἷς ἐπὶ τάναντία ἔστι χρῆσθαι μάλιστα. διὸ ἀνοσιώτατον καὶ ἀγριώτατον ἄνευ ἀρετῆς καὶ πρὸς ἀφροδίσια καὶ ἐδωδὴν χεῖριστον. ἡ δὲ δικαιοσύνη πολιτικόν· ἡ γὰρ δίκη πολιτικῆς κοινωνίας τάξις ἐστίν [ἡ δὲ δίκη τοῦ δικαίου κρίσις]».

(1) Σημειώσεις. Αἱ παραπομπαὶ γίνονται κατὰ τὴν τοῦ F. Susemihl γ' ἔκδοσιν τῶν πολιτικῶν τοῦ Ἀριστοτέλους, ἣν μετὰ τῆς πρώτης ὑπ' ὅψιν εἶχομεν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐργασίᾳ.

Νομίζομεν ὅτι μετὰ τὰς λέξεις: *«ἄνευ ἀρετῆς καὶ»* ἐξέπεσεν ἡ λέξις *φρόνησις*, ἥτις προστιθεμένη: *ἄνευ ἀρετῆς καὶ <φρονήσεως>*, ποιεῖ πλήρη τὴν ἔννοιαν· διότι *ἄνευ ἀρετῆς*, λέγει, καὶ φρονήσεως ἀνοσιώτατον καὶ ἀγριώτατον (ὁ ἄνθρωπος) καὶ χείριστον πρὸς ἀφροδίσια καὶ ἐδωδὴν. Αἱ δὲ λέξεις: *«ἡ δὲ δίκη τοῦ δικαίου κρίσις»* ὑπὸ τινων διαγράφονται· καθ' ἡμᾶς δὲ δὲν πρέπει νὰ διαγραφῶσι, διότι δι' αὐτῶν δηλοῦται ἔννοια ἀναγκαιοτάτη, σύμφωνος οὔσα πρὸς τὰ προειρημένα· διότι ὁ ἄνθρωπος *«τελεωθὲν μὲν βέλτιστον τῶν ζώων ἐστίν, χωρισθὲν δὲ νόμου καὶ δίκης, τὸ χείριστον πάντων»* (στίχ. 32-33). Ἐπειδὴ δὲ πάλιν κατὰ τὸν Ἀριστοτέλη *«ἡ πολιτεία τῶν τὴν πόλιν οἰκούντων ἐστὶ τάξις τις»* (1274 b, 38), *«ἡ δὲ τάξις νόμος, ὁ δὲ νόμος δίκαιός τι»* (1287 a, 18 καὶ 1255 a, 22-23), *«τοῦτο δὲ πρὸς τὰ ἄλλα ζῶα τοῖς ἀνθρώποις ἴδιον, τὸ μόνον ἀγαθοῦ καὶ κακοῦ καὶ δικαίου καὶ ἀδίκου καὶ τῶν ἄλλων αἰσθησὶν ἔχειν, ἡ δὲ τούτων κοινωνία ποιεῖ οἰκίαν καὶ πόλιν»* (1253 a, 15-18), *«ἡ δὲ δικαιοσύνη πολιτικὸν»* (αὐτόθι στίχ. 37), *«ἡ δὲ δίκη, ὡς ἀλλαχοῦ ὁ αὐτὸς λέγει, τοῦ δικαίου καὶ τοῦ ἀδίκου κρίσις»* (Hθ. Νικομ. σελ. 92 ἐκδ. Bek.), διὰ ταῦτα καθ' ἡμᾶς τὰ ἀπὸ τοῦ στίχου 37 καὶ 38 ἀναγνωστέα ὡς ἐξῆς: *<ὁ μὲν γὰρ νόμος>* πολιτικῆς κοινωνίας τάξις ἐστίν, ἡ δὲ δίκη τοῦ δικαίου *<καὶ τοῦ ἀδίκου>* κρίσις». Ἀντικατεστήσαμεν δὴλον ὅτι τὰ: *«ἡ γὰρ δίκη»* διὰ τῶν: *«ὁ μὲν γὰρ νόμος»*, συνεπληρώσαμεν δὲ τὸ: *«ἡ δὲ δίκη τοῦ δικαίου κρίσις»* διὰ τοῦ: *«ἡ δὲ δίκη τοῦ δικαίου <καὶ τοῦ ἀδίκου> κρίσις»*, ἅπερ διὰ τὴν ἀβλεψίαν ἢ ταχυγραφίαν τοῦ ἀντιγραφέως ἐξερρύησαν.

1253 b, 33-39 *«εἰ γὰρ ἡδύνατο ἕκαστον τῶν ὀργάνων κελευσθὲν ἢ προαισθανόμενον ἀποτελεῖν τὸ αὐτοῦ ἔργον, ὥσπερ τὰ Δαιδάλου φασὶν ἢ τοὺς Ἡφαίστου τρίποδας, οὓς φησιν ὁ ποιητὴς αὐτομάτους θεῖον [ὑπο]δύεσθαι ἀγῶνα, οὕτως αἱ κερκίδες ἐκέρκιζον αὐταὶ καὶ τὰ πλῆκτρα ἐκιθάριζεν, οὐδὲν ἂν ἔδει οὔτε τοῖς ἀρχιτέκτοσιν ὑπηρετῶν οὔτε τοῖς δεσπótαις δούλων»*.

Ὅτι πρὸ τοῦ: *«ὥσπερ τὰ Δαιδάλου»* ἐξέπεσεν ὁ *«καὶ»*, δὴλον διότι ἡ σύνδεσις εἶναι αὕτη: *«εἰ γὰρ ἡδύνατο ἕκαστον — <καὶ> (εἰ*

αἱ κερκίδες ἐκέρκιζον αὐταὶ καὶ τὰ πλῆκτρα ἐκιθάριζεν οὕτως, ὥσπερ τὰ Δαιδάλου φασὶν κτλ., οὐδὲν ἂν ἔδει κτλ.».

1254 b, 27 - 31 «βούλεται μὲν οὖν ἡ φύσις καὶ τὰ σώματα διαφέροντα ποιεῖν τὰ τῶν ἐλευθέρων καὶ τῶν δούλων, τὰ μὲν ἰσχυρὰ πρὸς τὴν ἀναγκαίαν χρῆσιν, τὰ δ' ὀρθὰ καὶ ἄχρηστα πρὸς τὰς τοιαύτας ἐργασίας, ἀλλὰ χρήσιμα πρὸς πολιτικὸν βίον».

Ἀντὶ τοῦ ὀρθὰ ὁ Reisc. ἤκασε *νωθρά*, ἡμεῖς δὲ ὑπολαμβάνομεν ἀντὶ τούτου ἀργά· πρβλ. 1256 a, 31 «οἱ μὲν οὖν ἀργότατοι νομάδες εἰσὶν κτλ.», καὶ Ἡθικ. Νικομ. σελ. 10, 5 «πότερον οὖν τέκτονος μὲν καὶ σκυτέως ἐστὶν ἔργα τινὰ καὶ πράξεις, ἀνθρώπου δ' οὐδὲν ἐστίν, ἀλλ' ἀργὸν πέφυκεν;» καὶ σελ. 10, 5 αὐτόθι. Ἀντὶ δὲ τῶν: «ἀλλὰ χρήσιμα» ἀναγνωστέον: <ἄλλα δὲ> χρήσιμα».

1255 a, 5 - 7 «ἔστι γάρ τις καὶ κατὰ νόμον δοῦλος καὶ δουλεύων· ὁ γὰρ νόμος ὁμολογία τίς ἐστίν, ἐν ᾧ τὰ κατὰ πόλεμον κρατούμενα τῶν κρατούντων εἶναι φασιν».]

Ὁ Bernay ἀντὶ τῶν: «ἐν ᾧ» ἔγραψεν, «ἐφ' ᾧ» καὶ ἀπέκλεισε τὸ: «φασὶν»· ἡμεῖς ἀντὶ τοῦ «ἐν ᾧ» ἀποδεχόμενοι τὴν ἑτέραν γραφὴν «ἐν ᾗ» εἰκάζομεν ἀντὶ τοῦ «φασὶν» <δεῖ>, πρὸ δὲ τοῦ «εἶναι» ὑπολαμβάνομεν, ὅτι ἐξέπεσε τὸ <αἰ>· πρβλ. αὐτόθι. στίχ. 15 «καὶ ἔστιν αἰ τὸ κρατοῦν ἐν ὑπεροχῇ ἀγαθοῦ τινος».

Αὐτόθι στίχ. 21 - 22 «ὅλως δ' ἀντεχόμενοί τινες, ὡς οἶονται, δικαίου τινὸς (ὁ γὰρ νόμος δίκαιόν τι) τὴν κατὰ πόλεμον δουλείαν τιθέασι δικαίαν».

Ἀντὶ τῶν: «ὡς οἴονται» μὴ ἀναγνωστέον «<ὡς οἴον τε>»;

1256 a, 28 - 29 «καὶ αὐτῶν τῶν ζωοφάγων καὶ τῶν καρποφάγων οἱ βίοι πρὸς ἀλληλὰ διεστᾶσιν· ὁμοίως δὲ καὶ τῶν ἀνθρώπων».

Γράφει ἀντὶ τοῦ: «πρὸς ἄλληλα» «πρὸς ἀλλήλους».

1256 b, 23 - 26 «διὸ καὶ ἡ πολεμικὴ φύσει κτητικὴ πως ἔσται (ἡ γὰρ θηρευτικὴ μέρος αὐτῆς), ἥ δεῖ χρῆσθαι πρὸς τε τὰ θηρία καὶ τῶν ἀνθρώπων ὅσοι πεφυκότες ἄρχεσθαι μὴ θέλουσιν, ὥς φύσει δίκαιον ὄντα τοῦτον τὸν [θηρευτικόν] πόλεμον [καὶ πρῶτον]».

Ὅτι μὲν τὸ: «θηρευτικόν» ὥς ἐπεξηγήσεις ὃν τοῦ «τοῦτον» ὑπ' ἄλλου προσετέθη ἐν τῷ κειμένῳ καὶ διὰ τοῦτο διαγραφτέον, καὶ ἄλλοι πρὸ ἡμῶν παρετήρησαν· διὸ ὁ Susemihl ἐν τῇ γ' ἐκδόσει ἀφείλεν αὐτό· ὅτι δὲ καὶ αἱ μετὰ τὸν «πόλεμον» λέξεις: «καὶ πρῶτον» πρέπει νὰ διαγραφῶσι, (καθὼς καὶ διεγράφησαν ὑπὸ τοῦ Susemihl), ἡμεῖς τοῦλάχιστον δὲν πειθόμεθα· διότι καθ' ἡμᾶς αὐταὶ κατὰ χώραν ἔχουσιν· διότι ὁ πόλεμος οὗτος φύσει δίκαιός ἐστι καὶ (φύσει) πρῶτος· τοιαύτη δὲ σύνδεσις τῆς δεικτικῆς ἀντωνυμίας οὗτος μετὰ τοῦ πρῶτος εἶναι συνήθης παρ' Ἀριστοτέλει· πρβλ. 1258 b, 21: «τῆς μὲν οὖν οἰκειοτάτης χρηματιστικῆς ταῦτα μόρια καὶ πρῶτα».

Αὐτόθι στίχ. 28-30 «ἐν μὲν οὖν εἶδος κτητικῆς κατὰ φύσιν τῆς οἰκονομικῆς μέρος ἐστίν· ὁ δεῖ ἥτοι ὑπάρχειν ἢ πορίζειν αὐτὴν ὅπως ὑπάρχη, ὧν ἐστὶ θησαυρισμὸς χρημάτων πρὸς ζωὴν ἀναγκαίων καὶ χρησίμων εἰς κοινωνίαν πόλεως ἢ οἰκίας».

Ἀντὶ τοῦ «ὧν ἐστὶ» ὁ μὲν Rasson. ἤκασε οὗ ἐστὶ, ὁ δὲ Madvig ᾧ ἔνεστι, ἄλλοι δὲ ἄλλα· ἡμεῖς ὑποπτεύομεν, ὅτι πρέπει νὰ ἀναγνωσθῇ ἀντὶ τῶν «ὧν ἐστὶ» ἢ <«ὧς(περ) τις»>, ἢ, <οἷόν τις> θησαυρισμός· ὅπως ὑπάρχη δηλαδὴ οἷόν τις θησαυρισμὸς χρημάτων κτλ.

1259 b, 12 - 15 «διὸ καλῶς Ὅμηρος τὸν Δία προσηγόρευσεν εἰπὼν

«πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε»

τὸν βασιλέα τούτων ἀπάντων».

Τὸ ἄρθρον «τὸν» τὸ πρὸ τοῦ βασιλέα καθ' ἡμᾶς παρέλκει.

1260 b, 3-5 «φανερὸν τοίνυν ὅτι τῆς τοιαύτης ἀρετῆς αἷτιον εἶναι δεῖ τῷ δούλῳ τὸν δεσπότην, ἀλλ' οὐ <τὸν> τὴν διδασκαλικὴν ἔχοντα τῶν ἔργων [δεσποτικὴν]».

Καὶ ἄλλος πρὸ ἡμῶν ὀρθῶς παρετήρησεν, ὅτι τὸ [α δεσποτικὴν] εἶναι προσθήκη, οὐδένα νοῦν παρέχουσα, καὶ διὰ τοῦτο διαγραπτέον· ἀλλὰ καὶ μετὰ τὴν διαγραφὴν πάλιν τὸ χωρίον, ὥσπερ ἔχει, εἶναι καθ' ἡμᾶς ἀδιανόητον, ἢ μᾶλλον ἀποδίδωσιν ἔννοιαν ἐναντίαν πρὸς τὴν ἀλλαχοῦ ὁ Ἀριστοτέλης λέγει. Διότι κατ' αὐτόν, θέντα ἀχρήσιμον εἶναι τὸν δοῦλον πρὸς τὴν ἀναγκαῖαν καὶ ἐπομένως «καὶ ἀρετῆς δεόμενον μικρᾶς καὶ τοσαύτης ὅπως μήτε δι' ἀκολασίαν μήτε διὰ δειλίαν ἐλλείψει τῶν ἔργων» (1260 α, 34-36), κατὰ τὸν Ἀριστοτέλην, λέγομεν, αἷτιος τῆς τοιαύτης ἀρετῆς τῷ δούλῳ ἐστὶν οὐχ ὁ δεσπότης, ἀλλ' ὁ τὴν διδασκαλικὴν τῶν ἔργων ἔχων (οἷος εἶναι ὁ ἐπίτροπος). Ἐν δὲ τῷ προκειμένῳ χωρίῳ λέγεται τὸναντίον: «φανερὸν ὅτι τῆς τοιαύτης ἀρετῆς αἷτιον εἶναι δεῖ τῷ δούλῳ τὸν δεσπότην, ἀλλ' οὐ τὸν τὴν διδασκαλικὴν ἔχοντα τῶν ἔργων». Θεραπεύεται δὲ ἄριστα τὸ χωρίον καὶ ἡ προσήκουσα ἔννοια ἀποδίδεται κατὰ τὰ ὑπὸ τοῦ Ἀριστοτέλους ἄλλοι εἰρημένα, ἅπερ εὐθὺς παρατιθέμεθα, ἂν τὸ οὐ («ἀλλ' οὐ τὸν κτλ.») μετατεθῇ πρὸ τοῦ: τὸν δεσπότην («οὐ τὸν δεσπότην»). Λέγει δὲ ὁ Ἀριστοτέλης περὶ τῆς δεσποτικῆς τάδε: «δεσποτικὴ δ' ἐπιστήμη ἐστὶν ἡ χρηστικὴ δούλων. ὁ γὰρ δεσπότης οὐκ ἐν τῷ κτᾶσθαι τοὺς δούλους, ἀλλ' ἐν τῷ χρῆσθαι δούλοις· ἐστὶ δ' αὕτη ἡ ἐπιστήμη οὐδὲν μέγα ἔχουσα οὐδὲ σεμνόν· ἂν γὰρ τὸν δοῦλον ἐπίστασθαι δεῖ ποιεῖν, ἐκεῖνον δεῖ ταῦτα ἐπίστασθαι ἐπιτάττειν. διὸ ὅσοις ἐξουσία μὴ αὐτοὺς κακοπαθεῖν, ἐπίτροπος λαμβάνει ταύτην τὴν τιμὴν, αὐτοὶ δὲ πολιτεύονται ἢ φιλοσοφοῦσιν» (1255 b, 30-37) πρβλ. καὶ 1325 α, 25-27 «οὐδὲν γὰρ τό γε δούλῳ, ἢ δοῦλος, χρῆσθαι σεμνόν· ἡ γὰρ ἐπίταξις ἡ περὶ τῶν ἀναγκαίων οὐδενὸς μετέχει τῶν καλῶν».

B'

1261 a, 25 - 27 αὐτὸ μὲν γὰρ τῷ ποσῷ χρήσιμον, κὰν ἢ τὸ αὐτὸ τῷ εἶδει (βοηθείας γὰρ χάριν ἢ συμμαχία πέφυκεν), ὥσπερ ἂν εἰ σταθμὸς πλεῖον ἐλκύσει . . . ».

Ἀντὶ τοῦ: «ὥσπερ ἂν εἰ» καθ' ἡμᾶς ἀναγνωστέον: «ὥσπερ ἂν <εἴη>»· οὕτω δὲ ἡ ἔννοια τοῦ χωρίου εὐοδοῦται καθ' ἡμᾶς ἄνευ ἐτέρας μεταβολῆς.

1263 b, 37 καὶ ἐφ. «καὶ τὸν γε μέλλοντα παιδείαν εἰσάγειν, καὶ νομίζοντα διὰ ταύτης ἔσεσθαι τὴν πόλιν σπουδαίαν, ἄτοπον οἶεσθαι τοῖς τοιούτοις διορθοῦν, ἀλλὰ μὴ τοῖς ἔθεσι καὶ τῇ φιλοσοφίᾳ καὶ τοῖς νόμοις, ὥσπερ τὰ περὶ τὰς κτήσεις ἐν Λακεδαίμονι καὶ Κρήτῃ τοῖς συσσιτίοις ὁ νομοθέτης ἐκοίνωσεν».

Ἀντὶ τῆς γραφῆς «ἐκοίνωσεν» ὑπάρχει καὶ ἑτέρα «ἐκοινωνήσεν»· ἀλλὰ καθ' ἡμᾶς οὐδετέρω τούτων ὀρθή· διὸ εἰκάζομεν ἀντὶ τοῦ «ἐκοίνωσεν» ἦτοι, «ἐκαίρωσεν» ἢ, «ἐκαινοτόμησεν», τὸ δὲ: αὐτοῖς συσσιτίοις» τρέπομεν εἰς: «τὰ περὶ τὰ συσσίτια» καὶ ἀποκαθίσταμεν οὕτω τὸ χωρίον: «ὥσπερ τὰ περὶ τὰς κτήσεις ἐν Λακεδαίμονι καὶ Κρήτῃ <τὰ περὶ τὰ συσσίτια> ὁ νομοθέτης <ἐκαίρωσεν, ἢ, ἐκαινοτόμησεν>»· πρβλ. 1266 a, 33 - 35 «οὐδεὶς γὰρ οὔτε τὴν περὶ τὰ τέκνα κοινότητα καὶ τὰς γυναῖκας κεκαινοτόμηκεν, οὔτε περὶ τὰ (γράφει τὰ περὶ τὰ) συσσίτια τῶν γυναικῶν».

1261 b, 1 - 2 «ἅμα δὲ καὶ δίκαιον, εἴτ' ἀγαθὸν εἴτε φαῦλον τῷ ἄρχειν».

Καθ' ἡμᾶς ἀναγνωστέον οὕτως: «<μηδὲ>» καὶ δίκαιον, εἴτ' ἀγαθὸν εἴτε φαῦλον <τὸ> ἄρχειν, . . ».

1264 a, 1-3 «δεῖ δὲ μηδέ τοῦτο αὐτὸ ἀγνοεῖν, ὅτι χρὴ προσέχειν τῷ πολλῷ χρόνῳ καὶ τοῖς πολλοῖς ἔτεσιν, ἐοῖς οὐκ ἂν ἔλαθεν, εἰ ταῦτα καλῶς εἶχεν».

Τὸ: αὐτὸν ἢ ὅλως παρέλκει, ἢ, τὸ πιθανώτερον, ἀναγνωστέον ἀντὶ τοῦ: αὐτὸν <αὐτὸν ἢ αὐτοὺς> τουτέστι τὸν νομοθετοῦντα, ἢ τοὺς νομοθετοῦντας)· τὸ δὲ «ταῦτα» ἀναγνωστέον μετὰ τὸ ἔλαθε (οὐκ ἂν ἔλαθε ταῦτα, εἰ καλῶς εἶχεν).

Αὐτόθι στίχ. 38-39 «ἔστι δ' οὔτε εὐρεῖν ῥάδιον οὔτε τὸ διαφέρων μικρόν, τὸ ποίους τινὰς εἶναι τούτους».

Ἀναγνωστ. ἀντὶ τοῦ: ἔστι «ἔτι», τὸ δὲ ἄρθρον αὐτὸν πρὸ τοῦ: «ποίους» περιττόν, (πρβλ. 1287 b, 7).

1264 b, 19-22 «οὐ γὰρ τῶν αὐτῶν τὸ εὐδαιμονεῖν, ὥνπερ τὸ ἄρτιον· τοῦτο μὲν γὰρ ἐνδέχεται τῷ ὅλῳ ὑπάρχειν, τῶν δὲ μερῶν μηδετέρῳ, τὸ δὲ εὐδαιμονεῖν ἀδύνατον».

Ἀναγνωστέον καθ' ἡμᾶς ὡς ἐξῆς τὸ χωρίον:

«οὐ γὰρ <ταῦτόν> τὸ εὐδαιμονεῖν, <ὥσπερ> τὸ ἄρτιον· τοῦτο μὲν γὰρ ἐνδέχεται τῷ ὅλῳ ὑπάρχειν, τῶν δὲ μερῶν μηδετέρῳ, τὸ δὲ εὐδαιμονεῖν ἀδύνατον». Ὅτι δὲ οὕτω πρέπει τὸ χωρίον νὰ ἀναγνωσθῇ, αὐτὰ τὰ ἡγούμενα καὶ τὰ ἐπόμενα εἰς τοῦτο πείθουσι, καὶ ὁ ἀνώνυμος δὲ σχολιαστὴς οὕτω φαίνεται ἐξ ὧν γράφει ὅτι ἀνέγνωσεν· ἔχουσι δὲ τὰ ὑπ' αὐτοῦ παραδεδομένα οὕτως: αὐχ ὥσπερ ἔχει ὁ ἄρτιος ἀριθμὸς οὕτως ἔχει καὶ τὸ εὐδαιμονεῖν· τοῦ μὲν γὰρ ἀρτίου ἀριθμοῦ τὰ μέρη περιττά εἰσιν οἷον τοῦ δύο, τὸ δὲ ὅλον ἄρτιον».

1265 a, 26-28 «ὅμως οὐδὲν ἥττον δεῖ φοβεροὺς εἶναι τοῖς πολεμίοις, μὴ μόνον ἐλθοῦσιν εἰς τὴν χώραν, ἀλλὰ καὶ ἀπ[ελθ]οῦσιν».

Ἀντὶ τῶν «ἐλθοῦσιν» καὶ «ἀπελθοῦσιν», ἢ κατ' ἄλλους: ἀποῦσιν ἡμεῖς εἰκάζομεν «ἐπιοῦσιν» καὶ «ἀπιοῦσιν»· πρβλ. 1267 a, 25 «οἱ δ' ἔχοντες ἀμύνειν οὐ δυνήσονται τοὺς ἐπιόντας».

1265 b, 19-20 «φησὶ γὰρ δεῖν, ὥσπερ ἐξ ἑτέρου τὸ σπνμόνιον ἐρίου γίνεται τῆς κρόκης, οὕτω καὶ τοὺς ἄρχοντας ἔχειν δεῖν πρὸς τοὺς ἀρχομένους».

Τὸ μετὰ τὸ γὰρ δεῖν εἶναι περιττόν· διότι, ὡς τοῖς πᾶσι δῆλον, ἡ σύνταξις ἔχει ὡς ἐξῆς: «φησὶ γάρ, — καὶ τοὺς ἄρχοντας ἔχειν δεῖν κτλ.». Ἀντὶ δὲ τοῦ δεῖν ἡμεῖς ὑποπτεύομεν ὅτι ἦν δῆ.

1266 b, 33-35 αὐδεῖς γὰρ οὔτε τὴν περὶ τὰ τέκνα κοινότητα καὶ τὰς γυναῖκας ἄλλος κεκαινοτόμηκεν».

Ἀντὶ τοῦ ἄλλος, ἀνθ' οὗ ὁ ἡμέτερος Κοραῆς ἤκασεν ὁλως, ἡμεῖς νομίζομεν ὅτι πρέπει νὰ ἀναγνωσθῇ τὸ: <ἄλλως>.

1269 b, 19-22 «ὅλῃν γὰρ τὴν πόλιν ὁ νομοθέτης εἶναι βουλόμενος καρτερικὴν, κατὰ μὲν τοὺς ἄνδρας τοιοῦτος ἐστίν, ἐπὶ δὲ τῶν γυναικῶν ἐξημέληκεν».

Ἀναγνωστέον: «περὶ δὲ τῶν γυναικῶν» ἀντὶ «ἐπὶ δὲ τῶν γυναικῶν»· πρβλ. Ἡθ. Νικομ. σελ. 198. 27-30: «ἐν μόνῃ δὲ τῇ Λακεδαιμονίῳ πόλει μετ' ὀλίγων ὁ νομοθέτης ἐπιμέλειαν δοκεῖ πεποιῆσθαι τροφῆς τε καὶ ἐπιτηδευμάτων· ἐν δὲ ταῖς πλείσταις τῶν πόλεων ἐξημέληται περὶ τῶν τοιούτων».

1269 b, 34-37 «χρησίμου δ' οὔσης τῆς θρασύτητος πρὸς οὐδὲν τῶν ἐγκυκλίων· ἀλλ' εἵπερ, πρὸς τὸν πόλεμον, βλαβερώταται καὶ πρὸς ταῦθ' αἱ τῶν Λακόνων (γυναῖκες) ἦσαν».

Καὶ ἄλλοι πρὸ ἡμῶν ἤκασαν ἀντὶ τῶν: «ἀλλ' εἵπερ», ἀλλ' <ἤπερ> πρὸς τὸν πόλεμον· καθ' ἡμᾶς δὲ ἀντὶ τούτων ἀναγνωστέον: ἀλλ' <ἢ τὰ> πρὸς τὸν πόλεμον (τ. ἔ. ἀλλ' ἢ τὰ πρὸς τὸν πόλεμον, καθὼς τοῦτο δῆλον ἐκ τῶν εὐθὺς ἐπιφερομένων: «βλαβερώταται καὶ πρὸς ταῦθ' αἱ τῶν Λακόνων ἦσαν».

1271 a, 26-27 «οὐ καλῶς δ' οὐδὲ περὶ τὰ συσσίτια τὰ καλούμενα φιδίτια νενομοθέτηται τῷ καταστήσαντι πρῶτον».

Μετὰ τὸ «οὐδὲ» ἐξέπεσε τὸ ἄρθρον «τὰ»· «οὐδὲ τὰ περὶ τὰ συσ-

σίτια»· πρβλ. 1272 a, 26: «ὅτι δὴ τὰ περὶ τὰ συσσίτια βέλτιον τέτακται τοῖς Κρηαῖν ἢ τοῖς Λάκωσι φανερόν».

1273 b, 21-24 «νῦν δέ, ἂν ἀτυχία γένηται τις καὶ τὸ πλῆθος ἀποστῇ τῶν ἀρχομένων, οὐδὲν ἔστι φάρμακον διὰ τῶν νόμων τῆς ἡσυχίας».

Ὑποπτεύομεν, ὅτι ἀντί: «τῆς ἡσυχίας» ἔκειτο: «(τῆς ἀτυχίας)» τ. ἔ. οὐδὲν ἔστι φάρμακον τῆς ἀτυχίας διὰ τῶν νόμων. Διότι κατὰ τὸν Ἀριστοτέλη μόνιμοι αἱ πολιτεῖαι γίνονται διὰ τοὺς νομοθέτας, οἵτινες οὕτως ἐξ ἀρχῆς νομοθετοῦσιν, ὥστε αἱ στάσεις νὰ προλαμβάνονται οὐχὶ δι' ἔργων τύχης, ἀλλὰ διὰ τῶν νόμων· νῦν δὲ διὰ τῶν νόμων οὐδὲν ἔστι φάρμακον τῆς ἀτυχίας, ἐὰν τοιαύτη γένηται τις καὶ ἀποστῇ τὸ πλῆθος τῶν ἀρχομένων· (πρβλ. 1284 b, 17-18: «βέλτιον μὲν οὖν τὸν νομοθέτην ἐξ ἀρχῆς οὕτω συστήσαι τὴν πολιτείαν, ὥστε μὴ δεῖσθαι τοιαύτης ἰατρείας»· καὶ 1320 a, 35 κέφ. καὶ 1320 b, 5 κέξ.

1274 a, 18-19 «τὰς δ' ἀρχὰς ἐκ τῶν γνωρίμων καὶ τῶν εὐπόρων κατέστησε πάσας».

Τὸ χωρίον τοῦτο δι' οὐδὲν ἄλλο ἐνταῦθα παρατιθέμεθα, ἢ διότι, ὡς νομίζομεν, δι' αὐτοῦ θεραπεύεται χωρίον τι τῆς Ἀθηναίων πολιτείας, ἐν ᾧ ὑπάρχει κενόν, ἄλλως ὑπ' ἄλλων συμπληρούμενον. Ἔχει δὲ τὸ χωρίον ἐκεῖνο κατὰ τὴν ἔκδοσιν τοῦ Blass (κεφ. VII, σελ. 8, 14) ὡς ἐξῆς: «κατεκύρωσε δὲ τοὺς νόμους εἰς ἑκατὸν ἔτη καὶ διέταξε τὴν πολιτείαν τόνδε τὸν τρόπον· τιμήματα διεῖλεν εἰς τέτταρα τέλη, καθάπερ διήρητο καὶ πρότερον, εἰς πεντακοσιομέδιμνον καὶ ἱππέα καὶ ζευγίτην καὶ θῆτα [καὶ] τὰς [[μεγίστας]] ἀρχὰς ἀπένειμεν ἄρχειν ἐκ πεντακοσιομεδίμων καὶ ἱππέων καὶ ζευγιτῶν, τοὺς ἐννέα ἄρχοντας καὶ τοὺς ταμίας καὶ τοὺς πωλητὰς καὶ τοὺς ἑνδεκα καὶ τοὺς κωλακρέτας, ἑκάστοις ἀνάλογον τῷ μεγέθει τοῦ τιμήματος ἀποδιδούς τὴν ἀρχήν. Τοῖς δὲ τὸ θητικὸν τελοῦσιν ἐκκλησίας καὶ δικαστηρίων μετέδωκε μόνον». Ὁ μὲν Blass εἰς τὰ «τὰς μεγίστας ἀρχὰς» σημειοῦται τοῦτο: «τὰς μὲν οὖν ἀρχὰς Kenyon rell., non

recte· verum aut μεγίστας (quod legi posse concedit Kenyon) delendum, aut in sequentibus complura mutanda». ὁ δὲ ἡμέτερος κ. Π. Ν. Παπαγεωργίου, ὃς τὴν ἀρίστην συνεβάλετο συμβολὴν εἰς τὴν Ἀριστ. Ἀθηναίων πολιτείαν, νομίζει, «ὅτι ἐν τῷ παπύρῳ γεγραμμένον κεῖται οὐχὶ ΜΕΓΙΣΤΑΣ ἀλλὰ ΜΕΝΤΑΣ, ὅθεν ἐξαλειφομένου τοῦ ΤΑΣ ὡς κακῶς ἐπανειλημμένου ὑπὸ τοῦ ἀντιγραφέως ἐκ τοῦ πρώτου «τὰς», ὅπως μυριάκις συνέβη ἐν τῷ παπύρῳ, γραπτέον: «καὶ τὰς μὲν ἀρχὰς ἀπένειμεν ἄρχειν κτλ.». Ἀθην. τόμ. Δ' σελ. 531). Ἡμεῖς, ὁδηγούμενοι ὑπὸ τοῦ εἰρημένου χωρίου τῶν Πολιτικῶν, νομίζομεν, ὅτι ἄριστα συμπληροῦται τὸ χάσμα ἐκεῖνο, ἂν ἀντὶ τῶν «τὰς [[μεγίστας]] ἀρχὰς» ἀναγνωσθῇ: <πάσας μὲν τὰς> ἀρχὰς».

1274 b, 19-20 «νόμος δ' ἴδιος αὐτοῦ τὸ τοὺς μεθύοντας, ἂν τι πταίσωσι, πλείω ζημίαν ἀποτίνειν τῶν νηφόντων».

Ἀντὶ τοῦ: πταίσωσι εὐρηται καὶ γραφὴ: τυπτήσωσι· ταύτην ἡμεῖς προτιμῶντες ἀναγινώσκομεν οὕτως:

«νόμος δ' ἴδιος αὐτοῦ τὸ τοὺς μεθύοντας, ἂν <τινα> τυπτήσωσι, πλείω ζημίαν ἀποτίνειν τῶν νηφόντων».

Γ'

1275 a, 33 - 34 «ὁ μὲν οὖν μάλιστ' ἂν ἐφαρμόσας πολίτης ἐπὶ πάντας τοὺς λεγομένους πολίτας σχεδὸν τοιοῦτος ἐστίν».

Νομίζομεν, ὅτι ἀρχικῶς ὡς ἐξῆς εἶχε τὸ χωρίον: «ὁ μὲν οὖν μάλιστ' ἂν ἐφαρμόσειεν ἐπὶ πάντας τοὺς λεγομένους πολίτας τοιοῦτον ἐστίν». Διότι, δηλώσας ὁ Ἀριστοτέλης ἐν τοῖς ἀνωτέρω τὸ κυριώτατον γνῶρισμα τοῦ πολίτου, ὅπερ δύναται ἐπὶ πάντας τοὺς λεγομένους πολίτας νὰ ἐφαρμόσῃ, νῦν κεφαλαιούμενος λέγει: «ὁ μὲν οὖν κλ.». ».

1275 a, 23-24 «πολίτης δ' ἀπλῶς οὐδενὶ τῶν ἄλλων ὀρίζεται μᾶλλον ἢ τῷ μετέχειν [κρίσεως καὶ] ἀρχῆς».

Ἀντὶ τοῦ: «μᾶλλον ἢ τῷ» μὴ ἀναγνωστέον <ἀλλ'> ἢ τῷ. . ;

Αὐτόθι 23-26 «τῶν δ' ἀρχῶν αἱ μὲν εἰσι διηρημέναι κατὰ χρόνον, ὥστ' ἐνίας μὲν ὅλως δις τὸν αὐτὸν οὐκ ἔξεστιν ἀρχειν, ἢ διὰ τινῶν ὠρισμένων χρόνων· ὁ δ' ἀόριστος, οἷον ὁ δικαστὴς καὶ ἐκκλησιαστής».

Ἀντὶ μὲν τῶν: «ἡ διὰ τινῶν ὠρισμένων χρόνων» ἀναγνωστέον καθ' ἡμᾶς: «<ενίας δὲ δι>» ὠρισμένων χρόνων, ἢ: «<ενίας δὲ> διὰ τινῶν ὠρισμένων· ἀντὶ δὲ τῶν: «ὁ δ' ἀόριστος» <«αἱ δ' ἀόριστοι»>· πρβλ. 1299 a, 6 «οἱ μὲν γὰρ ἑξαμήνους, οἱ δὲ δι' ἐλάττονος, οἱ δ' ἐνιαυσίας, οἱ δὲ πολυχρονιωτέρας ποιοῦσι τὰς ἀρχάς».

Αὐτόθι στίχ. 21-26 «ὀρίζονται δὲ πρὸς τὴν χρῆσιν πολίτην τῶν ἐξ ἀμφοτέρων πολιτῶν καὶ μὴ θατέρου μόνον, οἷον πατρὸς ἢ μητρός, οἱ δὲ καὶ τοῦτ' ἐπὶ πλεον ζητοῦσιν, οἷον ἐπὶ πάμπλῦς δύο ἢ τρεῖς ἢ πλείους· οὕτω δ' ὀριζομένων πολιτικῶς καὶ ταχέως, ἀποροῦσί τινες τὸν τρίτον ἐκεῖνον ἢ τέταρτον πῶς ἔσται πολίτης».]

Ἀντὶ τῶν: «καὶ τοῦτ' ἐπὶ πλεον» ἀναγνωστέον καθ' ἡμᾶς ἢ: «καὶ <ἐτ> ἐπὶ πλεον», ἢ: «καὶ <τούτου> ἐπὶ πλεον». Ἀντὶ δὲ τῶν: «ὀριζομένων πολιτικῶς καὶ ταχέως, ἀποροῦσι» εἰκάζομεν: «ὀριζομένων <παχυλῶς>, ταχέως ἀποροῦσί τινες» ἢ, τὸ πιθανώτερον, : «ὀριζομένων <τὸν πολίτην>, <ταχέως> ἀποροῦσί τινες».

Αὐτόθι στίχ. 34 - 37 «ἀλλ' ἴσως ἐκεῖνο μᾶλλον ἔχει ἀπορίαν, ὅσοι μετέσχον μεταβολῆς γενομένης πολιτείας, οἷον Ἀθήνησιν ἐποίησε Κλεισθένης μετὰ τὴν τῶν τυράννων ἐκβολήν· πολλοὺς γὰρ ἐφυλέτευσε ξένους καὶ δούλους μετοίκους».

Ὅτι μετὰ τὰ: «ἐκεῖνο μᾶλλον ἔχει ἀπορίαν, ὅσοι» δὲν ἔχει ἡ σύνταξις ὁμαλῶς, δῆλον· πλὴν δὲ τοῦ: «ἐκεῖνο» φέρονται καὶ αἱ ἐξῆς γραφαί: ἐκεῖνην, ἐκείνη. Ἡμεῖς ὑποπτεύομεν, ὅτι μετὰ τὴν λέξιν «ἀπορίαν» παρελείφθη πρότασις τις, ἀποτελοῦσα τὸ ἀντικείμενον περὶ ὃ ἡ ἀπορία: «ἐκεῖνο μᾶλλον ἔχει ἀπορίαν». Ἄν δὲ ἡ εἰκασία ἡμῶν εἶναι ὀρθή, τολμῶμεν νὰ συμπληρώσωμεν τὴν πρότασιν ταύτην οὕτως: «ἐκεῖνο μᾶλλον ἔχει ἀπορίαν, <εἰ ἄρα πολίτας φατέον τούτους εἶναι>, ὅσοι». Ὁ Ἀριστοτέλης δηλαδή, ἐν τοῖς ἡγουμένοις δηλώσας τὸ κυριώτατον γνώρισμα τοῦ πολίτου, μετὰ ταῦτα ἐπεξέρχεται τὰς ἀπορίας, ἃς ἔχει ὁ τοῦ πολίτου διορισμός, διδοὺς ἅμα καὶ τὴν λύσιν· ἐνταῦθα δὲ προστίθῃσιν, ὅτι: «ἴσως ἔχει ἀπορίαν ἐκεῖνο μᾶλλον», ἂν δῆλον ὅτι πρέπει νὰ ὀνομάσῃ τις πολίτας ἐκείνους, ὅσοι μετὰ γενομένην μεταβολὴν ἐπολιτογραφήθησαν, οἳ εἶναι οὗτοι, οὓς ἐποίησεν Ἀθήνησιν ὁ Κλεισθένης μετὰ τὴν τῶν τυράννων ἐκβολήν· ἐπιλύει δὲ τὴν ἀπορίαν ἀποφαινόμενος, ὅτι καὶ οὗτοι εἶναι πολῖται· «δῆλον, λέγει, ὅτι πολίτας μὲν εἶναι φατέον καὶ τούτους», (1276 a, 5-9)· πρβλ. 1275 a, 5-23 καὶ 1279 a, 31.

1277 a, 25-27 «ἀλλὰ μὴν ἐπαινεῖται γε τὸ δύνασθαι ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι, καὶ πολίτου δοκίμου ἢ ἀρετὴ εἶναι τὸ δύνασθαι καὶ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι καλῶς».

Ἀντὶ τῶν: «καὶ πολίτου δοκίμου ἢ ἀρετὴ εἶναι» ἡμεῖς εἰκάζομεν ὅτι πρέπει νὰ ἀναγνωσθῇ οὕτω: «καὶ πολίτου <δ' ὁμοίως> ἢ ἀρετὴ <ἐστὶ>». Εἰς τὴν μεταβολὴν δὲ ταύτην πείθουσιν ἡμᾶς τὰ τε ἡγούμενα καὶ τὰ ἐπόμενα· πρβλ. αὐτόθ. στίχ 20-23 καὶ 28-29 καὶ 1277 b, 15-16. 1332 b, 41 κέξ.

1277 a, 29 «ἐπεὶ οὖν ποτε δοκεῖ ἀμφοτέρα καὶ οὐ ταῦτ' ἀεὶ τὸν ἄρχοντα μανθάνειν καὶ τὸν ἀρχόμενον, τὸν δὲ πολίτην ἀμφοτέρ' ἐπίστασθαι καὶ μετέχειν ἀμφοῖν, ** κἀντεῦθεν ἂν κατίδοι τις».

Ἀντὶ τοῦ «ἐπεὶ» ὃ μὲν ἤκασεν «ἕως», ὃ δέ, «εἰ μὲν», ὃ δὲ ἀοιδίμος Κοραῆς «ὅτι», ἄλλος δὲ ἄλλο· ὃ δὲ Susem. σημειοῦται τάδε.

«*ei nisi potius est post 32 ἀμφοῖν major lacuna*». Καλῶς καθ' ἡμᾶς ἔχει τὸ χωρίον καὶ οὐδὲν μετὰ τὸ «*ἀμφοῖν*» ὑπάρχει χάσμα, ἂν ἀντὶ τοῦ: «*ἐπεὶ*» ἀναγνωσθῇ «*πῶς*». Καὶ ἐκ τῶν ἐξῆς, λέγει ὁ Ἀριστοτέλης, δύναται τις νὰ κατίδῃ, πῶς ποτε δοκεῖ ἀμφοτέρω κ.τ.λ. πρὸ βλ. 1277 β, 30 «*ἀπότερον μὲν οὖν ἢ αὐτὴ ἀρετὴ ἀνδρὸς ἀγαθοῦ καὶ πολίτου σπουδαίου ἢ ἑτέρα, καὶ πῶς ἢ αὐτὴ καὶ πῶς ἑτέρα, φανερόν ἐκ τούτων*»· καὶ 1276 α, 17 «*ἔοικε δ' ὁ λόγος [οἰκείος] εἶναι τῆς ἀπορίας ταύτης, πῶς ποτε χρὴ λέγειν κτλ.*».

1277 b, 20 - 25 «*ὥσπερ ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς ἑτέρα σωφροσύνη καὶ ἀνδρεία (δόξαι γὰρ εἶναι δειλὸς ἀνὴρ, εἰ οὕτως ἀνδρεῖος εἶναι ὥσπερ γυνὴ ἀνδρεία, καὶ γυνὴ ἀκόλαστος, εἰ οὕτω κοσμία εἶναι ὥσπερ ὁ ἀνὴρ ὁ ἀγαθός, ἐπεὶ καὶ οἰκονομία ἑτέρα ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς τοῦ μὲν γὰρ κτᾶσθαι, τῆς δὲ φυλάττειν ἔργον ἐστίν)*».

Ἐν οὐδενὶ τῶν κωδίκων κατὰ τὰ παρατεθειμένα ἐν ταῖς κριτικαῖς σημειώσεσι τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Susemihl ἐκδόσεως τῶν Πολιτικῶν φέρεται ἡ γραφή: «*ἀκόλαστος*», ἀλλ' ἀντὶ ταύτης ἐν ἄλλοις μὲν κεῖται ἡ: «*ἀλάλος*», ἐν ἄλλοις δὲ ἡ: «*λάλος*», ἐν τισὶ δὲ καὶ αἱ: «*ἄλλος*» «*ἄλλως*»· πρῶτος δὲ ὁ Schmidt ἔγνω, ὅτι ἡ ἐν τοῖς κώδιξι κειμένη λέξις «*λάλος*» εἶναι λελωβημένη, σημειωσάμενος τάδε: «*λάλος falsum esse aperte demonstrant sequentia 24· ἐπεὶ — 25. ἐστίν: prodiga igitur potius mulier est, quam requirat sententia: viro enim aquirenti major sumptus conceditur, mulierem, quippe quam servare rem familiarem deceat, prodigam appellamus, cum conjugis sumptus æquat*». Κατὰ ταῦτα δὲ ὁ κ. Susemihl ἀντὶ τοῦ «*λάλος*» ἤκασεν «*ἀκόλαστος*» καὶ οὕτως ἔγραψεν ἐν τῇ γ' ἐκδόσει, ἀντὶ τοῦ ἐν τῇ α': «*ἀλάλος*». Ὅτι δὲ ἡ ἀρχικὴ γραφὴ ἦν «*λάλος*», πείθουσιν ἡμᾶς εἰς τοῦτο οὐ μόνον αἱ διαφοροὶ γραφαί: «*ἄλλος*» καὶ «*ἄλλως*», αἵτινες οὐδὲν ἄλλο μαρτυροῦσιν, ἢ ὅτι προφανῶς οὐχὶ ὀρθῶς ἀνεγνώσθη καὶ ἡμαρτημένως ἐγράφη ἡ λέξις «*λάλος*», ἀλλὰ καὶ ὁ ἕτερος τῶν λατινιστῶν μεταφρασάντων τὰ Πολιτικά τοῦ Ἀριστοτέλους, «*loquax*» μεθερμηνεύσας. Εἰς δὲ τὴν γραφὴν «*ἀλάλος*» ἀφορμὴν ἔδωκε τὸ: «*ἀν*» τὸ πρὸ τοῦ «*λά*

λος»· διότι ἀρχικῶς ἡ γραφή καθ' ἡμᾶς εἶχεν οὕτωςί: «καὶ γυνὴ ἀν-
λάλος» (τ. ἔστι δόξαι εἶναι)· τὸ δὲ «ἀν» συναναγνωσθὲν κακῶς
μετὰ τοῦ «λάλος» παρήγαγε τὸ: «ἀλάλος». Ἀλλὰ καὶ ἐξ αὐτῶν,
ἅπερ ἀλλαχοῦ ὁ Ἀριστοτέλης λέγει, εἰκάζομεν, ὅτι ἀρχικῶς οὕτως
ἔκειτο: «ἀν λάλος»· πρβλ. 1260 a, 21 «καὶ οὐχ ἡ αὐτὴ σωφρο-
σύνη γυναικὸς καὶ ἀνδρός, οὐδ' ἀνδρεία καὶ δικαιοσύνη, καθάπερ ὤετο
Σωκράτης, ἀλλ' ἡ μὲν ἀρχικὴ ἀνδρεία, ἡ δ' ὑπηρετικὴ, ὁμοίως δ' ἔχει
καὶ περὶ τὰς ἄλλας. δῆλον δὲ τοῦτο καὶ κατὰ μέρος μᾶλλον ἐπισκο-
ποῦσιν· καθόλου γὰρ οἱ λέγοντες ἐξαπατῶσιν ἑαυτοὺς ὅτι τὸ εὖ ἔχειν
τὴν ψυχὴν ἀρετὴ, ἡ τὸ ὀρθοπραγεῖν, ἡ τι τῶν τοιούτων· πολὺ γὰρ
ἄμεινον λέγουσιν οἱ ἐξαριθμοῦντες τὰς ἀρετάς, ὥσπερ Γοργίας, τῶν
οὕτως ὀριζομένων· διὸ δὴ, ὥσπερ ὁ ποιητὴς εἶρηκε περὶ γυναικός,
οὕτω νομίζειν ἔχειν περὶ πάντων·

«γυναικὶ κόσμον ἢ σιγὴν φέρει»,

ἀλλ' ἀνδρὶ οὐκέτι (γραπτέον οὐκ ἔστι) τοῦτο». Καὶ τὸ ἡμέτερον δὲ
χωρίον συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῷ ἀνωτέρῳ ἐκτεθειμένα θὰ ἔχη, ἂν
ἀποκατασταθῇ ἡ ἀρχικὴ γραφή: «ἀν λάλος»· διότι καὶ ἐν τούτῳ
ταῦτά πρὸς ἐκεῖνο ἀναπτύσσων ὁ Ἀριστοτέλης λέγει: «ὥσπερ ἀνδρὸς
καὶ γυναικὸς ἑτέρα σωφροσύνη καὶ ἀνδρεία—ἐπεὶ καὶ οἰκονομία ἑτέρα
ἀνδρός ἢ γυναικός». Κατὰ ταῦτα τὸ ὅλον χωρίον ἔχει καθ' ἡμᾶς
οὕτως: «ὥσπερ ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς ἑτέρα σωφροσύνη καὶ ἀνδρεία
(δόξαι γὰρ ἂν εἶναι δειλὸς ἀνὴρ, εἰ οὕτως ἀνδρεῖος εἴη, ὥσπερ γυνὴ
ἀνδρεία, καὶ γυνὴ ἀν λάλος (τ. ἔστι δόξαι εἶναι), εἰ οὕτω κοσμία
εἴη, ὥσπερ ὁ ἀνὴρ ὁ ἀγαθός), ἐπεὶ καὶ οἰκονομία ἑτέρα ἀνδρός καὶ
γυναικός (τοῦ μὲν γὰρ κτᾶσθαι, τῆς δὲ φυλάττειν ἔργον ἐστίν)».

Αὐτόθι στίχ. 32 «περὶ δὲ τὸν πολίτην ἔτι λείπεται τις τῶν
ἀποριῶν. ὥς ἀληθῶς γὰρ πότερον πολίτης ἐστὶν ᾧ κοινω-
νεῖν ἔξεστιν ἀρχῆς, ἢ καὶ τοὺς βαναύσους πολίτας θετέον;
εἰ μὲν οὖν καὶ τούτους θετέον οἷς μὴ μέτεστιν ἀρχῶν, οὐχ
οἶόν τε παντὸς εἶναι πολίτου τὴν τοιαύτην ἀρετὴν (οὗτι
γὰρ πολίτης)».

Εἰς τὰ: («οὗτος γὰρ πολίτης») δικαίως προσέκρουσεν ὁ Schne

der· ὁ δὲ Thurot ἤκασεν· αὐτός γάρ πολίτης <ἀγαθὸς ὁ δυνάμενος ἄρχειν>. Ἡμεῖς, νομίζοντες, ὅτι ταῦτα δὲν προσήκουσιν ἐνταῦθα, μετατίθεμεν εἰς τὸν στίχ. 35 εὐθὺς μετὰ τὸ· «ἐξέστιν ἀρχῆς» καὶ ἀναγινώσκομεν οὕτως· α . . . πότερον πολίτης ἐστὶν ὃ κοινωνεῖν ἐξέστιν ἀρχῆς (οὗτος γάρ πολίτης), ἢ καὶ τοὺς βαναύσους κτλ.».

1278 α, 14 «αὐτὸ γὰρ φανέν τὸ λεχθὲν ποιεῖ δῆλον».

Ἀντὶ τοῦ· «φανέν» εἰκάζομεν ἡμεῖς τὰ· «ὥς ἔφαμεν» ἢ, «φάμεν».

1279 b, 16 - 1280 α, 6 «ἔστι δὲ τυραννὶς μὲν μοναρχία, καθάπερ εἴρηται, δεσποτικὴ τῆς πολιτικῆς κοινωνίας, ὀλιγαρχία δ' ὅταν ὦσι κύριοι τῆς πολιτείας οἱ τὰς οὐσίας ἔχοντες, δημοκρατία δὲ τούναντίον ὅταν οἱ μὴ κεκτημένοι πλῆθος οὐσίας ἀλλ' ἄποροι. πρώτη δ' ἀπορία πρὸς τὸν διορισμὸν ἐστίν. εἰ γὰρ εἶεν οἱ πλείους ὄντες εὐποροὶ κύριοι τῆς πόλεως, δημοκρατία δὲ ἐστὶν ὅταν ἢ κύριον τὸ πλῆθος, ὁμοίως δὲ πάλιν καὶ εἴπου συμβαίνει τοὺς ἀπόρους ἐλάττονας μὲν εἶναι τῶν εὐπόρων, κρείττους δ' ὄντας κυρίους εἶναι τῆς πολιτείας, ὅπου δ' ὀλίγον κύριον πλῆθος, ὀλιγαρχίαν εἶναι φασίν· οὐκ ἂν καλῶς δόξειεν διωρίσθαι περὶ τῶν πολιτειῶν. ἀλλὰ μὲν καὶ <εἰ> τις συνθεῖς τῇ μὲν εὐπορίᾳ τὴν ὀλιγότητα, τῇ δ' ἀπορίᾳ τὸ πλῆθος οὕτω προσαγορεύοι τὰς πολιτείας, ὀλιγαρχίαν μὲν ἐν ἢ τὰς ἀρχὰς ἔχουσιν οἱ εὐποροὶ ὀλίγοι τὸ πλῆθος ὄντες, δημοκρατίαν δὲ ἐν ἢ οἱ ἄποροι πολλοὶ τὸ πλῆθος ὄντες· ἀλλὰ τὴν ἀπορίαν ἔχει. τίνας γὰρ ἐροῦμεν τὰς ἄρτι λεχθείσας πολιτείας, τὴν ἐν ἢ πλείους εὐποροὶ καὶ ἐν ἢ ἐλάττους οἱ ἄποροι, κύριοι δ' ἑκάτεροι τῶν πολιτειῶν, εἴπερ μηδεμία ἄλλη πολιτεία παρὰ τὰς εἰρημένας ἐστίν; ἔοικε τοίνυν ὁ λόγος ποιεῖν δῆλον ὅτι τὸ μὲν ὀλίγους ἢ πολλοὺς εἶναι κυρίους συμβεβηκός ἐστιν, τὸ μὲν ταῖς ὀλιγαρχίαις τὸ δὲ ταῖς δημοκρατίαις, διὰ τὸ τοὺς μὲν εὐπόρους ὀλίγους, πολλοὺς δ' εἶναι τοὺς ἀπόρους πανταχοῦ (διὸ καὶ οὐ συμβαίνει <διὰ> τὰς ῥηθείσας αἰτίας γίνεσθαι διαφοράς), ὃ δὲ δια-

φέρουσιν ἢ τε δημοκρατία καὶ ἡ ὀλιγαρχία ἀλλήλων, πενία καὶ πλοῦτός ἐστιν, καὶ ἀναγκαῖον μὲν, ὅπου ἂν ἄρχωσι διὰ πλοῦτον ἂν τ' ἐλάττους ἂν τε πλείους, εἶναι ταύτην ὀλιγαρχίαν, ὅπου δ' οἱ ἄποροι, δημοκρατίαν, ἀλλὰ συμβαίνει, καθάπερ εἵπομεν, τοὺς μὲν ὀλίγους εἶναι τοὺς δὲ πολλούς· εὐποροῦσι μὲν γὰρ ὀλίγοι, τῆς δὲ ἐλευθερίας μετέχουσιν πάντες· δι' ἧς αἰτίας ἀμφισβητοῦσιν ἀμφοτέρω τῆς πολιτείας».

Ἐκρίναμεν ἀναγκαῖον ὅλον σχεδὸν τὸ 8 κεφάλ. ἐνταῦθα νὰ παραθώμεθα, ὅπως ἐν ὄψει τοῦτο ἔχοντες οἱ ἐπαίοντες ἀσφαλῶς αὐτοὶ κρίνωσι περὶ τῆς ὀρθότητος ἢ μὴ τῶν μεταβολῶν, αἵτινες καθ' ἡμᾶς ἐκρίθησαν ἀναγκαῖαι πρὸς κατανόησιν αὐτοῦ νὰ ἐπενεχθῶσιν. Τὸ ἄνωτέρω λοιπὸν χωρίον ἔχει καθ' ἡμᾶς ὡς ἐξῆς, παραλειπομένης χάριν συντομίας οἵασδήποτε παρατηρήσεως:

«ἔστι δὲ τυραννὶς μὲν μοναρχία, καθάπερ εἴρηται, δεσποτικὴ τῆς πολιτικῆς κοινωνίας, ὀλιγαρχία δ', ὅταν ὦσι κύριοι τῆς πολιτείας οἱ τὰς οὐσίας ἔχοντες, δημοκρατία δὲ τοῦναντίον, ὅταν τὸ μὴ κεκτημένον οὐσίας πλῆθος, ἀλλ' ἄπορον. πρώτη δ' ἀπορία πρὸς (περί;) τὸν διορισμὸν ἐστίν. εἰ γὰρ εἴεν οἱ πλείους, ὄντες εὐποροὶ, κύριοι τῆς πόλεως, δημοκρατία δὲ ἐστίν, ὅταν ἡ κύριον τὸ πλῆθος, ὁμοίως δὲ πάλιν, καὶ (= καὶ ἂν) που συμβαίῃ τοὺς ἀπόρους, ἐλάττους μὲν τῶν εὐπόρων, κρείττους δ' ὄντας, κυρίους εἶναι τῆς πολιτείας, ὅπου δ' ὀλίγον τὸ πλῆθος κύριον, ὀλιγαρχίαν εἶναι φασιν, οὐκ ἂν καλῶς δόξειεν διωρίσθαι τὰ περὶ τῶν πολιτειῶν. ἀλλὰ μήν, καὶ τις, συνθεὶς τῇ μὲν εὐπορίᾳ τὴν ὀλιγότητα, τῇ δ' ἀπορίᾳ τὸ πλῆθος, οὕτω προσαγορεύῃ τὴν πολιτείαν, ὀλιγαρχίαν μὲν ἐν ἣ τὰς ἀρχὰς ἔχουσιν οἱ εὐποροὶ, ὀλίγοι τὸ πλῆθος ὄντες, δημοκρατίαν δὲ ἐν ἣ οἱ ἄποροι, πολλοὶ τὸ πλῆθος ὄντες, ἄλλην ἀπορίαν ἔχει. τίνας γὰρ ἐροῦμεν τὰς ἄρτι λεχθείσας πολιτείας, ταύτην ἐν ἣ πλείους οἱ εὐποροὶ καὶ ἐν ἣ ἐλάττους οἱ ἄποροι, κύριοι δ' ἑκάτεροι τῶν πολιτειῶν, εἴπερ μηδεμία ἄλλη πολιτεία παρὰ τὰς εἰρημένας ἐστίν; ἔοικε τοίνυν ὁ λόγος ποιεῖν δῆλον, ὅτι τὸ μὲν ὀλίγους, ἢ πολλούς εἶναι κυρίους συμβεβηκός ἐστιν, τὸ μὲν ταῖς ὀλιγαρχίαις, τὸ δὲ ταῖς δημοκρατίαις, διὰ τὸ τοὺς μὲν εὐπόρους ὀλίγους, πολλούς δ' εἶναι τοὺς ἀπόρους πανταχοῦ· διὸ καὶ οὐ συμ-

βαίνει τὰς ῥηθείσας αἰτίας γίνεσθαι διαφοράς· ὧ δὲ διαφέρουσιν ἢ τε δημοκρατία καὶ ἡ ὀλιγαρχία ἀλλήλων, πενία καὶ πλοῦτός ἐστιν, καὶ ἀναγκαῖον μὲν, ὅπου ἂν ἄρχωσι διὰ πλοῦτον ἂν τ' ἐλάττους, ἂν τε πλείους, εἶναι ταύτην ὀλιγαρχίαν, ὅπου δ' οἱ ἄποροι, δημοκρατίαν, ἀλλὰ συμβαίνει, καθάπερ εἰπομεν, τοὺς μὲν ὀλίγους εἶναι, τοὺς δὲ πολλούς· εὐποροῦσι μὲν γὰρ ὀλίγοι, τῆς δὲ ἐλευθερίας μετέχουσι πάντες· δι' ἧς <μὲν> αἰτίας ἀμφισβητοῦμεν τὰ <περὶ> τῆς πολιτείας, <ἐκ τούτων φανερόν>». πρβλ. 1289 a, 8 κέφεξ. 24, καὶ 1290 a, 30-40 καὶ 1290 b, 1 κέξ.

1281 a, 39-42 αὖτις δὲ δεῖ κύριον εἶναι μᾶλλον τὸ πλῆθος, ἢ τοὺς ἀρίστους μὲν ὀλίγους δέ, δόξειεν ἂν λύεσθαι καὶ τιν' ἔχειν ἀπορίαν τάχα δὲ καὶ ἀλήθειαν».

Ἡμεῖς ἀντὶ τῶν: αὖτις δὲ δεῖ λύεσθαι — καὶ ἀλήθειαν» πειθόμεθα ἐξ ὧν προῶν λέγει ὁ Ἀριστοτέλης, ὅτι πρέπει νὰ γραφῇ οὕτω: αὖτις δὲ δεῖ λύεσθαι <καὶ οὐκ ἂν> ἔχει ἀπορίαν, τάχα δὲ καὶ ἀλήθειαν»· πρβλ. 1282 a, 23· αὖτις μὲν τὴν ἀπορίαν τάχα δόξειεν τις ἂν οὕτω λύειν ἱκανῶς».

1282 a. 10-12 αὖτις γὰρ καὶ περὶ ἐνίων ἔργων καὶ τεχνῶν μετέχουσι καὶ τῶν ἰδιωτῶν τινες, ἀλλ' οὐ τι τῶν εἰδότην γε μᾶλλον».

Ἀναγνωστέον καθ' ἡμᾶς οὕτως: καίπερ γὰρ (ἢ, καίτοι γὰρ) ἐνίων ἔργων καὶ τεχνῶν μετέχουσι καὶ τῶν ἰδιωτῶν τινες, ἀλλ' οὐ τι τῶν εἰδότην γε μᾶλλον». Ἀντὶ δὲ τοῦ: αὖτις» ἤκασεν ὁ σοφὸς Κοραῆς: αὖτις», ἀλλὰ νομίζομεν, ὅτι καλῶς ἔχει τὸ: αὖτις» ἐνταῦθα· διότι συνηθεστάτη εἶναι ἡ σύνταξις τοῦ: αὖτις» μετὰ τοῦ: αὖτις» (μᾶλλον τι).

1282 b, 1-13 αὖτις δὲ πρώτη λεχθεῖσα ἀπορία ποιεῖ φανερόν οὐδὲν οὕτως ἕτερον ὥς ὅτι δεῖ τοὺς νόμους εἶναι κυρίους κειμένους ὀρθῶς. τὸν ἄρχοντα δέ, ἂν τε εἷς ἂν τε πλείους ᾧσι, περὶ τούτων εἶναι κυρίους περὶ ὧν ἐξαρτατοῦσιν οἱ νόμοι λέγειν ἀκριβῶς διὰ τὸ μὴ ῥάδιον εἶναι

καθόλου διορίσαι περὶ πάντων. ὁποίους μέντοι τινὰς δεῖ εἶναι τοὺς ὀρθῶς κειμένους νόμους, οὐδέν πω δῆλον, ἀλλ' ἔτι μένει τὸ πάλαι διαπορηθέν. [ἀλλὰ γὰρ κἂν ὁμοίως ταῖς πολιτείαις ἀνάγκη καὶ τοὺς νόμους φαύλους ἢ σπουδαίους εἶναι καὶ δικαίους ἢ ἀδίκους.] πλὴν τοῦτό γε φανερόν ὅτι δεῖ πρὸς τὴν πολιτείαν κεῖσθαι τοὺς νόμους. * ἀλλὰ μὴν εἰ τοῦτο, δῆλον ὅτι τοὺς μὲν κατὰ τὰς ὀρθὰς πολιτείας ἀναγκαῖον εἶναι δικαίους τοὺς δὲ κατὰ τὰς παρεκβεδνηκυίας οὐ δικαίους».

Καὶ τὸ προκείμενον χωρίον, ὥσπερ ἄλλα οὐκ ὀλίγα ἐν τοῖς Πολιτικοῖς, ὅτι εἶναι τεταραγμένον καὶ ἀδιανόητον ἐν πολλοῖς, ἄνδρες ἐλλογιμώτατοι καὶ ἐντρίβέστατοι περὶ τὰ Ἀριστοτελικά παρετήρησαν ἤδη, καὶ πολλαχῶς αὐτὸ νὰ θεραπεύσωσιν ἐπειράθησαν. Νομίζοντες δέ, ὅτι καὶ ἡμεῖς παραμυθούμεθά πως αὐτό, ἀναγινώσκομεν οὕτως:

«ἡ δὲ πρώτη λεχθεῖσα ἀπορία ποιεῖ φανερόν οὐδέν ἕτερον πλὴν τοῦτό γε, ὅτι δεῖ τοὺς νόμους εἶναι κυρίους κειμένους ὀρθῶς, τὸν ἄρχοντα δέ, ἂν τε εἰς ἂν τε πλείους ᾧσι, περὶ τούτων εἶναι κυρίους, περὶ ὧν ἐξαδυνατοῦσιν οἱ νόμοι λέγειν ἀκριβῶς διὰ τὸ μὴ ῥάδιον εἶναι καθόλου διορίσαι περὶ πάντων. Ἀλλὰ μὴν εἰ τοῦτό γε, φανερόν, ὅτι δεῖ πρὸς τὴν πολιτείαν κεῖσθαι τοὺς νόμους· ὁποίους μέντοι τινὰς δεῖ εἶναι τοὺς ὀρθῶς κειμένους νόμους, οὐδέν πω δῆλον, ἀλλ' ἔτι μένει τὸ πάλαι διαπορηθέν· ἀλλὰ γὰρ ἂν ὁμοίως ταῖς πολιτείαις ἀνάγκη καὶ τοὺς νόμους, δῆλον, ὅτι τοὺς μὲν κατὰ τὰς ὀρθὰς πολιτείας ἀναγκαῖον εἶναι σπουδαίους καὶ δικαίους, τοὺς δὲ κατὰ τὰς παρεκβεδνηκυίας φαύλους καὶ ἀδίκους»· (πρβλ. 1264 α, 9· καὶ 1289 α, 12). Ἄν δέ, οὕτω θεραπεύσαντες τὸ χωρίον, ἐτύχομεν ἢ μὴ τοῦ ὀρθοῦ, ἄλλοι περὶ τούτου κρινόντων, παρ' ὧν εὐγνώμονες τὰ κρείττω ἀναμένομεν νὰ διδαχθῶμεν περὶ τε τῶν ἄλλων ἡμετέρων παρατηρήσεων καὶ περὶ τοῦ προκειμένου χωρίου.

Αὐτόθι στίχ. 18 - 21 «δοκεῖ δὲ πᾶσιν ἴσον τι τὸ δίκαιον εἶναι, καὶ μέχρι γέ τινος ὁμολογοῦσι τοῖς κατὰ φιλοσοφίαν λόγοις, ἐν οἷς διώριστα περὶ τῶν ἠθικῶν (τὶ γὰρ καὶ τισὶ τὸ δίκαιον, καὶ δεῖν τοῖς ἴσοις ἴσον εἶναι φασίν)».

Ἡ παρένθεσις πρέπει καθ' ἡμᾶς νὰ διήκη μέχρι τῶν: «καὶ τισὶ τὸ δίκαιον», ἐκτὸς δὲ παρενθέσεως νὰ εἶναι τὰ μετὰ ταῦτα· διότι ἡ σύνταξις, ὡς ἡμεῖς νομίζομεν, ἔχει οὕτως: «δοκεῖ δὲ πᾶσιν ἴσον τι τὸ δίκαιον εἶναι, καὶ μέχρι γέ τινος ὁμολογοῦσι τοῖς — λόγοις, ἐν οἷς — περὶ τῶν ἠθικῶν (τί γὰρ καὶ τισὶ τὸ δίκαιον), καὶ φασὶν δεῖν τοῖς ἴσοις ἴσον εἶναι». Πρὸς ταῦτα δὲ εὐθὺς ἐπιφέρεται: «ποίων δ' ἰσότης ἐστὶ καὶ ποίων ἀνισότης, δεῖ μὴ λανθάνειν».

1283 a, 26 «ἐπεὶ δ' οὔτε πάντων ἴσον ἔχειν δεῖ τοὺς ἴσους ἐν τι μόνον ὄντας οὔτε ἄνισον τοὺς ἀνίσους καθ' ἐν, ἀνάγκη πάσας εἶναι τὰς τοιαύτας πολιτείας παρεκβάσεις».

Ὅτι ἀντὶ τοῦ: «πάντων» γραπτέον «πάντας», ἐξ αὐτῶν τῶν λεγομένων πρόδηλον. Μετὰ δὲ τὰ: «τοὺς ἴσους» ἐξερρύη ἡ πρόθεσις «καθ'». Ἡ δὲ σύνταξις εἶναι αὕτη: «ἐπεὶ δ' οὔτε πάντας δεῖ ἴσον ἔχειν τοὺς ἴσους <καθ'> ἐν τι μόνον ὄντας, οὔτε ἄνισον (δεῖ ἔχειν) τοὺς ἀνίσους καθ' ἐν, κτλ.»· πρβλ. Θ(Ε) 1301 a, 26 «... πολλὰι γεγέννηται πολιτεῖαι πάντων μὲν ὁμολογούντων τὸ δίκαιον καὶ τὸ κατ' ἀναλογίαν ἴσον, τούτου δ' ἁμαρτανόντων, ὥσπερ εἴρηται καὶ πρότερον· δῆμος μὲν γὰρ ἐγένετο ἐκ τοῦ ἴσους ὅτιοῦν (γράφ. καθ' ὁτιοῦν) ὄντας οἷεσθαι ἀπλῶς ἴσους εἶναι (ὅτι γὰρ ἐλεύθεροι πάντες ὁμοίως, ἀπλῶς ἴσοι εἶναι νομίζουσιν) ὀλιγαρχία δὲ ἐκ τοῦ ἀνίσους ἐν τι (γράφ. καθ' ἐν τι) ὄντας ὅλως εἶναι ἀνίσους ὑπολαμβάνειν (κατ' οὐσίαν γὰρ ἄνισοι ὄντες, ἀπλῶς ἄνισοι ὑπολαμβάνουσιν εἶναι)· εἴτα οἱ μὲν ὡς ἴσοι ὄντες πάντων (γράφ. πάντες) τῶν ἴσων ἀξιοῦσι μετέχειν· οἱ δ' ὡς ἄνισοι ὄντες πλεονεκτεῖν ζητοῦσι, τὸ γὰρ πλεῖον ἄνισον» 1301 b, 35 κ.έ. 1318 α, καὶ έ. 1284 a, 9-17. Ἠθικ. Νικομ. σελ, 84-85.

Αὐτόθι στίχ. 35 «ἡ δ' εὐγένεια παρ' ἐκάστοις οἶκοι τίμιος· ἔτι διότι βελτίους εἰκὸς τοὺς ἐκ βελτιόνων,».

Ὁ κ. Fr. Susemihl ἐν μὲν τῇ πρώτῃ ἐκδόσει, προσθεὶς ἐν ταῖς κριτικαῖς παρατηρήσεσι μετὰ τὸ: «οἶκοι» τὸ: habetur ἐκ τῆς λατινικῆς μεταφράσεως τοῦ Gulielmus, ἐσημειώσατο τάδε: «recte,

ni fallor, at quænam fuit vox Græca? fuitne ποιεῖται? » ἐν δὲ τῇ γ' οὐδὲν παρατηρεῖ, ἢ μόνον ἀντὶ κόμματος ἄνω τελείαν τίθῃσι μετὰ τὸ: «τίμιος». Ἡμεῖς δ' εἰκάζομεν, ὅτι ὁ Guilelmus ἀνέγνω οὐχὶ «οἴκοι», ἀλλ' «ἔοικε» καὶ τὸ ῥῆμα τοῦτο μετέφρασε διὰ τοῦ habetur· ἀφαιροῦντες δὲ τὴν ἄνω τελείαν μετὰ τὸ: «τίμιος» καὶ ἀντὶ τῶν: «ἔτι διότι» ὑποπτεύοντες, ὅτι πρέπει νὰ γραφῇ: «εἶναι διὰ τὸ», ἀποκαθίσταμεν ὡς ἐξῆς τὸ χωρίον: «ἡ δ' εὐγένεια παρ' ἐκάστοις <ἔοικε> τίμιος <εἶναι διὰ τὸ> βελτίους εἰκὸς τοὺς ἐκ βελτιόνων,»· πρβλ. 1255 a, 32 αὐτὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ περὶ εὐγενείας· αὐτοὺς μὲν γὰρ οὐ μόνον παρ' αὐτοῖς ἀλλὰ πανταχοῦ νομίζουσιν, τοὺς δὲ βαρβάρους οἴκοι μόνον».

Αὐτόθι στίχ. 37-40 «ὁμοίως δὴ φήσομεν δικαίως καὶ τὴν ἀρετὴν ἀμφισβητεῖν **, κοινωνικὴν γὰρ ἀρετὴν εἶναί φασμεν τὴν δικαιοσύνην, ἥ πάσας ἀναγκαῖον ἀκολουθεῖν τὰς ἄλλας».

Τὸ μετὰ τὸ «ἀμφισβητεῖν» κενὸν ὁ κ. Susem. εἰκάζει, ὅτι πρέπει νὰ συμπληρωθῇ διὰ τῶν: <καὶ μάλιστα τὴν δικαιοσύνην> vel simile quid· καθ' ἡμᾶς συμπληρωτέον διὰ τῶν: <τὴν πολιτικὴν>.

Αὐτόθι 40 «ἀλλὰ μὲν καὶ οἱ πλείους πρὸς τοὺς ἐλάττους, καὶ γὰρ κρείττους καὶ πλουσιώτεροι καὶ βελτίους εἰσὶν, ὡς λαμβανομένων τῶν πλειόνων πρὸς τοὺς ἐλάττους».

Ὁ κ. Stahr ἤκασεν ἀντὶ τοῦ: «λαμβανομένων» «συλλαμβανομένων»· ἡμεῖς ὑποτοπάζομεν «<οὕτως ἀπλῶς>» ἀντὶ τοῦ «ὥς» καὶ τηροῦμεν τὸ: «λαμβανομένων», ὡς καλῶς ἔχον.

1283 b, 8-20 «ἀλλ' ὅμως σκοποῦμεν, ὅταν περὶ τὸν αὐτὸν ταῦθ' ὑπάρχη χρόνον, πῶς διοριστέον.

«[** εἰ δὴ τὸν ἀριθμὸν εἶεν ὀλίγοι πάνπαν οἱ τὴν ἀρετὴν ἔχοντες, τίνα δεῖ διελεῖν τρόπον; ἢ τὸ ὀλίγοι πρὶ αὐτὸ ἔργον δεῖ σκοπεῖν, εἰ δυνατοὶ διοικεῖν τὴν πόλιν, αὐτοσοῦτοι τὸ πλῆθος ὥστ' εἶναι πόλιν ἐξ αὐτῶν;]

« ἔστι δ' ἀπορία τις πρὸς ἅπαντας τοὺς διαμφισβητοῦν-
 α τας περὶ τῶν πολιτικῶν τιμῶν· δόξειαν γὰρ <ᾧν> οὐδὲν
 α λέγειν δίκαιον οἱ διὰ τὸν πλοῦτον ἀξιοῦντες ἄρχειν, ὁ-
 α μοίως δὲ καὶ οἱ κατὰ γένος· δῆλον γὰρ ὥς εἴ τις πάλιν
 α εἰς πλουσιώτερος ἀπάντων ἐστί, [δῆλον] ὅτι κατὰ τὸ αὐτὸ
 α δίκαιον τοῦτον ἄρχειν τὸν ἕνα ἀπάντων δεήσει, ὁμοίως
 α δὲ καὶ τὸν εὐγενεῖα διαφέροντα τῶν ἀμφισβητούντων δι'
 α ἐλευθερίαν ».

Τὸ χωρίον, οὕτως ἀνεγνωσμένον, πολλαχοῦ φαίνεται συγκεχυμένον
 καὶ λελωβημένον· διὸ ὁ Susemihl, δι' ἀγκυλῶν ἐγκλείσας τοὺς στί-
 χους 10 - 13 καὶ θεὶς ἀστερίσκους ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ 10, ἐσημειώσατο
 μετὰ τὸ τέλος αὐτῶν τάδε: « 10. εἰ — 13. αὐτῶν lacunæ signo
 præmisso post 1284 a, 3 ἀρετὴν vel potius ante 1284 a, 4 ».
 Ἡμεῖς δὲ νομίζοντες, ὅτι οἱ δι' ἀγκυλῶν ἐγκλειόμενοι στίχοι κατὰ
 χώραν ἐνταῦθα κεῖνται, ὥς στενωῶς μετὰ τῶν ἡγουμένων συνδεόμενοι,
 ἀναγινώσκομεν τὸ χωρίον, ὥς κατωτέρω παρατιθέμεθα, δηλοῦντες διὰ
 παχέων γραμμάτων τὰς μεταβολάς, αἵτινες καθ' ἡμᾶς ἐπενεκτέαι
 ἐκρίθησαν. Ἡθέλομεν δὲ ὑπερβῆ ταῖς ὁρίαις ἧς ἔχομεν προθέσεως, μετ'
 εὐλαβείας καὶ ἐνδοιασμοῦ ἀνακοινοῦμενοι τὰς εἰς τὰ πολιτικά τοῦ
 Ἀριστοτέλους ἡμετέρας διορθώσεις, ἐὰν ἐπεχειροῦμεν διὰ μακρῶν νὰ
 εἰπώμεν καὶ τὸν λόγον, δι' ὃν καὶ τὸ εἰρημένον χωρίον, ὥσπερ καὶ
 ἄλλα τινὰ τῶν πρὸ αὐτοῦ καὶ τῶν μετ' αὐτό, ἀναγινώσκομεν καθὼς
 εὐθὺς παρατιθέμεθα. Περὶ τε τοῦ προκειμένου δὲ χωρίου καὶ περὶ τῶν
 ἄλλων διεξοδικώτερον, ἂν ὁ Θεὸς θέλῃ, θὰ πραγματευθῶμεν εἰς ἄλ-
 λοτε.

Ἐχει δὲ καθ' ἡμᾶς τὸ χωρίον οὕτως: « ἄλλ' ἡμεῖς σκοποῦμεν,
 ὅταν περὶ τὸν αὐτὸν ταῦθ' ὑπάρχῃ χρόνον, πῶς διοριστέον. Ἔστι
 <γὰρ> ἀπορία τις πρὸς ἅπαντας τοὺς διαμφισβητοῦν-
 τας περὶ τῶν πολιτικῶν τιμῶν· εἰ δὴ τὸν ἀριθμὸν εἶεν ὀλίγοι
 πάνπαν οἱ τὴν ἀρετὴν ἔχοντες, τίνα δεῖ διελεῖν τρόπον; τὸ ὀλίγοι
 πρὸς τὸ ἔργον δεῖ σκοπεῖν, εἰ δυνατοὶ διοικεῖν τὴν πόλιν, ἢ <τὸ>
 τοσοῦτοι τὸ πλῆθος, ὥστ' εἶναι πόλιν ἐξ αὐτῶν; δόξειαν γὰρ
 <ᾧν> οὐδὲν λέγειν δίκαιον οἱ διὰ τὸν πλοῦτον ἀξιοῦν-
 τες ἄρχειν, ὁμοίως δὲ καὶ οἱ κατὰ γένος· εἰ γὰρ τις πά-

λιν εἰς πλουσιώτερος ἀπάντων ἐστί, **ὁ δὲ** κατὰ τὸ αὐτὸ δίκαιον <τούτων> ἄρχειν τὸν ἕνα ἀπάντων δεήσει, ὁμοίως δὲ καὶ τὸν εὐγενεῖα διαφέροντα τῶν ἀμφισβητούντων δι' ἐλευθερίαν».

Διὰ τί ἐγράψαμεν «ἡμεῖς» ἀντὶ τοῦ: ὅμως, πρβλ. 1270 a, 9· ἀλλ' ἡμεῖς οὐ τοῦτο σκοποῦμεν, τίνι δεῖ συγγνώμην ἔχειν ἢ μὴ ἔχειν, ἀλλὰ περὶ τοῦ ὀρθῶς καὶ μὴ ὀρθῶς».

1284 a, 41 «ὁ δὲ Περσῶν βασιλεὺς Μήδους καὶ Βαβυλωνίους καὶ τῶν ἄλλων τοὺς πεφρονηματισμένους διὰ τὸ γενέσθαι ποτ' ἐπ' ἀρχῆς ἐπέκοπτε πολλάκις».

Ὁ Leo. Aretinus, καθὼς ἐσημειώσατο ὁ Susemihl ἐν τῇ α' ἐκδόσει, μεθηρμήνευσε λατινιστὶ τὸ: «ἐπέκοπτε» διὰ τοῦ: «*contrivit*»· ἐκ τούτου ἡμεῖς εἰκάζομεν, ὅτι ὁ Aretinus δὲν ἀνέγνω: «ἐπέκοπτε», ἀλλὰ: «κατέτριψε». Διὸ προτιμῶμεν ἐνταῦθα τοῦτο ἀντ' ἐκείνου· πρβλ. Θουκ. Η, 46, 2 «εὐτελέστερα δὲ τάδ' εἶναι, βραχεῖ μορίῳ τῆς δαπάνης καὶ ἅμα μετὰ τῆς ἑαυτοῦ ἀσφαλείας αὐτοὺς περὶ ἑαυτοὺς τοὺς Ἑλληνας κατατρίψαι» καὶ Η, 56, 2. Τὸ δὲ: κατατρίβειν ἀντιστοιχεῖ πληρέστατα πρὸς τὸ λατινικόν: *conterere*.

1287 a, 23 - 27 «ἀλλὰ μὲν, ὅσα γε μὴ δοκεῖ διορίζειν ὁ νόμος, οὐδ' ἄνθρωπος ἂν δύναιτο γνωρίζειν· ἀλλ' ἐπίτηδες παιδεύσας ὁ νόμος ἐφίστησι τὰ λοιπὰ τῇ δικαιοτάτῃ γνώμῃ κρίνειν καὶ διοικεῖν τοὺς ἄρχοντας».

Ἄν ἀρχικῶς μετὰ τὸ: «δύναιτο» ὑπῆρχε τὸ ἀντικείμενον αὐτοῦ, ὡς τοιοῦτον οὐχὶ τὸ: «γνωρίζειν», ἀλλὰ μάλλον: «ὀρίζειν», ἢ: «γε ὀρίζειν» θὰ ἤρμοζεν· διὸ εἰκάζομεν, ὅτι ἡ ἀβλεψία τοῦ ἀντιγραφέως τὸ: <ὀρίζειν> ἢ: <γε ὀρίζειν> μετεποίησεν εἰς «γνωρίζειν». Ἀναγνωστέον λοιπὸν ἢ οὕτως: «οὐδ' ἄνθρωπος ἂν δύναιτο»· (νοουμένου ἐκ τοῦ ἄνωτέρω τοῦ ἀπαρεμφάτου «διορίζειν»), ἢ οὕτως: «οὐδ' ἄνθρωπος ἂν δύναιτό <γε ὀρίζειν, ἢ, διορίζειν>».

Μετὰ δὲ τὸ: «ἐπίτηδες» ὅσα ἐν τῇ πρώτῃ ἐκδόσει ὁ F. Susemihl ἐσημειώσατο, περιττὸν κρίνομεν ἐνταῦθα νὰ ἐπαναλάβωμεν, μεταφέροντες δὲ μόνον ὅσα ἐν τῇ τρίτῃ παρατηρεῖ, ἅπερ ἔχουσιν

οὕτως: «ἐπίτηδες» universale Guil. e glossa, nisi fallor, [codicis, unde perperam τὰ μὲν καθόλου ante ἐπίτηδες inseruit in commentario Schneider, τὸ καθόλου Susem. 1. 2. et post h.v. Coraes». Κατὰ ταῦτα δὲ παρέλιπε νὰ προσλάβῃ ἐν τῇ γ' ἐκδόσει τὸ: «τὸ καθόλου». Ἡμεῖς δ' ὑπολαμβάνομεν ὅτι, ὅπως ἔχωμεν πλήρη καὶ ἀνελλιπῇ τὴν ἔννοιαν τοῦ χωρίου, πρέπει νὰ τεθῇ πρὸ τοῦ: «ἐπίτηδες» τὸ: «τὸ καθόλου», ἀντὶ δὲ τῶν: «ἐπίτηδες παιδεύσας» ἀναγνωστέον τὸ: «ἐπιτηδεύσας». Οὕτω δὲ ἀποκαθισταμένου τοῦ χωρίου, ἔχομεν πλήρη τὴν ἔννοιαν, ἣν ὁ Ἀριστοτέλης ἐν αὐτῷ ἐκφράζει συμφώνως πρὸς τε τὰ ἡγούμενα καὶ πρὸς ἃ αὐτὸς ἀλλαχοῦ λέγει· πρβλ. 1282 b, 3: «τὸν ἄρχοντα δέ, ἂν τε εἷς, ἂν τε πλείους ᾧσι, περὶ τούτων εἶναι κυρίους, περὶ ὧν ἐξαδυνατοῦσιν οἱ νόμοι λέγειν ἀκριβῶς διὰ τὸ μὴ ῥᾶδιον εἶναι καθόλου διορίσαι περὶ πάντων». Ἀναγνωστέον ἄρα καὶ τὸ ἀνωτέρω χωρίον οὕτως: «ἀλλὰ μὴν ὅσα γε μὴ δοκεῖ διορίζειν ὁ νόμος, οὐδ' ἄνθρωπος ἂν δύναιτό <γε ὀρίζειν>. ἀλλὰ <τὸ καθόλου> ἐπιτηδεύσας ὁ νόμος ἐφίστησι τὰ λοιπὰ τῇ δικαιοτάτῃ γνώμῃ κρίνειν καὶ διοικεῖν τοὺς ἄρχοντας». Πῶς δὲ ἐκ τοῦ: «ἐπιτηδεύσας» ἀνέτειλαν τὰ: «ἐπίτηδες παιδεύσας», τοῦτο εἶναι εὐδὴλον τοῖς περὶ τὴν παλαιογραφικὴν ἐμπείροις οὖσιν.

1286 a, 8 «ἀρχὴ δ' ἐστὶ τῆς ζητήσεως αὕτη, πότερον συμφέρει μᾶλλον . . .».

Ἀντὶ τοῦ: «ἐστὶ» μὴ μᾶλλον: «ἔστω;».

Αὐτόθι στίχ. 38 καὶ ἐφ. «εἰ δὲ δεῖ μὴ τοῦτο ῥᾶδιον ἐν πολλοῖς, ἀλλ' εἰ πλείους εἶεν ἀγαθοὶ καὶ ἄνδρες καὶ πολῖται, πότερον ὁ εἷς ἀδιαφθορώτερος ἄρχων, ἢ μᾶλλον οἱ πλείους μὲν τὸν ἀριθμόν, ἀγαθοὶ δὲ πάντες».

Ἐκ τῆς ἀποδόσεως τοῦ ὑποθετικοῦ λόγου: «πότερον ὁ εἷς ἀδιαφθορώτερος, ἢ μᾶλλον οἱ πλείους» καθὼς καὶ ἐκ τῶν εὐθὺς κατωτέρω: «ἡ δὴλον, ὡς οἱ πλείους», ὑποπτεύομεν, ὅτι τὸ πρὸ τοῦ: «πλείους» εἰ πρέπει νὰ γραφῇ <οἱ>, συνυπακουομένου ἐκ τῶν ἡγούμενων τοῦ εἰ οὕτως: «ἀλλ' εἰ <οἱ> πλείους εἶεν . . .».

Δ' (H)

1323 a, 34 «ἀλλὰ ταῦτα μὲν λεγόμενα ὥσπερ πάντες ἂν συγχωρήσειαν, διαφέρονται δ' ἐν τῷ ποσῷ καὶ ταῖς ὑπεροχαῖς».

Ὅτι τὸ ὥσπερ πρὸ τοῦ πάντες διορθωτέον διὰ τοῦ: οὕτω, διδάσκουσι τὰ ἀνωτέρω, πρὸς ἃ στενώτατα τὸ προκείμενόν χωρίον συνδέεται· διότι κατὰ τὰ ἀνωτέρω «οὐδεὶς ἀμφισβητήσειεν ἂν, ὡς οὐ — πάντα ταῦτα (τοῦτ' ἔστι τὰ τε ἐκτὸς καὶ τὰ ἐν τῷ σώματι καὶ τὰ ἐν τῇ ψυχῇ) ὑπάρχειν τοῖς μακαρίοις χρή· οὐδεὶς γὰρ ἂν φαίη μακάριον τὸν μηδὲν μόριον ἔχοντα ἀνδρίας μηδὲ σωφροσύνης μηδὲ δικαιοσύνης μηδὲ φρονήσεως, ἀλλὰ δεδιότα μὲν — ὁμοίως δὲ καὶ τὰ περὶ τὴν διάνοιαν οὕτως ἄφρονα καὶ διεψευσμένον, ὥσπερ τι παιδίον, ἢ μαινόμενον». Κατὰ ταῦτα τὸ προκείμενον χωρίον, ἂν οὕτως ἀναγνωσθῇ: «ἀλλὰ ταῦτα μὲν λεγόμενα <οὕτω> (καθὼς δηλονότι ἐν τοῖς ἀνωτέρω ἐκτίθενται) πάντες ἂν συγχωρήσειαν, διαφέρονται δὲ ἐν τῷ ποσῷ καὶ ταῖς ὑπεροχαῖς», συντακτικῶς εὐοδοῦται καὶ ἡ προσήκουσα ἔννοια δίδοται.

1323 b, 7-20 «τὰ μὲν γὰρ ἐκτὸς ἔχει πέρας, ὥσπερ ὄργανόν τι (πᾶν γὰρ τὸ χρήσιμόν ἐστίν, ὧν τὴν ὑπερβολὴν ἢ βλάπτειν ἀναγκαῖον ἢ μηδὲν ὄφελος εἶναι αὐτῶν τοῖς ἔχουσιν)· τῶν δὲ περὶ ψυχὴν ἕκαστον ἀγαθῶν, ὅσῳ περ ἂν ὑπερβάλῃ, τοσοῦτῳ μᾶλλον χρήσιμον [εἶναι], εἰδεῖ καὶ τούτοις ἐπιλέγειν μὴ μόνον τὸ καλόν, ἀλλὰ καὶ τὸ χρήσιμον. ὅλως τε δὴ ἄλλοι ὡς ἀκολουθεῖν φήσομεν τὴν διάθεσιν τὴν ἀρίστην ἐκάστου πράγματος πρὸς ἀλλήλα κατὰ τὴν ὑπεροχὴν, ἣν περ εἶληχε διάστασιν ὧν φάμεν εἶναι αὐτὰς ταύτας διαθέσεις. ὥστ' εἴπερ ἐστὶν ἡ ψυχὴ τιμιώτερον καὶ τῆς κτήσεως καὶ τοῦ σώματος καὶ ἀπλῶς καὶ ἡμῖν, ἀνάγκη καὶ τὴν διάθεσιν τὴν ἀρίστην ἐκάστου ἀνάλογον τούτων ἔχειν. ἔτι δὲ καὶ τῆς ψυχῆς

ἐνεκεν αἰρετὰ πέφυκε ταῦτα καὶ δεῖ πάντας αἰρεῖσθαι τοὺς εὖ φρονοῦντας».

Ἐποίας μεταβολὰς καὶ διορθώσεις εἰς τὸ προκείμενον χωρίον ἐπηνέγκαμεν, θὰ ἴδῃ εὐθὺς κατωτέρω ὁ ἀναγνώστης, ὅστις ἐκ τῆς πρὸς ἄλληλα παραθέσεως θὰ κρίνῃ, ἂν αὐταὶ ἔτυχον καὶ κατὰ πόσον τοῦ ὀρθοῦ. Καθ' ἡμᾶς λοιπὸν τὸ χωρίον ἀναγνωστέον οὕτως:

«τὰ μὲν γὰρ ἐκτὸς ἔχει πέρας, πᾶν δὲ τὸ χρήσιμον (ὥσπερ ὄργανόν ἐστιν), ὧν τὴν ὑπερβολὴν ἢ βλάπτειν ἀναγκαῖον, ἢ μηδὲν ὄφελος εἶναι αὐτῶν τοῖς ἔχουσιν· τῶν δὲ περὶ ψυχὴν ἕκαστον ἀγαθῶν, ὅσῳ περ ἂν ὑπερβάλλῃ, τοσοῦτῳ μᾶλλον χρήσιμον (ἐστὶν), εἰ δεῖ καὶ τούτοις ἐπιλέγειν μὴ μόνον τὸ καλόν, ἀλλὰ καὶ τὸ χρήσιμον. ὅλως τε (δὴ) ἀκολουθεῖν φήσομεν τὴν διάθεσιν τὴν ἀρίστην ἐκάστου πράγματος πρὸς ἄλληλα κατὰ τὴν ὑπεροχὴν, ἣν περ εἴληφε (διὰ ταῦτα), ὧν φαμεν εἶναι (αὐτὰ) διαθέσεις· ὥστ' εἴπερ ἐστὶν ἡ ψυχὴ τιμιώτερον καὶ τῆς κτήσεως καὶ τοῦ σώματος καὶ ἀπλῶς καὶ ἡμῖν, ἀνάγκη καὶ τὴν διάθεσιν τὴν ἀρίστην (ἕκαστον) ἀνάλογον τούτων ἔχειν· ἔτι δὲ καὶ τῆς ψυχῆς ἐνεκεν αἰρετὰ πέφυκε ταῦτα καὶ δεῖ (ταῦτα) αἰρεῖσθαι τοὺς εὖ φρονοῦντας».

Καὶ περὶ μὲν τῆς ἐννοίας τοῦ: «πᾶν δὲ τὸ χρήσιμον ὥσπερ ὄργανον ἐστὶν» (καθὼς ἡμεῖς ἀναγινώσκομεν) πρβλ. Ἡθ. Νικομ. ἐκδ. Bek. σελ. 13, στίχ. 5 καὶ σελ. 14, στίχ. 6-8· περὶ δὲ τῆς καθ' ἡμᾶς γραφῆς «ὅλως τε δὴ» ἀντὶ τῆς τοῦ κειμένου «ὅλως τε δῆλον» πρβλ. Πολιτ. 1304 a, 33 καὶ Ἡθ. Νικομ. σελ. 129 VII, 9, 33· ἵνα εἰς τὰ δύο ταῦτα μόνον περιορισθῶμεν χωρία.

1324 a, 8 «ὅσοι γὰρ ἐν πλούτῳ τὸ ζῆν εὖ τίθενται».

Νομίζομεν ὅτι ἐξέπεσε πρὸ τοῦ γὰρ τὸ: (τε)· πρβλ. στίχ. 10 καὶ στίχ. 12: «ὅσοι τε τὸν τυραννικὸν βίον...» καὶ: «εἰ τέ τις τὸν ἕνα δι' ἀρετὴν...».

Αὐτόθι στίχ. 13-17 «[ἀλλὰ ταῦτ' ἤδη δύο ἐστὶν ἃ δεῖται σκέψεως, ἐν μὲν πότερος αἰρετώτερος βίος—, ἔτι δὲ τίνα πολιτείαν θετέον καὶ ποίαν διάθεσιν κτλ.]».

Ἀντὶ τοῦ: ὅτι γραπτόν ἦ: <έν>, ἦ: <ἕτερον>. πρβλ. 1285 h, 37 «ὥστε τὸ σκέμμα περὶ δυοῖν ἐστίν, ἐν μὲν πότερον συμφέρει— ἐν δὲ πότερόν ποτε κτλ.».

Αὐτόθι στίχ. 19 καὶ ἐφ. «ἐπεὶ δὲ τῆς πολιτικῆς διανοίας καὶ θεωρίας τοῦτ' ἐστὶν ἔργον, ἀλλ' οὐ τὸ περὶ ἕκαστον αἰρετόν, ἡμεῖς δὲ ταύτην νῦν προηγήμεθα τὴν σκέψιν, ἐκεῖνο μὲν [[γὰρ]] πάρεργον ἂν εἴη τοῦτο δ' ἔργον τῆς μεθόδου ταύτης».

Καθ' ἡμᾶς ἡ κυρία πρότασις ἐν τῷ προκειμένῳ χωρίῳ εἶναι οὐχὶ τὰ: «ἐκεῖνο μὲν ἂν . . εἴη . . », ἀλλὰ: «ἡμεῖς . . προηγήμεθα . . »· διὸ περιττὸν τὸ: δὲ μετὰ τὸ: ἡμεῖς καὶ τηρητέον τὸ: γάρ.

Αὐτόθι στίχ. 23 - 24 «ὅτι μὲν οὖν ἀναγκαῖον εἶναι πολιτείαν ἀρίστην ταύτην καθ' ἣν τάξιν κἂν ὅστισοῦν ἀριστα πράττοι».

Ἡ πρέπει καθ' ἡμᾶς ἡ λέξις: «τάξιν» νὰ διαγραφῇ, ἢ νὰ ἀναγνωσθῇ ὡς ἐξῆς τὸ χωρίον: «ὅτι μὲν οὖν ἀναγκαῖον [εἶναι] πολιτείαν <τὴν> ἀρίστην ταύτην <ἔχειν τὴν τάξιν>, καθ' ἣν κἂν ὅστισοῦν κτλ.».

1324 b, 13-15 «καθάπερ ἐν Καρχηδόνι φασὶ τὸν ἐκ τῶν κρίκων κόσμον λαμβάνειν ὅσας ἂν στρατεύσωνται στρατείας».

Ἀναγνωστέον: «<ὅσοι>» ἀντὶ: ὅσας· τοῦτ' ἐστὶ: αὐτούτους τὸν ἐκ τῶν κρίκων (;) κόσμον λαμβάνειν, <ὅσοι> ἂν στρατεύσωνται στρατείας».

Αὐτόθι στίχ. 17 «ἐν δὲ Σκύθαις οὐκ ἐξῆν πίνειν ἐν ἐορτῇ τινι σκύφον περιφερόμενον . . . ».

Μὴ ἀναγνωστέον ἀντὶ τῶν: «σκύφον περιφερόμενον» (ἀνθ' ὧν ὁ Schneider ἤκασε «σκύφου περιφερομένου»), «<ἐκ σκύφου περιφερομένου>» κατὰ τὰ: «οὐδὲ πίνειν ἐξ ἀργύρου ἢ χρυσοῦ» (Πλατ. Πολιτ.

417) καί: «καὶ ἐκ χρυσῶν πίνομεν φιαλῶν» (Ξενοφ. Κ. Π. Ε, 3, 7); ἢ τὰ: «πίνειν σκύφον» εἶναι κατὰ τὸ Ὀμηρικὸν «κύπελλα οἶνου πινέμεναι» (Ἰλ. Δ, 345) καὶ τὸ κοινῶς λεγόμενον: πίνω ἓνα ποτήρι ἢ δύο κτλ.;

Αὐτόθι στίχ. 24 - 25 «... εἰ τοῦτ' ἐστὶν ἔργον τοῦ πολιτικοῦ, τὸ δύνασθαι θεωρεῖν ὅπως ἄρχῃ καὶ δεσπόζῃ τῶν πλησίων...».

Ἡ ὀριστικὴ μᾶλλον ἀρμόζει ἀντὶ τῆς ὑποτακτικῆς: «ἄρχῃ καὶ δεσπόζῃ»· διότι ὁ τρόπος, καὶ οὐχὶ ὁ σκοπὸς δηλοῦται διὰ τοῦ ὅπως· ἐπιθ. 1325 a, 8 «τοῦ δὲ νομοθέτου τοῦ σπουδαίου ἐστὶ τὸ θεάσασθαι πόλιν καὶ γένος ἀνθρώπων — ζωῆς ἀγαθῆς πῶς μεθέξουσιν».

1325 a, 16 καὶ ἐφ' «πρὸς δὲ τοὺς ὁμολογοῦντας μὲν τὸν μετ' ἀρετῆς εἶναι βίον αἰρετώτατον, διαφερομένους δὲ περὶ τῆς χρήσεως αὐτοῦ, λεκτέον ἡμῖν πρὸς ἀμφοτέρους αὐτοὺς (οἱ μὲν γὰρ ἀποδοκιμάζουσι...)»

Τὸ: «αὐτοὺς»: ὅτι παρέλκει, συμφανές· διὸ ἢ διαγραπτέον, ἢ ἀναγνωστέον μετὰ τὰ: «(οἱ μὲν γὰρ» ἀλλ' οὕτως: «οἱ μὲν γὰρ <αὐτῶν>».

Αὐτόθι στίχ. 19 - 21 «νομίζοντες τὸν [τε] τοῦ ἐλευθέρου βίον ἕτερόν τινα εἶναι τοῦ πολιτικοῦ καὶ πάντων αἰρετώτατον, οἱ δὲ τοῦτον ἄριστον».

Ὁ Spengel. δι' ἀγκυλῶν ἐνέκλειτε τὸ: τε· ἡμεῖς δ' ὑπολαμβάνοντες, ὅτι τοῦτο πρέπει νὰ τεθῇ μετὰ τὸ: «ἕτερον», ἀντὶ δὲ τοῦ: «πολιτικοῦ» γράφοντες «δεσποτικοῦ», ὡς ἐξῆς ἀναγινώσκομεν τὸ χωρίον: «νομίζοντες τὸν τοῦ ἐλευθέρου βίον ἕτερόν <τέ> τινα εἶναι τοῦ <δεσποτικοῦ> καὶ πάντων αἰρετώτατον, οἱ δὲ τοῦτον (τοῦτ' ἐστὶ τὸν δεσποτικόν) ἄριστον». Ὅτι δὲ τὸ «πολιτικοῦ» ἀντικαταστατέον διὰ τοῦ «δεσποτικοῦ», διδασκόμεθα ἐκ τῶν εὐθὺς κατωτέρω, ἐν οἷς λέγεται: «ὁ τοῦ ἐλευθέρου βίος τοῦ δεσποτικοῦ ἀμείνων (στίχ. 24)».

Αὐτόθι στίχ. 23 καὶ ἐφεξ. «ὅτι τὰ μὲν ἀμφοτέρωι λέγουσιν ὀρθῶς, τὰ δὲ οὐκ ὀρθῶς, οἱ μὲν ὅτι ὁ τοῦ ἐλευθέρου βίος τοῦ δεσποτικοῦ ἀμείνων· τοῦτο γὰρ ἀληθές.»

Ὅτι καὶ τὸ χωρίον τοῦτο, ὥσπερ ἄλλα, περὶ τε τὴν στίξιν καὶ τὴν πρὸς τὰ ἡγούμενα καὶ τὰ ἐπόμενα πλοκὴν ἀνωμάλως ἔχει, εἶναι δῆλον· κάλλιστα δ' ἔχει καὶ πρὸς τὰ ἡγούμενα καὶ πρὸς τὰ ἐπόμενα, ἂν ἀναγνωσθῇ καὶ στιχθῇ οὕτως: «ὅτι τὰ μὲν ἀμφοτέρωι λέγουσιν ὀρθῶς, τὰ δὲ οὐκ ὀρθῶς· <ὅτι μὲν γὰρ> ὁ τοῦ ἐλευθέρου βίος τοῦ δεσποτικοῦ ἀμείνων, τοῦτο ἀληθές· — τὸ μὲν τοι νομίζειν πᾶσαν ἀρχὴν εἶναι δεσποτείαν οὐκ ὀρθόν» (στίχ. 27).

1325 b, 21 «μάλιστα δὲ πράττειν λέγομεν κυρίως καὶ τῶν ἐξωτερικῶν πράξεων τοὺς ταῖς διανοίαις ἀρχιτέκτονας».

Ἡμεῖς διορθούμεθα τὸ χωρίον ὧδε, ἀντὶ τῶν: «κυρίως καὶ» γράφοντες: «<καὶ κυρίους>»· «μάλιστα δὲ πράττειν λέγομεν καὶ <κυρίους> τῶν ἐξωτερικῶν πράξεων (εἶναι) τοὺς ταῖς διανοίαις ἀρχιτέκτονας».

Αὐτόθι στίχ. 33 καὶ ἐφ. «ἐπεὶ δὲ πεφροιμιάσται τὰ νῦν εἰρημένα περὶ αὐτῶν καὶ περὶ τῆς ἄλλης πολιτείας ἡμῖν τεθεώρηται πρότερον] ἀρχὴ τῶν λοιπῶν εἰπεῖν πρῶτον ποίας τινὰς δεῖ τὰς ὑποθέσεις εἶναι κτλ.».

Τῶν σοφῶν ἀνδρῶν ἄλλοι ἄλλα δοξάζουσι περὶ τοῦ προκειμένου χωρίου καὶ ἄλλως αὐτὸ διορθοῦνται, καθὼς δύναται ὁ βουλόμενος νὰ ἴδῃ ἐν ταῖς κριτικαῖς σημειώσεις τοῦ F. Sussehl· ὡς ἐξῆς δὲ καθ' ἡμᾶς τὸ χωρίον διορθωτέον: «ἐπεὶ δὲ πεφροιμιάσται τὰ νῦν εἰρημένα περὶ αὐτῶν καὶ <τὰ> περὶ τὰς ἄλλας πολιτείας ἡμῖν τεθεώρηται [πρότερον] <ἐν ἀρχῇ>, (τὸ) λοιπὸν εἰπεῖν κτλ.» ἐπιθ. 1274 b, 27-28. 1329 b, 30. 1289 a, 26-35.

1326 a, 16 «οὐ μὲν ἀλλὰ καὶ εἰ δεῖ κρίνειν πρὸς τὸ πλῆθος ἀποβλέποντας...».

Ἀντὶ τοῦ: καὶ γράφει: καί.

1327 a, 4 «τῆς δὲ πόλεως τὴν θέσιν εἰ χρὴ ποιεῖν κατ' εὐχὴν . . . ».

Μὴ ἄρα: «εἰπεῖν» ἀντὶ τοῦ: «ποιεῖν» ἀναγνωστέον;

Αὐτόθι στίχ. 23 «καὶ πρὸς τὸ βλάψαι τοὺς ἐπιτιθεμένους, εἰ μὴ κατ' ἁμῶν δυνατόν, ἀλλὰ κατὰ θάτερον ὑπάρξει μᾶλλον ἀμφοτέρων μετέχουσιν».

Ἡ πρόθεσις «πρὸς» ἢ πρὸ τῶν: «τὸ βλάψαι», περιττὴ ἐπανάληψις οὕσα ἐκ τῶν ἡγουμένων: «καὶ γὰρ πρὸς τὸ ῥᾶον φέρειν τοὺς πολέμους», διαγραπτέα· διότι ὑποκείμενον τοῦ: «ὑπάρξει» εἶναι: «τὸ βλάψαι», καθὼς ἕκαστος τοῦτο βλέπει.

Αὐτόθι στίχ. 25 «ὅσα τ' ἂν μὴ τυγχάνῃ παρ' αὐτοῖς ὄντα, δέξασθαι ταῦτα καὶ τὰ πλεονάζοντα τῶν γινομένων ἐκπέμψασθαι τῶν ἀναγκαίων ἐστίν».

Ὅτι τὰ: «τῶν ἀναγκαίων» δὲν κεῖνται κατὰ χώραν, ἀλλὰ μετενεκτέα μετὰ τὰ: «παρ' αὐτοῖς ὄντα» ὡς γενικὴ μεριστικὴ εἰς τὸ: «ὅσα», φανερόν ἐκ τῶν ἐν στίχῳ 18: «ὅτι μὲν οὖν—βέλτιον καὶ πρὸς ἀσφάλειαν καὶ πρὸς εὐπορίαν τῶν ἀναγκαίων μετέχειν τὴν πόλιν καὶ τῆς χώρας <καὶ> τῆς θαλάττης, οὐκ ἄδηλον». Ἀντὶ δὲ τῶν: «ἐκπέμψασθαι . . . ἐστίν» ἀναγνωστέον καθ' ἡμᾶς: «ἐκπέμψαι ἔσται»· πρὸς 1257 a, 31 «ξενικωτέρας γὰρ γενομένης τῆς βοηθείας τῷ εἰσάγεσθαι ὧν ἐνδοσεῖς καὶ ἐκπέμπειν ὧν ἐπλεόναζον, ἐξ ἀνάγκης ἢ τοῦ νομίσματος ἐπορίσθη χρήσις». Κατὰ ταῦτα ἀναγνωστέον τὸ προκείμενον χωρίον οὕτως: «ὅσα τ' ἂν μὴ τυγχάνῃ παρ' αὐτοῖς ὄντα <τῶν ἀναγκαίων>, δέξασθαι ταῦτα καὶ τὰ πλεονάζοντα τῶν γινομένων <ἐκπέμψαι ἔσται>».

Αὐτόθι στίχ. 30 «ἦν δὲ μὴ δεῖ πόλιν τοιαύτης μετέχειν πλεονεξίας, οὐδ' ἐμπόριον δεῖ κεκτῆσθαι τοιοῦτον· ἐπεὶ δὲ καὶ νῦν ὁρῶμεν πολλαῖς ὑπάρχοντα χώραις καὶ πόλεσιν ἐπίνεια καὶ λιμένας εὐφρῶς κείμενα πρὸς τὴν πόλιν κτλ.».

Τὴν γραφὴν: «ὕπαρχοντα» ἤκασεν ὁ Congren. καὶ παρεδέξατο ὁ Susemihl ἀντὶ τῆς ἐν τισὶ τῶν κωδίκων φερομένης: «ὕπαρχον καὶ», ἀνθ' ἧς ὁ Schneider προέτεινεν: «ὕπαρχειν καὶ». Ἡμεῖς, ὑποπτεύοντες, ὅτι τεταραγμένον παρεδόθη ἡμῖν τὸ χωρίον, ἀναγινώσκομεν ὡς ἐξῆς: «ἦν δὲ μὴ δεῖ πόλιν τοιαύτης μετέχειν πλεονεξίας, <ἀρχήν> οὐδ' ἐμπόριον <ταύτην> δεῖ κεκτῆσθαι τοιοῦτον. Ἐπεὶ δὲ καὶ νῦν ὁρῶμεν <ἐν> πολλαῖς χώραις καὶ πόλεσιν ἐπίνεια καὶ λιμένας εὐφυῶς κείμενα πρὸς τὴν πόλιν κτλ.»· πρβλ. 1331 a, 17 «ἀρχὴν γὰρ οὐδ' ἐπιχειροῦσιν ἐπιτίθεσθαι τοῖς εὖ παρεσκευασμένοις»,

1327 b, 31 «διόπερ ἐλεύθερόν τε διατελεῖ καὶ βέλτιστα πολιτευόμενον . . . ».

Ἀντὶ τῆς γραφῆς: «καὶ βέλτιστα» εὐρηται καὶ ἡ γραφή: «καὶ μάλιστα»· ἐκ τούτου δ' εἰκάζομεν, ὅτι ἀρχικῶς ἀντὶ τοῦ: «μάλιστα» ἦν: «κάλλιστα». Τὸ δὲ: «πολιτεύεσθαι» μετὰ τοῦ: «κάλλιστα» ἅπαντ' αὖ συχνότερον ἐν τοῖς Πολιτικοῖς τοῦ Ἀριστοτέλους, ἢ μετὰ τοῦ: «βέλτιστα»· ἰδ. 1328 b, 37· πρβλ. καὶ Ἰσοκράτ. περὶ Ἀντιδ. 293.

1328 a, 21 «ἐπεὶ δ' ὥσπερ τῶν ἄλλων τῶν κατὰ φύσιν συνεστώτων οὐ ταύτ' ἐστὶ μόρια τῆς ὅλης συστάσεως ὧν ἄνευ τὸ ὅλον οὐκ ἂν εἴη, δῆλον ὡς οὐδὲ πόλεως μέρη θετέον ὅσα κτλ.».

Ὅτι συντακτικῶς τὸ χωρίον νοσεῖ, πρόδηλον· θεραπεύεται δέ, οὕτως ἀναγινωσκόμενον: «<ὥσπερ δ' ἐπὶ> τῶν ἄλλων — οὕτως [δῆλον ὡς] οὐδὲ πόλεως κτλ.»· ἰδ. Ἀριστ. περὶ ποιητικ. 1451 a, 5 «δεῖ καθάπερ ἐπὶ τῶν σωμάτων καὶ ἐπὶ τῶν ζώων ἔχειν μὲν μέγεθος κτλ., οὕτω καὶ ἐπὶ τῶν μύθων . . . ».

1328 b, 1 - 5 «ἐπισκεπτέον δὲ καὶ πόσα ταυτί ἐστὶν ὧν ἄνευ πόλις οὐκ ἂν εἴη· καὶ γὰρ αἱ λέγομεν εἶναι μέρη πόλεως, ἐν τούτοις ἂν εἴη· διὸ * * ἀναγκαῖον ὑπάρχειν. ληπτέον τοίνυν τῶν ἔργων τὸν ἀριθμόν· ἐκ τούτων γὰρ ἔσται δῆλον».

Ἀντὶ τοῦ: «ταυτὶ» ὁ Schneider ἔγραψε: «ταῦτ'», τὸ δὲ: «διὸ» ἐν τισὶ τῶν κωδίκων παραλείπεται, πρὸ δὲ τοῦ: «ἀναγκαῖον» ὁ Victor ὑπολαμβάνει, ὅτι ἐξέπεσαν λέξεις· ἡμεῖς ὑποπτεύοντες, ὅτι καὶ τὸ χωρίον τοῦτο εἶναι διατεταραγμένον, ἀποκαθίσταμεν ὡς ἀκολούθως, δοξάζοντες, ὅτι οὐδὲν χάσμα παρεμπίπτει: «ἐπισκεπτέον δὲ καὶ πόσα ταῦτ' ἐστίν, ὧν ἄνευ πόλις οὐκ ἂν εἴη. Ληπτέον τοίνυν τῶν ἔργων τὸν ἀριθμόν· ἐκ τούτων γὰρ ἔσται δῆλον· καὶ γὰρ ἃ λέγομεν εἶναι μέρη πόλεως, ἐν τούτοις ἀναγκαῖον ἂν εἴη ὑπάρχειν»· πρβλ. 1329 a, 35-39 «ὧν μὲν τοίνυν ἄνευ πόλις οὐ συνίσταται καὶ ὅσα μέρη πόλεως, εἴρηται»· καὶ 1253 b, 26 «ἀναγκαῖον ἂν εἴη ὑπάρχειν τὰ οἰκεία ὄργανα».

Αὐτόθι στίχ. 28 «ἡ τὰ μὲν ἴδια τὰ δὲ κοινὰ τούτων ἐξ ἀνάγκης ἐστίν. οὐκ ἐν πάσῃ δὲ ταῦτὸ πολιτεία».

Πρέπει καθ' ἡμᾶς μετὰ τὸ: «ἐστίν» νὰ τεθῇ κόμμα ἀντὶ τῆς τελείας, ἀντὶ δὲ τοῦ: «ταῦτὸ» γραπτέον ταῦτα. Εἰς τὴν μεταβολὴν δὲ ταύτην πείθουσιν ἡμᾶς τὰ εὐθὺς κατωτέρω: «... ἐν μὲν γὰρ ταῖς δημοκρατίαις μετέχουσι πάντες πάντων, ἐν δὲ ταῖς ὀλιγαρχίαις τὸναντίον». (στίχ. 30-33).

1329 a, 5 «πότερον ἕτερα <ἐτέροις> καὶ ταῦτα θετέον».

Τὸ: «ἐτέροις» ὁ ἡμέτερος Κοραῆς προσέθηκε καὶ ὀρθῶς ἀποδεκτὸν ἐγένετο. Ἡμεῖς δὲ νομίζομεν, ὅτι παρέλκει τὸ: «ἕτερα» μετὰ τὴν προσθήκην τοῦ: ἐτέροις, καθὼς ἐκ τῶν κατωτέρω φαίνεται: «φανερὸν δὲ καὶ τοῦτο, διότι τρόπον μὲν τινα τοῖς αὐτοῖς, τρόπον δὲ τινα καὶ ἐτέροις» (στίχ. 6-7).

Αὐτόθι στίχ. 31 «πρέπει δὲ τὴν τε θεραπείαν ἀποδιδόναι τοῖς θεοῖς καὶ τὴν ἀνάπαυσιν ἔχειν περὶ αὐτοὺς τοὺς διὰ τὸν χρόνον ἀπειρηκότας, τούτοις ἂν εἴη τὰς ἱερωσύνας ἀποδοτέον».

Ἡ μετὰ τὸ: «ἔχειν» πρόθεσις περὶ εἶναι ὁλως περιττή, τὸ δὲ:

αὐτούς», ἀνθ' οὗ ὁ Susemihl ὑπολαμβάνει: αὐτούς? ἀναφέρεται οὐχὶ εἰς τοὺς θεούς, ἀλλ' εἰς τοὺς ἀπειρηκότας (τοῦτ' ἔστιν αὐτοὺς τοὺς διὰ τὸν χρόνον ἀπειρηκότας)· πρβλ. Ἀριστ. Ἠθ. Νικομ. VIII, 11, 30 καὶ ἐφεξῆς.

Αὐτόθι στίχ. 36 «(γεωργοὶ μὲν γὰρ καὶ τεχνῖται καὶ πᾶν τὸ θητικὸν ἀναγκαῖον ὑπάρχειν ταῖς πόλεσιν . . . ».

vix sana σημειοῦται ὁ Susem. περὶ τοῦ χωρίου τούτου· «γεωργοὺς δὲ καὶ τεχνίτας» ἤκασεν ὁ Scalig. ἀντὶ τῶν: «γεωργοὶ καὶ τεχνῖται», ὁ δὲ Spengel ἀπέκλεισε τὸ: «ὑπάρχειν». Καθ' ἡμᾶς δὲ ὑγιέστατα ἔχει τὸ χωρίον, ἂν ἀντὶ τοῦ: «ἀναγκαῖον» ἀναγνωσθῇ τὸ: «ἀναγκαῖοι».

1330 a, 16 «τό τε γὰρ ἴσον οὕτως ἔχει καὶ τὸ δίκαιον καὶ τὸ πρὸς τοὺς ἀστυγείτονας πολέμους ὁμονοητικώτερον».

Τὸ πρὸ τῆς πρὸς προθέσεως ἄρθρον τὸ ἢ διαγραφτέον, ἢ, τὸ πιθανώτερον, ἀναγνωστέον <τοῦτο> τοῦτ' ἔστι «τοῦτο ὁμονοητικώτερον»· πρβλ. 1261 b, 30 καὶ ἐφεξῆς.

1331 a, 19 «ὥσπερ γὰρ τοῖς ἐπιτιθεμένοις ἐπιμελές ἐστι δι' ὧν τρόπων πλεονεκτήσουσιν, οὕτω τὰ μὲν εὔρηται τὰ δὲ ζητεῖν δεῖ καὶ φιλοσοφεῖν καὶ τοὺς φυλαττομένους».

Τὰ ἀπὸ τοῦ: «οὕτω — φυλαττομένους» εἶναι καθ' ἡμᾶς, καθὼς ἔχουσιν, ἀδιανόητα· διὸ εἰκάζομεν, ὅτι πρέπει νὰ συμπληρωθῶσιν οὕτως: «οὕτως <ᾧ> μὲν (ἢ <ὅσα> μὲν) εὔρηται <ταῦτα> δεῖ <μελετᾶν>, <ᾧ δὲ μή>, ζητεῖν δεῖ καὶ φιλοσοφεῖν καὶ τοὺς φυλαττομένους».

Αὐτόθι στίχ. 28 «εἴη δ' ἂν τοιοῦτος ὁ τόπος ὅστις ἐπιφ' νειάν τε ἔχει πρὸς τὴν τῆς ἀρετῆς θέσιν ἱκανῶς κτλ.»

Ὅρθως παρατηρεῖ ὁ Susem., ὅτι τὰ ἀπὸ τῶν: «ἐπιφάνειαν

θέσιν» εἶναι *haud integra*· ἄλλοι δὲ πολλαχῶς νὰ θεραπεύσωσιν ἐπειράθησαν. Ἡμεῖς δὲ ὑπολαμβάνομεν μόνον, ὅτι ἀντὶ τοῦ: «ἀρετῆς» ἴσως πρέπει νὰ ἀναγνωσθῇ: «ἀγορᾶς». Εἰς τὴν εἰκασίαν δὲ ταύτην φερόμεθα ἐκ τῶν εὐθὺς κατωτέρω, ἐν οἷς περὶ ἀγορᾶς ὁ λόγος γίνεται.

Ἔχουσι δὲ ταῦτα ὡς ἐξῆς στίχ. 30:

«πρέπει δὲ ὑπὸ μὲν τοῦτον τὸν τρόπον τοιαύτης ἀγορᾶς εἶναι κατασκευὴν οἴαν καὶ περὶ Θετταλίαν νομίζουσιν, ἣν ἐλευθέραν καλοῦσιν, αὕτη δ' ἐστὶν ἣν δεῖ καθαρὰν εἶναι τῶν ὀνίων κτλ.».

Τὸ ρηθὲν λοιπὸν χωρίον ἡμεῖς νομίζομεν, ὅτι πρέπει οὕτω νὰ ἀναγνωσθῇ: «πρέπει δ' ὑπὸ μὲν τοῦτον τὸν τρόπον <τοιαύτην τῆς> ἀγορᾶς εἶναι κατασκευήν, <οἴα> καὶ <ἡ> περὶ Θετταλίαν (ἐστίν), ἣν ἐλευθέραν καλοῦσιν, <ταύτην> δὲ δεῖ καθαρὰν εἶναι τῶν ὀνίων κτλ.»· πρβλ. 1331 b, 1 «τὴν δὲ τῶν ὀνίων ἀγορὰν ἑτέραν τε δεῖ ταύτης εἶναι καὶ χωρὶς . . . » καὶ στίχ. 12 αὐτόθι.

Αὐτόθι στίχ. 37 «πρέπει γὰρ διηρῆσθαι κατὰ τὰς ἡλικίας καὶ τοῦτον τὸν κόσμον».

Μὴ ἀντὶ τῶν: «τὸν κόσμον» ἀναγνωστέον «τὸν τρόπον;».

1331 b, 26 «ἐπεὶ δὲ δύο ἐστὶν ἐν οἷς γίνεται τὸ εὖ πᾶσι, τούτοις δ' ἐστὶν ἐν μὲν ἐν τῷ τὸν σκοπὸν κεῖσθαι καὶ τὸ τέλος τῶν πράξεων ὀρθῶς, ἐν δὲ τὰς πρὸς τὸ τέλος φερούσας πράξεις εὐρίσκειν [ἐνδέχεται γὰρ ταῦτα καὶ διαφωνεῖν ἀλλήλοις καὶ συμφωνεῖν]».

Δύο ἔχομεν νὰ παρατηρήσωμεν εἰς τὸ προκείμενον χωρίον ταῦτα, 1) ὅτι δὲν ἠδυνήθημεν νὰ ἀνεύρωμεν, τίς εἶναι ἡ κυρία πρότασις ἡ διὰ τοῦ «ἐπεὶ δὲ δύο ἐστὶν κτλ.» προσδιοριζομένη· διότι ὁ μετὰ τὴν παρένθεσιν λόγος ἄρχεται διὰ τῶν: «ὅτι μὲν οὖν τοῦ τε εὖ ζῆν —, φανερόν». Μένει ἄρα μετέωρος ἡ διὰ τοῦ: «ἐπεὶ — ἐστὶν κτλ.» πρό-

τασις; ἢ πῶς ἄρα ἄλλως τὸ ὅλον χωρίον ἔχει; 2) τὰ: «καὶ συμφωνεῖν» οὐδεμίαν καθ' ἡμᾶς ἐνταῦθα χώραν ἔχουσιν· διότι ἐκ τῆς ἐπομένης αἰτιολογίας: «ἐνίοτε γὰρ ὁ μὲν σκοπὸς ἔκκειται καλῶς κτλ.» μόνον ἢ πρὸς ἄλληλα τούτων διαφωνία φαίνεται.

Αὐτόθι στίχ. 34 «ὅτε δὲ ἐκατέρου διαμαρτάνουσιν,».

Ἀντὶ τοῦ: ἐκατέρου γράφει: «ἀμφοτέρων»· διότι ταύτην τὴν μεταβολὴν τῆς γραφῆς τὰ εὐθὺς κατωτέρω ὑπαγορεύουσιν· πρβλ. καὶ στίχ. 37: «δεῖ δ' ἐν ταῖς τέχναις καὶ ἐπιστήμας ταῦτα ἀμφοτέρω κρατεῖσθαι, τὸ τέλος καὶ τὰς εἰς τὸ τέλος πράξεις».

1332 a, 40 καὶ ἐφεξῆς «καὶ γὰρ φύναι δεῖ πρῶτον οἶον ἄνθρωπον ἀλλὰ μὴ τῶν ἄλλων τι ζώων, εἴτα καὶ ποιόν τινα τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν. ἔνια δὲ οὐδὲν ὄφελος φύναι· τὰ γὰρ ἔθνη μεταβάλλειν ποιεῖ· ἔνια γάρ ἐστι διὰ τῆς φύσεως ἐπαμφοτερίζοντα διὰ τῶν ἐθνῶν ἐπὶ τὸ χεῖρον καὶ τὸ βέλτιον. [τὰ μὲν οὖν ἄλλα τῶν ζώων μάλιστα μὲν τῇ φύσει ζῇ, μικρὰ δ' ἔνια καὶ τοῖς ἔθεσιν, ἄνθρωπος δὲ καὶ λόγῳ· μόνον γὰρ ἔχει λόγον]. ὥστε δεῖ ταῦτα συμφωνεῖν ἀλλήλοις. * πολλὰ γὰρ παρὰ τοὺς ἐθισμοὺς καὶ τὴν φύσιν πράττουσι διὰ τὸν λόγον, ἐὰν πεισθῶσιν ἄλλως ἔχειν βέλτιον».

Τὰ ἀπὸ τῶν: «τὰ μὲν οὖν ἄλλα — ἔχει λόγον» ὁ Bekk κατ' εἰσήγησιν τοῦ Susemihl, ὅστις «vitium detexerat», μετήνεγκε μετὰ τὰ: «συμφωνεῖν ἀλλήλοις». Τὰ δὲ: «ἔνια γάρ ἐστι — βέλτιον» ὁ Conringius, καθὼς σημειοῦται ὁ Susem., «lacunosa esse intelléxit». Ἄλλοι δ' ἄλλας γραφὰς εἰς τὸ κείμενον προτείνουν. Πῶς δ' ἡμεῖς καὶ τὸ προκείμενον χωρίον ἀναγινώσκουμεν, τεθορυβημένον ὄν, καὶ τίνας εἰς αὐτὸ μεταβολὰς ἐπιφέρομεν πρὸς θεραπείαν, περὶ τούτων κρινέτω ὁ λόγιος ἀναγνώστης, οὐ τὴν ἐπεικῇ κρίσιν ἄσμενοι ἀποδεχόμεθα. Ἔχει δὲ καθ' ἡμᾶς τὸ χωρίον ὥδε:

«καὶ γὰρ <ὥσπερ> φύναι δεῖ πρῶτον [οἶον] ἄνθρωπον, ἀλλὰ μὴ τῶν ἄλλων τι ζώων. <οὕτω> καὶ ποιόν τινα τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν. Τὰ μὲν οὖν ἄλλα τῶν ζώων μάλιστα μὲν τῇ φύσει ζῇ, μικρὰ

δ' ἓνια καὶ τοῖς ἔθουσιν, ἄνθρωπος δὲ καὶ λόγῳ· μόνον γὰρ ἔχει λόγον· ὥστε δεῖ ταῦτα συμφωνεῖν ἀλλήλοις· πολλὰ <μέν> γὰρ παρὰ τοὺς ἔθισμούς καὶ τὴν φύσιν πράττουσι διὰ τὸν λόγον, ἐὰν πεισθῶσιν ἄλλως ἔχειν βέλτιον· ἓνια δὲ οὐδὲν ὄφελος φῦναι, τὰ γὰρ ἔθνη μεταβάλλειν ποιεῖ· <ἔστι δ' ἃ καὶ (?)> τῆς φύσεως ἐπαμφοτερίζοντα διὰ τῶν ἔθων ἐπὶ τὸ χεῖρον καὶ τὸ βέλτιον».

1332 a, 38 «ἀκολουθεῖ γὰρ τῷ καθ' ἕκαστον καὶ τὸ πάν-
τας».

Διορθούμεθα ἡμεῖς τὸ χωρίον, ἀναγινώσκοντες ἢ οὕτως: «ἀκολου-
θεῖ γὰρ τὸ καθ' ἕκαστον καὶ τῷ πάντας», ἢ, τὸ πιθανώτερον, οὕ-
τως: «ἀκολουθεῖ γὰρ τὸ καθ' ἕκαστον <κατὰ> τὸ πάντας»· ἐπιθ.
1260 b, 14 - 15. 1281 b, 34 - 36. 1282 a, 16 καὶ ἐφεξῆς καὶ
1283 b, 33.

1332 b, 35 «ἡ γὰρ φύσις δέδωκε τὴν διαίρεσιν, ποιή-
σασα [αὐτῷ] τῷ γένει ταῦτό τὸ μὲν νεώτερον τὸ δὲ πρε-
σβύτερον, ὧν τοῖς μὲν ἄρχεσθαι πρέπει τοῖς δ' ἄρχειν».

Ὅτι τὸ χωρίον εἶναι ἀνώμαλόν τε καὶ ἀσαφές, δῆλον· ἄριστα δὲ
καθ' ἡμᾶς εὐοδοῦται, οὕτω θεραπευόμενον:

«ἡ γὰρ φύσις <αὕτῃ> δέδωκε τὴν διαίρεσιν τῷ γένει, ποιήσασα
αὐτό τὸ μὲν νεώτερον, τὸ δὲ πρεσβύτερον, <ὥστε> τὸ μὲν ἄρχεσθαι
πρέπει, τὸ δ' ἄρχειν».

1333 a, 2 «τόν τε γὰρ μέλλοντα καλῶς ἄρχειν ἀρχθῆναί
φασι δεῖν πρῶτον».

Ἐπειδὴ μετὰ τὸ: τε οὔτε καὶ, οὔτε ἕτερον τε ἀκολουθεῖ, ὁ δὲ λό-
γος τοῦτο ἀπαιτεῖ, ὑποπτεύομεν, ὅτι μετὰ τὸ: «ἄρχειν» ἐξέπесαν
ῥέξεις, αἵτινες καθ' ἡμᾶς εἶναι αὐται: <καὶ τὸν ἄρχεσθαι>· ὥστε
ἄγνωστον: «τόν τε γὰρ μέλλοντα καλῶς ἄρχειν <καὶ τὸν ἄρχε-
σθαι> ἀρχθῆναί φασι δεῖν πρῶτον»· ἐπιθ. αὐτόθ. στίχ. 12: «τόν δ'
αὐτὸν ἀρχόμενόν τε δεῖν γίνεσθαι πρότερον καὶ ἄρχοντα ὕστερον»,

πρβλ. 1177 a, 26: ἀκαὶ πολίτου δοκίμου (γράφ. δ' ὁμοίως) ἡ ἀρετὴ τὸ δύνασθαι καὶ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι».

Αὐτόθι στίχ. 6 «διαφέρει δ' ἓν τῶν ἐπιταπτομένων οὐ τοῖς ἔργοις ἀλλὰ τῷ τίνος ἔνεκεν».

Ἐκ τῶν ἀμέσως κατωτέρω ἐν στίχῳ 9: «πρὸς γὰρ τὸ καλὸν καὶ τὸ μὴ καλὸν οὐχ οὕτω διαφέρουσιν αἱ πράξεις καθ' αὐτὰς ὡς ἐν τῷ τέλει καὶ τῷ τίνος ἔνεκεν», ἐν οἷς τὸ: διαφέρειν μετὰ τῆς προθέσεως ἐν συντεταγμένον εἶναι (αὐχ οὕτω διαφέρουσιν — ὡς ἐν τῷ τέλει»), ἐκ τούτων, λέγομεν, εἰκάζομεν, ὅτι καὶ τὰ: αὐ τοῖς ἔργοις» ἐν τῷ προκειμένῳ ἀναγνωστέα: αὐχ ἐν τοῖς ἔργοις».

Αὐτόθι στίχ. 14 «τῷ νομοθέτῃ πραγματευτέον, ὅπως ἄνδρες ἀγαθοὶ γένωνται καὶ διὰ τίνων ἐπιτηδευμάτων κτλ.».

Ἀντὶ τῆς ὑποτακτικῆς «γένωνται» ἀρμόζει μᾶλλον ἢ ὀριστικὴ «γίνονται», τοῦ ὅπως τρόπον δηλοῦντος.

Αὐτόθι στίχ 17 «διήρηται δὲ δύο μέρη τῆς ψυχῆς, ὧν τὸ μὲν ἔχει λόγον καθ' αὐτό, λόγῳ δ' ὑπακούειν δυνάμενον· ὧν φεμὲν τὰς ἀρετὰς εἶναι καθ' ἃς ἀνὴρ ἀγαθὸς λέγεται πῶς».

Ὁ Scaliger πρῶτος παρετήρησεν, ὅτι τὸ: «διήρηται» εἶναι ἄνευ ὑποκειμένου καὶ διὰ τοῦτο ἔγραψεν: ἡ ψυχὴ ἀντὶ τῶν: «τῆς ψυχῆς»· ἡμεῖς δὲ νομίζομεν, ὅτι παρελείφθη τὸ ἄρθρον: «τὰ» πρὸ τῶν: «τῆς ψυχῆς»· ὑποκείμενον δὲ τοῦ: «διήρηται» τὸ: «τὰ» τῆς ψυχῆς»· τοῦτ' ἔστι «τὰ περὶ τὴν ψυχὴν» (ὡς ἐν τοῖς Ἠθικοῖς Νικομαχείοις ὁ Ἀριστοτέλης λέγει) διήρηται δύο μέρη, ὧν τὸ μὲν ἔχει λόγον κτλ.»· προσκρούοντες δὲ εἰς τὴν μετοχὴν «δυνάμενον» καὶ εἰς τὴν μετ' αὐτὴν γενικὴν «ῶν», ὑποπτεύομεν, ὅτι τὸ κείμενον παρεφθαρμένον παρεδόθη ἡμῖν. Διὸ εἰκάζομεν, ὅτι ἀντὶ τῶν: «δυνάμενον· ὧν φεμὲν» ἀρχικῶς ἦσαν ταῦτα: «δύναται· φεμὲν μὲν οὖν», Τὸ ὅλον δὲ χωρίον ἀναγνωστέον οὕτως: «διήρηται δὲ δύο μέρη τῆς ψυχῆς, ὧν τὸ μὲν ἔχει λόγον καθ' αὐτό, τὸ δ' οὐκ ἔχει μὲν κα

αὐτό, λόγῳ δ' ὑπακούειν <δύναται>. φαμέν <μὲν οὖν> τὰς ἀρετὰς εἶναι καθ' ἃς ἀνὴρ ἀγαθὸς λέγεται πῶς· τούτων δ' ἐν ποτέρῳ μᾶλλον τὸ τέλος, κτλ.». Ὁ δὲ βουλόμενος νὰ ἴδῃ, πῶς τὰ διὰ βραχέων ἐνταῦθα λεγόμενα ἀκριβέστερον καὶ διὰ μακροτέρων ἀναπτύσσονται ὑπὸ τοῦ φιλοσοφοῦντος περὶ τῶν πολιτικῶν ἀνδρὸς ἀναγνώτῳ τὰ ἠθικὰ Νικομάχεια ἐν σελ. 19, 21, 102, 103· καὶ Πολιτ. 1334 b, 17 κ. ἐφεξ.

Αὐτόθι στίχ. 30 α οὗ τυχεῖν ἔστιν ἀκροτάτου».

Μὴ γραπτέον: «οὐπερ εἰ τύχοι ἔστιν ἀκρότατον;».

Αὐτόθι στίχ. 33 «περὶ ὧν ἀνάγκη τὴν αὐτὴν αἵρεσιν εἶναι καὶ τοῖς τῆς ψυχῆς μέρεσι καὶ ταῖς πράξεσιν αὐτῶν, κτλ.».

Ὁ Schneider, τὴν πρὸ τοῦ α ὦν» πρόθεσιν «περὶ» διαγράψας, προέτεινεν ἀντὶ τοῦ: «αἵρεσιν» τὸ: «διαίρεσιν», ὁ δὲ Reizius δι' ἀγκυλῶν ἐνέκλεισε τὸ ἕτερον καί. Ἡμεῖς δὲ ὑποπτεύομεν μόνον, ὅτι ἀντὶ τῶν: «περὶ ὧν ἀνάγκη», πρέπει νὰ ἀναγνωσθῇ: «<ἀνάγκη οὖν>»· πρβλ. στίχ. 37 ἀπρὸς πάντα μὲν τοίνυν τῷ πολιτικῷ βλέποντι νομοθετητέον, καὶ κατὰ τὰ μέρη τῆς ψυχῆς καὶ κατὰ τὰς πράξεις αὐτῶν, μᾶλλον δὲ πρὸς τὰ βελτίω καὶ τὰ τέλη».

1333 b, 1 «καὶ τἀναγκαῖα καὶ τὰ χρήσιμα [δὲ] πράττειν, τὰ δὲ καλὰ δεῖ μᾶλλον».

Μετὰ τὰ: «καὶ τἀναγκαῖα» ὅτι ἐξέπεσε τὸ <μὲν>, αὐτὰ τὰ ἀνωτέρω, μεθ' ὧν τὰ ἐνταῦθα συνδέονται, εἰς τοῦτο πείθουσιν, καθὼς καὶ τὰ ἀμέσως ἐπόμενα (τ. ἔ. τὰ δὲ καλὰ), ἅπερ ἀντιτίθενται πρὸς τἀναγκαῖα καὶ τὰ χρήσιμα· τὸ δὲ μετὰ τὰ χρήσιμα: «δὲ» εἰς «δεῖ» τρεπτέον. Τὸ ὅλον δὲ χωρίον κατὰ ταῦτα ἔχει μετὰ τῶν πρὸ αὐτοῦ σημειμένων ὡς ἐξῆς:

«δεῖ μὲν γὰρ ἀσχολεῖν δύνασθαι καὶ πολεμεῖν, μᾶλλον δ' εἰρήνην γεῖν καὶ σχολάζειν, καὶ τἀναγκαῖα <μὲν> καὶ τὰ χρήσιμα δεῖ πράττειν, τὰ δὲ καλὰ δεῖ μᾶλλον».

Αὐτόθι στίχ. 29 «ἔτι δὲ οὐ διὰ τοῦτο δεῖ τὴν πόλιν εὐδαίμονα νομίζειν καὶ τὸν νομοθέτην ἐπαινεῖν, ὅτι κρατεῖν ἥσκησεν ἐπὶ τὸ τῶν πέλας ἄρχειν».

Ἀντὶ μὲν τῶν: «οὐ διὰ» γράφει, «(οὐδὲ) διὰ», ἀντὶ δὲ τῶν: «εὐδαίμονα νομίζειν» <εὐδαιμονίζειν>. Τὸ δὲ: «κρατεῖν» ὁ μὲν Reizius ἀπέκλεισε δι' ἀγκυλῶν, ὁ δὲ Congrevius ἤκασεν ἀντ' αὐτοῦ «καρτερεῖν», ὀρθῶς δ' ὁ Susemihl παρατηρεῖ εἰς ταῦτα: nescio an recte. Ἡμεῖς οὐδέτερον ἀποδεχόμενοι, ὑπολαμβάνομεν ὅτι πρέπει ἀντὶ τοῦ «κρατεῖν» νὰ ἀναγνωσθῇ «<τὴν ἀρετὴν>», ἀντὶ δὲ τῶν: «ἥσκησεν ἐπὶ» γράφει τὰ: «<ἥσκησαν πρὸς>». Οὕτω δὲ ἀναγνωστέον τὸ ὅλον χωρίον: «ἔτι δὲ (οὐδὲ) διὰ τοῦτο δεῖ τὴν πόλιν <εὐδαιμονίζειν> καὶ τὸν νομοθέτην ἐπαινεῖν, ὅτι <τὴν ἀρετὴν> ἥσκησαν <πρὸς> τὸ τῶν πέλας ἄρχειν». πρβλ. 1334 a, 39: «διὸ δεῖ μὴ καθάπερ ἡ Λακεδαιμονίων πόλις τὴν ἀρετὴν ἀσκεῖν». ἐπιθι καὶ 1271 b, 2-3 καὶ ἐφεξῆς· 1336 b, 8-10. 14. 1337 b, 1-3. καὶ Ἡθ. Νικομ. 1100, 24.

Αὐτόθι στίχ. 35 καὶ ἐφεξῆς «οὔτε δὴ πολιτικὸς τῶν τοιούτων νόμων καὶ λόγων οὐδεὶς οὔτε ὠφέλιμος οὔτε ἀληθὴς ἐστίν. ταῦτά γὰρ ἄριστα καὶ ἰδία καὶ κοινῇ, τὸν <τε> νομοθέτην ἐμποιεῖν δεῖ ταῦτα ταῖς ψυχαῖς τῶν ἀνθρώπων· τὴν τε τῶν πολεμικῶν ἄσκησιν οὐ τούτου χάριν δεῖ μελετᾶν, ἵνα καταδουλώσωνται τοὺς ἀναξίους, ἀλλ' ἵνα πρῶτον μὲν αὐτοὶ μὴ δουλεύσωσιν ἐτέροις, ἔπειτα ὅπως ζητῶσι τὴν ἡγεμονίαν τῆς ὠφελείας ἕνεκα τῶν ἀρχομένων, ἀλλὰ μὴ πάντων δεσποτείας, τρίτον δὲ τὸ δεσπόζειν τῶν ἀξίων δουλεύειν».

Καὶ τὸ ἀνωτέρω χωρίον ἐν πολλοῖς νοσοῦν ἐπειράθημεν νὰ θεραπεύσωμεν, ἀποκαταστήσαντες αὐτὸ οὕτω, καθὼς εὐθὺς ἐν τοῖς κατωτέρω ὁ ἀναγνώστης βλέπει, συμφώνως πρὸς ὅσα αὐτὸς ὁ Ἀριστολῆς ἐν τοῖς ἡγουμένοις καὶ ἀλλαχοῦ τῶν πολιτικῶν λέγει. Κατὰ σον δὲ τοῦ ὀρθοῦ ἐτύχομεν, περὶ τούτου ἄλλοι κρινόντων. Τὸ δὲ χωρίον καθ' ἡμᾶς οὕτως ἀναγνωστέον:

αοὔτε δὴ πολιτικὸς <οὔτε νομοθέτης> τῶν τοιούτων νόμων καὶ λόγων οὔδεις οὔτε ὠφέλιμος, οὔτε ἀληθὴς ἐστίν. <ὅσα τε> γὰρ ἄριστα καὶ ἰδίᾳ καὶ κοινῇ, <ταῦτα> τὸν <τε> νομοθέτην <καὶ τὸν πολιτικὸν> ἐμποιεῖν δεῖ ταῖς ψυχαῖς τῶν ἀνθρώπων· <τούτους τε> τὴν τῶν πολεμικῶν ἀσκησιν οὐ τούτου χάριν δεῖ μελετᾶν, ἵνα καταδουλώσωνται τοὺς ἀναξίους, ἀλλ' ἵνα πρῶτον μὲν αὐτοὶ μὴ δουλεύσωσιν ἑτέροις, ἔπειτα ὅπως ζητῶσι τὴν ἡγεμονίαν τῆς ὠφελείας ἔνεκα τῶν ἀρχομένων, ἀλλὰ μὴ <τῆς> πάντων δεσποτείας, τρίτον δὲ <τοῦ> δεσπόζειν τῶν ἀξίων δουλεύειν».

Κατὰ ταῦτα ἔχομεν τὴν ἐξῆς καλλίστην ἔννοιαν τῶν ὑπὸ τοῦ Ἀριστοτέλους λεγομένων: ὅτι ὁ νομοθέτης καὶ ὁ πολιτικὸς πρέπει, ὅσα εἶναι ἄριστα ἰδίᾳ τε καὶ κοινῇ ταῦτα εἰς τὰς ψυχὰς νὰ ἐμποιῶσι τῶν ἀνθρώπων, καὶ οὗτοι δὲ πάλιν τὴν τῶν πολεμικῶν ἀσκησιν πρέπει νὰ μελετῶσιν οὐχὶ ἵνα καταδουλώσωνται τοὺς ἀναξίους, ἀλλ' ἵνα πρῶτον μὲν αὐτοὶ μὴ ἑτέροις δουλεύσωσιν, ἔπειτα δὲ ὅπως ζητῶσι τὴν ἡγεμονίαν ἔνεκα τῆς ὠφελείας τῶν ἀρχομένων, ἀλλὰ μὴ ἔνεκα τῆς δεσποτείας πάντων, τρίτον δὲ ἔνεκα τοῦ δεσπόζειν τῶν ἀξίων νὰ δουλεύωσιν.

Ὅφειλομεν δὲ νὰ μνημονεύσωμεν, ὅτι καὶ ὁ μέγας διδάσκαλος, ὁ ἀοίδιμος Κοραῆς, ἔγραψεν ἀντὶ τῶν: «τὸ δεσπόζειν» αὐτοῦ δεσπόζειν».

1334 a, 2 α ὅτι δὲ δεῖ τὸν νομοθέτην μᾶλλον σπουδάζειν ὅπως καὶ τὴν περὶ τὰ πολεμικὰ καὶ τὴν ἄλλην νομοθεσίαν τοῦ σχολάζειν ἔνεκεν τάξῃ καὶ τῆς εἰρήνης, . . ».

Ἀντὶ τῶν: «τὴν ἄλλην νομοθεσίαν» ἡμεῖς εἰκάζομεν: «τὴν <περὶ τᾶλλα> νομοθεσίαν», ἀντὶ δὲ τῆς ὑποτακτικῆς ατάξῃ» προτιμῶμεν τὴν ὀριστικὴν ατάξει».

Αὐτόθι στίχ. 14 α δεῖ τὰς εἰς τὴν σχολὴν ἀρετὰς ὑπερέχειν».

Ὁ Susemihl ἀντὶ τῆς γραφῆς: «ὑπάρχειν», ἣν ἐν τῇ πρώτῃ ἐκδόσει ἐφύλαξε, καθὼς καὶ ἐν τοῖς κώδιξιν εὐρίσκεται, ἐν τῇ γ' ἐκ-

δόσει ἔγραψε τὸ: «ὑπερέχειν»· προέβη δ' ἰσως ὁ ἐλλόγιμος ἀνὴρ εἰς τὴν γραφὴν «ὑπερέχειν» ἀντὶ τοῦ «ὑπάρχειν» ἐκ τῶν κατωτέρω καὶ δὴ τῶν ἐν τῷ στίχῳ 24: «σωφροσύνης δὲ καὶ δικαιοσύνης ἐν ἀμφοτέροις τοῖς χρόνοις (δεῖ), καὶ μᾶλλον εἰρήνην ἄγουσι καὶ σχολάζουσιν». Ἡμεῖς δὲ στέργομεν τὴν γραφὴν «ὑπάρχειν».

Αὐτόθι στίχ. 40 καὶ ἐφεξ. «ἐκεῖνοι (οἱ Λακεδαιμόνιοι) μὲν γὰρ οὐ ταύτη διαφέρουσι τῶν ἄλλων, τῷ μὴ νομίζειν ταῦτα τοῖς ἄλλοις μέγιστα τῶν ἀγαθῶν, ἀλλὰ τῷ γενέσθαι ταῦτα μᾶλλον διὰ τινὸς ἀρετῆς· ἐπεὶ δὲ μείζω τε ἀγαθὰ ταῦτα, καὶ τὴν ἀπόλαυσιν τὴν τούτων ἢ τὴν τῶν ἀρετῶν * * ».

Ἀντὶ τοῦ: «τε»: (μείζω τε) γράφομεν «τά», καθὼς καὶ τινες τῶν κωδίκων ἔχουσι καὶ ὁ Ἀριστοτέλης ἀλλαχοῦ, ὡς παρακατιόντες θὰ ἴδωμεν, «τάγαθὰ» περὶ τῆς αὐτῆς ἐννοίας γράφει· ἀντὶ δὲ τοῦ: «γενέσθαι» τὸ «γίνεσθαι» ἀναγινώσκουμεν, καθὼς ἔγραψε καὶ ὁ Schneider καὶ αὐτὸς δὲ ὁ Ἀριστοτέλης οὕτως εἶπεν, ὡς θὰ ἴδωμεν, ἀλλαχοῦ· διότι αὐτὴ ἡ ἐννοία ἀπαρέμφατον τοῦ ἐνεστώτος οὐχὶ τοῦ ἀορίστου ἀπαιτεῖ. Τὸ δὲ μετὰ τὸ: «τῶν ἀρετῶν» κενόν, ὅπερ πρῶτος παρστήρησεν ὁ Camerarius, συνεπλήρωσαν ὁ Thurotus καὶ ὁ Spengelius, ἐν ᾧ ἔχοντες τὰ ἐν B 9, 1271 b, 3 καὶ ἐφεξῆς, ἐκεῖνος μὲν οὕτως: «τῶν ἀρετῶν <ὑπολαμβάνουσιν, ἐσώζοντο μὲν πολεμοῦντες, ἀπώλλυντο δ' ἄρξαντες>»· οὗτος δὲ ὡς ἐξῆς: «τῶν <πολεμικῶν μείζω εἶναι ἀνάγκη>». Εἶναι δὲ τὸ προμνημονευθὲν χωρίον τοῦ Ἀριστοτέλους, ὅπερ οἱ λογιώτατοι οὗτοι ἄνδρες ὑπ' ᾧ ἔχοντες συνεπλήρωσαν τὸ κενόν, τοῦτο: «τοιγαροῦν ἐσώζοντο μὲν πολεμοῦντες, ἀπώλλυντο δὲ ἄρξαντες διὰ τὸ μὴ ἐπίστασθαι σχολάζειν μηδ' ἡσκηκέναι μηδεμίαν ἄσκησιν ἐτέραν κυριωτέραν τῆς πολεμικῆς· τούτου δὲ ἀμάκρτημα οὐκ ἔλαττον· νομίζουσι μὲν γὰρ γίνεσθαι τάγαθὰ τὰ περιμάχητα δι' ἀρετῆς μᾶλλον ἢ κακίας, καὶ τοῦτο μὲν καλῶς, ὅτι μέντοι ταῦτα κρείττω τῆς ἀρετῆς ὑπολαμβάνουσιν, οὐ καλῶς». Καὶ ἡμεῖς δέ, εἰς τὸ αὐτὸ χωρίον τοῦ Ἀριστοτέλους ἀποβλέποντες, ἀλλὰ καὶ τοῦ προκειμένου μὴ ὀλιγωροῦντες συμπληροῦμεν τὸ μετὰ τὸ «τῶν ἀρετῶν» χάσμα ὥδε: «<ὑπολαμβάνουσιν>», ἢ οὕτως: «<νο-

μίζουσιν>». Κατὰ ταῦτα δὲ ἀναγινώσκουμεν ἡμεῖς τὸ προκείμενον χωρίον ὡς ἐξῆς :

«ἐκεῖνοι μὲν γὰρ οὐ ταύτῃ διαφέρουσι τῶν ἄλλων, τῷ μὴ νομίζειν ταῦτά τσις ἄλλοις μέγιστα τῶν ἀγαθῶν, ἀλλὰ τῷ γίνεσθαι ταῦτά μᾶλλον διὰ τινὸς ἀρετῆς· ἐπεὶ δὲ μίζω <τὰ> ἀγαθὰ ταῦτα (ἐστὶ), καὶ τὴν ἀπόλαυσιν τὴν τούτων <κρείττω, ἢ, μίζω> τῶν ἀρετῶν <ὑπολαμβάνουσιν>». Ἴσως δὲ καὶ οὐδὲν χάσμα ὑπάρχει μετὰ τὰ : «τῶν ἀρετῶν»· διότι εὐκόλως ἐκ τοῦ ἀνωτέρω ῥήματος «νομίζειν» νοεῖται καὶ μετὰ τὰ : τῶν ἀρετῶν τὸ αὐτὸ ἢ παραπλήσιον ῥῆμα καθ' ὀριστικήν·

1331 b, 6 «τυγχάνομεν δὲ διηρημένοι πρότερον ὅτι φύσεως καὶ ἔθους καὶ λόγου δεῖ. τούτων δὲ ποίους μὲν τινας κ.τ.λ. ».

Καθ' ἡμᾶς, καὶ ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ φθορὰν διορῶντας, ἀναγνωστέον ὥδε : «τυγχάνομεν δὲ <εἰρηκότες> πρότερον, ὅτι φύσεως καὶ ἔθους καὶ λόγου δεῖ· τούτων <μὲν οὖν> ποίους τινας κτλ.»· πρβλ. 1332 a, 39 καὶ ἐφ. Ἡθ. Νικομ X 10, 15 καὶ ἐφξῆς.

Αὐτόθι στίχ. 12 «καὶ διὰ τῶν ἡθῶν ὁμοίως ἤχθαι».

Πρὸ τοῦ : «ὁμοίως» ἐξέπεσε τὸ : <μὴ>.

Αὐτόθι στίχ. 13 καὶ ἐφεξῆς «πρῶτον μὲν, καθάπερ ἐν τοῖς ἄλλοις, ὡς ἡ γένεσις ἀπ' ἀρχῆς ἐστὶ καὶ τὸ τέλος ἀπὸ τινος ἀρχῆς ἄλλου τέλους, ὁ δὲ λόγος ἡμῖν καὶ ὁ νοῦς τῆς φύσεως τέλος, ».

Μὴ ἀναγνωστέον ὡς ἐξῆς ; :

«πρῶτον μὲν <ὅτι>, καθάπερ ἐν τοῖς ἄλλοις, <ὧν> ἡ γένεσις ἀπ' ἀρχῆς ἐστὶ, καὶ τὸ τέλος ἀπὸ τινος ἀρχῆς [ἄλλου τέλους], <οὕτω δὲ> ὁ λόγος ἡμῖν καὶ ὁ νοῦς τῆς φύσεως τέλος, ».

Αὐτόθι στίχ. 22 «φανερὸν δὲ καὶ τοῦτο· θυμὸς γὰρ καὶ

βούλησις, ἔτι δὲ καὶ ἐπιθυμία καὶ γενομένοις εὐθὺς ὑπάρχει τοῖς παιδίοις,».

Ἡμεῖς νομίζοντες, ὅτι τὸ: «φανερὸν δὲ καὶ τοῦτο», οὐχὶ εἰς τὰ ἀνωτέρω, ἀλλ' εἰς τὰ κατωτέρω ἀναφέρεται, ἀναγινώσκομεν ὥδε: «φανερὸν δὲ καὶ τοῦτο, <ὡς> θυμὸς [γὰρ] καὶ βούλησις, ἔτι δὲ καὶ ἐπιθυμία <εὐθὺς καὶ> γενομένοις ὑπάρχει τοῖς παιδίοις,». Σημειωτέον δὲ ὅτι ἐν τινι τῶν κωδίκων παραλείπεται τὸ γάρ.

1335 a, 24 καὶ ἐφεξῆς: «καὶ τὰ τῶν ἀρρένων δὲ σώματα βλάπτεσθαι δοκεῖ πρὸς τὴν αὕξησιν, ἐὰν ἔτι τοῦ σώματος αὐξανομένου ποιῶνται τὴν συνουσίαν· καὶ γὰρ τούτου τις χρόνος ὠρισμένος, ὃν οὐχ ὑπερβαίνει πληθύνον ἔτι <ἢ μικρόν>. — * διὸ τὰς μὲν ἀρμόττει περὶ τὴν τῶν ὀκτωκαίδεκα ἐτῶν ἡλικίαν συζευγνύναι, τοὺς δ' ἐπτὰ καὶ τριάκοντα [, ἢ μικρόν]».

Τὰ ἀπὸ τῶν: «καὶ γὰρ τούτου τις — [, ἢ μικρόν]. ἀναγνωστέα καθ' ἡμᾶς οὕτως: «καὶ γὰρ τούτου (τοῦτ' ἔστι τοῦ ποιεῖσθαι τὴν συνουσίαν) τις χρόνος ὠρισμένος, ὃν οὐχ <ὑπερβαίνειν δεῖ πολλοῖς ἔτεσιν>· διὸ τὰς μὲν ἀρμόττει περὶ τὴν τῶν ὀκτωκαίδεκα ἐτῶν ἡλικίαν συζευγνύναι, τοὺς δ' ἐπτὰ καὶ τριάκοντα ἢ μικρόν <τι πλεόν>».

1335 b, 8 - 10 «πεπονημένην μὲν οὖν ἔχειν δεῖ τὴν ἔξιν, πεπονημένην δὲ πόνοις μὴ βιαίοις, μηδὲ πρὸς ἓνα μόνον * *, ὥσπερ ἡ τῶν ἀθλητῶν ἔξις».

Τὸ μετὰ τὸ: «μόνον» κενὸν ὁ Susemihl συμπληροῖ διὰ τοῦ: «<σκοπόν>»· ἡμεῖς δὲ διὰ τοῦ: «<πόνον>», ἢ, τὸ πιθανώτερον, ἂν δεχθῶμεν τὴν γραφὴν: «ἓν» ἀντὶ τοῦ: «ἓνα», συμπληροῦμεν διὰ τοῦ: «<ἔργον>»· πρβλ. 1339 a, 9-10. 1338 b, 34. Ξενοφ. Συμπ II, 17.

Αὐτόθι στίχ. 18-19 «ἀπολαύοντα γὰρ φαίνεται τὰ γεννημένα τῆς ἐχούσης ὥσπερ τὰ φυόμενα τῆς γῆς».

Ὁ Scaliger, καθὼς καὶ ὁ Lambinus, ἤκασαν ἀντὶ τοῦ: «ἐχούσης» τὸ: «τεκούσης»· καθ' ἡμᾶς, ἂν ἦναι ἀνάγκη μεταβολῆς, πάντως οὐχί: «τεκούσης» γραπτόν, ἀλλὰ «κυούσης», διότι περὶ τῆς «ἐγκύου» ὁ λόγος, ἀλλ' οὐχί περὶ τῆς «τεκούσης»· ἀχρὴ δὲ καὶ τὰς ἐγκύους ἐπιμελεῖσθαι τῶν σωμάτων» (στίχ. 12). Ἀλλ' ἴσως οὐδεμία χρεῖα μεταβολῆς· διότι τὸ ῥῆμα ἔχει ἐπὶ τοιαύτης σημασίας ἐν χρήσει εἶναι καὶ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ γλώσσῃ.

Αὐτόθι στίχ. 19 - 22 «περὶ δὲ ἀποθέσεως καὶ τροφῆς τῶν γενομένων ἔστω νόμος μηδὲν πεπνηρωμένον τρέφειν, διὰ δὲ πλῆθος τέκνων ἢ τάξις τῶν ἐθνῶν κωλύει μηδὲν ἀποτίθεσθαι τῶν γινομένων».

Ὅτι τὰ: «διὰ δὲ πλῆθος — γινομένων», πρέπει νὰ ἀναγνωσθῶσιν οὕτω: «μηδὲ διὰ πλῆθος τέκνων ἢ τάξις τῶν ἐθνῶν κωλύετω (ἢ, κωλύσῃ) μηδὲν ἀποτίθεσθαι τῶν γινομένων». δῆλον· «ὠρίσθαι γὰρ δεῖ τῆς τεκνοποιίας τὸ πλῆθος» (στίχ. 22 - 23).

1336 a, 7 - 10 «ἔτι δὲ καὶ κινήσεις ὅσας ἐνδέχεται ποιῆσθαι τηλικούτων συμφέρει».

Ὁ Susemihl ἐν μὲν τῇ πρώτῃ καὶ δευτέρᾳ ἐκδόσει ἀντὶ τοῦ: «τηλικούτων» ἔγραψε «τηλικούτους», ἐν δὲ τῇ τρίτῃ ἐρωτᾷ: «τηλικούτων?». Νομίζομεν ὅτι, ἂν πρὸ τοῦ: «τηλικούτων» τεθῇ τὸ ἄρθρον «τῶν», ἡ ἐννοια ἔχει καλῶς· πρβλ. στίχ. 30 - 31: «καὶ περὶ λόγων δὲ καὶ μύθων, ποίους τινὰς ἀκούειν δεῖ τοὺς τηλικούτους, ἐπιμελὲς ἔστω . . . » καὶ στίχ. 12: «ἃ τὸ σῶμα ποιεῖ τῶν τοιούτων ἀστραβές»· ἡ δὲ σύνταξις αὕτη: «ἔτι δὲ καὶ κινήσεις τῶν τηλικούτων συμφέρει ποιῆσθαι ὅσας ἐνδέχεται».

Αὐτόθι στίχ. 18 «πάντα γὰρ ὅσα δυνατὸν ἐθίζειν, εὐθύς ἀρχομένων βέλτιον μὲν ἐθίζειν, ἐκ προσαγωγῆς δ' ἐθίζειν».

Καθ' ἡμᾶς τὸ: γὰρ παρέλκει· τὸ δὲ: «ἀρχομένων», ὅπως ἂν

συντακτικῶς ληφθῇ, ἐνταῦθα δὲν ἀρμόζει, οὐδ' ἀποδεχόμεθα τὴν γραφὴν: «ἀρχομένους», ἣν ὁ Schneiderus προέτεινεν, οὐδὲ τὴν τοῦ Spengel. «ἀρχόμενον», ἀλλ' ὑποπτεύοντες, ὅτι τὸ κείμενον καὶ ἐνταῦθα εἶναι ἀνώμαλον καὶ ἐφθαρμένον, ἀποκαθίσταμεν, ὡς ἐξῆς ἀναγινώσκοντες:

«πάντα [γὰρ] <μὲν οὖν> ὅσα δυνατὸν ἐθίζειν, εὐθὺς <μὲν ἐξ ἀρχῆς> βέλτιον ἐθίζειν, ἐκ προσαγωγῆς δὲ [ἐθίζειν]»· πρβλ. καὶ στίχ. 12: «συμφέρει δ' εὐθὺς καὶ πρὸς τὰ ψύχη συνεθίζειν ἐκ μικρῶν παίδων»· πρβλ. καὶ Ἀριστ. Ἠθ. Νικομ. II, 1, 5· «οὐ μικρὸν οὖν διαφέρει τὸ οὕτως ἢ οὕτως εὐθὺς ἐκ νέων ἐθίζεσθαι,».

Αὐτόθι στίχ. 21 «περὶ μὲν οὖν τὴν πρώτην συμφέρει ποιεῖσθαι τὴν ἐπιμέλειαν τοιαύτην τε καὶ τὴν ταύτη παραπλησίαν».

Τὰ ἀπὸ τοῦ στίχου τούτου «περὶ μὲν — 34 σπουδασομένων», μετενεκτέα, καθὼς ὀρθῶς ἤδη καὶ ὁ Sussemihl διείδε, μετὰ τὸν στίχ. 39 «διατεινομένοις»· παρατηροῦμεν δέ, ὅτι πρέπει ταῦτα οὐχὶ ὅπως νῦν ἐνταῦθα ἔχουσιν ἐκεῖ νὰ μετενεχθῶσιν, ἀλλ' ὥδε, ὡς ἡμεῖς νομίζομεν:

«<τὴν μὲν οὖν πρώτην ἐπιμέλειαν> συμφέρει ποιεῖσθαι <ταύτην> τε καὶ τὴν ταύτη παραπλησίαν».

1336 h, 20 «τοὺς δὲ νεωτέρους οὗτ' ἰάμβων οὔτε κωμωδίας θεατὰς θετέον».

Ἀντὶ τῆς γραφῆς: «θετέον» εἶναι καὶ αἱ γραφαὶ: «θετητέον», «νομοθετέον». Μὴ ἄρα ἀναγνωστέον τὸ ὅλον χωρίον οὕτως; : αὐτοὺς δὲ νεωτέρους οὗτ' <ἐπ'> ἰάμβων οὗτ' <ἐπὶ> κωμωδίας <θέαν ἰτητέον>· ἢ οὕτως: «<τοῖς δὲ νεωτέροις> οὗτ' ἰάμβων οὔτε κωμωδίας <θέαν> νομοθετητέον;»· ἂν δὲ τὸ: «θετέον» κεῖται ἴσον τῷ: «ποιητέον», τὸ εἰρημένον χωρίον ἔχει ὀρθῶς.

Αὐτόθι στίχ. 33 «διὸ δὴ τοῖς νέοις πάντα ποιεῖν ξένα τὰ φαῦλα, μάλιστα δὲ ὅσα αὐτῶν ἔχει ἢ μοχθηρίαν ἢ δυσμείνειαν».

Ἀντὶ τοῦ: «*δυσμέτεια*» ὁ Schmidt ἤκασε «*δυσγένεια*», ὁ δὲ ἡμέτερος Κοραΐς «*δυσχέρεια*». τῶν δὲ λατινικῶν μεταφράσεων ἡ μὲν ἔχει: *improbitatem* (Ar.), ἡ δὲ *inhæSIONem* (Guil.)· μὴ ἀναγνωστέον: «*δυσσέβεια*;».

Ε' (Θ).

1337 b, 2 «(καὶ γὰρ τὴν ἀρετὴν οὐ τὴν αὐτὴν εὐθύς πάντες τιμῶσιν, ὥστ' εὐλόγως διαφέρονται καὶ πρὸς τὴν ἀσκησιν αὐτῆς)».

Ἡ παρένθεσις πρέπει καθ' ἡμᾶς νὰ διήκῃ μέχρι τοῦ τιμῶσιν: «(καὶ γὰρ — τιμῶσιν)». Ἀντὶ δὲ τοῦ «εὐθύς» μὴ «αὐθις;».

Αὐτόθι στίχ. 4 - 8 «ὅτι μὲν οὖν τὰ ἀναγκαῖα δεῖ διδάσκεισθαι τῶν χρησίμων, οὐκ ἄδηλον· ὅτι δὲ οὐ πάντα, διηρημένων τῶν τε ἐλευθέρων ἔργων καὶ τῶν ἀνελευθέρων, φανερόν ὅτι τῶν τοιούτων δεῖ μετέχειν ὅσα τῶν χρησίμων ποιήσῃ τὸν μετέχοντα μὴ βάναισον».

Ὑπολαμβάνοντες, ὅτι τὸ χωρίον περὶ τε τὴν σύνταξιν καὶ περὶ τὴν ἔννοιαν δὲν εἶναι ὁμαλὸν οὐδ' εὐληπτον, ἀποκαθίσταμεν αὐτὸ οὕτως:

«ὅτι μὲν οὖν τὰ ἀναγκαῖα δεῖ διδάσκεισθαι [τῶν χρησίμων], οὐκ ἄδηλον· ὅτι δὲ οὐ πάντα, διηρημένων τῶν τε ἐλευθέρων ἔργων καὶ τῶν ἀνελευθέρων, φανερόν· <τῶν δὲ χρησίμων δεῖ τούτων μετέχειν, ὅσα αὐτῶν> ποιήσῃ τὸν μετέχοντα μὴ βάναισον». πρβλ. 1338 a, 37.

Αὐτόθι στίχ. 33 «—εἰ δ' ἄμφω μὲν δεῖ, μᾶλλον δὲ αἰρετὸν τὸ σχολάζειν τῆς ἀσχολίας, καὶ τέλος ζητητέον ὅ,τι δεῖ ποιοῦντας σχολάζειν».

Ἀντὶ τοῦ: «τέλος» εὐρηται καὶ γραφὴ «τελευταῖον», ὁ δὲ Victor. ἔγραψεν: «ὁλως» ἀντὶ τοῦ: «τέλος»· μὴ ἄρα ἀναγνωστέον: «εἰ δ' ἄμφω μὲν δεῖ, μᾶλλον δ' αἰρετὸν τὸ σχολάζειν <καὶ τὸ τέλος> τῆς ἀσχολίας, ζητητέον κτλ.;».

Αὐτόθι στίχ. 35 «τέλος γὰρ ἀναγκαῖον εἶναι τοῦ βίου τὴν παιδίαν ἡμῖν».

Ὁ Schneider πρὸ τοῦ «ἀναγκαῖον» ἔγραψεν «<ἄν>», ὁ δὲ Spengel. μετ' αὐτὸ «<ῆν>». Καθ' ἡμᾶς δὲ γραπτέον: «<οὐκ> ἀναγκαῖον». πρβλ. 1339 b, 31 καὶ Ἡθικ. Νικομ. X 6, 25: «καὶ γὰρ ἄτοπον τὸ τέλος εἶναι παιδίαν κτλ.».

Αὐτόθι στίχ. 36 - 37 «εἰ δὲ τοῦτο ἀδύνατον, καὶ μᾶλλον ἐν ταῖς ἀσχολίαις χρηστέον ταῖς παιδιαῖς».

Ἀντὶ τῶν: «καὶ μᾶλλον» ἡμεῖς ἀναγινώσκομεν: «<ἀλλὰ> μᾶλλον».

1338 a, 37 καὶ ἐφεξῆς «— ἔτι δὲ καὶ τῶν χρησίμων ὅτι δεῖ τινα παιδεύεσθαι τοὺς παῖδας οὐ μόνον διὰ τὸ χρήσιμον, οἷον τὴν τῶν γραμμάτων μάθησιν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ πολλὰς δι' αὐτῶν ἐνδέχεσθαι γίνεσθαι μαθήσεις ἐτέρας, ὁμοίως δὲ καὶ τὴν γραφικὴν οὐχ ἵνα ἐν τοῖς ἰδίοις ὥνίοις μὴ διαμαρτάνωσιν, ἀλλ' ὥσιν ἀνεξαπάτητοι πρὸς τὴν τῶν σκευῶν ὥνήν τε καὶ πράσιν, ἢ μᾶλλον ὅτι ποιεῖ θεωρητικὸν τοῦ περὶ τὰ σώματα κάλλους».

Τὸ χωρίον, ὥσπερ φέρεται, εἰς ἡμᾶς τοῦλάχιστον ἐν πολλοῖς εἶναι ἀδιανόητον· διότι, ἵνα τᾶλλα παραλίπωμεν, τί κοινὸν τῇ γραφικῇ πρὸς τὰ ἴδια ὦνια καὶ τὴν τῶν σκευῶν ὥνήν τε καὶ πράσιν; οἱ παῖδες πρέπει νὰ παιδεύωνται τὴν γραφικὴν, αὐχ ἵνα ἐν τοῖς ἰδίοις ὥνίοις μὴ διαμαρτάνωσιν, ἀλλ' ὥσιν ἀνεξαπάτητοι πρὸς τὴν τῶν σκευῶν ὥνήν τε καὶ πράσιν; ! Καὶ ἂν δεχθῶμεν ὡς ὀρθὰς ἄς ἐπήνεγκον διορθώσεις ὁ Reizius καὶ Thurotus, τρέψαντες τὸ μὲν «ἀλλ'»

(«ἀλλ' ὥσιν») εἰς «ἦ», τὸ δὲ «ἦ» εἰς «ἀλλὰ» («ἀλλὰ μάλλον» ἀντὶ τῶν: «ἦ μάλλον»), πάλιν δὲν αἴρονται καθ' ἡμᾶς αἱ ἀπορίαι. Διότι ὁ ἐκ τῆς μαθήσεως τῆς γραφικῆς ἐπιδιωκόμενος σκοπὸς δὲν εἶναι, ἵνα ἐν τοῖς ἰδίοις ὠνίοις οἱ παῖδες μὴ διαμαρτάνωσιν, ἢ ὥσιν ἀνεξάπλητοι πρὸς τὴν τῶν σκευῶν ὠνήν τε καὶ πράσιν. Ἐπειτα πῶς ἔχουσι τὰ ἐνταῦθα λεγόμενα πρὸς τὰ ἐν στίχ. 13 καὶ ἐφεξῆς: «διὸ καὶ τὴν μουσικὴν οἱ πρότερον εἰς παιδείαν ἔταξαν οὐχ ὡς ἀναγκαῖον (οὐδὲν γὰρ ἔχει τοιοῦτον) οὐδ' ὡς χρήσιμον, ὥσπερ τὰ γράμματα πρὸς χρηματισμὸν καὶ οἰκονομίαν [καὶ πρὸς μάθησιν] καὶ πρὸς πολιτικὰς πράξεις πολλάς, δοκεῖ δὲ καὶ γραφικὴ χρήσιμος εἶναι πρὸς τὸ κρίνειν τὰ τῶν τεχνιτῶν ἔργα κάλλιον;». Διὰ ταῦτα ἡμεῖς, συγκεχυμένον νομίζοντες τὸ χωρίον, ἀποκαθίσταμεν ὡς ἐφεξῆς μέχρις ἂν ἕτεροι τὰ ὀρθότερα καὶ ὑγιέστερα ὑποδείξωσιν.

«ἔτι δὲ καὶ τῶν χρησίμων [ὅτι] δεῖ τινα παιδεύεσθαι τοὺς παῖδας, <οἷον τὴν τῶν γραμμάτων μάθησιν>, οὐ μόνον [διὰ τὸ χρήσιμον], ἵνα ἐν τοῖς ἰδίοις ὠνίοις μὴ διαμαρτάνωσιν, ἀλλ' ὥσιν ἀνεξάπλητοι πρὸς τὴν τῶν σκευῶν ὠνήν τε καὶ πράσιν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ πολλάς δι' αὐτῶν ἐνδέχεσθαι γίνεσθαι μαθήσεις ἐτέρας· ὁμοίως δὲ καὶ τὴν γραφικὴν (δεῖ τοὺς παῖδας παιδεύεσθαι) <οὐ μόνον διὰ τὸ χρήσιμον εἶναι πρὸς τὸ κρίνειν τὰ τῶν τεχνιτῶν ἔργα κάλλιον>, ἀλλὰ μάλλον, ὅτι ποιεῖ θεωρητικούς τοῦ περὶ τὰ σώματα κάλλους».

1337 a, 15 καὶ ἐφεξῆς «οὔτε γὰρ τίνα δύναμιν ἔχει ῥᾶδιον περὶ αὐτῆς διελεῖν, οὔτε τίνος δεῖ χάριν μετέχειν αὐτῆς (δηλ. τῆς μουσικῆς), πότερον παιδιᾶς ἔνεκα καὶ ἀναπαύσεως, καθάπερ ὕπνου καὶ μέθης (ταῦτα γὰρ καθ' αὐτὰ μὲν οὔτε τῶν σπουδαίων, ἀλλ' ἠδέα καὶ ἅμα μέριμναν παύει)».

Ὁ Reizius ἤκασεν, ὅτι ἡ τὸ: «οὔτε» τὸ πρὸ «τῶν σπουδαίων» πρέπει νὰ γραφῇ «οὐδέ» ἢ νὰ προστεθῶσι μετὰ τὸ «οὔτε» ταῦτα: «τῶν καλῶν» τοῦτ' ἐστὶ: «οὔτε <τῶν καλῶν> οὔτε τῶν σπουδαίων». Ἡμεῖς, οὐδὲν χάσμα μετὰ τὸ «οὔτε» νομίζοντες ὅτι ὑπάρκει, ἀναγινώσκομεν ἀντὶ τοῦ «οὔτε» τὸ: «οὔτοι» τοῦτ' ἐστὶ «ταῦτα καὶ καθ' αὐτὰ μὲν <οὔτοι> τῶν σπουδαίων, ἀλλὰ κτλ.».

Αὐτόθι στίχ. 39 «εἰ δὲ τὰ τοιαῦτα δεῖ διαπνεεῖν αὐτοὺς, καὶ περὶ τὴν τῶν ὄψων πραγματείαν αὐτοὺς ἂν δέοι παρασκευάζειν».

Μετὰ τὸ: «καὶ» ἐξέπεσε τὸ: «〈τὰ〉», τοῦτ' ἔστι: «καὶ 〈τὰ〉 περὶ τὴν τῶν ὄψων κτλ.».

1339 b, 4-5 «ὁ δ' αὐτὸς λόγος κἂν εἰ πρὸς εὐημερίαν καὶ διαγωγὴν ἐλευθέριον χρηστέον αὐτῇ».

Τινὲς τῶν κωδίκων ἔχουσιν: εἴη ἀντὶ τοῦ: «εἰ». Ἐκ τούτου ἡμεῖς εἰκάζομεν ὅτι ἀντὶ τῶν: «κἂν εἰ» ἀναγνωστέον: 〈ἂν εἴη, καὶ〉 εἰ· ὥστε τὸ ὅλον ἔχει ὥδε: 〈ὁ δ' αὐτὸς λόγος 〈ἂν εἴη,〉 καὶ εἰ πρὸς εὐημερίαν καὶ διαγωγὴν κτλ.〉· πρβλ. στίχ. 41: «τὴν δ' αὐτὴν ἀπορίαν ἔχει, καὶ εἰ δύναται τὰ ἥθη βελτίω ποιεῖν».

ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΡΓΥΡΙΑΔΗΣ



ΤΗΣ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ ΑΝΤΙΟΠΗΣ ΤΑ ΝΕΑ ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ

Τὴν ἔκδοσιν τῶν νέων ἀποσπασμάτων τῆς Εὐριπίδου Ἀντιόπης εἶχον ἀπὸ πολλοῦ κατὰ νοῦν, ἀλλ' ἡ ἔλλειψις χρόνου καὶ μάλιστα ἡ στέρησις τῶν ἀναγκαίων βοηθημάτων ἀνέβαλλέ με μέχρι νῦν, ὁπότε δύο ἀγαθαὶ συντυχίαι συνεβάλοντο εἰς τὴν πλήρωσιν τοῦ σκοποῦ μου, ἡ τε δημοσίευσις τῶν ἀποσπασμάτων τούτων ὑπὸ τοῦ Wecklein ἐν τοῖς τοῦ Bursian χρονικοῖς καὶ ὁ πορισμὸς τοῦ φωτογραφικοῦ ἐκτύπου, ὅπερ μοι ἐχορήγησεν ὁ εὐμενέστατος ἐν Χάλλῃ νῦν καθηγητῆς Fr. Blass, ὅστις καὶ πολλὰ τοῖς ἄλλοις δυσανάγνωστα τοῦ παπύρου μέρη μετὰ θαυμασίας ὀξύτητος βλέμματος ἀνέγνω, πεμφθεὶς τὸ παρελθὸν θέρος κατ' ἀγαθὴν τινα τύχην εἰς Δουβλίον ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως. Τὸ ἐκτυπον τοῦτο διῆλθον μετὰ τῆς δυνατῆς προσοχῆς καὶ ἐν πολλοῖς ἠναγκάσθην νὰ διαφωνήσω πρὸς τοὺς τὰ ἀποσπάσματα ἐκδόντας, εἴτε γνώμας ἄλλων ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν παροφθείσας ἀσπαζόμενος εἴτε ἰδιά τινα ἐξευρίσκων.

Τὰ νέα ταῦτα ἀποσπάσματα εὐρεθέντα, ὡς γνωστόν, ἐν Αἰγύπτῳ ἐδημοσιεύθησαν τὸ πρῶτον ὑπὸ J. P. Mahaffy καθηγητοῦ τῆς ἱστορίας ἐν τῷ πανεπιστημίῳ τοῦ Δουβλίνου ἐν τῇ Hermathena, ἔπειτα δὲ ἐν τοῖς Cunningham memoirs N° VIII. On the Flinders Petrie Papyri with transcriptions, commentaries and index. Dublin 1891. Ὅτι ταῦτα τῇ Ἀντιόπῃ τοῦ Εὐριπίδου ἀνήκουσι, μαρτυροῦσιν ἄλλα τε πολλὰ καὶ τὸ ἐν αὐτοῖς εὐρεθὲν ἀπόσπασμα 242 (ἐν ἀπ. 3, 13-14).

Τρία τεμάχιά εἰσι παπύρου παλαιοῦ κατερρακωμένα. Τὸ πρῶτον) μονόστηλον περιέχει 27 στίχους· ἐκ τῶν τελευταίων τεσσάρων ἵνον συλλαβαὶ τινες ἀναγινώσκονται. Τὸ δεύτερον (B) δίστηλον ὃν ἀριστερᾶς μὲν περιέχει 16 στίχους, ὧν τρεῖς ἀκέραιοι, οἱ δὲ λοι-

ποὶ μᾶλλον ἢ ἦττον ἐλλιπεῖς, δεξιᾷ δὲ 11 στίχους ἅπαντας μέχρι τοῦ μέσου, δηλ. 11 ἡμιστίχια. Τὸ τρίτον (C) ἐξ ἀριστερᾶς μὲν ἐστὶ σφόδρα κεκολοβωμένον περιέχον 37 στίχους, ὧν 6 μόνον εἰσὶν ἀκέραιοι. Ἀπὸ τοῦ εἰκοστοῦ πέμπτου στίχου ἔπονται ἔνδεκα στίχοι, ὧν ὀλίγα γράμματα ἢ λέξεις ἀναγινώσκονται καλῶς. Ἡ δεξιὰ ὁμως στήλη εἶνε σχεδὸν πλήρης· μόνον ἐν τῷ μέσῳ καθέτως ὑπάρχει ῥωγμή.

Οὕτω τὰ τρία ταῦτα τεμάχια ἐδημοσιεύθησαν, χωρὶς ἕκαστα, ὡς οὐκ ἔδει. Διότι εὐφυῶς διείδεν ὁ ὑφηγητὴς τοῦ ἐν Βιέννῃ πανεπιστημίου S. Mekler, ὅτι ἡ δεξιὰ στήλη τοῦ δευτέρου τεμαχίου (B) περιέχουσα 11 στίχους δύναται νὰ προσκολληθῇ τῇ ἀριστερᾷ τοῦ τρίτου (C), ἥς στήλης ὡς εἴρηται οἱ ἔνδεκα τελευταῖοι στίχοι μόνον τὰ τέλη ἔχουσι. Τῷ Mekler προσετέθη ὁ Blass καὶ τούτῳ ὁ Mahaffy. Καὶ ἡμεῖς δὲ καίπερ ἀναμφισβητήτων ἐνδείξεων ἐλλειπουσῶν ὁμως συνετάχθημεν τοῖς ἀνδράσι τούτοις.

Ἀπόσπ. I (A).

[κρύψον δέμας]

χώροις τοῖ]σδε μὴδ' ὅπως φευξόμεθα
λέγ'. εἰ γὰρ ἡμ]ᾶς [Ζεὺ]ς ἐγέννησεν πατὴρ,
σώσ]ει μεθ' ἡμῶν τ' ἐχθρὸν ἄνδρα τείσεται.
ἴ]κται δὲ πάντων εἰς τοσόνδε συμφορᾶς,

Τὰς σημειώσεις ἔγραψα λατινιστὶ πρὸς ἀποφυγὴν συγχύσεων μεταξὺ τῶν ἐμῶν λόγων καὶ τῶν τοῦ παπύρου κτλ. λέξεων.

κρύψον δέμας (Wecklein σεαυτήν) addidi. Cf. Bacch. 730. 954. Iph. T. 106. Herc. f. 1070. Aesch. Prom. 1018.

1. Supplevi. Wecklein: πέτραισι ταῖσδε. Weil: βουλῆς ἔχου μάλιστα τῆσδε.

2. Suppl. partim de mea (λέγ' dubitanter) partim de Weillii conjectura: εἴπερ γὰρ ἡμᾶς — Ζεὺς suppl. Bury.

3. Suppl. Wilamowitz. Bury: ἥξει.

4. ἴκται Bury. Wecklein: ἤκται.— Vox πάντων prope certa; Weil: ἰ Bury πάντ' οὖν, Diels πᾶν νῶν. Equidem correxerim συμφορὰ cum Blass Electr. 238: εἰ ζῆς, ὅπου (ὅπως;) τε ζῶσα συμφορᾶς ἔχεις.

- 5 ὥσ]τ' οὐδ' ἄν ἐκφύγοιμεν, εἰ βουλοίμεθα,
Δίρκ]ης νεωρὲς αἶμα μὴ δοῦναι δίκην.
τολμῶ]σι δ' ἡμῖν εἰς τόδ' ἔρχεται τύχη·
ἦ γὰρ θανεῖν δεῖ τῷδ' ἐν ἡμέρας φάει
ἦ...] τρόπαια πολεμίων στῆσαι χερσί.
10 καὶ σοὶ μ]ὲν οὕτω, μῆτερ, ἐξαυδῶ τάδε,
σοὶ δ' ὅς τὸ] λαμπρὸν αἰθέρος ναίεις πέδον,
λέγω τ]οσοῦτον, μὴ γαμεῖν μὲν ἠδέως
γῆμαν]τα δ' εἶναι σοῖς τέκνοις ἄν[ω]φελῆ.
οὐ γὰρ κ]αλὸν τόδε, ἀλλὰ συμ[πο]νεῖν φίλοις

5. Suppl. Bury. Cf. Andr. οὐδ' ἄν εἰ βούλοιτο σῶφρων γένοιτο.

5 sq. Cf. ad constructionem Electr. 698 οὐ γὰρ ποτ' ἐχθροῖς τοῖς ἑμοῖς νικωμένη δίκην ὑφέξω σῶμ' ἑμὸν καθυδρῖσαι. Andr. 338 μὴ θανεῖν ὑπεκδράμω.

6. Apices litterarum ΔΙΚ vix leguntur; suppl. Bury. — νεωρὲς (al. νεῶρες) fragm. 392, 6.

7. Conjecturarum numerum auxi meo: τολμῶσι. Blass: ἄπασσι. Weil μένουσι. Ellis κτείνασσι vel κτανούσι. Wilamowitz πρὸς τοῖσι quod non intellego.

8. Suppl. Mahaffy. Cf. Helen. 1090: καὶ βλέπω δύο ῥοπὰς· ἦ γὰρ θανεῖν δεῖ με. Weil: καλῶς. Blass: ὥστ' ἦ. Ruthford: νῶ μὲν (et in sequ. versu: σὺ δ' ἄν — στήσας).

9. Weil: ἦτοι. Blass: ἦ νυν. Wilamowitz ἦ καί. Equidem ἦ καὶ scripserim etiam in fragmento 61: χρόνος δὲ δείξει σ', ὧ τεκμηρίῳ μαθὼν | ἦ χρηστὸν ὄντα γνῶσομαι σ' ἦ <καὶ> κακόν. Inserendum putabam: Διί. Cf. Phoen. 572: τρόπαια πῶς ἀναστήσεις Διί; 1473. Electr. 673. Suppl. 647: πῶς γὰρ τρόπαια Ζηνὸς Αἰγέως τόκος ἔστησεν. Ad locutionem cf. Andr. 694. 763. Orest. 713. Helen. 1380: ὥς βαρβάρων τρόπαια μυρίων χερὶ στήσων (Nauckius modo τροπαῖα modo τρόπαια scribit).

10. Suppl. Blass. Diels: ἀντὶ σέθεν. Weil. δεδογμέν'. Mekler: ἰσχεμμέν' coll. Xenoph. Hell. 3, 3, 8. Demosth. XXI, 191. Campbell et Wecklein: σὺ δρᾶσον, sed in papyro EN legitur. — ἐξαυδῶ = λέγω. Phoen. 1249: ἐξηύδων τάδε.

11 sq. Cf. Cycl. 354 sq. Phoen. 84 ἀλλ' ὧ φασινὰς οὐρανοῦ ναίων πτυχὰς Ζεῦ, σῶσον ἡμᾶς. — σοὶ — λέγω dedi de Blassii conjectura. Cf. Phoen. 568: σοὶ μὲν τάδ' αὐδῶ, σοὶ δὲ Πολύνεια λέγω. Helen. 1662: σοὶ μὲν τάδ' αὐδῶ, συγγόνω δ' ἑμῇ λέγω. Suppl. 1213. — Wilamowitz φράζω. Diels ἀλλ' ὅς τὸ — Ζεῦ δὲ τοσοῦτον. Ellis δός μοι. Weil et Headlam σέ — αἰτῶ τοσοῦτον. Campbell σὺ — πιθοῦ τοσ. Possis etiam ἱρῶ pro λέγω supplere. — Ad sensum v. γαμεῖν contulit Mahaffy Troad. 44 γαμεῖν βιαίως σκότιον λέχος. Cf. et Cycl. 181.

13. Diels et Ruthford γῆμαντα. Bury σπείραντα. Ellis θέλ' εἶτα. Blass ἔπειτα.

14. Suppl. Wilamowitz. Cf. Phoen. 527 οὐ γὰρ καλὸν τοῦτο. Weil: οὐ σοὶ καλόν. Mekler: οὐ θεῷ καλόν. — Solus Meklerus vidit συμπνεῖν legendum esse pro συμμαχεῖν. Vix legeris συμμένειν. — Cf. Herc. f. 344. 497. Plat. Crit. 45 D: ἦ γὰρ οὐ χρὴ ποιεῖσθαι παῖδας ἢ ξυνδιαταλαιπωρεῖν καὶ τρέφοντα καὶ παιδεύοντα.

- 15] πρὸς ἄγραν τε εὐτυχ. cθ....ν
ὅπως ἔ]λωμεν ἄνδρα δυσσεβέστατον.
ΧΟΡ. 'Αλλ' αὐτὸ]ς, εἰ χρὴ δοξάσαι τυραννικῶ
σ]κ[ή]πτρῳ, Λύκος πάρεστι, σιγῶμεν, φίλοι.
ΛΥΚ.] Ποῦ cε μπ νκ αι πε[τ]ρ[α]ν
20 δρασμοῖς συ[θεῖς]]
τίνες δὲ ου ἐκ ποί[ας] χθονὸς]
σημάνατ. εἶπατε ὥς
δεινὸν νομίζων αὐτὸς οὐκ ἀτι[μ...]
ἦλθον ε ηχ . . .
25 . . λλ . . τος
. . ανκατει... ἀνδρ[α]...πειρ....
. . νπα εγμε..

15. Supplerunt: Bury σῶσον δέ, Weil πάρισθι, Wecklein κλύοις, Mekler σὺ δ' ἐλθέ, Diels ἀλλ' ἐλθέ. Ipse praetulerim: μόλε νῦν, coll. Rhes. 226. Rutheford ἴθι λαμπρὸς ἄγραν τ' εὐτυχῇ θείης ἐμήν. — Blassius legit: εὐτυχῶθεις, Mahaffy: εὐτυχῶς εἴη ην. Ipse litteram η legere non possum. (Dielsius atque Weilius: ἐπιτυχῶς θείης [πάγ]ην. Mekler defendit εὐτυχῶς coll. Aesch. Pers. 1012. Bury θείης ὁδόν. Wecklein εὐτυχασθείης πάγην coll. Hesych. εὐτυχάζου, εὐτυχον ἔχε ἐτοιμον. Equidem temptabam: εὐτυχές θείης λίνον.

16. Suppl. Weil.

17. Suppl. Mahaffy. Cf. quae ad *Med.* 252 de omissione partic. γάρ disputavi. Wecklein ad Aesch. Pers. 153 (in graeca edit.) Weil: ὅδ' αὐτός.

19. Papyrus mutilus. Ausus est Campbell supplere: ποῦ 'σθ' ἦν λέγουσι τήνδε προσδῆναι πέτραν, cui supplemento litterarum vestigia quamvis incerta non favere videntur. Cf. Alc. 480. 1153. Meklerus legit Ξ pro E. Mahaffy pro μπ, quod ego legi, vidit δε et in fine υος, ante quas litteras σωθῆναι legi suasit.

20. συθεῖς de meo. Campbell φυγοῦσαν. Post δρασμοῖς litteras ΟΡ se agnovisse dicit Blass, qui in fine versus διπλῆς legit.

21. Mahaffy legit τίνες δὲ ναιως δρῶντες ἐκ ποίας Quae dedi, certa sunt. In fine ποίας χθονὸς (non πάτρας) praetuli cum Blassio coll. Electr. 780.

22. σημάνατ(ε) εἶπατε ὥς πέτραις legit Blassius.

23. Supplerunt vel legerunt viri docti ἀτιμάσας quod non intellego. Mekler οὐ κάτειμ' ἔσω.

24. Fort. ἦλθον δέ. — ηχ vel εσχ equidem legi.

25. Fortasse: κάλλιστος. Blassius legit Μ pro ΛΛ Mekler ιχμαντος.

26. Lectio Blassio debetur.

27. ν ego legi, αι Blassius.

Ἀπόσπ. 2 (B ἀριστερὰ στήλη).

- ίας ἥδομαι και . ων εκα.
 — οὐκ ἀσφαλὲς τόδ' εἶπας, ἄνθρωπε, στ[έ]γ[ος]
 — δρᾶν δεῖ τι· (έ)κείνους δ' οἶδ' ἐγὼ τεθνηκ[ότας].
 — καλῶς ἄρ', εἵπερ οἶσθα, ταξώμεσθα νῦ[ν]
 — τάξιν τίν] ἄλλην ἢ δόμων στείχειν ἔσω ;
 καὶ πρὶν οἴκουμ
 τοὺς ξένους [εω
 δορυφόρους ἐξ
 νταυ.[ν]α[ι]. . . οιντο
 10 ἡμ]εῖς καὶ σὺ θήσομεν καλῶς
 πλ]ῆθος εἰσιν οἱ ξένοι
 δ' οὐκ ἔχουσιν ἐγ χεροῖν . . .
 ὑμεῖς μὲν οὖν φ]ρουρεῖτε περίβολον πέτρας
 ντες κᾶν [τις ἐ]κπίπτῃ δόμων

1. πέτρας suppl. Mahaffy. « nicht ΡΑΣ, sondern eher ΤΑΣ (ΓΑΣ ΚΑΣ) » Blass. Idem in fine vs. legit ΚΑΙΩΝ ΕΚΑ. Campbell suppl. τὰς δὴ τοιαύτας ἥδομαι καίνων ἐγώ. Bury: κακῶν ἐκάς.

2. Omnes fere legerunt σκέπας, Blass στύγος, ego στέγος, quae vox apud Euripidem frequentissima Alc. 736. Iph. A. 950. Andr. 655. Heracl. 646.

3. τεθνηκότας certum videtur.

5. Suppl. Wilamowitz (?). Cf. Bacch. 827. 955. Orest. 1640. Campbell: μὴ τάξιν ἄλλην.

7. Mahaffy: ἔων μένειν.

9. Post νταυ (non νται) spatium unius litterae. In fine vs. Blass legit οινπ. Spatio et vestigiis litterarum aptum esset—sineret sensus et usus—ὅπανάγοιντο. Post το nihil legitur, sed fortasse litterae evanuerunt.

10. τίθημι (Orest. 1664) et τίθεμαι (Andr. 378) τι εἶδ' αὐτ καλῶς usitatissima dictio. Cf. Aesch. Ag. 1672: ἐγὼ καὶ σὺ θήσομεν καλῶς.

. Campbell πόσον τι πλῆθος. Cf. Heracl. 668.

. Idem: παῦροί γε κούχ ἔχουσιν — βέλη. Sed δ' οὐκ in papyro legitur. Cf. pl. 1166 ἔχοντας ἐν χεροῖν.

l. Supplevi. In papyro φρουρεῖτε, non φρουροῖτε, legitur.

. ἐκπίπτῃ legit Bywater primus.

15 ε. παῖδα Ν[υκτ]έως ἐμῇ
 καὶ χειρὶ καὶ τάχ' εἴσεται.

Ἀπόσπ. 3 (C ἀριστερὰ στήλη).

5 ντας ὡς μάτην λόγῳ[ι]
 συ]μμάχους ἀνωφελεῖς
 ης ἂν θεὸς θέλῃ
 τήνδ' ἀνὰ στέγην τάχα
 ρίων σθένος βρόχοισι κατα
 βροτῶν δ' αὖ τέχναις
 ον. [ΛΥΚ.] ἰώ μοι μοι
 ΧΟΡ.] ἔ]α ἔα
 κ]αὶ δὴ τῶν νεανιῶν χέρες

15. Νυκτέως legit Campbell qui supplet: ἐγὼ δὲ παῖδα Νυκτέως et cetera. Blass: καὶν τις ἐκπίπτῃ δόμων [δέχεσθ' ἐγὼ] δὲ etc. Sed δὲ non est certum. Papyrus exhibet *e o.*

16. Suppl. Blass: βουλῇ κτενῶ καὶ χειρὶ καὶ τάχ' εἴσεται φίλους μακρὰν ἀπόντας. Sed in pap. legitur χεῖρε potius quam χειρί.

Vs. 1. 2. 3 Lyco tribuendi. 4. 5. 6. 7 choro. Verba poetæ restituere conati sunt Weilius, Wilamowitzius, Meklerus alii. Exempli gratia Weilius: γνώση δὲ τοὺς θανόντας, ὡς μάτην λόγῳ ἔθανον· καλεῖς δὲ συμμάχους ἀνωφελεῖς τοὺς ζῶντας ἐντὸς τῆς πάγης, ἔαν θεὸς θέλῃ, πεσὼν ἀπάλαμος τήνδ' ἀνὰ στέγην τάχα τῶν ἀλιτηρίων σθένος βρόχοισι καταπλέκουσι θεοί, βροτῶν δ' αὖ τέχναις ἀλόντες ἐνέπεσον. (Versus tribuit choro, non recte). Wilamowitz: τάχ' ἂν μάθοις ἀπόντας ὡς μάτην λόγων καλεῖς ἀπειλαῖς συμμάχους ἀνωφελεῖς, οὐς δ' οὐκ ἔδοξας, ἔαν θεὸς θέλῃ, ἡδῶντας ὄψει τήνδ' ἀνὰ στέγην φονίοις μακαρίων σθένος βρόχοισι καταδεῖ τὸν ἄδικον, βροτῶν δ' αὖ τέχναις τίς ἔφυγεν θεόν; Scire vellem serione haec an joco protulerint. Mihi enim ista obscura sunt Calchanta vel Apollinem expectantia.

2. Cf. Tro. 469: ὦ θεοί· καχοὺς μὲν ἀνακαλῶ τοὺς συμμάχους.

3. In init. vs. ος legit Blass. Similis versus exitus Electr. 638.

5. Diels suppl. θηρίων. Pro σθένος Mekler σίνος. Cf. Herc. f. 729 βρόχοισι δ' ἀρχύων δεδῆσεται. Aesch. Prom. 1078 εἰς ἀπέραντον δίκτυον ἄτης ἐμπλεχθήσε ἀνοίας.

7. Diels suppl. ἔπεσον.—Pap. exhibet ἰώ. Cf. Alc. 893.

9. Post δὴ spatium VII-IX litterarum; supplerunt καὶ δὴ πρόδι Diels. καὶ δὴ σ' ἔχουσι Weil, καὶ δὴ πρὸς ἔργῳ Blass. Cf. Electr. 799 δμῶε ἔργον πάντες ἔσαν χέρας.

- 10 ΛΥΚ.] ὦ] πρόσπ[ολοι]ντες οὐκ ἀρήξετε ;
 ΧΟΡ.] ἀλαλάζετ γα βοᾷ δ' ἅπασ ἔλος
 ΛΥΚ.] ὦ γαῖα Κά[δμου κ]αὶ πόλισμ' Ἀσωπικόν.
 ΧΟΡ.] κλύεις ὄρᾳ π φοβερός
 αἵματος δίκ[α τοι δίκαι] χρόνιος, ἀλλ' ὅμως ἔπεσεν
 15 ἔλαβεν ὅταν [ἔχ]ῃ τινὰ ἀσεβῆ βροτῶν.
 ΛΥΚ.] οἴμοι θανοῦμαι πρὸς δυοῖν ἀσύμμαχος
 Α.] τὴν δ' ἐν νεκροῖσιν οὐ στένεις δάμαρτα σὴν ;
 ΛΥΚ.] ἦ γὰρ τέθνηκεν ; καινὸν αὖ λέγεις κακόν.
 Α.] ὀλκοῖς γε ταυρείοισι διαφορουμένη.
 20 ΛΥΚ.] πρὸς τοῦ ; πρὸς ὑμῶν ; τοῦτο γὰρ θέλω μαθεῖν.
 Α.] ἐγμανθάνοις ἂν ὥς ὄλωλεν ἡμῶν ὑπο.
 ΛΥΚ.] ἀλλ' ἦ τί[νων π]εφύκατε ὦν οὐκ οἶδ' ἐγώ ;

10. Wilamowitz ὦ πρὸς θεῶν γέροντες negantibus vestigiis. Weil ὦ πρόσπο-
 λοι μολόντες. Mahaffy cum Dielsio δραμόντες.

11. Blassius legit in papyro βοᾷ δ' ἅπασι βοᾷ μέλος supplevitque ἀλαλάζεται
 στέγα. Antea: ἀλαλάζεται δὴ γὰ βοᾷ δάπεδα βοᾷ μέλος. Quae dedi leguntur in ec-
 tyro. Ante ελος est Λ2 quod vix pro M acciperis. Wilamowitz ἀλαλάζεται μέγα
 βοᾷ θανασίμῳ μέλος. Weil ἀλαλάζεται, ὦ μέγα βοᾷ τ' Ἄρειος ἴτω μέλος. Apponam
 similes dictiones: Bacch. 593 Βρόμιος ἀλαλάζεται στέγας ἔσω. Iph. A. 367 αὐλεῖ-
 ται δὲ πᾶν μέλαθρον. Soph. Trach. 205 ἀνολολυξάτω δόμος. Eurip. Electr. 692
 ὀλολύξεται πᾶν δῶμα. 1150 ἰάχησε δὲ στέγα. Herc. f. 250 Chorus audito ἰώμοι μοι:
 τόδε κατάρχεται μέλος ἔμοι κλύειν φίλιον ἐν δόμοις—βοᾷ φόνου φροῖμιον στενάζων ἄναξ
 etc.

12. Suppl. Weil. Cf. Herc f. 754 ὦ πᾶσα Κάδμου γαῖα. Heracl. 193 Ἀχαι-
 κὸν πόλισμα. Intell. Hysiai.

13. Mahaffy legit: Π. . . ΛΑΛΕΙ. ΠΕΡΟΙΝ et sic fere ego: fort. αἰ περῶν vel
 πέλων. Blass καλεῖ πόλει. Weil κλύει σ' ὄρᾳ πράκτωρ ἀλαστόροιν.

14. Headlam pro αἵματος legit δίκαι τοι. Cetera suppl. ex fr. 224: δίκαι τοι δίκαι
 χρόνιος, ἀλλ' ὅμως ὑποπесоῦς ἔλαθεν ὅταν ἔχῃ τιν' ἀσεβῆ βροτῶν (Weil ὅταν ἄνοι'
 ἔχῃ. Fix ἔλῃ, Meineke ἴδῃ cf. Phoen. 1726). Dochmios restituere conatus est
 Wecklein: ἀλλ' ὅμως ὑποπесоῦς ἔλαθεν ἔλαθεν, ὅτε τύχῃ, τιν' ἀσεβῆ βρ. Mekler:
 ἔπερσ' ἔλαθε δ' ὅταν ἔχῃ.—Vox ἔπεσεν non satis certa.

16. ἀσύμμαχος novum vocabulum.

. Cf. Med. 705 καινὸν αὖ λέγεις κακόν. Orest. 790.

Papyrus: ταυρείοισιν διαφερουμένη.

. Cf. Heracl. 134 τοῦτο γὰρ θέλεις μαθεῖν. Io. 303, Orest. 747.

. Recte legit Mahaffy. Scrib. ὄλωλ' ἡμῶν ὑπο. Wilamowitz ἐγμανθάνοις ἂν
 γονάς οὐκ οἶσθ' ἄπο (quid sibi velit ἄπο recte quaerit Wecklein).

. Supplevit Mahaffy. Mekler: ἀλλ' ἦ τίται etc.

A.] τί τοῦτο ἐρευνᾷς; ἐν νεκροῖς πεύσει θανών.
 EPM.] . . . ν . . . η . . . ιον ἐξορμωμένους
 25 ἄνα]ξ Ἄμφιον [ἐ]ντολὰς δέ σοι

Ἀπόσπ. 4 (B δεξιὰ στήλη σὺν C ἀριστερᾷ).

. . . . ΜΑΙΑΣΤ ΕΝΟΣ
 . . ΔΙΟΣΚΗΡΥ ΣΦΕΡΩΝ
 ΚΑΙΠΡ.ΤΑΜΕΝΣΦ ΓΓΕΡΩΠΕΡΙ
 ΟΥΖΕΥΣΕΜΕΙΧΘΗ ΠΑΡΝΗΤΑΙΤ . . .
 30 ΤΙΔΗΤΑΝΕ Α]ΛΛΩΣΗΣΘΕΤΟ
 ΖΗΝΟΣΜΟΛΟΥΣΑΛΕ
 ΕΠΕΙΔΟΡΙΖΕΙΚΑΙΔ [Κ]ΑΚΑ
 ΑΥΤΗΤΕΔΕΙΝΗ ΛΛΑΓΗ
 ΠΑΙΔΑΣΤΕΤΟΥΣΔ ΝΟΝΤΑΣΕΓΔΙΟΣ

24. Pro ν possis etiam αι. Weil suppl. παῦσαι κελεύω φόνιον. Gomperz: εὐώ-
 νυμον μὲν ἐς ὁδὸν (κέλευθον Campbell) ἐξορμώμενον (sic Diels) ὁρῶ σ' ἄναξ (εἵργω
 σ' ἄναξ Diels). Sed littera Η certa est.

Fragm. 4. Continuatur Mercurii oratio.

26. Litt. Μ apices in C¹ leguntur cetera ΑΙΑΣ in B². Weil: ὁ παῖς ὁ Μαίας
 cf. Aesch. Choeph. 813. — Meklerus supplet ἐντολὰς δέ σοι [Ἑρμῆς πατρ]ώας
 τ[ῶ τε δυσθυμουμ]ένω [Λύκω] Διὸς κήρυ[γμ' ἀφικόμη]ν φέρων». «davon könnte
 ΔΙΟΣ richtig sein; ΩΑΣ kann ich nicht annehmen» (Blass, recte; diserte
 enim ΑΙΑΣ legitur). Praeterea legitur ΣΦΕΡΩΝ. Fort. λόγους φέρων. Cf. Orest.
 1625 sq. . . . Φοῖβός σ' ὁ Λητοῦς παῖς ὃδ' ἐγγὺς ὦν καλῶ, σύ θ' ὅς ξιφήρης τῇδ' ἐφε-
 δρεύεις κόρη, Ὀρέσθ', ἴν' εἰδῆς οὓς φέρων ἦκω λόγους.

28. Blass supplet: καὶ πρῶτα μὲν σφ[ῶν μητρὸς ἔ]γ γ' ἐρῶ περί. Cf. Andr. 1233:
 καὶ πρῶτα μὲν σοι etc.

29. Idem legit supplevitque: ὡς Ζεὺς ἐμείχθη [καὶ οὐκ ἀ]παρνείται τάδ[ε]. «ich
 las zwar — ΝΗΤΑΙ, aber hiermit ist nichts anzufangen und die lesung ΕΙ
 statt Η scheint erlaubt». Equidem neque ὡς neque τάδε legere potui. Fortasse:
 τὸ μή. Cf. Electr. 1057 κοῦκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μή. Soph. Antig. 443. Mahaffy de-
 dit: παρνήση τάδε.

30. Mahaffy: τί δῆτ' ανεισ. Blass: τιδητανερ vel τιδητανειηδ et in fine vs. " "
 ἄλλον δ . . θέτο. Blass: αναλύσατο. Ego legi ἄλλ' ὡς ῥῆσθετο. Suppl. 394.

31. Blass supplet: λέκτρον et in fine vs. quasi παραγας legit.

32. Weilius privatim cum Blassio communicavit: καὶ δοκεῖ λωφᾶν κα

33 sq. Blass: αὐτῇ τε δεινῇ[ς συμφορᾶς ἀπη]λλάγη, παῖδάς τε τούσδ' [ἦ]δ
 ὄντας ἐγ Διός. Weil: ἀνηῦρεν. Possis et. ἐφηῦρεν. Mekler: μάνθαν' ὄντας.

35 ΩΓΧΡΗΣΑΚΟΥΕΙΝ . . . ΟΣΜΟΝΑΡΧΙΑΝ
ΕΚΟΝΤΑΔΟΥΝΑ[Ι] . . . [Κ]ΑΔΜΕΙΟΙΣΑΝΑΞ

(Συνέχεια C δεξιά στήλη).

40 ὅταν δὲ θάπτης ἄλοχον εἰς πυρὰν τιθεῖς
σαρκῶν ἀθροίσας τῆς ταλαιπώρου φύσιν
ὅστέα πυρώσας Ἄρεος εἰς κρήνην βαλεῖν,
ὥς ἂν τὸ Δίρκης ὄνομ' ἐπώνυμον λάβῃ
κρήνης [ἀπ]όρρους, ὃς δῖεσιν ἄστεως,
πεδία τ[ὰ Θή]βης ὕδασιν ἐξάρδων ἀεὶ.
ὑμεῖς δ', [ἐπ]ειδὼν ὅσιος ἦ Κάδμου πόλις,
χωρεῖτ. . . . ἄστὺ δὲ Ἰσμηνοῦ πάρα
45 ἐπτάσ[τομ]ον πύλαισιν ἐξαρτύετε·
σὺ μ[ὲ]νν τόρνευμα πολεμίων λαβὼν
Ζῆθπον. . . δ' Ἀμφίονι
λύραν. . . . διὰ χερῶν ὥπλισμένον
μέλπειν θεοὺς ὠδαῖσιν· ἔψονται δέ σοι

35 sq. Blass: ὦγ χρή σ' ἀκούειν [καὶ χθον]ὸς μοναρχίαν ἐχόντα δοῦνα[ι σύν γε Κ]αδ-
μείοις, ἄναξ. Pro σύν γε Weil: πρόσθε coll. Phoeniss. 17 ὦ Θηβαῖσιν εὐίποισι ἄναξ.

38. Diserte legitur φύσιν, quod est vitiosum. Vitelli et Starkie χύσιν, GARNETT τὴν ταλαιπῶρον φορὰν. Fort. φυήν? Sed dubito.

39. ὅστέα papyrus. Fort. corrigendum ὅστᾱ. In Suppl. 1107 ὁστέων metro defenditur.

44. Supplerunt χωρεῖτ' ἄνακτες (Weil), ἐς ἄγκος (Diels), παῖδες (Mahaffy cum Wilamowitz). In papyro legitur Ἰσμηνοῦ πάρα. Wilamowitz et Mahaffy Ἰσμηνὸν πάρα. Cf. Suppl. 657. 660. Ruthesford Ἰσμηνῶ πάρα. Malim Ἰσμηνοῦ πάρος.

45. Cf. Bacch. 919: πόλισμ' ἐπτάστομον. Phoen. 287 ἐπτάστομον πύργωμα Θη-
βαίας χθονός. Suppl. 401 ἀμφ' ἐπταστόμους πύλας. — Aesch. Prom. 711 τόξοισιν
ἐξηρτυμένοι.

46. Campbell σὺ μὲν πέδου τόρνευμα πολ. λαβὼν. Blass: σὺ μὲν σαγῶν τόρνευμα.
Weil et Herwerden σὺ μὴ κάμης.

47 sq. Diels: σὺ μὲν φθόρον τὸ πνεῦμα — Ζῆθ' ὥς πρὶν ἔχε πόνον, σύδην δ' Ἀμ-
φίονι. Gomperz: Ζῆθ' ὥς τάχιστ' ἀπόφερε σὺν δ' Ἀμφίονα. Blass antea: Ζῆθ' ὥς
ἔχης πόνον σύ: τὸν δ' Ἀμφίονα. Starkie: Ζῆθ' ὥς πρὶν ἐκπόνησον, ἐν δ' Ἀμφίονι κα-
θάπτω διὰ etc. Weil: Ζῆθ' ὥς κυνηγῶν ἡσυχῇ δ' Ἀμφίονι λύραν ἐπαινῶ. (Ante v.
δ' Ἀμφίονι quasi: ἡσύχιον) Blass: post Ζῆθ' quasi Η(ΕΙ)Τ(Γ)Α. ΕΙΠΟΝ·
Idem: λύραν ἄνωγα. — Cf. Bacch. 733 διὰ χερῶν ὥπλισμέναι. Phoen. 823: φόρ-
μιγγί τε τείχεα Θηβας τῆς Ἀμφιονίας τε λύρας ὑπο πύργος ἀνέστα.

- 50 πέτραι τ' ἔρυμναί μουσικῇ κηλούμεναι
 δένδρη τε μητρὸς ἐγλιπόνθ' ἐδώλια,
 ὥστ' εὐμάρειαν τεκτόνων θήσεις χερσί.
 Ζεὺς τήνδε τιμὴν σὺν δ' ἐγὼ δίδωμί σοι.
 οὐπερ τόδ' εὖρημ' ἔσχες, Ἀμφίων ἄναξ.
 55 λευκὸν δὲ πώλω τὸ Διὸς κεκλημένοι
 τιμὰς μεγίστας ἔξετ' ἐγὼ Κάδμου πόλει
 καὶ λέκτρα ὃ μὲν Θηβαῖα [λήψ]εται γάμων,
 ὃ δ' ἐκ Φρυγῶν κάλλιστον εὐνατήριον,
 τὴν Ταντάλου παῖδ', ἀλλ' [ἔσ]ον τάχιστα χρὴ
 60 σπεύδειν θεοῦ πέμψαντος οἷα βούλεται.
 ΛΥΚ.] ὦ πόλλ' ἀέλπτα Ζεὺς τιθεὶς καθ' ἡμέραν,
 ἔδειξ' [ἄκραντα] τάσδ' ἀδουλίας ἐμὰς
 ἐς φρά[τερας] δοκοῦντας οὐκ εἶναι Διός.
 πάρεστε καὶ ζῆθ'· εὖρε μνηστῆς χρόνος

50. Mahaffy, James alii πέτραι τέραμναι (τέρεμναι, Rutheford στέρεμναι). Weil πρυμναί. Blass ἔρυμναί. Cf. Helen. 68 τίς τῶνδ' ἔρυμνῶν δωμάτων ἔχει κράτος;

51. δένδρη. Cf. fragm. 488,5 Blass legit: ἐγλιποῦς' errore librarii manifesto. — μήτηρ h. l. est terra.

52. Cf. Bacch. 1128: ἀλλ' ὁ θεὸς εὐμάρειαν ἐπέδιδου χεροῖν.

53. Sic in fine vs. Iph. A. 633 Ἀγαμέμνων ἄναξ.

54. εὖρημα fortasse λύρα est.

55. Herc. f. 29 sq. Phoen. 606 λεύκιπποι. Preller, mythol. II, 31 adn. Idem nomen habent Pollux et Castor.

57. Apollodor. 3,5,6 γαμει δὲ Ζῆθος μὲν Θήβην, ἀφ' ἧς ἡ πόλις Θῆβαι, Ἀμφίων δὲ Νιόβην τὴν Ταντάλου. — Iph. A. 625 κῆδος λήψει.

58. Papyr. εὐναστήριον.

59. Papyr. Ταντάλλου.

61. Herwerden ὁ pro ὦ. — τιθεὶς incertum. Fortasse τελῶν.

62. Supplevi. Cf. Bacch. 435: οὐδ' ἄκρανθ' ὠρμήσαμεν. 1231. Iph. Taur. 520 οὐδ' ἄκραντ' ἠκούσατε. Suppl. 770 ἄκραντ' ὀδύρει. — Mekler: ἔδειξ' ἀφάντους. Wecklein ἀκαίρους. Weil ἀλούσας. Mahaffy legit ἔδειξας, unde ἔδειξας εἰς φῶς supplevit Blass. Diels ἔδειξας ἔργῳ. Gomperz ἔδειξε τήνδε. Starkie ἔδειξας ὀφέ. Verba ἀδουλίας ἐμὰς diserte leguntur.

63. Papyrus εσφρα . . . Ellis: ἐς φράτορας, sed praeferenda est forma φρά-τερας, de qua vid. Aristoph. Equ. 255. Ran. 418. Av. 1669 ibique Kock Weilius ἐπιφράζομαι coll. Hom. Odys. 18,94. Mekler ἐσφράγισεν sine se Gomperz: ἔσφηλεν. Blass: ἐς σφὼ μάτην.

64. Rutheford: περίεστε. Mahaffy legit ZIT et ΕΦΡΕ (unde ἔφρε Mekl Utrumque negat Blass, sed littera φ (ἔφρε) certissima (cf. C² φύσιν).

- 65 ψευδεῖς μὲν ἡμᾶς σφῶν δὲ μητέρ' εὐτυχῇ·
ἴτε νῦν, κρατύνετ' ἀντ' ἐμοῦ τῆσδε χθονὸς
λαβόντε Κάδμου σκῆπτρα· τῇ γὰρ δξίαν
σφῶν προστίθῃσι Ζεὺς ἐγὼ τε σὺν Διὶ
Ἑρμ. ος εἰς κρήνην βάλ. .
70 γυναῖκα θάψας τῆσδ' . . . οἰνοῦσα γῆς
νασμοῖσι τέγγει πεδία Θηβαίας χθονὸς
Δίρκη πρὸς ἀν[δρ]ῶν ὑστέρων κεκλημένη,
λύω δὲ νείκη καὶ τὰ πρὶν πεπραγμένα. . .

Ἐν Λιψία τῇ 5 Ἀπριλίου 1893

Γ. Μ. ΣΑΚΟΡΡΑΦΟΣ

65. Ad significationem voc. ψευδῆς cf. Iph. Aul. 852 ψευδῆς γενομένη. — Papyrus εὐτυχεῖν.

66. Ellis ἴτ' οὖν.

68. ἔγωγε vel ἐγὼ δὲ Weilius.

69. Mahaffy legit: ἐρμῇ· μ[.]ος εἰς κρήνην - αλω. Blass: Ἑρμῇ . . μ . . . σ . . . οσαις et cet. Weil suppl. Ἑρμῇ τε χωρῶν Ἄρεος. Sandys: Ἑρμῇ πιθομενος. Wilamowitz: Ἑρμῇ δὲ πεισθείς. Diels: κελευσθείς. Blass: Ἑρμῇ τ' ἐπειδάν. Sed in ectypo magis βάλης quam βάλω legitur. Ellis: Ἑρμῇ θ' ὑπείκων. Wecklein: Ἑρμῇ τε τέφραν δ' Ἄρεος. Starkie λείψανα.

70. Legerunt viri docti τῆσδ' ὅπως κοινοῦσα γῆς. Sed κοινοῦσα vitiosum. Weil τῆσδ' ὅπως ξυνοῦσα γῆς. Sandys: πρὶν οὔσα γῆς. Campbell: τῆσδ' ὅπως ἐνοῦσα γῆς, lia. Wilamowitz: τῆσδ' ὅπως θανοῦσα γῆς. Diels κραίνουσα. Starkie ὑγραίνουσα. cf. Troad. 226).

71. πεδία — χθονός. Cf. Heraclid. 34. 393. Θηβαίας χθονός Bacch. 660.

72. Cf. Troad. 13 ὅθεν πρὸς ἀνδρῶν ὑστέρων κεκλησεται δούρειος ἵππος.

73. Cf. Helen. 1680 ubi Theoclymenos ad Castorem et Pollucem: τὰ μὲν ἄρος νείκη μεθήσω σφῶν κασιγνήτης πέρι.

Προσθήκαι καὶ διορθώσεις.

Τόμ. Δ', σελ. 284, 13. μελίναι (μελῖναι).

Τόμ. Δ', σελ. 298, 32. Παρὰ φοιτητοῦ Συμαίου ἔμαθον ὅτι ἐν Σύμῃ καὶ Ῥόδῳ λέγεται ἡ κεφάλῃ.

Τόμ. Δ', σελ. 318, 1. καὶ ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἡσυχίου «Τραγηφόροι: αἱ κόραι Διονύσῳ ὀργιάζουσαι τραγῆν περιήπτοντο».

Τόμ. Δ', σελ. 323, 15. καὶ ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη σελ. 236, 53 Διδ. «φασὶ δὲ καὶ κυνέαν τὸν πέτασον λέγεσθαι ἐν Πελοποννήσῳ».

Τόμ. Δ', σελ. 328, 17. καὶ παρὰ τῷ Κεδρηνῷ Τόμ. Α', σελ. 624, 9 Βόνν. «εὐθύς οὖν ὁ ἄλιεύς δισκέυσας αὐτὸν ἐν τῇ θαλάσῃ καὶ καταδύς ἐν τῷ βάθει ἰδράξατο τοῦ κτενός».

Τόμ. Ε', σελ. 51, 29. Ἐλέχθη δὲ καὶ ἐπεξεργασμένος ὑπὸ τοῦ Ἰωσήπου Ἰουδ. Ἀρχαιολ. ΙΕ', ια', 5 «κιονοκράνων αὐτοῖς κατὰ τὸν Κορίνθιον τρόπον ἐπεξεργασμένων» καὶ ὑπὸ τοῦ Φωτίου Βιβλ. σελ. 492, 1 αοὶ μὲν τοῦ παθητικοῦ χαρακτῆρος εἶναι φασιν αὐτὸν μετὰ δεινώσεως ἐπεξεργασμένον»

Τόμ. Ε', σελ. 68, 13: Λαρόχην· καὶ σελ. 70, 11: ἐν *Homer. Stud.* καὶ σελ. 76, 12: Αἰσχύλον.

Τόμ. Ε', σελ. 78, 9. Σημειωτέον δ' ὅτι ἐν τῷ μικρὸν ἔμπροσθεν μνημονευθέντι ἐπιγράμματι ἔγραψεν ὁ Ἰακώψιος «Μουσαίου φθιμένου σῶμα», ὃ ἐνεκρίθη ὑπὸ τοῦ Ὑβνήρου ἐν τῇ ἐκδόσει Διογένους τοῦ Λαερτίου Τόμ. Β', σελ. 614.

Τόμ. Ε', σελ. 107, 8. *ἐταιρεῖν* - *ἐταιρήσειν* - *ἐταιρῆσαι* - *ἡταιρηκέ-
ραι*.

Τόμ. Ε', σελ. 107, 15-6. Λυσ. πρὸς Σίμων. 24 «εἰ τὸν ἑταιρήσοντα πλειόνων ἐμισθώσατο ὧν αὐτὸς τυγχάνει κεκτημένος».

Τόμ. Ε', σελ. 117, 3. παρήχθη. Πρβ. Ἡσύχ. «*Παλλακός*: ἐρω-
μενος», κτέ.

Κ. Σ. Κ.



Τρύγοιπον — τρυγητόν.**Πλοκάνων — πλοκάμων.**

Παρά τῷ Γαληνῷ Τόμ. Β', σελ. 58 ἀπαντᾷ α Καὶ μὲν, εἴπερ ὁμοίως τοῖς ἡθμοῖς ὅσον μὲν ἂν ἦ λεπτότερον καὶ τελέως ὀρρῶδες, τοῦτο μὲν ἐτοίμως διαπέμπουσι, τὸ δὲ παχύτερον ἀποστέγουσιν, ἅπαν ἐπ' αὐτοὺς ἵεναι χρὴ τὸ αἷμα τὸ περιεχόμενον ἐν τῇ κοίλῃ φλεβί, καθάπερ εἰς τὸν τρυγητόν ὁ πᾶς οἶνος ἐμβάλλεται. Καὶ μὲν γε καὶ τὸ τοῦ γάλακτος τοῦ τυρουμένου παράδειγμα σαφῶς ἂν ὁ βούλομαι λέγειν ἐνδείξαιτο· καὶ γὰρ καὶ τοῦτο πᾶν ἐμβληθὲν εἰς τοὺς ταλάρους οὐ πᾶν διηθεῖται, ἀλλ' ὅσον μὲν ἂν ἦ λεπτότερον τῆς εὐρύτητος τῶν πλοκάμων εἰς τὸ κάταντες φέρεται· καὶ τοῦτο μὲν ὀρρὸς ἐπονομάζεται· τὸ λοιπὸν δὲ τὸ παχὺ τὸ μέλλον ἔσεσθαι τυρός, ὡς ἂν οὐ παραδεχομένων αὐτὸ τῶν ἐν τοῖς ταλάροις πόρων, οὐ διεκπίπτει κάτω ».

Τὸ τρυγητόν οὐδαμῶς τῷ προκειμένῳ χωρίῳ εὐαρμοστοῦν μεταβλητέον εἰς τὸ τρύγοιπον. Τοῦ ὀνόματος τούτου συνωνυμοῦντος τῷ ὕλιστήρ ποιεῖται μνείαν ὁ Πολυδεύκης λέγων βιβλ. 5', 19 α ὧ δὲ διηθεῖται (ὁ οἶνος), ὕλιστήρ καὶ σάκκος καὶ τρύγοιπος » καὶ βιβλ. 1', 75 α καὶ ὁ τρύγοιπος καὶ ὁ σάκκος ἐπὶ τοῦ τρυγοίπου εἰρημένος καὶ ὁ ὕλιστήρ ». Ὁ Φρύνιχος ἀποφαίνεται ἐν τῇ Ἐπιτομῇ α Ὑλιστήρ: Τρύγοιπον τοῦτο καλοῦσιν οἱ δοκίμως διαλεγόμενοι ». Ἴδε Λοβέκκιον εἰς Φρύν. σελ. 303 καὶ Ρουθερφόρδιον εἰς Φρύν. σελ. 360. Ἄξια ἀναγνώσεως εἶνε τὰ ὑπὸ τοῦ Βουσσεμακήρου καὶ τοῦ Δαρεμβέργου γεγραμμένα ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ὁρειθασίου Τόμ. Α', σελ. 633 κέξ.

Ὡς δὲ παρὰ τῷ Γαληνῷ μετέπεσε τὸ τρύγοιπον εἰς τὸ τρυγητόν, οὕτω παρὰ τῷ Ἡσυχίῳ διαφθαρεῖσα ἡ ὀνομαστικὴ τρύγοιπος ἐγένετο τρυγητός. Ἐν τῷ κώδικι αὐτοῦ φέρεται α Τρυγητός: ὕλῃστήρ ». Ὁρθῶς κεῖται ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Φωτίου σελ. 608, 9 α Τρύγοιπος: ὕλιστήρ. Οὕτως Ἀριστοφάνης ».

Ὁ Ἀριστοφάνης εἶπεν ἐν τῇ Εἰρήνῃ στίχ. 535 α κιττοῦ, τρυγοί-, προβατίων βληχωμένων » καὶ ἐν τῷ Πλούτῳ στίχ. 1087 α οὐ-ν τρύγοιπος ταῦτα πάντ' ἰάσεται ». Ἐν τοῖς εἰς τὸν κωμικὸν Σχο-

λοις εἶνε τάδε γεγραμμένα. σελ. 188, 3 α *Τρυγούπου*: διυλιστήρος ἡ πλέγματος, ἐνθα ἐκ τοῦ ληνοῦ εἰώθασιν ἐκπιέζειν. Καὶ ἔστιν ἡ εὐθεῖα τρύγοιπος προπαροξυτόνως, οὐχ ὁ τρυγοίπης, ὡς οἴονται τινες » καὶ σελ. 380, 35 α *Τρύγοιπος*: Τρύξ τρυγὸς ἡ τοῦ οἴνου ὕλη· τρύγοιπος δὲ λέγοιτ' ἂν κυρίως δι' οὗ τὴν ὕλην τοῦ οἴνου σακελίζομεν ». Πρβ. καὶ Ἑτυμ. Μέγ. σελ. 771, 5 α Καὶ τρύγοιτος ὁ ὑλιστήρ, παρὰ τὸ ἰποῦσθαι τὴν τρύγα » καὶ Σουίδ. α *Τρύγοιπος*: ὁ ὑλιστήρ ὁ σάκκινος. Ἀριστοφάνης Πλούτῳ. Ἀλλ' ἔστι τρύξ παλαιὰ καὶ σαπρά. Οὐκοῦν τρύγοιπος ταῦτα πάντ' ἰάσεται. Προπαροξυτόνως. Καὶ τρυγοιπῶ ῥῆμα ».

Περὶ τοῦ παραδόξου σχηματισμοῦ τρύγ-Οἶπος (= τρυγὸ + ἶπος) οὐδεμίαν ἐν τῷ παρόντι παρατήρησιν ποιούμεθα.

Πλημμελῶς ἔχει καὶ τὸ *πλοκάμων*, ἐκλείπει δ' ἡ πλημμέλεια, ἂν τὸ Μ τραπῇ εἰς Ν. Ὁ Γαληνὸς ἔγραψεν αὐτὸν μὲν ἂν ἢ λεπτότερον τῆς εὐρύτητος τῶν *πλοκάμων* ». Ἀνεγνώσθη δὲ παρὰ τῷ Γαληνῷ ὑπὸ τῶν βιβλιογράφων καὶ τὸν *πλόκαμον* ἀντὶ τοῦ τὸ *πλόκα-Non* καὶ τοῦ *πλοκάμου* ἀντὶ τοῦ *πλοκάνου* (Τόμ. ΙΗ', α', σελ. 470 καὶ 471)· ἔτι δὲ *πλοκά μεγάλα* ἀντὶ τοῦ *πλόκαγα μεγάλα* (Τόμ. ΙΗ', α', σελ. 470). Τὰ παρὰ τῷ Γαληνῷ ἀπαντῶντα ταῦτα σφάλματα διωρθώθησαν καὶ ἐν τῇ Διδωτείῳ ἐκδόσει τοῦ Θεσαυροῦ τοῦ Στεφάνου Τόμ. 5', σελ. 1236.

Καὶ ἐν τῷ Κυνηγετικῷ τοῦ Ξενοφώντος κεφ. Θ', 12 εἶνε κακῶς γεγραμμένον αὐτοὺς ἦλους ἐναλλάξ σιδηροῦς τε καὶ ξυλίνους ἐγκαταπεπλεγμένους ἐν τῷ *πλοκάμῳ* » ἀντὶ τοῦ *πλοκάνω*. Ἴδε καὶ τὴν ὑπὸ Δινδορφίου ἐκδοσιν τοῦ Πολυδεύκου Τόμ. Δ', σελ. 921.

Ἐν τῷ Τιμαίῳ τοῦ Πλάτωνος σελ. 52 ε' φέρεται τριττὴ γραφή, *πλοκάμων*, *πλοκάνων* καὶ *πλοχάων*. Ὑπάρχει δὲ καὶ σχόλιον ἔχον ὧδε· αὐτὸ *Πλόχαρον* ἔστι πλέγμα, ὃ ὁ σῖτος καθαίρεται » (Πρβ. καὶ Σουίδ. λ. *πλόχαρον*). Τοῦ διὰ τοῦ Χ προενηνεγμένου τύπου γίνεται μνεία καὶ ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου γράφοντος ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς σελ. 1528, 22 α' Ἐκ δὲ τοῦ πέπλεχα οὐ μόνον οἱ ἐν Ἰλιάδι πλοχμοὶ ἀλλὰ καὶ τὸ *πλόχαρον*· ἔστι δὲ αὐτὸ πλέγμα τι κατὰ τοὺς παλαιοὺς καθαίρεται σῖτος· καὶ δοκεῖ κοσκινοειδὲς τι ἐκείνο εἶναι. Οὐ ἀναλὸν τὸ *ὄχαρον*, *κόπαρον*, *ξόαρον*, *ἔδραρον*, *ἥραρον* ». Πρβ. καὶ .

28 α' Ὡσπερ κόπτω κόπανον καὶ ἔχω ὄχανον τὸ τῆς ἀσπίδος κρά-
τημα, δρέπω δρέπανον — φρύγω φρύγανον, πέττω ἢ πέπτω πόπα-
νον, ξέω ξόανον, οὔτω κτέ.». Ἀκριβῶς περὶ τῶν εἰς ΑΝΟΣ καὶ
ΑΝΟΝ καὶ ΑΝΗ ὀνομάτων θὰ γράψωμεν ἄλλαχού. Ἴδε Λοβέκκιον
ἐν *Προλεγόμεν.* σελ. 175 κέξ.

Σημειωτέον δ' ὅτι ἐν τοῖς Ἡθικοῖς τοῦ Πλουτάρχου σελ. 430 γ'
εἶνε πλημμελῶς γεγραμμένον « τοῖς ἐπὶ τῶν ἐπειγόντων καὶ ὀργάνων
περὶ τὴν τοῦ σίτου κάθαρσιν ἐγκειμένων ἀναλίσκομένοις »· ἐπὶ ηνω-
θῶθι δὲ τὸ χωρίον ἐκ τοῦ Τιμαίου τοῦ Πλάτωνος σελ. 52 ε' ἀνα-
γνωσθὲν ὥδε· « τοῖς ὑπὸ τῶν πλοκάμων καὶ ὀργάνων (τῶν) περὶ τὴν
τοῦ σίτου κάθαρσιν σειομένοις καὶ ἀναλίσκωμένοις ». Πρβ. καὶ Σνει-
δῆρον ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Θεοφράστου Τόμ. Γ', σελ. 358 καὶ Σταλ-
βαύμιον ἐν τῇ τοῦ Πλάτωνος Τόμ. Ζ', σελ. 221.

Ἐν τέλει παρατηροῦμεν ὅτι ὁ νεωστὶ Μικρὰ Συγγράμματα τοῦ
Γαληνοῦ ἐκδοὺς Ἐλμρείχιος, ἀνὴρ ἐλλόγιμος, οὐδὲν μὲν περὶ τοῦ αἵ-
ματός ἢ λεπτότερον τῆς εὐρύτητος τῶν *πλοκάμων* ἐσημειώσατο
(σελ. 143), προέκρινε δὲ τὴν κατὰ πληθυντικὸν ἀριθμὸν ἐκφορὰν
« καθάπερ εἰς τοὺς τρυγητοὺς ὁ πᾶς οἶνος ἐμβάλλεται ». Ἐν τοῖς κώ-
διξι φέρεται καὶ ὁ ἐνικός ἀριθμὸς τὸν τρυγητόν καὶ ὁ πληθυντικὸς τοὺς
τρυγητούς ἢ ἄνευ τοῦ ἄρθρου τρυγητούς. Ἀλλ' ὑπὸ τοῦ Γαληνοῦ
ἐγράφη ἢ τὸν τρύγοιπον ἢ τοὺς τρυγοίπους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28 Μαρτίου 1893

Κ. Σ. ΚΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΚΑΙ ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Σελ. 145, στ. 21 ἐν λ. « καθέζεται ». πρόσθ. ἐν ὑποσημ. (5) :

(5) Ἀλλὰ καὶ ἐν Ῥώμῃ, ἀρχαιότατα, εὐρίσκομεν ἵχνη τῆς συμβολικῆς ἐπὶ λίθου
ιαβάσεως τοῦ νεωστὶ ἐκλελεγμένου βασιλέως, πρὶν ἢ ἀναλάβῃ τὴν ἀρχήν. Ὁ Τ. Λί-
ος τὰ κατὰ τὴν καθίδρυσιν τοῦ Νουμᾶ περιγράφων, λεπτομερέστερον δὲ τὰ τῆς σχε-
ῆς ἱεροτελεστίας ἀφηγούμενος, ὠρισμένως περὶ αὐτοῦ λέγει ὅτι *deductus in arcem
lapide ad meridiem versus consedit* ἀναμένων, ἔν' ὃ Ζεὺς διὰ σημείου τινὸς ὑπο

δείξη ὅτι ἐγκρίνει τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ (T. Liv. I. 18). Εἶνε δὲ βέβαιον ὅτι ἦτε συμβολικὴ αὕτη παράστασις καὶ ἡ θρησκευτικὴ τελετὴ, ἀκριδέστατα ὠρισμένοι ὑπὸ τῆς θρησκείας οὔσαι, οὐ μόνον ἐπὶ τῶν βασιλέων ἐτηρήθησαν, ἀλλὰ βραδύτερον καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ἀρχόντων (Διον. Ἀλικαρν. βιβλ. Β, 6. Δ, 80).

Σελ.	133	στ.	5	ἀντὶ	ἅμαξι-τός	διόρθ.	ἅμαξι-τός
»	134	»	1	»	προταχθῶσι τινὰ	»	προταχθῶσί τινα
»	»	»	5	»	νομοδιδάσκαλοι	»	νομοδιδάσκαλοι,
»	»	»	7	»	ἄτε,	»	ἄτε
»	135	»	19	»	προηγouμένης	»	προηγμένης
»	»	»	23	»	εἶνε παρὰ	»	εἶνε ὅτι παρὰ
»	136	»	6	»	ἐνεκα	»	εἵνεκα
»	137	»	10	»	ἐδίδω	»	ἐδίδου
»	»	»	24	»	ἐπεπείθονται	»	ἐπιπείθονται
»	138	»	12	»	τῆς	»	τοῖς
»	»	»	20	»	ἀπὸ λαός	»	ἀπὸ τοῦ λαός
»	»	»	25	»	αἴση	»	αἴσα
»	»	»	28	»	κτησάσθαι	»	κτησάσθαι
»	139	»	2	»	τούς	»	τούς
»	»	»	3	»	γαίας	»	γαίης
»	»	»	12	»	παλαιοτάτου	»	παλαιτάτου
»	»	»	19	»	ἐδύνατο... δύναται	»	ἐδύναντο... δύνανται
»	»	»	24	»	ἀλέας	»	ἀλέας
»	»	»	26	»	γαίας	»	γαίης
»	»	»	35	»	619	»	617
»	140	»	11	»	ἐκ παλαιῶν	»	ἐκ παλαιοῦ
»	»	»	27	»	ἐπομένης	»	μεθεπομένης
»	141	»	31	»	χωρίον	»	χωρίον
»	142	»	12	»	μεταγενεστέροις	»	προγενεστέροις
»	»	»	21	»	ὑπερβαλούσης	»	ὑπερβαλλούσης
»	»	»	26	»	καταριθμηθῶμεν	»	κατακριθῶμεν
»	»	»	30	»	ἔγγονος	»	ἔγγονοι
»	»	»	35	»	Φεῖδεο	»	Φεῖδεο·
»	»	»	38	»	κοχύας	»	κοχύαι
»	143	»	6	»	χρόνοι	»	χρόνοις
»	»	»	16	»	ἡμῖν	»	ἡμῶν
»	144	»	17	»	Ἄιδος δε	»	Ἄιδός δε
»	»	»	24	»	τοποθετημένων	»	τετοποθετημένων
»	145	»	28	»	336	»	236
»	»	»	31	»	sublevatur	»	sublevatus
»	»	»	32	»	126	»	160

Π. Σ. Φ.

Ἐν τῷ γραφείῳ τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας
σκονταί

1) Ἡ εἰκοσιπενταετηρίς τῆς καθηγεσίας Κωνσταν-
τίνου Σ. Κόντου, περιέχουσα ἐπιστημονικὰς διατριβὰς
θεμάτων καὶ θιασωτῶν τοῦ κ. Κόντου, τιμωμένη δι' ἑρ-

2) Τὰ κατὰ τὴν ἐορτὴν τῆς εἰκοσιπενταετηρείδος
καθηγητοῦ τῶν ἐλληνικῶν γραμμάτων ἐν τῷ ἐθ-
νογραφικῷ πανεπιστημίῳ Κωνσταντίνου Σ. Κόντου μετὰ τῆς
κόνης αὐτοῦ, τιμ. δι' ἑρμηνείων 2.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΛΟΘΗΝΑΣ

1. Ἐκαστος τόμος τοῦ περιοδικοῦ τούτου ἀποτελεῖται ἐκ τεσσάρων τευχῶν ὡς ἑκάστων ἐξ ἑκτῶ τοῦλάχιστον τυπογραφικῶν φύλλων.

2. Τὰ δημοσιευόμενα ἐν τῷ περιοδικῷ εἶναι πρωτοτύποι πραγματεῖαι: φιλοσοφικαί, ἱστορικαί, ὁικονομικαί, φυσικαὶ καὶ μαθηματικαί. Εἰς τὰς φιλοσοφικὰς καὶ ἱστορικὰς πραγματείας ἀπαιτεῖται πᾶσα φιλολογία ὡς ἡ ἱστορικῶς διεξαχθεῖσα διατριβή.

3. Ἐν τῷ περιοδικῷ καταχωρίζονται καὶ βιβλιοκρισίαι ἀν' περιοριζονται ἀκριβέστατα ἐν τῷ περὶ οὗ τ' ἀκριβὲς ἐπιστημονικῶς ζήτημα.

4. Πᾶσα πραγματεία καὶ βιβλιοκρισία εἴτε ὑπογεγραμμένη ὑπὸ τοῦ συνταξάντος αὐτῆν.

5. Ἐπὶ τοῦ παρόντος εὐδαιμονία χρηματικῇ ἀντιθετὴ χορηγεῖται εἰς τοὺς συγγραφεῖς διατριβῶν, δίδονται δ' αὐτοῖς τρεῖς τὰ 2^α ἀντίτυπα τῶν διατριβῶν αὐτῶν.

6. Αἱ δ' αὖτε εἰς ἐλευθερίαν ταχυδρομικῶν ταλῶν ἀποστέλλονται πρὸς τὸν γραμματεῖα τῆς ἑταιρείας.

7. Διὰ τῆς «ΛΟΘΗΝΑΣ» ἀγγίλλεται πᾶν βιβλίον ὑπότιτος ἀντίτυπον ἢ θελὲ σταλῆ πρὸς τὸν γραμματεῖα τῆς ἑταιρείας.

8. Ἡ περιοδικὴν ἀν' ἀλλάσσεται τῇ ἐγκρίσει τοῦ συμβουλίου πρὸς πᾶν περιοδικὸν ἡμεδαπὸν ἢ ἀλλοδαπὸν.

9. Πᾶντες οἱ ἑταῖροι οἱ καταβαλόντες τὴν ἐνταύτην αὐτῶν χορηγίαν λαμβάνουσι τὸ περιοδικὸν δωρεάν.

10. Οἱ μὲν ἐν Ἑλλάδι συνδρομεῖται τοῦ περιοδικοῦ πληρώνουσι 1^α δραχμῆς, οἱ δ' ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ δραχμῆς 1^α 8.

11. Πᾶς νέος ἑταῖρος ἐπιθυμῶν ν' ἀγοράσῃ τοὺς προηγουμένους τέσσαρας τόμους λαμβάνει αὐτοὺς καταβάλλον δι' ἑκάστον δραχ. 8.

Πᾶσα κρίσις περὶ συνδρομῆς ἢ ἀγορᾶς τοῦ περιοδικοῦ ποιουμένη κατὰ τὰς ἀποφάσεις πρὸς τὸν κ. Μαργαρίτην Εὐαγγελίδην, γραμματεῖα τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας.

ΑΘΗΝΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΤΗΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΤΟΜΟΣ ΠΡΩΤΟΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ



ΑΘΗΝΗΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΠΕΤΡΗ

1893

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Περὶ Σολωμοῦ, ὑπὸ ΕΜΗ ΣΤΑΗ	Σελ. 461
Ἑπόμνημα τῆς Ἑπιστημονικῆς Ἑταιρείας πρὸς τὴν Ἑλ- ληνικὴν Κυβέρνησιν	» 471
Ζητήματα Ῥωμαϊκά, ὑπὸ ΣΗΓΡ. ΒΑΣΗ	» 480
Ἐπιγράμματα Χαλκίδος, ὑπὸ ΙΩ. Α. ΜΥΣΑ	» 486
Κριτικαὶ παρατηρήσεις, ὑπὸ Γ. Α. ΠΑΠΑΘΑΔΙΑΔΕΙΟΥ	» 489
Περὶ τῆς λέξεως Μορεας (μέρος 6 ^{ον}), ὑπὸ Γ. Ν. ΧΑΤΖΙ- ΔΑΚΗ.	» 491
Γεωργίος Ν. Χατζιδάκις ἀνδρὶ ἀλεγμῶ Theodore Rei- narch χάριεν.	» 500
Βιβλιοκρισία, ὑπὸ ΣΗΓΡ. ΒΑΣΗ	» 539
Διορθώσεις καὶ προσθήκαι, ὑπὸ Κ. Σ. Κ.	» 548
Ὁ Μορεας καὶ ἐν Κρήτῃ, ὑπὸ Γ. Ν. Χ.	» 549
Ὁρμολομένη ἐπανορθώσις, ὑπὸ Γ. Ν. Χ.	» 550
Διορθώσεις παρεργματων	» 551
Ἐκθεσις τῆς Ἐξιλιγατικῆς Ἐπιτροπείας	» 553
Α' Πίναξ λέξεων καὶ φράσεων	» 563
Β' Πίναξ περιεχομένων	» 566
Γ' Πίναξ Συγγραφέων καὶ Ποιητῶν διορθουμένων	» 566

ΠΕΡΙ ΣΟΛΟΜΟΥ

Τῇ φιλομούσῳ Ἑλληνικῇ νεολαίᾳ

Εἰ ὁ φωνογράφος μηχανισμός τῆς σήμερον ἐγινώσκετο καὶ κατὰ τὴν ἀκμὴν τῆς ἑλληνικῆς ἀρχαιότητος, ὁ φιλολογικὸς τῆς σήμερον κόσμος δὲν θὰ ἐτύγγανεν ἀπορῶν περὶ τῆς πάλαι ἡμῶν προφορᾶς, ὥστε καὶ αὐτὰ τὰ σοφώτατα τῶν Ἑθνῶν νὰ μὴ δύνωνται, ὡς ὄντως δὲν δύνανται, νὰ φθάσωσιν εἰς θετικόν τι συμπέρασμα πρὸς λύσιν τῆς ἀπορίας (1),* ἡμεῖς δὲ νὰ νομίζωμεν, ὡς ὄντως νομίζομεν, ἀσπόνδους ἐχθροὺς τοὺς μὴ δεχομένους ὅτι ἡ νέα προφορὰ ἡμῶν ἔστιν ὅλως ἀπαράλλακτος τῇ ἀρχαίᾳ, οὐχ ἥττον κατὰ τοὺς φθόγγους ἢ τὴν τόνωσιν πάσης λέξεως. Ἀλλ' ἀτυχῶς ἡ νύξ τοῦ παρελθόντος ἐκάλυψε διὰ παντός τὰ πράγματα, οὔτε δύναται ὁ φίλος τῆς ἀληθείας νὰ διίδῃ πῶς αὐτήν, ὡς πρὸς τινὰς τῶν ἤχων ἐν γένει, ἰδίως δὲ διφθόγγων καὶ φωνηέντων, ἢ ἐκ τινων εἰκασιῶν κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ὀρθῶν, προσέχων, φέρ' εἰπεῖν, τὸν νοῦν εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ προφέρων ἐντελῶς τὴν σύγχρονον Γαλλικὴν κάμπτει τὴν προφορὰν του, ὡς τοῦλάχιστον οἱ Γάλλοι ἰσχυρίζονται, εἰς πέντε λεπτοτάτας διαφορὰς (nuances) τοῦ φθόγγου E ἐν ταῖς δυσὶ μόνον λέξεσιν je demeurerai — B'. ὅτι τὸ Y ψιλὸν προῦφέρετο, κατὰ τὴν ἀρχαίαν μαρτυρίαν, συστολῆς γινομένης ἀξιολόγου περὶ τὰ χεῖλη, ὡς βεβαιοῖ ἐν πολλαῖς λέξεσι καὶ ἡ γλῶσσα τῆς σήμερον, οἶον ἄχγουρα, χρουσάφι κτλ. γ'. ὅτι δυσκόλως διεκρίνετο τὸ λιμός (διὰ τοῦ ι) τοῦ λοιμός (διὰ τοῦ οι) καὶ τοιαῦτα ἕτερα οὐκ ὀλίγα, ἐξ ὧν εὐλόγως εἰκάζεται ὅτι αἱ περὶ ὧν ὁ λόγος λεπτότητες τῆς ἀρχαίας προφορᾶς ἀπώλοντο διὰ παντός, ὡς θὰ συμβῇ ἀφεύκτως καὶ περὶ πασῶν τῶν γλωσσῶν τῆς σήμερον μετὰ δύο χιλιστηρίδας καὶ ἐπέκεινα, κατὰ τὸ ἀναμφίλεκτον πάντα ρεῖ τοῦ Ἑρα-

* Ὅρα τὰς σημειώσεις ἐν τέλει τῆς πραγματείας.

κλείτου, ἢ τὸ ἔτι ἐντονώτερον τοῦ Ψαλτῆρος *Καὶ αὐτοὶ οἱ οὐρανοὶ ἀπολοῦνται, ἢ μάλλον, τὰ πάντα ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται καὶ ἀλλαγῇσονται.*

Συνέβη δὲ καὶ ἕτερόν τι λίαν σπουδαιότερον ὡς πρὸς τοὺς τόνους τῆς ἀρχαίας γλώσσης, οὓς οἱ περιδοῖοι γραμματικοὶ τῆς Ἀλεξανδρείας ἔσπευσαν μὲν νὰ σημειώσωσιν, ἀλλὰ πότε; ὅτε ἡ ἀρχαία προφορά, ἔνεκα τῆς ἐκεῖ συμβάσης παντὸς εἵδους ἐπιμιξίας τῶν ἐθνῶν λαλούντων ἐλληνιστί, εἶχεν ἤδη καταστῇ προβληματική, ὡς ἀποδείκνυσιν αὐτὸ τοῦτο τὸ γεγονός τῆς σημειώσεως τῶν τόνων, ἔτι δὲ μάλλον ἢ τότε ἄγνοια τοῦ ἐλληνικωτάτου τῶν στοιχείων Δίγαμμα, ὃ χθὲς καὶ πρῶην ἀνεκάλυψεν ὁ Bentley πρὸς καταρτισμὸν τοῦ ἑξαμέτρου, ὃ δὲ δικαίως δύναται νὰ κληθῇ ἐλληνικώτατον, ἀφ' οὗ καὶ σήμερον ἔτι ὁ λαός, μὴ δυνάμενος νὰ ὑποφέρῃ τὴν χασμωδίαν, δὲν λέγει *μυῖαι* ἀλλὰ *μυῖγαις*, δὲν λέγει ὁ υἱός μου ἀλλ' ὁ γυιός μου κτλ. Ἐν τούτῳ καὶ τινες τῶν ἐμφαντικωτάτων γλωσσῶν τῆς σήμερον δὲν ἔχουσιν ἀπλῶς ἓνα τόνον, ἀλλὰ καὶ δύο καὶ τρεῖς πολλάκις ἐν μιᾷ καὶ τῇ αὐτῇ λέξει, ἐν ᾧ ὁ Ἀγγλος, φέρ' εἰπεῖν, δὲν λέγει, ὡς ὁ Ἰταλός, *celebrare*, ἀλλὰ *célébráte*, τοῦ μὲν πρώτου τόνου μόλις ἀκουομένου, τοῦ δὲ δευτέρου λίαν ἰσχυροτέρου τοῦ πρώτου — δὲν λέγει, ὡς ὁ Ἕλλην, *ἀντισυναγματικόν*, τονῶν οὕτω μόνον τὴν λήγουσαν, ἀλλ' *uncónstitútionál*, ἐνθα καὶ πάλιν διακρίνονται δύο τόνοι ἀνίσχυροι, ὃ δὲ τρίτος λίαν ἰσχυρότερος τῶν προτέρων κτλ. Τοιούτου δὲ τινος ὑποτιθεμένου καὶ περὶ τῆς ἀρχαίας ἐλληνικῆς, οὐχ ἦττον ἢ καὶ τῆς συγχρόνου αὐτῇ λατινικῆς, καὶ ἐπομένως τονουμένων πάντοτε τῶν μακρῶν, καίπερ πολλάκις τονουμένων πως καὶ τινῶν τῶν βραχέων, οἱ ῥυθμοὶ τῶν ἀρχαίων μέτρων, τῶν τε βραχυτάτων τῶν τε μακροτάτων αὐτῶν, καταφαίνονται ἐκ πρώτης ὄψεως, ἐν ᾧ μὴ τονουμένων τῶν μακρῶν, καταντῶσι πράγματι, καὶ εἰς αὐτὸ τὸ βολιώτιον οὔτε, ὡς ἔλεγον οἱ ἀρχαῖοι, ὁ ἀηδέστατος πεζὸς λόγος (2). Τοῦτο δὲ οὐ μόνον ἐνόησαν, ἀλλ' ἐπιμόνως ἰσχυρίσθησαν δι' ἐπὶ τούτου συγγραφῶν καὶ τινες τῶν ξένων σοφῶν — ἀπίστευτον δὲ μεθ' οἷων ὕβρεων ἐπιπίπτει λάβρος κατ' αὐτῶν ὁ ἡμέτερος Οἰκονόμος, ῥητὰ καὶ ἄρρητα ἐπισωρεύων ἐν τῇ συγγραφῇ αὐτοῦ *Περὶ τῆς ἀρχαίας προφορᾶς*, πρὸ σύγχυσις τῶν πραγμάτων, διὰ τὸν μόνον λόγον ὅτι τὸ οὗς αὐτοῦ, κατὰ κακὴν μερίαν, οὐκ ἦν ἀρμόδιον πρὸς ἐκτίμησιν τῶν ῥυθμῶν.

Οὐδὲν δὲ παράδοξον ὅτι ἡμεῖς δὲν ἐνοήσαμεν ἔτι τὴν περὶ τῆς ὁ λόγος ἀλήθειαν, ἀλλὰ τὸ πρᾶγματι ἀκατανόητόν ἐστι τοῦτο — ὅτι καὶ παρ' αὐτοῖς τοῖς ξένοις σοφοῖς τῆς σήμερον, ὀλίγιστοι, δυστυχῶς, ἐδέχθησαν αὐτὴν ἄχρι τοῦδε — ἐκόντες ἄκοντες δὲ παλαιόντες, κατὰ τὸ δὴ λεγόμενον, μεταξὺ Σκύλλης καὶ Χαρύβδεως, ὃ ἐστὶν ἐξ ἐνὸς μὲν μὴ θέλοντες τὴν τόνωσιν τῶν μακρῶν, ἐξ ἄλλου δὲ μὴ δυνάμενοι, τούτου παραλειπομένου, ν' ἀνεύρωσι τοὺς ῥυθμούς, κατέφυγον εἰς τὴν γελοιοτάτην τῶν ὑποθέσεων — θαυμάζει δέ τις ἀκούων ἐν ταῖς ἀρίσταις περὶ τῆς ἀρχαίας Μετρικῆς συγγραφαῖς — mises au nombre des livres classiques — ὅτι ἡ ποίησις Ἑλλήνων τε καὶ Ῥωμαίων ἀπηγγέλλετο, προφερομένων δι' ὀξείας μὲν φωνῆς τῶν μακρῶν, βαρεῖαι δὲ τῶν βραχέων — ὥστε ἡ διαφορὰ μεταξὺ τῆς πάλαι καὶ τῆς νῦν Μετρικῆς ἐστὶν ὅτι ἡ πρῶην ὀξύτης (acuité) ἐγένετο σήμερον τόνωσις (intensité) (3) — ἐν ἄλλαις λέξεσιν ἀδόμερος καὶ μὴ ἀδόμερος λόγος ἐντελῶς ταυτόν ὑπὸ πραγματικὴν ἐποψιν, καὶ περ λέγοντος ῥητῶς τοῦ Ἀριστοτέλους ὅτι τὰ λεκτικότατα τῶν μέτρων ἦσαν τὰ δισύλλαβα ἱαμβικά καὶ τροχαϊκά (4). Τοιαύτην ὁμως ἐντελῇ στρέβλωσιν τοῦ ὀρθοῦ λόγου οὐδέποτε δέχεται ὁ ἀληθὴς ἐπιστήμων, ὅστις, ὑπέρτερος τοῦ Αὐτὸς ἔφα, πέποιθεν ὅτι οἱ νόμοι τῆς ἀκοῆς ἦσαν οἱ αὐτοὶ πάντοτε ὅποιοι καὶ νῦν, ὥστε εἰ καὶ αὐτὸς ὁ κατὰ Dante διδάσκαλος τῶν διδασκάλων — maestro di color che sanno — εἰ καὶ αὐτὸς ὁ Ἀριστοτέλης ἔλεγεν, ἔλεγε δὲ δι' ἐπὶ τούτου συγγραφῆς, ὅτι ὅξυ καὶ βαρύ, κατὰ τὴν σήμερον ἐκδοχὴν τῶν λέξεων, ἀπετέλουν τὴν ἀπαγγελίαν τῶν μέτρων, ἡ συγγραφὴ αὕτη ὤφειλε νὰ κηρυχθῇ ἐξ ἅπαντος νόθη, ὡς ἀπεδείχθησαν δυστυχῶς καὶ ἕτεραι, οὐχ ἥττον ἄλλων ἢ καὶ αὐτοῦ τοῦ Ἀριστοτέλους. Πράγματι δὲ ἡ μόνη διαφορὰ μεταξὺ τῆς πάλαι καὶ τῆς νῦν Μετρικῆς — ἔνεκα τοῦ αἰωνίου νόμου ὡς πρὸς ἅπαντὰ τῆς Προόδου — ἐστὶν ὅτι ἡ νεωτέρα Μετρικὴ τείνει προφανῶς πρὸς τὸ ποικιλώτερον τῆς τονώσεως, διὰ τῆς μίξεως διαφόρων ποδῶν ἐν ἐνὶ καὶ τῷ αὐτῷ στίχῳ (5) — ὅθεν ὁ ἐνδεκασύλλαβος, τὸ κύριον τῆς ἡμέρας μέτρον, δέχεται πάσας τὰς ἐνδεχομένας τονώσεις, καίπερ ἄλλων μὲν ἥττον ἄλλων δὲ μᾶλλον εὐαρέστων τῇ ἀκοῇ (6). Ὁ ἐνδεκασύλλαβος δ' οὗτος ἦν συνηθέστατος καὶ παρ' αὐτοῖς τοῖς ἀρχαίοις, ἀλλ' εἶχε πάντοτε τὴν αὐτὴν τόνωσιν, καθ' ὅπερ εἶδος αὐτοῦ ἐγράφετο, οἷον, φέρ' εἰπεῖν, τὸ σαπφικόν

ἥ, πολλαχοῦ τῆς Ἑλλάδος, τὸ αἰώνιον τῆς Μεταλήψεως τροχαῖκόν

Ἐκ τῶν ῥυπαρῶν χειλέων, μετὰ βδελυρᾶς καρδίας κτλ.,

ὅπερ ἀμούσως ἐξελέξατο καὶ Κυρία τις πρὸς μετάφρασιν τοῦ Giaour τοῦ Byron, μεταφράζουσα τὸ χωρίον

The cold in clime are cold in blood κτλ.

διὰ τῶν στίχων

Καὶ τὸ αἷμα κρύον εἶνε εἰς τὰ κλίματα τὰ κρύα.

Ἡ ἀγάπη των δὲν εἶνε τοῦ ὀνόματος ἀξία κτλ.,

οὐδέποτε μεταβαλλομένου τοῦ μέτρου, ὡς δὲν μεταβάλλεται ἡ βόμβησις τῆς μελίσσης! Ἀλλὰ μετὰ τὸ 1821 ἐγένοντο ἀπόπειραί τινες πρὸς ἀνόρθωσιν, εἰ δυνατόν, ἄλλων ἀρχαίων μέτρων, οἷον, φέρ' εἰπεῖν, ὡς πρὸς τὸ ἐξάμετρον, τὸ τοῦ Κ. Ῥαγκαβῆ

Ἦτον ἡ|μέρα λαμ|πρὰ ἀνθο|φόρος τοῦ | ἔαρος | κόρη κτλ.,

χωρὶς ποσῶς νὰ λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν ὅτι ἐξέλιπεν ἡ ἀρχαία ἔμφασις, δι' ὃ δὲν δύναται τὸ τοιοῦτον μέτρον ν' ἀπαγγέλληται πλέον σήμερον, τονουμένης ἰσχυρῶς πάντοτε τῆς πρώτης συλλαβῆς τοῦ δακτύλου, ὡς ἀπηγγέλλετο παρὰ τοῖς ἀρχαίοις. Τὸ δεινότατον ὁμῶς πάντων ὑπῆρξεν ἡ ἰδέα τοῦ ἡμετέρου Ζαμπελίου (Ἰωάννου) ὅστις, διὰ δραμάτων ὄντως τερατωδῶν ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν, ἀπεπειράθη νὰ φέρῃ πάλιν εἰς μέσον τὰ δωδεκασύλλαβα ἰαμβικὰ τρίμετρα — ἐν χρήσει ἐνίοτε καὶ παρ' αὐτοῖς τοῖς μεσαιωνικοῖς ποιηταῖς — παριστάς, φέρ' εἰπεῖν, τὸν ἀείμνηστον Μάρκον Βότσαρην χαιρετίζοντα τὰ ὕψη τῆς Πίνδου, καὶ λέγοντα μετ' ἐνθουσιώδους φιλοπατρίας

..... οὐράνια ὕψη τοῦ Πίνδου!

Σᾶς ἀγναντεύω, σᾶς χαιρετῶ, σᾶς κράζω,

ἐν ᾧ ὁ τελευταῖος οὗτος στίχος ἀπῆτει τὴν τόνωσιν τοῦ τριμέτρου

Σᾶς ἀγναντεύ|ω σας χαιρέ|τω σας κραζῶ|,

ἀδιαφόρου μεινάσης ἔκτοτε τῆς τονώσεως τοῦ μέτρου τούτου, καθ' ὃν τρόπον ἤρμοζεν τῷ συγγράφοντι (10). Ἀπίστευτον δέ! καθιερώθη

ἔκτοτε, παρ' ἅπασιν ἡμῖν τὸ ἐπάρατον τοῦτο μέτρον ὡς πρὸς τε τὸ Ἔπος πρὸς τε τὸ Δράμα, δι' ὃ καὶ σπουδαῖαι συγγραφαί, οἷον ὁ Στράτις Καλοπίχειρος τοῦ Κ. Κουμανούδη, ἐγράφησαν δι' αὐτοῦ τούτου. Τοσοῦτον δὲ τὸ μίasma κατέλαβεν ἅπαντας, ὥστε καὶ αὐτοὶ οἱ κυριολεξεί τὰ πρῶτα φέροντες τῶν ἡμετέρων συγχρόνων, καίπερ ἀμιλλώμενοι νὰ μεταφράζωσιν ἔργα ξένων, διὰ τοῦ νεωτέρου ἐνδεκασυλλάβου συντεθειμένα, οἷον Νάθαν τὸν Σοφὸν τοῦ Lessing, τὴν Μαρίαν Στουάρδαν τοῦ Schiller κτλ., καὶ ἐπομένως ἔχοντες πάντοτε ὑπ' ὄψιν τὰ κείμενα, κατὰ τὸ *nocturna versate manu, versate diurna*, οὐχ ἦττον — οὐδαμῶς οὐδέποτε νοοῦντες τὸ μέτρον, καθὼ μὴ τέμνοντες, ὡς ἔδει, τὸν στίχον πρὸς καταρτισμὸν αὐτοῦ, κατὰ τοὺς νόμους τῆς ἀκοῆς — ἀμούσως ἅπαντες μετέφραζον διὰ τοῦ δωδεκασυλλάβου τοῦ ἀρχαίου δράματος — καὶ τούτου μὴ τονουμένου τοῦλάχιστον κατὰ τὸν ἀρχαῖον τύπον, ἀλλὰ φύρδην, καθ' οἵανδῆποτε προστυχοῦσαν τόνωσιν, ἤρκει μόνον τὰ δάκτυλα νὰ ἐδείκνυον δώδεκα συλλαβάς! Ὑπομονὴ δὲ ἂν ἡ προτίμησις τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος μέτρου περιωρίζετο εἰς ἓν μόνον ἔθνος, καὶ αὐτὸ τὸ πράγματι φιλομουσώτατον τῶν ἐθνῶν — ἀλλ' ἀφοῦ ἐν Ἰταλίᾳ ὁ Dante καὶ σύμπαντες οἱ γράψαντες μετ' αὐτὸν — ἀφ' οὗ ἐν Ἀγγλίᾳ Shakespeare καὶ Milton καὶ Byron, καὶ σύμπαντες οἱ τε σύγχρονοι οἱ τε μεταγενέστεροι αὐτῶν — ἀφ' οὗ ἐν Γερμανίᾳ Lessing καὶ Goethe καὶ Schiller καὶ σύμπαντες οἱ λοιποὶ — ἀφ' οὗ τέλος τὰ μέγιστα τοῦ κόσμου πνεύματα τὸ μέτρον τοῦτο προὔτιμησαν, ὡς εἴρηται, παντὸς ἄλλου, ὡς πρὸς τε τὸ Ἔπος, πρὸς τε τὸ Δράμα, καὶ ὡς πρὸς αὐτὴν τὴν Λυρικὴν κατὰ μέγα μέρος, δύναται νὰ ὑποτεθῇ λογικῶς ὅτι δὲν ἔγκειται λόγος τις τοῦ γεγονότος ἐν αὐτῇ τῇ φύσει τοῦ πράγματος, ὅτι δὲ μόνῃ ἡ ἀκοὴ ἡμῶν ὑπερτερεῖ πασῶν τοῦ λοιποῦ κόσμου τῶν ἀκοῶν, ἢ μᾶλλον, ὅτι ἡ διάφορος πασῶν τῶν ἄλλων ἀκοὴ αὕτη ἐστὶν ὅλως ἀδίδακτος, ἢ φύσει ἀνίκανος νὰ κρίνῃ τὸ βέλτιον; Ἐν τούτῳ τὸ πράγματι ὀλεθριώτατον τοῦτο ὑπόδειγμα ἰσχυσε τοσοῦτον ἐπὶ τῆς συγχρόνου ποιήσεως, ὥστε ἅπαντες ἀνεξαιρέτως καὶ μικροὶ καὶ μεγάλοι, ὡς εἴπομεν, τοῦτο καὶ μόνον ἡσπᾶσθησαν ὡς πρότυπον τῶν ρυθμῶν, μάτην δὲ θὶ ἐπειρατό τις νὰ πείσῃ περὶ τοῦ κακοῦ νέους τείνοντας μὲν πρὸς τὴν ποίησιν, ἀλλ' ἔνεκα τῆς ἀγνοίας τῶν ξένων φιλολογιῶν, μὴ γινώσκοντας ἄλλα πρότυπα πρὸς σχηματισμὸν τῆς παρ' ἡμῖν νεωτέρας φιλο-

λογίας. Διὰ τί δὲ ἡ κατὰ τὸ φαινόμενον παράδοξος αὕτη διαφορὰ μεταξὺ τῶν μέτρων τῶν ἑνδεκα καὶ τῶν δώδεκα συλλαβῶν; διὰ τί τὸ μὲν ἀσπαστὸν τοῖς πᾶσι, τὸ δὲ ἀνυπόφορον τοῖς ἔχουσι τὴν αἰσθησιν τοῦ Καλοῦ; Ἰσχύει καὶ περὶ ῥυθμῶν ἐντελῶς ταυτόν ὅπερ ἰσχύει ὡς πρὸς ἄλλας ιδιότητας τῆς ἀκοῆς, οὐχ ἥττον ἢ καὶ τῶν ἐτέρων αἰσθήσεων. Διὰ τί, φερ' εἰπεῖν, εὐάρεστον τὸ ἀπόστημα τριῶν κατὰ συνέχειαν φωνῶν τῆς μουσικῆς κλίμακος, δυσάρεστον δὲ τὸ τῶν δύο, ὧν τὸ μὲν παρ' Ἰταλοῖς ὀρίζεται *terza* τὸ δὲ *seconda*; — ὅθεν τὸ σύνηθες παρ' αὐτοῖς λόγιον *la barbara armonia della seconda*, καίπερ τῶν Γερμανῶν μὴ ἀποσκορακίζόντων καὶ ταύτην ἐν ταῖς μουσικαῖς αὐτῶν συγγραφαῖς. Διὰ τί εὐάρεστος ἡ γραμμὴ τοῦ Ῥαφαήλ. ἐν γένει, μᾶλλον ἢ τῶν λοιπῶν ζωγράφων, συγχρόνων τε καὶ μεταγενεστέρων αὐτοῦ; Τὰ τοιαῦτα ζητήματα, ἅπερ ὀρθῶς ἐλέγοντο παρὰ τοῖς ἀρχαίοις, Ἑλλησι καὶ Ῥωμαίοις, ἄκανθαι τῶν ζητήσεων, *spīnæ disserendi*, δὲν ἐπιδέχονται ἢ μίαν καὶ μονην ἀπάντησιν, καίπερ ἥκιστα ἐξηγοῦσαν τὸ αἷτιον τοῦ φαινομένου, ὃ ἐστὶ τὸ παρά τινων τῶν Ἰταλῶν φιλοσόφων καλούμενον, *fatto primo* = οὕτως εἰμεθα πεπλασμένοι. Κακῶς δὲ δύναται ὁ ἄμουσος ν' ἀντιτείνῃ μόνος εἰς τὴν αἰσθησιν τοῦ ὅλου κόσμου, συμπεριλαμβανομένων καὶ αὐτῶν τῶν εἰς τὰ ἔσχατα ἐξόχων πνευμάτων, διότι συμβαίνουν μὲν ἐνίοτε, ὡς μαρτυρεῖ ἡ ἱστορία τῆς Τέχνης, ἀλλόκοτοι παρεκτροπαὶ τῆς αἰσθήσεως καὶ παρ' αὐτοῖς τοῖς ἔθνεσι τοῖς μᾶλλον λάμψασι κατὰ τὴν ἔκφασιν τοῦ καλοῦ (11) — ἀλλ' αἱ διαφθοραὶ τῆς αἰσθήσεως αὐταὶ εἰσι πάντοτε, κατὰ καλὴν μοῖραν, ἐφήμεροι, τὸ δὲ Καλὸν ἀναλάμπει πάλιν παρὰ τοῖς ἔχουσιν ὑγιᾶ τὴν αἰσθησιν. Ὅταν δὲ φαινόμενόν τι ἀρέσκη σύμπαντι τῷ ἀνθρωπίνῳ γένει, μικροῖς τε καὶ μεγάλοις ἀδιακρίτως, ἐπ' αἰῶνας κατὰ συνέχειαν, τοῦτο δηλοῖ ὅτι τὸ ἀρέσκον ἐστὶν ἀπόλυτον, ὃ δὲ ἀποστρέφων τὸ πρόσωπον ἀπὸ τοῦ θεάματος καθ' ἣν ὥραν ἡ κροκόπεπλος ἡὼς ἀκίδνεται πᾶσαν ἐπ' αἶαν » δὲν ἔχει τὴν αἰσθησιν ὑγιᾶ.

Ἄρα γε δὲ οὐδεὶς ὑπῆρξεν ἀπὸ τοῦ 1821 μέχρι τῆς σήμερον καὶ παρ' ἡμῖν Ποιητῆς, δοὺς τὸ παράδειγμα τοῦ νεωτέρου μέτρου, καὶ μάλιστα τελειότατον ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν; Εὐτυχῶς ὑπῆρξεν ὁ Σολομός, διὰ τοῦ ποιήματος αὐτοῦ ὁ Λάμπρος, οὗ δὲν σώζεται μὲν ἢ ἐν ἀπόσπασμα, καὶ τοῦτο βραχύτατον, ἀλλ' ὀρθῶς παραβλητὸν πρὸς

δρυχα λέοντος — ὅλως ὄντος ἀδιαφόρου ἂν τὸ ποίημα ἐγράφη εἰς τὴν καθαρεύουσιν ἢ εἰς τὴν καθωμιλημένην, ἢ μᾶλλον, τὴν διάλεκτον τῆς χαριέσεως αὐτοῦ πατρίδος, περὶ ἧς δικαίως ἠδύνατο νὰ καυχᾶται, ὡς ὁ Θεόκριτος, ὅτι ἐκ προθέσεως ἀπέσχε πάσης ὀθνείας μούσης, ἥτοι, καίπερ ἐλληνικῆς, οὐχ ἥττον ξένης τῇ Σικελίᾳ — ὅτι δὲ καὶ αἱ διάλεκτοι πολλάκις ἀρκοῦσι πρὸς σύστασιν τοῦ Καλοῦ, δείκνυται διὰ πλείστων ὧν παραδειγμάτων καὶ αὐτῶν τῶν ξένων Ποιητῶν τῆς ἡμέρας, οἵτινες ἔχουσιν ἀριστουργήματα γεγραμμένα διὰ τε τῶν κυρίων αὐτῶν γλωσσῶν, διὰ τε τῶν διαλέκτων (12).

Τί δ' ἦν τὸ ὑποκείμενον τοῦ τοιούτου ποιήματος; Ἀτυχῶς οὐχὶ μῦθος τις, ἀλλὰ τότε πρόσφατον ἱστορικὸν γεγονός, ὃ ἐστὶν ὁ βίος περιφήμου τινὸς κακούργου, ἀπατήσαντος πτωχὴν τινα νέαν καλουμένην Μαρίαν, λαβόντος δὲ παρ' αὐτῆς τέσσαρα τέκνα, ὧν τὰ μὲν τρία ἄρρενα, τὸ δὲ θῆλυ — ἄφ' οὗ δὲ τ' ἄρρενα εἶχον ἤδη ἀποθάνει ἐκ πολλοῦ, τὸ δὲ θῆλυ, ἐξελθὼν τοῦ βρεφοκομείου καὶ ζῶν ὡς πόρνη ἔνεκα τῆς ἐνδείας της, εἶχεν, ἐν ἀγνοίᾳ, ἐννοεῖται, συνευρεθῇ καὶ μετ' αὐτοῦ τοῦ πατρός, καὶ ἀναγνωρισθῇ παρ' αὐτοῦ ὡς τέκνου του μετὰ τὸ δυστύχημα, οὗτος ἔμεινε ῥεμβάζων πως τὴν νύκτα τοῦ Πάσχα εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, ἐκεῖ δὲ παραφερόμενος ἐν τῇ σκοτίᾳ τοῦ πάθους του, βλέπει τὰς σκιὰς τῶν τριῶν ἀρρένων, ἐπιμόνως διωκόντων αὐτόν, ἵνα δώσωσι καὶ λάβωσι τὸ φίλημα τῆς Λαμπρᾶς, τέλος δὲ κατορθοῖ νὰ φύγῃ μετὰ τὸ φίλημα, ὀλοτελῶς ἀγνοῶν ποῦ φέρεται, καίπερ ἤδη ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου, καὶ τυφλῶς πως ὑπερπηδῶν ἅπαντα τὰ προσκόμματα, καθὼς βλέπων ἔτι ὀπισθέν του τρέχοντα τὰ φαντάσματα — κατὰστασιν ψυχῆς, ἣν ἐξόχως ὁ Ποιητὴς παραβάλλει πρὸς τὴν ὀπτικήν ἀπάτην φονέως, σπασμωδῶς μὲν ἐγειρομένου ἐξ ὕπνου, ἀλλ' ἀκολουθοῦντος νὰ βλέπῃ πάντοτε τὰ ὑποκείμενα τῶν ὀνείρων του, ὥσεί πράγματι ἐνώπιόν του, καίπερ ἐγρηγορότος!

Τὸ δὲ περὶ οὗ ὁ λόγος ἀπόσπασμα θὰ ἐξετάσωμεν νῦν διττῶς — ἥτοι πρῶτον ὑπὸ τὴν ἔποψιν τῆς ιδέας, καὶ δεύτερον τῆς λεκτικῆς αὐτῆς περιβολῆς.

Ἄλλ' ὡς πρὸς τὸ δεύτερον τοῦτο μέρος προτακτέον. ὅτι οὐδὲν εὐχερέστερον τοῦ κρίνειν τὴν διὰ τῶν ἤχων μίμησιν ἄλλων ἤχων, πρὸς ὃ ἀρκοῦσι τὰ ὁμηρικὰ πολυφλοίσβοιο θαλάσσης, ἐκλαγξαν δ' ἄρ' ὀϊστοὶ κ.τ.λ., ἢ τὸ βροντῶδες τοῦ Τάσσου ὀκτάστιχον

Chiama gli abitator dell'ombre eterne
 il rauco suon delle tartaree trombe.
 Treman le spaziose atre caverne,
 e l'äer cieco a quel romor rimbomba κ.τ.λ.

Ἄλλ' ὑπάρχει ἐνταυτῷ καὶ ἕτερόν τι μιμήσεως εἶδος, ἀπαιτοῦν σύντονον προσοχὴν καὶ ἄσκησιν οὐκ ὀλίγην ὅπως ἀρκούντως διακρίνηται ὁ τε σκοπὸς αὐτοῦ καὶ τὸ ἐξαγόμενον — ἔστι δὲ τοῦτο ἡ διὰ τῶν ἤχων καὶ τῶν ῥυθμῶν ἔγερσις ιδέας τινός, οὐχὶ τῆς ἀκοῆς ὡς πρότερον, ἀλλ' ἄλλων δυνάμεων, ἐσωτερικῶν ἢ ἐξωτερικῶν, ὡς ὅτε πρόκειται, φέρ' εἰπεῖν, νὰ ἐγερθῇ ιδέα σχήματος, ἢ χρόνου, ἢ ἐκτάσεως, ἢ παντὸς εἶδους συναισθήματος ἢ καταστάσεως ψυχῆς, ἐν ᾧ ἡ σχέσις μεταξὺ ἐγείροντος καὶ ἐγειρομένου ἔστι τότε πάντως μυστηριώδης, ἀλλ' οὐχ ἥττον βεβαία καὶ ἀναμφισβήτητος ὡς πρὸς τοὺς ἔχοντας τὴν δύναμιν τῆς διακρίσεως τῶν τοιούτων. Βρίθουσι δὲ αἱ γλῶσσαι σύμψαι παραδειγμάτων τρανότατα δεικνύοντων ὅτι ιδέα τις ἐγείρει ἄλλας ὁμοίας φύσεως, οἷον τὸ ὄξύ, ὃ δὲν περιορίζεται μόνον εἰς τὴν ἀφήν, ἀλλ' ἐκτείνεται καὶ εἰς ἄλλας δυνάμεις, ἐξωτερικὰς καὶ ἐσωτερικὰς, ὅθεν λέγομεν ὄξύ βέλος, ἀλλ' ἐν ταυτῷ καὶ ὄξύς Ἡλίου, ὄξεϊα χιών, ὄξεϊα ὀδύνη, ὄξύς κοῦς, ὄξύς κότος, καὶ παντοῖα ἕτερα κατὰ τὸ φαινόμενον ἀλλότρια πρὸς ἄλληλα. Διὰ τοῦτο δ' εὐστόχως εἶπεν ὁ Dante, θέλων νὰ ἐκφράσῃ τὸ ἐπίμονον τῆς πίστεως, (ὡς κολλητικῆς,) *la tenace pece*, διὰ τοῦ ἤχου ἐγείρων τὴν ιδέαν τῆς ἀφῆς, ἀλλαχοῦ δὲ θέλων νὰ ἐκφράσῃ τὸ σκότος, *loco d'ogni luce muto* (=τόπον παντὸς φωτὸς ἄφθογγον) δι' ιδέας ἀρνητικῆς τῆς ἀκοῆς ἐγείρων τι ἀνάλογον τῆς ὁράσεως — καὶ ὁ Σοφοκλῆς δὲ τυφλὸς τά τ' ὦτά. τόν τε νοῦν τά τ' ὄμματ' εἶ, καὶ ὁ Πίνδαρος τυφλὸν ἦτορ, ἐκτείνοντες τὴν ιδέαν τῆς ὁράσεως, ἢ μᾶλλον τῆς ἐλλείψεως αὐτῆς, καὶ εἰς τὴν ἀκοήν, καὶ εἰς τὴν νόησιν καὶ εἰς τὴν ἐσωτερικὴν αἴσθησιν, καὶ πλείστοι ἕτεροι πλείσθ' ὅσα τοιαῦτα. Εἶχον δὲ καὶ οἱ ἀρχαῖοι τὴν περὶ ἧς ὁ λόγος ἔγερσιν ιδεῶν ἄλλων δυνάμεων διὰ τῶν ἤχων καὶ τῶν ῥυθμῶν — ὅθεν εὐλόγως ἀναφέρεται ὁ ὀλοσπόνδειος στίχος τοῦ Ὀμήρου πρὸς ἐκφρασιν τῆς λύπης τοῦ Ἀχιλλέως ψυχὴν κικλήσκων Πατροκλῆος δειλοῖο, καὶ τὸ ἕτερον σκοπὸν ἔχων πολλὰ δ' ἄναντα, κάταντα, πάραντά τε δόχμιά τ' ἦλθον κ.τ.λ. — Ὁμολογητέον ὅμως ὅτι ἡ τοιαύτη

τέχνη ἡγγικεν ἤδη εἰς τὸ μὴ περαιτέρω διὰ τὸ ἐλεύθερον τῶν νεωτέρων μέτρων, καὶ ἰδίως παρὰ τῷ Dante, ὅστις διὰ μόνου τοῦ ρυθμοῦ ἐκφράζει πολλάκις τὰ μᾶλλον ἀλλότρια καὶ δυστέκμαρτα τῶν πραγμάτων, οἷον ὅτε, θέλων νὰ ἐκφράσῃ διὰ τοῦ βεβιασμένου ρυθμοῦ τὴν ὑπὸ βιαίας πνοῆς κάμψιν τοῦ δένδρου, λέγει *Come la fronda che flette la cima* (=οἷος ὁ κλάδος ὅστις κάμπτει τὴν κορυφήν), ἐν ᾧ ὁ τακτικὸς ρυθμὸς ἀπῆτει *flette* καὶ οὐχὶ *flétte* — ἀλλαχοῦ δέ, πρὸς ἐκφρασιν τῆς λύσεως τινὸς δάκνοντος τὸ κρανίον τοῦ ἐχθροῦ λέγει περὶ τῶν ὀδόντων *che furo all'osso come d'un can forti* (=οἷτινες ὑπῆρξαν ἐπὶ τοῦ ὀστοῦ οἷον κυνὸς ἰσχυροί), ἐν ᾧ ὁ τακτικὸς ρυθμὸς ἀπῆτει τονουμένην τὴν προτέραν συλλαβὴν *d'un* — ἀλλ' ὁ τόνος βιαίως πίπτων ἐπὶ τῆς *cān* ἐκδηλοῖ κράτιστα τὴν βίαν μεθ' ἧς οἱ ὀδόντες ἐπέπεσον ἐπὶ τοῦ κρανίου κ.τ.λ. Τοσοῦτον δὲ ἰσχύει ἡ διάγνωσις τῆς μιμήσεως ταύτης τῶν μᾶλλον διστώτων ὄντων διὰ τῶν ἤχων καὶ τῶν ρυθμῶν, ὥστε δικαίως δύναται τις εἰπεῖν ὅτι ὁ μὴ διαγινώσκων ἀδυνατεῖ νὰ κρίνῃ τὸ διαγινωσκόμενον, ὡς ὁ ἐκ γενετῆς τυφλὸς τὰ χρώματα, ἢ τοὺς ἤχους ὁ ἐκ γενετῆς ἐστερημένος τῆς ἀκοῆς (13).

Τὸ δὲ σπουδαῖον τοῦτο θέμα τῆς τέχνης δὲν περιορίζεται εἰς μόνην τὴν ποίησιν (14). — Ὁ Blair ἀναφέρει ἐν τῇ Ῥητορικῇ αὐτοῦ πολλὰς ἀποπείρας ἄλλων αἰώνων, ὅπως ὀρίσωσι τοὺς ρυθμοὺς καὶ αὐτοῦ τοῦ πεζοῦ λόγου, ἐπὶ τὸ εὐηχον ἢ τὸ σκόπιμον τῶν πλοκῶν αὐτοῦ, ἀλλὰ τὸ πρᾶγμα ἀποβαίνει ἀδύνατον διὰ τὸ ὄντως ἀπεριόριστον τῶν πλοκῶν ἃς ἐπιδέχεται ὁ λόγος ἀπεριόριστως ἐλεύθερος, ὡς ἀποβαίνει ἀδύνατος καὶ ἡ ἐκλογὴ τῶν ἀρίστων καμπύλων, ἃς μόνον ἡ αἴσθησις τοῦ Καλοῦ — χεῖρ Ἀπελλοῦ ἢ Ζεύξιδος — δύναται νὰ χαράξῃ δεόντως. Τοιοῦτόν τι δὲ συμβαίνει καὶ ὡς πρὸς τὸν ἐνδεκασύλλαβον, οὐ δυσχερέστατος ὁ σχηματισμός, καθότι ἡ θέσις τῆς κυρίας τομῆς δέον ἀενάως νὰ μεταβάλληται ἀπὸ στίχου εἰς στίχον, κατὰ τὰ κράτιστα τῶν παραδειγμάτων — πλὴν δὲ ταύτης ἐνδέχονται καὶ πλείονες ἕτεραι κατὰ τὴν περίστασιν (15) — καὶ πλείω φωνήεντα συμπτύσσονται εἰς μίαν συλλαβὴν ἢ τάνάπαλιν ἀναπτύσσονται εἰς πλείους, καὶ αἱ τονώσεις ποικίλλονται διηνεκῶς, ἵνα μὴ τὸ μονότονον ἐπιφέρει χάνωσιν τῆς αἰσθήσεως, καὶ τέλος τὸ διὰ τῆς ὅλης ὑφῆς τοῦ στίχου σύμφωνον τῶν ἤχων καὶ τῶν ρυθμῶν πρὸς τὴν ὑφισταμένην ἰδέαν...

κατορθοῦται μὲν ὑπὸ τῶν ἐξόχων ποιητῶν, ἀλλὰ δὲν διδάσκεται (16).

Μετὰ τὰ μόλις ἀρκοῦντα ταῦτα πρὸς τὴν δέουσιν τῶν λεγομένων ἀνάπτυξιν, καιρὸς ἤδη νὰ εἰσέλθωμεν εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ ποιήματος, ἥ, μᾶλλον τῶν ὀλίγων σωζομένων αὐτοῦ στροφῶν (α).

1

Καὶ προβαίνει ἡ Μαρία || λίγη νὰ πάρῃ
 δροσιὰ | 'στὰ σωθικὰ || τὰ μαραμένα.
 Εἶνε νύκτα γλυκειὰ || καὶ τὸ φεγγάρι
 δὲ βγαίνει νὰ σκεπάσῃ || ἄστρο κανένα.
 Περίσσια, μύρια, || 'σ ὅλην τους τὴ χάρι,
 λάμπουν ἄλλα μονάχα, || ἄλλα δεμένα.
 Κάνουν κ' ἐκεῖνα Ἀνάστασι, || ποῦ πέφτει
 τοῦ ὀλόστρωτου πελάου || μὲς τὸν καθρέφτη

Ἡ ἀνάγκη τῆς πασχούσης, ἥ, μᾶλλον, φθινούσης γυναικὸς ἐν' ἀναπνεύσῃ εὐχερέστερον εἰς τὸ ὑπαιθρον, τὸ ἐντελῶς ἀκίνητον τῆς νυκτός, ὁ κατ' Εὐριπίδην « ἄκριτος ἄστρων ὄχλος » ἔνεκα τῆς ἀπουσίας τῆς σελήνης, καὶ τέλος ἡ πτῆσις τοῦ Ποιητοῦ εἰς τὸ ἰδανικόν, ἔνθα βλέπει καὶ αὐτὰ τὰ Οὐράνια, διὰ τῆς ἐκτάκτου αὐτῶν λάμψεως, δοξάζοντα τὴν Ἀνάστασιν, καὶ ἀντανακλώμενα εἰς τὸ ἀχανές τῆς θαλάσσης κάτοπτρον, δὲν ἠδύναντο νὰ ἐκφρασθῶσιν ἐμπαθέστερον καὶ γραφικώτερον δι' οὐδενὸς ἄλλου τρόπου. Σημειωτέον δ' ἰδίως τὴν τέχνην τοῦ ῥυθμοῦ διὰ τοῦ τελευταίου στίχου, τοῦ ὀλόστρωτου πελάου μὲς τὸν καθρέφτη, ἐπαισθητῶς διὰ τοῦ προπαροξυτόνου εἰκονίζοντος τὴν ἄπειρον ἐκτασιν ἐν ἣ ἀντανακλῶνται τὰ Οὐράνια!

2

Τὰ μαλλιά σέρνει || εἰς τὰ λιγνὰ της στήθιν.
 Δένει σταυρὸ τὰ χέρια (β) || « Οὐράνια θεῖα!
 » Πέστε Ἐκκεινοῦ || ποῦ σήμερα ἀναστήθιν
 » νὰ ἐλεηθῇ || τὴ μαύρην τὴ Μαρία.

(α) Πρὸς εὐχερεστέραν νόησιν τῶν ῥυθμῶν, ἐσημειώθησαν αἱ τομαὶ τῶν στίχων, τῆς μὲν κυρίας διὰ δύο γραμμῶν καθέτων, τῶν δὲ λοιπῶν, ὅπου τύχῃσι, διὰ μιᾶς μόνης.

(β) Κατὰ λάθος ἔφερεν ἡ Ἰονικὴ Ἀνθολογία τὰ μαλλιά σέρνω κ.τ.λ.

» Μέρα εἶν' ἀγάπης. || Ἄδης ἐνικήθη.
 » Καίονται τὰ σπλάγχνα, || καίονται τὰ στοιχεῖα,
 » κ' ἡ πυρκαϊὰ τοῦ κόσμου || ἀναγαλλιάζει
 » καὶ κατ' Αὐτὸν || τὴ σπῖθα τῆς τινάζει ».

Βεβαίως ἂν ὁ Ῥαφαήλ, ἡ ἄλλος μέγας τῆς ἰταλικῆς Σχολῆς ἀνεγίνωσκε τ' ὀκτάστιχον τοῦτο, θὰ ἠδύνατο, ἐπόμενος τῇ φαντασίᾳ τοῦ Ποιητοῦ, νὰ ἐξεικονίσῃ ἀθανάτως τὴν στάσιν τῆς γυναικός, ἣτις σύρει εὐπρεπῶς τὴν κόμην ἐπὶ τοῦ ἤδη φθισικοῦ στήθους τῆς, θρησκευτικῶς δὲ σταυροῦσα τὰς χεῖρας, αἰτεῖ ὡς ἁμαρτωλὴ τὸ ἔλκος τοῦ Σωτῆρος, καὶ παραφέρεται ἐν τῇ ἐκστάσει τῆς προσευχῆς, ὥστε βλέπει φλεγόμενον ὑπὸ χαρᾶς τὸν τε ἔσω καὶ τὸν ἔξω κόσμον — τὰ τε σπλάγχνα τὰ τε στοιχεῖα — τὸ δὲ Σύμπαν οὕτω προσωποποιούμενον, ρίπτον, ἡ, μᾶλλον, ἐκσφενδονῶν τοὺς σπινθῆρας τοῦ πρὸς τὸν Ἀναστάντα, ἵνα δείξῃ τὴν παγκόσμιον ταύτην ἀνάφλεξιν τῶν ὄντων πρὸς δόξαν Του.

3

« Ὁ οὐρανὸς || ἀλληλούϊα ἠχολογáει.
 » Κατὰ τὴν γῆν || ἐρωτευμένος κλίνει.
 » Ζῆ τοῦ νεροῦ κ' ἡ στάλα || ὁποῦ κολλάει
 » στὸ ποτῆρι. || Ἀλληλούϊα ἐγὼ κ' ἐκείνη.
 » Ὄταν ἡ Πύλη || ἀκούστηκε νὰ σπάῃ,
 » τί χλαλοῖ || στὸν κάτω κόσμον ἐγίνη!
 » Χαίρεται μέσα ἡ Ἄβυσσος || καὶ ἀσπρίζει.
 » Ὁ περασμὸς τοῦ Λυτρωτῆ || σφύριζει ».

Ἐν τούτῳ ἡ Πίστις ἤδη ἐξαφθεῖσα, δὲν παύεται ἔτι ὑμνοῦσα τὸ Θεῖον. Μετέχει δὲ ζωῆς κατ' αὐτὴν καὶ τὸ ἔσχατον ἄτομον, ὅπως (Ἀλληλούϊα ἐγὼ κ' ἐκείνη = ὑμνήσωμεν τὸν Θεὸν καὶ ἐκείνη καὶ ἐγώ) ἡ δοξολογία τοῦ Συμπαντος ἀναβῇ πλήρης εἰς τὰ οὐράνια. Ἐπειδὴ δὲ ἡ θραῦσις τῶν Πυλῶν τοῦ Ἄδου ἐπήνεγκε ταῦτα πάντα, περιγράφεται ἡ ταραχὴ τῆς σκηνῆς, ἡ Ἄβυσσος λευκὴ καὶ ἀπαστράπτουσα ἐκ τῆς λάμψεως τοῦ Σωτῆρος, καὶ ἡ διάβασις Αὐτοῦ συρίζουσα ὡς ἐκ τῆς βίας μεθ' ἧς τελεῖται. Θαυμασίως δ' ἐκφράζουσι τὰ πράγματα

διὰ τῶν ἱρρύθμων ἤχων ὁ α'. στίχος Ὁ Οὐρανὸς ἀλληλούϊα ἠχολο-
γᾷ, καὶ ὁ ς'. τί χλαλοῇ ὁ σὸν κάτω κόσμος ἐγέρη!

4

Ἵπὴν Ἐκκλησίαν ὥστοςο || ὁ Λάμπρος μένει,
ὅπου ἀνθρώπου πνοὴ || δὲν ἀγροικιέται.
Ἀπ' ἓνα εἰς ἄλλο || στοχασμὸ πηγαίνει
εἶνε ὁ νοῦς του || ἔρμος κόσμος ποῦ χαλιέται.
Μέσ' ἀπὸ τὸ στασίδι || ἀγάλι βγαίνει,
καὶ ὅχ τὴν ψυχὴ του || ὁ στεναγμὸς πετιέται.
Μόνον ἢ σκόρπiais δάφναις || ποῦ ἐμυρίζαν
ἐκεῖ που αὐτὸς || ἐπερπατοῦσε ἐτρίζαν.

Ἵνα ὁ ἄνθρωπος ὑποκύψῃ, ὡς ὑπέκυψεν, εἰς τὴν πλάνην τῶν φαν-
τασμάτων, ὥφειλεν εἶναι οὐ μόνον νύξ, ἀλλὰ καὶ ἀπόλυτος ἐρημία.
Τοῦτο δ' ἐκφράζεται διὰ τοῦ στίχου ὅπου ἀνθρώπου πνοὴ δὲν ἀγροικι-
έται. Τὸ δὲ ἀσυνάρτητον τῶν ἰδεῶν ἐστὶ τὸ πρῶτον σύμπτωμα τῆς
διαταράξεως τῆς διανοίας—ὅθεν Ἀπ' ἓνα εἰς ἄλλο στοχασμὸ πηγαί-
νει—ἀδύνατον δὲ ἡ τοιαύτη ἐσωτερικὴ κατάστασις—τὰ ἐρείπια τοῦ
νοῦ—να ἐκφρασθῶσι δεινότερον ἢ διὰ τῆς μεταφορᾶς κόσμου ἤδη βαί-
νοντος εἰς ἀποσύνθεσιν μετὰ τὴν ἐρήμωσιν, ἢ, μᾶλλον τὴν ἐξαφάνι-
σιν παντὸς ἐν αὐτῷ ζώντος πρὶν τῆς ἀποσυνθέσεως, ὅπερ δηλοῦσιν
ἀκριβῶς αἱ λέξεις εἶνε ὁ νοῦς του ἔρμος κόσμος ποῦ χαλιέται. Ἐν
τούτῳ ἐπειδὴ ὁ φόβος κατελάμβανε τὸν ἄνθρωπον πάντοτε περισσό-
τερον, οὗτος ἐξέρχεται περίτρομος ὅθεν ἔμενεν, ἐμπαθῶς, καίπερ ἀκου-
σίως, στενάζων—τὴν δὲ σιγὴν ἐκφράζουσι προσφυῶς αἱ δάφναι δι' ὧν
οἱ Ναοὶ τῶν Ὁρθοδόξων στρώννυνται πολλαχοῦ κατὰ τὴν ἡμέραν
τοῦ Πάσχα, τρίζουσαι ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ.

5

Καὶ τὸ πρόσωπο γέρνει || ὡσὰν τὸ θειάφι—
καὶ χαμηλὰ || τοῦτα τὰ λόγια ῥίχτει—
«Κουφοί, ἀκίνητ' οἱ Ἀγίοι || καθὼς κ' οἱ τάφοι!
» εἶπα κ' ἔκραξα || ὡς τ' ἄγριο μεσονύκτι.

» Ἄντρας—κ' ἡ Μοίρα || ὅ,τι κι' ἂν θέλῃ ἄς γράφῃ—
 » τοῦ ἑαυτοῦ του εἶνε Θεός— || καὶ δείχτει
 » στὴν ἄκρα δυστυχία. || Μες τὴν ψυχὴ μου
 » κάθου κρυμμένη, || ἀπελπισιά, καὶ κοίμου ».

Τὸ πρόσωπον τοῦ πάσχοντος κύπτει καταβεβλημένον ὑπὸ τοῦ πά-
 θους, καὶ ἐντόνως μὲν, ἀλλ' ὑποκώφως, οὗτος ἐκρήγνυται κατὰ τῶν
 Ἀγίων, μὴ δεχθέντων τὰς προσευχάς, καίτοι αὐτοῦ παννυχίως προσ-
 ευχηθέντος — εἶτα δέ, ἀνακαλῶν τὰς ἐσωτερικάς του δυνάμεις, κα-
 ταντᾷ εἰς τὴν ὑψίστην ἀπόφανσιν ὅτι ὁ ἀνὴρ (α), ὑπέρτερος τῶν ξένων
 δυνάμεων, πλάττει ἑαυτὸν ὡς ὁ Θεὸς πλάττει τὸ πλάσμα του, δει-
 κνύων ἑαυτὸν μάλιστα εἰς τὴν ἀκμὴν τῶν δεινῶν — ἐπιτάττει δὲ τῷ
 ἰδίῳ πάθει, καίπερ ὄντι πράγματι δεινοτάτῳ, ἵνα κρύπτηται ἐντὸς
 αὐτοῦ καὶ μένη κοιμώμενον.

6

Πάει νὰ ἔβγῃ ἀπὸ τὴν θύρα, || ἀργά, καὶ ἀνοίγει.
 λεπτὴ φωνὴ τοῦ λέει || Χριστὸς Ἀνέστη.
 Εἰς τὴν ἄλλην πηδάει, || καὶ φωνὴ ὀλίγη
 καὶ παρόμοια τοῦ λέει || Χριστὸς Ἀνέστη.
 Ἀπὸ τὴν τρίτα || πολεμάει νὰ φύγῃ
 καὶ μία τρίτα τοῦ λέει || Χριστὸς Ἀνέστη.
 Αὐτοκίνηταις πάντα || ἀνοιγοκλειοῦνε
 ἢ τρεῖς θύραις, || καὶ ἀχῶ δὲν προξενοῦνε.

Ἐπειδὴ ἀνίκητον, ἥ, μᾶλλον, ἀμάχητόν τι προαίσθημα ὅτι, προ-
 βαίνων, θὰ προσέκρουε πρὸς τὰς σκιάς τῶν τέκνων του ἀνεχαίτιζε
 τὸν ἄνθρωπον εἰς τὸ βῆμά του, προβαίνει μὲν οὗτος πρὸς τὴν θύραν,
 ἐνθα ἡ λεπτὴ φωνὴ τοῦ Χριστοῦ Ἀνέστη ὠθεῖ αὐτὸν ὀπισθεν πρὸς τὴν
 ἄλλην, κάκει πάλιν ταῦτόν ἐπὶ τῆς τρίτης, καὶ ταῦτα πάντα ἄνευ
 ἤχων τῶν θυρῶν, ἵνα μὴ τραπῇ ἐπὶ τὸ φυσικώτερον τὸ ὑπερφυῆς τῆς

(α) Καὶ ἡ νεωτέρα γλῶσσα ἐτήρησε τὴν διαφορὰν τῶν δύο ὄρων τῆς ἀρχαίας ἀνὴρ, ἄνθρωπος, ἣν εἶχε καὶ ἡ λατινικὴ διὰ τῶν *vir*, *homo* — ὅθεν λέγει ὁ Κικέρων περὶ Μαρίου ὅτι ὡς ἀνὴρ (*ut vir*) ὑπέστη τὴν ἀποκοπὴν τοῦ ἐνός τῶν ποδῶν — ὡς ἄν-
 θρωπος δὲ (*ut homo*) οὐχὶ καὶ τῶν δύο.

σκηνης. Παρατηρητέον δὲ τὴν τέχνην τοῦ ῥυθμοῦ ἐν τῷ α'. στίχῳ *Πάει γὰρ εὐγῇ ἀπὸ τῆς θύρας ἀργὰ καὶ ἀνοίγει, ἀπαιτοῦντι ὡς ἐκ τῆς ὑφῆς βραδεῖαν ἀπαγγελίαν, ὅπως ἐκφρασθῇ δι' αὐτοῦ τὸ δυσχερές ἢ, μᾶλλον, τὸ ἄπορον τῆς κινήσεως* (17) — τὸ γοργὸν τοῦ ἐξῆς ἡμισιχίου *Εἰς τὴν ἄλλην πηδάει, καὶ τὸ γοργότατον τοῦ τέλους 'Απὸ τῆς τρίτης πολεμάει γὰρ φύγῃ, ἵνα δι' αὐτῶν ἐκφράζηται ὁ αὖξων τρόμος, ὅθεν καὶ ἡ αὖξουσα κίνησις.*

Τίτι δὲ λόγῳ αἱ σκιαὶ αὗται δὲν ἐμφανίζονται συλλήβδην τῷ φεύγοντι, ἀλλ' ἐκάστη κεχωρισμένως, ἐξ ἐκάστης τῶν θυρῶν τούτων; ἵνα μὴ μένη ἐξοδος εἰς τὸν ἄνθρωπον, καθότι ἡ μυστηριώδης δύναμις ἡ πλάττουσα τὰ φαντάσματά ἐστι δραστήριος οὐχ ἥττον τῆς ἀρίστης Τέχνης πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς!

7

Καὶ ἰδοὺ τρία σὰν ἀδέλφια, || ἔρμα καὶ ξένα,
 ποῦ ἐν ἀγιοκέρει || σδυμένο ἐδαστοῦσαν,
 ὅπου στρέψη, ὅπου πάη, || τ' ἀπελπισμένα,
 γοργὰ πατήματά του || ἀκολουθοῦσαν.
 Λιγδερά, καὶ πλατυά, || καὶ ὅλα σχισμένα
 τὰ λαμπριάτικα ῥοῦχα || ὅπου 'φοροῦσαν.
 'Στὰ ἐμπροστινά, || 'στὰ 'πισινὰ στασίδια,
 ὅλο σιμά του || σειοῦνται τὰ ξεσκλίδια.

Ἡ ἰδέα μέχρι τοῦδε εἶχεν ἀπατήσει μόνον τὴν ἀκοὴν διὰ τοῦ τριῶς ἐπαναληφθέντος Χριστοῦ *Ἀρέστη* — ἀλλ' ἤδη ἐκτείνεται καὶ εἰς ἄλλας αἰσθήσεις, ὁρατῶν γινομένων τῶν τριῶν τέκνων, ἅπερ ὁ πταίστης ἀναγνωρίζει καὶ καθὸ ἀλλήλοις — (σὰν ἀδέλφια) — καὶ καθὸ αὐτῷ ἐκείνῳ παρεμφερῇ κατὰ τὴν μορφήν. Πῶς δ' αἰφνης ἦλθεν, πῶς ἐφάνη ἐπὶ τῆς σκηνης ἡ ἀπαισία τριάς αὕτη, ἥδη ἐκ πολλοῦ μεταβάσα εἰς ἄλλην κατάστασιν, καὶ ταύτην ἄγνωστον ἀπολύτως; Ἐφάνη ἐν εἰδει πνεύματος, ὃ οὐδεὶς οἶδε πόθεν ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει — ἢ ὀνείρου, ἀορίστου μὲν, ἀλλὰ φοβεροῦ, ἐξ οὗ πάντως μάτην πειρᾶται τις νὰ ἐγερθῇ — ἢ ἰδέας παρὰ φύσιν μὲν, ἀλλ' ἐπιμενούσης, ἥτις ὑπάρχει καὶ δὲν ὑπάρχει, καὶ ἀφανίζεται μὲν ἐνίοτε, ἀλλ' ἐπανέρχεται οὐδεὶς οἶδέ πως! — Οἷα δὲ περιγραφὴ τῆς καταφρονήσεως ἐν ἣ ἔζησαν καὶ

ἐν ἣ ἀπέθανον τὰ δύστηνα ταῦτα, ἀντανακλωμένης, οὕτως εἰπεῖν, εἰς τὸν θάνατον τῆς ζωῆς! Οἷα ἐξεικόνισις τῆς γυμνότητος διὰ τῶν ἐσθήτων αὐτῶν, ῥυπαρῶν καὶ ξένων (καθὸ πλατέων), καὶ ῥακωδῶν—καίπερ τῶν παίδων στολιζομένων ἐκτάκτως πάντοτε κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Πάσχα! Οἷα δὲ συμβολικὴ παράστασις τῆς ἡμέρας ταύτης διὰ τῶν λαμπάδων, σβεσθεισῶν ἤδη μετὰ τὴν ἀκολουθίαν τῆς Ἀναστάσεως, τῆς σβέσεως ταύτης θαυμασίως ἐκφραζομένης διὰ τοῦ ὑφειμένου ῥυθμοῦ ποῦ ἔν ἀγιοκέρει σθυμένο ἐβαστοῦσαν, τοῦ τόνου πίπτοντος τακτικῶς ἐπὶ τῆς ἐξῆς συλλαβῆς τοῦ ἐπιθέτου! Οἷον τέλος πάθος ἐπίμονον τῶν νεκρῶν, ἵνα φθάσῃ τὸν πατέρα των, δρομαίως φεύγοντα κατὰ πάσας τὰς διευθύνσεις!.

8

Ποτὲ δὲν τᾶχει || εἰς τὴ φυγὴν τοῦ ἀνάρια.
 Ἐδῶ, ἐκεῖ, | ἐμπρός, ὀπίσω, || ἀπάνω, κάτω.
 Βαροῦν ὅμοια τὴν πλάκα || ὀκτὼ ποδάρια —
 Τρέχουν ἴσια, || καὶ ἀκούονται τὰ ἴδικά του.
 Νὰ φύγῃ μία στιγμὴ || τ' Ἄδῃ τὰ χνάρια
 σπρώχνει μάταια || μακρὺ τὸ πῆδημά του,
 καθὼς βλέπει || κανεὶς τὸ καλοκαῖρι
 νὰ χύνῃ || καὶ νὰ χάνεται ἐν' ἀστέρι (18).

Καίπερ δὲ ἀρκούντως ἤδη μακροῦ τοῦ προτέρου ἀγῶνος, οὐχ ἦτον τὰ πράγματα μέχρι τοῦδε ἦσαν μόνον ἀρχαὶ ὠδίνων, ὅθεν ἡ δίωξις ἀκολουθεῖ ἐρρωμενέστερον—τοῦ ὑπερφυοῦς τηρουμένου πάντοτε διὰ τῶν βημάτων τῶν παίδων, ὁρατῶν μὲν, μὴ ἀκουστῶν δέ—τοῦ ἐσχάτου ἀγῶνος τοῦ τρέχοντος ἐκφραζομένου διὰ τοῦ ῥυθμοῦ σπρώχνει μάταια μακρὺ τὸ πῆδημά του—τοῦ δὲ συνόλου ἐξαίφνης φωτιζομένου διὰ τῆς λαμπρᾶς διάττοντος ἀστέρος εἰκόνας, ὅπως ἡ ἀντίθεσις ἀποτελῇ φοβερώτερον τὸ σκότος τῶν συμβαινόντων.

9.

Ἔτσι ἐνωμένοι || κάνουνε τριάντα
 φοραῖς τὴν Ἐκκλησιὰ || ποῦ βοῇ στέρνει.
 Ἄν' νᾶχε μέσα || θυμιατὰ σαράντα

μυρωδιὰ λιβανιοῦ || τῇ συνεπαίρνει,
 Πάντα μὲ βία τὸ τρέξιμο, || καὶ πάντα
 ὁ ζωντανὸς || τ' ἀραχνιασμένα σέρνει.
 Σκύφτουν, | πολὺ κρυφομιλοῦν, || καὶ σειέται
 τὸ βαμπάκι, || ποῦ λὲς καὶ ξεκολλιέται.

Ἐν ᾧ τὰ πρῶτα φαινόμενα ἐπανελαμβάνοντο ἀδιαλείπτως, νῦν προστίθεται αὐτοῖς καὶ ἡ ὁσμὴ τοῦ λιβάνου, ὡς παρακολούθημα τῶν νεκρῶν — ὅθεν ἡ ἰδέα ἐκτείνεται καὶ εἰς τὴν ὁσφρησιν — ἡ δὲ ἀκμὴ τῆς συμφορᾶς ἢ, μᾶλλον, τῆς φρίκης, καταφαίνεται ἐκ τῆς ἐσχάτης εἰκόνης, καθ' ἣν οἱ παῖδες κύπτουσι, κρυφίως ὁμιλοῦντες ἀλλήλοις, καὶ διὰ μακρῶν, ὥστε σείεται ὁ νεκρικός βάμβαξ ἐπὶ τῶν χειλέων αὐτῶν κινδυνεύων σχεδὸν νὰ πέσῃ — Διὰ τί δὲ ταῦτα πάντα; Προφανῶς ἵνα συσκεφθῶσι περὶ τοῦ πῶς θὰ κατορθώσωσι τὴν σύλληψιν τοῦ ἀστόργου πατρός, μὴ θέλοντος κατ' οὐδένα τρόπον οὔτε νὰ δώσῃ οὔτε νὰ λάβῃ τὸ θρησκευτικὸν τῆς ἡμέρας φίλημα.

10.

Ἄχ! ποῖος εἶδε τὰ χέρια || νὰ σηκῶνῃ
 ἡ Παναγία, || τὰ ῥάτια τῆς νὰ κλείσῃ!
 Ἄχ! ποῖος εἶδε τὸ Πάσχα || αἷμα νὰ ἰδρόνῃ
 ὁ Χριστός, || καὶ παντοῦ νὰ κοκκινίσῃ!
 Τί συφορὰ || τὴν Ἐκκλησιὰν πλακόνει
 ὁποῦ τὴν ἴδια ῥμέρα || εἶχε βροντήσῃ
 ἀπὸ τόσαις χαραῖς || καὶ ψαλμωδίαις,
 ποῦχε ἀντιλάμψει || ἀπὸ φωτοχυσίαις!

Ὡσεὶ δὲ μὴ ἤρκουν τὰ πρότερα μυθώδη κακά, ὥφειλεν ὁ πανάθλιος οὗτος νὰ ἴδῃ καὶ αὐτὰ τὰ Θεῖα φρίττοντα ὡς ἐκ τῆς θεᾶς τῶν — τὴν Θεομήτορα καλύπτουσαν διὰ τῶν χειρῶν τὰ ὄμματα, ἵνα μὴ ἴδῃ περαιότερον — τὸν δὲ Χριστόν, ἀντὶ ἰδρώτος, ἐξάγοντα πανταχόθεν αἷμα. Ἐκπλήττει δ' ἔτι μᾶλλον ἡ ἀντίθεσις τῆς ἐορτῆς τῆς ἡμέρας ταύτης, καθ' ἣν λαμπρῶς φωταγωγούμενος ὁ Ναὸς ἀντήχει πρὸς τοὺς ὕμνους τῶν πιστῶν πάντων, πανηγυριζόντων ἐνθουσιωδῶς τὴν Ἀνάστασιν. Οὐχ ἦττον δὲ τὸ μάλιστα φρικτὸν μένει ὀπίσω. Ὁ φυ-

γόποινος ἀντέσχευ ἕως τότε, τυφλῶς πως περιφερόμενος πέριξ τοῦ Ναοῦ, χωρὶς οὔτε νὰ ἐνθυμηθῇ ὅτι ὑπῆρχε πρόχειρον καὶ τὸ καταφύγιον τοῦ Ἀγίου Βήματος—ἀλλ' αἰφνης βλέπει καὶ τοῦτο, καὶ ὁρμαῖ ἐντὸς αὐτοῦ χωρὶς νὰ προβλέπῃ ὅτι μάλιστα ὁ τόπος οὗτος ἦν καταλληλότετος πρὸς τὴν σύλληψιν—ὅθεν ἔπεται ἡ λαμπροτάτη στροφή,

11.

Βρίσκεται 'στ' Ἅγιο Βῆμα. || Ἀνατριχιάζει,
καὶ πέφτει ἐμπρὸς τοὺς || γονατιστὸς χάμου.
Μὲ τρομάρα κυττάει, || καὶ τοὺς φωνάζει
« Σᾶς γνωρίζω. | Τί θέλτε; || εἴσθε 'δικά μου.
» Τοῦ καθενὸς || τὸ πρόσωπο μοῦ 'μοιάζει.
» Ἀλλὰ πέστε— || τί θέλτε ἔτσι κοντά μου;
» Συχωρᾶτε καὶ παῦστε — || ἀμέτε πέρα.
» Δὲν εἶνε ἀκόμῃ || Παρουσία Δευτέρα.

Σημειωτέον δ' ἐνταῦθα τὴν τέχνην τοῦ β'. στίχου καὶ πέφτει ἐμπρὸς τοὺς γονατιστὸς χάμου, ὅστις διὰ τοῦ βεβιασμένου ῥυθμοῦ—τοῦ τακτικοῦ τόνου πίπτοντος ἐπὶ τῆς προτέρας συλλαβῆς τοῦ ἐπιθέτου—ἐκφράζει κάλλιστα τὸ βεβιασμένον τοῦ σώματος κατὰ τὴν γονυκλισίαν—τὸ βλέμμα τοῦ τρόμου, ὃ ἀπῆτει χεῖρα Μιχαήλ Ἀγγέλου πρὸς ἐξεικόνισιν, καὶ τὸ Δράμα ἐν τοιούτῳ χώρῳ καὶ τοιαύτῃ στιγμῇ—δράμα πράγματι τοιοῦτον ὥστε ἀποτελεῖ πάντῃ περιττὴν τὴν διήγησιν διὰ τῆς ἐρωτήσεως Ἀλλὰ πέστε—τί θέλτε ἔτσι κοντά μου; καὶ τέλος τὴν ἀναβολὴν τῆς δίκης εἰς τὴν ἡμέραν, καθ' ἣν ἅπαντες θὰ κριθῶσι κατὰ τὰ ἔργα των ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ.

12.

» Ω! κολασμένα! || ἀφῆτέ μου τὰ χέρια! »
Χεῖλν μὲ χεῖλν τότε || ἐκολληθῆκαν.
» Ὅσα ἐδῶκαν φιλιὰ || τόσα μαχαίρια
'στοῦ δυστυχῆ || τὰ φυλλοκάρδια ἐμπῆκαν
'Αφοῦ 'στὸν κόσμο || ἐλάμψανε τ' ἀστέρια
τέτοιου τρόμου φιλιὰ || δὲν ἐδοθῆκαν.
φτυοῦνε τὰ χεῖλν || ὥσάν ἀπὸ φαρμάκι.
Μέσα, τοῦ ἐπῆε || τὸ νεκρικὸ βαμπάκι.

Καὶ πάλιν τὸ Δράμα ἀντικαθίστησιν ἐπιτυχέστατα τὴν διήγησιν διὰ τοῦ φοβεροῦ ἐπιφωνήματος Ὡ κολασμένα! ἀφῆτέ μου τὰ χέρια, ὡς ἐξ οὐ δῆλον ὅτι οἱ διώκοντες περιεκύκλωσαν καὶ περιέπλεξαν τὸν κακοῦργον εἰς τρόπον, ὥστε καθίστατο ἀδύνατος πᾶσα περαιότερον ἐκφυγὴ— ὅτι δὲ ταῖς ἄλλαις αἰσθήσεσι προστίθεται νῦν καὶ ἡ ἀφή, ἐμφαίνουσα τὴν ὑπέροχον τῆς μανίας αὔξησιν. Οἷα δὲ διήγησις ἡ ἐξῆς, *Χείλη μὲ χείλη τότε ἐκολληθῆκαν*, καὶ οἷον ὕψος εἰς τὸ ἀνήκουστον τοῦ πράγματος, Ἄφ' οὗ ὅτ' ὁ κόσμος ἐλάμψανε τ' ἀστέρι. Τέτοιου τρόμου φίλὰ δὲν ἐδοθῆκαν! ἕως οὐ τὸ τελευταῖον δίστιχον φτυοῦνε τὰ χείλη ὡσὰν ἀπὸ φαρμάκι. Μέσα του ἐπῆε τὸ νεκρικὸ βαμπάκι προστίθῃσιν εἰς τὰς λοιπὰς αἰσθήσεις καὶ αὐτὴν τὴν γεῦσιν, δι' ὅπερ πρόδηλον ὅτι ἡ ἰδέα κατεκυρίευσεν ἐντελῶς συμπάσης τῆς ὕλης— οὐδ' αὐτὴ δὲ ἡ πραγματικωτάτη ἀλήθεια δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ προσβάλῃ τὸν ἄνθρωπον φονικώτερον τῶν φονικῶν τούτων φασμάτων. Δικαίως δὲ καὶ ἄλλοτε, γράφων νέος, εἶχον ἀποφανθῆ περὶ τῆς ἐξόχου ταύτης ποιήσεως, ὅτι οἱ μὴ ἀνιπτάμενοι εἰς τὰ ὕψη ταῦτα τῆς Τέχνης εἰσὶν ὅλως ἀνεπίδεκτοι νὰ κρίνωσι τὴν ἀλήθειαν τῆς ῥήσεως τοῦ Ἀριστοτέλους *Ἐνθεον ἢ ποίησις*— ἐφαρμόζεται δ' αὐτοῖς κατὰ γράμμα τὸ ῥηθὲν περὶ τῶν ὀρνίθων τῶν εἰκῇ τὸ πτερὸν ἐχόντων— ὅθεν εἵμαρται νὰ μένωσι πάντοτε χαμαιπετεῖς εἰς τὸ τῆς γῆς δάπεδον, κάκει δέ . . . μᾶλλον ἔρποντες ἢ βαδίζοντες!

Ἐν τούτῳ μετὰ τὴν ἀκμὴν τῆς ἐξάψεως ταύτης δὲν ἠδύνατο ἢ νὰ ἐπέλθῃ ἀνάλογος νέκρωσις εἰς τὸν ἄνθρωπον— ὅθεν ἡ ἐξῆς στροφή·

13.

Στέκει σὰ μάρμαρο || ὥς που ξημερόνει,
 κ' εἶνε φευγάτοι || οἱ πεθαμμένοι νέοι.
 Τὴν τρομασμένην || κεφαλὴν ψηλόνει,
 καὶ βαρυὰ νεκρολίβανα || ἀναπνέει.
 Τέλος πάντων τὰ ῥμάτια || ἄγρια καρφόνει
 ὅσταῖς δάφναις, || καὶ πολλὰνώρα ἔπειτα λέει,
 «Σύρε σπμεῖο χαρᾶς!» || καὶ φουχτωμένο
 μὲ τὰ δυὸ || τὸ χτυπάει ὅτ' ὁ Σταυρωμένο.

Τὸ δεύτερον δίστιχον τὴν τρομασμένην κεφαλὴν ψηλόνει, Καὶ βαρυὰ

νεκρολίβανα ἀναπνέει δείκνυσιν ὅτι τὸ παραλογίζεσθαι δὲν ἔπαυσεν ἔτι, δι' ὅπερ ἡ ἀκόλουθος γραφικὴ ῥῆσις τέλος πάντων τὰ ἴματα ἄγρια καρφώνει *Ἰσταῖς δάφναις κτλ.*, καὶ τέλος ἡ κορύφωσις τῆς μανίας κατ' αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ, ὃν ὁ τάλας νομίζει αἷτιον τῆς δυστυχίας του, καί-περ φοβούμενος νὰ ἐξυβρίσῃ, ὡς ἀμέσως δείκνυται διὰ τῆς νύξεως *Κάποιος που ὅ,τι θέλει κάνει.*

14.

«Κόλασι; τὴν πιστεύω! || εἶνέ τη, αὐξάνει,
καὶ ὅλη φλογοβολάει || ὅτ' ἄσ' ὠθηκά μου!
Ἀπόψε Κάποιος || ποῦ ὅτι θέλει κάνει
μῶστειλε ἀπὸ τὸ μνῆμα || τὰ παιδιὰ μου.
Χωρὶς νὰ τὴ γνωρίζω || ἐχθὲς μοῦ βάνει
τὴ θυγατέρα || αἰσχρὰ ὅτ' ἄσ' ἀγκαλιά μου.
Δὲ μένει τώρα || πάρεξ νὰ χαλάσῃ
τὸν ἑαυτό του, || γιατί μ' ἔχει πλάσει!

Ἰδοὺ δὲ καὶ πάλιν τὸ Δρᾶμα ἀναπτύσσον ὄντως αἰσχύλειον δύ-
ναμιν, καθότι ὁ κακοῦργος πείθεται τέλος περὶ τοῦ πραγματικοῦ τῆς
Κολάσεως, ἣν αἰσθάνεται ἐντὸς αὐτοῦ κατὰ τὸ ἀντίστροφον τοῦ Εὐ-
αγγελίου ἢ *Βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἐντὸς ἡμῶν ἐστίν* — διὰ δὲ τῆς δεινο-
τάτης ἀποκαλύψεως . . . ἥς σχέσεως εἶχε λάβει μετὰ τῆς κόρης του,
λήγει τέλος εἰς τὴν ιδέαν ὅτι καὶ αὐτὸ τὸ Θεῖον ὤφειλε νὰ ἐμπνέῃ
φρίκην ἑαυτῷ, καθὸ πλάσαντι τοιοῦτον τέρας! ἔλειπε δὲ ὁ τελευ-
ταῖος οὗτος ἦχος (τῆς συμβάσεως αἰμομιξίας), ἵνα πράγματι κατα-
στήσῃ πλήρη τὴν ἁρμονίαν τῆς Κολάσεως ταύτης τοῦ πάσχοντος!

15.

Σηκόνεται || καὶ πέρνει τὴν πεδιάδα —
σχίζει κάμπους καὶ δάση, || ὄρη λαγκάδια —
ὅτ' ἄσ' ὠπη τοῦ || εἶνε μαύρη ἢ πρασινάδα —
τὰ νερὰ καὶ τὰ δέντρα || εἶνε μαυράδια.
Χύνεται || μὲ μεγάλη ὀγληγοράδα
καὶ γύρω ἅς εἶνε || ὅ,τι θωρεῖ σκοτάδια —
καὶ ἀκόμη λέει πῶς κυνηγιέται, || ἀκόμα
τὰ βαμβάκια τοῦ Χάρου || ἀκούει ὅτ' ἄσ' στόμα.

Ἐν τοιαύτῃ καταστάσει ψυχῆς, ἐν μόνον ἔμενεν εἰς τὸν ἄνθρωπον. Ἦν δὲ τοῦτο . . . τὸ φεύγειν ἑαυτόν. Ὅντως δὲ τότε οὗτος ὄρμα ἔκτος τοῦ Ναοῦ, χωρὶς νὰ βλέπῃ οὐδαμοῦ προσκόμματα, χωρὶς νὰ διακρίνῃ οὐδαμῶς τί βλέπει — οὔτε ὁ ἀνοικτὸς ἀήρ, οὔτε τὸ ἄπλετον ἡλιακὸν φῶς, οὔτε ἡ βιαία κίνησις ἰσχύουσιν, ὅπως ἐπαναγάγωσιν αὐτὸν εἰς τὸν ὀρθὸν λόγον, ἀλλὰ μάλιστα ἐρεθίζουσιν αὐτὸν ἔτι μᾶλλον, ὡς εἶπερ ἔβλεπεν ὀπισθὲν του ἔτι . . . ἐπιπίπτοντα τὰ φαντάσματα — ὥσεί τὸ στόμα του ἦν ἔτι πλήρες τῶν βαμβάκων, ἃ εἶχεν ἄρτι αἰσθανθῇ φιλῶν τοὺς νεκρούς!

Ἐπειδὴ δὲ ὁ Ποιητὴς δὲν ἐδέχετο τὴν γνώμην τοῦ Shakespeare — λίαν ἀπέχοντος τοῦ ν' ἀρνῆται πᾶσαν πίστιν εἰς τὰ φαντάσματα (ὄρ. Hamlet κλ.) — δι' ὅπερ ὥφειλε νὰ ῥηθῇ ἐν τέλει ὅτι ὁ παθὼν ὠρειροπόλει κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πάθους του, ἔπεται ἡ τελευταία στροφή.

16.

Ἔτσι ὁ φονηδᾶς || ποῦ κρίματα ἔχει πλήθυνα,
 ἐὰν φθάσῃ νὰ τοῦ κλείσῃ || ὕπνος τὸ ῥάτι,
 βγαίνουν μαζί || καὶ τοῦ πατοῦν τὰ στήθη
 οἱ κρυφὰ σκοτωμένοι || αἶμα γιομάτοι.
 Μεγαλόφωνα || κράζοντας βοήθεια,
 γυμνὸς πετιέται || ὅχ τὸ ζεστὸ κρεβδάτι,
 κ' ἔχει τόση μαυρίλα || ὁ λογισμὸς του
 ποῦ μὲ ῥάτια ἀνοικτὰ || τοὺς βλέπει ἐμπρός του.

Ἀπορεῖ δὲ τις τί νὰ θαυμάσῃ περισσότερον ἐν τῇ στροφῇ ταύτῃ, τὴν ιδέαν ἢ τὸν ἐξωτερικὸν αὐτῆς τύπον, ἐν ᾧ εἰς τὸ σύνολον τῆς εἰκόνης ἐφαρμόζεται κυριολεξεί τὸ *ut pictura poesis* — τὰ δὲ τρία συνεχῇ προπαροξύτονα *μεγαλόφωνα κράζοντας βοήθεια* εἰς οὐδεμίαν γλῶσσαν τοῦ κόσμου μεταφραζόμενα δὲν θὰ προσέβαλλον ἐξ ἴσου τὴν αἰσθησιν, ἢ, μᾶλλον, δὲν θὰ διήγειρον ἐντελῶς τὴν αὐτὴν ιδέαν!

Δέον δὲ νὰ μὴ παραλειφθῇ καὶ ἡ ἀρετὴ τοῦ κρινομένου τούτου ἔργου ὑπὸ τὴν ἐποψιν τῆς ἐθνικῆς καλουμένης ποιήσεως, ἣν διακαίως ἐκτιμῶσιν οἱ Γερμανοί, ἐν ᾧ ἡ ἰδανικῶς ὑμνουμένη Ἀνάστασις, τὸ Ἄρατε πύλας, αἱ δάφναι τῆς Ἐκκλησίας, τὸ θρησκευτικὸν τῆς

ἡμέρας φίλημα — ὁ ἀναμιμνήσκει τὴν στροφὴν τοῦ Ὑμνου εἰς τὴν Ἑλευθερίαν (περὶ τῆς Τουρκοκρατίας ἐν Ἑλλάδι),

Ἐκρυφόσμιγαν οἱ φίλοι
τὴν ἡμέρα τὴ Λαμπρή —
καὶ τοὺς ἔτρεμαν τὰ χεῖλη
δίνοντάς τα εἰς τὸ φίλί.—

τὰ κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην φορέματα τῶν παιδίων, αἱ εἰκόνες, αἱ λαμπάδες, τὰ θυμιάματα, αἱ ἀράχναι τῶν νεκρῶν — αἱ μόνον παρ' Ἑλλησι γεννήσασαι τὸν ὄρον ἀραχνιασμένα τῆς ἐνάτης στροφῆς — οἱ νεκρικοὶ βάμβακες εἰς τὰ χεῖλη — τὰ νομιζόμενα κεκολασμένα θύματα τοῦ ἁμαρτήματος — τὸ πιστευόμενον ἄφυκτον τῆς Δευτέρας Παρουσίας κτλ. — ταῦτα πάντα κατὰ πᾶσαν στιγμὴν ἀπαντῶντα ἐν τῷ βραχεῖ τούτῳ ἀποσπάσματι τοῦ ποιήματος, ἀναμιμνήσκουσι καὶ τὰ ἔθιμα, καὶ τὴν πίστιν, καὶ τὰς προλήψεις, καὶ σύμπαντα τὸν ἐσωτερικὸν βίον τοῦ ὀρθοδόξου σήμερον Ἕλληνας, ἐνὶ λόγῳ τὴν οὐσίαν τῆς ζωῆς του τοσοῦτον, ὥστε ὑπὲρ πᾶσαν ἄλλην δύναται τοιαύτη ποίησις νὰ κληθῇ ὡς πρὸς ἡμᾶς ὄντως ἐθνικὴ ποίησις, ἀπαραλλάκτως ὡς ἦν παρὰ τοῖς ἀρχαίοις, καὶ ἐξέπληττε τοὺς θεατὰς εἰς τὸ θέατρον ὁ Δεσμώτης Προμηθεὺς ἐπὶ τῶν κρημνῶν.

Ἐστω δὲ σφραγὶς τῆς ὅλης κριτικῆς ταύτης — τοῦλάχιστον ὡς πρὸς τοὺς κρίνοντας τὸ Καλὸν ἀναπόσπαστον τοῦ Ἀγαθοῦ (οὐχὶ *l'art pour l'art*) — ὅτι τὸ ποίημα ἐξέχει μᾶλλον ἢ ὑπὸ πᾶσαν ἄλλην ἔποψιν, ὑπὸ τὴν ἄκραν ἠθικὴν ἔποψιν. Πράγματι δέ, ὡς ἔλεγεν ὁ Byron ὅτι ὁ Dante ἐξέφρασεν ἐν τρισὶν ἢ τέτταρσι σελίσιν τὸν ἔρωτα τῆς Francesca di Rimini ὅσον ὁ Shakespeare δὲν ἐξέφρασε τὸν τῆς Ἰουλιέττας διὰ τοῦ ὅλου δράματος περὶ τῆς τύχης αὐτῆς — οὕτω δύναται νὰ ῥηθῇ ὅτι τὸ βραχὺ τοῦτο ἀπόσπασμα τοῦ ποιήματος ἐμπνέει ὅσιν φρίκην τοῦ κακοῦ ἐμπνέει ἢ ὅλη τραγωδία τοῦ Macbeth, ἣν δικαίως ἀποκαλεῖ ὁ Gladstone «the noble tragedy» — οὐδὲν δὲ δύναται νὰ προαγάγῃ τοσοῦτον τὴν οἰκογένειαν, ὅ ἐστι τὸν νόμιμον γάμον, ὅσον ἡ φρίκη τῶν βρεφοκομείων καὶ τῶν ἐπομένων αὐτοῖς κακῶν, ἅμα τῶν παίδων ἐκτεθέντων κατόπιν εἰς τοὺς πειρασμούς, δι' ὧν περικυκλοῖ αὐτοὺς ἀμέσως ὁ ἀναπόδραστος κοινωνικὸ

βίος. Οὐδείς δὲ στέφανος ἀνώτερος τοῦ στεφάνου, δι' οὗ δέον νὰ στεφθῇ ὁ ποιητής, ὅστις συγγράφων ἐθυσίασε τὸν ὅλον βίον του εἰς τὴν πλήρωσιν τοῦ καθήκοντος, ἐμπνέων αὐτὸ διὰ τῶν ἔργων του καὶ εἰς τὰ λοιπὰ μέλη τῆς Κοινωνίας. Εὐλόγως δὲ δύναται νὰ εἴπῃ οὗτος περὶ ἑαυτοῦ, ἀπερχόμενος τοῦ βίου τούτου, τὸ τοῦ Παύλου φθίνοντος *τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγωνισμαί* κτλ.

Τοιοῦτος ἀναντιρρήτως ὑπῆρξε καὶ ὁ ἡμέτερος Σολομός, ὡς δείκνυσι τρανῶς καὶ αὐτὸ τὸ βραχύτατον κριθέν ἔργον του. Εἶθε δὲ καὶ οἱ μέλλοντες νέοι παρ' ἡμῖν φίλοι τῆς τέχνης, νὰ ἔχωσιν αὐτὸν πάντοτε ὑπ' ὄψιν ὡς πρότυπον ἀρετῆς, οὐχ ἥττον ὡς πρὸς τὴν ἰδέαν, ἣ τὸν ἐξωτερικὸν αὐτῆς τύπον! (19).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

(1) Ὅρα Ἀσωπίου περὶ Ἑλλήνων ποιητῶν καὶ συγγραφέων, ὡς πρὸς τὸ ἀσυμ-
βίβαστον Γερμανῶν καὶ Γάλλων περὶ τῆς φύσεως τῶν ἀρχαίων μέτρων, καὶ ἰδίως τῶν
λυρικῶν· οὐδὲν δὲ παράδοξον ἀφ' οὗ καὶ αὐτός ὁ Ὁράτιος ἐφρόνει ὅτι ὁ Πίνδαρος ἐποίει
numerus lege solutis!

(2) Ὁ ρυθμὸς τῶν βραχέων μέτρων ἀκούεται πάραυτα τονουμένων πάντοτε τῶν μα-
κρῶν, οἷον, *Θελῶ λεγείν Ατρεΐδας* — *Ἰδε πῶς εαρὸς φανέντος* κ.τ.λ., — ὁμοίως δὲ καὶ
τῶν μακρῶν, *Ἄνδρα μοι ἔννεπε Μοῦσα πολὺτροπον ὅς μαλα πόλλα* — *Ἦκῳ νεκρῶν*
κευθμῶνα καὶ σκοτοῦ πυλᾶς — *Ὡ βαθὺ ζωνὺν Ἀνάσσα Πέρσιδων ὑπὲρ τατῇ* κ.τ.λ. Ἡ
σύμπτωσις δ' αὕτη τῆς τονώσεως τῶν μακρῶν μετὰ τῶν ρυθμῶν, ἀποτελεῖ ἀναμφίβε-
κτον τὴν ἀπόδειξιν τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος τονώσεως.

(3) Ὅρα Μετρικὴν Louis Havet, 1880.

(4) Ἡδύνατο δὲ καὶ αὐτὸ τὸ τύμπανον νὰ πείσῃ τοὺς συγχρόνους γεννάδας ὅτι ὁ ρυθ-
μὸς ἐστὶ τι πάντως ἀνεξάρτητον τοῦ ποιοῦ τῶν ἤχων, ἀφ' οὗ, διὰ καταλλήλων πλή-
ξεων, δύναται κάλλιστα ν' ἀκούῃ τις ἐπὶ τοῦ τυμπάνου, καὶ τὸν ἱαμβὸν καὶ τὸν τρο-
χαῖον καὶ τὸν δάκτυλον κ.τ.λ.

(5) Οἱ Ἱταλοὶ δὲν ἀνέχονται τὸ μονότονον οὐδ' ἐν αὐτοῖς τοῖς βραχυτάτοις τῶν μέ-
τρων, οἷον, *Manzoni 5 Maggio*,

*Dall'Alpi alle Piramidi
Dal Manzanare al Reno,
Di quel sicuro il fulmine
Correa dietro al baleno* κ.τ.λ.

ἐν ᾧ, κατὰ τὸν ρυθμὸν, ὤφειλε νὰ τονωθῇ ἡ λήγουσα τοῦ ἐπιρρήματος *dietro*,

(6) 'Ιδού, φέρ' εἰπεῖν, ἡ μίξις τῶν ποδῶν ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ τοῦ Dante

Nel mezzo | del cammin | di nostra | vita

υ λ υ, υ υ λ, υ λ υ, λ υ,

Ὁ δὲ Biagioli ἐν τῇ Μετρικῇ αὐτοῦ ἀριθμεῖ οὐχ ἦττον ἢ ἐβδομήκοντα καὶ τέσσαρας τονώσεις, καίπερ μὴ συγκαταλέξας καὶ τινὰς ἄλλας ἀπαντώσας καὶ παρ' αὐτοῖς τοῖς ἀρίστοις τῶν Ποιητῶν.

(7) Ἐξαιρουμένης μόνον τῆς περιπτώσεως, καθ' ἣν τὸ μονότονον τοῦτο ἔχει ὠρισμένον σκοπὸν (μιμήσεως), ὅτε, παρὰ τὸν κανόνα, ἐπιτρέπονται καὶ τὰ ὁμοιοκατάληκτα, οἷον τὸ ἐμφαντικώτατον

la derelitta cagna ramingando
sulle fosse e famelica ululando.
(Foscolo - Sepolcri).

(8) Πουλάκι ξένο κ.τ.λ.

(9) Πολλοὶ τῶν ἡμετέρων νομίζουσιν ὅτι ὁ παρ' ἡμῖν καλούμενος δεκαπεντασύλλαβος, ἡ πάλαι ποτὲ πολιτικὸς στίχος, ἔστι τι ἴδιον μόνον ἡμῶν, ὅθεν τὰ Κλέφτικα κ.τ.λ. τῶν μέσων αἰώνων, ἐν ᾧ καὶ ἡ Ἱταλικὴ ποίησις καὶ ἡ Ἀγγλικὴ κ.τ.λ. ποιοῦνται χρῆσιν αὐτοῦ ὁμοίως, ἀλλὰ ποῦ; εἰς μόνην τὴν Λυρικὴν, ὅθεν τὸ περίφημον τοῦ Manzoni περὶ Ναπολέοντος τοῦ Μεγάλου,

Ei fu! Siccome immobile,
Dato il mortal sospiro κ.τ.λ.,

πολλὰ τοῦ Romani ἐν τοῖς Μελοδράμασιν, οἷον (ἐν τῇ Norma)

Meco all'altar di Venere
Era Adalgisa in Roma κ.τ.λ.—

Οὕτω δὲ καὶ ἀγγλιστὶ (τοῦ Byron)

There 's not a joy the world can give,
Like that it takes away κ.τ.λ.

Διὰ τί δὲ τοῦτο; διότι ἐξ ἀνάγκης τὸ ᾄσμα διαρκεῖ ἀπλῶς ὀλίγας στιγμὰς, μεθ' ἃς ἀμέσως θ' ἀκουσθῇ πάλιν ἄλλος ῥυθμός, οὐδ' ἐπομένως ἡ ἀκοὴ θὰ προσβάλληται ἀκαταπαύστως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ πελέκεως τίς οἶδε πόσας ὥρας κατὰ συνέχειαν, ὡς ἐν γένει συνέβαινε παρὰ τοῖς ἀρχαίοις διὰ τοῦ Ἑπους ἢ διὰ τοῦ Δράματος. Σήμερον δὲ καὶ παρ' Ἱταλοῖς καὶ παρ' Ἀγγλοῖς καὶ Γερμανοῖς κ.τ.λ. ὁ ἀενάως μεταβαλλόμενος ῥυθμός τοῦ ἐνδεκασυλλάβου ἀπὸ στίχου εἰς στίχον, ἀπῆλλαξεν ἐντελῶς τὰ εἶδη ταῦτα τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος ἀφορήτου μονοτονίας—οὔτε μένει ὡς ἐξάίρεσις ἢ μόνον ἡ Γαλλικὴ ποίησις, ἀνηλεῶς βασανίζουσα τὸν ἀκροατὴν, διὰ τῆς αἰωνίας τῶν λαμβδικῶν ἐξασυλλάβων ἐπαναλήψεως

On peut changer d'amants, mais non changer d'époux κτλ.—

υ λ υ λ υ λ,

υ λ υ λ υ λ.

Ὅθεν καὶ αὐτός ὁ Voltaire ᾤκτειρεν ἐμπαθῶς τὴν σκληρὰν ταύτην ἀνάγκην—ἐν ᾧ καὶ τούτου τοῦ μέτρου ποιεῖται χρῆσιν ἐνίοτε ἡ Ἱταλική, ἀλλὰ μόνον ἐν Μελοδράμασιν, καὶ ἄλλοις λυρικοῖς ᾄσμασι βραχυτάτοις, οἷον τὸ ἀμίμητον τοῦ Romani (Straniera)

Ah! se tu vuoi fuggir
il mondo e il suo splendor,
io ti saprò seguir
in un deserto ancor.
Qualunque fia sentier
ameno fia con te—
Parrà la vita a me
un sogno di piacer κ.τ.λ.

(10) Ὁ ἐνδεκασύλλαβος παροξύτονος ἐν γένει παρ' Ἱταλοῖς (verso sciolto), ἔχει καὶ τύπον προπαροξύτονον, καθ' ὃν ἔχει δώδεκα συλλαβὰς (sdrucciolo), καὶ ὀξύτονον (tronco), καθ' ὃν ἔχει δέκα. Ἀλλ' οἱ ῥυθμοὶ οὗτοι ἔχουσιν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ σκοποὺς ὠρισμένους (μιμήσεων), —οἷον, ὡς πρὸς τὸν προπαροξύτονον, ἡ τελευταία στροφή τοῦ κειμένου (ἦν ὅρα ἐν αὐτῷ)—ὡς δὲ πρὸς τ' ὀξύτονον, τὸ τῆς μεταφράσεως τῆς Αἰνείαδος περὶ τοῦ βυθισθέντος πλοίου τοῦ Αἰνείου

Calossi gorgogliando e s'affondò.

Ὅταν δὲ συμπέσῃ τὸ ἱαμβικὸν τρίμετρον, ὡς παρ' ἡμῖν γράφεται σήμερον, σύμφωνον κατὰ τὴν τόνωσιν τῷ ἄνωθεν ἰταλικῷ sdrucciolo — φέρ' εἰπεῖν, ὀ ὀ ὀ ὀ, ὀ ὀ ὀ ὀ, ὀ ὀ ὀ ὀ, τότε τὸ μέτρον τοῦτο οὐδὲν ἔχει αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ τὸ δυσάρεστον—ἀλλ' ἂν ἀντὶ τῆς τονώσεως ταύτης τεθῇ, φέρ' εἰπεῖν,

ὀ ὀ ὀ ὀ, ὀ ὀ ὀ ὀ, ὀ ὀ ὀ ὀ, ἦ
ὀ ὀ ὀ ὀ, ὀ ὀ ὀ ὀ, ὀ ὀ ὀ ὀ,

τότε πλέον . . . οὐαὶ καὶ τρεῖς οὐαὶ τοῖς ἔχουσιν ὦτα καὶ ἀκούουσιν!

(11) Ὡς συνέβη, φέρ' εἰπεῖν, ὅτε μετὰ τοὺς τέσσαρας κορυφαίους τοῦ ἰταλικοῦ Παρνασοῦ, ἐπῆλθον οἱ καλούμενοι Secentisti (τοῦ ις' αἰῶνος), γράφοντες περὶ τῆς Σελήνης Del padellon del Ciel bianca frittata, οὐχ ἦττον ἢ περὶ τῶν ἀστέρων O del banco di Dio zecchini ardenti κ.τ.λ.

(12) Ὁ Σολομὸς ἔγραψε μὲν τὸν ἐνδεκασύλλαβον ὁμοιοκατάληκτον, οὐχὶ δὲ καὶ τὸν ἀνομοιοκατάληκτον, ὃν δικαίως θεωροῦσιν οἱ Ἱταλοὶ τὸ non plus ultra τῆς δυσκολίας, καθότι τ' ὁμοιοκατάληκτον, τὸ χαριέστατον τοῦτο πλάσμα τῆς νεωτέρας Ποιήσεως, θεωρητέον ὡς ψιμμύθειον, «ὃ καλύπτει πλῆθος ἀμαρτιῶν» — τούτου δ' ἐλλείποντος, δυοῖν θάτερον, ἢ τέλειον ὕφος ὑπὸ πᾶσαν ἐποψιν, ἢ πεζὸς λόγος . . . τῆς χειρίστης κατασκευῆς.

(13) Πῶς δύναται, φέρ' εἰπεῖν, ὁ ὅλως ἀμύητος εἰς τὰ μυστήρια ταῦτα τῆς Τέχνης νὰ νοήσῃ τὸν Dante τέμνοντα τὴν λέξιν *differentemente*,

(Così quelle carole differente-
mente danzando . . . Par. XXIV, 16),

ἵνα διὰ τῆς διαφόρου θέσεως τῶν συλλαβῶν ἐκφρασθῇ τὸ ὁρατὸν φαινόμενον, ὅτι λή-

γει μὲν ἢ πρὸς τὰ δεξιὰ κίνησις τοῦ χοροῦ, ἀφ' οὗ δ' οὗτος τραπῇ πρὸς τ' ἀριστερά, οἱ χορευταὶ ἄρχονται πάλιν τῆς πρὸς τὰ δεξιὰ προτέρας κινήσεως; Οὐδὲν παράδοξον μάλιστα ἂν ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος ἀμύητος ἐκραγῇ καὶ εἰς ἄσβεστον γέλωτα, ἀκούων τίς ὁ σκοπὸς τῆς ῥηθείσης τομῆς τῶν λέξεων!—Οὕτω δ' εἶπε καὶ ὁ Σολομὸς (δρ. Ὕμνον εἰς τὴν Ἐλευθερίαν)

Ἔτσι πέφτουνε τὰ θέρι-
σμένα ἀστάχια εἰς τοὺς ἀγρούς. κ.τ.λ.

(14) Πανταχοῦ ὑπάρχουσι ῥυθμοὶ καλοὶ καὶ κακοί, καθὼς ὑπάρχουσι καὶ γραμμαὶ καὶ χρώματα καὶ παντοῖαι προσβολαί, ὧν ἅλλαι μὲν τέρπουσιν, ἅλλαι ἐνοχλοῦσι μέχρι ναυτίας κατὰ τὸ δότε μοι *λεκάνην* τῶν παλαιῶν. Κακῶς δὲ ὁ Webster ὀρίζει τὸν ῥυθμόν, ἐν γένει, *εὐάρεστον* προσβολήν, ἐν ᾧ τὸ κύριον αὐτοῦ προσὸν ἐστὶν « ἡ πρὸς τὰ πρότερα ταυτότης τῆς συνεχείας », ἀλλὰ τὸ εἶδος τῆς συνεχείας ταύτης ἐνδέχεται νὰ ᾖ καὶ εὐάρεστον καὶ δυσάρεστον. Ὅθεν λέγεται περὶ Καίσαρος Ἰουλίου, δς εἶχε, κατὰ Chateaubriand, πᾶν εἶδος δυνάμεως, ὅτι ἐπέβαλεν ἀμούσῳ τινὶ νὰ παύσῃ ἀναγινώσκων κατὰ τὸ ἄριστον, ἵνα μὴ τὸν ἀηδίζῃ περαιότερον διὰ τοῦ ἀρρύθμου τῆς ἀναγνώσεως — περὶ δὲ Δημοσθένους ὅτι, ἐρωτηθεὶς τί τὸ πρῶτον προσὸν τοῦ ῥήτορος, τί τὸ δεύτερον, τί τὸ τρίτον, ἀπεφάνετο μετ' ἐμφάσεως ὅτι τὰ πάντα ἔγκεινται ἀπλῶς ἐν τῇ φωνασίᾳ (*déclamation*), διότι ταύτης τεθείσης ἐξ ἀνάγκης τίθενται καὶ τὰ ἐπίλοιπα. Τοῦτο δὲ καὶ ὁ Αἰσχίνης, ἀπαγγέλλων μέρη τινὰ τοῦ κατ' αὐτοῦ περὶ τοῦ Στεφάνου λόγου, εἶπε τοῖς νέοις (ἐν Αἰγίνῃ) τοῖς θαυμάζουσι καὶ ἐνθουσιῶσιν ὑπὲρ αὐτῶν, ἐπιλέξας « ὠφέ- λετε δὲ ν' ἀκούσητε ταῦτα ἐκφωνούμενα οὐχ ὑπ' ἐμοῦ ἀλλ' ὑπ' αὐτοῦ τοῦ θηρίου »! Ἴσως δὲ ταῦτα πάντα ὠθήσωσί τινα νὰ ἐρωτήσῃ « Πῶς λοιπὸν θὰ διδαχθῇ τις νὰ γράφῃ ὥς δεῖ, ἐν ᾧ οὐδεὶς μὴ γράφων ὥς δεῖ δύναται οὔτε ν' ἀναγνώσῃ ὥς δεῖ, τὸν ἐνδεκα- σύλλαβον; » Πράγματι δὲ οὐδὲν τούτου εὐχερέστερον ὁπωσδήποτε γραφομένου, οὐδὲν δὲ δυσχερέστερον γραφομένου ὥς δεῖ, οὐδ' ὑπάρχει ἢ ἐν μόνον μέσον πρὸς τὸν σκοπόν, ὃ ἐστὶ τὸ ἔχειν πάντοτε ὑπ' ὄψιν τὰ κράτιστα τῶν παραδειγμάτων. Καὶ αὐτὰ δὲ ταῦτα οὐκ εἰσὶ πάντοτε κατὰ πάντα τέλεια, ὥς οὐδὲ τ' ἄστρα λάμπουσιν ἅπαντα ἐξ ἴσου, οἷον τὸ τοῦ Dante παρατονώτατον

Lo Génesi dal principio conviene κ.τ.λ.
(Inf. XI, 107)—

ἢ τὸ ὄντως ἄχαρι τοῦ Byron σύστημα — πικρῶς κατακριθὲν ἐν Ἀγγλίᾳ — τοῦ τελευ- τᾶν πολλάκις τὸν στίχον διὰ λέξεων μὴ σημαινουσῶν ὑποκείμενον ἢ κατηγορημα, ἢ συμπληρώματα τούτων — ὃ κυρίως ἀπαιτεῖ ὁ στίχος οὗτος ὅπως ᾖ τέλειος — ἀλλ' ἀπλῶς συνδεουσῶν προτάσεις, ἢ μέρη τούτων, οἷον *ἀλλά, καί, ἵνα* κ.τ.λ., ἢ *ἀνὰ, διὰ, παρὰ* κ.τ.λ., ἐν ᾧ ὑπὸ πάντων ὁμολογεῖται ὅτι οὐδὲν πρότυπον τελειότερον τοῦ στίχου τοῦ Μίλτωνος, ἵνα τις μάθῃ νὰ γράφῃ ὥς δεῖ τὸ πολὺπλοκον, ἢ μᾶλλον ποικιλώτατον τοῦτο μέτρον.

(15) Οἷον τὸ τοῦ Dante

Di quà, | di là, || di su, | di giù | li mena
(Inf. V. 41).

Οθεν καὶ ὁ Σολομός (ὄρα κειμένου Στρ. 8).

Ἐδῶ, ἐκεῖ, | ἐμπρός, ὀπίσω, || ἐπάνω κάτω. κ.τ.λ.

Οὐδὲν δὲ δυσχερέστερον, κατὰ τὴν ἀπαγγελίαν τῆς τομῆς, ἢ τῶν τομῶν τούτων, δι' αὐτῶν προκειμένου πάντοτε τοῦ δεινοῦ ζητήματος «Τίνες τῶν ῥυθμῶν ἐν τῷ αὐτῷ στίχῳ καθίστανται, χωριζόμενοι, μᾶλλον εὐάρεστοι» ἢ τοῦ λίαν δεινοτέρου «τίνες τούτων χωρίζονται λογικώτερον ἕνεκα τῆς ἐννοίας (α).

Ἄστίχος φέρ' εἰπεῖν,

Εἶνε νύκτα γλυκεῖα καὶ τὸ φεγγάρι (στρφ. I, στ. 3 κειμένου)

δέχεται τὴν κυρίαν τομὴν καὶ εἰς τὴν τετάρτην καὶ εἰς τὴν ἕκτην συλλαβὴν, ἀλλὰ προτιμητέα ἡ δευτέρα τομὴ τῆς πρώτης, δι' ἧς ἀσκόπως χωρίζεται τὸ οὐσιαστικὸν τοῦ ἐπιθέτου, ἀναγκαίου πρὸς τὴν δέουσαν περιγραφὴν τῆς σκηνῆς. Ὁμοίως δὲ ὁ στίχος ἑβδομος τῆς αὐτῆς στροφῆς

Κάνουν κ' ἐκεῖνα Ἀνάστασι ποῦ πέφτει

δέχεται τὴν κυρίαν τομὴν καὶ εἰς τὴν ἕκτην συλλαβὴν καὶ εἰς τὴν ὀγδόην, ἀλλὰ προτιμητέα ἡ δευτέρα τῆς πρώτης, δι' ἧς ἀσκόπως χωρίζεται τοῦ ῥήματος τὸ ἀντικείμενον. Χαρακτηριστέον ὅμως ταῦτα πάντα διὰ τῆς προσθήκης, ὅτι αἱ τοιαῦται τομαὶ δι' ὧν ῥυθμοὶ ἀποτελοῦντες τὸν στίχον δέον νὰ χωρίζωνται ἀλλήλων πρὸς τὸν ὀρθότερον κατάρτισμόν αὐτοῦ ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν, δέον ἐν ταύτῳ μάλιστα ν' ἀκούωνται κατὰ τὴν ἀπαγγελίαν, ὡς ἀποδείκνυσι, φέρ' εἰπεῖν, ὁ στίχος τέταρτος τῆς πρώτης στροφῆς (ὄρα κείμενον)

Δὲ βγαίνει γὰρ σκεπάσῃ ἄστρο κατένα,

Ἐνθα ἡ κυρία τομὴ δέον νὰ συμβῇ εἰς τὴν ἑβδόμην συλλαβὴν (ση), ἐν ᾧ ἡ ἐπομένη (ᾱ) ἀποτελεῖ συνίζησιν μετ' αὐτῆς, ἄλλως ὁ στίχος ἔχει δώδεκα συλλαβάς. Ταυτόν δὲ συμβαίνει καὶ ἐν τῷ ἰταλικῷ διστίχῳ

*Ma si risveglia sul deserto mare
malinconicamente il navigante,*

Ἐνθα ἡ τομὴ τοῦ δευτέρου στίχου ἀπαιτεῖται μετὰ τὴν ἑβδόμην συλλαβὴν, ἡ δὲ συλλαβὴ αὕτη ἀποτελεῖ συνίζησιν μετὰ τοῦ ἐξῆς ἄρθρου (il)—ἄλλως ὁ στίχος ἔχει δώδεκα συλλαβάς. Ἐν ταῖς τοιαύταις δὲ περιπτώσεσιν ἡ φωνὴ δέον νὰ σταθῇ μάλιστα καὶ ἀμυδρῶς μετὰ τῶν δύο συλλαβῶν, τῶν ἀποτελουσῶν τὴν συνίζησιν—ἀλλὰ τὸ φαινόμενον ἐστὶ τοσοῦτον λεπτόν, ὥστε μόνον διὰ τῆς δεούσης ἀπαγγελίας δύναται νὰ διδαχθῇ τοῖς διδασκομένοις. Ταυτόν δ' ἀκριβῶς συμβαίνει καὶ ὅταν μέλος τι τῆς προτάσεως ὅλως ἀναπόσπαστον αὐτῆς, δὲν ἀποτελεῖ τὸ τέλος τοῦ στίχου, ἀλλὰ τὴν ἀρχὴν τοῦ ἐπομένου οἶον (στρφ. ΙΓ'. στ. 5 κειμένου),

*Τέλος πάντων τὰ ἴματια ἄγρια καρφώνει
ἴσταῖς δάφναις κ.τ.λ.*

(α) Σημειῶ δὲ ὅτι τοιαῦται συμπλοκαὶ ῥυθμῶν πολλάκις ἀποτελοῦσιν ὡραῖα καὶ πολλὰ τῶν τῆς Ἑκκλησίας, οἶον, φέρ' εἰπεῖν, τὸ ψαλλόμενον τοῦ Χερουδικοῦ «ταῖς ἀγγελικαῖς ἀοράτως δορυφορούμενον τάξεσιν κ.τ.λ.»

ἐνθα τὸ κατηγόρημα *καρφώνει* ἀπαιτεῖ ἀφεύκτως συμπλήρωσιν, τελουμένην μόνον διὰ τοῦ ἐξῆς ὅρου *ῥοταῖς δάφναις*. Ἐπομένως ἄλογος ἡ στάσις τῆς φωνῆς μεταξὺ τῶν δύο (*καρφώνει ῥοταῖς δάφναις*), εἰμὴ καθόσον ἀπαιτεῖ ἡ πάντως δέουσα διάκρισις ἀλλήλων δύο στίχων, ἔστω καὶ συνεχῶν.

Περὶ δὲ τῆς δυσκόλου κρίσεως, ἀπότε δέον τὰ φωνήεντα ν' ἀποτελῶσι χωριστάς συλλαβάς, καὶ πότε νὰ συμπτύσσωνται εἰς μίαν μόνην, ἀρκεῖ τὸ παράδειγμα τοῦ τετάρτου στίχου τῆς δευτέρας στροφῆς (ὅρα κείμενον)

Nà ἐλεθῇ τῇ μαύρῃ τῇ Μαρία,

ἐνθα αἱ δύο πρῶται συλλαβαὶ (*Νά, ἐ*) συμπτύσσονται εἰς μίαν μόνην, χωρίζονται δὲ ἡ τρίτη καὶ ἡ τετάρτη (*λε - η*) ὥστε νὰ μένη ὁ σκελετὸς τοῦ στίχου

Νά λεθῇ τῇ μαύρῃ τῇ Μαρία (ένδεκα συλλαβαί).

Ὅμοίως δὲ καὶ ὁ τοῦ πρώτου στίχου τῆς τρίτης στροφῆς

Ὁ οὐρανὸς ἀλληλούϊα ἠχολογᾷ,

ἐνθα συμπτύσσονται αἱ δύο πρῶται συλλαβαὶ (*ὁ - οὐ*), οὐχ ἦττον ἢ μετὰ τοῦ *ι* τοῦ ἀλληλούϊα τὰ ἐξῆς *α* καὶ *η*, ὥστε νὰ μένη ὁ σκελετὸς τοῦ στίχου

Οὐρανὸς ἀλληλοῦι χολογᾷ (ένδεκα συλλαβαί).

Κακῶς δὲ θ' ἀπαγγέλλῃ πάντοτε τὸν ένδεκασύλλαβον ὁ μὴ χωρίζων ἢ μὴ συμπτύσσων ὅτε δεῖ τὰ φωνήεντα, ἀνάγων, ὡς εἶπεν, εἰς τοὺς ἐσχάτους ὅρους τὸν στίχον, ὥστε νὰ μένωσιν εἰς τὸν σκελετὸν αἱ μόναι δέουσαι πρὸς καταρτισμὸν αὐτοῦ συλλαβαί.

Ἔστι δὲ τὸ συμπτύσσειν τοῦτο ἢ τὸ χωρίζειν τὰ φωνήεντα λίαν εὖηχον ὅτε δεῖ, ἀλλ' ἀπαιτεῖ μακρὰν ἀσκήσιν κατὰ τὴν ἀπαγγελίαν, ἐν ᾧ οἱ Ἱταλοὶ σημειοῦσι μὲν ἐνίοτε διὰ δύο ἐπιτιθεμένων στιγμῶν τὴν διάλυσιν, οἷον ἐν τῷ *Purgatorio* τοῦ *Dante* (I, 13)

Dolce color d'oriental zaffiro,

ἀλλ' οὐδέποτε, ὡς ὤφειλον, καὶ τὴν σύμπτυξιν, ὥστε ὁρατῶς νὰ φαίνεται, φέρ' εἶπεν, ὅτι τὸ ἡμιστίχιον *fogliame aurea fiammeggia* (α), καίπερ ἔχον πεντεκαίδεκα συλλαβάς, δέον ν' ἀπαγγέλληται ὡς ἔχον μόνον ἑπτὰ, ὥστε νὰ μένη ὁ σκελετὸς τοῦ ἡμιστιχίου

Fogl'im àra fimmèggi κ.τ.λ.

Ταῦτα δὲ πάντα ἀποτελοῦσιν ἀληθῶς δύσκολον τὴν ἀπαγγελίαν τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος μέτρου, καθὸ ἀπαιτοῦσαν ἀνυπερθέτως πολλὰ ἱπροσόντα, φύσεως πρὸ πάντων εὐτυχοῦς καὶ πολλῆς ἀσκήσεως, ἵνα μὴ διὰ τῆς ἀκοῆς παρέχεται πως ἡ ἰδέα τοῦ χάους, ἡ πάντοτε παρεχομένη ὅπουδῆποτε ῥυθμὸς δὲν ὑπάρχει.

(16) Ὅθεν τὸ παλαιὸν ἀξίωμα *roetae nascuntur*, ὃ παρεδέχετο καὶ ὁ κλεινὸς μεταφράστης τοῦ Ὀμήρου *Pope*, λέγων περὶ ἑαυτοῦ, παιδὸς ἔτι,

I lisp'd in numbers, for the numbers came,

(α) *Ove tra il bruno
fogliame aurea fiammeggia
dell'arancio la mela.*

ὁ δὲ Ὀβίδιος ἀπεδείκνυε διὰ τῆς ἐν ἀγνοίᾳ τοῦ ἑμμέτρου ὑποσχέσεως τῷ πατρὶ μαστίζοντι αὐτόν, νεώτατον ἔτι, ἵνα μὴ ποιῇ

Promitto tibi me nunquam componere versus.

(17) Γελῶν ἀναμιμνήσκομαι πάντοτε βιαίας τινὸς κινήσεως τοῦ Ποιητοῦ, ἰσχυριζομένου ὅτι ὁ Byron θὰ ἐξέφραζε τὸ δυσκίνητον τοῦ ἀνθρώπου, βαίνοντος πρὸς τὴν θύραν, διὰ τῆς μεταφορᾶς ὅτι, βαίνων, ἡσθάνετο τοὺς πόδας τοῦ βαρεῖς ὡς μολύβδου, ὅτι δὲ πάντοτε προτιμητέα παντὸς ῥητορικοῦ τρόπου ἡ ἐκφρασις τῆς ιδέας διὰ τῶν ἤχων καὶ τῶν ῥυθμῶν — εἶτα δὲ ἀπαγγέλλοντος τὸν στίχον βραδύτατα, καίπερ ἔχοντα ἀντὶ τῶν ἑνδεκα ἑκαίδεκα συλλαβᾶς, καὶ φωνοῦντος δι' αἰφνιδίου τινὸς ὑψώσεως τῆς χειρὸς *Ἔβαλα καὶ τὸ Ν ὅπου δὲν τὸ βάνω ποτέ μου!* ἐννοῶν ὅτι ἡ ἀπαγγελία τοῦ τοιοῦτου στίχου ὤφειλε διαρκεῖν ὅσον τὸ δυνατόν περισσότερον πρὸς ἐκφρασιν τῆς ιδέας. Τοιαῦτα δὲ τινα θαυμάζονται ἰδίως παρὰ τῷ Dante, οἷον

*l'altra traendo alla rocca la chioma,
(Par. XV. 124).*

ὃ ἐκφράζει κάλλιστα τὸ βραδὺ τῆς ἐργασίας εἶδος διὰ τοῦ ἐξ ἀνάγκης βραδέος τῆς ἀπαγγελίας τοῦ στίχου.

(18) Ταύτην τὴν διόρθωσιν τοῦ ἐν τῇ Ἰονικῇ Ἀνθολογίᾳ διστίχου

*Ἵσαν τ' ἄστρο ὅπου γοργὰ τὸ καλοκαῖρι
χύνεται πέντε δέκα ὀργυιαῖς ἀστέρι*

προϋτεινεν ὁ Ποιητής, τολμήσαντος ἑμοῦ νὰ ὑποβάλω ὅτι δὲν λέγομεν *χύνεται* ἀλλὰ *χύνει* τὸ ἄστρο.

(19) Ἡ προκειμένη περὶ Σολομοῦ πραγματεία θὰ ἔμενεν ἀτελής, μὴ ἐξεταζομένου « διὰ τί οὗτος ἔγραψε διὰ τῶν ζωσῶν καταλήξεων, ὡς οὐδεὶς ἕτερος μέχρι τοῦδε ». Ἀλλὰ τὸ ζήτημα τοῦτο ἄγει δυστυχῶς εἰς ἕτερον ἐπιδεχόμενον πολλὰς λύσεις, ὃ ἐστὶν « εἰς τὸν ὀρισμὸν τοῦ ὕφους ἐν γένει ». Μετὰ τὸ βραχύτατον τοῦ περιφήμου Buffon « *Le style, c'est l'homme* », ὁ Victor Hugo ἐπειράθη νὰ ὀρίσῃ ἔτι εὐκρινέστερον τὸ πρᾶγμα, λέγων μεταφορικῶς ὅτι ἡ μὲν ἰδέα ἐστὶν ὁ ὁδός, τὸ δ' ὕψος τὸ λευκὸν τοῦ ὁδόντος (*l'émmail*) — καὶ πλείστοι ἕτεροι πλείσθ' ὅσα τοιαῦτα, εὐφυᾶ μὲν κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον, ἀλλὰ μὴ ἀρκούντως ἀναλύοντα τὴν ἰδέαν τοῦ Καλοῦ εἰς τὰ κυριώτατα τῶν στοιχείων τῆς. Τὰ στοιχεῖα ταῦτά εἰσιν ἴσως α'. εὐάρεστοι φθόγγοι, ἐν ᾧ τὰ τραχέα *grund* καὶ *brunt* καὶ *woundt* κ.τ.λ. ξένων τινῶν γλωσσῶν, οἷα τὰ σκωπτώμενα ὑπὸ τοῦ Ἀριστοφάνους *φλαττοφλαττόθρατ* κτλ., οὐδέποτε τέρπουσι τὸ λεπτόν τῆς Καλλιότητος οὕς, ἀλλὰ μᾶλλον τὴν ἀναγκάζουσι νὰ τὸ κλείῃ πρὸς ἀποφυγὴν τῶν ἀμούσων ἤχων. β'. ἡ ἐκλογή τῆς λέξεως, περὶ ἧς ὀρθῶς ἐθέσπισεν ὁ Ἀριστοτέλης « σαφὴ καὶ μὴ ταπεινὴ » εἶναι — ἐν ᾧ τίς, φέρ' εἰπεῖν, δὲν θὰ προὔτίμα τῆς μεταφράσεως τοῦ Monti « *qual degli Dei inimicollì* » (τοῦ Ὀμηρικοῦ χωρίου « τίς τ' ἄρ σφωε θεῶν ἔριδι ξυνέηκε μάχεσθαι; ») τὴν τοῦ Φωσχόλου « *qual Dio gli spinse a tanta lite?* », ἢ τοῦ Profeta di sciagure! τοῦ πρώτου τὸ *Vale di guai!* τοῦ δευτέρου, δι' ὧν ἀμφότεροι μετέφρασαν τὸ « Μάντι κακῶν; » γ'. οἱ ἄριστοι τῶν ῥυθμῶν — τὸ μέγα κεφάλαιον, δι'

οὗ ὁ ἀηδέστατος πεζὸς λόγος (α) *ei intanto ingannato beve suchi amari, e riceve vita dal suo inganno*, κατακληλεῖ μέχρις ἐκστάσεως τὴν ἀκοὴν διὰ τοῦ διστίχου

*suchi amari ingannato intanto ei beve
e dall'inganno suo vita riceve—*

καὶ τέλος τὸ ἐξοχώτατον πάντων—ὁ Λόγος—ἐν ᾧ, φέρ' εἰπεῖν, τὸ χρυσοῦν ἔπος τοῦ Dante πρὸς περιγραφὴν τῆς Ἡοῦς *Dolce color d'oriental zaffiro*, τρεπόμενον εἰς τὸ ταυτόσημον *d'oriental zaffiro color dolce*, τηρεῖ μὲν ἀκριδῶς καὶ τὰς αὐτὰς λέξεις καὶ τὸν αὐτὸν τοῦ πρώτου ῥυθμόν, ἀλλ' οὐχ' ἦττον κινεῖ τὸν γέλωτα, καθότι, ὥς ἔχει τὸ κείμενον, οὐδὲν χαριέστερον συμπλήρωμα τοῦ *dolce color* τοῦ ἐπομένου *d'oriental zaffiro*, διὰ δὲ τῆς γενομένης τροπῆς, τὸ *color dolce* ἐστὶν ὅλως ἄλογον, ἤδη τῆς ιδέας ταύτης ἐνυπαρχούσης εἰς τὸ ἡγούμενον *d'oriental zaffiro* κ.τ.λ.

Εὐλόγως οὖν δυνάμεθα νὰ πρεσβεύωμεν τὴν ἀρχὴν ὅτι, δοθείσης τῆς ιδέας, ἡ ἐκλογὴ καὶ ἡ πλοκὴ τῶν λέξεων ἀποτελεῖ τὸ καλὸν ὕφος (*lo bello stile*), ὃ διέκρινεν ἐξόχως τὸν Σολομόν. Ἀλλ' ἐν ᾧ τὸ ζήτημα τῆς γλώσσης ἦν ἐξ ἀρχῆς αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ ἀπλοῦστατον, τοῦ μὲν Σολομοῦ θέλοντος τὰς ζώσας καταλήξεις—(ὁ πατέρας, τοῦ πατέρα, τὸν πατέρα, ὦ πατέρα)—τοῦ δὲ Κοραῆ τὰς ἀρχαίας—(ὁ πατήρ, τοῦ πατρός, τῷ πατρί, τὸν πατέρα, ὦ πάτερ)—οἱ σήμερον προτιμῶντες τὰς ζώσας, καὶ διὰ παντοίων μέσων ὑπερμαχοῦντες αὐτῶν, καὶ βαναύσως καταφερόμενοι κατὰ παντός ἐναντίου, περιέπλεξαν, καὶ κατεστρέβλωσαν, καὶ μετεμόρφωσαν τοσοῦτον τὸ ζήτημα, ὥστε κυριολεξεί διστάζει τις νὰ ἐννοήσῃ τί θέλουσιν—οὔτε δύναται νὰ τοὺς πείσῃ ὅτι τὸ Καλὸν ἐπιτυχᾶνεται μὲν δι' ἀμφοτέρων τῶν γλωσσῶν, τῆς τε ζώσης τῆς τε καθαρευούσης—ἀλλ' οὐδὲν αὐτοῦ δυσεπιτευχτότερον, καθὼς ἀπαιτοῦν ὑψίστας δυνάμεις—ὅθεν ὀρθῶς ὁ Πίνδαρος ἔλεγεν «Τοῦτο γὰρ ἀθάνατον φωνᾶεν ἔρπει, εἴ τις εὖ εἴποι τι»—ὁ δὲ Schiller ἐκήρυττε μετὰ τῆς μεγίστης ἐμφάσεως ὅτι ὁ Καλλιτέχνης ἐστὶν ὁ πράγματι κατ' ἐξοχὴν ἄνθρωπος—οἱ δὲ οὐδὲν ἕτερον ἀκούοντες παρ' αὐτῶν ἢ τὰς ἀτελευτήτους θεωρίας τῶν ὑπὲρ τῆς ζώσης φωνῆς, δικαίως δύνανται ν' ἀντείπωσιν αὐτοῖς «ἔργα, Κύριοι, ἔργα! ἔστω καὶ δι' ἀπλῶν μεταφράσεων, ἀλλὰ πάντοτε . . . προτύπων Καλοῦ—καὶ τότε εὐκόλως πείθετε καὶ ἄλλους νὰ παραδέχωνται τὰς ἀρχὰς ὑμῶν περὶ τοῦ ζητήματος».

Δυστυχῶς ὁμως ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ αἱ δυνάμεις τοῦ Σολομοῦ εἰσι σπανιώταται—οἱ δὲ πολλοί . . . ἐνδέχεται μὲν νὰ συλλαμβάνωσι τὸ Ἀληθές—ἐνδέχεται νὰ ἐργάζωνται τὸ Ἀγαθόν—ἀλλὰ μὴ αἰσθανόμενοι συγχρόνως καὶ τὸ Καλόν, δύνανται κάλλιστα νὰ παραβληθῶσι τοῖς ἐκ γενετῆς ἀμοίροις ὁράσεως, οἵτινες τέρπονται μὲν δεχόμενοι τὸ θάλπος τοῦ Ἠλίου, ἀλλὰ φεῦ! δὲν βλέπουνσι καὶ τὸ Φῶς!



(α) Ἐν τῷ τετραστίχῳ τοῦ Τάσσου

Così all'egro fanciul porgiamo aspersi
di soave licor gli orli del vaso.
Suchi amari ingannato intanto ei beve,
e dall'inganno suo vita riceve.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ

Ὅτε ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἐδημοσίευσε τὸ ἀπὸ 21 Δεκεμβρίου 1892 «Σχέδιον νόμου περὶ τῶν ἐδρῶν καὶ τῶν μαθημάτων τοῦ ἐθνικοῦ πανεπιστημίου», ἡ Ἐπιστημονικὴ Ἐταιρεία ἐξελέξατο πρὸς μελέτην αὐτοῦ ἐπιτροπείαν, συγκειμένην ἐκ τοῦ ἀντιπροέδρου κ. Ἰωάννου Ν. Χατζιδάκη, τοῦ γραμματέως κ. Μαργαρίτου Εὐαγγελίδου, τῶν συμβούλων κ. Σπυρίδωνος Βάση, Ῥήγα Νικολαΐδου, Π. Καββαδίου καὶ τοῦ ἐπιμελητοῦ τοῦ περιοδικοῦ κ. Γεωργίου Ν. Χατζιδάκη.

Ἡ ἐπιτροπεία τὸ ἀποτέλεσμα τῆς μελέτης αὐτῆς ἐν τῷ ἐπομένῳ ὑπομνήματι διατυπώσασα διεδίδασεν αὐτὸ διὰ τοῦ προεδρείου τῆς Ἐταιρείας πρὸς τε τὸν Πρόεδρον τῆς Κυβερνήσεως κ. Χαρίλαον Τρικούπην καὶ τὸν Ὑπουργὸν τῆς Παιδείας κ. Κ. Κοσδονάκον.

Κύριε πρόεδρε,

Ἡ ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικὴ Ἐταιρεία μετὰ χαρᾶς ὀρῶσα τὴν σεβαστὴν Κυβέρνησιν ὑπὲρ διακοσμήσεως τῶν τοῦ ἐθνικοῦ ἡμῶν πανεπιστημίου πραγμάτων μεριμνῶσαν προὔθυμήθη νὰ ὑποβοηθήσῃ πῶς τὸ καθ' ἑαυτὴν τὰς εὐγενεῖς ταύτας φροντίδας ὑποβάλλουσα μετὰ σεβασμοῦ τὰς ἐξῆς αὐτῆς σκέψεις, ἃς ὑπολαμβάνει λυσιτελεῖς πρὸς τὴν ἐπ' ἀγαθῷ τῆς παρ' ἡμῖν ἐπιστήμης ἐπιδιωκομένην διαρρύθμισιν τοῦ μόνου ἐν τοῖς Ἑλλησι φυτωρίου τῆς ἐπιστήμης.

Α'. Περὶ τοῦ ὀρισμοῦ τῶν ἐδρῶν.

Ὁ τῶν ἐδρῶν ὀρισμὸς εἶνε κατὰ τὴν γνώμην τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἐταιρείας ἀσύμφορος πρὸς τὴν ἐπίδοσιν τῆς ἐπιστήμης ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Ἀνατολῇ.

Τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος ὀφείλον κατὰ τὴν κρατοῦσαν παρὰ τοῖς πεπολιτισμένοις ἔθνεσιν ἀναλογίαν πλείω τοῦ ἐνὸς νὰ διατηρῇ πανεπιστήμια ἐν καὶ μόνον κέκτῃται τῶν ἐπιστημῶν ἄσυλον. Ἐὰν δὲ καὶ τούτου κλεισθῶσιν αἱ θύραι τοῖς ὑπὸ θείας τινὸς ὁρμῆς καὶ μανίας πρὸς τὴν ἐπιστήμην φερομένοις Ἑλλησι καὶ μηδεμία ὑπολειφθῇ αὐτοῖς ἐλπίς ὑποφώσκουσα, ὅτι ἀγωνισάμενοι καὶ ταλαιπωρηθέντες θὰ λάβωσι γέρας τὴν ἀπὸ τῆς πανεπιστημιακῆς ἑδρας θεραπείαν καὶ αὐξήσιν τῆς ἑαυτῶν ἐπιστήμης, εἰ μὴ ἀδύνατον, ἀλλὰ πάντως δυσχερέστατον θὰ καταστῇ τῷ ἡμετέρῳ ἔθνει νὰ καταλάβῃ ἐν ταῖς ἐπιστήμας τὴν ἐκ τῆς ἱστορίας ὑποδεδειγμένην αὐτῷ θέσιν, νῦν μάλιστα, ὅτε σοφὰ καὶ κραταιὰ ἔθνη ἀνταγωνίζονται περὶ τῆς ἐπιστημονικῆς ὑπεροχῆς οὐ μόνον διὰ πολλῶν καὶ ποικίλων τρόπων ὑποβοηθοῦντα καὶ φιλοστόργως θεραπεύοντα ὅπου ἂν ἀναφανῇ ὁρμή τις καὶ ἰδιόζουσα κλίσις πρὸς τὴν ἐπιστήμην, ἀλλὰ καὶ διὰ τεχνητῶν ἠθικῶν τε καὶ ὑλικῶν κέντρων φιλοτιμούμενα νὰ διεγείρωσι τοιαύτας εὐγενεῖς ἐφέσεις καὶ νὰ ἐπιρριπίζωσιν αὐτὰς διὰ παροχῶν ἀφθόνων καὶ ἄλλων ἐπάθλων.

Σκοπὸς τῶν πανεπιστημίων εἶνε βεβαίως ἡ θεραπεία τῆς ἐπιστήμης, ἡ θήρα τῆς ἀληθείας. Ἐναντίον δὲ τοῦ ἑαυτοῦ σκοποῦ θὰ ἐργάζεται τὸ ἡμέτερον πανεπιστήμιον, ἂν καταδικασθῇ διὰ τοῦ καθορισμοῦ τῶν ἐδρῶν νὰ ἀποκρούῃ τοὺς ἄνδρας, τοὺς ἀσφαλῆ τεκμήρια παρασχόντας, ὅτι θὰ προβιάσωσι τὴν ἐπιστήμην καὶ θὰ συντελέσωσιν οὕτως εἰς τὸν σκοπὸν αὐτοῦ. Τί ἄλλο εὐκταιότερον τῷ ἡμετέρῳ πανεπιστημίῳ ἢ τὸ νὰ εὐτυχήσῃ νὰ ἔχῃ τοῦ αὐτοῦ κλάδου δύο καὶ τρεῖς ἀρίστους ἐπιστήμονας; Τί δὲ σημαίνει ἡ πρὸς μισθοδοσίαν αὐτῶν μικρὰ χρηματικὴ δαπάνη πρὸς τὰ ἐπιστημονικὰ καὶ πρακτικὰ ὠφελήματα, ἃ θὰ δρέπηται τὸ ἔθνος ἐκ τῆς παρ' ἡμῖν εὐδοκιμήσεως κλάδων τινῶν τῆς ἐπιστήμης; Μὴ τὴν ἱστορικὴν αὐτοῦ ἀθανασίαν δὲν ὀφείλει τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος εἰς τὴν ὑπεροχὴν τῆς ἐπιστήμης αὐτοῦ;

Ὅταν ὑπάρχωσι πολλοὶ διδάσκαλοι τοῦ αὐτοῦ κλάδου, πρῶτον μὲν αὐξάνονται τῆς ἐπιστήμης οἱ θεράποντες, εἶτα δὲ γεννᾶται καὶ ἡ πάντων τῶν καλῶν μήτηρ ἁμιλλα. Εἶνε δὲ ἀνάγκη ἀπαραίτητος νὰ παρέχῃ τὸ ἡμέτερον πανεπιστήμιον καταφυγὴν παντὶ τῷ ἐφιεμένῳ νὰ ἐργασθῇ ἐπιστημονικῶς καὶ νὰ διακριθῇ· διότι ἐν ᾧ παρὰ τοῖς λοιποῖς πεπολιτισμένοις λαοῖς πλὴν τῶν πολλῶν πανεπιστημίων ὑπάρ-

χουσι καὶ ἄλλα ἰδρύματα ἐπιστημονικά, παρέχοντα τῷ ἐπιστήμονι τὸ « πᾶ στω » πρὸς ἐπιστημονικὴν ἐνέργειαν, ἐν Ἑλλάδι οὐδαμοῦ ἐκτὸς τοῦ πανεπιστημίου εὐρίσκει ὁ ἐπιστήμων στάδιον ἐπιστημονικῆς δράσεως καὶ ἀναπτύξεως.

Ἐπειτα, ἐὰν ἀναφανῇ τις ἱκανώτατος ἀνὴρ περὶ τινα νέον τῆς ἐπιστήμης κλάδον, θὰ ἀποκλεισθῇ οὗτος τοῦ πανεπιστημίου ἐπὶ βλάβῃ τῆς Ἑλληνικῆς ἐπιστήμης, ὠρισμένων οὐσῶν τῶν ἐδρῶν.

Οὐχὶ ἄρα ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐπιστημόνων πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐδρῶν, ἀλλὰ τἀνάπαλιν ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐδρῶν ὀφείλει νὰ κανονίζεται πρὸς τὸν τῶν ἐπιστημόνων.

Νέα δὲ ἔδρα δὲν πρέπει νὰ δημιουργῇται πρὶν ἀναφανῇ ὁ ἄξιος νὰ τιμήσῃ αὐτὴν εἰδικὸς ἀνὴρ· διότι ἄλλως θὰ πρόκειται αὕτη ἔρμαιον τῷ τυχόντι φιλοδόξῳ ἢ θεσιθήρᾳ καὶ οὐχὶ γέρας τῷ ἱκανῷ νὰ προαγάγῃ τὸν κλάδον, δι' ὃν ἰδρύθῃ.

Τὴν δὲ κρίσιν περὶ τε τῆς ἀρμοδιότητος τοῦ μέλλοντος νὰ καταλάβῃ τὴν νέαν ἔδραν καὶ τῆς ἀνάγκης ἰδρύσεως τοιαύτης πρέπει νὰ ἔχῃ ἡ σχολή, ἥς ἡ ἀπόφασις περὶ συστάσεως νέας ἔδρας τότε μόνον πρέπει νὰ ἔχῃ κῦρος, ὅταν λαμβάνηται διὰ τῆς συμφωνίας τῶν $\frac{2}{3}$ τῶν μελῶν αὐτῆς.

Ἐν τῇ ἐκλογῇ τῶν καθηγητῶν ὀφείλει νὰ στηρίζηται ἡ σχολή μόνον ἐπὶ τῶν πρωτοτύπων ἐπιστημονικῶν πραγματειῶν τῶν ὑποψηφίων, τὴν δὲ ψῆφον νὰ ἐπιφέρωσι τῶν καθηγητῶν ἕκαστος φανεράν καὶ ἠτιολογημένην.

Διὰ ταῦτα ἡ Ἑπιστημονικὴ Ἑταιρεία νομίζει ὅτι, ἐὰν ἡ Κυβέρνησις κρίνῃ ἀναγκαῖον νὰ ἐπιψηφισθῇ τὸ ὑποβληθὲν εἰς τὴν Βουλὴν νομοσχέδιον, πρέπει ἀντὶ τοῦ ὀγδόου ἄρθρου νὰ τεθῇ τὸ ἐξῆς·

« Πλὴν τῶν ἐν τῷ νόμῳ τούτῳ ὀριζομένων ἐδρῶν ἐπιτρέπεται ἡ ἰδρυσις καὶ ἐτέρων διὰ Βασιλικοῦ διατάγματος, ἐὰν ἡ οἰκεία σχολὴ προτείνῃ τὴν ἰδρυσιν τῆς νέας ἔδρας διὰ πλειονοψηφίας, ἐκ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν μελῶν αὐτῆς ἀποτελουμένης ».

Β'. Περὶ τοῦ ὀρισμοῦ τῶν ὥρῶν τῆς διδασκαλίας.

Καὶ τὸν ὀρισμὸν τῶν ὥρῶν τῆς διδασκαλίας ὑπολαμβάνει ἀλυσιτελῇ ἡ Ἑπιστημονικὴ Ἑταιρεία· διότι καταβιβάζει τὸν καθηγητὴν

εἰς τὴν τάξιν τῶν χειρονακτῶν, ὧν ἡ ἐνέργεια καθ' ὥραν μισθοῦται, καὶ διότι ἀφορμᾶται ἀπὸ τῆς ἐξευτελιστικῆς προϋποθέσεως, ὅτι ὁ λειτουργὸς τῆς ἐπιστήμης οὐδένα μὲν τρέφων πρὸς τὴν ἐπιστήμην αὐτοῦ ἔρωτα, οὐδένα δὲ πόθον πρὸς τὴν δι' αὐτῆς αὔξησιν ἑαυτοῦ, οὐδεμίαν δ' ἔχων συνείδησιν τῆς ὑψηλῆς αὐτοῦ ἀποστολῆς χρήζει αὐστηροῦ φύλακος καὶ ἐπιτηρητοῦ τοῦ νόμου πρὸς τὴν εὐσυνείδητον τοῦ ἑαυτοῦ καθήκοντος ἐκπλήρωσιν. Τοιούτοις ψευδολειτουργοῖς τῆς ἐπιστήμης ὀφείλει τὸ πανεπιστήμιον νὰ κλείῃ στερρότατα τὰς ἑαυτοῦ πύλας. Ὁ ἀληθὴς τῆς ἐπιστήμης ἱερομύστης δὲν χρήζει κέντρου, ἀλλὰ χαλινοῦ. Νόμος εἶνε αὐτὸς ἑαυτοῦ καὶ οὐδένα δέχεται περιορισμὸν τῆς πρὸς τὴν ἡδίστην ἐνέργειαν ὁρμῆς αὐτοῦ.

Πλὴν δὲ τούτων οὐδὲν πρακτικὸν ἀποτέλεσμα δύναται νὰ ἔχῃ ὁ καθορισμὸς τῶν ὥρῶν τῆς διδασκαλίας, διότι ὁ καθηγητὴς ἀπὸ τῆς αὐτῆς παρασκευῆς δύναται νὰ διδάσκῃ καὶ τρεῖς καὶ ἑξάκις τῆς ἐβδομάδος, ἀρκεῖ μόνον νὰ καταστήσῃ τὴν διδασκαλίαν αὐτοῦ ὑδαρεστέραν. Ἡ ἐκλογὴ ἀνδρῶν ἱκανῶν καθίστησιν ὅλως περιττὸν τὸν ἄλλως ἄχρηστον καὶ ἐξευτελιστικὸν τοῦτον ὀρισμὸν.

Γ'. Περὶ τοῦ ὀρισμοῦ τῶν μαθημάτων κατὰ καθέδρας.

Καὶ τὸν λίαν ἀκριβῆ καθορισμὸν τῶν μαθημάτων κατὰ καθέδρας, καθ' ὃν δὲν ἐπιτρέπεται τῷ καθηγητῇ ἐπιστήμης τινὸς νὰ διδάξῃ πλὴν τοῦ κυρίου αὐτοῦ μαθήματος καὶ ἄλλο τι συγγενές, ἢ τὸ ἕτερον μέρος τοῦ αὐτοῦ ὅλου, ὡς π. χ. ὀρίζεται ἐν τῷ νομοσχεδίῳ περὶ τῆς ἱστορίας καὶ τῶν μαθηματικῶν, θεωρεῖ ἡ Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία λίαν ἐπιβλαβῆ τῇ ἐπιστήμῃ. Διότι, ἐὰν ἀκριβῶς ὀρισθῶσι τὰ μαθήματα ἐκάστης ἑδρας, πρῶτον μὲν ὅσα μαθήματα δὲν μνημονεύονται ἐν τῷ νόμῳ θὰ μένωσιν ἀδίδακτα. Τοιαῦτα λόγου χάριν εἶνε

τῆς μὲν θεολογίας

- α') ἡ χριστιανικὴ ἀρχαιολογία,
- β') ἡ γραμματικὴ τοῦ γλωσσικοῦ ιδιώματος τῆς Κ. Δ.,
- γ') ἡ κριτικὴ καὶ ἐρμηνευτικὴ τῶν ἁγίων Γραφῶν,
- δ') ἡ βιβλικὴ θεολογία,

ε') ἡ βιβλικὴ ἱστορία, ἥτοι ἡ ἱστορία τοῦ λαοῦ Ἰσραήλ, ὁ βίος τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἡ ἱστορία τῶν Ἀποστόλων.

τῆς δὲ ἀρχαιολογίας

α') ἡ ἱστορία τῆς Ἀσιατικῆς καὶ τῆς Ῥωμαϊκῆς τέχνης,

β') ἡ ἐρμηνεία τῶν πηγῶν.

τῆς δὲ ἱατρικῆς

α') ἡ ἐμβρυολογία,

β') ἡ συγκριτικὴ ἀνατομική,

γ') ἡ γενικὴ παθολογία,

δ') ἡ γενικὴ καὶ εἰδικὴ χειρουργική.

τῆς δὲ νομικῆς

τὸ ἐκκλησιαστικὸν δίκαιον.

Ἐπειτα δέ, ὅταν κενωθῇ δι' οἰονδήποτε λόγον ἔδρα τις, τὸ μάθημα αὐτῆς θὰ μένῃ ἀδίδακτον, μὴ ὑπάρχοντος ἀνδρὸς παρσκευασμένου, ὅπως ἀναπληρώσῃ ὡς τάχιστα τὴν ἑλλειψιν. Καὶ ἐν τῇ σοφῇ δὲ Γερμανίᾳ δὲν γίνεται αὐστηρὸς τῶν μαθημάτων καθορισμός.

Ἀνάγκη ἄρα νὰ ὑπάρχῃ ἐλευθερία τις περὶ τὴν διδασκαλίαν καὶ ἄλλων συγγενῶν μαθημάτων πλὴν τοῦ κυρίου καὶ ἔτι πολλῶ μᾶλλον τῶν μερῶν τοῦ αὐτοῦ μαθήματος· διότι οὕτω τηρεῖται ἡ ἀπαραίτητος ἐπιστημονικὴ ἐνότης, γεννᾶται δὲ καὶ ἁμιλλα τῶν ἐπιστημόνων.

Δ'. Περὶ ἐξετάσεων καὶ ἐξετάστρων.

Ἡ Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία φρονεῖ ὅτι πρὸς καταρτισμὸν ἐπιστημόνων ἀξίων λόγου ὀφείλει τὸ ἐθνικὸν πανεπιστήμιον νὰ δέχεται μόνον τὰς ἀρίστας φύσεις καὶ τοὺς ὡς οἶόν τε τελείως προτετελεσμένους πρὸς ἐπιστημονικὴν μόρφωσιν· παραλαμβάνον δὲ τούτους ν' ἀποδίδῃ

τῇ πολιτείᾳ καὶ τῇ Ἑλληνικῇ κοινωνίᾳ ὡς οἶόν τε ἄριστα συγκεκροτημένους.

Καὶ τὸ μὲν πρῶτον νομίζει ὅτι κατορθοῦται δι' ἐκλογῆς κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν, τὸ δὲ δεύτερον δι' ἀρτίας καὶ συστηματικῆς διδασκαλίας καὶ δι' αὐστηρῶν δοκιμασιῶν.

Φρονεῖ λοιπὸν ἡ Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία ὅτι εἶνε ἀνάγκη, ἵνα οἱ ἐπιστημονικῆς παιδεύσεως ἐφιέμενοι ὑποβάλλωνται εἰς εἰσιτηρίους ἐξετάσεις καὶ ἐγγράφωνται εἰς τοὺς φοιτητὰς τοῦ πανεπιστημίου μόνοι οἱ ἐν αὐταῖς εὐδοκιμοῦντες.

Εἶνε δὲ καὶ ὅλως ἄτοπον τοὺς μὲν πρὸς πρακτικὰς τέχνας ὀρμωμένους νὰ ὑποβάλλωμεν εἰς αὐστηρὰν δοκιμασίαν πρὸ τῆς εἰς τὸ πολυτεχνεῖον ἢ τὴν στρατιωτικὴν τῶν εὐελπίδων σχολὴν κατατάξεως αὐτῶν, ὅπως ἀσφαλισθῶμεν περὶ τε τῆς εὐφυΐας πρὸς τὸ ἔργον καὶ τῆς προσηκούσης παρασκευῆς αὐτῶν, τοῖς δὲ πρὸς τὴν ζήτησιν τῆς ἀληθείας ἀποδυομένοις νὰ ἀναπεταννύωμεν εὐρείας τὰς τοῦ πανεπιστημίου πύλας, ὅπως εἰσορμῶσιν εἰς αὐτὸ ἀνεξετάστως καὶ οἱ μὴ πρὸς ἐπιστήμην πεφυκότες ἢ μὴ τυγχάνοντες ἐπαρκοῦς προπαιδείας, ὡς εἰ τῆς ἀληθείας ἡ ζήτησις ἦτο τὸ εὐχερέστατον τῶν ἔργων καὶ παντὸς ἴδιον. Καὶ ταῦτα, ἐν ᾧ ἐκεῖ μὲν ἡ βλάβη ὑλικὴ μόνον, ἐνταῦθα δὲ περὶ τε τὴν ζωὴν καὶ τὴν ψυχὴν τοῦ ἔθνους. Οἱ ἀφυεῖς καὶ ἀπάρασκευοι εὐχερῶς εἰς τὸ πανεπιστήμιον εἰσπηδῶντες ἐξέρχονται ἀτελέστατα συγκεκροτημένοι· καταλαμβάνοντες δ' ἔπειτα τὰς δημοσίας θέσεις καὶ ὄντες ὅλως ἀνίκανοι νὰ ἐπιτελέσωσιν τι γενναῖον οὐ μόνον καταλυμαίνονται τὴν ψυχὴν τοῦ ἔθνους, ἀλλὰ διὰ τῆς ἀδρανείας αὐτῶν διαβάλλουσι καὶ τὸν διανοητικὸν αὐτοῦ βίον ὡς ἄγονον καὶ ἄψυχον. Διὰ δὲ τῶν εἰσιτηρίων ἐξετάσεων οὐ μόνον θὰ ἐκφύγωμεν τὸν κίνδυνον τοῦτον καὶ θὰ συντελέσωμεν, ἵνα ἐκφανῇ λαμπρῶς ἡ ἐνοικοῦσα ἐν τῷ ἔθνει ζωὴ, ἐκλεγομένων τῶν ἐχόντων αὐτὴν ζωηροτάτην καὶ δραστηριωτάτην, ἀλλὰ θὰ ἐξυψώσωμεν καὶ τὰ γυμνάσια· διότι ἕκαστον τούτων ἔχον πρὸ ὀφθαλμῶν ὅτι θὰ ὑποβληθῇ εἰς ἔλεγχον ἡ παραγωγὴ αὐτοῦ φόβῳ ἀποτυχίας καὶ δυσφημίας θὰ βελτιοῖ αὐτήν, θὰ γεννηθῇ δ' ἐν αὐτοῖς καὶ ἄμιλλα περὶ τὸν ὡς οἶόν τε τελειότερον καταρτισμὸν τῶν ἐξ αὐτῶν ἀπολυομένων. Διὰ τοῦ μέτρου τούτου αἴρεται καὶ ἡ βλάβη, ἡ ἐκ τῆς ἀναγνωρίσεως τῶν τοῦ ἐξωτερικοῦ γυμνασίων, ἅπερ πρὸ τῆς ἀναγνωρίσεως τελειότερον κατηρτισμένοι

ἀπέστειλλον μαθητάς, τοῦθ' ὅπερ ἀποδεικνύει τὴν χρησιμότητα τῶν προτεινομένων εἰσιτηρίων ἐξετάσεων.

Οἱ δὲ εἰσιτήριον ἐξέτασιν ἐξεταζόμενοι ὀφείλουσι νὰ δοκιμάζωνται ἐν τοῖς Ἑλληνικοῖς, Λατινικοῖς, μαθηματικοῖς, ἐν τινι τῶν ὑπολοῦ-
πων μαθημάτων διὰ κλήρου ὀριζομένων, ἐν μιᾷ τῶν νεωτέρων ἐπι-
στημονικῶν γλωσσῶν καὶ ἐν γραπτῇ τινι ἱστορικῇ ἐκθέσει.

Ἀρτιωτέρα δὲ θ' ἀποβαίνει ἡ πανεπιστημιακὴ τῶν νέων μόρφωσις, εἰάν αἱ τῶν γενικῶν καλουμένων μαθημάτων ἐξετάσεις καὶ αἱ διδα-
κτορικαὶ μεταρρυθμισθῶσιν ἐπὶ τὸ σκοπιμώτερον.

Αἱ ἐξετάσεις αἱ τε γενικαὶ καὶ αἱ διδακτορικαὶ ὀφείλουσι νὰ γίνων-
ται συνεδριαζούσης ἀπάσης τῆς σχολῆς ἢ τμήματος.

Τὰ ἐξέταστρα ὑπολαμβάνει ἡ Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία ὅτι τα-
πεινοῦσι τὸ ἀξίωμα τοῦ καθηγητοῦ, ὅπερ πρέπει νὰ εἶνε καὶ νὰ δει-
κνύηται τοῖς νεαροῖς ἐπιστήμοσιν ἀνώτερον ταπεινῶν ὑλικῶν συμπε-
ρόντων. Ὅθεν προτείνει τὴν κατάργησιν αὐτῶν. Ἐάν δὲ νομίζῃ ἡ
Κυβέρνησις ὅτι ἀδικοῦνται οἱ καθηγηταὶ διὰ τῆς ἀποκοπῆς αὐτῶν,
ᾧς προσθήσῃ εἰς τὸν μισθὸν τῶν καθηγητῶν ἐκάστης σχολῆς ποσὸν
ἀνάλογον πρὸς τὴν ἐν τῇ σχολῇ ἐξεταστικὴν ἐργασίαν.

Ε'. Μερικαὶ παρατηρήσεις εἰς τὸ νομοσχέδιον.

Καὶ ταῦτα μὲν καθολικώτερον· περὶ δὲ τῶν καθ' ἕκαστα τοῦ νομο-
σχεδίου ἀρκεῖται ἡ Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία νὰ ὑπομνήσῃ, ὅτι δὲν
εὐρίσκει ἐν αὐτῷ οὔτε τὴν προσήκουσαν πρὸς τὰς ἀνάγκας τοῦ πα-
νεπιστημίου διαρρύθμισιν οὔτε τὴν πρὸς τὴν ἀξίαν καὶ εὐρύτητα ἐ-
κάστου μαθήματος δικαιοσύνην καὶ συμμετρίαν οὔτε ἐπιστημονικὴν
τῶν μαθημάτων ταξινόμησιν.

Α') Αἱ Ἑλληνικαὶ ἀρχαιότητες συνδέονται μὲν ἀναρμόστως μετὰ
τῆς μυθολογίας, ἀποσπῶνται δὲ ἀπὸ τῆς ἐπιγραφικῆς, μεθ' ἧς ἀρρή-
κτως συνδέονται.

Β') Ἡ ἀρχαιολογία μετονομάζεται ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς τέχνης
καὶ αἱ πολιτικαὶ ἀρχαιότητες ἀρχαιολογία. Οὕτω δὲ ἀποκλείεται τοῦ
πανεπιστημίου α'), ἡ ἱστορία τῆς Ἀσιατικῆς καὶ Ρωμαϊκῆς τέχνης
καὶ β') ἡ ἐρμηνεία τῶν πηγῶν.

Γ') Ἐν ᾧ ἰδρύεται ἔδρα πολιτικῆς καὶ ἱστορικῆς γεωγραφίας,

παραλείπεται ἡ ἔδρα τῆς πολλῷ ἀναγκαιοτέρας φυσικῆς γεωγραφίας, ἣν καὶ ἡ φιλοσοφικὴ σχολὴ παρεδέξατο πέρυσιν ὡς ἀναγκαιοτάτην.

Δ') Τὸ κύριον ἔργον νομοθετεῖται (ἄρθρον 4, 15) ὡς πάρεργον καὶ τὸ πάρεργον ὡς κύριον. Καθηγηταὶ τῆς φιλολογίας ὀρίζονται κατὰ παράδοξον ὅλως τρόπον οὐχὶ οἱ τῶν Ἑλλήνων συγγραφέων ἐρμηνεύται, ἀλλ' οἱ τῶν βοηθητικῶν τῆς ἐρμηνείας μαθημάτων, ἅπερ ἐκ τῆς ἐρμηνείας ἐμορφώθησαν καὶ κατὰ ταύτην ἐκάστοτε μεταβάλλονται.

Ὁ ὀρισμὸς οὗτος ἰσοδυναμεῖ πρὸς διωγμὸν τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων ἀπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ πανεπιστημίου· διότι, ὅταν μὴ ὑπάρχωσιν ἰδίαί τῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας ἔδραι, ἥτις εἶνε κυρίως καὶ κατ' ἐξοχὴν οἱ Ἕλληνες ποιηταὶ καὶ λογογράφοι, ἀλλ' ἡ τούτων ἐρμηνεία ἀνατιθῆται ἐκάστοτε ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ὡς τι πάρεργον, οὐ μόνον δὲν δύναται νὰ εὐδοκιμήσῃ ἡ σπουδὴ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, ἀλλὰ καὶ ἐξευτελίζεται, ὅπερ πολλῷ τῆς καταργήσεως χειρόν.

Ε') Ἡ πρὸς τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα δυσμένεια τοῦ νομοσχεδίου ἐκδηλοῦται πολλῷ σφοδρότερα ἔτι ἐν τῇ διατάξει, καθ' ἣν ἀπονέμεται μείζων σημασία ἐνὶ μαθήματι ἢ τῷ ὅλῳ κλάδῳ. Τῇ μὲν πολιτικῇ δῆλον ὅτι ἱστορίᾳ ὀρίζονται τέσσαρες ἔδραι, τῇ δ' Ἑλληνικῇ φιλολογίᾳ, τῇ πηγῇ οὐ μόνον τῆς πολιτικῆς ἱστορίας, ἀλλὰ καὶ πάσης ἱστορικῆς ἐπιστήμης, τρεῖς μόναι· καὶ αὗται οὐχὶ ἀρτίως κατηρτισμένοι.

Ἡ δυσμένεια αὕτη λαμβάνει σαφῶς ἐχθρικὸν χαρακτῆρα, ὅταν ἀναλογισθῶμεν ὅτι, ἐν ᾧ πρὸς τὸ μάθημα τῆς ἱστορίας δεικνύει τὸ νομοσχέδιον ὑπερβολικὴν ἐλευθεριότητα, τὴν φιλολογίαν, ἥς τὸ ἔθνος ἐν στοιχειωδεστέrais αὐτοῦ περιστάσεσιν ἱδρυσε πέντε ἔδρας, ἀφαιρεῖ τὰς δύο, ὡς εἰ ἐβλάφθη τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος ἐκ τῆς μέχρι τοῦδε ἐν τῷ πανεπιστημίῳ θεραπείας τῆς ἐνδόξου αὐτοῦ γραμματείας, ἣν ξένοι λαοὶ θεμέλιον τῆς ἑαυτῶν ἐπιστημονικῆς μορφώσεως ὑποβάλλουσι, καὶ ὡς ἐὰν μὴ ἔχῃ τοῦ λοιποῦ ἀνάγκην αὐτῆς παντὸς ἐτέρου ἔθνους μᾶλλον τὸ Ἑλληνικὸν διὰ τε θεωρητικοὺς καὶ πρακτικοὺς λόγους.

Οἱ ἀντιφατικοὶ οὗτοι ὀρισμοὶ δὲν ἀπέρρευσαν βεβαίως οὔτε ἀπὸ λόγων οἰκονομίας οὔτε ἐκ πόθου πρὸς βελτίωσιν τῆς καθ' ἡμᾶς ἐπιστήμης. Ἴσως ὁ πόλεμος οὗτος κατὰ τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων εἶνε ἀπήχησις τῆς ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ ἀναφανείσης τάσεως πρὸς περιορισμὸν

τῆς ἐν τοῖς γυμνασίοις σπουδῆς τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης. Ἀλλ' ἐκεῖνοι μὲν ἀπαιτοῦσι τοῦτο, ἵνα ἐνισχύσωσι τὴν ἐθνικὴν αὐτῶν φιλολογίαν, ἡμεῖς δὲ περιορίζοντες τὴν σπουδὴν τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν φιλολογίας τίνα ἐθνικὸν ἢ ἐπιστημονικὸν σκοπὸν ἐκπληροῦμεν; Δὲν καταφωρώμεθα μᾶλλον ὅτι οὐδὲ τὰς τῶν ἄλλων γνώμας δυνάμεθα νὰ χρησιμοποιήσωμεν ὑπὲρ ὑμῶν αὐτῶν;

Καὶ ὁμῶς ἐν τῇ ἐκμαθήσει τῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας ἐδύνατο καὶ ὤφειλε νὰ καταστῇ παντὸς τοῦ πέπολιτισμένου κόσμου κέντρον ἢ τοῦ Ἑλληνικοῦ πανεπιστημίου φιλοσοφικὴ σχολή, καὶ ἀντί, ὡς μὴ ὤφειλε, νὰ πέμπῃ τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος τὰ τέκνα αὐτοῦ εἰς τὴν Ἑσπερίαν καὶ νὰ ἐξαντλῇται οἰκονομικῶς, φυσικώτερον εἶνε καὶ δικαιότερον νὰ ἔρχονται εἰς τὴν Ἑλλάδα οἱ ἀλλόγλωσσοι, ἵνα διδάσκωνται τὰ Ἑλληνικὰ γράμματα καὶ τὴν γλῶσσαν τοῦ εὐαγγελίου ἐν τῷ Ἑλληνικῷ πανεπιστημίῳ.

Εἶνε δὲ λίαν λυπηρὸν ὅτι, ἐν ᾧ ἡ φιλοσοφικὴ σχολὴ τοῦ ἐθνικοῦ ἡμῶν πανεπιστημίου εὐκόλως ἐδύνατο νὰ ὑψωθῇ εἰς κοινὸν τῶν ἐθνῶν διδασκαλεῖον, ἂν τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος ἐδείκνυε περὶ αὐτὴν φιλοτιμίαν, διατελεῖ νῦν ἐν τοιαύτῃ καταστάσει, ὥστε οἱ τρόφιμοι αὐτῆς δὲν θεωροῦνται ἐπαρκῶς κατηρτισμένοι, ἐὰν μὴ παραλάβωσι τὸ πάτριον αὐτῶν φῶς ἀπὸ ἐστιῶν ξένων.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20ῇ Ἰανουαρίου 1893.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Κ. Σ. ΚΟΝΤΟΣ

Ὁ Γραμματεὺς
ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ



ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΡΩΜΑΪΚΑ

I'

Οἱ οἰωνισμοὶ ἦσαν, ὡς γνωστόν, ἐν Ῥώμῃ διττοί, οἱ δι' ὧν ἐπε-
ζητοῦντο σημεῖα δηλωτικὰ τῆς τῶν θεῶν συγκαταθέσεως πρὸς τινα
τῶν ἀνθρώπων πράξιν, τὰ καλούμενα *auspicia impetrata*, ἅπερ
Ἑλληνιστὶ μεθερμηνευόμενα εἰσὶ προτρεπτικὰ ἢ εὐκταῖα, καὶ οἱ δι' ὧν
αὐθόρμητοι οἱ θεοὶ ἀπέτρεπον τοὺς ἀνθρώπους πράξεως μελετωμένης
ἢ καὶ ἤδη ἀρξαμένης διὰ τινων σημείων, ἅπερ ἐκαλοῦντο *auspicia
oblata*, Ἑλληνιστὶ δὲ δύνανται νὰ κληθῶσιν οἰωνοὶ ἀποτρεπτικοὶ
ἢ ἀπενκταῖοι. Τὰ *auspicia impetrata* εἶναι πάλιν τριττά, τ. ἔ. τὰ
ex caelo αἱ διοσημίαι, τὰ *ex avibus* οἱ κυρίως οἰωνισμοὶ καὶ τὰ
ex tripudio τὰ ἀπὸ τῶν ἱερῶν ὀρνιθίων.

Τῶν τριῶν τούτων εἰδῶν τῶν προτρεπτικῶν οἰωνισμῶν τὰ δύο
πρότερα εἰσὶ τὰ παλαιότερα καὶ μέχρι τινὸς μόνα εὐχρηστα, τὸ μὲν
πρὸς πάντας τοὺς ἐν τῇ πόλει δημοσίους χρηματισμοὺς πλὴν τῶν
ἐκκλησιῶν χρήσιμον, τὸ δὲ πρὸς τε τὰς ἐκκλησίας καὶ πρὸς πάσας
τὰς πολεμικὰς πράξεις. Ἐπειδὴ ἡ ἐπιτυχία τῶν τοιούτων οἰωνισμῶν
ἐξήρτητο ἐκ θαύματος, τὰ δὲ θαύματα ἵνα ἐπιτελεσθῶσι χρήζουσι
πίστεως, εἶναι φανερόν ὅτι ἐν μὲν τοῖς παλαιοτέροις χρόνοις, ὅτε ἡ
πίστις τῶν ἀνθρώπων ἦτο θερμὴ καὶ ἀκμαία, οὐδεμία ὑπῆρχεν ἀνάγκη
ἀνθρωπίνης συνεργίας, ἵνα οἱ οἰωνισμοὶ ἀποβῶσι κατ' εὐχὴν, ὅσάκις
οἱ θεοὶ ἐνέκρινον τὴν περὶ ἧς ἠρωτῶντο πράξιν, τούναντίον δὲ οὐδε-
μία ἀνθρωπίνη ἐνέργεια ἠδύνατο νὰ ἐκβιάσῃται παρ' ἀκόντων τῶν
θεῶν αἰσίλους οἰωνοὺς. Διὰ τοῦτο οἱ Ῥωμαῖοι ἐν τοῖς χρόνοις τούτοις
ἤρχοῦντο τοῖς δυσὶ προειρημένοις εἶδεσι τῶν οἰωνῶν, δι' ὧν οἱ θεοὶ
ἐλεύθεροι καὶ ἀβίαστοι ἐδήλουν τὴν ἑαυτῶν βούλησιν.

Ὑστερον δ' ὁμῶς, ἐκλιπόντος οὐ μόνον τοῦ χρυσοῦ καὶ ἀργυροῦ
τῶν ἀνθρώπων γένους, ἀλλὰ καὶ πάσης ἐξ ὅπωςδῆποτε εὐγενῶν με-
τάλλων συνεστῶσης φύσεως, καὶ τῶν θεῶν αἱ ἀκοαὶ ἐξετραχύνθησα
πρὸς τὰς τῶν ἀνθρώπων φωνάς, οὕτω δὲ καὶ αἱ πρὸς τὰ τῶν ἀν-
θρώπων ἐρωτήματα θεῖαι ἀποκρίσεις ἀπέβησαν ἄνευ ἀνθρωπίνης συν-

εργίας εἰ μὴ ἀδύνατοι, ἀλλ' ὅμως δυσχερέσταται. Ἡ δυσχέρεια αὕτη ἐν μὲν τῷ τελευταίῳ τῆς ἐλευθέρας πολιτείας αἰῶνι καὶ ἔτι μᾶλλον ὕστερον ἐλύετο κατὰ τρόπον ἀπλούστατον, ὃν μετὰ σφοδρᾶς ἀγανακτήσεως περιγράφει ἡμῖν ὁ Διονύσιος (1). ἀπαυλίζονται μὲν γὰρ (λέγει) οἱ τὰς ἀρχὰς μέλλοντες λαμβάνειν τῶν δὲ παρόντων τινὲς ὀρνιθοσκόπων μισθὸν ἐκ τοῦ δημοσίου φερόμενοι ἀστραπὴν αὐτοῖς μηνύειν ἐκ τῶν ἀριστερῶν φασιν τὴν μὴ γενομένην».

Τοιαύτη δ' ὅμως λύσις ἡδύνατο μὲν νὰ ἀρέσκη ἐν ἄλλοις πράγμασιν, ἐν οἷς ἡ σωτηρία τῆς πόλεως δὲν ἐκινδύνευεν, οὐχὶ δὲ ἐν τοῖς πολεμικοῖς κινδύνοις, ἐν οἷς καὶ οἱ ἀσεβέστατοι τῶν ἀνθρώπων σπουδάζουσι νὰ ἔχωσι τὸ θεῖον, εἰ μὴ σύμμαχον, ἀλλ' ὅμως μὴ ἀντίπαλον. Διὰ τοῦτο ἐζητήθη τρόπος δι' οὗ νὰ ἐξαναγκάζωνται οἱ θεοὶ καὶ ἀέκοντί γε θυμῷ νὰ παρέχωσι τοῖς αἰτουμένοις τὰ ζητούμενα προτρεπτικὰ σημεῖα. Οὕτως ἐπενοήθη τὸ τρίτον τῶν προτρεπτικῶν οἰωνισμῶν εἶδος τὰ *auspicia ex tripudio*, ὧν οἰωνισμῶν ὁ τρόπος εἶναι καὶ ἄλλοθεν πολλαχόθεν γνωστὸς καὶ ἐξ ὧν ὁ Κικέρων τὸ εὐχέρές τῶν τοιούτων οἰωνισμῶν ἐπισκώπτων λέγει: *Attulit, inquit, in cavea pullos is. qui ex eo ipso nominatur pullarius . . . quia, cum pascuntur, necesse est aliquid ex ore cadere et terram pavire . . . cum igitur offa cecidit ex ore pulli, tum auspicanti tripudium sollistimum nuntiatur*, οἷς μικρὸν κατωτέρω ἐπιφέρει: *nunc inclusa in cavea (illa avis) et fame enecta si in offam pultis invadit et si aliquid ex eius are cecidit, hoc tu auspiciū aut hoc modo Romulum auspicari solitum putas?* (2).

Ταῦτα πάντα εἶναι ὁμολογούμενα, ἐπανελήφθησαν δ' ἐνταῦθα, ἵνα ὁμαλωτέρα γένηται ἡ ὁδὸς πρὸς ὃ μέλλομεν νῦν νὰ ἐξετάσωμεν ζήτημα. Ζητεῖται δηλ. ἂν τὰ *auspicia ex tripudio* διετέλεσαν αἰεὶ, ὥσπερ ἐν ἀρχῇ, πολεμικὰ μόνον ὄντα ἢ μετηνέχθησαν καὶ ἐπὶ τινὰς τῶν πολιτικῶν πράξεων. Τὸ δεύτερον τοῦτο συνέβη κατὰ Σέρουιον τάδε λέγοντα (3): *Romani moris erat in comitiis agendis et in bellis gerendis pullaria captare auspicia*. Τὴν μαρτυρίαν ταύτην ἀθετῶν ὁ πολὺς Mommsen ἰσχυρίζεται ὅτι τοῦλάχιστον ἐν ταῖς ἐκ-

(1) P. A. II, 6.

(2) Div. II, 72.

(3) Εἰς Αἰνείαδος VI, 198.

κλησίαις τοῦ δήμου καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς ὕστερον χρόνοις ἀμφίβολον εἶναι ἂν ᾗτο ἐπιτετραμμένη ἢ *ex tripudio* οἰωνοσκοπία. Ἄλλ' ἂν τὴν γνώμην ταύτην ἐγκρίνωμεν, τότε ἀνάγκη νὰ ὑπολάβωμεν ὅτι ἐν τοῖς τοῦ Κικέρωνος χρόνοις αἱ ἐκκλησίαι συνήγοντο ἄνευ οἰωνισμῶν. Διότι οἱ μὲν κυρίως οἰωνισμοὶ οἱ *ex avibus*, ᾗσαν τότε κατηργημένοι κατὰ τὴν τοῦ Κικέρωνος αὐτοῦ μαρτυρίαν λέγοντος: *haec certe (auspicia), quibus utimur sive tripudio, sive de caelo simulacra sunt auspiciorum* (1), οἱ δὲ *de caelo* ᾗσαν ἀπρόσφοροι πρὸς τὰς ἐκκλησίας. Ὅτι δ' ὁμῶς καὶ ἐν τοῖς τότε χρόνοις οἰωνισμοὶ ἐτελοῦντο πρὸ πάσης ἐκκλησίας οὐ μόνον ἀφ' ἑαυτοῦ δῆλον εἶναι, ἀλλὰ καὶ ρητῶς μαρτυρεῖται ὑπὸ τοῦ Δίωνος λέγοντος (2) ὅτι ἐν ἔτει 49 π. Χ. οἱ ἐν Θεσσαλονίκῃ Πομπηيانοὶ χάριν τῶν ἀρχαιρεσιῶν: «χωρίον τι εἰς τὰ οἰωνίσματα ἐδημοσίωσαν» Καὶ ἄλλως δὲ ἐκ τοῦ πρὸ μικροῦ μνημονευθέντος Κικερωνείου χωρίου συνάγεται τὸ αὐτὸ πρᾶγμα. Εἶναι δηλ. ἐκ τοῦ αὐτοῦ συγγράμματος τοῦ Κικέρωνος γνωστόν (3), ὅτι ἐν οἷς χρόνοις τὸ σύγγραμμα τοῦτο ἐγράφετο πολεμικοὶ οἰωνισμοὶ ὅλως δὲν ὑπῆρχον, διότι οἱ τότε τῶν στρατευμάτων ἄρχοντες δὲν εἶχον τὸ τοῦ οἰωνίζεσθαι δίκαιον. Ἐν τούτοις ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ μνημονεύονται, ὡς εὐχρηστα, τὰ *ex tripudio auspicia*. Ἦσαν ἄρα ταῦτα τότε *urbana*, τ.ἔ. πρὸς τοὺς πολιτικοὺς χρηματισμοὺς χρήσιμα καὶ δὴ πρὸς τὰς ἐκκλησίας, διότι τὰ *ex caelo*, ἅπερ ᾗσαν ὡσαύτως ἐν χρήσει, ᾗσαν, ὡς προεῖρηται, πρὸς τὰς ἐκκλησίας ἀπρόσφορα. Κατὰ ταῦτα καὶ τὸ ὡσαύτως παρὰ τῷ Κικ. κείμενον (4) (*avium divinatio*) *ad urbanas res retenta videtur*, a bellicis esse sublata ἀναφέρεται εἰς τοὺς *ex tripudio* οἰωνισμοὺς, οὐχὶ εἰς τοὺς κυρίως οἰωνισμοὺς (τοὺς *ex avibus*), εἰς οὓς καὶ ἄλλως δὲν ἡδύνατο νὰ ἀναφέρηται ἄτε ἤδη πάλαι ἐν τοῖς στρατοπέδοις κατηργημένους. Τούτοις προσθετέον ὅτι ἡ παρὰ Κικέρωνι περιγραφὴ τῶν *ex tripudio* οἰωνισμῶν (5) ἐν ἣ συναφείᾳ κεῖται δὲν δύναται νὰ νοηθῇ ὡς ἀναφερομένη εἰς τοὺς ἐν πολέμοις οἰωνισμοὺς.

(1) Div. II, 71.

(2) MA'. 43.

(3) Div. II, 76. 77.

(4) Div. II, 77.

(5) 'E. & Div. II c. 34.

ΙΑ'

Ὑπάρχει ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις γνώμη ὅτι οἱ ἐπιτελοῦντες ἀρχῆς τινος τὰ ἔργα ἰδιῶται οἱ pro magistratu καλούμενοι ἡλαττοῦντο κατὰ τε τὸ ἀξίωμα καὶ τὴν δύναμιν τῆς ἀρχῆς τῶν τὴν ἀρχὴν ταύτην καθ'αυτὸ ἀρχόντων. Ἡ γνώμη αὕτη οὐδεμίαν ἔχει καθ' ἐαυτὴν πιθανότητα, διότι ὁ τὴν ἀρχὴν τινι προσήκουσαν ἐξουσίαν ἔχων καὶ τὰ τῆς ἀρχῆς ταύτης ἐπιτελῶν εὖλογον εἶναι νὰ ἔχῃ καὶ τὸ ἀξίωμα καὶ τὴν δύναμιν τῆς ἀρχῆς ταύτης. Ὁ pro magistratu κατ' οὐδὲν ἄλλο δύναται νὰ διαφέρῃ τοῦ magistratus ἢ ὅτι οὗτος μὲν ἔχει τὴν ἀρχὴν κανονικῶς καὶ κατὰ τὴν ἀνέκαθεν καθεστῶσαν τάξιν, ἐκεῖνος δὲ κατ' ἐξαίρεσιν καὶ δημοσίας τινὸς χρείας ἔνεκα, κατὰ τὰλλα δ' ὁμῶς ὁ ὕπατος, ἵνα τούτῳ παραδείγματι χρησώμεθα, οὐδὲν διαφέρει τοῦ ὑπάτου τόπον ἐπέχοντος ἀνθύπατου, διότι ἂν ὑπῆρχε διαφορά τις, ὁ ἀνθύπατος δὲν θὰ ἐπέιχε τόπον ὑπάτου, ἀλλ' ἄλλης ἀρχῆς. Ἐν τοῖς παλαιότεροις μάλιστα χρόνοις, ἐν οἷς αἱ ἀνθυπατεῖαι καὶ ἀντιστρατηγίαι οὐδὲν ἄλλο ἦσαν κανονικῶς ἢ ὑπὲρ τὸν νόμιμον χρόνον παρατεταμέναι ὑπατεῖαι καὶ στρατηγίαι, ὅλως ἄτοπον θὰ ᾔτο ἢ παράτασις τῆς ἀρχῆς νὰ ἔχῃ ἐπακολούθημα τὴν ἐλάττωσιν τοῦ ἀξιώματος καὶ τῆς δυνάμεως τῆς ἀρχῆς ταύτης. Διὰ τοῦτο ἡμεῖς τοῦλάχιστον δὲν ἀποδεχόμεθα τὴν γνώμην ταύτην, τὰ δὲ τεκμήρια ἐφ' ἧς αὕτη στηρίζεται νομίζομεν ὅτι ἦτοι οὐδαμῶς βεβαιοῦσι τὴν εἰρημένην γνώμην ἢ καὶ τούναντίον ἐλέγχουσιν αὐτὴν ἐσφαλμένην. Τοῦτο μέλλομεν νῦν νὰ ἀποδείξωμεν.

Τὰ περὶ ὧν ὁ λόγος τεκμήρια εἰσὶ·

α' τὸ περὶ Φαβίου πατρὸς καὶ υἱοῦ διήγημα, (1) καθ' ὃ, ὡς ἔχει παρὰ Γελλίῳ, ὁ πατὴρ ἀνθύπατος ὧν κατέβη ἀπὸ τοῦ ἵππου ἅμα γενόμενος ἐνώπιον τοῦ υἱοῦ ὑπάτου ὄντος. Ἀλλὰ κατὰ Λίουιον (2), ὅτε τὸ πρᾶγμα συνέβη, ὁ πατὴρ δὲν ᾔτο ἀνθύπατος, ἀλλὰ legatus τοῦ υἱοῦ.

β' ὅτι παρὰ Λίουίῳ X, 26,3 ὁ ὕπατος Φάβιος αἰτεῖται adiutorem τὸν ἀνθύπατον (3) Οὐολούμνιον. Ἀλλὰ μικρὸν ἀνωτέρω ὁ αὐτὸς Φάβιος λέγει si sibi adiutorem darent, quonam modo se

(1) Gell. II, 2,13.

(2) XXIV, 44.

(3) Πρ6. XXII.9.

oblivisci P. Decii consulis posse? τ. ἔ. κατὰ πρῶτον λόγον θέλει adiutorem τὸν συνάρχοντα, ἐὰν δὲ οὗτος μὴ θέλῃ, τὸν Οὐολούμνιον. Κατὰ ταῦτα ἡ λέξις adiutor ἐνταῦθα δὲν δύναται νὰ νοηθῇ ἐπὶ τῆς τοῦ ὑποδεστέρου σημασίας.

γ' τὸ παρὰ Λιουίῳ XXIX, 20 κείμενον, ἐνθα ὁ στρατηγὸς Πομπώνιος πέμπεται εἰς Σικελίαν, ἵνα ἀνακρίνῃ περὶ τῶν τοῦ Σκιπίωνος κατηγορουμένων καί, ἂν εὕρῃ τὰς κατηγορίας ἀληθεῖς, κελεύσῃ αὐτὸν νὰ ἀναχωρήσῃ ἐκ τῆς ἐπαρχίας εἰς Ῥώμην. Ἀλλ' ὁ Σκιπίων ἦτο τότε ἀνθύπατος, ὥστε, ἐὰν τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος χωρίον ἀποδεικνύῃ τι. ἀποδεικνύει ὅτι καὶ ὁ στρατηγὸς ἦτο τοῦ ἀνθυπάτου δυνατώτερος, τ. ἔ. nimium probat. Ἀλλὰ τὸ χωρίον οὐδὲν ἀποδεικνύει, διότι τῷ στρατηγῷ συνέπεμψεν ἡ Σύγκλητος δύο δημάρχους διὰ τοῦτον δὴ τὸν λόγον, ἵνα, ἐὰν ὁ Σκιπίων μὴ ὑπακούσῃ τῷ στρατηγῷ, prendere tr. iuberent ac iure sacrosanctae potestatis reducerent, ἐξ οὗ συνάγεται ὅτι ἄνευ τῶν δημάρχων οὐδὲν ἴσχυεν ὁ στρατηγὸς κατὰ τοῦ ἀνθυπάτου.

δ' χωρία τινά, καθ' ἃ ἀπονέμεται ἀνθυπάτῳ ἐξουσία ἴση τῇ τῶν ὑπάτων. Τοιαῦτα χωρία εἶναι·

Liv. XXVI, 9: cui (Q. Fulvio pro c.) ne minueretur imperium, si in urbem venisset, decernit senatus ut Q. Fulvio par cum consulibus imperium esset.

Αὐτ. XXX, 27: omnes tribus Scipionem insserunt (in Africa bellum gerere). Nihilo minus coss. provinciam Africam — ita enim senatus decreverat — in sortem comecerunt. Tib. Claudio Africa evenit, ut 50 navium classem . . . in Africam traiceret parique imperio cum Scipione imperator esset.

Ἐξετάσωμεν ἀκριδέστερον τὰ χωρία ταῦτα:

Κατὰ τὸ πρότερον τούτων ἡ Σύγκλητος ἀπονέμει τῷ ἀνθυπάτῳ Φολουίῳ ἐκτὸς τῆς πόλεως τότε ὄντι ἴσον τοῖς ὑπάτοις ἐν τῇ πόλει imperium, ἵνα μὴ ἐλαττωθῇ ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ, ἐὰν εἰσέλθῃ εἰς τὴν πόλιν. Ἐὰν ὁ ἀνθύπατος εἶχε κανονικῶς τὴν ἀρχὴν ἐλάττονα τῆς τῶν ὑπάτων, τότε ἡ Σύγκλητος διὰ τοῦ δόγματος αὐτῆς ὑπερέβη τὴν ἀνάγκην, διότι δὲν ἤρκεσθη νὰ δογματίσῃ ὅπως ὁ ἀνθύπατος διατηρήσῃ ἐν τῇ πόλει ἦν καὶ ἔξω εἶχεν ἀρχήν, ἀλλ' ηὔξησεν αὐτὴν ἰσώσασα τῇ τῶν ὑπάτων. Τούτου δ' ὁμῶς οὕτως ἔχοντος ἄτοπος εἶναι ὁ ὑπὲρ

τοῦ Λιουίου παραφερόμενος λόγος τοῦ δόγματος τούτου, *ne minueretur imperium*. Τούναντίον πάντα ἔχουσι κάλλιστα, εἰάν γίνῃ δεκτὸν ὅτι ὁ ἀνθύπατος ἴσῃν εἶχε τοῖς ὑπάτοις τὴν ἀρχήν, τὸ δὲ περὶ οὗ ὁ λόγος Συγκλητικὸν δόγμα ἀπένειμεν αὐτῷ καὶ ἐντὸς τῆς πόλεως, ἣν ἐκτὸς ταύτης εἶχεν ἀρχήν, τ. ἔ. τὴν ὑπατικήν. Περιττὸν δὲ νὰ ὑπομνήσωμεν τοὺς εἰδότας ὅτι οἱ ἀνθύπατοι καὶ οἱ ἄλλοι ἀντάρχοντες ὑπερβάντες τὰ νομικὰ τῆς πόλεως ὅρια, τὸ πωμῆριον καλούμενον, ἐγίνοντο *ipso iure* ἰδιῶται, ἂν μὴ ῥητῶς ἐπετρέπετο αὐτοῖς νόμῳ ἢ Συγκλητικῷ δόγματι ἐπὶ τινὰ χρόνον νὰ ἔχωσιν ἐν τῇ πόλει ὅπερ καὶ ἐκτὸς ταύτης εἶχον *imperium*.

Ἐκ τοῦ αὐτοῦ χωρίου συνάγεται καὶ τοῦτο, ὅτι ἡ τυπικὴ φράσις δι' ἧς ἐπετρέπετό τινι μὴ ὑπάτῳ ἢ στρατηγῷ κ. τ. τ. ἢ τοῦ ὑπάτου ἢ στρατηγοῦ ἢ ἄλλη ἀρχή, ἦτο τοιάδε· *ut (τῷ δεῖνι) par cum consulibus ἢ praetoribus κ. τ. τ. imperium sit*. Πρὸς βλ. καὶ Liv. XXX, 40 : ἐνθα περὶ τῆς ἐπὶ ἐν ἔτι ἔτος παρατάσεως τῆς τοῦ Σκιπίωνος ἀνθυπατείας κεῖται· *censuerunt, uti ... Scipio eodem quo adhuc iure imperii terra rem gereret*.

Τῆς αὐτῆς τυπικῆς φράσεως ἄστοχος παράφρασις εἶναι καὶ τὸ β' τῶν προκειμένων τοῦ Λιουίου χωρίων. Κατὰ τὸ χωρίον τοῦτο ἡ Σύγκλητος ἀπένειμε τῷ ὑπάτῳ *par imperium cum Scipione*, ὅςπερ ἦτο ἀνθύπατος. Τοῦτο εἶναι ἀτοπώτατον. Διότι οὔτε τῇ Συγκλήτῳ προσῆκε νὰ ὀρίσῃ τὸ τοῦ ὑπάτου *imperium*, ὅπερ ἦτο ὑπὸ τῶν καθεστῶτων θεσμῶν ὠρισμένον, οὔτε πρὸς ὀρισμὸν τῆς τοῦ ὑπάτου ἀρχῆς ἤρμοζε νὰ ληφθῇ ὑπόδειγμα καὶ πρότυπον ἢ τοῦ ἀνθυπάτου, ἀλλὰ πᾶν τούναντίον ἢ τοῦ ἀνθυπάτου ἔπρεπε νὰ κανονισθῇ κατὰ τὴν τοῦ ὑπάτου. Τί λοιπὸν συμβαίνει; Ὁ Λίουιος διετύπωσε κακῶς τὸ περιεχόμενον τοῦ Συγκλητικοῦ δόγματος, οὐ ἡ ὀρθὴ διατύπωσις ἦτο τοιάδε· *ut Tib. Claudius cos. classem in Africam traiceret ibique bellum gereret, utique P. Scipioni par cum consule imperium in Africa esset*, δι' ἧς φράσεως οὐδὲν ἄλλο ἐδηλοῦτο ἢ ὅτι τῷ ἀνθυπάτῳ Σκιπίωνι παρετείνετο ἐν ἔτι ἔτος ἡ ἀρχὴ *pro consule*, οὐχὶ δὲ ὅτι ἡ τῷ Σκιπίωνι παρατεινομένη ἀνθύπατος ἀρχὴ ἔμελλε κατ' ἐξαίρεσιν νὰ ἦ ἴση τῇ ὑπατικῇ. Διότι τοιαύτην ἐξαίρετον ἀρχὴν οὐδένα εἶχε λόγον νὰ ἀπονείμῃ ἡ Σύγκλητος τῷ Σκιπίωνι πρὸς ὃν δὲν διέκειτο τότε πᾶν ἐνοικῶς.

ΣΠΥΡ. ΒΑΣΗΣ

ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ ΧΑΛΚΙΔΟΣ

1

ΘΕΟΔΩΡΑ
ΔΑΜΩΝΟΣ

Θεοδώρα
Δάμωνος

2

ΘΡΑΣΩΝ
ΕΥΒΟΙΟΥ

Θράσων
Εύβοίου

3

ΑΘΗΝΟΔΩΡΟΣ
ΤΙΜΟΚΡΑΤΟΥ

Ἀθηνόδωρος
Τιμοκράτου

4

ΑΡΜΟΔΙΟ .
ΝΙΚΩΝΟΣ

Ἀρμόδιο[ς]
Νίκωνος

5

ΑΜΦΟΤΕΡΩΝΥΜΟΣ
ΦΙΛΟΚΡΑΤΟΥ

Ἀμφοτερώνυμος
Φιλοκράτου

6

ΦΙΛΟΚΛΗΣ
ΚΟΞΥΦΙΩΝΟΣ

Φιλοκλῆς
Κοξυφίωνος

7

ΣΤΡΑΤΙΠΠΟΣ
ΜΑΤΡΙΔΟΣ

Στράτιππος
Μάτριδος

	8	
ΠΟΛΥΞΕΝΗ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ		Πολυξένη Διονυσίου
	9	
ΚΡΙ... ΚΡΙΤΩ...		Κρί[των Κρίτω[νος
	10	
ΜΕΝΕΣΘΩ ΑΝΑΞΑΝΔΡΟΥ		Μενεσθώ Ἀναξάνδρου
	11	
ΑΠΟΛΛΟΔΩΡΟΣ ΛΕΟΝΤΟΣ ΑΧΑΙΟΣ		Ἀπολλόδωρος Λέοντος Ἀχαιὸς
	12	
ΝΙΚΑ... ΑΡΧΩ...		Νικά[ρων Ἀρχω[νος
	13	
ΜΕΝΙΣΚΑ ΕΚΦΑΝΤΟΥ ΣΚΟΤΟΥΣΣΑΙΑ		Μενίσκα Ἐκφάντου Σκοτουςσαία
	14	
...ΡΩΝΙΟΥ ΚΡΗΣΣΑ		Σεμπ]ρωνίου Κρήσσα
	15	
ΦΥ... ΛΑΓΑΡ.		Φυ[λα Λαγα[ρ

16

Κ Λ Ε Ο Π Α Τ Ρ Α
Κ Α Σ Σ Α Ν Δ Ρ Ο Υ
Μ Α Κ Ε Τ Η
ΕΞΕΔΕΣΣΗΣ

Κλεοπάτρα
Κασσάνδρου
Μαχέτη
ἐξ Ἑδέσσης

Αἱ ἐπιγραφαὶ αὗται ἐξήχθησαν ὑπὸ τῆς βαθυκόρου ἐκ τοῦ Εὐρί-
που.

Ἐκ τῶν πλακῶν, ἐφ' ὧν εἰσι κεχαραγμένοι, οὐδεμία ἐστὶν ἀκεραία. Αἱ τῶν μειζόνων καὶ ἡττον τεθραυσμένων διαστάσεις αἱ δε: τῆς 3ης πλ. 0.48, τῆς 4ης πλ. 0.33, τῆς 5ης πλ. 0.35, τῆς 6ης πλ. 0.48, τῆς 7ης μῆκ. μὲν 0.36 πλ. δὲ 0.28, τῆς 8ης μ. 0.75, πλ. 0.30, τῆς 9ης μ. 0.46, πλ. 0.23, τῆς 10ης μ. 0.50, πλ. 0.23, τῆς 11ης πλ. 0.45, τῆς 13ης πλ. 0.30, τῆς 14ης μ. 0.76, πλ. 0.38, τῆς 16ης πλ. 0.48. Τὰ μὴ ἀναγραφόμενα μήκη εἶνε ἀνάξια λόγου καὶ δυσμέτρητα ἔνεκα τῶν διαφορῶν θραυσμάτων.

Πλὴν τῆς 5ης καὶ τῆς 14ης, φέρουσι πᾶσαι ἀετωμάτιον ἀπλοῦν. Αἱ δὲ 3η, 11η, 12η, 14η, 16η ἔχουσιν ἐκατέρωθεν τῶν γραμμάτων ρόδακας.

Τὴν 12ην συνεπλήρωσα Νικά(ρων), οὐχὶ Νικάνωρ, διότι μετὰ τὸ Α διακρίνεται σαφῶς Γ, ὅπερ εἰς οὐδὲν ἄλλο δύναται νὰ συμπληρωθῇ ἢ εἰς Ρ. Ἐν τῇ πρώτῃ δὲ σειρᾷ τῆς 15ης ἐλλείπουσι δύο μόνον, ΛΑ ἢ ΛΗ, ὡς εἰκάζω, ἐν τῷ δευτέρῳ δὲ στίχῳ διακρίνεται ὡσαύτως σαφῶς ὡς πέμπτον γράμμα Γ.

Ἐκ τῶν ὀνομάτων τῶν ἐν ταῖς ἐπιγραφαῖς ταύταις ἀναφερομένων δὲν εὗρον ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ Πάππε (ἐκδ. 1875) τὸ Ἀμφοτερώνυμος, ὅπερ, ἐξ ὧν ἐγὼ γινώσκω, οὐδ' ὡς ἐπίθετον εὔρηται, Κοξυφίων καὶ Μενίσκα. Τὸ δὲ Μενεσθῶ εὔρηται μόνον ὡς ὄνομα Ὀκεανίδος ἐν Ἡσ. θεογ. 357, οὐδαμοῦ δ' ὡς ὄνομα ἀνθρώπου κατὰ τὸ αὐτὸ λεξικόν. Τὸ δεύτερον δὲ ὄνομα τῆς τελευταίας ἐπιγραφῆς δὲν δύναται ἄρᾳ γε νὰ συμπληρωθῇ Λαγάρου ἐκ τοῦ ἐπιθέτου λαγάρος;

ΙΩΑΝ. Α. ΜΑΤΣΑΣ.



ΚΡΙΤΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ὁ Θεόδωρος Ῥεινάχιος ἐν τῇ revue des études grecques (τόμ. 5ῳ ἀριθ. 19ῳ) ἀνεδημοσίευσεν ἐκ τῶν ἐν τῷ Σαββαϊτικῷ λεξικῷ τῷ ὑπὸ τοῦ κ. Ἀδ. Παπαδοπούλου Κεραμείως ἐκδοθέντι ἀποσπάσματα τινὰ κωμικῶν ποιητῶν καὶ ἕτερον ἱστορικὸν Ἀλεξάνδρου τοῦ Μεγάλου, ὅπερ οὐχὶ ἄνευ πιθανότητος ἀποδίδωσι τῷ Ἀμυντιανῷ, ὅστις καὶ ἑτέρους λόγους ἔγραψε διαφόρους καὶ παραλλήλους συνέθηκε βίους ὥσπερ Διονυσίου καὶ Δομιτιανοῦ ἐν δυοῖν λόγοις, Φιλίππου τε Μακεδότος καὶ Αὐγούστου ἐν ἑτέροις δυοῖν· ἔτι δὲ καὶ περὶ Ὀλυμπιάδος τῆς Ἀλεξάνδρου μητρὸς λόγον ἔγραψεν (Script. Alexandri Magni σ. 162).

Ἐν τούτοις ἄξια παρατηρήσεως ἐνομίσαμεν τάδε.

1. Ἐν τῷ τοῦ Πλάτωνος ἀποσπάσματι

Ἄψηκτος, ἀκατάμακτος Πλάτων

ὦ τᾶν, ταχὺ τρέχων ἀπωλόμην.

ὁ κ. Ῥεινάχιος σημειοῦται fin d'un tétramètre trochaïque. Le véritable lemma est sans doute perdu, comme l'a vu l'éditeur.

Ἡμεῖς νομίζοντες ὅτι τὸ λῆμμα εἶνε ἡ λέξις ἄψηκτος συμπληροῦμεν τὸν στίχον ὥδε

ἄψηκτος, ὦ τᾶν, ταχὺ τρέχων ἀπωλόμην

ὁπότε τὸ μέτρον δὲν εἶνε πλέον τροχαϊκὸν ἀλλ' ἰαμβικόν.

2. Ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ ἀποσπάσματι ἀγνώστου ἡμῖν ποιητοῦ τῆς νέας κωμωδίας

[ἐμπέσωσιν . .]

Μετέωρον αἶρουσ' αἱ πτέρυγες τὴν ναῦν —

ἕως ἂν ἐμπέσωσιν εἰς τὸν οὐρανόν.

ὑποσημειοῦται ce fr. qui prédit les aerostats est inédit, quoique M. Papadopoulos ne l'ait pas marqué tel dans son index.

Ἐν τούτῳ πρῶτον μὲν συμπλήρωσον, ὦ ἀναγνώστα, τὸν πρῶτον στίχον γράφων ἐν τέλει αὐτοῦ ἄνω, εἶτα δ' ἀπορῶν, πῶς εἰς τὸ ὅξυ μμα τοῦ κ. Ῥειναχίου δὲν ἐνέπαισε τό τε λῆμμα καὶ τὸ ἐν τῷ δευτέρῳ στίχῳ ἐμπέσωσιν, διόρθωσον ἐμπαίσωσιν. Ὅτι δ' οὕτω γρά-

πτέον ἀληθές, πρῶτον διότι οὐδένα νοῦν παρέχουσιν αἱ πτέρυγες ἐμπίπτουσαι εἰς τὸν οὐρανόν, εἶτα δὲ διότι ὁ λεξικογράφος οὐδεμιᾶς μνείας, ὡς ἡμεῖς νομίζομεν, θὰ ἔκρινεν ἄξιον τὸ χωρίον, ἂν περὶ τῆς χρήσεως τοῦ ἐμπίπτειν προέκειτο. Γραπτέον λοιπὸν καὶ συμπληρωτέον.

[ἐμπαίσωσιν].

Μετέωρον αἴρουσ' αἱ πτέρυγες τὴν ναῦν ἄνω
ἕως ἂν ἐμπαίσωσιν εἰς τὸν οὐρανόν.

3. Ἐν δὲ τῷ ἱστορικῷ ἀποσπάσματι

στ. 11 μέλλοντος γὰρ αὐτοῦ εἰς τὰς ναῦς ἐμβαίνειν ἐσπάσθη τὸ πέλαγος, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τὰς ναῦς ἀνακοπῆναι τὸ ὕδωρ καὶ ἐποκεῖλαι, ὁ δὲ Ἀλέξανδρος ἅμα τῷ στρατῷ διῆει ἐκεῖνον τὸν χερσωθέντα τόπον.

Τὸ τεταραγμένον τοῦτο χωρίον διόρθωσον

μέλλοντος γὰρ αὐτοῦ εἰς τὰς ναῦς ἐμβαίνειν ἐσπάσθη τὸ πέλαγος, ὡς ἐπὶ τε πολὺ τὸ ὕδωρ ἀνακοπῆναι καὶ τὰς ναῦς ἐποκεῖλαι, ὁ δὲ Ἀλέξανδρος ἅμα τῷ στρατῷ διῆει ἐκεῖνον τὸν χερσωθέντα τόπον.

στίχ. 53

Καὶ οὕτως τὴν Τύρον ἐχειρώσατο, ὀργιζόμενός τε ἐν τῷ ἐπὶ πλεόν ἀντιτάξασθαι τοὺς Τυρίους διέγνω πάντας ἡδονδὸν ἀναιρεῖν.

Ὁρθῶς ὁ κ. Ῥεινάχιος παρατηρεῖ ὅτι ἀντὶ τῆς ἐν πρέπει νὰ γραφῇ ἐπὶ, δὲν εἶνε δ' ὅμως ἀνάγκη ὁ τε νὰ διορθωθῇ δέ, διότι οἱ μεταγενέστεροι πολὺ μιμοῦνται τὸν Θουκυδίδην ἐν τούτῳ. Κακῶς ἔχει καθ' ἡμᾶς ἡ στίξις· διὸ γραπτέον καὶ στικτέον.

Καὶ οὕτως τὴν Τύρον ἐχειρώσατο· ὀργιζόμενός τε ἐπὶ τῷ ἐπὶ πλεόν — ἀναιρεῖν.

Γ. Α. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ.

ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΕΑ

Ἐν τόμ. τετάρτῳ σελ. 332 στ. 22 προσθετέον μετὰ τὴν λέξιν οὐδεμία τὰς λέξεις τῶν μετ' Εὐκλείδην. Ἐν τόμ. πέμπτῳ σελ. 372 στ. 5 γραπτέον Γυλλίδα ἀντὶ τοῖ Μητρίχηρ καὶ ἐν σελ. 373 στ. 21 γραπτέον αὐτῆς ἀντὶ τοῦ αὐτῆς. Γ. Α. Π.

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΛΕΞΕΩΣ ΜΩΡΕΑΣ

ΜΕΡΟΣ Β'.

Εἶναι γνωστὸν ὅτι δυνάμει τῶν νόμων τοῦ συνειρμοῦ αἱ ὁμοίας ἢ καὶ ἐναντίας σημασίας λέξεις, οἱ ὅμοιοι τύποι διαφόρων λέξεων καθὼς καὶ οἱ διάφοροι τύποι τῆς αὐτῆς λέξεως, αἱ συντακτικαὶ πλοκαὶ κττ. συνδέονται πρὸς ἄλληλα, καὶ ἀποτελοῦσι μεγάλα ἢ μικρὰ συμπλέγματα ἢ συστήματα καὶ ὅτι τὰ συστήματα ταῦτα λανθάνοντα μὲν ἄλλ' οὐχ ἦττον σταθερὰ ἐδρεύουσιν ἐν τῇ ψυχῇ ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς ἀνεπιγνώστως ἔχομεν τούτων συνείδησιν, ἥτις καὶ ἐξανίσταται ἐν πάσῃ αὐτῶν συγχύσει. Καὶ πρὸς τούτοις ὅτι τὴν συνείδησιν τῶν λανθανόντων τούτων συστημάτων ὀνομάζομεν κοινῶς γλωσσικὸν αἶσθημα ἡμῶν.

Τὰ συστήματα τῶν οὕτως ἢ ἄλλως συγδεομένων πρὸς ἀλλήλας λέξεων καθὼς καὶ τὰ τῶν τύπων τῆς αὐτῆς λέξεως, ἅτε εἰς τὸ ὑλικὸν ὡς εἰπεῖν τῆς γλώσσης ἀναφερόμενα καὶ τοῦτο κανονίζοντα καλοῦνται ὑλικά συστήματα, τὰ δὲ εἰς τοὺς ὁμοίους τύπους πολλῶν καὶ διαφόρων λέξεων τυπικά. Ἐν ἀμφοτέροις δὲ τούτοις παρατηροῦνται συχναὶ ἐπιδράσεις εἴτε ἀμοιβαῖαι ἐπ' ἄλληλα εἴτε μόνου τοῦ ἑτέρου ἐπὶ τὸ ἕτερον.

Οὕτω λ. χ. τὸ ὀλείζων (= ὀλιγώτερος) ἔχον τὸ εἰ ἀρχαιόθεν ῥιζικὸν ἐπέδρασεν ἐν τῇ Ἀττικῇ διαλέκτῳ ἐπὶ τὸ ἐναντίον αὐτοῦ μέζων (μεγ-ζων) καὶ μετέτρεψεν αὐτὸ εἰς μείζων, τοῦ ἀρχαιοτέρου μέζων σωθέντος ἐν ταῖς διαλέκτοις καὶ ἐπὶ ἀρχαίου Ἀττικοῦ ἀγγείου. Ἀμφοτέρα δὲ ταῦτα, τό τε ὀλείζων καὶ τὸ μείζων μετέβαλον τὸ συγγενὲς αὐτῶν κατὰ τὴν σημασίαν παλαιότερον κρέσσων (κρέτ-ζων) (σωθὲν ὁμοίως ἐν τῇ Ἰωνικῇ καὶ Δωρικῇ διαλέκτῳ) εἰς κρείσσων.

Τὰ ἐκ τοῦ ἐπιρρήματος πάλαι σχηματισθέντα παραθετικὰ παλαιότερος παλαί-τατος (πρβλ. ἐγγύ-τερος, παροί-τερος μυχοί-τατος, πορρω-τέρω, περαι-τέρω, ἀνώ-τερος κτλ.) ἔδωκαν αἰτίαν εἰς τὴν ατασκεινὴν τοῦ συνωνύμου γεραίτερος· ταῦτα δὲ ἀπὸ κοινοῦ, ἐν τοῖς

μεθ' Ὅμηρον χρόνοις, παρήγαγον τὰ συνώνυμα ἡσυχαιτέρος, σχολαιτέρος, πεπαιτέρος κτλ.

Τὸ νικᾶσθαι ἐκ τοῦ νίκη ἐγέννησε τὸ συνώνυμον ἡττᾶσθαι ἀντὶ τοῦ παλαιότερου (σωθέντος ἐν τοῖς Ἰωσιν] ἐσσοῦσθαι ἐκ τοῦ ἔσσον (πρβλ. βέλτιον-βελτιόω, ἔλασσον ἐλασσόω, χειρόν χειρόω), ἐν δὲ τοῖς μεταγενεστέροις χρόνοις καὶ τὸ ἐνεργητικὸν νικάω ὠδήγησεν εἰς δημιουργίαν τοῦ ἡσσάω.

Κατὰ τὸ καταπίνω μετέτρεψαν οἱ Ἰμβριοι τὸ ἀντίθετον ἀναπνέω εἰς ἀναπίνω, καὶ κατὰ τὸ ἐξετάζω μετεβάλομεν ἐν τῇ συνήθει γλώσσει τὸ κυπτάζω εἰς κυτάζω ἥτοι κυ[πτάζω + ἐξε]τάζω = κυτάζω, ὅπως χαραγή + αὐγή = χαραυγή, σφαλίζω + μανταλώνω = σφανταλώνω, ὄφιν + σκορπιὸς = ὄφις καὶ ἐν Ἰκαρίᾳ σκόρπιν κατὰ τὸ ὄφιν κ.τ.λ.

Κατὰ τὴν ἀρχὴν ταύτην τοῦ μεταπλάττεσθαι τὰς λέξεις κατὰ τινὰς συνωνυμούσας ἠθέλησα πέρυσι νᾶ ἐρμηνεύσω τὰς ἐν τοῖς ὀνόμασι τῶν φυτῶν ποικίλας μεταβολάς· παρατήρησα δηλ. ὅτι παραδόξως τὰ ὀνόματα ταῦτα, ὅπωςδὴποτε καὶ ἂν τὸ πάλαι κατέληγον, προσλαμβάνουσι σήμερον τὴν κατάληξιν -εα-εἶ, πρβλ. ἀχλὺς ἀχλύδος-ἀχλαδεῖα, κράνεια-κρανεῖα μυρσίνη-μυρσινεῖα, λύγος-λυγεῖα, ἐρείκη-ἐρεικεῖα κτλ. Ἐπειδὴ δὲ προσέτι παρατήρησα ὅτι ἄλλα πάλιν δὲν μεταβάλλονται ὁμοίως εἰς -εα, πρβλ. ὁ θύμος, ἡ ρίγανη, ὁ (ἀ)πήγανος, ἡ θρύμβη, ἡ δάφνη, φτέρι κτλ. διὰ τοῦτο ἐξετάσας εὖρον ὅτι ἐπειδὴ ἐν τῇ ἀρχαίᾳ καὶ ἐν τῇ μεταγενεστέρᾳ γλώσσῃ δένδρων μὲν τινῶν καρποφόρων ὀνόματα ἔληγον εἰς -εἶα, τὰ τῶν καρπῶν δ' αὐτῶν εἰς -ον, πρβλ. μηλέα-μῆλον, συκέα-σῦκον, συκαμινεῖα-συκάμινον, κιτρεῖα-κίτρον, μορέα-μόρον κτλ., διὰ ταῦτα ἐσχηματίσθη ἐν τῇ ψυχῇ τῶν λαλούντων τὸ γλωσσικὸν αἰσθημα, ὅτι παντὸς καρποφόρου δένδρου τὸ ὄνομα, ἵν' ἀντιδιαστέλληται τοῦ ὀνόματος τοῦ καρποῦ του, ἀνάγκη νᾶ λήγῃ εἰς -εἶα-εἶ. Μετὰ ταῦτα, τοῦ -εἶα-εἶ ὡς ἰδιαιτέρως τῶν δένδρων καὶ καθόλου τῶν φυτῶν δηλωτικῷ καταστάντος, μετεπλάττοντο οὕτω καὶ ἐκείνων τῶν φυτῶν τὰ ὀνόματα, ἐν οἷς ἡ ἀντίθεσις ἐγένετο πλέον οὐχὶ μεταξὺ τοῦ φυτοῦ καὶ τοῦ καρποῦ, ἀλλὰ καὶ μεταξὺ τοῦ φυτοῦ καὶ τοῦ ἄνθους (τριανταφυλλεῖα-τριαντάφυλλον) ἢ μεταξὺ τοῦ φυτοῦ καὶ τῆς ρίζης (ρίζαρεῖα-ρίζαρι), ἢ μεταξὺ τοῦ φυτοῦ καὶ στοιχείου τινὸς αὐτοῦ οἷουδὴποτε, χρησίμου ὄντος καὶ ἰδιαιτέραν ὀνομασίαν ἀπαιτοῦντος (ἀσφαραγγεῖα-ἀσφαράγγι, βρουλλεῖα-

βρούλλον κτλ.), και τέλος ἐλαμβάνετο ἡ κατάληξις αὕτη και ὅπου ἀπλῶς ἐχρειάζετο, ἵνα τὸ φυτὸν ὡς αὐτοτελές τι παραστῇ, π.χ. δαφνέα, λυγέα κ.τ.λ.,

Ἐννοεῖται οἰκοθεν ὅτι, ἵνα εὖρω και ἀποδείξω τοὺς νόμους τούτους, ἐγένεν ἀνάγκη νὰ συλλέξω ὅσον οἶόν τε ἐπιμελῶς πλεῖστα φυτῶν ὀνόματα τῆς γλώσσης ἡμῶν και παραβάλλω και ταξινομήσω ταῦτα προσηκόντως. Ἀσχολούμενος δὲ και ἐξετάζων ταῦτα παρετήρησα πρὸς τούτοις ἐν παρόδῳ, ὅτι τῶν ὀνομάτων τούτων, καθὰ τὸ πάλαι, οὕτω και ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις, μεγάλη γίνεται χρῆσις εἰς τοπωνυμίας. Ἀκριβέστερον δ' ἐξετάσας εὖρον ὅτι ἄλλοτε μὲν παραλαμβάνεται τὸ ὄνομα τοῦ φυτοῦ ἀμετάβλητον καθ' ἐνικὸν ἀριθμὸν ὡς ἐνὸς μόνου τοιούτου φυτοῦ ἢ ἐνὸς ἐξαιρέτου ἐκεῖ ὄντος, ἄλλοτε δὲ κατὰ πληθυντικόν, ὡς πολλῶν ἢ ἐξαισίων τοιούτων ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ φυομένων (1). Ἄλλοτε δ' ὅτι ταῦτα προσλαμβάνουσι καταλήξεις διαφο-

(1) Εἰς ἀπόδειξιν τῆς ἐκτενοῦς ταύτης χρήσεως ἀναγράφω ἐκ τοῦ χωρογραφικοῦ πίνακος τοῦ κ. Νουχάκι τινὰ ὀνόματα φυτῶν ληφθέντα εἰς δῆλωσιν κωμῶν ἢ ἀπλῶς τόπων. Ἀλίφακα ἐν δήμῳ Λαρίσης και Μελιταίας νομοῦ Λαρίσης. Ἀμπελο λιμὴν ἐπὶ τῆς χερσονήσου Σιθωνίας και κώμη ἐν Κλαύδῳ. Ἀμπελάκι Σαλαμῖνι και ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Ῥεθύμνης, Ἀμπελάκια δὲ ἐν Πηλίῳ. Ἀχλαδερὴ Καρυστία. Βάτος κώμη ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ Κρήτης, Βάτο ἐν Κερκύρᾳ, Βάτα Λακωνικῇ. Βελανίδι ἐν δήμῳ Πηνειῶν και Βελανίδια Βοιωτῶν. Δάφνη Κερκύρᾳ, Δαφνὶ Ἀττικῇ, Δαφνούλλα Μεσσηνία. Δρυὶ Λακωνικῇ. Κάλαμος ἐν Ἰκαρίᾳ και Κυθήροις, Καλάμι Μεσσηνία και Κρήτῃ, Καλαμάκι ἐν τῷ Ἰσθμῷ τῆς Κορίνθου. Κάππαρι ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ Κρήτης, Καππαρέλλι Τεγέα. Κέχρος Τήνῳ. Κιστὸς ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ Κρήτης και ἐπὶ τοῦ Πηλίου. Κλῆμα ἐν Γλώσση νομοῦ Εὐβοίας. Κόστος Νάξῳ. Κούμαρος Τήνῳ. Κυπαρίσσι ἐν δήμῳ Κορίνθου και Τελεθρίων Εὐβοίας. Λαχανάδα Μεσσηνία. Λεύκη Κερκύρᾳ και Λακωνικῇ, Λεύκα Μεσσηνία. Μάραθος Λακωνικῇ και Μάλαθρις αὐτόθι. Μερτίδι ἐν δήμῳ Αἰγίου. Μολόχα ἐν δήμῳ Δολόπων. Παλζυῦρι δήμῳ Καλλιφωνίου Τρικάλων και Παγασῶν. Πιπερίτσα Μεσσηνία. Πλάτανος ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ Κρήτης και ἐν δήμῳ Ὀλυμπίων, Κράθιδος Φαρῶν, Πλατάνι Πατραίων, Πλατανάκι ἐν Ἀρκαδίᾳ, Πλατάνα Γλώσσης Εὐβοίας. Πουρνάρι ἐν δήμῳ Ἐλευσίνος, Θαυμαχοῦ, Νέσσωνος Λαρίσης, Λαμίας, Ποῦρνος Ληλαντίων Εὐβοίας. Ῥίγανη Οἰνιάδος Αἰτωλίας και Ἀκαρνανίας. Σκλήθρος Δωριέων, Σκλήθρο Κασταναίας, Σκληθράκι Ἡρακλειωτῶν, Σκλήθρα ἐπὶ Πηλίου. Σπάλαθρα ἐπὶ Πηλίου. Σπάρτος ἐν Ἀμβρακίᾳ, Σπαρτίλλα ἐν Κερκύρᾳ. Σφάκα ἐν δήμῳ Ἐλατείας, Σφακερὰ Κερκύρᾳ, Σφαγὰ ἐν Κρήτῃ. Σχῖνος ἐν Πέρα-Χώρα Κορινθίας. Τριφυλλάκι Μακρυνείας Αἰτωλίας και Ἀκαρνανίας. Φελλὸς ἐν Ἄνδρῳ, Φοίνικας ἐν Σύρῳ και Οἷᾳ, Φοινίχι ἐν Λακωνικῇ. Ὑτέρι ἐπὶ Πηλίου και ἐν δήμῳ Αἰγίου. Φτέρες ἐν Μακεδονίᾳ κτλ.

Πολὺ ὅμως συνηθέστερα εἶναι τὰ λήγοντα εἰς -εᾶ ἢ πληθ. -εᾶς, πρβλ. Ἀγριλεᾶ ἐν Μεσσηνίᾳ. Ἀμυγδαλεᾶ ἐν Καρυστίᾳ. Ἀπιδεᾶ ἐν Ἐλσει και Ἰτάμῳ. Ἀφραγεᾶ ἐν Κε-

ρους, τὸ μὲν ἀρχαίας τὸ δὲ καὶ νεωτέρας. Οὕτω π.χ. ἐν Ἰκαρίᾳ καὶ ἐπὶ τινων ἄλλων νήσων πολλὰ τόπων ὀνόματα λήγουσιν εἰς -ωπή ('Ασπαλαθρωπή, 'Αστοιβιδωπή κτλ.). Ταῦτα προελθόντα ἐκ τῶν ἀρχαίων ἐπιθέτων εἰς -ωπός, ἀγριωπός, ἀρρενωπός, μεγαλωπός, νεωπός, χαρωπός κ.τ.λ. καὶ δηλοῦντα ἀρχαιοθὲν τὸ φαίνεσθαι τοιοῦτον ὅποιον τὸ θέμα ἐδήλου, ἔλαβον κατὰ μικρὸν ὑποκοριστικὴν σημασίαν, διότι ὁ φαινόμενος ἄγριος δὲν εἶναι πάντοτε ἀληθῶς ἄγριος, οὐδ' ὁ φαινόμενος μέγας εἶναι πάντοτε ὄντως μέγας. Ἐντεῦθεν λέγομεν κοκκινωπός, κιτρινωπός, γαλανωπός κτλ. Ἐπὶ πολλῶν δὲ νήσων ἡ κατάληξις -ωπή -ωπό(ν) ἐδήλου τὴν γῆν ἢ τὴν χώραν, τὸ μέρος, τὴν λαμβάνουσιν τὸ χρῶμα ἢ τὴν ὄψιν τῶν θάμνων ἢ φυτῶν καθόλου αὐτῆς. Διὰ τοῦτο ἐλέχθη Λυγαρωπή 'Αγγισσαρωπή, ἡ Θυμωπή καὶ τὸ Θυμωπό, ἡ Κορυζωπή, ἡ Μαρτιλιδωπή, οἱ 'Αγκαθωπές, τὸ 'Αγρελωπό, τὰ Λυγαρωπά κτλ.

Ἐν Κρήτῃ, καὶ ἀλλαχοῦ οὐκ ὀλίγα λήγουσιν εἰς -ῶνας ἢ -εῶνας

φαλληνία. 'Αχλαδεά ἐν Αἰγίῳ. Βατσινεά ἐν δήμῳ Γόμφων, Βατωνεές ἐν Κερκύρα. Βελανιδεά ἐν Μεσσηνίᾳ. Βρουλλεά ἐν Λακωνικῇ. 'Ελαιά ἐν Θεσσαλίᾳ, 'Ιτέα. Καλαμεά ἐν δήμῳ Κράθιδος. Καπαρεά ἐν δήμῳ Κορθίου. Καστανεά ἐν δήμῳ Κασταναίας. Ὑπάτης, ἐν Μακεδονίᾳ παρὰ τὰ Σέρβια, Μεγάλη Καστανεά ἐπὶ τῶν 'Αγράφων, Καστανεά ἐν Λακωνικῇ. Καρεά ἐν δήμῳ Ὁρχομενοῦ, Ὑπάτης, Λευκάδι, Καρέα ἐν Λακωνικῇ, Καρεές ἐν δήμῳ Τρικαίων καὶ Λυκοσοῦρας καὶ ἐν Χίῳ, Καρύτσα ἐν δήμῳ Δολόπων καὶ Εὐρυμένων Λαρίσσης, πρὸς δὲ Λεφτοκαρεά ἐν Τρικαίων, Παλαιοκαρεά ἐν Αἰθήκων Τρικάλων, Μονοκαρεά ἐν Τελεθρίων. Κερασεά ἐν δήμῳ Νηλέων, Βοίδης, Νευροπόλεως, Βλαχοκερασεά καὶ Ἀρβανιτοκερασεά ἐν Ἀρκαδίᾳ. Κερατέα ἐν δήμῳ Λαυρίου. Κεχρεές ἐν δήμῳ Αἰγαίων Εὐβοίας. Κληματεά ἐν Κερκύρα. Κολοκυθεά ἐν δήμῳ Πηνείων. Κοτσικεά ἐν δ. Νηλέων, Κουτσουκεά ἐν Ξηροχωρίῳ. Κουκκεά ἐν δήμῳ Ὀμιλαίων. Κουκκουναρεά ἐν Ζακύνθῳ. Κρανεά ἐν δήμῳ Ὀλύμπου, Χαλκίδος, Τρικάλων, Ἰθώμης. Κυπαρισεά ἐν Ἀρκαδίᾳ. Λυγαρέα Λακωνικῇ. Μαραθέα αὐτ. -εά Ἀγραιῶν. Μελικεά ἐν Κερκύρα. Μηλέα Λακωνικῇ, Μηλεά ἐν δήμῳ Γολοφῶνος, Μαλακασίου καὶ Εὐρυτανίᾳ, -λεές ἐν Τελεθρίων, Πηλίου, Κοκκινομηλεά Τελεθρίων, Παλαιομηλεά ἐν Λάκμωνος. Μουρεά ἐν δήμῳ Ὀλυμπίων, καὶ ἀλλαχοῦ πολλαχοῦ τῆς Ἠλείας, Μουρίτσα αὐτόθι, Μουρνέ (= Μορινεά) ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ Κρήτης, Μουρνές ἐν Χανίοις. Μυρτεά ἐν Λετρίνων, Μυρτίτσα ἐν Μεσσηνίᾳ. Ὁξεά Ὀρος Φθιώτιδος, Ὁξεές ἐν Κεφαλληνίᾳ. Ρουπακεά ἐν Τριταίᾳ Ἀχαΐας. Σκινεά Κεφαλληνίᾳ. Σπαρτεά αὐτόθι. Στροφιλεά ἐν Νηλέων δήμῳ. Συκαμινεά ἐν Σύρῳ. Συκεά Λακωνικῇ, Συκεά Ὑπάτη, καὶ ἀλλαχοῦ, Πισσοσυκεά ἐν δήμῳ Δύμης. Καλή Σ(υ)κεά ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ Κρήτῃ. Τζιτζυφεές θέσις ἐν Φαλήρῳ. Τριανταφυλλεά ἐν Λακωνικῇ. Φαγεά ἐν Ζακύνθῳ, Φηγεές ἐν δήμῳ Μεσαπίων Εὐβοίας. Φτελεά ἐν Μεσσηνίᾳ καὶ Εὐρυτανίᾳ. Φροξυλεά ἐν δήμῳ Ναυπάκτου. (Καὶ ἐν τούτοις τὸ εά κατὰ συνίζησιν μονοσυλλάβως ἀναγνωστέον εἰ καὶ διὰ τυπογραφικὴν ἑλλειψιν δὲν ἦτο δυνατόν νὰ παρασταθῇ τοῦτο).

(ἐκ τῆς ἀρχαίας -ὠν -εὠν) π.χ. ὁ *Συκῶνας* ἐν Κεφαλληνίᾳ, ὁ *Ἐλαιῶνας* ἐν Ἀθήναις καὶ ὁ *Λαιῶνας* ἐν Σύρῳ, ἐν Κρήτῃ ὁ *Ἀσπαλαθεῶνας*, ὁ *Κυπαρισσεῶνας*, ὁ *Καλαμεῶνας*, ἐν Λιβισίῳ τῆς Λυκίας *Καλαμῶνας*, *Κερασῶνας*, *Κυπερῶνας* ἐν Χίῳ, *Μελισσῶνας* ἐν Εὐβοίᾳ, ἡ *Λυγῶνα* ἀντὶ ὁ λυγῶν-λυγῶνας ἐν Λεύκτροις τῆς Μάνης καὶ *Λυγωνεῖα* ἐν Αἰγίῳ κτλ. Ἄλλα ἔχουσι τὴν κατάληξιν -οῦσα, λ.χ. *Ἐρεικοῦσα* νησίς παρὰ τὴν Κέρκυραν, *Σχοινοῦσα* παρὰ τὴν Ἀμοργόν, ἡ -οῦντα (ἐκ τῆς ἀρχαίας -οῦς -οῦντος), π.χ. ἡ *Δρακοῦντα*, ἡ *Μαραθοῦντα*, ἡ *Παλοῦντα* κτλ. Ἄλλα τὴν κατάληξιν -ό(ν) ἀντὶ -οῦν, λ.χ. *Δανακό* ἐν Σύρῳ καὶ *Νάξω* ἀντὶ *Δονακοῦ*(ν), τὸ *Ἀμυγδαλό*, τὸ *Ἀπηγανό*, τὸ *Ἀργευτό* (= ἀρκευθοῦν), τὸ *Λυγερό*, τὸ *Ἀριγανό*, τὸ *Ἀγρελαιό* κτλ. Ἄλλα τὴν κατάληξιν -εἶό. λ.χ. *Ριζαρεῖό* καὶ ἄλλα τὴν κατάληξιν -οῦ π.χ. ἡ *Κρεμμυδαροῦ*, ἡ *Κολοκυθοῦ* κτλ. κτλ.

Ἄλλοτε δὲ πάλιν λαμβάνεται τὸ ὄνομα τοῦ καρποῦ εἰς δήλωσιν τόπου εἴτε δι' ὁμοιότητα εἴτε καὶ δι' ἄλλην αἰτίαν· οὕτω π.χ. ὀνομάζονται αἱ ἐξῆς κῶμαι, *Ἀχλάδι* ἐν δήμῳ Νηλέων καὶ ἐν Κρεμαστῇ Λαρίσῃ. *Καστάνια* ἐν Λακωνικῇ. *Κολοκύθι* ἐν Κερκύρᾳ. *Κούμαρα* ἐν Μεσσηνίᾳ· *Κουνάρια* ἐν Τήνῳ, *Κρεμμύδι* ἐν Κεφαλληνίᾳ. *Κρεμμύδια* ἐν Μεσσηνίᾳ. *Μέρτο* ἐν δήμῳ Τρικάλων. *Μῆλα* ἐν Μεσσηνίᾳ, *Στροβίλι* νησίς παρὰ τὴν Χίον. *Ῥωδάκινον* ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ Κρήτης. *Ῥύζι* ἐν δήμῳ Φαρσάλων. *Συκάμινον* ἐν δήμῳ Ὠρωπίων.

Ἄλλ' ἰδιαιτέρας προσοχῆς ἀξία εἶναι ἡ κατάληξις -έας-εἰάς, δι' ἧς ἐκ φυτῶν σχηματίζονται τοπωνυμῖαι. Καθὰ δηλ. λέγεται ἀνθρακεὺς ὁ παράγων ἄνθρακας, κεραμεὺς ὁ κεράμους κτλ. οὕτως ἡδύνατο νὰ λεχθῇ *δονακεὺς* (τόπος) ὁ παράγων δόνακας (ἤδη ὁ Ὅμηρος Σ 576 λέγει *δονακῆα*), καὶ *Σχοινεὺς* ἐλέγετο ἐν Βοιωτίᾳ ποταμός τις ἀπὸ τῶν παρακειμένων σχοίνων καὶ *Ἐλαιεὺς* δῆμος ἐν Ἀττικῇ ἀπὸ τῶν ἐλαιῶν κτλ.

Τὰ εἰς -εὺς ὀνόματα μετεπλάσθησαν ἐν τῇ μεσαιωνικῇ καὶ νεωτέρᾳ Ἑλληνικῇ εἰς -έας-εἰάς, ὥστε ἀντὶ τῶν ἀρχαίων εἰς -εὺς ἡμεῖς ἐν τῇ γλώσσῃ ἡμῶν θὰ ἔχωμεν ἄλλα εἰς -έας-εἰάς καὶ ἐν Κρήτῃ καὶ Ἰκάρῳ εἰς -ές μόνον. πρὸβλ. τὰ Κρητικὰ ὁ *Ἀγκαραθές* *Ἀζο(γ)υρές*, *Ἀκορυζές*, *Ἀργουλές* (= *Ἀγριελαιεύς*), *Ἀσπαλαθές*, *Ἀστοιβιδές* καὶ *Γαλαστοιβιδές*, *Ἀσφενταμές*, *Ἀχλαδές*, *Βελανιδές*, *Βρουλλιδές*, *Δαφνές*, *Δρυϊαδές*, *Ἐρεικεῖας*, *Θυμαρές*, *Κερδές*, *Κουμαρές*, *Κυπαρισσές*,

Λαπαθές, Λυγαρές, Μαζές, Μαραθές, Μυρτιδές, Πευκές, Πλατανές, Πρασές, Πρινές. καὶ Πριναρές, Σκινές, Τζίτζυφές, Φλομές, Φοινικές· ἀντὶ τῶν φυτῶν δύναται νὰ ληφθῇ καὶ ἄλλο τι χαρακτηριστικόν τοῦ τόπου, π.χ. ὁ Δρακονές (ὅπου πολλὰ ὕδρ-ἀκόνια), ὁ Πετρέες ὅπου πολλαὶ πέτραι, ὁ Πλακεάς ὅπου πολλαὶ πλάκες, ὁ Χαλασές ὅπου πολλὰ χαλάσματα. Ἀλλαχοῦ τὰ ὀνόματα ταῦτα σφύζονται ἥττον μεταβεβλημένα, π.χ. Ἀγριεάς ἐν Λακωνικῇ. Ἀσπρεάς ἐν Αἰτωλίᾳ, Ἐρεικεάς, Θρυμπεάς ἐν Σύρῳ, Θυμεάς, Καλαμεάς, ὁ Μαραθεάς ἐν Κερκύρᾳ, ὁ Πλατανεάς ἐν Πηλίῳ, ὁ Σκορδεάς ἐν Σύρῳ, ὁ Σπαρτεάς ἐν Αἰτωλίᾳ καὶ ἐν δήμῳ Φαλάρων, ὁ Φηγεάς ἐν Μαρμαρίῳ τῆς Εὐβοίας, ἐν Ἰκάρῳ ὁ Τροχαλεάς ὅπου πολλοὶ τροχαλοὶ λίθοι κτλ.

Αὐτόδηλον δ' ὅτι ὅτε κατὰ τοὺς μεταγενεστέρους καὶ τοὺς βυζαντιακοὺς χρόνους τὰ μὲν ὀνόματα τῶν φυτῶν μετεπλάττοντο, καθὼς εἶδομεν, εἰς -έα, τὰ δὲ ἀρχαῖα εἰς -εύς, τὰ τοῦ δρῶντος προσώπου δηλωτικά, μετεσχηματίζοντο εἰς -έας, τότε ταῦτα καταστάντα οὕτως ἐξωτερικῶς ὅμοια συνεδέθησαν καὶ ἐσωτερικῶς ἐν τῷ γλωσσικῷ ἡμῶν αἰσθήματι στενώτερον πρὸς ἄλληλα ἢ πρὶν, ὥστε ἡδύνατο ἐξ ἐκάστου ὀνόματος φυτοῦ εἰς -έα νὰ σχηματισθῇ ὄνομα τόπου παράγοντος τὸ φυτὸν τούτου εἰς -έας. Λοιπὸν βρουλεά βρουλεάς, βρουλλιδεά βρουλλιδεάς, ὅθεν Βρουλλιδές θέσις ἐν Σφακίοις, λυγεά-Λυγεάς κτλ. Καταλέγων δὲ τοιαῦτα ὀνόματα ἐνέπεσον καὶ εἰς τὸ περιβόητον μορεά-Μορεάς. Ὁμολογῶ ὅτι κατὰ πρῶτον ἐξεπλάγην καὶ δὲν ἠθέλησα νὰ πιστεύσω εἰς τὸ προφανές τῆς παραγωγῆς ἐνθυμούμενος τὸν φοβερὸν ἀφορισμὸν τοῦ μακαρίτου Κ. Παππαρηγοπούλλου, ὅτι ἡ Σφίγξ αὕτη δὲν ἔτυχεν εἰσέτι τοῦ Οἰδίποδος αὐτῆς. Πῶς, ἔλεγον κατ' ἐμαυτόν, πρᾶγμα οὕτω πρὸ ποδῶν καὶ αὐτὸ τοῦτο ἐν περιφαινομένῳ κείμενον ἔμελλε νὰ μένη μὲν κεκρυμμένον ἐπὶ τοσοῦτον, εἰ καὶ ἐπιμόνως καὶ ὑπὸ πολλῶν ἐζητεῖτο, νὰ ἐμφανισθῇ δ' αἰφνης εἰς ἐμέ, ὅτε μάलिστα πᾶν ἄλλο ἢ τὴν ἐτυμολογίαν ταύτην ἐθήρυσον; Ἀλλ' ἔπειτα τοῦτο μὲν ἤμην πεπεισμένος περὶ τοῦ ἀνυποστάτου τῶν γνωστῶν μοι ἐτυμολογικῶν ἀποπειρῶν, τοῦτο δ' ἐνεθυμήθην ὅτι πολλάκις τὸ τυχαῖον εὔρημα πολυτιμότερον τοῦ θηράματος καὶ ὅτι οὔτε εἰς ἐμὲ μόνον ἀλλὰ καὶ εἰς ἄλλους πολλοὺς πρότερον οὔτε εἰς ἐμὲ πρῶτην φορὰν τοῦτο συνέβη, νὰ ἐμφανισθῇ δηλ. ἡ ἀπὸ πολλοῦ κεκρυμμένη ἀλήθεια αἰφνης ἐνώπιον τῆς ἀληθοῦς μεθόδου, ἥς ἀστυ

χοῦντες, ὡς φαίνεται, οἱ παλαιότεροι καὶ οὐχὶ ἀπὸ παρασκευῆς ὀρμώμενοι πολλῆς δὲν εὐτύχουν νὰ καταλήξωσιν εἰς τὸ ζητούμενον, ἐνῷ εὐρεθεῖσα ἔπειτα ἡ μέθοδος ἀφ' ἑαυτῆς ἤγαγεν εἰς τὸ ὀρθὸν πόρισμα, εἰ καὶ τοῦτο μακρὰν ἐνομίζετο οὐδ' ἐθηρεύετο κατὰ τὴν ὥραν ἐκείνην. Καὶ περὶ τοῦ Μορέας λοιπὸν ἰδιαιτέρως προκειμένου παρετήρουν, ὅτι πρότερον οὔτε τὸν μεταπλασμὸν τῶν ὀνομάτων τῶν φυτῶν οὔτε τὴν χρῆσιν αὐτῶν εἰς τοπωνυμίας οὔτε τοὺς μορφολογικοὺς καὶ φθογγικοὺς κλπ. νόμους τῆς μέσης καὶ νεωτέρας Ἑλληνικῆς ἠξίωσάν ποτε προσοχῆς τινος, καὶ δὴ ἠγνόουν πάντα ταῦτα καὶ ἐσφάλλοντο, ὡς εἰκός. Ταῦτα ἀναλογιζόμενος ἐπανῆλθον ἐπὶ τὴν κριτικὴν βάσανον τῶν τε παλαιότερων ἐτυμολογιῶν καὶ τῆς ἐμῆς καὶ ὅσῳ μᾶλλον ἐξήταζον καὶ ἐβασάνιζον αὐτάς, τοσοῦτῳ μᾶλλον ἐπειθόμην ὅτι ἡ ἐμὴ εἶναι ἀληθής. Διότι μόνη αὕτη οὔτε τοὺς φθογγικοὺς νόμους τῆς γλώσσης παρέβαινε, ὅπως π. χ. ἡ τοῦ κ. Κ. Σάθα ἐκ τοῦ Μάργανα ἀπαιτοῦσα ἀποβολὴν τοῦ γ πρὸ τῆς συνιζήσεως τοῦ ὀνόματος Μορέα-Μορέας, ὅπερ ἀδύνατον, καὶ ἡ τοῦ κ. Ζαχαρίου Λιγκενθάλ ἐκ τοῦ ἀνόρειος ἀπαιτοῦσα τροπὴν τοῦ ν εἰς μ μεταξὺ δύο φωνηέντων ὅπερ ὁμοίως ἀδύνατον· οὔτε φθογγικῶς καὶ μορφολογικῶς ἅμα ἀπίθανος ἢ μᾶλλον ἀδύνατος ἐφαίνετό μοι, ὅπως ἡ τοῦ Fallmerayer ἐκ τοῦ σλαβικοῦ more δηλοῦντος θάλασσαν (διότι « παραθαλασσία, ἐπιθαλασσία » κττ. δύναται νὰ ὀνομασθῇ χώρα τις ἀλλὰ « θάλασσα » ἀπλῶς οὐδέποτε)· οὔτε λογικῶς ἀδύνατος ὅπως ἡ τοῦ Γάλλου Γουίλλετιέρου ἐκ τοῦ φύλλου τοῦ δένδρου τῆς μορέας διὰ τὴν ὁμοιότητα τοῦ σχήματος· (διότι τὴν ὀνομασίαν ταύτην οὔτε οἱ αὐτοκράτορες τοῦ Βυζαντίου οὔτε οἱ λόγιοι καθόλου, οἱ γεωγραφικὸν χάρτην ἰδόντες καὶ τοῦ σχήματος τῆς χερσονήσου γινῶσιν ἔχοντες ἠδύναντο νὰ πλάσωσιν, ἐπειδὴ οὗτοι θὰ ἐνέμενον μᾶλλον τῷ ἀρχαίῳ ὀνόματι, οὔτε οἱ ἀμαθεῖς ἐπειδὴ οὗτοι δὲν ἠδύναντο νὰ ἔχωσιν ἰδέαν τοῦ ὅλου σχήματος τῆς χερσονήσου). Πρόσθετε τούτοις ὅτι, καθὰ εἶναι ἀποδεδειγμένον, μόνη ἡ Ἥλις οὐχὶ δὲ πᾶσα ἡ χερσόνησος ὠνομάζετο κατ' ἀρχὰς ἐπὶ μακρὸν ἡ Μορέα ἢ ὁ Μορέας, καὶ δὴ ἀδύνατον νὰ νοηθῇ πῶς ἐκ τοῦ σχήματος τῆς ὅλης χερσονήσου θὰ ἐδίδετο ὀνομασία εἰς μίαν μόνην ἐπαρχίαν αὐτῆς. Πρὸς τούτοις μόνη ἡ ἐμὴ ἐτυμολογία ἐρμηνεύει ἀμφοτέρωθεν τὰ γένη, καθ' ἃ ἐξεφέρετο ἄλλοτε τὸ ὄνομα, ἦτοι καὶ τὸ θηλυκὸν ἡ Μορέα καὶ τὸ ἀρσενικὸν ὁ Μορέας, διότι ἠδύνατο μέρος τι ὡς ἔχον διάσημόν τινα μο-

ρέαν νὰ ὀνομασθῇ ἡ Μορέα κατὰ τὰ ἀνωτέρω ἢ Κερατέα, Καστανέα, Κρανξά, Καρξά, Μουρνξά, ἡ Καλὴ Συκξά ἐν Ἀγίῳ Βασιλείῳ τῆς Κρήτης κτλ. καὶ ὡς ἔχον πολλὰς νὰ ὀνομασθῇ ὁ Μορέας κατὰ τὰ ἀνωτέρω εἰς -έας.

Καθὰ δὲ σήμερον ἡ Ἡλεία πρωτεύει εἰς τὴν παραγωγὴν τῶν σταφίδων, οὕτω κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα, ὅτε ἐν Πελοποννήσῳ ἡ μέταξα μεγίστης ἐτύγχανε καλλιέργειας, βεβαιότατα θὰ ἐπρώτευεν εἰς τὴν παραγωγὴν τῆς μετάξης καὶ δὴ καὶ εἰς μορέας. Ἐκεῖ λοιπόν, ἔλεγον κατ' ἐμαυτόν, θὰ ὑπῆρχον λαμπρὰ μορεῶν δάση, ὅθεν ἡ Μορέα καὶ ὁ Μορέας, μετὰ δὲ τὴν κατάκτησιν τῆς χώρας ὑπὸ τῶν Φράγκων, ἐπειδὴ οὗτοι τὴν κυρίαν αὐτῶν ἑδραν εἶχον ἐνταῦθα, καὶ ἐντεῦθεν ἐξήσκουν τὴν κυριαρχίαν των ἐπὶ τὴν λοιπὴν χερσόνησον, τὸ ὄνομα τῆς πρωτεύουσας χώρας μετεδόθη ἐπὶ πᾶσαν τὴν Πελοπόννησον.

Ὅτε πρό τινος χρόνου ἐξέθηκα ταῦτα διὰ μακρῶν ἐν Ἀθηνᾶς Τομ. Ε' σελ. 231 κέξ. (καὶ ἐν ἰδιαιτέρῳ τεύχει), ἠγνόουν ὅτι καὶ ἄλλος ἀνὴρ πολλοῦ λόγου ἄξιος ταῖς ἀρχαιολογικαῖς καὶ μεσαιωνικαῖς μελέταις γενόμενος εἶχε πρὸ τεσσάρων ἐτῶν διαλάβει περὶ τοῦ αὐτοῦ πράγματος, λέγω τὸν γηραιὸν κ. Ἀθανάσιον Πετρίδην, γράψαντα πραγματείαν ἰδιαιτέραν περὶ τούτου. Τῆς πραγματείας ταύτης γνῶσιν ἔλαβον μετὰ ταῦτα διὰ τῆς φιλοφροσύνης τοῦ κ. Πετρίδου, καὶ ἐπειδὴ διαφωνοῦμεν ἐν τῇ ἐτυμολογίᾳ ταύτῃ, δὲν νομίζω δίκαιον μῆτε νὰ μένη ὁ μέλλων ν' ἀσχοληθῇ περὶ τὸ ζήτημα εἰς ἀμβολίαν περὶ τῶν διαφορῶν μὲν ἄλλ' ἄνευ τινὸς ἐξετάσεως ἢ βασάνου παρακειμένων ἀλλήλαις γνωμῶν, μῆτε νὰ νομισθῇ ποτε ὅτι ἐγὼ διὰ περιφρόνησιν ἢ διὰ λόγον οἰονδήποτε δὲν ἠξίωσα τῆς ἀπαιτουμένης προσοχῆς τὴν γνώμην τοῦ κ. Πετρίδου. Διὰ ταῦτα ἐπαναλαμβάνω τὸν περὶ τῆς ἐτυμολογίας τοῦ Μορέου λόγον καὶ ὑποβάλλω ὑπὸ κριτικὴν ἐξέτασιν τὰ ὑπὸ τοῦ κ. Πετρίδου λεχθέντα.

Ὁ κ. Πετρίδης λέγει ὅτι ἐν Τριφυλίᾳ παρὰ κώμην ὀνομαζομένην *Μορjατάδα* ἀνεκάλυψε σπουδαία ἐρείπια ἀρχαίας πόλεως Ἑλληνικῆς ὑπὸ τοῦ λαοῦ ὀνομαζόμενα ὅς τὸ *Λληνικό*. Εἰς ταύτην δὲ τὴν κατηρειπωμένην πόλιν ἀποδίδει τὸ ὄνομα τῆς κώμης μεταβεβλημένον ὀλίγον ἥτοι *Μοριάτιδα* (λέγων ὅτι τὸ Μοριάτις ἔχει κατὰ τὸ Πῖσα Πισᾶτις, Ἑλαία Ἑλαιᾶτις) καὶ τοῦτο τὸ πλαστὸν Μοριάτις παράγει

ἐκ τῆς λέξεως μορία, ὅπως αἱ ἱεραὶ ἐλαῖαι ὠνομάζοντο ἐν Ἀλτει καὶ ἀλλαχοῦ.

Ἄλλ' εἰς ταῦτα παρατηρῶ α) ὅτι ἡ τροπὴ ὀνόματος λήγοντος εἰς ~~—~~ις ~~—~~ιδος ἢ ~~—~~ις ~~—~~ιδος εἰς ἄλλο λήγοντος εἰς ~~—~~ας ~~—~~άδος δὲν εἶνε συνήθης καὶ ὁμαλή· ἡμεῖς λέγομεν κανονικῶς πάντοτε, ἀκρίδα, ἀμπελίδα, ἐλπίδα, ἔριδα, κερκίδα, κηλῖδα, κληματίδα, κόριδα, λεπίδα, μερίδα, τεβρίδα, ρυχτερίδα, παλαμύδα, πινακίδα, ραπαρίδα, σαρίδα, σιταρίδα, σταφίδα, σφραγίδα, χαρακίδα, χειρῖδα, ψαλίδα, κτλ. καὶ πάλιν εἰς ~~—~~άδα, λ.χ. δωδεκάδα, κιτρινάδα, κοκκινάδα, λαμπάδα, μελανάδα, μονάδα, ὁμάδες, παστάδα, πρασινάδα, τριάδα, φυγάδες, χοιράδες κτλ. ὁμαλῶς, οὐχὶ ἀκράδα, ἐλπάδα κτλ. ἢ δωδεκίδα χοιρίδες κτλ. Μόνον, ἐφ' ὅσον ἡξεύρω, τὸ φιλαίνις-νίδος μετεπλάσσαμεν εἰς φιλαινάδα, ἀλλὰ τοῦτο συνεξέδραμε πάντως, κατὰ τὰν ὀψιτέραν περὶ ψυχολογικῶν συστημάτων λεχθέντα, τοῖς συνωνύμοις ἀδελφάδες, κυράδες, ρυφάδες κτλ. καὶ δὴ καὶ φιλαινάδες.

Τὴν δυσκολίαν ταύτην συναισθάνεται καὶ ὁ κ. συγγραφεύς, διὸ γράφει αὐτὸ Μορjατάδα προέκυψεν ἐκ τοῦ ἀρχαιοτέρου Μοριᾶτις δι' ἀλλοιώσεώς τινος καὶ προσθήκης συλλαβῶν, ὥσπερ ὁ χρόνος καὶ αἱ ἀτυχεῖς περιστάσεις τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους προσεκόλλησεν αὐτῷ ». Ἄλλ' ὁμολογουμένως οὐδὲν ἐρμηνεύεται διὰ τούτων. Καὶ ἂν δέ τις ἤθελε παραχωρήσει τὸ δυνατόν τοιοῦτου μετασχηματισμοῦ (ὕπὲρ οὗ ὁμῶς ἐγὼ μόνον τὸ μνημονευθὲν φιλαινάδα ἔχω πρόχειρον παράδειγμα), πάλιν θά μοι ὁμολογήσῃ ὅτι ἡ μεταβολὴ αὕτη εἶναι ἀνώμαλος σφόδρα, καὶ δὴ ἐτυμολογία προϋποθέτουσα τοιαύτας ἀνωμαλίας καὶ ὡς εἰπεῖν προνομίας δὲν φαίνεται ἔχουσα πολλὰ ὑπὲρ αὐτῆς συστατικά.

β') ὅτι τὸ ὄνομα τοῦ κατὰ τὰ τέλη τοῦ παρελθόντος αἰῶνος συν-οικισθέντος χωρίου δὲν εἶναι ὄνομα καὶ τῶν δέκα λεπτὰ τῆς ὥρας ἀπεχόντων καὶ ἄλλως ὑπὸ τῶν περιοίκων ὀνομαζομένων ἐρειπίων τῆς ἀρχαίας πόλεως, ἅτινα λέγονται 'ς τὸ Λληνικό. Οὐδεμία δὲ ἀνάγκη ἐπιβάλλει ἡμῖν, ἵνα ἐπεκτείνωμεν τὸ ὄνομα τῆς νῦν κώμης καὶ ἐπὶ τὴν ἀρχαίαν πόλιν. Τοῦτο ὡς λῆμμα προφανὲς παραδέχεται ὁ κ. συγγραφεύς, ἀλλ' ἕκαστος θά μοι συμμαρτυρήσῃ ὅτι ἡ κριτικὴ πειθανάγκη οὐ μόνον δὲν ἐπιβάλλει τὸ λῆμμα τοῦτο, ἀλλὰ καὶ ἀποτρέπει ἀπ' αὐτοῦ. Παρὰ τὰς ἀρχαίας καὶ ἐνδόξους πολυχρύσους Μυκῆνας κεῖται τὸ Χαρβάτι, παρὰ τὴν Σπάρτην ὁ Μι-

στράς, ἵνα εἰς τὰ γνωριμώτατα περιορισθῶμεν. Καθὼς δὲ τὸ παρὰ τὴν πρωτεύουσαν τῶν Πελοπιδῶν Χαρβάτι δὲν εἶναι ὄνομα καὶ αὐτῆς τῆς πρωτευούσης, οὕτως οὐδεμία λογικὴ καὶ ἐπιστημονικὴ βεβαίως ἀνάγκη βιάζει, ὅπως τὸ ὄνομα τῆς κώμης Μορjατάδα ἐκληφθῇ ὡς ὄνομα καὶ τῆς ἐκεῖ που πλησίον πρὸ πολλῶν αἰώνων ὑπαρξάσης πόλεως, ἄλλως τε καὶ ἀφοῦ, ἵνα καταστῇ κατάλληλον εἰς τὸ ἔργον τοῦτο, ἀνάγκη πρότερον νὰ ὑποστῇ καὶ χειρουργικὴν ἐγχείρησιν καταπληκτικὴν, τ.ἔ. τροπὴν μορφολογικῶς σφόδρα ἀνώμαλον. Πρόσθετε τούτοις ὅτι ἡ ἐπ' ἐσχάτων κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν χωρικῶν συνοικισθεῖσα κώμη συνωκίσθη αἰῶνας πολλοὺς βεβαίως, μετὰ τὴν ἐρήμωσιν καὶ ἐγκατάλειψιν τῆς πόλεως, εἰς τὴν πρότερον ἤδη τοῦτο τὸ ὄνομα φέρουσαν θέσιν. Τίς δὲ λέγει ἡμῖν ὅτι καὶ μετὰ τὴν ἀπώλειαν τῆς πόλεως ἐσώζετο τὸ ὄνομα αὐτῆς ὡς ὄνομα θέσεως ἀπλῶς; τούτου οὐδεμίαν ἔχομεν ἡμεῖς εἰδησιν. Δυνατὸν βεβαίως, ἀλλὰ παντελῶς ἀβέβαιον. Εἰς ἐμὲ πιθανωτέρα φαίνεται ἡ ἐξῆς γένεσις τοῦ ὀνόματος τῆς κώμης ταύτης. Λαμβάνων δηλ. ὑπ' ὄψιν τὸν σχηματισμὸν αὐτοῦ εἰκάζω ὅτι ἡ θέσις εἶχεν ὀνομασθῇ οὕτως ἀπὸ τινος κτήτορος αὐτῆς, ὀνομαζομένου Μορjάτη, ὅπως ἡ Μανολάδα ἀπὸ τινος Μανόλη, ἡ Σαρακηνάδα ἀπὸ τινος Σαρακηνοῦ, ἡ Φαρακλάδα ἀπὸ τινος Φαλακροῦ καὶ οὕτω καθεξῆς. ὅπως συχνότατα αἱ θέσεις ὀνομαζέσθησαν ἀπὸ τῶν κτητόρων (πρβλ. τὰ Μανολαίικα, τὰ Μαζαίικα, τὰ Κολοκοτρωναίικα κτλ). Ἄν δὲ ὑποτεθῇ ὅτι ὁ Μορjάτης οὗτος ὀνομαζέσθαι οὕτως ἀπὸ τῆς χώρας ἐξ ἧς ὠρμάτο, ἥτοι τῆς Μορεᾶς ἢ τοῦ Μορεᾶ, τότε ἡ χώρα αὕτη πρέπει ἴσα ἴσα νὰ ζητηθῇ μακρὰν τοῦ νῦν χωρίου Μορjατάδα· διότι ὡς γνωστὸν μόνον οἱ ἐξ ἄλλων χωρῶν ἢ κωμῶν καταγόμενοι καλοῦνται ἐν τῇ νέᾳ αὐτῶν κατοικίᾳ ὑπὸ τῶν αὐτοχθόνων διὰ τοῦ ἐθνικοῦ τῆς παλαιᾶς τῶν πατρίδος καὶ ἡ κλήσις αὕτη πολλάκις κατισχύει, πρβλ. Κορωναῖος, Μυτιληναῖος, Μεωδιάτης, Κορωπιώτης, Κερατιώτης, Βουλπιώτης, Κυπριώτης, Κρητικός, Σάμιος, Καρυστινός, Λάκων, Μισυρλῆς, Ὀλύμπιος, κτλ. ὡς οἰκογενειακὰ ὀνόματα.

γ') ὑποτεθείσθαι ὅτι ὑπῆρχε πόλις ὀνομαζομένη Μοριᾶτις, τότε ὤφειλε ἡ χερσόνησος νὰ κληθῇ Μορjατίδα ἢ ἔστω καὶ Μορjατάδα. οὐχὶ δὲ ὁ Μορέας ἢ ἡ Μορέα. Ὁ κ. συγγραφεὺς ἀντὶ τοῦ Μοριᾶτι καταφεύγει εἰς τὸ πρωτότυπον μορία. Ἄλλ' ἕκαστος θὰ μοι ὁμολογήσῃ, ἐλπίζω, ὅτι ἂν πόλις τις Μοριᾶτις ἤθελέ ποτε κατορθώσει νὰ

δώση τὸ ὄνομά της εἰς ὅλην τὴν χερσόνησον, τότε ὤφειλε νὰ δώση αὐτὸ τοῦτο τὸ ὄνομά της, οὐχὶ τὸ πρωτότυπον, τὸ ἐξ οὗ τοῦτο παρήχθη, καὶ τοῦτο μάλιστα μεταβεβλημένον κατὰ τὸ γένος, ἡ μορία-ὁ Μορεάς. Τοῦτο τοῦλάχιστον διδάσκει ἡ καθ' ἐκάστην παρατήρησις, πρὸς Χαλκίδα οὐχὶ Χαλκός, ὁμοίως Καλαμάτα, Τροπολιτσά, Μεσολόγγι, Ἰωάννινα, Θεσσαλονίκη, Μυτιλήνη, κτλ. κτλ. Ἡ δὲ ὑπὸ τοῦ κ. Πετρίδου προφερομένη δικαιολογία τῆς χρήσεως τοῦ μορία ἀντὶ τοῦ Μοριαῖτις καὶ ἐρμηνεία αὐτοῦ δέν μοι φαίνονται ὀρθαί. Ὁ κ. συγγραφεὺς ὀνομάζει τὸ ὀξυτονούμενον «μορία» περιεκτικὸν λέγων ὅτι «ὥσπερ οὖν ἀπὸ τὸ Ἴον ἐγένετο τὸ περιεκτικὸν ἰωνιά, ὡς ἀπὸ τὸ ῥόδον ῥοδωνιά καὶ ἄλλα τοιαῦτα πολλά, οὕτω καὶ ἀπὸ τὸ μορία μορία ἐγένετο, ἥτοι τόπος περιέχων πολλὰς μορίας καὶ ἐκ τούτου πάλιν τὸ κύριον ὄνομα Μορία, ἐξ οὗ τὸ Μοριαῖτις κτλ.». Ἀλλὰ καὶ μικρόν τις ἐπιστήσας τὴν προσοχὴν βλέπει ὅτι ὁ συλλογισμὸς χωλαίνει· διότι οὐχὶ μορία ὀξυτόνως ἀλλὰ μορωνιά ὤφειλε πάντως νὰ λέγεται τὸ πρὸς τὸ ῥοδωνιά, ἰωνιά κττ. ὀρθῶς παραβαλλόμενον καὶ διὰ τούτων μέλλον νὰ ἐρμηνευθῇ περιεκτικόν. Τὰ τῶν δένδρων ὀνόματα τὰ λήγοντα εἰς -έα -ξά προφέρονται μὲν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μετὰ συνιζήσεως καὶ δὴ ὀξυτόνως, ἀλλ' οὐδέποτε διὰ τοῦτο προσλαμβάνουσι περιεκτικὴν σημασίαν, πρὸς ὃ καὶ τὸ πάλαι καὶ σήμερον ἄλλαι ὑπάρχουν καταλήξεις. Ὡς γνωστὸν ἐλαιά, ἀχλαδξά, μορεά, ἀμυγδαλεά κττ. πανταχοῦ δηλοῦν ἓν μόνον δένδρον ἢ τόπον ἐν ᾧ ἢ καὶ νῦν ἔτι ἢ τοῦλάχιστον πρότερον ἓν μόνον ὑπῆρχε τοιοῦτον δένδρον, οὐχὶ πλῆθος ἢ δάσος αὐτῶν. Θὰ ἦτο ἄρα ἡ χρῆσις τοῦ ἐνικοῦ ἢ μορία ὡς περιληπτικοῦ ὅλως ἐξαιρετικὴ καὶ προνομιοῦχος, ὃ σφόδρα δύσκολον.

δ') Ὅμοίως ὑποτεθείσθω ὅτι ἐν Ἄλτει ὑπῆρχε τὸ πάλαι ἄλσος ἱερῶν μοριῶν· πάλιν ὁμολογῶ παρρησίᾳ ὅτι δέν βλέπω τὸν λόγον, δι' ὃν θὰ ὀνομάζετο ἀπὸ τῶν μοριῶν τούτων τῆς ἐν Πισάτιδι Ἄλτεως πόλις τις ἐν Κυπαρισσίᾳ. Ἄλλως θὰ εἶχε τὸ πρᾶγμα, ἂν ἐκαλεῖτο οὕτως ἡ ἀρχαία Πισᾶτις, ἀλλὰ πόλις οὕτω μακρὰν κειμένη νὰ λάβῃ τὸ ὄνομα ἀπὸ τῶν δένδρων ἄλλου τόπου, εἶναι ὁμολογουμένως δυσπαράδεκτον. Ἀλλὰ πιθανὸν νὰ ὑπολάβῃ τις, ὅτι τοιαῦται μορίαί θὰ ὑπῆρχον οὐ μόνον ἐν Ἄλτει, ἀλλὰ καὶ ἐν Κυπαρισσίᾳ, ὅθεν τὸ ὄνομα τῆς ὑποτεθειμένης Μοριατίδος. Βεβαία δυνατόν νὰ ὑπῆρχον, πολλὰ εἶναι δυνατά, ἀλλ' ἡμεῖς οὐδεμίαν τούτου ἔχομεν μαρτυρίαν. Καὶ δὴ

προφανές είναι ὅτι οὔτε τῶν ἀμαρτύρων καὶ ἀγνώστων, ἴσως δὲ καὶ ἀνυπάρχτων τούτων μοριῶν οὔτε τῶν τῆς Ἑλτεως δυνάμεθα νὰ κάμωμεν ἡμεῖς χρῆσιν εἰς τὴν ἐτυμολογίαν ταύτην.

ε') Καὶ ἡ ἱστορικὴ παράδοσις καὶ ἡ φωνητικὴ βοᾷ ἐναντίον τῆς ἐτυμολογίας τοῦ Μορεᾶ ἐκ τοῦ μορία. Εἰς τὴν ἑκτακτον σημασίαν ἣτις κατὰ πᾶσαν ἐτυμολογικὴν ἀπόπειραν ὀφείλει ν' ἀποδίδωται εἰς τὰς ἀπαιτήσεις τῶν φωνητικῶν νόμων, ἡμεῖς δὲν ἐμάθομεν ἀκόμη νὰ προσέχωμεν ἀρκούντως. Καὶ ὅμως πρέπει νὰ καταστῇ κοινὴ ἀδελφάντη πεποίθησις, ὅτι ἂν πᾶσα ἐτυμολογία συμφωνοῦσα πρὸς τούτους δὲν εἶναι κατ' ἀνάγκην ἀπαραίτητον πάντοτε ἀληθὲς, πᾶσα ὅμως παραβαίνουσα τούτους εἶναι κατ' ἀνάγκην ἀμείλικτον πάντοτε ψευδὴς καὶ ἀπαράδεκτος. Πρὸ πολλοῦ παρετήρησα ὅτι οὐχὶ πανταχοῦ, ὅπου ἡ Ἑλληνικὴ γλῶσσα σήμερον λαλεῖται, προφέρονται τὰ συμπλέγματα *ea, eo, eu* ἀκριβῶς ὅπως τὰ *ia, io, iou*. ἄλλ' ὅτι ἄλλα μὲν ἰδιώματα προφέρουσιν ἐκάτερον σύστημα ἄνευ συνιζήσεως *elaia, apodeia, mēleia* ἀλλὰ *meria, paidia, zēmia* κτλ., ἄλλα δὲ ἀπαγγέλλουσι μὲν ταῦτα πάντα τὰ τε τὸ *e* καὶ τὸ *i* ἔχοντα μετὰ συνιζήσεως ἄλλ' ὅμως οὐχὶ παντελῶς ὁμοίως, ἀλλὰ τῶν μὲν συμπλεγμάτων *ia, io, iu* τὸ *i* μετέβαλον ἤδη εἰς πλήρες καὶ τέλειον σύμφωνον *j*, τῶν δὲ *ea, eo, eu* τὸ *e* οὐχὶ ἀκόμη καὶ δὴ λέγουσι *kirjá, mirjá*, ἀλλὰ *barjá, mirjá* (= *meria*), κτλ. πρβλ. περὶ τούτων Ἀθηνᾶς Τόμ. Α' σελ. 276 καὶ Ε' σελ. 235 καὶ Μπουντώναν ἐν Ἀρχαίῳ τοῦ Συλλόγου Κοραῆ Τόμ. Α' τευχ. β', σελ. 31-33 καὶ *Byzantinische Zeitschrift* T. B' 276 κέξ. Αὐτόδηλον δ' ὅτι, ἀφοῦ τὰ ἰδιώματα ταῦτα διαστέλλουσιν εἰσέτι φαινόμενα ἃ ἡμεῖς ἐν τῇ συνήθει γλώσσῃ συνερρίψαμεν καὶ συνεχύσαμεν καὶ δὴ ἴστανται ἐπὶ παλαιότερας ὥς εἰπεῖν βαθμίδος, ἥτοι ἀφοῦ ἐμφανίζουσιν ἡμῖν ἀρχαιοτέραν γλωσσικὴν κατάστασιν, ἡ μαρτυρία τούτων, ὅπου ἡμεῖς ἐν τῇ συνήθει γλώσσῃ μετὰ συνιζήσεως ἀπαγγέλλοντες τὰ συμπλέγματα *ea-ia, eo-io, eu-iu* δὲν διαστέλλομεν αὐτά, εἶναι πλείστης προσοχῆς ἀξία καὶ ἀπαραίτητος εἰς διάγνωσιν τῶν ἀρχαιοτέρων καὶ νῦν ἀδιαγνώστων ἐν τῇ συνήθει λαλουμένην φαινομένων. Λοιπὸν τὰ ἰδιώματα ταῦτα τὰ τε τὴν συνίησιν ἀποστέργοντα καὶ τὰ ἐπιτρέποντα αὐτὴν πάντ' ἀνεξαιρέτως μαρτυροῦν ὑπὲρ τοῦ συμπλέγματος *ea*, διότι Μορέας καὶ Μορεᾶς οὐχὶ δὲ Μορjάς λέγουσιν· ἀδύνατος ἄρα ἡ ἐκ τοῦ μορία παραγωγὴ τοῦ Μορέως, καὶ ἂν

ἠθέλομεν ὁμολογήσει ὅτι κατὰ τοὺς μεταγενεστέρους χρόνους καὶ κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἐσφύζοντο ἔτι ἐν Πελοποννήσῳ αἱ μορίαι καὶ ἐκαλοῦντο διὰ τοῦ ἀρχαίου τούτου ὀνόματος, ὅπερ βεβαίως ἀμφίβολον σφόδρα. Μετὰ τῶν ιδιωμάτων δὲ τούτων συμφωνεῖ καὶ ἡ παλαιότερα χρῆσις τῶν βιβλίων καὶ χειρογράφων, ἅτινα πανταχοῦ ὅπου ἀσυνιζήτους ἔτι παρέχουν τοὺς τύπους τοῦ ὀνόματος, τὸν φθόγγον θ (ἂν γεγραμμένον δι' ε ἢ αι, ἀδιάφορον) δεικνύουσιν, ἥτοι ὁ Μορέας τοῦ Μορέου ἢ Μορέως (κατὰ τὸ βασιλείας - βασιλέως κττ.) ἢ τοῦ Μορέα, τὸν Μορέαν, ἢ Μορέα τῆς Μορέας κτλ., ἢ μετὰ συνιζήσεως Μορεάς, Μορεά κτλ., οὐδέποτε δέ, ἐφ' ὅσον ἠξεύρω, τύπους ἀσυνιζήτους μὲν, διὰ τοῦ ι δὲ γεγραμμένους, ἥτοι ὁ Μορίας τοῦ Μορίου, ἢ Μορία τῆς Μορίας κτλ. Ἡ πλήρης ἄρα ἐν τούτῳ συμφωνία τῆς ἱστορικῆς παραδόσεως καὶ τῶν σημερινῶν ιδιωμάτων καθιστᾷ τὴν μὲν ἀμοιβαίαν αὐτῶν ἀξιοπιστίαν ἀπρόσβλητον καὶ πανίσχυρον, πᾶσαν δὲ ἐτυμολογίαν παρὰ τὰ κελεύσματα τῆς μαρτυρίας ταύτης γενομένην σφαλερὰν καὶ ἀπόβλητον.

ς') Ἡ ἐτυμολογία τοῦ ὀνόματος ἢ Μορέα καὶ ὁ Μορέας ἐκ τοῦ Μοριαῖτις δὲν ἐρμηνεύει τὴν παράλληλον χρῆσιν ἀμφοτέρων τῶν γενῶν, τοῦ τε θηλυκοῦ καὶ τοῦ ἀρσενικοῦ· ἡ δὲ ἐμὴ ἐκ τοῦ μορέα ἐξηγεῖ καὶ ταῦτα καὶ τὸ οὐδέτερον γένος τὸ Μόρον (καθὰ ἀνωτέρω εἶδομεν τὸ Ῥωδάκινον, Συκάμινον κτλ.), ὄνομα χώρας ἢ χωρίου ἐν τῇ ἀπὸ Λακεδαιμόνος εἰς Ἡλίδα φερούσης ὁδοῦ, ὅπερ ἐν ἀνεκδότῳ βίῳ τοῦ ὀσίου Νίκωνος τοῦ Μετανοεῖτε ὁ ἀγαπητός μου συναδελφος κ. Σπ. Λάμπρος ἐπανειλημμένως ἀναγνοὺς εἶχε τὴν καλωσύνην νά μοι εἴπη.

ζ') Προσέτι παρατηρῶ, ὅτι ὅπως ὁ μακαρίτης Παππαρηγόπουλος, οὕτως οὐδ' ἐγὼ πείθομαι οὔτε εἰς τοὺς Ἀραβας γεωγράφους οὔτε εἰς τὸν Καταλανικὸν χάρτην, οὔτε εἰς τὸν κ. Κ. Σάθαν οὔτε εἰς τὸν κ. Ἀθ. Πετρίδην, ὅτι ἐν Πελοποννήσῳ κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ὑπῆρχε πόλις ὀνομαζομένη ἢ Μορέα ἢ ὁ Μορέας. Οὐ μόνον διότι ἂν τὸ ὄνομα ληφθῇ δηλωτικὸν πόλεως, καθίσταται ὅλως ἀδικαιολόγητος καὶ ἀδιανόητος ἡ τοῦ γένους μεταβολὴ ἀπὸ θηλυκοῦ εἰς ἀρσενικόν, οὐδ' ὅτι τὸ χρονικὸν τοῦ Μορέως ἀγνοεῖ αὐτήν, ἀλλὰ καὶ πρὸ πάντων διότι αὕτῃ αὕτῃ ἡ διαφωνία τῶν μαρτύρων τούτων, τοῦ μὲν ἐν Ἡλείᾳ, τοῦ δὲ ἐν Κυπαρισσίᾳ, τοῦ δὲ μεταξὺ Μονεμβασίας καὶ Ῥιλλόνης ἢ Ῥιόλου ἢ Τεριόλου (ὅπερ ὁ κ. Πετρίδης τοποθετεῖ παρὰ τὸν Λάρι-

σον, ποταμὸν ἐγγὺς Δύμης τῆς Ἀχαΐας), τῶν δὲ Ἀράβων ἐν τῷ κέντρῳ τῆς χερσονήσου τοποθετούντων τὴν φανταστικὴν ταύτην πόλιν, ἢ διαφωνία, λέγω αὕτη, πείθει ὅτι ἐπ' αὐτῶν πόλις οὕτως ὀνομαζομένη δὲν ὑπῆρχεν, (ἢ πῶς δὲν ὠνόμασαν διὰ τοῦ ὀνόματος τῶν Πατρῶν ἢ τῆς Κορίνθου ἢ τοῦ Ναυπλίου πόλεις ἐν διαφόροις τόποις κειμένας ἀλλ' αἰεὶ μίαν καὶ τὴν αὐτήν;), ἀπέδιδον δὲ οὗτοι πιθανῶς τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἧς ἄμεσοι κύριοι ἦσαν καὶ ἀφ' ἧς ὡς ἀπὸ πρωτεύουσας καὶ κέντρου τινὸς ὠρμῶντο οἱ κύριοι τῆς Πελοποννήσου Φράγχοι, εἰς πόλεις διαφόρους δι' ἓνα ἢ ἄλλον λόγον ἀκμαζούσας καὶ ἴσως κύρια ἐρείσματα τῆς δυνάμεως τῶν Φράγκων νομιζόμενας. Τὴν ἀνακρίβειαν τῶν Ἀράβων Γεωγράφων ἀνωμολόγησαν πάντες ἀνεξαιρέτως καὶ αὐτὸς δὲ ὁ κ. Πετρίδης λέγει ὅτι «δὲν δικαιούμεθα ν' ἀπαιτῶμεν παρ' αὐτῶν μαθηματικὴν ἀκρίβειαν λόγου προκειμένου περὶ χωρῶν μεμακρυσμένων τῆς Ἀραβίας, ἐνθα οἱ γράφοντες διέμενον καὶ ἐκ βιβλίων τῶν ἀρχαίων (?) Ἑλλήνων γεωγράφων ἀρυόμενοι τὰς ἀναλόγους εἰδήσεις ἐξετίθεσαν αὐτὰς ἐν Ἀραβικαῖς συγγραφαῖς». Ἀλλ' οἱ στερούμενοι μαθηματικῆς ἀκριβείας εἶναι, ἐρωτῶ, πάσης ἀπολύτως πίστεως ἄξιοι προκειμένου περὶ ἄλλης τινὸς ἀκριβείας;

η') Τέλος ὑποτεθείσθω ὅτι ὑπῆρχε ποτε πόλις ἐν Ἡλείᾳ ἢ ἐν Κυπαρισσίᾳ ἢ ὅπου θέλετε ὀνομαζομένη Μορέα ἢ Μορέας· πάντως ἀπὸ τῆς ἐμφανίσεως τῶν Φράγκων ἦτοι ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ δεκάτου τρίτου αἰῶνος καὶ ἐξῆς αὕτη ἢ δὲν ὑπῆρχε πλέον παντάπασιν ἢ θὰ ἦτο ὅλως ἄσημος· λοιπὸν ἐρωτᾶται πῶς θὰ κατωρθοῦτο, ὥστε τὸ ὄνομα πόλεως εἴτε ἐκλιπούσης ὅλως πρὶν ἢ καὶ ὅλως ἀσήμου διατελούσης νὰ διαδοθῇ ἀνὰ πᾶσαν τὴν Πελοπόννησον καὶ ἐκβάλῃ ἐκ τῆς χρήσεως ὄνομα ἀρχαιότατον σφζόμενον καὶ κατὰ τὸν 13 ἀκόμη αἰῶνα; Ὁ κ. Πετρίδης πειρᾶται νὰ λύσῃ τὴν δυσκολίαν ταύτην λέγων ὅτι τοῦτο ἐγένετο ἢ δι' ὀλιγωρίαν τῶν ξένων κυριάρχων ἢ διὰ τὴν ἐκ τῆς Μορριάτιδος ἢ Μορjατάδας καταγωγὴν τῶν γενναίως πρὸς τοὺς Φράγκους πολεμησάντων Βουτσαράδων, καθ' ὅσον, λέγει, οἱ Φράγχοι ἀπέδωκαν τὸ ὄνομα τῆς πατρίδος τῶν Βουτσαράδων εἰς ἅπασαν τὴν χώραν. Ἀλλὰ καὶ οὕτω πάλιν αἱ ἀπορίαι δὲν λύονται, διότι ἢ μὲν ὀλιγωρία τῶν ἀρχόντων Φράγκων δὲν ἐρμηνεύει πῶς ὄνομα πόλεως ἀσήμου θὰ ἐκαθολικεύετο, ἢ δὲ κλησὶς τῆς χώρας ὅλης ἀπὸ τῆς πατρίδος τοῖς πρὸς τοὺς Φράγκους ἀγωνισαμένου Βουτσαρᾶ φαίνεται ἀπίθανος, ἄλ-

λως τε καὶ ἀφοῦ δὲν ἐπολέμησεν οὗτος ἐν τῇ χώρᾳ ἐξ ἧς λέγεται ὅτι κατήγετο, ἀλλὰ πολὺ μακράν, εἰς τὰ Σκόρτα. Οἱ Φράγκοι ἂν ὠρμῶντο ἀπὸ τῶν ἀγώνων τούτων εἰς τὴν ὀνομασίαν τῆς χώρας, θὰ ἠδύναντο ἴσως νὰ καλέσωσιν αὐτὴν Σκόρτα, οὐχὶ δὲ ἀπὸ τῆς πατρίδος τοῦ Δόξα-Πατρί, ἣν κύριος οἶδε ἂν ἤξευρον καθόλου. Πρὸς δὲ τούτοις θ' ἀπέδιδον οὕτω καὶ ὅλως ἑκτακτον σημασίαν εἰς τὸν ἀντίπαλον τοῦτον, αὐτοὶ οἱ τοσοῦτον ἀγέρωχοι Φράγκοι, ὅπερ βεβαίως ἀπίθανον. Καὶ τέλος ἔρχεται πάλιν τὸ ζήτημα, διατί οἱ Φράγκοι νὰ μὴ καλέσουν τὴν χώραν Μορjατάδα; ποῦ ἤξευρον ἐκεῖνοι τὰ πρωτότυπα τοῦ Μορjατάδα-Μοριᾶτις-Μορία μορία; Ταῦτα βεβαίως εἶναι ἀπίθανα εἰς ἄκρον. Τούναντίον ἡ ἐμὴ ἐτυμολογία καὶ ἐρμηνεία τῆς ἐξαπλώσεως τοῦ ὀνόματος οὐδὲν ἔχει, νομίζω, τὸ ἑκτακτον καὶ ἀπίθανον καὶ δὴ πρέπει νὰ προτιμηθῇ τῆς τοῦ κ. Πετρίδου.

Συγκεφαλαίων τάνωτέρω λέγω ὅτι ἡ ἐκ τοῦ μορία ἐτυμολογία τοῦ Μορέα, ἣν προτείνει ὁ κ. Ἀθ. Πετρίδης, παραβαίνει τοὺς μορφολογικοὺς καὶ φωνητικοὺς νόμους τῆς γλώσσης (*Μορjατάδα* ἀπὸ *Μορjατιδα*, *Μορjάς*, ἐνῷ ἡ παράδοσις καὶ ἡ νῦν προφορὰ θέλει ε, *Μορέας*, *Μορεάς*)· ἀπονέμει ἄνευ ἀνάγκης τινὸς τὸ ὄνομα κώμης νεωτάτης εἰς ἐρείπια πόλεως ἀρχαίας· παραδέχεται ὅτι πόλις ὀνομαζομένη Μοριᾶτιδα - Μορjατάδα μετέδωκε τὸ ὄνομα αὐτῆς εἰς τὴν χώραν, καὶ ἔπειτα ἀντὶ τοῦ ὀνόματος ταύτης παραλαμβάνει τὸ πρωτότυπον μορία· ἀποδίδει περιεκτικὴν σημασίαν εἰς τὸ μοριᾶ, ἣν δὲν ἔχει· ὀνομάζει ἀπὸ μοριῶν ἐν Ἀλτεὶ πόλιν ἐν Κυπαρισσίᾳ, διὰ τῆς σιωπηλῆς βέβαια παραδοχῆς ὅτι μορίαὶ θὰ ὑπῆρχον καὶ ἐκεῖ· παραδέχεται τὴν ὑπαρξιν μοριῶν καὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν κατὰ τοὺς μεταγενεστέρους καὶ μεσαιωνικοὺς χρόνους, ὅτε πιθανῶς ἐπλάσθη ἡ λέξις Μορεᾶ - Μορεάς· δὲν ἐρμηνεύει τὴν τοῦ γένους μεταβολήν, οὐδὲ τοῦ οὐδετέρου τὸ Μόρον τὴν ἐμφάνισιν· δὲν ἐρμηνεύει τὴν ἐξαπλῶσιν τοῦ ὀνόματος ἐπὶ πᾶσαν τὴν χώραν.

Τῶν ἀμαρτημάτων τούτων ἡ ἐμὴ εἶναι, ἂν μὴ σφάλλωμαι, ἀπηλλαγμένη· ἔχει ἄρα πάντα τὰ συστατικὰ ἵνα προτιμηθῇ πάσης ἄλλης καὶ γίνῃ ἀποδεκτὴ μέχρις οὐ ἐξυρεθῇ εὐφυστέρα καὶ πιθανωτέρα.

B'.

Περὶ τοῦ ἀπιθάνου τῆς ἐτυμολογίας τῆς λέξεως *Μορέας* ἐκ τοῦ Σλαυικοῦ *more* εἶπον ἀνωτέρω τὸ πολλάκις μέχρι τοῦδε καὶ ὑπὸ πολλῶν λεχθέν, ὅτι δηλ. ὥφειλε νὰ εἶναι συντεθειμένον μετὰ προθέσεώς τινος, ὥστε τὸ ὅλον νὰ σημαίνει παραθαλασσίαν, ἐπιθαλασσίαν ἢ τι τοιοῦτον, οὐχὶ δ' ἀπλῶς θάλασσαν. Ἀλλὰ πλὴν τούτου δύνανται, νομίζω, νὰ ληφθῶσι καὶ τὰ ἐξῆς ὑπ' ὄψιν.

α') Ἡ ἐκ τοῦ *more* ἐτυμολογία δὲν ἐρμηνεύει οὐδαμῶς τὴν ποικιλίαν τοῦ γένους, τὸ *Μόρον*, ἢ *Μορέα*, ὁ *Μορέας*. Τούναντίον δὲ κάλλιστα ἢ ἐκ τοῦ φυτοῦ *μορέα*. Διότι εἰδείχθη ἀνωτέρω ὅτι καὶ ὁ καρπὸς (τὸ Ἀχλάδι, τὸ Κρεμμύδι, τὸ Ῥωδάκινο, τὸ Συκάμινο, κτλ.) καὶ τὸ φυτόν εἰς -έα-ξά ἢ καὶ εἰς ἄλλην κατάληξιν (ἢ *Μηλεά*, ἢ *Κρανξά*, ἢ *Κερατξά*, ἢ *Συκαμινξά*, ἢ *Μορξά*, ὁ *Κισσός*, ὁ *Βάτος*, οἱ *Μηλεές*, κτλ.) καὶ ὁ τύπος αὐτῶν εἰς -έας-ξάς (ὁ *Αχλαδεάς*, ὁ *Πευκεξάς*, ὁ *Πρινξάς*, ὁ *Φοινικξάς*, ὁ *Μορέας* κτλ.) λαμβάνονται εἰς δήλωσιν τοπωνυμιῶν. Ὅπου ἄρα ἐν τοπικοῖς ὀνόμασιν εὐρίσκομεν τοιαύτην τῶν γενῶν ποικιλίαν, ἐκεῖ δυνάμεθα μετὰ βεβαιότητος ν' ἀποφαινώμεθα ὅτι βάσις ὑπόκειται ὄνομα φυτοῦ τινος. Καὶ περὶ τοῦ *Μορέα*, *Μορέας*, *Μόρον* ἄρα ὁ αὐτὸς λόγος αἰρεῖ.

β') Ἡ ἐκ τοῦ *more* παραγωγή οὐ συνάδει τοῖς μορφολογικοῖς νόμοις τῆς γλώσσης ἡμῶν. Παρατηρεῖται δηλ. ὅτι ἡμεῖς εἰς τὰς ἐκ ξένων γλωσσῶν παραλαμβανόμενας λέξεις, ἂν μὲν λήγωσιν εἰς σύμφωνον, προσθέτομεν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἓν φωνῆεν, ἂν δ' ὁμως λήγωσιν εἰς φωνῆεν, δὲν προσκολλῶμεν ἕτερον. Πρβλ. ἄτι, χάνι, ράφι, ρουμάνι, ντουμάνι, ρουσφέτι, παντζάρι, γάντι, ντελίι, βάλσι, ράντα, σακάτης, σαράφης κτλ. κτλ. ἀλλὰ τζουμπές, φιδές, πονέντες, σιτζαντές, μισές, ρῆγλα καὶ ρῆγα καί ἰταλ. ρέ(γ)ολα, ρέστο, σουμάδα, καδένα, κουζίνα, τελάρο, σοφρᾶς, σοφᾶς, κουνιάδος κτλ. κτλ. Οὐδέποτε δὲ φιδέας, πονεντέας, ἢ καδενέα ἢ τι τοιοῦτον. Καὶ ἡ παρέκτασις ἄρα τοῦ *more* εἰς *μορε-α* εἶναι παντελῶς ἀδιανόητος καὶ παρὰ πάντα λόγον. Οὐδ' ἐπιτρέπεται ὑπὸ τῶν φθογγολογικῶν νόμων τῆς γλώσσης ἡμῶν νὰ ὑποτεθῇ εἰς ἐρμηνείαν τῆς παρεκτάσεως ταύτης ὅτι ἐκ τῶν τύπων *morje morja* ὠρμήθησαν οἱ πλάσαντες τὸ ὄνομα.

Διότι τὸ *j* τοῦ *more* οὐδέποτε ἦτο δυνατόν νὰ ἐμφανίζεται ὡς *e*, ὅπερ ἀπὸ κοινοῦ ἢ τε ἱστορία καὶ τὰ εἰρημένα ἰδιώματα μαρτυροῦσιν.

γ') Καὶ ὁ καταβιβασμὸς τοῦ τόνου ἀπὸ τῆς συλλαβῆς *mo* ἐπὶ τὴν ἀκόλουθον *re* εἶναι ἀδιανόητος κατὰ τὴν ἐτυμολογίαν ταύτην.

δ') Ἐπειδὴ καὶ ἐν Ἡλείᾳ καὶ ἐν Κρήτῃ καὶ ἀλλαχοῦ κῶμαι καὶ τόποι ὀνομάζονται Μορέα, Μορεᾶ ἢ Μορjά καὶ Μορ(ι)νεᾶ, διὰ τοῦτο οὐδ' ἡ παρὰ τὸν Πύργον λίμνη, ἡ καλουμένη σήμερον Μορjά εἶναι πιθανὸν ὅτι ἔλαβε τὴν ὀνομασίαν ἀπὸ τοῦ *more*. διότι δὲν φαίνεται βέβαια πιθανὸν ὅτι τὸ Μορέα Μορjά ὡς ὄνομα μὲν τῶν μακρὰν τῆς θαλάσσης κωμῶν καὶ τοποθεσιῶν θὰ ἐλαμβάνετο ἀπὸ τοῦ δένδρου τῆς μορέας, τούναντίον δὲ ὡς ὄνομα τῆς παρὰ τὴν θάλασσαν λίμνης ἔμελλε νὰ ληφθῇ ἀπὸ τῆς θαλάσσης. Ἐπειτα πρέπει καὶ τόδε νὰ σημειωθῇ, ὅτι ἂν ἡ λίμνη εἴτε διὰ τὰ ἐν αὐτῇ ἰχθυοτροφεία εἴτε δι' ἄλλον λόγον οἷονδῆποτε ἔχρηζεν ἰδιαιτέρας ὀνομασίας, ὥφειλε πάντως νὰ ὀνομασθῇ εἴτε διὰ τοῦ ὀνόματος ἐκείνου δι' οὗ οἱ Σλαῦοι καλοῦσι τὰς λίμνας, *jezero*, ὅθεν καὶ Νεζερός, εἴτε δι' ἄλλου τινὸς ἔτι ἰδιαιτέρου, οὐχὶ δὲ διὰ τοῦ ὀνόματος τῆς ἐγγύς θαλάσσης, ἀπὸ τῆς ὁποίας μάλιστα ἀκριβῶς ὥφειλον νὰ διαστείλωσιν αὐτήν. Τοῦτο τοῦλάχιστον θὰ προσεδόκα τις εὐλόγως, ὅτι δηλ. θὰ διέστελλον τὴν λίμνην ἀπὸ τῆς θαλάσσης δι' ἰδίου τινὸς ὀνόματος. Πρόσθετες τούτοις ὅτι καὶ ἐνταῦθα ἡ διὰ τοῦ *a* παρέκτασις τοῦ *more* καὶ ὁ καταβιβασμὸς τοῦ τόνου (*more* - Μορjά) οὐδένα ἔχει λόγον.

Εἰς ἐμὲ φαίνεται πιθανόν, ὅτι καθὰ πολλοὶ ποταμοὶ ὠνομάσθησαν ἀπὸ φυτῶν, π. χ. ὁ Πλατανεᾶς ἐν Κρήτῃ καὶ ἡ Πλατανεᾶ παρὰ τὸν Κηφισὸν Παρνασοῦ, Καλαμᾶς ὁ Θύαμις ἐν Ἠπείρῳ, τῆς Νεραντζῆς ὁ ποταμὸς ἐν Ῥεθύμνῃ τῆς Κρήτης, Σ(υ)κίτσα ἐν Ἀμφίσσῃ κτλ. οὕτω καὶ ἡ λίμνη ἔλαβε τὸ ὄνομα ἀπὸ τινος πλησίον μορέας, καὶ κατ' ἀρχὰς μὲν θὰ ἐλέγετο ἡ λίμνη τῆς Μορέας, ἔπειτα καὶ κατ' ὀνομαστικὴν ἡ Μορεᾶ - Μορjά, ὅπως συχνότατα γίνεται, πρβλ. ἐν Κρήτῃ κώμην ὁ Βαφές ἀπὸ τῆς γενικῆς τοῦ (κτήτορος) Βαφέ (=τοῦ Βαφέα), Ἀκεραμὲς ἀπὸ τοῦ Κεραμὲ κτλ.

Ἡ παραγωγή ἄρα τοῦ Μορέα ἐκ τοῦ *more* δὲν ἐρμηνεύει τὴν ποικιλίαν τῶν γενῶν (τὸ Μόρον, ἡ Μορέα, ὁ Μορέας)· ἀντιβαίνει εἰς τοὺς μορφολογικοὺς νόμους τῆς γλώσσης ἀπαιτοῦσα παρέκτασιν δι'

ἑτέρου ἔτι φωνήεντος, τοῦ α, καὶ ταῦτα ἐνῶ ἡ λέξις more λήγει εἰς φωνῆεν, ἡ παραβαίνει τοὺς φωνητικούς νόμους τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης ἀπαιτοῦσα τροπὴν τοῦ j εἰς e, ἂν ὀρμηθῶμεν ἀπὸ τοῦ morja· δὲν ἐρμηνεύει τὸν καταβιβασμὸν τοῦ τόνου ἀπὸ τῆς πρώτης συλλαβῆς ἐπὶ τὴν δευτέραν· δὲν δύναται νὰ στηριχθῇ ἐπὶ τοῦ ὀνόματος τῆς λίμνης Μουρjας, λόγῳ ὅτι πρῶτον ὠνομάσθη οὕτως ἡ λίμνη ἀπὸ τοῦ more καὶ ἐκ ταύτης μετεδόθη τὸ ὄνομα ἐπὶ τὴν χώραν· διότι καὶ τῆς λίμνης ἡ ὀνομασία ἐκ τοῦ more παλαίει πρὸς τὰς αὐτὰς καὶ πρὸς ἄλλας ἀκόμη δυσκολίας. Εἶναι ἄρα παντάπασιν ἀδύνατος καὶ ὀφείλει τοῦ λοιποῦ νὰ κεῖται ὑπὸ λήθην ἥς εἶναι ἀξία, ἀφοῦ ἐπὶ πολὺν χρόνον παρὰ πάντα λόγον ἐπιστεύθη.

Γ. Ν. ΧΑΤΖΙΑΚΙΣ



ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ

ΑΝΔΡΙ ΕΛΛΟΓΙΜΩΙ ΘΕΟΔΩΡΕ REINACH ΧΑΙΡΕΙΝ

Πολλὰς σοι, ὦ κράτιστε, ὁμολογῶ χάριτας ἐφ' οἷς τὰ ἐμὰ δοκίμια ἐπήνεσας, μάλιστα δ' ἠϋφρανέ μ' ὅτι παρ' ὑμῖν δὴ, ἐνθα τοσοῦτον τὰμὰ ἐψεκται ἀδίκως, ὡς ἐγῶμαι, καὶ διαβέβληται, ἐνταῦθα τοῦ δικαίου ὑπερεμάχησας. Δέξαι τοίνυν, βέλτιστε, ἣν οἶδα καὶ εἴσομαί σοι εἰς αἰὲ χάριν.

Κάλλιστα δὲ τὰλλα φυλοκρινήσας καὶ ἀποφηνάμενος, ἐνὶ τῷδε δοκεῖς μοι οὐχ ἄλλῃς ἐπιστῆσαι τὴν διάνοιαν· εἰκας γὰρ ὁμολογοῦντι ὁ Ψυχάρης πολλάκις δισχυρίσατο, καὶ νῆ Δία πολλοὺς ἐπείσεν, ἐμὲ πρῶτον ἄρξαι χειρῶν ἀδίκων· τὸ δ' ἔστιν οὐκ ἀληθές, ὡς αὐτίκα εἶση. Βούλομαι δέ σε τοῦτο μαθεῖν καὶ πεισθῆναι, ὅπως μὴ τοῦ λοιποῦ τὰς μὲν γνώμας ἐμοῦ ἐπαινῇς, τὸν δὲ τρόπον ἐπίψογον ὑπολαμβάνης. Αἰροῦμαι γὰρ ἐγωγε διὰ καλοκάγαθίαν καὶ δικαιοσύνην μᾶλλον ἢ δι' ἐπιστήμην τιμᾶσθαι· ὅτι εἰς ταύτην μὲν μέγα συμβάλλονται καὶ τόποι καὶ χρόνοι καὶ διδάσκαλοι καὶ ἄλλαι τοῦ βίου τύχαι, εἰς ἐκείνας δὲ ταῦτα πάντα μικρὸν πάνυ. Τοιγάρτοι ἀναγκαῖον ἡγοῦμαι ἐμφανές σοι καταστῆσαι ὅτι καθ' ἅπερ τῆς παιδείας οὕτω καὶ τοῦ τρόπου ὑπ' οὐδενὸς ἀξιός εἰμι κακῶς ἀκούειν. Παρέξομαί σοι δὲ τὰ μαρτύρια, καθ' οὓς τὰ πράγματα ἐγίγνετο χρόνους, τεταγμένα, οἷς σὺ τεκμηρίοις ἀκριβεστάτοις χρώμενος ῥᾶστα γνώσει τὰληθές.

Πρῶτος τοίνυν Ψυχάρης ἐν ἔτει 1884 ἐν πραγματείᾳ αὐτοῦ σμικρᾷ ἐπιγραφομένῃ *Essai de phonétique néo-grecque* σελ. 4 τήνδε τὴν ἀρχὴν τίθεται « Je tiens à dire également que je n'ai cité aucune forme par oui-dire, mais que j'ai toujours indiqué mais sources » καὶ αὐτόθι σημ. 5 « On ne saurait trop engager

les savants qui s'occupent du néo-grec à suivre cette méthode . . . ». Ὅτι μὲν ἡ καινὴ ἀρχὴ καὶ μέθοδος αὕτη ἐπαινεῖται μὲν οὕτω καὶ εἰς μίμησιν προβάλλεται πᾶσιν, σόλοικος δὲ καὶ ἀνεπιστήμων ἐστὶ παντάπασιν, οὐδεὶς οὐκ ἂν εἴποι. Οὐ μὲν ἀλλὰ Ψυχάρης πεποιοῦς ταύτη γράφει ἐν σελ. 11 σημ. 3 περὶ ἐμοῦ τάδε «Chatzidakis compare λέγω λέω λῶ en regard de διαλέγω. Il dit que λέγω, étant très souvent en usage, a subi des contractions violentes, tandis que διαλέγω n'a pas suivi le même chemin. L'auteur n'a pas fait attention que διαλέγω est un mot plutôt savant que populaire(1). Quant à λῶ, qu'il cite, *je crois que cette forme est purement gratuite. Comme aucun texte ne l'appuie, il est difficile de l'admettre*». Καὶ σελ. 16 σημ. 1 Quant à la forme λῶ, citée par l'auteur, *j'ai déjà fait mes réserves*».

Ἀπιστεῖ ἄρα, ὡς ὀρᾷς, τοῖς ἐμοῖς λόγοις, ὅπερ παρ' ἡμῖν, οἶμαι δὲ καὶ παρ' ὑμῖν, αἰσχρὸν νομίζεται καὶ εἰς αἰσχύνην οὐ μετρίαν φέρει. Οὐ γὰρ ἐρμηνείαν ἐμὴν ἀποβάλλει, ἐνθα πάντας ἡμᾶς σφάλλεσθαι, ἀνθρώπους ὄντας, εἰκὸς ἐστίν· ἀλλὰ μαρτυρίαν ἐμὴν ἀποκαλεῖ πλαστήν, ὡς φιλοψευδοῦς καὶ ἐστιγματισμένου ἀνθρώπου· μόνων γὰρ τούτων, οὐδαμῶς δ' ἐντίμου ἀνδρὸς τοὺς λόγους εἰς ἀμφίβολον ἄγειν ἔξεστιν. Καὶ μὲν ὁ τε τύπος τοῦ ῥήματος λῶ ἄριστα φθογγικῶς ἔχει καὶ πολλαχοῦ γέγραπται καὶ μεμαρτύρηται, ἀλλὰ Ψ. ἀγνοίᾳ, δεινῷ κακῷ, τοῦτό τε ἠμφεσβήτησε καὶ μὲν ἠδίκησεν.

Ἐν τῇ αὐτῇ σελ. 11 τῆς πρώτης αὐτοῦ διατριβῆς φησιν ὁ Ψ. καὶ τάδε περὶ ἐμοῦ: «L'auteur croit d'ailleurs *tout bonnement* . . . ce dernier exemple est *légèrement fantaisiste*». Ἐάσωμεν ἀνεξέταστον εἰ δικαίως ἢ ἀδίκως Ψ. τοῦτ' ἀρνεῖται καὶ διατείνεται, ἐπιστήσωμεν δὲ τὸν νοῦν τῷδε μόνῳ, ὅτι Ψ. ἐν τῷ πρώτῳ αὐτοῦ δοκιμίῳ τοιαῦτα γράφει περὶ ἐμοῦ, μακρῷ πρὶν ἐμὲ περὶ αὐτοῦ εἰπεῖν τι μικρὸν ἢ μέγα.

Ὅρᾷς τοίνυν ὡς Ψυχάρης καίπερ ὑπ' ἐμοῦ πρότερον οὐδὲν παθὼν ἢ ἀκούσας κακὸν ἤρξατό με ἀδικεῖν καὶ ὑβρίζειν. Καὶ μὲν οὐκ ἠδίκησε μὲν πρῶτον, ἐσωφρόνησε δ' ἔπειτα, ἀλλὰ καὶ ἐν τοῖς ἐξῆς χρόνοις οὐκ

(1) Οὐκ ἔστιν ἀληθὲς τοῦτο· πάντες γὰρ οἱ Ἕλληνες ἴσασι τὸ διαλέγω ἐδιάλεξα, διαλεχτός· σφάλλεται δὲ μέγα Ψ. ἀποφαινόμενος τὸ ῥῆμα ἐκ τῆς γραφομένης παρελθῆναι, ἥπερ παντάπασιν ξένον τυγχάνει ὄν.

ἐπαύσατο τοῦτο ποιῶν, ὡς αὐτίκα δηλώσω. Βουλόμενος γὰρ ἐγὼ διαφυλάξαι τὴν ἐπιστήμην παραπλησίων πλανῶν καὶ ἀπαλλάξαι τὸν ἄνθρωπον τῆς ψευδοῦς δόξης (οὐ γὰρ πω ἤδειν αὐτὸν πεπωρωμένον καὶ ὅλως ἀνίατον ὄντα) ἔδειξα ἐν Ἑβδομάδος ἀριθμῷ 54 (1885) διὰ βραχείων, ὡς ἄτοπος εἶη ἡ τοῦ Ψ. θεωρία, ἅτε ἀποβάλλουσα πᾶν ὅ,τι οὐ γέγραπται, καὶ ταῦτα προκειμένου περὶ ζώσης καὶ λαλουμένης γλώσσης, καὶ ὡς ἐπεὶ τὰ ἐν βιβλίοις ἀποκείμενα καὶ μικρόν ἐστι μόριον τῆς συμπάσης γλώσσης καὶ σύμμικτα ἀρχαίοις καὶ νεωτέροις, γνησίοις καὶ ἀλλοτρίοις, οὔτε πιστὴν οὔτε πλήρη εἰκόνα αὐτῆς οἶά τε εἶη ἡμῖν παρασχεῖν· διὰ ταῦτ', ἔφην, ἀναγκαῖον τὴν τε νῦν λαλουμένην συνεξετάζειν, εἰ καὶ μήπω γέγραπται, καὶ τὰ γεγραμμένα αὐτῇ ταύτῃ τῇ λαλουμένῃ βασανίσαντας καὶ τάρχαϊα καὶ ἀλλότρια τῶν νέων καὶ γνησίων διαστείλαντας εἰς τὸ ἀκριβέστατον, οὕτω χρῆσθαι τούτοις.

Ὅτι τούτοις οὔτ' ἀδικῆσαι οὔθ' ὑβρίσαι τινὰ ἀλλὰ γνώμην σφαλερὰν ἀπλῶς ἐλέγξαι καὶ τὴν ἀληθῆ, ὡς ᾤμην, μέθοδον δεῖξαι ἐπειρώμην, πάντες ἂν δήπου φήσειαν. Οὐ μὲν ἀλλὰ Ψυχάρης ἄγαν ἐπὶ τούτοις ἠχθέσθη· φρονεῖ γάρ, ὡς εἰκεν, αἰ μέγα καὶ ἀντιλεγόντων οὐκ ἀνέχεται· καὶ δὴ πείσας ἑαυτὸν ὡς πάση τέχνῃ καὶ μηχανῇ δέοι καταβαλεῖν με ἅτε ἀντειπεῖν τολμήσαντα τοῖς ἑαυτοῦ δόγμασιν λάβρος ἐπέπεσεν ἐπ' ἐμέ, ὅτ' ἐνιαυτῷ ὕστερον (1886) ἐξέδωκε τὸ πρῶτον βιβλίον τῶν *Essais de grammaire historique néo-grecque*. Ἐνταῦθα πάντα κινεῖ κάλων ἐπὶ τῷ ἐμῷ ἐλέγχῳ καὶ δικαίως κἀδίκως καθάπτεταί μου. Ῥᾶστα δ' οἶμαί σε μαθεῖν ὃ λέγω, ἣν μόνοις τοῖσδε τὸν νοῦν προσέχης. Ἐν σελ. 90 γράφει «Nul doute que l'analogie n'ait commencé par l'acc., comme l'observent Maurophrydis 419 et M. Chatzidakis (Bezz. Beitr. VI 334, *sans citer le précédent*)».

Συνῆκας ὃ λέγει; καταγγέλλει με παραλαβεῖν τὰ Μαυροφρύδου οὐδὲ μνείας ἀξιώσαντα τὸν ἄνδρα. Ὅτι δ' ὅμως ψευδὲς ἐστι τοῦ γκλημα, ῥᾶδιον μαθεῖν ἀναγνόντα τὰ Μαυροφρύδη ἐν Δοκιμίῳ 419 γεγραμμένα ἔχοντα ὥδε: «Τὴν κατ' ἐκείνους τοὺς χρόνους ἤδη συνηθεστάτην ταύτην μετάπλασιν τῶν τριτοκλίτων εἰς πρωτόκλιτα καὶ εἰς δευτερόκλιτα ἐν τῇ Ἑλληνικῇ συμμαρτυροῦσι μετὰ τῶν εἰρημένων καὶ τὸ μέγα πλῆθος τῶν εἰς -αν (ἀντὶ τοῦ ἐν τῇ ἀρχαιοτέρᾳ

γλώσση συνήθους α) αίτιατικῶν τριτοκλίτων ὀνομάτων, αἰτινες πα-
σαι, ἢ τοῦλάχιστον αἱ πλεῖσται, ὀνομαστικὰς ἐνικὰς εἰς -α ἢ εἰς -ας
ὑποθέτουσιν». Μαυροφρύδης ἄρα ᾧτο πρῶτον εἰρῆσθαι τὴν
ὀνομαστικὴν ἢ μητέρα καὶ εἶτα τὴν αίτιατικὴν τὴν μητέρα, ὅπερ
ἀνάληθες, ὡς ἐμοὶ πρὸ πολλοῦ ἐν τοῖς *Beiträge* τοῦ *Bezzemberger*
T. 5' σελ. 334 δέδεικται. Διὰ ταῦτ' ἐγὼ μὲν οὐκ ᾧμην δεῖν μνημο-
νεῦσαι καὶ ἐλέγξει σφαλέντα τὸν πρὸ πολλοῦ μετηλλαχότα, Ψυχάρης
δὲ πᾶν τούναντίον οὐδέν, ὡς ἔοικε, συνεῖς τῶν Μαυροφρύδη καὶ ἐμοὶ
εἰρημένων φησὶ μὲν ἐμὲ κλέψαι τὰ Μαυροφρύδου, πειρᾶται δ' αὐτὸς
ἔπειτα ἐρμηνεῦσαι ἅπερ μακρῷ πρότερον ἐμοὶ σαφέστατα διαλελύ-
κάνται.

Ἐν σελ. 242 γράφει περὶ ἐμοῦ «il oublie que lui-même il a
déclaré ridicule l'usage de cette langue dans des sujets sérieux
(Μελέτη ἐπὶ τῆς νέας Ἑλλην. Athènes 1884 p. 96). Καὶ ἐν σελ.
262 «N'est-on pas allé jusqu'à dire que l'emploi de la langue
moderne était chose risible (Μελέτη loc. cit.)?». Τί δ' εἶπον ἐγὼ
ἐν τῇ Μελέτῃ; παρατίθεμαι αὐταῖς λέξεσι «Μέχρι τοῦδε ἐγένετο αὐ-
τῆς χρῆσις, εἰ καὶ σπανιώτατα ἀμιγοῦς, εἰς τὴν ποίησιν . . . εἰς
σπουδαιότερα δὲ καὶ σοβαρώτερα δὲν κρίνεται αὕτη, ὅπως εἶδομεν,
ἐξαρκούσα, οὐδ' ἡ χρῆσις αὐτῆς εἰς ταῦτα ἀρμόζουσα, ἀλλὰ μᾶλλον
κωμική». Μανθάνεις; Οὐκ εἶπον ἔγωγε ὁ Ψυχάρης ὑποβάλλει μοι,
ὡς ἐμοὶ κριτῇ ἡ χρῆσις τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς γελοία εἴη, ἀλλ' ὁ
πάντες ἐν Ἑλλάδι ἴσασι καὶ ὁμολογοῦσι, τὴν δημώδη λαλιὰν σήμε-
ρον ἀνάρμοστον τῷ πεζῷ λόγῳ κρίνεσθαι καὶ νομίζεσθαι. Ἴσμεν γὰρ
δήπου πάντες, ὡς εἴ τις ἐν τῇ βουλῇ ἢ ἐν τοῖς δικαστηρίοις ἢ ἐν
συλλόγῳ ἀνθρώπων ὅτῳδῆποτε ταύτῃ τῇ γλώσσῃ χρῆσθαι ἐπιχειρή-
σεις, πολὺν ἂν γέλῳτα τοῖς παρισταμένοις ἐμβάλοι· ὁ δὲ καὶ ἐν τῷ
Συλλόγῳ Παρνασσῷ πρὸ ἐτῶν γενέσθαι φασί, καπὶ τούτοις τὸν Σύλ-
λογον περὶ ταύτης μὲν τῆς γλώσσης διαλέγεσθαι ἐπιτρέψαι, τὸ δὲ
ταύτῃ ἐν τῷ λόγῳ χρῆσθαι ἀπειπεῖν. Πότερον ἄρα οὕτως ἄπειρος
τῶν ἡμετέρων πραγμάτων καὶ τῆς ἡμετέρας γλώσσης Ψυχάρης ἐστὶ
καὶ τὰ ἐμὰ οὐ συνῆκεν, ἢ συνῆκε μὲν ἐτόλμησε δ' ὁμως εἰδὼς ταῦτα
περὶ ἐμοῦ γράψαι; Μὰ Δί' ἐγὼ μὲν οὐκ οἶδα, οἶμαι δ' οὐδὲ σὲ εἰδέ-
ναι· οὐκοῦν δῶμεν αὐτῷ ἐλέσθαι ὁπότερον ἂν βούληται.

Ἄλλὰ καὶ εἰ ἐν τούτῳ τὸ φιλόψογον τάνθρώπου ἀμφίβολον, ἐν

τῷ δ' οὐκέτι· ἀντιλέγων γὰρ ἐγὼ ἄλλοτέ τινι διδάξαντι τὰς γλώσσας τάχιστα καὶ ἐν ὀλίγαις ἑκατονταετηρίσι μεταβάλλεσθαι, δισχυρισάμην ὅτι «das Neugriechische ist seit 1000 Jahren fast unverändert geblieben». Ὅπως δὲ τοῦτ' ἐνόουν, ἦν μὲν δὴ παντὶ εὖ φρονοῦντι δῆλον, εἰδήλωσα δὲ καὶ αὐτὸς ἐν Πεντηκονταετηρίδος τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου σελ. 172. Ὅτι δ' ὄντως κάλλιστ' ἔχει τὸ ῥηθέν, μάρτυρα παρέξομαι ἄνδρα πρῶτον ἐν τῇ ἐπιστήμῃ τῆς γλώσσης, Γεώργιον von der Gabelenz γράψαντα πολλοῖς ἔτεσιν ὕστερον ἐν τῷ δοκίμῳ αὐτοῦ βιβλίῳ Die Sprachwissenschaft (1891) σελ. 407 «Es gehört zum Charakter des Czechen, dass er seine Sprache *viele Jahrhunderte hindurch fast unveraendert* und frei von mundartlichen Spaltungen *bewahrt hat*». Οὐδὲν ἄρα ποικίλον οὐδ' ἄτοπον εἶπον ἐγώ γε· οὐ μὴν ἀλλὰ Ψυχάρις δικαίως καὶ δίκως βουλόμενος μέμψεσθαι με περικόπτει καὶ ἄλλοιοῖ τὴν φράσιν γράφων ἐν Essais I. σελ. 220 «Chatzidakis...déclarer que la langue grecque n'a pas changé depuis mille ans». Παρέλιπεν, ὡς ὀρᾷς, τὸ fast καὶ ἀσύγγνωστον ὑποβάλλει μοι ἐπιστημονικὸν σολοικισμόν. Οὐδεμία γὰρ γλῶσσ' ἀνθρώπων, ἦν μόνον λαλῆται, οἷα τ' ἔστιν ἐπὶ πολὺ ἀμετάβλητος μεῖναι, μικρὸν δὲ μόνον ἢ μέγα ἀλλοιοῦσθαι δυνατή· οὐ γὰρ ὁμοίως πᾶσαι ταχέως μεταβάλλεσθαι πεφύκασιν· τὸ μικρὸν τοίνυν παραλλάττεσθαι μικρὸν δήπου ἢ οὐδὲν φαμεν διαφέρειν τοῦ σχεδὸν ἀμετάβλητον μένειν. Ὅτι δὲ ταῦτα τῷ Ψυχάρει ἐκ προνοίας διέστραπται, ῥᾶδιον καταμαθεῖν· καὶ γὰρ ἐπανέλαβεν ἐν Études σελ. 247 ταῦτόν ἐγκλημα καὶ τὴν αὐτὴν ἀλλοτρίαν ὁλως ἐμοῦ ὑποβάλλει μοι ἁμαρτίαν, καίτοι ἐγὼ πρότερον τοῦ εγκλήματος τοῦτο ἐν Ἐφημερίδι Κορομηλᾶ 1887 Φεβρουαρίου 10 ἀπετριψάμην.

Ἄλλοτε· Ψυχάρις ἀπέβαλεν, ὡς εἶδομεν, τὰ τῆς λαλουμένης ἦν μή που γεγραμμένα ἦ, ὡς τὰ γραπτὰ δῆθεν ἐξαρκοῦντα· ἀντειπόντος δ' ἐμοῦ ὡς ταῦτα οὔτε πιστὴν οὔτε πλήρη παρέχει ἡμῖν εἰκόνα, οὗτος γράφει ἐν Essais I. 227 «il y a quelque naïveté à poser ce principe, incontestable et incontesté, avec un ton d'autorité que le sujet ne comporte pas...» Οὕτως ἐγὼ μὲν ἐν αἰτίᾳ εἰμὶ ἄνοιαν ὀφλίσκάνειν ὅτι ἀξίωμα τῆς γλωσσικῆς ἐπιστήμης ὑπέμνησα τὸν Ψυχάριν, ὁ δὲ καίπερ, ὡς ἔοικε, πρότερον οὐκ εἰδώς

καὶ εἰς αὐτὸ περιφανῶς ἁμαρτῶν βούλεται φαίνεσθαι σοφὸς καὶ πει-
 ρᾶται διασύρειν ἐμέ.

Ἔτερον ποιημάτιόν τι μικροῦ λόγου ἄξιον ἀπέδωκα, ὅτε πρῶτον
 περὶ τούτων διέλαβον, παλαιότεροις χρόνοις πεισθεὶς τῷ ἐκδότῃ· εἶτα
 διώρθωσα τὸ σφάλμα τάληθές ὑπὸ E. Legrand ἐν Recueil de Chan-
 sons populaires σελ. 182 κέξ. διδαχθεὶς. Ὁ δὲ Ψυχάρης παντὶ
 σθένει ἐλέγξει με θηρεύων φησὶ αὐτ. σελ. 220 « il est évident que
 les textes datés ne comptent pas pour M. Chatzidakis ». Μανθά-
 νεις; σφαλεὶς περὶ ἀχρονολόγητον ἔργον αἰτίαν ἔχω ὑπὸ Ψυχάρη οὐ-
 δέν μοι τῶν κεχρονολογημένων μέλειν. Ὅρᾳς ὡς καλῶς χρῆται τῷ
 Ἀριστοτέλους ὀργάνῳ;

Περὶ τύπου του εἰρήκειν ἀγνοεῖσθαι τοῖς Ἑλλησι τοῦ μέσου
 αἰῶνος· οἶσθα γὰρ κάλλιστα τὴν γλῶσσαν ἡμῶν ἀπὸ τῶν Ἀττικιστῶν
 μέχρι νῦν ἀρχαιοτροπώτερον γραφομένην καὶ οὐκ ὀλίγα ἀρχαιο-
 πινῇ εὐρισκόμενα μὲν ἐν τοῖς βιβλίοις, ξένα δ' ὄντα τοῦ τῶν πολλῶν
 λόγου. Εἰς ἐκεῖν' ἀπιδὼν Ψυχάρης γράφει σελ. 221 « je crains que
 l'auteur ne se flatte d'avoir surpris le secret des dieux ». Μανθάνεις
 ὡς καλὰ τε καὶ χαρίεντα καὶ αὐτὸ τοῦτο Γαλλικῆς ὄζοντα
 χάριτος; Ἔοικε μέντοι ταῦτα μυστήρια ὄντως τῷ Ψυχάρη εἶναι,
 ἀλλὰ μὰ Δί' οὔτε σοὶ οὔτ' ἐμοὶ οὔτε τοῖς ἄλλοις.

Ἐν σελ. 218 διδάσκει « On ne saurait donc affirmer que θὰ
 γράψω est usuel au XII^e s., quand les textes du XII^e s. igno-
 rent cette forme du futur composé. M. Chatzidakis est cepen-
 dant tombé dans une méprise de ce genre; du moment qu'on
 n'accorde aucune autorité aux textes, rien ne nous empêche
 en effet de faire voyager les formes néo-grecques selon notre
 fantaisie » Ταῦτ' ἀναγινώσκων φήσεις δήπου ἐμὲ ἄλλα τε πολλὰ
 περὶ τὴν ἱστορίαν σφαλῆναι καὶ τὸ θὰ τοῦτο τῇ δωδεκάτῃ ἑκατον-
 ταετηρίδι ἀποδοῦναι. Νῦν δὲ περὶ μὲν τοῦ θὰ τάδε γέγραπται μοι ἐν
 Δελτίῳ τῆς Ἐθνολογικῆς καὶ Ἱστορικῆς Ἑταιρείας (1883) τόμῳ
 πρώτῳ σελ. 233 « Τὸ θὰ τοῦτο, ἐφ' ὅσον γινώσκομεν, δὲν ἀπαντᾷ
 ἐν τῇ παλαιότερᾳ τῆς Ἀλώσεως Γραμματείᾳ, ὥστε πιθανὸν ὅτι κατὰ
 τὸν 15^{ον} αἰῶνα δὲν ἦτο ἔτι ἐν χρήσει· ἀγνοεῖται δὲ καὶ σήμερον ἀκόμη
 ὑπὸ τῶν ἐν Καλημέρᾳ Ἰταλιωτῶν » Ἄλλο δὲ παράδειγμα, ᾧ
 ἔγωγε παρὰ τοὺς χρόνους ἐχρησάμην, οὐχ οἷός τε ἐγένετο ὁ δεινός μου

κατήγορος εὑρεῖν καὶ παραθέσθαι. Βλέπεις ὡς δικαίως ταῦτα κατηγορεῖ μου; Καὶ μὴν ὄρα μοι ἡλίκα τὰ διάφορά ἐστιν, ὅτε ἐγὼ μὲν οὐ πάντα τοῖς μεσαιωνικοῖς βιβλίοις ἀκρίτως καὶ ἀταλαιπώρως πιστεύων οὐδὲν παρὰ τὴν ἱστορίαν καὶ τοὺς χρόνους φαίνομαι διδάξας, Ψυχάρης δὲ πάντ' ἐκείνοις ἀβασανίστως πειθόμενος καὶ ἀκολουθῶν πλείστα παρὰ τοὺς χρόνους ἐξελέγκται παριστορήσας· αὐτίκα τὰς αἰτιατικὰς εἰς - ες τῆς πρώτης κλίσεως καίπερ τοῖς μεταγενεστέροις Ἑλλησι γνωστάς, ἄλλοτρίας τοῦ μέσου αἰῶνος εἶναι φησιν· καὶ τὰ εἰς - ι(ν) ἀντι - ιον οὐδέτερα μετὰ τὴν ἀποβολὴν τοῦ ν γενέσθαι οἶεται ὡς πρῶτον τοῦ ν καὶ εἶτα τοῦ ο ἀποβληθέντος, ὅπερ παρὰ τὴν ἱστορίαν. Τὸ μεταγενέστερον ῥῆμα ἐγγίζω λέγει μετάφρασιν εἶναι τοῦ *approcher*. Τὸ μεταγενέστερον καὶ ὑπὸ τῶν ἀρχαίων Γραμματικῶν πολλάκις μνημονευόμενον ῥίνα ἀντὶ ῥίνης ἡγεῖται ταῦτόν εἶναι τῷ Ὀμηρικῷ ῥινὰ ῥινὸν ῥινὸς τῷ δηλοῦντι δέρμα, ἀσπίδα κτλ.

Εἰς τοσοῦτο δ' ἐλήλακε μανίας γλιχόμενος ψέγειν καὶ ἐπιτιμᾶν, ὥστε πολλάκις καὶ σφάλματ' ἄλλοις ἐξεληλεγμένα καὶ ἀπὸ πολλοῦ ὑπὸ λήθην κατακείμενα καὶ ὅλως ἀσινῇ ἐπιχειρεῖ ἐξελέγχειν καὶ ἤτοι καθολικῶς περὶ αὐτῶν διαλαμβάνων ὑπεμφαίνει ὡς πάντες ἡμεῖς οὐδὲν πω τρανές περὶ τούτων ἴσμεν ἀλλὰ πλανώμεθα, ἢ διαρρήδην ἐμέ φησι ταῦτα ἡμαρτηκέναι. Οὕτως αὐτίκα ἐν *Essais* I σελ. 38 πειρᾶται δεῖξαι, ὡς Ἰωνικὰ λείψανα οὐχ οἷόν τε εὑρεῖν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ Ἑλληνικῇ· καίτοι τὸ πρᾶγμα πολλῷ πρότερον ἐμοὶ ἐν Ἀθηναίου τόμῳ δεκάτῳ σελ. 229 ἀκριβῶς δέδεικται. Ἐν δὲ σελ. 37 φησὶν « On y a répondu un peu au hasard » παραπέμπει δ' εἰς τὰ εἰρημένα μοι ἐν *Gött. Gel. Anz.* 1882 p. 365 et *Athen. X* 27. Πρόκειται τῷ Ψυχάρει περὶ τῶν χρόνων, ἐν οἷς πρῶτον ἢ νεωτέρα Ἑλληνικὴ ἤρξατο ἐμφανίζεσθαι καὶ περὶ ἧς ἐγὼ ἐν τοῖς μνημονευθεῖσι χωρίοις, ὡς ἔοικε, μέγα τι ἐσφάλην. Τί δ' ἐστὶ τᾷ ἀληθές; Ἐν μὲν *Gött. Gel. Anz.* οὐδὲν ἄλλο ἢ τό, καθὰ ἀπεδείχθη, ὑπὸ Ψυχάρει κολοβωθὲν περὶ τοῦ ἐμμόνου χαρακτῆρος τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης ἀναγιγνώσκεται, ἐν δ' Ἀθηναίῳ ὅτι τύποι εἰς - ες, ἐπεὶ καὶ παρὰ Προδρόμῳ ἀπαντῶσιν, ἐπικεικῶς παλαιοὶ εἰσιν. Ταῦτα τοίνυν ἀληθέστατ' ἄλλως εἰπὼν ἐν αἰτίᾳ εἰμὶ ὡς εἰκῇ καὶ ἀλογίστως περὶ τούτων ἀπεφηνάμην!

Ἐν σελ. 194 διατείνεται « la thèse que nous soutenons se réduit à démontrer que le grec moderne n'est pas fait de formes

dialectales anciennes; que la vieille phonétique est aujourd'hui sans vigueur; qu'il n'y a pas dans le néo-grec de formes préhistoriques». Ταῦτα ὡς ἀγνοούμενα δήπου πειρᾶται ἀποδείξαι· τὸ δ' ἔστιν οὐκ ἀληθές, πολλῶ γὰρ πρότερον ἐν Ἀθηναίῳ ἀποδέδεικται μοι ὅτι οὔτε ὠγύγια οὔτε διαλεκτικὰ γινώσκεται τῇ νεωτέρᾳ Ἑλληνικῇ· ἐν δὲ Gött. Gel. Anz. 1882, 358 διαρρήδην εἴρηται μοι τοὺς φωνητικούς νόμους τῆς ἀρχαίας διαφόρους εἶναι τῶν τῆς νέας, καὶ εἰ τάρχαϊον ἢ τοῦ χρόνου προϊόντος ἐτράπη εἰς ι, τὸ παρὰ τοῖς νεωτέροις τονούμενον ἐ οὐχ ὁμοίως εἰς ι τέτραπται, ἣ Deffner ᾤετο. Ἔστι δὲ σημειώσεως ἄξιον ὅτι Ψυχάρις τὴν γνώμην μὲν ἐμοῦ ταύτην λαβὼν ὡς ἰδίαν προτείνει, ἐφαρμόσαι δ' οὐ δύναται· τοιγάρτοι καὶ ἐν σελ. 149 βουλόμενος ἐρμηνεῦσαι ὅπως ἀντὶ τοῦ ἄρθρου τὰς λέγεται οὐ μόνον τὰς ἀλλὰ καὶ τὰς (γρ. τοῖς) φησὶ «je me contente de rappeler l'affaiblissement bien connu de η en ι bref». Καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ τόμῳ τῶν Essais σελ. ΕΘ'. διατείνεται τοὺς τῆς ἐκθλίψεως τῶν φωνηέντων α, ε, νόμους ὁμοίους εἶναι ἐν τε τῇ ἀρχαίᾳ καὶ τῇ νεωτέρᾳ Ἑλληνικῇ, ὃ παντάπασιν ἔσφαλται, καθάπερ ἐν Einleitung σελ. 304 κέξ. διείληπται μοι. Ἀλλὰ καὶ ἐν ἄλλοις πολλοῖς ἀριδῆλως ἐλέγχεται οὐχ οἷός τε ὦν νοῆσαι ἅ τοῖς ἄλλοις ἐμφανῶς εἴρηται καὶ σαφῶς διέπτυχται. Εἰ δὲ νοῦ ἀμβλύτης ἢ τρόπων ἀλαζονεία αἴτιον τοῦ πάθους ἐστίν, οὐκ ἔχω εἰπεῖν ἔγωγε. Αὐτίκα τὴν ἀρχὴν τοῦ μεταπλασμοῦ τῶν θεμάτων τοῦ ἐνεστῶτος, ἣν πρὸ ἐτῶν 12 ἐν τῷ Περιοδικῷ τοῦ Kuhn Τόμῳ KZ'. σελ. 69 κέξ. ἐθέμην καὶ ἣν ὁ καθηγητὴς Osthoff ἐν τῇ Ἱστορίᾳ τοῦ παρακειμένου σελ. 292 κέξ. τοσοῦτον ἐπήνεσεν, οὐκ ἡδυνήθη κατανοῆσαι καὶ δις εἰς αὐτὴν ἤμαρτεν, τὸ μὲν πρῶτον ὡς τὸ ἐκ τῆς Λατινικῆς παραληφθὲν ἀκκουμβῶ ἐπὶ τῆς παραληγούσης (ἀκκούμβω=accumbo) δέοι τονίζεσθαι (πρβλ. Ἀθηναῖς Α'. σελ. 266), ἔπειτα δ' ὡς τὸ ἐξυπνῶ ἐξύπνισα τῆς καθ' ἡμᾶς Ἑλληνικῆς ταῦτόν τῳ τῆς ἀρχαίας ἐξυπνόω ἐξύπνισα εἶη (Études σελ. μ' καὶ 357 κέξ.), καίπερ τῶν ἀορίστων οὕτω διαφόρων ὄντων! Πάντες, οἷς ταῦτ' ἐπιμελές ἐστιν εἰδέναι, ἴσασιν ὅτι ἐν τῇ Ἀττικῇ διαλέκτῳ ἡ γενικὴ τῶν πρωτοκλίτων ὀνομάτων εἰς -ου κατὰ τὴν γενικὴν τῶν δευτεροκλίτων κατεσκευάσθη, ἥτοι πολίτου, δεσπότου, νεανίου κατὰ τὸ λόγου, ἀνθρώπου. Τοῦτο πάντες ὁμολογοῦσιν. Ἐπέξιθί μοι τοίνυν καὶ ἅ γέγραπται ἐν Essais I σελ. 93 στ. 6 τῳ ἐπιτετραμμένῳ διδάξαι τὴν

Ἑλληνικὴν παρ' ὑμῖν α νεανίου (qui s'est formé sur δεσπότου, cf. G. Meyer 293) ». Τί δ' εἰρήκει ὁ Meyer; « Die attischen Genetive auf -ου wie πολίτου νεανίου sind Analogiebildungen nach den o- Stämmen; » Ἀκούεις ὡς ἄριστα Ψυχάρης τό τε πρᾶγμα ἐπίσταται καὶ τὸν Meyer κατενόησεν ! Καὶ ἄλλα δ' οὐκ ὀλίγα Ψυχάρης παρενόησε μὲν δι' ἄγνοιαν, ἐνεκάλεσέ μοι δ' ἀδίκως, ἃ συντομίας χάριν καὶ τὰ ρηθέντα ἀρκεῖν ἡγούμενος παραλείπω.

Ἄλλ' ἀπορήσεις δήπου ὅπως παρὰ πάντα ταῦτα οἷός τ' ἐγένετο καὶ ἐπαινέσαι με πολλαχοῦ τοῦ βιβλίου. Κἀγώ, ἐλλόγιμε ἄνερ, ἐπὶ μακρὸν διηπορούμην καὶ ἐσκοπούμην ὅπως ἂν ταῦτα συνάδοντα εὖ-ροιμι, ἀλλ' ἐπὶ πολὺ οὐκ ἔσχον, τελευτῶν δ' ἐνόησα τοὺς δαψιλεῖς ἐπαίνους ἐκείνους τοῦτο μάλιστα βούλεσθαι, πιθανωτέρας καταστῆσαι τὰς κατηγορίας. Εἰ γάρ, φαῖεν ἂν δήπου πάντες, ἄνθρωπος οὕτω σφόδρα τιμῶν καὶ προθύμως ἐπαινῶν με τοσαῦτα καὶ τηλικαῦτα ἠναγκάζεται καταγγεῖλαι καὶ ἐξελέγξαι με, πόσα καὶ πηλὶκ' ἄρ' ἂν εἴη ἃ ἔσφαλται μὲν πάντως ἐμοί, σεσίγηται δ' αὐτῷ δι' εὐνοίαν ; Ὁμολογεῖν ἀνάγκη.

Ἐπεὶ δ' οὐ μόνον ἐν τοῖς καθ' ἕκαστα ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ καθόλου ἐπιβολῇ ἐδόκει μοι Ψυχάρης σφόδρ' ἀμαρτάνειν, ἐβουλόμην μὲν ἐλέγξαι αὐτὸν καὶ ἀβλαβῇ καταστῆσαι (αὐτὸν γὰρ πλάνης ἀπαλλάξαι καὶ ἰάσασθαι χαλεπὸν ἤδη ὑπελάμβανον, δικαίως, ὡς ὕστερον ἔδειξεν), ὥκνουν δὲ νῆ Δί' ἐπὶ πολὺν χρόνον ἀφορῶν εἰς τὰνθρώπου τὸ φιλόνικον καὶ θρασὺ καὶ σοφιστικόν, οὐ μὲν ἄλλ' ἐνθυμηθεῖς ὡς τὰ τῆς ἡμετέρας γλώσσης ἀγνοοῖτο ἔτι ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ σφόδρα καὶ πολλοὶ ἂν πιστεύσειαν ταῖς πλάναις ταύταις, ᾤθη δεῖν χάριν τῆς ἀληθείας ἀποδῦναι εἰς τὸν ἀγῶνα. Ἐντεῦθεν ἐξήλεγξα μὲν τὰ καθ' ἕκαστον ἐν τῇ Ἐφημερίδι Κορομηλᾶ 1887 Φεβρουαρίου 7ῃ , 8ῃ , 10ῃ καὶ 11ῃ , ἀπέδειξα δ' ἐν Berliner philologische Wochenschrift 1887 Αὐγούστου 6 σελ. 1009-1018 αὐτὴν ταύτην τὴν ἐπιβολὴν τοῦ συγγραφέως παντελῶς ἡμαρτημένην. Ἐφασκον γὰρ τὰ βιβλία τοῦ μέσου λεγομένου αἰῶνος οὐ καθαρὸν καὶ τοῖς χρόνοις συνάδοντα, ἢ Ψυχάρης ᾤετο, παρέχειν ἡμῖν λόγον, ἀλλὰ σύμμικτον ἀρχαίοις καὶ νέοις, αὐτὸν δ' οὐχ οἷόν τε εἶναι διαστέλλειν καὶ φυλοκρινεῖν ταῦτα διὰ τὸ ἡμεληκέναι τῆς ἀρχαίας καὶ τῆς μεταγενεστερας γλώσσης καὶ ὅλως ἀμοιρεῖν παιδείας ἐλληνικῆς· ἀπαριθ-

μοῦντ' ἄρα τοὺς ἐν τοῖς βιβλίοις ἐκείνοις τύπους τοῦ ἄρθρου καὶ μιᾶς πτώσεως τοῦ πληθυντικοῦ, οἷς ἐπεχείρησεν, εἰς ἀληθές καὶ βέβαιόν τι ἐξικέσθαι οὐ δύνασθαι. Ἀπέδειξα δὲ ταῦτα πολυαρίθμοις καὶ ἀναντιλέκτοις παραδείγμασι καὶ ἐπιχειρήμασιν. Ὁ δὲ εἰς μὲν τὰ ἐν τῇ Ἐφημερίδι ἀποκρίνασθαι οὐκ ἐτόλμησεν· ἦδει γάρ, ὡς ἔοικεν, ὅτι ἐν Ἑλλησιν, ἐμπείροις ὅπωςδὴποτε τῆς ἑαυτῶν γλώσσης, οὐκ ἂν νικῶν ἀγωνιζόμενος· ἠρκέσθη τοίνυν ὀνομάσαι τὰ ἐκεῖ ἐξεληλεγμένα «tristes articles, qu'ils ne font honneur ni au journal qui les publie ni à l'homme qui les signe». Essais Τόμω Β'. σελ. κα'. Ὁρᾶς ὡς ῥᾶστα ὁ ἄνθρωπος ἀπηλλάγη πραγμάτων παλαιστῆς ὦν δεξιός; Πρὸς δὲ τὰ ἐν Berl. phil. Woch. ἀντεπεξῆλθε ῥάονα τὸν ἀγῶνα ἐν οὐκ εἰδόσιν ἀκριβῶς τὰ ἡμέτερα λογισάμενος, καὶ τοῦτ' εἰκότως, ὡς ἔδειξεν. Κατειπόντος γὰρ ἐμοῦ ὡς πλημμελῶς φαίη τὰ βιβλία τοῦ μέσου αἰῶνος καθαρὰν καὶ πιστὴν εἰκόνα τοῦ τότε λαλουμένου ὑπὸ τῶν πολλῶν λόγου παρέχειν, καὶ ὡς οὐκ εἰδείη διαστῆλαι τὰ νεώτερα τῶν ἀρχαίων καὶ ὡς πολλῶν καὶ πολλοῦ ἄξιων τεκμηρίων, λέγω τὰς ἐπιγραφάς, τὴν Βυζαντίδα, τὴν συλλογὴν Trinchera, τὸ Χρονικὸν Μορέου, οὐ φροντίσειε παντάπασιν, ἔγνω ἄλλ' ἀντ' ἄλλων ἀποκρίνασθαι καὶ τὸ ζήτημα ἐκφυγεῖν. Ἐπέγραψέ τε γὰρ πάντῃ ἀπροσδιονύσως τὴν ἀπόκρισιν αὐτοῦ ἐν Berl. phil. Wochenschrift 1888 ἀρ. 17, 18. 20 «Zur Entstehung der neugriechischen Schriftsprache», καίτοι περὶ τούτου οὐδεὶς ἦν λόγος, καὶ ἐπήνεγκε τέσσαρα ἐπιχειρήματα καθάπερ καὶ ἡ ἐπιγραφὴ πάντῃ ξένα τοῦ πράγματος· ταῦτ' ἀκριβῶς ἀποδέδεικται μοι ἐν Einleitung σελ. 236 κέξ. καὶ οὐδεμία χρεῖα ἐπαναλαβεῖν.

Ἄλλ' ἵνα τὴν φύσιν τὰνθρώπου καταμάθῃς, βούλομαι τῆς ἀποκρίσεως ἐκείνης ὀλίγ' ἄττα σὺν σοὶ ἐξετάσαι. Ἐλεγχθεὶς γὰρ ὅτι βιβλία πολλοῦ ἄξια ἀγνοήσειεν, φησί «Es ist mir allerdings angenehm, wenn Herr Rez. die mittelalt. Autoren so ritterlich vertheidigt u. Trinchera's Texte sogar als die allerwichtigsten bezeichnet». Οὐ φαίνεται σοι ταῦτα, θαυμάσια; Οὐ τολμᾷ, ὡς ὀρᾶς, φάναι ἐπίστασθαι μὲν ταῦτα, μικροῦ δὲ λόγου ἄξια ἡγησάμενος παραλιπεῖν, ἀλλ' εἰς γέλωτα πειρᾶται τρέπειν τὸ πρᾶγμα· προστίθῃσι δ' ὅτι ὅπερ ἐγὼ παρεθέμην παράδειγμα ἐκ τοῦ Trinchera μὲ τὰς σικέας 136 (1129) ἀναιροῦν ἦν ἐκεῖνος ἔθετο ἀσύστατον θεωρίαν, «beweist für die

mittelt. Autoren nichts (πῶς γὰρ οὐ;), zweitens ist es wahrscheinlich auch an und für sich ohne Wert (πῶς καὶ τοῦτο;). Bei mir war von Handschriften die Rede (219, 1)». Ἦν, φησὶν, αὐτῷ ὁ λόγος ἐν σημειώσει τινὶ περὶ χειρογράφων· ἐξῆν ἄρ' αὐτῷ, καὶ ταῦτα συγγράφοντι δοκίμιον τῆς ιστορικῆς γραμματικῆς, ἀγνοεῖν τὴν συλλογὴν Trinchera, διὰ τὸ οὐκ ἐκ χειρογράφων, τοῦτ' ἔστιν ἀντιγράφων, ὡς ἔοικεν, ἀλλ' ἐξ αὐτογράφων εἰληφθαι. Μανθάνεις συλλογισμόν!

Αἰτίαν δὲ σχὼν ἀμελήσαι τῆς μεταγενεστέρας ἐπονομαζομένης γλώσσης καθάπερ καὶ τῆς παλαιότερας Βυζαντιακῆς φησιν « Rez. weiss ganz genau, dass ich mich hauptsächlich mit der ngr. Litteratur vom X bis zum XVII Jahrh. beschäftige und es gleich am Anfang angekündigt habe . . . Vom Mittelalter im allgemeinen hatte ich nicht die Absicht zu reden. . . ». Κάλιστ' ἐπαινῶ· τοσοῦτο δὲ μόνον ἐρέσθαι βούλομαι, εἴ τις τῆς μὲν μεταγενεστέρας γλώσσης καὶ τῆς τοῦ μέσου αἰῶνος μέχρι τῆς δεκάτης ἑκατονταετηρίδος ἀμελήσειεν, ἥς πάμπολλα ἡμῖν καὶ ἀπαραιτήτως ἀναγκαῖα εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς γλώσσης πρόκειται τεκμήρια ἐν βιβλίοις καὶ ἐπιγραφαῖς, ἐξετάζοι δὲ μόνον τὰ ἀπὸ τῆς δεκάτης ἑκατονταετηρίδος μέχρι τῆς ἐπτακαιδεκάτης συντεταγμένα, ἅπερ καὶ ὀλίγα καὶ κακῶς ἐκδεδομένα ἢ καὶ πάντῃ ἀνέκδοτα τυγχάνει ὄντα, ἔξεστιν αὐτῷ, ἣν μόνον σωφρονῇ, φάσκειν μέλειν αὐτῷ ιστορικῆς γραμματικῆς τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς καὶ ταύτης Δοκίμια παχύτατα μὲν τὸν ὄγκον, ἰσχυρότατα δὲ τὸν νοῦν συντάττειν; Ἐμοὶ μὲν οὐ δοκεῖ, οἶμαι δὲ οὐδὲ σοὶ δήπου. Ὅτι δὲ καὶ Ψυχάρις ἄλλως νῦν γινώσκει δῆλον ἐξ ὧν ἐν σελ. μ'. καὶ 367 τῶν Études φησὶν, διατεινόμενος μόνον, ἣν τις τὰ τῆς γλώσσης ἀπ' ἀρχῆς μέχρι σήμερον διὰ πάντων ἐξετάζη καὶ φυλοκρινῇ, οἷόν τ' εἶναι καταμαθεῖν αὐτά. Ἀληθῆ ἄρα ἔλεγον ἐγὼ φάσκων τὴν γνῶσιν τῆς συμπάσης Ἑλληνικῆς ἀπαραίτητον εἶναι παντὶ περὶ τὴν ἱστορίαν τῆς γλώσσης τοῦ μέσου καὶ νεωτέρου αἰῶνος σχολάζοντι καὶ ταύτην ἄριστον κριτήριον πεφυκέναι τοῦ ἀληθοῦς καὶ τοῦ πλαστοῦ τῶν ἐν τοῖς βιβλίοις ἀπαντῶντων καὶ Ψυχάρις μεταπέπεισταί μοι νῦν καὶ ἀκολουθεῖ τῇ ἐμῇ γνώμῃ ταύτῃ καὶ ταύτην πολλαχοῦ τοῦ βιβλίου ὡς ἰδίαν αὐτοῦ ἀναγράφει. Οὐ μὲν ἀπηλλάγη πῶ τῆς ἀρχαίας δόξης, διόπερ ἐν τῷ

αὐτῷ βιβλίῳ Études σελ. κ' ἀντιφάσκων ἑαυτῷ ἐπαινεῖ ἄλλους μὲν ὅτι περὶ μόνην τὴν ἀρχαίαν Κρητικὴν καὶ Λακωνικὴν διάλεκτον σχολάζουσιν, μακρὰ χαίρειν εἰπόντες τῇ νῦν Κρητικῇ καὶ Τσακωνικῇ, ἄλλον δ' ὡς μόνην τὴν νεωτέραν τῶν Κυπρίων διάλεκτον ἐξετάσειεν οὐδένα λόγον τῆς ἀρχαίας Κυπρίας διαλέκτου ποιησάμενος. Οὕτω τὰς ἀλλοτρίας γνώμας παραλαμβάνει μὲν καὶ ὡς ἰδίας μετὰ κόμπου προφέρεται καὶ δὴ καὶ πειρᾶται ταύταις ἐλέγχειν τὸν ταύτας προδιδάξαντα, ἀλλὰ κατὰ τινα νέμεσιν οὐχ οἷός τ' ἐστὶν αὐταῖς πάντ' ἀπταιστως διὰ τέλους κατακολουθῆσαι καὶ χρῆσθαι ἀλλ' ἀνερμάτιστος ἄνω καὶ κάτω φέρεται.

Ἔτι δ' ἐμοῦ εἰπόντος ὡς σφάλλοιο Ψυχάρης ἡγούμενος τὴν αἰτιατικὴν τῆς πρώτης κλίσεως εἰς -ας δι' ὅλου τοῦ μέσου αἰῶνος καὶ μόνην ταύτην ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων λέγεσθαι, τὴν δ' αἰτιατικὴν εἰς -ες ἀπὸ τοῦ δεκάτου τρίτου αἰῶνος ἄρχεσθαι καπὶ τούτῳ προσαγαγόντος μεταγενεστέρας Ῥοδίας ἐπιγραφῆς παραδείγματα ταῦτες, ἄλλες, οὗτος ῥῆθη πρέπον εἶναι ἀντειπεῖν τάδε: « Abgesehen von der nicht sonderlich genauen Titelangabe muss es statt 134 heissen 135 z. 6 (oder richtiger 7). Ferner steht dort folgendes « This inscription must be of a late period ». Zeile 4 und 6 werden die Laute in ιςς-εἰς zweimal verwechselt. Wie kommt es, dass Newton's Bemerkung und Zeile 4-6 dem Herrn Rez. nicht aufgefallen sind? Ich möchte sicherlich nicht behaupten, dass Herr Rez. das Buch nicht *de visu* citiert hat; sehr vertraut scheint er mir jedoch mit demselben nicht zu sein ». Οὕτω Ψυχάρης οὐκ ἠπίστατο μὲν ὅτι αἰτιατικαὶ τῆς πρώτης κλίσεως εἰς -ες χιλίοις ἔτεσι πρότερον τοῦ Προδρόμου ἐν τῇ Ἑλλάδι γνωσταὶ εἶναι, διδαχθεῖς δὲ τοῦτο πειρᾶται διαβάλλειν καὶ ἐξευτελίζειν τὸ πρᾶγμα, ὡς οὐκ ἀκριβεστάτῃ ἢ παραπομπῇ γένοιτο καὶ ὡς ἡ ἐπιγραφὴ μεταγενεστέρα εἴη καὶ τὸ πάντων δεινότατον ὡς οὐκ αὐτὸς ἴδοιμι τὸ βιβλίον, ἀλλ' ἄλλοθεν παραλάβοιμι ἥτοι κλέψαιμι τὴν παραπομπήν· ἐλέγχεσθαι γὰρ μέφησιν τοῦ βιβλίου ἄπειρον ὄντα οὐδ' αἰσθανόμενον ὡς τοῦ εἰ τῷ ἐν ταύτῃ συγκεχυμένου μεταγενεστέρα καὶ δὴ ἄχρηστος ἡ ἐπιγραφὴ εἴη. Καὶ ταῦτ' οὐ δοκεῖ σοι δεινοῦ τὴν φύσιν παλαιστοῦ εἶναι; Ἐφίεμενος δ' ὡς ἔοικε πάσῃ τέχνῃ καὶ μηχανῇ τὴν δύναμιν τῆς ἐπιγραφῆς ἀφανίσαι ἐπανερχεται αὐθις ἐπὶ τὸν ἑλεγχον αὐτῆς ἐν Essais Τόμ. Β', σελ.

ις' - ιζ' λέγων « il est établi, par la réplique de la Berl. Phil. Woch., non seulement que l'inscription en question n'a pas la valeur que M. Chatzidakis lui reconnaissait de confiance, mais encore que M. Chatzidakis n'avait jamais lu l'inscription en entier (1) et qu'il citait le livre sans l'avoir vu, probablement d'après une note prise de seconde main ». 'Εν ὑποσημειώσει δὲ προστίθῃσιν τινὰς ἔτι ἀποδείξεις, ὡς οἴεται, ὅτι κλέψαιμε τὴν παραπομπήν· ταύτας δὲ λέγει εἶναι ὅτι ἀνέγραψα πᾶσαν τοῦ βιβλίου τὴν ἐπιγραφὴν « Collection of ancient Greek inscriptions in the British Museum part II, edited C. T. Newton 1883 » δέον εἰπεῖν μόνον « Newton, gr. Inscr. II 135, (ἀλλ' εἰ τοῦτο ἐποιοῦν, πολλῶ προθυμότερον καὶ νῆ Δία πιθανώτερον ἂν μ' ἤλεγχε!), ὅτι παρέλιπον τὸ by, ὅτι διέλαθέ με τὸ τοῦ Newton « late period » καὶ τὸ ις = εἰς, οἷς πᾶσι, φησί, τρανῶς ἀποδείκνυται οὐ μόνον ὡς οὐδέποτε ἐγὼ τὴν ἐπιγραφὴν εἶδον ἀλλὰ καὶ ὅτι αὕτη ἄτε συγχέουσα τὸ εἰ τῷ ι ἄχρηστος τῇ φωνητικῇ τυγχάνει οὔσα.

Ὅρας ὡς ἤλεγξέ με περιφανῶς καὶ τὸ τῆς παροιμίας ἐάλωκα καὶ μέσος ἔχομαι; Πῶς οὖν ἀπαλλάξομαι τοῦ αἰσχροῦ ἐγκλήματος; οὐ γὰρ εἰώθαμεν οἱ ἄνθρωποι συμβολαίοις πιστοῦν ὅπόσ' ἂν βιβλία ἀναγνώμεν· χαλεπὸν ἄρα μᾶλλον δ' ἀδύνατον φήσεις δῆτα ἀποτρίψασθαι με τὴν κηλίδα ταύτην. Μάνθανε τοίνυν ὅπως κατὰ τὸν τραγικὸν τῶν ἀδοκῆτων πόρον εὕρε Θεός. Εἰ γὰρ ὑμεῖς οἱ Γάλλοι ἔχετε τὴν παροιμίαν « calomniez, calomniez, il en restera toujours quelque chose », οἱ τῶν Ἑλλήνων παῖδες ἐτέρᾳ φιλοῦσι χρῆσθαι τῇδε « ἀγαπᾷ ὁ Θεὸς τὸν κλέπτην, ἀλλὰ πλεὸ πολὺ τὸν νοικοκύρι ». Ἴσμεν γὰρ πείρα μαθόντες τὸν Θεὸν πεποιηκότα μὲν ἀνθρώπους ἐτοίμους συκοφαντεῖν τε καὶ πᾶσαν ἄλλην ἀπεργάζεσθαι κακίαν καὶ ἀδικίαν, πεποιηκότα μέντοι καὶ ἄνδρας ἀγαθοὺς ἐπὶ τῷ σώζεσθαι τοὺς ἡδικομένους. Ὁ κάμοι ἐν τῷ ἀγῶνι τούτῳ τῇ τῶν θεῶν εὐνοίᾳ συμβεβηκέναι φημί. Μαθητῆς γὰρ ἐμὸς ἐκ Ῥόδου Δέσποτας τοῦνομα ἐνεχείρισέ μοι ἐν ἔτει 1883 ἀντίγραφον ἀρχαίας ἐπιγραφῆς, ἣν ἔφασκεν ἐκεῖ ἀντιγράψαι. Ταύτην δ' ἐγὼ λαβὼν καὶ ἐξετάσας παρεσκευάζον εἰς ἔκδοσιν, ὅτ' ἐννοιά μοι ἐπῆλθε μὴ ἄλλῳ τῷ ἐκδεδομένη πρότερον εἶη.

(1) Ὅπερ ἄρα ἐν Berl. phil. Woch. εἰκάζων ἐξήνεγκε, τοῦτο χρόνου διαγενομένου σιγῇ αὐτῷ ἀποδέδεικται καὶ προφανὲς καθέστηκεν, *il est établi*.

Ὅτι μὲν οὐκ ἔκειτο ἐν τῇ μεγάλῃ τοῦ Boeckh συλλογῇ σαφῶς ἤδειν, ἀλλ' ὅτι οὐδ' ἐν ἄλλῃ τινὶ νεωτέρᾳ, τοῦτ' οὐκέτι. Οὐκοῦν βουλόμενος ταῦτ' εἰδέναι ἠρόμην ἄνδρα φίλτατον καὶ σεβαστόν μοι διδάσκαλον, Στέφανον Κουμανούδην λέγω. Ὁ δὲ τὸ τοῦ Newton βιβλίον ἐκεῖνο ἐνεχείρισέ μοι καὶ ἐπέτρεψεν οἴκαδε λαβεῖν αὐτὸ καὶ καθ' ἡσυχίαν ἐξετάσαι. Ὅτι δ' ἀληθῆ λέγω, μάρτυρα παρέξομαι ἐπιστολὴν τοῦ ἀρίστου ἀνδρός, ἣν αἰτήσαντί μοι προθύμως ἔδωκεν.

Φίλε κύριε Γ. Ν. Χατζιδάκη,

Ἀπαντῶν εἰς ὃ μ' ἐρωτᾶτε, δηλῶ ὑμῖν διὰ τοῦδε, ὅτι ἀληθῶς ἐλάβετε παρ' ἐμοῦ πρὸ πολλῶν ἐτῶν, πιθανώτατα κατὰ τὸ 1883 ἢ 1884, τὸ βιβλίον τοῦ Newton, British Museum κτλ.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 24 Ὀκτωβρίου 1889.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Α. ΚΟΥΜΑΝΟΥΔΗΣ

Οὐκ ἔκλειψ' ἄρα ἔγωγε, ὁ δὲ Ψυχάρης ἀδίκως ἤλεγχε καὶ ἐσυκοφάντει με ἀποβλέπων εἰς τυπογραφικὸν παρόραμα τοῦτο μὲν τοῦ ἀριθμοῦ 134 ἀντὶ 135 (ὅπερ θεία τινὶ τύχῃ καὶ ἐν τῇ ἀποκρίσει αὐτοῦ ὁμοίως ἔσφαλται), τοῦτο δὲ τῆς παραλείψεως τοῦ by, καὶ διατεινόμενος ὅτι ἡ ἐπιγραφή, ἅτε χρόνων μεταγενεστέρων οὖσα (late period) καὶ παρέχουσα ἰς ἀντὶ εἰς, οὐδὲν περὶ τοῦ αἰ ἀποδειξαι οἶα τ' ἐστίν, ἀ παντάπασιν ἀναλήθη· οἶσθα γὰρ σαφῶς, ὥς ὅσα τοῖς κατ' ἐξοχὴν λεγομένοις φιλολόγοις, λέγω τοῖς περὶ τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν σχολάζουσι, μεταγενέστερα, posteriora, spät, late κ.τ.τ. νομίζεται καὶ ὀνομάζεται, ἡμῖν τοῖς ἐρευνῶσι τὴν μέσσην καὶ νεωτέραν Ἑλληνικὴν πάνυ ἀρχαία ἂν εἴη. Αὐτίκα Πολύβιος καὶ τὰ ἱερὰ βιβλία μεταγενέστερα δικαίως ὑπ' ἐκείνων καλεῖται, παλαιότατα δ' ὑφ' ἡμῶν. Ἐπιγραφή ἄρα μεταγενεστέρα τῷ Newton, πάνυ ἀρχαία ἡμῖν ἐστίν. Καὶ μὴν ὥς οὕτως ἐπ' ἀληθείας ἔχει, δῆλον οἷς περιέχει θεῶν ἀρχαίων ὀνόμασι καὶ διαλεκτικοῖς ἰχνεσιν, οἷον τειμαθείσας τᾶς γυναικός, Διονυσιαστᾶν, Ἀθαραῖιστᾶν, Διοσαταβυριαστᾶν, ἀναλωθεισᾶν, Ἐραριστᾶν, ἐπισκευάν. Ὅτι δὲ καίπερ συγχέουσα τὸ εἰ τῷ οἶα τ' ἐστὶ μαρτυρῆσαι περὶ τοῦ αἰ, ἐπίστασαι δήπου ἐνθυμούμενος

τὸ μὲν εἰ εἰς ι τραπήναι πολὺ πρὸ Χριστοῦ, τὸ δὲ αἰ εἰς ε πολὺ μετὰ Χριστόν. Διὰ τοῦτο τοίνυν τὸ ε τοῦ Ῥοδίου ταῦτες, ἄλλες ἀποδεικτικόν ἐστι τῆς ὀρθῆς γραφῆς, ὅτι πιθανῶς ἐκ χρόνων διαστελλόντων ἔτι ἐν τῇ προφορᾷ τὸ αἰ τοῦ ε κατὰγεται, ὅσα δὲ Ψυχάρης ἀπὸ τῆς δωδεκάτης ἑκατονταετηρίδος καὶ ἐξῆς φέρει τούτου παραδείγματα οὐδαμῶς. (Ἐν τῷ νεωτάτῳ παγκάλῳ βιβλίῳ τοῦ ἀγαπητοῦ μοι Π. Καββαδίου Fouilles d'Épidaure σελ. 69-70 κεῖται ἐπιγραφὴ Σπάρτης (ἀριθ. 209) παρέχουσα δις ἔχουσες (στ. 24, 26) ἀντὶ ἐχούσας. Γέγραπται δ' ἡ ἐπιγραφὴ 66-68 μετὰ Χριστόν. Ὅρας ὡς παλαιά!).

Ἄρ' οὐκ ἤδει Ψυχάρης τὰς τῶν χρόνων διαφορὰς ταύτας, ἣ ἠπίστατο μὲν ἄριστα, προσεποιεῖτο δ' ἄγνοεῖν, ἔν' ἐπὶ τούτων τὴν αἰσχρὰν μομφὴν ταύτην κατ' ἐμοῦ στηρίξεις καὶ ἡττημένος δόξεις νικᾶν;

Τοιαύτη, ὡς ὀρᾷς, ἐστὶν ἢ τε ἀπόκρισις καὶ ἡ κατηγορία Ψυχάρη ἐν ἔτει 1887, τὰ δ' ἐξῆς πολλῶ χεῖρω. Οὐδένα γὰρ καιρὸν παρέλιπεν οὐδ' ἐπαύσατο περὶ ἐμοῦ ἀναλήθη λέγων καὶ διαβάλλων· πολλὰ δ' ἔχων τοῦ πράγματος τεκμήρια ὀλίγ' ἄττα παραθέμενος παύσομαι, ἅτε ἀηδῶς προσπίπτοντός μοι τοῦ τοιοῦτου ἐλέγχου. Αὐτίκα ἐν Ταξειδίῳ σελ. 223 γράφει περὶ ἐμοῦ: «Διάβασα μὲν μίαν μέραν σὲ μὲν φημερίδα γιὰ ἓνα γλωσσολόγο ποῦ μιλοῦσε γιὰ τὴ γλῶσσα. Ἀφοῦ τὰ εἶχε πεῖ ὅλα — ἔτσι ἔλεγε τὸ φύλλο — βγήκε ἓνας νὰ τοῦ ρωτήξῃ κατιτίς ἀκόμη... Ἐρωτηθεὶς δὲ ὁ κ. Χ., ἔγραφε ἡ γαζέττα, ἀπεκρίθη. Τόντις ἀπεκρίθη ὁ κ. Χ. μὲ μεγάλη προθυμία καὶ χτύπησε ὅλο τὸν κόσμον, ἐμένα μέσα ἔς τοὺς ἄλλους· ἡ γαζέττα τύπωνε τὸ λόγο του». Ταῦτα λέγει ὁ ἄνθρωπος παντάπασιν ἀναλήθη· οὐδέποτε γὰρ περὶ ἐμοῦ τοιαῦτα ἐν ἐφημερίδι ἐγράφη (τὰ εἶχε πεῖ ὅλα κττ.), ἣ δειξάτω ἡμῖν τὴν ἐφημερίδα ἐκείνην· ἀλλ' οὐκ ἂν ἔχοι.

Μέμνησαι ὡς Ψυχάρις δισχυρίσατο ἀπαράδεκτον εἶναι τοῦμόν λῶ ὡς οὐδαμοῦ δῆθεν ἀναγιγνωσκόμενον. Οὐ μὴν ἀλλ' ἀνεγιγνώσκετο, καὶ τοῦτ' ἐν πολλοῖς βιβλίοις, καὶ ἐγὼ ἀποτρίψασθαι τὴν κατηγορίαν βουλόμενος παρεθέμην (1887) ἐν Πεντηκονταετηρίδος τοῦ ἐθνικοῦ πανεπιστημίου σελ. 199 πολλὰ τούτου τεκμήρια καὶ παραπέμψας εἰς τὰ βιβλία ἐκεῖνα ἀπέδειξα ἐν πολλῇ χρήσει ὃν τὸ ῥῆμα οὐ μόνον ἐν Κρήτῃ ἀλλὰ καὶ ἐν Κύπρῳ καὶ ἐν Μάνῃ καὶ ἐν Κυθήροις, προσέθηκα

δὲ ὡς τοῦ λοιποῦ οὐκ ἂν τολμήσειε Ψυχάρης καταγγεῖλαι με πλάσαι αὐτό. Εἰς ταῦτα ἀφορῶν δυοῖν ἔτσιν ὕστερον (1889) ἐν Σίμωνι Πορτίῳ σελ. να' σημ. πειρᾶται ἐρμηνεῦσαι τοὺς λόγους αὐτοῦ ὧδε: «*gratuit*, en français, veut dire: sans preuve, et pas: mensonger. Ce sens n'aurait pas échappé à M. Chatzidakis, s'il avait réfléchi un moment à l'origine latine de ce mot et particulièrement au proverbe: Quod gratis asseritur, gratis negatur. Quand un linguiste cite comme forme courante une forme difficile dont il ne soupçonne pas lui-même la difficulté, on est en droit de se demander si son observation est exacte ou non. Le recueil de formes dialectales est chose trop délicate pour que quelqu'un puisse se prétendre infaillible en la matière, et les débats scientifiques ne comportent pas ces susceptibilités fantastiques. C'est le fond de la question qu'il fallait aborder, c'est-à-dire expliquer λῶ ».

Ταῦτ', ἐλλόγιμε, οὐ δοκεῖ σοι Γοργία τινὶ μᾶλλον πρέπειν ἢ ἀνδρὶ ἐπιστήμονι θέλοντι εἶναι; Ποῦ δέ, ἐρωτῶ, τὸ ἀνώμαλον τοῦ τύπου λῶ ὅπερ ἐγὼ μὲν οὐχ οἶός τ' ἐγενόμην αἰσθέσθαι, ὁ δ' ἤσθητο; μὴ οὐκ ἡδύνατο ἐκ τοῦ λέεις λέει γενέσθαι λέω, ὅθεν ῥᾶστα καὶ ὁμαλώτατα λῶ, καθάπερ τὸ θεωρῶ θωρῶ, τὸ χρεωστῶ χρωστῶ, τὸ Θεόδωρος Θόδωρος, τὸ νεοσσὸς νοσσός, νεωπὸς νωπὸς καὶ μυρί' ἄλλα γέγονεν; Ὁ Ψυχάρης τὸ τῆς παροιμίας κατ' Ἀκεσίαν ἰάσατο καὶ μεῖζον θᾶτερον ποιήσας τῇ πάλαι κατηγορίᾳ νέαν προσέθηκε φάσκων με οὐδ' αἰσθάνεσθαι τὸ παράπαν τῶν ἐν τῷ πράγματι ἀνωμαλιῶν αἱ τῷ Ψυχάρει φρονίμως ποιοῦντι παντελῶς σεσιώπηνται.

Ἐπιστέλλων ὁ Ψυχάρης τῷ Blass τὴν Κυριακὴν προσευχὴν προσηρμοσμένην τῇ νεωτέρᾳ ἡμῶν ἀπαγγελίᾳ ἔγραψε pwise, ὃ ἐγὼ ἔκρινα ἐπίμεμπτον· πάντες γὰρ ἴσμεν, ὡς τῆς διφθόγγου ui καθάπερ καὶ τῆς oi καὶ ai καὶ ei τὸ ὑποτακτικόν, τὸ λεπτότερον, φωνῆεν εἰς ἡμίφωνον τρέπεται, οὐχὶ τὸ προτακτικόν, τὸ ἀδρότερον, διό φαμεν, τοῦ εἶπα (tuipa) ποῦ ἦταν, βοῦηθα (οὕτως ἐν Κρήτῃ), τό εἶδα, τό εἶπα, τό εἶχα, τό ἤθελα, βόηθα, χαῖμός, χαῖμός, κλαῖματα, γαῖδαρος, πηδαει, λεῖμόνι κττ., τοῦ i μετὰ τῶν ἀδρότερων φωνηέντων συναλειφομένου καὶ τούτοις προσκολλωμένου δίκην ἡμιφώνου. Φυσιολογικῶς ἄρα πάντῃ ἀδύνατον ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἐλληνικῇ τὸ τοῦ Ψυ-

χάρι pwise. Τοῦτο τοίνυν ἐξήλεξα ἐγώ, καὶ τούτῳ τὸν ἄνθρωπον παρώργισα. Οὐκοῦν ἐπανέρχεται σελ. 212 σημ. τῶν Études ἐπ' αὐτὸ ἰσχυριζόμενος ῥητῶς φάναι « qu'il s'agit d'un sujet special » οὐδὲ κατὰ τὴν προφορὰν τῶν νέων Ἑλλήνων ταῦτα λεχθῆναι. Συνῆκας ὁ λέγει; τὰ ἐπισταλέντα τῷ Blass, φησὶν, οὐ τῶν νῦν Ἑλλήνων ἀλλὰ d'un sujet special τὴν προφορὰν δηλοῦν, ἐμὲ δὲ ψεύδεσθαι λέγοντα ὡς Ψυχάρης τούτοις τὴν νέαν ἀπαγγελίαν εἰκονίσαι βούλοιτο. Ἄλλ' ἔστι πρὸς Διὸς ταῦτα νοῦν ἔχοντα; Ἐξέστιν ἐν βιβλίῳ τὴν προφορὰν τῆς ἀρχαίας τῶν Ἑλλήνων γλώσσης ἐξετάζοντι παρατίθεσθαι δεῖγμα τῆς καθ' ἡμᾶς προφορᾶς καὶ τοῦτο οὐχὶ τῆς κρατούσης παρὰ πᾶσιν, ἀλλὰ τῆς ἰδιαζούσης τῇ; Ταῦτα Ψυχάρης φησὶν ἐκφεύγων τὸν ἀγῶνα, ἔστι δὲ παντάπασιν ἀναλήθη, καθὰ Blass ἐλέγχει λέγων « Herr J. Psichari in Paris hat mir eine Übersetzung des Vaterunsers (Matth. 6,9 ff.), die er selbst angefertigt, mitgeteilt, mit beigefügter *genauer phonetischer Transskription*, dies auf Grund der Aussprache eines Griechen, der, aus Chios wie Herr Ps. selbst gebürtig, 10 Jahre in Athen zugebracht hat und die heutige griechische Gemeinsprache spricht. » Τῇ συνήθει ὡς ὀρᾶς, προφορᾷ τὸν Χίον ἐκείνον χρῆσθαι ὁ καλὸς καὶ γαθὸς Blass ᾤετο· εἰκότως· οὐ γὰρ ἂν ἄλλως ἐδέξατο, εἰ μὴ Ψυχάρης ἡπάτα αὐτόν, ἐν τῷ βιβλίῳ τὴν πλαστήν καὶ ψευδῇ προφορὰν ταύτην ὡς τὴν τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων παραστήσαι.

Ὡσπερ πρὸς πάντας τοὺς ὁμοτέχνους οὕτω καὶ πρὸς Ψυχάρην φιλοφρονούμενος ἀπέστελλον ἐπὶ μακρὸν εἴτι γράψαιμι καὶ δὴ καὶ τὴν Ἀθηναῖαν. Ὁ δὲ κατ' ἀρχὰς μὲν ἀντέπεμπεν, εἶτα δ' ἐπαύσατο, καίπερ ἐμοῦ αἰεὶ στέλλοντος. Πῶς δ' οἶει ἀμείψασθαί με ἔπειτα; Γράφων ἐν Ἑστίᾳ 1891 σελ. 177 κέξ. πρῶτον μὲν διέστρεψε τοῦμὸν ὄνομα Χατζιδουλάκι ἀποκαλῶν με, εὐφυῖαν πάντως οὐ τὴν τυχοῦσαν οἰόμενος ἐπιδείκνυσθαι, μετὰ δὲ ταῦτα ἔφασκεν, ὡς βάτραχοί τινες (μερικοὶ βρεκεκεξικρίδες) ἀποστέλλοιεν αὐτῷ εἴ τι γελοῖον γράψαιεν, ἔν' αὐτὸν ἐνοχλοῖεν κτλ. Ταῦτα δ' εἰς οὐδέν' ἄλλον δήπου ἢ εἰς ἐμὲ ἔλεγεν. Μανθάνεις ἀμοιβήν;

Καίτοι δ' ἀντιλέγων ἐν Berl. phil. Wech. ἐτόλμα ἀτόπως, ὡς ἐγὼ πείθω ἐμαυτόν, συμβουλεύειν μοι « Eine gemässigtere Sprache wäre sicherlich viel passender, abgesehen davon, dass eine

solche viel grössere Beweiskraft besitzt », αὐτὸς νῦν ἐν Études οὐκ ἐκράτησε γλώσσης, ἀλλὰ πᾶσαν ἐμοῦ κατηγορήσε κακίαν καὶ ταῦτα παντάπασιν ἀναιτίως καὶ ἀλογίστως, καθὰ πάντες οἱ ἐπαίοντες ὁμολογοῦσιν, οὐδ' ἐπαισθάνεται ὡς τοιαύτη χρησάμενος ἀκολάστῳ γλώσση, ἀπόδειξιν δ' οὐδεμίαν τῶν λόγων αὐτοῦ προσεγκῶν τὰς κατηγορίας ταύτας ἀπιθάνους κατέστησεν.

Καὶ γὰρ συχνῶς φησὶ με σοφίζεσθαι καὶ κακοτεχνεῖν καὶ ψεύδεσθαι (les faussetés coutumières Études ριγ') (εἴρηται τοῦτο κατὰ τὴν διαβεβοημένην Γαλλικὴν ἀστείότητα καὶ Ἀφροδίτην ἢ Ψυχάρη ἐξέστη παντάπασιν τοῦ φρονεῖν ὑπ' ὀργῆς;), οὐδὲν δ' οὐδαμοῦ τῶν ἐγκλημάτων τούτων παρέθετο οὐδ' εἶχεν, ὡς ἔοικε, παραθέσθαι παράδειγμα. Οὐδέποτε γὰρ ἔγωγε οὔτ' ἐκακοτέχνησα οὔτ' ἐμηχανησάμην οὔτ' ἐψευσάμην τι ἐν τῷ βίῳ, ἥκιστα δὲ πάντων ἐν τῇ ἐπιστήμῃ, ἡγούμενος ἡμῖν ἀγωνιστέον εἶναι οὐχ ὅπως τοῖς ἐν δικαστηρίῳ ῥήτορσιν ἔθος ἐστίν. Τούτοις μὲν γὰρ ὑπὲρ νίκης ἐφημέρου καὶ ἐπὶ κέρδει ὁ ἀγὼν ἐστίν, ἡμῖν δ' ὑπὲρ τοῦ εἰς αἰὲ κατισχυῖσαι τὴν ἀλήθειαν καὶ ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς ἐπιστήμης. Διὰ ταῦτα καὶ ὁμνυμεν ὅτε διδάκτορες ἀναγορευόμεθα ἅπαν ποιήσῃν προθύμως, ὅ τι ἂν μέλλῃ εἰς εὐσέβειαν οἴσειν καὶ κόσμον ἡθῶν καὶ σεμνότητα τρόπων, μηδὲ τῆς τῶν ἄλλων διδασκαλίας σὺν ἀβελτερίᾳ κατεπιχειρήσῃν ποτὲ κενοτρόπως περπερευόμενοι, μηδ' ἐθελήσῃν τάναντία ὧν αὐτοὶ γινώσκουμεν διδάσκειν, μηδὲ καπηλεύειν τὴν ἐπιστήμην . . . ». Τοῦτον ἔγωγε τὸν ὄρκον ὡμοσά τε καὶ αἰὲ ἐν νῷ ἔχω καὶ οὔτε Ψυχάρη οὔτ' ἄλλος οὐδεὶς ἂν δείξειεν ὡς ἐγὼ ποτε παρέβην αὐτὸν ὅπωςδῆποτε (1).

(1) Ἐπεὶ G. Meyer ἐμέμφατό με ἐν Bezenberger Beiträge τόμ. ΙΘ', σελ. 156-7 σημ. ὅτι παραλάβοιμι μὲν τινα (ὀκτῶ) τῶν αὐτοῦ, οὐ μνημονεύσαιμι δ' ὁπόθεν ἔλαβον, φημὶ ὅτι τῶν ἐγκαλουμένων μοι τὰ μὲν ἐπ' ἀληθείας ἐμοὶ πρότερον ἢ τῷ Meyer εἴρητο· αὐτίκα τὸ ξε ἀντὶ ἐξ αὐτῶ μὲν ἐν Litter. Centralblatt 1881, σελ. 1763 μηνὶ Νοεμβρίῳ, ἐμοὶ δὲ πρότερον ἐν Ἀθηναίῳ τόμ. Ι', σελ. 105 μηνὶ Ἀπριλίῳ τοῦ αὐτοῦ ἐνιαυτοῦ ἡρμήνευτο· ὡσαύτως οἱ ἄνθρωποι ἀντὶ οἱ ἄνθρωποι ἐκείνῳ μὲν ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ, ἐμοὶ δὲ πρότερον ἐν Ἀθηναίῳ σελ. 98· ἄλλο δὲ αὐτὸν πρὸ τοῦ ἀναγνῶναί με Meyer ἐξευρεῖν, λέγω τὸν μεταπλασμόν ἢ μητέρα, ὁ βασιλέας, περὶ οὗ ἐν Bezz. Beitr. τόμῳ ἕκτῳ σελ. 334 διέλαβον, πολλῶ δὲ πρότερον τῷ φίλῳ Πέτρῳ Παπαγεωργίου ἐν Ἰένῃ ἀνακοινωσάμενος εἶχον. Ἐν τοῖς ἄλλοις δ' ὠφείλον ὄντως, σύμφημι, μνημονεῦσαι τοῦ Meyer, καὶ νῆ Δία προθύμως ἂν ἐποίουν τοῦτο, εἰ μὴ ἀπολέσας, ὡς ἔοικεν, ὅς' ἀναγινώσκων τὰ ἐκείνου ἐσημειούμην βραχεὰ ὑπομνήματα, ἐπελαθόμην. Πρόκειται γὰρ οὐ περὶ μεγάλων καὶ πολλοῦ ἀξίων γλωσσικῶν νόμων καὶ ἀξιωματῶν,

Ὡσαύτως αἰτιᾶται με Ψυχάρης ἰσχυρογνωμοσύνης καὶ φιλονικίας καὶ ὡς ἐπὶ πᾶν σόφισμα ἔτοιμος μᾶλλον καταφυγεῖν ἢ ὁμολογεῖν σφαλῆναι. Τοῦτο Ψυχάρης ἐξ ἑαυτοῦ κρίνων φησὶ περὶ ἐμοῦ. Γράφει γὰρ αἰεὶ εἶτον, γίς κττ., καίτοι τᾷ ἀληθὲς ἦτον, γῆς ἀποδέδεικται μοι ἐν *Einleitung* σελ. 229 σημ. καὶ 278. Ἐγὼ δὲ ἀποβαλὼν ἤν πρότερον δις εἰπὼν εἶχον γνώμην περὶ τοῦ θέλω γράψαι καὶ διαρρήδην ἐν *Einleitung* σελ. 141, 190 κηρύξας ὡς οἱ τάναντία ἐμοὶ διδάξαντες *Morosi* καὶ *Foy* τᾷ ἀληθῇ εἰρηκότες εἶεν, ἔδειξα, ὡς ἐγὼμαι, πᾶσιν, ὅτι πάνυ προθύμως παρὰ πάντων ἀποδέχομαι τὴν ἀλήθειαν, ἣν μόνον ἀλήθεια ἦ. Καὶ παρὰ Ψυχάρη ἄρα ἐδεχόμεν ἂν εὐγνωμονῶν, εἴ τι ὑγιὲς αὐτῷ εἴρητο.

Ἐν ἔγκλημα δοκεῖ Ψυχάρης δικαίως ἐγκαλέσαι μοι, φημί τὸ ἐν σελ. ρις', αἰτιᾶται με γὰρ ἀντιφάσκειν ἀποβάλλοντα μὲν τὸ ἐκείνου δδάσκαλος ἀντὶ διδάσκαλος ὡς ἀδύνατον, γράφοντα δ' αὐτὸν ἔπειτα κκιᾶ ἀντὶ κουκιᾶ. Φησὶ γὰρ «*κουκιᾶ y devient κκιᾶ (le même homme disait ailleurs que δδάσκαλος était une prononciation impossible; c'était contre moi)*». Ἀλλὰ καὶν τούτῳ ἔνεστιν εἰπεῖν τὸ τοῦ παλαιοῦ ὡς οὐχ ὅμοιος ὁ ψόφος. Φαίνεται μὲν γάρ, οὐκ ἔστι δ' ἀληθῶς ὅμοια ταῦτα. Καὶ γὰρ ἐν μὲν τῷ κκιᾶ ἀποβλήθέντος τοῦ

ἀλλὰ περὶ μικρῶν καὶ μερικῶν πραγμάτων, λέγω τὴν ἐσθὴν ἀπὸ ὀνομαστικῆς ἢ ἐσθῆς (ἢ πόλις τὴν πόλιν), δύνομαι, ἢ πόλι, τὰς τιμές, ἐσοῦ, ἃ ῥαδίως τὴν μνήμην διαφεύγει. Ὅτι δ' ἀληθῇ λέγω, μάρτυρα παρέξομαι αὐτὸν τὸν Meyer ἐρμηνεύοντα ἐν τῇ αὐτῇ σελίδι 157 τῶν *Bezz. Beitr.* τ. IΘ' τὸ ε ἐν τῷ τότε δῶνω, ἀπε-ἐπε-ξε καθ' ὃν ἐγὼ πολλῷ πρότερον διειλήφην τρόπον ἐν Ἀθηναίῳ 104 καὶ ἐν *Περιοδικῷ* τοῦ *Kuhn* Λ' 375 καὶ ἐν *Einleitung* 71. Ὡσαύτως ὁ Meyer ἐν *Türk. Studien* σελ. 55 ἐρμηνεύει τὸ σκουλλί ἐκ τοῦ σκόλλυς, καίτοι πολλῷ πρότερον ἐμοὶ ἐν *Kuhn Περιοδικῷ* ΛΑ' 118 καὶ ἐν *Einleitung* 40 τοῦτο ἡρμήνευτο. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐν τῇ πραγματείᾳ αὐτοῦ τῇ ἐπιγραφομένῃ *Zur neuogr. Grammatik*, φησὶ τὸ προτασόμενον ἐν πολλαῖς λέξεσιν ε ἐκ ἰτῆς αὐξήσεως εἰληφθαι, τοῦτο δ' ἐμοὶ πρὸ τοῦ Meyer ἐν *Περιοδικῷ* *Kuhn* ἱτόμ. Λ' 376, καὶ ἐν *Einleitung* 329 εἴρητο. Αὐτόθι ὁ Meyer διδάσκει τὸ ο τοῦ ὀμυαλός ἐκ τοῦ ἄρθρου παρεληφθαι, ὅπερ ἐγὼ ἐν *Περιοδικῷ* *Kuhn* Λ' 376 καὶ ἐν *Einleitung* 330 εἰρήκειν. Ἀλλ' ἐπὶ πᾶσι τούτοις ἔγωγε οὐ μὰ Δι' οὐκ αἰτιάσομαι κλοπῆς τὸν φίλον ἄνδρα· οὔτε γὰρ τῶν ἐμῶν πτερῶν αὐτὸν δεῖσθαι εἰς κόσμον φημί, παμπόλλων αὐτῷ καὶ καλλίστων ἰδίων ὄντων, οὔθ' ὑπολαμβάνω τοιοῦτον αὐτὸν πεφυκέναι ὥστε κλέψαι τὰμά. Ἀλλὰ μὴν οἶμαι ἂν αὐτόν τε τὸν Meyer καὶ πάντας τοὺς εὖ φρονοῦντας συμμαρτυρῆσαί μοι οὐδ' ἐμὲ δεῖσθαι τῶν πέντ' ἐκείνων ἐρμηνειῶν, ἵνα τὸ βιβλίον καταρτίσαιμι. Οὐκοῦν φῶμεν τὸν ἐπισεικῇ καὶ δίκαιον τῶν Γερμανῶν λόγον «*Was dem einen recht ist, muss dem anderen billig sein*», καὶ ἐάσωμεν αὐτὰ χαίρειν.

φθόγγου ου, ὥσπερ νόμος τοῖς βορείοις Ἑλλησιν, ἢ ἐν Einleitung σελ. 343 κέξ. εἴρηται μοι, τὸ ἐν ἀρχῇ κ σφῶζει τε τὴν γνησίαν αὐτοῦ ὑπερωικὴν φύσιν καὶ πάντῃ διάφορον τοῦ ἐτέρου οὐρανικοῦ κ προφέρεται ἥτοι κκιὰ Ἐν δὲ τῷ δάσκαλος, τῷ κοινῷ πᾶσι τοῖς Ἑλλησιν, εἰ τὸ ι μόνον ἐξέπιπτεν, καθάπερ Ψυχάρης οἶσται, τὰ δύο δὲ ἀδύνατα ἀπαγγέλλεσθαι ἂν εἴη· ἀπλῇ γὰρ ἡ προφορὰ τοῦ δ καὶ πρὸ παντὸς φωνήεντος ἡ αὐτὴ ἀεὶ διαμένει, οὐχ ὥσπερ ἡ τοῦ κ. Ἀλλὰ μὴν ὅπως τὸ δάσκαλος καὶ τὸ συβάζω καὶ ἄλλα πολλὰ τὴν ἐτέραν τῶν ὁμοίων συλλαβῶν ἀπώλεσε, δέδεικται μοι ἐν περιοδικῷ τοῦ Kuhn Τόμῳ ΛΒ'. σελ. 118 κέξ. (Ἐν διδακτορικῇ ἐναισίμῳ διατριβῇ Γ. Σακάρη διαλαμβάνουσῃ περὶ τῆς διαλέκτου τῶν Κυδωνιέων ἀνέγνω ἐπ' ἐσχάτων τὸ κκι καὶ κκιὰ ὡς ἰδιάζον ταῖς Ἑκατοννήσοις, καὶ κτσι κσιὰ ὡς ἰδιάζον ταῖς Κυδωνίαις).

Ἐν σελ. 248 κέξ. ἐρωτᾷ μ' ἐρωτήματά τινα καὶ μονομάχου δίκην προκαλεῖται με ἀποκρίνασθαι εἰς ταῦτα τῷ ναὶ ἢ τῷ οὐ. Τούτων δύο τὰ μέγιστα, τὸ πρῶτόν φημι, ὃ τηλαυγὲς πρόσωπον προὔταξε τῶν ἄλλων, καὶ τὸ ἔσχατον, καὶ γὰρ κατὰ τὸν Ὀμήρου τρόπον κακοῦς ἐν μέσσω ἔλασεν, καταμαθὼν ὅποια τὴν φύσιν ἐστί, ῥᾶστα καὶ περὶ τῶν λοιπῶν εἶση ὅτι δύναται. Βουλόμενος ὁ Ψυχάρης ἐξηγήσασθαι τὸ ἐν Ἑρωφίλῃ κερᾶ μας ἀντὶ κερᾶς μας καὶ ἐχθροῦ μας ἀντὶ ἐχθροῦς μας εἰρήκει Essais Β'. 53-4 «la disparition du ς *par assimilation* avec μ n'a rien d'anormal». τούτῳ ἀντεῖπον ἐγὼ φάσκων οὐκ ἀφομοιώσει (assimilation) ἀλλ' ἀνομοιώσει (dissimilation) τὸ σ ἐκπεπτωκέναι (Einleitung 275). Φαμὲν γάρ, ἔλεγον ἐγωγε, ἐν Κρήτῃ ἀεὶ τῆς κερᾶς μου, ἀλλὰ τῆς κερᾶς μας, ὁ βοσκός μου ἀλλ' ὁ βοσκό μας, τοῖς δουλειέ μου ἀλλὰ τοῖς δουλειέ μας, τοῖς γυναῖκές μου ἀλλὰ τοῖς γυναῖκέ μας, ὁ ἀγγελός μου ἀλλ' ὁ ἀγγελό μας, δός μου ἀλλὰ δό μας (καθ' ὃ εἶτα καὶ δό μου) κττ. Ὁ δὲ οὐδὲν τῶν ἐκεῖ λεχθέντων, ὡς ἔοικεν, συνεῖς προκαλεῖται με νῦν αὖθις διαρρήδην ἀποφήνασθαι, εἰ ἐν τῷ τοῦς ἐχθροῦ μας κεῖται ἀφομοιώσις ἢ οὐ. Φημὶ τοίνυν οὐ. Δέδεικται γάρ μοι ἐν τε τῷ Περιοδικῷ τοῦ Kuhn τόμῳ ΛΒ'. σελ. 120 καὶ ἐν Einleitung σελ. 275 καὶ 352 σημ. οὐκ ἀφομοίωσιν ἀλλ' ἀνομοίωσιν τὸ πάθος εἶναι. Τοιοῦτο τὸ πρῶτον ἐρώτημα! Νῦν ἰωμεν ἐπὶ τὸ τελευταῖον. Περί τῶν οὐδετέρων ὑποκοριστικῶν εἰς -ιον -(ν) καὶ τῶν ἀρσενικῶν εἰς -ιος -ις γέγραπται Ψυχάρη ἐν Essai de pho-

νέτιque σελ. 32 τάδε; les diminutifs neutres en *ιον* n'ont pas perdu leur dernière syllabe *ον* entièrement et d'un seul bloc pour se réduire à la désinence *ι*, comme *φεγγάριον*=*φεγγάρι*; *ν* est tombé d'abord, puis *ο*, dans les combinaisons comme *φεγγάριον* *φέγγει*, *φεγγάριο* *φέγγει* et naturellement *φεγγάριο* *ώραϊο*, *φεγγάρι* *ώραϊο*, *φεγγάρι* *φέγγει*. Le *ν* qui se fait sentir dans certains textes, comme *φεγγάριν*, est postérieur et non antérieur à *φεγγάρι*; c'est *φεγγάρι* qui devient *φεγγάριν* et non *φεγγάριον* qui se réduit à *φεγγάριν*. . . » Καὶ ἐν ὑποσημειώσει φησὶ « Le masc. en *ιος*, *ις* (=ης) sont dus à l'analogie de noms en *ης*, *προφήτης* ». Ταῦτα παντάπασιν ἀπόβλητα καὶ παρὰ τὴν ἱστορίαν ὄντα ἐξήλεγξα ἐν Einleitung 314-8, ἐπειράθην δ' ἐξηγήσασθαι τὸ πάθος, εἰπὼν ὡς Ἰταλικὸν τὸ ἔθος τὸ κατ' ἀρχὰς ὃν εἰσήλασεν εἰς τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν ἐπὶ τῶν Ῥωμαίων αὐτοκρατόρων, καθάπερ πάμπολλα παραδείγματα ὀνομάτων εἰς *-ιν* καὶ *-ις* (τοῦ τελικοῦ *ν* ἔτι καὶ τοῦ *ς* αἰ σαφῶς ἀπαγγελλομένου) τῶν χρόνων ἐκείνων περιφανῶς μαρτυρεῖ οἷς ἐπιμελὲς ταῦτ' εἰδέναι. Ὁ δὲ Ψυχάρης ἡγνόει μὲν δὴ ταῦτα τότε, ἅτε μόνοις τοῖς τοῦ Προδρόμου καὶ τοῖς τῶν μετ' αὐτὸν ἔργοις αἰ σκολάζων, τῶν δὲ προγενεστέρων, ὡς αὐτὸς ὡμολόγει, ἀμελῶν, διδαχθεὶς δὲ τᾶληθές ὑπ' ἐμοῦ οὔτ' εὐγνωμονεῖ οὔθ' ἡσυχίαν ἄγει, ἀλλὰ πολλὴν ἀφήσει κραυγὴν καὶ μέγαν ποιεῖ θόρυβον διατεινόμενος (Études 226) οὐδὲν εἶναι πρὸς τὸ πρᾶγμα, εἰ ταῦτα ἀπὸ τῆς Κοινῆς γινώσκεται, οὐδὲ τὴν ἐρμηνείαν αὐτοῦ τῷ λόγῳ τούτῳ ἀναιρεῖσθαι, ἅτε τῶν διπλῶν ἐν συντάξει (doublets syntactiques) αἰείποτε δρώντων, ἐμοῦ δ' ἀπείρου τούτων ἐλεγχομένου, καὶ τὴν γενικὴν τοῦ Μάρι ἦν ἐκ τοῦ Πασχαλίου Χρονικοῦ παρεθέμην οὐ τῶν Ῥωμαϊκῶν αὐτοκρατορικῶν χρόνων οὐδὲ τὸ παράπαν Λατινικὴν εἶναι. Μανθάνεις ἀποδείξεις καὶ ἐπιχειρήματα; Ἀλλ' ὦ ἄν, περὶ μὲν τῶν διπλῶν ἐν συντάξει τάχ' ἂν εἰδείην κάγῳ σμικρόν τι· ἀλλ' ἐπεὶ δῆλον ὅτι τὸ *ο* πολλαῖς ἑκατονταετηρίσι πρότερον τοῦ *ν* ἀφῆρητο, ἀδύνατον δῆτα τὴν ἐρμηνείαν τοῦ Ψυχάρη ἀποδοχῆς τινος καὶ πίστεως τυχεῖν· πῶς γὰρ ἂν τὰ διπλᾶ ἐν συντάξει ἐφαρμογῆς ἂν τύχοι καὶ τὸ *ο* ἐκπέσοι τοῦ μετ' αὐτὸ *ν* ἔτι ἀλωβήτου μένοντος; Ἐπειτα, οἶμαι, προὔκειτο ἡμῖν δεῖξαι ὅπως τὰ εἰς *-ιος*, *-ιον*, Ἰταλικῷ ἔθει, κατ' ἐμὴν γνώμην, τὸ *ο* ἀποβάλοι καὶ εἰς *-ις*, *-ιν* λήξειεν, οὐχὶ δ' ὁπότε ἡ γενικὴ τῶν εἰς *-ις* ἐξομοιωθεῖται ταῖς λοιπαῖς

πτώσεσι καὶ δὴ εἰς -ι γένοιτο. Τῇ ἐμῇ γνώμῃ ταύτῃ Ψυχάρης ἀντειπεῖν οὐχ οἷός τ' ἦν καὶ ὡς ἔοικεν ἠσπάσατο. Πρὸς δὲ ἀποδέδεικται μοι περιφανῶς ἐν *Einleitung* 76 κέξ. ὅτι αὐτὴ δὴ αὕτη ἡ γενικὴ τοῦ ἐνικοῦ ἀριθμοῦ τῆς α'. κλίσεως πολλῶ πρότερον τοῦ Πασχαλίου Χρονικοῦ ἤρξατο ἀφομοιοῦσθαι ταῖς ἄλλαις πτώσεσιν. Δῆλον ἄρα ὅτι ὥσπερ τὰ παλαιότερα τοῦ Ἰωάννη, τοῦ οἰκέτη, τοῦ ἀπηλιώτη, τοῦ Μακέλλη, τοῦ Διοσκουρίδη, τοῦ Ἀχιλλεΐδη κττ. κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἠδύνατο καὶ ἡ γενικὴ τοῦ Μάρι, ἡ ἐν Πασχαλίῳ Χρονικῶ, λεχθῆναι. Εἰ δὲ Ψυχάρης ἐν μόνον παράδειγμα γενικῆς εἰς -η, τὸ ἐν τῇ Γραμματικῇ G. Meyer, τοῦ πρεσβευτῆ, οἶδεν (*Études* ιδ' καὶ 231) καὶ διὰ τοῦτο τὸν ἀρχαῖον τύπον αὐτῆς εἰς -ου μέχρι τοῦ δωδεκάτου αἰῶνος κρατεῖν οἴεται, φάσκων (*Études* 231) πρὸ τοῦ Προδρόμου οὐδεμίαν γενικὴν εἰς -η λῆξαι, ὥστε καὶ τὸ γελοιότατον τοῦ τσαγγάρου τῷ Προδρόμῳ κατὰ τὴν συνήθειαν τῶν τότε Ἑλλήνων εἰρῆσθαι, ἐγὼ μὰ τὸν Ἀπόλλω οὐ τούτου αἷτιος, ἀλλὰ Ψυχάρης ὅς μόνους τοῖς ἀπὸ τῆς δωδεκάτης ἑκατονταετηρίδος κέξ. συντεταγμένοις τὸν νοῦν προσέχει, τοῖς παλαιότεροις δ' οὔ.

Ὅρᾳς οἶα τὰ δεινὰ καὶ μορμωρῶπὰ ἐρωτήματα ἃ Ψυχάρης πολλῇ σὺν κραυγῇ προὔβαλε καὶ ῥητῶς ἀποκρίνασθαι τῷ ναὶ ἢ οὐ ἐκέλευσεν ;

Ἐβουλόμην δ' ἂν ἐξεῖναί μοι βασανίσαι τὸ βιβλίον τῶν *Études* διὰ τέλους καὶ ἐλέγξει αὐτὸν οὐ μόνον ἀπαξάπαντα τὰ δεινὰ ἐκεῖνα ἀδίκως καὶ ἀλόγως κατειπόντα μου, ἀλλὰ καὶ τὰ περὶ τὴν ἐπιστήμην, δεινῶς παραπαίοντα καὶ ἐλληνικῆς ἐπιστήμης ἄμοιρον ὄντα. Νῦν δ' ἀδύνατον τοῦτο ἔμοιγε· οὕτω γὰρ ἀνάπλεων ὕβρεως καὶ ἀδικίας ἐστὶ τὸ βιβλίον, ὥστε οὐχ οἷόν τ' ἐστὶ μοι μετ' εὐπρεπείας ἀναλαβεῖν τὸν ἔλεγχον· ἠγοῦμαι δ' οὐδ' ἀνάγκην εἶναι τούτου, ἄλλως τε καὶ κατ' ἀξίαν ἤδη κριθέντος καὶ κατακριθέντος ὑπ' ἀνδρὸς ἐλλογιμωτάτου, Κάρολον Buresch λέγω, καὶ πάντων ῥαδίως αἰσθανομένων καὶ μιᾷ φωνῇ ὁμολογησάντων καὶ ἐπιτιμησάντων τὰνθρώπου τῇ μανίᾳ. Τίς γὰρ ἂν πιστεύσειεν αὐτῷ φάσκοντι ὡς τὰ μὲν πρῶτόν μοι συντεταγμένα δοκίμια ἐν Ἀθηναίῳ ἄριστα γέγονε, τὰ δ' ἀπὸ τούτου παντάπασιν ἡμάρτηται καὶ τὴν ἐπιστήμην βλάπτει (*Études* ριβ');

Ὅτι δὲ τὸ δεινὸν τοῦτ' ἐγκλημα οὐκ ἀληθές, θυμῷ δὲ καὶ μανίᾳ εἴρηται, ἔχω μὲν πολλὰς πολλῶν ἀρίστων καὶ δικαίων κριτῶν μαρτυρίας παρασχέσθαι, αἰροῦμαι δ' ὅμως αὐτοῦ τοῦ κατηγοροῦ τὴν ὁμο-

λογίαν ἀναγράψαι, ὅς ἐν σελ. ιζ' κέξ. παραλαμβάνει (οὐ μνημονεύσας ἐμοῦ) ὅσα εἴρηται μοι ἐν Πεντηκονταστηρίδος τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου σελ. 121 κέξ. περὶ τῆς ἀναπτύξεως καὶ ἐπιδόσεως τῆς Ἀττικῆς διαλέκτου. Καὶ μὴν ταῦτα πολλοῖς ἔτσιν ὕστερον τῶν ἐν τῷ Ἀθηναίῳ γέγραπται μοι παντελῶς ἤδη κατὰ Ψυχάριν διεφθαρμένῳ.

Ὅμοίως δῆλον πᾶσι κατέστησα ἐν Einleitung σελ. 236 κέξ. ὡς οὗτος ἄτε περὶ μόνον τὰ γράμματα τὰ ἀπὸ τοῦ 12 αἰῶνος καὶ ἐξῆς ἀσχολούμενος καὶ δὴ τὰ παλαιότερ' ἀγνοῶν δεινῶς σφάλλοιτο λέγων διαφεύγειν ἡμᾶς ὅπως ἡ γλῶσσα ἐπὶ δέκα αἰῶνας ἀναπτύσσεται. Essais I σελ. 166 Que s'est-il donc passé dans cet intervalle de temps qui sépare les premiers siècles de notre ère du X^e siècle? *Il y a là un travail de formation qui nous échappe.* Καὶ σελ. 168 Jusqu'au X^e siècle, en effet, il y a un travail de préparation qui nous échappe. Nous avons, en d'autres termes, deux points de comparaison: d'une part la langue du nouveau Testament, de l'autre celle de Spanéas. Les degrés intermédiaires par lesquels on est arrivé de l'une de ces langues à l'autre *ne sont pas sensibles pour nous.* καὶ Essais II 216 à l'époque qu'on peut appeler *l'époque pré-historique* du néo-grec, c'est à dire avant le X^e siècle ». Nῦν ἐπανέρχεται ἐπὶ τοῦτο σελ. ι' διατεινόμενος τὴν νέαν φάσιν τῆς γλώσσης ἐν τοῖς συγγραφεῦσι τοῖς πρὸ τοῦ δεκάτου αἰῶνος σήμερον εἶναι *ἡμῖν αἰσθητήν*, ἐπεὶ τὰ ἐκεῖ μικρὰ φαινόμενα ἔπειτα ἡϋξῆται. L'état nouveau, φησί, qui s'y manifeste n'est sensible que pour nous, au moment où nous vivons, c'est-à-dire lorsque nous avons pu constater les conséquences dernières de cet état, où apparaissent tout abord, sur le fond ancien et traditionnel, des modifications encore légères et sans portée ».

Ὅρᾳς ὡς μετεδιδάχθη, εἰ καὶ πάση μηχανῇ ἀρνεῖσθαι τοῦτο πειρᾶται; Nῦν τοίνυν ὁμολογεῖ μοι αἰσθητὴν εἶναι ἡμῖν τῆς γλώσσης τὴν ἀνάπτυξιν κατὰ τὴν πρώτην μετὰ Χριστὸν χιλιετηρίδα. Καὶ μανθάνεις ὡς ἐγκατέλιπε τὴν προῖστορικὴν περίοδον τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς; Ἀλλὰ μὴν καὶ ταῦτα ἐδίδαξα ἤδη, ὡς Ψυχάρης φησὶν, ἔρδην διεφθαρμένος. Τίς δ' οὐκ ἂν ὁμολογήσειέ μοι Ψυχάριν ἀδικεῖν

οὐ μόνον ἐμέ ἀλλὰ καὶ τὴν ἐπιστήμην τοιαῦτα περὶ Κοραῆ, οἷα ἐν Ἀθηνᾶς Τ. Α'. σελ. 517 ἐξελήλεγκται, καὶ περὶ ἐμοῦ διδάσκοντα καὶ τοὺς συνόντας οὕτω διαφθείροντα; ἢ οὐ δοκεῖ σοι κάλλιστα καὶ πρεπωδέστατα νέοις εἶναι ἃ μαθητῇ τῷ τοῦ Ψυχάρι περὶ ἐμοῦ γέγραπται (Études 64-5) «il faut une singulière légèreté d'esprit pour découvrir des échantillons d'une haute antiquité dans des dialectes, dont l'économie grammaticale ne nous est seulement pas connue...»; Οὐδ' οἶδ' ἔγωγε πότερον μᾶλλον θαυμάσω τὸ ἥθος ἢ τὴν ἐπιστήμην τοῦ νεανίσκου.

Οὐ μὲν ἀλλ' ὑπὸ δεινῆς φιλοφύγου μανίας κατεχόμενος καὶ πλαστογραφῆσαι τὰ ἐν Etudes πονήματα τῶν ὁμοτέχνων ἐπὶ τῇ ἐμῇ συκοφαντίᾳ καὶ βλάβῃ οἷός τ' ἐγένετο. Οὐδὲν γὰρ ἄλλο ἢ τοῦτο κατήγγελλται ἐν Litterarisches Centralblatt 1893 σελ. 956 «Die Arbeit Schmitt's ist, wie Ref. vom Verf. aufgefordert worden ist auszusprechen, wider Willen und ohne Wiesen des Verf.'s derart umgewandelt worden, dass er sie nicht mehr als sein eigen anerkennt. . . . Gegen die mit einem J. P. versehenen Anmerkungen gegen Hatzidakis s. 325 und 331 verwahrt der Verf. sich ausdrücklich». Καὶ αὐτὸς δ' ὁ πρῶτος μαθητὴς τοῦ Ψυχάρι Wilhelm Meyer Lübke ἐν Περιδικῷ Krumbacher Β'. 617 φησὶν οὕτω διασκευάσαι Ψυχάριν τὰ τῶν μαθητῶν, ὥστε οὐκέτι δῆλον ὅπου τὰ τῶν μαθητῶν ἀντικατέστησε τὰ τοῦ διδασκάλου. Ὅτι δὲ οἷός ἐστι καὶ τὰ τῆς ἱστορίας παραχαράττειν καὶ πλαστὰ καὶ ψευδῆ ὡς ἀληθῆ προφέρεισθαι, ἐξελήλεγκται μοι μαρτυρίοις ἀναντιλέκτοις ἐν τῷ Περιδικῷ τοῦ Kuhn Τ. ΛΒ'. σελ. 115.

Ὡσαύτως εἴρηται μοι ἐν Ἀθηνᾶς Τόμ. Β', σελ. 191 σημ. καὶ 221 καὶ Τόμ. Γ'. σελ. 265 σημ. ὡς Ψυχάρης οὐκ ἀληθῆ ἔλεγε διατεινόμενος, ὅτι τὸ ἔθνος τῶν Ἑλλήνων βαρέως τὸν ζυγὸν τῆς γραφομένης φέροι καὶ πλείστοι οἴκοι, μάλιστα γυναῖκες, καταβοῶεν αὐτῆς, καὶ ὅτι οὐδεὶς οὐδέποτε τῶν Πυργίων γράμματα μάθοι οὐδ' εἰς σχολὴν φοιτήσιν· καίτοι καὶ αἱ γυναῖκες παρ' ἡμῖν μόνῃ τῇ καθαρευούσῃ λεγομένη γλώσσῃ ἐν ταῖς ἐφημερίσιν αὐτῶν χρῶνται καὶ οἱ Πύργιοι Σχολὴν ἐν μέσῃ τῇ κωμοπόλει αὐτῶν ὠκοδομήσαντο, καὶ οὐκ ὀλίγοι παῖδες τούτων εἰς ταύτην φοιτῶσιν, καὶ ἐν Ἀθήναις καὶ ἐν Παρισίοις ἐπιστήμας σπουδάζουσιν, Οὕτως ὀλίγον αὐτῷ ἄει τῆς ἀληθείας μεμέληκεν!

Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ πολλῶ ἔτι δεινότερον ἔγκλημα αὐτοῦ ἐπυθόμεθα ἔγωγε καὶ Karl Brugmann καὶ Karl Buresch παρὰ John Schmitt, ἀνδρὸς οὐδαμῶς οἴου τε ψεύδεσθαι, ὅτι τὸ ἐν Études σελ. πδ'. κέξ. φερόμενον δεῖγμα γλωσσαρίου τουρκικῶν ἐκ τῆς ἐλληνικῆς εἰλημμένων λέξεων οὐ τοῦ Ψυχάρη ἔργον ἐστίν, εἰ καὶ ὑπὸ τὸ ὄνομα τούτου φέρεται, ἀλλὰ νέου τινὸς ἐκ Κωνσταντινουπόλεως σπουδάζοντος ἐν Παρίσις καὶ παντάπασιν ἀπόρου Καλλιβούλη τοῦνομα· ὅτι δὲ Ψυχάρης ἄπειρος μὲν ἐστὶ τῆς γλώσσης ταύτης, ἐπρίατο δὲ παρὰ τούτου ἀντὶ ἀργυρίου τινός, ὡς φαίνεται, τὸ πόνημα καὶ ὡς ἴδιον ἐξέδωκεν, οὐδὲ μνείας ἀξιώσας τὸν συγγραφέα. Ταῦτ' ἔφασκε πρὸς ἡμᾶς ὁ ἀνὴρ ἐκεῖνος καὶ τούτοις δοκεῖ μοι κάλλιστα συνάδειν ὃ ἐν σελ. 57 ἀναγινώσκεται· «σελάχι=θυλάκιον»· πῶς γὰρ ἔμελλε Ψυχάρης, εἰ τῆς Τουρκικῆς ἀληθῶς ἔμπειρος ἦν, ἀγνοεῖν ὅτι τὸ σελάχι ταυτὸν τῷ Τουρκικῷ *silah* ἐστίν;

Νῦν, οἶμαι, ῥαδιόν σοι συνεῖναι, τίνων ἔνεκα λόγων ὁ ἄνθρωπος μάλα ἐπιρρεπὴς ἐστὶν πάντα κατηγορεῖν καὶ ἀποβάλλειν ἄνευ λόγου μαρτυρίαν ἐντίμου ἀνδρός· κρίνει γάρ, ὡς ἔοικεν, τὰλλότρια ἐκ τῶν ἰδίων.

Καὶ μὴν καὶ τόδε κακοτεχνεῖ Ψυχάρης φεύγων τὸν ἀγῶνα καὶ ἀποκαλῶν φλυαρίαν (*verbiage* σελ. 246) τὴν μακρὰν ἐμοῦ ἐν *Einleitung* σελ. 234 κέξ. ἀποδείξιν, ἥ ἀναμφήριστον γέγονε, τὸν λόγον τῶν μεσαιωνικῶν βιβλίων σφόδρα σύμμικτον ἀρχαίοις καὶ νεωτέροις εἶναι. Καὶ μὴν εἴπερ ἄλλῃ τῇ, τούτῃ αὐτὸν ἐχρῆν ἐπιμεῖναι καὶ τὰληθές τῆς ἑαυτοῦ δόξης πειρᾶσθαι διασφῆζειν. Ἔστι γὰρ τὸ κεφάλαιον τῆς ἐν ἡμῖν διαφορᾶς τοῦτο, εἰ τὰ βιβλία ταῦτα καθαρὸν, ὡς οὗτος οἶεται, παρέχει λόγον, ἢ σύμμικτον, καθάπερ ἐγὼ διὰ πολλῶν ἀποδείξαί φημι.

Ἀλλὰ μὴν ὅτι Ψυχάρης καίπερ τὰ ἐμὰ οὕτω διασύρων καὶ φλυαρίας ἀποκαλῶν, μεταπέπεισταί μοι κἀνταῦθα, ὥσπερ καὶ ἐν ἄλλοις πολλοῖς, καὶ νῦν ἐμοὶ ἔπεται καὶ δοξάζει ἄλλοῖα ἢ πρότερον, δῆλόν ἐστιν ἐξ ὧν ἐν σελ. ιε'-ις' γράφει, ἐν τοῖς βιβλίοις τοῖς πρὸ τῆς δεκάτης ἑκατονταετηρίδος συντεταγμένοις οὐκ ἀπαντᾶν ἀρχαιοτρόπα, ἃ μακαρονικὰ καλεῖν εἰώθαμεν. Ἐν τοῖς μετὰ ταῦτ' ἄρα συγγεγραμμένοις ἀναγινώσκεται ἀρχαιοτρόπα, καὶ τοῦτό μοι ὁμολογῆσαι ἠνάγκασται Ψυχάρης, εἰ καὶ πρότερον πρόθυμος ἦν ὁμῶσαι τάναντία. Οὐκοῦν ἐλπίς ἐστίν, ἣν ποτ' ἄμεινον καὶ τὰ παλαιότερα τοῦ δεκάτου αἰῶνος γράμματα μελετήσῃ, ἢ καὶ ἣν μόνον οἷς ἐμοὶ ἐν *Einleitung*

σελ. 260 κέξ. γέγραπται τὴν διάνοιαν ἐπιστήσῃ, πείσεσθαι μοι καὶ ταῦτα ὁμοίως ἔχειν.

Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τοῦτο πεπεισθαι μοι ἤδη δοκεῖ, καίτοι ἐπιμόνως ἀρνεῖται· φησὶ γὰρ πολλαχοῦ τοῦ Β'. τόμου τῶν Essais τὰρχαιο-πινῇ ἦτοι Ἀττικὰ ὅσα ἐν τοῖς μεσαιωνικοῖς ἡμῶν βιβλίοις μέχρι τοῦ ἑπτακαίδεκάτου αἰῶνος εὔρηται (εὔρηται δέ, ὡς φαίνεται), ἐπὶ τῆς λογίας παραδόσεως στηρίζεσθαι. Καὶ ἐν σελ. κδ'. τῶν Études φησὶ « les quelques formes attiques qui s'y rencontrent reposent, comme je l'ai dit ailleurs, sur une *tradition littéraire* ». Ἀλλὰ τοῦτο δῆλον ὅτι οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ ὅπερ ἐγὼ μὲν ἀπὸ πολλοῦ οὐ παύομαι λέγων, ταῦτα τῇ γραφομένῃ γλώσσῃ μόνῃ γινώσκεσθαι, τοῦ δὲ προφορικοῦ τῶν πολλῶν λόγου παντάπασιν ἀλλότρια εἶναι, Ψυχάρης δ' οὐκ ἐπέθετό μοι. Ἀλλὰ νῦν δὴ μεταγνοὺς καὶ ὁμολογῶν μοι ταῦτα, πῶς ἔπειτα τολμᾷ σιλλαίνειν καὶ φλυαρίαν καλεῖν τὴν ἐμὴν ἀπόδειξιν;

Σκέψαι δέ, ὦ βέλτιστε, καὶ ὡς θαυμασίως ταῦτα πρέπει ἀνθρώπῳ ἀεὶ διατεινομένῳ καὶ ἀνὰ στόμα ἔχοντι ὡς αὐτὸς μὲν τῇ ἀρίστῃ ιστορικῇ μεθόδῳ χρῆται καὶ οὐδενὸς ὅσον ιστορίας τῆς γλώσσης αὐτῷ ἀεὶ μέλει, ἐγὼ δ' ἀπαύστως ἀμαρτάνω καὶ παραπαίω περὶ ταύτην καὶ χρονολογίας οὐδὲν ποτε μεμέληκέ μοι (Études 241)!

Τίς δ' οὐκ ἂν φαίη Ψυχάρην μεγάλην τὴν ἐπιστήμην κολοῦειν διαβάλλοντα τοῦμόν μὲν βιβλίον ἐν σελ. ρις' ὡς ἀπαραίτητον τοῖς βουλομένοις ἀπατᾶσθαι ὄν, τοὺς ἐμοὺς δὲ λόγους ἐν σελ. ρις' καὶ 218 σημ. ὡς πάντας, οὓς βασανίσαι οἷός τ' ἐγένετο, ψευδεῖς ἐξελεγχθέντας; Καὶ μὴν ἀπαξάπαντες οἱ περὶ τοῦ ἐμοῦ βιβλίου γνώμην εἰς τὸ κοινὸν ἀποφηνάμενοι ἐν τε τῇ Ἑσπερίᾳ καὶ τῇ Ἀμερικῇ μεγάλην ἐπήνεσαν αὐτό, οὐδὲν δὲ οὐδαμοῦ κατεψευσμένον οὗτος κατέδειξεν. Εἰ τοῦτο μὴ διαβολὴ καὶ συκοφαντία λέγεται, ἀπορῶ ἐγωγε ὅ,τι ποτὲ τοῖς ὀνόμασι τούτοις ὀνομάσωμεν.

Αἰτιώμενος δέ με φιλόνικον καὶ δύσεριν εἶναι καὶ τοῖς ὁμοτέχνοις ἀεὶ φιλοῦντα μάχεσθαι ἐλπίζει πείσειν, ὡς ἐγὼ μὲν ἄγριος καὶ ἀντι-κρυς ὠμοφάγος τις πέφυκα καὶ αὐτὸν καθάπερ πάντας ἀδικῶ, αὐτὸς δὲ καλὸς καὶ ἀγαθὸς ἐστὶ καὶ πολλὰ πάσχει διὰ τοὺς ἐμοὺς τρόπους. Τὸ δ' ἐστὶν οὐχ οὕτως ἔχον. Οἶσθα γὰρ δήπου ὅτι τὰ τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς εἰκῇ καὶ οὐδενὶ ξὺν νῷ ἐπὶ μακρὸν ἐξητάζετο καὶ πολλοῖς πάμ-

πολλα περὶ ταύτης σφαλερὰ ἐδεδίδακτο. Τὰς πλάνας τοίνυν ταύτας διαλύσαι πειρώμενον ἔδει με τοῖς τούτων διδασκάλοις ἀντειπεῖν καὶ ταῦτα τοσοῦτῳ μᾶλλον ὅσῳ βαθύτερον ἐρριζωμέναι ἐφαίνοντο. Οὐ μὴν ἀλλὰ πάντες, οἷς ἐγὼ κατὰ τὸν ἀγῶνα ἐκείνον ἀντεῖπον, συνειδότες ὅτι δίκαια καὶ ἀληθῆ λέγοιμι καὶ ὅτι κατὰ Σοφοκλέα τὰ ἔργα μου ἐκείνα πεπονθότα μᾶλλον ἢν ἢ δεδρακότα, ἦτοι ὡς οὐ κακίᾳ τινὶ ἐμφύτῳ ἀλλ' ἀπλῶς τῷ τῆς ἀληθείας ζήλῳ ἀγωνιζοίμην, ἐπαύσαντό τε τάχιστα τοῦ ἀγῶνος καὶ διηλλάγησάν μοι. Μόνος οὗτος αἰσθάνεται μὲν ὡς ἀληθῆ λέγω καὶ αἰ ἀναγκάζεται ἀποδέχεσθαι καὶ ἄκων κατακολουθεῖν οἷς διδάσκω, ὥσπερ πολλάκις εἶδες, πειρᾶται δ' ὁμως πάσῃ τέχνῃ καὶ μηχανῇ οὐ μόνον ἔξαρνος τοῦτο γίγνεσθαι, ἀλλὰ καὶ ἐγκαλεῖν μοι μυρία, οἷον κλέπτειν, ψεύδεσθαι, σοφίζεσθαι, κακοτεχνεῖν κττ., περὶ ὧν οὐδεὶς ἂν ἐπιστάμενος τὰ ἐμὰ ἐπιτηδεύματα ὁμολογήσειε Ψυχάρι. Ἰσασι δέ με πολλοί, ὅτι ὀλίγοι ἡμεῖς ὄντες καὶ ἐν σμικρῷ ζῶντες οὐκ ἂν λάθοιμεν ἀλλήλους οἰοί εἰμεν, οὐδ' ἐγὼ ἄρ' ἂν διέλαθον ἐν τοσοῦτοις ἔτεσι πονηρὸς ὢν, ὡς Ψυχάρις ἐκ Παρισίων οἴεται.

Τοιοῦτος τοίνυν ἐστὶν καὶ τοιοῦτος ἐγένετο περὶ τε τὴν ἐπιστήμην καὶ περὶ ἐμέ ὁ ἄνθρωπος, ὃν παρ' ἡμῖν μὲν πάντες οἱ εὖ φρονοῦντες καὶ παιδείας μετέχοντες δεινὴν νόσον πάσχειν φασίν, ὑμεῖς δ' ἰδιωτικῶς καὶ ἀπείρως, ὡς εἰκε, τῆς Ἑλλάδος φωνῆς ἔχοντες, προὔστησατε διδάσκαλον τῆς νεωτέρας ἡμῶν γλώσσης ἐπὶ κακῷ αὐτοῦ τε τοῦ μαθήματος καὶ ὑμῶν αὐτῶν. Ἐντεῦθεν δὲ πειρᾶται ἡμᾶς μὲν τῷ παρ' ὑμῖν ἀξιώματι, ὑμᾶς δ' αὖ τῷ παρ' ἡμῖν ἀπειροτέρων τινῶν φίλων θορύβῳ καταπλήττειν καὶ πείθειν ὥστε θαυμάζειν μὲν αὐτὸν ἀπαξάπαντας, ἀγαγεῖν δ' ὑμᾶς ἐπὶ μείζῳ πράγματα (1). Ἐπειδὴ δ' ἐγὼ οὔτε συνθαυμάσαι οὔτε συνεπαινέσαι εἶχον, προκληθεὶς δ' οὕτως καὶ ἀδικηθεὶς ἀντεῖπον καὶ τὴν λεοντῆν ἀκριβεῖ ἐλέγχῳ ἀφελεῖν ἐπειράθην,

(1) Οἶμαι δ' αὐτὸν ἔγωγε καὶ τὴν γραφομένην ἡμῶν γλῶσσαν φεύγειν καὶ τῇ δημῶδει χρῆσθαι μᾶλλον δὲ καταχρῆσθαι καὶ διαφθεῖρειν, οὐ μόνον ὅτι τὴν γραφομένην οὐχ οἷός τ' ἐστὶ καλῶς χρῆσθαι, ἀλλὰ καὶ τοῦδ' ἕνεκα, ἵνα συνιῆτε μὲν ὑμεῖς τῶν λεγομένων μηδὲ ἐν, μηδ' ἐξελέγχειν δύνησθε ἀλλὰ θαυμάζητε τὰ ξένα καὶ ἄγνωστα, ἀποτρίψαι δ' ἡμεῖς θέλοντες τὴν μετὰ πολλοῦ κόμπου προφερομένην ψευδῇ διδασκαλίαν καὶ τὰ αὐτῷ ἐσφαλμένα καταδεικνύντες καὶ ἐξελέγχοντες πολλάκις περὶ αὐτοῦ διαλαμβάνωμεν καὶ περιδότην αὐτὸν οὕτω καταστήσωμεν. «Θέλει γάρ, φησὶν, δόξα καὶ γροθὶς» (Ταξειδ. 4).

διὰ ταῦτα ἐμὲ τοῖς ἑαυτοῦ βουλευμασιν ἐμποδῶν ἡγησάμενος, ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν σφόδρα μισεῖ καὶ πάντα κινεῖ κάλων ἐπὶ τῷ ἐμῷ ὀλέθρῳ κατηγορῶν καὶ διαβάλλων τὰμὰ οὐδενὶ ξὺν νῷ καὶ μέτρῳ.

Τῆς ἀκολάστου καὶ ἀδίκου γλώσσης ταύτης φῆς, ὦ κράτιστε, μεταμέλειν ἤδη τῷ Ψυχάρι καὶ τὴν πλάνην ἐγνωκέναι «*polémique in-tempestive, dont le ton s'écarte constamment de celui de la pure controverse scientifique... je suis persuadé, qu'à l'heure actuelle M. Psicari a déjà reconnu son erreur et qu'il n'y retombera plus*». Εὐχῆς ἔργον ἂν εἴη τοῦτο, ἐγὼ δέ τις οὐ ταχυπειθής, ἥ ἀληθέστερον εἰπεῖν ἔγωγε παρακολουθήσας ἐπὶ πολὺ τῇ φύσει τοῦ ἀνθρώπου οὐδεμίαν ἔχω τούτου ἐλπίδα. Ὅπου γὰρ ἄνθρωπος οὐδὲν κακὸν παθὼν ἢ ἀκούσας πρότερον, πολλὰ δὲ καὶ καλὰ, ὡς αὐτὸς ἔφασκεν, ὑπ' ἐμοῦ διδαχθεὶς, οὕτως ἀναιτίως, ὡς ἐόρακας, ἐπεχείρησε μὲν πρὸ ἐννέα ὄλων ἐτῶν ἀδικεῖν με καὶ διασύρειν, οὐδένα δὲ καιρὸν οὐδ' ὥραν παρέλιπεν μέχρι τοῦδε ἀλλ' αἰ τοῦ ἔργου ἔχεται καὶ ὡς ὀρᾷ θυμοειδέστερον καὶ ἀπανθρωπότερον εἰς τὸν ἀγῶνα χωρεῖ καὶ ἵνα κατὰ Σοφοκλέα εἴπω, τὸ κακὸν αἰὲς τέθηλε κάπι μεῖζον ἔρχεται, πῶς ἂν οὗτος παύσαιτο καὶ ἀπαλλαγείη τῆς μαινάδος νόσου; Ἐγὼ μὲν μὰ Δί' οὐκ ἔχω εἰπεῖν, οἶμαι δὲ οὐδὲ σέ.

Διὰ ταῦτα, ὦ βέλτιστε, ἐγὼ μὲν ὡς τεθνηκότος ἤδη τῶν ἀνθρώπων τὸ λοιπὸν βασιεῦμαι ἐμὴν ὁδόν, ποίει δὲ καὶ σὺ ὁμοίως, καὶ ἐάσωμεν τὸν ἄνθρωπον μακρὰ μᾶλλον δ' ἐσαεὶ χαίρειν.

Ἐρρωσο.



BIBΛIOKPIΣIA

Plutarchi Pythici dialogi tres. Recensuit Gulielmus R. Paton.

Berolini apud Weidmannos MDCCCXCIII.

Τῶν τοῦ Πλουτάρχου ἠθικῶν καλουμένων συγγραμμάτων μόνον φιλολογικαὶ ἐκδόσεις ἔχουσι λόγον ὑπάρξεως, τ. ἔ. τοιαῦται αἵτινες πρὸς τῷ κειμένῳ ὡς ἀκριδέστατα πρὸς τὰ γνησιώτατα τῶν ἀντιγράφων παρεξητασμένῳ παρέχουσι τοῦτο μὲν πληρεστάτην ἀναγραφὴν τῶν τε ἐν τοῖς ἀντιγράφοις παραλλασσοῦσων γραφῶν καὶ τῶν εἰς τὴν τοῦ κειμένου διόρθωσιν συμβολῶν τῶν νεωτέρων φιλολόγων, τοῦτο δὲ τὴν περὶ τῆς πρὸς ἄλληλα σχέσεως καὶ τῆς σχετικῆς ἀξίας τῶν ἀντιγράφων ἡτιολογημένην γνώμην τοῦ ἐκδότου. Ἐκδοσις δὲ οὐδὲν ἄλλο παρέχουσα ἢ κείμενον μὲν ὁποθενδήποτε ὠνθυλευμένον, ἐν δὲ ταῖς σημειώσεσιν ἀπάνθισμα γλίσχρον, οἷον γεύματος χάριν, τῶν τε ἐν τοῖς ἀντιγράφοις γραφῶν καὶ τῶν νεωτέρων εἰκασιῶν, τοῖς μὲν φιλολόγοις δὲν ἐξαρκεῖ, τοῖς δὲ χαριστερόις τῶν ἰδιωτῶν εἶναι ἄχρηστος, διότι οἱ τοιοῦτοι μόλις πλησιάζουσι τοιούτοις συγγράμμασιν, οἷα τὰ πλείω τῶν Πλουταρχείων Ἠθικῶν. Διὰ τοῦτο ὅσον ἀπήρεσεν ἡμῖν ἡ παρὰ Teubner νεωτάτη τῶν Ἠθικῶν ἐκδοσις, ἅτε πᾶν ἄλλο οὔσα ἢ φιλολόγοις χρήσιμος (1), τοσοῦτον εὐηρέστησεν ἡμῖν ἡ πρὸ μικροῦ ἐν

(1) Μηδεὶς θεωρήσῃ τοιαύτην τὴν ἐκδοσιν ταύτην ἀποβλέπων εἰς τὸν τοῦ α' τόμου ἀδιέξοδον πρόλογον, ἐν ᾧ ὁ ἐκδότης αὐτὸ τοῦτο πολλὰ τὸν ἀναγνώστην διδάσκει ἀφθόνως διὰ φθόνον, ὅπως ἀκούων πολλὰ μὴδὲ ἐν μάθῃ. Τοῦτ' αὐτὸ μαρτυρεῖ ὁ Βερναρδάκης αὐτὸς σελ. LV, ἐνθα ὁμολογῶν ὅτι ἡ ὑπ' αὐτοῦ γενομένη κατ' ἐκλογὴν ἀναγραφὴ τινῶν τῶν ἐν τοῖς ἀρίστοις ἀντιγράφοις γραφῶν δὲν ἐξαρκεῖ iudicanti quantum quisque valeat et quae inter singulos necessitudo intercedat αἰτιολογεῖ τὴν ἔλλειψιν λέγων ὅτι eius modi pertractatio huius praefationis non est. Καὶ ὅμως ἡ praefatio αὕτη σύγκειται ἐξ 93 σελίδων, αἷς ἐὰν προστεθῶσι καὶ αἱ τῶν τοῦ β' καὶ δ' τόμου προλόγων σελίδες, ὧν οὐδεὶς ἄλλος σκοπὸς ἢ ὁ τοῦ Willamovitz διασυρμός, γίνεται τὸ ὅλον σελ. 163, αἵτινες θὰ ἐξήρουν εἰς πλήρη καταχωρισμὸν τῶν εἰρημένων γραφῶν, ὧν ἡ γνώσις θὰ ἦτο ἡμῖν πολὺ χρησιμωτέρα τῶν de omni re scibili ἀπεραν-

Βερολίνῳ γενομένη ἐκδοσις τριῶν τῶν Πυθικῶν τοῦ Πλουτάρχου λόγων ὑπ' ἀνδρὸς οὐχὶ νῦν τὸ πρῶτον εἰς τὸ στάδιον τῆς Πλουταρχείου κριτικῆς εἰσερχομένου, ἀλλ' ἤδη γνωριμωτάτου τοῖς περὶ ταύτην διατρίβουσι, τοῦ William Paton. Διότι ἡ ἐκδοσις αὕτη πληροῖ πάντας τοὺς ὅρους ἀληθοῦς διορθώσεως, ὁ ταύτην δ' ἔχων ἔχει σχεδὸν πᾶν οὐτινος χρήζει πρὸς τὴν μετὰ φιλολογικῆς ἀκριβείας μελέτην τῶν προκειμένων Πυθικῶν λόγων. Διὰ τοῦτο δὲν κρίνομεν ἀνωφελὲς διὰ μακροτέρων νὰ διαλάβωμεν ἐν τῇ Ἀθηνᾷ περὶ ἐνὸς τῶν τριῶν ὑπὸ τοῦ Paton ἐκδεδομένων διαλόγων τοῦ «περὶ τοῦ Ε' τοῦ ἐν Δελφοῖς» ἀκριβέστερόν πως ἐξετάζοντες τὴν περὶ τὴν ἐκδοσιν τοῦ διαλόγου τούτου ἐργασίαν τοῦ ἐκδότου, ἱκανὴν νομίζοντες ἐν γε τῷ παρόντι τὴν διάληψιν ταύτην πρὸς τὸν τῆς ὅλης ἐκδόσεως χαρακτηρισμόν.

Ἐν τῷ τῆς ὅλης ἐκδόσεως προτεταγμένῳ κριτικῷ προλόγῳ γίνεται λόγος πρῶτον μὲν ἐν γένει περὶ τῶν τὰ Ἠθικὰ περιεχόντων κωδίκων, οἷς ὁ P. ἐχρήσατο (I-XIV), ὕστερον δὲ ἰδίᾳ περὶ τῆς παραδόσεως ἐνὸς ἐκάστου τῶν ὑπὸ τοῦ P. ἐκδεδομένων Πυθικῶν διαλόγων, καὶ δὴ πρῶτον τοῦ «περὶ τοῦ Ε' τοῦ ἐν Δελφοῖς».

Τῶν ἀντιγράφων τῆς περὶ τοῦ Ε' (EI) τοῦ ἐν Δελφοῖς πραγματείας διακρίνει εὖ ποιῶν ὁ ἐκδότης τρία τὸ Παρισιακὸν 1956 (D), τὴν πρώτην χεῖρα τοῦ Μαρκιανοῦ 250 (V¹) καὶ τὴν πρώτην τοῦ Παρισιακοῦ 1967 (F¹) ὡς τὰ ἐν οἷς ἡ τοῦ συγγράμματος τούτου παράδοσις διετηρήθη σχετικῶς καθαρωτάτη. Τούτων τὰ μὲν 2 πρῶτα (DV²) εἰσὶν ἄμεσα, τὸ δὲ F ἔμμεσον ἀντίγραφον ἐνὸς κώδικος νῦν ἐκλελοιπότος, ὃν καλεῖ A. Ταῦτα λοιπὸν εἶναι τὰ τοῦ πρώτου γένους ἀντίγραφα. Τῶν δὲ ἄλλων, ἅπερ ἀποτελοῦσι τὸ βον γένος, τὸ τῶν διεσκευασμένων, διακρίνει δύο τάξεις, ὧν ἡ προτέρα περιλαμβάνει τὰ ἀντίγραφα A (=Παρισ. 1671), Vat (=Οὐατικαν. 139), Pet. (=Οὐατικ. 80) καὶ E (=Παρισ. 1672), ἅπερ εἰσὶ πάντα ἄμεσα ἢ ἔμμεσα ἀντίγραφα ἀπολωλότος νῦν κώδικος, ὃν ζ καλεῖ, ὁμοίου μὲν ἀρχῆθεν τῷ F¹, ὕστερον δέ, ἀλλὰ πρὶν ὅμως ἐκ τούτου ἀντιγρα-

τολογημάτων τοῦ ἐκδότου.—Τίς δὲ δὲν θὰ θαυμάσῃ τὴν ἀφέλειαν τοῦ ἐκδότου διαρρηγνύοντος ἐν τέλει τοῦ ἀτελευτήτου προλόγου, ὅτι *nunc video cum me de codicibus et de Plutarchi sermone disputaturum pollicitus essem, neque hoc neque illud satis illustrare me potuisse*. Ὡστε καὶ αὐτὸς γράφων τὴν Praefationem καὶ ἡμεῖς ἀναγινώσκοντες operam perdidimus!!!!

φῶσι τὰ εἰρημένα ἀντίγραφα A, Vat, Pet, E παραδιορθωθέντος ὑπὸ διασκευαστοῦ. Ἐκ τοῦ αὐτοῦ δὲ κώδικος προῆλθον καὶ αἱ ἐν τῷ F διορθώσεις δευτέρας χειρὸς (F²). Ὅτι ταῦτα ὀρθῶς ἔχουσι, τ.ἔ. ὅτι τὰ περὶ ὧν ὁ λόγος ἀντίγραφα δὲν κατάγονται ἐκ τινος τῶν τοῦ πρώτου γένους (DV¹ F¹), ἀλλὰ τὸ ἀρχέτυπον αὐτῶν εἶναι ἕτερός τις κώδιξ ἀνεξάρτητος ἐκείνων δεικνύει, νομίζομεν ἡμεῖς, εἴπέρ τι καὶ ἄλλο τόδε τὸ χωρίον, ὅπερ πρὸς ἄλλον σκοπὸν ἀλλαχοῦ παρατίθεται ὁ ἐκδότης. Ἐν § 17 (391 F) κεῖται: «ἀναλώσει τὴν ἡμέραν πρότερον ἢ ἂν λόγῳ τὰς δυνάμεις . . . ἐπεξέλθειν». Τὸν παρέγγραπτον ἂν ἔχουσι μὲν τὰ ἀντίγραφα DV¹ F¹, παραλείπουσι δὲ τὰ ἐκ τοῦ ζ καταγόμενα A, Vat, Pet, E. Τὴν κοινὴν τῶν περὶ ὧν ὁ λόγος ἀντιγράφων (E, A, Vat, Pet) καταγωγὴν δεικνύει μάλιστα τοῦτο, ὅτι περιέχουσι μόνον τὰ τὴν Πλανούδειον λεγομένην συλλογὴν συναποτελοῦντα Πλουτάρχεια συγγράμματα, ἐξ οὗ συνάγεται ὅτι ταῦτα πάντα εἶναι τῆς συλλογῆς ταύτης ἅμμεσα ἢ ἔμμεσα ἀπόγραφα.

Εἰς δὲ τὴν βαντάξιν τῶν τοῦ δευτέρου γένους ἀντιγράφων τάσσει τὰς ἐν τῷ V διορθώσεις (V², V³) καὶ τὸ Παλατίνον ἀντίγραφον (Pal.), ὅπερ ὅμως οὐδὲν ἄλλο ὢν ἢ ἀπόγραφον τοῦ V² καὶ V³ οὐδεμίαν ἔχει ἀξίαν. Τούναντίον πολλοῦ ἄξιον κρίνει τὸ Παρισιακὸν 1675 τοῦ ΙΕ' αἰῶνος B, ὡς ἂν συμφωνεῖ τῷ V² καὶ τῷ V³. Ἀλλὰ τὸ παράδειγμα, ὅπερ προφέρει τῆς ἀξίας ταύτης, τ.ἔ. τὸ μνημονευθὲν χωρίον (391 F), δεικνύει πᾶν τούναντίον ὅτι τὸ ἐν τῷ ἀντιγράφῳ τούτῳ κείμενον, ὥς περ καὶ αἱ ἐν τῷ V διορθώσεις βας καὶ γης χειρὸς (V², V³), εἶναι προϊόν θρασείας διασκευῆς. Ἐχει δηλ. τὸ χωρίον ἐν μὲν τοῖς τοῦ πρώτου γένους ἀντιγράφοις ὡδε: «ἀναλώσει τὴν ἡμέραν πρότερον ἢ ἂν λόγῳ τὰς δυνάμεις . . . ἐπεξέλθειν», ἣν γραφὴν καλεῖ οὐκ ἀδίκως monstruosam ὁ ἐκδότης: ἐν δὲ τῇ πρώτῃ τάξει τῶν τοῦ β' γένους (A, Vat, Pet, E) ὀρθῶς ἄνευ τοῦ ἂν

α . . . πρότερον ἢ λόγῳ τὰς δυνάμεις ἐπεξέλθειν ».

ἐν δὲ τῷ B καὶ τοῖς συμφωνοῦσιν αὐτῷ (V³, Pal):

«πρότερον, ἂν λόγῳ τὰς δυνάμεις . . . ἐπεξέλθειν θελήσωμεν ».

Τίς δὲν καταφωρᾷ ἐν τῇ γραφῇ ταύτῃ τὴν θρασείαν ἀπειροκάλου διασκευαστοῦ χεῖρα; Διὰ τοῦτο δὲ σφόδρα ἡμεῖς χαίρομεν ὅτι τὴν γραφὴν ταύτην τοῦ B δὲν ἠδυνήθη νὰ εἰσαγάγῃ εἰς τὸ κείμενον ὁ

ἐκδότης ἄτε μετὰ τὴν τούτου τύπωσιν διδαχθεῖς (?) ὑπὸ τοῦ Schwartz ὅτι « bona sunt quae praebent B. Pal. V³ » (!!!).

Τοιαύτη μὲν ἡ ὑπὸ τοῦ συγγραφέως γεγεννημένη τῶν ἀντιγράφων κατὰταξις, ἥτις, κατὰ τὰ προειρημένα, ἀποδείκνυται καθ' ὅλου καὶ ἐν τοῖς κυριωτάτοις, εὐστοχωτάτῃ. Τὸ δὲ κείμενον αὐτὸ τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος Πλουταρχείου συγγράμματος, ὡς ἐν τῇ προκειμένη ἐκδόσει ἔχει, πρὸς τὸ τῆς εὐθὺς ἡγουμένης ἐκδόσεως, τῆς Βερναρδακείου, παρεξετάζοντες εὐρίσκομεν ὅτι καὶ κατὰ τοῦτο ἡ τοῦ Paton ἐκδοσις ὑπερτερεῖ πολὺ τῆς Βερναρδακείου διὰ δύο μάλιστα λόγους

α' ὅτι τῇ μὲν τοῦ Paton διορθώσει τοῦ κειμένου βάσις ὑπόκειται κατ' ἀρχὴν ἡ τῶν κρείττονων κωδίκων γραφή, τῇ δὲ τοῦ Βερναρδάκη ἐκδόσει κατὰ κανόνα ἡ τῶν χειρόνων.

Τούτου ἔχομεν τεκμήριον μέγα τόδε· ὅτι ἐν τισι χωρίοις, ἐν οἷς τὰ μὲν τοῦ χείρονος γένους ἀντίγραφα ἔχουσι γραφὴν ἢ φανερώς νοσοῦσαν ἢ πάντως ὑπουλον, τὰ δὲ τοῦ κρείττονος γένους ἦτοι αὐτὴν τὴν ὀρθὴν ἢ σαφὴ ταύτης ἰχνη, ὁ μὲν Βερναρδάκης ἀρκεῖται τῇ τῶν χειρόνων ἀντιγράφων γραφῇ, ὁ δὲ Paton ἢ αὐτὴν τὴν τῶν κρείττονων παραλαμβάνει ἢ ἐκ ταύτης ὀρμώμενος εὐρίσκει δι' εὐστόχου εἰκασίας τὴν ἀληθῆ. Τοιαῦτα χωρία εἰσὶ:

389 C: « ὅπερ τρία πρὸς ἓν τοῦτο τὴν διακόσμησιν οἰόμενοι χρόνῳ πρὸς τὴν ἐκπύρωσιν εἶναι ». Οὕτω Βερν. σὺν τοῖς χείροσιν ἀντιγράφοις. Ἀλλ' ἐν τοῖς τοῦ πρώτου γένους βιβλίοις κεῖται πρὸς ἓν OVCA, ἐν ἣ γραφῇ ὑπελείφθησαν ἰχνη τῆς μόνης ὀρθῆς γραφῆς πρὸς ἐν NEA, ὡς θὰ δείξωμεν κατωτέρω. Ὁ Paton μεταβάλλει τὸ OVCA εἰς οὐσία, ὁ Βερναρδ. δ' ὁμῶς οὐδὲ μνημονεύει τὴν περὶ ἧς ὁ λόγος γραφὴν ἐν ταῖς σημειώσεσι.

Σελ. 489 F: « ὥς, εἴπερ εἰσὶ παρὰ τοῦτον ἕτεροι καὶ μὴ μόνος οὗτος εἷς, πέντε τοὺς πάντας ὄντας καὶ μὴ πλείονας· οὐ μὲν ἀλλὰ, καὶ εἷς οὗτος ἢ μονογενὴς (ὡς οἶεται καὶ Ἀριστοτέλης), τρόπον τινὰ καὶ τοῦτον ἐκ πέντε συγκεείμενον κόσμων καὶ συνηρμοσμένον ». Οὕτω DF¹ V¹ Paton. Κατὰ τὴν γραφὴν ταύτην ἀπασαί αἱ μετοχαὶ ἤρτηνται ἐκ τοῦ ὥς, ὅπερ οὐ συνιδόντες οἱ τῶν λοιπῶν ἀντιγράφων, τῶν χειρόνων, βιβλιογράφοι ἔγραψαν *συνηρμοσμένον εἶναι*. Οὕτω δὲ καὶ ἡ Βερναρδάκειος.

Σελ. 390 A: « ὦν ὁ μὲν εἷς γῆς, ὁ δὲ ὕδατος, τρίτος δὲ πυρὸς

καὶ τέταρτος ἀέρος». Οὕτω Βερν. κατὰ τὰ χείρονα ἀντίγραφα. Ἀλλ' ἐν τοῖς κρείττοσι (DV¹ F¹) κεῖται «τρίτος δὲ καὶ τέταρτος ἀέρος» ἐξ οὗ ὁρμώμενος ὁ Paton ἐξέδωκε αὐτὸς δὲ καὶ τέταρτος ἀέρος καὶ πυρός», ὅπερ ὀρθότερον, διότι ὡς ὁ αὐτὸς ἐν τῷ προλόγῳ λέγει, ἡ τάξις εἶναι γῆ, ὕδωρ, ἀήρ, πῦρ.

390 B: «ὁσμὴ μὲν ἦν ὁσφρησις εἰληχεν». Οὕτω Paton σὺν τοῖς ἀρίστοις. Ὁ δὲ Βερν. σὺν τοῖς χείροσι γράφει: «ἦν ἡ ὁσφρησις εἰληχε», ὅπερ δὲν θὰ ἐποίει, ἂν εἶχε διηνεκῶς πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν τῶν βελτιόνων γραφήν, διότι ἡ τῶν χειρόνων γραφή χασμώδη ἀπεργάζεται τὸν λόγον, ὅπερ ἐλάττωμα πάσῃ μηχανῇ ζητεῖ ἐκάστοτε νὰ ἐξαλείψῃ ὁ ἐκδότης (1).

Σελ. 390 C: «ὀλίγου παρελθόντες τὸν Ὅμηρον, ὡς οὐχὶ πρῶτον εἰς πέντε νεύμαντα μερίδας τὸν κόσμον, ** τὰς μὲν ἐν μέσῳ τρεῖς ἀποδέδωκε τοῖς τρισὶ θεοῖς, δύο δὲ κτλ.». Οὕτω DV¹ F¹, οἱ τῶν κωδίκων ἀριστοί, φυλάττοντες τὸ ἐν τῷ ἀρχετύπῳ μετὰ τὴν λ. κόσμον χάσμα, ὅπερ κάλλιστα μὲν ἀνεπλήρωσεν ὁ Paton γράψας ὦν (εἰς πέντε . . . μερίδας . . . ὦν τὰς μὲν κτλ.), ὅπερ εὐκόλως ἠδύνατο νὰ ἐκπέσῃ μετὰ τὸ κόσμον, ἀστοχώτατα δὲ οἱ τῶν χειρόνων ἀντιγράφων βιβλιογράφοι, οἱ καὶ ὁ Βερναρδ. ἠκολούθησε, γράψαντες ὧς (παραελθόντες τὸν Ὅμηρον ὡς οὐχὶ . . . εἰς πέντε νεύμαντα μερίδας τὸν κόσμον, ὧς τὰς μὲν . . . ἀποδέδωκε κτέ.), οὐ οὐδὲν ἀτοπώτερον, διότι, ἵνα τᾶλλα παραλίπωμεν, πρὸς ἀπόδειξιν τῆς ἀξίας τοῦ ἀριθμοῦ 5 χρησιμεύει μόνον τὸ ὅτι ὁ Ὅμηρος εἰς 5 μερίδας ἔνειμε

(1) Περὶ χασμωδίας δὲ παρεμπεισόντος τοῦ λόγου σημειωτέον ὅτι ἔφευγε μὲν ταύτην ὁ Πλούταρχος, ἀλλὰ καὶ δὲν κατείχετο οὕτω παιδαριωδῶς ὑπὸ τοῦ τῆς χασμωδίας φόβου, ὥστε πάσῃ θυσίᾳ νὰ ἐκκλίνῃ πᾶσαν φωνηέντων συνέμπτωσιν. Δὲν ὑπάρχει ἴσως σελὶς οὐδ' ἐν αὐτῇ τῇ μάλιστα καθαρευούσῃ χασμωδιῶν Βερναρδακείῳ ἐκδόσει, ἐν ἣ δὲν ἀπαντῶσι παραδείγματα τοιούτων συνεμπτώσεων, θὰ κατελέγομεν δὲ καὶ ἡμεῖς ἐνταῦθα τινὰ ἐκ τῶν πολλῶν ἅπερ ἔχομεν συνειλεγμένα, ἂν μὴ ἦτο παντὶ εὐκόλον ὀλίγας ἀναγνόντι σελίδας νὰ βεβαιώσῃ τὴν ἀλήθειαν τοῦ ἡμετέρου λόγου. Ἀλλὰ τί τὰ πολλά; Αὐτὸς ὁ Πλούταρχος σαφῶς διαστέλλει ἑαυτὸν τῶν ὑπὸ τοιαύτης χασμωδιοφοδίας κατεχομένων τοιᾶδε λέγων (534 F): «ἐνίοις γοῦν ὁρῶμεν οὐδὲ φωνήεντι συγκροῦσαι φωνῆεν ἐν τῷ λέγειν ὑπομένοντας». Ἀλλ' ὅμως ὥσπερ ἀποδοκίμια εἶναι ἡ παρά τε τὸν ὀρθὸν λόγον καὶ τὴν παράδοσιν ἐξαλοιφὴ πάσης χασμωδίας, οὕτως ἄτοπον εἶναι τὸ νὰ εἰσάγῃ τις εἰς τὸν Πλουτάρχειον λόγον χασμωδίαν τῶν κρείττωνων ἀντιγράφων μὴ μαρτυρουμένης τῇ τῶν χειρόνων γραφῇ πειθόμενος. Διὰ τοῦτο δὲν πιστεύομεν ὅτι θὰ περιέπιπτεν ὁ Βερναρδ. τοιαύτη ἀτοπία, ἂν εἶχε διηνεκῶς πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν γνησιωτέραν παράδοσιν.

τὸν κόσμον, οὐχὶ τὸ ὅτι τὰς μὲν τούτων ἀποδέδωκε τοῖς τρισὶ θεοῖς, τὰς δὲ ἀνεμήτους ἀφῆκεν, ὅπερ ὅλως δευτερεῦον ὃν ἔδει νὰ ὑποταχθῇ τῇ ῥήσει ὡς . . . *νείμαντα τὸν κόσμον* διὰ τοῦ ὧν, οὐχὶ νὰ παραταχθῇ ταύτῃ διὰ τοῦ δε (Ὅμηρος).

392 A: «ταῦτα γὰρ ἐγκλίσεις τινές καὶ μεταβάσεις καὶ παραλλάξεις τοῦ μένειν ἐν τῷ εἶναι μὴ πεφυκότος». Οὕτως οἱ ἄριστοι κώδικες (DV¹ F¹) καὶ σὺν αὐτοῖς ὁ Paton. Ἄλλ' ἢ τοῦ ὑπαρκτικοῦ ῥήματος παράλειψις φαίνεται τραχυτέρα πῶς, διὸ καὶ τὰ διεσκευασμένα ἀντίγραφα ἐμβάλλουσιν εἰσὶ μετὰ τὸ *τινές*. Τούτοις δὲ ἀκολουθεῖ καὶ ἡ Βερναρδάκειος. Ἄλλ' εἶναι φανερόν ὅτι, εἰ ἐξέπεσε τὸ *εἰσι*, πάντως ἐξέπεσε μετὰ τὸ *ἐγκλίσεις* (ἐγκλίσΕΙC ΕΙCι).

Ἀπορον τῇ ἀληθείᾳ θὰ ἦτο, ἂν ὁ Βερν. ἐν τῇ ἐκδόσει αὐτοῦ πρότυπον κατ' ἀρχὴν εἶχε τὰ τοῦ κρείττονος γένους ἀντίγραφα, πῶς ἐν τούτοις ἀκριβῶς τοῖς χωρίοις, ἐν οἷς μάλιστα ὤφειλε τοῖς εἰρημένοις ἀντιγράφοις νὰ ἀκολουθήσῃ, ἀποστάς αὐτῶν ἡυτομόλησε πρὸς τὰ τοῦ ἐτέρου γένους, ὧν τὴν κακίαν, εἰπέρ τινα καὶ ἄλλα, καὶ ταῦτα τὰ χωρία ἐμφανίζουσι. Διὰ τοῦτο ῥητέον ὅτι ὁ Βερναρδάκης κατὰ κανόνα εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν ἐν τοῖς χείροσι τῶν ἀντιγράφων παράδοσιν καὶ ταύτης καθόλου εἰκὼν εἶναι ἡ ἐκδοσις αὐτοῦ.

Ἐντεῦθεν νοεῖται διὰ τί ἐν χωρίοις, ἐν οἷς δύο πρόκεινται γραφαὶ ὡσαύτως, καθ' ἑαυτὰς θεωρούμεναι, δόκιμοι, ὁ μὲν Paton προκρίνει τὴν ἐν τοῖς κρείττοσι, ὁ δὲ Βερναρδ. τὴν ἐν τοῖς χείροσιν ἀντιγράφοις κειμένην, οἷον σελ. 390 C: «ὡς ὁ Εὐριπίδης φησί» ὁ Paton σὺν τοῖς ἀρίστοις (C¹ V¹), ὁ δὲ Βερν. σὺν τοῖς ἄλλοις «ὡς Εὐριπίδης φησί» καίτοι αὐτὸς οὗτος ἀλλαχοῦ ἐξέδωκεν ὁ Εὐριπίδης, οἷον 432 C: «ὡς ὁ Εὐριπίδης φησί»· 502 C: «εἵπερ οὖν ὁ Εὐριπίδης καλῶς εἶπε». Πρβλ. 407 D: «πείθεται . . . τῷ Εὐριπίδῃ λέγοντι»· 47 A: «κατὰ τὸν Εὐρ.». Σελ. 497 B: «τὸ δ' ὑπὸ τοῦ Εὐριπίδου λεγόμενον»· 539 B: «ὁ γοῦν Εὐριπίδης εἰπών». Τὰ τοιαῦτα ὁ Πλούταρχος ἀδιαφόρως κατὰ τὴν Βερναρδάκειον ἐκδοσιν ἐκφέρει ἐν-ἀρθρῶς τε καὶ ἀνάρθρως. (Σελ. 369 C, 398 A, 400 B, 402 C, 403 A. B, 405 A. F, 415 C, 434 A, 460 F, 464 A, 5111 » «πρὸς 397 A, 400 B, 445 C, 450 C, 458 D, 463 D, 474 B, 491 A, 539 B. D, καὶ τὰ ἀνωτέρω μνημονευθέντα χωρία). Ὡς τε

οὐδὲν ἐκώλυε τὸν Βερναρδ. νὰ γράψῃ καὶ ἐνταῦθα ὁ Εὐριπίδης, ἃν εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν τῶν ἀρίστων κωδίκων γραφήν.

6'. Ἐτερον προτέρημα τῆς τοῦ Paton ἐκδόσεως εἶναι ἡ περὶ τὴν μνείαν τῶν πηγῶν ἐκάστης γραφῆς ἀκρίβεια, ἥς σφόδρα ἀπολείπεται ἡ Βερναρδάκειος. Ἐν ταύτῃ δηλ. πολλαὶ τῶν ὑπὸ τοῦ ἐκδότου προκρινομένων γραφῶν παρίστανται ὡς εἰκασίαι αὐτοῦ τοῦ ἐκδότου, καίτοι αἱ μὲν τούτων εἰσὶ προτέρων κριτικῶν ἐπινοήματα, αἱ δὲ ἀντιγράφων γραφαί. Τούναντίον ἐν τῇ τοῦ Paton ἀποδίδεται ἐκάστοτε τὸ *suum cuique*, καθ' ἃ ἡ φιλολογικὴ καὶ ιστορικὴ ἀκρίβεια ἀπαιτεῖ. Τοιούτων γραφῶν εἴτε ἄλλοις κριτικοῖς εἴτε ἀντιγράφοις ἀνηκουσῶν, ἅς ἀνακριβῶς ὁ Βερν. καταλέγει εἰς τὰς ἰδίας, παραδείγματα ἔστωσαν τάδε·

Σελ. (Βερν.) 2, 1: Βερναρδ. α *malim* τῷ φύσει φιλοσόφῳ τῆς ψυχῆς». Ἀλλ' αὕτη εἶναι ἡ παραδεδομένη γραφή.

Αὐτ. 23: Βερν. α *excidisse videtur* ἀνεμνήσθη». Ἀλλὰ πολὺ πρότερον ἤκασε τὸ αὐτὸ ὁ Meziriac.

Σελ. 3, 7: Βερναρδ. ἀντὶ τοῦ ἔφη προτείνει ἀρχή, ὅπερ ἤδη εἶχε προτείνει ὁ Cobet.

Σελ. 7, 1: Βερναρδ. α καὶ *deleverim*». Οὕτω δὲ καὶ ὁ κωδιξ E.

Σελ. 10, 24: Βερν. αὐτὸν * (ὁ ἀστερίσκος δηλοῖ τὰς ἰδίας αὐτοῦ τοῦ Βερν. εἰκασίας). Οὕτως ὁ κωδιξ E.

Σελ. 11, 6: Βερν. αὐτούς *. Οὕτω V³ E Pal.

Σελ. 17, 17: Βερν. ἡ ἀρχή *. Οὕτω B Pal V³.

Σελ. 21, 17: Βερν. : ὁ τ' ἐχθές *: Ἀλλὰ καὶ ἐν ταῖς ἀντιγράφοις πλὴν τοῦ D καὶ τοῦ F κεῖται ὁ *τεχθές*, οὐχὶ ὁ *τεχθείς*, ὡς ἰσχυρίζεται ὁ Βερν. Παρὰ δ' Εὐσεβίῳ κεῖται ὁ δὲ *χθές*, ὅπερ χειραγωγεῖ ἐυκόλως εἰς τὴν τοῦ ὁ *τεχθές* ὀρθὴν ἀνάγνωσιν.

Σελ. 22, 6: Βερν. α ἀλλὰ ταῦτ' *scripsi cum Emperio*». Ἀλλ' οὕτως ἤδη ὁ Εὐσέβιος.

Σελ. 24, 16: Βερν. ἐρωτᾷ εἰ γραπτέον *θεᾶσθαι* ἀντὶ θεάσασθαι. Κεῖται δὲ τὸ *θεᾶσθαι* ἐν B Pal. V³ A Pet.

Αὐτ. 22: Βερν. αἱ αὐτὸν ἀνασπῶσι *. Ἀλλὰ τὸ ἀνασπῶσιν εἶχεν ἤδη ἐπινοήσῃ ὁ Meziriac ἀντὶ τοῦ ἐν τοῖς ἀντιγράφοις ἅμα *σπῶσιν*.

Σελ. 26, 18: Βερν. *σαυτὸν* * ἀντὶ *σεαυτόν*. Ἀλλ' οὕτω B Pal.

Πάσας ταύτας τὰς ἀνακριβείας τῆς Βερναρδακείου ἐκδόσεως ἐξε-

λέγει ἡ τοῦ Paton. Καὶ πλείονες δὲ ἴσως θὰ ἐξηλέγχοντο, ἂν τοῦ ἀρίστου κώδικος τοῦ D εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν ὁ Ἄγγλος ἐκδότης ἀντιβολὴν ἀκριβεστέραν τῆς ὑπὸ Κοντοῦ τινος ἢ Κόντου (οὐχὶ τοῦ ἡμετέρου διδασκάλου) γενομένης. Δικαίως δὲ λέγει ἐν τῷ προλόγῳ ὁ ἐκδότης: vehementer doleo, quod codicem (in his quidem libellis prae-stantissimum) neque attrectavi neque ut in usum meum conferretur curavi. Διότι τοῦτο εἶναι οὐχὶ ἀνάξιον λόγου ἔλλειμμα τῆς προκειμένης ἐκδόσεως.

Οὐ μόνον δὲ κατὰ τὰ εἰρημένα ὑπερτερεῖ ἡ προκειμένη ἐκδοσις τῆς Βερναρδακείου, ἀλλὰ καὶ κατὰ τοῦτο, ὅτι πολλὰ χωρία κακῶς ἔχοντα ἐν τῇ Βερναρδακείῳ ἔχουσι κάλλιστα ἐν τῇ τοῦ Paton, ἀποκατασταθείσης εἴτ' ἐξ ἀντιγράφων εἴτ' ἐξ εἰκασίας εὐστόχου τῆς ὀρθῆς γραφῆς.

Οὕτω :

Σελ. (Βερν. Τόμ. III) 1, 13 : « ἐγὼ γοῦν πρὸς σέ καὶ διὰ σέ τοῖς αὐτόθι φίλοις τῶν Πυθικῶν διαλόγων ἐνίους ὥσπερ ἀπαρχὰς ἀποστέλλων » Οὕτω Βερν. Ἀλλὰ τὸ διὰ σέ εἶναι ἀτοπώτατον. Διότι οἱ φίλοι ἐλάμβανον τὰ βιβλία παρὰ τοῦ Πλουτάρχου οὐχὶ διὰ τὸν Σεραπίωνα, τ. ἔ. χάριν τοῦ Σεραπίωνος, ἀλλὰ δι' ἑαυτούς, ἅτε φίλοι ὄντες. Ὅρθως ἄρα ὁ Paton τῷ Reiske ἀκολουθῶν ἔγραψε διὰ σοῦ, οὐ ἡ ἔννοια καὶ τυφλῷ δῆλη.

3, 9 : « ἐπεὶ δὲ τοῦ φιλοσοφεῖν, ἔφη, τὸ ζητεῖν τὸ θαυμάζειν καὶ ἀπορεῖν ». Οὕτως ὁ Βερν. ὅστις ἐν ταῖς σημειώσεσιν ἀντὶ μὲν τοῦ ἔφη εἰκάζει ἀρχή, ἀντὶ δὲ τοῦ ζητεῖν προτείνει ζητεῖν ἢ (; ; ;). Ὁ δὲ Paton χάσμα δεχόμενος γράφει : « ἐπεὶ δὲ τοῦ φιλοσοφεῖν, ἔφη, τὸ ζητεῖν ἀρχή, τοῦ δὲ ζητεῖν τὸ θαυμάζειν καὶ ἀπορεῖν », ὅπερ τίς δὲν θὰ προτιμήσῃ ;

5, 23 : « (τὸ εἰ) τάξιν ἡγεμονικὴν ἐν τοῖς ἐρωτήμασιν ἔχει τῶν χρωμένων ἐκάστοτε καὶ διαπυνθανομένων εἰ νικήσουσιν, εἰ . . . εἰ . . . ». Ὁ καὶ ἀνοήτως εἶναι παρεμβεβλημένος, διότι ὁ νοῦς εἶναι : τὸ εἰ ἡγεμονεύει ἐν τοῖς ἐρωτήμασι, διότι οἱ μαντευόμενοι (= χρώμενοι) διαπυνθάνονται ἐκάστοτε εἰ νικήσουσιν, εἰ κτλ. τ. ἔ. προτάσσουσιν ἀεὶ τὸν εἰ. Ὅρθως ἄρα ὁ Paton σὺν τοῖς κώδιξι Pal. V³ ἐξέβαλε τὸν συμπλεκτικὸν σύνδεσμον, οὐκ ὀρθῶς δ' ὁ Βερναρδ. ἐτήρησεν αὐτόν.

19, 6 : αὐταν κατάγη εἰς τὴν Πυθίαν εἰς τὸ πρυτανεῖον, ὁ πρῶτος ὑμῖν γίγνεται τῶν τριῶν κλήρων εἰς, τὰ πέντε, πρὸς ἀλλήλους ἐκείνης τὰ τρία τοῦ δὲ τὰ δύο βάλλοντος » οὕτω Βερναρδ.

Ἡ γραφὴ αὕτη κινεῖ τὰ ἐξῆς ἀπορήματα. Τί σημαίνει τὸ πρότερον εἰς; Ὅτι τὴν Πυθίαν τοτὲ μὲν εἰς τοτὲ δὲ πλείονες κατάγουσιν; Ἀλλ' ὁ τὴν Πυθίαν κατάγων ἦτο ὁ προφήτης (πρβλ. περὶ ἐκλελ. χρηστ. 52), εἰς δὲ ἦτο ὁ αἰεὶ προφητεύων (κατὰ τὰ ἐν τῷ αὐτῷ συγγράμματι 5 : α ἐν μὲν οὖν τοῖς Μηδικοῖς ἐπὶ Ἐγεκράτους προφητεύοντος ἀνείλεν ἡ Πυθία). Ἐπειτα ποία ἀνάγκη ὑπῆρχε νὰ δηλωθῇ ὅτι ὁ πρῶτος κλῆρος εἶναι εἰς; Εἶναι δυνατόν ὁ πρῶτος κλῆρος νὰ εἶναι πλείονες; Εἰς τοιαῦτα μὲν ἀπορήματα ἐμβάλλει ἡ Βερναρδάκειος γραφὴ. Ὁ δὲ Paton μικρὸν μόνον τὸ παραδεδομένον κείμενον σὺν ἄλλοις κριτικοῖς μεταβαλὼν (ΚΑΤΑΓΗΙC ἀντὶ ΚΑΤΑΓΗΙC καὶ COYδὲ ἀντὶ OYδὲ) ἀπέδωκε τὴν μόνην ὀρθὴν καὶ ἀληθεῖ γραφὴν τὴν δε: αὐταν κατάγης τὴν Πυθίαν εἰς τὸ πρυτανεῖον, ὁ πρῶτος ὑμῖν γίγνεται τῶν τριῶν κλήρων εἰς τὰ πέντε πρὸς ἀλλήλους ἐκείνης τὰ τρία σου δὲ τὰ δύο βάλλοντος » τ. ἔ. ἡ πρώτη τῶν ὑμετέρων διακληρώσεων παράγει τὸν ἀριθμὸν πέντε (γίνεται εἰς τὰ πέντε), διότι ἐκείνη μὲν (ἡ Πυθία) βάλλει εἰς τὴν κληρωτίδα 3, σὺ δὲ 2, ὧν ἀριθμῶν τὸ ἄθροισμα πέντε. Εἶναι δὲ ὁ πρὸς ὃν ταῦτα λέγονται ὡς τὴν Πυθίαν εἰς τὸ πρυτανεῖον κατάγοντα ὁ προφήτης Νίκανδρος, περὶ οὗ πρβλ. τὰ ἐν τῷ «περὶ ἐκλελοιπότων χρηστηρίων» κεφ. 51 λεγόμενα.

Σελ. 22,16 B. α τὸ γὰρ ἐν τῷ εἶναι τὸ μηδέπω γεγονὸς ἢ πεπαυμένον ἤδη τοῦ εἶναι λέγειν ὡς ἔστιν, εὔηθες καὶ ἄτοπον ». Οὕτω Βερν. Ἀς οἰκονομήσῃ δὲ ὁ δυνάμενος τὸ τὸ ἐκεῖνο, ὅπερ εὐλόγως ἀθετεῖ ὁ Paton καίπερ ἐν τισι τῶν τοῦ πρώτου γένους ἀντιγράφων [D⁽²⁾ V¹] κείμενον.

Μηδεὶς δ' ἀντεῖπη ὅτι τῶν μνημονευθέντων προτερημάτων τῆς νεωτάτης ἐκδόσεως πρὸς τὴν ἀμέσως παλαιότεραν παρεξεταζομένης ὀλίγα κατέλεξα παραδείγματα. Διότι καὶ τὸ συγγραμμάτιον τοῦ Πλουτάρχου, ἐξ οὗ τὰ παραδείγματα ταῦτα, βραχὺ εἶναι 26 οὐχὶ ὀλοκλήρους σελίδας τοῦ σχήματος τῶν μικρῶν ἐκδόσεων τῆς Τεῦβνηρείου βιβλιοθήκης κατέχον.

Τοιαύτη μὲν ἡ κριτικὴ εὐωχία ἦν ὁ Ἀγγλος ἐκδότης παρατίθησιν

ἡμῖν. Ἴνα δὲ εἰς ταύτην μὴ ὅλως ἀσύμβολοι φανῶμεν ὅτι προσήλθομεν, ἀνακοινοῦμεθα τῷ ἐλλογίμῳ ἀνδρὶ παρατηρήσεις τινὰς εἰς τινὰ τῶν τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος Πλουταρχείου συγγράμματος χωρίων, ἐλάχιστας βεβαίως, διότι ἡ εὐσυνείδητος τοῦ Ἀγγλου φιλολόγου ἐργασία ἐλάχιστον κατέλιπε ῥηρισμὸν τοῖς μετ' αὐτὸν καλαμαῖσθαι βουλομένοις.

P. 387 A μετὰ τὸ καθιερώθῃ τελείᾳ στιγμῇ στικτέον, διότι τὰ ἐξῆς εἶναι νέου λόγου ἀρχή, ἐν ᾧ δεικνύεται ὅτι καὶ ὡς μάντει τῷ θεῷ ἀρμόζει ὁ συλλογιστικὸς εἰς, ὥσπερ ἐν τοῖς ἄρτι διειλημμένοις ἐδείχθη ὅτι ἀρμόζει αὐτῷ ὡς διαλεκτικωτάτῳ καὶ τὴν ἀλήθειαν μάλιστα ἠγαπηκότι.

388 D: « ὁ μὲν τῶν ἐξ ἅπαξ τοῦτο ποιεῖ (= παρέχει γινόμενον εἰς 6) αὐτὸς ἄφ' ἑαυτοῦ τετράγωνος γινόμενος ». Γραπτέον σὺν τοῖς ἀρίστοις ἀντιγράφοις ἔφ' ἑαυτοῦ. Διότι πᾶς ἀριθμὸς τετραγωνίζεται κείμενος αὐτὸς ἔφ' ἑαυτοῦ καὶ οὕτω πολλαπλασιαζόμενος κατὰ τὸδε τὸ σχῆμα $\frac{6}{3 \cdot 6}$. Ἄφ' ἑαυτοῦ οὐδὲν σημαίνει.

389 C: « Ἀλλὰ ταῦτα μὲν ἱκανοῦ καιροῦ μᾶλλον ἀπομεμήκυνται » Νομίζομεν ὅτι *ικανὸν* εἶναι τοῦ καιροῦ, τὸ δὲ *ἱκανοῦ* εἶναι οὐδὲν ἄλλο ἢ ἐρμήνευμα τοῦ καιροῦ.

389 C: ὅπερ τρία πρὸς ἓν OVCA τοῦτο τὴν διακόσμησιν οἰόμενοι χρόνῳ πρὸς τὴν ἐκπύρωσιν εἶναι. Τὸ OVCA ἐν μόνοις τοῖς ἀρίστοις τῶν ἀντιγράφων ὑπάρχει (DV¹ F¹), ἐν δὲ τοῖς ἄλλοις λείπει, διὸ καὶ ἡ Βερναρδάκειος δὲν ἔχει αὐτό. Ἀλλὰ τούτου παραλειφθέντος τὰ ὑπόλοιπα οὐκ ὀρθὴν παρέχουσιν ἔννοιαν, ὅτι ἡ διακόσμησις ἔχει πρὸς τὴν ἐκπύρωσιν ὡς 3: 1, ὅπερ ἀντίκειται τῷ εὐθύς προειρημένῳ: αὐτὸν μὲν ἄλλον ἐνιαυτὸν παιᾶνι χρῶνται περὶ τὰς θυσίας, ἀρχομένου δὲ χειμῶνος ἐπεγείραντες τὸν διθύραμβον, τὸν δὲ παιᾶνα καταπαύσαντες τρεῖς μῆνας ἀντ' ἐκείνου (= Ἀπόλλωνος) τοῦτον κατακαλοῦνται τὸν θεὸν τ. ἔ. τὸν Διόνυσον, ᾧ κατὰ τὰν ὀρθὴν πρέπει ὁ διθύραμβος, ἐξ οὗ χωρίου συνάγεται ὅτι ἡ διακόσμησις, ἣν παριστᾷ ὁ Διόνυσος (389 A) εἶχε πρὸς τὴν ἐκπύρωσιν, ἣν παριστᾷ ὁ Ἀπόλλων (388 F) κατὰ τὸν χρόνον, ὡς ὁ διθύραμβος πρὸς τὸ παιᾶνα, τ. ἔ. ὡς 3 πρὸς 9, διότι τρεῖς μῆνας ἐχρῶντο τῷ διθύραμβῳ τὸν δὲ ἄλλον ἐνιαυτὸν, τ. ἔ. τοὺς ἐννέα μῆνας τῷ παιᾶνι. Κατ'

ταῦτα λοιπὸν ἀντὶ τοῦ ΕΝΟΝCΑ γραπτέον ΕΝΝΕΑ, ἵνα ἔχω-
μεν « ὅπερ τρία πρὸς ἐννέα, τοῦτο τὴν διακόσμησιν . . . πρὸς τὴν
ἐκπύρωσιν εἶναι ».

390 D: « μέχρι δεῦρο τὴν φύσιν ἢ τετράς προαγαγοῦσα, μέχρι
τοῦ σῶμα τελειῶσαι . . . εἴτ' ἀπολέλοιπεν ». Τὸ μέχρε λείπει ἐκ
τῶν ἀρίστων βιβλίων, οὐδ' εἶναι ἀναγκαῖον.

390 D: « μῆκος δὲ ἀπλατές ἐν γραμμῇ καλεῖται ». Οὕτω πάντα
τὰ κρείττω τῶν ἀντιγράφων (DV¹ F¹), τὰ δὲ χεῖρω ἀντὶ τοῦ ἐν ἔχου-
σιν ἢ, ὅπερ ἀσπάζεται ὁ Βερν. καίπερ προφανῶς ἄτοπον ὄν, διότι ἡ
γραμμὴ δὲν καλεῖται ὑπ' οὐδενὸς μῆκος ἀπλατές, ἀλλὰ πᾶν ἀπλατές
μῆκος καλεῖται γραμμὴ. Εὐλογώτερον ὁ Paton τηρῶν τὴν ἐν δέχε-
ται χάσμα ὃ συμπληροῖ ὥδε « μῆκος δὲ ἀπλατές ἐν <δυάδι> ». Καθ'
ἡμᾶς δὲ τὸ ἐν μεταβλητέον εἰς ὄν: « μῆκος δὲ ἀπλατές ὄν γραμμὴ
καλεῖται ».

392 C: « φθείρεται μὲν ἀκμάζων γενομένου γέροντος κτέ ». Οὕ-
τως ὁ Εὐσέβιος σὺν τοῖς χειρίστοις τῶν τοῦ Πλουτάρχου ἀντιγράφων,
ἀνθ' οὗ οἱ ἐκδότης ὤφειλον νὰ προκρίνωσι τὸ ἐν τοῖς ἀρίστοις τῶν
πλουταρχείων ἀντιγράφων γενομένου. Διότι γενομένου τοῦ γέροντος ὁ
ἀκμάζων ἐφθαρταὶ ἤδη, οὐκέτι φθείρεται, γενομένου δὲ γέροντος φθεί-
ρεται ἐν ταυτῷ ὁ ἀκμάζων καὶ τοσοῦτῳ μᾶλλον, ὅσῳ μᾶλλον συντε-
λεῖται τὸ γῆρας.

392 F: « τοῦτο αὖ πάλιν ἐμφυόμενος ὁ λόγος ἀπόλλυσιν ». **ἐμφυόμενος** ἔγραψεν ὁ ἐκδότης ἀντὶ τοῦ ἐν τοῖς ἀντιγράφοις ΕΚ-
ΔΥΟΜΕΝΟΣ. Ἀλλὰ μᾶλλον γραπτέον ΕΙCΔΥΟΜΕΝΟΣ τ. ἐ.
εἰςδυόμενος. Ἀτοπωτάτη δὲ ἡ παρ' Εὐσεβίῳ γραφὴ ἐκλυόμενος, ἣν
παρέλαβεν ἡ Βερναρδάκειος ἐκδοσις.

393 D: « ἐκτάσεις δ' αὐτοῦ καὶ μεταβολὰς * * πῦρ ἀφρέντος ἐαυ-
τὸν ΑΜΑΞΠΩΣΙΝ ὡς λέγουσιν, αὐθὶς τε καταθλίβοιτος ἐνταῦθα καὶ
κατατείνοντος εἰς γῆν καὶ θάλασσαν καὶ ἀνέμους κτέ » Οὕτω τὰντί-
γραφα. Ὅρθως μὲν ἔγραψεν ὁ Paton τῷ Ἐμπερίῳ ἀκολουθῶν εἰς
πῦρ, ὁρθῶς δὲ προτείνει νὰ γραφῇ ἄς λέγουσι ἀντὶ ὡς λέγουσι καὶ
νὰ μετατεθῇ ἡ πρότασις αὕτη μετὰ τὸ ἐκτάσεις. Ἀλλ' ἔδει πάντως
νὰ γραφῇ σὺν ἀντιγράφοις τισί, ἐν οἷς καὶ ὁ κώδιξ F, ἐκοτάσεις (οὕ-
τως ἐν τῇ Βερναρδακείῳ), πρὸς δὲ τούτοις ἀνιέντος ἀντὶ ἀφιέντος, ᾧ
ἀντίκειται τὸ καταθλίβειν καὶ κατατείνειν, ἰσως δὲ καὶ ΑΜΩCΓΕ-

ΠΩΣ ἀντὶ ΑΜΑΣΠΩΣΙΝ. Πρβλ. μικρὸν ἀνωτέρω: «ἐμφάσεις τι-
νάς . . . διαλάμπουσιν ἀμωσγέπως» καὶ κατωτέρω: τοῦναντίον γὰρ
ὅσον ἀμωσγέπως.

Σ. ΒΑΣΗΣ.

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΗΚΑΙ

Τόμ. Γ', σελ. 26,31 καὶ 32. *κλαυκίθων*.

Τόμ. Ε', σελ. 103,15-6. Ὑπὸ τοῦ Αἰλιανοῦ ἐρρήθη ἐν τῇ Ποι-
κίλῃ Ἱστορίᾳ βιβλ. ΙΒ', 1 «ἐταιρικά εὖ μάλα μαθήματα καὶ δι-
δάγματα καὶ γυναικῶν καπηλικῶς τῷ κάλλει χρωμένων ἔργα».

Τόμ. Ε', σελ. 120,24. καὶ «Θηλυμανεῖς: πόρνοι» καὶ «Μοιχοῖς:
πόρνοις».

Τόμ. Ε', σελ. 121,4. καὶ σελ. 222,4 «καὶ δὴ καὶ ἡ τῶν πορ-
νεύόντων ἢ τῶν μοιχευόντων ποινή».

Τόμ. Ε', σελ. 121,9. Κεῖται δὲ παρὰ τῷ Ἑσυχίῳ καὶ «Συλ-
λαγνεύσας: συμπορνεύσας».

Τόμ. Ε', σελ. 121,9-10. Παρὰ τῷ Ἀρμενοπούλῳ φέρεται σελ.
742 «ὁ γυναῖκα ἔχων καὶ πορνεύων» καὶ «ὁ δὲ εἰς ἄλλοτριαν δού-
λην πορνεύων» καὶ σελ. 738 «εἰ τις μοιχείαν ἀμάρτοι πρὸς ἐκείνην,
πρὸς ἣν ἤδη πολλοὶ ἐπόρνευσαν, οὐκ ἐγκαλεῖται μοιχείας».

Τόμ. Ε', σελ. 299,14. *γενναῖος*.

Τόμ. Ε', σελ. 437,16. οὐδαμῶς τῷ χωρίῳ, ἐν ᾧ κεῖται, εὐαρ-
μοστοῦν.

Κ. Σ. Κ.

Ὁ Μορεάς καὶ ἐν Κρήτῃ

Τὸ ὄνομα *Μορεάς* φέρει καὶ κώμη τις ἐν Κρήτῃ, ὅπως ἐπ' ἐσχάτων διερχόμενος τὴν Στατιστικὴν τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Κρήτης τὴν συνταχθεῖσαν ὑπὸ τοῦ κ. Ν. Σταυράκι (1890) ἐν σελ. 53 καὶ 128 τοῦ Β' μέρους παρατήρησα. Κεῖται δὲ ἡ κώμη ἐν τοῖς ἀνατολικοῖς καὶ μεσογείοις μέρεσι τῆς νήσου, ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Μονιφατσίου καὶ ἐν τῷ δήμῳ τῆς Μεγάλης Βρύσεως. Ἐν τῷ αὐτῷ βιβλίῳ εὐρίσκονται καὶ κῶμαι ἔχουσαι τὴν ἐπωνυμίαν ἀπὸ καρπῶν τῶν δένδρων, λ. χ. τὸ Ἀπίδι, τὰ Ἀχλάδια, τὰ Κάρυα, τὸ Καρυδάκι καὶ τὸ Καρύδι, τὰ Κεράσια. Ὅμοίως ἀναγινώσκονται αὐτόθι καὶ ἄλλα κωμῶν ὀνόματα ἐκ φυτῶν εἰλημμένα, π. χ. ὁ Ἀγριλὲς καὶ ὁ Ἀργουλιδὲς, ὁ Ἀσφερδουλὲς, ὁ Δρυϊδὲς, ὁ Μερτές, ὁ Πριρξάς, ὁ Σκινξάς. Καὶ θηλυκὰ ἡ Βαῖωνξά, οἱ Δαφνὲς, ἡ Ἐθεά (= Ἰτέα), ἡ Καρὲ καὶ ἡ Καρξά καὶ οἱ Καρές, ἡ Ὀρρέ (= Ἐρινεά), οἱ Πρασές, ἡ Ρογδξά, ἡ Τζιτζυφξά, ἡ Φοινικξά. Ὅμοίως ἀναγινώσκεται ἐν τῷ Πορτολάνῳ κεφαλ. 66 τὸν Φτελέα ὡς ὄνομα λιμένος ἐν Ἠπείρῳ (ἐκ τῆς Χρυσασίδος Τομ. Δ' σελ. 334). Τὸν δὲ τύπον τῇ *Μορεάν* ἀνεκοίνωσέ μοι ὁ ἀγαπητὸς μοι συνάδελφος κ. Σπ. Λάμπρος ἐκ Βραχέος Χρονικοῦ δημοσιευθέντος ὑπὸ τοῦ Joseph Müller ἐν τοῖς Byz. Analekten ἐν Βιέννῃ 1852 σελ. 60, Ἀμουρξά δὲ ἀναγινώσκεται ἐπανειλημμένως ἐν Trinchera σελ. 491, 497, 499 τοῦ ιγ' αἰῶνος. Ἐν δὲ τῷ νεωτάτῳ χάρτῃ τῆς νήσου Τήνου ἀναγινώσκονται οὐκ ὀλίγαι τοπωνυμίαι ἐκ φυτῶν, λ. χ. Ἀγρελὲς καὶ Ἀργελὲς καὶ Κουφαγρέλι, Ἀμπελου καὶ Ἀμπέλα καὶ Ἀμπέλι, Ἀπ(η)γανξά, Ἀπιδξά, Βρουλίδξα, Κάλαμος, Καλαμάκι καὶ Καλαμίσι, Καπαρξά, Κούμαρος, Κουναρξά, Κυδωνξές, Μυρτίδξα, Νεραντζξές, Πράσα, Σέλινα, Σκαμνίδξα, Σκινάκι καὶ Σκινάκια, Στραβουρξά Ἀψηλὲς Συκὲς. Ὅμοίως ἀναγινώσκεται αὐτόθι Σπρί ἀντὶ Σπυρί. Ὡστε μετὰ τὴν εὑρεσιν τοῦ ἀρσενικοῦ ὁ Μορεάς καὶ ἐν τοῖς μεσογείοις τῆς Κρήτης οὐδεμία περὶ τῆς ἐτυμολογίας ἢ περὶ τῆς Ἑλληνικῆς καταγωγῆς αὐτοῦ ἀμφιβολία φαίνεται μοι δυνατή.

Γ. Ν. Χ.

Ὁφειλομένη ἐπανόρθωσις.

Τὴν ἐν σελ. 533 στ. 8 ἄνωθεν ἀναγραφομένην ὑπόθεσιν ἀέπριάτο δὲ παρὰ τούτου ἀντὶ ἀργυρίου τινός, ὡς φαίνεται, τὸ πόνημα » δὲν ἠθέλησα νὰ παραστήσω, ὅτι ἐξήνεγκεν ὁ κ. John Schmitt, ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ φράσις παρενεβλήθη κατὰ τὴν τελευταίαν διόρθωσιν, ἐτέθη εἰς ἀκατάλληλον θέσιν καὶ διετυπώθη οὕτως ὥστε φαίνεται ὑπόθεσις ἐκείνου καὶ οὐχὶ ἐμοῦ, πάντοτε ὁμως καὶ ἐνώπιον τῶν κκ. μαρτύρων ἐμὴν ἐθεώρησα τὴν γνώμην ταύτην. Ἐννοεῖται δ' ὅτι σήμερον ἀφοῦ ἀπεδείχθη τρανότατα ἐξ ἐπιστολῶν τοῦ κ. Καλλιβούλη, ὅτι οὐχὶ μόνον ἡ τοῦ ὕλικου συλλογὴ ἀλλὰ καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ αὐτοῦ ἐπεξεργασία ἀνήκει τῷ Καλλιβούλη καὶ δὴ ὅτι ὁ κ. Ἰ. Ψυχάρης ἐσπετερίσθη ἀληθῶς ξένην περιουσίαν (πρβλ. Déclaration au public par John Schmitt σελ. 3-4), σήμερον, λέγω, μικράν, μᾶλλον δ' οὐδεμίαν ἔχει σημασίαν ἡ ἐξήγησις τοῦ τρόπου καθ' ὃν κατωρθώθη, ὥστε ὁ πονήσας δὲν διεμαρτυρήθη ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ. Ἐγὼ ἔχων πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν πενίαν αὐτοῦ ἤκασα ὅτι θὰ ἡμείφθη διὰ χρημάτων, ἄλλος δύναται νὰ εἰκάσῃ, πάντως ἥττον πιθανῶς, ὅτι ἂν θέλῃ· περὶ τούτου δὲν πρόκειται, ἀφοῦ καὶ ἡ κλοπὴ, ὅπως καὶ ἡ ἐπανειλημμένη πλαστογραφία (πρβλ. καὶ Schmitt ἐνθα ἄνωτ. σελ. 7 στ. 1-6 ἄνωθεν, ὅπου ἀποδείκνυται ὅτι ὁ Ψ. ὑπέβαλε τῷ κ. Schmitt ὅ,τι οὗτος οὔτε ἔγραψεν οὔτε πιστεύει, ἵνα ἔχῃ ἓνα καὶ σύμψηφον ἐν τῷ ζητήματι τοῦ καθορισμοῦ τῆς χρονολογίας τῶν μεσαιωνικῶν κειμένων διὰ τῆς στατιστικῆς), ἡ συκοφαντία κττ. ἐβεβαιώθησαν ἐπισήμως διὰ κειμένων.

Γ. Ν. Χ.

ΔΙΟΡΘΩΣΙΣ ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΩΝ

Ἐν σελ. 335 στίχῳ 13 κέξ. γράφει : ἀκράτου . . . οἰκοδομητικοῦ μέσου καὶ ῥητορικοῦ κόσμου.

Ἐν σελ. 442 στίχῳ 8 κάτ. ἀντὶ εἰς γραπτέον : ὡς πρὸς.

» 448 » 5 » » αὐτῆς » ταύτης.

» 467 » 14 ἄνωθ. » ἕκτην » πέμπτην.

» 516 στίχῳ 7 κάτωθεν ἀντὶ τοῦ ἐξυπνόω ἐξύπνισα γραπτέον ἐξυπνόω ἐξύπνωσα.

Τόμ. Γ' σελ. 411 ἀντὶ τοῦ διδασκάλῳ γραπτέον : ἡλικιώτῃ.

**Διόρθώσεις τῶν ἐν σελ. 348 - 370 σπουδαιοτέρων
τυπογραφικῶν σφαλμάτων.**

Σελ. 346	στ. 11	καὶ 10 ἀπὸ τέλους :	... εἶπαν. 'Επειδὴ ...
» 347	» 13	ἀπ' ἀρχῆς	... ησικλέους τοῦ Χαρτίωνος
» —	» 22	» »	'Ράνου
» —	» 29	» »	II, σ. 224
» —	» 30	» »	II, 17, 17 :
» 348	» 2	» »	II, σ. 782 - 783, ἀρ. 1232
» —	» 3	» »	II (1889)
» —	» —	» »	J. Baunack
» —	» 5	ἀπὸ τέλους	Λητο[ι].
» —	» 2	» »	II σ. 266 - 272
» —	» 1	» »	'Αριθ. μουσ. 20*
» 350	» 10	ἀπ' ἀρχῆς	ὑψους 0,68 μ.
» —	» 6	ἀπὸ τέλους	'Αρ. μουσ. 9
» —	» 5	» »	T. Liv. XLII, 51.
» 351	» 7	ἀπ' ἀρχῆς	ταναή,
» 352	» 8	ἀπὸ τέλους	τῆς γῆς. Ὑψος τῶν γραμμάτων 0,03 μ. περί- που.— 'Αρ. μουσ. 210.
» 355	» 12	ἀπ' ἀρχῆς	ἴσως δικαίως
» 357	» 3	ἀπὸ τέλους	ὑψους 0,81 μ.
» 358	» 4	ἀπ' ἀρχῆς	0,015 - 0,03 μ.
» —	» 17	» »	... Blinkenberg· καίτοι ἐν τοῖς ἐλληνικοῖς ὀνόμασιν πολλὰ συνθέσεις οὐδένα νοῦν ἔχουσιν.
» 360	» 1	» »	ἀρτία
» 363	» 5	» »	ἀποκεκρουμένον ἐξ ἀριστερῶν
» —	» 15	» »	Τιμοστράτ[ου].

Πρὸ τῆς 60^{ης} καὶ μετὰ τὴν 61^{ην} ἐπιγραφὴν παρελείφθησαν δύο διακριτικαὶ γραμ-
μαί. 'Εν δὲ τῇ 61^η, 62^η, 63^η καὶ 64^η γραπτέον : χρηστός καὶ : χαῖρε.

Σελ. 365 στ. 18 ἀπ' ἀρχῆς 'Ηραδῆννιοι
» 366 » 5 » » Österreich - Ungarn
» — » 24 » » Μετὰ τοῦτον τὸν στίχον δὲν ἐδηλώθη διὰ χώ-
ρου κενοῦ τὸ τέλος τῶν ἐπιτυμβίων ἐπιγραφῶν. 'Εν τῇ ἐπομένῃ δὲ 71^η ἐπιγραφῇ με-
γάλη ἐπῆλθε σύγχυσις, διότι τὸ τέλος τῆς 2^{ης} σημειώσεως τῆς 366^{ης} σελίδος παρενε-
βλήθη εἰς τὴν ἐπομένην διὰ μεγάλων στοιχείων τυπωθέν. Εἶνε τοῦτο τὸ ἀπὸ τοῦ στίχ.
13 τῆς 367^{ης} σελ. μέχρι τοῦ 26^{ου} τῆς αὐτῆς (. . . Γάιος Σήιος Γναίου 'Ρωμαῖος 'Α-
ριστόμαχος). Μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν δὲ τοῦ παρεμβλήματος τούτου ἔχομεν ἐν σελ. 367
στ. 10 καὶ ἐξ. τήνδε τὴν συνέχειαν : Περί τῶν τοιούτων ἐρωτικῶν ἐπιγραφῶν πολλὰ

πολλαχοῦ ἐγράφησαν· ἐνταῦθα παραπέμπω μόνον εἰς Ἀριστοφάνους Ἀχαρνέων στ. 142-144 (1) καὶ Σφηκῶν 97-99 (2) καὶ εἰς τὰ παλαιὰ τῶν χωρίων τούτων σχόλια, καὶ πρὸς τούτοις εἰς τὰς εἰς Ἰλιάδα παρεκβολὰς τοῦ Εὐσταθίου, σελ. 633 (1).

Σελ. 367 στ. 1 ἀπὸ τέλους: κημὸς καλός.

Τὴν 72^{αν} ἐπιγραφὴν ἀνατυπῶ, διότι λίαν ἀνακριδῶς ἐν τῇ ἐκδόσει ἔχει.

ΟΙΣΑ
ΟΝΕΨΕΙ
ΝΑΜΕΝΟ<
ΙΣΨΡΕΣΗΕΙ
(κενόν)

Σελ. 368	στ. 1	ἀπὸ τέλους	Bildhauer
» 369	» 2	ἀπ' ἀρχῆς	ΚΡΑΤΗΣ
» —	» 8	» »	ΞΡΟΚΛΗΣ
» —	» 21	» »	Εὐβίος Εὐδίου ευ . . .
» —	» 4	ἀπὸ τέλους	. . . εροκλῆς Εὐβι

Τοῦ Β' τῆς διατριβῆς μέρους τὴν δημοσίευσιν ἀναγκάζομαι ἔνεκα τῆς ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν ἀπουσίας μου νὰ ἀναβάλω εἰς τὸν ἕκτον τῆς Ἀθηνᾶς τόμον.

Ἐν Μυκόνῳ κατὰ Ὀκτώβριον τοῦ 1893.

Δ. Σ. Σ.



ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΕΞΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΙΑΣ

Φίλοι Ἑταῖροι.

Ἀξιοθέντες τῆς τιμῆς νὰ ἐκλεχθῶμεν ἐπιτροπεία ἐξελεγκτικὴ προέβημεν εἰς τὴν ἐξέλεγχσιν τοῦ ταμείου, εὔρομεν δὲ πάντα τὰ βιβλία ἐν πληρεστάτῃ τάξει καὶ τὰ μετρητὰ χρήματα ὑπάρχοντα ἀνελλιπῇ, διὸ καὶ σενεχάρημεν τῷ κ. Ταμίᾳ.

Τὰ μὲν ἔσοδα κατὰ τὸ 1892 ἀνῆλθον.....	εἰς δρ.	6.892.85
Τὰ δ' ἐξόδα.....	» »	6.422.35
Ὅθεν τῇ 1 Ἰανουαρίου ὑπῆρχε περίσσευμα	ἐκ δρ.	<u>470.50</u>

εἰς ἃς πρέπει νὰ προστεθῶσι καὶ ἐν εἰκοσόφραγκον καὶ 2 τοκομερίδια λαχσιοφόρων.

Ἀναλυτικῶς δὲ τὰ ἔσοδα προῆλθον ὡς ἔπεται:

ἐξ ὑπολοίπου τοῦ 1891.....	δρ.	1.678.60	
ἐξ ἐπιχορηγήσεως τῆς Κυβερνήσεως	»	2.500.00	
ἐκ συνδρομῶν μελῶν.....	»	2.014.25	
ἐκ πωλήσεως περιοδικοῦ.....	»	<u>700</u>	6.892.85

Σημειωτέον δ' ὅτι καὶ τὸ εἰκοσόφραγκον καὶ τὰ τοκομερίδια προέρχονται ἐκ συνδρομῶν μελῶν.

Τὰ δ' ἐξόδα προῆλθον ὡς ἔπεται:

εἰς Περρῆν διὰ περιοδικόν.....	δρ.	3.575	
εἰς Παππαγεωργίου ».....	»	437.80	
εἰς διαφόρους διὰ χάρτην.....	»	963.50	
δι' ὑπηρεσίαν περιοδικοῦ, εἰσπράξεις			
συνδρομῶν κλπ.....	»	1.023.05	
εἰς διάφορα.....	»	<u>423</u>	6.422.35

Τὸ ἀνωτέρω ὁμῶς περίσσευμα τῶν δρ. 470.50 μεταβάλλεται εἰς ἔλλειμμα ἐκ δρ. 932.50, ἐὰν λάβωμεν ὑπ' ὄψιν ὅτι εἰς τὸν τυπογράφον κ. Περρῆν ὀφείλονται δι' ἐργασίας τοῦ ἔτους 1892 δρχ. 1403 κατὰ τὴν σημείωσιν, ἣν ὁ ἴδιος εὐηρεστήθη νὰ δώσῃ ἡμῖν, μὴ λαμβανομένης μάλιστα ὑπ' ὄψιν καὶ ἐτέρας αὐτοῦ ἐργασίας ἀρξαμένης μὲν κατὰ τὸ 1892, μελλούσης ὁμῶς νὰ περατωθῇ κατὰ τὸ 1893, ἥτοι ἐργασίας ἀναγομένης εἰς τὸ 6' τεῦχος τοῦ Ε' τόμου τῆς Ἀθηνᾶς.

Ἐνταῦθα θὰ ἐπιτρέψῃ ἡμῖν, νομίζομεν, ἡ Ἑταιρεία νὰ ἐκφράσωμεν τὴν εὐχὴν, ὅπως τὰ τοῦ περιοδικοῦ ρυθμισθῶσιν οὕτως, ὥστε νὰ μὴ καταλείπηται ἐν τῇ διαχειρίσει αὐτοῦ ἔλλειμμα. Τὸ ἐφ' ἡμῖν νομίζομεν τοῦτο ἐφικτόν, ἐὰν κατὰ τὸ ἀρξάμενον ἔτος μὴ ἐκδοθῶσιν περισσότερα τῶν τριῶν ἔτι τευχῶν (ἥτοι μέχρι τέλους τοῦ Ε' τόμου), κατορθωθῇ δὲ καὶ ἡ ἐλάττωσις τῆς δαπάνης τῆς ἐκτυπώσεως, δι' ἣν ἡ Ἑταιρεία δὲν ὤφειλε νὰ καταβάλλῃ περισσοτέρας τῶν δρχ. 35 κατὰ τυπογρ. φύλλον; ἀντὶ 50 ὡς γίνεται νῦν. Εἰς τὴν δαπάνην τῶν δρχ. 1023.05 διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ περιοδικοῦ κλπ. θὰ ἐπιτραπῇ ἡμῖν νὰ ἐπιστήσωμεν τὴν προσοχὴν τοῦ ἀξιοτίμου συμβουλίου, ὥστε ἐν τῷ μέλλοντι νὰ ἐξευρεθῇ τρόπος μειώσεως αὐτῆς μέχρις ὁρίου ἀναλόγου πρὸς τοὺς πόρους τῆς Ἑταιρείας.

Ἡ ἐπιτροπεία ἀναγκάζεται κατόπιν εὐλόγων δηλώσεων τοῦ κ. ταμίου, νὰ συστήσῃ, ὅπως ἡ φροντίς τῶν τε εἰσπράξεων καὶ πληρωμῶν παντὸς εἶδους καταλείπηται αὐτῷ ἄνευ ἀνάμιξεως ἄλλων προσώπων, ὡς εἴθισται πρὸ πολλοῦ, καθ' ὅσον ἄλλως παράγεται σύγχυσις ἐν τῇ διαχειρίσει. — Ἡ Ἑταιρεία θὰ ἐπιτρέψῃ ἡμῖν, νομίζομεν, καὶ μίαν ἔτι παρατήρησιν. Εὐτυχῶς ἡ Κυβέρνησις θὰ παράσχῃ καὶ κατὰ τὸ ἐνεστῶς ἔτος τὴν ἑαυτῆς συνδρομὴν· ἀλλ' ἐπειδὴ ἀβέβαιον αἰεὶ τὸ μέλλον, φρόνιμον, νομίζομεν νὰ μὴ δαπανᾶται ὁλόκληρος ἡ κυβερνητικὴ χορηγία, ἀλλὰ χίλια δρχ. ἐξ αὐτῆς νὰ κατατίθενται παρὰ τραπεζῇ ἐντόκως, ἵνα χρησιμεύσωσιν κατὰ τὰ ἰσχνὰ ἔτη, ὧν τὴν ἐπέλευσιν δὲν εὐχόμεθα μὲν τὸ παράπαν, ἀλλ' ὧν ἡ ἐπίδρασις ἔσται δυσάρεστος, ἂν μὴ ἀπὸ τοῦ νῦν προνοήσωμεν.

Ἐν τέλει ἡ Ἐπιτροπεία δὲν δύναται νὰ παρέλθῃ ἐν σιωπῇ καὶ τὸ ζήτημα τοῦ κτιρίου τῆς Ἑταιρείας. Ὑπὲρ τούτου ὑπάρχουσιν ἐν χερσὶ τοῦ κ. Προέδρου δρχ. χίλια, πρσελθαῦσαι ἐκ κληροδοσίας τῆς αἰμινήστου Αἰκατερίνης Νεγρεπόντου. Ἀλλ' ἡ εἰδικῶς ἐπιφορτισθεῖσα

τὰ τοῦ κτιρίου ἐπιτροπεία ἐδήλωσεν, ὅτι κατὰ τὰς πρώτας αὐτῆς ἐνεργείας προσέκρουσεν εἰς ἀντίδρασιν ἐκ μέρους αὐτῶν τῶν προΐσταμένων τῆς Ἑταιρείας, ἐξαιρέσει τοῦ ἀξιοτίμου Προέδρου ἐγγράψαντος εὐχαρίστως τὸ ποσὸν δρ. 300 καὶ τοῦ γραμματέως δρ. 100. Ὑπὸ τοιούτους ὅρους ἐνόμισεν ἡ Ἐπιτροπεία, ὅτι ἔδει νὰ ἀναστείλῃ πᾶσαν αὐτῆς ἐνέργειαν, ἕως οὐ λάβῃ δείγματα πείθοντα, ὅτι θὰ συνδράμωσιν αὐτὴν προπάντων ἐκεῖνοι, οἱς προσήκει νὰ δώσωσι τὸ παράδειγμα εἰς τὰ λοιπὰ τῆς Ἑταιρείας μέλη.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Φεβρουαρίου 1893.

Ἡ ἐξελεγκτικὴ Ἐπιτροπεία

Π. Π. ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ

Δ. Γ. ΚΑΜΠΟΥΡΟΓΛΟΥΣ

Η. ΛΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ Εἰσηγητής.



ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Προεδρεζον

Πρόεδρος	Κ. ΚΟΝΤΟΣ
Ἀντιπρόεδροι	{ ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ ΤΣΙΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ
Γραμματεὺς	ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΑΝΗΣ

Σύμβουλοι

	ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΑΒΒΑΔΙΑΣ
	ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
	ΡΗΓΑΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ
	ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΥΠΑΛΛΟΣ
	ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΜΟΜΦΕΡΡΑΤΟΣ
Ταμίας	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΑΡΑΛΗΣ

Ἐπιμεληταὶ τοῦ περιοδικοῦ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ
ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΒΑΣΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΡΕΜΟΣ
Π. ΦΕΡΜΠΟΣ
Π. ΚΑΡΟΛΙΔΗΣ

Εὐεργέται τῆς Ἑταιρείας

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ Ι. ΝΕΓΡΕΠΟΝΤΟΥ

Δωρηταὶ τῆς Ἑταιρείας

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Σ. ΚΟΝΤΟΣ
ΑΡΙΣΤΟΜΕΝΗΣ ΣΤΕΡΓΙΟΓΛΙΔΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΔΗΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΤΑΙΡΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1892

ΕΠΙΤΙΜΟΙ ΕΤΑΙΡΟΙ

EDUARD ZELLER	N. WECKLEIN
JOHANNES SCHMIDT	VAN LEEUWEN
A. KIRCHHOFF	J. VAHLEN
A. NAUCK	FR. BLASS
S. NABER	O. RIBBECK
H. VAN HERVERDEN	DOM. COMPARETTI
TH. MOMMSEN	R. KEKULÉE
IWAN VON MÜLLER	A. CONZE
B. DELBRÜCK	GEORG TREU
WILH. WUNDT	G. PERROT
MAX HEINZE	U. KOEHLER
FRANZ SUSEMIHL	R. DAREST
HERMANN DIELS	HENRIE WEIL
ERNST CURTIUS	E CAILLEMER
ADOLF MICHAELIS	P. FOUCART
HEINRICH BRUNN	R. C. JEBB
SALOMON REINACH	W. G. RUTHERFORT
OTTO BENNDORF	WILLIAM GOODWIN
C. M. FRANCKEN	BASIL D. GILDERLEEVE
J. J. HARTMANN	HERMANN HELMHOLTZ
BERNHARD SCHMIDT	C. JORDAN
WILH. CHRIST	ÉMILE PICARD
G. KAIBEL	EMIL DU BOIS-REYMOND

ΣΥΝΕΔΡΟΙ ΚΑΙ ΠΑΡΕΔΡΟΙ

ΑΘΑΝΑΣΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν.,
Καθηγητής τῆς ἐν Χάλκῃ Ἑμπορικῆς
Σχολῆς.

ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΣ ΑΓΑΘΟΝΙ-
ΚΟΣ, ἐν Ἀθήναις.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΠΟΥΛΟΣ ΑΛΕΞ. Γ.,
Καθηγητής ἐν Πάτραις.

ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙ-
ΝΟΣ Ι., Καθηγητής ἐν Ἀγρινίῳ.

ΑΛΗΜΟΝΑΚΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΗΣ,
Καθηγητής ἐν Χίῳ

ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΣ Γ. ΕΜ., Καθηγητής
ἐν Πάτραις.

ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, πρώην
γυμνασιάρχης, ἐν Ἀθήναις.

ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ,
Καθηγητής ἐν Τεργέστη.

ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ Δ.,
Καθηγητής ἐν Κερκύρα.

ΑΡΓΥΡΙΑΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, πρώην
διευθυντής τῆς ἐν Ἀθήναις Ῥιζαρείου
Σχολῆς.

ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΜΙΧΑΗΛ, Δι-
κηγόρος ἐν Σμύρνῃ.

ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΤΙΜΟΛΕΩΝ Α.
Καθηγητής τῶν φυσικῶν ἐν τῷ Ἐθνικῷ
Πανεπιστημίῳ.

ΑΣΠΙΩΤΗΣ ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ, Καθη-
γητής ἐν Σμύρνῃ.

ΒΑΣΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ, Καθηγητής τῆς
Λατινικῆς φιλολογίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ
Πανεπιστημίῳ.

ΒΕΛΕΝΤΖΑΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ, δικηγό-
ρος ἐν Ἀθήναις.

ΒΕΛΟΥΔΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, Καθη-
γητής ἐν Ἀθήναις.

ΒΕΝΕΤΟΚΛΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, Γυ-
μνασιάρχης ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.

ΒΟΡΤΣΕΛΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Γ., πρώην
Γυμνασιάρχης ἐν Ἀθήναις.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, διδ. φιλ.

ΓΕΝΕΡΑΛΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Ι.,
Καθηγητής ἐν Ῥεθύμνῃ.

ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ, Κα-
θηγητής τῆς ἐν Χάλκῃ Ἑμπορικῆς
Σχολῆς.

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΣ, Κα-
θηγητής ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
ΕΜ, Καθηγητής ἐν Νεαπόλει Κρήτης.

ΓΡΑΤΣΙΑΤΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Σχο-
λάρχης ἐν Λευκάδι.

ΓΡΗΓΟΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΑΧΙΛ-
ΛΕΥΣ, Σχολάρχης ἐν Ἀθήναις.

ΔΑΛΛΑΣ Ε., Σχολάρχης ἐν Λευκάδι.
ΔΕΛΛΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Γυμνασιάρχης
ἐν Θεσσαλονίκῃ.

ΔΗΜΑΡΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ι., Καθηγη-
τῆς τοῦ Ῥωμαϊκοῦ δικαίου ἐν τῷ Ἐ-
θνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Κα-
θηγητής ἐν Βώλῳ.

ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ ΑΛΕΞΙΟΣ,
Καθηγητής τῆς ἐν Χάλκῃ Ἑμπορικῆς
Σχολῆς.

ΔΙΟΣΚΟΡΙΔΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΗΣ,
Διευθυντής ιδίου ἐν Ἀθήναις Λυκείου.

ΔΟΥΚΑΚΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ, Γυμνα-
σιάρχης ἐν Πειραιεῖ.

ΔΟΥΚΑΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ, Καθηγη-
τῆς ἐν Σμύρνῃ.

ΔΟΥΚΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, Καθηγη-
τῆς ἐν Ἀθήναις.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ,
δικαστῆς ἐν Ἀθήναις.

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Γ., Κα-
θηγητής.

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, Βουρ-
λῶν ἱατρός.

ΕΠΙΣΚΟΠΙΔΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ,
Καθηγητής ἐν Γυθείῳ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Ι., Σχολάρχης Τυρνάβου.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ, Καθηγητής τοῦ Βαρβακείου γυμνασίου καὶ ὑφηγητῆς τῆς ἱστορίας τῆς φιλοσοφίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΕΥΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Σμύρνῃ.

ΖΑΓΓΟΓΙΑΝΝΗΣ Δ. Κ., Καθηγητῆς ἐν Λαρίσῃ.

ΖΑΝΝΕΤΟΣ Γ., Καθηγητῆς ἐν Πειραιεῖ.

ΖΗΣΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ., Καθηγητῆς τῆς Ῥιζαρείου Σχολῆς.

ΖΟΛΩΤΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Γυμνασιάρχης ἐν Χίῳ.

ΖΟΛΩΤΑΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ, Καθηγητῆς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ ἑθνικοῦ Πανεπιστημίου.

ΖΥΓΑΛΑΚΗΣ Γ. Δ., διδ. ἐν Μηλέαις.

ΖΩΖΑΚΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Καθηγητῆς ἐν Τρικκάλοις.

ΗΡΕΙΩΤΗΣ Π., Σχολάρχης ἐν Αἰγίνῃ.

ΘΑΛΗΣ ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ, ἰατρός ἐν Ἀθήναις.

ΘΟΙΒΙΔΟΠΟΥΛΟΣ Γ. Δ. Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΙΑΣΕΜΙΔΗΣ ΠΕΡΙΚΛΗΣ, Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΙΕΡΟΚΛΗΣ ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ Ν., Διευθυντῆς ἰδίου ἐν Βρατίλζα Λυκείου.

ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ, Σχολάρχης ἐν Καρυταίνῃ.

ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ἐν Χίῳ.

ΚΑΒΒΑΔΙΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Α., Γενικός ἔφορος τῶν ἀρχαιοτήτων καὶ ὑφηγητῆς τῆς ἀρχαιολογίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΚΑΛΕΛΛΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ Κ., Γυμνασιάρχης ἐν Ἄρτῃ.

ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ. Διευθυντῆς τῆς βιβλιοθήκης τῆς Βουλῆς.

ΚΑΜΠΟΥΡΟΓΛΟΥΣ Δ. Γ., ἔφορος τῶν χειρογράφων τῆς ἑθνικῆς βιβλιοθήκης.

ΚΑΡΑΛΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ, τραπεζίτης ἐν Ἀθήναις.

ΚΑΡΟΛΙΔΗΣ ΠΑΥΛΟΣ, Ὑφηγητῆς τῆς ἱστορίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΚΑΡΤΑΛΗΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ Γ., βουλευτῆς.

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Σχολάρχης ἐν Κυθήροις.

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΚΟΣΜΑΣ Π., Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΚΑΤΑΙΒΑΙΝΗΣ Κ. Σ., Γυμνασιάρχης ἐν Σάμῳ.

ΚΑΦΙΡΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Σχολάρχης ἐν Κέῳ.

ΚΑΦΤΑΝΤΖΟΓΛΟΥ Α.

ΚΕΡΑΜΕΥΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Πετροπόλει.

ΚΕΦΑΛΛΑΣ ΜΙΧΑΗΛ, Διευθυντῆς τῆς ἐν Σταυροδρομίῳ (Κωνσταντινουπόλεως) Ἑλληνικῆς Σχολῆς.

ΚΛΑΡΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΗΛ., Καθηγητῆς ἐν Βώλῳ.

ΚΛΕΟΒΟΥΛΟΣ ΜΙΧΑΗΛ Ἀρχιμ., διευθυντῆς τῆς Μεγάλης τοῦ Γένους Σχολῆς.

ΚΟΛΥΒΑΣ ΑΛΕΞΙΟΣ Κ., Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΚΟΝΔΥΛΗΣ Δ., Καθηγητῆς ἐν Καρδίτῃ.

ΚΟΝΤΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Σμύρνῃ.

ΚΟΝΤΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Σ., Καθηγητῆς τῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΚΟΡΝΕΛΑΤΟΣ ΕΠΑΜΕΙΝΩΝΔΑΣ, Καθηγητῆς ἐν Ληξουρίῳ.

ΚΟΡΦΙΩΤΑΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Β., Γυ-
 μνασιάρχης ἐν Λαρίση.
 ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ι., Κα-
 θηγητὴς ἐν Χαλκίδι.
 ΚΟΥΒΕΛΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Π., Κα-
 θηγητὴς ἐν Ἀμφίσσῃ.
 ΚΟΥΖΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ι., Διευθυντὴς
 τῆς ἐν Κωνσταντῖνζα Ἑλληνικῆς Σχο-
 λῆς.
 ΚΟΥΜΑΝΤΑΡΑΚΗΣ Π., Σχολάρ-
 χης ἐν Σπάρτῃ.
 ΚΟΥΡΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Σχολάρχης ἐν
 Βετολίστῃ.
 ΚΟΥΣΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΤΡΙΑΝ-
 ΤΑΦΥΛΛΟΥ, Καθηγητὴς ἐν Ἰωαν-
 νίνοις.
 ΚΟΦΙΝΙΩΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Κ., Κα-
 θηγητὴς ἐν Ἀθήναις.
 ΚΡΕΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Καθηγητὴς
 γυμνασίου καὶ ὑφηγητὴς τῆς ἱστορίας
 ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.
 ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡ.,
 Καθηγητὴς ἐν Ἀθήναις.
 ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Ι.,
 Ὑφηγητὴς τοῦ διεθνοῦς δικαίου.
 ΛΑΝΙΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, Καθηγητὴς
 ἐν Λευκωσίᾳ.
 ΛΑΣΚΑΡΙΣ Κ., Σχολάρχης ἐν Ἀθή-
 ναις.
 ΛΑΣΚΑΡΙΣ ΑΡΙΣΤΟΜΕΝΗΣ, Δι-
 κηγόρος ἐν Σμύρνῃ.
 ΛΕΟΝΑΡΔΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ, Ὑφο-
 ρος τῶν ἀρχαιοτήτων.
 ΛΙΑΤΗΣ Γ., Ἰατρός ἐν Σμύρνῃ.
 ΛΙΒΑΔΑΣ ΜΙΧΑΗΛ, Ὑφηγητὴς τῆς
 πολιτικῆς δικονομίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ
 Πανεπιστημίῳ.
 ΛΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΗΛΙΑΣ, Γραμμα-
 τεὺς τοῦ ὑπουργείου τῶν ἐσωτερικῶν.
 ΛΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α.,
 Διευθυντὴς τῆς ἐν Χάλκῃ Ἐμπορικῆς
 Σχολῆς.
 ΛΟΛΛΙΓΚ Α., Ὑφορος τῶν ἀρχαιο-
 τήτων.

ΛΥΚΟΠΑΝΤΗΣ ΜΙΧΗΛ, Σχολάρ-
 χης ἐν Πλατάνῳ τῆς Ναυπακτίας.
 ΛΥΡΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Πταισματοδίκης
 Ἐν Ἀθήναις.
 ΜΑΛΙΑΚΑΣ ΗΛΙΑΣ, Δικηγόρος ἐν
 Κωνσταντινουπόλει,
 ΜΑΤΣΑΣ Ι., Σχολάρχης Χαλκίδος.
 ΜΕΛΦΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Καθηγητὴς ἐν
 Θεσσαλονίκῃ
 ΜΙΧΑΗΛ ΙΩΑΝΝΗΣ, Καθηγητὴς ἐν
 Λαρίση.
 ΜΙΧΕΛΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Δικηγόρος
 ἐν Χαλκίδι.
 ΜΟΜΦΕΡΡΑΤΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, Δι-
 κηγόρος ἐν Ἀθήναις.
 ΜΟΥΣΤΑΚΑΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ.,
 Σχολάρχης ἐν Ἀθήναις.
 ΜΠΑΞΕΒΑΝΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
 Σ., Καθηγητὴς ἐν Σύρῳ.
 ΜΠΟΓΔΑΝΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Γ., Κα-
 θηγητὴς ἐν Αἰγίῳ.
 ΜΠΟΥΚΟΥΒΑΛΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ.
 Καθηγητὴς ἐν Ἀθήναις.
 ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ ΡΗΓΑΣ, Καθηγητὴς
 τῆς ἀνατομικῆς ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανε-
 πιστημίῳ.
 ΝΥΣΤΕΡΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΜ.,
 Γυμνασιάρχης ἐν Κυδωνίαις.
 ΞΗΘΑΛΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, ἐν Ἀθήναις.
 ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ,
 Καθηγητὴς ἐν Σμύρνῃ
 ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ,
 Καθηγητὴς τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει
 Μεγάλῃς τοῦ Γένους Σχολῆς.
 ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ ΛΕΟΝΤΙΟΣ, Δι-
 δάκτωρ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν.
 ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ, Ὑφη-
 γητὴς τῆς χημείας ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πα-
 νεπιστημίῳ.
 ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, Καθη-
 γητὴς τῆς ἀρχαιολογίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ
 Πανεπιστημίῳ.

ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, Καθηγητής ἐν Σέρραις.

ΠΑΪΖΗΣ Π., Γυμνασιάρχης ἐν Γυθείῳ.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΝΝΑΔΙΟΣ, Ἀρχιμανδρίτης καὶ πρῶην ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου.

ΠΑΝΑΓΟΣ Π., Σχολάρχης ἐν Ἀλμυρῷ.

ΠΑΝΤΑΖΗΣ ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ Ι., πρῶην γυμνασιάρχης Ἰωαννίνων.

ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΓΓΕΛΟΣ, Γυμνασιάρχης ἐν Λαμῃ.

ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ΒΗΣΑΡΙΩΝ Κ., Σχολάρχης Σκριπεροῦ.

ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, Γυμνασιάρχης ἐν Ἀνδριανουπόλει.

ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΕΤΡΟΣ, πρῶην γυμνασιάρχης Σερρών.

ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Καθηγητῆς ἐν Σμύρνῃ.

ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΣΥΝΟΔΗΣ, Διευθυντῆς τῆς ἐν Ὁδησσῷ Ἑλληνικῆς σχολῆς.

ΠΑΠΑΖΟΥΡΗΣ Α. Ν., Καθηγητῆς ἐν Ἀμφίσσῃ.

ΠΑΠΑΘΕΟΔΩΡΟΥ ΙΩΑΝΝΗΣ στρατιωτικὸς ἰατρός ἐν Βώλῳ.

ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΧΡΙΣΤΟΣ Γ., Καθηγητῆς ἐν Ἀμφίσσῃ.

ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, τμηματάρχης τῆς μέσης παιδείσεως.

ΠΑΠΑΦΩΤΙΟΥ Γ., Καθηγητῆς ἐν Βώλῳ.

ΠΑΥΛΙΔΗΣ ΙΩΑΚΕΙΜ, Γυμνασιάρχης ἐν Κυδωνίαις.

ΠΑΥΛΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Σχολάρχης ἐν Πάτρῳ.

ΠΙΖΑΝΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ν., Καθηγητῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.

ΠΟΥΚΡΑΤΗΣ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΗΣ Κ., Σχολάρχης ἐν Ἀμαρουσίῳ.

ΠΟΤΑΡΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Θ. Καθηγητῆς ἐν Ἀνδριτσαινῇ

ΠΟΥΛΑΚΟΣ ΚΑΝΕΛΛΟΣ, Ἑλληνοδιδάσκαλος ἐν Ἀθήναις.

ΠΥΛΑΡΙΝΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Γ., Γυμνασιάρχης ἐν Ληξουρίῳ.

ΡΑΓΚΑΒΟΠΟΥΛΟΣ ΓΚΙΚΑΣ, Καθηγητῆς ἐν Πάτραις.

ΡΑΛΛΗΣ ΜΑΛΛΙΑΚΑΣ, Καθηγητῆς τῆς ἐν Χάλκῃ Ἐμπορικῆς Σχολῆς.

ΡΗΓΑΔΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Τρικκάλοις.

ΡΟΥΓΚΑΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ, Γυμνασιάρχης ἐν Αἰγίῳ.

ΡΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ ΟΘΩΝ, Ὑφηγητῆς τῆς χημείας ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΣΑΓΚΡΙΩΤΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Δ., Καθηγητῆς ἐν Τρικκάλοις.

ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ, Καθηγητῆς ἐν Ῥόδῳ

ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, Σχολάρχης ἐν Τυρνάβῳ.

ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ. ΣΙΔΕΡΗΣ Π., Καθηγητῆς ἐν Σάμῳ.

ΣΚΙΑΣ ΑΝΔΡΕΑΣ, Ὑφηγητῆς ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΣΤΑΗΣ ΒΑΛΕΡΙΟΣ, Ἐφορος τῶν ἀρχαιοτήτων.

ΣΤΑΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ.

ΣΤΑΘΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ, Καθηγητῆς ἐν Ἀθήναις.

ΣΤΑΥΡΙΔΗΣ Ν., Σχολάρχης Ἀνω Βώλου.

ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, Ἐφορος τῶν Ἀρχαιοτήτων.

ΣΤΕΡΓΙΟΓΛΙΔΗΣ ΑΡΙΣΤΟΜΕΝΗΣ Ν., Διευθυντῆς τῆς ἐν Σμύρνῃ Εὐαγγελικῆς Σχολῆς.

ΣΩΤΗΡΙΔΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Καθη-
γητής ἐν Ἀθήναις.

ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, Καθηγητής
ἐν Σάμῳ.

ΤΑΣΟΓΛΟΥΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, διευθυν-
τῆς τοῦ ἐν Περγάμῳ σχολείου.

ΤΟΥΛΗΣ Π. Δ., Καθηγητής ἐν Ἀθήναις.

ΤΣΕΡΕΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν., Καθη-
γητής γυμνασίου καὶ ὑφηγητής τῆς
Ἰνδικῆς φιλολογίας ἐν τῷ Ἐθνικῷ
Πανεπιστημίῳ.

ΤΣΙΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΟΣΘΕ-
ΝΗΣ, εἰσαγγελεὺς τοῦ Ἀρείου Πάγου.

ΤΣΙΜΙΚΑΛΗΣ Γ. Δ., Καθηγητής ἐν
Γυθείῳ.

ΤΣΙΡΙΓΩΤΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ Γ., Κα-
θηγητής ἐν Μεσολογίῳ.

ΦΕΡΜΠΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ι., Κα-
θηγητής ἐν Ἀθήναις

ΦΙΛΙΟΠΟΥΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Π.,
Καθηγητής ἐν Δημιτζάνῃ.

ΦΙΝΤΙΚΛΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ, Καθηγη-
τῆς τῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας ἐν τῷ
Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΦΡΑΓΓΙΣΤΑΣ ΕΠΑΜΕΙΝΩΝΔΑΣ
Ι., Δικηγόρος ἐν Ἀθήναις.

ΦΩΤΙΑΔΗΣ Π. Σ., δικηγόρος ἐν
Σμύρνῃ.

ΧΑΪΝΑΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, Δικηγόρος ἐν
Χαλκίδι.

ΧΑΛΚΙΟΠΟΥΛΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ,
Γυμνασιάρχης ἐν Ἀθήναις.

ΧΑΜΟΥΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΡΜΟΔΙΟΣ,
Δικηγόρος ἐν Σμύρνῃ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ,
Σχολάρχης ἐν Βαρθολομίῳ.

ΧΑΤΖΙΔΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν., Κα-
θηγητής τῆς γλωσσολογίας ἐν τῷ Ἐ-
θνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΧΑΤΖΙΔΑΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ν., Κα-
θηγητής τῶν μαθηματικῶν ἐν τῷ Ἐ-
θνικῷ Πανεπιστημίῳ.

ΧΑΤΖΗ ΖΩΓΙΑΔΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Γ.,
Καθηγητής ἐν Λαρίσῃ.

ΧΑΤΖΗ ΚΩΣΤΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ.

ΧΑΤΖΗ ΚΩΣΤΑΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ-
Ἰατρός ἐν Θεσσαλονίκῃ.

ΧΟΥΡΜΟΥΖΗΣ ΚΛΕΑΝΘΗΣ, Κα-
θηγητής ἐν Βώλῳ.

ΧΡΙΣΤΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Σχολάρχης
ἐν Φεραῖς.

ΨΑΛΤΑΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ν., Κα-
θηγητής ἐν Καλαβρύτοις.

ΨΑΛΤΩΦ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Ν.,
Δικηγόρος ἐν Σμύρνῃ.



Α'. ΠΙΝΑΞ ΛΕΞΕΩΝ ΚΑΙ ΦΡΑΣΕΩΝ

Α

Ἀγορᾶς, διόρθωσις Σελ. 402.
 αἰεῖ εἶναι, διόρθ. 379.
 Ἀθηνᾶ Ἀλκυμονέη (ὄρος) 349.
 Ἀθηνόδωρος 486.
 αἶδ' ἄοριστοι, διόρθ. 387.
 αἰδῶ 240.
 ἀκαμάτης 322.
 Ἀκτῇ — αὕτη 320.
 ἀλίζω ἔχει τό α μακρόν 38.
 ἄλλα δέ, διόρθ. 379.
 (ἄλλα) μάλλον, διόρθ. 422.
 ἄλλ' (ἢ τὰ), διόρθ. 384.
 (ἄλλ') ἢ τῷ, διόρθ. 387.
 ἄλλως, διόρθ. 384.
 ἀμυγδάλῃ, ἀμυγδαλῇ καὶ ἀμυγδαλή 240.
 Ἀμφαρέτη 355.
 ἀμφισβητοῦμεν (περί), διόρθ. 393.
 ἀμφοτέρων, διόρθ. 410.
 Ἀμφοτερόνυμος 486.
 ἀναγκαῖος, 408.
 ἀνάγκη οὖν, 413.
 Ἀνάξανδρος 487.
 ἄν εἴη καὶ εἰ, διόρθ. 424.
 ἄν λάλος, διόρθ. 390.
 Ἀντιόπης Εὐριπίδου νέα ἀποσπ. 425 κέξ.
 Ἀνώπολις (πόλις Κρήτης) 365.
 Ἀπολλόδωρος 487.
 Ἀπολλόδωρος Ἀναξιδότου 347.
 ἀποπεφασμένως 129.
 Ἀραδὴν (πόλις Κρήτης) 365.
 ἀργά, διόρθ. 378.
 Ἀρμόδιος 486.
 Ἄρχων 487.
 αὖθις, 421.
 αὐτόν ἢ αὐτούς, διόρθ. 383.
 αὐτοῦ, διόρθ. 377.

Β

Βασιλεύς, γεν. καθ' Ἡρόδ. βασιλέος,
 δοτ. βασιλεῖ 41.
 Βασιλεύς, ἡ ἀρχικὴ τῆς λέξεως σημασία.
 Βασιλεὺς Περσῶν 398.
 βινεῖν - κινεῖν 374.
 Βουθρωτόν καὶ Βουτρίντο 196.
 βρόμος 42.

Γ

γάρ, διορθ. 397.
 γε ὀρίζειν ἢ διορίζειν, διόρθ. 398.

Δ

Δάμων 486.
 δάσκαλος 527.
 δεῖ, διόρθ. 379.
 δεσποτικοῦ, 403.
 δῆ, διόρθ. 384.
 διαδάζω καὶ διαδιδάζω 196.
 διαλέγω 510 σημειώσεις.
 Διονύσιος 487.
 δοῦλοι 381.
 δ' ὁμοίως . . . (ἐστὶ), διόρθ. 388.
 δόξειεν ἄν λύεσθαι (καὶ οὐκ ἄν) ἔχοι,
 διόρθ. 393.
 δύναται· φαμέν μὲν οὖν, διόρθ. 412.
 δυσσέβειαν, διόρθ. 421.

Ε

ἐγγίζω 515.
 εἰλεγμαι ἀνελλήνιστον 40.
 εἶναι διὰ τό, διόρθ. 396.
 εἶπειν, διόρθ. 405.
 εἰργασμένος ἀπειργασμένος κτλ. παθητ.
 44 κέξ.
 εἴργασται, ἀπείργασται κτλ. παθ. 52 κέξ.
 εἰρηκότες, διόρθ. 417.

ἐκαινοτόμησεν ἢ ἐκαίνωσεν, διόρθ. 382.
 ἐκίνησ' - ἐκείνης 320.
 ἐκπέμψαι ἔσται, 405.
 ἐκ σκύφου περιφερομένου, 402.
 Ἐκφαντος 487.
 ἐμπαίσωσιν - ἐμπέσωσιν 490.
 ἐν ἢ ἕτερον, διόρθ. 409.
 ἐν ἀρχῇ (τὸ) λοιπὸν εἰπεῖν κτλ. διόρθ. 404.
 ἐν ἐκείνῃ, διόρθ. 386.
 ἐν ἤ, 379.
 ἐξιτύωται - ἐξητίωται 376.
 ἐξυπνίζω, ἐξυπνώ 287 - 288 καὶ 516.
 ἔοικε, διόρθ. 390.
 ἐπιούσι καὶ ἀπιούσι, διόρθ. 383.
 ἐπιτηδεύσας, διόρθ. 393.
 ἐπιτρέπω καὶ συγχωρῶ 223.
 ἐπίτροπος 381.
 ἐργάζεσθαι τῷ σώματι καὶ ἀπὸ τοῦ σώματος 97.
 ἐργάζεσθαι ὄπλα 43.
 ἐργασία 99.
 ἐργασμένα, ἐξεργασμένα κτλ. καθ' Ἡρόδ. οὐχὶ εἰργασμένα κτλ. 35.
 ἔργασται - ἔργαστο κτλ. παρ' Ἡροδ. οὐχὶ εἰργασται κτλ. 36.
 ἐργαστήριον 100.
 Ἐρετρικαὶ ἐπιγραφαὶ 345 κέξ.
 εἰς παρ' Ἡροδ. οὐδέποτε εἰς 99.
 ἑταῖρα 103 κέξ.
 ἑταιρεῖν 107, ἑταιρεῖν τινι 110.
 ἑταιρεύεσθαι - εἰν 111.
 ἑταίρησις 110, 126.
 ἑταιρίζεσθαι 112.
 ἔτι, διόρθ. 383.
 ἔτος φέρει οὗτοι ἄρουρα 176.
 Εὐβοῖος 486.
 εὐδαιμονίζειν, διόρθ. 414.
 εὐθύς (μὲν ἐξ ἀρχῆς), διόρθ. 420.
 ἔχουσες 523.

Η

ἡ γὰρ φύσις αὐτή, διόρθ. 411
 ἡλακτίζουσι ἀντὶ ἀνάγουσι 284.
 ἡλικία, τὴν ἡλικίαν πιπράσκειν 102.
 ἡμεῖς, ἀντὶ ὁμως, διόρθ. 397.
 ἡσκησαν πρὸς, διόρθ. 414.

Θ

θα 514.
 Θεοδώρα 486.
 Θιασωτικὸν φήφισμα 314.
 Θράσων 486.
 θυρίδα 228.

Κ

καθωμιλῆσθαι 172.
 καί, διόρθ. 404.
 καὶ (ἔτ') ἐπὶ πλεον ἢ καὶ (τούτου) κτλ. διόρθ. 387.
 καὶ κυρίους, διόρθ. 404.
 καίπερ γὰρ ἢ καίτοι γάρ, διόρθ. 393.
 καὶ τὸ τέλος, διόρθ. 422.
 κάλλιστα, διόρθ. 406.
 καλὸς 367.
 κἄν που συμβαίῃ, διόρθ. 392.
 Καρχηδῶν 402.
 Κάσσανδρος 488.
 καταλαβαίνω καὶ καταλαμβάνω 195.
 καταπορνεύειν 115.
 (κατὰ) τὸ πάντας, διόρθ. 411.
 κατῆστο παρ' Ἡροδ. οὐχὶ καθῆστο 40.
 Κλεοπάτρα 488.
 κκία 527.
 κόρη 41.
 Κορυφίων 486.
 Κρίτων 487.
 κυούσης, διόρθ. 419.
 κυτάζω 492.
 κωλύετω (ἢ κωλύση), διόρθ. 419.

Λ

Λάγαρος 487
 Λαγῶ, ὡς, λαγῶ (τόν) 240.
 Λέων 487.
 Ἰλληνικὸ 498 κέξ.
 λῶ 511 καὶ 523.

Μ

Μακέτη 488.
 Μάργανα, Μάργαλα 233.
 Μαργάλαι καὶ Μαργάναι 233.
 Μάρι (τοῦ) 530.

Μάτρις 486.
μελισσοουργός 203.
Μενεσθῶ 487.
Μενίσκα 487.
μηδὲ . . . (τὸ) ἄρχειν, διόρθ. 382.
μισθαρναι 103, 123.
Μοργιατάδα 499 κέξ.
Μορέας 231 καὶ 491 καὶ 549.
Μορέως 238.
Μυριόβιβλος 325.

N

Νεζερὸς 527.
νέωρον - θεωρόν 321.
Νικάρων 487.
Νίκων 486.

O

οἷ πορεύομαι - εἰσπορεύομαι 321.
(οὐδὲ) διά, διόρθ. 414.
οἶός τις, διόρθ. 380.
οἶσοι, διόρθ. 402.
ὅταν τὸ μὴ κεκτημένον, διόρθ. 391.
ὅτι μὲν γάρ, διόρθ. 404.
οὐκ ἀναγκαῖον, διόρθ. 422.
οὐπερ, εἰ τύχοι, ἐστὶν ἀκρότατον, διόρθ.
413.
οὕτοι, διόρθ. 423.
οὕτω, διόρθ. 400.
οὕτως ἀπλῶς, διόρθ. 396.
ὄφις 492.
ὄφλῃ ἀνελλήνιστον 41.

Π

παλλαχεύεσθαι 176.
πάντας, διόρθ. 395.
παρέχειν, παρέχειν ἑαυτὸν ἢ ἑαυτήν 127.
παροίμων - παρ' ἡμέων 371.
πάσας μὲν τάς, διόρθ. 386.
παχυλῶς, διόρθ. 387.
περὶ δὲ τῶν γυναικῶν, διόρθ. 384.
πεφασμένως 129.
πιάνω καὶ πιέζω 195.
πλόκανον 438.

πολεῖσθαι 129.
πολιτικὴ γλῶσσα 217.
Πολυξένη 487.
πορνεῖον 107.
πορνεύεσθαι, πορνεύειν 113 κέξ., 120-1,
124 κέξ.
πόρνος 116 κέξ.
προσαγορεύῃ τὴν πολιτείαν, διόρθ. 892.
πρὸς ἀλλήλους, διόρθ. 380.
πρόσθε παρ' Ἡροδ. οὐχὶ πρόσθεν 39.
πρυμνός 65.
pwise 525.
πῶς, διορθ. 389.

P

ροφὸς ἀντὶ ὀρφὸς 'Ρουφιᾶς 233.
ρουσαλίων πανήγυρις 323.

Σ

σελάχι 533.
Σεμπρώνιος 487.
σκόρπις 492.
Σχύθαι 402.
Στράτιππος 486.
συνεδρία προτιμότερον τοῦ συνεδρίασις
καὶ συνεστάθη τοῦ συνεστήθη 194.
σφανταλῶνω 492.

T

(Τὰ) ἀγαθὰ, διόρθ. 417.
Τανάη 351.
τάξει, διόρθ. 415.
τὰ περὶ τὰ συσσίτια, διόρθ. 382.
(τὰ) τῆς ψυχῆς, διόρθ. 412.
Τασχός 365.
ταῦτα, διόρθ. 407.
ταύτην, διόρθ. 392.
ταυτόν, διόρθ. 383.
τεμένια - ποιμένια 321.
τὴν ἀρετήν, διόρθ. 414.
τὴν (περὶ τὰλλα), διόρθ. 415.
τῆς ἀτυχίας, διόρθ. 385.
Τιμοκράτης 486.
τινά, διόρθ. 386.

τινάς δὲ δι', διόρθ. 387.
 τοιαύτην τῆς, διόρθ. 409.
 τὸν πολίτην, διόρθ. 387.
 τὸν τόπον, διόρθ. 409.
 τοῦ ἀρτίου ἀριθμοῦ τὰ μέρη περιττά
 εἰσι 383.
 τούτων (μέν οὖν), διόρθ. 417.
 τρίγοιπος 437.
 Τριμορίδιος? ('Απόλλων) 350.
 Τρωός 72.
 τῷ γίνεσθαι, διόρθ. 417.

Φ

φεγγάρι 529.
 φιλαινάδα 499.
 Φιλοκλῆς 486.
 Φιλοκράτης 486.
 φιλοσοφικά συγγράμμ. Φωτίου 324 κέξ.
 Φόλα 487.
 φυτῶν ὀνόματα εἰς -έα ὡς τοπωνυμῖαι
 493 κέξ.

φυτῶν ὀνόματα εἰς -έας ὡς τοπωνυμῖαι
 237 καὶ 495.
 φυτῶν ὀνόματα εἰς -ωπή ὡς τοπων. 494.
 φυτῶν ὀνόματα εἰς -εῶνας ὡς τοπωνυ-
 μῖαι 495.
 φυτῶν ὀνόματα εἰς -οῦσα, -οῦντα καὶ -ό
 ὡς τοπωνυμῖαι 495.

Χ

χαραυγή, 492.
 χαρισθῆναι, χαρίζεσθαι 33 κέξ. 176.
 χῆταίρους - χητέρους 373.

Ω

ᾠετο (τό) - ὡς τό, 130.
 ᾠρα, τὴν ᾠραν πωλεῖν κτλ. 101.
 Ὡρωποκλῆς 358.
 ὡς ἔφαμεν, διόρθ. 391.
 ὥσπερ, δόρθ. 383.
 ὥσπερ δ' ἐπὶ, διόρθ. 406.
 (ὥς [περ] τις), διόρθ. 380.

Β'. ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ἀνομοίωσις, ἀφομοίωσις 528.
 Ἄρεται καὶ κακίαι γραπτῆς γλώσσης 191
 καὶ 206.
 Αὐξήσεως χρονικῆς ἔλλειψις παρ' Ἡ-
 ροδ. 37 κέξ.
 διπλᾶ ἐν συντάξει 529.
 δίφθογγοι ἐν τῇ νεωτέρᾳ Ἑλληνικῇ 524.
 Ἐλλογον σύστημα 190 καὶ 207.
 ἐπανόρθωσις 550.
 καρπῶν ὀνόματα ὡς τοπωνυμῖαι 495, 549.
 ξένα ὀνόματα συμφωνόληκτα ἢ φωνηεν-
 τόληκτα 506.
 ξέναι λέξεις 198 καὶ 210 καὶ 227.
 ὀνόματα εἰς -ιδα καὶ εἰς -αδα 499.

ποταμῶν ὀνόματα ἀπὸ δένδρων 507.
 προφορικοὶ 185 καὶ 204.
 Ῥήματα διττῇ αἰτιατικῇ συντασσόμενα
 64 (πρβ. 65.)
 σκοπὸς τῆς γραφομένης 202 - 203.
 συνίξεις τῶν συμπλεγμάτων έα, έο, έου
 καὶ έα, έο, έου 235 καὶ 502.
 Σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος 58 κέξ.
 τριγενῆ τοπωνυμικά ἐκ φυτῶν 238, 503
 καὶ 506.
 φυτῶν ὀνόματα ὡς τοπωνυμῖαι 236 κέξ.
 καὶ 493 κέξ. καὶ 549.
 φιλολογικοὶ 183.
 φωνητικοὶ νόμοι 209.

Γ'. ΠΙΝΑΞ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΙΗΤΩΝ ΔΙΟΡΘΟΥΜΕΝΩΝ

Γαληνός 190, 437.
 Γρηγόριος Κορίνθου 69.
 Εὐστάθιος 62, 94, 172.
 Ἰώσηπος 112.

Πίνδαρος 74.
 Φιλόστρατος 113.
 Φρόνιχος 53.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ

Α' ΠΙΝΑΞ ΧΩΡΙΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

Πλουτάρχου Ἠθικά 387 Α, 388 D, 389 C (δς), 390 D (δς), 392 C F, 393 D Σελ.....	546 - 548
---	-----------

Β' ΠΙΝΑΞ ΧΩΡΙΩΝ ΛΑΤΙΝΩΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

Liv. XXVI, 9. XXX, 27. Σελ.....	484. 485
---------------------------------	----------

Γ' ΠΙΝΑΞ ΛΕΞΕΩΝ ΚΑΙ ΦΡΑΣΕΩΝ ΛΑΤΙΝΙΚΩΝ

auspicia ex tripudio Σελ.....	480
fulmen sinistrum Σελ.....	311
pro magistratu Σελ.....	483



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΡΓΥΡΙΑΔΟΥ, ΙΩ. Διορθώσεις εἰς τὰ Ἀριστοτέλους Πολιτικά. σελ.....	377
ΒΑΣΗ, ΣΠ. Ζητήματα Ρωμαϊκά. σελ.....	480
— Βιβλιοκρισία σελ.....	537
ΕΟΡΤΑΙ τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας πρὸς τιμὴν τοῦ Προέδρου αὐτῆς Κυρίου Κωνσταντίνου Σ. Κόντου ἑορτάζοντος τὴν πέμπτην καὶ εἰκοστήν ἐπετηρίδα τῆς ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ καθηγεσίας αὐτοῦ. σελ....	289
ΖΟΛΩΤΑ, Γ. Ἐπιγραφαὶ Χίου. σελ.....	1
ΖΟΛΩΤΑ, ΕΜΜ. Λόγος εἰσιτήριος εἰς τὴν ἐρμηνείαν τῆς Καινῆς Διαθήκης. σελ..	329
ΚΟΝΤΟΥ, Κ. Σ. Ἐχωρίσθησαν = ἀπῆλθον ἢ ἀνεχώρησαν. σελ.....	33
— Φιλολογικὰ Σύμμικτα. σελ.....	35, 172
— Προσθῆκαι καὶ Διορθώσεις. σελ.....	130, 436, 548
— Ὡς το (τό) - ὡς τό. σελ.....	130
— Τρύγοιπον - τρυγητόν. Πλοκάνων - πλοκάμων. σελ.....	437
ΛΑΚΩΝΟΣ, Β. Δύο νέαι διορθώσεις εἰς τὴν Ἀριστοτέλους Ἀθηναίων Πολιτείαν. σελ.....	284
ΜΑΤΣΑ, Ι. Α. Ἐπιγραφαὶ Χαλκίδος. σελ.....	486
ΝΑΥΣΚ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ, Ἐπιστολή. σελ.....	171
ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, Γ. Α. Κριτικὰ καὶ ἐρμηνευτικὰ εἰς τοὺς Ἡρώνδα μιμιάμβους (ἐκδ. Ὁθ. Κρουσίου). σελ.....	371
— Κριτικαὶ παρατηρήσεις. σελ.....	489
— Ἐπανορθωτέα. σελ.....	490
ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ, Π. Ν. Ὁ Αὐγούστος Nauck καὶ ἡ κριτικὴ τῶν ἑλληνικῶν κειμένων. σελ.....	147
ΠΕΤΣ, ΓΟΥΔΙΕΛΜΟΥ. Τὰ μεταφορικὰ σχήματα τοῦ Ἀριστοφάνους παραβαλλόμενα πρὸς τὰ τοῦ Αἰσχύλου, Σοφοκλέους καὶ Εὐριπίδου. σελ.....	241
ΣΑΚΟΡΡΑΦΟΥ, Γ. Μ. Τῆς Εὐριπίδου Ἀντιόπης τὰ νέα ἀποσπάσματα. σελ....	425
ΣΤΑΗ, ΕΜΜ. Περὶ Σολομοῦ. σελ.....	441
ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ, Δ. ΣΠ. Ἑρετρικαὶ ἐπιγραφαὶ ἀνέκδοτοι. σελ.....	345
— Διόρθωσις τῶν ἐν σελ. 345-370 σπουδαιοτέρων τυπογραφικῶν σφαλμάτων. σελ.	551
ΥΠΟΜΝΗΜΑ τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν. σελ.	471